2025-yil, may 10-son

Til va adabiyot.uz

ILMIY-METODIK ELEKTRON JURNAL
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL ELECTRONIC JOURNAL

ISSN 2021-9752

«Til va adabiyot – Преподавание языка и литературы – Language and literature teaching» (e-mail:tilvaadabiyotuz@gmail.com) https://oak.uz/pages/4802

Maktabgacha va maktab ta'limi vaziri HILOLA UMAROVA:

...Bugun chalinadigan so'nggi qo'ng'iroq sadolari bir umrga yuragingizdan joy olishiga ishonaman. Uning jarangdor sadolari hamisha beg'ubor yoshlik va o'quvchilik davringizni yodga solib turishi shubhasiz.

DOLZARB MAVZU

Farangiz UMAROVA,
Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
“University of Business and Science”
universiteti o‘qituvchisi, Toshkent
umarova.farangiz18@mail.ru

Zarina ISLAMOVA,
O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti
katta o‘qituvchisi, Toshkent
zarinaislamova@mail.ru

ZAMONAVIY QIYOSIY ADABIYOTSHUNOSLIKNING DOLZARB MUAMMOLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada 21-asr qiyosiy adabiyotshunosligi doirasida yuzaga kelayotgan asosiy nazariy muammolar tahlil qilinadi. Jumladan, qiyosiy mezonlar inqirozi, fanlararo va madaniyatlararo yondashuvlarning zarurligi, matnning globallashgan olamdagi o‘qilishi va talqin etilishi, tarjima va kontekst muammolari kabi masalalar yoritiladi. Maqolada o‘zbek va jahon adabiyoti namunalaridan misollar keltirilib, yangi metodologik yondashuvlar taklif qilinadi.

Kalit so‘zlar: *qiyosiy adabiyotshunoslik, nazariy muammolar, globallashuv, tarjima, postkolonial adabiyot, ayol obrazi, fanlararo yondashuv, raqamli adabiyot, matn talqini.*

Аннотация: в данной статье анализируются основные теоретические проблемы, возникающие в рамках сравнительного литературоведения XXI века. В частности, рассматриваются такие вопросы, как кризис сравнительных критериев, необходимость междисциплинарных и межкультурных подходов, чтение и интерпретация текста в глобализированном мире, проблемы перевода и контекста. В статье приводятся примеры из узбекской и мировой литературы, а также предлагаются новые методологические подходы.

Ключевые слова: *сравнительное литературоведение, теоретические проблемы, глобализация, перевод, постколониальная литература, женский образ, междисциплинарный подход, цифровая литература, интерпретация текста*

Annotation: this article analyzes the main theoretical issues emerging within the framework of 21st-century comparative literature. In particular, it explores topics such as the crisis of comparative criteria, the necessity of interdisciplinary and intercultural approaches, the reading and interpretation of texts in a globalized world, and problems related to translation and context. The article provides examples from Uzbek and world literature and proposes new methodological approaches.

Key words: *comparative literature, theoretical issues, globalization, translation, postcolonial literature, female image, interdisciplinary approach, digital literature, text interpretation*

Kirish. Qiyosiy adabiyotshunoslik bugungi kunda nafaqat ikki yoki undan ortiq adabiy maktablar, uslublar yoki asarlar o‘rtasidagi o‘xshashlik va tafovutlarni aniqlash, balki madaniy, ijtimoiy va estetik kontekstlar to‘qnashuvi orqali adabiy tafakkurni chuqurroq anglash imkonini beruvchi muhim ilmiy yo‘nalishga aylangan.

Ayniqsa, 21-asrda globallashuv, transmadaniy aloqalar, postkolonial tafakkur, gender nazariyalari va raqamli (digital) adabiyotning paydo bo‘lishi qiyosiy adabiyotshunoslik oldiga yangi nazariy savollarni qo‘ymoqda.

Asosiy qism. An’anaviy qiyosiy adabiyotshunoslikda taqqoslash odatda, milliy adabiyotlar, tarixiy bosqichlar yoki janrlar asosida olib borilgan. Biroq zamonaviy adabiyotda bunday an’anaviy mezonlar yetarli emas. Masalan, Erkin A’zamning “Uchburchak” hikoyasi bilan Haruki Murakamining “Norveg o‘rmoni” romanini qiyoslashda

– faqat syujet emas, balki insoniy yalqovlik, ruhiy izolyatsiya, mavjudlik iztirobi kabi umumiy falsafiy qatlamlar mezon sifatida olinadi. Bu esa yangi qiyoslash mezonlarini ishlab chiqishni taqozo etadi. Bu adabiyotshunoslikning xalqaro, madaniyatlararo va til chegaralaridan chiqadigan sohasi bo‘lib, turli milliy adabiyotlar orasidagi o‘xshashliklar, tafovutlar, ta’sirlar va parallel rivojlanish yo‘llarini o‘rganadi. XXI asrda qiyosiy adabiyotshunoslik uchun asosiy muammo – bu mezonlar (ya’ni, qaysi jihatlar bo‘yicha adabiy matnlarni qiyoslash kerakligi) tanlovining murakkabligidir. Ilgari milliy adabiyotlar o‘rtasidagi tarixiy bog‘liqlik, o‘zaro ta’sir, o‘xshash syujetlar asosiy mezonlar bo‘lgan bo‘lsa, bugungi kunda quyidagilar dolzarbga aylandi:

Tematik mezonlar (masalan, mustamlakachilik, identitet, migratsiya);

Janrlararo mezonlar (roman va kino, poeziya va musiqa orasidagi aloqalar);

Kross-madaniy kodlar (bir madaniyatdagi mif yoki motiv boshqa madaniyatda qanday talqin qilinadi).

Fanlararo (interdisciplinary) yondashuv zarurati. 21-asrda adabiy matnni o‘rganishda lingvistika, psixologiya, sotsiologiya, ekologiya va madaniyatshunoslik bilan integratsiya zarur bo‘lib qolmoqda. Masalan, Toni Morrisonning “Beloved” romani yoki Lola Ahmadullayevaning nasriy asarlarida ayollik, zo‘ravonlik, ruhiy iztirob kabi masalalarni shunchaki badiiy tahlil emas, psixodinamik, genderlik yondashuvisiz tushunish qiyin. 21-asrda qiyosiy adabiyotda yangi nazariy yondashuvlar — postkolonializm, gender nazariyalari, raqamli adabiyot, ekokritika (ekologik adabiyotshunoslik) asosida qadimgi qiyosiy usullarni qayta ko‘rib chiqish ehtiyoji tug‘ildi. Bugungi adabiyotshunoslik ko‘p fanli (multidisiplinar) va o‘zaro integratsiyalashgan shaklda olib borilmoqda:

Falsafa bilan integratsiya: ekzistensializm, strukturalizm, poststrukturalizm orqali matn tahlili;

Psixologiya bilan integratsiya: Freyd, Yung, Lacan nazariyalari asosida obrazlar va syujetlar tahlili;

Sotsiologiya bilan integratsiya: Bourdieu, Foucault, Gramsci kabi mutafakkirlar orqali adabiyot va ijtimoiy muhit o‘rtasidagi bog‘liqlik.

Tarjima va kontekst muammosi. Ko‘p hollarda qiyosiy tahlil asarlar tarjimasi asosida amalga oshiriladi. Bu esa muallif uslubi, milliy til o‘ziga xosligi va badiiy niyatlarning noto‘g‘ri talqin qilinishiga olib kelishi mumkin. Shuningdek, asarning ijtimoiy, madaniy konteksti yo‘qoladi. Bu muammo hozirda “kompensator kontekstualizatsiya” metodi orqali yechilmoqda: asarni tahlil qilishda tarjimon va kontekst izohi muhim rol o‘ynaydi. Tarjima faqat til emas, balki madaniyatlararo muvofiqlikni ham aks ettiradi. Qiyosiy adabiyotshunoslikda tarjima qilingan matnlar bilan ishlashda muallif maqsadini yo‘qotmasdan, ma’naviy va madaniy kontekstni qanday yetkazish kerakligi dolzarb masalaga aylangan. Tarjimada matn ko‘chadi, lekin u bilan birga kontekst ham o‘zgaradi. Shu sababli, tarjima matni asl matndan emas, balki mustaqil yangi matndan iborat deb qabul qilinmoqda (Walter Benjamin). Tarjimon ijodkor sifatida har doim matnni o‘z kontekstida yangidan quradi. Bu esa komparativ adabiyotda tarjimalarni tahlil qilishda ularni ikkinchi darajali emas, balki to‘laqonli asar sifatida o‘rganish zaruratini tug‘diradi.

Postkolonial tafakkur va adabiy markaz – periferiya muammosi. G‘arb adabiyoti uzoq yillar davomida asosiy mezon sifatida qaralgan bo‘lsa, bugungi kunda “kichik” adabiyotlar (o‘zbek, hind, afrika, turk adabiyoti) ham o‘z ovozini eshittira boshladi. Qiyosiy tahlilda bu adabiyotlar endi faqat G‘arb bilan emas, o‘zaro ham taqqoslanmoqda. G‘arb adabiy “markaz”i bilan sobiq mustamlakalar adabiyoti o‘rtasidagi iyerarxiyani buzish, “periferiya” adabiyotlariga e’tibor qaratish bugungi adabiy tahlilda ustuvor yo‘nalishga aylangan.

Raqamli adabiyot va janrlar buzilishi muammosi. Internet nasri, blog romanlar, audiokitoblar, sun’iy intellekt yordamida yaratilgan matnlar – bular qiyosiy adabiyotshunoslikni yangi janrlar va uslublar bilan to‘qnash keltirmoqda. Bunday matnlarni klassik roman bilan qiyoslash mumkinmi? Bu holatda “adabiylik” mezoni o‘zgaradi. Internet orqali yaratilgan, tarqatilgan yoki interaktiv shaklda mavjud bo‘lgan matnlar – blog romanlar, AI tomonidan yozilgan hikoyalar — an’anaviy adabiyot bilan qanday qiyoslanadi? Bu dolzarb savoldir. Ayol qahramonlarining psixologik, ijtimoiy, estetik tahlili va gender kontekstidagi pozitsiyasi hozirgi qiyosiy adabiyotshunoslikda muhim mavzulardan biridir. Bu, ayniqsa, ayollar yozgan matnlarni erkaklar yozgan adabiyot bilan qiyoslashda yaqqol ko‘rinadi.

Xulosa. Zamonaviy qiyosiy adabiyotshunoslik oldida turgan dolzarb masalalar, bir qarashda, nazariy ko‘rinish kasb etsa-da, aslida ular amaliy adabiy tahlilga bevosita ta’sir ko‘rsatuvchi asosiy omillardir. Globallashuv jarayonlari, migratsiya, axborot texnologiyalari, madaniyatlararo muloqot, ijtimoiy-siyosiy inqirozlar – bularning barchasi adabiy matnning shakllanishi, talqini va tarqalishida keskin o‘zgarishlarga sabab bo‘lmoqda. Shu bois, XXI asrda komparativ adabiyotshunoslik faqatgina millatlararo adabiy o‘xshashliklarni izlash bilan chegaralanmasligi kerak, balki u o‘zini:

ko‘p fanli (multidisiplinar),
ko‘p madaniyatli (multicultural),
ko‘p kontekstli (polycontextual)
ilmiy metodologiyaga aylantirishi zarur.

Avvalo, **an’anaviy qiyosiy mezonlar** (syujet,

obraz, g‘oya o‘xshashligi) o‘zining o‘rnini **kontekstual, tematik, semiotik va madaniyatlararo** yondashuvlarga bo‘shatmoqda. Bu o‘zgarish matnning har bir detaliga keng va chuqur nazar bilan qarashni, o‘quvchi va yozuvchi o‘rtasidagi ijtimoiy-psixologik, tarixiy-madaniy munosabatlarni hisobga olishni taqozo etadi.

Shuningdek, **tarjima nazariyasining rivojlanishi** qiyosiy adabiyotga yangi ufqlar ochdi. Tarjima endi faqat til o‘zgarishi emas, balki madaniy tafsir, rekontekstualizatsiya (qayta kontekstlash) vositasi sifatida qaralmoqda. Bu, ayniqsa, o‘zbek adabiyotining jahon miqyosiga chiqishida muhim rol o‘ynamoqda.

Fanlararo integratsiya – zamonaviy adabiyotshunoslikda yakka-yu yagona yo‘l. Chunki adabiy matn – bu nafaqat estetik obyekt, balki ijtimoiy, psixologik, siyosiy, falsafiy va tarixiy qatlamlarga ega murakkab diskursdir. Shu sabab, qiyosiy tahlil psixologiya (Freyd, Yung), sotsiologiya (Bourdieu, Foucault), madaniyatshunoslik (Lotman, Geertz), tilshunoslik (Bakhtin, Derrida) bilan uzviy bog‘liq holda olib borilishi kerak.

O‘zbek adabiyotining komparativ salohiyati juda katta. Bu adabiyotda turkiy, fors-tojik, arab, rus, va hozirda inglizcha adabiy an’analar bilan bog‘liq qatlamsimon meros mavjud. Ushbu qatlamlarni jahon adabiyoti bilan qiyoslash orqali o‘zbek adabiyotining universal qadriyatlar bilan uyg‘unligini, o‘ziga xos badiiy tafakkurini ochish mumkin.

Bundan tashqari, **adabiyotlararo (interliterary) muloqot** bugun faqat akademik doirada emas, balki ommaviy madaniyat, kino, teatr, internet adabiyoti, bloglar va ijtimoiy tarmoqlar orqali ham amalga oshmoqda. Bu esa qiyosiy adabiyotshunoslikni keng jamoatchilik bilan aloqador qilish imkonini yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Абдуллаев, А. К. Сравнительное литературоведение: теория и методология / А. К. Абдуллаев. – Ташкент: Fan va texnologiya, 2019. 256-б.

2. Avezov, M. Abai zholy [Abayning yo‘li]: roman. – Almaty: Zhazushy, 2003. 560-p.

3. Bassnett, S. Comparative Literature: A Critical Introduction / Susan Bassnett. – Oxford: Blackwell Publishers, 1993. 240-p.

4. Damrosch, D. What Is World Literature? / David Damrosch. – Princeton: Princeton University Press, 2003. 336-p.

5. Derrida, J. Writing and Difference / Jacques Derrida. – London: Routledge, 2001. 450-p.

6. Foucault, M. The Archaeology of Knowledge / Michel Foucault. – New York: Pantheon Books, 1972. 245-p.

7. Gadamer, H.-G. Truth and Method / Hans-Georg Gadamer. – London: Sheed & Ward, 1975. 504-p.

8. Ismoilov, H. Jinlar bazmi: roman / Hamid Ismoil. – Toshkent: Sharq, 2021. 316-b.

9. Said, E. W. Orientalism / Edward Said. – New York: Vintage Books, 1978. 396-p.

10. Spivak, G. C. Can the Subaltern Speak? / Gayatri Chakravorty Spivak // Marxism and the Interpretation of Culture. – Urbana: University of Illinois Press, 1988. P. 271–313.

11. Шарипова, М. М. Муосир адабиётшунослик ва замонавий назариялар / М. М. Шарипова. – Тошкент: Turon-Iqbol, 2022. 180-б.

12. Хожиматов, С. Халқаро адабий муносабатлар ва қиёсий адабиётшунослик / С. Хожиматов. – Тошкент: Fan, 2008. 214-б.

13. Юнусова, З. Қиёсий адабиётшунослик ва маданий муносабатлар / З. Юнусова. – Тошкент: O‘zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2017.203-б.

14.Yaqinov, S. Qiyosiy adabiyotshunoslik asoslari / S. Yaqinov. – Samarqand: Samarqand universiteti nashriyoti, 2015. 172-b.

Saodat ESHPULATOVA,
Toshkent xalqaro moliyaviy boshqaruv
va texnologiyalar universiteti dotsenti v.b., PhD
Saodat69eshpulatova@gmail.com

SHOIR QALBLI MUNAQQID

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek adabiyoti va adabiy tanqidchiligida o‘zining munosib hissasini qo‘shib kelayotgan munaqqid, adib va tarjimon, adabiyotshunos olim Ibrohim G‘afurov ijodi haqida qisqacha ma’lumot berilgan. Adibning ijodiy faoliyati davomida yaratgan asarlari, tarjimalari va olim sifatida fanga qo‘shgan ulkan hissasi qalamga olingan. Jahon adabiyoti maydonida qalam surgan adiblarning ijodidan qilgan tarjimalari xususida ham to‘xtab o‘tilgan. Boshqa munaqqidlardan farqli ravishda adibning she’riyat, nasr va tarjima yo‘lidagi izlanishlari haqida ham ma’lumot berib o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *adabiy tanqidchilik, tarjima, mansuralar, ilg‘or g‘oyalar, ocherk, maqola, janr, esse, lirik she’r.*

Annotatsiya: в данной статье представлена краткая информация о творчестве критика, писателя и переводчика, литературоведа Ибрагима Гафурова, внесшего достойный вклад в узбекскую литературу и литературоведение. За время его творческой карьеры были записаны труды, переводы, большой вклад писателя в науку как учёного. Обсуждались также переводы произведений писателей, писавших в области мировой литературы. В отличие от других критиков, была дана также информация об исследованиях писателя в области поэзии, прозы и перевода.

Ключевые слова: *литературоведение, перевод, критика, передовые идеи, эссе, статья, жанр, эссе, лирическое стихотворение.*

Annotation: this article presents brief information about the work of critic, writer and translator, literary scholar Ibrahim Gafurov, who made a worthy contribution to Uzbek literature and literary studies. His works, translations, the writer’s great contribution to science as a scholar were recorded during his creative career. Translations of works by writers who wrote in the field of world literature were also discussed. Unlike other critics, information on the writer’s research in poetry, prose and translation was also given.

Key words: *literary studies, translation, criticism, advanced ideas, essay, article, genre, essay, lyric poem.*

Kirish. O‘tgan asrning yetmishinchi – saksoninchi yillarini tanqidchilikda, hech mubolag‘asiz, Ibrohim G‘afurov davri deyishga haqlimiz. U chinakam fidoyi ijodkor sifatida adabiyotimizda paydo bo‘lgan har bir xalq ta’biri bilan aytganda, pichoqqa ilinadigan asarni tahlil qilib, o‘z munosabatini bildirib bordi va adabiy tanqidchilikda yirik siymoga aylandi. Yigirmanchi asr o‘zbek adabiyotida o‘chmas iz qoldirgan buyuk so‘z san’atkorlarining murakkab va ibratli hayot va ijod yo‘liga bag‘ishlangan teran adabiy tadqiqotlar muallifi, ilmda nafosatga boy tanqidchilardan biri O‘zbekiston Qahramoni (2021-yil) Ibrohim G‘afurov adabiy jarayonga nozik didli, shoir qalbli munaqqid so‘zi bilan kirib keldi. Dastlabki tanqidiy maqolalari bilanoq o‘ziga xos uslubini namoyon etdi. Tanqidchi, tarjimon, publitsist, adib o‘zining dastlabki “Go‘zallikning olmos qirralari” (1963) nomli kitobini e’lon qildi. Yosh munaqqid badiiy asar to‘qimasidagi san’atga e’tibor berdi, ilk maqolalaridanoq badiiy asar tabiatidagi go‘zalliklar olamini kitobxonga yetkazishga odatlandi.

Asosiy qism. 60-yillar tanqidchiligida o‘rtacha adabiyotga munosabat jiddiy muammoga aylandi. Ma’lumki, adabiyot taraqqiyotining barcha bosqichlarida o‘rtacha adabiyot bo‘lgan, adabiy jamoatchilik unga nisbatan aniq pozitsiyada bo‘lgan. 60-70-yillar adabiyotidagi o‘rtacha adabiyot o‘zbek tanqidchiligi tarixida chuqur iz qoldirdi. “Shunday bir vaziyat paydo bo‘ldi: qo‘lidan uncha-buncha yozish keladigan, imkoniyati bor har kim, xususan, rahbarlik lavozimidagi kishilar, qaysi mutaxassislikda, qaysi sohada ish olib borishidan qat’i nazar, o‘zini adabiyotga urdi. Bu jarayon ham qiziq ro‘y berdi – bitta-ikkita maqola, keyin ocherk yozib ko‘rishdi. Atrofdagilar “balli!” deyishdi. Ular “yozish qo‘limdan kelar ekan” deb qissa va roman deb nomlangan janrlarga ham ham qo‘l urishdi. Atrofdagilar yana “ofarin!”, ”ofarin!” deyishdi, chapak chalishdi. Shunday qilib adabiyotda ofarinbozlik boshlandi, – deb yozadi M.Qo‘shjonov “Qayta qurish va o‘zbek romani” maqolasida, – tez fursatda redaktorlar, direktorlar, raislar, sekretarlar adabiyoti paydo bo‘ldi.

Gazeta va jurnallarning ko‘zga birinchi tashlanadigan betlari ularning asarlari bilan band bo‘ldi. Ba’zi kimsalar bu xildagi yuqori lavozimli yozuvchilarning asarlari qachon chiqishini kutib yurishdi. Ayrim paytlarda qo‘lyozma, korrektura asosida oshig‘ich maqolalar yozildi. Asarning o‘zi chiqmasidan oldin shu asarga yozilgan taqrizlar chiqib ulgurgan paytlar ham bo‘ldi”.

Ibrohim G‘afurov tarjima sohasida ham samarali ijod qildi. U o‘ttiz yil ichida Dostoyevskiyning beshta romanini tarjima qilganini e’tirof etadi: “Dostoyevskiyning beshta yirik romanini o‘ttiz yil ichida muttasil o‘tirib mana shunday stolga engashib, burnimni qog‘ozga ishqab o‘zbek tiliga o‘girib chiqdim. “Jinoyat va jazo” deysizmi, “Iblislar”, “Qimorboz” deysizmi, mana bu yil Dostoyevskiyning eng buyuk romani “Aka-uka Karamazovlar”ning o‘zbek tiliga tarjimasini tugatishga muyassar bo‘ldim”, deydi.

Ibrohim G‘afurov nafaqat tarjimon yoki nasrshunos munaqqid, balki she’rshunos munaqqid hamdir. U she’riyat otliq javohirlar dunyosi sir-asrorini nozik his etib, teran anglay biluvchi munaqqiddir.

“She’riyat – izlanish demak” risolasini she’riyat haqidagi I.G‘afurovning o‘ylari, dastur sifatidagi tajassumi deyish mumkin. U she’riyat dardida odamlar, shoirlar, olamning boy tarixiga sho‘ng‘iydi, jahon poeziyasini uzluksiz o‘rganadi. U o‘zbek she’riyati ilmiy biografiyasiga nazar tashlar ekan, ba’zan badiiy quvvati yengilroq, jo‘nroq, ammo jarayon va davr uchun xarakterli bo‘lgan asarlarni ham tahlilga tortadi… Aksar maqolalarida badiiy asarlarni kuyib-yonib tahlil qiladi, shu munosabat bilan hayot va adabiyot haqidagi o‘z qarashlarini izhor etadi.

Bundan tashqari, I.Gafurov ijodida adabiy tanqidchilikning turli janr va rang-barang shakllaridagi asarlar uchraydi. Obzor-maqola, portret-maqola, xotira-maqola, taqriz, maktub, adabiy o‘ylar, badia, muammoli maqola, ijodiy portret kabi janrlarda yozilgan tadqiqotlar keyingi salkam yarim asrlik o‘zbek tanqidchiligi taraqqiyotida muhim rol o‘ynaydi.

Taqriz aksariyat hollarda yangi badiiy va ilmiy asarlarga munosabat shaklida yoziladi. Qanday asarlarga bag‘ishlab yozilganligiga qarab taqrizni ikki guruhga bo‘lish mumkin: 1) badiiy asarlarga yozilgan taqrizlar; 2) ilmiy asarlarga yozilgan taqrizlar; bunday taqrizlar tanqidning tanqid xarakterida bo‘ladi.

Adabiy tanqidning faol janrlaridan biri maqola bo‘lib, u taqrizga nisbatan hajman kattaligi, tahlil va tadqiqqa tortilgan adiblar, asarlar va muammolar ko‘lamining kengligi, zamon va makon masalasidagi xoslik kabi xususiyatlari bilan ajralib turadi.

Maqola asli arabchadan olingan bo‘lib, lug‘aviy jihatdan fikr bildirmoq, aytilgan so‘z kabi ma’nolarni bildiradi. Istilohiy jihatdan “Adabiyotshunoslik terminlari lug‘ati”da maqola “Gazeta va jurnallar uchun kundalik muhim ijtimoiy-siyosiy, madaniy va adabiy hayot masalalari to‘g‘risida yozilgan publitsistik asar” deb izohlanadi.

O‘zbek tanqidchiligida adabiy-tanqidiy maqolaning, asosan, uch turi keng tarqalganini ko‘rish mumkin: 1. Portret-maqola. 2. Obzor maqola. 3. Muammoli maqola.

1. Portret-maqolaning shakllanishi va tez taraqqiysi XX asr boshlaridagi davr talabi bilan belgilanadi: hayoti va ijodi kam o‘rganilgan yozuvchi va shoirlar, ular haqidagi ma’lumotlarning tarqoq holda ekani san’atkor haqida yaxlit va umumlashma xarakterda ma’lumotlar beruvchi u yoki bu janrning ilk namunalarini yaratish zaruriyatini keltirib chiqardi...

Muammoli adabiy-tanqidiy maqola yozuvchi ijodini, adabiy jarayonni, u yoki bu milliy adabiyot ravnaqini, uning bosqichlarini, muayyan bir ilmiy-estetik muammo nuqtayi nazaridan tadqiq etadi, tegishli xulosalar chiqaradi. Oybekning “Tanqid sohasida savodsizlik va ur-yiqitchilikka qarshi o‘t ochaylik” (1933) maqolasi o‘zbek tanqididagi muammoli maqolaning mumtoz namunalaridan biri sanaladi.

Adabiy-tanqidiy esse (badia). Esse atamasi izohi, kelib chiqishi. Hayot va inson haqida taxayyulni hur qo‘ygan holda erkin mavzu va yo‘nalishlarda yozilgan, shuningdek, badiiy ijod va ijodkor, badiiy asar va yozuvchi bilan aloqador mulohaza, xotira va orzularga to‘yingan mushohadalar, shularga munosabatdagi muallif iqrornomalari va badiiy publitsistik yo‘sindagi qalb e’tirozlari o‘z ifodasini topgan, shuningdek, yozilishiga ko‘ra bamisoli lirik she’r kabi tezkor ruhda qog‘ozga tushib, mangulik holatlari qatori, oniy lahzalarni ham yoritadigan asar esse (badia) deyiladi. Essening turlari ko‘p, shu jumladan, adabiy-tanqidiy esse ham mavjud bo‘lib, uning obyekti, asosan, ijodkor hamda uning u yoki bu asarlari yaratilish tarixidir.

Adabiy-tanqidiy maktubning genezisi, tabiati. Maktub inson kashf etgan muloqotlardan birining tarixda muhrlanib qoluvchi go‘zal, ta’sirchan va qulay shaklidir.

Ibrohim G‘afurovni sharq va g‘arb adiblari o‘rtasidagi vositachi ijodkor, deyishimiz mumkin. Adib tarjimon

sifatida ham samarali ijod qildi. “I.G‘afurov ijodining yana bir qirrasi tarjimonlikda namoyon bo‘ladi. Undagi barkamol iste’dod faqat o‘zbek adabiyoti go‘zalliklarini kashf etishgina emas, jahon adabiyotining sara namunalarini tarjima va targ‘ib etishda ham namoyon bo‘ladi. F.Dostoyevskiy, F.Nitsshe, Ch.Aytmatov, E.Xeminguey, J.Joys, G.Markes kabi buyuk adiblarning asarlarini katta mahorat bilan o‘zbek tiliga o‘girdi”.

Munaqqid Ozod Sharafiddinov Ibrohim G‘afurovning ko‘p qirrali ijodkorligi haqida quyidagilarni yozadi: “Alloh beraman degan odamga qo‘sh qo‘llab berar ekan. Ibrohimjonga Alloh ne’matlarni bisyor qilgan. Men bu o‘rinda uning ko‘p qirrali iste’dod egasi ekanligini nazarda tutyapman – munaqqid, tarjimon, shoir, publitsist, jurnalist, zo‘r tashkilotchi, deputat… Qizig‘i shundaki, bu sohalarning birontasida Ibrohimjon zimmasidagi ishlarni chala qilgani yo‘q, har bir sohada shunday salmoqli va mazmundor ishlar qildiki, ular umummadaniyatimizning rivojiga katta hissa bo‘lib qo‘shildi.

Tarjimonlik faoliyatida ham Ibrohimjonning olijanob insoniy fazilatlari yarq etib ko‘rinib turadi. Avvalambor, u juda tanlab tarjima qiladi, kitobxonga kerakli asarlarni, unga ma’naviy-estetik jihatdan boy ozuqa beradiganlarini o‘zbek tiliga ag‘daradi. Xeminguey, Mopassan, Folkner… Shunda ham tarjimasi oson asarlarni emas, uslubi murakkab, chuqur falsafiy mazmunga ega, mavhumiyat sohasini kengroq qamrab olgan asarlarni tanlaydi”.

“Hayo – xaloskor” kitobi shakli-shamoyili, mazmun-mundarijasi bilan adib va munaqqid I.G‘afurov siymosi va ijodiy olamiga bir jonli ko‘zgudir. Undagi “Dostoyevskiy bilan suhbat”, “Nitshe shiddati”, “Panchatantra qanday kitob?”, “Kolumbiyalik noshir” kabi maqolalar bugungi o‘zbek tanqidchiligining jahon munaqqidlari bilan bo‘ylasha oladigan namunalaridir… Bu kitob o‘quvchiga betakror ruhiyat, ko‘ngil bayramlarini tuhfa etadi. Bir vaqtlar Dostoyevskiy “Go‘zallik olamni qutqaradi” degan edi. Bugun o‘zbek olimi, adibi: “Hayo – xaloskor” demoqda. Munaqqid bugungi milliy ma’naviyatimizning yoniq so‘zli vakillaridan biri sifatida istiqlolning fidoyi farzandlari qatorida samarali mehnat qilmoqda”.

Xulosa. Serqirra ijodkor, tarjimon, munaqqid, adabiyotshunos olim Ibrohim G‘afurovning yaratgan asarlari o‘zbek adabiy tanqidchiligi, tarjimachiligi sohasida qilgan ishlari adabiyotimiz uchun katta hissa bo‘lib qo‘shildi. Nozik didli munaqqid va tarjimon tarjima qilayotgan asarlarining ham mazmun-mohiyatiga, nafosatiga e’tibor beradi. O‘ziga ma’qul bo‘lgandagina o‘zbek kitobxonlariga ham ulashishni lozim, deb biladi. Olimning bu ishlari yetishib kelayotgan yosh adabiyotshunoslar uchun mahorat maktabini o‘taydi, desak, mubolag‘a bo‘lmaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. M.Qo‘shjonov. Qayta qurish va o‘zbek romani. “Sharq yulduzi”, 1988, 1-son
2. Nazarov B. va boshqalar. O‘zbek adabiy tanqidi tarixi. – Toshkent: “Tafakkur qanoti”, 2012.
3. I.G‘afurov. Dil erkinligi. – T.: Ma’naviyat, 1998.
4. Ozod Sharafiddinov. Domlalar. – Toshkent: “Ma’naviyat”, 2009.
5. http://uza.uz<posts.

Oqiljon MAVLONOV,
O‘zbekiston tumanidagi 16-maktab ona tili va adabiyot fani faxriy o‘qituvchisi

NAVOIY MA’NAVIY OLAMIGA YO‘L

***(adabiyot muallimlari e’tiboriga taqdim)*[1]**

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘quvchilarni taxayyul mulkining sultoni Navoiy ma’naviy olamini anglashga yetaklash maqsadida ularga ayrim adabiy-tasavvufiy timsollar haqida nazariy ma’lumot berilgan.
Kalit so‘zlar: *aql, ishq, o‘zlik, faqr, may.*
Annotation: in this article, in order to guide readers to the understanding of the spiritual world of the Sultan of the Takhayyul estate, Navoi provides theoretical information about some of the literary and mystical symbols.
Key words: *mind, work, self, faqr, may.*
Аннотация: в данной статье с целью помочь ученикам понять духовный мир султана воображаемого царства Навои, предоставляется теоретическая информация о некоторых литературных и суфийских символах.
Ключевые слова: *разум, любовь, идентичность, гордость, может.*

8. Aql – insonning o‘zligini anglashga boshlovchi do‘sti. U ilm, irfon hamda ma’rifat xazinalarini yig‘ib hofiza (xotira)ga topshiruvchi ulfati beminnat, Yaratganning sir-asroridan, oyat-mo‘jizalaridan, sura-shahodatlaridan xabardor qilib Nafs tuzog‘idan saqlab qoluvchi qalqon. U farishtalar nuri asaridandir. Odam boshqa maxluqlardan insoniylik shamoyili hamda aql toji – ongi bilan o‘zgacha imtiyozga ega masnu’ (yaratilgan) dir:

Taniga sharafdin duvvoj aylading,
Boshni ham sazavori toj (aql) aylading...

Aql – Tangri sifatlarining mazharidir. Soni’ (Yaratuvchi) odamni mana shunday mumtoz qilib yaratgan. Kalomiy ta’limotda tafakkur Aql katta ahamiyat kasb etadi. Chunki o‘zini tanib olgan kishi, o‘z egasi (Robbi)ni ham tanib olishga muvaffaq bo‘ladi:

Dedi: har ishniki, qildi odamizod,
Tafakkur birla bildi odamizod...

Biroq tasavvufga ko‘ra aqliy bilim oddiy haqiqatni bilib olish yo‘lida hijob (parda)dir. Bu da’vo unga ishqni to‘la anglamasligi bois yuklangan. Ammo u baribir Ishq savdosida ojiz. Misoli go‘dak, ishqni mukammal kashf va shuhud eta olmaydi:

Aqlkim barcha xirad ahliga edi ustod,
Bo‘ldi ishq abjadi ta’limida tifli maktab.

Demak, aql “ishq abjadi”ni bilishda “tifl” – maktab bolasi deyilmoqda.

Yoki: Qaydaki ishq o‘ti bo‘lib shu’lakash,
Aql o‘lub ul o‘t uza xoshakvash...

Aql Haq ishq – muhabbatini anglashda ojiz. So‘fiylar tavsiya etgan yo‘l – ekstatik, (joziba) ya’ni zavq-shavq, ehtiros-hayajon. Buni esa aql emas, Ko‘ngil boshqaradi...

Aql ilmi kalom, dalillar, mantiq va falsafaga suyanuvchi mutakallimdir. Ko‘ngil esa jazaba, hol, ishroq, vahbiy va voridod bilimlar, kashf-u shuhud, irfon, ilhom va farosat, intuitsiya (laduniy ilm), sukra va sahv, karomati kovhiy va karomati ilmiya kabi ilohiy ma’rifatga tayanuvchi ilmi hol sohibi. Shu bois so‘fiylar Aql ilmi holni, Ishq mazhabini bilishda ojiz deb topganlar. Abu Ali ibn Sino so‘fiylar fikrlashi (taxayyuli) haqida: “Haqiqiy so‘fiy tariqasi o‘z egasini Xudo zotini tanib olishga erishtiradi. Lekin bu aqliy qiyosga asoslangan Aqliy tariqat emas, balki nafs (ruh) ko‘zgusida aks etadigan nur (ishroq) orqali bo‘ladi”, – deydi. Shu bois tasavvuf ahli ko‘proq Aqlga emas, Ko‘ngilga o‘z inon-ixtiyorini ishonib topshiradilar...

Adabiyotda: *aql, ong, tafakkur* ma’nolarida keluvchi ba’zan *qadah, paymona* kabilar timsoli.

9. Ishq – tomchini gavharga, oshiqni la’lga aylantiruvchi otash. Solikni durga aylantiruvchi kimyo. Navoiy iborasi bilan aytganda “Ishqsiz – eshak, dardsiz – kesak”...

Qaysi ko‘ngilniki, makon etdi ishq,
O‘tdin ani la’lga kon etdi ishq.

Jahon bozorining g‘avg‘osi va dunyoda bor hamma narsalarning savdo xonasidagi shovqin-suron (savdoyilik) – Ishq tufayli:

Ishq bir o‘tdirki, anining shu’lasidin bir sharar,
Tushsa, gardun pardasiga o‘rtar andog‘kim xarir.

Asl so‘z – ishq haqidagi so‘zdir. Ko‘ngildagi hayot nash’asi bo‘lsa, bu – ishqning o‘zidir. Ishq so‘fiyni zohiddan farqlovchi eng muhim va eng zarur sifot. Ishq oshiqning dini va mazhabi, tariqati hamda e’tiqodi:

[1] Boshi o‘tgan sonlarda

Ishq diniga munkir bo‘lsa zohidi xudbin,
Ey sanam, liqo ko‘rsat, gabrni musulmon qil. (Amiriy.)

Soliklar Ishq tufayli tirik va boqiydirlar. Ishq so‘fiylarning tariqat yo‘lidagi mayog‘i:

Ishq erur durru ko‘ngul durj anga,
Balki quyosh ishqu ko‘ngul burj anga...

So‘fiylar ishq tufayli junbushga keladilar, ko‘ngli zavqqa to‘ladi. Haqning jamoliga vosil bo‘lish orzusida yashaydilar. Ishq tufayli hayotlari nurli va shavqli o‘tadi. Ular shu ishq tufayli jo‘shib, yonib, sevib, sevilib umr o‘tkazadilar...

Ishq insonni ma’rifatga olib boradigan qudrat, insonni moddiy asosdan poklovchi, holi etuvchi olov. U tufayli tanda tafrid (yolg‘izlanish) va tajrid (poklanish) yuz beradi.

Ishq kamolot kaliti va iksiri a’zam, ishq mis vujudimizni oltinga aylantiruvchi kimyo:

Ki insonni ko‘nglin etti gulshani ishq,
Bu gulshanning harimi mahzani ishq...

Tasavvufdagi hol, sukra va sahv maqomlari ishqiy taxayyul tufayligina his etiladi. Shuning uchun so‘fiylarning din-u mazhabi Ishq-u Muhabbatdir:

Qil, Nodira, muyassar shuuri junun jahonda,
Ishqu- muhabbat o‘ldi oshiqqa dinu mazhab... (Nodira)

Agar ishq bo‘lmaganida soliklar allaqachon bu foniy dunyodan voz kechar edilar:

Bo‘lmasa ishq ikki jahon bo‘lmasun,
Ikki jahon demakim, jon bo‘lmasun,
Ishqsiz ul tanki aning joni yo‘q,
Husnni netsun kishikim, oni yo‘q.

Ishq borasida bundanda ortiq so‘z aytmoqqa imkon yo‘q...

Adabiyotda: *olov, o‘t, kimyo, harorat, tong yorug‘i, quyosh, uchqun, partav, nur, tajalli* kabi nomlar bilan eslanuvchi timsol.

10. O‘zlik – olam uyidagi xalifalik martabasini anglash, ko‘ngil-ya’nikim botin ko‘zining ochilishi. U “man araf” – o‘zlikni tanish iborasi ila mashhur jarayon. Insonlikning sharaf to‘niga, maxluqlikning aql tojiga loyiq bo‘lish. O‘zlik (ma’naviyat)ni topish, O‘zlik (nafs) ni yo‘qotish bilan amalga oshadi. U fano – yo‘qlik ham deyiladi. Yashab turib “bo‘lmaslik”, hech kimga ozor bermaslik. Ba’zan u “o‘lim” ham deyiladi. Bu jismonan o‘lim emas, nafsoniy o‘limdir.

Ikkisidan garchi oshiq o‘lmaki lozim kelur,
Biri ul o‘lmaki, bo‘lg‘ay zimnida yuz ming hayot...

Ma’naviy tirilish, irfoniy tug‘ilish. Yangi pok ruh tug‘diruvchi o‘lim. Boqiylikka yetaklovchi o‘lim. O‘zlikni anglash – o‘zlik imorati, tan ro‘zg‘orining sof ruhga moslab qayta qurilishi:

Junun vodiysiga moyil ko‘rurman joni zorimni,
Tilarmen bir yo‘li buzmoq buzilgan ro‘zg‘orimni...

Foniy bo‘lib axloqi hamidani egallash:

Foniyi mutlaq o‘lmayin solik,
Anga yo‘qdir umidi maqsadi kull.

Foniyvash bo‘lib, irfonga to‘lgan oshiqqina naqdi fano – Kullga birlashadi:

Kimki o‘zlik imoratin buzdi,
Bo‘ldi naqdi fano aning muzdi.
Ul imoratni buzmayin solik,
Bo‘la olmas bu naqdga molik.

Bu jarayon suratdan ma’niga ko‘chish. Kamolot yo‘lidagi mardlik va erlikning xos ishi, bu o‘zlikdan kechib O‘zlikni topish ilmi:

Avomdin, demakim, o‘zni qutqaray, er esang,
O‘zingdin o‘zni qutulmoqqa jahd qilg‘il xos...

Bu ishq dinida o‘zlikni anglab oriflik kasb etish riyozat va ovoraliklar bilan qo‘lga kiritiladi:

El netib topgay menikim, men o‘zimni topmamon
Bo‘ylakim ishqu junun sahrosida ovoramen...

Demak, o‘zlikni topish ishq-u junun ma’rifatiga va madaniyatiga molik bo‘lish bilan qo‘lga olinuvchi (harb) kurash.

Adabiyotda: *fano, foniy, fanovash, boqiy, baqolik, kull, vahdat, “Man araf”, vojibul vujud, tavhid, haqiqat, birlik, analhaqlik* singari jarayonlar bilan tilga olinuvchi timsoliy holat.

Gar vasling umidi bo‘lmasa,
Vaslingga yetmak navidi bo‘lmasa.
O‘zga bo‘lmas, o‘zni bilmaklik manga,
Balki mushkuldur tirilmaklik manga. (Bobur.)

11. Faqr (ochlik) – bu tasavvufdagi yetakchi g‘oya. U tariqatning faqr maqomati. Dunyo noz-ne’matlaridan kechish, moddiy muhtojlikdan ustun kelib ma’naviy boyish, ruhni yuksaltirish. Inson bilimi Tangri ilmi oldida dengizdan tomchi, insoniyat yig‘ayotgan barcha bilimlar Haq asrorining tafsirchalari xolos. Shu ma’noda Inson Yaratuvchi oldida benihoya kambag‘al, ma’naviy qashshoq – faqrdir. Faqrlik ma’naviyatga aloqadar tushuncha bo‘lib, u “ma’naviy ochlik”dir. Olloh ma’rifatiga tashnalik, bu tashnalikni faqat va faqat fano bazmida mayi ilohiy ila to‘ydiriladi, Nafs otini ma’naviyat egarlab olsagina, soliklar o‘z arkonidan bahra topadi.

Bu ochlik irfon va Haq jamoli ila to‘ydiriladi. Yunus

Emro “Haqni tuygan kishilar, Haq ila to‘q”, – deydi. “Haq ila to‘q zot”lar uchun “Jahona Haq to‘lig‘dir”. “Tabiatdagi har bir narsa o‘z bo‘yi, rangi va takrorlanmas xususiyatlariga ega ekan, demak, ular Haqning yo fe’li, yo sifati yoxud zotidan shahodatdur”.

Har chiz, ki rangi bo‘yi xasti dorad,
Yo fe’li Haq ast, yo sifat, yo zot ast...(A.Jomiy.)

Bu oddiy haqiqatni ma’naviy to‘yingan kishigina anglab yetadi. Bu ochlik ko‘pincha may (haqiqatni anglash, ilohiy ma’rifat) sipqorish orqali to‘ydiriladi. U mayni esa soqiy (pir) ulashadi:

Faqr erur(o`zi) bir lavz-u sharhi yozilur yuz ming kitob…
Ne uchunkim xush kelur ayturda it nobi aning.

Yoki:

Ketur soqiy, ul mayiki subhi alast,
Aning nash’asidin ko‘ngil erdi mast.
Maykim, qilur kuysalar jom aro,
O‘zi mastu kayfiyati mayparast...

Xullas, adabiyotda bu *ochlik, faqr, faqr eli, g‘arib, savdoyi, majnun, junun, solik, oshiq, so‘fiy, mayparast, rind, subhiy, xammor, xammorlig‘, jur’akash, xarobotiy* nomlariga ega obraz.

12. May – oshiqning, faqrning ma’naviy ovqati. Ilohiy nurni idrok qilish. Olam sirlarini anglab yetishdan olingan zavq va kadar, taxayyuliy ayshlar quvonchi. Ilohiy ma’rifat va lazzatdan, fanolik va vahdatning taxayyuliy qovishuvlaridan tananing junbushga kelishi. Zotsizlik zotidan olingan Ilohiy zavq. Tajalli va partavni, zuhurlanish va mazharni hissiy – holiy anglash nashidasi. Shuuriy va xayolot tufayli olingan fayz, abadiy tiriklikni qalban his qilish sevinchi – kadar.

Ma’rifat va irfon egallash tufayli qalbning poklanishidan ko‘ngilda tug‘ilgan quvonchlar aksi, laduniy hissiyot va suhbatlar (sukra, sahv) ramzi. Tangrining cheksiz qudratini, oyat – mo‘jizalarini anglash va tushunish tufayli yuzaga kelgan kechinmalar, baqolik (hulul) maqomida “kezish”dan hosil bo‘lgan ruhiy vaziyat. Hol tufayli Ilohiy husnni mushohada qilish, g‘oyib sinoatidan tug‘ilgan ilhom hayajoni. Tangri sifat-subitiyasini tajallo ettiruvchi mir’ot (ko‘zgu):

...Sen gumon qilgandin o‘zga jomu may mavjud erur,
Bilmayin naf’iy etma bu mayxona ahlin, zohido.
Yoxud: Ketur, soqiy, boda og‘zima quy,
Demakim, o‘lubon bu mir’ot uchun.
Ne mir’ot, balki quyosheki fayz,
Anga om erur barcha zarrot uchun...
Yoxud: Gul vaqti muyassar o‘lsa gulfom qadah,
Andin so‘ng tutsa bir gulandom qadah.
Man’ aylasa barcha ahli islom qadah,
Kofirmen agar oshom qilmasam qadah.

She’riyatda may – din, tariqat, irfoniy bilimlar: Jom – qadah esa shariat, shar’iy hukmlar ma’nosida ham qo‘llanadi:

... Jom ast shariatu, haqiqat boda,
Chun jom shikastiy, ba yaqin badmastiy.

“Jom shariat, may haqiqat (to‘g‘ri yo‘l)dir. Qadahni sindirganingdan bilindiki, o‘ta mastsan”, – deydi Abulqosim Bobur bir ruboiysida.

Adabiyotda majoziy (alkogol ichimliklar) va Haqiqiy May (haqiqat yo‘li) qat’iy farqlanadi. Buni ayniqsa, rindona she’rlar yaqqol ifodalaydi:

....Mastoni jomi ishqi tu budand jonu dil,
Zon beshtar ki bodavu angur buvad va tok...

… “Hali (majoziy) may, uzum va tok paydo bo‘lmasdanoq – jon (ruh) va dil (jilvagoh) Sening ishqing (haqiqiy may) jomidin mast (ogoh) edi”.

Rindlarning ma’naviy ozuqasi May. Ular faqat Tangrining g‘ami davlati (o‘yi, yodi, vahdat) bilan band:

Rindemu oshiqemu jahonso‘z joma chok,
Bo davlati tu ey fikri jahon chi bok....

“Rindlarmiz, oshiqlarmiz, jahonni kuydiruvchi va yoqa vayronlarmiz. Sening g‘aming davlati bilan ekanmiz, jahon (boylik, mol-dunyo) fikrining nima hojati bor?”

Rindlarni, so‘fiylarni mast qiluvchi yagona May bu tavhid ishqidir.

She’riyatda: *boda, sharob, mul, xamr, roh, sahabo, gulob, chog‘ir, bo‘za, mayi nob, ayoq* ismlari ila tilga olinuvchi obraz.[2]

[2] Davomi keyingi sonlarda

Nilufar NAMAZOVA,
O‘zbekiston xalqaro islom akademiyasi dotsenti, filologiya fanlari nomzodi

MATBUOTNING YASHOVCHANLIK IMMUNITETI

Annotatsiya: maqolada matbuotning zamonaviy axborot maydonidagi o‘rni, unga ta’sir etuvchi global omillar va uning “yashovchanlik immuniteti” tushunchasi nazariy hamda tarixiy jihatdan tahlil qilinadi. Media barqarorligi va yashovchanligi tushunchalarining farqiga alohida e’tibor qaratilib, bu ikki omilning jurnalistika faoliyatidagi ahamiyati ko‘rsatildi.

Kalit so‘zlar: *matbuot, yashovchanlik, barqarorlik, immunitet, media, so‘z erkinligi, tarixiy tahlil.*

Аннотация: в статье рассматриваются современные вызовы, с которыми сталкивается пресса в условиях трансформации информационного пространства, а также теоретические и исторические аспекты понятия «иммунитет живучести» СМИ. Особое внимание уделяется различию между понятиями устойчивости и живучести в медиасфере.

Ключевые слова: *пресса, живучесть, устойчивость, иммунитет, медиа, свобода слова, исторический анализ.*

Annotation: the article explores the evolving role of the press in today’s information space, emphasizing global influences and analyzing the concept of “resilience immunity” from both theoretical and historical perspectives. The author distinguishes between “sustainability” and “viability” within the media context and highlights the press’s moral and ideological immunity.

Key words: *press, viability, sustainability, immunity, media, freedom of speech, historical analysis.*

Matbuotning bugun bosma shakldan yangi formatlarga o‘tayotgani, medianing boshqa turlari bilan konvergensiya jarayonida o‘zligini saqlab qolishga intilayotganini hisobga olsak, matbuot ham OAVning bir turi sifatida zamonning sinovlaridan o‘tmoqda. “Jahonda urush, iqlim o‘zgarishi va dezinformatsiya jamiyatlarni beqarorlashtirayotganda, mustaqil va iqtisodiy jihatdan barqaror ommaviy axborot vositalari hal qiluvchi ahamiyat kasb etadi. Bugungi kunda har xil shakl va hajmdagi OAV an’anaviy daromad modellarining zaiflashganiga guvoh bo‘lmoqda. Ular omon qolish uchun kurashmoqda: imkon bor joyda innovatsiyalar yaratishmoqda, muqobil biznes strategiyalari va turli daromad manbalarini o‘rganishmoqda hamda xalqaro miqyosdagi tartibiy-huquqiy, qonuniy va bozor islohotlari uchun harakat qilishmoqda. Bu holat OAV barqarorligi xalqaro mediani rivojlantirish sohasida eng dolzarb muammoga aylanganini ko‘rsatadi”[1].

Jahon Mediani Rivojlantirish Forumining (GFMD)[2] yetakchiligida 2024- yili Media Barqarorligi Manifesti (MVM)ning ishlab chiqilishi “media yashovchanligini qo‘llab-quvvatlashni maqsad qilgan manfaatdor tomonlarning umumiy ehtiyoji asosida amalga oshirildi. U 13 ta xalqaro media rivojlantirish tashkiloti tomonidan boshlangan bo‘lib, hozirda 55 mamlakat va 86 tashkilotni qamrab olgan global maslahat jarayoniga aylandi.[3] O‘tkazilgan “Media yashovchanligi so‘rovnomasi”ga ko‘ra, respondentlar “yashovchanlik” (viability), “barqarorlik” (sustainability) va “chidamlilik” (resilience) kabi asosiy atamalar uchun aniq ta’riflar mavjud emasligi, ular ko‘pincha bir-birining o‘rnida ishlatilayotganini ta’kidladilar.[4] 2022-yil fevral oyida PRIMED tashabbusi doirasida “Barqarorlikka ilk qadamlar” mavzusida o‘tkazilgan seminarda medianing o‘z auditoriyasini tushunishi va bu tushunchadan munosabatlar o‘rnatish hamda daromad keltirish uchun foydalanishi muhimligi muhokama qilindi. Uning natijalari bayon etilgan hujjatda “Media yashovchanligi (viability)” va “barqarorligi (sustainability)” tushunchalari ko‘pincha bir-biriga teng ma’noda ishlatiladi. Biroq ko‘pchilik “yashovchanlik” (viability) tushunchasini jamoat manfaati elementlarini o‘z ichiga oluvchi tushuncha sifatida talqin qiladi. Bu atamalar tashkilotning xarajatlarini qoplaydigan daromad olish qobiliyatini yoki media faoliyat yuritadigan kengroq muhitni (iqtisodiyot, siyosat, texnologiya va boshqalar) anglatishi mumkin,”[5] deya izoh berilgan.

Michel Leroy barqarorlik (sustainability) mavzusini alohida tadqiq qiladi.[6]

Uning yozishicha, Birlashgan Millatlar Tashkiloti (BMT) hujjatlarida “sustainability” tushunchasi ilk bor qayd etilgan. Tadqiqotchi bu boradagi ko‘plab tadqiqotchilarning qarashlarini o‘rganadi. Bu tushuncha faqat zamonaviy taraqqiyot strategiyasi emas, balki

[1] Laura Moore, Elena Köhler, Clare Cook. Тне mediviability Manifesto. // mediviability/MV/MV_Manifesto-EN-WEB-20240904-1.pdf
[2] GFMD – 188 аъзоси бўлган дунёдаги энг йирик медиа қўллаб-қувватлаш ташкилотлари тармоғи.
[3] Laura Moore, Elena Köhler, Clare Cook. Тне mediviability Manifesto. 10- бет. // mediviability/MV/MV_Manifesto-EN-WEB-20240904-1.pdf
[4] Шу манба, 16 - бет.
[5] primed-learning-paper-media-viability-april-2022.pdf
[6] Michel Leroy. Sustainability: going beyond the buzzword // Media-Dev-Research-Reviews-3-Sustainability_

qadimdan inson jamiyatining rivojlanishida muhim o‘rin tutganini, barqarorlik g‘oyasining ildizlari qadimgi Mesopotamiyagacha borib bog‘lanishi qarashlarni keltiradi. Michel Leroy media sohasida: “Vaqt o‘tishi bilan chidamlilik (resilience), yashovchanlik (viability) va erishuvchanlik (attainability) kabi yangi tushunchalar paydo bo‘ldi. Ular ba’zan barqarorlikning bir qismi, ba’zan uning o‘xshash jihatlari, ba’zan esa muammoning noaniqligini yanada kuchaytiradigan omillar sifatida qaraladi.”[7], deydi. Uning ta’kidlashicha, barqarorlikni ochiq va yaxlit tushunishga qaytish bizga axborot yaratish (newsmaking) tovarmi yoki jamoat manfaati uchun xizmat qiluvchi omilmi, degan soxta munozaradan chiqib ketish imkonini beradi. Aslida, u har ikkalasi ham ekani ilmiy jihatdan tasdiqlangan. Hech bir sohaning, hatto jamoat media vositalarining ham iqtisodiyotdan uzilib qolishi mumkin emas. Kelajakdagi ilmiy tadqiqotlar turli yondashuvlar kesishuvida vujudga kelayotgan “barqaror media faoliyati” amaliyotini o‘rganishga yo‘naltirilishi lozim. Bu yangi yondashuv “mediamissionerlikdan keyingi” (post-media-missionary) tushunchaga sodiq qolish imkonini beradi (Noske-Turner, 2017). Avvalgi “missioner” davrda (Hume, 2004) donorlar bir xil G‘arb demokratik boshqaruv modelini targ‘ib qilgan holda media vositalarini qo‘llab-quvvatlashgan. Hozir esa mediani qo‘llab-quvvatlashda yangi davr boshlandi. Ushbu yondashuv quyidan yuqoriga qarab rivojlanish jarayonlariga, ijtimoiy o‘zgarishlar va javobgarlik mexanizmlariga e’tibor qaratadi. Biroq u boshqa sohalardan farqli ravishda media sohasida barqarorlikni ta’minlash juda murakkab bo‘lib, u faqat bozor talabiga bog‘liq emas, balki axborotning ijtimoiy ahamiyati, moliyaviy modellarning moslashuvchanligi va tashqi qo‘llab-quvvatlash imkoniyatlari bilan ham bog‘liq, deydi.[8] Xulosa, bugun media sohasida “barqarorlik” va “yashovchanlik”, atamalari ko‘pincha bir-biriga yaqin ma’nolar sifatida ishlatilayotgan bo‘lsa-da, biroq ular o‘rtasida farqlar mavjud.

Barqarorlik media tashkilotning uzoq muddat faoliyat yuritish va rivojlanish qobiliyatidir. Bunda, asosan, medianing ichki zaxiralari, daromad manbalarining xilma-xilligi, boshqaruv tizimi, barqaror jamoa, auditoriya bilan barqaror munosabat singari masalalar muhim sanaladi.

Yashovchanlik xususiyati esa, medianing jamiyatning turli o‘zgarishlari, qiyinchiliklarga qarshi tura olishi, moslashishi, tiklanish qobiliyatini, jamiyatdagi asosiy rolini, azaliy funksiyalarini muntazam bajarishi hamda barqarorlik shartlarini ham o‘z ichiga oladi. Bunda insoniyatning azaliy intilishlari – so‘z erkinligi, jamiyatning axborotga erkin kirishi, texnologiyalardan erkin foydalanish, media makonda fikrlar xilma-xilligi singari omillar yanada muhim hisoblanadi.

Biz matbuotning yashovchanligini tarixiy aspektda o‘rganar ekanmiz, immunitet so‘zini qo‘shib qo‘llashni ma’qul ko‘rdik. Negaki mana shu immunitet bor ekan, matbuot yana qaytadan tiklanadi, yashashda davom etadi. Birgina o‘zbek milliy matbuoti tarixini kuzatsak, Turkistonda mustabid hukumatlar tomonidan ko‘plab gazetalar yopildi, lekin bitta gazeta boshqa nomda avvalgi asl g‘oyani yana olib chiqdi, rivojlantirdi va o‘zi ham rivojlandi. Demak, tarixiy kurashlar va rivojlanishlar matbuotni faqat muassasa sifatida emas, balki axloqiy va ijtimoiy, g‘oyaviy immun tizimiga ega organizm sifatida shakllantirdi.

Jahon jurnalistikasi tarixida matbuot aynan mana shu immunitet– har qanday sharoitda ham o‘z so‘zini aytishi, vazifasini bajarishga intilishi, insoniyat tafakkurini voyaga yetkazishi singari jarayonlar mujassami o‘laroq yashab kelmoqda. Unga qarshi tahdidlar qanchalik kuchli bo‘lmasin, uni hayotda saqlab qolishga intiluvchi jamiyat bor ekan, matbuot yashashda davom etib keldi.

[7] Michel Leroy. Sustainability: going beyond the buzzword // Media-Dev-Research-Reviews-3-Sustainability_
[8] Michel Leroy. Sustainability: going beyond the buzzword // Media-Dev-Research-Reviews-3-Sustainability_

TILSHUNOSLIK

Sharifaxon ISKANDAROVA,
FarDU, Filologiya fanlari doktori, professor
adkhamova0612@gmail.com
Mushtariy BEGMUHAMMADOVA,
Farg‘ona davlat universtiteti magistranti

HOLAT FE’LLARINING SEMANTIK TUZILMASI: O‘ZBEK VA INGLIZ TILLARINING SOLISHTIRMA TAHLILI

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz va o‘zbek tillaridagi stativ (holat) fe’llarining semantik xususiyatlari qiyosiy yondashuv asosida tahlil etiladi. Holat fe’llari voqelikdagi harakat yoki o‘zgarishni emas, balki mavjud holat, hissiy kechinma, bilish jarayoni, egalik va sezgi kabi holatlarni ifodalaydi. Ingliz va o‘zbek tillari orasida semantik yaqinlik va tafovutlar aniqlanib, ular tarjima jarayonida qanday qiyinchiliklarga sabab bo‘lishi mumkinligi muhokama qilinadi.

Kalit so‘zlar: *holat fe’llari, semantika, ingliz tili, o‘zbek tili, qiyosiy tahlil, bilish fe’llari, hissiy holat, egalik, sezgi, tarjima, progressiv zamon, zamon shakllari, lingvistik tafovut.*

Аннотация: в данной статье проводится сравнительный анализ семантических особенностей глаголов состояния (stative verbs) в английском и узбекском языках. Глаголы состояния выражают не действие или изменение, а существующее состояние, эмоциональные переживания, когнитивные процессы, обладание и восприятие. Определяются семантические сходства и различия между английским и узбекским языками, а также обсуждаются возможные трудности при их переводе.

Ключевые слова: *глаголы состояния, семантика, английский язык, узбекский язык, сравнительный анализ, когнитивные глаголы, эмоциональное состояние, обладание, восприятие, перевод, прогрессивное время, временные формы, лингвистические различия.*

Annotation: this article provides a comparative analysis of the semantic features of stative verbs in English and Uzbek. Stative verbs do not denote actions or changes, but rather express existing states, emotional experiences, cognitive processes, possession, and perception. The study identifies semantic similarities and differences between English and Uzbek and discusses how these may cause challenges in the process of translation.

Key words: *stative verbs, semantics, English language, Uzbek language, comparative analysis, cognitive verbs, emotional state, possession, perception, translation, progressive tense, tense forms, linguistic differences.*

Til inson tafakkuri va muloqotining asosiy vositasi bo‘lib, undagi so‘z va grammatik birliklarning semantik xususiyatlarini o‘rganish lingvistik tadqiqotlarning muhim yo‘nalishlaridan biri hisoblanadi. Ingliz tilining leksik-semantik tizimi turli so‘z turkumlari, jumladan, fe’llarning ma’no doirasi va ularning mantiqiy tuzilishiga asoslangan. Zamonaviy tilshunoslikda fe’llar semantikasi, ayniqsa, ingliz tilidagi holat fe’llarining o‘ziga xos xususiyatlari alohida o‘rin tutadi. Holat fe’llari (stative verbs) ingliz tilining grammatik va semantik tizimida muhim ahamiyatga ega bo‘lib, ular harakatni emas, balki ma’lum bir holatni, vaziyatni yoki munosabatni ifodalovchi fe’llardir. Ushbu fe’llar semantik jihatdan statik ma’noga ega bo‘lib, subyektning hissiy holati, bilish jarayonlari, sezgi va idrok kabi doimiy yoki vaqtinchalik xususiyatlarini ifodalash uchun xizmat qiladi. O‘zbek va ingliz tillaridagi holat fe’llarining semantik jihatlari o‘ziga xos o‘xshashlik va farqlarga ega bo‘lib, ularning ifoda qilish usullari va semantik maydonlari turlicha shakllanadi. Ushbu fe’llar har ikkala tilda ham subyektning hissiy holati, idroki, bilish jarayoni, sezgisi va egalik munosabatlarini ifodalashda muhim rol o‘ynaydi. Biroq, ularning ma’no chegaralari va semantik imkoniyatlari har xil bo‘lishi mumkin.

Ingliz tilida holat fe’llari quyidagi xususiyatlarga ega bo‘lib, ular holat fe’llarini aniqlash uchun test sifatida xizmat qilishi mumkin [1]:

1. Ifodalangan holatlar doimiy va o‘zgarmas bo‘lib, odatda, uzoq yoki noaniq vaqt davom etadi.

2. Ular aniq tugash nuqtasiga ega emas. Tugash nuqtasi bo‘lmagan fe’llar **atelik fe’llar** deb nomlanadi.

3. Shu sababli, holat fe’llari **start** (boshlash) va **stop** (to‘xtatish) fe’llari bilan ishlatilishi mumkin, lekin **finish** (yakunlash) fe’li bilan ishlatilmaydi.

Masalan: U Syuzanni sevishni to‘xtatdi (**He stopped loving Susan**) Lekin: U Syuzanni sevishni tugatdi (He finished loving Susan) noto‘g‘ri hisoblanadi.

4**. How long have/has ...?** (Qancha vaqt davomida ...?) savolini ishlatish mumkin.

Masalan: Siz uni qancha vaqt bilasiz/sevishingiz davom etmoqda? (How long have you known/loved her?)

Sizga qancha vaqt kerak bo‘ldi? (How long have you needed it?)

U qancha vaqtdan beri ushbu uyga egalik qiladi? (How long has he owned this house?)

5. Ular odatda, **davomli zamon (progressive aspect)** shaklida ishlatilmaydi.

Masalan: She is having a car (U mashinaga ega bo‘lyapti) noto‘g‘ri hisoblanadi.

6. Ular ko‘pincha **uslubiy ravishlar (manner adverbs)** bilan ishlatilmaydi.

Masalan: She understood methodically (U metodik tarzda tushundi) grammatik jihatdan noto‘g‘ri yoki mantiqsiz bo‘ladi.

7. Ular odatda, **soxta ajratma gaplarda (pseudocleft sentences)** ishlatilmaydi.

Masalan: What Bill did was resemble his brother (Billning qilgani akasiga o‘xshash bo‘ldi) grammatik jihatdan noto‘g‘ri hisoblanadi.

Holat fe’llari odatda, **davomli zamonlarda (progressive tenses)** ishlatilmaydi; ular **-ing** qo‘shimchasini olmaydi. Agar holat fe’li **-ing** qo‘shimchasini olsa, u o‘zining **holat fe’li** ma’nosini yo‘qotadi. Holat fe’llari harakatni emas, balki vaziyat yoki holatni ifodalash uchun ishlatiladi. Ular odatda, fikrlar, hissiyotlar, munosabatlar, sezgilar, mavjudlik holatlari va o‘lchovlar bilan bog‘liq bo‘ladi [2].

Bundan tashqari, holat fe’llari gaplarda harakatni emas, balki narsa yoki holatni tavsiflash uchun ishlatiladi va odatda, oddiy zamon shaklida (simple form) qo‘llanadi, davomli shaklda (continuous form) ishlatilmaydi. Holat fe’llari ingliz tili aspekt tizimining bir qismi hisoblanadi. Agar ular davomli zamon (progressive/continuous) shaklida ishlatilsa, odatda, ma’no o‘zgarishi yuz beradi. Garchi statik fe’llarning davomiy zamon bilan qo‘llanishi odatda, mos kelmasligi qabul qilingan bo‘lsa-da, ilmiy manbalarda statik fe’llarning davomiy zamon bilan ishlatilgan misollari uchraydi, masalan: I am wanting to say (Men aytishni xohlayapman) yoki She is liking her new job (U yangi ishini yoqtiryapti). Ko‘plab tilshunoslar ushbu hodisani o‘rganishga harakat qilgan, biroq ularning tadqiqotlari faqat ushbu birikmaning qanday ma’no hosil qilishini tahlil qilish bilan cheklangan. Masalan, Quirk va boshqalar bu hodisani “holat fe’llarining maxsus davomiy ta’siri [3] sifatida izohlaydi. Ba’zi tadqiqotlar shuni ko‘rsatadiki, holat fe’llarining davomiy zamonda qo‘llanilishi yangi ma’no talqinini talab qiladi [4]. Ajablanarlisi shundaki, holat fe’llarining nega davomiy zamonda ishlatilishi mumkinligi chuqur o‘rganilmagan.

Huddleston va Pullum semantik jihatdan holat fe’llarni to‘rt turga ajratadi:

idrok va sezgiga oid fe’llar;

og‘riqni ifodalovchi fe’llar;

tafakkur, hissiyot va munosabat fe’llari;

holatni ifodalovchi fe’llar.

Huddleston va Pullum statik fe’llar davomiy zamon bilan qo‘llanishi mumkinligini ta’kidlaydi, ammo fe’lning ma’nosi bunga to‘sqinlik qilmasligi kerak. Ushbu talqinni tushunishga harakat qilib, Huddleston va Pullum uzoqroq grammatik tuzilmalar an’anaviy ravishda osonroq qabul qilinishini taxmin qiladilar, masalan, I wonder if you would mind opening the door (“Eshikni ochishga qarshi emasmisiz?”). Buning yana bir sababi harakatning cheklangan davomiyligi bo‘lishi mumkin, ya’ni gapiruvchi o‘zining suhbatdoshi yordam berishni istamasligi mumkinligini anglab yetayotganini bildiradi [5].

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ron Cowan, The Teacher’s Grammar of English (– New York: Cambridge University Press, 208), p.366.

2. Maryati Salmiah, “Verb in English Grammar Subject”. Jurnal Vision. Vol. xi No. 11(2017). P. 7

3. Randolf Quirk, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech va Jan Svartvik, A Comprehensive Grammar of the English Language (– London: Longman, 1985), 202.

4. Gyunter Radden va Rene Dirven, Cognitive English Grammar (– Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2007), 192.

5. Huddleston, Rodney, and Geoffrey K. Pullum. The Cambridge Grammar of the English Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

Xavasxon SHOKIROVA,
Namangan davlat pedagogika instituti v.b.professori,
filologiya fanlari doktori
e-mail: shokirova01.72@gmail.com

PRESUPPOZITSIYA VA TAGMA'NO

Annotatsiya: mazkur maqolada presuppozitsiya gap qurilishida uning mazmuniy tuzilish uzvi sifatida yashirin ifodaga ega bo'lishi, presuppozitsiya tushunchasi, kontekstda ushbu jumlaning yuzaga chiqish shart-sharoiti tushunchalarini o'z ichiga olishi va u qay usul bilan nutqda ifodalanmasin, faqat diskurs orqaligina anglashilib, ta'sir etishi mumkinligi haqida so'z boradi.

Kalit so'zlar: *presuppozitsiya, gap, jumla, kontekst, diskurs, lingvistik presuppozitsiya, leksik vositalar, omonim, sinonim, antonim, leksik-grammatik vositalar, keng presuppozitsiya, tor presuppozitsiya, tagma'no.*

Аннотация: в данной статье рассматривается концепция пресуппозиции в структуре предложения, где она имеет скрытую форму выражения как неотъемлемую часть смысловой структуры. Пресуппозиция в контексте этого понятия включает в себя условия возникновения предложения и может оказывать влияние и восприниматься только через дискурс, независимо от того, как она выражена в речи.

Ключевые слова: *пресуппозиция, предложение, контекст, дискурс, лингвистическая пресуппозиция, лексические средства, омонимы, синонимы, антонимы, лексико-грамматические средства, широкая пресуппозиция, узкая пресуппозиция, подтекст.*

Annotation: this article discusses how presupposition in sentence construction possesses an implicit expression as an integral part of its semantic structure. It explores how the concept of presupposition, within context, encompasses the conditions for the emergence of a sentence, and how — regardless of the method of expression in speech — it can only be understood and have an impact through discourse.

Key words: *presupposition, sentence, utterance, context, discourse, linguistic presupposition, lexical means, homonym, synonym, antonym, lexical-grammatical means, broad presupposition, narrow presupposition, implied meaning.*

Har bir til o'ziga xos xususiyatlar va o'zining mentalital ko'rinishiga ega. Tildagi implitsitlik hodisasi barcha tilning muammosi bo'lganidek, o'zbek tilining murakkab masalalaridandir. Kommunikantlarning o'zi anglab yetishi zarur bo'lgan xabarlar nutqda ko'pincha yashirin tarzda ifodalanadi va pragmatik ta'sirning kuchi yuqori bo'lishi bilan e'tiborni tortadi. Bunday ta'sir presuppozitsiya deyiladi. Lingvistik presuppozitsiyaga ishora qiluvchi til belgilari leksik, morfologik va sintaktik vositalardan iboratdir. Lingvistik presuppozitsiyani o'rganishda tilshunoslarning asosiy e'tibori unga ishora qiluvchi til vositalariga qaratildi. Negaki presuppozitsiyaga ishora qiluvchi til birliklarining lisoniy tadqiqi gap mazmuniy tuzilishidagi o'ziga xos o'zgarishlarni aniqlashda alohida ahamiyatga ega[1].

U.Rahimov leksik vositalar sifatida omonim, sinonim, antonim so'zlarni, morfologik vositalar sifatida esa so'z turkumlaridagi ma'lum bir kategoriyalarni, ko'makchi, yuklamalarni presuppozitsiyani yuzaga keltiruvchi omillar, deb ko'rsatadi[2]. Tasdiq gaplar tarkibida inkor presuppozitsiyaga ishora qiluvchi lisoniy vositalarning ikki xil: leksik-grammatik va sintaktik vositalarga bo'linishi D.Lutfullayeva tomonidan farqlanadi. D.Lutfullayeva tasdiq gapda inkor presuppozitsiyaga ishora qiluvchi leksik-grammatik vositalarga ko'makchi, yuklama va ayrim bog'lovchilarni, sintaktik vositalarga istakni ifodalovchi uch turdagi sintaktik qoliplarni kiritadi[3]. Ko'rinadiki, presuppozitsiya belgilari turlicha ifodalanadi.

I.V.Samoylova ham ushbu mulohazani yoqlab chiqadi. Uning ta'kidlashicha, nutqiy gapda presuppozitsiya nafaqat implitsit tarzda ifodalanadi, balki propozitsiyaga ishora qilishda hamda gapning shakllanishida qo'shimcha semantik ishoralarni qo'llashda eksplitsit ifodaga ham ega bo'ladi[4].

Tilshunos Xoang Fe esa presuppozitsiyani ifodaning implitsit mazmuniga tenglashtirib bo'lmasligini ta'kidlaydi[5]. Mazkur fikrlar presuppozitsiyaning yashirin ifodalanishi xususida fikr yuritishga asos bo'ladi. Gap qurilishi

[1] Раҳимов У. Лисоний пресуппозиция //Айюб Ғулом ва ўзбек тилшунослиги. – Тошкент, 2004. Б. 58
[2] Раҳимов У. Кўрсатилган манба. – Тошкент. 2004.Б.58. Раҳимов У. Ўзбек тилида юкламалар пресуппозицияси: Филол.фан. ном....дис.автореф. – Самарқанд, 1994. Б.8.
[3] Лутфуллаева Д. Тасдиқ гапларда шаклий-мазмуний номувофиқлик. – Тошкент: Фан,1997. Б.11-27.
[4] Самойлова И.В. Смысл высказывания как совокупность пропозиционального и пресуппозиционального значений / Формальный и содержательный аспекты предложения в германских языках: Межвуз. сб. науч. тр. – Горький, 1988. Б.49.
[5] Хоанг Фе. Семантика высказывания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. ХУ1. – М., 1985. Б.310.; Раҳимов У. Лисоний пресуппозиция // Айюб Ғулом ва

orqali anglashilish va bevosita ifodalanmaslik, gapning inkor mazmuniga bee'tibor bo‘lish “Zamonaviy ingliz tili grammatikasining qonuniyatlari” kitobi mualliflari tomonidan presuppozitsiyaga til hodisasi sifatida berilgan baho sanaladi[6].

Demak, presuppozitsiya gap qurilishida uning mazmuniy tuzilish uzvi sifatida yashirin ifodaga ega bo‘ladi:

a) tilshunoslarning asosiy e'tibori lingvistik presuppozitsiyani o‘rganishda unga ishora qiluvchi til vositalariga qaratiladi. Presuppozitsiyaga ishora qiluvchi *ham, hatto, faqat, yolg‘iz, yana, -gina* kabi til birliklarining lisoniy tadqiqi gap mazmuniy tuzilishidagi o‘ziga xos o‘zgarishlarni aniqlashda alohida o‘rin tutadi;

b) har bir tilning lingvistik presuppozitsiyaga ishora qiluvchi lisoniy zahirasi (yordamchi so‘zlar, qo‘shimchalar, sintaktik butunliklar, iboralar), ya'ni o‘z tashqi signallari mavjud[7]. Shuning uchun ham tilshunoslikda presuppozitsiya termini ostida muayyan jumla tarkibida bevosita ifodalanmagan, yashirin aks etgan ma'no tushuniladi. Presuppozitsiya tushunchasi kontekstda ushbu jumlaning yuzaga chiqish shart-sharoiti tushunchalarini o‘z ichiga oladi. Masalan, *Bugun trenerimizni qoldirdim, opa,* jumlasidagi axborot kontekst bilan bog‘liq. Axborot temasi bo‘lgan “tennis” kontekstdan ma'lum. Ya'ni, undan oldin *“Necha kundan beri respublika miqyosidagi tennis musobaqasiga tayyorgarlik ko‘ryapmiz. O‘ziyam rosa charchadim. Eng qizig‘i, nima bo‘lganini bilasizmi?...”*mazmunidagi jumlalar keltirilgan. Demak, avvalgi jumlada gap tennis haqida borgan, shuning uchun mazkur gap “*trenerimiz bilan tennis o‘ynadim*” presuppozitsiyasiga ega;

s) kontekstdan tashqarida presuppozitsiya uchun yo‘l yopiladi. Kishilarning o‘zi qurshab turgan olam haqidagi universal bilimlari va til haqidagi ko‘nikmalari natijasida ayrim so‘zlarning leksik ma'nolarida ham presuppozitsiyaga o‘rin ochilishi mumkin. Masalan, *Men Toshkentdan Moskvaga uchdim* jumlasida “*Samolyotda keldim*” presuppozitsiyasi mavjud. “Uchmoq” so‘zining leksik ma'nosi va til haqidagi umumiy bilish fondi so‘zlovchilar uchun presuppozitsiyani tushunarli qiladi. Lingvistik presuppozitsiya mantiqiy presuppozitsiyadan farqli ravishda ma'lum ifodalanish shakliga – moddiy vositasiga, tashqi signallariga ega. Masalan, *Shamshodbek ham keldi* jumlasidan “*Undan boshqa yana kimdir keldi*” presuppozitsiyasini anglash unchalik qiyin emas. Bu presuppozitsiyaning tashqi signali *ham* yuklamasidir. Chunki shu yuklama presuppozitsiya uchun yo‘l ochadi. Shuningdek, kelish harakatining yuzaga chiqish vositasi (piyoda, mashinada, otda va boshq,.) ham presuppozitsiya orqali ma'lum bo‘ladi[8].

O‘zbek tilida presuppozitsiyaning moddiy signali sifatida xilma-xil vositalar ishtirok etishi mumkin: a) leksik vositalarning fakultativ ma'no komponentlari; b) *hatto, faqat, yolg‘iz, -gina, (-gina emas), ham, tag‘in, yana* yuklamalari; s) *bo‘lsa, esa* bog‘lovchi vositalari; d) *tashqari, boshqa, o‘zga*. Masalan, *Sendan tashqari Shamshodbek ham keldi*; *bilan birga* birikmasi orqali: *Chiroyli bo‘lish bilan birga, aqlli ham edi; o‘rniga* ko‘makchisi orqali ifodalanadi: *Ishlash o‘rniga o‘ynadi*. Presuppozitsiya sintaktik konstruksiyalarning ma'no aspekti bilan uzviy bog‘liqdir. V.V.Bogdanov presuppozitsiyani gap semantikasi aspekti ekanligini ta'kidlaydi[9].

N.D.Arutyunova ham presuppozitsiya “so‘zlovchilarning umumiy bilish majmuasi”, “ularning oldindan kelishuvi” sifatida gap semantikasi bilan bog‘liqligini ko‘rsatadi[10]. Keyingi yillarda tilshunoslikda semantikadan pragmatika ajratilib, presuppozitsiya pragmatika tarkibiga kiritilmoqda[11].

Tadqiqotchilar presuppozitsiyani turlicha tasniflaydilar. Jumladan, V.G.Gak presuppozitsiyaning quyidagi tiplarini ko‘rsatadi[12]:

1) keng presuppozitsiya;
2) tor presuppozitsiya;
3) lingvistik presuppozitsiya.

Keng presuppozitsiya ostida kishilarning uni qamrab turgan obyektiv reallik haqida universal bilimi tushuniladi. Obyektiv borliqda har bir predmetning tipik, xarakterli xususiyati, ma'lum narsaga moslanishi mavjud. Predmetlarning ana shunday xususiyatlarini tavsiflashda konkret ma'noli so‘z umumiyroq so‘z bilan almashinishi yoki butunlay tushib qolishi mumkin, ammo so‘zlovchi va tinglovchi bir-birlarini to‘g‘ri tushunishlari uchun uning tushib qolishi hech qanday rol o‘ynamaydi. Masalan, shofyor haqida gap ketganda, so‘zlovchi va tinglovchi, eng avvalo, uni mashina haydovchisi deb biladi. Shuning

ўзбек тилшунослиги. – Тошкент., 2004. Б. 58.
Раҳимов У. Ўзбек тилида юкламалар пресуппозицияси: Филол.фан.ном. ... дис.автореф. – Самарқанд, 1994. Б.8; Раҳимов У. Кўрсатилган тадқиқот иши. Б.9., Лутфуллаева Д. Тасдиқ гапларда шаклий-мазмуний номувофиқлик. – Тошкент: Фан, 1997. Б. 11-27.

[6] Арутюнова Н.Д. Понятие пресуппозиции в лингвистике // Известия АНСССР. Серия лит. и яз. – 1973. Т. 32. Вып. №1. – Б. 85., Кифер Ф. О пресуппозициях // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 8. – М., 1978. Б. 367., Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1983. С.383.

[7] Лутфуллаева Д. Тасдиқ гапларда шаклий-мазмуний номувофиқлик. – Тошкент: Фан, 1997.55-б.

[8] Лутфуллаева Д. Тасдиқ гапларда шаклий-мазмуний номувофиқлик. – Тошкент: Фан, 1997.55-б., Нурмонов А., Маҳмудов Н. Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Тошкент: Фан, 1992. 296-б.

[9] Богданов В.В. Экзистенциальный характер обыденного сознания человека в информационную эпоху.Технологический институт. – Таганрог. 2007.

[10] Арутюнова Н.Д. Понятие пресуппозиции в лингвистике // Известия АНСССР. Серия лит. и яз. 1973. – Т. 32. Вып. №1. Б. 85.

[11] Нурмонов А. Танланган асарлар. III жилдлик. – Тошкент: Академнашр, I жилд. 2012. Б.299.

[12] Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. – М.,1981. Б.14.

uchun ham *shofyor mashinani tez haydadi* jumlasida *mashina* so‘zi tushib qolsa ham, ma’noga putur yetmaydi. Tor presuppozitsiya ostida esa faqat ma’lum vaziyat doirasidagina ro‘y beradigan presuppozitsiya tushuniladi. So‘zlovchilarning shu tilni bilish tajribasi natijasida kelib chiqadigan presuppozitsiya lingvistik presuppozitsiya hisoblanadi. Ye.V.Paducheva presuppozitsiya (prezumptsiya)ning ikki turini ko‘rsatadi:

1) semantik prezumptsiya – bu yolg‘onligi tufayli gapning semantik chalaligiga olib keladigan semantik komponent;

2) pragmatik prezumptsiya – bu gapning shunday komponentiki, so‘zlovchi uning normal qo‘llanilishi tinglovchi uchun ma’lum, deb hisoblashi yuqorida ta’kidlandi [13]:

N.A.Toropova ham presuppozitsiyani ikki guruhga:

1) zidlanuvchi a’zolar presuppozitsiyasi;

2) kutilgan presuppozitsiyaga bo‘lganligi ma’lum [14].

Shunday qilib, bugunga qadar presuppozitsiyaning hamma e’tirof etuvchi bir belgi asosidagi aniq tasnifi mavjud emas. Presuppozitsiya tushunchasi assertsiya (tasdiq) tushunchasi bilan bog‘liq. N.A.Toropova presuppozitsiya va assertsiya tushunchalari o‘zaro “aniqlik va noaniqlik” belgisiga ko‘ra farqlanishini ko‘rsatadi. Presuppozitsiya – bu gapning kontekstga xoslangan ma’nosi, assertsiya esa unga bog‘liq bo‘lmagan ma’nosidir. Masalan,

– Kechki ovqatni “Istanbul”da qilsak, nima deysiz?

– Uzr, bunchalik uzoqqa – yana Istanbulga faqat kechki ovqat uchun borolmayman.

Ushbu gapda so‘zlovchi *Istanbul* so‘zini qo‘llashda faqat kontekstdagi ma’nosidan kelib chiqib, “*Istanbul*” kafesini nazarda tutgan. Bu presuppozitsiyadir. Tinglovchi nutqidagi aynan shu so‘z esa assertsiyaning aks etishidir. Yana *artist* so‘zining presuppozitsiyasi subyektiv semantik belgisiga muvofiq keladi: bu yerda bir *“artist”* bor jumlasidan mantiqan ikki turdagi ma’no va tasdiq kelib chiqadi[15]:

1) bu yerda bir odam bor;

2) bu odam ustomon (yolg‘onchi).

– Bu dunyoda hamma artist degan gapni shoiring zap topib aytgan-da. O‘ylab qarasam, menam ko‘-o‘-p artistliklar qipman... (A.Obidjon. Saylanma)

Tahlil qilinayotgan gap tarkibidagi ot semantikasi tasniflovchi va xarakterlovchi belgilarni o‘z ichiga oladi. “Artist” so‘zining yolg‘onchi, ustomon ma’nosida “odam”, “yoshi kattaroq”, “erkak kishi” belgilari uning tasniflovchi belgilari hisoblanadi. *Bu odam – “artist”* jumlasida “odam” ma’nosi “artist”so‘zining taksonomik belgisida mavjud. Shuning uchun uning bevosita qo‘llanishi presuppozitiv funksiya emas, balki assertiv funksiya bajaradi. Bu yerda “artist” bor tipidagi mavjudlik bildiruvchi gaplardagi otning barcha semantik komponentlari butun jumla uchun xarakterlidir[16]. O‘z vaqtida R.Karnap juda ko‘p gaplar birinchi qarashda belgisiz holda obyektli gapga, yolg‘on obyektli gapga o‘xshab ko‘rinishini belgiladi. Individda qachonki muntazam o‘zgarishlar, predikatda doimiy o‘sish, siljish amalga oshsa, belgining indeksli xarakteri formal chegarasining turli ko‘rinishi til ichidagi belgining munosabatlari ifodalanganda sintaksis belgilar sinfini tan oladi[17]. Tilshunoslar yashirin mazmundagi presuppozitsiya bilan tagma’noni farqlash lozimligini ta’kidlaydilar[18]:

Presuppozitsiya va tagma’noning farqlanishi

Presuppozitsiya	Tagma’no
1. Kommunikantlar uchun tushunarli bo‘lgan ifoda	1. Kommunikativ maqsadning yashirin ifodasi
2. Implitsit struktura	2. Implitsit strukturaga tegishli
3. Yashirin mazmuniy struktura	3. Ishora asosida shakllanadi
4. Matn propozitsiyasiga zid	4. Presuppozitsiyadan farqli
5. Birdan ortiq bo‘lishi ifoda vositasiga bog‘liq	Kommunikantlarning hammasi ham xabardor bo‘lavermaydi
6. Vaziyatga qarab aktuallashadi	6. Matn ichidagi yashirin fikr

[13] Падучева Е.В. Понятие презумпции в лингвистической семантике. “Семиотика и информатика”, 1977, в.8.; Падучева Е.В. Презумпции и другие виды не эксплицитной информации в предложении, “Научно-техническая информация”, сер.2,1981,№11.

[14] Торопова Н.А. Роль логических частиц в формировани и смысла предложения. //Коммуникативно- прагматические и семантические функции речевых единств. – Калинин, КГУ, 1980. С.126 -135.

[15] Нурмонов А.Танланган асарлар. – Тошкент: Академнашр. I жилд. 2012. Б.299.

[16] Лицзюнь Г. Семантические функции логических частиц. – Тамбов: Изд.во Грамота. 2017. №3 (69) :в 3-хч.1. С.79-82., Нурмонов А. Маҳмудов Н. Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Тошкент: Фан, 1992. Б 95.

[17] Степанов Ю.С. Семиотика и авангард: Антология. – М.; Академический Проект; Культура. 2006. С.57.

[18] Хоанг Ф. Семантика высказывания. //Новое в зарубежной лингвистике: Лингвистическая прагматика. – М., 1985. Вып. XVI. С.399-405.

Badiiy matnda har ikki qonuniyatni farqlash oson kechmaydi.

Gapning sintaktik mazmunida har qanday so‘zning ongdagi modeli kontekst ma’no-mazmunidan kelib chiqadi va yuqoridagidek turli semalarda idrok etilishini ta’minlaydi. Demak, presuppozitsiya va tagma’no faqat diskurs orqali anglashiladi.

Aytish mumkinki, zamonaviy tilshunoslik F.de Sossyur qarashlari asosida o‘z yo‘lidan og‘ishmay, semiologik tamoyillarga tayangan holda sintaksis hodisalarini yoritishni ma’qul ko‘rmoqda. Sossyurona ilmiy mulohazalarda lisoniy belgining ketma-ketlik tamoyili va sintagma nazariyasi asosiy o‘rin egallaganini ko‘rish mumkin[19]. Aynan ushbu yuqoridagi mezonlar F.de Sossyur lingvistikasining asosini tashkil etadi. Tilshunoslar talqiniga ko‘ra, lingvistik presuppozitsiyaning semantik-pragmatik kuchini unutmagan holda sintaktik qurilma muayyan axborotni aks ettirishini nazarda tutish mumkin[20].

Bugungi kunda presuppozitsiya xususida ko‘p ishlanmalar, tadqiqotlar vujudga keldi. Lekin uni tahlil etishda va yuzaga keltiruvchi omillar borasida bir xillik mavjud emas. Olimlar dastlab presuppozitsiyani o‘rganishda uning nutq tarkibiga kiruvchi sintaktik birlik ekanligini hisobga olib, shu nuqtai nazardan yondashganlar. Presuppozitsiya qay usul bilan nutqda ifodalanmasin, u faqat diskurs orqaligina anglashilib, ta’sir etishi mumkinligini unutmaslik lozim[21].

Shunday qilib, presuppozitsiya gap semantikasi bilan uzviy bog‘liq bo‘lgan pragmatikaning o‘rganish obyektidir. Nutq vaziyati bilan kontekst pragmatik tadqiqotlarning asosini tashkil qiladi. Shuning uchun ham sintaktik qurilma ifodalagan propozitsiyaning so‘zlashuvchilarga tushunarli bo‘lishi uchun nutq vaziyati yoki kontekst zarur bo‘lgan joyda pragmatikaga ehtiyoj ortadi[22].

[19] Нурмонов А.Танланган асарлар. – Тошкент: Академнашр, 2012. I жилд. Б.301.
[20] Нурмонов А. Кўрсатилган манба. Ўша бет.
[21] Х.Шокирова. Тилнинг лингвосемиотик структураси (семантик-сигматик, синтактик-прагматик аспект асосида). Филол.фан. доктори дисс. – Фарғона, 2022. 240-б.
[22] Нурмонов А.Танланган асарлар. – Тошкент: Академнашр, I жилд. 2012.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Арутюнова Н.Д. Понятие пресуппозиции в лингвистике // Известия АНСССР. Серия лит. и яз. 1973. Т. 32. Вып. №1. Б. 85.

2.Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1983. С.383.

3. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. – М.,1981. Б.14.

4.Кифер Ф. О пресуппозициях // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 8. – М., 1978. Б. 367.,

5.Лутфуллаева Д. Тасдиқ гапларда шаклий-мазмуний номувофиқлик. – Тошкент: Фан,1997. Б.11-27. 55-б.

6.Нурмонов А., Маҳмудов Н. Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Тошкент: Фан, 1992. 296-б., Нурмонов А. Танланган асарлар. III жилдлик. – Тошкент: Академнашр, I жилд. 2012. Б.299.

7.Раҳимов У. Лисоний пресуппозиция //Айюб Ғулом ва ўзбек тилшунослиги. – Тошкент., 2004. Б. 58., Раҳимов У. Ўзбек тилида юкламалар пресуппозицияси: Филол.фан. ном....дис.автореф. – Самарқанд, 1994. Б.8.

8.Степанов Ю.С. Семиотика и авангард: Антология. – М.: Академический Проект; Культура. 2006. С.57.

9.Хоанг Фе. Семантика высказывания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. ХУ1. – М., 1985. Б.310.

10.Shokirova X. O‘zbek tilida kesimlik kategoriyasi: shaxs aktanti va uning nutqiy voqelanishi. Filol.fan. nomz. diss. – Toshkent, 2019.127-b.

11.Shokirova X. Tilning lingvosemiotik strukturasi (semantik-sigmatik, sintaktik-pragmatik aspekt asosida). Filol. fan. doktori diss. – Farg‘ona, 2022. 240-b.

12.Shokirova X. Savodxonlik asoslari. – Farg‘ona, Classic. 2023. 174-b.

13.Shokirova X. O‘zbek tilining sohada qo‘llanishi. – Farg‘ona, Poligraf Super servis. 2023.268-b.

14.Shokirova X. Mazmuniy sintaksis. – Farg‘ona, Classic. 2023. 206-b.

Akbarjon XASANOV,
Qo‘qon davlat universiteti
Filologiya fanlari nomzodi, dotsent
akbarjonhasanov1979@gmail.com

SEMANTIK ASIMMETRIYA MASALASI VA UNGA ANTROPOSENTRIK YONDASHUV

Annotatsiya: berilgan maqolada semantik asimmetriya masalasi antroposentrik tilshunoslik doirasida o‘zbek tili materiallari asosida dalillangan. Tadqiqotda inson ongida so‘z ma’nosining qanday shakllanishi, baholovchi yuklama, emotsional ta’sir va kognitiv qabulning rollari o‘rganilgan. Natijalar so‘zlar o‘rtasida grammatik tenglik bo‘lsa-da, semantik va ta’sir darajalarida tengsizlik mavjudligini ko‘rsatdi. Bu holat insonning voqelikni subyektiv qabul qilishi va madaniy stereotiplar ta’sirida ma’no yaratishini asoslaydi. Maqolada antroposentrik yondashuvning semantik tahlildagi afzalliklari asoslab berildi.

Kalit so‘zlar: *semantik asimmetriya, antroposentrik tilshunoslik, kognitiv qabul, baholovchi yuklama, o‘zbek tili, antonim juftlik, emotsional ta’sir, ma’no tengsizligi, korpus tahlil, inson markazli yondashuv.*

Аннотация: в статье рассматривается проблема семантической асимметрии в рамках антропоцентрической лингвистики на материале узбекского языка. Исследование направлено на выявление механизмов формирования значения слов в сознании человека, включая оценочную нагрузку, эмоциональное восприятие и когнитивную реакцию. Результаты показали, что при формальной симметрии слов наблюдается значительная семантическая и функциональная неравнозначность. Это подтверждает идею о субъективном восприятии реальности и важности культурных стереотипов в смыслообразовании. В статье обоснована эффективность антропоцентрического подхода в семантическом анализе.

Ключевые слова: *семантическая асимметрия, антропоцентрическая лингвистика, когнитивное восприятие, оценочная нагрузка, узбекский язык, антонимическая пара, эмоциональное воздействие, неравнозначность значений, корпусный анализ, человекоцентрический подход.*

Annotation: this article explores the problem of semantic asymmetry within the framework of anthropocentric linguistics, using examples from the Uzbek language. The study focuses on how word meanings are shaped in human cognition, including evaluative load, emotional impact, and perception. The findings demonstrate that despite formal symmetry, significant semantic and functional asymmetry exists between word pairs. This supports the idea that meaning is constructed through subjective perception and cultural influence. The article substantiates the value of the anthropocentric approach in semantic analysis.

Key words: *semantic asymmetry, anthropocentric linguistics, cognitive perception, evaluative load, Uzbek language, antonym pair, emotional impact, meaning imbalance, corpus analysis, human-centered approach.*

XX asrning oxiri va XXI asr boshlarida tilshunoslikda inson omilini markaziy o‘ringa qo‘yish an’anasi shakllandi va bu holat antroposentrik tilshunoslikning yetuk nazariyaga aylanishiga turtki berdi. Unga ko‘ra, til faqat aloqa vositasi emas, balki inson dunyoqarashi, qabul mexanizmi va ma’naviy tajribasining ifodasi hisoblanadi [1, 14]. Antroposentrik yondashuvda ma’nolar tushunish emas, tushuntirish obyektiga aylanadi. Inson so‘z ma’nosini individual kognitiv tajribasi, ijtimoiy-tarixiy muhit va emotsional fonida shakllantiradi [2, 56]. Bu nuqtayi nazar tildagi semantik munosabatlarga, ayniqsa, so‘zlar o‘rtasidagi qarama-qarshilik − oppozitsiya − tizimlariga nisbatan yangi qarashni talab qiladi. Aniqrog‘i, so‘z juftliklari formal simmetriyaga ega bo‘lsa-da, qabul jarayonida semantik asimmetriya holatlari yuzaga chiqadi [3, 201]. Semantik asimmetriya − so‘zlar o‘rtasidagi mazmun, ta’sir, yuklama va funksiya jihatidan nomutanosiblikning namoyon bo‘lishi − real nutq jarayonida doimiy kuzatiladigan holatdir. Bu nomutanosiblik tilda emas, uning insondagi aksidir. Inson reallikni dixotomik modellarda qabul qiladi: yaxshilik – yomonlik, nur – zulmat, hayot – o‘lim. Ammo bu qarama-qarshilik juftliklari ongda simmetrik emas − ularning ta’siri, taassuroti va ijtimoiy yuklamasi turlicha. Masalan, “o‘lim” so‘zi “hayot”ga nisbatan ko‘proq hissiy yuklamaga, dramatizmga va mafkuraviy ta’sirga ega. Bu holat ongda “o‘lim”ning kuchli semantik markaz sifatida namoyon bo‘lishiga sabab bo‘ladi [4, 144]. An’anaviy leksikologiyada bunday holatlar “leksik me’yor” bilan chegaralangan bo‘lsa, antroposentrik tilshunoslikda inson hissi va individual kognitiv tafakkur asos qilib olinadi.

Olib borilgan tadqiqotlar natijalariga ko‘ra, salbiy so‘zlar miyada tezroq qo‘zg‘aladi, emotsiya va xotiraga kuchliroq ta’sir qiladi. Shu bois, “iflos”, “harom”, “qora” kabi so‘zlar ko‘proq ta’sirchan va semantik jihatdan markaziy maqomda bo‘ladi [5, 102]. Semantik asimmetriya shunchaki leksik farq emas, balki inson psixikasidagi intuitiv qabul mexanizmiga bog‘liq lingvokognitiv jarayondir. O‘zbek tilidagi haqiqiy nutqiy diskurslar tahlili shundan dalolat bermoqdaki, ko‘plab qarama-qarshi juftliklarda faqat bir so‘z faol va ta’sirchan vazifani bajaradi, ikkinchisi esa shunchaki muqobillik rolini o‘ynaydi. Bu holat tildagi ma’noning simmetrik emas, balki inson markazli ongdagi tafovutli jarayon ekanini ko‘rsatadi. Shu nuqtayi nazardan semantik asimmetriya antroposentrik

nazariyada o‘rta markaziy muammolardan biridir.

E’tiboringizga havola etilayotgan quyidagi maqolada semantik asimmetriya masalasi antroposentrik tilshunoslikning nazariy doirasida, o‘zbek tilidagi amaliy materiallar misolida tahlil etiladi. Maqsad − so‘zlar o‘rtasidagi formal qarama-qarshilik bilan inson ongidagi real qabul tengsizligi o‘rtasidagi farqni ochib berish, uni ilmiy asoslash va kognitiv mexanizmlar orqali tasniflashdan iborat.

Joriy tadqiqotda semantik asimmetriyani inson markazli yondashuv orqali tahlil qilish uchun bir nechta zamonaviy lingvistik metodlar uyg‘unlashtirildi. Metodologiyaning asosiy tamoyili − so‘z ma’nosini ongdagi qabul mexanizmlari orqali o‘rganishdir [1, 14]. Bu yondashuvda an’anaviy semantik tahlil korpusli ma’lumotlar, psixologik qabul modellari va baholovchi yuklama tahlili bilan boyitildi. So‘zlarning tasviriy xususiyatlari emas, ta’sir kuchlari, emotsional reaksiyalari asosiy mezon sifatida qabul qilindi. Tahlil jarayoniga o‘zbek tilidagi adabiy va publitsistik matnlardan antonim juftlik tanlab olindi. Juftliklar kontekstdagi faollik, baho intensivligi, emotsiya yuklamasi va qabul doirasi bo‘yicha izohlandi. Bundan tashqari, milliy mentalitet va lingvomadaniy kodlarni aks ettiruvchi frazeologik birliklar ham tahlil qilindi. Masalan, “qora kunlar”, “och yurak” kabi iboralardagi so‘zlar turlicha semantik faollikka ega. Mazkur ishda antroposentrik lingvistikada tan olingan modellardan, ya’ni Yu.N. Karaulovning “til shaxsi”, Ye.S. Kubryakovaning kognitiv-psixolingvistik yondashuvi va V.I.Postovalovaning ma’no konturasi konsepsiyasidan foydalanildi [2, 62; 3, 85].

Har bir juftlik jadvalli baholash asosida semantik asimmetriya ko‘rsatkichlariga ko‘ra 0 dan 3 gacha shkalada baholandi. 1 − simmetrik juftlik, 3 − kuchli asimmetrik juftlik deb hisoblandi. So‘zlar faolligi korpusdagi foydalanish chastotasi, baholovchi ta’sir darajasi va emotsiya intensivligi asosida baholandi. Masalan, “o‘lim” so‘zi ko‘plab kontekstlarda markaziy obraz sifatida namoyon bo‘lgan [4, 144].

Metodda so‘zning denotativ ma’nosidan ko‘ra, uning konnotativ yuklamasi, stilistik funksiyasi va semiotik roli ustuvor hisoblandi. Bu inson markazli ongdagi semantik reallikni yaxshiroq ko‘rsatadi. Har bir juftlik faollik darajasiga ko‘ra kognitiv gradatsiya asosida 3 toifaga ajratildi: simmetrik, qisman asimmetrik va kuchli asimmetrik. Tahlildagi asosiy mezonlar: emotsional ta’sir, baholovchi yuklama, nutqdagi funksiya, kontekstdagi maqom va madaniy stereotiplar bilan bog‘liq tasavvurlar. Tadqiqot jarayonida insonning lingvokognitiv qabul tizimida so‘zlar qanday aloqalar bilan bog‘lanishi, qanday kontrast va tengsizlikka ega bo‘lishi qayta-qayta modellashtirildi. Masalan, “haqiqat – yolg‘on” juftida “yolg‘on” so‘zi ko‘proq hodisa markazi, faol nazariy yoki ehtiyotkorlik kontekstlarida qo‘llanishi bilan semantik ustunlikka ega ekani aniqlandi.

Maqolada olib borilgan tadqiqot natijalari shundan dalolat beradiki, so‘z juftliklaridagi formal simmetriya real qabul jarayonida teng emas. Inson ongi salbiy, shubhali va xavotir uyg‘otuvchi so‘zlarga nisbatan ko‘proq ehtiyotkor va diqqatli munosabat bildirishi aniqlandi [1, 47]. Yuzta antonim juftlikdan oltmish sakkiztasida semantik asimmetriya holati qayd etildi. Ya’ni, so‘z juftligining bir elementi faol semantik markaz sifatida namoyon bo‘ldi, ikkinchisi esa faqat muqobillik funksiyasini bajardi. “Qo‘rqoq – mard”, “noumid – umid”, “qora – oq” kabi juftliklarda birinchi so‘zdagi baholovchi, emotsional va dramatik yuklama ikkinchisidan keskin farq qilardi [3, 85]. Matn vaziyatidagi faollik, janrdagi ishtiroki va matndagi markazlashgan roli bo‘yicha “iflos”, “harom”, “qora”, “o‘lim”, “yolg‘on” singari so‘zlar kuchli semantik markazga aylangani aniqlandi. “Haqiqat – yolg‘on” juftida “yolg‘on” so‘zi ko‘proq fe’l asosli kontekstlarda, amaliy ta’sir markazida kelgan; “haqiqat” esa ko‘proq statik, kam ta’sirli jumlalarda namoyon bo‘lgan.

Ko‘chma ma’noli so‘z birikmalarida ham asimmetriya holatlari yorqin bo‘yoqlarda kuzatildi. Masalan, “qora kunlar”, “qora yurak”, “qora niyat” iboralari o‘z faol yuklamasi bilan kontekstda ustunlikka ega bo‘ldi. Baholovchi shkala asosidagi baholash natijalari shundan dalolat berdiki, so‘zlar teng joylashuvga ega bo‘lsa-da, ta’sir darajasi, reaksiya intensivligi va kontekstdagi dinamika keskin farq qiladi. Jadvalli baholashda “o‘lim – hayot” jufti 2.7 ball asimmetriya ko‘rsatkichi bilan birinchi o‘rinni egalladi. “O‘lim” so‘zi adabiy va falsafiy kontekstda semantik markazga aylanar ekan [4, 144]. So‘zlarning funksional faolligi korpusdagi ishlatilish chastotasi, maqsadli yuklama va baholovchi ta’sir bilan aniqlandi. Bunda so‘zning ongda uyg‘otgan emotsional ta’siri asosiy mezon bo‘ldi. Ko‘plab so‘z juftliklarida salbiy yuklamaga ega so‘zlar kontekstda yangrashi, stilistik faolligi va metaforalarga moyilligi bilan semantik ustunlikka ega ekanligi aniqlandi.

Fazoviy juftliklar (“keng – tor”, “baland – past”) kabi formal simmetrik so‘zlar orasida ham “keng” va “baland” so‘zlari ijobiy yuklamasi bilan kuchliroq faollik namoyon etdi. “Qora – oq” juftida “qora” so‘zi salbiy metaforalar va dramatizm vositasi sifatida tez-tez qo‘llandi, “oq” esa passiv, fe’lsiz kontekstlarda cheklangan rolda keldi. Adabiy matnlarda “shubha – ishonch”, “hayot – o‘lim”, “muqaddas – harom” kabi juftliklarda ham real asimmetriya holatlari mustahkam kuzatildi. Bu holatlar emotsional dinamik muhit bilan bog‘liq bo‘ldi. Ijtimoiy jarayonlarda ham so‘zlar qabul qilingan ma’naviy stereotiplar bilan bog‘liq holda asimmetrik rolga ega bo‘ldi. Masalan, “mard – nomard” juftida “nomard” so‘zi kuchli tanqidiy va ta’sirchan semantik yuklamani oladi.

Shaxs ongidagi “favqulodda tahdid” reaksiyasi sababli salbiy ma’nodagi so‘zlar qalqon sifatida kuchliroq ishlatiladi. Bu kognitiv qabul modeli Yu.N. Karaulov va Kubryakova ta’limotlarida qayd etilgan [2, 62]. Ma’naviy jihatdan kuchli so‘zlar (masalan, “gunoh”, “harom”, “iflos”) ongda intuitiv ravishda emotsional qabulga asoslanadi va semantik markaz sifatida shakllanadi. Asimmetriya holatlari faqat ma’no emas, balki so‘zning amaliy funksiyasi, nutqdagi maqomi va ijtimoiy ta’siri bilan ham bog‘liq ekanligi tasdiqlandi. So‘zlarning ta’sirchanlik darajasi o‘zaro teng bo‘lmasa, ular semantik jihatdan simmetrik deb baholanishi mumkin emas. Bu holat tilshunoslikdagi formal qarashlarni qayta ko‘rib chiqishni talab etadi.

Olib borilgan tadqiqot natijalari shundan dalolat berdiki, semantik asimmetriya nafaqat real til hodisasi, balki

antroposentrik ma’no yaratish jarayonining ajralmas qismi sanaladi. Shaklan tenglik, ya’ni grammatik juftliklar inson ongida simmetrik qabul qilinmaydi. Antroposentrik tilshunoslik nuqtai nazaridan, ma’no so‘zning lug‘atdagi tasnifi emas, balki insonning ongidagi tasavvur, hissiyot va baholash orqali yaratiladi [1, 14]. Bu holat “funksional semantik asimmetriya” tushunchasini nazariy jihatdan asoslash imkonini yaratadi.

Ya’ni, so‘zlar faollik, ta’sir va qabul jihatidan teng mavqega ega emas. Inson so‘zlarni qabul qilishda hissiy munosabat va tajribaga asoslanadi. “Qora”, “harom”, “o‘lim” kabi so‘zlar shaxsiy xotira, qo‘rquv va madaniy stereotiplar bilan bog‘liq tarzda juda faol qabul qilinadi. An’anaviy leksikologiyadagi simmetriya qarashi bunday qabul turlarini inkor qiladi, ammo antroposentrik modelda insonning intuitiv semantik ongi birinchi o‘ringa chiqadi. Yu.N. Karaulov ta’kidlagan “til shaxsi” modelida so‘z ma’nosi uning shaxsiy dunyoqarashi, emotsional fon va ijtimoiy tajribasiga bog‘liq holda shakllanadi [2, 62]. Masalan, “iflos” so‘zi bir vaqtning o‘zida ham tasvir, ham baho, ham xatar tasavvurini uyg‘otadi, “pok” so‘zi esa faqat ideal holat yoki statik bayon vazifasini bajaradi. Bu real kontekstlarda faollik tengsizligiga olib keladi.

Semantik asimmetriyaning manbayi tilda emas, balki reallikni qabul qilish mexanizmlarida yotadi. Inson salbiy so‘zlarga nisbatan tezroq, kuchliroq va xotirada qoladigan munosabat bildirishini kognitiv psixologiya tasdiqlaydi. Bu lingvistik xulosa semiotika, pragmatika va kognitiv lingvistika nuqtai nazaridan ham dolzarb hisoblanadi. Zero, so‘zning semantik vazifasi − faqat nomlash emas, balki ta’sir qilish va baholashdir. Qo‘rquv, tahdid, gunoh, xavotir, dramatizm kabi tafakkur elementlari so‘z ma’nosiga bevosita ta’sir etadi. Shu sababli, “noumidlik” “umid”dan ta’sirliroq semantik funksiyani bajaradi. Baholovchi so‘z juftliklaridagi asimmetriyaning ommaviy nutqdagi ta’siri ham katta. Salbiy so‘zlar auditoriyaning ehtiyotkorlik markaziga tezroq yetadi, ijtimoiy tahlil va nutqiy janrlarda ko‘proq ishlatiladi. “Yolg‘on – haqiqat”, “jazo – kechirish” kabi juftliklarda birinchi so‘z madaniy, empatik va emotsional ta’sirni orttiruvchi leksema sifatida tez-tez markazlashgan holda keladi. Asimmetriyani tildagi tasodifiy holat deb qaramasdan, inson fikrlash modeli, jamiyatning axloqiy-kognitiv tarkibi bilan bog‘liq ongli jarayon sifatida baholash lozim. Inson tafakkuridagi dixotomik modellar (oq-qora, yomon-yaxshi, haq-yolg‘on) so‘zlarni qabul qilishda ham mo‘ljal rolini o‘ynaydi. Ular semantik faollikni quvvatlovchi kognitiv platformadir.

Antroposentrik tilshunoslik nuqtai nazaridan, semantik asimmetriya nafaqat tushunish jarayonida, balki so‘z yaratish, nutq tuzish va tarjima qilishda ham muhim ahamiyat kasb etadi. Bu yondashuvni ta’lim, nutqni tahlil qilish, tarjima nazariyasi, korpusli lingvistika va psixolingvistika kabi sohalarda faol qo‘llash mumkin. Semantik asimmetriya nazariyasi antonimiyaning qayta tasnifi, leksik munosabatlarning funksional modellashuvi va ma’nolar dinamikasini o‘rganishga imkon beradi.

Keltirilgan tahlillar so‘zlarni qabul qilishda va anglashda faqat lug‘at ma’nosini emas, balki insonning hissiy-baholovchi yuklamalarini hisobga olish zarurligini ko‘rsatadi.

Olib borilgan tahlillar semantik asimmetriya tilda emas, balki inson ongidagi qabul mexanizmlarida shakllanishini tasdiqladi. Antonim juftliklar formal jihatdan simmetrik ko‘rinsa-da, qabul va ta’sir jihatidan ko‘p hollarda tengsizdir. Antroposentrik tilshunoslik bu jarayonni inson dunyoqarashi, tafakkuri va hissiy reaksiyalari bilan izohlaydi. Demak, **ma’no so‘zda emas, insonda yashaydi**. So‘zlarning emotsional ta’siri, baholovchi yuklamasi va kontekstdagi faollik darajasi ularning semantik rolini belgilaydi. Bu holat asimmetriyaning asosiy manbasidir. Tadqiqotdagi korpusli tahlil, kognitiv shkalalar va frazeologik misollar orqali so‘zlarning real qabulda qanday tarzda namoyon bo‘lishi ko‘rsatib berildi. Inson salbiy, xavotirli va dramatik so‘zlarga nisbatan tezroq va kuchliroq reaksiya bildirishi so‘zlar semantikasida tengsizlikka olib keladi. Formal tenglik emas, balki kognitiv ta’sir va qabul kuchlari leksik juftliklarning haqiqiy munosabatini belgilaydi.

Antroposentrik yondashuv so‘zlarni tanlashda, o‘rgatishda va tahlil qilishda faqat lug‘atga emas, inson tafakkuriga tayanishni talab qiladi. Semantik asimmetriya modellari ta’limda, tarjima jarayonida, diskurs tahlilida va psixolingvistik tadqiqotlarda keng qo‘llanilishi mumkin. Tilshunoslikdagi an’anaviy antonimiya nazariyasi inson ongidagi qabul farqlarini yetarli hisobga olmasdan shakllangan. Mazkur ish shu xato nuqtalarni qayta ko‘rib chiqishga qaratilgan.

O‘ylaymanki, semantik asimmetriya faqat leksik jihat emas, balki inson ongi, hissiyoti va madaniyatini aks ettiradigan muhim kognitiv mexanizm sifatida baholanishi maqsadga muvofiqdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1998. 896 с.

2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. 262 с.

3. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка: взгляд из современной когнитивной науки. – М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.

4. Постовалова В.И. Языковая картина мира как способ мировидения, мироощущения и миропонимания. – М.: Институт языкознания РАН, 1999. 112 с.

5. Саидов А. Ўзбек тилида лексик маъноларнинг қарама-қаршилиги. – Т.: Фан, 2005.190-б.

6. Хожиев А.Ў. Ўзбек тили лексикологияси. – Т.: Ўқитувчи, 1981.312-б.

D.A.ISLAMOVA,
Sharof Rashidov nomidagi SamDU dotsenti.
S.A.XAYRULLAYEVA,
Sharof Rashidov nomidagi SamDU 4-bosqich talabasi.

RAVISH SO‘Z TURKUMIDA KO‘CHISH HOLLARI

(ABDULLA ORIPOVNING “YILLAR ARMONI” SHE’RIY TO‘PLAMI MISOLIDA)

Annotatsiya: ushbu maqolada ravish so‘z turkumi va uning tadqiqi, shakllanishi hamda transpozitsiya hodisasining ta’siri o‘rganiladi. Shuningdek, ravish so‘z turkumidagi transpozitsiya hodisasining immigratsion hamda emigratsion turlari Abdulla Oripovning “Yillar armoni” she’riy to‘plami asosida tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *ravish, ravishlashish, adverbializatsiya, diaxron holat, sinxron holat , vosita kelishigi, immigratsiya, migratsiya, grammatik kategoriya.*

Annotation: this study investigates the adverb as a part of speech, with particular attention to its morphological formation, functional development, and the influence of transpositional processes. Special focus is given to the immigration and emigration types of transposition within the adverbial class, as exemplified through a linguistic analysis of Abdulla Oripov’s poetic collection “Yillar Armoni” (The Regret of Years).

Key words: *adverb, adverbialization, processes of adverb derivation, diachronic perspective, synchronic perspective, instrumental case, linguistic immigration, linguistic emigration, grammatical category.*

Аннотация: в настоящей статье предпринимается всесторонний анализ наречия как части речи, с акцентом на его лексико-грамматические особенности, процессы формирования и функционирования, а также на влияние явления транспозиции. Особое внимание уделяется иммиграционным и эмиграционным формам транспозиции в рамках наречного класса на материале поэтического сборника Абдуллы Орипова “Yillar armoni” (“Годы сожалений”), что позволяет выявить закономерности перехода наречий в другие части речи и наоборот.

Ключевые слова: *наречие, адвербиализация, процесс формирования наречий, диахроническое состояние, синхронное состояние, творительный падеж, иммиграция, емиграция, грамматическая категория.*

Ravish – maxsus so‘z o‘zgartiruvchi shakllarga ega bo‘lmagan mustaqil so‘z turkumidir. O‘zbek tilshunosligida A.Hojiyev, A.G‘ulomov, G‘.Abdurahmonov, Y.Abdurasulov, N.Shukurov, J.Eltazarov, H. Dadaboyev, Z.Xolmanovalar so‘z turkumlari paradigmasida ot va fe’l nutqiy komponent sifatida shakllangandan so‘ng nutqda ularni aniqlab yoki belgining belgisini bildirib keluvchi so‘z turkumi sifatida shakllangan deb hisoblaydilar. Bunga sabab esa so‘z turkumlarining o‘zaro munosabati hisoblanadi. Turli xarakterdagi so‘zlarning fe’lni izohlab kelishi fe’lda ifodalangan predikativlikning turli protsessual belgilarni anglatishi ravish tomonga siljishi va transpozitsiyaning asosiy omillaridan biridir. Tilimiz tarixiy taraqqiyotida fe’l orqali ifodalangan harakatning belgilarini ifodalash zaruriyati natijasida ma’lum bir so‘zlar guruhining (ot, fe’l shakli yoki aksar hollarda sifatning) hol vazifasida qo‘llanishi natijasida sifat+ot (yoki arxaik ot+ot) munosabatlariga analog sifatida ravishlar shakllangan bo‘lishi mumkin. [8,33]. Ravish bilan bog‘liq ko‘chim ravishlashish deya o‘zbek tilshunosligida nomlansa, xalqaro tilshunoslikda adverbializatsiya termini yoki …*Adv* qisqartmasi shaklida qo‘llaniladi.

Ravishlarning ism va fe’l so‘z turkumi asosida shakllanganini ikki shakl: diaxron va sinxron holda aniqlash mumkin.

Dastlabki holni ravish paradigmasining shakllanishi va bu tizim taraqqiyotining tarixiy-geneologik aloqasi hozirda siyrak uchrasa-da, etimologik lug‘at tarkibidan foydalanib tadqiq qilish mumkin. V.M. Jirmunskiyning yozishicha, ravishlarning orasida etimologiyasini aniqlash mushkul bo‘lgan “sof” so‘zlar mavjud ekanligini inkor etmagan holda aksar ravishlarning hol funksiyasidagi otlarning kelishiklarda turlangan shakllari, fe’l shakllaridan kelib chiqqanini kuzatish qiyin emas, bu hol hatto bir avlod “ko‘z o‘ngida” yuz beradi.[4, 114]. Xususan, ravish so‘z turkumi ot, sifat, ravishdosh so‘zshakllarining tublanishi (soddalashishi) sifatida namoyon bo‘lishini kuzatish mumkin.

Ayrim kelishik shakllaridagi so‘zlarning ravish turkumiga o‘tishi yoki ravish vazifasida qo‘llanilishi ancha qadimgi davrlardan boshlangan bo‘lib, bu jarayon ma’lum davrlargacha davom etgan. Vosita kelishigi shakli -in, -un va jo‘nalish kelishigining -ru, -ra, -garu, -g‘aru, -qaru, -karu affiksli shakllari shu guruhni tashkil etadi. Yana, ayru ravishlari yana (qaytmoq), ayir (ayirmoq) fe’llariga -a, -u affikslari qo‘shilib yasalgan ravishdosh shakli bo‘lib, keyinchalik ravish sifatida shakllangan. [1,282] Demak, kun-u tun, qishin-yozin, so‘ngra, nari, yuqori, ilgari, tashqari, ichkari, ayro kabi so‘zlar aynan misol bo‘la oladi.

1.Otamlashar so‘ngra ikkovlon

Yodga olib o‘tgan-ketganin. [6, 45]
2. Sovuq xonam, soat chiq-chiqi,
Tashqarida xazonrez bog‘lar. [6, 53]
3. Siz-ku mendan ayridirsiz,
Men esam ayro emas,
Baytlarim borgusidir
Ahli judolar, sizga ham. [6, 54]
4. Bunda koinotning haramlariga
Sen ham durbin bilan solgaysan nazar.
Milyard chaqirimmi, undan nariga
Xohlasang bir zumda yo‘llaysan xabar. [6, 78]

Sinxron holni esa nutqiy hodisa sifatida ayni damdagi til holatida kuzatish hamda tahlil qilish mumkin. Ravish o‘zbek tilidagi eng ko‘p emigratsion ko‘chishni talab etadigan so‘z turkumidir. Shu sababli bo‘lsa kerak, o‘tgan asrning 50-yillaridayoq prof. A.G‘ulomov ushbu masalani maxsus tekshirgan edi. Olimning kuzatishlarida ta’kidlanishicha, turli xarakterdagi so‘zlarning fe’lni izohlab (aniqlab) kelishi va shunga bog‘liq ravishda fe’lda ifodalangan harakat (predikativlik)ning turli protsessual belgilarini anglatishi ularning ravishga siljishi va ko‘chishining asosiy sabablaridan biridir. [2,53]

Ravishga emmigratsion ko‘chish (Ravishlashish, Adverbializatsiya, …>Adv)

T.R	Ko‘chish tipi	Namuna	Izoh
1.	At> Adv	Jo‘nar bo‘ldim men bundan **diltang,** Yo‘llarimga qarab qolding sen.(58-b)	Sifat ham ravish so‘z turkumi kabi belgi anglatgani bois sintaktik transpozitsiya yuz bergan.
2.	Pro>Adv	Nima qilolardim? Foydam kam garchand, Biroq men **o‘zimcha** g‘amingni yeyman.(84-b)	Olmosh so‘z turkumi deyktik so‘z turkumi bo‘lgani bois ko‘chish imkoniyati cheklangan bo‘lsa-da, ayrim hollarda uchrab turadi.
3.	N>Adv	Shukrona ayt avval parcha non uchun, So‘ng qultum suv uchun shukrona **takror.** Chunki bu olamda, yashirmoq nechun, Senga shularni ham ko‘p ko‘rganlar bor. (325-b)	Ot so‘z turkumi sintaktik jihatdan istalgan vazifada kelgani uchun, qiyinchiliklarsiz sintaktik transpozitsiyaga uchragan.
4.	Num> Adv	Va sekin silkitib qahrabo qo‘lin Ko‘rganin- bilganin **birma-bir** so‘ylar. Bir hikmat o‘qiyman xazonlarda men: “Yashagin-u, biroq yaproq bo‘lma sen”. (42-b)	Takror sonlar sintaktik jihatdan ravish vazifasida vaqtinchalik qo‘llanilishi tez-tez uchrab turadi.
5.	V > Adv	Sizdan **ko‘zin uzolmay** har kech Quyosh qo‘yar yostig‘iga bosh. Sof havoda olishib orom Uxlar sokin har cho‘qqi, har tosh. (30-b)	Fe’lning ravishdosh shakli har doim hol vazifasida qo‘llanila oladi.
6.	V> Adv	Huruj aylaganda bedavo firoq, Achchiq alam ichra yonsam **tutoqib,** O‘limni jonimdan sevaman, biroq Men uni sevardim bulardan ortiq. (35-b)	Fe’lning ravishdosh shakli har doim hol vazifasida qo‘llanila oladi
7.	Ess>Adv	Sen ilhom gulida kumush shabnamday Ucharman siz bilan bir kun **paydar-pay** Osmon gumbazida bahsga tushganday. (29-b)	Tasviriy so‘zlar ism va fe’lning nutqiy obrazi bo‘lgani bois, bu turdagi ko‘chish ommalashgan.
She’riy to‘plamda yordamchi so‘z turkumlari va modal so‘zlarning ko‘chishi kuzatilmaydi.			

Ravishning tildagi tadriji va maqomi boshqa turkumlardan protsessual atribut (belgi) bildiruvchi so‘zlarni o‘z kategoriyasiga qo‘shib olishi hamda boshqa turkumlarda so‘z o‘zgartiruvchi bo‘lgan qo‘shimchalarning ravish uchun yasovchi qo‘shimchalar sifatida namoyon bo‘lishi bilan bog‘liqligi mazkur turkumning mohiyatiga biroz boshqacharoq yondashuvni talab etadi. Aynan o‘sha xususiyatlar ravishlarning ST bilan paradigmaning boshqa a’zolariga ko‘ra intensiv aloqalarga kirishini va nazariy jihatdan har qanday predikativ so‘zning ilaloqibat ravish bilan yaqinlashuvini ta’minlaydi. Ayni ravish kabi atributiv ST bo‘lgan sifatda bunday xususiyatlar yo‘q, uning aniqlab keladigan belgilari turg‘un va xossa holida bo‘lgani uchun u ravish kabi dinamik emas. [5, 124]

Ravishning immigratsion ko‘chishi Adv>…tarzida belgilanadi.

T.R	Ko‘chish tipi	Namuna	Izoh
1.	Adv> N	Har holda bo‘lmagay qiyomat-qoyim, Bularning **ko‘plari** quruq savlatlar. Yomondir, yomondir, qo‘yniga doim, Tosh solib yursa gar davlatlar.(“Husumat”she’ri)	Ravish so‘z turkumi otga xos vazifani bajarishi va grammatik shakllarni qabul qilish uchun otlashishi shart.
2.	Adv>At	She’riy matn tarkibida bu turdagi ko‘chish aniqlanmadi. Lekin nasriy asarlarda uchraydi. Yonboshimda bir narsa “miyov” deydi! Qarasam, “Qora ammam”ning mushugi! **Juda** yuvosh mushukda, o‘ziyam! Dadamga o‘xshaydi! (O‘.Hoshimov , “Ikki eshik orasi” romanidan parcha.	Bu holdagi ko‘chish uchun miqdorni bildiruvchi ravishlar sifat bilan birgalikda kelishi kerak. Shunda murakkab aniqlovchi vazifasini bajaradi.
3.	Adv>Num	Ravishning songa ko‘chishi qayd etilmagan.	Son so‘z turkumi yasashga asos bo‘ladi, lekin yasalmaydi. Shu bois ravish so‘z turkumidan ham yasalish kuzatilmaydi.
5.	Adv> V	Xo‘sh, nima bo‘libdi, dersiz, albatta, **Kammi** bu dunyoda ahil, noahil. Lekin, nahot deyman, faqat kulfatda Namoyon bo‘ladi muhabbat asl.(“Hayot saboqlari” she’ri)	
9.	Adv>Post	To tushgacha Osiyoda Rizqin terib yeganlar, **Tushdan keyin** Yevropada Baliq tutar, vassalom! (“Istanbullik” she’ri)	…dan kelishik shaklidan so‘ng kelsa, vazifadosh ko‘makchiga o‘tishi mumkin.
She’riy to‘plamda ravishning olmosh, bog‘lovchi, yuklama, modal, taqlid va undov so‘zlarga ko‘chishi kuzatilmaydi.			

Ravish o‘zbek tilidagi eng ko‘p emigratsion ko‘chishni (fe’lning ravishdosh shakli hisobiga) talab etadigan so‘z turkumi bo‘lsa-da, emigratsion ko‘chish kam uchraydi. Emigratsion ko‘chishi uchun esa sifatning orttirma darajasi tarkibida yoki otlashishi zarur. Shundagina ot bajara oladigan sintaktik vazifalarni bajaradi hamda sintaktik transpozitsiyaga misol bo‘la oladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Abdurahmonov G‘. O‘zbek tilining tarixiy grammatikasi. – Toshkent, 2008.

2. Гулямов А. К вопросу об адвербиализации в узбекском языке // Учёные записки Ташкентского гос. пед. ин-та им. Низами. Филологический сборник. 1954. С. 130.

3. Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi. – Toshkent: Qaldirg‘och, 2018. 606-b.

4. Жирмунский В.М. Развитие категории частей речи в тюркских языках по сравнению с индо-европейскими языками. С. 114.

5. Исламова Д. Бадиий асар тилидаги транспозитив сўзларнинг функционал-семантик хусусиятлари: Филол. фан. бўйича фалсафа док. дис. – Самарқанд, 2024. 154-б.

6. Орипов А. Йиллар армони. – Тошкент: Ғафур Ғулом, 1987. 247-б.

7. Элтазаров Ж. Сўз туркумлари парадигмасидаги ўзаро алоқа ҳамда кўчиш ҳоллари. – Тошкент: Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси, 2006.156-б.

Zumrad GAFAROVA,
Osiyo xalqaro universiteti dotsenti,
filologiya fanlari falsafa doktori (PhD)

MATNLAR KORPUSI TILSHUNOSLIK TADQIQOTLARI OBYEKTI SIFATIDA

Annotatsiya: mazkur maqolada matnlar korpusi tilshunoslik tadqiqotlarida zamonaviy va samarali vosita sifatida o‘rganiladi. Til birliklarining shakli, mazmuni va qo‘llanilish chastotasini aniqlashda korpus lingvistikasi muhim nazariy va amaliy ahamiyatga ega. Shuningdek, tilshunoslikda zamonaviy elektron vositalardan foydalanish, statistik yondashuvlar va korpus orqali til hodisalarini modellashtirish imkoniyatlari yoritiladi. Ushbu maqola lingvistik tadqiqotlarning obyektivligini oshirishda, korpusdan foydalanish orqali muallifiy fikr subyektivligidan holi natijalarga erishish imkonini tahlil qiladi.

Kalit so‘zlar: *matnlar korpusi, tilshunoslik, frekvensiyali tahlil, lemmatizatsiya, konkordans, o‘zbek tili.*

Annotation: this article examines the corpus of texts as a modern and effective tool in linguistic research. Corpus linguistics has important theoretical and practical importance in determining the form, content and frequency of use of language units. Also, the use of modern electronic tools in linguistics, statistical approaches, and the possibilities of modeling linguistic phenomena through the corpus will be covered. This article analyzes the possibility of achieving results without the subjectivity of the author’s opinion through the use of the corpus in increasing the objectivity of linguistic research.

Key words: *text corpus, linguistics, frequency analysis, lemmatization, concordance, Uzbek language.*

Аннотация: в данной статье рассматривается корпус текстов как современный и эффективный инструмент лингвистических исследований. Корпусная лингвистика имеет важное теоретическое и практическое значение в определении формы, содержания и частоты употребления языковых единиц. Также будет рассмотрено использование современных электронных инструментов в лингвистике, статистические подходы и возможности моделирования лингвистических явлений посредством корпуса. В данной статье анализируется возможность достижения результатов без субъективизма мнения автора за счет использования корпуса в повышении объективности лингвистического исследования.

Ключевые слова: *текстовый корпус, лингвистика, частотный анализ, лемматизация, конкорданс, узбекский язык.*

Kirish. Zamonaviy tilshunoslikda ilmiy yondashuvlar har doimgidek metodologik yangilanishga ehtiyoj sezadi. Tarixan intuitiv va introspektiv yondashuvlarga asoslangan tadqiqotlar til hodisalarini subyektiv baholash, empirik dalillarning yetishmasligi va til birliklarining statistik xususiyatlarini inkor etish kabi kamchiliklarga ega edi. Shu bois, XX asrning ikkinchi yarmidan boshlab matnlar korpusiga asoslangan tilshunoslik – **korpus lingvistikasi** – fundamental yo‘nalish sifatida shakllandi. Korpus tilshunosligi turli sohalarda – semantika, sintaksis, pragmatika, tarjimashunoslik, sotsiolingvistika – til hodisalarini ommaviy real foydalanish asosida o‘rganishga imkon yaratadi.

Korpus – bu tilning yozma yoki og‘zaki shakllarini ifodalovchi, elektron shaklda saqlanadigan, tuzilgan va morfologik yoki sintaktik jihatdan belgilangan (annotatsiyalangan) matnlar majmuasidir. Bunday tizimlar asosida so‘z chastotalari, tipik kollokatsiyalar, kontekstual bog‘lanishlar va grammatika modellari aniqlanadi. Tilshunoslar uchun bunday vosita eksperimental va obyektiv tahlil imkoniyatlarini yaratadi.

Tahlil va natija. Yuqoridagi fikrlardan ma’lum bo‘ladiki, tilshunoslik sohasida matnlar korpusi zamonaviy tadqiqotlarning asosiy vositalaridan biri sifatida keng qo‘llanilmoqda. Matnlar korpusi deb ma’lum bir til, dialekt yoki kommunikativ kontekstga oid matnlarning yig‘indisiga aytiladi, bu matnlar maxsus tuzilgan, tahlil qilinadigan va raqamli shaklda saqlanadigan ma’lumotlar bazasi sifatida ishlatiladi. Ushbu korpuslar tilning fonetik, morfologik, sintaktik, semantik va pragmatik xususiyatlarini o‘rganishda muhim ahamiyatga ega bo‘lib, tilshunoslikning turli yo‘nalishlarida, jumladan, leksikografiya, sotsiolingvistika, psixolingvistika va kompyuter lingvistikasida qo‘llaniladi. Matnlar korpusining tilshunoslik tadqiqotlari obyekti sifatidagi o‘rni uning ko‘p qirrali imkoniyatlari, obyektiv ma’lumotlar taqdim etishi va tilning real ishlatilishini aks ettirishi bilan belgilanadi.

Matnlar korpusining asosiy afzalliklaridan biri uning tilning haqiqiy ishlatilishini aks ettirishidir. An’anaviy tilshunoslikda ko‘pincha nazariy modellar yoki

tilshunoslarning intuitiv mulohazalariga asoslanilgan bo‘lsa, korpus lingvistikasi tilning real kontekstdagi qo‘llanilishini tahlil qilish imkonini beradi. Masalan, ma’lum bir so‘zning qaysi kontekstda va qanday chastotalikda ishlatilishini aniqlash uchun korpusdagi millionlab so‘zlar orasidan statistik ma’lumotlar olish mumkin. Bu esa tilshunoslarga so‘zning ma’nolari, uning sinonimik qatorlari yoki stilistik xususiyatlarini aniqroq tahlil qilishga yordam beradi. Bundan tashqari, korpuslar tilning tarixiy rivojlanishini, dialektal farqlarni va ijtimoiy omillar ta’sirini o‘rganishda ham qo‘llaniladi.

Matnlar korpusining tuzilishi va turlari uning tadqiqotdagi samaradorligini belgilaydi. Korpuslar bir tilda yoki ko‘p tillarda bo‘lishi, yozma yoki og‘zaki matnlarni o‘z ichiga olishi, umumiy yoki ixtisoslashgan (masalan, tibbiy, huquqiy yoki adabiy matnlar) bo‘lishi mumkin. Masalan, o‘zbek tiliga oid korpuslar hozirgi kunda cheklangan bo‘lsa-da, ularning rivojlanishi tilshunoslikda yangi imkoniyatlar ochmoqda. O‘zbek tilining milliy korpusi (O‘zTMK) kabi loyihalar tilning leksik, grammatik va stilistik xususiyatlarini o‘rganishda muhim vosita bo‘lib xizmat qiladi. Bunday korpuslar nafaqat tilning hozirgi holatini, balki uning o‘zgarish dinamikasini ham tahlil qilishga yordam beradi.

Korpus lingvistikasining muhim jihatlaridan biri uning statistik tahlilga asoslanishidir. Korpusdagi matnlar maxsus dasturiy vositalar yordamida tahlil qilinadi, bu esa so‘zlarning chastotaligi, kollokatsiyalar (birgalikda kelish tendensiyalari), sintaktik tuzilmalar va boshqa lingvistik hodisalarni aniqlash imkonini beradi. Masalan, “konkordans” deb ataluvchi usul yordamida ma’lum bir so‘zning kontekstda qanday ishlatilgani ko‘rsatiladi, bu esa uning semantik xususiyatlarini aniqlashda foydalidir. Shu bilan birga, korpuslar tilning ijtimoiy va madaniy kontekstini tahlil qilishda ham qo‘llaniladi. Masalan, ma’lum bir davrda qaysi so‘zlar yoki iboralar keng tarqalganligini aniqlash orqali jamiyatdagi ijtimoiy o‘zgarishlar yoki madaniy tendensiyalar haqida xulosa chiqarish mumkin.

Matnlar korpusining tilshunoslikdagi qo‘llanilishi faqat fundamental tadqiqotlar bilan cheklanmaydi, balki amaliy sohalarda ham keng tarqalgan. Masalan, leksikografiyada korpuslar lug‘atlar tuzishda asosiy manba sifatida ishlatiladi. Zamonaviy lug‘atlar, masalan, Oxford English Dictionary yoki o‘zbek tilining izohli lug‘atlari, korpus ma’lumotlariga asoslanib, so‘zlarning ma’nolari, ishlatilish kontekstlari va stilistik xususiyatlarini aniqroq aks ettiradi. Shuningdek, korpuslar mashinali tarjima, matn tahlili va sun’iy intellekt texnologiyalarini rivojlantirishda muhim rol o‘ynaydi. O‘zbek tilida mashinali tarjima tizimlarini yaratishda korpuslar parallel matnlar (bir tilda yozilgan matn va uning tarjimasi) sifatida ishlatiladi, bu esa tarjima sifatini oshirishga xizmat qiladi.

Matnlar korpusining tilshunoslik tadqiqotlari obyekti sifatidagi ahamiyati uning tilning o‘zgaruvchanligini va xilma-xilligini aks ettirishida ham namoyon bo‘ladi. Til doimiy ravishda rivojlanib, yangi so‘zlar, iboralar va sintaktik tuzilmalar paydo bo‘ladi. Korpuslar bu o‘zgarishlarni real vaqt rejimida kuzatish imkonini beradi. Masalan, ijtimoiy tarmoqlardan yig‘ilgan matnlar korpusi yordamida zamonaviy o‘zbek tilidagi jarangdor so‘zlar, qisqartmalar yoki yangi ma’nolar aniqlanishi mumkin. Bu esa tilning sotsiolingvistik xususiyatlarini o‘rganishda muhim vosita hisoblanadi.

Biroq, matnlar korpusining cheklovlari ham mavjud. Birinchidan, korpusning sifati uning tuzilishiga bog‘liq. Agar korpus yetarlicha katta bo‘lmasa yoki muayyan kontekstlarda cheklangan bo‘lsa, u tilning to‘liq tasvirini bera olmaydi. Masalan, o‘zbek tiliga oid korpuslar hozirgi kunda, asosan, yozma matnlarga asoslangan bo‘lib, og‘zaki nutqni aks ettiruvchi ma’lumotlar yetishmaydi. Ikkinchidan, korpus tahlili uchun maxsus dasturiy vositalar va malaka talab qilinadi, bu esa tadqiqotchilar uchun qo‘shimcha to‘siqlar yaratishi mumkin. Uchinchidan, korpuslar ko‘pincha ma’lum bir vaqt yoki kontekstga xos bo‘lib, tilning universal xususiyatlarini to‘liq aks ettira olmaydi.

Matnlar korpusining tilshunoslikdagi kelajagi zamonaviy texnologiyalar rivojlanishi bilan yanada kengaymoqda. Sun’iy intellekt va katta ma’lumotlar (big data) tahlili kabi sohalardagi yutuqlar korpus lingvistikasini yangi bosqichga olib chiqmoqda. Masalan, neyron tarmoqlar yordamida matnlar korpusidan tilning murakkab sintaktik yoki semantik tuzilmalarini avtomatik ravishda aniqlash mumkin. Shu bilan birga, ko‘p tilli korpuslar rivojlanishi tilshunoslikning qiyosiy yo‘nalishlarini kengaytirmoqda. O‘zbek tiliga oid korpuslarning rivojlanishi esa nafaqat tilshunoslik, balki madaniyatshunoslik va ijtimoiy fanlar uchun ham muhim hisoblanadi.

Matnlar korpusining tilshunoslik tadqiqotlari obyekti sifatidagi ahamiyati uning tilning haqiqiy ishlatilishini tahlil qilish, statistik ma’lumotlar taqdim etish va amaliy sohalarda qo‘llanilish imkoniyatlari bilan belgilanadi. O‘zbek tiliga oid korpuslarning rivojlanishi tilshunoslikda yangi imkoniyatlar ochib, tilning leksik, grammatik va sotsiolingvistik xususiyatlarini chuqurroq o‘rganishga yordam beradi. Shu bilan birga, korpus lingvistikasining cheklovlari, masalan, ma’lumotlarning cheklanganligi yoki tahlil vositalariga bo‘lgan ehtiyoj, tadqiqotchilar oldiga yangi vazifalar qo‘yadi. Zamonaviy texnologiyalar va metodologiyalarning rivojlanishi bilan matnlar korpusi tilshunoslikning asosiy vositalaridan biri sifatida o‘z

ahamiyatini yanada oshiradi.

Xulosa. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatdiki, korpus lingvistikasi tilshunoslik sohasida obyektivlik, empirik asoslanganlik va statistik tahlil imkoniyatlarini taqdim etuvchi zamonaviy ilmiy yondashuvdir. O‘zbek va ingliz tilining milliy korpuslarini qiyosiy tahlil qilish orqali turli til birliklarining ishlatilish chastotasi, morfologik shakllari, sintaktik kontekstlari va semantik tarmoqlanish darajalari aniqlab berildi. Xususan, “taraqqiyot” (UZKorpus) va “development” (BNC) birliklari asosida olib borilgan tadqiqot ko‘rsatdiki, ingliz tilida mazkur birlik ancha keng semantik va stilistik qamrovga ega, o‘zbek tilida esa so‘z asosiy funksiyasini siyosiy va iqtisodiy kontekstda saqlab qoladi.

Frekvensiyali tahlil natijalariga ko‘ra, ingliz tilidagi “development” so‘zi 1 million so‘zga nisbatan 1210 marta ishlatilgan bo‘lsa, o‘zbek tilidagi “taraqqiyot” so‘zi bu ko‘rsatkich bo‘yicha atigi 185 marta uchraydi. Bu holat ingliz tilidagi korpusning hajman kattaligi, stilistik xilma-xilligi va matnlar ko‘lamining kengligidan dalolat beradi. Boshqa tomondan, o‘zbek tilida bu kabi tahlillarni chuqurlashtirish uchun hali korpusning boyitilishi va funksional imkoniyatlarining kengaytirilishi talab etiladi.

Konkordans va kollokatsiya tahlili natijalari ham juda muhim jihatlarni yoritib berdi. Ingliz tilidagi “development” bilan bog‘liq so‘zlar orasida “economic”, “sustainable”, “urban”, “child”, “policy” kabi birliklar faol ishlatilgan. UZKorpusda esa “taraqqiyot” so‘zi, asosan, “iqtisodiy”, “milliy”, “barqaror”, “ilmiy” kabi birikmalar bilan kuzatildi. Bu esa ikki til o‘rtasida semantik qamrov darajasining farqli ekanligini ko‘rsatadi. Bu turdagi ma’lumotlar tarjima tilshunosligi, sotsiolingvistika va psixolingvistika sohalarida foydali natijalar beradi.

Lemmatizatsiya va POS-tahlil imkoniyatlari bo‘yicha ham katta tafovutlar mavjud. BNC korpusida so‘z birliklari aniq belgilangan bo‘lib, har bir birlik grammatik kategoriya (ot, fe’l, sifat, olmosh) asosida statistiklashtirilgan. UZKorpusda bu imkoniyat hali eksperimental darajada bo‘lsa-da, mavjud ma’lumotlar asosida umumiy morfologik strukturani aniqlash mumkin. O‘zbek tilida morfologik o‘zgaruvchanlik yuqori darajada bo‘lgani sababli, POS-tagging va lemmatizatsiya jarayonlarini avtomatlashtirish uchun qo‘shimcha algoritmlar zarur.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Синклер Б. Corpus, Concordance, Collocation. – Оксфорд: Oxford University Press, 1991. 148 с.

2. McEnery T., Hardie A. Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice. – Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 274 p.

3. Leech G., Hundt M., Mair C., Smith N. Change in Contemporary English: A Grammatical Study. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. - 352 p.

4. Davies M. The Corpus of Contemporary American English (COCA): Design, architecture, and linguistic insights // International Journal of Corpus Linguistics. 2009. – Vol. 14(2). P. 159–190.

5. Умурзоқов Х. Кўп тилли корпус лингвистикаси: назария ва амалиёт. – Тошкент: Турон ИҚТ, 2022. 210-б.

6. Кендоу А. Исследование лексики средствами корпусной лингвистики. – М.: КомКнига, 2017. 176-с.

7. Kilgarriff A., Rychlý P., Smrž P., Tugwell D. The Sketch Engine // Information Technology and Language. 2004. – Vol. 1. P. 105–116.

8. Ганиев С. Ҳозирги ўзбек тилида корпус асосида лексик-функционал таҳлил. // Филология масалалари. 2021. №2. Б. 34–40.

Kamolaxon ORIPOVA,
Qo‘qon davlat universiteti,
filologiya fakulteti o‘qituvchisi (PhD)

“KONSEPT” LINGVOKULTUROLOGIK TAHLILNING OBYEKTI SIFATIDA

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy matnni lingvokulturologik tahlil qilish jarayonidagi konseptning asosiy funksiyasi va o‘rni haqida fikr-mulohazalar keltirilgan.
Kalit so‘zlar: *konsept, individual, lingvokulturologik, madaniyat, mentalitet, mifologiya, subyektiv.*
Аннотация: в статье излагаются соображения об основной функции и роли концепта в процессе лингвокультурологического анализа художественного текста.
Ключевые слова: *концепт, индивид, лингвокультурный, культура, менталитет, мифология, субъективный.*
Annotation: this article presents considerations on the main function and role of the concept in the process of linguo-cultural analysis of a literary text.
Key words: *concept, individual, linguo-cultural, culture, mentality, mythology, subjective.*

Konsept bugungi lingvokulturologiyaning dolzarb tadqiqot yo‘nalishlaridan biri sanaladi. Lingvokulturologik konseptlarni tahlil qilish tadqiqotchidan milliy dunyoqarash, madaniyat va mentalitetni chuqur anglashni talab etadi. Muhim jihati shundaki, har bir milliy konseptni shakllantirishda o‘sha xalq madaniyatining o‘ziga xosligi muhim rol o‘ynaydi. Masalan, fransuz xalqi madaniyatida inson xarakterini ifodalashda ozodlik, ayol shaxsiga munosabat hamda hayotga bo‘lgan qarash asosiy o‘rin egallaydi.

Badiiy matnni lingvokulturologik tahlil etishda konsept muhim vazifa bajaradi. XX asrning birinchi choragida konsept tushunchasi faylasuf S.Askoldov tomonidan ilmiy muomalaga kiritilgan. S.Askoldovning qayd etishicha, konseptlar vositasida turli millat vakillari muloqotga kirishadi, shunga ko‘ra konseptlarni yaratish va idrok qilish ikki tomonlama kommunikativ jarayon hisoblanadi. Dastlabki, ilmiy tadqiqotlarda *konsept* termini *tushuncha* so‘zining sinonimi sifatida foydalanilgan. Tilshunoslikda *konsept* va *tushuncha* olimlar tomonidan keng muhokamaga tortilgan bo‘lib, bugungi kunda *konsept* masalasiga *tushuncha*ga nisbatan kengroq doirada yondashiladi. Konsept lotin tilidagi conceptus – “tushuncha” so‘zining kalkasidir. Konsept ikki tomonlama xususiyatga ega. Bir tomondan, madaniyat konsept ko‘rinishida insonning mental dunyosiga ta’sir o‘tkazsa, boshqa tomondan, inson konsept yordamida madaniyatga ta’sir ko‘rsatadi. Inson o‘zining individual, betakror madaniyatini saqlagan holda konsept orqali xalqlarning madaniyatiga, turli millat vakillarining mental dunyosiga murojaat qiladi.[1:29]

Badiiy matnni lingvokulturologik o‘rganishda konsept markaziy tushunchalardan biri hisoblanadi. Konsept tushunchaviy majmua hisoblanib, obyektiv olam haqidagi bilimlardan tortib, inson omili bilan belgilanadigan jarayonlarni ham o‘z ichiga qamrab oladi. Konseptlar inson omili bilan bog‘liq holda tahlil etilganda turli voqeliklar, narsa-hodisalar, belgi-xususiyatlar, harakat-holatlar metoforizatsiya (albatta, til birliklari yordamida) jarayoniga yuz tutadi. Natijada, lingvokognitiv konseptlar lingvomadaniy konseptlar bilan tutashib, milliy ong, milliy tafakkur, milliy dunyoqarash, milliy madaniyat tushunchalarini bilvosita va bevosita voqelantiradi. Masalan, “tulki” konsepti ko‘plab madaniyatlarda, jumladan, mahalliy amerika qabilalari va ingliz oilalarida ijobiy xususiyatlar bilan bog‘liq. Ularning e’tiqodlariga ko‘ra, tulkilar ijodkorlik, ehtiros va zodagonlik ramzidir. Tulkilarning xususiyatlari – donolik, ehtiros, sabr-toqat, aql-zakovat, ijodkorlik, moslashuvchanlik va tavakkalchilik belgilaridir. Ular o‘zlari o‘ylagan har qanday narsaga erishishga imkon beradigan bosh energiya bilan birga keladi. Ba’zi madaniyatlarning mifologiyalarida tulki ramziyligi olov va quyosh bilan bog‘liq. Ular hatto o‘t o‘chiruvchilar deb ataladi. Afsonaga ko‘ra, tulkilar xudolardan olovni olib, odamlarga berishgan.

Yapon mifologiyasida tulki bilimdon va ma’naviy hayvon sifatida tasvirlanadi. Ular Payg‘ambarlar va Ruhiy rahbarlar sifatida qabul qilinadi. Ba’zi yapon afsonalariga ko‘ra, tulki yo‘lboshchisi hatto o‘zi yetaklagan odamga turmushga chiqishi mumkin. Yaponiyada tulki *kitsune* deb ataladi. Kitsune – yapon mifologiyasida to‘qqiztagacha dumi bo‘lgan afsonaviy mavjudot. To‘qqiz dumli tulki bir nechta afsonalar mavzusidir. Kitsune 100 yoshga kirganida, u shakl o‘zgartiruvchiga aylanadi, inson qiyofasiga o‘tishi va uning shaklini olishi mumkin. Ular ajoyib bilim, tushuncha va sehrli qobiliyatga ega deb hisoblanadilar. Tulkilar ba’zi hikoyalarda ayyor, ba’zilarida esa oshiq sifatida tasvirlangan. Ularning og‘izlari va dumlari sehrli qobiliyatlarga ega, masalan, yorug‘lik yoki olov ishlab chiqarish qobiliyatiga egadir.

Xitoy mifologiyasida tulki keyingi hayot bilan bog‘liq. Tulkini ko‘rish ko‘pincha o‘z madaniyatlarida keyingi hayotdagi yoki ruhlar olamidagi ruhlardan signal sifatida qaraladi. Shuningdek, ularda tulki turli

hayvonlar, odamlar va o‘simliklarga aylana oladigan afsonaviy jonzot ekanligi haqida ertaklar bor. Tulkilar Xitoy madaniyatida ham (yapon mifologiyasida bo‘lgani kabi) shakl o‘zgartiruvchilardir. Ular ko‘pincha qurbonlarining energiyasini so‘ruvchi vasvasa timsollari sifatida ko‘rsatiladi. Xitoy afsonasida to‘qqiz dumli tulki erkaklarning ruhini olish uchun aldashi kerak bo‘lgan ayol sifatida namoyon bo‘ladi.

Xitoy mifologiyasida tulki ham yaxshi, ham yomon belgi hisoblanadi. Ular ikkita ma’noga ega: yo xayrixoh, yoki odamxo‘r.

Qadim zamonlardan beri odamlar tulkiga qiziqib kelishgan. Aztek svilizatsiyasidan tortib yunonlar va mahalliy amerikaliklarga qadar hamma bu ajoyib mavjudotlardan hayratda. Keltlar madaniyatida tulki – odamlar uchun ruhiy qo‘llanma, tulki ularning keyingi hayotida yordam berishiga qattiq ishonishgan.

Birgina xarakter ifodalovchi ko‘chma ma’noli so‘z turli xalqlar madaniyatida turli xil mazmunni ifodalashi mumkin. O‘zbek mifologiyasida tulki salbiy konnotatsiyali konsept hisoblanadi. Xalq unga ayyorlik, yolg‘onchilik ramzi sifatida yondashadi. Boshqa xalqlar kabi unga e’tiqod, qadriyat ramzi sifatida baho berilmaydi, ya’ni o‘zbeklarda lingvomadaniy etalon darajasiga ko‘tarilmagan. Tulki konsepti badiiy diskursda ham salbiy baho bilan konnotatsiyalangan. Masalan, quyidagi she’rda buning yorqin tasdig‘ini ko‘rish mumkin:

“ – Ustoz, – debdi bir kun tulki tulkiga,
Nechun biz nishonmiz doim kulgiga.
O‘rmonda bo‘ri ham, hatto janob sher
Bir-birin turtishib “tulkisan-a?” – der.
O‘zgalar ustidan kulmaslar nechun?
Bu hol qorong‘udir biz yoshlar uchun.
– Uka, – debdi shunda tulkiga tulki
– Bu hodisotni sababi shuki,
Noqulay holatda qolsa aksari
Tulkilik qiladi hayvonlar bari.
Ko‘pincha ilojsiz qolgan fursatda
Tulkilik qiladi sher ham, albatta.
Lek bizning ishimiz eplolmas ular,
Shuning-chun o‘rmonda masxara bo‘lar.
Sen bu kun tulkisan tulkilik qilgin,
Tulki deb kulsalar qo‘shilib kulgin!” (Abdulla Oripov, “Tulki falsafasi”)

Darhaqiqat, tilda madaniyat aks etar ekan, yuqorida keltirilgan she’riy matnda ham o‘zbek madaniyatiga xos g‘urur, kelishuvchanlik, bag‘rikenglik, manmanlik va kamtarinlik sifatlari ifodalangan. Biroq bu lingvomadaniy belgilar tulki konsepti orqali voqelanmagan. Matnda tulki ham denotativ, ham majoziy ma’no kasb etgan. She’rda “tulkisan-a”, “tulkilik qiladi”, “tulkilik qilgin” birliklari “ayyorlik” konseptini verballashtirgan. Bu turli lingvomadaniyatlarda uchrashi mumkin bo‘lgan universaliyadir. Demak, *tulki* so‘zi turli xalqlarda turlicha belgilarni assotsiatsiyalaydi. Bu esa mazkur xalqlar dunyo manzarasining shakllanishidagi ularning o‘ziga xos, individual majoziy fikrlash tarzini ko‘rsatadi. Yuqoridagi misollar o‘ziga xos qo‘shimcha ma’nolar – konnotatsiyalar yuzaga kelishining har bir til, har bir madaniyat uchun xos ekanligini ko‘rsatadi.[1:29]

Konsept bugungi lingvokulturologiyaning muhim tadqiqot obyektlaridan biri hisoblanadi, biroq uning mohiyati va xususiyatlari hozirga qadar to‘laqonli o‘rganilmagan.

Lingvokulturologik konseptlarni tahlil qilish tadqiqotchidan milliy dunyoqarash, milliy madaniyat va mentalitetni o‘rganishni talab qiladi. Ahamiyatli tomoni shundaki, har bir milliy konseptni belgilashda milliy madaniyatning o‘ziga xos roli bo‘ladi.[3:89] Misol uchun, fransuz xalqi madaniyatida inson xarakterini belgilashda *ozodlikka, ayolga, hayotga* bo‘lgan munosabat dominantlik qiladi.[2:168]

Matnning lingvokulturologik tahlilidan maqsad matndagi asosiy fikrni, ya’ni matn asosida yotgan, matnga aynan aniqlik kiritadigan emotsional mazmunni izlashdan iborat. Bu holda muallifning tasvirlanayotgan voqelikka nisbatan nuqtayi nazari birinchi o‘rinda bo‘lib qoladi. Bunday tadqiqot jarayonida matnning turli darajalari tahlil qilinadi: leksik (so‘zlarning turli maydonlari va muayyan so‘zlarning xususiyatlari bo‘yicha guruhlash), sintaktik (so‘z va gaplarning birikish shartlari va usullari), kompozitson sintaktik (hikoya qilishning turlari va usullarini aniqlash, nutq tuzilmalarining o‘zaro ta’sirini tahlil qilish, matnning zamon va makonga nisbatan yoki subyektiv tashkil etishni tadqiq qilish). Bundan tashqari, matnning ichki komponentlarini aniqlashga ham jiddiy e’tibor qaratilgan. Barcha qayd etilgan darajalar erkin holatda tadqiq qilinishi va aniq bir matn sifatida o‘z belgilariga ega bo‘lishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ҳудойберганова З.Н.Таржиманинг лингвомаданий масалалари. – Тошкент, 2016. Б. 29.
2. Lyamkina V. Ayol lingvomadaniy konsepti fransuzlar lisoniy ongida // O‘zbekistonda xorijiy tillar elektron jurnali. – T., 2017. 168-171-bet.
3. Raupova L. Lingvokulturologik konsept va uning xususiyatlari. // O‘zbek tili taraqqiyoti va xalqaro hamkorlik masalalari. – T., 2019. 230-bet.

Dildora NIZOMIDDINOVA,
Qo‘qon davlat universiteti
Boshlang‘ich ta’lim kafedrasi dotsenti
Muzayana XOLMATOVA,
Qo‘qon davlat universiteti
Boshlang‘ich ta’lim kafedrasi o‘qituvchisi

XALQ TARIXINI O‘RGANISHDA ETNOTOPONIMLARNING AHAMIYATI

Annotatsiya: etnonimlardan yasalgan toponimlar–etnotoponimlar, odatda, turli qabila, urug‘ vakillari qo‘shni, aralash yashagan hududlarda, etnonimlar farq etuvchi belgi vazifasini bajaradigan joylarda yuzaga kelgan. Mazkur maqolada toponimlarning bir turi bo‘lmish etnotoponimlarning davrlar o‘tishi bilan unutilib borayotgan ba’zi bir turlari, etnotoponimlarni o‘rganish orqali ayrim etnoslarning o‘tmishda yashagan joylarini aniqlash mumkinligi haqida to‘xtab o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *toponim, etnonim, etnotoponim, etnos, etnogenez, qabila, qavm, urug‘, qipchoq, qo‘ng‘irot, mang‘it, kenagas, jaloyir, nayman.*

Аннотация: топонимы, образованные от этнонимов – этнотопонимы – обычно возникали в местностях, где представители разных племен и родов проживали в непосредственной близости или смешивались друг с другом, где этнонимы служили отличительным признаком. В данной статье рассматриваются некоторые типы этнотопонимов (тип топонимов), которые со временем забываются, а также то, как изучение этнотопонимов может помочь определить места, где в прошлом проживали определенные этнические группы.

Ключевые слова: *топоним, этноним, этнотопоним, этнос, этногенез, племя, народ, род, кипчак, кунгъират, мангит, кенагас, джалойир, найман.*

Annotation: toponyms made from ethnonyms–ethnotoponyms–usually arose in areas where representatives of different tribes and clans lived in neighboring, mixed areas, where ethnonyms served as a distinguishing feature. This article focuses on some types of ethnotoponyms, which are a type of toponyms, which are being forgotten over time, and on the possibility of identifying the places where certain ethnic groups lived in the past by studying ethnotoponyms.

Key words: *toponym, ethnonym, ethnotoponym, ethnos, ethnogenesis, tribe, people, clan, Kipchak, kong’irot, mangit, kenagas, jaloyir, naiman*.

Toponimlarning vujudga kelishida aholining etnik tarkibi – ma’lum hududda istiqomat qilgan turli xalq, qabila, urug‘lar muhim rol o‘ynagan. Jug‘rofiy joylarning ko‘pchiligi kishilarning ijtimoiy guruhiga – qaysi qabila va urug‘, qavmga mansubligiga nisbatan nom ola boshlagan. Etnonimlardan yasalgan toponimlar–etnotoponimlar, odatda, turli qabila, urug‘ vakillari qo‘shni, aralash yashagan hududlarda, etnonimlar farq etuvchi belgi vazifasini bajaradigan joylarda yuzaga kelgan. Bunday nomlar o‘sha qabila, urug‘ vakillarining o‘zlari tomonidan berilmagan, balki qo‘shni, ikkinchi qabila kishilari tomonidan qo‘yilgan. Etnotoponimlarni o‘rganish orqali ayrim etnoslarning o‘tmishda yashagan joylarini aniqlash mumkin.

Respublikamiz hududidagi joylarning salmoqli qismi o‘tmishdagi urug‘, qabila, qavm nomlari – etnonimlar bilan atalgan. Bu bejiz emas, albatta. Chunki boshqa ko‘pgina turkiy xalqlar kabi o‘zbek xalqi ham bir qancha urug‘-qabilalardan tarkib topgan. Odatda, 92 o‘zbek urug‘i bo‘lgan, deb hisoblaydilar. Qipchoqlar, qo‘ng‘irotlar, mang‘itlar, kenagaslar, jaloyirlar, quramalar, saroylar, naymanlar, do‘rmonlar, qang‘lilar, minglar, yuzlar, qotag‘onlar, barloslar, qovchinlar eng yirik qabilalardan sanalganlar. Bu urug‘, qabilalarning har biri bir necha mayda uzvlar, bo‘laklar, to‘plarga bo‘linganlar. Davrlar o‘tishi bilan ularning bir qismi unutilib ketgan. Ammo urug‘ nomlarining aksariyati joy nomlari sifatida saqlanib qolgan. Quyida shunday etnotoponimlarning ayrimlariga to‘xtalib o‘tamiz.

Qipchoq qabilasi o‘zbek xalqining eng katta va nufuzli qabilalaridan biridir. Respublikamiz hududida qipchoqlar Farg‘ona vodiysida, Zarafshon vohasida, Xorazmda yashaganlar. Buxoro, Qashqadaryo, Toshkent tomonlarda ham ularning ayrim guruhlari o‘troqlashib qolganlar. Professor Karim Shoniyozovning yozishicha, XIX asr oxirlarida Farg‘ona vodiysidagi qipchoqlar 70 ming kishini tashkil etganlar. 1917-yilgi aholi ro‘yxatiga ko‘ra vodiyda 84 ta qipchoq qishloqlari mavjud bo‘lgan. Binobarin, vodiy hududida qipchoq etnonimiga aloqador bo‘lgan oykonimlar bir necha joyda uchraydi. Qipchoq, Qipchoqqo‘rg‘on, Qipchoqovul, Qipchoqariq, Qipchoqmahalla deb ataluvchi toponimlar bunga yorqin misoldir. Shuningdek, vodiyda Yashiq, Yettiqashqa, Puchuqoy, Elaton, O‘lmas, Tumor, Oqtumor, Sirmoq, Qo‘g‘ay, Qo‘g‘ayo‘lmas, Bachqir, Qorabo‘yin, Tovul, Tovuldi, Dovul, Chang‘aroqchi, Oqbo‘yra, So‘zoq,

Bug‘ach, To‘rayg‘ir, Qoratikon, Oqtikon, Qizilmush, Uzunqishloq, Tozmahalla, Kattayaydoq toponimlari uchraydiki, bular shu nomdagi qipchoq urug‘lari nomlari bilan atalgandir.

O‘zbek xalqi tarkibiga kirgan yirik etnik guruhlardan yana biri qo‘ng‘irotlardir. Ularning ko‘pchiligi Surxondaryo va Qashqadaryoda yashaganlar va hozir ham bu yerlarda istiqomat qiladilar. Elshunos olima, professor B.X.Karmishevaning yozishicha, Janubiy O‘zbekistonda yashovchi qo‘ng‘irot qabilasi, avvalo vaxtamg‘ali, qo‘shtamg‘ali, qonjig‘ali, oyinni, tortuvli degan beshta katta bo‘lakka bo‘lingan. Bularning har biri, o‘z navbatida, yana bir necha urug‘larga ajralgan. Vaxtamg‘ali – 18 urug‘dan, qo‘shtamg‘ali –16, qonjig‘ali – 14, oyinni – 12, tortuvli esa 6 urug‘dan iborat bo‘lgan. Qo‘ng‘irot qabilasi tarkibiga kiruvchi bu urug‘lar, shubhasiz, o‘sha hudud toponimiyasida ma’lum darajada iz qoldirgan. Qashqadaryo va Surxondaryo viloyatlaridagi Qoraqo‘ng‘irot, Vaxtamg‘ali, Oyinni, Mo‘nka, Baymoqli, Taroqli, Tortuvli, To‘pqora, To‘g‘iz, Cho‘michli, O‘troqi, Bo‘gajili, Qoraqasmoq, Qo‘ldovli, Qo‘shtamg‘ali, Arslonbo‘yi, Oqpichoq deb ataluvchi aholi maskanlari qo‘ng‘irot qabilasining urug‘lari nomi bilan yuritilgandir.

Respublikamizdagi bir necha qishloqlarning nomlanishiga 92 bovli o‘zbek elati tarkibiga kirgan yuz qabilasi nomi asos bo‘lib xizmat qilgan. Farg‘ona vodiysidagi Yuzlar, Yuziya, Yuzmahalla, Samarqand viloyatidagi Yuzovul, Juz, Toshkent viloyatidagi Yuqoriyuz toponimlari shu etnonim orqali yasalgan. Ta’kidlash joizki, yuz qabilasining o‘tmishda bir necha urug‘lari bo‘lgan. Professor X.Doniyorovning qayd etishicha, yuz, avvalo, uchta katta bo‘lakka bo‘lingan: marqa bolasi, qaropchi, rajab bolasi. Marqa o‘z navbatida ikkiga ajralgan: uyas-solin va xitoy yuzi. Uyas oltiga, solin ham shuncha guruhga, xitoy yuzi esa 12 otaga bo‘lingan. Yuzning qaropchi, rajab bolasi bo‘laklari ham bir necha tarmoqlarga bo‘linib ketgan. Yuz qabilasi tarkibiga kiruvchi urug‘ nomlarining ko‘pchiligi hozirda toponimlarga aylangan. Bularga Qaropchi (Shahrixon, Baxmal, Zomin tumanlari). Qaropchiyuz (Shahrixon tumani), Marqayuz (Asaka tumani), Xitoyyuz (Samarqand tumani), Parchayuz (Bekobod, Guliston tumanlari), Uyaz (Zomin, Bekobod, Boyovut tumanlari), Solin Uyaz (Baxmal tumani), Qo‘qoniqaropchi (Xovos tumani), Quriqozon (Zomin, Bulung‘ur, Jomboy tumanlari), Beshkubi, Nebo‘sa, Beshjuz, Mo‘g‘ol (Zomin tumani), O‘yuvli (Xovos, Boyovut tumanlari) toponimlarini misol qilib keltirish mumkin.

Farg‘ona vodiysi hududida 15 dan ziyod qishloq Qurama deb yuritiladi. Bu aholi maskanlari Uychi, Uchqo‘rg‘on, Norin, Namangan, To‘raqo‘rg‘on, Kosonsoy, Izboskan, Xo‘jaobod, Asaka, Andijon, Beshariq tumanlarida joylashgan. Mazkur toponimlar bevosita qurama etnonimi bilan bog‘liqdir. 1926-yilgi aholi ro‘yxatiga ko‘ra respublikamizda yashovchi quramalarning soni 50 mingga yaqin bo‘lgan. Bu etnik guruhga mansub kishilar, asosan, Ohangaron vodiysida yashaganlar. Farg‘ona vodiysidagi quramalar XVIII asr oxiri va XIX asr boshlarida Ohangaron va uning atrofidagi qishloqlardan ko‘chib kelganlar va sekin-asta o‘troqlashib, mahalliy aholiga aralashib ketganlar.

O‘lkamizdagi Mang‘it, Mang‘itlar, Mang‘ityop, Mang‘itobod, Mang‘iton, To‘qmang‘it, Qoramang‘it qishloqlari mang‘it etnonimidan nom olgan. Mang‘itlar o‘tmishda yirik qabilalardan hisoblangan. Tarixchi olim N.Norqulovning yozma manbalarga suyanib yozishicha, XVIII asrga kelib, Movarounnahrda mang‘itlar 12 ming uylikni tashkil qilgan. 1923-1926-yillar ma’lumotiga ko‘ra, O‘zbekistonda yashovchi mang‘itlarning umumiy soni 130 mingdan oshiqroq bo‘lgan. Yana shuni aytish o‘rinliki, mang‘it qabilasining ko‘plab kichik tarmoqlari nomi ham toponimlarga aylangan. Farg‘ona viloyatidagi Bo‘rimang‘it, Ko‘rmang‘it, Sormang‘it, Qashqadaryo viloyatidagi Boyg‘undi, Cholmang‘it, Esavoy, Qo‘ziqo‘chqor, Baqirchi, Shimoliy Xorazmdagi Esabiymang‘it, Keskichmang‘it, Tamg‘alimang‘it singari joy nomlari bunga yorqin misoldir.

Jaloyir – bir necha turkiy xalqlar, jumladan, o‘zbek, qozoq, qoraqalpoq xalqlarining tarkibiga kirgan yirik qabilalardan birining nomidir. Manbalarda ko‘rsatilishicha, o‘zbeklar tarkibiga kirgan jaloyirlar o‘tmishda Toshkent va Buxoro vohalarida, Nurota tog‘ etaklarida, Jizzax, Kattaqo‘rg‘on tomonlarda, Qashqadaryo, Surxondaryo va Farg‘ona vodiysida yashaganlar. 1920 va 1926-yillardagi aholi ro‘yxatida O‘zbekistonda yashovchi jaloyirlarning soni 25 ming kishiga yaqin ekanligi aniqlangan. Hozirda respublikamizda jaloyir qabilasi nomi qishloq nomlari tarzida ko‘p uchraydi. Farg‘ona viloyatining Buvayda, Bag‘dod, Uchko‘prik, Rishton, Quva, Furqat, Namangan viloyatining Norin, Samarqand viloyatining Kattaqo‘rg‘on, Narpay, Toshkent viloyatining Qibray, Surxondaryo viloyatining Qumqo‘rg‘on, Qiziriq, Jizzax viloyatining Zomin tumanlaridagi Jaloyir toponimlari shular jumlasiga kiradi.

Qang‘li ham qadimgi va nufuzli qabilalardan biridir. Qang‘lilarning ko‘pchilik qismi XVI-XVIII asrlarda Dashti Qipchoqdan O‘zbekistonga kelib o‘rnashib qolganlar. Ular XIX asr oxiri va XX asr boshlarida Toshkent, Mirzacho‘l, Farg‘ona va Zarafshon vohalarida yashaganlar. Bu hududlarda o‘z etnik nomlarini saqlab qolgan qang‘lilar 24 ming kishidan iborat bo‘lgan. Qang‘lilar o‘tmishda 42 ta urug‘ga bo‘lingan. Ular tarqalgan joylarning ba’zilari shu etnik guruh nomi bilan atalib ketgan. Toshkent viloyatining O‘rta Chirchiq, Qibray, Yangiyo‘l, Parkent, Xorazm viloyatining Gurlan, Urganch, Shovot, Samarqand viloyatining Jomboy, Ishtixon, Oqdaryo, Navoiy viloyatining Xatirchi, Jizzax viloyatining Zomin, G‘allaorol tumanlarida Qang‘li deb nom olgan qishloqlar mavjud.

Bulardan tashqari, respublikamizda yana Kenagas, Do‘rmon, Nayman, Qovchin, Barlos, Olchin, Uyshun,

Kerayit, Minglar, Qirqlar, Qiyot, Uyrot, Xitoy, Telov, Arg‘in, Ungut, Kaltatoy, Qushchi, Qotag‘on, Baliqchi, Yobu, Urganji, Chuvalanchi, Bahrin, Chimboy, Uymovut, Boyovut, Kelachi, Tuvadoq, Saroy, Toma, Olot, Sulduz, Romadon, Qoraqo‘yli, Musobozori, Ovchi, Chinoz, Qalmoq, Qiyali, Turg‘oq singari toponimlar uchraydiki, bular bevosita shu nomdagi etnonimlar asosida shakllangandir.

Etnotoponimlarning ma’lum bir qismi qirg‘izlar va ularning urug‘lari nomlari bilan atalgan. Qirg‘izqishloq, Qirg‘izqo‘rg‘oncha, Qirg‘izqo‘rg‘on, Qirg‘izobod, Qirg‘izovul, Qirg‘izlar, Qirg‘izguzar, Cho‘ngqirg‘iz, Qirg‘izmahalla, Qirg‘izsho‘ra toponimlari shular jumlasidandir. Shuningdek, Farg‘ona vodiysining turli joylarida qirg‘iz urug‘larining nomi asosida vujudga kelgan Bag‘ish, Cho‘mbag‘ish, Qorabag‘ish, Ariqbag‘ish, Munduz, Xidircha, Manaq, Bo‘ston, Teyit, Qorateyit, Yovkesak, Bo‘jay, No‘yg‘ut, Yambarak, Botmo‘nka, Qandi, Yortibosh, Bo‘tqachi, Ko‘kalan, Tuyalas, Xo‘jamshukur, Chopqiliq, Yapag‘i, O‘rg‘u toponimlari ham mavjuddir.

O‘zbeklar bilan tojiklar qadim zamonlardan beri yonma-yon yashab, o‘zaro iqtisodiy, ijtimoiy, madaniy aloqada bo‘lib kelganlar. Bunday munosabatlar ikki xalq tarqalgan hududning joy nomlari tizimida ham o‘z aksini topgan. O‘zbekiston hududida tojiklar bilan o‘zbeklar aralash yashagan joylarning ko‘pchilik qismida tojik etnonimi joy nomi shaklida qayd qilingan. Xususan, Farg‘ona viloyatining Quva, Toshloq, Uchko‘prik, Andijon viloyatining Oltinko‘l, Paxtaobod, Andijon, Jalolquduq tumanlari hududida Tojikqishloqlar bor. Toshkent viloyatining Bekobod, Zangiota, Namangan viloyatining Kosonsoy, Uchqo‘rg‘on, Farg‘ona viloyatining Quva, Buvayda, Andijon viloyatining Xo‘jaobod, Oltinko‘l, Asaka, Baliqchi tumanlarida Tojikmahalla deb ataluvchi turar joy nomlari mavjud. Shuningdek, Samarqand viloyatining Kattaqo‘rg‘on tumanida Tojiklar, Samarqand tumanida Tojikravot, Qo‘shrabot tumanida Tojikovul, Andijon viloyatining Asaka tumanida Tojikobod, Katta Tojik nomli qishloqlar uchraydi.

O‘zbekiston joy nomlari tizimida etnotoponimlar katta bir guruhni tashkil etadi. Ular ma’lum hududda yashab kelgan turli qabilalar, urug‘lar, qavmlar, xalqlarga oid ko‘plab ma’lumotlar beradi. Bu xil etnotoponimlar o‘zbek xalqining shakllanish tarixini. etnogenezisi masalasini yoritishda qo‘shimcha manba bo‘lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shaniyazov K. K etnicheskoy istorii uzbekskogo naroda. – Tashkent, 1974.
2. Doniyorov X. O‘zbek xalqining shajara va shevalari. – Toshkent, 1968.
3. Qorayev S. Geografik nomlar ma’nosini bilasizmi? – Toshkent, 1970.
4. Nafasov T. Janubiy O‘zbekiston toponimiyasining etnolingvistik analizi. – Toshkent, 1985.

ADABIYOTSHUNOSLIK

Gulnoza KURBONOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti dostenti, PhD.

Ruxshona ERKINOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti talabasi.

YAPON BOLALAR ADABIYOTIDA “KOINOT” KONSEPTINING QIYOSIY TAHLILI

Annotatsiya: mazkur maqolada yapon adabiyotidagi asarlarda “koinot” konseptining ramziy ma’nolari o‘rganildi. Shuningdek, yapon bolalar adabiyotida koinot bilan bog‘liq syujetlar, ularning personaj yoki voqelikka qay tarzda aloqador ekanligi, asar qahramonlarining osmonga bo‘lgan munosabati, ilohiy qarashlari yoritildi. Asarlar kesimida koinotning tarixiy, diniy, ruhiy va hissiy ma’nolari tahlil qilindi.

Kalit so‘zlar: *koinot (osmon), konsept, ramz, kognitologiya, quyosh, oy, yulduz, yapon ertaklari, Orihime, Taketorimonogatari.*

Аннотация: *в данной статье изучаются символические значения концепта “космос” в произведениях японской литературы. Также рассматриваются сюжеты, связанные с космосом, в японской детской литературе, их связь с персонажами и событиями, отношение персонажей к небесам и божественные взгляды. В анализируемых произведениях исследуются исторические, религиозные, духовные и эмоциональные значения космоса.*

Ключевые слова: *космос (небо), концепт, символ, когнитивистика, солнце, луна, звезда, японские сказки, Орехиме, Такетори-моногатари.*

Annotation: this article examines the symbolic meanings of the concept of ‘universe’ in works of Japanese literature. It also discusses subjects related to the universe in Japanese children’s literature, how the subjects are related to characters or events, the characters’ attitudes towards the sky, and their divine perspectives. The historical, religious, spiritual, and emotional meanings of the universe in each work were analyzed. Keywords: universe (sky), concept, symbol, cognitive science, sun, moon, star, Japanese fairy tales, Orihime, Taketorimonogatari.

Key words: *sun, moon, stars, Japanese fairy tales, Orihime, Taketorimonogatari, concept, symbol, cognitive science, and universe (sky).*

Kirish. Keyingi yillarda “konsept” atamasi tilshunoslik tarmoqlarida tez-tez takrorlanib, ayrim lingvistik birliklarni konsept sifatida tadqiq qilish bilan birga adabiyotshunoslikda ham keng qo‘llanilib bormoqda. Konsept tushunchasi ilk bor XX asrda rus tilshunosligida qo‘llanilgan. A.Solomonik konseptga quyidagicha ta’rif beradi: “Konsept bu real hayot tushunchalari asosida ishlov berilgan mavhum tushuncha. Konsept nafaqat mavhumlikni, balki reallikni ham ifodalaydi hamda mazmundor obraz, tushuncha va ramzlarda namoyon bo‘ladi. Konsept kognitiv tilshunoslikning asosiy bo‘g‘ini hisoblanib, asar tilidan kelib chiqib, ramzlarning barcha imkoniyatlarini vujudga keltiradi [7]. Konseptlarni aniqlab tahlil qilishda, asosan, kognitiv va badiiy til jihatlari yetuk bo‘lishi muhim hisoblanadi. Mazkur sohaning yuzaga kelishi asarlardagi obrazlarda insonni yanada o‘rganish va lisoniy omillarning shaxs omili bilan uyg‘unlashuvidan yuzaga kelgan ramziy ma’nolarini anglashga ko‘mak

beradi.

Ushbu maqolada yapon adabiyotidagi asarlar tadqiqot obyekti hisoblanadi. Xususan, shu yo‘nalish asarlardagi “koinot” konsepti, uning simvolik-ramziy ma’nolari batafsil o‘rganildi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Yapon bolalar adabiyotida ko‘plab yozuvchilarning asarlari mashhur bo‘lib, asarlarda “koinot” (osmon) bilan ro‘y beradigan syujetlar va kulminatsion yakunlar juda ko‘p uchraydi. Bolalarga bag‘ishlangan mashhur asarlar Miyazava Kenjining “Samoviy temiryo‘l tuni”（銀河鉄道の夜）, “Yulduzlar xaritasi kitobi”（星の図誌）, “Yodaka yulduzi”（よだかの星）, Eiko Kadononing “Kikining yetkazib berish xizmati”（魔女の宅急便）kabi asarlar voqealari koinot va osmon jismlari bilan bog‘liq holda rivojlanadi.

Yapon mifologiyasida *Ten*（天）yoki *Ama* (osmon) ilohiy dunyoni bildiradi. Ko‘plab ertaklarda osmon – xudolar yashaydigan olam sifatida tasvirlanadi. Masalan, Amaterasu Omikami – Quyosh ma’budasi, osmon podshohligida yashaydi. Oy va yulduz（月と星）– koinot tartibi va sadoqat ramzi sifatida tasvirlanadi. Ba’zi ertaklarda oy – sirli va sehrli kuchlar manbayi, yulduzlar esa ruhlar va samoviy belgilar sifatida qabul qilinadi. Ko‘plab ertaklarda koinot – inson dunyosi bilan bevosita aloqada ifodalanadi, ya’ni yerda qilinadigan harakatlar osmonni ham ta’sirlantiradi. Bu – *tenchi yugo*（天地融合）, ya’ni osmon va yerning uyg‘unligi deb nomlangan nazariya bilan izohlanadi. Tanabata hikoyasi ushbu qarashlarni to‘liq isbotlaydi. Masalan, Tanabata rivoyatida osmon malikasi Orihime（織姫）yulduz nurlaridan chiroyli mato to‘qib osmonni bezaydi. Kunlardan birida Orihimeni otasi sigir boquvchi yigit Hikoboshi（彦星）bilan uchrashtiradi va ular bir-birlariga ko‘ngil qo‘yishadi. Ular muhabbatga berilib, o‘z vazifalarini unutib qo‘yishadi, natijada osmon xudosining jahli chiqib ularni jazolaydi. Osmon daryosi *Ama no gava*（天の川）, ya’ni Somon yo‘li bilan ularni ajratib qo‘yadi. Ularga yilning yettinchi oyida yettinchi kunida (Tanabata kuni) uchrashishga ruxsat beriladi. Agar o‘sha kuni yomg‘ir yog‘sa qarg‘alar qanoti bilan ko‘prik qurib beradi [5]. Ushbu rivoyatda koinot konsepti *ayriliq* ramzi bo‘lib kelgan. Shuningdek, yetti soni – fidoyi sevgi, sabr va sodiqlik ramzidir.

Mazkur rivoyat asosida Yaponiyada har yili 7-iyul kuni Tanabata bayrami keng miqyosda nishonlanadi.

Bundan tashqari, yapon monogatarilari orasida *Taketorimonogatari*（竹取物語）asari eng qadimiy va mashhur qissalardan bo‘lib, diniy, falsafiy, tarbiyaviy ma’nolarni qamrab oladi. Kaguyahime（かぐや姫 – Nur taratuvchi malika) oy dunyosidan kelgan Oy malikasi bo‘lib, jazolanganligi sababli yerga haydalgan. O‘z aybini to‘liq yuvgach, yana Oyga qaytib ketadi. Ushbu asarda Oy diniy va falsafiy qarashlarga ega.

Miyazava Kenjining *Ginga tetsudou no yoru*（銀河鉄道の夜）“Samoviy temiryo‘l tuni” asarida bosh qahramon Giovanni maktabda tengdoshlari tomonidan tazyiqlarga uchraydi, uning otasi safarga ketgan, onasi esa betob bo‘ladi. Yulduzlar festivalida u Kampanella nomli yangi do‘st topadi va ikkisi sehrli “Samoviy temiryo‘l” poyezdiga chiqishadi. Poyezd koinotni kesib o‘tadi, poyezdning har bir bekati hayot, o‘lim, baxt, sodiqlik, ruhiy tozalik haqida tushunchalarni aks ettiradigan ramziy ma’noga ega [6]. Asarda do‘stlik qadrlangan, Ginga, ya’ni Somon yo‘li esa ruhiy safar hamda o‘lim va tiriklik yo‘li ramzidir. Osmon – hayotdan keyingi olam, abadiy haqiqatlar ramzidir.

Hoshi no fuku（星の服）“Yulduzlar libosi” nomli Miyazava Kenjining qisqa va ramziy hikoyalaridan biri bo‘lib, u insoniyat, tabiat va koinot o‘rtasidagi ruhiy bog‘liqlikni o‘ziga xos falsafiy uslubda tasvirlaydi.

Asarda bosh qahramon kichkina bola “yulduzlardan tikilgan libos” haqida orzu qiladi. Bu libos oddiy kiyim emas – u koinotning tinchligi, go‘zalligi va ma’naviy poklik timsolidir. Libos yulduz nurlaridan to‘qilgan, sehrli va eng sof his-tuyg‘ular bilan to‘ldirilgan. Libosni kiygan inson o‘zini koinot bilan uyg‘un, yorug‘lik bilan to‘lib-toshgan holatda his etadi. Bosh qahramon atrofdagi go‘zallikni teran anglaydi, yuragidagi yovuzlikdan xalos bo‘ladi va mehr-shafqatga to‘ladi. Ruhiy poklik konsepti nuqtayi nazaridan, “Yulduz libosi” bu inson qalbidagi poklik va yuksak orzular timsoli. Koinot bilan uyg‘unlik nuqtayi nazaridan esa, asarda inson va tabiat o‘rtasidagi muvozanat, bir-birini his etish hamda hurmat qilish zarurligi ta’kidlanadi.

Hoshi no zushi（星の図誌）“Yulduzlar xaritasi kitobi” asari Miyazava Kenji tomonidan yozilgan she’riy va falsafiy ruhdagi nasriy asarlardan biri bo‘lib, unda muallif yulduzlar orqali koinotning tuzilishi, inson tafakkuri va ruhiy izlanishlar haqida fikr yuritadi. Hoshi no Zushi – bu so‘zma-so‘z “yulduzlar xaritasi kitobi” degan ma’noni bildirib, asarda yozuvchi osmon jismlarini kuzatish, ularning joylashuvi va harakati orqali hayotning ma’nosi va insoniyatning koinotdagi o‘rni haqida fikr yuritadi. Koinotning sokin, abadiy go‘zalligi inson orzulari va intilishlari, ilm-fan va e’tiqod o‘rtasidagi bog‘liqlik sifatida tasvirlanadi [6]. Miyazava Kenji yulduzlarni ko‘pincha falsafiy va ma’naviy ramzlar sifatida talqin qiladi, boshqacha qilib aytganda har bir yulduz – bu inson qalbining bir zarrasi, uning najot sari yo‘lidagi ichki xaritasidir.

Yodaka no Hoshi（よだかの星）“Yodaka yulduzi” asarida insonning ichki go‘zalligi tasvirlangan. Asarning bosh qahramoni Yodaka ismli bir qush, uning tashqi qiyofasi go‘zallikdan yiroq tasvirlanadi, uni boshqa qushlar doim masxara qilishadi. Yodaka o‘zining xunukligini hamda hayvonot jamiyatidan ajralib qolganligini chuqur his qiladi. U o‘z hayotidan qayg‘uga botib, bunday ma’nosiz hayotda yashashdan ko‘ra, baland osmon tomon uchib ketadi va yulduzga aylanadi. Tashqi ko‘rinish emas, balki qalb go‘zalligi muhimligi ta’kidlangan. Yodaka o‘zini qurbon qilish orqali yuksak hayotiy ma’noga erishadi. Yodaka o‘z hayotini boshqa jonzotlarga zarar yetkazmaslik uchun qurbon qiladi. Bu esa uni yulduz darajasiga olib chiqadi, ulkan koinotdagi yorqin bir yulduz – abadiyat, go‘zallik va poklik timsoliga aylanadi.

Eiko Kadononing *Majo no Takkyubin*（魔女の宅急便）“Kikining yetkazib berish xizmati” asarida ham osmon asosiy konsept bo‘lib xizmat qilgan. 13 yoshli yarim-jodugar Kiki an’anaga ko‘ra, bir yil davomida o‘z shahridan uzoqda, boshqa bir shaharda mustaqil yashab, jodugarlik mahoratini namoyish etishi kerak. U o‘zining gapiruvchi qora mushugi Jiji bilan birga dengiz bo‘yidagi Koriko shahriga ko‘chib o‘tadi. Kiki supurgida uchish qobiliyatiga ega bo‘lib, u bu sehrgarlik qobiliyatidan foydalanib, shaharda yetkazib berish xizmatini yo‘lga qo‘yadi. Asar davomida Kiki turli mijozlarga xizmat ko‘rsatadi, muammolarni hal qiladi, o‘ziga bo‘lgan ishonchini oshiradi va mustaqil hayot kechirish ko‘nikmasini shakllantiradi. Uning sarguzashtlari orqali o‘quvchi o‘z-o‘zini anglash, qiyinchiliklarni yengish va jamiyatda o‘z o‘rnini topish kabi mavzular bilan tanishadi. Osmon – erkinlik va mustaqillik ramzi. Kiki supurgisida uchib, osmon orqali shahar bo‘ylab harakatlanadi. Bu harakat – hech kim va hech narsaga bog‘liq bo‘lmagan erkin harakat, mustaqil yashashni o‘rganishning ramzidir. Kiki yerda bo‘lsa, ko‘p hollarda noaniqlik, ichki ziddiyatni boshdan kechiradi. Osmon esa uning tabiiy joyi, erkinlik maskani sifatida tasvirlanadi. Osmon – o‘zini anglash maydonidir.

Kiki uchish qobiliyatini vaqtincha yo‘qotganda esa u ruhiy tushkunlikka uchraydi hamda o‘ziga bo‘lgan ishonchini yo‘qotadi. U yana osmon bilan bog‘lana boshlagach, o‘z qobiliyatini qayta tiklaydi, bu esa o‘zligini anglash, o‘ziga ishonchni qaytarish hamda kuch topish jarayonini anglatadi.

Muhokama va natijalar. Yapon adabiyotida va diniy qarashlarida o‘z o‘rniga ega bo‘lgan asarlar, xususan, Kojiki va Nihonshoki asarlaridagi voqeliklar ham aynan “osmon” bilan bog‘liqdir. Unga ko‘ra, yer va osmon ajralgandan so‘ng birinchi bo‘lib mavjud bo‘lgan makon osmondir. Ilohiy ma’bud va ma’buda, Izanagi va Izanami ham aynan shu joydan Yerga tushgan. Takamagahara – ilohiy nizomlar, tartib va nur manbayi bo‘lib, u yerni aks ettiruvchi mukammal makon sifatida tasvirlanadi [1]. Kojiki asari mifologik va diniy asardir.

Nihonshoki asarida Osmon bu yerdagi imperator hokimiyatining ilohiy manbayi sifatida qaraladi [3]. Imperatorlar kelib chiqish makoni, ajdodlarining vatanini ifodalaydi. Tenson korin（天孫降臨）“Osmon farzandining yerga tushishi” ni anglatadi. Bu Amaterasu (Quyosh ma’budasi) o‘z nabirasi Ninigi no Mikotoni osmondan yerga yuborishi voqeasi haqida bo‘lib, yapon imperatorlarining nasl-nasabini asoslaydi. Nihonshoki asari diniy va tarixiy asardir.

Somon yo‘li konsepti – yuqorida tahlil qilingan asarlar kesimida turli ma’nolarga ega. Orihime ertagida Somon yo‘li ayriliq ramzini bildirsa, Miyazava Kenjining “Samoviy temiryo‘l tuni” asarida esa ikki dunyo oralig‘ini tasvirlaydi. Taketorimonogatari asarida ham koinot, xususan, Oy saltanati pok joy sifatida ta’riflansa, yer yuzi esa *kitanai tokoro*（汚い所）, ya’ni “nopok, iflos joy” deb ifodalanadi. Shuningdek, “Yodaka yulduzi” asarida ham xunuk qush atrofdagi qistovlardan qutulish maqsadida, osmondan panoh topadi. Taketorimonogatari hikoyasida malika Kaguyahime ham yerda gunohlardan forig‘ bo‘lib, poklangach, osmon olamiga, ya’ni Oyga qaytib ketadi.

Miyazava Kenjining “Samoviy temiryo‘l tuni” asarida bosh qahramon Giovanni hamda “Yodaka yulduzi” asaridagi xunuk qush har ikki qahramon ham jamiyat tomonidan kamsitilish, qahramonlarning jamiyat tomonidan bor holicha qabul qilinmaslik, jamiyatdan ayirib qo‘yish holatiga duch keladilar.

Miyazava Kenjining “Yulduzlar xaritasi kitobi” va Eiko Kadononing “Kikining yetkazib berish xizmati” asarlarida o‘xshash motivlarni ko‘rish mumkin. Bu motivda qahramonlarning o‘z o‘rnini topishi, o‘zini anglashi hamda mustaqillik, erkinlikka erishish kabi tematik g‘oyalar ifodalangan.

Poklik konsepti – insonning ruhiy poklanishi, ma’naviyatining boyishi, o‘zini anglashidir. Asarlardagi poklanish xususiyatining asosiy sababchisi bu – Osmondir. Xususan, “Yulduzlar libosi” asarida yulduz libosi poklik libosidir, yulduzlar porlash xususiyatiga ega jism bo‘lganligi uchun insonning qalban va ruhan poklik obrazi, sof tuyg‘ulari, orzulari ham yulduzga qiyoslangan. Boshqacha aytganda, insoniy pok tuyg‘ular doim porlaydi, aslo so‘nmaydi kabi g‘oya ilgari surilgan. “Yodaka yulduzi” asarida ham qush aynan yulduzga aylanishining sababi, uning ichki dunyosining pokligi

ifodasi va pok ma’naviyatining abadiy yashashini ramziy tasvirlagan.

Koinot yoki Osmon, Oy ham jamiyat va shaxsiy o‘sish o‘rtasidagi ko‘prik. Osmon – ilohiy, pok va mukammal makon, barcha qiyinchiliklar, nopokliklardan ozod-erkin bo‘lishga sabab bo‘luvchi, sof hislar e’zozlanuvchi maskandir.

Xulosa. Ushbu tahlil qilingan “Yodaka yulduzi”, “Yulduzlar libosi”, “Samoviy temiryo‘l tuni” va “Yulduzlar xaritasi kitobi” asarlari yapon adabiyotida koinot va osmon konseptining badiiy ifodalanishidagi xilma-xillik va chuqur ramziylik ma’nosini ochib beradi. Har bir asarda osmon obraziga o‘ziga xos poetik va falsafiy yuklama berilgan: “Samoviy temiryo‘l tuni”da u hayot va o‘lim chegarasini kesib o‘tuvchi ruhiy sayohat, “Yodaka yulduzi”da esa ijtimoiy tengsizlik fonida insoniy orzular va qadriyatlar bilan bog‘liq ramz sifatida namoyon bo‘ladi. “Yulduzlar libosi” osmon orqali kamtar baxt va mehr-oqibatni aks ettirsa, “Yulduzlar xaritasi kitobi” da xotira, o‘tmish va ruhiy erkinlikning ramziga aylanadi.

Bu qiyosiy tahlil yapon badiiy matnlarida koinot va osmon obrazlarining ko‘p qatlamli semantik qirralarini yoritadi. Xususan, osmon konsepti orqali mualliflar insoniyatning eng nozik kechinmalari – umid, orzu, ajralish, ichki kurash, erkinlik hamda poklik kabilarni ifodalashga erishgan. Demak, osmon yapon adabiyotida nafaqat tabiiy hodisa, balki mavjudlikning falsafiy va axloqiy ma’nosini anglatuvchi universal ramz sifatida qaraladi. Umuman olganda, bu asarlardagi osmon timsoli yapon badiiy tafakkurida inson va koinot o‘rtasidagi munosabat, ruhiy holatlarning tashqi ifodasi va falsafiy izlanishlar maydoni sifatida keng imkoniyatlar yaratadi. Shuningdek, osmon obrazi orqali har bir muallif hayotning o‘tkir haqiqatlarini –yo‘qotish, yolg‘izlik, orzu va murosa holatlarini chuqur badiiylik bilan ifoda etishga erishadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.John S. Brownlee. Political thought in Japanese historical writing from Kojiki (712) to Tokushi Yoron (1712). Waterloo, Ontario: Wilfrid Laurier University Press.1991. 158 p.

2.Eric Margolis. Across Space & Time: Translating ‘Night on the Galactic Railroad’. Metropolis Japan. August 2, 2019.

3.William George Aston. Nihongi: Chronicles of Japan from the Earliest Times to A.D. 697. 1956. 443 p.

4.Saitō J., Takanashi M., and Matsumoto R.「銀河鉄道の夜」とは (What was “Night on the Galactic Railroad”?). 賢治の見た夢ー銀河鉄道の夜ー (The Dream Kenji Saw: Night on the Galactic Railroad) (in Japanese). Retrieved 2006-10-07.

5.Tanabata – The Story of Orihime & Hikoboshi 06/24/2023 at 1:00 pm

6.Худайберганова Д.С. Ўзбек тилидаги бадиий матнларнинг антропоцентрик талқини. Филол. Фанлари доктори дисс. автореф. –Тошкент, 2015.

7.Characters of Kenji’s Work. https://www.kenji-world.net/english/who/who.html

Oydin TUYCHIYEVA,
Oriental universiteti O‘zbek va sharq tillari kafedrasi dotsenti. oydin_s@mail.ru

FAXRIY HIRAVIYNING “RAVZAT US-SALOTIN” TAZKIRASIDA BAHROMGUR, RUDAKIY VA SULTON SANJARLAR TIMSOLI

Annotatsiya: mazkur maqolada ilk fors nazmi tarixi va uning shakllanishida sulton va amirlarning roli, Faxriy Hiraviyning “Ravzat us-salotin” asari asosida tahlil etilgan. Xususan, Bahromgur, Rudakiy va Sulton Sanjar kabi shaxslar she’riy an’analarni rivojlantirishda qanday ahamiyatli o‘rin tutganlari ilmiy manbalar asosida yoritilgan. Asarning adabiy-tarixiy ahamiyati, tazkira janridagi o‘rni, qolaversa, fors adabiyotidagi ijodkor shaxslar haqidagi ma’lumotlarning manba sifatidagi qimmati tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *Faxriy, tazkira, Rudakiy, Bahromgur,Sulton Sanjar.*

Аннотация: в данной статье рассматривается история ранней персидской поэзии и роль султанов и эмиров в её формировании на основе произведения Фахрий Хирави «Равзат ас-салатин». В частности, на основе научных источников освещается важная роль таких личностей, как Бахрамгур, Рудаки и султан Санджар в развитии поэтических традиций. Также проанализировано литературно-историческое значение произведения, его место в жанре тазкире, а также ценность содержащихся в нём сведений об авторах как источника по персидской литературе.

Ключевые слова: *Фахрий, тазкира, Рудакий, Баҳромгур, Султон Санжар.*

Annotation: this article examines the history of early Persian poetry and the role of sultans and emirs in its development, based on Fakhrī Hiravī’s work Rawzat al-Salatin. It specifically highlights, through scholarly and source-based analysis, the significant contributions of figures such as Bahramgur, Rudaki, and Sultan Sanjar to the advancement of poetic traditions. The article also explores the literary and historical importance of the work, its place within the tazkira genre, and the value of its information on literary figures as a credible source on Persian literature.

Key words: *Faxriy, tazkira, Rudakiy, Bahromgur,Sulton Sanjar.*

Kirish. Fors adabiyoti tarixida tazkiralar muhim manba sifatida xizmat qilib kelgan. Ular nafaqat shoir va adiblarning hayoti va ijodi, balki ular yashagan davrning madaniy, siyosiy va iqtisodiy muhitini ham yoritadi. Faxriy Hiraviyning “Ravzat us-salotin” tazkirasi shunday qimmatli tazkiralardan biri bo‘lib, sulton va amirlarning adabiy faoliyatiga bag‘ishlangan.

Tazkira 957–958 hijriy (milodiy 1550-yillar) yillar atrofida yozilgan bo‘lib, hamd, na’t va asarning yozilish sababi bilan boshlangan. Tazkira yetti bobdan iborat bo‘lib, unda 81 nafar sulton va amirning ijodi, hayoti haqida ma’lumotlar keltiriladi. Mazkur maqolada mazkur tazkiraning birinchi bobida tilga olingan Bahromgur, “fors she’riyatining otasi” sifatida e’tirof etilgan Abu Abdulloh Rudakiy hamda Sulton Sanjar haqidagi ma’lumotlar tahlil etiladi.

Bahromgur 420-437-milodiygacha hukumatni boshqargan beshinchi sosoniy podshohdir. Bahromgur haqida xilma-xil rivoyatlar, syujetlar juda ko‘p. Masalan, Bahrom va Ozoda (Firdavsiy), Bahrom va Fitna (Nizomiy), Bahrom va Gulandom, Bahrom va Dilorom (Navoiy va Dehlaviy) lar.

Asosiy qism. Tazkiraning birinchi bobi she’r, Bahromgur va fors nazmining ilk bosqichi, deb nomlanib, unda Faxriy yaman qabilasining otasi, Bahromgur, Abu Toxir Otuniy, Abdulloh Kuxistoniy, Rudakiy, Firdavsiy, Abulfarrux Sajaziy, Asjadiy, Firdavsiy Tusiy, Tugrulbek, Sulton Malak, Sulton Sanjar, Sulton Tag‘rul va Sulton Olovuddin Jahonsuzlarning hayoti va ijodlaridan namunalar keltiradi. Bob hajman qisqa bo‘lsa-da, juda qimmatbaho ma’lumotlar bilan boyitilgan. Mazkur bobda to‘rt qit’a, ikki misra, uch bayt, sakkiz nazm, besh ruboiy berilgan. Faxriy “Ravzat us-salotin” tazkirasida Bahromni ilk fors tilida she’r bitgan inson sifatida e’tirof etadi va quyidagicha ta’riflaydi: Fors tilida ilk bor nazm yozgan inson Bahromgurdir. Uni shunday ta’riflashgan: Bahromning Dilorom ismli mahbubasi bo‘lgan, u aql-farosatli, go‘zal, qobiliyatli, xushovoz va chang chaluvchi qiz bo‘lgan. Dilorom har yerda hamisha Bahrom bilan birga hamroh bo‘lardi va gohida u bilan munozara qilar edi. Bahromning har bir latifasiga unga munosib biror javob qaytarar edi. Bir kuni Bahrom o‘rmonda sher bilan

jang qilib bo‘lgach, o‘ta g‘urur, shijoati botirlik bilan bu misrani aytdi:

منم و شیر ژیان و منم پیل پله

Yirtqich sher ham men, ulkan fil ham men.

Dilorom javobiga tayyor edi:

نام بهرام ترا و پدرت بوجبله

Bahrom ismi senga va otangga munosibdir

Bahromga bu so‘zlar juda yoqdi va hakimlarni chorlagani sababli ularga bu misrani o‘qidi, ular nazm qonunini yaratishdi. [1: 10-11]

Doktor Safo o‘z ilmiy maqolasida, “yirtqich sher ham men” she’ri Bahromgurga oid bir qancha rivoyatlarda naql qilingan. Obraz aslidan ko‘tarilgan bo‘lib, vazn va uning so‘zlari asta-sekin rivojlanib, to‘g‘rilangan va aruz vaznida kelgan (Safo 1: 177-178 b, 4 nashr) deb ta’kidlaydi

Fors nazmining ilk bosqichlari X asrda gullab-yashnagan bo‘lib, uning rivojida Rudakiy, Shahid Balhiy, Murod Buxoroyi, Daqiqiy, Firdavsiy va boshqalarning xizmatlari katta bo‘lgan, ular haqidagi ma’lumotlar “Shohnoma”, tazkiralar, lug‘atlar, tarixiy va ilmiy manbalar orqali yetib kelgan.

Faxriy ham tazkiraning ushbu bobida nazmning rivojlanishiga katta hissa qo‘shgan Rudakiyni quyidagicha tavsiflaydi: Nazm ahlining boshlovchisi, Amir Nasr bin Ahmad Somoniyning majlisida ishtirok etgan, oddiy insondan oliy maqomga yetgan ustoz – Rudakiydir. Rudakiy (870–941) Buxoroning Rudak qishlog‘idan bo‘lib, fors she’riyatining asoschilaridan hisoblanadi. U “Kalila va Dimna” asarini fors tilida nazmga solgan va Somoniylar saroyidagi asosiy shoir sifatida tanilgan. Rudakiyning mashhur qasidasi:

بوی کوی لولیان آید همی بوی یار مهربان آید همی

ای بخارا شاد باش و شاد زی شاه روزی شادمان آید همی

شاه ماه است و بخارا آسمان ماه سوی آسمان آید همی

شاه سرو است و بخارا بوستان سرو سوی بوستان آید همی

آب آمو با درشتیهای خود خنک شه را پرنیان آید همی [1: 10-11]

Bu she’rda shoir o‘z vatani Buxoroni madh etadi hamda hukmdorning qaytishini quvonch bilan kutadi.

Luliylar ko‘chasi hidlari kelmoqda,
Mehribon yorning hidlari kelmoqda.
Ey Buxoro, quvonchda bo‘lgin, quvonchda yashagin,
Bir kuni shod-shodon shohing qaytib kelmoqda.
Shoh oy misol, Buxoro esa osmon,
Oy yana osmon sari qaytib kelmoqda.
Shoh bir sarv daraxti, Buxoro esa bog‘,
Sarv daraxt bog‘ sari qaytib kelmoqda.
Qo‘pol to‘lqinlari bilan Amudaryo suvlari,
Shohga sovuq ipak keltirayotgandek yo‘l ochmoqda.

Rudakiyning bu misralari Amir Nasrni Marvdan Buxoroga qaytishga chorlagan. Tazkiralarda aytilishicha, bu qasida mukofoti sifatida 400 yuk tuya berilgani ta’kidlangan. Shuningdek, Amir Ansoriy ham o‘zining qasidasida bu taqdirlashni aniq ko‘rsatib bergan:

چهل هزار درم ردکی ز مهتر خویش

درکشور عطا گرفت بنظم کلیله

Rudakiy o‘z xojasidan Kalilani nazmda yozgani uchun qirq ming dirham oldi.

Mavlono Abdurahmon Jomiy “Silsilat uz-zahhob” asarida [2:607] Rudakiyni quyidagicha ta’riflagan.

ردکی آنکهی که در سفتی مدح سامانیان همی گفتی

صله نظمهای همچو درش بود در بار چار صد شترش

Ul ki Somoniylar madhini qat’iy kuylagan Rudakiy,

Nazmlari mukofoti uchun 400 yukli tuya eshigi yonida edi.

Ammo nazmining haqiqiy gavhari, Amir Nasrni Marv safaridan Buxoro tomon chorlab, sovg‘alarni qo‘lga kiritgan mashhur qasida edi.

Faxriy tazkirada bejiz Rudakiy, Firdavsiy va boshqa shoirlarni sanab o‘tmagan, ularning X asrda fors-tojik adabiyotini rivojlantirishdagi hissalari katta bo‘lgan, aynan “Ravzat us-salotin” asarining e’tiborli jihati – uning adabiy tarbiya va madaniyat tarixi nuqtai nazaridan boy manba bo‘lishida. Asarda she’riy toifalar – qasida, qit’a, ruboiy, masnaviy – faol ravishda qo‘llangan, shu bilan birga, adabiy maktablarning uslubiy xususiyatlari ham aks etgan. Rudakiyning she’rlari orqali Xuroson maktabi uslubi shakllangani, bu uslub keyinchalik Nosir Xusrav, Unsuriy, Xoqoniy kabi shoirlarda ham davom etganini kuzatish mumkin.

Faxriy Rudakiyga bergan ta’rifda “Kalila va Dimna” ga alohida urg‘u berib o‘tgan. Bu asar nafaqat ushbu tazkiradan, balki boshqa tarixiy manbalardan ham barchaga yaxshi ma’lumdir. Islomgacha bo‘lgan adabiy muhit ta’sirida dariy tilida yozilgan ilk kitob “Kalila va Dimna” hisoblanadi. Bu asar dastlab sanskrit tilidan paxlaviy tiliga, VIII asrda esa, paxlaviy tilidan arab tiliga tarjima qilingan. Nasr Axmad Somoniy hukmronligi davrida qayta dariy tiliga tarjima qilingan bo‘lib, Rudakiy nazm shaklida ifodalagan. XI asr oxirida Abulmaoli Nasrulloh “Kalila va Dimna”ni qaytadan nazmda ifodalagan, natijada kitob qaytadan tiklangan. Sharqshunos olimlar Shoislom Shomuhamedov, Suyuma G‘aniyeva, Najmiddin Komilovlar o‘z ilmiy asarlari, maqolalarida bu asarning turli qirralarini mufassal yoritib berganlar.

Faxriy Hiraviy tomonidan yozilgan “Ravzat us-Salotin” tazkirasi o‘z mohiyatiga ko‘ra sultonlarga bag‘ishlangan bo‘lsa-da, unda adabiy muhit va shu muhitda faoliyat ko‘rsatgan adib va shoirlar haqida

ham muhim tarixiy-ma’naviy ma’lumotlar keltiriladi. Asarda ayniqsa, Sulton Sanjar siymosiga alohida e’tibor qaratilgan bo‘lib, uning shaxsiy fazilatlari, siyosiy hokimiyati, madaniy-ma’rifiy faoliyati va adabiyotga bo‘lgan munosabati keng yoritilgan. [3:76]

Tazkirada bayon etilishicha, Sulton Sanjar qirq yil davomida podshohlik qilgan va o‘z davrining yirik hukmdorlaridan biri bo‘lgan. Uning saltanati Xitoydan Rum (Vizantiya)gacha, shuningdek, Misr, Iroq, Suriya va Yamanni ham o‘z ichiga olgan keng hududlarni qamrab olgan. Muallif uni “adolatli, xushxulq, omadi baland va nazmni chuqur tushunuvchi shoh” sifatida ta’riflaydi. Bu jihatlar Sulton Sanjarning nafaqat siyosiy arbob, balki ma’naviyat homiysi bo‘lganini ko‘rsatadi.

Sulton Sanjar o‘z davrining yetuk adib va shoirlarini homiylik bilan qo‘llab-quvvatlagan. Uning saroyida mashhur shoir va adiblar – Anvariy, Adib Sobir, Rashid Votvot, Abdulvosih Jabliy, Farid Kotib, Zuzaniy, Said Hasan G‘aznaviy va Mehistiy kabi ijodkorlar xizmat qilgan. Bu shoirlar Sultonga atab ko‘plab qasida va boshqa nazmiy asarlar yaratganlar.

Asarda Sulton Sanjarning adabiy jarayonga bevosita ta’siri haqida ham qiziqarli ma’lumotlar keltirilgan. Jumladan, Sultonning qizi vafot etganida, bu fojia butun mamlakat bo‘ylab chuqur qayg‘u bilan qarshi olingan. Buxorolik mashhur shoir Omiq Buxoriy bu voqea munosabati bilan “Hazrati Yusuf qissasi” asosida marsiya yozadi. Sulton uni Marv shahriga marsiyani shaxsan o‘qib berishi uchun chaqiradi. Biroq Omiq Buxoriy ko‘zi ojiz bo‘lgani sababli safarga chiqa olmaydi va marsiyasini yozma shaklda yuboradi. Tazkirada aynan shu marsiyadan quyidagi ikki bayt keltirilgan:

هنگام آنکه، گل دمید از صحن بوستان
رفت آن گل شکفته، و در خاک شد نهان
هنگام آنکه، شاخ شجر نم کشد ز ابر
بی آب ماند، نرگس این تازه ارغوان

Ushbu satrlar g‘oyat poetik ifoda bilan yozilgan bo‘lib, yo‘qotilgan aziz farzandni go‘yo gullab-yashnagan gulning to‘satdan so‘lib qolgan holatiga qiyoslaydi. Bu marsiya yuksak baholangan va muallifga katta in’omlar berilgan.

Shuningdek, Faxriy Hiraviy tazkirasida Sulton Sanjarning shaxsiy ijodiga oid baytlar ham keltirilgan bo‘lib, bu jihat uning nafaqat adabiyot homiysi, balki o‘zi ham nazmga qiziqqan ijodkor shaxs bo‘lganidan darak beradi. Uning vafoti sanasi ham aniq ko‘rsatilgan, bu esa tazkirani tarixiy-biografik manba sifatida muhim ahamiyat kasb etishini yanada kuchaytiradi.

Xulosa. Faxriy Hiraviyning “Ravzat us-salotin” asari fors she’riyatining ilk bosqichlarini o‘rganishda muhim manbalardan biri hisoblanadi. Asarda Bahromgur va Rudakiy kabi sultonlar va adiblarning she’riyat rivojiga qo‘shgan hissasi ilmiy, tarixiy va adabiy jihatdan yoritilgan. Bu esa tazkira janrining nafaqat biografik, balki estetik va madaniy qimmatini ham oshiradi. Shu bilan birga, fors adabiyotidagi ilk she’riy shakllar, vazn va uslublar, ijodiy jarayonlarning tahlilida ham mazkur asarga tayanish mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sayid Hisomiddin Roshidiy. “Ravzat us-salotin” va “Javohir ul-ajoyib”. Haydarobod 1968.

2. Said Alirizo Naqavi, Muhammad Siddiq Hasankhan. “Tazkiranavisiyi forsi dar Hindu Pokiston”. – Tehron 1343. P-607-612.

3. Бертельс Е. Э. Рудаки и его время. – Москва: Наука, 1964.

Nigora XAYTALIYEVA,
Nizomiy nomidagi TDPU
o‘qituvchisi

O‘ZBEK SHOIRALARI SHE’RIYATIDA OBRAZ VA RAMZIYLIK

Annotatsiya: maqolada metaforik obraz tushunchasi 90-yillar o‘zbek ayollar she’riyati misolida atroflicha tahlilga tortiladi. Bunda she’rlardagi qo‘llaniladigan metaforik obraz ramziylik asosida yuzaga chiqishi nazariy jihatdan asoslangan. Metaforik obraz va ramziylik har bir ijodkor ijodida shoira poetik idroki nuqtayi nazaridan farqli talqin etilishi ko‘rsatib berilgan.

Kalit so‘zlar: *lirika, poetik idrok, individuallik, poetik manzara, lirik obraz, lirik qahramon.*

Аннотация: в статье подробно анализируется понятие метафорического образа на примере узбекской женской поэзии 90-х гг. Теоретически он основан на том, что метафорический образ, используемый в стихотворениях, возникает на основе символизма. Метафорические образы и символизм трактуются в творчестве каждого художника по-разному с точки зрения поэтического восприятия поэта.

Ключевые слова: *лирика, поэтическое восприятие, индивидуалност, поэтический пейзаж, лирический образ, лирический герой.*

Annotation: in the article, the concept of metaphoric image is analyzed in detail on the example of Uzbek women’s poetry of the 90s. It is theoretically based on the fact that the metaphorical image used in the poems emerges on the basis of symbolism. Metaphorical images and symbolism are interpreted differently in the work of each artist from the point of view of the poet’s poetic perception.

Key words: *lyric, poetic perception, individuality, poetic landscape, lyric image, lyric hero.*

O‘zbek she’riyatidagi poetik idrokning asosiy xususiyatlaridan biri muayyan darajadagi syujetlilikdir. Lirikada syujet, badiiy g‘oya yalang‘och holda berilmasdan, biror hayotiy muammo fonida o‘rtaga tashlangani va asarning oxirida shu muammoning echimi berilganida ko‘rinadi[1]. Shu nuqtai nazardan qaralsa, O. Hojiyevaning quyidagi she’ridagi o‘ziga xoslik, ya’ni fikrni ochiq aytmay, ishora bilan biror tafsil fonida ko‘rsatish yaqqol ko‘zga tashlanadi:

Shoirning dilida hayot tug‘yoni.
Hargiz bu guzarda chalma zango‘la,
Ilhom qushlarini cho‘chitma zinhor,
Sen boq, bu yurtda ishq-qo‘shiq to‘la,
O‘rik gullariga chulg‘angan bahor[2].

She’rda inson umrining o‘tkinchiligi va manguligi qiyosan aks ettirilgan. Oddiy inson umrining yoshlik davri issiq o‘lkalarga uchib ketgandek, kishini tark etadi. Lekin hayotini she’rga bag‘ishlab, dunyodan yosh o‘tgan bo‘lsa-da, shoir umri mangulikka payvand. Inson hayotining tashvishlari bilan urgan shoir yuragi abadiyatga daxldor. Uning huzurida zangula chalib, ilhom qushlarini cho‘chitmagan ma’qul. Negaki, shoir ishq to‘la yurtning o‘rik gullariga chulg‘angan bahorini mangulikka muhrlash bilan band. She’rda oti aytilmasada, Hamid Olimjon siymosi aks ettirilgandek bo‘ladi.

Shoira Z. Mo‘minova she’rlarida ijtimoiy og‘riqlar ifodasi ko‘p. Lekin ular yorug‘ g‘oyalardan, umidli kunlardan va boqiy haqiqatlardan saboq beradi. U qo‘yayotgan muammoning yechimini yaxshi biladi. Chunki uning lirik kechinmalari juda zalvorli ijtimoiy yukka ega.

Bu tun yot qiz sochlari aro
Sen yo‘qotding mening ismimni.
Bu tun aziz buloq pastida
Suv o‘tlari oyoq chaysalar.
Quriyotgan daraxt ostida
Tongni yig‘lab kutdi maysalar[3].

Bir lahzalik bevafolik sadoqat og‘ochini “qurigan daraxtga” aylantirdi. Endi u hosil bermaydi. Lekin hali umid bor, sadoqatni tiriltiradigan vositalar topilishi mumkin. She’rning “***Tongni yig‘lab kutdi maysalar***” misrasi umid qilishga imkon beradi. Muammoni shunday qo‘ya bilish va uning tasviriga ezgu qarashlarni singdirish poetik idrok kuchidan dalolat. Shoira Oydin Hojiyevada ritorik ohang ustuvor bo‘lsa, Z. Mo‘minovada psixologik echim, falsafiy mushohada ruhi baland.

Shunday qilib, o‘zbek shoiralarida poetik idrok o‘ziga xos bir tarzda shakllanganki, u natijada badiiy tafakkurning teran bo‘lishiga olib kelgan. Shoiralar millatga tegishli mavzularda, umumbashariy ahamiyatga ega muammolarni, milliy uslublarni

[1] Султон И. Адабиёт назарияси. –Т.: Ўқитувчи, 1980. 25-б.
[2] Ҳожиева О. Мушфиқ она. – Т.: Шарқ, 1992. 252-б.
[3] Мўминова З. Ёнаётган аёл. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1992. 98-б.

tasvirlay biladilar. Shu sababli ularning lirikasi yashovchan va qalblarga etib borgan.

Poetik idrokning shakllanishi, uning tadriji va shoirning o‘zligini namoyon qilishi kabi masalalarda o‘zbek adabiyotshunosligida bir talay qimmatli fikrlar bildirib o‘tilgan. Zero, shoirning poetik idroki ko‘plab hodisalar orasidan eng muhimlarini tipiklashtirib tasvirlashda ham namoyon bo‘ladi.

Professor O. Sharafiddinov shunday bir masalaga e’tiborni tortgandi: “Poeziyamizda inson va uning taqdiri masalasiga, uning ichki dunyosiga e’tibor tobora kuchaymoqda, bu poeziyadagi realizmning chuqurlashuviga yordam bermoqda”[4]. Mana shu psixologizm va realizmning uyg‘unlashuvi natijasida kuchli bir idrok bo‘y ko‘rsatadi.

Poetik idrok chuqur psixologizm va yorqin realizmga boy tarzda bo‘lmas ekan, u quruq xayoldan, foydasiz fantaziyadan iborat bo‘lib qoladi. Bir so‘z bilan aytganda, “xalqqa yaqinlik, hayotning jamiki baland-pastliklari, chigal-u ravonliklari bilan idrok etishi, haqiqatni faqat ikki xil – oq-u qora qilib emas, turfa xil ranglar bilan ifodalash, bularning barini chin yurakdan, g‘oyat samimiy ohanglarda ayta bilish”[5] poetik idrokning imkoniyatlarini ko‘rsatuvchi adabiy mezonlardir. Shoira Qutlibeka ijodida ham ana shunday teran qalbli lirik qahramon nigohi ustuvor:

Ozod O‘zbekiston, ozod o‘zbeklar,
Aytsam har tovshimdan sachrab chiqar cho‘g‘.
Har tovshi ko‘ksimda Tangritog‘ tiklar,
Dunyoda bundan-da go‘zal unvon yo‘q[6].

Professor S. Mamajonov yozadi: “o‘zining shaxsiy qiyofasini, ijodiy siymosini ko‘rsata olmagan, o‘zining original ovozi, stili va manerasiga ega bo‘lmagan shoir asari hatto ijodkorning ostonasidan ham tashqariga chiqa olmaydi”[7]. Haqiqatdan ham poetik idrokda o‘ziga xos originallik, uslubiylik va maqsadlilik muhim o‘rin tutadi. Adabiyotshunos V. Bryusov ta’biri bilan aytganda, “haqiqiy shoirning har bir lirik she’rida yangi “men” bo‘ladi... Shoirning o‘ziga xosligini uning ijodiy priyomlaridan, sevimli obrazlaridan, metaforalaridan, vazni va qofiyalaridan payqab olish mumkin, ammo u har bir she’rida ifodalanayotgan his-tuyg‘u va fikrlarini takrorlamasligi shart”[8].

Idrok lirik kechinmalarning mujassamlanishi natijasida yuzaga keladi. Shu jihatdan professor U. To‘ychiyevning mana bu fikrlari e’tiborga loyiq: “... fikrlashning boshqa bir masalasi lirikada kechinma tarzida aks etadi. Kechinmada lirik tasvir obrazga aylanadi. Lirika uchun tafsilot emas, balki kechinma muhim”[9]. Poetik idrok ana shu lirik kechinmaning tasvirli ko‘rinishidir.

Adabiyotshunos olim I. G‘afurov poetik idrokning xarakterli jihatlaridan birini shunday topib aytgan: “Insondan insonlikni topib tasvirlash, uning qalb olamiga chuqur kirib borish she’riyatning, uning go‘zal turi bo‘lgan lirikaning ham birinchi darajali vazifasidir”[10]. Chunki “insondan insonlikni topib tasvirlash”da shunday poetik idrok borki, u “milliy xarakterlar yaratmasdan turolmaydi. Lekin (u) milliy xarakterlar yaratishda tamomila o‘ziga xos yo‘llardan boradi. Unda milliy ong yaxlit tarzda namoyon bo‘ladi”. Bunday holatda yaratilgan she’rda o‘ziga xos jarang, nazokat va bepoyon tafakkur, yangicha zavq-shavq aks etadi.

Shunday qilib, dunyo va o‘zbek adabiyotshunoslari o‘z tadqiqotlarida poetik idrokning turli qirralari haqida to‘xtalganlar. Ularni umumlashtirib, shunday ta’rif keltirib chiqarish mumkin: poetik idrok – bu shoirning o‘ziga xos, ko‘tarinki ruhdagi, psixologizm va realizmga boy, milliy tuyg‘ular bilan kechadigan lirik kechinmaning xarakterli mujassamidir. Shu nuqtayi nazardan O. Hojiyeva lirikasiga nigoh tashlab o‘tish o‘rinlidir. Shoira bir she’rida yozadi:

Xayolimning mayin osmonlarida
Ko‘nglimni guldayin mezonlarida
Mening mehrimga zor, sehrimga mahtal
Yuraging qush kabi charx urgan mahal
Kaftimni tutayin jonimni solib
Qo‘nsa-patlariga etmagay ozor!
Mayli, qanotida jonimni olib-
Uchsin gar ketmoqni etsa ixtiyor![11]

Oshig‘iga fidokor ma’shuqaning xarakteri aks etgan she’r! Uning xarakteri shu qadar samimiyki, oshig‘ining “Yuragi qush bo‘lib uchib kelsa, kaftiga jonini solib qo‘ndiradi, toki u qushning patlariga ozor etmagay”. Bugina emas! Oshiqning “Yurak qushi uchib ketmoqni istasa, uning qanotiga jonini soladi”. Chunki bu Insonning “xayoli mayin osmon, ko‘ngli gulday nafis”. Lirik kechinmaning bunday bir lahzalik manzarasini tasvirlab berish o‘quvchi tuyg‘ularini

[4] Шарафиддинов О. Биринчи мўъжиза. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1979. 185-б.
[5] Шарафиддинов О. Чўлпон. –Т.: Чўлпон. 1991. 38-185-б.
[6] Қутлибека. Кўксимдаги Тангритоғ. – Т.: Шарқ концерни, 2002. 4-б.
[7] Мамажонов С. Услуб жилолари. – Т.: 1972. 76-б.
[8] Брюсов.В Сочинения. I том. – М., 1972. Страница 74.
[9] Тўйчиев У. Адабий турлар ва жанрлар. 2 жилд. – Т., 18-б.
[10] Ғафуров И. Шеърият – изланиш демак . – Т.: Адабиёт ва санъат, 1984. 13-б.
[11] Ҳожиева О. Мушфиқ она. – Т.: Шарқ, 1992. – 152-б.

yuksaltiradi.

Bu jihatdan shoira Gulchehra Nurillayeva she'riyatining badiiiy xususiyatlari ham bir qator o'ziga xosliklarga ega. U bir o'rinda shunday yozadi:

Ko'zni qanday yumsak, shunday ochamiz,
To'shakni ezmagay bosiriq tushlar.
Tong bilan izzatni to'yib ichamiz,
Maqtovlar kun bo'yi ko'nglimiz xushlar[12].

G'arib odam g'olib bo'lishi mumkinmi? Mumkin, qachonki, uning qalbida haqiqat va adolat bo'lsa. Shu sababli uning "boshi tik, oyog'i tik bo'ladi va yuragi qo'rquvdan titramaydi". Shoira bunday kolliziyalarni ta'sirli yo'sinda bera biladi. G. Nurillayeva har bir odamga o'ta talabchanlik bilan yondashadi. Uning komillikka intilishini, shaxsga aylanishini istaydi. Shoiraning "Muhabbatsiz yashagan odam" she'rida shunday fazilatlardan mahrum kimsa haqidagi tavsiflari ayovsizligi va haqqoniyligi bilan o'quvchida kuchli taassurot qoldiradi:

Senga quyosh gulxona emas,
Ko'kdan to'zgan uzun-qisqa tuk.
Yomg'ir tiniq durdona emas,
Yo'tal bulut tuflagan tufuk[13].

Bu satrlardan ko'ngliga muhabbat begona bo'lgan kimsaning g'arib ichki dunyosi, olam go'zalliklarini ilg'amaydigan ko'zi, ezgulikdan yulduzlar qadar yiroq ko'ngil dunyosi aslo esdan chiqmaydigan yo'sinda butun qurushqoqligi va qashshoqligi bilan ko'rsatilgan. Olam va odamdagi go'zallikka befarq, o'zidan bo'laklarga loqayd kimsa nazarida atrof-tevarak uning yashashiga halaqit beradigan xunukliklardan iborat bo'lib tuyulishi she'rga shu tarzda muhrlab qo'yilgan. Haqiqatning ko'ziga tik qarab, inson qadrining yuksak, mukarram bo'lishini butun ijodi davomida kuylagan Gulchehra Nurillayeva, ayniqsa, 90-yillarda ijtimoiy ahamiyati g'oyat salmoqli otashin she'rlar yaratgan shoiradir.

Shoira Qutlibeka Rahimboyevaning "O'zbekiston bolalari" she'rida millat va vatanning kelajagi bo'lgan bolalar haqida quyidagi satrlar bitilgan:

Ko'zingda quyoshlar kuladi,
Yig'lasang, ko'z yoshlar kuladi,
Oyog'ing tekkanda tuproqlar,
Hatto, chag'ir toshlar kuladi[14].

Chindan ham beg'ubor bolalikning kulgusi quyosh bo'lib porlaydi, yig'isi sevinch yoshi bo'ladi, tuproqning gupillashi yoki toshlarning ovozi ham kulgu bo'lib tuyuladi. Bu tashbehlar Qutlibeka Rahimboyevagagina xos bo'lgan badiiy topilmalardir.

Poetik idrok lirik kechinmaning o'ziga xos mujassami sifatida she'rning butun mazmunini, syujetini, kompozitsiyasini, til qurilishini, obrazliligini, tasviriy priyomlarini, xarakterli xususiyatlarini va adabiy ahamiyatini belgilovchi muhim omildir. U har bir shoirda turlicha darajada bo'ladi. Poetik idroki yuqori bo'lgan shoir lirikasi "insonning insonligidan saboq beradi".

Ijodkor o'z qalbini aks ettirar ekan, shu yurak tilsimlarini so'zlar qatiga joylaydi, o'z "menligi"ni tasvirlash orqali boshqa qalblarga ruhiy bog'lanish tuyadi. Shu bois har bir shoir yil fasllarini, inson umrining turli holatlarini individual tarzda kechiradi va poetik idrok "g'alviri"ga tashlaydi. Bu idrok hosilasi bo'lmish she'r shu bois ham qalblarda o'ziga xos aks-sado beradi. Shoira Halima Ahmedova she'rlarida dunyoni his qilish, o'z qalbini, o'zligini anglash ehtiyoji rang-barang uslublarda tasvirlanadi:

Layli kafani ichra seping jambilam,
Oqqushlari suvga cho'kkan susanbilam.
Boshimni bering g'am qushining ozig'iga,
Diydoriga etolmagan tashna dilam[15].

Oshiqlik o'qining behad o'tkir tig'i Layli yuragiga borib qadalgan. U shu bois g'amning o'zini ham shifo deb biladi. Ishq jodusi yaralagan qalb borliqdan osudalik topa olmaydi:

Buyuk ishq shahridan haydalgan zorman,
Ko'zim uyqudayu, nechuk bedorman?[16]

Bu she'rda chinakam oshiq zotning maishiy tasavvurlarga sig'maydigan fidoyi holati aks etgan. U ishqdan hech narsa ta'ma qilmaydi, bu yo'lda o'zini qayta-qayta fido qilishga tayyor. Ma'shuqa o'z abgor holatidan yozg'irmaydi ham. U faqat o'z holatini tushunolmay ovora, xolos. 90-yillar ayollar she'riyati ana shunday nozik, formal mantiq tarozisi bilan o'lchab bo'lmaydigan ilohiy tuyg'ularning nozik tasvirini bera oladigan darajadagi yuksaklikka ko'tarilgan edi.

She'rning lirik qahramoni visolga erishishdan emas, balki ishqday muqaddas tuyg'uga yo'liqqanidan sarmast. Shu bois u hech kimdan yozg'irmaydi, balki "***ayriliq yorug'dir kun kabi***" deb o'zini ovutadi. U butunicha dardga aylangani sabab: "***So'zlamam, dardga do'ndim, iztirobim so'zlasin***",- deydi. Bu misralarda so'fiyona dard, Yaratgan jamoliga intilgan shaxs tuyg'ulari aks etgan.

Poetik idrokdagi bu kabi tadrijiy taraqqiyot mahsulini shoira Qutlibeka Rahimboyevaning ijodida ham kuzatish mumkin.

[12] Нуриллаева Г. Сайланма. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1993. – 419-б.
[13] Ўша асар. – 43-б.
[14] Қутлибека. Озодлик –Т.: Ёзувчи, 1997. 68-б.
[15] Аҳмедова Ҳ.Тийрамоҳ. – Т.: А. Навоий номидаги Ўзбекистон Милий кутубхонаси нашриёти, 2005.74-б.
[16] Аҳмедова Ҳ.Тийрамоҳ. – Т.: А. Навоий номидаги Ўзбекистон Милий кутубхонаси нашриёти, 2005.86-б.

Ko‘ylaklarim og‘ir – qiygim kelmaydi,
Qushlarning ko‘ylagin kiygim keladi.
Muhabbat ko‘ngilga kelgan shul kecha.[17]

Ishq, qachonki, nafsoniy xohishlardan ustun, pokiza bo‘lsagina, lirik “men”ning maqomi ham baland bo‘ladi. Bu “men” qushlardek yuksaklarga parvoz qilishga shay, uchqur, oy-yulduzlar bilan sirlashadi. Shoir tabiatga xos jihatlarni insonga ko‘chirganiday, “Yulduzlar uchiga tegib, tilinib, hijjalab o‘rgansam qadim tilimni” deya badiiy obraz yaratadi. Bu esa juda katta estetik salmoqqa ega. Qutlibeka ijodida poetik idrok namoyon bo‘lishining yana bir qirrasi uning tili xalq tiliga nihoyatda yaqinligi, she’rlarida xorazmcha shirinkomalardan unumli foydalanishidir:

Gullar yo‘la qarasin,
“Yor vormi”dan so‘rasin,
Manim birgina jonim
Qaysi darda yarasin?[18]

Bu satrlardagi engil yumor hissi, nozik qochirimlar, ohangdorlik she’r ruhiyatiga o‘zgacha havo olib kirgan.

Qutlibeka Rahimboyevaning lirik “men”i nihoyatda baland sarhadlarda hayot kechiradi. Uning ko‘ngil kengliklarida, erk so‘zi “baxt” so‘zidan ham buyuk jaranglaydi. Shu bois shoira erkni “yaralmishlar shohi” deb ataydi. Uning individual uslubida bekanor ko‘ngil olamining yangi ufqlarini, tuyg‘u-kechinmalarning yangi-yangi sahifalarini, qalbning yangi sarhad va qatlamlarini tadqiq etishga safarbarlik mavjudligi bois o‘quvchi ma’naviy dunyosini boyitadi, hissiy idrok ranglarini, tafakkur ma’nolarini hosil qiladi.

[17] Қутлибека. Озодлик. – Т.: Ёзувчи, 1997.
[18] Қутлибека. Озодлик. – Т.: Ёзувчи, 1997.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ахмедова Н.Тийрамох. – Т.: А. Навоий номидаги Ўзбекистон Милий кутубхонаси нашриёти, 2005.
2. Брюсов.В Сочинения. I том. – М., 1972.
3. Ғафуров И. Шеърият – изланиш демак . – Т.: Адабиёт ва санъат, 1984.
4. Кожинов В.В. Как пищут стихи. – М.: Просвещения, 1970.
5. Қутлибека. Кўксимдаги Тангритоғ. – Т.: Шарқ концерни, 2002.
6. Қутлибека. Озодлик. – Т.: Ёзувчи, 1997.
7. Мамажонов С. Услуб жилолари. – Т., 1972. 76-б.
8. Мўминова З. Ёнаётган аёл. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1992.
9. Нуриллаева Г. Сайланма. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1993.
10. Султон И. Адабиёт назарияси. –Т.: Ўқитувчи, 1980.
11. Тўйчиев У. Адабий турлар ва жанрлар. 2-жилд.
12. Ҳожиева О. Мушфиқ она. – Т.: Шарқ, 1992.
13. Шарафиддинов О. Биринчи мўжиза. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1979.
14. Шарафиддинов О. Чўлпон. –Т.: Чўлпон. 1991.

Наталья ПЕТРУХИНА,
д.ф.н., профессор УзГУМЯ

СПЕЦИФИКА ВОПЛОЩЕНИЯ РОДОВОГО КАРАМАЗОВСКОГО НАЧАЛА В РОМАНЕ ДОСТОЕВСКОГО «БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ»

Аннотация: в статье определяется актуальность кодовых открытий творчества Достоевского для мирового литературного процесса XX века, рассматривается концепция Достоевского в системе интертекстуального «диалога» с библейскими мотивами.

Ключевые слова: *многомерность образа, психологизм, внутренний мир, антиномичность.*

Annotation: the article defines the relevance of the code discoveries of Dostoevsky's work for the world literary process of the twentieth century, examines Dostoevsky's concept in the system of intertextual «dialogue» with biblical motifs.

Key words: *multidimensionality of the image, psychologism, inner world, antinomy.*

Annotatsiya: ushbu maqolada Dostoyevskiy ijodining ramziy kashfiyotlari XX asr jahon adabiy jarayoni uchun dolzarbligi aniqlanadi, Dostoyevskiyning bibliyaviy motivlar bilan intertekstual "dialog" tizimidagi konsepsiyasi ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *obrazning ko'p qirraliligi, psixologizm, ichki dunyo, ziddiyatlilik.*

Действие романа не случайно разворачивается в провинциальном городке с очень символическим названием – Скотопригоньевске, в пределах одного семейства. Главные его персонажи – семейка Карамазовых, причем не семья, а семейка. Автор сознательно в подзаголовке к роману использует уменьшительный суффикс «к» – «история одной семейки», посредством которого родовой, основополагающий принцип семьи как единого организма трансформируется в «случайное семейство»: Карамазов-отец и Карамазовы-сыновья: Дмитрии, Иван, Алеша и незаконнорожденный Смердяков. Сюжетно-фабульная история романа вращается вокруг убийства Федора Павловича Карамазова и вызванного этим судебного процесса. Тема убийства всегда занимала Достоевского, так как это определенный разрушение нравственных и социальных законов. Убийство всегда становится центром конфликта, персонифицируя взаимоотношения, столкновения, помыслы, страсти людей. Но для Достоевского убийство – это всегда нравственная идея, рождающаяся в исканиях и заблуждениях и всегда соотнесенная с болезненной жизнью поколения, а, следовательно, это свидетельство общественного кризиса, тупика современности. Так, роман об убийстве старика Карамазова превратился в художественное произведение всемирно-исторического значения

Глава семьи Федор Павлович Карамазов чувствовал себя в Скотопригоньевске совершенно безнаказанно и имел прочные взгляды считая, что при всех его видоизменениях общества, всегда были и будут хозяева и рабы, господа и слуги, или, как он выражался, баре да хамы.

Федор Павлович Карамазов. Его старшему сыну было двадцать семь лет. Это человек воплощает ярко выраженное карамазовское начало, сочетающее в себе противоположные качества характера: щедрость, разгул, нетерпеливость, наличие больших страстей. Дмитрий по традиции верил в бога, начиная с библейских десяти заповедей и признавал нравственные правила, но религия и нравственность не определяли его принципы. Его поведенческая линия соотносится с превалированием желаний чувственных наслаждений, отсутствия соответствия дела слову. Он любит покутить, легкомыслен, имеет множество любовных связей, не умеет распоряжаться деньгами. Поступив на военную службу, став офицером он был разжалован в солдаты за дуэли и скандалы. Отношения с отцом, которые осложняли денежные раздоры, были запутанные и нелегкие. Дмитрий был способен и на зло, и на добро. Он мог протащить за бороденку нищего и беззащитного отставного штабс-капитана Снегирева, позоря его перед людьми и маленьким сыном Илюшечкой, но и мог отдать все свои деньги, чтобы покрыть растрату командира полка и спасти его от бесчестья и гибели.

Натура Дмитрия достаточно сложна. Переломом в его жизни становится любовь к Грушеньке. «Грянула гроза, ударила чума.» [1,Т. 2, С.104], – говорит он, чтобы показать силу охватившего его нового чувства. Но Грушенька вызывает и определенные чувства у его отца, который становится соперником сыну, считая, что все вопросы можно решить деньгами. Возгорелись низменные страсти «карамазовской» семейки: взаимное соперничество и ревность. Причиной скандала становятся денежные проблемы. Дмитрий должен был своей бывшей невесте три тысячи рублей. Порядочность и мужское самолю-

бие требовали уплаты долга прежде женитьбы на другой. Дмитрия считал, что именно такую сумму не доплатил ему отец и готов был вернуть долг силой. В ответ Федор Павлович замыслил посадить сына в долговую тюрьму. Дмитрий ответил угрозами: «Зачем живет такой человек!» – в сердцах говорил он. Ссора дошла до драки. Иван и Алеша вступились:

– Сумасшедший, ведь ты убил его! – крикнул Иван.

– Так ему и надо! – задыхаясь воскликнул Дмитрий. – А не убил, так еще приду убить. Не устережете» [1, Т.1, 97].

Угрозы Дмитрия, открытое обсуждение отцеубийства, как постоянный рефрен всех его скандалов с отцом, перекрещиваются с результатом трудных, горестных и противоречивых размышлений Ивана о том, что происходит в родной семье и во всем мире. «Боже сохрани!» – восклицает Алеша при мысли о возможности отцеубийства. «А зачем «сохрани»? – возражает Иван. – Один гад съест другую гадину, обоим туда и дорога» [1, Т.1, С.201].

Однако убийство совершает Смердяков, сын Федора Павловича и юродивой Лизаветы Смердящей. Смердяков – повар и лакей: «Лакейский тенор и выверт песни лакейский» – сказано о нем в романе. Отличительными чертами Смердякова являются: опрятность, житейская честность, трусливость и он был болен падучей. Это достаточно ограниченный человек. Пробовал было читать «Вечера на хуторе близ Диканьки» Гоголя, но бросил. «Про неправду все написано» [1, Т.1, С.71], – объяснил он. Он умел играть на гитаре, но репертуар его был мещанский.

Мечта Смердякова была примитивно-проста: он хотел получить определенную сумму денег и открыть в Москве собственный кафе-ресторан, считая, что у него не может быть никаких конкурентов. «Потому, – говаривал он на своем жаргоне, – что я готовлю специально, и ни один из них в Москве, кроме иностранцев, не может подать специально» [1, Т.1, С.128].

Имея изворотливый ум, Смердяков решил, что в карамазовской неразберихе при неразборчивости в средствах мечта его может исполниться. С хитрым расчетом он просчитал время и ситуацию, когда Дмитрий ворвался к отцу, и в суматохе убил Федора Павловича, а свое алиби он построил на притворном припадке падучей болезни, перешедшем затем в настоящий.

Смердяков был уверен, что Иван одобрит его преступление и поможет устроить ему свою дальнейшую судьбу. Речи Ивана Смердяков не понимал. Для него непонятна противоречивость взглядов Ивана, его отношение к социальному и нравственному распаду общества. Иван не видит выхода из ситуации, но убийство как явление для него неприемлемо.

На смену мещанским мечтам Смердякова пришло отчаяние, так как ему теперь предстоит каторга. Не в силах вынести последствия убийства Смердяков вешается, но перед смертью прощается взором с тем, что было у него самого дорогого – деньгами. «Постойте... – остановил Смердяков Ивана, уносящего с собой вожделенные три тысячи, – покажите мне их еще раз. – Иван вынул кредитки и показал ему. Смердяков поглядел на них секунд десять. – Ну, ступайте, – проговорил он, махнув рукой...» [1, Т.2, С.223].].

Смердяков ничего не понимает ни в природе человеческой, он не признает ни идейного, ни нравственного начала, он и не верующий, и не атеист, в нем ничего нет. И самоубийство Смердякова мещанское, в котором, по сути, отсутствует трагедии.

А Дмитрий готов принять наказание, за то, что в нравственном отношении был такой же, как его отец. Дмитрий знал и говорил, что он жертва судебной ошибки. Но он не хотел уйти из мира подлецом. «О, господа,– восклицал он, – повторяю вам с кровью сердца... не только жить подлецом невозможно, но и умирать подлецом невозможно... Нет, господа, умирать надо честно!» [1, Т.2,С.245].

И жить надо честно, что, может быть, еще труднее. Дмитрий хочет исцеления, он понимает, что после пережитого он никогда не будет прежним. Именно во время следствия и приснилась ему мать и голодное дитё... Мотив бедных, но нравственно чистых людей, дает ему возможность вступить на путь новой жизни, так каторжный приговор вырывает Дмитрия из растленной «карамазовской» среды.

Использованная литература:

1. Достоевский Ф. М. Братья Карамазовы. В 2-х томах. – М., Современник, 1981.

Насиба НИЯЗОВА,
и. о. профессора кафедры Узбекского языка и литературы Ташкентского государственного юридического университета, кандидат педагогических наук

УЗБЕКСКАЯ ЛИРИКА ВОЕННОЙ ПОРЫ В ТВОРЧЕСКОЙ ПАЛИТРЕ ГАФУРА ГУЛЯМА

Аннотация: в данной статье говорится о творчестве поэта и писателя Гафура Гуляма. Тема детства проходит через все творчество Гафура Гуляма, набирая особенную силу в последние десятилетия жизни поэта. По-своему обыкновению, отталкиваясь от конкретного, реального факта, он размышляет о взаимозависимости между общественными условиями и судьбой детей, о том, какие качества следует родителям воспитывать в ребенке, на живых примерах, часто в шутливой форме, преподносит уроки нравственности самим детям в стихотворения. Г.Гулям начал со стихов, посвященных детям и молодежи, в которых не только с юмором и детским языком объясняет вопросы нравственности, воспитания, но и в этих стихах раскрываются права детей, их равноправие. Важно отметить поэзию и прозу в которых нашла своё художественное воплощение история узбекского народа, в частности, годы Великой Отечественной войны.

Annotatsiya: ushbu maqolada shoir va yozuvchi G‘afur G‘ulom ijodi haqida so‘z boradi. Bolalik mavzusi G‘afur G‘ulomning butun ijodidan o‘tib, shoir hayotining so‘nggi o‘n yilliklarida alohida kuchga ega bo‘ladi. U o‘z odatiga ko‘ra, konkret, real faktdan kelib chiqib, ijtimoiy sharoit bilan bolalar taqdiri o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlik, ota-onalar bolada qanday fazilatlarni tarbiyalashlari kerakligi haqida jonli misollar asosida, ko‘pincha hazil tariqasida bolalarning o‘zlariga she’rlarda axloq saboqlarini beradi. G‘.G‘ulom bolalar va yoshlarga bag‘ishlangan she’rlaridan boshlagan bo‘lib, ularda nafaqat odob-axloq, tarbiya masalalarini hazil-mutoyiba va bolalar tilidan tushuntiradi, balki bu she’rlarda bolalarning huquqlari, ularning teng huquqliligi ochib beriladi. O‘zbek xalqi tarixi, xususan, Ulug‘ Vatan urushi yillari o‘z badiiy ifodasini topgan she’riyat va nasrni alohida ta’kidlash lozim.

Annotation: this article examines the work of the poet and writer Gafur Gulyam. The theme of childhood permeates all of Gafur Gulyam’s work and gains particular power in the last decades of the poet’s life. As usual, based on concrete, real facts, based on vivid examples of the relationship between social conditions and children’s destinies, about what qualities parents should cultivate in children, he often jokingly teaches children moral lessons in poems. G.Gulyam began with poems dedicated to children and youth, in which he not only explains the issues of morality and upbringing through humor and children’s speech, but also reveals the rights of children and their equality. It should be especially noted that poetry and prose found their artistic expression in the history of the Uzbek people, in particular, during the Great Patriotic War.

Сегодня, говоря о прозе начала XX века, нельзя не упомянуть о весомом вкладе великого представителя узбекской литературы первой половины прошлого столетия писателя и поэта, академика Гафура Гуляма в реалистическую и юмористическую прозу и поэзию.

Народный узбекский деятель Гафур Гулям – обладатель уникального прирожденного таланта своего времени. Поэт и прозаик Николай Тихонов писал о деятельности Гафура Гуляма: «Он возвеличил своим песенным талантом узбекскую поэзию и дела узбекского народа». Основываясь на творчество Г. Гуляма, можно сказать о том, как он смог из обычных людских переживаний и проблем создать литературные произведения своего времени.

Говоря о творчестве узбекского писателя, нельзя не отметить поэзию и прозу в которых нашла свое художественное воплощение история узбекского народа, в частности, годы Великой Отечественной войны.

Обладая тысячелетней историей своей государственности, узбекский народ на всех этапах исторического развития смог из поколения в поколение передать и проявить присущие для него идеи гуманизма и толерантности.

За военные годы Гафур Гулям посвятил детям и юношеству такие замечательные стихотворения, как «Два детства», «Я знаю», «Тебя ждет Родина». Получили широкую известность такие стихотворения, как «Время», «Будет и на нашей улице праздник», «Проводы», «Женщина», «Великан», «Праздник победителей», «Ты не сирота», «Жду тебя, сын мой!», написанные в годы войны, ставшие образцами высокой гражданской поэзии, вошли в сборник «Иду с Востока».

Праздник на нашей улице

Тяжесть листьев, промерзших с дерев упадет,
И под шелест весеннего сада
Время грозного горя и тяжких невзгод
Канет в бездну кромешного ада –

Будет праздник на улице нашей.
В этот день по широкой родимой земле
Дастархан многоцветный расстелем.
Приглашенье пошлем всенародной семье
Золотое на листике белом –
Будет праздник на улице нашей!
И обнимутся юноши, вставшие в круг,
И расправят широкие плечи.
Зазвенят голоса тосковавших подруг
На торжественном празднике встречи –
Будет праздник на улице нашей!
Застучу я кольцом каждой двери резной,
Чтоб поздравить родных, разбудить их.
Если я задержусь, опоздаю на той,
Вы, герои, меня извините–
Это праздник на улице нашей! ...

В стихотворении «Жду тебя, сын мой!» поэт воспевает стойкость и мужество отцов, которые своим героическим трудом в тылу приближали победу над врагом.

Жду тебя, сын мой

Прошлым летом, когда собирали инжир,
и медовые дыни лежали горой,
и сиянье плодов заполняло весь мир, –
проводили мы сына любимого в бой.
В нем созрело достоинство предков моих.
Он, как я, горделив, младших братьев собрал,
обнял каждого, встал на пороге, затих
и к родимой земле поцелуем припал.
Он вернется, мой сын, победителем к нам,
он приедет! Окончена будет война!
К его черным, как ласточки крылья, бровям
не пристанет в пути и пылинка одна.
А победа придет! ...

«Военные» стихи Гафура Гуляма приобрели чрезвычайно широкую популярность прежде всего потому, что в них сумел с непревзойденной яркостью выразить и всенародную любовь к воинам – защитникам жизни, детей, домашнего очага и любовь каждого отдельного человека к тому родному, единственному, который ушел в огонь битвы, откуда не всем суждено возвратиться.

Вторая мировая война обострила и высветлила чувство братства между людьми, ощущение единства исторических судеб у народов нашей некогда общей Родины. Из многих проявлений этого единства Гафура Гуляма с особенной силой привлекло то, что Узбекистан, далекий от фронта, сделался прибежищем для тысяч людей, кого война лишила крова.

Немало таких обездоленных принял Ташкент, особенно – детей, осиротевших, либо разлученных с родителями. Их целыми эшелонами, порой в холодных, разбитых вагонах, привозили сюда, обессилевших от голода, искалеченных, выгружали прямо на путях…

Ташкентцы всех возрастов и национальностей спешили прямо на вокзал, чтобы взять на воспитание ребенка, а то и двоих, троих. И в наши дни в республике все знают имена супругов Шаахмеда Шамахмудова и Бахри, которые усыновили и удочерили четырнадцать эвакуированных мальчиков и девочек разных национальностей. Притом сумели вырастить, вывести в люди!

Гафур Гулям, чуткий ко всему, был прекрасно осведомлен обо всех событиях того времени. Он сам встречал «сиротские эшелоны» на вокзале, навещал семьи, приютившие детей. Любовь человека к детям в те тяжелые годы приобрела великий смысл.

Всё увиденное и осмысленное стало толчком к созданию знаменитого стихотворения «Ты не сирота», в котором с пронзительною силой звучат мотивы любви к детям, братства разных народов, скрепленного общей бедой, наконец – мотив глубочайшей ненависти и презрения к фашизму, губителю всего живого, светлого и доброго. Любовь человека к детям в те тяжелые годы приобрела великий смысл. Это живо ощущаешь, читая стихотворение «Ты не сирота», в котором речь идет о детях, потерявших родителей, и сердечной заботе о них простых людей.

Жизнь сироты это сложная учесть, такая судьба ложится на плечи немногими детям. Не каждый человек волен пройти эту одинокую и сложную дорогу, с различными испытаниями, без близких и поддерживающих людей. Оставаться при таких условиях сильной личностью удается немногим. Гафур Гулям смог пережить эти участи и изложил свои сопереживания в своем стихотворении «Ты не сирота». В качестве психологической поддержки детей Гафур Гулям начинает свое стихотворение со строки: «Разве ты сирота?.. Успокойся, родной!». Начиная свое стихотворения с такими словами, он дает детям надежду и успокоения что, будучи сиротой, они не будут одинокими.

Разве ты сирота?..
Успокойся, родной!
Словно доброе солнце,
Склонясь над тобой,
Материнской, глубокой
любовью полна,
бережет твое детство
большая страна…

Автор продолжает со словами: «Здесь ты дома. Здесь я стерегу твой покой. Спи, кусочек души моей, маленький мой!». Следующими словами, автор показывает, что, несмотря на сиротство в чужих краях, эти места могут стать им вторым домом. Гафур Гулям, сам испытавший одиночество и сиротство в своей жизни, именно поэтому он добавляет:

«Что такое сиротство – спроси у меня.
Малышом пятилетним в десятом году,
Грел я руки свои у чужого огня».

Данными словами поэт сочувствует судьбе детей, так как он сам тоже переживал эти дни. Конец своего стихотворения Гафур Гулям заканчивает со словами о белом рассвете: «Это скоро рассвет, Это белый рассвет». Автор указывает на скорейший мир и концу войны. Автор призывает иметь надежду и верить в доброту и будущее. Несмотря на самые худшие условия человека, он всегда должен иметь надежду на лучшее. Гафур Гулям призывал к этому, так как он также проходя этот путь, испытал трудности. Но все трудности в жизни преодолимы для человека, если он будет верить в себя, свои силы и будет ставить конкретные цели в жизни, как и Гафур Гулям.

Многим известны случаи, когда именно стихотворение Гафура Гуляма натолкнуло таких обездоленных родителей на мысль искать, путем переписки своих детей в Узбекистане – и поиски увенчивались успехом.

Таким образом, обобщая творчество Гафура Гуляма важно отметить, что произведения поэта и писателя пользуются признанием и любовью миллионов читателей в нашей стране и за рубежом. Стихи и проза Гафура Гуляма переведены на английский, русский, персидский, испанский, польский, болгарский и другие языки. Кроме этого большое количество замечательных произведений Гафура Гуляма пронизаны взволнованной поэтичностью, ощущением внутренней свободы и красоты мира; чистое его сердце всегда останется открытым всему прекрасному.

Использованная литература:

1. Гафур Гулям. Избранное. Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма. – Ташкент, 1983. – С.15
2. XX аср узбек адабиёти тарихи. – Ташкент, Укитувчи, 1999. с.230

Mukhlisakhon OKHUNOVA,
Independent researcher in
Fergana State University

THE CONCEPT OF THE HUMAN IN NOVEL "NIGHT AND DAY" BY CHO'LPON

Annotation: this article explores the representation of the concept of human (*inson*) in Uzbek literature, tracing its evolution from oral traditions to contemporary prose. The study examines how Uzbek literary works have historically reflected philosophical, ethical and social concerns regarding human nature, identity and morality. The transition from heroic depictions in pre-Islamic epics to psychological realism in modern Uzbek literature highlights the shifting perspectives on human existence. Special attention is given to Abdulhamid Cho'lpon's novel *Kecha va Kunduz* (*Night and Day*), which serves as a literary critique of early 20th-century Uzbek society, exploring themes of tradition, oppression and social change. Through an analysis of key characters, the paper underscores how Cho'lpon's novel encapsulates the broader struggle for enlightenment and modernization in Uzbekistan.

Key words: *uzbek literature, human concept, tradition, modernity, social change, Cho'lpon, Night and Day.*

Аннотация: в данной статье рассматривается представление концепции человека (*инсон*) в узбекской литературе, прослеживается ее эволюция от устных традиций до современной прозы. Исследование анализирует, как узбекские литературные произведения исторически отражали философские, этические и социальные вопросы, касающиеся человеческой природы, идентичности и морали. Переход от героических образов в доисламских эпосах к психологическому реализму в современной узбекской литературе подчеркивает изменяющиеся взгляды на человеческое существование. Особое внимание уделяется роману Абдуҳамида Чўлпона *Кеча ва Кундуз* (*Ночь и День*), который служит литературной критикой узбекского общества начала XX века, исследуя темы традиций, угнетения и социальных изменений. Через анализ ключевых персонажей статья подчеркивает, как роман Чўлпона воплощает в себе более широкую борьбу за просвещение и модернизацию в Узбекистане.

Ключевые слова: *узбекская литература, концепция человека, традиция, модернизация, социальные изменения, Чўлпон, Ночь и День.*

Annotatsiya: ushbu maqolada inson konseptining o'zbek adabiyotidagi tasviri va uning og'zaki an'analardan zamonaviy prozaga qadar rivojlanishi o'rganiladi. Tadqiqotda o'zbek adabiy asarlari inson tabiati, shaxsiyati va axloqiga oid falsafiy, axloqiy va ijtimoiy masalalarni qanday aks ettirgani tahlil qilinadi. Islomgacha bo'lgan davr epik asarlaridagi qahramonona tasvirlardan zamonaviy o'zbek adabiyotidagi psixologik realizmga o'tish inson mavjudligi haqidagi qarashlarning o'zgarishini aks ettiradi. Ayniqsa, Abdulhamid Cho'lponning *Kecha va Kunduz* romani XX asr boshlaridagi o'zbek jamiyatining adabiy tanqidini ifodalovchi asar sifatida alohida e'tiborga olinadi, unda an'analar, zulm va ijtimoiy o'zgarishlar mavzulari yoritiladi. Asosiy qahramonlar tahlili orqali maqolada Cho'lpon romanining O'zbekistonning ma'rifat va modernizatsiya yo'lidagi kurashini qanday aks ettirgani ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *o'zbek adabiyoti, inson konsepti, an'ana, modernizatsiya, ijtimoiy o'zgarishlar, Cho'lpon, Kecha va Kunduz.*

The representation of the concept of *human* (*inson*) in Uzbek literature has undergone significant transformations over centuries, shaped by historical, cultural and ideological influences. From the early oral traditions to modern-day prose, the literary depiction of human nature reflects the moral, ethical and philosophical concerns of each era. Uzbek literature, deeply rooted in Eastern literary traditions, has consistently explored the fundamental questions of human existence, such as:

What does it mean to be human?

How does one achieve moral perfection?

What is the role of an individual in society?

Each historical period of Uzbek literature has provided unique perspectives on these questions, from the spiritual and philosophical views of classical poets to the more realistic and psychological approaches of modern writers.

Human in Pre-Islamic and Oral Traditions

Before the emergence of written Uzbek literature, oral traditions played a crucial role in shaping the concept of human identity. Uzbek folklore, myths and epic tales (*dostonlar*) depicted humans as both heroic and flawed beings, reflecting the moral values and social structures of early Turkish societies.

The protagonists in epics like *Alpomish* and *Go'ro'g'li* were idealized figures embodying courage, loyalty and wisdom.

These narratives emphasized collective identity, highlighting the human role in preserving family, tribe and honor.

The Humanist Philosophy in Classical Uzbek

Literature

With the advent of written literature, particularly during the 15th and 16th centuries, Uzbek writers and poets began to explore deeper philosophical and ethical aspects of human existence. This period was profoundly influenced by Islamic teachings, Sufi philosophy, and Persian literary traditions.

Alisher Navoi (1441–1501), the father of Uzbek literature, placed human dignity, moral excellence and spiritual enlightenment at the core of his works. In *Hamsa*, he portrayed ideal human qualities—wisdom, justice, love and selflessness—while also acknowledging human weaknesses. His treatise *Mahbub ul-Qulub* (The Beloved of Hearts) offers a detailed analysis of different human character types, emphasizing ethics and morality.

Babur, in his memoir *Baburnama*, provided an introspective look at human emotions, ambitions and personal struggles, making him one of the earliest Uzbek writers to explore the complexity of individual identity.

The Influence of Social Change in 19th and Early 20th Century Uzbek Literature

The late 19th and early 20th centuries marked a turning point in Uzbek literature, with a shift towards realism and social criticism. The concept of *human* became closely linked to themes of national identity, colonial resistance and cultural transformation.

Abdulla Qodiriy (*O'tkan kunlar*) explored human emotions, relationships, and the clash between tradition and modernity. His characters are deeply human, with complex psychological and moral dilemmas.

Cho'lpon and Fitrat, as representatives of the Jadid movement, viewed humans as agents of change, advocating for education, reform and intellectual awakening.

The Soviet Influence: The "New Human" and Socialist Realism

During the Soviet era, Uzbek literature was influenced by socialist realism, which idealized the «new Soviet person». Writers were expected to portray individuals as hardworking, loyal to the socialist cause and dedicated to collective progress. However, many authors subtly included human emotions and existential dilemmas in their works.

Oybek and G'afur G'ulom depicted humans as evolving beings, struggling between personal desires and ideological expectations.

Abdulla Qahhor, through his satirical and psychological stories, revealed the contradictions of human nature under Soviet rule.

Human in Contemporary Uzbek Literature

Post-Soviet Uzbek literature has shifted towards deeper explorations of personal identity, moral dilemmas and existential questions. The individual is no longer viewed through a collective ideological lens but as a unique being with inner conflicts, emotions and aspirations.

O'tkir Hoshimov (*Dunyoning ishlari*) explores themes of love, sacrifice and the meaning of life through deeply emotional storytelling.

Erkin A'zam delves into modern human struggles, loneliness and the search for purpose in an ever-changing world.

The concept of *human* in Uzbek literature has evolved from idealized heroism to psychological realism, reflecting the philosophical and socio-political transformations of each era. Whether through classical poetry, epics, realism or contemporary existential themes, Uzbek literature continues to explore what it means to be human – an inquiry that remains as relevant today as it was centuries ago.

Abdulhamid Cho'lpon (1897–1938) was one of the most significant figures in Uzbek literature and a key representative of the Jadid movement, which sought to modernize Uzbek society through education, literature and reformist ideas. He was a poet, playwright and novelist whose works emphasized freedom, national identity and the struggle against oppression.

Cho'lpon's poetry was deeply lyrical and filled with themes of sorrow, longing and resistance. His prose, particularly his novel *Kecha va Kunduz* (*Night and Day*), is regarded as one of the earliest modern Uzbek novels and a profound reflection on Uzbek society during the early 20th century.

Unfortunately, due to his independent and nationalist views, Cho'lpon was executed during Stalin's purges in 1938, and his works were banned for decades. He was later rehabilitated, and his contributions to Uzbek literature were recognized posthumously.

Cho'lpon's novel *Kecha va Kunduz* (1936) is a pioneering work in Uzbek literature, reflecting the socio-political transformations in Uzbekistan during the early 20th century. The novel portrays the stark contrast between old traditions (*kecha* – night) and the emerging modern world (*kunduz* – day), symbolizing the struggle between stagnation and progress.

In Abdulhamid Cho'lpon's novel *Kecha va Kunduz* (*Night and Day*) each character represents different aspects of Uzbek society during the early 20th century, highlighting the novel's themes of tradition, oppression and social change.

Zebi is the protagonist of the novel and represents the plight of Uzbek women who suffer under the constraints of patriarchal traditions. She is a young, intelligent and sensitive girl who dreams of love and freedom. However, she is forced into an arranged marriage, reflecting the novel's critique of societal norms that treat women as property rather than individuals.

Razzoq so'fi is a religious figure in the novel, but rather than embodying true Islamic values of kindness and justice, he is a hypocrite who uses religion to justify

the oppression of women and the lower class. He represents the corrupt religious elite who manipulate faith for personal gain. Through his character, Cho'lpon criticizes false piety and religious hypocrisy in Uzbek society.

Qurvonbibi is a strong-willed, conservative woman who upholds traditional values and reinforces patriarchal customs. She embodies the older generation that resists change. She believes in strict gender roles and supports arranged marriages, seeing them as part of the natural order. Despite her harshness, she is also a victim of the same traditions that shaped her worldview.

Akbarali Mingboshi is a high-ranking official who represents the corrupt and unjust ruling class. He abuses his power for personal benefit and does little to improve the lives of ordinary people. His character reflects the systemic corruption that prevents social progress. He symbolizes the oppressive social structures that keep the lower class in submission.

Miryoqub is one of the main characters and he was portrayed by people like this "Unlike the previous efforts at nicknaming – they called a local grocer "European grocer" –the village elders weren't mistaken in awarding Miryoqub the moniker "Miryoqub the sly" (Miryoqub epaqa). They justified their choice with ease: "nothing comes out right if his hand hasn't touched it".

Through Zebi's suffering, the novel criticizes forced marriages, the oppression of women, and the hypocrisy of the conservative elite. Cho'lpon presents Zebi's struggle as symbolic of Uzbekistan's struggle for enlightenment and modernization.

Conclusion

Each of these characters plays a crucial role in Night and Day (*Kecha va Kunduz*), shaping the novel's critique of Uzbek society in the early 20th century. Through them, Cho'lpon masterfully illustrates the conflict between *tradition* and *modernity*, *oppression* and *freedom*, *ignorance* and *enlightenment*.

References

1. Sharafiddinov O. «Happiness to understand creativity.» SHARQ NMAK. T.: 2004. 640 p.

2. Ingebor Baldauf. Drawings on Uzbek literature of the XX century. T.: "Spirituality", 2001. 72 pages.

3. Naim Karimov, Bakhtiyor Nazarov, Salohiddin Mamajonov and others. Landscapes of Uzbek literature of the XX century. I book. T.: "Uzbekistan" publishing house. 2008. - 534 pages.

4. Cholpon. The novel «Night and Day». T.: "SHARQ", 2000. - 288 pages.

5. Dilmurod Quronov. «Poetics of Cholpon's prose». T.: "SHARQ" NMAK 2004. - 288 pages.

6. Ahmad Aliev. «Independence and Literary Heritage». T.: "Uzbekistan" publishing house. 1997. - 272 pages.

ILG’OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYA

Muxlisa SABIROVA,
O‘zRFA O‘zbek tili, adabiyoti va folklori instituti doktoranti,
filologiya fanlari bo‘yicha falsafa (PhD) doktori

INTERNET MATNLARIDA VARVARIZMLARNING QO‘LLANISHI

Annotatsiya: mazkur maqolada internet tilida ijtimoiy xoslangan leksik birliklar, varvarizmlar tadqiq qilingan. Uning adabiy tilga ta’siri, internet tilida so‘zlashuv uslubiga oid til birliklarining adabiy me’yorga salbiy ta’sirlari kabi muammolar tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *sotsiolingvistika, varvarizm, ijtimoiy xoslangan leksik birliklar.*

Аннотация: в данной статье исследуются социально маркированные лексические единицы и варваризмы в интернет-языке. Проанализированы такие проблемы, как его влияние на литературный язык, негативное воздействие языковых единиц разговорного стиля в интернет-языке на литературную норму.

Ключевые слова: *социолингвистика, варваризм, социально маркированные лексические единицы.*

Annotation: this article examines socially marked lexical units and barbarisms in Internet language. The study analyzes issues such as their influence on literary language and the negative impact of colloquial language units in Internet communication on literary norms.

Key words: sociolinguistics, barbarism, socially marked lexical units.

Til shunchaki shaxslararo muloqot vositasi emas, balki u ijtimoiy maqomning ko‘rsatkichi, ijtimoiy vaziyatlar va maqsadlarning belgilovchisi hisoblanadi. Til – o‘zini boshqalarga taqdim etish yoki ijtimoiy jihatdan o‘zini namoyon qilish usuli, ya’ni o‘zini ifoda etish vositasidir. So‘nggi yillarda ijtimoiy hayotda sodir bo‘layotgan voqea-hodisalarning tilga ta’siri, adabiy tilning noadabiy til vositalari (sheva, dialekt, jargon, argo va boshqalar) hisobiga rivojlanishi, tilning ijtimoiy shartlanganligi, tilning jamiyatga, jamiyatning tilga ta’sirini o‘rganuvchi sotsiologiya va tilshunoslikning tutash nuqtalarida sotsiolingvistika yo‘nalishi rivojlana boshladi.

Sotsiolingvistikaning bevosita rivojlanishi ijtimoiy hodisa va jarayonlarni o‘rganish, baholash va tahlil qilish bilan bog‘liq. Bu bejiz emas. Axir sotsiolingvistikaning maqsadi tilning ijtimoiy shartlanganligi, tilning ijtimoiy muhitda amal qilishi, ijtimoiy omillarning til taraqqiyotiga ta’siri bilan bog‘liq muammolar majmuyini o‘rganishdan iborat. Ma’lumki, til ijtimoiy hodisa sifatida barcha sohalarda jamiyatga xizmat qiladi, ijtimoiy ongning in’ikosi hisoblanadi, ijtimoiy hayotning barcha sohalaridagi o‘zgarishlarga javob beradi va nihoyat, o‘zi jamiyat tomonidan yaratiladi va shakllantiriladi. Bundan tashqari, shaxslar tildan o‘z ijtimoiy amaliyotlarida foydalanib, tilga va til hodisalariga turlicha munosabat bildiradilar, ba’zilarini ma’qullab, boshqalarini inkor etadilar. Aynan ijtimoiy omillar til hodisalarining turli ijtimoiy baholari belgilanishini ta’minlagani sababli, bu omillar ham sotsiolingvistik tahlilning obyektiga aylanadi.

Global internet tarmog‘i muloqot almashinuvida o‘ziga xos ahamiyat kasb etadi. Internetdan turli yosh egalari va har xil kasb vakillari foydalanadi. Shu ma’noda, tilning fikr almashuv, munosabat ifodalashdek vazifasi, ijtimoiy tilning hammaga barobar, ya’ni ishchi, dehqon, xizmatchi, ziyolilarga birdek xizmat qilishini ko‘rsatadi. Tilshunos olim F.Filin ham «til jamiyat uchun» xizmat qiluvchi ijtimoiy hodisadir,[1] deb ta’kidlaydi. Internet matnidan jamiyatning turli tabaqa vakillari va turli yoshdagi insonlar foydalanishi sabab ular nutqida qo‘llangan adabiy va noadabiy leksika tarkibining o‘zgarishi, yangi birliklar bilan boyishi yoki ayrim birliklarning umumtil leksikasiga o‘tishi kabilar yuz beradi. Bu holat tilshunoslikda til birliklarining ijtimoiy xoslanishi muammosini tadqiq qilish zaruratini kun tartibiga qo‘yadi.

Til birliklarining ijtimoiy xoslanishidagi ilk asos lisoniy jamiyatdir.[2] Har qanday sotsiolingvistik tadqiqotning ilk asosi lisoniy jamiyat tushunchasidir. Lisoniy jamiyat – bu umumiy ijtimoiy, iqtisodiy, siyosiy va madaniy aloqalar bilan birlashgan hamda kundalik hayotda bir-biri va turli ijtimoiy institutlar bilan bevosita yoki bilvosita muloqotni amalga oshiradigan insonlar guruhidir. Ushbu muloqot jarayonida ular o‘zaro bir tilda yoki mazkur jamoa doirasida keng tarqalgan bir nechta tillarda so‘zlashadilar.[3] Tilshunos olima X.Yo‘ldasheva lisoniy jamiyat tushunchasiga quyidagicha ta’rif beradi: “Til ijtimoiy jamoa a’zolari o‘rtasidagi munosabatlarni aks ettirar ekan, uning jamoalarda funksionallashuvi o‘z ichida tarmoqlanib ketadi. Masalan, bir lisoniy jamoada turli qatlam va toifalarning mavjudligi (masalan, kasb-hunariga ko‘ra farqlanuvchi qatlamlar, ilm-fan, san’at sohasiga ko‘ra farqlanuvchi qatlamlar kabi) til birliklarining turlicha ijtimoiy xoslanishini keltirib chiqaradi. Shu bois *lisoniy jamoa* tushunchasi til lisoniy

[1] Филин Ф. Очерки по теории языкознания. – М.: «Наука», 1982. – С.131.
[2] Yo‘ldasheva X.Q. Badiiy matnning sotsiopragmatik tadqiqi. Filol.fan.d-ri… diss. – Qarshi, 2023. 147-bet.
[3] Беликов И.В., Крысин Л.П. Социолингвистика. – Москва, 2001. – 11 с.

imkoniyatlari funksionallashuvining ichki tarmoqlanishiga ishora qiladi".[4] Xorijlik sotsiolingvist A.Shveytsar lisoniy jamiyatni, ma'lum til belgilarining birligini namoyon etuvchi, ijtimoiy o'zaro ta'sirda bo'lgan shaxslar majmuasi sifatida ta'riflaydi.[5] Amerikalik sotsiolingvist Joshua Fishman lisoniy jamiyatga aniqroq ta'rif beradi: "Lisoniy jamiyat shunday jamoaki, uning barcha a'zolari kamida bitta umumiy nutq variantini va undan to'g'ri foydalanish me'yorlarini birgalikda qo'llaydilar. Nutqiy hamjamiyat tushunchasi juda qulay, chunki uni har qanday insonlar guruhi (oila, sinf, millat va boshqalar) uchun qo'llash mumkin".[6] Yuqoridagi ta'riflardan ma'lum bo'ladiki, lisoniy jamiyat katta bir davlatdan tortib, mintaqalar, respublikalar, viloyatlar, shaharlar va hatto kichikroq ijtimoiy guruhlar – oilalar, korxonalar, muassasalar, o'quv yurtlari ham lisoniy hamjamiyatni tashkil etishi mumkin.

Ma'lumki, internet matnlarida nutqning ijtimoiy xoslanishiga xizmat qiluvchi maxsus leksika va sintaktik konstruksiyalar faol qo'llanadi. Bunday birliklar nutqqa olib kirilganda matnda adresant va adresatning ijtimoiy holati, yoshi, jinsi, madaniy va diniy saviyasi, qarashlari, ijtimoiy mavqeyi, kasb-kori, qaysi sheva vakili ekanligidan darak beradi. Quyida ijtimoiy xoslangan ayrim leksik va sintaktik birliklarning internet matnlarida qo'llanish xususiyatlarini tahlil qilamiz.

Varvarizmlar. Internet matnlarida chet tillaridan kirib kelgan, adabiy tilga yotligi bilinib turuvchi so'z va iboralar faol qo'llanishini kuzatdik. Varvarizmlar so'zlashuv uslubiga xos bo'lib, adabiy til me'yoridan chekingan leksik birliklar hisoblanadi. Shu sabab ham mazkur til birliklari adabiy til me'yorining buzilishiga soya solishi mumkin.

Tadqiqotimiz davomida ayrim internet matnlarida gazeta matnlaridan farqli, til birliklarida publitsistik uslub ustunligi emas, so'zlashuv uslubiga xos til birliklari, varvarizmlarning qo'llanishi uchraydi. Ular, asosan, yoshlar nutqida ko'p qo'llanadi.

Tadqiqotchilar o'zga tillardan o'zlashgan varvarizmlarning so'zlovchi nutqida faollashishi ko'pincha qabul qiluvchi til sohiblarining bir qismi tomonidan salbiy baholanishini ta'kidlaydi.[7] Global tarmoq foydalanuvchilarining ko'payishi internetda yoshlar nutqida *brauzer, podkast, bitkoin, kriptovalyuta, blog, post, admin* kabi varvarizmlarni qo'llash ommalashdi.

Internet matnlarining o'ziga xosliklaridan biri – omma e'tiborini jalb qilish hisoblanadi. Biroq ayrim o'rinlarda qo'llangan varvarizmlarning o'zbek adabiy tilida muqobili bo'la turib, ajnabiy so'zlarni qo'llash o'zbek tilining sofligiga jiddiy putur yetkazadi. Tadqiqotimiz davomida kun.uz va qalampir.uzda doimiy qo'llanadigan varvarizmlarning statistik tahlili o'tkazildi. Tahlillar 2020-2024-yillar kesimida har bir saytning telegram kanalidan olindi. Internet matnlarida doimiy qo'llanuvchi "zapravka" varvarizmi kun.uzda 81 marta, qalampir.uzda 121 marta qo'llangan. "Zam" varvarizmi esa qalampir.uz 48 marta; "svet" varvarizmi kun.uzda 118 marta, qalampir.uzda 249 marta; "prava" varvarizmi kun.uzda 61 marta, qalampir.uzda 65 marta qo'llangan. Yuqoridagi qo'llangan har bir varvarizmning o'zbek adabiy tilida muqobil varianti bor. Masalan, zapravka – yoqilg'i (gaz) quyish shoxobchasi, svet – chiroq, zam – o'rinbosar, prava – haydovchilik guvohnomasi kabi. Kun.uz saytida doimiy qo'llanuvchi kun dayjesti, hafta dayjesti kabi ingliz tilidan o'zlashgan "digest" birligining o'zbek tilida "tafsilot, sharh" kabi muqobili bo'lishiga qaramay 1108 marta dayjest varvarizmining qo'llanganini kuzatdik.

Internet matni global tarmoq foydalanuvchilari uchun mo'ljallangani bois, hududiy chegaralanmaganligi inobatga olinsa, internet tilida o'zbek tilining adabiy normalariga amal qilinmagani kuzatiladi. Bu holat adabiy tilning qadr-qimmatiga soya solishi, shuningdek, uning kamsitilishiga sabab bo'ladi. Masalan, internetda yoshlar nutqida *heshteg, chellenj, layfhak*, *post, komment*; sportchilar nutqida: *revansh, xit-trek, kambek* va yana ko'plab varvarizmlarining qo'llanilishi adabiy tilning sog'ligiga jiddiy soya soladi. Yuqoridagi fikrlarga tayanib aytish mumkinki, internet matnlarida qo'llangan varvarizmlar tilning nafaqat sotsial xususiyatlarini oydinlashtirishga, shuningdek, jamiyatdagi til vaziyatining tashqi omillar ta'sirida adabiy til me'yorlarining buzilishida jiddiy to'siqlarni yuzaga keltirmoqda. Bu esa internet matnlarida varvarizmlar tadqiqi sotsiolingvistikaning o'z yechimini kutayotgan muammolari bisyorligini ko'rsatadi.

[4] Yo'ldasheva X.Q. Badiiy matnning sotsiopragmatik tadqiqi. Filol.fan.d-ri… diss. – Qarshi, 2023. 147-b.
[5] Швейцар А. Современная социолингвистика. – М.: «Наука», 1976.
[6] Fishman A.J. Sociolinguistique. – Bruxelle, Paris, 1971. – 160 p.
[7] Босько В.П., Захарова Ю.Г.Варваризмы в языке интернета. https://cyberleninka.ru/article/n/varvarizmy-v-yazyke-interneta

Shirin SADIKOVA,
Oriental universiteti dotsenti, f.f.n.,
Shirin SHARASULOVA,
Oriental universiteti dotsenti, f.f.n.,

O‘ZBEK TILINI INTENSIV O‘QITISHDA TINGLAB TUSHUNISH KO‘NIKMALARINI RIVOJLANTIRISHGA YO‘NALTIRILGAN MATNLARNI TANLASH VA QO‘LLASH USULLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada o‘zbek tilini chet til sifatida o‘qitish jarayonida tinglab tushunish ko‘nikmalarini shakllantirish uchun zarur bo‘lgan matnlarni tanlashning metodik asoslari yoritiladi. Tinglab tushunish kompetensiyasini rivojlantirishda matnning mazmuniy, tilshunoslik, sotsiokultural va pragmatik xususiyatlari, shuningdek, o‘quvchilarning til bilish darajasi va ehtiyojlari e’tiborga olinishi lozimligi ta’kidlanadi. Maqolada matnlarni tanlashda e’tibor berilishi zarur bo‘lgan asosiy tamoyillar tizimli ravishda tahlil qilinib, ularning samarali qo‘llanish usullari misollar bilan ko‘rsatib beriladi. Shuningdek, tinglab tushunish materiallari orqali o‘quvchilarning eshitib idrok etish, axborotni qayta ishlash va nutqiy faoliyatga jalb etish ko‘nikmalarini rivojlantirish yo‘llari tavsiflanadi.

Kalit so‘zlar: *o‘zbek tili, chet til sifatida o‘qitish, tinglab tushunish, matn tanlash tamoyillari, metodika, o‘quv materiali, til bilish darajasi, kommunikativ kompetensiya, sotsiokultural omillar*

Аннотация: в данной статье освещаются методические основы отбора текстов, необходимых для формирования навыков аудирования в процессе преподавания узбекского языка как иностранного. Отмечается, что при развитии компетенции аудирования необходимо учитывать содержательные, лингвистические, социокультурные и прагматические особенности текстов, а также уровень владения языком и потребности обучающихся. В статье системно анализируются основные принципы выбора текстов, приводятся примеры их эффективного использования. Также описываются пути развития у обучающихся навыков восприятия информации на слух, переработки информации и вовлечения в речевую деятельность посредством материалов для аудирования.

Ключевые слова: *узбекский язык, преподавание как иностранного языка, аудирование, принципы отбора текстов, методика, учебный материал, уровень владения языком, коммуникативная компетенция, социокультурные факторы.*

Annotation: this article highlights the methodological principles of selecting texts necessary for the development of listening comprehension skills in the process of teaching Uzbek as a foreign language. It is emphasized that in developing listening comprehension competence, attention should be paid to the content, linguistic, sociocultural, and pragmatic features of the texts, as well as the learners’ language proficiency level and needs. The article systematically analyzes the key principles that should be considered when selecting texts and demonstrates effective methods of their application with examples. In addition, the article describes ways to develop students’ skills in perceiving information by ear, processing information, and engaging in speech activities through listening materials.

Key words: *uzbek language, teaching as a foreign language, listening comprehension, principles of text selection, methodology, educational material, language proficiency level, communicative competence, sociocultural factors*

Har qanday kishining til bilish darajasini, savodxonligini uning og‘zaki va yozma nutqni nechog‘lik egallaganligi belgilaydi. Og‘zaki va yozma nutq ko‘nikmasiga ega bo‘lish, o‘z fikrlarini sodda va ravon tarzda bayon eta olish til o‘rganuvchilardan katta mehnat talab etadi.

O‘zbek tilini intensiv o‘rgatishda xotira mashqlarining o‘rni katta. Ma’lumki, yodda saqlashning o‘qish, yozish, tinglash, ko‘rish kabi usullari mavjud. Bu holat kishilarning individual qobiliyatlariga ham bog‘liq. (Kimda qanday qobiliyat kuchli).

Azaldan til o‘rganishning samarali usullaridan biri – tinglab o‘rganish (audirovaniye) hisoblanadi. Bu tajribada sinalgan usullardan bo‘lib, tinglash uchun mo‘ljallangan matnlar va mashqlar og‘zaki va yozma nutqni o‘stirishda, xususan, to‘g‘ri talaffuz qilishni o‘rganishda juda qo‘l keladi.

Tinglash orqali tilni o‘zlashtirishga yo‘naltirilgan dars materiallari sirasiga albatta, matnlar kiradi. Matn ustida ishlash jarayonida til egallash imkoniyatlari kengayadi. Matn ustida ishlash ham nazariy, ham amaliy ahamiyat kasb etadi. Ammo bu jarayon bosqichma - bosqich amalga oshiriladi. Birinchidan, o‘rganuvchi bilimini boyitish, dunyoqarashini kengaytirish bilan birga ravon

nutqni egallashga omil bo‘ladi. Ikkinchidan, shunga yo‘naltirilgan amaliy mashg‘ulotlarda nutqiy malaka va ijodiy ko‘nikmalar shakllantiriladi, uchinchidan, mustaqil fikrlash va bayon etish mayllarini rivojlantiradi.

Matn ustida ishlash jarayoni lug‘atni boyitish, dunyoqarashni o‘stirish og‘zaki, yozma nutqni shakllantirishga yo‘naltirilar ekan, albatta, bu o‘rinda matnlarni to‘g‘ri tanlay bilish juda ahamiyatli.

Til o‘rganishning o‘zi bir necha bosqichli murakkab jarayon bo‘lib, har bir bosqichda o‘ziga xos materiallardan foydalanishni taqazo etadi.

Intensiv til o‘rganish jarayonida birinchi bosqichda tinglash uchun sodda gap qurilmalari asosida tuzilgan matnlardan foydalanish maqsadga muvofiq deb o‘ylaymiz.

Masalan, kichik hajmdagi ertaklar matni. Ular birinchidan, sodda shakldagi qoliplarda yozilgan bo‘ladi. Ertaklarni tinglaganda qiziqarliligi bilan bir qatorda milliylik qirralariga ham ega bo‘lganligi sababli o‘rganuvchi uchun ma’lum ma’noda yangi bilim beradi. Ertaklarni yodda olib qolish oson kechadi. Ammo bu o‘rinda albatta, yosh omilini ham nazarda tutish lozim.

Bundan tashqari, qo‘shiqlar tinglash va ular matnini tahlil, tarjima qilish orqali ham ko‘zlangan maqsadga oson erishish mumkin.

Kichik-kichik badiiy matn parchalarni tinglab tarjima qilish, ularda uchraydigan frazeologik iboralarni, maqollarning muqobilini topish, tahlil qilish ham samarali usullardandir. U xotirada hayotiy voqelikni gavdalantiradi va tez muhrlanadi.

Tinglash uchun mo‘ljalalangan matnning yana bir turi sifatida mavzuli dialoglar matnini tavsiya etish mumkin. Masalan: “Tanishuv”, “Mehmonxonada”, “Aeroportda”, “Bozorda” kabi. Bu mavzuli dialoglar avvaldan o‘zlashtirilgan grammatik materialni ham o‘zida aks ettirishi bilan ikki karra foydali bo‘lishi mumkin.

O‘zbek tilini intensiv o‘rganishda tinglovchilarning matn tahlil qilish jarayoni xotirani mustahkamlashga yordam beradi, yangi so‘zlarni yodda saqlash zaruratini kuchaytiradi.

Tinglangan matnni qayta gapirib berish yoki bir matnni ikkinchi qayta tinglab ma’lum qismida to‘xtatib xotirada tiklash, matnda uchraydigan sifatlarni ajratib olib, ularga sinonim yoki antonim tanlash, fe’llarni saralab olib, zamonlarga ajratish yoki zamonini o‘zgartirish, sonlarni ajratib ko‘rsatish va ularni boshqalari bilan almashtirish kabi mashqlarni bajarish nutqni shakllantirishda samarali natija beradi deb o‘ylaymiz.

Nutq malakasini egallash uzoq muddatli ijodiy jarayon bo‘lib, ko‘p kuch va mehnat talab etadi. Nutq o‘zlashtirish bilan bo‘g‘liq mashg‘ulotlar izchil, doimiy ravishda olib borilishi o‘ta ahamiyatli hisoblanadi.

Xorijliklar uchun badiiy matn ustida ishlash masalalari.

Til – insonlar o‘rtasidagi aloqa vositasi sifatida muhim ahamiyatga ega bo‘lib, uni amaliy jihatdan tabiiy muhitda yoki maxsus tashkil etilgan sharoitlarda o‘zlashtirish imkoniyatlari mavjud.

Til imkoniyatlaridan mustaqil va erkin foydalanish ko‘nikma va malakalarini hosil qilish, mantiqiy va ijodiy tafakkurni rivojlantirish, kommunikativ savodxonlikni shakllantirish xorijlik til o‘rganuvchilarning asosiy maqsadi hisoblanadi. Bu maqsadni o‘zbek tilini o‘rganuvchilar ham ko‘zlaydi.

Har uchala darajada tilni egallash uchun badiiy matn ustida ishlash juda ahamiyatli hisoblanadi. Albatta, bu o‘rinda o‘ziga xos hajm va mazmundagi matnlar tanlanadi. Xohlagan matnni tinglash yoki o‘qish orqali anglash mumkin. Ammo matn bilan ishlaganda ma’lum so‘z boyligiga ega bo‘lish lozim.

Muayyan so‘zning imlosini bilib olish, uning ma’nosini aniqlash, so‘zga ma’nodosh yoki zid ma’noli so‘zlar topish vaqtida lug‘atlar qo‘l keladi. O‘zbek tilini o‘rganish davomida matnlar bo‘yicha lug‘atlar hamda barcha mavzular bo‘yicha faol o‘zlashtirilishi ko‘zda tutilgan so‘zlarning ikki tillik lug‘ati beriladi. Yangi yoki uncha yaxshi tanish bo‘lmagan so‘zga duch kelgan o‘rganuvchi aynan ikki tillik lug‘atga murojaat qilishi o‘rinli. Shuni e’tiborda tutish lozimki, so‘zning turli nutq sharoitlarida anglatadigan ma’nolaridan ayrimlari, lug‘atda ko‘rsatilmagan bo‘lishi mumkin.

Badiiy matn ustida ish olib borishda ikki holat – tinglash va o‘qish o‘ta ahamiyatli hisoblanadi.

1.Matnni **tinglab tushunish** uchun nutqni tinglash qobiliyati, diqqat, uzoq muddatli va qisqa muddatli xotira, oldindan faraz qilish va fikrlash kabi ko‘nikmalarga ega bo‘lish zarur.

Audiomatnni tanlashda egallangan bilim darajasiga, materialning murakkabligiga, axborot manbalariga va mashqning bajarilishi o‘rniga ahamiyat qaratish kerak. Matnlar g‘oyaviy tarbiyaviy qimmatga ega bo‘lishi; o‘rganuvchining yoshiga, uning ona tili va xorijiy tildagi nutq tajribasiga mos tushishi; qiziqarliligi; aniq, sodda va mantiqan to‘g‘ri qurilishi; nutqning turli shakllarini qamrab olishi kabi masalalar ham nazardan chetda qolmasligi darkor.

Matnni tinglab tushunish jarayonida auditiv va vizual vositalardan foydalanish badiiy matn mazmunini tushunishini osonlashtiradi, tezlashtiradi.

2. **O‘qish orqali** o‘rganuvchi o‘z bilimini oshiradi, dunyoqarashini kengaytiradi, estetik zavq oladi. Til muhiti bo‘lmagan sharoitda o‘qish xorijiy tildan amaliy foydalanishning eng muhim yo‘llaridan sanaladi.

O‘qish yozma axborotni tushunishga qaratilgan jarayon bo‘lib, yozma axborotni qabul qilish o‘qish yordamida amalga oshiriladi.

O‘rganuvchi adabiyotni tanlay oladigan, o‘zi uchun zarur bo‘lgan axborotni tushuna oladigan va o‘z sohasidagi yangiliklardan boxabar bo‘la olishi kerak.

O‘qish ta’limning vositasi sifatida til materialini o‘zlashtirish imkonini kengaytiradi. O‘qish jarayonida o‘quvchi yangi so‘zlarni eslab qoladi va o‘zi shu orqali lug‘at boyligini kengaytiradi.

Badiiy uslubdagi matnni o‘rganish uni to‘g‘ri o‘qishdan boshlanadi. O‘rganuvchilar badiiy asarlarni yoki ulardan olingan parchalarini to‘g‘ri ifodali o‘qisalar, ularning ko‘z oldilarida alohida yangi manzaralar, hodisa va voqealar namoyon bo‘ladi. Asarning badiiy xususiyatini aks ettirib, emotsional zavq beradigan qilib o‘qish orqali asarning badiiy ta’sir kuchini, yozuvchining maqsad va ruhiy holatini, tasvirlanayotgan hayot manzarasini tinglovchining ko‘zida to‘g‘ri gavdalantira oladi.

Matnni to‘g‘ri o‘qish yo‘llaridan biri avval matn bilan tanishib chiqishdir. O‘rganuvchi matnni bir marta ichida o‘qib, notanish so‘zni aniqlab olib, so‘ngra matnni ovoz chiqarib ifodali o‘qishga kirishsa, qo‘yilgan maqsadga tezroq erishishi mumkin.

Badiiy uslubdagi matn ustida ishlash xorijlik o‘zbek tilini intensiv ravishda o‘rganuvchilarda mustaqil va ijodiy fikrlash, lug‘at boyligini oshirish, o‘zgalar nutqini tinglay va anglay olish, fikrni aniq, ixcham ifodalash, so‘z tanlash va uni o‘rinli qo‘llash, og‘zaki va yozma nutq malakalarini shakllantirish, fikr ifodalashda shakl va mazmun uyg‘unligiga erishish kabi ko‘nikma va malakani shakllantirishda qiziqarli va juda samarador usullardan hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Садикова, Ш., & Рахматжонова, К. (2020). Изучение категории согласия в хинди и узбекском языках. Восточный факел, 3(3), 78-86.

2. Baxtiyorovna, B. H. X. S. S. (2021). Xorijliklar uchun o‘zbek tili. Boshlang‘ich kurs. TDSHU, 1.

3. Sadykova, S. B., & Tuychibaeva, S. S. (2019). К МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ГРУППАХ С УЗБЕКСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНОЙ СИСТЕМЫ). Theoretical & Applied Science, (11), 189-192.

4. Sadikova, S. B. (2022, January). The impact of the images of Navoi’s works on Uzbek poetry. In INTERNATIONAL SCIENTIFIC-ONLINE CONFERENCE: INTELLECTUAL EDUCATION (pp. 47-52).

5. Bakhtiyorovna, S. S. (2021). The Method of syntactic stylistic expression of respectful speech in the Uzbek Language. Журнал IJESC, 6, 28094-28095.

6. Baxtiyarovna, S. S. (2021). Alisher Navoiy ijodida ta’lim-tarbiya va do‘stlik masalalari. Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences, 1(1), 94-97.

7. Sadikova, S. B. Concepts of Respect Category and Respect Speech in Uzbek Language. INTERNATIONAL JORNAL OF TREND IN SCIENTIFIC RESEARCH AND DEVELOPMENT e-ISSN, 2456-6470.

8. Bakhtiyorovna, S. S. “Art of the chapter dedicated to the heritage of Alisher Navoi in the epic” Khamsa. Журнал Хозарм маьмун академияси ахборотномаси. Хива, 5, 86-88. Tarjima amaliyoti (“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” ta’lim yo‘nalishi talabalari uchun o‘quv qo‘llanma). – Toshkent, TDShI, 2019.172-b.

9. Sinxron tarjima. –Toshkent: TDShU. 2020.144-b. (N.Ismatullayeva va S.Ergashevalar bilan hammualliflikda); Турк тили грамматикаси. Морфология. – Тошкент: Фан ва технология, 2006. 172-б.

Shaxista BURANOVA,
Nukus DPI,
O'zbek tili kafedrasi pedagogika
fanlari nomzodi,
dotsenti

O'QUVCHILAR NUTQIDAGI MAHALLIY SHEVA SHAROITI TA'SIRIDAGI XATOLAR TAHLILI VA BARTARAF ETISH USULLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada ta'lim berishda o'qituvchilar faoliyatida yo'l qo'yiladigan nutqiy dialektal xatolar, shuningdek, o'quvchilar nutqidagi mavjud jiddiy nutqiy xatolar hamda ularni bartaraf etishning metodik asoslari haqida ma'lumot keltiriladi. Mavjud holatning tahliliy xulosalari haqida fikr-mulohazalar beriladi va misollar asosida izohlanadi.

Kalit so'zlar: *nutqiy, imloviy, kompetensiya, dialektal, unli va undosh tovushlar, singarmonizm, qiyosiy tahlil, fonetik qonuniyat, metodik asos, tamoyil, zamonaviy tendensiya, til me'yorlari.*

Аннотация: в данной статье представлена информация о диалектных речевых ошибках, допущенных преподавателями при обучении, а также о серьезных речевых ошибках в речи учащихся и методических основах их устранения.Аналитические выводы сложившейся ситуации комментируются и поясняются на примерах

Ключевые слова: *речь, правописание, компетентность, диалектные, гласные и согласные звуки, сингорманизм, сопоставительный анализ, фонетический закон, методическая основа, принцип, современная тенденция, языковые нормы*

Annotation: this article provides information about dialect speech errors made by teachers during teaching, as well as serious speech errors in students' speech and the methodological basis for eliminating them. The analytical conclusions of the current situation are commented on and explained with examples.

Key words: *speech, spelling, competence, dialect, vowels and consonants, singormanism, comparative analysis, phonetic law, methodological basis, principle, modern trend, language norms.*

Jahon miqyosida integratsiyalashuv jarayoni jadallashayotgan ayni vaqtda ona tillarni asrash va o'qitish masalalari muhim vazifaga aylanib bormoqda. Barcha tillarda o'qitish tamoyillari zamonaviy tendensiyalarni o'z amaliyotida sinab ko'rmoqda. Rivojlangan mamlakatlarning ilg'or o'qitish uslublari ommalashmoqda. Ona tili ta'limi har bir millatning taraqqiyot darajasini belgilab beruvchi muhim omildir, agar barcha sohada ilmiy renessansni amalga oshirmoqchi bo'lsak, buni ona tili ta'limini takomillashtirishdan boshlash kerak.

Dunyoda tillarni o'qitish pragmatik yondashuvga asoslangan bo'lib, dars jarayonida lingvistik kompetensiyalarni shakllantirish nutqiy kompetensiyalarning rivojlanishiga olib keladi. Ona tili ta'limi bilan o'zbek tili, ya'ni davlat tili ta'limi o'rtasida muayyan farq mavjudligini ta'kidlash o'rinlidir. Til o'rganishga qo'yilgan mazkur talablar asosida tinglash, gapirish, o'qish va yozish malakalari shakllanadi. Bunday yondashuvdan ijodiy foydalanib, ona tili darslarini ham samarali tashkil etish mumkin. Rivojlangan davlatlarning til o'qitish metodikasida eshitish (listening), gapirish (speaking), yozish (writing) va o'qish (reading) kabi ko'nikmalar amaliy mashg'ulotlar, asosan, mashqqa tayanadi, mashq va topshiriq aniq farqlanadi, o'z o'rnida ishlatiladi. Shu sababli ularning til o'rganish kompetentligi yuqoridir. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining ona tili dasturida; "Ona tili" ta'limining bosh maqsadi – og'zaki va yozma nutq ko'nikmasini, to'g'ri va ifodali fikrlash malakasini tarkib toptirishdan iborat. Ona tili mashg'ulotlari bolalarda ijodiylik, mustaqil fikrlash, ijodiy fikr mahsulini nutq sharoitiga mos ravishda og'zaki va yozma shakllarda to'g'ri, ravon ifodalash ko'nikmalarini shakllantirish va rivojlantirishga qaratilishi lozim deb belgilangan.

DTSda alohida ta'kidlangan bu maqsad, vazifalarga o'quvchilarning imloviy xatolari sirasidagi nodialektal va dialektal xatolar muayyan darajada salbiy ta'sir qiladi Zero, o'zbek adabiy tili me'yorlarini puxta egallagan, madaniyatli kishilarni tayyorlash umumta'lim maktablarining asosiy vazifalaridan biridir. Shubhasiz, Qoraqalpog'iston Respublikasining To'rtko'l, Beruniy tumani, shahar va qishloq maktablarida ham ona tilini o'qitishda

o‘zbek adabiy tilidagi ba’zi tovush, so‘z va morfemalar o‘quvchilar shevasiga mos kelmaydi: -ti / to‘, -a, -g‘a, -tan, -nen kabi kelishik qo‘shimchalari (-ni, -ga, -dan); minen, g‘o‘, g‘uy (bilan, -ku, -gin) kabi yordamchi so‘zlar: qareli, zangi, qumirsqa / qarinja kabi leksik dialektik tizimlar Beruniy shevasi o‘quvchilari nutqiga xos so‘zlardir. Demak, “Ona tili” fanidan o‘quv mashg‘ulotlarida o‘quvchining nutqidagi shevaga xos qo‘shimchalar, so‘z shakllari o‘rniga adabiy tilning me’yoriy shakllarini muttasil singdirib borish ham maktabda ona tili ta’limining bosh maqsadlari, vazifalari tarkibiga kiradi. Afsuski, imloni o‘rgatish va nutq o‘stirish imloviy savodxonlikka salbiy ta’sir ko‘rsatgan yuqorida ta’kidlanganlar, deyarli, e’tiborga olinayotgani yo‘q. Ta’kidlash joizki, orfografik yozuvda bir xillikni ta’minlashga qaratilgan bir tizim bo‘lib, tildan foydalanuvchi kishi, albatta, bunga rioya qilishi lozim. Chunki chalasavodlarcha yozilgan xat o‘qish va tushunishni qiyinlashtiradi. Shu xildagi nutqning mazmunini o‘qish ham qiyin bo‘ladi. Ayni maqsadda savodxon, nutq madaniyati sohiblarini tarbiyalashda, avvalo, o‘quvchilar nutqidagi fonetik, leksik, morfologik dialektizmlarni ilmiy-metodik va amaliy maqsadlarda qunt bilan bilan o‘rganib, ta’limda ularni bartaraf qilishning samarali usullaridan foydalanish davr taqozosi, umumiy o‘rta ta’lim maktablarida “Ona tili” o‘quv fanini o‘qitishning ustuvor yo‘nalishlaridan biri sanaladi. Bu qonuniy hol “o‘quvchilar nutqidagi shevaga xos imloviy xatolar va ularni bartaraf qilish” mavzusidagi ishning davr taqozosi me’yoridagi dolzarbligi hisoblanadi.

E’tirof qilish lozimki, o‘zbek tilida hamma vaqt ham bir xilda so‘zlashuvchi kishilarning juda katta hududda joylashganligi, tabiiy holda ularni yozuv va munosabatda turlicha holga olib keladi. Shunday bo‘lgach, maktab ta’limida bu muhim faktni – hamma vaqt ham dolzarb bo‘lgan masalani tilga olmaslik mumkin emas.

Qonuniyki, maktab ta’limdan boshlanadi. Shu maqsadda yangi dastur va darsliklarda “Shevaga xos so‘zlar” mavzusining berilishi ayni muddaodir. Chunki dastur matn tahlili asosida maktab hududida shevaga xos so‘zlar xususida tushuncha berilgach, adabiy va shevaga xos so‘zlarning qiyosiy tahlili, matndagi shevaga xos so‘zlarning izohi talab qilinadi. Eng muhimi o‘quvchi o‘zi yashab turgan joyda talaffuzi adabiy tildan farqlanuvchi so‘zlarni ro‘yxat qilib, o‘quv topshirig‘ini bajaradi, mustaqil faoliyat ko‘rsatadi.

Umumiy o‘rta ta’limning “Ona tili” o‘quv fanidan o‘quv dasturida og‘zaki va yozma nutq rivojlangan, keng ma’noda savodxonlarni tarbiyaga, o‘zbek adabiy tilining dialektik, leksik, morfologik me’yorlarini o‘zi yashab turgan hududda erkin qo‘llay olishlariga alohida e’tibor berilgan. Ona tili ta’limining bosh maqsadlaridan biri o‘quvchining o‘z fikrini og‘zaki va yozma shakllarda to‘g‘ri, ravon ifodalay olish ko‘nikmalarini rivojlantirishga qaratilmog‘i lozim ekanligi ta’kidlangan.

Bu maqsadga erishmoq uchun maktabda o‘zbek tilining fonetika, leksikologiya, morfologiya kabi sathlarini o‘qitishda imloni o‘rgatish va nutq o‘stirish masalasiga ustuvor o‘rin berilmog‘i lozim.

Ta’kidlash joizki, bu masalaga yetarli e’tiborsizligimizdan o‘quvchilar nutqida turfa imloviy xatolar uchraydi. Fikrimizcha, ularning aksariyatiga o‘zbek imlosi bilan adabiy talaffuz va sheva xususiyatlari o‘rtasidagi farqlar sababligidir. Masalan, A<O, O<A unlilaridagi, B<P, D<T undoshlaridagi imloviy xatolar: jahon-johon, qoror-qaror, maktab-maktap kabilar.

Bunday imloviy xatolarning o‘quvchilar nutqida ko‘plab uchrashi, uzoq yashashiga obyektiv va subyektiv sabablar bor, albatta. Obyektiv sababi shundaki, o‘quvchi yashab turgan hudud shevasi, shubhasiz, adabiy tilning fonetik, leksik, morfologik me’yorlariga to‘laligi bilan mos kelavermaydi. Subyektiv sabab esa kichik yoshdagi bolalar tarbiya maskanlaridanoq boshlang‘ich ta’lim va tayanch ta’limda o‘zbek adabiy tilining imloviy, talaffuziy me’yorlariga e’tibor bermaslikdir.

Shuningdek, tayanch ta’lim bosqichining faqat 5-sinflarida “Shevaga xos so‘zlar” mavzusini o‘qitish, darslikda bu mavzuga berilgan 2-3 mashqni ishlatish bilan kifoyalanib qolish; shu mavzuni o‘tishda mahalliy sharoitni hisobga olmaslik, ijodiy o‘quv topshiriqlari tizimini ishlab chiqish va ayni hududga mos badiiy matnlardan namunalar saralay olmaslik oqibati ham o‘quvchilarning imloviy savodxonligiga salbiy ta’sir qiladigan shevaga xos xatolarning paydo bo‘lishi, o‘quvchi nutqida mustahkam o‘rnashib qolishining sababchisidir.

E’tirof qilish joizki, shevaga xos xatolar, avvalo, o‘quvchining og‘zaki nutqida paydo bo‘ladi. Bolada atrofdagilar bilan aloqa qilishning boshlanishidanoq u oiladagilar, mahallasidagilar bilan aloqa-munosabat qila boshlaydi. Ayni shunday obyektiv qonuniyatga ko‘ra bolaning nutqida hali u maktabga kelmasidanoq mahalliy shevaning talaffuz me’yorlari, leksik, morfologik xususiyatlari shakllanadi. Ular o‘quvchining nutqida uzoq saqlanib qoladi. Demak, shu asosda shevaga xos talaffuziy va imloviy xatolar sodir bo‘ladi. İkkinchidan, hali o‘quvchilarda grammatik, talaffuziy malakalarning shakllanmaganligi ham shevaga xos xatolarni keltirib chiqaradi.

Darhaqiqat, usuliyotchi olimlarimiz e’tirof qilganlaridek, “O‘quvchi odatlanib qolgan mahalliy talaffuzga itoat qilib, qanday eshitsa, shunday yozishga

o'rganib qoladi va natijada shevaga xos imloviy xatolar paydo bo'ladi".[1]

Mazkur obyektiv haqiqat o'zbek usuliyotchi olimlarining tadqiqotlarida ham e'tirof qilinadi.

Maxsus eksperimental tadqiqotlarda o'quvchilar nutqida dialektizmlarning paydo bo'lishiga oila, maktabgacha tarbiya muassasalaridagi bola nutqining shakllanishi va rivojlanishiga e'tiborsizlik, boshlang'ich sinflarda ona tili o'qitishning past darajada ekanligi, tarbiya va o'qituvchilarning adabiy til bilan mahalliy dialekt o'rtasidagi asosiy farqlarni yetarli bilmasligi, maktabdagi turli tarbiyaviy ishlarda adabiy tilning orfoepik normalariga e'tibor bermaslik kabi qator faktlar asosiy subyektiv sabab sifatida ta'kidlanadi.[2]

Demak, dialektal xatolarning har qanday ko'rinishini bartaraf qilish, to'la savodxonlikka erishish uchun, avvalo, talaffuzdagi nuqsonlarni bartaraf qilmoq lozim. Shu maqsadda dialektal sharoitda ona tilining har bir bo'limini o'qitishda, ayniqsa, Qoraqalpog'iston, shu jumladan, Beruniy tumani maktablarida o'quvchilarning orfoepik malakalarini takomillashtirishga e'tibor bermoq kerak. Bu o'zbek imlosini mukammal o'zlashtirishning garovidir. Ayni ma'noda fonetikani o'qitish o'ziga xos ahamiyatga molik. "Fonetikaga oid nazariy bilimlarni o'rganish jarayonida o'quvchilarda orfografik malakalar hosil qilinadi"[3].

Dialektal orfoepik xatolarni bartaraf qilishga qaratilgan ish turlarining aksariyati fonetika, morfologiyaga aloqador dars mashg'ulotlarida amalga oshiriladi. Fonetik mashg'ulotlarda unli va undosh tovushlarning, jarangli va jarangsiz undoshlarning talaffuzi bilan imlosi o'rtasida ba'zi mos kelmaslik holatlari bilan tanishadilar: tuzsiz-tussiz, xush-hush, pochta-poshta; urg'uning o'rniga ko'ra so'z ma'nosidagi farqlarni o'rgandilar: olma-ot, olma-buyruq fe'li; texnik-ot, texnik-sifat kabilar. Shu boisdan fonetika bobining orfografiya bilan orfoepiyaning mos kelmaslik o'rinlarini, ayrim undoshlarning aytilishi bilan yozilishini tushuntirganda, ba'zi undoshlarning talaffuzda eshitilsa-da, orfografiyaning talablariga ko'ra yozilishi kabilarni o'rgatadigan darslarimizda talaffuz bilan imloni, adabiy til bilan mahalliy shevani qiyoslovchi tarqatmalardan, lug'at jadvallardan foydalanishimiz kerak.

Xullas, har bir o'qituvchi o'z sharoitidan, aniqrog'i, maktab hududi shevasining fonetik, leksik, morfologik xususiyatlaridan kelib chiqib, yuqoridagi topshiriqlar ustida ishlay borsa, shubhasiz, shevaga xos xatolar muayyan darajada bartaraf qilinadi.

[1] Tekuchev A.V. Osnovı metodiki orfografii v usloviyax mestnogo dialekta. – M., 1953, 260 -bet.
[2] Botirov A. "Kichik yoshdagi maktab o'quvchilari nutqidagi dialektal xatolarni bartaraf qilish" mavzusidagi nomzodlik dissertatsiyasining avtoreferati. – Toshkent, 1973.
[3] Roziqov O. O'zbek tilidan dars tiplari. – Toshkent, "O'qituvchi", 1976. 23-bet.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Абдулаҳатова Р., Юсупова Т., Дўсанов К. Тил таълимида узвийлик ва узлуксизлик. –Т., 2008. 30-б.

2.Bo'ranov M. Qoraqalpog'istondagi o'zbek maktablari o'quvchilari nutqidagi dialektal xatolar va ularni bartaraf qilish yo'llari. "Qoraqalpog'iston", 2001.

3.Bo'ranov M. O'zbek tili o'qitish metodikasining ba'zi masalalari. Nukus "Bilim", 1998.

4.Mamedaliyev.X. O'quvchilarning mahalliy sheva xatolarini tuzatish tajribalaridan to'plam. "Ona tili o'qituvchilarining ish tajribasidan". – T.: "O'qituvchi", 1995.

Rayxona TILLAYEVA,
Namangan davlat pedagogika instituti
Filologiya kafedrasi mudiri,
pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent
e-mail: rayxona_tillayeva_05@mail.ru

ADABIY TA’LIM JARAYONIDA BADIIY MATN USTIDA ISHLASH METODOLOGIYASINI TAKOMILLASHTIRISH

(10–11-sinf adabiyot darsliklari asosida)

Annotatsiya: ushbu maqolada adabiy ta’lim jarayonida badiiy matn ustida ishlash metodologiyasini takomillashtirish masalalari 10–11-sinf adabiyot darsliklari asosida tahlil etilgan. Maktab adabiyot ta’limida yuqori sinf o‘quvchilarining badiiy-estetik tafakkurini shakllantirishda badiiy matn asosiy vosita sifatida qaraladi. Muallif maqolada mavjud metodik yondashuvlarga tanqidiy nazar bilan yondashgan holda, takomillashgan usullar – konseptual tahlil, qiyosiy yondashuv, ijodiy topshiriqlar, interaktiv metodlar va zamonaviy AKT vositalari bilan integratsiyani taklif etadi. Misollar sifatida maktab darsliklarida berilgan ayrim yirik adiblar ijodi (A. Qodiriy, Oybek, Cho‘lpon, E. Vohidov) asosida metodik tavsiyalar keltirilgan. Maqola umumta’lim maktablari adabiyot o‘qituvchilari, metodistlar va pedagogika sohasida tadqiqot olib borayotgan mutaxassislar uchun foydalidir.

Kalit so‘zlar: *adabiy ta’lim, badiiy matn, metodologiya, maktab adabiyoti, darsliklar, yuqori sinflar, obraz tahlili, estetik tafakkur, interaktiv metodlar, ijodiy topshiriq, konseptual yondashuv.*

Аннотация: в статье анализируются вопросы совершенствования методики работы над художественным текстом в процессе литературного образования на основе учебников литературы для 10–11 классов. В школьном литературном образовании художественный текст рассматривается как основное средство формирования художественно-эстетического мышления учащихся старших классов. В статье автор критически рассматривает существующие методические подходы, предлагая усовершенствованные методы – концептуальный анализ, сравнительный подход, творческие задания, интерактивные методы, интеграцию с современными ИКТ-средствами. В качестве примеров приводятся методические рекомендации на основе произведений некоторых великих писателей (А. Кадыри, Ойбек, Чулпон, Э. Вохидов), приведенные в школьных учебниках. Статья полезна учителям литературы средних школ, методистам, специалистам, ведущим научные исследования в области педагогики.

Ключевые слова: *литературное образование, литературный текст, методика, школьная литература, учебники, старшие классы, анализ изображений, эстетическое мышление, интерактивные методы, творческое задание, концептуальный подход.*

Annotation: this article analyzes the issues of improving the methodology of working on a literary text in the process of literary education based on literature textbooks for grades 10–11. In school literature education, a literary text is considered the main tool in the formation of artistic and aesthetic thinking of senior students. In the article, the author, taking a critical approach to existing methodological approaches, proposes improved methods - conceptual analysis, a comparative approach, creative tasks, interactive methods and integration with modern ICT tools. As examples, methodological recommendations are given based on the work of some great writers given in school textbooks (A. Qodiriy, Oybek, Cholpon, E. Vohidov). The article is useful for literature teachers of secondary schools, methodologists and specialists conducting research in the field of pedagogy.

Key words: *literary education, literary text, methodology, school literature, textbooks, senior classes, image analysis, aesthetic thinking, interactive methods, creative task, conceptual approach.*

Kirish. O'zbekiston Respublikasi umumta'lim maktablarida o'quvchilarning badiiy-estetik tafakkurini shakllantirish, ularning milliy va umuminsoniy qadriyatlarga sodiqligini oshirishda adabiyot fani muhim rol o'ynaydi. Ayniqsa, yuqori sinflarda — 10–11-sinflarda bu vazifa yanada chuqurlashadi, chunki o'quvchilar bu davrda hayotga nisbatan mustaqil qarashga ega bo'lib boradi, ularning dunyoqarashi, ijtimoiy ong va tafakkuri shakllanadi. Mazkur sinf darsliklarida yirik adiblar asarlari, g'oyaviy-falsafiy jihatdan boy badiiy matnlar o'rin olgan bo'lib, ular ustida chuqur ishlash metodologiyasi alohida e'tibor va yangicha yondashuvni talab etadi.

1. 10–11-sinf adabiyot darsliklarining mazmuniy xususiyatlari

10–11-sinf adabiyot darsliklari quyidagi jihatlari bilan ajralib turadi:

Asarlarning g'oyaviy-falsafiy chuqurligi – Fitrat, Abdulla Qodiriy, Cho'lpon, Oybek, G'afur G'ulom, Erkin Vohidov kabi adiblar ijodi;

Tarixiy-estetik kontekst – XX asr o'zbek adabiyoti, jadidchilik, mustamlaka davri, istiqlol davri adabiyoti;

Milliylik va universallik uyg'unligi – milliy qadriyatlar, istiqlol g'oyasi, ma'naviy yuksalish mavzulari;

Ijtimoiy ong va axloqiy-estetik tarbiya – vatanparvarlik, halollik, fidoyilik, g'urur kabi tushunchalar asosida tarbiya berish.

Bu asarlar ustida ishlash faqatgina mazmunni anglatish emas, balki estetik his-tuyg'ularni uyg'otish, obrazlar orqali ijtimoiy haqiqatni his qilish, o'quvchilarning ichki dunyosini boyitishga xizmat qilishi kerak.

2. Mavjud metodik yondashuvlarga tanqidiy-nazariy qarash.

An'anaviy metodik yondashuvlarda quyidagi kamchiliklar kuzatiladi:

Matn tahlili ko'proq reproduktiv (takrorlovchi) savollar orqali olib boriladi;

Badiiy vositalarning tahliliga yuzaki yondashiladi;

Obrazlar tahlilida biryoqlama, sirtqi yondashuv mavjud;

O'quvchilar faqat asar mazmunini yod olishga yo'naltiriladi.

Bu metodologiya o'quvchining mustaqil fikrlashi, badiiy tafakkuri va estetik zavqini shakllantirishda yetarli emas.

3. Takomillashtirish yo'llari: yangi metodologik yondashuvlar.

3.1. Asarni konseptual anglash metodikasi.

Bu yondashuv asarning chuqur g'oyasini ochishga yo'naltirilgan. Masalan:

Oybekning "Navoiy" romanida — davlatparvarlik, xalqparvarlik, adolat konseptlari;

Cho'lponning "Kecha va kunduz" romanida — milliy uyg'onish, ozodlik g'oyasi;

Erkin Vohidov she'riyatida — tafakkur erkinligi, ruhiy o'zlik.

Bu metodika orqali o'quvchi asarni shunchaki eslab qolmaydi, balki uni **falsafiy anglaydi**.

3.2. Analitik tahlil va qiyosiy yondashuv.

Asarni boshqa asarlar yoki zamonaviy hayot bilan qiyoslash orqali o'quvchining tafakkurini kengaytirish mumkin. Masalan:

Fitratning "Abulfayzxon" dramasi bilan Shekspirning "Gamlet" asarini qiyoslash: hokimiyat va axloqiy ziddiyat masalasi;

G'afur G'ulomning "Shum bola" qissasi bilan zamonaviy yoshlar haqida film yoki hikoyalarni solishtirish.

3.3. Ijodiy yondashuv va ijodkorlik mashqlari.

– Obraz nomidan xat yozish (masalan, Zaynab nomidan Otabekka maktub);

–Sahna ko'rinishini yaratish;

– Davomini yozish;

– "Agar men muallif bo'lganimda..." ssenariysi.

Bu usullar o'quvchining **badiiy tafakkurini, empatiyasini** va ijodiy salohiyatini rivojlantiradi.

3.4. Badiiy vositalarni tanqidiy-estetik tahlil qilish.

– She'riy matnda qanday badiiy vositalar ishlatilgan?

– Ular qanday ta'sir kuchiga ega?

– Simvolik obrazlar nimalarni anglatadi?

Masalan, Cho'lponning she'rlarida tez-tez uchraydigan "zindon", "g'urbat", "yor" obrazlarini izohlash orqali o'quvchi asarning estetik qatlamiga kirib boradi.

4. 10–11-sinf darsliklari asosida konkret tahliliy misollar

Misol 1: Abdulla Qodiriy – "O'tkan kunlar" romani.

Obrazlar tahlili: Otabek obrazining murakkabligi, Zaynab va Kumush obrazlari orqali ijtimoiy tafakkur.

Asar konsepsiyasi: Islohot, yangi tafakkur, milliy uyg'onish.

Metodik yondashuv: Asarni sahnalashtirish, obrazlar o'rtasidagi bahs orqali o'quvchi fikrini aniqlash.

Misol 2: Erkin Vohidov – "O'zbegim" she'ri

Badiiy vositalar: Anaforalar, metaforalar, parallelizm.

Ijodiy topshiriq: O'quvchi o'zining "Vatanim haqida" she'rini yozadi.

Texnologik yondashuv: She'rni audiomatn shaklida tinglab, his-tuyg'ularni tasvirlash.

5. Zamonaviy texnologiyalar integratsiyasi.

AKTdan foydalanish.

Matn asosida **prezentatsiyalar tayyorlash**;

Elektron klaster va mintaqaviy xaritalar orqali tarixiy kontekstni ko‘rsatish;

Audio-video materiallar orqali badiiy asarning ta’sirchanligini oshirish (masalan, “Navoiy” romani asosida film parchasini ko‘rish).

Interaktiv o‘yinlar va testlar.

“Kim bu obraz?” o‘yini;

QR-kodlar orqali tezkor testlar;

“Rolli o‘yinlar” orqali dramatik voqealarni jonlantirish.

Xulosa. 10–11-sinf adabiyoti o‘quvchilarning badiiy-estetik tafakkurini shakllantirishda hal qiluvchi bosqich hisoblanadi. Bunday sharoitda badiiy matn ustida ishlash metodikasini takomillashtirish uchun quyidagilarga e’tibor qaratish lozim:

a) konseptual tahlilga asoslangan chuqur yondashuvlar;

b) obrazlarni estetik-psixologik nuqtai nazardan tahlil qilish;

d) o‘quvchilarning ijodkorligini rivojlantiruvchi topshiriqlar;

e) adabiyot darslariga zamonaviy texnologiyalarni kiritish;

g) darsliklarda savol va topshiriqlarning didaktik tizimini qayta ishlash.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.O‘zbekiston Respublikasi umumiy o‘rta ta’lim maktablari uchun adabiyot fanidan 10–11-sinf darsliklari. – Toshkent: “G‘afur G‘ulom nomidagi NMIU”, 2022.

2.Sultonmurodova, M. “Adabiy ta’lim metodikasi”. – Toshkent: Fan, 2019.

3.Azizxo‘jayev, A.A. “Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat”. – Toshkent: TDPU, 2020.

4.Axmedova, G. “Badiiy asar tahlili asoslari”. – Toshkent: O‘qituvchi, 2018.

5. Nazarova, D. “Zamonaviy dars va interfaol metodlar”. – Toshkent: Ilm ziyo, 2021.

6.G‘afurov, T. “O‘zbek adabiyoti darslarida badiiy matn ustida ishlash metodikasi”. // “Xalq ta’limi” jurnali. 2023. №4.

7.O‘zbekiston Respublikasi Ta’lim sifatini baholash milliy markazi. “Adabiyot fanidan o‘quv dasturlari va kompetensiyalar”. – Toshkent, 2022.

8.Tillayeva R. O‘QUVCHILAR FAOLLIGINI OSHIRISHDA TADQIQOT ISHI TASHKIL ETISH SAMARADORLIGI //O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA MAXSUS TA‟LIM VAZIRLIGI ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA ADABIYOTI UNIVERSITETI YOSH FILOLOGOLIMLARJAMIYATI.C.439.https://tsuull.uz/sites/default/files/02_06_22_toplam_til_va_adabiyot_ilmiy_va_amaliy_izlanishlar_yolidagi_0.pdf#page=439.

9.R.T. Tillayeva. M.M.Q. Mo‘minova. O‘quvchilarning axborot bilan ishlash kompetensiyalarini shakllantirishda adabiy-tanqidiy materiallardan foydalanish metodikasi “Science and Education” Scientific Journal / www.openscience.uz November 2023 / Volume 4 Issue 11 https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=Hj9TC0QAAAAJ&citation_for_view=Hj9TC0QAAAAJ:u5HHmVD_uO8C

10. https://inlibrary.uz/index.php/universaljurnal/article/view/59253

11.https://cyberleninka.ru/article/n/badiiy-asar-matnini-tahlil-qilish-metodologiyasi

Malika ERGASHEVA,
Toshkent davlat tibbiyot universiteti Chirchiq filiali,
"Ijtimoiy fanlar va xorijiy tillar" kafedrasi mudiri.
e-mail: dr.malikaprof@gmail.com

JISMONIY IMKONIYATI CHEKLANGAN O'QUVCHILARGA INGLIZ TILINI O'QITISHNING SAMARALI USULLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada jismoniy va aqliy imkoniyati cheklangan o'quvchilarga ingliz tilini o'qitishning samarali usullari, shu jumladan, TTS (Text-to-Speech), STT (Speech-to-Text) texnologiyalari va interfaol o'yin platformalari asosidagi yondashuvlar tahlil qilingan. Inklyuziv ta'lim tamoyillari, ijtimoiy integratsiya, kommunikativ ko'nikmalarni rivojlantirish va til o'rganishning kognitiv, psixologik va motivatsion jihatlari yoritilgan. Quizlet, Kahoot va Wordwall kabi interaktiv vositalarning imkoniyati cheklangan o'quvchilar uchun moslashtirish usullari chuqur o'rganilgan.

Kalit so'zlar: *inklyuziv ta'lim, TTS, STT, interaktiv metodlar, imkoniyati cheklangan o'quvchilar, ingliz tili.*

Аннотация: в статье рассматриваются эффективные методы преподавания английского языка учащимся с ограниченными физическими и умственными возможностями, включая использование технологий TTS (Text-to-Speech) и STT (Speech-to-Text), а также интерактивных игровых платформ. Раскрываются принципы инклюзивного образования, социальная интеграция, развитие коммуникативных, когнитивных и мотивационных навыков. Анализируются платформы Quizlet, Kahoot и Wordwall с возможностью адаптации для обучающихся с особыми образовательными потребностями.

Ключевые слова: *инклюзивное образование, TTS, STT, интерактивные методы, учащиеся с ОВЗ, английский язык.*

Annotation: this article examines effective methods of teaching English to students with physical and intellectual disabilities, including the use of TTS (Text-to-Speech) and STT (Speech-to-Text) technologies and interactive game-based platforms. It explores the principles of inclusive education, social integration, and the development of communicative, cognitive, and motivational skills. Tools such as Quizlet, Kahoot, and Wordwall are analyzed for their adaptability to students with special needs.

Key words: *inclusive education, TTS, STT, interactive methods, students with disabilities, English language.*

Kirish. Ta'lim olish har bir insonning asosiy huquqi bo'lib, bu huquq jismoniy imkoniyati cheklangan shaxslarga ham teng darajada taalluqlidir. Tarixan nogiron o'quvchilar ko'pincha ta'lim tizimidan chetlab qilingan, resurslarga to'liq ega bo'lmagan va ijtimoiy inkor holatida bo'lgan. Imkoniyati cheklangan o'quvchilarda tanqidiy fikrlash, so'zlash yoki harakat qilish murakkab jarayon deb qaralgan, ammo bu har qanday sohani o'rganishda muhim hisoblanadi.[1]

Bugungi kunda esa inklyuziv ta'lim konsepsiyasi orqali ular uchun imkoniyatlar kengaymoqda. Mazkur maqolada jismoniy va aqliy imkoniyati cheklangan o'quvchilarga ingliz tilini o'qitishning dolzarbligi, ahamiyati va samarali metodlari haqida tahliliy fikrlar bildiriladi. Xususan, zamonaviy texnologiyalar asosida ularni til o'rganishga jalb qilish usullari keng muhokama qilinadi.

Asosiy qism. Ta'lim jarayonida imkoniyati cheklangan o'quvchilar bilan ishlash maxsus yondashuvlarni talab etadi. Mahalliy olimalardan F.T. Mirzayeva maktabgacha yoshdagi imkoniyati cheklangan o'quvchilarning ijtimoiy moslashuvi, bilim olishga bo'lgan qiziqishi va motivatsiyasini oshirishda korreksion-pedagogik metodlar muhimligini ta'kidlaydi. D.A. Nurkeldiyeva esa nutqiy rivojlanishdagi orqada qolish sabablarini aniqlash va uni bartaraf etish bo'yicha metodik yondashuvlarni ishlab chiqqan. Ushbu tadqiqotlar o'quvchilarning til o'rganishga tayyorgarligini baholashda muhim nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.[2]

Pedagogik jihatdan, bu o'quvchilarga yondashuv ularning individual rivojlanish sur'ati, psixofiziologik holati va o'zlashtirish darajasiga mos bo'lishi zarur. Psixologik yondashuv esa o'quvchilarning shaxsiy ehtiyojlari, o'ziga bo'lgan ishonchi, ijtimoiy faolligi va hissiy holatiga mos keluvchi qo'llab-quvvatlovchi muhitni shakllantirishga yo'naltirilgan bo'lishi kerak. Ta'lim oluvchining rivojlanishida hissiy sohaning ahamiyati katta bo'lib, til o'rganish jarayonida ishonch, xavfsizlik hissi va ijobiy munosabat shakllanishi kerak.

Pedagoglar nafaqat ingliz tilining grammatik va leksik jihatlarini o'rgatishi, balki o'quvchilarning kommunikativ ehtiyojlarini ham inobatga olgan holda ta'lim jarayonini moslashtirishlari lozim. Ular har bir o'quvchining tilga oid bilimlarni egallashdagi psixologik to'siqlarini yengishga ko'maklashuvchi uslublarni qo'llashlari kerak. Shu bilan birga, har bir o'quvchi o'zining mustaqil o'rganish yo'lini shakllantira oladigan, ichki motivatsiyasini yoqadigan va ijtimoiy qo'llab-quvvatlashni his qiladigan inklyuziv muhit yaratilishi muhimdir.

Bugungi kunda imkoniyati cheklangan o'quvchilarda eshitish qobiliyatini rivojlantirishga xizmat qiluvchi texnologiyalarni qo'llash o'z samarasini bermoqda. Xususan, TTS texnologiyasi yozma matnlarni audioga aylantirish orqali ko'rish yoki harakatlanish cheklovlariga ega bo'lgan o'quvchilarga qulaylik yaratadi. Bu texnologiyalar NaturalReader, Google Text-to-Speech va Speech Central kabi dasturlar orqali amalga oshiriladi. Ular o'quvchilarning matnni tinglash orqali bilim olishiga imkon yaratadi. Bu esa,

ayniqsa, ko‘zi ojiz yoki sahifalarni varaqlashda qiynalayotgan o‘quvchilar uchun muhim ahamiyatga ega. TTS ilovalari matnni ovozli formatga aylantirib, ularni kerakli tezlikda takrorlash, tinglash yoki saqlab olish imkonini beradi. Bundan tashqari, TTS texnologiyasi o‘quvchilarni eshitish orqali o‘rganish ko‘nikmalarini rivojlantirishga ham yordam beradi.

STT (Speech-to-Text) texnologiyasi esa og‘zaki nutqni yozma matnga aylantiradi[1]. Bu texnologiya Dragon NaturallySpeaking, Google Speech-to-Text va Microsoft Dictate ilovalari yordamida amalga oshiriladi. STT texnologiyasi, ayniqsa, harakatlanish imkoniyati cheklangan, motorikasi sust rivojlangan yoki yozishda qiynalayotgan o‘quvchilar uchun qulaylik yaratadi. O‘quvchilar o‘z fikrlarini ovoz orqali ifodalab, matnga aylantirishlari mumkin. Bu esa ularni yozma topshiriqlar, insholar yoki dars konspektlarini yozishda mustaqil va samarali ishtirok etishlariga zamin yaratadi.

TTS va STT texnologiyalari o‘quvchilar uchun axborotni qabul qilish va ifoda etishning muqobil usullarini taqdim etadi. Bu orqali ular o‘zlarining individual ehtiyojlari va imkoniyatlariga mos tarzda tilni o‘rganishlari, nutqiy, eshitish va yozish ko‘nikmalarini rivojlantirishlari mumkin. Ushbu texnologiyalar yordamida o‘qituvchilar dars materiallarini audio va yozma formatlarda tayyorlashi, ularni mos ilovalar orqali tarqatishi, hatto topshiriqlarni ham ovozli yo‘riqnomalar bilan birga taqdim etishi mumkin. Shuningdek, TTS va STT texnologiyalari o‘quvchilarning mustaqil o‘rganish darajasini oshirish, vaqtni tejash, charchoqni kamaytirish va ularning o‘z bilimlarini qayta ishlash imkoniyatlarini sezilarli darajada yaxshilaydi.

Zamonaviy interfaol platformalar tilni interaktiv muhitda o‘rgatish o‘quvchilarning faol ishtirokini va qiziqishini oshiradi. Bu, ayniqsa, imkoniyati cheklangan o‘quvchilar uchun o‘ziga xos ahamiyat kasb etadi, chunki interaktiv yondashuvlar ularning psixologik, jismoniy va ijtimoiy ehtiyojlariga moslashtirilgan shaklda amalga oshiriladi. Interaktiv platformalar, o‘yin elementlari bilan boyitilgan darslar va vizual-audio vositalar o‘quvchilarning motivatsiyasini kuchaytiradi, bilimlarni oson va qiziqarli tarzda o‘zlashtirishga yordam beradi.[3]

Quizlet platformasi orqali so‘z boyligini oshirish, eslab qolish va mustahkamlash uchun kartochkalar, vizual tasvirlar, talaffuzlar bilan boyitilgan materiallar yaratiladi. Bu platformada o‘quvchilar so‘z va ularning tarjimalari, ta’riflari o‘rtasida bog‘lanish hosil qilishadi. Audio talaffuz funksiyasi ko‘rish qobiliyati cheklangan o‘quvchilar uchun nihoyatda muhimdir. Match, test va gravity kabi rejimlar o‘quvchilarning bilimini mustahkamlab, ular uchun darsni o‘yin shaklida tashkil etishga imkon beradi.

Kahoot – viktorina tarzidagi savol-javoblar orqali o‘quvchilarning bilim darajasini baholash va rag‘batlantirishga mo‘ljallangan platforma. O‘qituvchi tomonidan tayyorlangan viktorinalar ko‘p tanlovli savollar, tasvirli yoki audio javoblar bilan boyitilishi mumkin. Kahoot jamoaviy tarzda o‘ynalishi mumkinligi sababli, o‘quvchilar bir-birlari bilan ijtimoiy muloqotga kirishadilar, bu esa ijtimoiy integratsiyaga hissa qo‘shadi. Harakatda cheklangan o‘quvchilar esa tugmalarni bosish yoki ovozli buyruq orqali savollarga javob bera oladilar.

Wordwall esa topshiriqlarni vizual, sensorli va audio ko‘rinishda taqdim etish imkonini beradi. Bu platformada o‘yinlar, krossvordlar, so‘z topish, to‘ldirish, taqqoslash kabi topshiriqlar tayyorlanadi. Masalan, “drag-and-drop” funksiyasi yordamida o‘quvchilar so‘zlarni mos tasvirlar bilan bog‘lashadi. Bu, ayniqsa, motorikasi cheklangan o‘quvchilar uchun muhim, chunki ular murakkab yozma ishlardan ko‘ra, oddiy interaktiv harakatlar orqali bilimlarni mustahkamlash imkoniga ega bo‘ladilar. Wordwall interfeysi soddaligi va moslashuvchanligi bilan ajralib turadi va uni individual sur’atda o‘qitish jarayonida qo‘llash qulaydir.

Interfaol platformalar yordamida o‘tkaziladigan mashg‘ulotlar o‘quvchilarda o‘yin orqali o‘rganish imkonini yaratadi, bu esa hissiy barqarorlik, diqqatni jamlash va bilimlarni uzoq muddatga eslab qolish ko‘nikmalarini rivojlantiradi. Shuningdek, o‘quvchilar o‘z muvaffaqiyatlarini darhol ko‘rishlari, baholashlari mumkin, bu esa ularning o‘z-o‘zini anglash, o‘zini baholash va o‘z ustida ishlash istagini oshiradi.[4]

Inklyuziv ta’lim – bu imkoniyat emas, balki zarurat. Jismoniy imkoniyati cheklangan o‘quvchilarga ingliz tilini o‘qitishda zamonaviy texnologiyalar, TTS va STT dasturlari, hamda interfaol platformalardan foydalanish nafaqat ta’lim olish jarayonini osonlashtiradi, balki ularning shaxsiy rivojlanishiga, ijtimoiy integratsiyasiga va o‘ziga bo‘lgan ishonchini kuchaytirishga xizmat qiladi.[5]

Xulosa. Xulosa qilib aytish mumkinki, yuqorida keltirilgan metodlar va vositalar o‘quvchilarning o‘ziga xos ehtiyojlarini inobatga olgan holda ularni muvaffaqiyatli o‘rgatishga yordam beradi. Jismoniy imkoniyati cheklangan o‘quvchilarga ingliz tilini o‘qitish – bu o‘ziga xos qiyinchiliklarni o‘z ichiga olgan murakkab, ammo muhim vazifadir. To‘g‘ri yondashuv, individual ehtiyojlarni hisobga olish, samarali usullar va innovatsion texnologiyalardan foydalanish orqali bunday o‘quvchilarga muvaffaqiyatli ta’lim berish mumkin. O‘qituvchining kasbiy kompetensiyasi, shaxsiy fazilatlari va hamkorlik qilish qobiliyati bu jarayonda muhim rol o‘ynaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. High-Leverage Practices for Students with Disabilities, Second edition, 2024 by the Council for Exceptional Children and CEEDAR Center.

2. Mirzayeva F.T. Jismoniy imkoniyati cheklangan o‘quvchilarning ijtimoiy moslashuvini ta’minlash va ularni kasb-hunarga o‘rgatish metodikasini takomillashtirish. Diss. ... ped. fan. nomz. – Toshkent, 2020.

3. Nurkeldiyeva D.A. Aqliy zaif bolalarning maktab ta’limiga nutqiy tayyorgarligini aniqlash metodlari. Diss. ... ped. fan. nomz. – Toshkent, 2019.

4. Gee, J.P. What video games have to teach us about learning and literacy. – New York: Palgrave Macmillan, 2003.

5. Mayer, R.E. Multimedia learning. – Cambridge University Press, 2001.

Shaxobiddin ABDULLAYEV,
Iqtisodiy va pedagogika universiteti NTM Samarqand kompusi,
Pedagogika va ijtimoiy gumanitar fanlar kafedrasi o‘qituvchisi,
shaxob1999@gmail.com

TIKTOK, TWITTER, INSTAGRAM: ULARNING ZAMONAVIY TILDAGI ROLINI TAQQOSLASH

(o‘zbek va ingliz misolida)

Annotatsiya: zamonaviy ijtimoiy tarmoqlar hayotimizda muhim o‘rin egallab, ularning ta’siri kundan-kunga kuchayib bormoqda. TikTok, Twitter va Instagram kabi platformalar nafaqat muloqot qilish, balki o‘z fikrlarimizni, his-tuyg‘ularimizni va ijodiy g‘oyalarimizni ifodalash uchun yangi imkoniyatlar yaratmoqda. Ushbu maqolada TikTok, Twitter va Instagramning zamonaviy tildagi rolini taqqoslab, o‘zbek va ingliz tillarida misollar keltiramiz. Har bir platformaning o‘ziga xos xususiyatlari va foydalanuvchilar tomonidan qanday qabul qilinishi, shuningdek, bu platformalarda yaratilayotgan kontent va tilga ta’siri haqida ma’lumotlar berilgan.

Kalit so‘zlar: *ijtimoiy tarmoqlar, media, ma’lumotlar, til, platformalar, fikr almashish, yangiliklar, ijodiy g‘oyalar.*

Аннотация: современные социальные сети стали важной частью нашей жизни, и их влияние растет с каждым днем. Такие платформы, как TikTok, Twitter и Instagram, создают новые возможности не только для общения, но и для выражения наших мыслей, чувств и творческих идей. В этой статье мы сравниваем роль TikTok, Twitter и Instagram в современном языке, приводя примеры на узбекском и английском языках. Мы предоставляем информацию об особенностях каждой платформы и о том, как она воспринимается пользователями, а также о ее влиянии на контент и язык, создаваемый на этих платформах.

Ключевые слова: *социальные сети, медиа, информация, язык, платформы, обмен идеями, новости, творческие идеи.*

Annotation: modern social networks have become an important part of our lives, and their influence is growing day by day. Platforms such as TikTok, Twitter, and Instagram are creating new opportunities not only for communication, but also for expressing our thoughts, feelings, and creative ideas. In this article, we compare the role of TikTok, Twitter, and Instagram in modern language, giving examples in Uzbek and English. We provide information about the specific features of each platform and how it is perceived by users, as well as its impact on the content and language created on these platforms.

Key words: *social networks, media, information, language, platforms, exchange of ideas, news, creative ideas.*

Kirish. Zamonaviy kommunikatsiya muhitida ijtimoiy tarmoqlar hayotimizning ajralmas qismiga aylangan. TikTok, Twitter va Instagram kabi platformalar nafaqat odamlar o‘rtasidagi aloqalarni mustahkamlash, balki o‘z fikrlarimizni va his-tuyg‘ularimizni ifodalash uchun yangi imkoniyatlar yaratmoqda. Ushbu platformalar o‘zlarining o‘ziga xos xususiyatlari bilan foydalanuvchilarni ijodiy ifoda va o‘zaro muloqotga undaydi. TikTok qisqa videolar orqali tezkor va qiziqarli kontent yaratishga imkon berar ekan, Twitter tezkor fikr almashish va yangiliklarni tarqatish uchun ideal maydon bo‘lib xizmat qiladi. Instagram esa vizual estetikani ta’kidlaydigan platforma sifatida fotosuratlar va videolar orqali hayotiy lahzalarni baham ko‘rishga imkon beradi.

Adabiyotlar tahlili va tadqiqot metodologiyasi

Zamonaviy ijtimoiy tarmoqlar, xususan, TikTok, Twitter va Instagram til va muloqot uslublarini tubdan o‘zgartirib yuborgan. Har bir platforma o‘ziga xos xususiyatlari va foydalanuvchi auditoriyasi bilan ajralib turadi, bu esa ularning tilga ta’sirini ham belgilaydi. Abduqodirov o‘z ilmiy tadqiqotlarida TikTok platformasining o‘zbek yoshlar orasida qanday tarqalganini va uning yangi iboralar va til uslublarini qanday keltirib chiqarganini tahlil qiladi. TikTokda foydalanuvchilar qisqa videolar orqali o‘z fikrlarini ifoda etishadi, bu esa yangi til uslublarining paydo bo‘lishiga olib keladi. Masalan, “vibe check” va “no cap” kabi inglizcha iboralar o‘zbek tiliga kirib, yoshlar orasida keng tarqalgan. Ushbu iboralarning o‘zbekcha ekvivalentlari paydo bo‘lib, yangi kommunikatsiya shakllarini yaratmoqda.[1]

Qodirova ilmiy ishlarida Twitter platformasining o‘zbek tilidagi foydalanuvchilariga qanday ta’sir ko‘rsatishini o‘rganadi. Twitterda “hashtag” va “trend” kabi tushunchalar keng qo‘llaniladi. U #O‘zbekiston hashtagining qanday foydalanilishi va uning ommaviy axborot vositalariga ta’sirini ko‘rsatadi. Qodirova, shuningdek, Twitterda qisqa va lo‘nda muloqot uslublarining rivojlanishini ta’kidlaydi.[2]

Mustafayeva Instagram platformasining vizual kontent orqali tilga qanday ta’sir ko‘rsatishini o‘rganadi. Instagramda foydalanuvchilar o‘z hayotlarini fotosuratlar

va videolar orqali namoyish etishadi. Bu platformada “story”, “reel” va “influencer” kabi yangi tushunchalar paydo bo‘lgan. Mustafayeva o‘zbek tilida “influencer” so‘zining qanday qabul qilinishi va uning yoshlar orasida qanday trendga aylanishi haqida ma’lumot beradi. [3]

Muhokama. TikTok – qisqa video formatidagi kontent yaratish va baham ko‘rish uchun mo‘ljallangan platforma. U asosan yosh avlod orasida juda mashhur bo‘lib, o‘zining dinamik va qiziqarli kontentlari bilan ajralib turadi. TikTok foydalanuvchilari o‘z fikrlari, his-tuyg‘ulari va ijodiy g‘oyalarini qisqa videolar orqali ifodalaydilar. Ushbu platformada ko‘plab trendlar, chaqiriqlar va musiqiy xitlar paydo bo‘ladi. Bu esa foydalanuvchilarga o‘zlarini ifodalashda yangi imkoniyatlar yaratadi. O‘zbek tilida TikTokning ko‘plab foydalanuvchilari o‘zlarining kundalik hayotlarini, an’anaviy urf-odatlarini va madaniyatlarini ko‘rsatish uchun videolar tayyorlaydilar. Misol uchun, “O‘zbekcha raqs” trendi orqali foydalanuvchilar o‘z milliy raqslarini namoyish etishmoqda. Bu nafaqat o‘zbek madaniyatini targ‘ib qiladi, balki yosh avlodga o‘z ildizlarini eslatadi.[4]

Twitter – tezkor yangiliklar, fikrlar va munozaralar uchun mo‘ljallangan platforma. U foydalanuvchilarga o‘z fikrlarini qisqa va aniq tarzda ifodalash imkonini beradi. Twitterda 280 ta belgi bilan cheklangan xabarlar (tweetlar) orqali foydalanuvchilar o‘z fikrlarini, yangiliklarni va voqealarni baham ko‘rishadi. Bu platformada tezkor muloqot va fikr almashish uchun juda qulay sharoitlar mavjud. O‘zbek tilida Twitterning ko‘plab foydalanuvchilari o‘z fikrlarini ifodalashda va ijtimoiy masalalarni muhokama qilishda faol. O‘zbek foydalanuvchilari ko‘pincha o‘z fikrlarini ifodalashda o‘zbek tilidagi o‘ziga xos iboralar va so‘zlardan foydalanadilar, bu esa ularning madaniyati va tiliga xos bo‘lgan uslubni aks ettiradi. Ingliz tilida esa Twitter ko‘proq global muammolar, siyosat va madaniyatlararo muloqot uchun ishlatiladi. Mashhur shaxslar, siyosatchilar va jurnalistlar o‘z fikrlarini tezda yetkazish uchun Twitterdan foydalanadilar. Masalan, biror muhim voqea sodir bo‘lganda, Twitterda tezkor yangiliklar tarqatiladi va foydalanuvchilar o‘z fikrlarini izohlar orqali bildiradilar. Bu esa ijtimoiy tarmoqdagi axborot almashuvini tezlashtiradi.[5]

Instagram – vizual kontentga asoslangan platforma bo‘lib, foydalanuvchilar o‘z suratlari va videolarini baham ko‘rishadi. U asosan estetika, san’at va hayot tarziga qaratilgan. Instagramda foydalanuvchilar o‘z hayotlarini, sayohatlarini va ijodiy ishlarini ko‘rsatishni suratlar va hikoyalar orqali ifodalaydilar. Bu platformada o‘ziga xos brendlar va shaxsiy uslublar yaratiladi.[6]

O‘zbek tilida Instagramda ko‘plab foydalanuvchilar o‘z madaniyatlarini, an’analarini va hayot tarzlarini suratlar orqali namoyish etadilar. Masalan, o‘zbek taomlari, an’anaviy kiyimlar yoki tabiat manzaralari kabi mavzular Instagramda juda mashhur. Foydalanuvchilar o‘z suratlarida o‘zbek milliy kiyimlarini, turli bayramlarni va an’analarga oid tadbirlarni aks ettiradilar.

Natija. TikTok, Twitter va Instagram zamonaviy tilga ham ta’sir ko‘rsatadi. Ushbu platformalarda foydalanuvchilar o‘z fikrlarini ifodalashda yangi iboralar, qisqartmalar va stilistik yondashuvlardan foydalanadilar. Masalan, TikTokda ko‘plab foydalanuvchilar o‘z videolarida o‘zbek va ingliz tillaridan olingan so‘zlarni birlashtirib, yangi iboralar yaratadilar. Bu esa tilning rivojlanishiga hissa qo‘shadi va yangi lexikalarni shakllantiradi. Twitterda esa tezkor fikr almashinuvi natijasida yangi iboralar va qisqartmalar paydo bo‘ladi. Foydalanuvchilar 280 ta belgi bilan cheklangan bo‘lgani sababli, qisqa va aniq ifodalar yaratishga majbur bo‘lishadi. Bu esa tilni yanada sodda va aniq qilishga yordam beradi.[7]

Xulosa. TikTok, Twitter va Instagram zamonaviy tildagi rolini o‘ziga xos uslublar va yondashuvlar orqali taqdim etadi. TikTok qisqa videolar orqali ijodkorlikni, Twitter tezkor fikr almashuvini, Instagram esa vizual estetikani taqdim etadi. Har bir platforma o‘z foydalanuvchilariga o‘z fikrlarini, his-tuyg‘ularini va ijodiy g‘oyalarini ifodalashda yangi imkoniyatlar yaratadi. O‘zbek va ingliz tillarida bu platformalar orqali amalga oshirilayotgan muloqot va fikr almashinuvi zamonaviy til va madaniyatlarning rivojlanishiga katta hissa qo‘shadi. Ijtimoiy tarmoqlar nafaqat individual ifodalash vositasi, balki madaniyatlararo muloqot va birlashuv platformasi sifatida ham xizmat qiladi. Bu esa, albatta, zamonaviy dunyoda muhim ahamiyatga ega.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduqodirov O. Ijtimoiy tarmoqlarda yangi til uslublari. //O‘zbek tilshunosligi jurnali, 2019.
2. Qodirova N. Ijtimoiy tarmoqlar va zamonaviy til. O‘zbek misollari. O‘zbekiston Milliy universiteti, Filologiya fakulteti, 2020.
3. Raxmonov D. TikTok va yoshlar: ijtimoiy ta’sir va til o‘zgarishlari. O‘zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti, 2020.
4. Mustafayeva A. Twitter va uning tilga ta’siri: O‘zbek konteksti. O‘zbekiston Milliy universiteti, Filologiya fakulteti, 2022.
5. Mirzaeva D. Instagram: vizual madaniyat va til o‘zgarishlari. Toshkent davlat sharqshunoslik instituti, 2022.
6. – Tashkent F. Ijtimoiy tarmoqlarda yangi iboralar: O‘zbek tili va madaniyati. O‘zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti, 2022.
7. Ismoilov R. Zamonaviy til va ijtimoiy tarmoqlar: O‘zbek tilida yangi tendensiyalar. Toshkent davlat sharqshunoslik instituti, 2023.

Малуда ИСМАНОВА,
и.о.доцента кафедры языкового и литературного образования, кандидат филологических наук;

Муслима ЖАББОРОВА,
преподаватель кафедры языкового и литературного образования, University of Business and Science

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С БИЛИНГВАМИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация*:* в статье рассматриваются особенности работы с билингвами при обучении русскому языку как иностранному. В центре внимания – языковые и когнитивные особенности билингвов, их влияние на процесс овладения русским языком, а также методы и подходы, которые могут быть наиболее эффективными в обучении. Особое внимание уделено различиям в восприятии грамматических структур, лексики и фонетики у билингвов в сравнении с моноязычными учениками, а также вопросам коррекции ошибок, возникающих в процессе обучения.

Ключевые слова: *билингвизм, русский язык как иностранный, методы обучения, когнитивные особенности, ошибки билингвов, языковая интерференция.*

Annotation: the article examines the specifics of working with bilinguals when teaching Russian as a foreign language. The focus is on the linguistic and cognitive characteristics of bilinguals, their influence on the process of mastering the Russian language, as well as the methods and approaches that can be most effective in teaching. Particular attention is paid to the differences in the perception of grammatical structures, vocabulary and phonetics in bilinguals compared to monolingual students, as well as to the issues of correcting errors that arise in the learning process.

Key words: *bilingualism, Russian as a foreign language, teaching methods, cognitive features, bilingual errors, language interference.*

Annotatsiya: maqolada rus tilini chet tili sifatida o'rgatishda ikki tillilar bilan ishlashning o'ziga xos xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Asosiy e'tibor ikki tillilarning lingvistik va kognitiv xususiyatlari, rus tilini o'zlashtirish jarayoniga ta'siri, shuningdek, o'qitishda eng samarali bo'lishi mumkin bo'lgan usul va yondashuvlarga qaratiladi. Bir tilli o'quvchilarga nisbatan ikki tilda grammatik tuzilmalar, lug'at va fonetikani idrok etishdagi farqlarga, shuningdek, o'quv jarayonida yuzaga keladigan xatolarni tuzatish masalalariga alohida e'tibor beriladi.

Kalit so'zlar: *ikki tillilik, rus tili chet tili sifatida, o'qitish usullari, kognitiv xususiyatlar, ikki tilli xatolar, til shovqini.*

Введение. В современном мире билингвизм перестал быть исключительным явлением и стал нормой для миллионов людей, особенно в условиях глобализации, массовых миграционных процессов, распространения смешанных браков и усиления межкультурных контактов. Всё чаще педагогическая практика сталкивается с необходимостью преподавания русского языка учащимся, для которых он не является единственным средством общения или не является доминирующим в повседневной коммуникации. Речь идёт о билингвах – людях, владеющих двумя (или более) языками в различной степени.

Билингвизм – это способность владеть двумя и более языками на достаточно высоком уровне. В условиях глобализации и увеличения мобильности населения, изучение русского языка как иностранного среди билингвов становится все более актуальной задачей. Билингвы могут быть носителями различных языков, и их опыт овладения несколькими языками оказывает значительное влияние на про-

цесс обучения русскому языку. При этом необходимо учитывать особенности восприятия и усвоения грамматических, лексических и фонетических структур, которые могут значительно отличаться от опыта моноязычных учащихся.

Актуальность исследования. Актуальность данной статьи является анализ особенностей работы с билингвами при изучении русского языка, выявление характерных ошибок и трудностей, а также определение эффективных методов и подходов к обучению.

Методы исследования данной темы являются разнообразными и многогранными. Комбинированное использование различных методов – от экспериментов и наблюдений до анализа ошибок и интервьюирования – позволяет более полно и точно исследовать проблемы, с которыми сталкиваются билингвы, и разработать эффективные стратегии для их обучения.

Обзор литературы по теме исследования. Активно работали над когнитивными и психолингвистическими аспектами билингвизма А.А. Ананьев [1], Е.С. Паломар [7], Р. Кауфман [6], В.В.Гольдштейн [3], С.А. Ряховская [8], Т.И. Савельева [9] и М.Н. Левина [5]. Они исследовали влияние билингвизма на обучение русского языка как иностранного, с акцентом на лексическую и грамматическую интерференцию.

Т.И.Савельева [9] и М.Н.Левина [5] разработали методы, которые ориентированы на устранение языковой интерференции и акцентировали внимание на индивидуализированном подходе к обучению.

Л.В. Щерба [11] – лингвист, который внес значительный вклад в теорию и практику преподавания иностранных языков, включая русский. В его работах рассматриваются вопросы, связанные с переводом и интерференцией, которые актуальны для билингвов.

А.А. Ананьев считал, что билингвизм влияет на когнитивную структуру личности, порождая особенности в переключении между языками и формировании речевых установок [1]. Мы с этим согласны – современные исследования в когнитивной науке подтверждают, что у билингвов действительно формируются особые механизмы переключения внимания, контроля и адаптации.

Анализ и результаты. Билингвизм вызывает специфические когнитивные процессы, связанные с переключением между языками, что влияет на восприятие и использование каждого из языков. В случае билингвов, изучающих русский язык, важную роль играет механизм языковой интерференции, который выражается в заимствовании структур, лексики и фонетики из первого языка. Это явление может быть как позитивным, так и негативным. Например, в некоторых случаях билингвы могут легче воспринимать и усваивать грамматические особенности русского языка, если они имеют сходные структуры в родном языке, однако в других случаях интерференция приводит к ошибкам, затрудняющим усвоение.

Работа с билингвами, владеющими узбекским и русским языками, имеет ряд особенностей, связанных как с лингвистическими различиями между этими языками, так и с социокультурным контекстом. Ниже приведены ключевые аспекты, которые важно учитывать при обучении русскому языку билингвов с узбекским как родным.

Фонетико-фонологические особенности. В узбекском языке отсутствуют многие звуки русского языка, например: [ы], [ё], [ц], [щ], что может приводить к искажению произношения.

Твёрдость/мягкость согласных – одна из трудностей. В узбекском языке нет оппозиции по мягкости, как в русском.

Акцент и интонация: узбекский язык характеризуется более ровной интонацией, в то время как в русском она сильно варьируется.

Лексико-семантические трудности. Ложные друзья переводчика – слова, похожие по звучанию, но разные по значению. Например: «дастур» (узб.) – программа, но может восприниматься как «доска» (по ассоциации с «доска»). Перенос значений с родного языка может приводить к лексическим ошибкам.

Грамматические особенности. Узбекский язык – агглютинативный, с постпозитивным порядком слов, в отличие от флективного и свободного порядка слов в русском языке.

Пример на узбекском языке: *Men maktabga bordim.* («Я пошёл в школу») – где *men* (я), *maktabga* (в школу), *bordim* (пошёл я) – сказуемое в конце.

Пример на русском языке: *Я пошёл в школу.* Или *В школу я пошёл.* – порядок слов может меняться без потери смысла.

Отсутствие категории рода в узбекском языке затрудняет усвоение грамматического рода в русском.

Сложности с падежами: в узбекском всего шесть падежей, в русском – тоже шесть, с разными окончаниями и формами склонения. Но в узбекском языке падеж, принадлежность, число, выражаются с помощью аффиксов, присоединяемых к основе слова.

Пример: Слово «Do'stlarimizga» в узбекском языке можно разобрать на следующие морфемы (аффиксы): Do'st-lar-imiz-ga. Do'st – корень, означает «друг». -lar – множественное число, «друзья». -imiz – притяжательное местоимение 1-го лица множественного числа: «наш(и)». -ga – дательный падеж (к кому? чему?) – «к», «для».

Перевод всего слова: «Do'stlarimizga» – *«нашим друзьям»* или *«к нашим друзьям»*. Последовательность аффиксов фиксирована.

Вид и время глаголов: в узбекском языке нет совершенного и несовершенного вида, что вызывает трудности в понимании различий между, например,

«писал» и «написал».

Психолого-педагогические аспекты. Уровень владения языками у билингвов может быть неравномерным: один язык – доминантный.

Возможны случаи интерференции – влияния одного языка на другой.

Мотивация к изучению русского языка может варьироваться: она выше у детей, ориентированных на поступление вузы, и ниже – у тех, кто использует русский язык только в бытовом контексте.

Методические рекомендации. Использовать контрастивный подход: сравнивать явления узбекского и русского языков.

Акцентировать внимание на типичных ошибках, связанных с интерференцией.

Больше аудирования и разговорной практики с носителями русского языка.

Визуальные и графические средства: таблицы, схемы падежей, видов глаголов и т.п.

Постепенное введение грамматических конструкций с опорой на уже известные узбекские аналогии.

Культурный контекст. Учет социокультурных реалий: важно понимать особенности менталитета и культурные традиции узбекских учащихся.

Изучение языка должно сопровождаться знакомством с русской культурой – это повышает мотивацию и улучшает понимание смыслов.

Родной язык билингва оказывает решающее влияние на процесс овладения русским языком. В случае, если родной язык близок к русскому (например, украинский, белорусский, болгарский), билингвы могут легче осваивать русскую грамматику и лексику, так как существует множество схожих элементов. Однако, если родной язык кардинально отличается от русского (например, китайский или арабский), трудности могут возникать в области синтаксиса, лексики, фонетики и других аспектов.

Одной из самых распространенных проблем у билингвов является лексическая интерференция. Она проявляется в использовании слов из родного языка, которые могут быть схожи по звучанию, но иметь разные значения, или, наоборот, не подходить по контексту.

Примеры лексической интерференции

№	Узбекское слово	Перевод/значение в узбекском	Ошибочное употребление в русском	Правильный русский эквивалент
1	dam olish	отдыхать	*Я пошёл дам.*	Я пошёл отдыхать.
2	xona	комната	*Я в хана.*	Я в комнате.
3	pul	деньги	*У тебя есть пуль?*	У тебя есть деньги?
4	ishlash	работать	*Он ишает в банке.*	Он работает в банке.
5	oziq-ovqat	еда, пища	*Где овқат?*	Где еда? / Где еда находится?
6	poytaxt	столица	*Москва – пойтаҳт России.*	Москва – столица России.
7	sahar	утро	*Я встала в саҳар.*	Я встала утром.
8	toza	чистый	*Комната тоза.*	Комната чистая.
9	katta	большой	*Это катта проблема.*	Это большая проблема.
10	iltimos	пожалуйста	*Дай мне воду, илтимос.*	Дай мне воду, пожалуйста.

Объяснение: Слово *katta* (узб. «большой») не является словом русского языка, и его употребление – типичный пример интерференции. Учащиеся переносят привычные формы в новую языковую систему, не учитывая, что слово «katta» непонятно носителям русского языка. Это приводит к недопониманию.

Слово *xona* означает «комната» на узбекском. Однако в русском языке слово «хана» имеет жаргонное значение – «конец», «плохо». Такая путаница может вызвать насмешку или непонимание. Поэтому важно учить учеников использовать нейтральное и правильное слово «комната».

Слово *pul* в узбекском языке означает «деньги». Но в русском языке слово «pul» может быть воспринято как часть другого слова (например, «пуля») или вообще не понять. Это – классическая ошибка дословного перевода.

«Toza» – это прилагательное «чистый» на узбекском. Однако в русском языке нельзя использовать это слово, потому что оно не принадлежит лексической системе русского. Носители русского языка не поймут, что такое «тоза уборка».

«Iltimos» – вежливая форма просьбы в узбекском языке. Но в русском языке слово «пожалуйста» имеет ту же функцию. Использование *iltimos* звучит непривычно и может сбить с толку собеседника.

Билингвы могут сталкиваться с трудностями в

области синтаксиса, особенно если порядок слов в их родном языке отличается от русского. Например, для носителей китайского языка, где порядок слов в предложении часто отличается от русского, трудно соблюдать правильный порядок элементов в предложении. Это может проявляться в неправильном использовании предлогов, артиклей (в языках, где их нет), а также в нарушении структуры сложных предложений.

Грамматические ошибки у билингвов могут быть связаны с трудностями в освоении падежной системы русского языка, а также с особенностями согласования слов. Например, носители языков, не имеющих падежной системы (например, английский), могут затрудняться в правильном употреблении падежей и окончаниях существительных, прилагательных и глаголов. Проблемы могут также возникать с видо-временами глаголов, а также с употреблением аспекта, что не всегда очевидно для носителей языков, где такого деления на виды нет.

Работа с билингвами требует индивидуального подхода, который учитывает особенности их языкового опыта. Преподаватель должен понимать, с каким языковым фоном работает ученик, и использовать методы, которые будут способствовать эффективному преодолению языковых барьеров. Это может включать использование техники сравнительного анализа для выявления сходств и различий между языками, а также моделирования ошибок, когда преподаватель акцентирует внимание на типичных для данного билингва ошибках и помогает их исправлять.

Использование контекста играет ключевую роль в обучении билингвов, поскольку оно помогает учащимся справляться с трудностями, возникающими при переводе с родного языка. Важно предоставлять примеры из реальной жизни, соответствующие повседневной ситуации общения. Это может быть полезно как для усвоения грамматических структур, так и для закрепления лексики.

В обучении билингвов можно активно использовать мультимедийные средства – видео, аудиоматериалы, интерактивные задания, что позволяет создать реалистичную языковую среду, имитирующую реальное общение на русском языке. Такие материалы способствуют развитию аудитивных навыков, а также помогают лучше понять культурный контекст, в котором используется тот или иной языковой элемент.

Заключения и рекомендации. Обучение русскому языку билингвов требует учета множества факторов, включая родной язык учащегося, его когнитивные особенности и степень языковой интерференции. Понимание этих факторов помогает не только эффективно организовать учебный процесс, но и преодолеть многочисленные трудности, с которыми сталкиваются билингвы при освоении русского языка. Индивидуализированный подход, активное использование контекста и мультимедийных средств являются важными инструментами в обучении, которые помогают сделать процесс овладения русским языком более продуктивным и результативным.

Надо учитывать доминирующий язык человека. Методики должны адаптироваться под влияние этого языка. Развивать оба языка параллельно, а не вытеснять один другим. Использовать билингвальные ресурсы (двуязычные книги, субтитры, словари). Фокусироваться на расширении словарного запаса и развитии письменной речи. Создавать эмоционально комфортную среду. Это особенно важно для людей из миграционной среды.

Список литературы:

1. Ананьев, А.А. Основы психолингвистики и билингвизма. Санкт-Петербург: издательство РГПУ, 2008.
2. Вершинин, С.И. Языковая интерференция в процессе изучения русского языка. - Психолингвистика, 11(3), 2019. – С.88-101.
3. Гольдштейн, В.В. Билингвизм и его влияние на обучение иностранным языкам. Москва: Наука,2014.
4. Грошев, А.Г. Билингвизм и межкультурная коммуникация. – М.: URSS, 2010. – 232 с.
5. Левина М.Н. Грамматическая интерференция у билингвальных детей // Вопросы психолингвистики. – 2016. – № 4 (30). – С. 93–99.
6. Кауфман Р. А. Билингвизм и обучение русскому языку как неродному: от теории к практике // Русский язык за рубежом. – 2015. – № 5. – С. 55–61.
7. Паломар Е.С. Психолингвистические механизмы языковой интерференции у билингвов // Вестник СПбГУ. Серия 9. – 2014. – № 2. – С. 74–81.
8. Ряховская С.А. Русский язык в билингвальной среде: проблемы обучения и интерференции. – М.: Флинта, 2013. – 208 с.
9. Савельева, Т.И, «Русский язык за рубежом», 56(2), 2017. – С.123-134.
10. Хрущёва, Е.А. Проблемы интерференции в речи детей-билингвов // Лингвистические и культурные аспекты билингвизма. – М.: РУДН, 2020. – С. 61–68.
11. Щерба, Л. В. Преподавание иностранных языков в школе / Л. В. Щерба. – Москва: Издательство Юрайт, 2025. – 148 с. – (Антология мысли). – ISBN 978-5-534-12526-9. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: https://urait.ru/bcode/566972 (дата обращения: 05.01.2025).

Руниза ШАКИРОВА,
преподаватель кафедры современного русского языка Уз ГУМЯ

СРАВНИТЕЛЬНЫ АНАЛИЗ ТРАДИЦИОННЫХ И ВЕРБАЛЬНО-ГРАФИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

Аннотация: Нынешняя система образования в Узбекистане в современных условиях переживает этап трансформации. На данном этапе, следуя принятому «Закону об образовании», «Национальной программе по подготовке кадров» необходимо повышение эффективности учебного процесса. Вербально-графические технологии способствуют одновременно визуализации учебной информации, а также активизации познавательной деятельности. Материалы исследования могут быть полезны преподавателям языков, методистам и разработчикам образовательных программ

Ключевые слова: *обучение языку, традиционные методы, вербальные технологии, визуализация, мотивация, языковое обучение, традиционные методы, вербальные технологии, визуализация, образовательная технология.*

Annotation: the current education system in Uzbekistan is undergoing a stage of transformation in modern conditions. At this stage, following the adopted "Law on Education", the "National Training Program", it is necessary to increase the effectiveness of the educational process. The research materials may be useful for language teachers, methodologists, and educational program developers

Key words: *language teaching, traditional methods, verbal technologies, visualization, motivation, language teaching, traditional methods, verbal technologies, visualization, educational technology.*

Annotatsiya: O'zbekistondagi hozirgi ta'lim tizimi zamonaviy sharoitda transformatsiya bosqichini boshdan kechirmoqda. Ushbu bosqichda qabul qilingan "Ta'lim to'g'risidagi qonun" ga binoan "Kadrlar tayyorlash bo'yicha Milliy dastur" o'quv jarayoni samaradorligini oshirish zarur. O'quv yukining ortib borayotgan hozirgi sharoitida, o'qitishda cheklangan vaqt, turli xil kognitiv texnologiyalar va axborot texnologiyalarini o'qitish usullaridan foydalanish o'qituvchilar uchun zamonaviy maqbul o'qitish usullari va texnologiyalarini izlashga zarur ehtiyoj mavjud. Tadqiqot materiallari til o'qituvchilari, metodistlar va ta'lim dasturlarini ishlab chiquvchilar uchun foydali bo'lishi mumkin.

Kalit so'zlar: *tilni o'qitish, an'anaviy usullar, og'zaki texnologiyalar, vizualizatsiya, motivatsiya, tilni o'rganish, an'anaviy usullar, og'zaki.*

Современное образование в Узбекистане стремительно изменяется под влиянием новых инновационных технологий, методов и подходов. Безусловно перед педагогами возникает острая необходимость пересмотра устоявшихся педагогических моделей и обязательное внедрение в образовательную систему новых инновационно-педагогических технологий, а также методов обучения. На современном этапе обучения особое внимание привлекают вербальные и вербально-графические технологии, позволяющие активизировать речевую деятельность обучающихся и способствующие глубокому усвоению лингвистического материала. *Нашей целью являлось* – проведение сравнительно-сопоставительного анализа традиционных и вербальных технологий в процессе обучения языку, а также выявление их преимущества и ограничения, обозначить возможности синтеза данных подходов в рамках современного образовательного процесса [1].

На протяжении столетия главной и основной теоретической основой языкового обучения являлись традиционные методы обучения языку, которые исторически опираются на грамматико-переводной и аудио-лингвистические подходы обучения. При использовании этих методик и технологий *приоритет отдается систематическому изучению в школьной программе- грамматики, лексике, выполнению самостоятельных упражнений, а также на перевод и повторение пройденного материала*. Учителями общеобразовательных школ, лингвистами, педагогами новаторами несмотря на устойчивую методологическую имеющуюся базу, такие подходы часто критикуются за недостаточную коммуникативную направленность и как правило за низкую мотивацию учащихся [2].

На современном этапе обучения немаловажным являются, вербальные и вербально-графические технологии, которые ориентированы прежде всего,

во-первых:

– на визуализацию материала;

Во-вторых:

– интеграцию текста и схематического изображения и активацию коммуникативных процессов.

Как правило эти методы опираются на концепции визуального мышления (Buzan, 2010), а также на когнитивную теорию мультимедийного обучения (Mayer, 2005), согласно которой использование визуально-вербальных элементов способствует более глубокому и осознанному усвоению информации.

Безусловно, современные тенденции в обучении языкам на современном этапе требуют перехода от устаревших устоявшихся форматов преподавания к более современным, инновационным, гибким и мультимодальным методам и технологиям. Альтернативой конечно же, на современном этапе является использование вербально-графических технологий, сочетающих в себе текст, изображение и модальную структуру. Такие технологии на современном этапе образования становятся всё более актуальными в нынешних условиях цифровой трансформации в школьном и вузовском образовании [3].

К великому нашему сожалению, несмотря на устойчивые позиции традиционных, устаревших и не оправдывающих себя на протяжении многих лет методов и технологий, ориентированных на линейное усвоение учебного материала через грамматико-переводной и лексико-грамматический подходы. На данный момент современная практика показывает необходимость повышения интерактивности и наглядности. Перед педагогами возникает определенная задача сопоставления традиционных моделей с вербально-графическими средствами [3].

По мнению ведущих педагогов, основываясь на теории мультимодального обучения (Mayer, 2005), использование вербально-графических элементов непременно способствует более эффективной обработке информации за счет вовлечения различных каналов восприятия информации. Как отмечает Е.И. Пассов, «классические, традиционные техники и методы обучения позволяют выработать прочную языковую базу и сформировать систему знаний» [2].

Теоретически – методологической основой нашего исследования выступают труды отечественных и зарубежных педагогов и психологов в области языкового образования, визуализации знаний и коммуникативной психологии. Среди них можно выделить исследования Е.С. Полат, В.В. Розова, Дж. Брунера, Р. Мейера, а также работы Т. Бьюзана, автора концепции «mind mapping». Согласно теории мультимодального обучения (Mayer, 2005), использование вербально-графических элементов способствует более эффективной обработке информации за счет вовлечения различных каналов восприятия. В то же время классические методы, как отмечает Е.И. Пассов, «позволяют выработать прочную языковую базу и сформировать систему знаний» [2].

Нами был проведен сопоставительный и контент-анализ, а также методы систематизации и обобщения эмпирических данных. Для сравнительного анализа были выбраны две группы обучающихся (по 12 человек) на базе учебного языкового центра в ходе преподавания русского языка в течение 6 месяцев. Исследуемая, так называемая первая группа, обучалась с использованием традиционного лексико-грамматического метода, вторая – с внедрением вербально-графических технологий: в которые входили интеллект-карты, инфографики, визуальных таблиц и схемы и так далее

В ходе проведенного нами исследования мы применяли следующие методы диагностики:

1) анкетирование;

2) тестирование на усвоение лексико-грамматического материала, наблюдение за уровнем речевой активности и вовлеченности в учебный процесс. Анализ был проведен с целью выявления различий в мотивации, уровне понимания и степени запоминания языковых конструкций.

Проведенный нами сравнительный анализ показал следующие подходы:

Более высокая мотивация и вовлеченность: в группе с использованием вербально-графических технологий 89% отметили повышение интереса к проводимым занятиям, тогда как в контрольной группе – лишь 51%. Этот факт теоретически и практически подтверждается теорией визуального мышления (Buzan, 2010), согласно которой визуальные опоры активизируют эмоциональную сферу обучающихся.

Усвоение нового незнакомого материала: по результатам итогового тестирования средний балл группы с вербально-графическими средствами составил 87%, в то время как у группы, обучавшейся традиционно 64 %.

Развитие коммуникативных навыков: экспериментальной группы чаще демонстрировали спонтанную речь, активнее участвовали в диалогах и ролевых играх, что свидетельствует о положительном влиянии визуально-вербальных методов на формирование речевой компетенции.

Таким образом, вербально-графические технологии способствуют не только улучшению восприятия и запоминания, но и усиливают коммуникативный

и креативный потенциал обучающихся.

Результаты анализа показали существенные различия в эффективности применения двух подходов.

Проведенное исследование подтвердило актуальность интеграции вербально-графических технологий в языковое обучение. Их использование позволяет преодолеть механистичность традиционных методов, привнести наглядность, логическую структурированность и элементы самообучения. Полученные данные соотносятся с исследованиями Е.С. Полат и С.Д. Смирнова, указывающими «на значительное повышение эффективности обучения при использовании мультимодальных средств» [1].

Однако при этом важно учитывать возрастную специфику учащихся, уровень их подготовки и цифровую грамотность. Без продуманной методической поддержки и адекватной цифровой инфраструктуры внедрение таких технологий может оказаться формальным и малоэффективным[4].

Заключение. Сравнительно-сопоставительный анализ показал, что вербально-графические технологии имеют ряд преимуществ по сравнению с традиционными методами: они усиливают мотивацию, улучшают понимание и запоминание материала, развивают коммуникативную активность. Вместе с тем, не стоит полностью отказываться от традиционных подходов, так как они позволяют заложить фундаментальные знания и дисциплину в изучении языка. Проведенный сравнительный анализ эффективности методов с позиции формирования мотивации, уровня усвоения материала и интерактивности показал хорошие результаты. Особое внимание уделено было влиянию визуализации и коммуникативных стратегий на учебный процесс. Делается вывод о перспективах интеграции современных подходов в образовательную практику. Сравнительно-сопоставительный анализ этих подходов с учетом когнитивных, мотивационных и методических факторов показал также удовлетворительные результаты. Нами была обоснована эффективность интеграции визуально-вербальных средств в учебный процесс.

Таким образом, оптимальной представляется комбинированная модель обучения, включающая элементы как традиционных, так и вербально-графических технологий. Это позволит обеспечить всестороннее развитие языковой компетенции в условиях современного образования. В статье рассматриваются особенности и различия между традиционными и вербально-графическими технологиями, применяемыми в обучении иностранному языку.

Использованная литература:

1. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. – М.: Академия, 2010. 272 с.

2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. 223 с.

3. Розов В.В. Дидактическая визуализация: теория и практика. – СПб.: Питер, 2012. 144 с.

3. Смирнова С.Д. Цифровые образовательные технологии в лингвистическом образовании // Вестник педагогических наук. 2021. – № 4. – С. 112–118.

4. Бурова Т.Л., Чернышева О.М. Использование инфографики на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2020. – № 8. – С. 24 –28.

Регина РАДЖАПОВА,
преподаватель кафедры современного русского языка Узбекского государственного университета мировых языков

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ПРИЕМОВ «ДИАГРАММА ВЕННА», «ДВУХЧАСТНЫЙ ДНЕВНИК» ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТЕМЫ «СТИЛИСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА РУССКОГО ЯЗЫКА»

Аннотация: в данной статье представлен опыт применения методических приемов «Диаграмма Венна» и «Двухчастный дневник» при изучении темы «Стилистическая система русского языка» на практических занятиях по курсу «Практическая стилистика русского языка». Выбор данных приемов развития критического мышления студентов при помощи чтения и письма представляется одним из эффективных способов обеспечения высокого качества знаний, развития умственных и творческих способностей, познавательной, а главное самостоятельной и групповой деятельности студентов.

Ключевые слова: *метод, критическое мышление, прием развития критического мышления, прием «Диаграмма Венна».*

Annotatsiya: ushbu maqolada “Rus tilining amaliy stilistikasi” kursi bo‘yicha amaliy mashg‘ulotlarda “Rus tilining stilistik tizimi” mavzusini o‘rganishda “Venn diagrammasi” va “Ikki qismli kundalik” uslubiy usullardan foydalanish tajribasi keltirilgan. O‘quvchilarning o‘qish va yozish orqali tanqidiy tafakkurini rivojlantirishning ushbu usullarini tanlash bilimning yuqori sifatini ta’minlash, aqliy va ijodiy qobiliyatlarini rivojlantirish, bilish, eng muhimi, o‘quvchilarning mustaqil va jamoaviy faoliyatini ta’minlashning samarali usullaridan biri bo‘lib ko‘rinadi.

Kalit so‘zlar: *usul, tanqidiy fikrlash, tanqidiy fikrlashni rivojlantirish texnikasi, “Venn diagrammasi” texnikasi.*

Annotation: this article presents the experience of using the methodological techniques “Venn Diagram” and “Two-Part Diary” in studying the topic “Stylistic System of the Russian Language” in practical classes on the course “Practical Stylistics of the Russian Language”. The choice of these techniques for developing students’ critical thinking through reading and writing seems to be one of the effective ways to ensure high quality knowledge, development of mental and creative abilities, cognitive, and most importantly, independent and group activities of students.

Key words: *method, critical thinking, technique for developing critical thinking, technique “Venn diagram”.*

Главной задачей педагогического процесса является всестороннее, творческое развитие личности обучающихся. Исходя из этого, при изучении темы «Стилистическая система русского языка» на филологических факультетах вузов по практической стилистике русского языка в группах с русским языком обучения является целесообразным выбор технологий развития критического мышления студентов при помощи чтения и письма. Применение методических приемов «Диаграмма Венна» и «Двухчастный дневник» при изучении темы «Стилистическая система русского языка» предполагает непосредственное взаимодействие между студентами и опосредованное руководство их деятельностью преподавателем.

План
учебного занятия по практической стилистике русского языка для студентов филологических вузов по теме:
«Стилистическая система русского языка»
Цели:

учебная: во-первых, познакомить студентов с основными признаками функциональных стилей, научить определять общее между стилями и выявлять их различия; во-вторых, научить исследовать текст, письменно выразить свое понимание прочитанного текста, выявив языковые и жанровые особенности стилей;

развивающая: способствовать развитию навыков критического мышления, сформировать психологическую готовность эффективно взаимодействовать с партнером по общению, выработать интерес к изучаемой теме, выработать стремление найти свой стиль и приемы изложения мыслей

воспитательная: воспитать стремление к гармонично развитой личности.

Приобретаемые умения и навыки: умения и навыки определять стиль речи, применять стили речи по ситуации, правильно строить устное или речевое произведение.

Структура занятия:

1) организационный момент;
2) опрос домашнего задания;
3) объяснение новой темы (с использованием электронной презентации);
4) закрепление нового материала;

5) выводы;

6) подведение итогов занятия и оценка.

Лексический минимум: стилистика, стиль, подстиль, функциональные стили, единицы речи, языковые средства, лексема, семема, текст, жанр, адресат, экстралингвистические факторы.

Нужные слова в нужном месте – вот подлинное определение стиля.

Д. Свифт

– Как вы понимаете слово стиль? Однозначное ли это слово?

Слово учителя (после ответов участников групп учитель более точно дает определение и историю происхождения этого слова).

Закрепление нового материала

Ознакомление с порядком выполнения работы: в ходе занятия будет применен прием развития критического мышления «Диаграмма Венна» (для сравнения признаков функциональных стилей).

А сейчас мы приступаем к следующему этапу нашего занятия. У вас на столах находятся раздаточный материал – диаграмма Венна, которую вам необходимо будет заполнить. Используя данный материал, вам необходимо выявить общее между научным и официально-деловым, публицистическим и художественным, а также разговорным и публицистическим стилями. После этого следует отметить различия указанных стилей речи.

ДИАГРАММА ВЕННА
на тему: «Признаки публицистического и официально-делового стилей»

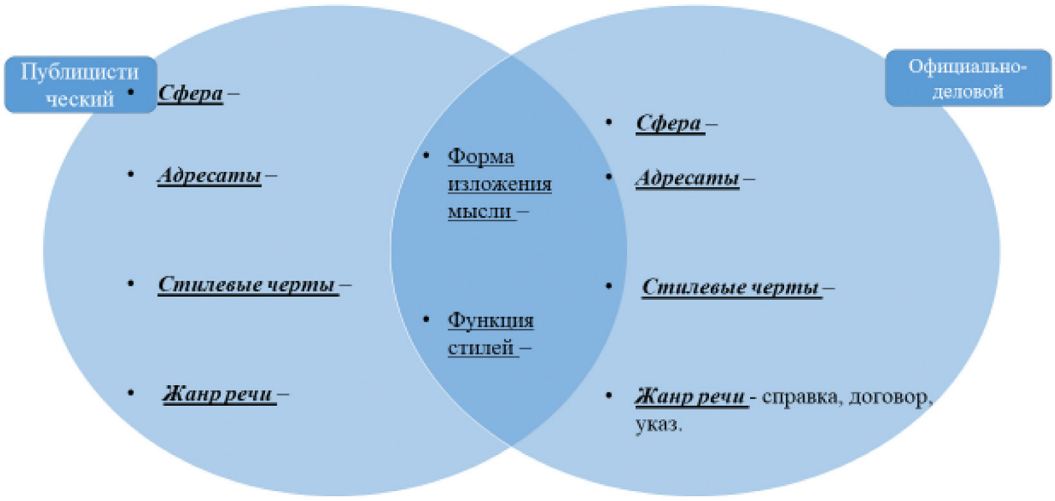


ДИАГРАММА ВЕННА
на тему: «Признаки публицистического и художественного стилей»

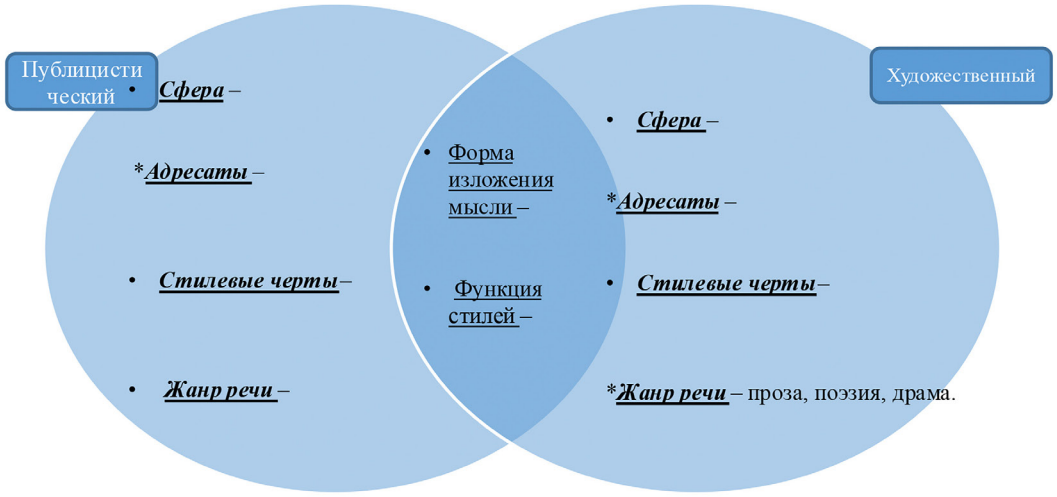
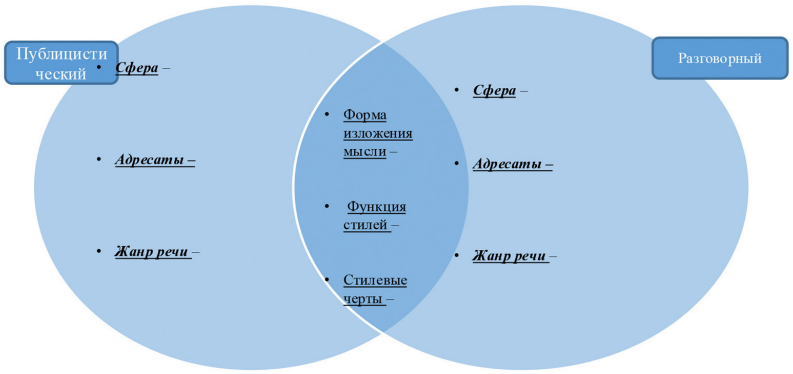


ДИАГРАММА ВЕННА
на тему: «Признаки публицистического и разговорного стилей»



Прием развития критического мышления – двухчастный дневник.

Теперь нам предстоит работа с текстом, и ее мы осуществим на основе приема «Двухчастный дневник». Вам следует внимательно прочитать тексты, приведенные в левой части дневника. Затем с правой части написать ваши комментарии, почему же вы считаете, что данный текст относится к тому или иному стилю.

ДВУХЧАСТНЫЙ ДНЕВНИК
на тему: «Языковые и жанровые особенности некоторых стилей»

ЦИТАТА	КОММЕНТАРИИ
«1.1 Правила внутреннего распорядка и режим занятий обучающихся в ВОУ «Узбекский Государственный университет мировых языков» (далее по тексту – правила, правила внутреннего распорядка) регламентируют основные права, обязанности и ответственность обучающихся ВОУ «Узбекский Государственный университет мировых языков» (далее по тексту – ВОУ «УзГУМЯ», университет, вуз), применяемые к обучающимся меры поощрения и взыскания, учебный порядок, порядок в помещениях и на территории университета. Правила внутреннего распорядка должны способствовать соблюдению учебной дисциплины, рациональному использованию учебного времени, улучшению качества учебного процесса».	
«Интернационализмы – слова, совпадающие по своей внешней форме (с учетом закономерных соответствий звуков графических единиц в конкретных языках), с полно или частично совпадающим смыслом, выражающие понятия международного характера из области науки и техники, политики, культуры, искусства и функционирующие в разных, прежде всего неродственных (не менее трех) языках. Наиболее изучены интернационализмы-«европеизмы», основу фонда которых составляют слова так называемых классических языков – греческого и латинского (ср. «форум», «деспот», «класс» и т.д.), однако немало слов вошло в международный обиход из современных языков».	
«Вы когда-нибудь задумывались о том, что было бы, если бы Земля поменялась местами с Юпитером? Я серьезно! Возникли бы Новые Васюки на его кольцах? Конечно нет! Они же из газа! Неужели вы хоть на минуту купились на такую откровенную чушь? В жизни не поверю! А если бы луна упала в Тихий Океан, на сколько бы поднялся его уровень? Вы, наверное, думаете, что я – редкий зануда, но, если я не задам эти вопросы, то кто?»	

Таким образом, применение методических приемов «Диаграмма Венна» и «Двухчастный дневник» в процессе изучения темы «Стилистическая система русского языка» способствовало развитию и совершенствованию знаний, умений и навыков студентов, с одной стороны, анализировать тексты с позиции логики, ставить новые вопросы, вырабатывать обоснованные аргументы, принимать решения, а с другой стороны – анализировать материал и формулировать особенности функциональных стилей.

Использованная литература:

1. Ахмедова Л.Т., Лагай Е.А. Современные технологии преподавания русского языка и литературы. – Ташкент: Фан ва технология, 2016. – 296 с.
2. Болотов В. Психология творческих способностей. – М.: Академия, 2002. – 320 с.
3. Дьяченко В.К. Сотрудничество в обучении: о коллективном способе учебной работы. – М.: Просвещение, 1991. – 192 с.
4. История преподавания русского языка как иностранного в очерках и извлечениях: Учебное пособие / Ред.-сост. А.Н. Щукин. – М., 2005.
5. Панина Т.С., Вавилова Л.Н. Современные способы активизации обучения. – М., 2014.
6. Панфилова А.П. Инновационные педагогические технологии. – М.: Ассамблея, 2009.

Xolbuta XUJANOV,
Iqtisodiyot va Pedogogika universiteti
Samarqand kampusi katta o'qituvchisi

BOSHLANG'ICH SINFLARDA ONA TILINI O'QITISH METODIKASI

Annotatsiya: ona tili – har bir xalqning milliy merosi, madaniyati va dunyoqarashi ifodalanadigan muhim vositadir. Bolalar uchun ona tilini o'rgatish, faqat so'z boyligini oshirish bilan cheklanmaydi, balki ularga mantiqiy fikrlash, so'z va nutq madaniyatini shakllantirish, o'z fikrini aniq va ravon ifoda eta olishni o'rgatish muhimdir.Boshlang'ich sinflarda ona tilini o'qitish metodikasi nafaqat bolalar uchun yangi bilimlarni taqdim etadi, balki ularning shaxsiy rivojlanishiga ham katta ta'sir ko'rsatadi.Mazkur maqolada boshlang'ich sinflarda ona tilini o'qitishning metodik jihatlari, asosiy tamoyillari, metodlari va o'qituvchining roli haqida so'z yuritamiz.

Kalit so'zlar: *boshlang'ich sinflarda ona tili, ona tilini o'qitish metodikasi, o'quvchilarning nutq madaniyati, nutqni rivojlantirish, grammatika va leksika, o'quv metodlari.*

Аннотация: родной язык является важным средством выражения национального наследия, культуры и мировоззрения каждого народа. Обучение детей родному языку не ограничивается только расширением их словарного запаса, важно также научить их логическому мышлению, формировать культуру речи и языка, умение четко и бегло выражать свои мысли. Методика обучения родному языку в начальных классах не только дает детям новые знания, но и оказывает большое влияние на их личностное развитие. В данной статье мы рассмотрим методические аспекты, основные принципы, методы и роль учителя в преподавании родного языка в начальных классах.

Ключевые слова: *родной язык в начальных классах, Методика обучения родному языку, Речевая культура учащихся, Развитие речи, Методы обучения грамматике и лексике.*

Annotation: the mother tongue is an important means of expressing the national heritage, culture and worldview of each nation. Teaching the mother tongue to children is not limited to increasing vocabulary, but also to teaching them to think logically, form a culture of speech and speech, and express their thoughts clearly and fluently. The methodology of teaching the mother tongue in primary grades not only provides children with new knowledge, but also has a great impact on their personal development. In this article, we will talk about the methodological aspects, basic principles, methods and the role of the teacher in teaching the mother tongue in primary grades.

Key words: *mother tongue in primary grades, Methodology of teaching the mother tongue, Speech culture of students, Speech development, Grammar and lexis, Teaching methods.*

Ona tilini o'rgatishning boshlang'ich bosqichlari bolalar uchun asosiy ko'nikmalarni shakllantiradigan davrdir.Bu davrda bola nafaqat grammatika va leksikani o'rganadi, balki ona tilining go'zalliklarini, nutqning ifodali va mazmunli bo'lishini ham anglaydi. Boshlang'ich sinflarda ona tili orqali bolalar quyidagi asosiy maqsadlarga erishadilar:

Nutq madaniyatini shakllantirish: bolalar o'z fikrlarini to'g'ri, aniq va ravon ifodalashni o'rganadilar.

Mantiqiy fikrlashni rivojlantirish: so'zlarning mantiqiy tartibi va ularning ma'nolarini tushunish orqali mantiqiy tafakkur kuchayadi.

Leksik va grammatik bilimlarni oshirish: bolalar yangi so'zlarni o'rganish, so'zlashuvda aniq va to'g'ri grammatik konstruksiyalarni qo'llashni o'rganadilar.

Tillararo aloqa ko'nikmalarini rivojlantirish: ona tilini o'rganish bolalarga boshqa tillarda gaplashish va o'z fikrlarini bildirishda yordam beradi.

Boshlang'ich sinflarda ona tilini o'qitish metodikasi o'quvchilarning tilni o'zlashtirish jarayonini samarali tashkil etish uchun muhim ahamiyatga ega. Quyida boshlang'ich sinflarda ona tilini o'qitish metodikasining asosiy tamoyillari va usullari keltirilgan:

1. O'qitishning maqsadi va vazifalari:

• O'quvchilarga ona tilining asosiy grammatik qoidalarini, leksik boyligini va fonetik xususiyatlarini o'rgatish.

• O'quvchilarni mustaqil fikrlashga, o'z fikrlarini ifodalashga va muloqot qilishga rag'batlantirish.

O'qitish metodlari:

• **Interaktiv metodlar**: o'quvchilarning faol ishtirokini ta'minlash uchun muhokama, rolli o'yinlar, guruhli ishlash kabi usullarni qo'llash.

• **O'yin orqali o'qitish:** til o'rganishni qiziqarli va samarali qilish uchun turli xil o'yinlar, jumboqlar va viktorinalardan foydalanish.

• **Vizual materiallar**: rasmlar, diagrammalar, videolar va boshqa vizual materiallar yordamida mavzuni tushuntirish.

Ona tilini boshlang'ich sinflarda samarali o'rgatish uchun quyidagi metodik tamoyillarga amal qilish zarur. Boshlang'ich sinflarda o'quvchilarning faol ishtiroki o'rganish jarayonining samarali bo'lishi uchun muhimdir. O'qituvchi bolalarga o'z fikrlarini izhor qilish,

muloqot qilish va mavzuni mustaqil tarzda o‘rganish imkoniyatlarini yaratishi lozim.Bu o‘z navbatida, bolalarda nutq faolligini oshiradi. Har bir bola o‘zining individual imkoniyatlari, qiziqishlari va ehtiyojlariga ega. Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatishda har bir o‘quvchiga individual yondashish zarur.Ularning nutqdagi muvaffaqiyatlarini baholashda shaxsiy farqlarga hurmat ko‘rsatish, bolalarni rag‘batlantirishda samarali bo‘ladi. Ona tilini o‘rgatish jarayonida bolalar qiziqishini oshirish, ularni o‘rganishga undash muhim ahamiyatga ega.Qiziqarli materiallar, o‘yinlar, interaktiv mashqlar va real hayotdan olingan misollar orqali bolalar til o‘rganish jarayoniga qiziqish bildirishadi.

Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatishda bir nechta samarali metodlar mavjud. Har bir metod o‘quvchilarning nutqiy va ijtimoiy rivojlanishiga xizmat qiladi.Bu metodda o‘quvchilar bir-birlari bilan muloqot qilishadi, turli vaziyatlarda so‘zlashuv o‘rnatadilar. Dialogik metod orqali bolalar o‘z fikrlarini bildirishni, suhbatni davom ettirishni, savollar berishni va javoblar olishni o‘rganadilar. Masalan, o‘quvchilar bir-birlariga savollar berib, qisqa hikoyalar aytishlari mumkin. Ona tilini o‘rganishda o‘quvchilarga avvalgi bilimlarini yangi mavzular bilan bog‘lashni o‘rgatish muhimdir. O‘quvchilar uchun o‘rganilgan materiallarni qayta ko‘rib chiqish va yangi bilimlar bilan bog‘lash ularning tushuncha va ko‘nikmalarini mustahkamlaydi. Bu metod bolalarda tanqidiy fikrlash va umumlashtirish qobiliyatlarini rivojlantiradi. Bolalar uchun o‘yinlar va interaktiv mashqlar orqali ona tilini o‘rganish yanada qiziqarli va samarali bo‘ladi.Nutqni rivojlantirish uchun o‘quvchilar so‘zlar bilan o‘ynashadi, krossvordlar, jumlalar yaratish, hikoyalar tuzish orqali tilni faol o‘rganadilar. Boshlang‘ich sinflarda grammatika va lug‘atga alohida e’tibor qaratish zarur.O‘quvchilarga to‘g‘ri grammatik tuzilmalarni o‘rgatish, so‘zning to‘g‘ri shakllarini qo‘llash, yangi so‘zlar va iboralarni kiritish nutqni boyitadi. Bu jarayonda bolalar har bir so‘zni to‘g‘ri ishlatish va mantiqiy tuzilmalarni yaratish ko‘nikmalarini egallaydilar.

Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatishda o‘qituvchining roli juda katta. O‘qituvchi bolalarga faqat bilim beribgina qolmasdan, ularning o‘ziga bo‘lgan ishonchini oshirish, nutq madaniyatini rivojlantirish, vaqti-vaqti bilan rag‘batlantirish, to‘g‘ri yo‘naltirish kabi muhim vazifalarni ham bajaradi. O‘qituvchi o‘z metodikasini o‘quvchilarning ehtiyojlariga moslashtirishi va har bir bolaga individual yondashuvni amalga oshirishi lozim.

Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatish – bu bolalar uchun nafaqat lingvistik bilimlarni olish, balki ular o‘z his-tuyg‘ularini, fikrlarini aniq va lo‘nda ifodalashni o‘rganish jarayonidir. Metodik tamoyillar va metodlar yordamida o‘qituvchilar bolalarni nutq madaniyatiga o‘rgatish, ularni to‘g‘ri va mantiqiy fikrlashga yo‘naltirishda katta rol o‘ynaydi. Ona tilini o‘rgatish jarayonida bolalarning faolligi, individual yondashuv, va motivatsiya kabi omillar ularning tilni o‘zlashtirishdagi muvaffaqiyatiga ta’sir ko‘rsatadi. Shu sababli, boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatish metodikasi o‘quvchilarning kelajakdagi akademik muvaffaqiyatlari, shuningdek, shaxsiy rivojlanishlari uchun poydevor yaratadi. Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatish metodikasi o‘zining murakkabligi va ko‘p qirrali yondashuvlarini talab etadi.Bolalar o‘zlarining til ko‘nikmalarini o‘rgangan va rivojlantirgan holda, nafaqat grammatik va leksik bilimlarga ega bo‘lishadi, balki nutq madaniyatini ham shakllantiradilar. Ularning til o‘rganish jarayonida faollik, motivatsiya, va individual yondashuv kabi tamoyillar muhim o‘rin tutadi.

Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘rgatishning samaradorligi, o‘quvchilarning individual ehtiyojlarini inobatga olish va o‘qituvchining o‘quv jarayonida to‘g‘ri metodlarni qo‘llashi bilan bevosita bog‘liqdir. Dialogik metod, interaktiv mashqlar va o‘yinlar orqali bolalar tilni o‘rganishga qiziqish bildirishadi, ularning fikrlash va nutqiy ko‘nikmalarini rivojlantiradilar. Shu bilan birga, grammatika va lug‘atni chuqur o‘rganish, so‘zlashuvdagi to‘g‘ri va aniq ifodalash ko‘nikmalarini oshirishga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirzaeva G.Ona tilini o‘qitish metodikasi. –Toshkent: O‘qituvchi, 2009.

2. Karimova Z. Boshlang‘ich sinflarda til o‘rgatishning yangi metodik yondashuvlari. – Toshkent: O‘zbekiston Milliy Universiteti nashriyoti, 2015.

3. Jumaev, A. Ona tili va uning o‘qitish metodikasi. – Toshkent: Sharq, 2013.

4. O‘zbekiston Respublikasi Xalq ta’limi vazirligi. Boshlang‘ich sinflarda ona tili o‘qitish bo‘yicha metodik qo‘llanma. –Toshkent: O‘zbekiston, 2011.

5. Abduqodirov M. Boshlang‘ich sinflarda til va nutqni rivojlantirish metodikasi. – Toshkent: “Fan va texnologiya” nashriyoti, 2017.

6. Sattorova, S.Ona tilini o‘qitishning zamonaviy metodlari. – Toshkent: Moliya nashriyoti, 2018.

Manzura ORZIYEVA,
Toshkent Amaliy fanlar universiteti o'qituvchisi

DARS SAMARADORLIGINI OSHIRISHDA INTERFAOL USULLARNING O'RNI

Annotatsiya: ushbu maqola dars samaradorligini oshirishda turli interaktiv usullardan foydalanish haqida. Unda o'quvchilarning mavzuni o'zlashtirish darajasi turli metodlar yordamida aniqlangan. Shu jumladan, savollar bo'lmagan testlardan foydalanishning ahamiyati aniqlangan.

Kalit so'zlar: *dars, interaktiv, usul, metodika, mustaqil o'rganish, mavzu.*

Аннотация: данная статья о применнении разных интерактивных методов в повешении эффективности урока. Здес выявлен уровень освоение темы учениками с помощю разных методов. В том числе, выявлено значение ползование тестами без вопросов.

Ключевые слова: *урок, интерактив, метод, методика, самостоятельное изучение, тема.*

Annotation: this article discusses the use of various interactive methods to improve the effectiveness of lessons. It identifies the level of students' understanding of the topic through different methods. In particular, the importance of using tests without questions has been highlighted.

Key words: *lesson, interactive, method, methodology, independent learning, topic.*

Ta'lim tizimi har bir jamiyatning taraqqiyotida hal qiluvchi omillardan biri hisoblanadi. O'zbekiston ta'lim tizimi ham bugungi globallashuv sharoitida yangilanishni, zamonaviy pedagogik yondashuvlarga asoslangan metodlarni tatbiq etishni talab qilmoqda. Shu vaqtgacha amalda bo'lgan an'anaviy ta'limda talabalar asosan tayyor bilimlarni egallashga yo'naltirilgan edi. Bu esa ularning mustaqil fikrlashi, ijodiy izlanishi, muammoga noan'anaviy yondashish qobiliyatini cheklab qo'ygan.

An'anaviy ta'lim modeli ko'proq o'qituvchi markazli bo'lib, dars jarayonida asosiy faoliyat o'qituvchiga yuklatiladi. Talaba esa passiv tinglovchiga aylanadi. Ushbu holat mashhur pedagog Dewey tomonidan tanqid qilingan bo'lib, u ta'lim jarayonida o'quvchining faol ishtiroki zarurligini ta'kidlaydi:

"If we teach today's students as we taught yesterday's, we rob them of tomorrow." (John Dewey)[1].

Bunday ta'lim shakli talabaning tafakkur faoliyatini cheklaydi, uni faqat tayyor axborotni qabul qiluvchi, test yoki imtihonlar uchun ma'lumot yodlovchi shaxs sifatida shakllantiradi.

Ilg'or pedagogik texnologiyalarni ta'limga olib kirish va eng zamonaviy, takomillashgan o'qitish usullarini qo'llagan holda yuqori samaraga erishish bugungi kunning dolzarb vazifalaridan biridir.

Zamonaviy pedagogik yondashuvlarda o'quvchi ta'lim jarayonining markazida turadi. Interaktiv metodlar orqali talabalar muammoli vaziyatlar yechimida faol qatnashadi, o'z fikrini asoslaydi, hamkorlikda ishlaydi va ijodiy yondashishga o'rganadi. Masalan:

- "Aqliy hujum" (Brainstorming) usuli orqali talabalar yangi g'oyalarni ilgari suradi;
- "Rol o'ynash" (Role play) metodi orqali ular ijtimoiy vaziyatlarda o'zini sinab ko'radi;
- "Munozara" (Debate) shakli esa fikr almashish va mantiqiy asoslashni rivojlantiradi.

Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, interaktiv metodlardan foydalanilgan darslar samaradorligi yuqori bo'ladi. Masalan, Bonwell va Eisonning 1991-yildagi tadqiqotida interaktiv metodlar o'quvchilarning bilimlarni chuqurroq o'zlashtirishi, ularni real hayotga tatbiq etish ko'nikmalarining oshishiga olib kelishi qayd etilgan[1].

Shu vaqtga qadar an'anaviy ta'limda o'quvchilarni faqat tayyor bilimlarni egallashga o'rgatib kelingan edi. Bunday usul o'quvchilarda mustaqil fikrlash, ijodiy izlanish, tashabbuskorlikni so'ndirar edi[2].

Ta'lim rivojining hozirgi bosqichi nazariya va amaliyotda samarali izlanish bilan bog'liq. Ma'lum bilim, ko'nikma va malakalarga ega bo'lish hozirgi kunda yetarli emas. Ta'lim samaradorligini oshiruvchi zamonaviy yo'llar butun jahon pedagoglari tomonidan izlanilmoqda. Ta'lim rivojlanish yo'nalishini belgilabgina qolmay, buning uchun barcha sharoitlarni xam yaratadi. Shu bilan bog'liq holda ta'lim faoliyati xam o'zgarib boradi. Uning vazifasi

[1] Dewey, J. Experience and Education. New York: Macmillan. 1938.
[2] Bonwell, C.C., & Eison, J.A. Active Learning: Creating Excitement in the Classroom. ASHE-ERIC Higher Education Report No. 1. 1991.

faqat hamma uchun lozim bo‘lgan psixik yo‘nalishni belgilashgina emas, balki har bir o‘quvchiga undagi mavjud qobiliyatni hisobga olgan holda shaxs sifatida rivojlanishiga yordam ko‘rsatishdan iborat.

Bugungi kun pedagogi nafaqat ilmiy salohiyatga, balki yuksak pedagogik mahoratga ega bo‘lishi lozim. Shuning uchun bugungi zamonaviy pedagog har bir darsida zamonaviy pedagogik texnologiyalardan foydalangan holda mashg‘ulotlarni tashkil etishi katta ahamiyatga ega. “Zamonaviy texnologiyalar qo‘llangan mashg‘ulotlar o‘quvchilar egallayotgan bilimlarni o‘zlari qidirib topishlariga, mustaqil o‘rganib, tahlil qilishlariga, hatto xulosalarni ham o‘zlari keltirib chiqarishlariga qaratilgan”. Bunda interaktiv usullar o‘tilajak dars uchun bir qancha qulayliklar yaratadi, shuningdek, o‘quvchilarni mashg‘ulotlarga bo‘lgan qiziqishlarini oshiradi. Bu jarayonda o‘quvchi darsning asosiy subyektiga aylanadi. “Ta’limdan asosiy maqsad bolalarga bilim berishgina emas, balki bilim olish yo‘llarini o‘rgatish, ularning ta’lim jarayonining faol ishtirokchisiga aylantirish demakdir”[3]. Zamonaviy ta’lim jarayonida o‘quvchini faqat bilim oluvchi passiv ishtirokchi sifatida emas, balki bilimni mustaqil izlaydigan, tahlil qiladigan va qo‘llay oladigan faol subyekt sifatida shakllantirish dolzarb ahamiyat kasb etadi. Bugungi kunda axborot oqimi nihoyatda kuchaygan bir davrda bolalarga tayyor bilimlarni yetkazishdan ko‘ra, ularni mustaqil fikrlashga, izlanishga va tanqidiy yondashuvga o‘rgatish muhimroqdir. Bu esa nafaqat ta’lim samaradorligini oshiradi, balki bolalarning shaxsiy rivojlanishiga, ijtimoiy hayotda o‘z o‘rnini topishiga ham xizmat qiladi. Shu bois, ta’lim jarayonini interfaol, qiziqarli va o‘quvchining faol ishtirokiga asoslangan tarzda tashkil etish – bugungi pedagogik yondashuvlarning asosiy talabidir.

Interfaol mashg‘ulotlar dars mavzusining xususiyatlari va ko‘zda tutilgan maqsadlarga muvofiq tanlanadi. Shundan kelib chiqib, dars davomida bir nechta interfaol metodlardan foydalanish mavzuni o‘quvchilar tomonidan yaxshi o‘zlashtirilishiga sabab bo‘ladi. Biz quyida ana shunday interfaol usullarni dars jarayoniga joriy qilishni taklif etmoqchimiz.

O‘ylaymizki, o‘qituvchi har bir darsni o‘zgacha, oldingilariga o‘xshamagan yo‘nalishda boshlasa, har gal o‘quvchi “sirli yangi mavzu”ga boshqacha qiziqish bilan qaraydi. Har kuni bir xil metoddan foydalanish ham o‘quvchilarni zeriktirib, darsga qiziqishini so‘ndirib qo‘yishi mumkin. Shuning uchun o‘qituvchidan metod tanlashda xilma-xillikka erishish talab etiladi. Masalan, yangi mavzuni aytmay, mavzu yuzasidan kalit so‘zlarni aytish, adabiyot darslarida ijodkorning asarlaridan namunalar keltirish, tarix darslarida mavzuga oid voqealarni bayon qilish yoki turli mavzuga oid rasmlardan foydalangan holda yangi mavzu nomini taqdim etish darsni yanada qiziqarli qiladi. Yangi mavzu haqida avval o‘quvchilardan mavzu haqidagi boshlang‘ich tasavvurlarini so‘rash va shu asosida o‘zaro qiyoslash orqali suhbat tashkil qilish samarali usullardandir. Shuningdek, ularga kalit so‘zlarni taqdim qilib, ular asosida ilmiy matn hosil qilish ham o‘quvchilarni mustaqil izlanishga o‘rgatadi. Mashg‘ulotning asosiy bosqichida, ya’ni yangi mavzu bo‘yicha o‘quvchilarda bilim va ko‘nikma hosil qilishda taqdimotlardan foydalanish samarali usullardan hisoblanadi. Kompyuter va videoproyektor yordamida beriladigan taqdimotlar, ayniqsa, ahamiyatlidir. Bunday taqdimotlar o‘quvchilarning yangi mavzuni yaxshi tushunishlari va kerakli ma’lumotlarni o‘z vaqtida yozib olishlariga yordam beradi. Bundan tashqari o‘qituvchini yangi materiallarni mazmuniy ketma-ketlikda o‘tishini osonlashtiradi. Shuningdek, mavzuga oid video-roliklardan foydalanish ham o‘quvchilarni mavzuga bo‘lgan qiziqishlarini yanada orttiradi. Masalan, ijodkor hayoti va ijodiga bag‘ishlangan mavzularda ana shu ijodkor haqidagi mavjud hujjatli filmlar, badiiy asarlarni tahliliga bag‘ishlangan mavzularda shu asarlar asosida suratga olingan badiiy filmlardan foydalanish yaxshi samara beradi. Namoyish so‘nggida, albatta, o‘quvchilarning fikr-mulohazalari bilan o‘rtoqlashiladi.

Mashg‘ulotning so‘nggi bosqichida esa o‘quvchilarni mavzuni tushunganlik darajasi turli metodlar orqali aniqlanadi. Masalan, “Savolsiz test” deb nomlangan metodni qo‘llash mumkin. Bu metodda o‘qituvchi mavzu yuzasidan o‘quvchilar ixtiyoriga savolsiz variantlar taqdim etadi. Bunda savollar faqat tafakkurda gavdalanadi, xolos. Taqdim qilinadigan variantlar mantiqiy izchillikka ega bo‘lishi va albatta, to‘rtta variantning faqat bittasi to‘g‘ri bo‘lishi lozim. Masalan, adabiyot darsida quyidagi variantlar o‘quvchilar hukmiga havola etilishi mumkin:

A) qissa
V) hikoya
S) doston
D) roman

Bu variantlardan doston variantini olish mumkin.

[3] Ишмухамедов Р., Абдуқодиров А., Пардаев А., Таълимда, инновatsion технологиялар (таълим муассасалари педагог-ўқитувчилари учун амалий тавсиялар). -Тошкент: Истеъдод, 2008.

Chunki qolgan uch variant *qissa, hikoya* hamda *roman* janrlari epik turga, *doston* esa liro-epik turga mansub. Bu variant uchun o'quvchilar quyidagi savollarni o'ylashlari mumkin: *Liro-epik turga mansub janrni toping* yoki *epik turga mansub bo'lmagan janrni belgilang.* Bunday metodni qo'llash o'quvchilarni mantiqiy fikrlashga, har bir taqdim etilgan variant haqida ma'lum bir fikr bildirishga, ularni bir-biriga taqqoslashga, shu bilan birga yashirin savol haqida ham, berilgan variant haqida ham chuqurroq o'ylashga undaydi.

Yangi pedagogik texnologiyaga ko'ra, o'quvchining bilim olishdagi mustaqilligini oshirish, mustaqil faoliyatini tashkil etish yo'li bilan til va nutqiy ta'lim samaradorligiga erishish, rivojlantiruvchi ta'lim mohiyatini ro'yobga chiqarish, o'quvchilarning mustaqil o'qib-o'rganishini ta'minlash mumkin[4]. Zamonaviy pedagogik texnologiyalar asosida tashkil etilgan ta'lim jarayoni o'quvchilarning bilim olishdagi mustaqilligini oshirish, ularni izlanishga yo'naltirish, faol fikrlashga undash orqali ta'limning samaradorligini sezilarli darajada oshiradi. Ayniqsa, til va nutqiy ta'lim jarayonida o'quvchining mustaqil fikr bildirishi, mantiqiy mulohaza yuritishi va o'z fikrini ravon bayon qila olishi muhim ko'nikma sanaladi. Rivojlantiruvchi ta'lim tamoyillariga asoslanib, o'quvchilarni mustaqil o'qib-o'rganishga yo'naltirish esa ularning intellektual salohiyatini kuchaytiradi, ijodiy yondashuvini shakllantiradi. Bu esa nafaqat til o'rganishda, balki o'quvchilarning umumiy tafakkur madaniyatini rivojlantirishda ham muhim o'rin tutadi. Shunday ekan, yangi pedagogik texnologiyalardan maqsadli va samarali foydalanish til ta'limining sifatini oshirishda muhim omil hisoblanadi.

Xulosa qilib aytganda, darslarda bunday zamonaviy pedagogik texnologiyalardan foydalanish mavzuni yaxshi tushunishdan tashqari o'quvchilarni o'zaro hamkorlikda ishlash, mustaqil, mantiqiy fikrlash, o'z fikrini mustaqil bayon qila olish, uni himoya qilish ko'nikmalarini shakllantirishlariga yordam beradi hamda ularning ilmiy-nazariy bilimlari yanada mustahkamlanadi.

[4] To'xliyev B., Shamsiyeva M., Ziyodova T. O'zbek tili o'qitish metodikasi. -Toshkent: O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg'armasi nashriyoti, 2006.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bonwell, C.C., & Eison, J.A. Active Learning: Creating Excitement in the Classroom. ASHE-ERIC Higher Education Report No.1. 1991.
2. Dewey, J. Experience and Education. New York: Macmillan. 1938
3. Ишмуҳамедов Р., Абдуқодиров А., Пардаев А., Таълимда, инновацион технологиялар (таълим муассасалари педагог-ўкитувчилари учун амалий тавсиялар). –Тошкент: Истеъдод, 2008.
4. To'xliyev B., Shamsiyeva M., Ziyodova T. O'zbek tili o'qitish metodikasi. –Toshkent: O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg'armasi nashriyoti, 2006.
5. Мавлонов Ҳ., Улуков Н., Бойназаров Ф. Янги педагогик технология асослари (интерфаол дарслар). –Тошкент: Фалсафа ва хуқуқ институти нашриёти, 2007.

Musharraf ABDULXAYEVA,
Qo‘qon davlat universiteti o‘qituvchisi
Yulya LUTFULLINA,
Qo‘qon davlat universiteti o‘qituvchisi

BO‘LAJAK O‘QITUVCHILARDA YOZMA NUTQNI SHAKLLANTIRISHDA ONA TILI O‘QITISH METODIKASI FANINING O‘RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada bo‘lajak o‘qituvchilarda yozma nutq ko‘nikmalarini shakllantirishda ona tili o‘qitish metodikasi fanining o‘rni yoritiladi.Yozma nutq madaniyatining zamonaviy ta’limdagi ahamiyati, kasbiy kompetensiyalar bilan bog‘liqligi, metodika fanining nazariy va amaliy asoslari asosida tahlil qilinadi. Shuningdek, ta’lim jarayonida yozma nutqni rivojlantirishga qaratilgan metodik yondashuvlar, mashg‘ulotlar va usullar haqida so‘z yuritiladi.

Kalit so‘zlar: *bo‘lajak o‘qituvchi, yozma nutq, ona tili metodikasi, kasbiy tayyorgarlik, til ko‘nikmalari, metodik yondashuv.*

Аннотация: в статье подчеркивается роль дисциплины «Методика преподавания родного языка» в развитии навыков письменной речи у будущих учителей. Анализируется значение культуры письменной речи в современном образовании, ее связь с профессиональными компетенциями, теоретическими и практическими основами методической науки. Рассматриваются методические подходы, упражнения и приемы, направленные на развитие письменной речи в учебном процессе.

Ключевые слова: *будущий учитель, письменная речь, методика преподавания родного языка, профессиональная подготовка, языковые навыки, методический подход.*

Annotation: this article discusses the role of the discipline of native language teaching methodology in the formation of written speech skills in future teachers. The importance of the culture of written speech in modern education, its connection with professional competencies, is analyzed based on the theoretical and practical foundations of the discipline of methodology. It also discusses methodological approaches, exercises and methods aimed at developing written speech in the educational process.

Key words: *future teacher, written speech, native language methodology, professional training, language skills, methodological approach.*

Bugungi globallashuv va raqamli axborot asrida har bir o‘qituvchidan nafaqat o‘z fanini puxta bilishi, balki o‘z fikrini og‘zaki va yozma shaklda ravon, tushunarli ifodalay olishi ham talab qilinmoqda. Ayniqsa, til va adabiyot o‘qituvchilarining bu boradagi kasbiy kompetensiyalari bevosita o‘quvchilarning nutqiy madaniyatiga ta’sir ko‘rsatadi. Shunday ekan, bo‘lajak o‘qituvchilarda yozma nutqni shakllantirish nafaqat tilshunoslik, balki metodika fanining ham asosiy vazifalaridan biridir.

Ona tili o‘qitish metodikasi fani bo‘lajak o‘qituvchilarning nazariy bilimlarini amaliy ko‘nikmaga aylantirishda, xususan yozma nutqni shakllantirishda muhim o‘rin tutadi. Maqolada ana shu fanning didaktik imkoniyatlari va metodik vositalari asosida yozma nutqni rivojlantirish mexanizmlari tahlil qilinadi.

1. Yozma nutqning mazmun-mohiyati va o‘qituvchi tayyorligidagi ahamiyati

Yozma nutq – til egasining tafakkuri, bilim va dunyoqarashini izchil, mantiqiy va grammatik jihatdan to‘g‘ri ifodalash usulidir. O‘qituvchilik kasbida bu ko‘nikma ikki yo‘nalishda muhim:

o‘quvchi uchun namunali yozuv namunalarini yaratish;

hujjat yuritish, tahlil va metodik materiallar yozishda yuqori saviyada bo‘lish.

Bo‘lajak o‘qituvchilar aynan pedagogik ta’limda yozma nutq ko‘nikmalarini ongli ravishda egallashlari lozim.Bu jarayonda ona tili o‘qitish metodikasi fani asosiy yo‘nalishlardan biri bo‘lib xizmat qiladi.

2. Ona tili metodikasi fanining mazmuni va imkoniyatlari

Ona tili o‘qitish metodikasi – o‘quvchilarga til materiallarini o‘zlashtirish, kommunikativ nutq ko‘nikmalarini shakllantirish, yozma va og‘zaki nutqda erkin ifoda qilish malakasini berishga yo‘naltirilgan fan. Bu fan bo‘lajak o‘qituvchilarga quyidagi imkoniyatlarni yaratadi:

Tahliliy va ijodiy fikrlash asosida yozma nutq yaratish;

Matn tuzish, janr xususiyatlarini hisobga olish;

Yozma ishlarda til me’yorlariga rioya qilish (grammatika, orfoepiya, stilistika);

O‘quvchilar yozma ishlari ustida ishlash metodikasini o‘rganish.

Shuningdek, fan doirasida yozma nutq bilan bog‘liq mashqlar, diktantlar, insho, bayon, esse kabi ish turlari amaliy jihatdan chuqur tahlil qilinadi.

3. Yozma nutqni shakllantirishda metodik yondashuvlar

Bo‘lajak o‘qituvchilarning yozma nutq ko‘nikmalarini

shakllantirishda quyidagi metodik yondashuvlar muhim o‘rin tutadi:

a) Bosqichma-bosqich o‘rgatish yondashuvi:

Avval tahlil, keyin tuzish va ifodalash bosqichlariga e’tibor qaratiladi.

Matnni tuzishdan oldin uni rejalashtirish, strukturani aniqlash, til vositalarini tanlash o‘rgatiladi.

b) Kommunikativ yondashuv:

Yozma nutq muloqot vositasi sifatida qaraladi.

Har bir yozma topshiriq muayyan kommunikativ vazifani bajaradi.

c) Kompetensiyaga asoslangan yondashuv:

Kasbiy, lingvistik va sotsial kompetensiyalar integratsiyasi orqali yozma nutq rivojlantiriladi.

4. Amaliy mashg‘ulotlar va yozma nutqni rivojlantirish

Metodika fanining amaliy mashg‘ulotlarida quyidagi yozma ish turlari faol qo‘llaniladi:

Diktantlar (orfoepik, tushuntirishli, ijodiy): yozma til me’yorlarini shakllantirish.

Bayon va insho: ifoda, strukturaviy mantiq, badiiylikni o‘rgatadi.

Reja tuzish, konspekt yozish: tartib va tizimlilikni shakllantiradi.

Esse yozish: shaxsiy pozitsiyani asosli bayon qilishni rivojlantiradi.

Mashg‘ulotlarda ilg‘or texnologiyalar (klaster, insert, sinkveyn va b.) ham qo‘llanilishi yozma nutqni boyitishda samarali vosita bo‘ladi.

5. Ona tili metodikasida yozma nutqni rivojlantirishga oid ilg‘or metodlar va vositalar

XXI asrda ta’lim texnologiyalarining jadal rivojlanishi natijasida yozma nutqni shakllantirishda an’anaviy usullar bilan bir qatorda quyidagi zamonaviy yondashuvlar muvaffaqiyatli qo‘llanilmoqda:

a) Axborot-kommunikatsion texnologiyalardan foydalanish (AKT)

– Bo‘lajak o‘qituvchilar uchun yozma topshiriqlarni elektron platformalarda bajarish, interaktiv mashqlar orqali nutq ustida ishlash (masalan, Google Docs orqali insho tahlili, onlayn grammatika mashqlari);
– Sun’iy intellekt vositalari (masalan, grammatik analizatorlar, avtomatik stilistik tekshiruvlar) yordamida yozma matn ustida ishlash.

b) Ko‘makchi vositalar bilan ishlash

O‘quvchilarga va talabalar uchun reja tuzish algoritmlari, matn strukturasi shablonlari, stilistik ogohlantirishlar ro‘yxati kabi yondashuvlar yordamida yozma ishlar ancha tartibli va lo‘nda chiqadi.

c) Integratsiyalashgan yondashuv

Yozma nutqni boshqa kompetensiyalar bilan birgalikda rivojlantirish:

– Masalan, yozma ifoda orqali tanqidiy fikrlashni shakllantirish;

– Matn asosida munozara (debate) tashkil etish, keyin uni yozma tarzda yakunlash (konversiyali metod).

6. Bo‘lajak o‘qituvchilar uchun yozma nutqni baholash mezonlari va kuzatishlar

Yozma nutqni samarali rivojlantirish uchun unga baho berish mezonlari aniqlashtirilgan bo‘lishi zarur.

2023-yil davomida 2 ta universitetda olib borilgan tajriba shuni ko‘rsatdiki:

Ona tili metodikasi faniga integratsiyalashgan metodlar asosida yondashilgan guruhlarda yozma nutqda 40% ga yaxshilanish kuzatilgan;

Talabalar o‘z fikrlarini aniqroq, izchilroq bayon qilishga o‘rgangan;

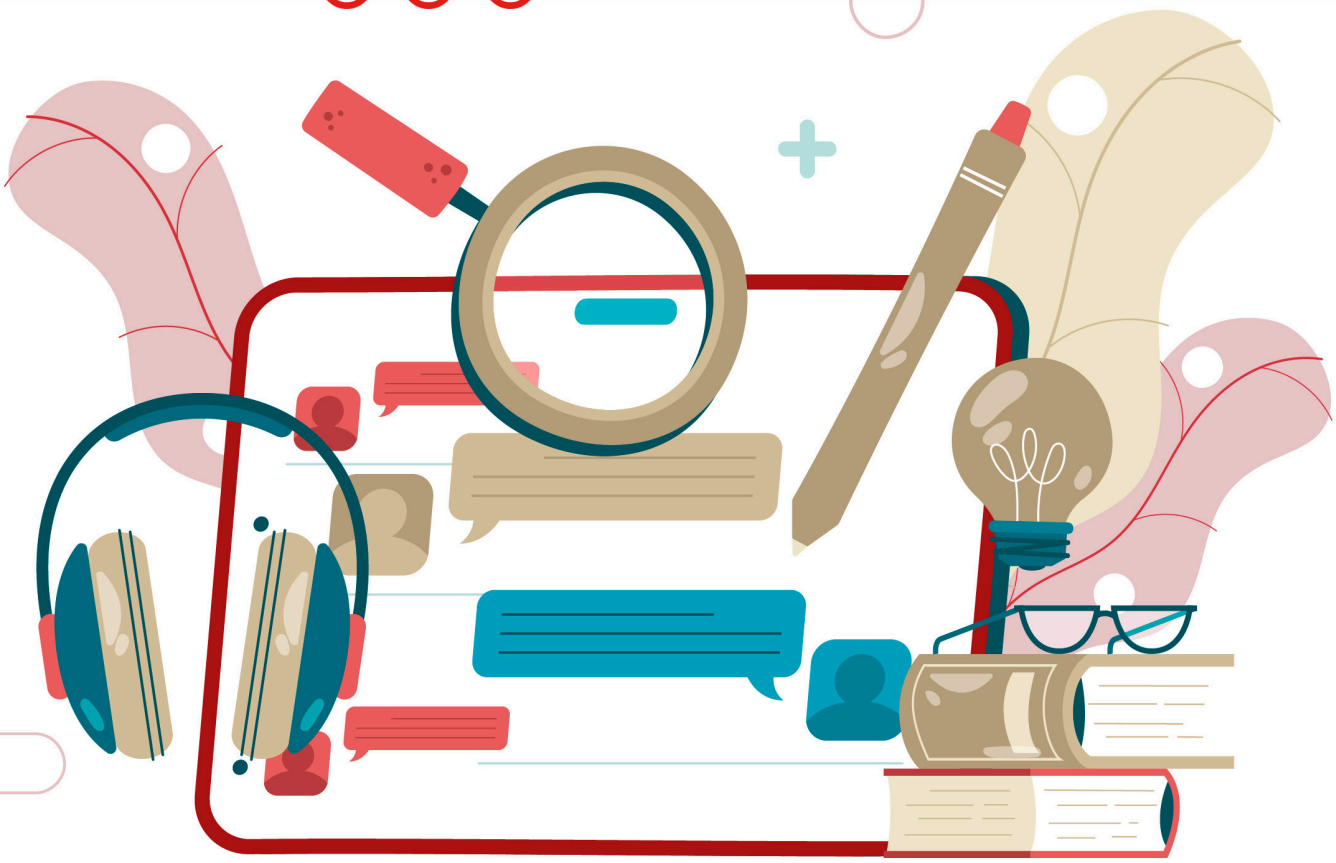
Har bir yozma topshiriqdan so‘ng tahliliy refleksiya (fikr-mulohaza) olib borilganida samaradorlik oshgan.

O‘zbekistonning turli oliy ta’lim muassasalarida olib borilgan kuzatuvlar shuni ko‘rsatadiki, metodika faniga puxta yondashilgan guruhlarda talabalarning yozma savodxonligi sezilarli yuqori bo‘ladi.Shuningdek, yozma mashg‘ulotlarda metodik izchillik, tanqidiy fikrlashga undovchi topshiriqlarning bo‘lishi natijani kuchaytiradi.

Xulosa. Bo‘lajak o‘qituvchilarda yozma nutqni shakllantirishda ona tili o‘qitish metodikasi fani muhim nazariy va amaliy asos bo‘lib xizmat qiladi. Yozma nutqni rivojlantirish kasbiy tayyorgarlikning ajralmas qismi bo‘lib, uni metodik yondashuvlar asosida bosqichma-bosqich o‘rgatish zarur. Ona tili metodikasi orqali yozma nutqqa oid ko‘nikmalarni puxta shakllantirish – kelajakda samarali dars o‘tkaza oladigan, yetuk pedagoglarni tayyorlash uchun muhim omildir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tursunov, S.Ona tili o‘qitish metodikasi. – Toshkent: O‘qituvchi nashriyoti, 2020.
2. Bobojonova, G.Nutq madaniyati va uni o‘qitish metodikasi. –Samarqand: SamDU nashriyoti, 2019.
3. Hasanov, B.“Yozma nutqni shakllantirishda zamonaviy metodik yondashuvlar”, Ta’lim va Innovatsiya, №2.2022.
4. O‘zbekiston Respublikasi Ta’lim to‘g‘risidagi qonuni, 2021-yil tahriri.
5. Zamonaviy dars va innovatsion pedagogik texnologiyalar. –Toshkent, 2021.



TADQIQOTLAR

Mohira UMAROVA,
TDSHU katta o‘qituvchisi, PhD.

O‘ZBEK TILIDAGI REALIYALAR HAMDA ULARNING URDU TILIDAGI TARJIMALARDA IFODALANISHI
(XX ASR O‘ZBEK NASRI NAMUNALARI ASOSIDA)

Annotatsiya: mazkur maqola tarjimashunoslik fanining eng murakkab jihatlari, mavzularidan biri bo‘lgan – milliy kolorit, milliy xos so‘zlar mavzusiga bag‘ishlanadi. Unda so‘nggi yillarda tarjimashunoslik sohasida mazkur mavzuga bag‘ishlangan tadqiqotlar, tadqiqotchilar hamda milliy xos so‘zlar o‘zi nima ekanligi haqida so‘z boradi. Bundan tashqari, maqolada mashhur o‘zbek yozuvchisi G‘afur G‘ulomning “Shum bola” qissasi hamda uning urdu tiliga qilingan tarjimasi o‘zaro chog‘ishtirilib o‘rganilgan. Bunda asosan, milliylikni tarjima asarlarda ko‘rsatib beruvchi birliklar – kishi ismlari hamda kiyim-kechak, mato nomlari bilan bog‘liq misollar keltirilgan va ularning urdu tilidagi tarjimalari tahlilga tortilgan.

Kalit so‘zlar: *milliy kolorit, milliy xos so‘zlar, realiyalar, transliteratsiya, tarjima, antroponimlar.*

Аннотация: данная статья посвящена одному из самых сложных аспектов и тем переводоведения - национальному колориту, национально-специфическим словам. В ней рассматриваются исследования, исследователи и национально-специфические слова, которые проводились в переводоведении в последние годы. Кроме того, в статье сравнивается рассказ «Шум Бола» известного узбекского писателя Гафура Гуляма и его перевод на урду. В данной статье в основном приводятся примеры, связанные с единицами, указывающими на национальность в переводных произведениях - антропонимами и названиями одежды и тканей, и анализируются их переводы на урду.

Ключевые слова: *национальный колорит, национально-специфические слова, реалии, транслитерация, перевод, антропонимы.*

Annotation: this article is devoted to one of the most complex aspects and topics of translation studies - national color, nationally specific words. It discusses the studies, researchers, and nationally specific words that have been conducted in translation studies in recent years. In addition, the article compares the story «Shum Bola» by the famous Uzbek writer Gafur Ghulam and its translation into Urdu. In this article, examples are mainly given related to units that indicate nationality in translated works - personal names and names of clothes and fabrics, and their translations into Urdu are analyzed.

Key words: *national color, national words, realities, transliteration, translation, anthroponyms*

Millat bor ekanki, milliylik bor. Milliylik – har bir millatga xos bo‘lgan, ungagina tegishli bo‘lgan birliklar yig‘indisi.

Milliylik – juda keng tushuncha. U har bir jabhada namoyon bo‘ladi. Xoh u kiyim-kechaklar bo‘lsin, xoh u yegulik bo‘lsin, barida milliylik mavjud. U bir millatni boshqa millatdan ajratib turadi.

So‘nggi yillarda milliylik ko‘p tadqiqotlarning bosh mavzusiga aylanib bormoqda. Ayniqsa, tarjimashunoslik va tilshunoslik sohalarida tadqiqotchilar ko‘p izlanishlarini aynan ushbu mavzuga bag‘ishlamoqdalar. Xususan, tarjimashunos X.Hamidov o‘zining bir qator tadqiqotlarida shu mavzuni ko‘targan. Bundan tashqari, N.Xodjayeva ham bir qator izlanishlarida turli xil xos so‘zlar – realiyalarni o‘rganadi. N.Ismatullayeva esa, o‘z tadqiqotida ikki ekvivalentsiz leksika – “lakuna” hamda “realiya”larni o‘zaro taqqoslab tadqiq etgan. Yuqorida ta’kidlab o‘tilgan barcha ilmiy ishlar tarjimashunoslik sohasida amalga oshirilgan bo‘lib, eng qizig‘i hamda qimmatlisi shuki, tadqiqotlarning barchasi biron-bir sharq tili hamda o‘zbek tilini (yoki aksincha) o‘zaro qiyoslab yoki chog‘ishtirilib o‘rganilgan sanaladi.

Mazkur maqolada ham o‘zbek milliy xos so‘zlari, ya’ni realiyalarning urdu tiliga qilingan tarjimalarda qanday aks etganligi haqida so‘z borgan. Maqolaga adabiy manba sifatida esa G‘afur G‘ulomning “Shum bola” asari tanlangan. Mazkur o‘z ichida o‘zbek milliy koloritini to‘liq aks ettirgan asarni urdu tiliga mohir tarjimon Sharof Mirzayev muharrirligi ostida Manzar Salim amalga oshirgan.

Har qanday millatning milliy o‘ziga xosligini ifodalovchi eng asosiy unsurlar – bu milliy taom nomlari, kiyim-kechak, antroponimlar, toponimlar, cholg‘u asboblari, flora va fauna hamda shu kabilardir. Bu kabi so‘zlar jamlanib, milliy koloritni yuzaga keltiradi. Jumladan, yirik tarjimashunos olim E.Ochilov bu bo‘yicha quyidagi fikrlarni bildirib o‘tgan: “....ana shu milliy kolorit bilan bog‘liq bo‘lgan so‘z va atamalar realiyalar, boshqacha aytganda, milliy xos so‘zlar deyiladi”[1]. Demak, milliy xos so‘zlar o‘zbek va rus tarjimashunosligida “realiya” deb nomlanadi.

Tarjima asarda milliylikni ifodalovchi birliklar ko‘p, ularni to‘g‘ri, ma’nosini saqlagan holda tarjima qilish tarjimonning mahoratiga, so‘z boyligiga bog‘liq sanaladi. Quyida asarlardan realiyalarga bog‘liq misollar keltirilgan:

... salloti shim deysizmi, poymapoy sag‘ri kavush deysizmi, biror yetti yilgina kiyilgan, asli matoi nima ekanligi ma’lum bo‘lmagan guppi deysizmi, Mallaxon zamonidan qolgan mursak deysizmi.... [Sh.B.58]

[1] Очилов Э.Таржимашуносликнинг назарий масалалари. – Тошкент, 2014. 87-б.

سپاہیوں کے پتلوں گھوڑے کے چمڑے کے جوتے یا پھر وہ روئی دار چوغہ جیسے اس کے ملک نے زیادہ سے زیادہ سال بھر پہنا ہوگا اور حالت یہ ہو گئی ہے کہ اندازہ تک نہیں لگایا جا سکتا کہ کس کپڑے سے سلا گیا تھا. یا پھر اس ٹوپی کو دیکھنے جو اپنی نوعیت کی نہایت ہی نایاب چیز ہے. نایاب اس لئے کہ اسے مشرق سے لے کر بحیرہ کیسپین تک، سارے علاقے کی ٹوپیوں کا جد امجد قرار دیا جا سکتا ہے. اور بڑھی عورتوں کے لئے سلے جانے والے اس "مرساک " کو تو دیکھئے جس کی آستینیں صرف کہانیوں تک پہنچتی ہیں اور جو غا مولا خان [سرگزشت ایک لڑکے کی ۳۳۔ ص ۔]لبان کے زمانے سے تعلق رکھتا ہے ۔

Keltirilgan jumlada ham bir nechta erkak va ayollar kiyim nomlari aks ettirilgan:

Salloti shim – ushbu so‘zning asosi – bu ruschadagi soldat so‘zidan kelib chiqqan bo‘lib, “salloti shim” askarlar kiyadigan shim. Uning urducha tarjimasi so‘zma-so‘z tarjima qilingan va o‘z ifodasini to‘g‘ri topgan: “سپاہیوں کے پتلوں – “sipohiylarning shimi” singari tarjima qilingan. So‘zma-so‘z tarjima orqali ma’no yetkazib berilgan.

Poyma-poy sag‘ri kavush – “Sag‘ri – Otning sag‘ri terisidan tayyorlangan, kavush uchun ishlatiladigan ko‘n, charm” . Urdu tilida ushbu oyoq kiyim nomi ham “گھوڑے کے چمڑے کے جوتے – so‘zma-so‘z “Otning terisidan tayyorlangan poyabzal” deb o‘rinli tarjima qilingan va oyoq kiyim nomi tarjimada so‘zma-so‘z tarjima usuli orqali ifodalangan.

Guppi – “Qalin paxtali chopon, to‘n” . Bu so‘z asosan, shevada qo‘llaniladi. Uni mutarjim “وہ روئی دار چوغہ – “Paxtali chopon/to‘n” deya so‘zma-so‘z o‘girgan. Bunda ham ma’no to‘g‘ri ifoda etilgan.

Mursak – “Ayollar kiyadigan yengi kalta ustki milliy kiyim; yengsiz kamzul” sanaladi. “Mursak” hozir ham tadbirlarda, yig‘inlarda, yangi kelinlar va umuman, ayollar uchun urf bo‘lgan milliy kiyim turi hisoblanadi. Ayollar milliy libosi bilan bog‘liq realiyaning urduchadagi tarjimasi

“... اور بڑھی عورتوں کے لئے سلے جانے والے اس "مرساک " کو تو دیکھئے جس کی آستینیں صرف کہنیوں تک پہنچتی ہیں”

va yoshi katta ayollar uchun tikiladigan yenglari faqat tirsakkacha yetadigan bu “mursak” ga qarang...”. O‘TILda “mursak”ning faqat yoshi katta ayollargina kiyishiga hech qanday izoh keltirilmagan. Ammo o‘ylashimizcha, transliteratsiya – izoh usulidan unumli foydalanilgan holda tarjima amalga oshgan. Faqat izoh ko‘p hollardagidek sahifa so‘ngida emas, balki gapning ichida ketgan va bu kitobxonlarga yanada tushunarliroq bo‘lishiga xizmat qilgan.

Yuqoridagi misol o‘zbek milliy mato turlarining urdu tilida qanday aks etganligi haqida bo‘lgan. Asosan, so‘zlar “transliteratsiya” usuli orqali tarjima qilinganligini kuzatish mumkin bo‘ladi.

Keyingi o‘zbek tilidagi realiyalar hamda ularning urdu tilidagi tarjimasiga doir misol:

Samovorchi Asra kal degan xipchadan kelgan, qotma, epchil yigit edi. [Sh.B.]

چائے خانے دار دبلا پتلا نوجوان ہے جس کا نام یاروں نے "گنجا اسرا" رکھ چھوڑا ہے

Tarjima asari asosan, asliyat tilini bilmaydiganlar uchun mo‘ljallanadi. Shu sababli, agar badiiy adabiyotda keltirilgan taxallus, ism yoki familiyalarni tarjimada to‘g‘ri berilmasa, kitobxon uning ma’nosini tushunmasa, mutarjim o‘z oldiga qo‘ygan maqsadiga erisha olmaydi, ya’ni mana shu antroponim ostida yashiringan asl ma’noni yetkazib bera olmaydi. Birinchi misolda keltirilgan “Asra kal” odamlar tomonidan unga berilgan laqab sanaladi. Urdu tiliga bu antroponim transliteratsiya va so‘zma-so‘z “گنجا اسرا” o‘girilgan hamda ism va laqab qo‘shtirnoq ichiga olingan. Bu bilan uning laqab ekanligiga ishora qilingan. Bu o‘rinli bo‘lgan va to‘g‘ri tarjima amalga oshirilgan. Bu laqab personajga adib tomonidan uning tashqi ko‘rinishiga qarab berilgan.

Xulosa qilib aytganda, milliy kolorit har bir asarning ajralmas qismi ekan, uni tarjimada adekvat berish har bir tarjimonning vazifasi sanaladi. Chunki har qanday milliylikni ifodalovchi birlik u boshqa millatning ko‘zgusi, shu millatni boshqa madaniyatlarga tanishtiruvchi mash’al hisoblanadi. Lekin bu bilan asarni o‘ta milliylashtirib yuborish ham o‘rinli emas. Sababi, ko‘p hollarda kitobxon boshqa millat vakillari hayoti, turmush tarzi bilan tanishish uchun u yoki bu asarni o‘qishni boshlaydi. Agar asar o‘ta “milliylashtirib” yuborilgan bo‘lsa, unda kitobxon tasavvurida o‘sha millat haqida noto‘g‘ri tushuncha hosil bo‘lishiga olib kelishi mumkin. Shunday ekan, milliy xos so‘zlarni tarjima qilishning eng ma’qul usuli, fikrimizcha, “transliteratsiya+izoh” usuli sanaladi. Aynan mana shu usul kitobxonlarga realiya bilan bog‘liq tasavvurni to‘g‘ri hosil qilishga ko‘mak bo‘ladi. Bu usul bilan tarjima qilishda realiyaning asosiy unsurlari – agar u kiyim-kechak bo‘lsa, andozasi, mato turi, bichimi bo‘lsa, taom nomlari bilan bog‘liq xos so‘zlarda u taomga solinadigan asosiy masalliqlar hamda taomning suyuq yoki quyuqligiga ko‘ra tavsiflanishi lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Очилов Э.Таржимашуносликнинг назарий масалалари. – Тошкент, 2014. 87-б.
2. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилд. – Тошкент: Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси, 2006.
3. Ғафур Ғулом. Шум бола. – Тошкент, 2017.155-б.
4. غفور غلام . سرگزشت ایک لڑکے کی.- تاشقند شاخ محفوظ. ۱۹۸۲
5. Kholmirzaev T. Urducha-o‘zbekcha lug‘at – Pokiston: Muqtadira Qaumi Zaban, 2003. 389-b.
6. فیروز اللغات . جدید ترتیب اور اضافوں کے ساتھ ۱۵٤٤ ص-

Ravshanjon MADUMAROV,
Farg‘ona davlat texnika universiteti
Yoshlar bilan ishlash bo‘yicha dekan o‘rinbosari

O‘ZBEK TILIDA TANBEHNI IFODALOVCHI NOLISONIY VOSITALAR

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek tilida tanbehni (shikoyat, malomat, ogohlantirish) ifodalovchi nolisoniy vositalar tahlil qilinadi. Tanbeh – nutqda shaxsga nisbatan tanqidiy munosabatni bildirish vositasi bo‘lib, u faqat leksik yoki grammatik elementlar orqali emas, balki turli nolisoniy vositalar orqali ham ifodalanadi.

Kalit so‘zlar: *lisoniy va nolisoniy vositalar, adresant va adresat, kommunikant.*

Annotation: this article analyzes the nonlinear means that represent reprimand (complaint, reproach, warning) in Uzbek. Reproach is a means of expressing a critical attitude towards an individual in speech, expressed not only through lexical or grammatical elements, but also through various nonlinear means.

Key words: *linguistic and nonlinear means, addressee and addressee, communicant.*

Аннотация: в этой статье будут проанализированы ненормативные выражения, выражающие выговор (жалоба, упрек, предупреждение) на узбекском языке. Выговор-средство выражения в речи критического отношения к человеку, которое выражается не только через лексические или грамматические элементы, но и через различные нечеловеческие средства.

Ключевые слова: *адресант и адресат, коммуникант, жалоба, упрек, предупреждение.*

Og‘zaki tanbeh o‘z belgilariga ko‘ra masofasiz, bevosita muloqot turiga kirsa, yozma tarzdagi tanbeh masofali va bavosita muloqot hisoblanadi. Bu tarzda tanbeh berishning har ikki turi o‘ziga xos qulaylik (afzallik) va noqulaylik jihatlariga ega. Jumladan, so‘zlovchi og‘zaki muloqotda o‘z fikrini murakkab grammatik qurilishlarsiz turli nolisoniy vositalar yordamida ancha erkin bayon etish imkoniga ega bo‘lsa, yozma nutqini tahrir qilish orqali yanglish yozilgan fikrlarni to‘g‘rilash, matn ta’sirchanligini oshirish kabi imkoniyatlarga ega bo‘ladi. Og‘zaki va yozma nutq vaziyat, holat bilan bog‘liq holda adresatga turlicha ta’sir etadi. Jumladan, o‘qituvchi darsda, notiq ma’ruza paytida, guvoh sudda, sevishganlar uchrashuv paytida norozilik fikrini o‘qib bersa, bu matn qanchalik mazmundor bo‘lmasin ta’sirsiz bo‘ladi. Dialogik muloqot tarzida berilgan tanbeh davomida adresant va adresat so‘z almashinib turadi va nisbatan qisqaligi, sintaktik jihatdan ixcham va soddaligi, kommunikantlar bilim va saviyasining umumiyligi bilan o‘ziga xoslik kasb etadi. Bunday muomalada kommunikantlarning bir-birlariga bo‘lgan munosabati yaqqol ko‘zga tashlanadi va oshkora berilgan tanbeh ta’sirchan bo‘ladi.

Tanbeh berish jarayonida munosabat bildirish kommunikantlarning makon va zamonga nisbatan holatiga ko‘ra: a) yuzma-yuz (kontakt) muloqotdagi munosabat; b) masofali (distant) muloqotdagi munosabatlarga; adresant nutqining qaysi bosqichda bildirishligiga ko‘ra: a) nutq boshi yoki o‘rtasidagi qisqa munosabatlar; b) yakuniy – batafsil munosabatlarga ajratish mumkin.Yuzma-yuz tanbeh paytida muloqotdagi munosabat imkoniyat darajasinng cheklanmaganligi bilan ajralib turadi. Chunki bunday muloqotda adresat munosabati lisoniydan ham ko‘ra, nolisoniy (yuz, ko‘z ifodasi, bosh, qo‘l, qosh va b.) vositalar orqali yaqqol bilinib turadi. Masofali muloqotda munosabat ifodalash ancha cheklangan bo‘ladi. Muloqot jarayonida 60-80 foiz ma’lumot nolisoniy vositalar orqali, faqat 20-40 foiz ma’lumotgina lisoniy vositalar orqali ifodalanishini inobatga oladigan bo‘lsak, masofali muloqotda munosabat ifodalash nihoyatda cheklanganligini yaqqolroq his etamiz. Jumladan, telefon orqali bo‘ladigan muloqotda nolisoniy vositalar ishtirok etmaydi.Ammo adresant doimiy ravishda adresat munosabatini bilib turishga intiladi. Shuning uchun ham o‘zbek kommunikantlari, ayniqsa, ayollar telefonda kimgadir tanbeh berishayotgan paytlarida ham “menga qarang” iborasini tez-tez ishlatib turishadi. Shuni hisobga olgan adresatlar adresantlar tomonidan qisqa pauzalar bo‘lgan paytda a-ha, o-o, o‘-ho‘, e-he, voy-bo‘y, himm... kabi undov so‘zlar orqali munosabat bildirib turishadi.

Yuzma-yuz tanbeh paytida muloqotdagi munosabat imkoniyat darajasinng cheklanmaganligi bilan ajralib turadi. Chunki bunday muloqotda adresat munosabati lisoniydan ham ko‘ra, nolisoniy (yuz, ko‘z ifodasi, bosh, qo‘l, qosh va b.) vositalar orqali yaqqol bilinib turadi. Masofali muloqotda munosabat ifodalash ancha cheklangan bo‘ladi. Muloqot jarayonida 60-80 foiz ma’lumot nolisoniy vositalar orqali, faqat 20-40 foiz ma’lumotgina lisoniy vositalar orqali ifodalanishini inobatga oladigan bo‘lsak, masofali muloqotda munosabat ifodalash nihoyatda cheklanganligini yaqqolroq his etamiz. Jumladan, telefon orqali bo‘ladigan muloqotda nolisoniy vositalar ishtirok etmaydi.

Nolisoniy vositalarni qo‘llashda ham milliy o‘ziga xosliklar kuzatiladi. Jumladan, shunday imo-ishoralar borki, ular shartli xarakterga ega bo‘lib, milliy xususiyatlar kasb etishi mumkin. Chunki u jamoa

tomonidan ma’lum ma’noni ifodalash simvolidir. Boshqa bir etnik guruhda esa bu ishora yo hech qanday kommunikativ vazifa bajarmaydi yoki boshqa ma’noni anglatishi mumkin. Masalan, Amerika, Angliya, Avstraliya va Yangi Zelandiyada bosh barmoqni tepaga qilish, asosan, o‘tkinchi mashinani to‘xtatish, to‘sish uchun qo‘llanilsa, Gretsiyada bu ishora “ovozingni o‘chir!”, “bas qil!” ma’nosini anglatadi.

Nolisoniy vositalar muloqot jarayonida so‘zdan o‘n karra ko‘proq qo‘llaniladi va bularning hammasi tanbehlarga ham tegishlidir.

Nolisoniy usul orqali berilgan tanbeh tinglovchiga lisoniy vositalar orqali ifodalangan tanbehdan ham ko‘ra kuchliroq ta’sir ko‘rsatishi mumkin.

Tanbehlar o‘rinli va o‘rinsiz, muloyimlik va qo‘pollik bilan amalga oshirilganligiga bog‘liq holda odamlarga turlicha ta’sir ko‘rsatadi. Ya’ni o‘rinli va odob doirasidan chiqmagan holda qilingan do‘stona dashnomlardan eshituvchilar naf ko‘rsa, bemavrid va o‘ta qo‘pol tanbehlar juda xunuk voqealarga, hatto o‘limga ham sabab bo‘lib qolishi mumkin. Jumladan, sobiq ittifoq davrida shovinizmning xunuk odatlarini o‘zlariga kasb qilib olgan amalparast guruhlar “byuro” degan so‘zni kishilar yuragiga g‘ulg‘ula soladigan, qalbni larzaga keltiradigan bir qurol darajasiga aylantirib olgan edilar. Natijada ko‘plab rahbarlar byuroda muhokama etilganidan yoki kurakda ham turmaydigan xunuk so‘zlar orqali haqoratlanganlaridan uylariga ham yetib bormay yoki byuro xonasi ostonasidayoq yuraklarini changallab jon berganlar. O‘sha paytlar bunday voqealar juda ko‘payib ketganligidan O‘zbekiston xalq shoiri Abdulla Oripovning quyidagi to‘rtligi dunyoga kelgan bo‘lsa ham ajab emas:

Parvo qilmang, bo‘lmaganni bo‘ldiramiz,
Paymonasi to‘lmaganni to‘ldiramiz.
Bir zamonlar otar edik, osar edik,
Endi esa majlis qilib o‘ldiramiz.

“Inson ko‘rinishidan hech narsa demasa ham, ichida hamisha gapiradi” deydi buyuk mutafakkir Jaloliddin Rumiy va bu fikrini davom ettirib, yana shunday yozadi: “So‘z – idrok qilishda so‘zga muhtoj bo‘lganlar uchundir. So‘zsiz idrok etganlarning so‘zga qanday ehtiyoji qoladi? Idrok eta bilganlar uchun ko‘klarning, yerning hammasi so‘zdir. Hafif bir sasni eshitganga baqirib-chaqirishning nima hojati bor?...”

Bularning hammasi tilshunoslikning “paralingvistika” – “nolisoniy vosita” deb atalmish o‘ta qiziqarli va o‘ta zarur bo‘limi bilan bevosita bog‘liqdir.

Mutaxassislarning fikriga qaraganda, odamlar o‘zaro muloqotlar chog‘ida o‘zlari aytmoqchi bo‘lgan fikrning faqat 7 foizinigina so‘z, qolgan 38 foizini ohang va 55 foizini imo-ishoralar orqali bayon etar ekanlar. Biroq mana shunday katta soha o‘zbek tilshunosligida nazariy jihatdan ham, amaliy jihatdan ham juda kam darajada o‘rganilganligi uchun tanbehning paralingvistik vositalar bilan bog‘liq tomonlari haqida so‘z yuritishdan avval tilshunoslikning bu katta sohasi haqida ba’zi bir fikrlarni bildirib o‘tishga to‘g‘ri keladi.Ilmiy uslubda “paralingvistika” atamasi faolroq qo‘llanishligi bois avval shu termin lug‘aviy ma’nosi xususida to‘xtalamiz.

Nolisoniy vositalar orqali tanbeh berishning tur va usullari rang-barang va juda ko‘p bo‘lib, oddiygina tomoq qirib qo‘yish, norozi ohangda gapirishlardan tortib bir ma’nili qarab qo‘yishlar orqali ham sodir etilishi mumkin.

Demak, kishilar o‘rtasida lisoniy va nolisoniy vositalar yordamida ro‘y beradigan tanbeh jarayoni adresant va adresat o‘rtasidagi shunchaki dialog bo‘lib qolmay, unga ichki va tashqi omillar faol ta’sir ko‘rsatadi. Tanbeh jarayonida bu omillarga adresant ham, adresat ham o‘z saviyasi darajasida ixtiyoriy yoki ixtiyorsiz ravishda amal qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimov I. A. Yuksak ma’naviyat – yengilmas kuch. – Toshkent: Ma’naviyat, 2008.174-b.

2. Abduazizov A. K tipologicheskix sistem .AKD. – M., 1974. – S. 22.

3. Begmatov E. Nutq madaniyati problemasining paydo bo‘lishi va asoslanishi // Nutq madaniyatiga oid masalalar. – Toshkent: Fan, 1973. 178-b.

4. Begmatov E. O‘zbek nutqi madaniyati masalalari // O‘zbek tili va adabiyoti. 1980, № 4.54-59-b.

5. Zvegintsev V. A. Istoriya yazыkoznaniya XIX - XX vekov v ocherkax i izvlecheniyax. Chastь II. – Moskva, 1965. – S. 128.

Shaxlo QURBONOVA,
Toshkent davlat yuridik universiteti
Xorijiy tillar kafedrasi katta o‘qituvchisi f.f.f.d (PhD)
E-mail: shakhlokurbonova15@gmail.com

KELAJAK VA EZGULIKKA ISHONCHNING YO‘QOLISHI – “YO‘QOTILGAN AVLOD”NING ENG MUDHISH FOJIASI SIFATIDA

Annotatsiya: mazkur maqolada Birinchi jahon urushi oqibatida yuzaga kelgan va XX asr adabiy tafakkurida “yo‘qotilgan avlod” nomi bilan atalgan yozuvchilar avlodining asarlarida ifoda topgan ma’naviy iztirob, kelajak umidining so‘nishi va ezgulikka bo‘lgan ishonchning yemirilishi chuqur ilmiy-nazariy tahlil qilinadi. Tadqiqot urushdan keyingi davrda jamiyatning ijtimoiy-ma’naviy silkinishi, shaxsning ichki ruhiy deformatsiyasi va axloqiy mezonlarning qulashi kabi hodisalarni adabiy ifodaning konseptual vositalari orqali o‘rganishga qaratilgan. Xususan, Ernest Heminguey, F. Skott Fitsdjerald hamda Erich Mariya Remark ijodiy merosi misolida insoniyatning urushdan keyingi ekzistensial bo‘shlig‘i, qadriyatlar inqirozi, axloqiy-sivilizatsion yo‘qotishlar tahlil etiladi. Ushbu maqolada “yo‘qotilgan avlod” fenomeni zamonaviy adabiyotshunoslik va madaniy-falsafiy yondashuvlar asosida tadqiq qilinar ekan, asosiy e’tibor yozuvchilar asarlaridagi kelajak va ezgulikka bo‘lgan ishonchning izdan chiqishi – ushbu avlodning eng chuqur, qayta tiklab bo‘lmas va fojiali yo‘qotishi sifatida yoritiladi.

Kalit so‘zlar: *“yo‘qotilgan avlod”, urushdan keyingi adabiyot, ekzistensial inqiroz, kelajak umidsizligi, ezgulikka ishonch yemirilishi, ma’naviy iztirob, axloqiy deformatsiya, Heminguey, Fitsjerald, Remark, modernizm, ekzistensializm, adabiy ong.*

Аннотация: в данной статье проводится глубокий научно-теоретический анализ духовных страданий, угасания надежд на будущее и разложения веры в добро, выраженных в произведениях поколения писателей, известного в литературной мысли XX века как “Потерянное поколение”, возникшего в результате Первой мировой войны. Исследование направлено на изучение социальных и моральных потрясений послевоенного общества, внутренней психологической деформации личности и краха этических норм через концептуальные средства литературного выражения. На примере творческого наследия Эрнеста Хемингуэя, Ф. Скотта Фицджеральда и Эриха Марии Ремарка рассматривается послевоенная экзистенциальная пустота, кризис ценностей и морально-цивилизационные потери человечества. Феномен “Потерянного поколения” исследуется в рамках современных литературоведческих и культурно-философских подходов с особым вниманием к изображению авторами утраты веры в будущее и добро – как самой глубокой, невосполнимой и трагичной утраты этого поколения.

Ключевые слова: *“потерянное поколение”, послевоенная литература, экзистенциальный кризис, безнадежность будущего, утрата веры в добро, духовные страдания, моральная деформация, Хемингуэй, Фицджеральд, Ремарк, модернизм, экзистенциализм, литературное сознание.*

Annotation: this article presents a profound scholarly and theoretical analysis of the spiritual anguish, fading hopes for the future, and the erosion of faith in goodness as expressed in the works of the generation of writers known in 20th-century literary thought as the “Lost Generation”, which emerged in the aftermath of World War I. The study focuses on exploring social and moral upheavals in post-war society, internal psychological deformation of the individual, and the collapse of ethical standards through the conceptual tools of literary expression. Using the creative legacy of Ernest Hemingway, F. Scott Fitzgerald, and Erich Maria Remarque as case studies, the article examines the post-war existential void, crisis of values, and moral-civilizational losses of humanity. The phenomenon of the “Lost Generation” is investigated within the framework of contemporary literary criticism and cultural-philosophical approaches, with particular emphasis on the writers’ depiction of the loss of faith in the future and goodness – regarded as the most profound, irreparable, and tragic loss of this generation.

Key words: *“Lost Generation”, post-war literature, existential crisis, despair about the future, erosion of faith in goodness, spiritual anguish, moral deformation, Hemingway, Fitzgerald, Remarque, modernism, existentialism, literary consciousness*.

XX asr boshlarida yuz bergan Birinchi jahon urushi insoniyat tarixidagi eng halokatli va og‘ir oqibatlarga olib kelgan global geosiyosiy silkinishlardan biri sifatida ijtimoiy, siyosiy, iqtisodiy hamda madaniy tizimlarni tubdan o‘zgartirib yubordi. Urushning nafaqat jismoniy, balki ma’naviy va ruhiy oqibatlari jamiyat ongida chuqur iz qoldirdi; insoniyat ongini larzaga solgan ushbu falokat hayot falsafasi, qadriyatlar tizimi va axloqiy mezonlarning izdan chiqishiga olib keldi.

Mazkur fojiali holat urush qatnashchilari bo‘lgan avlod vakillarining adabiy ijodida o‘z ifodasini topdi. Ayniqsa, jang maydonidan omon qaytgan, biroq ichki iztiroblar, vijdon qiynoqlari va ma’naviy bo‘shliqlar girdobida qolgan yozuvchilar orasida paydo bo‘lgan adabiy guruh keyinchalik “yo‘qotilgan avlod” (lost generation) nomi bilan adabiyot tarixiga kirib keldi. Ushbu ibora dastlab fransuz adabiy muhitida faoliyat yuritgan Gertruda Stayn tomonidan

qo‘llanilgan bo‘lib, uni Ernest Heminguey 1920-yillarda ommalashtirdi. Bu atama Birinchi jahon urushi voqealarini boshdan kechirgan, ammo urushdan keyingi hayotda o‘z o‘rnini topa olmagan, ma’naviy barqarorlikdan mosuvo qolgan, kelajak va ezgulikka ishonchini yo‘qotgan avlodning adabiy ifodasiga aylandi.

“Yo‘qotilgan avlod” vakillari – Ernest Heminguey, F. Skott Fitsjerald, Erich Mariya Remark singari yozuvchilar o‘z asarlarida urushdan keyingi jamiyatning tanazzulga yuz tutgan axloqiy holatini, shaxsning jamiyatdan begonalashuvi va insoniyatning egallagan ekzistensial bo‘shliq holatini badiiy-falsafiy yondashuv asosida tahlil qildilar. Ularning badiiy merosi XX asr adabiyotining eng muhim ekzistensial va axloqiy muammolarini qamrab olib, zamonaviy insonning iztirobli ruhiy holatlarini badiiy vositalar orqali ochib berdi.

Ushbu maqolada aynan kelajak va ezgulikka bo‘lgan ishonchning yemirilishi “yo‘qotilgan avlod” adabiyotining yetakchi fojiali komponenti sifatida tadqiq etiladi. Bunda badiiy matnlar shunchaki estetik hodisa emas, balki o‘z zamonasining falsafiy-ma’naviy hujjati sifatida tahlil qilinadi. Shu orqali XX asrning ilk yarmida shakllangan adabiy tafakkurda inson ruhiyatining inqirozi, axloqiy yo‘qotishlar va kelajakka bo‘lgan ishonch tanazzuli chuqur o‘rganiladi.

Ushbu tadqiqotda zamonaviy adabiyotshunoslik va gumanitar tahlil metodlarining integrativ yondashuvi asosida “yo‘qotilgan avlod” fenomenining badiiy-estetik va falsafiy qatlamlari tahlil qilindi. Tadqiqot murakkab ruhiy va ekzistensial holatlarning adabiy ifodasini aniqlashga yo‘naltirilgan qiyosiy tipologik, psixoanalitik hamda ekzistensial-falsafiy metodologiyalarning o‘zaro uyg‘unligi asosida olib borildi.

Avvalo, qiyosiy tipologik yondashuv orqali Ernest Heminguey, F. Skott Fitsjerald va Erich Mariya Remark ijodining asosiy ideya-kompozitsion xususiyatlari, adabiy tasvir vositalari, struktura va g‘oyaviy tendensiyalaridagi umumiylik va tafovutlar qiyosiy tahlil qilindi. Bu orqali “yo‘qotilgan avlod” deb nom olgan adabiy guruhning estetik pozitsiyasi va stilistik izlanishlari ilmiy asosda aniqlashtirildi.

Psixoanalitik yondashuv yordamida markaziy obrazlarning ruhiy holatlari, travmatik tajribalar ta’sirida shakllangan ichki ziddiyatlar, begonalashuv, identifikatsiya inqirozi va vijdoniy iztiroblar Z. Freyd, K. G. Yung, E. Erikson kabi nazariyotchilarning psixodinamik konsepsiyalari asosida tadqiq etildi. Bu tahlil obrazlarning chuqur psixologik qatlamlarini ochib berish imkonini berdi.

Ekzistensial-falsafiy tahlil esa badiiy matnlarda ifodalangan ma’naviy bo‘shliq, hayotiy maqsadsizlik, absurd mavjudlik, umidsizlik, kelajakka va ezgulikka bo‘lgan ishonch yemirilishi kabi holatlarni M. Haydegger, A. Kamyu, J.-P. Sartr singari zamonaviy ekzistensialist mutafakkirlar g‘oyalari asosida tahlil qilishga xizmat qildi. Ayniqsa, “o‘zligidan begonalashgan shaxs” konsepti markaziy analitik mezonlardan biri sifatida ilgari surildi.

Tahliliy asos sifatida quyidagi asarlar tanlab olindi:

Ernest Heminguey – *“Quyosh ham chiqadi”* (*The Sun Also Rises*),

F. Skott Fitsjerald – *“Buyuk Getsbi”* (*The Great Gatsby*),

Erich Mariya Remark – *“G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q”* (*Im Westen nichts Neues*).

Mazkur badiiy asarlar syujet strukturalari, obrazlar tizimi va g‘oyaviy-falsafiy qatlamlari jihatidan tahlil qilinar ekan, ular zamon ruhiyatining badiiy-falsafiy hujjati sifatida o‘rganildi. Qahramonlarning psixologik portretlari individual va ijtimoiy kontekstda tahlil qilinib, ularning ezgulikka, kelajakka va insoniy qadriyatlarga nisbatan munosabati orqali yozuvchilarning jamiyatga bo‘lgan ontologik munosabati aniqlashtirildi.

Bundan tashqari, tadqiqotda urushdan keyingi zamonaviy g‘arb falsafasi, ekzistensial psixologiya va madaniyatshunoslik doirasidagi nazariy manbalar hamda adabiyotshunoslikka oid klassik va zamonaviy ilmiy adabiyotlar tahlil etildi. Natijada badiiy matnlar nafaqat adabiy-estetik hodisa, balki XX asrning ijtimoiy-ruhiy inqirozlarini aks ettiruvchi tarixiy-falsafiy matn sifatida talqin qilindi.

Urushdan keyin yashagan avlod uchun eng katta yo‘qotish hayotning ma’nosini yo‘qotish edi. Hemingueyning “Quyosh ham chiqadi” romanida qahramonlar Parij va Ispaniyada o‘z hayotlariga ma’no izlab, sarson yurishadi. Ularning ruhiy holati layoqatsizlik, befarqlik va ichkilikbozlikda namoyon bo‘ladi. Bu – kelajakka bo‘lgan ishonchning batamom yo‘qolganidan dalolat.

Fitsjeraldning “Buyuk Getsbi” romanida esa Amerikancha orzu tushunchasi sinadi. Getsbi obrazi orqali muallif idealizm va muhabbat orzulari qanday qilib pul va yolg‘on bilan to‘qnash kelishini ko‘rsatadi. Roman yakunida Getsbi halok bo‘ladi, bu esa orzular, ezgulikka ishonch, va kelajak umidlarining inqirozga uchraganini ifodalaydi.

Remarkning “G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q” asarida esa front ortida qolgan insonning nafaqat jismoniy, balki ruhiy nuqtai nazardan ham qanday sindirilgani ko‘rsatiladi. Asarda qahramon Pol Baumerning jamiyat bilan aloqasi uziladi, u kelajakdan umid qilmaydi, hayotni hech narsaga arzimaydi, deb hisoblaydi. Bu – yo‘qotilgan avlod fojiaviy portretining eng yorqin ifodalaridan biridir.

Har uch yozuvchi asarlarida inson axloqiy, ruhiy, ma’naviy inqirozga uchragan, kelajak unga hech qanday umid bermaydi, deb hisoblaydigan avlod vakillari tasvirini yaratgan. Ularning asarlarida ezgulikka bo‘lgan ishonchning yo‘qolishi, urushning nafaqat jismoniy, balki ma’naviy vayronkorligi ochib beriladi.

Birinchi jahon urushi ortidan shakllangan “yo‘qotilgan avlod” uchun eng chuqur va qayta tiklab bo‘lmas yo‘qotish bu – hayotning ma’naviy-ruhiy mazmunini yo‘qotish, kelajakka va ezgulikka bo‘lgan ishonchning butkul yemirilishidir. Ushbu avlod badiiy obrazlar orqali urushdan keyingi insonning ichki iztiroblari, ma’naviy parokandaligi va ekzistensial izlanishlari timsolida gavdalanadi. Tadqiq etilgan har uch roman bu fojianing turli shakllarini yoritgan bo‘lsa-da, ularni birlashtiruvchi konseptual asos – yo‘qotilgan ma’no, buzilgan qadriyatlar va ma’naviy inqirozning badiiy ifodasidir.

Ernest Hemingueyning *“Quyosh baribir chiqaveradi”*

romanida qahramonlar – Jeyk Barns va uning muhitdosh do‘stlari – Parij va Ispaniyaning muhitida hayotga ma’no izlab, samarasiz sarguzashtlar girdobida sarson yuradilar. Ularning ruhiy holati ichkilikbozlik, hissiy befarqlik, begonalashuv va ichki beqarorlikda namoyon bo‘ladi. Bu, o‘z navbatida, urushdan keyingi shaxsning nafaqat kelajakdan, balki o‘zidan ham begonalashganini, hayotning ilohiy va axloqiy mazmuni to‘kilib ketganini ko‘rsatadi. Mazkur iztirobiy portret zamonaviy ekzistensial izlanishlar bilan uyg‘unlashgan holda, inson tabiatining ma’no izlovchanligini teran ifodalaydi.

F. Skott Fitsjeraldning *“Buyuk Getsbi”* romanida esa “Amerika orzusi” g‘oyasining yemirilishi asosiy falsafiy chiziq sifatida ko‘ndalang qo‘yiladi. Getsbi obrazi orqali muallif sof muhabbat, ideallik va kelajakka bo‘lgan ishonchning kapitalistik jamiyatda qanday qilib moddiy manfaat, yolg‘on va ikkiyuzlamachilik bilan to‘qnashib, o‘z mohiyatini yo‘qotishini ko‘rsatadi. Getsbining halokati – faqat individuallik fojiasi emas, balki orzular inqirozining, umuminsoniy qadriyatlarning yemirilishining badiiy ramzidir. Bu obraz orqali Fitsjerald modern dunyo axloqining tanazzulini va inson ruhining charchoqlarini fosh etadi.

Erich Mariya Remarkning *“G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q”* romanida urush nafaqat jismoniy, balki ma’naviy vayronkorlik sifatida talqin qilinadi. Asarda Pol Baumer obrazi orqali insoniylikdan begonalashuv, jamiyat bilan aloqa rishtalarining uzilishi, hissiy loqaydlik va hayotiy mazmunga bo‘lgan ishonchsizlik chuqur badiiy ifodasini topadi. Pol o‘limni najot deb biladi, yashash esa unga mazmunsiz tuyuladi. Bu holat “yo‘qotilgan avlod”ning ekzistensial portretini eng dramatik ifodalovchi timsol sifatida ajralib turadi.

Tahlil qilingan har uch asarda ham urushdan keyingi inson – umidsizlik va iztirob girdobida yashayotgan, o‘z hayotiga ma’no topa olmayotgan, ijtimoiy muhitga befarq va ezgulikka ishonchsiz shaxs sifatida tasvirlanadi. Mualliflar badiiy vositalar orqali insonning axloqiy, ruhiy va falsafiy iztiroblarini tahlil qilib, ma’naviy inqirozni global gumanistik muammo sifatida yoritadilar. Ular uchun bu iztirob shunchaki individual yoki milliy hodisa emas, balki umuminsoniy ongdagi silkinishdir.

Shunday qilib, “yo‘qotilgan avlod” fenomeni urush oqibatida faqat jismoniy halokatga emas, balki ong, ruhiyat va axloqiy mezonlarning yemirilishiga olib kelgan davr hodisasi sifatida shakllanadi. Ezgulikka, kelajak va hayotga bo‘lgan ishonchning yo‘qolishi – ushbu avlodning eng chuqur va qayta tiklab bo‘lmas fojiaviy belgisi sifatida adabiyotda abadiylashtirilgan.

“Yo‘qotilgan avlod” nomi bilan ataluvchi adabiy oqim vakillarining badiiy merosi orqali insoniyat Birinchi jahon urushidan so‘ng duch kelgan chuqur ruhiy silkinish, ma’naviy inqiroz va ekzistensial bo‘shliq aniq va teran ko‘rinadi. Tadqiq etilgan asarlarda aks etgan fojiaviy holatlar faqat urushning jismoniy xarobaliklari bilan cheklanmay, balki butun bir avlodning axloqiy tamoyillari, qadriyatlari va hayotga bo‘lgan ishonchi tubdan yemirilganini ifodalaydi. Hayotning ma’nosizligi, kelajakka bo‘lgan umidsizlik va ezgulikka bo‘lgan ishonchning so‘nishi – bu badiiy obrazlar orqali inson ruhiyatining universal iztiroblari va ma’naviy parokandaligini ochib beruvchi asosiy mavzulardan biridir.

Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, “yo‘qotilgan avlod” fenomeni nafaqat XX asr adabiyotining markaziy mavzusi, balki zamonaviy gumanitar fanlar doirasida ham dolzarb konseptual model sifatida ahamiyat kasb etadi. Bu fenomen urush va inqirozdan so‘ng inson ruhiyatining psixologik, ekzistensial va falsafiy qatlamlarini yoritib berishda muhim vosita bo‘lib xizmat qiladi. Shuningdek, u bugungi global ijtimoiy-ma’naviy muammolar, insonning o‘zligini anglash jarayoni va yangi axloqiy-madaniy qadriyatlarni shakllantirish kontekstida ham o‘z dolzarbligini saqlab qolmoqda.

Shu sababli “yo‘qotilgan avlod” obrazini chuqur va tizimli o‘rganish nafaqat tarixiy-falsafiy haqiqatlarni anglashga, balki zamonaviy insonning ma’naviy-ruhiy holatini tahlil qilishga, uning ichki qarama-qarshiliklari va qayta tiklanish ehtiyojlarini aniqlashga xizmat qiladi. Ushbu badiiy-falsafiy fenomen inson ongi va qalbining inqiroz holatidagi aks-sadosini, ruhiy va axloqiy qayta qurilish zaruratini hamda yangi hayotiy mezonlarni shakllantirish ehtiyojini teran va san’atkorona yoritishda davom etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Hemingway, E. (1926). The Sun Also Rises. – New York: Scribner.276-bet.
2. Fitzgerald, F. S. (1925). The Great Gatsby. – New York: Charles Scribner’s Sons.180-bet.
3. Remarque, E. M. (1929). Im Westen nichts Neues. – Berlin: Propyläen Verlag. 304-bet.
4. Fussell, P. (1975). The Great War and Modern Memory. – Oxford: Oxford University Press. 279-bet.
5. Camus, A. (1942). Le Mythe de Sisyphe. – Paris: Gallimard.190-bet.
6. Nicholls, P. (1995). Modernisms: A Literary Guide. – London: Palgrave Macmillan. 318-bet.
7. Bradbury, M., & McFarlane, J. (Eds.). (1976). Modernism: A Guide to European Literature 1890–1930. – Harmondsworth: Penguin. 512-bet.
8. Said, E. (1993). Culture and Imperialism. – New York: Knopf. 462-bet.
9. Lewis, P. (2007). The Cambridge Introduction to Modernism. – Cambridge: Cambridge University Press. 256-bet.
Becker, G. (1971). The Denial of Death. – New York: Free Press. 336-bet.

Ra’no RAJABOVA,
BuxDU Filologiya fakulteti
O‘zbek tili va adabiyoti kafedrasi dotsenti (PhD)

ALLA JANRI STILIZATSIYASI

Annotatsiya: maqolada o‘zbek bolalar adabiyotida o‘zbek folklorining alla janrini keyinchalik yozma adabiyotda bevosita stilizatsiya qilish asosida uning badiiy shakli va ifoda uslubi, obraz va motivlaridan har bir ijodkor individual tarzda o‘ziga xos mahorat bilan foydalanib, betakror stilizatsion folklorizmlar yaratganligi bilan bog‘liq fikrlar berilgan.

Kalit so‘zlar: *folklor janrlari, stilizatsiya, alla, bolalar adabiyoti, stilizatsion folklorizm.*

Аннотация: в статье излагаются идеи, связанные с тем, что в узбекской детской литературе на основе прямой стилизатsии узбекского фольклорного жанра в письменной литературе каждый творец индивидуально использовал его художественную форму и стиль выражения, образы и мотивы со своим неповторимым мастерством, создавая неповторимые стилизованные фольклоризмы.

Ключевые слова: *фольклорные жанры, стилизатsiя, алла, детская литература, стилизованный фольклоризм.*

Annotation: the article presents ideas related to the fact that in Uzbek children’s literature, based on direct stylization of the Uzbek folklore genre in written literature, each creator individually used its artistic form and style of expression, images and motifs with his own unique skill, creating unique stylized folklorisms.

Key words: *folklore genres, stylization, Alla, children’s literature, stylized folklorism*.

Kirish. Yozma adabiyotda doston, ertak, naql, afsona, rivoyat, qo‘shiq, yor-yor, yig‘i-yo‘qlov (marsiya), alla, topishmoq, tez aytish, hukmlagich, erkalama singari folklorning qator janrlari stilizatsiyasi kuzatiladi.

XX asrga kelib, folklor va yozma adabiyot munosabatining yangi pog‘onaga ko‘tarilganligi bolalar adabiyotida xalq ertak, alla, topishmoqlarining ma’lum yozuvchi va shoirlar tomonidan zamonaga moslab qayta ishlanishi, ya’ni stilizatsiya qilinishida ham namoyon bo‘ldi. Shu tariqa folklorga aloqador bu janrlar yozma adabiy janrlarga ham aylantirilib, shaklan va mazmunan zamonaviylashtirilgan bolalarbop ertak, topishmoq va allalarning muallifli matnlari paydo bo‘ldi.

Kattalar adabiyotidan ko‘ra bolalar adabiyotida folklor janrlari, obraz va motivlariga murojaat yanada ko‘proq kuzatiladi. Xususan, bolalar folkloriga aloqador alla, erkalama, hukmlagich, shuningdek, ham kattalar, ham bolalar folkloriga tegishli ertak, topishmoq, tez aytish singari janrlarning shakli, ifoda uslubi, obraz va motivlariga ayrim ijodkorlar qayta ishlov berishi natijasida stilizatsion folklorizm ko‘rinishlari paydo bo‘ladi.

Bolalar adabiyotida bolani erkalab uxlatish mazmunida, xalq allalari ohangida, ularga xos “alla” takrorini keltirish va bu so‘zni she’r yoki qo‘shiq sarlavhasi darajasiga ko‘tarish orqali yaratilgan yozma allalar ham alohida o‘ringa ega. Ularning ham ayol, ham erkak ijodkorlar tomonidan yaratilgan ko‘rinishlari uchraydi.

Bolalar adabiyotida bolalar folklorining eng keng tarqalgan janrlaridan biri allaning stilizatsiyasi ham ancha kuchli. Saida Zunnunova tomonidan stilizatsiya qilingan quyidagi allada [1] har to‘rtlik banddan so‘ng xalq allalari kabi refren ko‘rinishidagi “Uxla, yulduzim, alla” yoki “Uxla, qunduzim, alla” satri saqlangan.

Oyni olib beraymi?
Gullar terib kelaymi?
Atrofingda o‘rgilib,
Shamol bo‘lib yelaymi?
Uxla, yulduzim, alla.
Oyning shu’lasi suvda,
Hamma narsa uyquda.
Mehrim tovlanib ketib,
She’r yozgim kelar juda.
Uxla, kunduzim, alla.

Allalar, odatda, ayollar repertuarida uchraydi va bolani uxlatish uchun onalar yoki buvilar, ba’zan otalar, opa yo akalar tomonidan kuylanadi. Demak, allalarni erkaklar ham aytishi mumkin. Bunday allalar haqida birinchi bo‘lib G‘ozi Olim Yunusov 1926- yilda “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnalidagi maqolasi orqali ma’lumot bergan hamda ularning xalq orasida “huyyalar” deb yuritilishini bildirib o‘tgan.

Oydin Hojiyeva “Alla” nomli she’rini “Xalq ohangida” degan yozuv bilan maxsus ajratib ko‘rsatgan [2.19]. Darhaqiqat, she’r xalq allalari ohangida yaratilgan. Unda bola “ikki ko‘zning aymog‘i”, “yurakning qaymog‘i”, “xudo bergan chiroq”, “kaklikchaday sayroqi”, “ro‘moldagi tumor”, “qizil gulning payvandi”, “bog‘dagi qirmizi lola”, “kissadagi mayiz”, “yangi chiqqan oy”, “ipakdan mayin” kabi xalqona sifatlashlar bilan erkalangan. Uning beshigini qo‘sh farishta qo‘riqlashi istagi izhor qilingan. Xususan, 5 band, 25 misradan tashkil topgan ushbu alla matnining oxirgi beshligidagi quyidagi misralar bevosita olqishlarga yo‘g‘rilgan xalq erkalamalaridan hech bir o‘zgarishsiz olinganligi bilan e’tiborni tortadi:

Kadining bog‘i uzilsin-o, ko‘royin,
Kelincha bo‘lib suzilsin-o, ko‘royin [2.19].

Yana shuni aytish kerakki, she’rning ilk beshligida “alla” takrori birinchi, ikkinchi va beshinchi, so‘ngra har

beshlikning oxirgi misrasida keltirilgan bo‘lsa, “alla-yo” takrori ilk beshlikning hamda har beshlikning to‘rtinchi misrasi yakunida keltirilgan.

Qizig‘i shundaki, alla janri stilizatsiyasi nafaqat ayol, balki erkak shoirlar ijodida ham kuzatiladi. Masalan, Zafar Diyorning “Ona allasi” qo‘shig‘i ham bunga misoldir. Yana Safo Ochil qalamiga mansub alla matni ham bor. Bu alla uchta to‘rtlik banddan (jami 12 misradan) iborat bo‘lib, ushbu bandlarni bir-biriga ikkilik ko‘rinishidagi quyidagi refren hech o‘zgarishsiz takrorlanib o‘zaro bog‘lab kelgan:

“Ayni kechki palla-yo,
Qo‘g‘irchog‘im alla-yo” [3.15].

Biroq Sadriddin Salim Buxoriy ijodiy merosida uchraydigan “Sitorabonu allasi” nomli she’rda “allayo-alla” takrori har bir satr oxirida takroran keltirilgan:

Tashqarida uvillar shamol, allayo-alla. = 14
Yo‘ling bo‘lsin doim bezavol, allayo-alla. = 14
Beshigingning tumori hilol, allayo-alla. = 14
Yillar o‘tib etasan safar, allayo-alla, = 14
Dunyoda ko‘p ekan xavf-xatar, allayo-alla, = 14
Dunyoda ko‘p o‘q-yoy va xanjar, allayo-alla. = 14
Na sipoh bo‘l o‘g‘lim, na podshoh, allayo-alla, = 14
Na jahongir va na bir askar, allayo-alla, = 14
Men tun-u kun etaman duo, allayo-alla, = 14
Xalq dardidan bo‘lgil boxabar, allayo-alla. = 14
Shunda senga kor etmas xanjar, allayo-alla, = 14
Sendan yiroq bo‘lsin xavf-xatar allayo-alla [4.29]= 14

Ushbu alla ham xalq allalari kabi olqish ruhida yaratilgan bo‘lib, sarlavhasidan u go‘yo qiz bola Sitorabonuga bag‘ishlanganday, ammo matn bilan tanishgach, uning Sitorabonu tomonidan o‘g‘liga kuylanayotgani anglashiladi.

Ma’lumki, qiz bolalar o‘yin faoliyatida qo‘g‘irchoq o‘ynash va ularga alla aytish holati ko‘p kuzatiladi. Shu holatni e’tiborga olib, ba’zi bolalar shoirlari inson, ayiq siymolaridagi qo‘g‘irchoqlarga aytiladigan alla matnlarini yaratgan. Bunga bolalar shoiri Nabijon Ermatning “Ayiqbeka allasi” she’rini misol keltirish mumkin:

Archazor adirlarda,
Aylanib adashmangiz.
Adangizni ardoqlang,
Ayangizni ayangiz.
Ayiqchalarim, alla-yo alla!
Asallarning asillari,
Archazorda aslida.
Ayiqvoylar azaldan,
Ah, asalga asir-da.
Azizlarim, alla-yo alla [5.48].

Har bir so‘zi “a” harfi bilan boshlangan jumlalardan tarkib topgan hamda to‘rtta besh misralik banddan iborat yigirma satrlik ushbu allada bolalarga ayiqlarning archazor o‘rmonlarda yashashi, asalni juda yoqtirishi haqida alohida tushuncha berib o‘tilgan.

Shu o‘rinda aytish kerakki, barcha “Alla” sarlavhali she’rlarda alla so‘zining takrori uchrayvermaydi. Ularning sarlavhasi va uxlatishga qaratilgan mazmunidangina alla matni ekanligini anglash mumkin. Bunga H.Imomberdiyevning “Alla” she’ri misol bo‘la oladi:

– Uxla, Olabo‘ji-voy,
Ko‘rsatgan qorasini. –
Odam shunday qo‘rqitib,
Uxlatar bolasini [6.16].

Xullas, o‘zbek xalq og‘zaki ijodiga xos alla, kelin salom, erkalama, hukmlagich, tez aytish, ertak, topishmoq singari qator janrlar bolalar adabiyotida keng stilizatsiya qilib kelinayotganligi kuzatiladi. Ularning badiiy shakli va ifoda uslubi, obraz va motivlaridan har bir ijodkor individual tarzda o‘ziga xos mahorat bilan foydalangan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Зуннунова Саида. Нилуфар. Шеърлар. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1972. Б.200.

2. Ҳожиева О. Алла / Паноҳим: Шеърлар ва ҳикоялар. – Т.: Шарқ, 1998. Б.19.

3. Сафо Очил. Бургут. Шеърлар. – Т.: Ўқитувчи, 1991. Б. 15. (224).

4. Бухорий С.С. Ситорабону алласи /Оққушим. Шеърлар. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт санъат нашриёти, 1988. Б.29.

5. Набижон Эрмат. Ғаройиб қўшиқлар. (Матн): шеърлар. – Т.:Турон замин зиё,2017. Б.48

6.O‘zbek bolalar adabiyoti antologiyasi. Ikki jildlik. I. She’riyat. – T.: “O‘qituvchi” NMIU, 2009. B.16.

Gavhar RUSTAMOVA,
Buxoro davlat universiteti doktoranti,
filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent
g.b.rustamova@buxdu.uz

DARAXTLAR BILAN BOG‘LIQ OBRAZLARNING DINIY-ILOHIY MANBALARDAGI IFODASI

Annotatsiya: Islom ta’limotida insonlar, jonivorlar kabi daraxt va o‘simliklar ham jonli hisoblanadi. Qur’oni karim hamda bir qator diniy manbalarda daraxtlar bilan aloqador e’tiqodiy qarashlar tizimi shakllangan bo‘lib, ularda daraxtlar bilan bog‘liq obrazlar turlicha talqin etiladi. Mazkur maqolada ham islom olamidagi bir qator manbalarda daraxtlar obrazi ifodasi tahlil etiladi.

Kalit so‘zlar: *Qur’oni karim, hadislar, diniy manbalar, xurmo daraxti, anjir, zaytun, anor, sidr daraxti, tavsif va talqin.*

Аннотация: в исламском учении деревья и растения, как люди и животные, считаются живыми существами. Священный Коран и ряд религиозных источников сформировали систему верований, связанных с деревьями, в которой образы, связанные с деревьями, трактуются по-разному. В статье также анализируется изображение деревьев в ряде источников исламского мира.

Ключевые слова: *Священный Коран, хадисы, религиозные источники, финиковая пальма, инжир, олива, гранат, кедр, описание и толкование.*

Annotation: in Islamic teachings, trees and plants, like humans and animals, are considered living beings. The Holy Quran and a number of religious sources have formed a system of beliefs related to trees, in which the images associated with trees are interpreted differently. This article also analyzes the expression of the image of trees in a number of sources in the Islamic world.

Key words: *Holy Quran, hadiths, religious sources, date palm, fig, olive, pomegranate, cedar tree, description and interpretation*.

Insoniyat yangi ming yillikka turli ekologik muammolar, jumladan iqlimning keskin o‘zgarishi, suv, havoning buzilishi, tuproq unumdorligining pasayishi, hayvonot va o‘simlik dunyosining kamayib (ayrimlari umuman yo‘qolib ketish arafasida) ketishi kabi nihoyatda global muammolar bilan qadam qo‘ydi. Bu muammolarni hal qilish uchun eng avvalo, insonlarning tabiatga bo‘lgan madaniyatini shakllantirmoq lozim. Bu haqida muqaddas dinimiz hamda bir qancha diniy manbalarda ma’lumotlar keltirilgan bo‘lib, ularning nomini muqaddaslashtirish orqali insonlarda ekologik madaniyatni shakllantirish hamda tabiatni asrash uqtiriladi.

Daraxt nomlarining Qur’oni karimda zikr etilishining o‘ziyoq ularning ilohiylashtirilishi va mo‘tabarlashtirilishiga dalolat qilgan. Muqaddas Qur’oni karimning 40 o‘rnida ayrim daraxtlar haqida ma’lumotlar keltirilgan. Shunday ma’lumotlarga ega oyatlarning 20 tasi **xurmo daraxti** haqidadir. Lekin ushbu ilohiy manbada ko‘pgina daraxtlar o‘z nomi bilan emas, balki “shajara” nomi ostida tavsiflangan. 18 ta suraning 24 o‘rnida esa “shajara” so‘zi orqali daraxtlar haqida ma’lumot berilgan.

Qur’oni karimning butun boshli 95-surasi daraxt nomi bilan atalgan. Unda Alloh nomidan “Anjirga qasam, zaytunga qasam!” [4; 496] deya, daraxt nomlari bilan qasam ichilgan. Suraning ilk oyati “Vat-tiyn” – “**Anjir**” deb nomlangan. Ma’lumki, islom shariatida faqat Alloh nomi bilan qasam ichiladi. Yaratgan esa suyukli bandalari va o‘zining yaratiqlari bilan qasam ichish orqali ularni, ya’ni nabotot olamini ulug‘laydi.

Bundan tashqari, Qur’onda bir qator daraxt turlari haqida ham ma’lumotlar keltirilgan. Ulardan biri **Mann** – asal daraxtidir. Arab xalqlari daraxtlar atrofida pishib yetilgan oppoq unni ko‘rib, unga qarata “Mann”, ya’ni “Nima bu?” deb murojaat qilganlar. Mann mevasi “haj” va “shavkur jamal” kabi ikki xil o‘simlikdan olinadi. Mann daraxti haqida Qur’oni karimning uch o‘rnida ma’lumot berilgan, jumladan: “…Va ularga bulutni soyabon qildik, mann va bedanalarni nozil qildik” (A’rof, 160-oyat).

Xurmo daraxti nomi Qur’oni karimning sakkiz o‘rnida yolg‘iz va o‘n ikki o‘rnida boshqa mevalar qatorida (uzum, anor va h.k.) zikr qilingan.

Tarixiy ma’lumotlarga asosan, insoniyat xurmo daraxtidan azaldan foydalangan. Bundan 6000-8000 yillar ilgari xurmo daraxti Mesopotamiyada xonakilashtirilgan, degan ma’lumotlar bor. Uning poyasini qadimda qurilish ashyosi, barglarini esa gilam, yelpig‘ichlar yasashda ishlatishgan. Olimlarning aniqlashicha, xurmo daraxti bir qator kasalliklarga shifo hisoblanadi. Xususan, u yurakning bir maromda ishlashini ta’minlaydi, xotirani o‘tkirlashtiradi, astma kasalligiga davo hisoblanadi, ko‘z kasalliklariga shifo bo‘ladi. [2;116]

Zaytun daraxti nomi Qur’oni karimning olti o‘rnida uchraydi. Qadimda zaytun moyi chiroqlar uchun mash’ala sifatida ishlatilgan. Zaytun moyining tiniq yonishi haqida “Nur” surasining 35-oyatida shunday

deyilgan: “... U (chiroq) na sharqiy va na g‘arbiy bo‘lmagan muborak zaytun daraxti (moyi)dan yoqilur. Uning moyi (musaffoligidan), garchi unga olov tegmasada, (atrofni) yoritib yuborgudekdir”.[1]

Qur’oni karimning 12 ta oyatida **uzum**, “Niso” surasining 43-oyatida undan tayyorlanadigan mayni ichib, mast holatda namozga yaqinlashmaslik, “Moida” surasining 90-oyatida may ichishni qat’iy man etish haqida so‘z borsa, **anor** daraxti haqida “Ar-Rahmon” surasining 68-oyati va “An’om” surasining 99 va 141-oyatlarida ma’lumot keltirilgan. Anor daraxti Muso alayhissalom davrlarida Suriya, Falastin va Livan mamlakatlarida ekilgan. Arxeologlar Misrdagi qazilmalar jarayonida qabrda anor rasmi tushirilgan suratni topishgan. Bundan tashqari, tarixiy ma’lumotlarga asosan, misrliklar qadimda anordan “shedu” nomli ichimlik tayyorlashgan. Anorning nafaqat mevasi, balki po‘sti ham davo ekanligi haqida turli diniy afsona va rivoyatlar uchraydi. Xususan, arab qabilalari jangdan so‘ng yarador askarlarning yaralarini anor po‘stlog‘i bilan bog‘laganliklari haqida ma’lumotlar bor.

Kafur “xina” deganidir. Qur’oni karimninig “Inson” surasi 5-oyatida mana shu o‘simlik haqida ma’lumot beriladi. Aytishlaricha, Payg‘ambar sollallohu alayhi vasallam mayitni kafanlashdan oldin uni “xina” suvi bilan yuvishga buyurganlar. Arab davlatlarida xina oltinga tenglashtirilgan.

Qur’onda nomi keltirilgan **dariy** zaharli daraxt sifatida jahannam mevasini tuggan. U haqda “G‘oshiya” surasining 6-7-oyatlarida ma’lumot berilgan.

Sidr xushbo‘y hidli buta bo‘lib, arablar uni hidi uchun yaxshi ko‘rar ekanlar, ammo tikani juda ko‘p bo‘lgani uchun u haqdagi Oyati karima tushgan paytida ba’zi soddaroq kishilar ozor beradigan bu tikanli buta jannatda nima qiladi? – degan fikrga borgan ekanlar. Shu boisdan sidr haqida bir qancha rivoyatlar saqlanib qolgan. Ulardan birida shunday hikoya qilinadi: “Bir kuni bir sahroi arab kirib keldi-da: “Ey Allohning Rasuli, Alloh taolo odamlarga ozor beradigan daraxtni jannatda zikr qilibdi”, – dedi. Payg‘ambar sollallohu alayhi vasallam: “Qaysi daraxtni?” – deb so‘rabdilar. U kishi: “Sidrni. Uning ozor yetkazadigan tikani bor-ku?” – debdi. Rasulullo sollallohu alayhi vasallam: “Alloh taolo: “Tikansiz sidrzorda” degan-ku! Uni tikansiz qilgan Zot har bir tikani o‘rniga meva chiqaradi. U mevadan bir-biriga o‘xshamagan 72 xil taom bo‘ladi”, – deb javob bergan ekanlar.

Bundan tashqari, Qur’oni karimning 3 o‘rnida jannatiy daraxtlarga zid ravishda **“zaqqum daraxti”** tilga olinadi. Zaqqum – jahannam daraxtidir: “Haqiqatan, Zaqqum daraxti – gunohkorlar taomi. Qorinlarda qozondek qaynaydi, issiq suv qaynaganidek” *(Duhon surasi, 42-oyat).*

Nabotot olami tirik organizmlarning yashashi uchun muhim vosita sanaladi. Agar yer yuzida daraxtlar bo‘lmasa, tirik organizmlar mavjud bo‘la olmasligini ilm-fan isbotlab bo‘lgan. Bu kabi qarashlar diniy manbalarda ham o‘z ifodasini topgan. Qur’on, hadislar va islom olamining tarixiy manbalarida o‘simliklar dunyosi, daraxtlar tavsifiga keng e’tibor qaratilgan.

Ba’zi yozma manbalardagi diniy afsonalarda ta’qiqlangan daraxt mevasini yeyish motivi uchraydi. Ma’lumki, odamzodning jannatdan quvilishi haqidagi mifologik afsonalarda hayot daraxtiga zid ravishda o‘lim daraxti nomi tilga olinadi. Bu daraxtning ta’qiqlangan mevasini yeyishi ilk insonlar Odam Ato (Adam) va Momo Havvo (Yeva)ning ilk gunohi edi.

Ingliz etnografi J.Frezer: “Yaratuvchining erkak va ayolga ilon orqali o‘lim daraxtining mevasini yemaslik haqida xabar yuborishi, ammo ilon ularni aldab, o‘lim daraxtining mevasini yegizishi, o‘zi esa hayot daraxtining mevasini yeyishi, shuning uchun o‘lim insonlarga, barhayotlik ilonlarga xos bo‘lib qolgani” haqida yozadi. [3; 284]

Odam alayhissalom jannatdan quvilganda, unga 30 xil meva olishga ruxsat berilgan edi. Bulardan o‘ntasi po‘stloqli, o‘ntasi danakli, yana o‘ntasi danagi ham, po‘stlog‘i ham bo‘lmagan mevalar edi. Po‘stlog‘i bor mevalar orasida anor ham bor edi. Shuning uchun ham anor jannatda o‘sadigan mevalar qatoriga kiritiladi. Bu daraxt mevasi haqda muqaddas Qur’oni karimning bir necha o‘rinlarida keltirib o‘tilgan: “U (so‘ritoklarga) ko‘tariluvchi va ko‘tarilmaydigan bog‘larni, xurmozor va mevalarni, xilma-xil bo‘lgan ekinlarni, bir-biriga o‘xshagan va o‘xshamagan zaytun va anorlarni yaratgan zotdir” *(An’om surasi, 141-oyat)*.

Shunday qilib, daraxt nomlarining Qur’oni karim hamda islom diniga oid manbalarda zikr etilishi islom olamida daraxtlarning ulug‘vorligi va muqaddaslashtirilganidan dalolat beradi, shuningdek, tabiat va Yaratganning ne’matlaridan oqilona foydalanishga undaydi.

[1] Қуръони карим. Ўзбекча изоҳли таржима ва изоҳлар муаллифи Алоуддин Мансур. – Т.: Шарқ, 1992. 496-б.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Жўраев М., Саттиева Д. Ўзбек фольклорида ҳаёт дарахти. – Т.: Фан, 2010. 48- б.
2. Рустам ўғли Ҳ.М. Дард борки, дармон бор. – Тошкент: Ноширлик ёғдуси, 2016. 116-б.
3. Фрезер Д.Д. Золотая ветвь. Исследование магии и религии. 2-е изд. – М.: Политиздат, 1983. 704-с.
4. Қуръони карим. Ўзбекча изоҳли таржима ва изоҳлар муаллифи Алоуддин Мансур. – Т.: Шарқ, 1992. 496-б.
5. https://nasafziyo.uz/index.php?newsid=7076

Barnoxon SHAMSIYEVA,
Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti, PhD

TARJIMADA ADAPTATSIYAGA MUROJAAT

Annotatsiya: adaptatsiya tushunchasi keng qamrovli bo‘lib, olimlar unga turli ta’riflar berib, unga nisbatan munosabatlarini bildirib o‘tganlar. Ushbu maqolada adaptatsiyaning usullari, tarjimonning qanday vaziyatda unga murojaat qilishi haqida Nasume Sosekining “Qalb” asaridan olingan misollar asosida tahlilga tortilgan.

Kalit so‘zlar: *adaptatsiya, konkretizatsiya, generalizatsiya, tushirib qoldirish, qo‘shish.*

Аннотация: понятие адаптации является многогранным, и различные учёные давали ему свои определения и выражали к нему своё отношение. В данной статье анализируются методы адаптации и рассматриваются случаи, в которых переводчик прибегает к ним. Анализ проводится на основе примеров из произведения Нацумэ Сосэки «Кокоро».

Ключевые слова: *адаптация, конкретизация, генерализация, опущение, добавление.*

Annotation: the concept of adaptation is broad, with various scholars offering different definitions and perspectives on it. This article analyzes adaptation methods and examines the situations in which a translator resorts to them. The analysis is based on examples from Natsume Soseki’s novel *Kokoro*.

Key words: *adaptation, concretization, generalization, omission, addition.*

XX asr tarjimashunoslik olimlari aksariyatining asarlarida adaptatsiya tushunchasi o‘rganilishi nisbatan kam uchratiladi. Ya’ni uncha “jiddiy” o‘rganishga loyiq bo‘lmagan tarjima usuli sifatida yondashilib, ta’riflarda biroz salbiy konnotatsiyaga ega bo‘lgani kuzatiladi. Masalan, A.V.Fedorov [Fedorov:2002,15] tarjimani asliga to‘la mos kelishi va to‘liq tarjima qilish kerakligini ta’kidlaydi va qayta ishlash (peredelka), qayta hikoya qilish (pereskaz), qisqartirilgan bayon (sokращennaya izlojeniya) kabi “adaptatsiya”lardan qochish kerakligini ta’kidlaydi va adaptatsiyani tarjima sifatida qabul qilmaydi. Uning o‘rniga “pereskaz” (qayta aytib berish) terminidan foydalanib, u ham tarjima haqidagi yuqoridagi fikrlarga ergashadi. Shu davr olimlarining adaptatsiya masalasiga e’tiborsizligini V.V.Demeskaya o‘z ilmiy asarlarida sovet klassik tarjimashunosligida adaptatsiya tushunchasiga go‘yo “o‘gay qiz”ga nisbatan munosabat bo‘lganini ta’kidlaydi [Demetskaya: url].

O‘zbek sovet tarjimashunosligida ham adaptatsiya masalasi alohida maqola, monografiyalar bilan yoritilmagan. G‘.Salomovning “Tarjima nazariyasi asoslari” nomli o‘quv qo‘llanmasida “moslashtirish” so‘zi bir necha bor uchraydi, biroq mavzuda “uslubiy moslashtirish” haqida so‘z borib, “uslubiy moslashtirish yoki taqlidda muayyan janr, ijtimoiy muhit, davr va boshqalarga xos bo‘lgan naql yoki nutq uslubiga taqlid, o‘xshatma yoinki monandlik tarzi tushuniladi” [Salomov:1983,63] deb, moslashtirish deganda tarjimonning manba asar avtoriga taqlidi deb bayon qilingan. 1980- yilda nashr etilgan “Tarjima san’ati” nomli maqolalar to‘plamida Yo.Is’hoqovning “Zullisonaynlik va tarjima” nomli maqolasida “adaptatsiya” termini bir marotaba uchraydi. Unda “bir til asosida shakllangan tasvir uslubini ikkinchi bir til qonuniyatlari asosida qayta tahrir qilish, unga sayqal berish protsessi amalga oshiriladi. Boshqacha qilib aytganda, uslubda milliy adaptatsiya hodisasi ro‘y beradi” [Is’hoqov:1980] deb uslubga ta’rif berilgan bo‘lsada, biroq “adaptatsiya” tushunchasi pragmatik nuqtayi nazardan yoritilgani ko‘rinadi.

Adaptatsiya masalasiga V.N.Komissarov o‘z asarida jiddiy yondashib, adaptatsiyani ikkiga: uslubiy (stilistik) adaptatsiya hamda pragmatik adaptatsiyaga bo‘lib ko‘rib chiqadi. Pragmatik adaptatsiya V.N.Komissarovning ta’rificha, “tarjima retseptori uchun ta’sir qilib kommunikativ effektni saqlash maqsadida amalga oshiriladigan tarjima usuli”dir [Komissarov:1990, 221]. N.Garbovskiy ham “tarjima matnida asl matnga teng kommunikativ ta’sirga erishishni maqsad qilgan pragmatik shartli o‘zgarishlarga” [Garbovskiy:2007,404] adaptatsiya deb ta’rif beradi. Va uning fikricha, adaptatsiyaga ehtiyotkorlik bilan murojaat qilish darkor.

Keyinroq fransuz olimi J.Bastin adaptatsiyani matnlar asosida o‘rganib, ularni taqqoslab, adaptatsiyani amalga oshish yo‘llari (usullari), tarjimonning ushbu usulga qaror qilish shartlari, uning chegaralari ro‘yxatini ishlab chiqdi. Ularni quyidagicha tasnifladi:

– asl nusxaning transkripsiyasi: matnning bir qismini so‘zma-so‘z takrorlash;

– tushirib qoldirish: matnning bir qismini qisqartirish yoki olib tashlash;

– kengaytirish: tarjima matnining asosiy qismiga yoki iqtibos, izohlarda asl matn ma’nosiga qo‘shimcha qilish (eksplikatsiya);

– ekzotizatsiya: asl matndagi ekzotizm jargonlari, sheva, bema’ni so‘zlar va boshqalarni tarjima tilida qo‘pol ekvivalentlar bilan almashtirish (ba’zan kursiv bilan yoki tagiga chizib beriladi);

– zamonaviylashtirish: eskirgan yoki tushunarsiz so‘zlarni zamonaviy ekvivalentlar bilan almashtirish;

– situatsion yoki madaniy adekvatlik: asl matnda ishlatilgan so‘zni tarjima o‘quvchisiga tanish yoki madaniy kontekstga almashtirish;

– yaratish: asl nusxaning asosiy xabari, g‘oyasi yoki funksiyasini saqlaydigan qayta matn yaratish [Bastin: 2005].

Tahlil qilinayotgan “Qalb” asari va uning tarjimalarida uchragan ba’zi misollardan 寺 [tera] “ibodatxona” so‘zi bo‘lib, tarjima matnida “*budda ibodatxonasi*” deb eksplikatsiya usulidan foydalanib tarjima qilingan. Chunki, Yaponiyada sintoizmga oid ibodatxona ham mavjud bo‘lib, ularni farqlash tarjima matnida muhim. 琴 [koto] realiyasi ham “*koto musiqa asbobi*” deb, 上野 [ueno] joy nomi “*Ueno bog‘i*” sifatida izohlanib tarjima qilingan. Demak, adaptatsiyaning eksplikatsiya usuli, xususan, milliy xos so‘zlarni tarjima matni o‘quvchisiga yanada tushunarliroq ifoda qilish uchun qo‘llaniladi.

Tadqiqot uchun manba sifatida tanlangan asardan misol qilib keltiradigan bo‘lsak, ayolning turmush o‘rtog‘ini 「あなた、あなた」という奥さんの声が二度聞こえた。[anata, anata] to iu okusanno koe ga nido kikoeta] (so‘zma-so‘z tarjima: “sen, sen” degan ayolining ovozi ikki marta eshitildi.”) deb murojaat qilib chaqirishini o‘zbek tiliga qilingan tarjimada “*ayoli uni ikki marta chaqirdi”* deb berilgan. Chunki, あなた [anata] o‘zbek tilida “sen” degan ma’noni anglatib, bunday murojaat usuli o‘zbek millati madaniyatida mavjud emasligi, erga nisbatan “sen” deb murojaat qilinmasligi yuzasidan, tarjimada kommunikativ effektni saqlab qolish maqsadida tarjimon asl matndagi 「あなた、あなた」[anata, anata] murojaat so‘zini tushirib, qahramonning ikki marta chaqirilganini bergan.

Asliyatdagi so‘z, birikmani tarjima matniga aniqroq, lo‘nda qilib berish adaptatsiyaning konkretizatsiya usuliga xos. Misol sifatida しゃくやく場だけのそばにある古びた縁台 [shakuyaku ba dake no sobani aru furubita endai] so‘zini bersak, o‘zbek tiliga “piyongul dalasining yonginasidagi eskirgan o‘rindiq” jumlasi tarjima matnida konkretizatsiya shaklida “*uvat chetidagi eski o‘rindiq*” sifatida berilganda tarjima matni madaniyat transferi sifatida namoyon bo‘ladi.

Yuqoridagi misollar V.Komissarov tomonidan ko‘rsatib o‘tilgan adaptatsiya usullari bo‘lib, tadqiqot davomida tarjima matni madaniyat transferi sifatida namoyon bo‘lishida yana ikkita usulning ham o‘rni mavjud ekanligi aniqlandi. Bular, almashtirish (zamena) hamda qo‘shish (dobavlenie) usullaridir.

Tahlilga tortilgan “Qalb” asarida uchragan misollardan birini namuna sifatida ko‘rsatadigan bo‘lsak, matnda森や田の中に[mori ya ta no nakani] jumlasi bilan qishloq tasvirlanadi. Asliyatda qishloq tasviri “dala (asosan, guruch dalasi nazarda tutiladi) va o‘rmon ichida” misolida berilgan bo‘lsa, tarjima matnida “*dala va tog‘lar etagida*” deb berilgan. Ya’ni, o‘zbek kitobxonida o‘rmon tasavvuri boy emasligi hamda qishloq tasavvuri dala va tog‘, qir-adirlar bilan bog‘liqligi yuzasidan tarjimon bu yerda almashtirish usulidan foydalangan.

Tarjimon ushbu so‘zlarni to‘g‘ridan to‘g‘ri tarjima qilganda, madaniyatga xos bo‘lgan so‘zlarning ekvivalenti asl matndagi so‘z ma’nosini berkitishi yoki umuman tushirib qoldirishi mumkin. Chunki turli til, madaniyatlar o‘zaro aloqaga kirishganda ma’nolar assimetriyasi yuzaga kelib, bo‘shliq ko‘zga tashlanadi. Demak “tarjima bu til kodining oddiy o‘zgarishi emas, balki matnni boshqa madaniyat prizmasi orqali uni idrok etish uchun moslashtirish” [Sdobnikov:2007] ekanligini hisobga olish zarur. N.A.Fenenko lingvomadaniyat nuqtai nazaridan adaptatsiyani o‘rganib, asl matnni chet tilida qabul qiluvchi asliyat g‘oyasini to‘liq tushunishi uchun boshqa lingvomadaniy makonga ma’lum usullar yordamida moslashtirish [Fenenko:2001] deb tushuntirsa, Komissarovning ta’rifiga ko‘ra, adaptatsiya – bu “asl mazmuni tarjima matnida boshqa shaklda ifodalangan, tillararo muloqotning vazifasi” [Komissarov:1990]. Ya’ni tarjima matni asliyatning ekvivalentiga erishishi uchun berilgan so‘zni boshqa shakldagi ifodasidir.

Shunday ekan, adaptatsiya nafaqat tillar assimetriyasi, balki madaniyatlar assimetriyasida ham qo‘llaniladi. Shu jihatdan olib qaralsa, adaptatsiya matnning ma’no tizimini saqlab qolish, shunga o‘xshash kommunikativ ta’sirga erishish uchun aynan zarur bo‘lib chiqadi. Tarjimada pragmatik adaptatsiyani e’tiborga olmasdan tarjima qilish esa ba’zida tarjima matni o‘quvchisida asl matn muallifi nazarda tutmagan mutlaqo boshqa assotsiatsiyani keltirib chiqarishi mumkin. Tarjimon tarjimada nimani saqlash, nimani e’tiborga olmaslik yoki o‘zgartirishi mumkinligi haqida ish jarayonida tarjimaning asosiy tamoyillari asosida qaror qabul qiladi. Agar u asliyatning butunligini, lisoniy shaklini takrorlamoqchi bo‘lsa, metaforani metafora bilan, epitetni esa epitet bilan tarjima qilishi lozim. Shunday ekan, tarjimada adaptatsiyani e’tiborga olmasdan tarjima qilishlik ba’zida tarjima matni o‘quvchisida asl matn muallifi nazarda tutmagan mutlaqo boshqa assotsiatsiyani keltirib chiqarishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М., 2007. С. 395.
2. Демецкая В.В. Определения понятие адаптация в рамках теории коммуникации и переврдоведения. URL: https://sn-philol.cfuv.ru/wp-content/uploads/2016/12/demetskaya_19.pdf (Мурожаат қилинган сана: 12.03.2025).
3. Ё. Исҳоқов. Зуллисонайнлик ва таржима (Садриддин Айний ижоди мисолида) // Таржима санъати: Мақолалар тўплами. – Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1980. Б. 125 – 126.
4. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). – М., 1990. С. 221.
5. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода. – М.: АСТ: Восток–Запад, 2007. С. 165 – 169.
6. Федоров А.В. Основы общей теории переводов (лингвистические аспекты). – М. и СПб., 2002. С. 15.
7. Bastin G.L. Adaptation // Routledge encyclopedia of translation studies / edited by Mona Baker and Gabriela Saldanha. 2nd ed. Taylor & Francis e-Library, 2005. P. 4-5.

Muyassar NAVRUZOVA,
Buxoro davlat universiteti o‘zbek tilshunosligi va jurnalistika kafedrasi dotsenti, filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)

KASALLIK VA TIBBIYOT BILAN BOG‘LIQ TOPONIMLARNING TIL VA MADANIYAT NUQTAYI NAZARIDAN TADQIQI XUSUSIDA

Annotatsiya: ushbu maqolada tibbiy birliklar va kasallik nomlarining toponimlarda qanday aks etishi o‘rganiladi, ularni kelib chiqishi bo‘yicha tasniflash hamda turli hududlar va tarixiy davrlar bo‘ylab ijtimoiy-lingvistik va madaniy ahamiyati tahlil qilinadi. Ma’lumki, toponimlar yoki joy nomlari ko‘pincha madaniy, tarixiy va ekologik ma’lumotlarning lingvistik xazinasi hisoblanadi. Toponimlarga singdirilgan ko‘plab mavzular orasida tibbiy atamalar va kasalliklar bilan bog‘liq iboralardan foydalanish jamiyatning salomatlik, kasallik va davolanishga bo‘lgan munosabatining muhim jihatlarini ochib beradi. Toponimlar nafaqat joylarni aniqlaydi, balki jamoaviy xotirani, jamiyat qadriyatlarini va tarixiy voqealarni ham aks ettiradi. Tibbiy atamalar yoki kasallik nomlaridan kelib chiqqan nomlash an’analari o‘ziga xos va ko‘p ma’lumot beruvchi hisoblanadi. Ushbu maqolada ikkita asosiy toifa ajratib ko‘rsatilgan: tibbiy birlikka asoslangan toponimlar va kasallikka asoslangan toponimlar. Ularning har biri jamoat salomatligi tarixi va madaniy geografiyaga lingvistik darcha vazifasini o‘taydi.

Kalit so‘zlar: *toponimlar, kasalliklar bilan bog‘liq joy nomlari, tibbiy geografiya, lisoniy manzara, madaniy joy nomlari, jamoat salomatligi tarixi, geografiyadagi kasallik nomlari, ijtimoiy tilshunoslik, tibbiy atamalar.*

Аннотация: в данной статье исследуется отражение медицинских единиц и названий болезней в топонимах, анализируется их классификация по происхождению, а также социолингвистическое и культурное значение в различных регионах и исторических периодах. Известно, что топонимы, или названия мест, часто являются лингвистической сокровищницей культурной, исторической и экологической информации. Среди множества тем, заложенных в топонимах, использование медицинских терминов и выражений, связанных с болезнями, раскрывает важные аспекты отношения общества к здоровью, болезням и лечению. Топонимы не только определяют места, но и отражают коллективную память, ценности общества и исторические события. Традиции наименования, происходящие от медицинских терминов или названий болезней, считаются уникальными и информативными. В этой статье выделены две основные категории: топонимы, основанные на медицинских единицах, и топонимы, основанные на болезнях. Каждая из них служит лингвистическим окном в историю общественного здравоохранения и культурную географию.

Ключевые слова: *топонимы, названия мест, связанные с болезнями, медицинская география, языковой ландшафт, культурные топонимы, история общественного здравоохранения, названия болезней в географии, социолингвистика, медицинские термины.*

Annotation: this article examines how medical units and disease names are reflected in toponyms, classifying them by origin and analyzing their socio-linguistic and cultural significance across different regions and historical periods. It is known that toponyms, or place names, often serve as a linguistic treasury of cultural, historical, and ecological information. Among the many topics embedded in toponyms, the use of medical terms and phrases related to diseases reveals important aspects of society’s attitudes towards health, illness, and treatment. Toponyms not only identify places but also reflect collective memory, societal values, and historical events. Naming traditions derived from medical terms or disease names are unique and highly informative. This article identifies two main categories: toponyms based on medical units and toponyms based on diseases. Each of these categories serves as a linguistic window into the history of public health and cultural geography.

Key words: *toponyms, place names associated with diseases, medical geography, linguistic landscape, cultural place names, history of public health, disease names in geography, sociolinguistics, medical terms*

Kirish. Tibbiy birliklar bilan ifodalaniladigan toponimlar (joy nomlari)ni o‘rganish va tadqiq qilish til tarixi va nazariyasi uchun katta ahamiyatga ega. Ko‘pgina joy nomlari juda qadimiydir. Ibtidoiy yozma yodgorliklarda qayd qilingan geografik nomlarni keyinroq uchraydigan shakllari va hozirgi talaffuzi bilan solishtirib, tilning lug‘at tarkibida, so‘zlarning dastlabki shaklida ro‘y bergan o‘zgarishlarni bilib olishimiz mumkin. Joylarni kasalliklar nomi bilan atash kasallikni eslatishi yoki salbiylashtirishga olib kelishi mumkin bo‘lsa-da, bunday toponimlar ko‘pincha amaliy, xotiraviy yoki hatto ma’naviy sabablar tufayli vujudga keladi.

Shuni qayd etish lozimki, xorijiy nashrlarni ko‘zdan kechirganimizda ularda tibbiy birlik asosidagi toponimlar joy nomlariga “shifoxona”, “klinika”, “sanatoriy”, “shifokor” yoki “hamshira” kabi atamalarning kiritilishi

haqidagi ma'lumotlar bor edi. Ular ko'pincha tarixan tibbiy davolash bilan bog'liq bo'lgan yoki sog'liqni saqlash muassasalari va mutaxassislari sharafiga nomlangan hududlarni anglatadi. Tibbiy toponimlar ko'pincha joyning vazifasi yoki tarixini belgilash, sog'liqni saqlash va tibbiyotga katta hissa qo'shgan shaxslarni sharaflash, tibbiy turizm yoki davolash ahamiyatiga ega hududlarni ajratib ko'rsatish istagidan kelib chiqadi.

Shuningdek, toponimlarni o'z vazifasiga asoslangan toponimlarga ajratilganligining guvohi bo'lgani holda, quyidagi misolni qayd etib o'tmoqchimiz. Masalan: Missuri shtatining Kanzas-Siti shahridagi Hospital Hill (Shifoxona tepaligi) misol bo'la oladi. U tibbiy muassasalar to'plangan joyligi sababli shunday nomlangan. Yana bir misol - Uelsning Kardiff shahridagi Sanatorium Road (Sanatoriy ko'chasi) bo'lib, u sil kasalligi sanatoriysi tufayli shunday nom olgan. Xotiraviy toponimlarga frankofon hududlaridagi mikrobiolog Lui Paster sharafiga qo'yilgan Paster ko'chasi va Florens Naytingeyl xiyoboni kiradi. Institutsional toponimlarga Baltimordagi Jon Xopkins misol bo'ladi. U xayriyachi va u bilan bog'liq kasalxona nomi bilan atalgan. Bu nomlar odatda, murakkab tuzilmalardan foydalanadi (masalan, "Klinika yo'li") va o'zlashma so'zlar yoki eponimlarga asoslanishi mumkin. Nomlar nafaqat joy ko'rsatkichi, balki hurmat va xotiraning madaniy belgisi sifatida ham xizmat qiladi.

Shunday kasalliklar borki, ularning nomi bilan toponimlar ham nomlangan. Kasallik nomlari bilan toponimlarning nomlanishida bir qator sabablari bor:

kasallikning yuqumli ekanligi;

o'sha joyning shifobaxshligi bilan;

kasallik belgilari bilan toponimning o'xshashligi;

o'sha kasallik bilan kasallangan insonlar yashaganligi tufayli.

Bularga quyidagilar misol bo'la oladi:

Qo'tirrabot – qishloq nomi bo'lib, Buxoro viloyatida joylashgan. Qo'tir kasalligi bilan kasallanganlar ushbu hududda istiqomat qilishgan. Qo'tir – invazion teri kasalligi; qo'tir kanalar (qarang: qichima kanalar) qo'zg'atadi. Qo'zg'atuvchilar odamga, asosan, bemordan yoki uning buyumlari (m.: sochiq, kiyim-kechak, ko'rpa-to'shak) orqali o'tadi.

Qo'tirbuloq – ushbu buloq Buxoro viloyatining Vobkent tumanida joylashgan bo'lib, qo'tir kasalligi bilan kasallanganlar shu yerda davo topishgan.

Qo'tirtosh – tog'li balandlik, o'ydim-chuqur joy nomi.

Qutirgansoy – Toshkent shahrining Ko'kcha dahasi mahallalaridan biri. Bu kasallik alomatlari: tomir tortishi, falajlik, hiqildoq va nafas muskullarining spazmi. Quturish kasalligi qadimdan ma'lum, odamlar uni suvdan cho'chish kasalligi deb ham atashgan. Kasallik odamga hayvon, asosan, it, mushuk va boshqa hayvonlar tishlaganda yoki so'lagi teri yuzasiga tushganda yuqadi.

Moxovguzar – Toshkent shahrining Ko'kcha dahasi mahallalaridan biri. Moxov kasalligi bilan chalinganlar istiqomat qilishgan. Moxov (arabcha, maxv- yo'q qilish yoki chetlatish) – butun organizmni, xususan, teri, nerv sistemasi hamda ichki a'zolarni zaharlaydigan surunkali infeksion kasallik.

Shu bilan birga, Oqqishloq (Qash. v. Qamashi t. q; Shah. t. Yangi hayot qishlog'i yonidagi qishloqqa, ikkinchi nomi Maxovguzar) toponimidagi oq so'zi bu kasallikdan keyin bo'ladigan dog' ma'nosida qo'llanadi. Mazkur toponim "badanida oq dog'lari bor kishilar yashaydigan joy" degan ma'noni ifodalaydi.

Moxovqishloq – Qashqadaryo viloyatidagi qishloq nomi.

Zangiston viloyati – "Hudud ul-olam" asarida keltirilgan qadimgi viloyat. O'simliklarda zamburug' keltirib chiqaradigan kasallik. Kasallangan o'simlikning zang bargi, poyasi va qisman mevasida zarg'aldoq, keyinchalik jigarrang spora hosil bo'ladi.

Devona Buva maqbarasi– Namangandagi me'moriy yodgorlik. *Devona* s'zi forscha so'z bo'lib, telba, aqlsiz degan ma'nolarni anglatadi. Aqldan ozgan, esi past, telba, savdoyi odam davolanadigan joy deb qaraladi.

Kal qishlog'i – qishloq nomi. Odamda soch to'kilishi, sochning siyraklashishi bilan bog'liq kasallik. Tibbiyotda trioxologiyada o'rganiladi.

Afg'on qishlog'i – Farg'ona viloyati Qo'qon shahri yaqinidagi qishloq. Teri kasalligi bo'lib, yiringli yara, chipqon. To'qima yoki a'zolarining shikastlangan joyida yiring to'planishi bilan bog'liq bo'lgan.

Jinnidaryo – Qashqadaryoning o'ng, Surxondaryoning chap qirg'og'i. Suvining miqdori yong'inga bog'liq bo'lganligi uchun o'zanini o'zgartirib turadigan, qirg'oqlarini yuvib zarar keltiradigan yozda qurib qoladigan daryo.

Ruhiy kasallik atamasi ostida asab tizimlaridagi buzilishlar oqibatida paydo bo'luvchi, jamiyatda o'rnashib qolgan me'yorlardan keskin chiquvchi xatti-harakatlarga olib keluvchi kasallik tushuniladi. Ruhiy kasallikka chalinish ko'pincha bemorning xulq-atvorining o'ziga ham, atrofdagi odamlarga ham xavfliligi bilan xarakterlanadi. Faqat o'tkir holatlargina emas, balki nim o'tkir va surunkali kechuvchi ruhiy buzilishlar, hattoki remissiya holatlari ham bemor tomonidan xulq-atvorining kutilmaydigan harakatlari bilan kuzatiladilar va shoshilinch yordamga muhtoj bo'ladilar.

Tentaksoy – o'z o'zanini o'zgartirib turadigan, oshib-toshib oqadigan suv, soy. Seniroz kasalligi (tentak, jinni) – inson miyasi faoliyatining buzilishi bilan bog'liq ruhiy kasallik.

So'galmasjid – Toshkent Shayxontohur dahasi mahallalaridan birining nomi. Teri saratoni kasalligi bo'lib, xalq tilida " ag'az" deb ham yuritiladi. Aslida so'galni virus paydo qiladi. U virus sifatida odamdan odamga yuqadi. Uning virusi tanadagi ko'zga ko'rinmas jarohatlarga tushib qo'l berib ko'rishish, bitta idishdan ovqatlanish, suv ichish, suv havzalarida cho'milish oqibatida yuqadi.

Quyonchiq – Amudaryo o‘zanlari orasidagi tepalik nomi. Elipsiya (yun. – tutaman), tutqanoq, quyonchiq – bosh miyaning surunkali kasalligi; ko‘pincha tirishish, hushdan ketish, bemor shaxsining o‘zgarishi, ayrim hollarda aqliy qobiliyatning susayib borishi bilan kechadi. Bosh miyaning tutqanoq tutishiga nisbatan tug‘ma yoki turmushda orttirilgan o‘ta moyilligi, shuningdek, nasliy tug‘ma nuqsonlar, bosh va orqa miyaning yuqumli kasalliklari, jarohatlari, tug‘ruq chog‘idagi noxushliklar, endokrin omillar, nogahon qo‘rquv sabablidir.

Kasallik nomlarini o‘z ichiga olgan toponimlar salbiy ma’noga ega bo‘lgani sababli kamroq uchraydi. Biroq, ular mavjud bo‘lganda, ko‘pincha o‘ziga xos tarixiy sharoitlarni, masalan, epidemiyalar, karantin hududlari yoki shifobaxsh an’analarni aks ettiradi.

Yozilayotgan ish yuzasidan xorijiy nashrlarga murojaat qilganimizda quyidagi kasallik nomlari bilan bog‘liq ma’lumotlarni ham aniqlashga muvaffaq bo‘ldik. Masalan, epidemiya bilan bog‘liq toponimlarga Londondagi “Plague Pits” (“Vabo chuqurlari”) kiradi. Bular vabo qurbonlari uchun ommaviy qabrlar bo‘lgan. Chennaydagi “Fever Hospital Road” (“Isitma kasalxonasi ko‘chasi”) esa mustamlaka davridagi izolyatsiya kasalxonalariga ishora qiladi. Karantin va izolyatsiya toponimlariga karantin joyi sifatida foydalanilgan Korfudagi “Lazaretto Island” Lazaretto oroli va Gavayi orollaridagi Kalaupapa shahridagi “Leper Island” (Moxov) oroli kiradi. Shifobaxsh rivoyat toponimlarga shifobaxsh suvlar haqidagi afsonalarga asoslangan Janubiy Karolinadagi Shifo buloqlari va Karib dengizidagi “Fever Hill” (Isitma) tepaligi kiradi.

Joylarni kasalliklar nomi bilan atash tarixiy xotira va sog‘liqni saqlash inqirozlarini, identifikatsiyaga bo‘lgan amaliy ehtiyojlarni va ayrim joylarning muqaddas yoki shifobaxsh kuchiga bo‘lgan madaniy e’tiqodlarni ham aks ettirishi mumkin. Tibbiy va kasallik elementlari bo‘lgan toponimlar jamoat salomatligi muammolari va ularga javoblarning tarixiy yozuvlari, kasallik, davolanish va xotirlashga bo‘lgan munosabatni aks ettiruvchi madaniy hodisalar hamda stigma, hurmat yoki jamoaviy xotiradagi o‘zgarishlarni ko‘rsatuvchi ijtimoiy-lingvistik belgilar vazifasini bajaradi. Ularning shakllanishiga siyosat, din, tibbiy amaliyot va til aloqasi ta’sir ko‘rsatadi, bu esa til va jamiyatning salomatlik bilan bog‘liq tajribasi o‘rtasidagi murakkab o‘zaro ta’sirni namoyon etadi.

Xulosa. Shuni ta’kidlash joizki, g‘ayrioddiy yoki hatto munozarali tuyulishi mumkin bo‘lsa-da, tibbiy va kasalliklarga asoslangan toponimlar jamoat salomatligi tarixi, jamiyat qadriyatlari va til amaliyotiga noyob nigoh taqdim etadi. Tibbiyot muassasalarini ulug‘lash, kasallik tarqalishini qayd etish yoki davolanish an’analarini saqlab qolish uchun xizmat qilishidan qat’i nazar, bu joy nomlari tibbiyotning insoniyat geografiyasi va umumiy xotirasiga ko‘rsatadigan doimiy ta’sirining yorqin dalili bo‘lib qolmoqda. Yuqorida keltirilgan toponimik joylar kasallik nomlari asosida shakllangan. Toponimik joylarning nomlanishida tibbiyotga oid birliklar aynan kasallik nomlari bilan bog‘liqligini ko‘rishimiz mumkin. Xulosa qilib shuni aytish kerakki, tibbiyot va tilshunoslik (toponimika) o‘zaro bog‘liq hodisa.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Room, A. (1979). Place-name changes since 1900; a world gazetteer. [Room, A. (1996). 1900-yildan buyon joy nomlaridagi o‘zgarishlar. Scarecrow nashriyoti.

2. Koch T., Koch T. Cartographies of disease: maps, mapping, and medicine. – Redlands, CA : Esri Press, 2005. C. 840.[Koch, T. (2017). Kasalliklar kartografiyasi: xaritalar, xaritalash va tibbiyot. Esri nashriyoti.Turli shaharlar arxivlaridan (masalan, London, Chennai, Korfu, Nyu-Orlean) olingan mahalliy tarixiy va munitsipal hujjatlar.]

Dilnoza SOBIROVA,
BuxDU o‘zbek tilshunosligi va jurnalistika kafedrasi doktoranti, f.f.f.d. (PhD)

TIBBIYOTGA OID REKLAMA MATNLARIDA USLUBIY FIGURALARNING O‘RNI

Annotatsiya: kopirayterlar reklama matnlarining ta’sirchan, jozibador bo‘lishi uchun tinimsiz izlanishda bo‘lishi lozim. Ular adresatlar e’tiborini jalb etish uchun ifodalarning yangidan yangi usullari, vositalarini izlab topishga harakat qiladilar. Shu maqsadda reklama matnlarida uslubiy vositalardan unumli va o‘z o‘rnida foydalanishga ahamiyat beradilar. Ushbu maqolada tibbiyotga oid reklamalarda uslubiy figuralarning qo‘llanishi, ularning reklama matnlarining ta’sirchanligini, tez va oson xotirada saqlanishini ta’minlashi xususida so‘z yuritiladi. Fikrlar tibbiyotga oid reklama matnlari misolida dalillanadi.

Kalit so‘zlar: *tibbiy reklama, metafora, antiteza, asindeton, polisindeton, inversiya, ellipsis, takror, alliteratsiya, anafora, epifora.*

Annotation: copywriters must constantly strive to make advertising texts impactful and attractive. They endeavor to discover novel methods and means of expression to capture the attention of their target audience. To this end, they focus on the effective and appropriate use of stylistic devices in advertising texts. This article examines the application of stylistic figures in medical advertising, discussing how they ensure the effectiveness of advertising texts and facilitate quick and easy retention in memory. The arguments are substantiated with examples from medical advertising texts.

Key words: *medical advertising, metaphor, antithesis, asyndeton, polysyndeton, inversion, ellipsis, repetition, alliteration, anaphora, epiphora.*

Аннотация: копирайтеры должны постоянно находиться в поиске, чтобы сделать рекламные тексты впечатляющими и привлекательными. Они стремятся найти новые способы и средства выражения для привлечения внимания адресатов. С этой целью они уделяют особое внимание эффективному и уместному использованию стилистических средств в рекламных текстах. В данной статье рассматривается применение стилистических фигур в медицинской рекламе, их способность обеспечивать эффективность рекламных текстов, их быстрое и легкое запоминание. Идеи обосновываются на примерах рекламных текстов, связанных с медициной.

Ключевые слова: *медицинская реклама, метафора, антитеза, асиндетон, полисиндетон, инверсия, эллипсис, повтор, аллитерация, анафора, эпифора.*

Uslubiy vosita (figura)larning metafora, antiteza, asindeton, assonans, gradatsiya, oksyumoron, paronomaziya, polisindeton, inversiya, ellipsis, takror (alliteratsiya, anafora, epifora…) kabi bir qancha ko‘rinishlari borki, ular tilga xos ifoda-tasvir imkoniyatlarining naqadar boy ekanini ko‘rsatadi.

Metafora so‘zning ma’lum bir ma’nosidan boshqa ma’noda, yana ham aniqrog‘i majoziy ma’noda ishlatilishidir. Metafora yordamida so‘z yoki ifoda asl ma’nosidan chetga chiqib, boshqa bir narsa yoki hodisani tasvirlash uchun ishlatiladi. Bunda so‘z yoki tushuncha boshqa bir narsa yoki hodisa bilan o‘xshashlik asosida bog‘lanadi.

*Ko‘pchilik u bilan qanday kurashishni biladi. Odatiy vositalar **jig‘ildon qaynashi** simptomlariga ta’sir etadi. Omez kislota hosil bo‘lishini kamaytiradi. Omez **jig‘ildon qaynashi** bilan uchrashuvdan voz keching! (“Omez” dori vositasi reklama matnidan).*

*Rinoksil – burun bitishidan **kalit!***

*O‘t hosil bo‘lishini va ajralishini oshiradi, uning turg‘unligini kamaytiradi, **o‘t toshlari** paydo bo‘lishining oldini oladi. Odeston — **o‘t pufagi** salomatligi nazorat ostida! (“Odeston” dori vositasi reklama matnidan)*

Antiteza o‘ziga xos uslubiy figura bo‘lib, unda ifodalilikni kuchaytirish uchun qarama-qarshi tushunchalar, fikrlar, obrazlar, predmetlar yoki shaxslarga xos xususiyatlar qiyoslanadi. Bunda taqqoslash yoki qarama-qarshi qo‘yish natijasida bir narsa yoki hodisaning turli darajalardagi qarama-qarshi holatlari tasvirlanadi. Taqqoslanayotgan tushunchalar bir-birini inkor etadi yoki bir-birini to‘liq rad etadi. Tibbiyotga oid reklama matnlarida ham antitezani kuzatish mumkin:

*Pikolaks. **Qattiq muammoning yumshoq yechimi**! (“Pikolaks” vositasi reklama matnidan).*

***Avval**lari toshmalar sababli **yig‘lardim**. **Endi** esa*

*men **kulaman.** (“Bepanten” surtmasi reklama matnidan)*

Oksyumoron antitezaning bir ko‘rinishi bo‘lib, qarama-qarshi ma’no anglatgan birliklar birikma hosil qilib keladi.

Anafora bir necha jumla yoki abzaslarning bir xil qurilmalar bilan boshlanishi bo‘lib, bu usulda takrorlanuvchi so‘zlar, so‘z birikmalari, hatto gaplar adresatlar e’tiborini jalb qiladi. Reklamalarda anafora usulida mahsulot yoki brend xususiyatlarini, afzalliklarini takrorlash orqali targ‘ib qilinayotgan mahsulotning esda qolarli bo‘lishi ta’minlanadi.

***Rinoksil** sizga yordam beradi. **Rinoksil** burun shilliq qavati shishishini kamaytiradi va nafas olishni yengillashtiradi. **Rinoksil** – burun bitishidan kalit! (“Rinoksil” vositasi reklama matnidan).*

***Turbo micron – G** Ispaniyadan yangi preparat. Noyob mikronizatsiya usuli tufayli **Turbo micron – G** qon tomirlari tonusini oshiradi. Oyoqlarda qon aylanishini yaxshilaydi. **Turbo micron – G** oyoqlarda og‘irlik, shish, og‘riq va qichishishni bartaraf qiladi (“Turbo micron – G” vositasi reklama matnidan).*

Qayd etish lozimki, reklamalarda anaforaning qo‘llanilishi diqqatni jalb etishga xizmat qiladi. Tibbiyotga oid reklamalarda asosan, tibbiy mahsulot nomlari takror qo‘llangan. Bu dori vositasi nomining esda qolarli bo‘lishini ta’minlaydi. Yuqoridagi reklama matnlarida antiellipsisni ham kuzatish mumkin.

Epifora anaforaning aksi bo‘lib, bunda so‘z, so‘z birikmasi yoki butun jumla matn, gap so‘ngida takror qo‘llanadi. Tibbiyotga oid reklama matnlarida ham epiforadan unumli foydalanib kelinmoqda.

*Sen haqiqiy biznesmen emassan desalar, **tabassum qilaman.***

*U men uchun ortiqcha yuk ekanligini aytishsa, **tabassum qilaman**.*

*Yangi parhezni taklif qilishsa, **tabassum qilaman.***

*Bu haqida yigitim nima deyishini so‘rashsa, **tabassum qilaman.***

Nima deb aytishmasin

Nima deb o‘ylashmasin

Siz tabassum egasisiz! (“Colgate” vositasi reklama matnidan)

Jim qolish ham o‘ziga xos stilistik vosita bo‘lib, muallif yoki qahramonning ruhiy kechinmalari, ichki iztiroblari hamda psixologik holatini ifodalashda keng qo‘llaniladi. Bu usulda biror gap yoki fikr to‘liq aytilmaydi. Biror so‘z yoki ifodaning kamaytirilishi yoki umuman, to‘xtatilishi orqali ma’no chiqarish adresatning o‘ziga havola etiladi. Reklama matnlarida ham bu usuldan samarali foydalaniladi:

Beldagi og‘riqlar… Bo‘g‘imdagi og‘riqlar…

Bol-nol relaks gel bo‘g‘im va mushaklardagi og‘riq va shishni kamaytiradi (“Bol-nol relaks gel” reklama matnidan).

Mazkur reklama matnida tanaga xos og‘riqlar tilga olinib, ularga xos xususiyatlar xususida so‘z yuritilmagan. Jim qolish orqali adresatlarning o‘zi ma’no chiqarib olishi maqsad qilingan. Beldagi og‘riqlar, bo‘g‘imdagi og‘riqlar… deb jumlaning tugallanmasligi adresatga shu og‘riqlarni eslatadi. Agar ular bu og‘riqlarni boshdan kechirgan bo‘lsalar, reklama bilan tanishayotganlarida ulardagi mazkur og‘riqlar bilan bog‘liq tasavvur, salbiy his-tuyg‘ular qayta jonlanadi. Natijada og‘riqlar bilan muammoga qaysi vosita davo bo‘la olar ekan, degan qiziqish ularni reklama qilinayotgan mahsulotga diqqatini ikki barobar oshirishi mumkin

Asindeton (bog‘lovchisizlik) ham emotsionallikni yuzaga keltiruvchi vositalardan biridir. Tibbiy reklama matnlarida ham bog‘lovchilarning yordamisiz jumlalar (uyushiq bo‘laklar ishtirokida) yaratiladi:

*Bolangiz yoki o‘zingizda gijjalar paydo bo‘lganini ushbu alomatlar sezdirib qo‘yishi mumkin: **tishlarni g‘ichirlatishi; tanada oq dog‘lar paydo bo‘lishi; soch to‘kilishi; tananing ozib ketishi; ko‘ngil aynishi; so‘lak ajralishi; qorin sohasidagi og‘riqlar; ich kelishining izdan chiqishi; immunitet pasayishi** (“Glitox” vositasi reklama matnidan).*

*So‘nggi vaqtlarda eng ko‘p murojaat yurak-qon bosim kasalligi bo‘yicha kelib tushyapti. Buning eng asosiy sabablari bu yurak-qon tomir tizimi kasalligidir. **Arteoskleroz, infarkt, aritmiya, insult, qon bosimi**… bu kabi xavfli kasalliklar birgina yurak-qon tomir tizimi buzilishidan kelib chiqadi. (“Kardiozan plyus” biologik faol qo‘shimchasi reklama matnidan)*

Qayd etish lozimki, tibbiy reklamalarda kasallik turlarini sanash, kasallik belgilarini keltirish lozim bo‘lgan o‘rinlarda asindetondan foydalaniladi. Bu birinchidan, reklama matnining qisqaligini ta’minlasa, ikkinchidan, reklama uchun zarur bo‘lgan takt, ritm, me’yorni saqlab turishga xizmat qiladi.

Polisenditon matnda bir necha so‘z yoki gaplar takrorlanuvchi bog‘lovchilar yordamida bog‘lanishi natijasida yuzaga keladi. Bunda ham uyushiq bo‘laklar intonatsiyasidagi me’yor, ritm saqlanib qoladi, ammo u bog‘lovchisiz gaplardagidan ta’kidlash ohangi bilan farq qiladi.

*Kattalar **ham,** bolalar **ham** bir xilda kasallanishi mumkin. Statistikaga ko‘ra, oxirgi paytda taxminan, 70 foizdan ko‘proq bolajonlarimizda shu kabi parazitlar aniqlangan (“Glitox” vositasi reklama matnidan).*

*Mahsulotni qabul qilishdan avval **ham**, keyin **ham** sizda bepul tahlildan o‘tish imkoniyati mavjud.*

Ritorik so‘roq gaplar emotsionallik nuqtayi nazardan

ma’lum qimmatga ega. Ular adresatlarni bayon qilinayotgan axborot yuzasidan fikr bildirishga chorlaydi. Ritorik so‘roq gaplarning uslubiy vosita sifatida o‘ziga xosligi shundaki, mazkur savollarning ichida javobi ham tayyor bo‘ladi.

Ota-onangiz va sog‘lig‘ingiz siz uchun eng qimmatli narsa, to‘g‘rimi? *Shuning uchun ham Well belt turmalin belbog‘i sizlar uchun (“Well belt turmalin” belbog‘i reklama matnidan).*

Alliteratsiya – jumladagi so‘zlar boshida bir xil undoshlarning takror qo‘llanishi bo‘lib, u matnda o‘ziga xos ohangdoshlikni yuzaga keltiradi. Reklama matnlarida ham alliteratsiyani kuzatish mumkin:

***S**uper mevalar, **s**uper **s**ochlar! **S**uper **s**en! (“Fructis” gigiyenik vositasi reklama matnidan).*

Jonlantirish (personifikatsiya) – insonlarga xos sifatlarni jonsiz buyum va hodisalarga ko‘chirish bo‘lib, tibbiy reklamalarda undan samarali foydalaniladi. Xususan, reklama qilinayotgan dori vositasiga insonga xos xususiyatlar ko‘chiriladi.

*Qorinchalarni antibiotiklardan qutqarish vazifasi, ichak mikroflorasi buzilganda Enterojermina forte **yordamga shoshiladi**. U antibiotiklarni qabul qilishning birinchi kunidanoq **yordam beradi** va atigi 5-7 kun ichida tiklanishga **ko‘maklashadi**. Enterojermina forte antibiotik qabul qilganda oilaviy probiotik (“Enterojermina forte” dori vositasi reklama matnidan).*

*Farzandingizning suyaklari va mushaklarini **mustahkamlab**, uni kuch bilan **to‘ldiradi** (“Supradin kids” vositasi reklama matnidan).*

Ommaviy aloqa psixologiyasining mutaxassisi, amerikalik olim Richard Xarris ta’biri bilan aytganda “ishontirishga mo‘ljallangan aloqa turi” bo‘lgan reklamalarda uslubiy figuralardan ta’sir etish va mahsulot haqidagi axborotning osonlik bilan yodda saqlab qolinishi uchun muhim vosita sifatida foydalaniladi. O‘zbek tili tibbiy reklama matnlarida antiteza, anafora, epifora, jim qolish, asindeton, polisenditon, metafora, jonlantirish, takror, alliteratsiya kabi bir qancha uslubiy figuralar keng qo‘llanilgan. Bu iste’molchi ongida axborot sintezlashuvi va ko‘nikma hosil qilish jarayoni oson kechishini ta’minlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Asadov T.H. Matn tilshunosligi. Darslik. – Buxoro: Ipak yo‘li. 2025.

2.Ibragimova F. Antiellipsis lingvopoetik vosita sifatida. // O‘TA, 2010-yil, 6-son, 103-bet.

3.Sobirova D. The Role Of Methodological Figures in Medical Advertisements. Academicia An International Multidis-ciplinary Research Journal. SJIF 7.4 2021. February. Volume 11, Issue 2, p. 1373-1377.

4.SOBIROVA D. REKLAMA MATNLARIDA NEOLOGIK BIRLIKLARNING QO‘LLANISHI //News of the NUUz. – 2024. – T. 1. – №. 1.9. 1. C. 342-343.

5.Rasulovna S. D. About word use in modern medical advertising texts //International Journal of Advance Scientific Research. 2023. – T. 3. – №. 09. C. 180-182.

Nodir RAMAZONOV,
f.f.f.d., dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti o‘zbek tili va adabiyoti kafedrasi mudiri, Toshkent

Gulbika SULTANOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti 2-kurs magistranti, Toshkent

“SHUM BOLA” ASARINING NASHRLARARO BA’ZI LEKSIK VA USLUBIY TAFOVUTLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada taniqli yozuvchi G‘afur G‘ulom “Shum bola” qissasining nashrlar o‘rtasidagi o‘zgartirishlar va kiritilgan qo‘shimcha detallar matnshunoslik nazariyalari asosida tahlil qilinadi. Xususan, maqolada keltirilgan har bir argument leksik va uslubiy jihatdan ilmiy izohlar bilan boyitildi.

Kalit so‘zlar: *G‘afur G‘ulom, “Shum bola”, leksik o‘zgarishlar, uslubiy o‘zgarishlar, “Dovdirash”, matnshunoslik, mashinka nusxa, qo‘lyozma.*

Аннотация: в статье на основе текстологических теорий анализируются изменения и дополнительные детали, внесенные между изданиями рассказа «Шум Бола» известного писателя Гафура Гулома. В частности, каждый аргумент, представленный в статье, был обогащен научными пояснениями, как лексическими, так и методологическими.

Ключевые слова: *Гафур Гулом, “Шум Бола”, лексические изменения, стилистические изменения, “Давидираш”, текстология, машинопись, рукопись.*

Annotation: by the famous writer Gafur Gulom based on the theories of textual studies. In particular, each argument presented in the article is enriched with scientific explanations in terms of lexical and methodological aspects.

Key words: *Gafur Ghulom, “Shum Bola”, lexical changes, stylistic changes, “Davdirash”, textual studies, typescript, manuscript.*

Matnshunoslikda adabiy asarlarning turli nashr variantlarini o‘rganish, qiyoslash va tahlil qilish orqali nafaqat matnning shakl va mazmunidagi o‘zgarishlarni aniqlash, balki muallif ijodiy uslubining shakllanish bosqichlarini ham tadqiq etish mumkin. Ayniqsa, qo‘lyozma va nashr o‘rtasidagi tafovutlarni matnshunoslik mezonlari asosida tahlil qilish asarning yaratilish sharoitlari, tarixiy-funksional o‘zgarishlari va estetik takomillashuv jarayonini oydinlashtirishga xizmat qiladi.

Akademik Sh. Sirojiddinovning ta’kidlashicha, “Matn variantlari o‘rtasidagi o‘zgarishlarni o‘rganish, muallifning o‘z asariga bo‘lgan munosabatini, til va uslubdagi rivojlanish tendensiyalarini aks ettiradi”. Aynan shu metod asosida G‘afur G‘ulomning “Shum bola” asarining 1938-, 1959-, 1963- va 1986-yilgi nashrlarini qiyosiy tahlil qilish ham ilmiy jihatdan dolzarbdir.

“Shum bola” ilk marta 2 bo‘limni o‘z ichiga olgan holda 1938-yilda nashr qilingan bo‘lib, bu davr o‘zbek adabiyoti uchun yangi adabiy-estetik qadriyatlarning shakllanishi, til me’yorlarining asta-sekin standartlashuvi jarayoni bilan tavsiflanadi. O‘z navbatida, 1986-yilgi nashr sovet davrining oxirgi yillari – adabiyotda badiiy erkinlikka nisbatan ko‘proq e’tibor qaratilgan davr mahsuli sifatida ko‘plab til va uslubiy yangilanishlarni o‘zida aks ettirgan.

Ushbu ikki variantni qiyosiy o‘rganish orqali quyidagi ilmiy vazifalar amalga oshiriladi:

– 1938-yilgi matndagi leksik xususiyatlar (xalqona so‘zlar, oddiy tildagi ifodalar) bilan 1986-yilgi matndagi adabiy uslubga moslashtirilgan so‘z tanlash o‘rtasidagi farqlarni aniqlash;

– matnning uslubiy tuzilishi, ifoda tazyiqi, obrazli ifoda vositalaridagi o‘zgarishlarni tadqiq qilish;

– til o‘zgarishlari orqali asarning zamonaviy o‘quvchi estetikasi va madaniy kontekstiga moslashgan shakllarini aniqlash;

– muallifning yoki tahririyatlarning asar mazmuniga kiritgan ixtiyoriy va majburiy o‘zgarishlarini o‘rganish.

Bu jarayonda adabiy tahlil metodlari, xususan, qiyosiy-tahliliy usul, leksik-stilistik tahlil, sintaktik struktura tahlili kabi metodlardan foydalaniladi.

R. Zohidovning fikricha, “Qo‘lyozma va nashr qiyosida o‘rganilayotgan farqlar asarning badiiy-estetik o‘zgarishlarini ham, tarixiy-madaniy transformatsiyalarini ham ochib beradi”. Shu sababli, “Shum bola”ning nashr variantlarini o‘rganish orqali nafaqat so‘z va ifoda darajasidagi farqlar, balki G‘afur G‘ulomning asar ruhini qanday saqlab qolganligi va zamonga moslashtirganligi ham ilmiy asosda ochib beriladi.

Quyida “Shum bola” asarining 1938- va 1986-yilgi nashrlari qiyosiy o‘rganilib, leksik va uslubiy farqlar batafsil tahlil qilinadi.

“Qovoq somsa yopish taraddudida edi”. Dovdirash, Shum bola -1938.

Leksik farqlar: “Taraddudida” so‘zi o‘zbek tilining o‘sha davriga xos bo‘lib, “tayyorgarlik” yoki “ham tayyorlanish” ma’nosini bildiradi. Bu so‘z o‘zbek tilida ancha murakkab va adabiy kontekstda ishlatilgan.

Uslubiy farqlar: Ushbu ibora ko‘proq rasmiy, adabiy va zamoniga mos ravishda “ta’kidlanish” va “tayyorgarlik”ni ko‘rsatadi. Bu yerda voqea boshlanishidan oldingi holatga e’tibor qaratilgan va bu uslub matnni badiiy jihatdan boyitadi.

“Qovoq somsa qilmoqda edi”. Tanlangan asarlar - 59, Mukammal asarlar – 1986.

Leksik farqlar: “Qilmoqda edi” so‘zi yanada sodda va zamonaviy leksik ifoda bo‘lib, faoliyatning davomiyligini ifodalaydi. “Qilmoq” fe’li o‘zbek tilida keng tarqalgan, kundalik suhbatlarda va adabiy asarlarda ishlatiladigan umumiy so‘z hisoblanadi.

Uslubiy farqlar: Ushbu ibora zamonaviy va soddalashtirilgan uslubda ishlatilgan. “Qilmoqda edi” ifodasi ko‘proq tabiiy va oson tushuniladigan tarzda yozilgan. Bu matnni umumiy auditoriyaga moslashtiradi, ya’ni tilning oddiylashishini ko‘rsatadi.

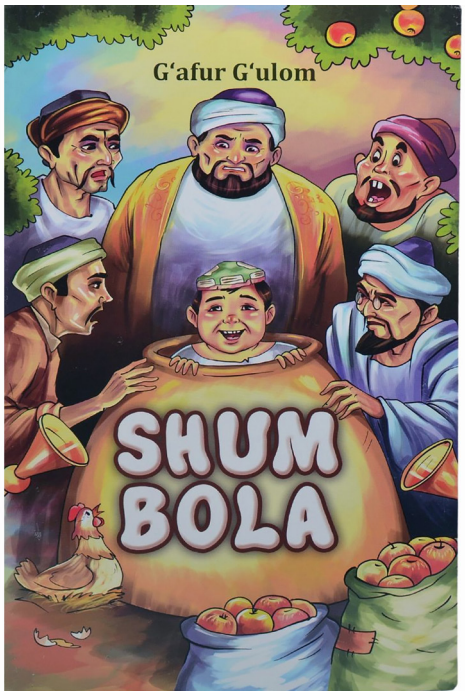
1936-yilgi nashrdagi “taraddudida” so‘zi murakkab va badiiy uslubda ishlatilgan, bu esa matnni rasmiylashtiradi va voqeaga tayyorgarlik davrini ta’kidlaydi.

1938- va 1959-yilgi nashrdagi “qilmoqda edi” esa sodda va zamonaviy uslubda, amaliy faoliyatni tasvirlashda ishlatilgan, bu esa matnni o‘qish uchun oson va yanada tushunarli qiladi.

“Olovni jo‘nashtirib ket”. “Shum bola” 1938-yilgi va “Olovni tutashtirib ket” (1959, 1986) iboralaridagi leksik va uslubiy farqlarni tahlil qilamiz:

Leksik farqlar: 1938-yilgi nashrda “jo‘nashtirib ket” ifodasi ishlatilgan. “Jo‘nashtirish” so‘zi o‘zbek tilida ko‘proq kuchli, jiddiy harakatni anglatadi, ayniqsa, biror narsani boshlash yoki biror ishni jonlantirishga nisbatan ishlatiladi. Bu so‘z o‘ziga xosroq va ko‘proq badiiy tarzda ishlatilgan, o‘zbek adabiyotida o‘sha davrda ishlatilgan leksik element hisoblanadi.

1959- va 1986-yilgi nashrlarda esa “tutashtirib



ket” iborasi ishlatilgan. “Tutash” so‘zi yanada sodda va aniq bir harakatni, ya’ni biror narsaning yongan yoki o‘chirilgan holatini ko‘rsatadi. Bu so‘z oddiyroq va ko‘proq kundalik nutqda ishlatiladi, shuning uchun o‘zbek tilining o‘sha davrida sodda va aniq ifodalashga qaratilgan.

Uslubiy farqlar: 1938-yilgi nashrdagi “jo‘nashtirib ket” ifodasi o‘zbek tilida badiiy, tasviriy va kuchli uslubda yozilgan. Bu ibora o‘zida energiyani, kuchni va faoliyatni aks ettiradi, o‘qishda muayyan dramatik ta’sir yaratadi. Bu uslub matnni badiiy jihatdan boyitadi va voqeaning tezkor, harakatga keltiruvchi xususiyatini ta’kidlaydi.

1959- va 1986-yilgi nashrlardagi “tutashtirib ket” ifodasi esa oddiyroq va kamroq dramatikdir. Bu ibora ko‘proq tabiiy va o‘qilishi osonroq bo‘lib, o‘qishga yengillik kiritadi. Uslubiy jihatdan, bu zamonaviylashuv va soddalashuvni anglatadi.

1938-yilgi nashrdagi “jo‘nashtirib ket” iborasi badiiy jihatdan boyroq, dramatik va ancha kuchli ifoda bo’lib, tasvirlangan voqeaning energiyasini ko‘rsatadi.

1959- va 1986-yilgi nashrlardagi “tutashtirib ket” esa soddalashtirilgan va tabiiyroq ifoda bo‘lib, o‘zbek tilining oddiy, oson tushuniladigan shaklini aks ettiradi. Bu uslub matnning o‘qilishi va tushunilishini osonlashtiradi.

“Boshimga astagina urdi” (1938) va “Boshimga birni tushirdi” (1963) iboralaridagi leksik va uslubiy farqlarni tahlil qilamiz:

Leksik farqlar: 1938-yilgi nashrda “Boshimga astagina urdi” ifodasi ishlatilgan. Bu ibora juda nozik, ehtiyotkor va noaniq harakatni ifodalaydi. “Astagina” so‘zi noziklik va ehtiyotkorlikni anglatadi, bu esa o‘zbek tilida ehtiyotkorona, nozik tasvirni yaratishga qaratilgan

leksik element hisoblanadi.

1963-yilgi nashrda “Boshimga birni tushirdi” ifodasi ishlatilgan. Bu ibora esa yanada aniqroq va sodda bir harakatni ko‘rsatadi, “birni tushirish” ifodasi, ko‘proq bevosita ta’sirni bildiradi. “Tushirdi” so‘zi kuchliroq va aniq harakatni, voqeani o‘zgartirishni anglatadi, bu esa o‘zgarishning aniq va to‘liq ifodalanishini ta’minlaydi.

Uslubiy farqlar: 1938-yilgi nashrdagi “Boshimga astagina urdi” ifodasi nozik va ehtiyotkor bir holatni tasvirlaydi. Bu uslub o‘ziga xos va ko‘proq badiiy, shuningdek, dramatik ta’sirni kuchaytiradi. Bu yerda harakatning samarasizligi yoki sezilmasligi ta’kidlanadi.

1963-yilgi nashrdagi “Boshinga birni tushirdi” esa ko‘proq sodda va aniq uslubni aks ettiradi. Bu ibora harakatni to‘g‘ridan to‘g‘ri tasvirlash orqali o‘qishga soddalik va tushunish qulayligini beradi. Uslubiy jihatdan bu zamonaviy va o‘zgargan o‘zbek tilining ko‘proq amaliy va oddiy shaklini aks ettiradi.

1938-yilgi nashrdagi “Boshimga astagina urdi” iborasi ehtiyotkorlikni va nozik harakatni ifodalaydi, bu esa badiiy jihatdan boyroq va sezgir tasvirni yaratadi.

1963-yilgi nashrdagi “Boshimga birni tushirdi” esa aniq va sodda, harakatni bevosita ifodalaydi, bu esa o‘zbek tilining soddalashgan va tabiiy ifodalash shaklini ko‘rsatadi.

Xullas, G‘afur G‘ulomning “Shum bola” asari turli yillarda nashr qilinar ekan, har bir nashrda leksik va uslubiy jihatdan muayyan o‘zgarishlar kiritilgan. Ushbu maqolada 1938-, 1959-, 1963- va 1986-yilgi nashrlar o‘rtasida yuzaga kelgan bunday tafovutlar qiyosiy tahlil qilinib, asardagi til va uslubning soddalashuvi, zamon talablariga moslashtirilgani ilmiy asosda ochib berildi. Leksik o‘zgarishlar orasida xalqona, badiiy obrazlar bilan ifodalangan qadimgi variantlar o‘rniga, keyingi nashrlarda yanada sodda, zamonaviy tildan foydalanilganini ko‘rish mumkin. Uslubiy jihatdan esa, dramatik va kuchli ifodalar o‘rniga soddaligi bilan ajralib turuvchi iboralarning tanlanganligi kuzatiladi. Bu holat, asarning o‘quvchilar auditoriyasiga yaqinlashtirilganini, adabiy-estetik mezonlarning vaqt o‘tishi bilan qanday o‘zgarishini yaqqol ko‘rsatadi. Tadqiqot shuni isbotladiki, “Shum bola” asarining har bir nashri o‘z davrining ijtimoiy, madaniy va til siyosati bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, matnshunoslik nuqtayi nazaridan ularni o‘rganish asar badiiy qimmatini chuqurroq anglashga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. G‘ulom, G‘afur. Shum bola. – Toshkent: O‘zbekiston, 1938.
2. G‘ulom, G‘afur. Tanlangan asarlar. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi adabiyot va san’at nashriyoti, 1986.
3. Sirojiddinov, Sh. Matn va matnshunoslik. – Toshkent: Fan, 2008.
4. Zohidov, R. Adabiy matn va muallif. – Toshkent: Fan, 2013.
5. G‘aniyev, A. Adabiy asar va tarixiy-lisoniy tahlil. – Toshkent: O‘zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2006.
6. Jo‘rayev, G. Matnshunoslik asoslari. – Toshkent: TDPU nashriyoti, 2021.
7. Rasulov, S. Adabiy til taraqqiyoti va uslub masalalari. – Toshkent: Fan, 2004.
8. Karimov, S. O‘zbek adabiyoti tarixi masalalari. – Toshkent: Fan, 2010.
9. G‘ulom, G‘afur. Shum bola (qo‘lyozma). – G‘afur G‘ulom uy-muzeyi fondi, – Toshkent.
10. Ubaydullayeva, M. Matnshunoslik: nazariya va amaliyot. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2019.

Alisher PARMONOV,
Qo‘qon universiteti dotsenti v.b.
Email: parmonovalisher@bk.ru
ORCID: https://orcid.org/0009-0007-0393-8933

KINOYANING NUTQIY FAOLIYAT ELEMENTI SIFATIDAGI UMUMIY XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: maqolada kinoyaning illokutsiya va perlokutsiya aktlari bilan bog‘liqligi, ijtimoiy kontekstga xos semantik xususiyatlari hamda nutqiy faoliyatda qanday kommunikativ effektlar berishi tadqiq etilgan. Tahlil jarayonida ingliz va o‘zbek tilidagi misollar asosida qiyosiy tahlil o‘tkaziladi.

Kalit so‘zlar: *kinoya, illokutsiya, perlokutsiya, nutqiy faoliyat, stilistik vosita, lingvopragmatika, bilvosita ifoda.*

Annotation: the article explores the relationship between irony and illocutionary and perlocutionary acts, its semantic features specific to the social context, and the communicative effects it produces in speech activity. A comparative analysis is conducted based on examples from English and Uzbek languages.

Key words: *irony, illocution, perlocution, speech activity, stylistic device, linguopragmatics, indirect expression.*

Аннотация: в статье исследуется связь иронии с иллокутивными и перлокутивными актами, семантические особенности, характерные для социального контекста, а также коммуникативные эффекты, возникающие в речевой деятельности. Проводится сравнительный анализ на основе примеров из английского и узбекского языков.

Ключевые слова: *ирония, иллокуция, перлокуция, речевая деятельность, стилистическое средство, лингвопрагматика, косвенное выражение.*

Kirish. Jahon tilshunosligida tilning semiotik sistema ekanligi, til va tafakkurning o‘zaro munosabati masalalari, dastlab, faylasuflar Aristotel, Vilgelm fon Gumboldt, A.A.Potebnya, Sepir-Uorf va boshqa olimlarning ilmiy-nazariy qarashlarida o‘z aksini topdi. Lingvistik tadqiqotlarda til va mantiq ifodasi va unda inson omili tahliliga antroposentrik tamoyil asosida yondashildi. Filologiya ilmida olamning lisoniy manzarasi tilshunoslik va adabiyotshunoslik kesishgan nuqtada o‘rganildi. Xususan, mantiqiy-semantik va pragmatik xarakterga ega bo‘lgan “kinoya” muammosi ham adabiyotshunoslik va tilshunoslik doirasida keng o‘rganildi. T.L.Shumkova XIX asr rus adabiyotshunosligida kinoyaning nemis romantizmi an’analari ruhida qo‘llanilishi masalasini tadqiq qilgan[1]3. Adabiyotshunoslik yo‘nalishida V.O.Pigulevskiy ironiyaning romantizmdan postmodernizmga tomon rivojlanishida kinoya va to‘qima muammolariga e’tibor qaratgan[2]4. L.V.Samigina va Y.B.Nektarskaya “S.D.Dovlatov hikoyalarida kinoyaning metamatniy potensiali” yuzasidan izlanish olib borganlar[3]5. T.I.Ivanenkoning “U.M.Tekkereyning “Manmanlik yarmarkasi” romanida muallif dialogik diskursidagi kinoyaning lingvokognitiv tahlili”, I.N.Ivanovaning “Rus modernizmi poeziyasida kinoyaning tipologiyasi va evolyutsiyasi (1890-1910 yillar)” mavzularidagi tadqiqotlari diqqatga molik[4]6.

Materiallar va metodlar. Nutqda komiklikni yuzaga keltirib, ma’lum bir pragmatik mazmunni ifodalashga xizmat qiladigan uslubiy vositalardan biri kinoya hisoblanadi. “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da *kinoya* quyidagicha izohlanadi: *“Kinoya* [ar. – belgi; shama, ishora; piching, kesatiq] 1. Masxaralash, kulish uchun asl ma’nosidan boshqa, majoziy ma’noda aytilgan so‘z, gap; qochirim, istehzo, piching, kesatiq ifodasi...” 2. ad. Uslubiy vosita: badiiy asardagi inkor etish usullaridan biri bo‘lib, biror shaxs yoki narsa ustidan kesatiq, qochiriq vositasida yashirin kulishdan iborat[5]63. Kinoyada so‘z yoki ifoda nutqda asl ma’nosiga teskari, hatto uni rad etuvchi mazmunni ifodalaydi. Ilmiy manbalarda keltirilgan izohlar asosida shuni aytish mumkinki, *qochiriq, piching, kesatiq, mazax* ma’nolarini ifodalashda kinoyaning sinonimi yoki uning tarkibiy qismi ***ironiya*** hisoblanadi. Kinoyaning muhim belgisi so‘z yoki gapning hamma vaqt ikki ma’noli bo‘lishida, haqiqiy ma’no aytilgan so‘z yoki gapning teskari ma’nosi orqali anglashilishida namoyon bo‘ladi. Kinoya o‘zining ta’sir darajasiga qarab fosh etuvchi yoki shunchaki qochiriqdan iborat bo‘lishi mumkin[6]64. Ma’lum bo‘ladiki, *kinoya* va *ironiya* tushunchalarining

[1] 3 Шумкова Т.Л. Ирония в русской литературе первой половины XIX века в свете традиций немецкого романтизма: Автореф.дисс....доктора филол. наук. – Екатеринбург, 2007. – С.3-4.

[2] 4 Пигулевский В.О. Ирония и вымысел: от романтизма к постмодернизму. Научное издание. – Ростов-на-Дону: Фолиант, 2002. – С.75-247.

[3] 5 Самыгина Л.В., Нектарская Ю.Б. Ирония – метатекстовый потенциал в рассказах С.Д.Довлатова. Монография. – М., 2017. – С.48-127.

[4] 6 **Иваненко Т.И**. Лингвокогнитивный анализ иронии в авторском диалогическом дискурсе романа «Ярмарка тщеславия» У.М. Теккерея. Автореф. дисс. …. канд. филол. наук. – **М.**, 2011. – С.5.; **Иванова И.Н. Типология и эволюция иронии в поэзии русского модернизма.** Автореф.дисс....доктора филол.наук.– Ставрополь, 2006. – С.4-6.

5 [63] ЎТИЛ. 5 жилдли. 2-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ, 2006. – Б. 370.

6 [64] Хатамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1979. – Б.128.

izohi deyarli o‘xshash. Faqat, bu so‘zlar kelib chiqish asosiga ko‘ra farq qiladi. *Ironiya* – yunoncha so‘z bo‘lsa, *kinoya* – arab tilidan kirib kelgan tushuncha sifatida ironiyaning muqobili sanaladi. Ironiya ham, kinoya ham qochirim, istehzo, piching, kesatiq ifodasiga ega. Ya’ni: *ironiya* so‘zi yunon tilida (***eironea)*** “bilib turib, bilmaslikka olish, o‘zini tushunmaganday qilib ko‘rsatish, soddalikni ataylab namoyon qilish” kabi ma’nolarni bildiradi. Kinoya tanqid qilinayotgan hukmni ataylab, bilib turib qo‘llab-quvvatlash va antitezisni ochiq aytmasdan, yashirin tarzda tasdiqlash ma’nosida ishlatiladi. Ironiya ham, kinoya ham *qochirim, istehzo, piching, kesatiq* ifodasiga ega ekan, bu tushunchalarning ham izohiga murojaat qilish maqsadga muvofiqdir. Eng avvalo, *qochirim* atamasini tahlil qilsak. “O‘TIL”da *qochirim* so‘zi quyidagicha izohlanadi: “*Qochirim* – 1. Biror kimsa, narsa, voqea va sh.k.ga ishora qilib aytilgan ramzli gap, shama; qochiriq. 2. Istehzo, kinoya, piching, kesatiq, qochiriq”[7]66. Bu so‘z o‘zbekcha so‘z bo‘lib, 2-ma’nodagi izohda deyarli kinoyaga sinonim sifatida ta’riflanmoqda. Bundan ma’lum bo‘ladiki, *ironiya-kinoya-qochirim* uchligi turli tillardagi bir tushuncha va hodisaning yagona ifodasi sifatida uslubiy vositaning bitta turi yoxud tur-jins munosabatini namoyon etadi.

Navbatdagi atama *istehzo* deb nomlanib, uning “O‘TIL”dagi izohi quyidagicha: “*Istehzo* (ar. – ustidan kulish; mazax, piching, kinoya] Kimsaning ustidan kulish, masxara qilish; masxara, mazax va uning, odatda, gap-so‘z, mimika va sh. k. zamirida yotuvchi ifodasi *(– Balki, begingizning ta’malari xon qizidadir, – dedi istehzo bilan Homid. A.Qodiriy, O‘tgan kunlar)*”[8]67. Bu o‘rinda *istehzo* ham *kinoya* bilan ayni bir tushunchani ifodalashi ma’lum bo‘lmoqda.

Piching so‘zi “O‘TIL”da shunday izohlanganini ko‘rish mumkin: “*Piching* – birovning shaxsiga tegish, g‘ashini keltirish, masxaralash uchun aytilgan ilmoqli gap; qochirim, qochiriq *(– Hay, essiz, so‘l ko‘zingni ham ko‘r qilib qo‘yganimda bo‘lur erkan, – deya piching qildi Temur Malik dushmaniga qarab. M.Osim, Karvon yo‘llarida)*”[9]68. Bu o‘rinda piching ta’rifida *qochirim, qochiriq* so‘zlarigina qo‘llangan. *Kinoya* tushunchasi bilan bog‘liq navbatdagi atama *kesatiq*dir. “O‘TIL”ning 2-jildida bu so‘zning quyidagicha ta’riflanganini ko‘rish mumkin: “*Kesatiq* – qochirim bilan pardalab, masxaralash, kulish yoki kamsitish; istehzo, piching (*– Hammasini yig‘ishtirib, sizga bergan! – Abdusamat akaning bu kesatig‘i To‘xtasinovni yana tutaqtirib yubordi. M.Mansurov, Yombi.*)”[10]69. Demak, *kesatiq* qochirim, istehzo va piching tushunchalari bilan bevosita bog‘liq. Yuqoridagi tushunchalar orasida *piching* so‘zi izohida faqat qochirim tushunchasining uchrashi bu atamaning leksik-semantik paradigmada ma’no jihatidan ancha tor ekanligini ko‘rsatadi.

Izlanish va muhokamalar. Yuqorida tahlil etilgan tushunchalarni tilshunos E.Ibragimova bir umumiy hodisa ko‘rinishlari sifatida o‘rganib, ular mazmunidagi muayyan darajadagi farqli xususiyatlarni mantiqiy-semantik jihatdan aniqlagan: “O‘zbek tilida salbiy subyektiv munosabat ifodalash usullari xilma-xil bo‘lib, ular bir-biridan ironik mazmun ifodalashning darajalanishi bilan, ya’ni salbiy xususiy munosabatning eng yuqori, me’yordan ortiq, o‘rtacha, yuzaki (shunchaki) ifoda etilishi bilan farqlanadi. Lekin ularning barchasi zamirida salbiy xususiy munosabatlar yotadi”[11]72.

E’tibor qaratilgan tushunchalarning barchasi ma’nosidagi salbiy xususiyat ularni bir umumiy hodisaning turli ko‘rinishlari sifatida o‘rganishni taqozo etadi. Mazkur tushunchalarni mazmuniga ko‘ra yuqoridan quyiga tomon joylashtirilgan darajalanish holatini shunday ifodalash mumkin: *shama – luqma – ermak – ilmoq – mazax – masxara – zaharxanda.* Nutqda ifoda etilgan tanqidiy potensialning o‘lchami, katta-kichikligiga qarab kinoyaning quyidagi 3 turi mavjud: – komik kinoya; – yumoristik kinoya; – istehzoli kinoya. Komik kinoyada inkor tasdiq ma’nosiga nisbatan ko‘proq uchraydi. Yumoristik kinoyada tezisga bo‘lgan ijobiy munosabat sezilib turadi. Istehzoli kinoyada adresant o‘zi go‘yo qo‘llab-quvvatlagan tezisni kuchli tanqid ostiga oladi, shunchaki adresatning ustidan kuladi. Masalan, O‘tkir Hoshimovning «Daftar hoshiyasidagi bitiklar» asaridagi kinoyalarning aksariyati kinoyaning istehzoli turiga mansubligi ma’lum bo‘ldi. Jumladan, «Munojot» qatrasidagi kinoya istehzo asosida ifodalangan bo‘lib, u orqali adresant adresat ustidan kuladi:

“Xudodan, umr ber, deb so‘raganlarni ko‘rdim.
Xudodan, baxt ber, deb so‘raganlarni ko‘rdim.
Xudodan, farzand ber, deb so‘raganlarni ko‘rdim.
Xudodan, davlat ber, deb so‘raganlarni ko‘rdim.
Xudodan, omad ber, deb so‘raganlarni ko‘rdim.
Faqat... Xudodan, ey, Yaratgan egam, men – nodonga bir chimdim aql ber, deb so‘ragan bandasini ko‘rganim yo‘q!” (Ҳошимов Ў. Дафтар ҳошиясидаги битиклар. – Б.6.)

Bu o‘rindagi kinoya shundan iboratki, dunyoda hamma o‘zini aqlli hisoblaydi, hech kim o‘zini ahmoq sanamaydi. Aslida bu dunyoda birorta aqlli odamning o‘zi yo‘q. Odam aqlli va dono bo‘lganida edi, eng avvalo, o‘ziga Yaratgan egasidan umr, baxt, farzand, davlat, omad so‘raguncha, o‘zini bularning barchasiga erishtirishi mumkin bo‘lgan birgina aqlni so‘rash bilan kifoyalanishi mumkin edi. Yozuvchi fikrni istehzo yo‘sinida ifodalab, badiiy nutqda ta’sirchanlikni oshirishga erishadi. Matnda *ko‘rmoq* fe’li dastlabki

7 [66] ЎТИЛ. 5 жилдли. 5-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ, 2008. – Б.349.
8 [67] ЎТИЛ. 5 жилдли. 2-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ, 2008. – Б.237.
9 [68] ЎТИЛ. 5 жилдли. 3-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ, 2008. – Б.268.
10 [69] ЎТИЛ. 5 жилдли. 2-жилд. –Тошкент: ЎзМЭ, 2008. – Б.256.
11 [72] Ибрагимова Э. Ўзбек тилида ироник мазмун ифодалаш усуллари. Ўқув-услубий қўлланма – Фарғона, 2005.– Б.36.

jumlada bo‘lishli, so‘nggi jumlada esa bo‘lishsiz shaklda qo‘llanilib, ziddiyat hosil qilinadi va kinoya voqelanadi.

«Daftar hoshiyasidagi bitiklar» asaridagi “Otalar va bolalar” qatrasidagi yana bir kinoyani tahlil qilib ko‘raylik:

“U oddiy odam edi. Hammolchilik qilardi. To‘rt qiz, uch o‘g‘ilni oyoqqa turg‘azdi. O‘g‘illarini uylantirdi. Qizlarini chiqardi. Hammasini uyli-joyli qildi.

Ko‘z yumayotganida “hammalaringdan mingdan-ming roziman”, – dedi...

Qarashsa, kafanligi yo‘q ekan...” (Ҳошимов Ў. Дафтар ҳошиясидаги битиклар. – Б.10.) Yozuvchi bu qatrada butun umr bolam-chaqam deya yashab, o‘ziga durustroq kiyim-bosh u yoqda tursin, hatto kafanlik olgani pul orttirolmagan ota timsolini yaratadi. *“Bolam-chaqam”* deb bu dunyodan o‘tib ketadigan bolajon o‘zbek xalqi va o‘zbek mentalitetiga xos eng xarakterli holatni shu ixchamgina matnda kinoya vositasida ta’sirchan ifodalab beradi. Hammadan mingdan-ming rozi bo‘ladigan odam aslida bu dunyoda to‘laqonli hayot kechirib o‘tgan va o‘z umridan, yaqinlaridan rozi bo‘lishi kerak emasmidi aslida? Qatraning so‘nggi ikki jumlasidagi qarama-qarshilik – rozilik va so‘nggi yo‘lga kiyiladigan kiyim (kafanlik)ning yo‘qligi aslida otaning fojiasi. Shunda ham otaning o‘z bolalaridan mingdan-ming roziligi bu fojelikni yanada bo‘rttirib ko‘rsatadi.

Xulosa. Kinoya — kommunikativ strategiya sifatida nutqiy faoliyatda bevosita emas, balki bilvosita ifoda orqali estetik va pragmatik ta’sir kuchiga ega bo‘lgan stilistik vosita sifatida alohida o‘rin tutadi. U adresant va adresat o‘rtasidagi noan’anaviy muloqotni yuzaga keltirib, lingvopragmatik mazmun yaratadi. Lingvistik jihatdan kinoya, ironiya, qochirim, piching, istehzo, kesatiq kabi atamalar semantik jihatdan o‘zaro bog‘liq bo‘lib, salbiy subyektiv munosabatni turli darajada ifodalovchi stilistik elementlar sifatida til tizimida namoyon bo‘ladi. Bu birliklar o‘zbek tilining leksik-semantik paradigmasida sinonimlik munosabatlarini hosil qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Шумкова Т.Л. Ирония в русской литературе первой половины XIX века в свете традиций немецкого романтизма: Автореф.дисс....доктора филол.наук. – Екатеринбург, 2007. – С.3-4.

2. Пигулевский В.О. Ирония и вымысел: от романтизма к постмодернизму. Научное издание. – Ростов-на-Дону: Фолиант, 2002. – С.75-247.

3. Ибрагимова Э. Ўзбек тилида ироник мазмун ифодалаш усуллари. Ўқув-услубий қўлланма – Фарғона, 2005.– Б.36.

4. Ибрагимова Э. Ўзбек тилида ироник мазмун ифодалаш усуллари. Ўқув-услубий қўлланма – Фарғона, 2005. – 59 б.

5. Иззат Султон. Асарлар. Биринчи том, Драматургия. Ғофур Ғулом номидаги адабиёт ва санъат нашриёти. – Тошкент, 1971. – 440 б.

Shahnoza MUHAMMADIYEVA,
Shahrisabz davlat pedagogika instituti
Til va adabiyot kafedrasi o‘qituvchisi

MILLIY UYG‘ONISH DAVRI ADABIYOTI RIVOJIDA ABDULLA AVLONIY IJODINING AHAMIYATI

Annotatsiya: mazkur maqolada milliy uyg‘onish davri adabiyoti va uning o‘ziga xos xususiyatlari haqida fikr yuritilgan. Bu davr rivojida Abdulla Avloniy ijodining o‘rni xususida ayrim qarashlar bayon etilgan.

Kalit so‘zlar: *milliy uyg‘onish davri adabiyoti, madaniy hayot, jadidchilik harakati, Abdulla Avloniy, “Turkiy Guliston yoxud axloq”, “Birinchi muallim”, “Ikkinchi muallim”, ilm- fan.*

Annotation: this article discusses the literature of the national revival period and its unique characteristics. Some views on the role of Abdulla Avloniy’s work in the development of this period are presented.

Key words: *literature of the period of national revival, cultural life, Jadid movement, Abdulla Avloni, “Turkiy Guliston yoxud axloq”, “Birinchi muallim”, “Ikkinchi muallim”, science.*

Аннотация: в данной статье рассматривается литература периода национального возрождения и ее особенности. Изложены некоторые взгляды о роли творчества Абдуллы Авлони в развитии этого периода.

Ключевые слова: *литература периода национального возрождения, культурная жизнь, джадидское движение, Абдулла Авлони, “Туркий Гулистон ёхуд ахлоқ”, “Биринчи муаллим”, “Иккинчи муаллим”, наука.*

Milliy uyg‘onish davri adabiyoti yurtimizdagi bir qanda ijtimoiy- siyosiy voqealarni aks ettirgan, adabiy-madaniy hayot jarayonlarini yoritib bergan davr sifatida tarixdan munosib joy olgan. Bu davr adabiyoti uchun milliy o‘zlikni anglash, erk va hurriyat uchun kurashish, qolaversa, vatanparvarlik g‘oyalari ilgari surilganligi bilan ahamiyatga molik. 20- yillar birinchi yarmidagi qizg‘in adabiy- madaniy holat Cho‘lpon, Qodiriy, Fitrat ijodida yaqqol namoyon bo‘ladi. [1]

Bu sababdan mazkur davrda yangi adabiyotning eng sara namunalari yaratildi. XX asrda yuzaga kelgan siyosiy vaziyatlar, Rossiya- Yaponiya urushidagi Rossiyaning mag‘lubiyati Turkistonning tanazzulga yuz tutishiga sabab bo‘ldi va bu holat barcha sohalar kabi adabiyotda ham o‘z ta’sirini ko‘rsatdi.

Turkistonda yuzaga kelgan vaziyatdan xalq o‘z noroziligini oshkor, ba’zan yashirin tarzda amalga oshira boshlaydi. Mustamlakachilikka qarshi kurash avj oladi. Abdulla Avloniy o‘z “Tarjimayi holida” 1904-yildan Toshkentda yashirin “Jadidlar to‘dasi” ish boshlaganligini aytadi. 10-yillarga kelganda yangi adabiyot vujudga keladi. Matbuot rivojlanadi. Va bu o‘z navbatida, publitsistika taraqqiyotiga ham yo‘l ochadi. Behbudiy, Fitrat, Munavvarqorining publitsistika sohasida ko‘rsatgan xizmatlari tahsinga loyiq.

Bundan tashqari, Behbudiyning 1911-yilda yozilgan “Padarkush” dramasi o‘zbek dramachiligining boshlanishiga sabab bo‘ladi. Saidahmad Vasliyning “Milliy she’rlar”, Sidqiy Xondayliqiyning “Tuhfayi shavkat”, “Savg‘oti shavkat”, “Bazmi Ishrat”, Hoji Muinning “Guldastayi adabiyot” kitoblari yangi o‘zbek she’riyatining dastlabki namunalari bo‘ldi. [2]

Milliy ug‘onish davrining o‘ziga xos xususiyatlaridan biri bu milliy o‘zlikni anglash bo‘ldi. Tarix, madaniyat va an’analarga qaytish orqali milliy ongni rivojlantirish asosiy masalaga aylandi. bundan tashqari, til va adabiyot rivoji yetakchilik qila boshladi. Bu esa o‘z navbatida, adabiyotda yangicha she’riyat va nasrning yuzaga kelishini ta’minladi. Ushbu davrga kelib siyosiy va ijtimoiy faoliyatga doir sezilarli ishlar amalga oshirildi. Milliy harakatlar, partiyalarning tashkil topishi bunga yaqqol misoldir.

Milliy uyg‘onish davri adabiyoti o‘zining isyonkor ruhda yaratilgan asarlari bilan yoritilib katta bir adabiyot davrini yuzaga keltiradi. Milliy adabiyot davri rivoji va shakllanishida o‘nlab shoir va ijodkorlarning sezilarli hissasi mavjud. Bulardan Munavvarqori Abdurashidxonov, Mahmudxo‘ja Behbudiy, Abdulla Qodiriy, Abdulhamid Cho‘lpon, Abdurauf Fitrat, Ibrat va boshqalarni namuna sifatida keltirish mumkin.

Yuqorida zikr etilgan ijodkorlar qatorida milliy pedagogikamiz asoschisi, atoqli shoir va yozuvchi Abdulla Avloniydek jadidlar harakatining ulkan darg‘alaridan birining borligi quvonarli holat.

Abdulla Avloniy – shoir, yozuvchi, dramaturg, publitsist. Shu bilan birga, pedagogik faoliyat ham uning hayotida muhim sahifani tashkil etadi. U faoliyatining ilk bosqichidan to umrining so‘nggi damlarigacha o‘qituvchilik qildi, pedagogika fanining ham nazariy, ham amaliy masalalari bilan muttasil shug‘ullandi, darsliklar yaratdi. Aytish mumkinki, u musulmon sharqi mumtoz pedagogikasining katta bilimdoni, shu bilan birga, XX asr zamonaviy o‘zbek pedagogikasining asoschisi, o‘zbek tili va adabiyoti o‘qitish metodikasi fanining tamal toshini qo‘ygan mutafakkirdir. U faoliyati davomida ko‘plab zamonaviy pedagoglarni, metodist olimlarni

1 Milliy uyg‘onish davri adabiyoti.
2 Milliy uyg‘onish davri adabiyoti.

tarbiyalab yetishtirdi.[3]

Adib o‘zining ilmiy va badiiy merosi, dramaturgiya sohasida qo‘shgan hissasi bilan qiymatli. Uning “To‘y”, “Qurultoy”, “Layli va Majnun”, “Advokatlik osonmi?” va boshqa ko‘plab pyesalari “Birinchi muallim”, “Ikkinchi muallim”, “Maktab Gulistoni”, “Turkiy guliston yoxud axloq” asarlari milliy pedagogikamiz rivojida munosib hissa bo‘lib qo‘shilgan.

Abdulla Avloniy 1904-1905- yillardan boshlab ham ijod hamda amaliy faoliyat bilan jiddiy shug‘ullana boshlaydi. She’rlarini “Hijron” taxallusi bilan e’lon qilsa, maqolalarini “Mullo Abdulla”, “Avloniy”, “Abdulla Avloniy” bilan nashr ettiradi.

Adib faoliyatiga e’tibor berilganda 1909-yilda “Jamiyati xayriyani” ochadi. 1913-yilda esa “Turon” jamiyati paydo bo‘lganda uning muassislaridan biri Avloniy edi. Avloniy teatr uchun bir nechta pyesalar yozdi. Ularni sahnalashtirdi. “Pinak”, “Biz va siz”, “Ikki sevgi”, “Po‘rtugaliya inqilobi” kabi asarlar shular jumlasidandir.

Adib ijtimoiy faoliyatda ham “Nashriyot”, “Maktab” kabi shirkatlar tuzish orqali faol qatnashdi. Buni adib shunday izohlaydi: “Bu vaqtlarda bizning maqsadimiz zohirda teatr bo‘lsa ham, botinda Turkiston yoshlarini siyosiy jihatdan birlashtiruv va inqilobga hozirlov edi”.[4]

Xalqning ma’rifatli bo‘lishi yoshlarni ilm-fanga oshno qilishi hamda bir nechta maktabi islohotlarini amalga oshirish orqali o‘z faoliyatining asosiy yo‘nalishini belgilaydi.

Ayniqsa, adibning “Turkiy guliston yoxud axloq” asari nafaqat ta’lim tizimi uchun, balki adabiyot uchun ham o‘ziga xos o‘ringa ega. Asar fors mumtoz shoiri shayx Muslihiddin Sa’diyning “Guliston” asaridan ilhomlangan holda yozilgan bo‘lib, mazkur asarni to‘laqonli “Axloq fani”, “Odobnoma” darsligi deya olamiz. Asar yana shunisi bilan ahamiyatliki, o‘qirmanning yoshidan qat’iy nazar uni insoniy fazilatlarga chorlaydi. Turli yomon illatlardan saqlanishga yordam beradi. Sharqona odob va madaniyatdan saboq beradi.

“Turkiy guliston yoxud axloq”da adib inson kamoloti uchun zarur hisoblangan: “axloq”, “tarbiya”, “diyonat”, “islomiyat”, “nazofat”, “sa’y va g‘ayrat”, “shijoat”, ‘qanoat”, “ilm”, “sabr”, “vijdon”, “iffat” va “hayo” kabi atamalarni izohlaydi. Shu qatorda yomon xulqlar sifatida “nifoq”, “ta’ma”, “zulm”, ‘g‘iybat”, “haqorat” kabi o‘ndan ziyod terminlarga to‘xtaladi.

Yaxshi xulqlarni izohlarkan, “QANOAT” ga alohida to‘xtaladi. Uni xazinaga qiyoslab, naqdinasi kundan kunga ortishini bayon etadi. Ta’ma, hirs va xorlik illatlariga shifo sifatida qanoatni keltiradi.[5]

Xulosa o‘rnida shuni aytish kerakki, o‘zbek adabiyoti ravnaqida milliy uyg‘onish davri adabiyotining ta’siri kuchli. Bu davrda qalamga olingan mavzular, yaratilgan betakror she’riy va nasriy asarlar millat erki va hurriyati uchun suv va havodek insoniyatga zarur manbalardir.

Avloniy mazkur davrda ijtimoiy-siyosiy, ma’rifatchilik harakatlari bilan vatan ravnaqi, el-yurt xizmati yo‘lida sezilarli hissa qo‘shdi. Faoliyati davomida xalqni erkinlikka, ma’rifatga chorladi. Tarbiya va ilm- fanni targ‘ib qildi. Asrlar o‘tsa-da, dolzarbligini saqlab kelayotgan tarbiya haqidagi qarashlari kelajak avlod kamoloti uchun bugunga qadar dastur ul- amal bo‘lib kelmoqda.

3 https://uza.uz/oz/posts/abdulla-avloniy-milliy-uygonish-davri-ozbek-pedagogikasining-asoschisi
4 O‘sha manba
5 Abdulla Avloniy, Turkiy guliston yoxud axloq [Matn] / Abdulla Avloniy. – Toshkent: “Turon zamin” nashriyoti, 2022. 96-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Mirziyoyev Sh.M. O‘qituvchi va murabbiylar – yangi O‘zbekistonni barpo etishda katta kuch, tayanch va suyanchimizdir. O‘qituvchi va murabbiylar kuniga bag‘ishlangan tantanali marosimdagi tabrigi, “Xalq so‘zi”, 2020-yil 1-oktyabr. № 207. (7709) 3-bet.

2.Milliy uyg‘onish davri adabiyoti.

3.Abdulla Avloniy Turkiy guliston yoxud axloq [Matn] / Abdulla Avloniy. – Toshkent: “Turon zamin” nashriyoti, 2022. 96-b.

4. Boboxonov A., Maxsumov M. Abdulla Avloniy. Pedagogik faoliyati. – T., 1996.

5. Abdulla Avloniy. Tanlangan asarlar. 1-jild T., 1998-yil. Abdulla Avloniy. Tanlangan asarlar. 2-jild – T., 2006-yil.

Nargiza UZOQOVA,
Shahrisabz davlat pedagogika instituti
Til va adabiyot kafedrasi o‘qituvchisi

ABDULLA AVLONIY IJODIDA ILM TALQINI

Annotatsiya: ma’rifatparvar ijodkor, jadidchilik harakatining yirik namoyondasi Abdulla Avloniy nafaqat milliy pedagogikada, adabiyot va san’at sohalarida munosib o‘rniga ega shaxs hisoblanadi. Mazkur maqolada adibning keng qamrovli ijodida ilmga xos qarashlar bayon etiladi, tahlilga tortiladi.

Kalit so‘zlar: *Abdulla Avloniy, e’tirof, “Turkiy guliston yoxud axloq”, ilm- ma’rifat, talqin, adabiy meros, maktab, ta’lim va tarbiya.*

Annotation: an enlightened creator, a major exponent of the jadidist movement, Abdulla Avloniy is not only a person with a worthy place in national pedagogy, in the fields of literature and art. This article outlines the views inherent in science in the comprehensive work of adib, is subject to analysis.

Key words: *Abdulla Avloniy, confession, “Turkiy Guliston yoxud axloq”, science and education, interpretation, Literary Heritage, School, Education and upbringing.*

Аннотация: просвещенный творец, крупный деятель джадидистского движения, Абдулла Авлани считается не только человеком, имеющим достойное место в национальной педагогике, литературе и искусстве. В данной статье излагаются и анализируются научные взгляды на всестороннее творчество писателя.

Ключевые слова: *Абдулла Авлони, признание, “Turkiy Guliston yoxud axloq”, наука - просвещение, интерпретация, литературное наследие, школа, образование и воспитание.*

Yirik ma’rifatparvar, yozuvchi va dramaturg Abdulla Avloniyning xalqimiz ma’naviyati, ta’lim va tarbiya tizimi, qolaversa, publitsistika sohasidaga xizmatlari ahamiyatga molik hodisadir.

Jadidchilik harakatining eng ilg‘or vakili sifatida A. Avloniy millat ravnaqi, yurt farovonligi, hurriyati va istiqboli uchun mehnat qildi.Yosh avlodning kamoloti, ma’naviyat va ma’rifati uchun umrining oxirigacha kurashgan shaxs sifatida tarixga qoldi.

Yoshlarning yuksak ma’naviyati, yorqin kelajagi xususida qayg‘urdi. Serqirra ijodida insoniyat uchun eng dolzarb mavzularni akslantirgan adibning o‘ziga xos konsepsiyalari bugungi kun uchun ham muhim va ahamiyatlidir. Butun boshli ijodida ilm-ma’rifat, ta’lim va tarbiya, insonparvarlik g‘oyalari bilan sug‘orilgan qarashlar milliy pedagogikamiz rivoji, qolaversa, bugungi taraqqiyoti uchun ham o‘ta zarur manba hisoblanadi. Bu haqida adabiyotshunos olim Begali Qosimov “Avloniyning muallimlik faoliyati, ta’lim va tarbiya fikrlari, jadidchilikning muhim bir qanoti amaliy ma’rifatchilikning yo‘nalish va xususiyatlarini belgilashga yordam bersa, she’riyati XX asr o‘zbek milliy she’rining maydonga kelishi va tarixiy takomilini tayin etishda qimmatli materiallar beradi”[1]- degan teran fikr- mulohazalarni bayon etgan edi.

Haqiqatdan ham adib ijodi zamirida aks ettirilgan mavzular hamisha bashariyatni o‘yga chorlovchi, mushohada qilishga yo‘llovchi o‘lmas asarlar majmuidir. Adib ijodidan o‘rin olgan “Turkiy guliston yoxud axloq” asari; “To‘y”, “Qurultoy”, “Advokatlik osonmi?” pyesalari, qolaversa, “Birinchi muallim”, “Ikkinchi muallim”, “Maktab gulistoni” kabi maktab pedagogika bilan aloqador asarlarida xalq ma’naviyati, ma’rifati va irfoni uchun zarur tushuncha- ILM haqida bahs yuritiladi. Ilmni jaholatdan qutulish, hurriyatga erishish vositasi deb biladi. Xususan, o‘zining “Turkiy guliston yoxud axloq” asarida ilmning ta’rif va tavsifini keltiradi.Uning ta’kidicha, o‘qish va yozishni yaxshi bilgan hamda zarur narsalarni o‘rganmakka ilm deyiladi.Dunyoda izzatga, oxiratda sharofatga yetishtiradigan vositadir. Ilmni shunday fazilat sifatida talqin qiladiki, inson ahvoli va harakatini oyna kabi ko‘rsatadi. Zehn va fikrini o‘tkirlashtiradi. Bundan tashqari, Avloniy “Ilmsiz kishini ham jamiyatga, din va millat rivojida foyda berish u yoqda tursin, o‘zi uchun lozim bo‘lgan ibodat va toatni ham bajara olmaydi”- deya hisoblaydi. Asarda fikrini davom ettirarkan fikrlarini hadislar bilan tasdiqlashgfa harakat qiladi hamda quyidagi hodislarni keltiradi: “Ilm o‘qimak har bir mo‘min er- u xotinga farzdur[2]- desa, boshqa o‘rinda “Olim bo‘l ilm talab qiluvchi bo‘l, yoki ilm eshituvchi bo‘l, hech bo‘lmasa shularga muhabbat qiluvchi bo‘l, beshinchisi bo‘lma halok bo‘lasan”[3].

Avloniy ilmni ichi dur va gavharga to‘lgan bir daryoga qiyoslaydi. Uning qiymatini johillar anglamog‘i lozimligi xususida qat’iy xitob qiladi, ilm mashaqqatida layoqat va qobiliyat sohibi bo‘lish, sa’y- harakat, teran mushohada, sinchkov nazar kabi sifatlar muhim hisoblanadi. Avloniyning obrazli ifodasiga ko‘ra: “Ilm bamisoli bodomning ichidagi mag‘iz. Uni qo‘lga kiritish uchun mehnat qilish, chaqib po‘chog‘idan ajratib olish kerak”[4].

1 Olim, Oltinbek. Jadidlar. Abdulla Avloniy. [Matn]: risola./ Olim Oltinbek. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2022. – 156 b
2 O‘sha manba
3 O‘sha manba
4 O‘sha manba

Qolaversa, Avloniy xotin- qizlarni ilm olishga undab:

“Ilm-u donish yaxshi ziynatdur xotin- qiz ahlina,
Qo‘y qadam ilm uyina, tumor-u marjonni unut”-
deydi.

Bundan tashqari, adib nazdida boshqa millat o‘g‘il-qizlari tinmasdan izlanayotgan bir paytda, ilm yo‘lida jon fido qilar zamonda g‘aflat uyqusidan bosh ko‘tarmaydigan, ibrat olmaydigan yoshlarni jiddiy tanqid qiladi.

Abdulla Avloniy qaysi sohada faoliyat yuritmasin xalq manfaati, uning erk va osoyishtaligi, qolaversa ma’naviyatidan tortib madaniyati hamda san’atigacha yuksalishiga hissa qo‘shishni maqsad qilgan. Nasrdami yoki nazmda qaysi yo‘nalishda qalam tebratmasin ilgari surgan g‘oyalar o‘zining murakkabligi va ommaga xos ekanligi bilan ajralib turgan.

Qolaversa, adib faoliyati davomida matbot rivoji, publitsistika va pedagogikada ham yetarlicha barakali ijod qilgan.Barchasida ilmga tashnalik, ta’lim va tarbiya tizimi islohotlari, vatanparvarlik g‘oyalari asosiy masala hisoblangan.

Ma’lumki, jadidlar uchun eng asosiy vazifa millatga o‘zligini anglatish, maktab-maorif-ishlarini jadallashtirish, jamiyatda millatning ziyoli qatlami: olim va muallimlar, shoir va san’atkorlarning asosiy maqsad va vazifalarini anglatishdan iborat bo‘lgan. Shu sababdan jadidlar maktab islohotlarida kamarbasta bo‘lib xizmat qilishadi. Eski o‘qitish usullaridan voz kechgan holda yangicha yondashuvlardan foydalanish kerakligi xususida bosh qotirishadi.Adib ayganidek:

“Maktab misni tillo qilur,
Maktab sizni mullo qilur”.

Umuman olganda Avloniy ijodi o‘zining serqirra ekanligi, unda ijtimoiy hayotning turli masalalari, jumaladan ta’lim tizimi, ma’rifiy va irfoniy g‘oyalar, insoniyatga xos fazilatlar va ularning har bir vakili uchun dasturul-amal ekanligi bilan dolzarbdir. Adib ijodida ilgari surilgan ma’rifiy va irfoniy qarashlar, vatanparvarlik g‘oyasi insoniyat uchun go‘zal axloq egasi bo‘lib kamol topishida poydevor hisoblanishi bilan har zamon va makonda ahamiyatlidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Olim, Oltinbek. Jadidlar. Abdulla Avloniy. [Matn]: risola./ Olim Oltinbek. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2022.156-b.

2. Abdulla Avloniy “Turkiy Guliston yoxud axloq”. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2016.

3. Abdulla Avloniy (Jadid adabiyoti namoyondalari) – yurt qayg‘usi haqida bebaho asarlar. – Toshkent: “Zabarjad media”, 2023.

4. Abdulla Avloniy (Jadid adabiyoti namoyondalari) -yurt qayg‘usi haqida bebaho asarlar. – Toshkent: “Zabarjad media”, 2023.Zunnunov, A. Pedagogika tarixi. –Toshkent, 2004.

5. Dolimov U.Milliy uyg’onish pedagogikasi. –T.: NOSHIR, 2012. Mukhammadiyev, J. Mamanazarov, S.The issue of spiritual and moral education in the works of Abdullah Avlani and its role in youth education Galaxy international interdisciplinary research journalJanuary, 2024.117-121-p.

6. Muxammadiyev.J, Mamanazarov.S, Yosh avlodni vatanparvarlik ruhida tarbiyalashning o‘ziga xos xususiyatlari maqolasi ERUS jurnali 31-dekabr 2023-yil 18-son 90-92-b.

7. Muxammadiyev.J, Mamanazarov.S, Ta’lim jarayonida shaxsni tarbiyalash imkoniyatlari maqolasi ERUS jurnali 31-dekabr 2023-yil 18-son 102-104-b.

8. Avloniy tanlangan asarlar. 1-jild – Toshkent: Ma’naviyat, 2006.

9. Hayitmetov A., Sharq adabiyotining ijodiy metodi tarixidan. – Toshkent.

10. Aliyev A, Sodiqov Q, o‘zbek tili tarixidan – Toshkent, O‘zbekiston, 1994.

11. Abdulla Avloniy Tanlangan asarlar 2 jildlik – T: Ma’naviyat, 2006.48-49-b.

Guli QODIROVA,
UrDPI, O‘zbek va rus tili adabiyoti kafedrasi o‘qituvchisi
gulimarselovna@gmail.com

ABDULLA AVLONIY SHE’RIYATINI 5-SINF O‘QUVCHILARIGA O‘RGATISHNING ZAMONAVIY USULLARI: “VATAN” SHE’RI MISOLIDA

Annotatsiya: mazkur maqolada Abdulla Avloniy ijodining lirik jihatlari, ayniqsa “Vatan” she’rini 5-sinf o‘quvchilariga samarali o‘rgatish masalasi yoritiladi.She’r tahlili, obraz va mazmunni ochishda interfaol, innovatsion, emotsional va vizual metodlarning o‘rni ilmiy asosda tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *Abdulla Avloniy, “Vatan” she’ri, lirik asar, metodik yondashuv, interfaol dars, she’r tahlili, vatanparvarlik tarbiyasi, emotsional o‘qitish.*

Аннотация: в статье рассматривается поэтическое наследие Абдуллы Авлония, особенно стихотворение «Ватан», в контексте преподавания в 5 классе. Анализируются методы: эмоционального восприятия, визуализации, интерактивности, образного мышления, патриотического воспитания и развития литературного вкуса школьников.

Ключевые слова: *Абдулла Авлоний, стихотворение «Ватан», лирическое произведение, методический подход, интерактивный урок, анализ стихотворения, воспитание патриотизма, эмоциональное обучение.*

Annotation: this article explores Abdulla Avloniy’s poetic heritage, particularly his poem “Vatan,” in the context of 5th grade education. It examines interactive, emotional, and visual methods for interpreting lyric content, enhancing patriotism, imagination, and literary appreciation among young learners.

Key words: *Abdulla Avloniy, poem “Vatan”, lyric work, methodological approach, interactive lesson, poem analysis, patriotic education, emotional teaching.*

Jadid adabiyotining she’riyatini o‘qitish nafaqat o‘quvchilarga estetik zavq bag‘ishlash, balki ularga jamiyatning o‘zgarishlaridagi o‘rnini tushunishga yordam beradi. Jadidlar yaratgan adabiy meros, yoshlarni ijtimoiy faollikka, ilm-fan va ma’rifatni rivojlantirishga undashda muhim ahamiyatga ega.

Abdulla Avloniy she’riyatini 5-sinf o‘quvchilariga o‘rgatishda samarali usullardan foydalanish – bu nafaqat dars samaradorligini, balki o‘quvchining fikrlash, tushunish, ifodalash va axloqiy qaror qabul qilish qobiliyatlarini rivojlantiradi. She’r orqali berilgan g‘oyalar faqat yod olish emas, balki tushunish va hayotga tatbiq qilish orqali shakllanishi kerak. O‘qituvchi Avloniy asarlarini yosh darajasiga mos izohlab bera olganida, bu adib ijodi nafaqat tarixiy manba, balki tarbiya vositasiga aylanadi. Shu boisdan, Avloniy merosini zamonaviy metodlar bilan o‘qitish – bugungi maktab ta’limining dolzarb masalalaridan biridir.

Adabiyot darslarida turli texnologiyalarini qo‘llash, ulardan foydalanish juda katta samara beradi. O‘quvchilarning bunday darslarda qo‘llaniladigan o‘yin texnologiyalari orqali dunyoqarashi kengayadi, faolligi kuchayadi, bilim va ko‘nikmalari mustahkamlanadi eng muhimi, adabiyot darsiga, badiiy adabiyotlarni o‘qishga qiziqish kuchayadi. O‘quvchi o‘zlashtirgan bilim va malakalariga tayanib o‘yin darsi vositasida mustaqil harakat qiladi, o‘quv topshiriqlarini bajaradi.

Abdulla Avloniy – o‘zbek adabiyotida ma’rifatparvarlik g‘oyasini ilgari surgan yirik adib, pedagog va jamoat arbobi sifatida tanilgan. Uning she’riyati bolalar va yoshlar tarbiyasiga yo‘naltirilgan bo‘lib, ilm-fan, axloq, vatanparvarlik, halollik va insoniylik kabi muhim g‘oyalarni o‘z ichiga oladi. Xususan, 5-sinf darajasidagi o‘quvchilar uchun Avloniy ijodini o‘rganish, nafaqat ularning adabiyotga qiziqishini oshiradi, balki shaxsiy kamoloti uchun ham mustahkam asos yaratadi. Maktab ta’limida Avloniy she’riyatining o‘rganilishi, uning mazmuni, tili va tarbiyaviy yondashuvlarini bolalarga mos metodlar bilan tushuntirishni talab etadi. Ushbu maqolada Avloniy she’riyatini 5-sinf o‘quvchilariga samarali o‘rgatish metodlari, bu metodlarning amaliy ahamiyati va ta’siri keng qamrovli yondashuv asosida tahlil qilinadi. Mavzu yuzasidan tajribalar Urganch tumanidagi 39-maktabda o‘tkazildi.

Tadqiqot davomida bir necha ilmiy va amaliy usullardan foydalanildi. Avvalo, kontent-tahlil usuli orqali Avloniy she’rlarining mavzusi, asosiy g‘oyalari va til xususiyatlari o‘rganildi.

Lirik janrni o‘qitishda metodik yondashuvlar haqida Qozoqboy Yo‘ldoshev quyidagicha ta’kidlaydi: “Lirik janrni o‘qitishda muhim jihat – bu o‘quvchini she’rning kayfiyatiga olib kirish, shoirning ruhiy holatini his etishga yo‘naltirish, obrazlar orqali tuyg‘ularni boshdan kechirishga yordam berishdir.” (Qozoqboy Yo‘ldoshev, “Adabiyot o‘qitish metodikasi”, –Toshkent: O‘qituvchi, 1996. 85–87-betlar) Mazkur fikrlarga tayangan holda Abdulla Avloniy she’riyatini, xususan, “Vatan” she’rini o‘rgatishda quyidagi metodlar qo‘llanilishi samarali bo‘ladi.

Emotsional-muloqotli o‘qish – o‘quvchilar she’rni ohang bilan o‘qib, undagi kayfiyat va tuyg‘ularni izohlaydi.

Obrazli tahlil – she’r qahramoni yoki lirik “men”

pozitsiyasidan turib tahlil qilish.

Tuyg‘ular asosida savol-javob – she’rda aks etgan vatanparvarlik, uyg‘oqlikka davat va achinish kabi hissiyotlarga asoslangan suhbat.

Tashbeh va epitetlarni topish orqali badiiy obrazlarni anglash va ijodiy tafakkurni rivojlantirish.

Yuqoridagi usullardan foydalanib o‘tilgan darslar pedogogik nuqtayi nazardan kuzatildi, tahlil qilindi. Dars jarayonida Avloniy she’rlari qanday qabul qilinayotgani kuzatildi. Shuningdek, eksperimental sinflarda sinov darslari o‘tkazilib, turli usullarning o‘quvchilarning tushunish va ishtirok darajasiga ta’siri o‘rganildi.

Yana bir muhim manba sifatida, didaktika va metodika sohasiga oid ilmiy maqolalar, darsliklar, o‘quv qo‘llanmalar tahlil qilindi. Har bir metodning afzallik va kamchiliklari amaliy misollar orqali ko‘rsatildi.

Tadqiqotda quyidagi metodlardan foydalanildi:

1. Kontent-tahlil – “Vatan” she’rining mazmuniy va stilistik tahlili asosida didaktik yondashuvlar ishlab chiqildi.

2. Pedagogik tajriba – 5-sinf o‘quvchilari bilan eksperimental darslar tashkil qilindi. Dars jarayonida turli metodlar (vizual, dramatik, interfaol) qo‘llanildi.

3. So‘rovnoma va mulohazalar – o‘qituvchilar va o‘quvchilarning dars jarayoniga munosabatlari asosida tahlillar olib borildi.

4. Tahliliy taqqoslash – an’anaviy yod olish metodlari va zamonaviy ijodiy yondashuvlar samarasi solishtirildi.

Tahlil va tajribalar natijasida 5-sinf o‘quvchilariga Abdulla Avloniy she’riyatini o‘rgatishda quyidagi yondashuvlar eng samarali deb topildi:

She’r mazmunini soddalashtirib tushuntirish. Avloniy she’rlaridagi tashbehlar va she’rdagi voqelikni zamonaviy tilga moslashtirilib izohlanganda, o‘quvchilar mazmunni chuqurroq anglaydi. Ayniqsa, ilm, axloq, vatanparvarlik kabi mavzular o‘sha davr va bugungi kun voqeligi bilan misollar orqali ochib berilganda, bolalar bilan hayotiy bog‘lanish hosil bo‘ladi.

2. Dialogik va interaktiv yondashuv. O‘quvchilar bilan savol-javob, fikr almashish orqali she’r ustida ishlash, ularning fikrlash doirasini kengaytiradi. Har bir bola o‘z fikrini bildirishga rag‘batlantirilganda, she’r mazmuni shaxsiy qabul asosida mustahkamlanadi.

3. She’r asosida dramatik sahna tayyorlash. O‘quvchilar she’r asosida mini-drama, rolli o‘yin tayyorlash orqali asarga ijodiy yondashadi. Bu jarayonda ularning nafaqat adabiyotga, balki jamoaviy ishlash, o‘z fikrini ifoda etish, nutq madaniyatiga bo‘lgan qobiliyatlari rivojlanadi.

4. Tasviriy vositalardan foydalanish. Avloniy she’rlarida uchraydigan ramzlar, timsollar, obrazlar rasm, chizma yoki videoroliklar orqali izohlanganda, o‘quvchining tasavvuri kuchayadi.

Yering, suving bizni boqib to‘ydiradur,
Semiz-semiz qo‘ylaringni so‘ydiradur.
Olma-anor, anjir, uzum - mevaling
Ot-u ho‘kiz, echki, taka, tevaling…

Bu misralarda vatan manzaralari obrazli ifodalanadi.O‘quvchiga ushbu satrlar orqali o‘z yurti tabiatini, uning ne’matlarini tasavvur qila olish imkoniyati yaratiladi. Dars jarayonida bu misralarga asoslangan interaktiv xarita tuzish, “Mening vatanim” nomli ko‘rgazmali rasm chizish kabi topshiriqlar berilishi mumkin. Bu o‘quvchilarning estetik tafakkuri va vizual tushunchalarini rivojlantiradi.

5. Ijodiy topshiriqlar. O‘quvchilarga “Ilm haqida she’r yozing”, “Avloniy g‘oyasiga mos hikoya tuzing” kabi topshiriqlar berish ularning yozma va og‘zaki nutqini faollashtiradi.

Natijalar shuni ko‘rsatdiki, Avloniy she’riyatini o‘rganish faqatgina adabiy bilim emas, balki o‘quvchilarning axloqiy qarashlari, estetik didi va shaxsiy nuqtayi nazarini shakllantiradi. Ayniqsa, Avloniy she’riyatidada ko‘tarilgan mavzular bugungi kunda ham dolzarb bo‘lib qolmoqda.5-sinf o‘quvchisi hali hissiy jihatdan barqaror emas, ammo shu yoshdayoq unga ijobiy g‘oyalarni singdirish, she’r orqali ruhlantirish uning ongini shakllantiradi.

Yuqorida sanab o‘tilgan metodlar o‘quvchi markazli ta’lim tamoyillariga mos keladi.Ular orqali o‘quvchi passiv emas, faol ishtirokchiga aylanadi. O‘qituvchi faqat bilim beruvchi emas, balki yo‘naltiruvchi va ilhomlantiruvchi bo‘lib qoladi.

Avloniy she’rlari esa bu jarayonda vosita emas, balki maqsadga aylana oladi. Metodik yondashuvlar, ayniqsa, ifoda san’atini o‘rgatishda va estetik tarbiyada samarali bo‘lib, darsni ijodiy muhitga aylantirish imkonini beradi. Joiz bo‘lsa bir dars Avloniy she’ri bilan boshlanishi – bu o‘quvchilar uchun ruhiy tayyorgarlik vazifasini ham bajaradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ahmedov S., Qosimov B., Qo‘chqorov R., Rizayev Sh. Adabiyot. Umumiy o‘rta ta’lim maktablarining 5-sinfi uchun darslik. –T., 2020.272-b.

2. Бобохонов А. Ўзбекистонда педогогик фикр тараққиёти тарихидан. – Т., 1967. 137-б.

3. Jabborov N. Adabiyot va milliy ma’naviyat. – T.: Ma’naviyat, 2015. 136-b.

4. Йўлдошев Қ., Мадаев О., Абдураззоқов А. Адабиёт ўқитиш методикаси. – Тошкент: “Ўқитувчи”, 1994. 94-б.

5. Mirzayeva Z., Jalilov K. Adabiyot o‘qitish metodikasi: an‘anaviylikdan zamonaviylikka. – Toshkent: “Yangi asr avlodi”, 2018.156-b.

6. Тўхлиев Б. Адабиёт ўқитиш методикаси. – Тошкент: “Янги аср авлоди”, 2006. 120-б.

Dilso‘z TURSUNOVA,
Qarshi xalqaro universiteti o‘qituvchisi
dilsuztursunova13@gmail.com

GADOIY SHE’RIYATINING VAZN XUSUSIYATI

Annotatsiya:ushbu maqolada mumtoz adabiyot namoyandalaridan Gadoiy she’riyatida qo‘llanilgan vazn turlari, ularning qo‘llanilish o‘rinlari va shakl va mazmun tamoyillari tahlil etiladi.Shuningdek, shoirning aruz vaznining qator bahrlaridan foydalangani haqida fikr yuritiladi.

Kalit so‘zlar: *vazn, bahr, rukn, ramal, rajaz, hazaj, muzore’, mujtass.*

Аннотация: в статье анализируются виды метра, используемые в поэзии классика литературы Гадои, места их применения, принципы формы и содержания. Также обсуждается, что поэт использовал ряд особенностей размера аруз.

Ключевые слова: *вес, море, столб, рамаль*, *раджаз*, *хаджадж*, *музоре*, *муджтасс.*

Annotation:this article analyzes the types of meter used in the poetry of the classical literary figure Gadoiy, their places of application, and the principles of form and content. It also discusses the poet’s use of a number of bahrs of the aruz meter.

Key words: *meter, bahr, rukn, ramal, rajaz, hazaj, muzore’, mujtass.*

XV asr o‘zbek adabiyoti taraqqiyotiga o‘zining dilbar she’rlari, o‘ziga xos ijodiy uslubi va badiiy mahorati bilan alohida ajralib turadigan shoirlardan biri Gadoiydir.U o‘z davrida nafaqat shakl jihatdan, balki mazmun va falasafiylik jihatidan ham boy, har jihatdan mukammal she’riy asarlar yaratgan.Shoirning hayoti, uning ma’naviy me’rosi haqidagi ma’lumotlarni Alisher Navoiyning “Majolis un-nafois” va “Muhokamat ul-lug‘otayn” asarlari orqali olishimiz mumkin.

Navoiy o‘zining “Muhokamat ul-lug‘atayn” asarida turkiygo‘y shoirlar haqida fikr yuritganda Gadoiyni Sakkokiy, Xaydar Xorazmiy, Atoyi, Muqimiy, Yaqiniy va Amiriylar qatorida tilga oladi: “To mulk arab va sort salomatinidin turk xonlarga intiqol topti, Huloquxon zamonidan sultoni sohibqiron Temuri Ko‘rog‘on zamonidin farzandi xalafi Shohrux Sultonning zamoning oxirigacha turk tili bilan shuaro paydo bo‘ldilar.Va ul hazratning avlod va ahfodidin ham xushtab salomatine zuhurg‘a keldi: shuaro Sakkokiy va Haydar Xorazmiy va Atoiy va Muqimiy va Yaqiniy va Amiriy va Gadoiydeklar”.

[Ergash Ochilov.Barhayot siymolar – Toshkent:O‘zbekiston, 2012.292-b.

Gadoiyning asl ismi, qanday oiladan chiqqanligi ma’lum emas, uning faqat Gadoiy taxallusi bilan g‘azallar bitganligi ma’lum. Adabiyotshunoslikda adibning o‘ziga bunday taxallus olishiga quyi tabaqadan chiqqanligi va ishq-muhabbat gadosi hamda g‘oyat zakovatli, kamtarin shaxs bo‘lganligi sabab qilib ko‘rsatiladi:

Yarlig‘i ishqing bilan sultoni olammen,begim,
Nechakim bo‘lsam, ey husn mulkinda g‘ani.

Agar sen husn elining xonidursen,
Jahonda dog‘i mendek bir Gado yo‘q.
Ahmadxo‘jayev E.Gadoiy.Devon.(So‘zboshi). – Toshkent: Adabiyot va san`at, 1973.6-b.

O‘z davrining Malik ul-kalomi Mavlono Lutfiy ijodidan ham Gadoiy ijodi bilan tanish ekanligidan ham ma’lumot aytgan:

Gar inoyat bo‘lsa haqdin, dog‘i sultondin nazar,
Bu Gadodek Lutfiy kim bo‘lg‘ayki, Salmon bo‘lmag‘ay.

Ushbu ma’lumotlardan ko‘rishimiz mumkinki, Gadoiyning aniq tug‘ilgan va yashagan yillarini bilmasakda, uning she’rlaridagi ma’lumotlarga va Navoiyga suyangan holda shoir XV asrning boshlaridan oxirigacha hayot kechirgan deb taxmin qilsak bo‘ladi.

1973-yil filologiya fanlari kandidati Erkin Ahmadxo‘jayev G‘afur G‘ulom nomidagi adabiyot va san’ati nashriyotida “Gadoiy devoni” nashr ettirdi. Mamlakatimizdan tashqarida bo‘lgan adabiy yodgorliklardan biri, yagona nusxasi Parij Milliy kutubxonasida 981 raqami bilan saqlanayotgan shoir Gadoiy “Devon”I qo‘lyozmasining mikrofilmi 1970-yilda O‘zbekiston xizmat ko‘rsatgan fan arbobi, professor Hamid Sulaymonning tashabbusi va ko‘magi bilan O‘zCCR Fanlar akademiyasi Alisher Navoiy nomidagi Adabiyot muzeyi xazinasiga kelib tushdi. Gadoiyning ushbu devoni yuqorida tilga olingan mikrofilm fotonusxasi asosida nashrga tayyorlandi.[Erkin Ahmadxo‘jayev. “Gadoiy devon” –Toshkent, 1973.3-b.]

Gadoiyning ushbu devonida 227 ta g‘azal, 1 mustahzod, 1 qasida, 5 ta qit’a, jami – 234 she’r bor.“Devon”ning asosiy qismini, shubhasiz g‘azallar tashkil qiladi.Biz ushbu maqolamizda Gadoiy g‘azallarining vazn xususiyatlariga to‘xtalib o‘tmoqchimiz.

Gadoiy g‘azaliyotida jami 6 bahrdan keng foydalanilgan bo‘lib, ushbu bahrlarning she’riyatda qo‘llanilish darajasini quyidagi jadvalda ko‘rish mumkin:

№	Bahrlar	8 ruknli (musamman) vaznlar	5 ruknli (musaddas) vaznlar	Jami
1	Ramal	163	1	164
2	Hazaj	30	20	50
3	Muzore`	12	-	12
4	Rajaz	5	-	5
5	Xafif	-	1	1
6	Mujtass	1	-	1

Mazkur bahrlar orasida eng ko‘p qo‘llanilgan bahr ramal bahri bo‘lib, uning jami g‘azallaridan 164 tasi mazkur bahrda yaratilgan.Shoir bu bahrning 4 vaznidan keng foydalandi.Bular orasida ramali musammani mahzuf *(ruknlari va chizmasi: -V--/-V--/-V--/-V-)* vazni yetakchilik qiladi.Bu vazn aruz tizimidagi eng xushohang vaznlardan biri bo‘lib, deyarli barcha ajam va turkey shoirlar ijodida yetakchi o‘rinda turadi. Mazkur vazn mumtoz va xalq kuylariga juda mos bo‘lib, Alisher Navoiy o‘zining “Mezon ul-avzon” asarida xalq orasida mashhur bo‘lgan “qo‘shiq” nomli kuyning ushbu vazn bilan muvofiq kelishini ta’kidlaydi:“…bu latif zamonda va sharif davronda bu surudni ramali musammani mahzuf vazniga elitib, musiqiy va advor ilmida muloyim tab’liq benazir yigitlar, g‘arib nag‘amot va alhon bila ajab taarruflar qilib, Sultoni sohibqiron majlisida ayturlarkim, aning muloyimlig‘ va xushoyandalig‘i vasfqa sog‘mas va ta’sir va raboyandalig‘i sifatga rost kelmas…”[Alisher Navoiy.Mezon ul-avzon.MAT.20 tomlik. –T.:Fan, 2000. 92-b.]

Ushbu vaznda Gadoiyning asosan ishqiy mavzudagi g‘azallari bitilgan:

Ey sening shirin dudoqing orzuyi jon manga
Sensizin, valloh, kerakmas umri jovidon manga…

Ohkim, devona ko‘nglim mubtalo bo‘ldi yana
Bu ko‘ngilning ilkidan jong‘a balo bo‘ldi yana…

Gadoiy g‘azallarida hazaj bahri qo‘llanilish jihatidan ikkinchi o‘rinni egallaydi. Uning biz yuqorida tilga olgan 227 ta g‘azaldan 50 tasi mazkur bahr vaznlari doirasida yaratilgan. Gadoiy hazajning 6 vaznidan keng foydalandi. Bu vaznlar orasida hazaji musammani solim vazni *(ruknlari va chizmasi V---/V---/V---/V---)* yetakchi o‘rinni egallaydi. Hazaji musammani solim vazni musulmon sharqi she’riyatida asosan mahzun tuyg‘ularni, falsafiy mushohadalarni bayon qilishga qulay vazn hisoblanadi. Aruzshunos olim A. Hojiahmedov ushbu vaznni sokin vazn deb ataydi. [Qarang: A. Hojiahmedov. Furqat aruzi // Furqat ijodiyoti. – T.: Fan. 1990. 83-b.]

G‘aming bag‘rimni qon qildi, begim g‘amxor andoqdur,
Eritti xasta jonimni, ayo, dildor andoqdur…
Ko‘zungkim, dam-badam yuz ming tuman turluk qiron aylar,
Qamuq zarroti olamki, o‘zitek notavon aylar…

Shuningdek, Gadoiy aruz tizimining muzore’, rajaz, xafif, mujtass bahrlarida ham betakror g‘azallar yaratdi. Demak, ma’lum bo‘lyaptiki, Gadoiy o‘z g‘azallarida aruz tizimining 6 bahridan foydalanib, XV asr she’riyatining rivojlanishiga munosib hissa qo‘shgan.Yuqorida ko‘ringanidek, aruz tizimidagi har bir vazn muayyan darajada mazmun bilan bog‘liq. Gadoiy ijodidagi xalqona ohang esa uning turkiy she’riyat uchun xos bo‘lgan bahrlar va vaznlar tizimidan foydalanishini taqazo qilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Alisher Navoiy. Majolis un-nafois. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi badiiy adabiyot nashriyoti, 1966. 7-bet.
2. Ergash Ochilov. Barhayot siymolar. – Toshkent: O‘zbekiston, 2012.292-b.
3. Erkin Ahmadxo‘jayev. “Gadoiy devon” – Toshkent: 1973.3-b.
4. A.Hojiahmedov. Maktabda aruz vaznini o‘rgatish. – Toshkent, 1995.
5. D.Yusupova. Aruz vazni qoidalari va mumtoz poetika asoslari. – Toshkent, 2019.
6. A.Hojiahmedov. O‘zbek aruzi lug‘ati. – Toshkent, 1998.
7. Navoiy. Mezon ul-avzon.(I.Sulton matni asosida). – Toshkent, 1949.
8. V.Qodirov. Aruz vaznini o‘qitish tajribasidan // Til va adabiyot ta’limi.2013-yil, 1-son.
9. L.Sharipova. Asl ruknlar // Til va adabiyot ta’limi.2013-yil, 3-son.

Dilfuzaxon SAIDQODIROVA,
O‘zDJTU, dotsent

TERMINNING SO‘Z SIFATIDAGI LEKSIK MA’NOSI

Annotatsiya: mazkur maqolada kompyuter va internet texnologiyalari sohasidagi terminlarning leksik va semantik xususiyatlari, ularning shakllanishi, funksional vazifalari va til tizimidagi o‘rni tahlil qilinadi. Muallif internet terminologiyasining nomlovchi, tasvirlovchi va definitsiyalovchi funksiyalarini yoritadi, terminlarning leksik birlik sifatida qanday shakllanishi, qanday semantik aniqlik va motivatsiyaga ega bo‘lishi kerakligi haqida fikr yuritadi. Internet tilining o‘ziga xos jihatlari va zamonaviy kommunikatsiya jarayonidagi roli asosida tilshunoslikdagi muhim ilmiy xulosalar chiqariladi.

Kalit so‘zlar: *termin, Internet terminologiyasi, kompyuter leksikasi, termin funksiyasi, leksik ma’no, nomlash, semantik tahlil, til tizimi.*

Аннотация: в статье анализируются лексические и семантические особенности терминов, связанные в области компьютерных и интернет-технологий. Автор освещает функции интернет-терминов, такие как номинативная, описательная и дефинитивная, а также рассматривает особенности их формирования как лексических единиц. Обсуждаются принципы системности, мотиватsii и прозрачности значений терминов. Кроме того, исследуется роль интернет-терминологии и её влияние на языковую систему мировых яззыков.

Ключевые слова: *интернет-терминология, компьютерная лексика, лексическое значение, номинатsiя, семантический анализ, языковая система.*

Annotation: this article explores the lexical and semantic characteristics of terms in the field of computer and internet technologies. The author discusses the key functions of internet terminology - nominative, descriptive, and definitive, and analyzes how these terms are formed and integrated into the language system. The article emphasizes the importance of semantic transparency, motivation, and structural consistency of terms. It also highlights the growing role of internet terminology and its impact on linguistic development of international languages.

Key words: *Internet terminology, computer vocabulary, functions, lexical meaning, nomination, semantic analysis, language system.*

Kirish. Kompyuter va Internet – ilmiy bilimlarning eng jadal rivojlanayotgan sohalaridan biri bo‘lib, uning terminologiyasi doimiy rivojlanishda bo‘lib turibdi va ulkan tezlikda yangi terminlar bilan boyitilmoqda.

Terminologiya, birinchidan, “ilm-fanga, san’atga, muallifga yoki ijtimoiy obyektga doir maxsus so‘zlar majmuasi” bo‘lsa, ikkinchidan, maxsus til doirasida aloqa vositasi ham hisoblanadi. Termin ma’lum sohaga tegishli ekanligi bilan ajralib turadi. Uning qo‘llanilish doirasi keng yoki tor doira bilan cheklanmaydi va shu jihati bilan kasb-hunar so‘zlaridan farqlanadi.

D.Kadirbekova axborot-kommunikatsiya terminlari umumiy tushunchani anglatib, bitta yoki bir nechta so‘zdan iborat bo‘ladi va maxsus tushunchani anglatadi, deya ta’kidlaydi. Tuzilishiga ko‘ra bir o‘zakdan iborat bo‘lgan termin sodda, ikki yoki undan ortiq o‘zakdan tarkib topsa, murakkab termin hisoblanadi. Termin soha mutaxassislari tomonidan yaratilar va qo‘llanilar ekan, yaratilgan yangi termin tushunchani anglatadi va neologizm sanalib, neotermin, deyiladi[1].

Tadqiqot metodologiyasi va empirik tahlil. Bizningcha, terminologiya keng ma’noda leksikaning bir qatlami bo‘lib, ijtimoiy hayotning turli sohalarida fan, texnika va boshqa sohalarda qo‘llaniladigan terminlarning majmuidir. Kompyuter va Internet sohasining rivoji uning terminologiyasi shakllanishining turli davrlarida tabiiy jarayonlar va ongli ravishda boshqariladigan jarayonlarning nisbati turlicha bo‘lganligidan dalolat beradi. Internetning asosiy tushunchalari va terminlari paydo bo‘lish davrlarini ajratib ko‘rsatish, shuningdek, termin tizimi shakllanishining sharoitlarini tadqiq qilish, Internet terminologiyasi shakllanayotgan termin tizimi ekanligi, uning yadrosi ancha tez shakllangan, biroq tizimning o‘zi shu paytgacha rivojlanmoqda, degan xulosaga kelish imkonini beradi.

A.G. Xodakova: “…internet terminologiyasini yadro, informatika va hisoblash texnikasi tilining eng muhim, axboriy, kodifikatsiyalangan qismi sifatida tushunish kerak” – deya ta’kidlaydi[2]. Kompyuter sohasidagi

1 Кадирбекова Д. Инглизча-ўзбекча ахборот-коммуникация технологиялари терминологияси ва унинг лексикографик хусусиятлари. Филол.фан.ном...дис. –Тошкент, 2017.

2 Ходакова А.Г. Системная семантика термина (на материале англоязычных терминов интернета). Автореф… кан. филол.наук. –Тула, 2010. С.13.

terminda bir qator boshqa tavsiflar ham bor. Bu tavsiflarning namoyon bo‘lishiga qarab terminlarning asosiy turlari farqlanadi. Yuqorida aytib o‘tilganidek, terminlar belgili birliklar sifatida to‘rt jihatdan ko‘rib chiqilishi mumkin: - shakli va tuzilishi; - ahamiyati va mazmuni; - tarixiy xususiyatlari; - ishlatilishiga xos xususiyatlar.

Kompyuter va internet tarmog‘idagi predmet va hodisalarni ifodalash uchun ko‘plab yangi tushunchalar paydo bo‘lishi, sohaviy mutaxassislar tomonidan foydalanilayotgan terminologik leksikani yaratilishiga sabab bo‘lmoqdaki, bu Butunjahon o‘rgimchak to‘ridan foydalanuvchilarning soni ham ortib bormoqda, ular Internet muloqot qilish uchun o‘ziga xos leksika va so‘z yasash vositalaridan foydalanishi orqali o‘z tilini yaratmoqda. Albatta, “kompyuter tilining kommunikativ aspekti internetning leksik tarkibidan farq qiladi va o‘z xususiyatlariga ega. Shuningdek, kompyuter va internet texnologiyalarining taraqqiyoti, inson faoliyati bilan bog‘liq bo‘lgan boshqa sohalarning rivojlanishi kabi tilda yangi leksik birliklarning paydo bo‘lishiga ta’sir ko‘rsatadi. Odamlarning barcha sohalardagi faoliyati tildan foydalanish bilan bog‘liq”[3]. M.M.Baxtinning aytgan fikri kompyuter va internet sohasi ham tegishli, albatta.

Tadqiqotchilar terminlarning quyidagi asosiy belgilarini ko‘rsatib o‘tadi:

1. Terminlar nominativ atamagina bo‘lib qolmay, ular definitiv vazifa ham bajaradi.

2. Termin – leksik tarkibning asosiy birligi bo‘lib, u fan, texnika, madaniyat, ijtimoiy hayot, sanoat, qishloq xo‘jaligi va h.k.ga tegishli maxsus tushunchalarni anglatadi.

3. Ular bir ma’noli, monosemantik xususiyatga ega.

4. Termin ma’lum sohaga tegishli ekanligi bilan ajralib turadi. Uning qo‘llanilish doirasi keng, tor doira bilan cheklanmaydi va shu jihati bilan kasb-hunar so‘zlaridan farqlanadi.

5. Terminlar leksik tarkibning eng harakatchan, doim o‘zgarib turadigan qatlamidir.

6. Terminlar uslubiy jihatdan betaraf, ya’ni uslubiy bo‘yoqdorlikka ega emas.

7. Terminlar rasmiylashtirilgan leksik birliklar bo‘lib, jamiyat tomonidan tartibga solinadi va muvofiqlashtiriladi.

8. Terminlar terminologik tizimni tashkil qiladi.

9. Terminlar tuzilishi bo‘yicha so‘z va so‘z birikmasi tarzida bo‘ladi[4].

Natijalar. Ma’lumki, maxsus sohaga oid tushunchalarni anglash bilan birga, ularni ish jarayonida qo‘llash juda muhim omil bo‘lib, har qanday sohaning rivojlanishida katta ahamiyat kasb etadi. Kompyuter va internetga oid tushunchalar bundan mustasno emas, albatta.

Terminning so‘z sifatidagi leksik ma’nosi va u tomonidan mazkur terminologiyada ega bo‘lgan ma’nosi o‘rtasidagi ziddiyatlarning yo‘qligidadir. Bu esa termin semantik tuzilmasining murakkabligi bilan izohlanadi, unda terminning aynan ma’nosiga odatda, maxsus tushuncha mazmuniga tenglashtiriladigan terminologik mazmun qo‘shiladi. Leksik va terminologik ma’nolar o‘zaro har xil nisbatlarga kirishishi mumkin, bunda to‘liq mutanosiblik, qisman nomutanosibliklarni kuzatish mumkin.

Xulosa va munozara. Terminning kompyuter va internet sohasida qo‘llanishi uning texnik tushunchalarni nomlash (nomi, nominatsiyasi) maqsadida ishlatilishiga bog‘liq. Kompyuter va internet terminlari qayd etuvchi terminologiyaning kompyuterga tegishli tushunchalari bo‘lganligi sababli, ular faqat o‘rganilayotgan terminologiya doirasidagina qo‘llaniladi.

3 *Бахтин М. М.* Собрание сочинений в 7 т. Т. 5. Работы 1940-х - начала 1960-х гг. / ред.: *С. Г. Бачаров*, Л. А. *Гоготишвили*. Ин-т мировой лит. – Москва. 1997. С. 159.

4 Собурова А.А. Қорақалпоқ тилида мусиқий терминлар. Филол.фанлари номзоди…дис. автореф. - Н. 2008. С.24-25.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Кадирбекова Д. Инглизча-ўзбекча ахборот-коммуникация технологиялари терминологияси ва унинг лексикографик хусусиятлари. Филол.фан.ном...дис. –Тошкент, 2017.

2.Ходакова А.Г. Системная семантика термина (на материале англоязычных терминов интернета). Автореф… кан. филол.наук. –Тула, 2010. С.13.

3.Бахтин М. М. Собрание сочинений в 7 т. Т. 5. Работы 1940-х - начала 1960-х гг. / ред.: С. Г. Бачаров, Л. А. Гоготишвили. Ин-т мировой лит. – Москва. 1997. С. 159.

4.Собурова А.А. Қорақалпоқ тилида мусиқий терминлар. Филол.фанлари номзоди…дис. автореф. – Н. 2008. С.24 – 25.

Saida MAMATKULOVA,
O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti
Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori

Zebogul NAZIRJONOVA,
Andijon davlat universiteti o‘qituvchisi

INLIGIZ TILIDA GRAMMATIK NORMADAN CHETGA CHIQISHLAR: LINGVISTIK TAHLIL

Annotatsiya: til insoniyat jamiyatining asosiy muloqot vositasi bo‘lib, u doimiy taraqqiyotda bo‘ladi. Har qanday til o‘zining fonetik, leksik va grammatik normalariga ega. Shu bilan birga, til normalaridan chetga chiqish hodisasi ham lingvistikadagi muhim ilmiy muammolardan biri hisoblanadi. Ingliz tilida grammatik normadan chetga chiqish holatlari, xususan, aniqlik/noaniqlik kategoriyasi, artikllar qo‘llanilishi, sifat darajalari va poetik nutqda kuzatiladigan stilistik og‘ishlar bugungi kunda lingvistik tadqiqotlar uchun dolzarb mavzulardan biri sanaladi.

Kalit so‘zlar: *til, fonetik norma, leksik norma, grammatik norma.*

Аннотация: язык – это основное средство общения человеческого общества, которое находится в постоянном развитии. Любой язык имеет свои фонетические, лексические и грамматические нормы. Однако феномен отклонения от языковых норм также является одной из важных научных проблем в лингвистике. Случаи отклонений от грамматической нормы в английском языке, в частности категория определенности/неоднозначности, употребление артиклей, степени качества и стилистические отклонения, наблюдаемые в поэтической речи, сегодня являются одними из актуальных тем для лингвистических исследований.

Ключевые слова: *язык, фонетическая норма, лексическая норма, грамматическая норма.*

Annotation: language is the main means of communication of human society, which will be in constant progress. Any language has its own phonetic, lexical and grammatical norms. At the same time, the phenomenon of deviation from the norms of the language is also considered one of the important scientific problems in linguistics. Cases of deviation from the grammatical norm in English, in particular, the category of accuracy/ambiguity, application of articulations, quality levels and stylistic deviations observed in poetic speech, are today considered one of the relevant topics for linguistic research.

Key words: *language, phonetic norm, lexical norm, grammatical norm*.

Kirish (Introduction). Til normasi ma’lum bir milliy til muntazam boyib borishiga xizmat qiladi. Til birliklarini qo‘llash jarayonida adabiy normadan chetga chiqishning barcha ko‘rinishlari til nufuziga salbiy ta’sir ko‘rsatadi va tildan foydalanuvchilar uchun katta muammolar tug‘diradi. Shu boisdan ham normadan chetga chiqish tiplari va ularni yuzaga keltiruvchi omillarni aniqlash tilshunoslik uchun dolzarblik kasb etadi. Zero, Prezidentimiz ta’kidlaganlaridek, “... ingliz va boshqa xorijiy tillarni chuqur o‘rganishga katta ahamiyat berishimiz zarur. Shu asosda iqtidorli yoshlarga ta’lim berish juda muhim”[1]. Shuning uchun til, xususan, nutq madaniyatini rivojlantirish, til sofligini ta’minlash, lug‘at tarkibini boyitishga xizmat qiluvchi til normasi sohasida chuqur ilmiy tadqiqotlar olib borish imkoniyatini yaratdi.

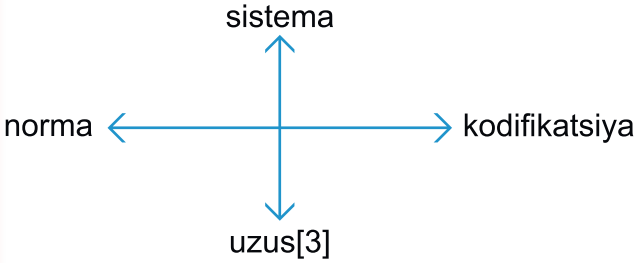
Metodologiya (Methods). Tadqiqot quyidagi usullar asosida olib borildi: Tasnifiy-tavsifiy metod – grammatik chetga chiqishlarning shakllari va misollari aniqlanib, ularning lingvistik tavsifi berildi; Zidlash (analiz) – normativ va nonormativ birliklar solishtirilib, asosiy og‘ish turlari belgilandi; Kontekstual va stilistik tahlil – poetik va og‘zaki nutqda normadan chetga chiqish holatlari uslubiy vazifasi bilan baholandi.

Natijalar (Results). XX asr oxirlarida norma muammolarini tadqiq qilish til vositalarining qo‘llanishini tartibga solish asosida olib borildi. Norma tushunchasiga bu kabi yangicha yondashish mashhur tilshunos E.Kosseriu normani – ijtimoiy nuqtai nazardan obyektiv, tartibga solingan va tanlangan hodisa deb tushunsa, kodifikatsiyani – subyektiv, faqat nutq nuqtai nazardan to‘g‘ri bo‘lgan hodisa, kategoriyadir deb tushunadi. Uning fikricha, lisoniy tizim va struktura barcha til hodisalarini o‘z ichiga qamrab ololmaydi. Har bir til ifoda tomonida ham, ma’no tomonida ham variantdorlik[2] xususiyatiga ega bo‘ladi.

E.Kosseriu g‘oyasining Praga tilshunoslik maktabi vakillari fikrlaridan farqi shundaki, u asosiy diqqatni tilning tizimli o‘zgarishlariga qaratdi va “tizim-norma-

nutq” sxemasi bilan til normasi, kodifikatsiyasi haqidagi ilmiy fikrlarini boshqalarga nisbatan batafsilroq bayon qildi.

Shuningdek, V.Barnet ushbu fikrlarga asoslanib, quyidagi sxemada o‘z munosabatini ko‘rsatgan:



Ammo E.Kosseriuning sxemasida ayrim kamchiliklar mavjud edi, ularning o‘rnini to‘ldirish keyinchalik boshqa tilshunoslar zimmasiga tushdi.

Ingliz tilshunosligida til normasi mohiyatini aniqlashning bir necha yo‘nalishlari mavjud. E.Gauerz (Gower E)[4], A.Markuordt (Marcewardt A.N.[5] singari bir guruh olimlar normani umumjamoa tomonidan keng qo‘llangan va to‘g‘ri deb belgilangan til shakllari sifatida talqin etganlar. Ingliz tilshunosligida bu fikr ilk marta R.Trench (Trench R.Ch.) tomonidan aytilgan edi. Jumladan, u shunday yozadi: “...tilning tilshunos xohlagan elementlari emas, balki tilda haqiqatan ham nima mavjud bo‘lsa va ishlatilayotgan bo‘lsa, o‘sha to‘g‘ridir”[6].

Ikkinchi guruh tilshunoslar, masalan, Ch.V.Xartung (Hurtung Ch.V) va R.Pulilar (Pooley R.C.)[7] normani tamomila qarama-qarshi nuqtai nazardan talqin etganlar. Ularning fikricha, maxsus qo‘llanmalar nimani tavsiya qilsa, ana shu to‘g‘ri. Bu fikrga ko‘ra, norma grammatika mutaxassislari, lug‘atshunoslar va maxsus tavsiyanoma tuzuvchilar tomonidan belgilab borilgan qonundir.

Norma masalasiga funksional jihatdan yondashuvchilarning fikrlari ham e’tiborga loyiq. Masalan, D.Krepp (Krapp G.Ph)[8] normani *“normativ”* va *“yaxshi”* qo‘llanishi jihatidan ko‘rib chiqqan. Olim ma’lum bir til jamoasi tomonidan qabul qilingan umumqo‘llanishlarni normativ deb tushunadi.

Muhokama (Discussion). Dissertatsiyaviy asoslar bo‘yicha olib borilgan tahlillar shuni ko‘rsatadiki, grammatik normadan chetga chiqish nafaqat xato yoki buzilish sifatida, balki tilning rivojlanish mexanizmlaridan biri sifatida qaralishi mumkin. Ayniqsa, poetik nutqda bu og‘ishlar muallif uslubini boyitish va estetik effekt yaratish vositasi sifatida xizmat qiladi. Tahlillar shuni ko‘rsatadiki: Normadan chetga chiqishlar aksariyat hollarda funksional va ijobiy xarakter kasb etadi.

Xulosa (Conclusion). Ingliz tilida grammatik normadan chetga chiqishlar til taraqqiyoti, uslubiy boylik va kommunikativ samaradorlik nuqtayi nazaridan muhim hodisadir. Bu og‘ishlar tilshunoslik uchun nafaqat muammo, balki yangi ilmiy yondashuvlar uchun imkoniyat sifatida ham qaralishi lozim. Dissertatsiyada ko‘rsatib o‘tilganidek, lingvistik, funksional, stilistik mezonlar asosida ushbu hodisalarni tizimli o‘rganish kelajak tadqiqotlari uchun zamin yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning 2017-yil 22-dekabr Oliy Majlisdagi nutqi. – Toshkent: O‘zbekiston, 2018. 12-bet.// https://uza.uz.

2. Begmatov E., Mamatov A. Adabiy norma nazariyasi. – Toshkent: Navro‘z. 1997. 4-bet.

3. Баркет В. Языковая норма в социальньной комуникации // Проблемы и нормы в славянских литературных языках в снкхронвом и диахронном аспекгах. – М., 1976.

4. Gower E. Plain Words: A Guide to the Use of English. Penguin Books, Limited, 2014. P. 288.

5. Marcewardt A. N. and Walcott F.Q. Facts about courrent English usage. English Monograph 7. National Council of Teachers of English.N.Y. // https://yandex.ru/search/?text=MarcewardtA.N.and Walcott FQ.Facts about current English usage. English Monograph.

6. Trench R.Ch. On some deficiencies in our English dictionaries//Philological Society (Great Britain)

7. Wentworth Press, 2016. P. 72.

8. Krapp G.Ph. Modern English. Its growth and present use. N.Y., – Chicago, Boston. 1990. P. 333.

9. Mamatkulova S.Sh. Ingliz tilida so‘z va gaplarni qo‘llashda grammatik normadan chetga chiqishlar. Dissertatsiya. 2024.

Дилбар ДУЙСАБАЕВА,
Шыршық мемлекеттік педагогика университетінің доценті,
E-mail: d.duysabayeva@gmail.com

«ҚАРА» КОНЦЕПТІСІНІҢ ӘЛЕУМЕТТІК-МӘДЕНИ МЕТАФОРИКАСЫ

Аннотация: бұл мақалада «лингвомәдениеттану» және «лингвомәдени құзыреттілік» ұғымдарының мәселелері, тіл бірліктерінің мәдени семантикасын зерттеу мәселелері қарастырылған. Бір түстің өзі әртүрлі мәдениетте әртүрлі символикаларға ие болатынын айта отырып, «қара» концептісінің әлеуметтік-мәдени сипаты мысалдар мен көрнекі материалдар негізінде егжей-тегжейлі түсіндірілген. Болашақ қазақ тілі мен әдебиеті мұғалімдерін даярлауда лингвомәдени құзыреттілігін қалыптастырудың заманауи тәсілдері де қарастырылған.

Түйін сөздер: *тіл, лингвомәдениеттану, лингвомәдени құзыреттілік, әлеуметтік-мәдени метафорика, «қара» концептісі, мұғалімдердің кәсіби дайындығы, тіл бірліктері семантикасы.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются вопросы понятий «лингвокультурология» и «лингвокультурная компетенция», а также изучение культурной семантики языковых единиц. Отмечая, что один и тот же цвет может иметь разную символику в разных культурах, подробно поясняется социокультурная природа понятия «черный» на примерах и наглядных материалах. Современные методы формирования лингвокультурологической компетенции рассматриваются также в подготовке будущих учителей казахского языка и литературы.

Ключевые слова: *язык, лингвокультурология, лингвокультурная компетенция, социокультурные метафоры, концепт «черный», профессиональная подготовка учителей, семантика языковых единиц.*

Annotation: this article examines the concepts of «linguocultural studies» and «linguocultural competence», as well as the study of the cultural semantics of language units. Noting that the same color can have different symbolism in different cultures, the sociocultural nature of the concept of «black» is explained in detail using examples and visual materials. Modern methods of developing linguacultural competence are also considered in the training of future teachers of the Kazakh language and literature.

Key words: *language, linguocultural studies, linguocultural competence, socio-cultural metaphors, the concept of «black», professional training of teachers, semantics of language units.*

Тіл – мәдениеттің бөлігі, бірақ мәдениет те тілдің бөлігі. Әлемнің ұлттық-мәдени бейнесі тілдік бейненің негізі болып, тілдік бейнемен салыстырғанда толығырақ, байырақ және тереңірек. Алайда тек тіл ғана ұлттық-мәдени бейнені жүзеге асырады, сақтайды, ұрпақтан-ұрпаққа жалғастырады. Тіл әлемнің ұлттық көріністерінің барлығын көрсете алмаса да, бәрін сипаттай алады. Тілдің және тіл үйренудің ең негізгі бірлігі - сөз. Ол ең көрнекі иллюстрация қызметін атқарады. Сөз - бір заттың немесе адамдарды қоршаған ортаның нақты бір бөлшегінің, құбылысының жай бір атауы ғана емес, әлемнің тілдік бейнесін түсінуге, зерделеуге жетелейтін, оның бір бөлшегі танылатын концепт ұғымы тілдің танымдық мазмұнын, күй-қалпын айқындаушы ғылыми лингвистикалық категория ретінде қалыптасуда. Шынайылықтың осы бөлшегі адамның сана-сезімі арқылы өтіп, бейнелеп көрсету процесі кезінде сол ұлттың мәдениетіне сай, ұлттық-қоғамдық сана-сезіміне тән ерекше мәнге ие болады. «Тіл арқылы танылатын концептілер, жалпы алғанда, тілді тұтынушы халықтың дүниетаным көрсеткіші» [1, 5 б.].

В.В.Воробьевтің сөзіне сүйенсек, «бүгін лингвомәдениеттану - жаңа филологиялық пән ретінде танылды. Ол белгілі бір деңгейде бөлініп қалған немесе ұйымдасқан түрде жинақталған мәдени құндылықтарды, сөйлеудің туындауы мен оны қабылдаудағы табиғи коммуникативті процестерді, тілдік тұлғаның тәжірибесі мен ұлттық менталитетті зерттейді, «әлемнің тілдік бейнесін» жүйелі сипаттайды және оқытудың білім беру, тәрбие әрі интеллектуалдық міндеттерін қамтамасыз етеді. Сөйтіп, лингвомәдениеттану - мәдениет пен тілдің қызметіндегі өзара байланысы мен өзара іс әрекетін зерттейтін кешенді ғылыми пән. Бұл процесс тілдік және тілден тыс (мәдени) бірліктердің біртұтас құрылымдық (структуралық) мазмұнын қазіргі басымдықтарға және мәдени қондырғыға бағытталған (нормалар мен қоғамдық құндылықтар) жүйелі әдістер көмегімен айқындайды». [2, 8 б.]

Лингвомәдениеттану тіл білімінде салыстырмалы түрде жаңа ғылым болғанымен, мәдениеттің тілдегі көрінісін зерттеудің өзіндік ерекше жолдары мен әді-

стері бар. Лингвомәдениеттанудың негізгі бағыттарының бірі – тіл бірліктерінің мәдени семантикасын зерттеу. Тілдік бірліктер мен мәдениет, өмір салты, ұлттық мінез және т.б. арасындағы тікелей байланыс сан рет зерттеліп, айқындалған. Осы тақырыпқа қатысты мәселелерді зерттей отырып, белгілі бір қоғам мәдениетінің жасаушысы, жалғастырушысы және даму субъектісі болып табылатын тілдің заңдылықтарын жақсырақ түсінуге болады. Сондықтан тілді меңгеру деңгейін түсініп, бағалап қана қоймай, әрбір тілдік бірліктің мәдени-ұлттық компоненттерін түсініп, ұғыну маңызды. А.Ю.Апресянның пікірінше, тілді білу дегеніміз: а) берілген мағынаны басқаша (дәлірек айтқанда, берілген тілде мүмкін болатын кез келген тәсілмен) білдіре алу (перифразалық қабілет), б) мағынаны мәннен ажырата білу, белгілі бір тілде айтылған, атап айтқанда, сыртқы жағынан ұқсас, бірақ мағынасы жағынан әр түрлі (омонимдік айырмашылық) және сыртқы жағынан әртүрлі сөйлемдерде ортақ мағынаны табуға қабілетті (синонимді білу); лингвистикалық дұрыс сөйлемдерді бұрыс сөздерден ажырата білу [2, 767 б.].

Атақты филолог Д.С.Лихачев «Адамды танудың ең жақсы жолы – оның психикалық дамуын, адамгершілік келбетін, мінез-құлқын білу – оның айтқанын тыңдау. Адамның жүріс-тұрысын, өзін ұстау қасиетін үйренетін болсақ, адамзат тілі оның адамдық қасиеті мен мәдениетінің дәлірек көрсеткіші болып табылады. Олай болса, халықтың тілі мен жеке тұлғаның тілі оның мәдениетінің белгісі, оның тұлғалық қасиеттерінің белгісі – халық тілін пайдаланатын адамның қасиеті». Демек, халықтың тілі де, жеке тұлғаның тілі де мәдениеттің көрінісі, халық мәдениетінің көрсеткіші болып табылады. «Тіл мәдениеті» терминіне келсек, ол «тіл» және «мәдениет» ұғымдарымен байланысты және көбінесе «тіл мәдениеті», «сөйлеу мәдениеті» сөздерінің синонимі ретінде қолданылады немесе осы терминдердің үйлесімділігіне байланысты олардың мағыналары да өзгереді. Сондықтан бұл терминдерді қолдану үшін олардың анықтамаларын дұрыс анықтау қажет. Лингвомәдениеттану бойынша әдебиеттерде жасалған талдау «тіл мәдениеті» терминіне берілген анықтамалардың көп еместігін көрсетті. Сонымен, Е.О.Опарина тіл мәдениетін «тіл жүйесіне де, сөйлеуге де қатысты құбылыстардың кең ауқымы, сонымен қатар сөйлеу әрекетінің әлеуметтік-мәдени негізделген ерекшеліктері» деп сипаттайды [4, 89 б.].

Ана тілін оқытуда тілдік және мәдени құзыреттіліктерді қалыптастыру мәдени сауаттылықты дамыту, қадір-қасиетті құрметтеу және тіл байлығын қалыптастыру тұрғысынан білім мазмұнын дамытуға да зор ықпалын тигізеді. Тілдік-мәдени құзыреттілік бұл – тілдік-мәдени элементтерді контексте пайдалану, мәдени, тарихи және арнайы ұлттық ақпаратты тілдік қатынаста пайдалану, тілдік білім жүйесі, ұлт тарихы, салт-дәстүрі мен мәдениеті туралы білімді ұтымды пайдалану, сөйлеу мәдениетін дамыту.

Осы тұрғыда лингвомәдени құзыреттіліктерді қалыптастырудың негізгі мақсаты – тіл бірліктерінің мәдени семантикасын зерттеу.

Мәдени ақпарат - лексиканың, сөздің, сөз тіркесінің өн бойында сақталатыны белгілі. Тілдік бірліктердің мәдени семантикасын зерттеу, яғни сөз мағынасын ажырата білу ойды білдірудегі сөзжасам процесінің басты міндеттерінің бірі болып табылады. Профессор С.Кеңесбаев: «Сөз неғұрлым күрделі болса, сөздің мағынасы да соғұрлым күрделі болады» [5, 608 б.] деген еді. Когнитивтік бірліктер әлемнің тілдік бейнесін суреттейтін ерекшелігіне орай мағыналық және тақырыптық жағынан өз ішінен бірнеше топқа бірігеді. Ұлттық сипатқа ие концептінің бірі – «қара» концептісі. Тілші ғалымдар, әсіресе, спектор түстерінің атауларын зерттеуге ерекше көңіл бөледі, өйткені түсті білдірудің әлеуметтік-мәдени метафорикасы күрделі құбылыс болып, бұл туралы жазылған еңбектер де көп. Бір түстің өзі әртүрлі мәдениетте әртүрлі символикаларға ие болатыны белгілі. Ақ түс негізінен көптеген мәдениетте үміттің, қайырымдылықтың, тазалықтың, махаббаттың және соған жақын тағы басқа ұғымдардың символы ретінде қалыптасқан. Қара түс бірқатар мәдениетте өлімнің, қайғының, қазаның символы ретінде қабылданса, ал кейде салтанатты іс-шараны да білдіреді.

Қазақ тіліндегі қара сөзінің мағынасын талдайтын болсақ, қара сиыр, қара күйе, қара қалам сияқты адамға қатысты қолданылған сөздердің мағынасы бірдей емес. XIV ғасырдағы Рабғузидің «Қиссас-ул Анбия» ескерткішінен қара сөзі көне түркі тілдерінде мал сөзінің орнына қолданылғанын көруге болады. Мұнда қара сөзі жиі кездеседі. Түркі халықтарының ескерткіші Күлтегіннің құлпытасында да қара сөзі будун сөзімен тіркесіп, қара будун болып жазылады, яғни қара халық (қара халық), яғни хан (қаған) әулетінен басқа деген мағынаны білдірген.

Уақыт өте келе қара сөзінің мағынасы зат есім ұғымынан сын есімге айналған. Қазіргі кезде қара лексемасы қазақ тілінде бірнеше мағынаға(семаға) ие. М.Мақатаевтың «Райымбек, Райымбек» дастанында қара сөзі сегіз рет қайталанады, бірақ басқа мағынада және олардың ешқайсысы артық емес екені, орынсыз қолданбағанын көруге болады. Қара таудың тіркесінде қара сөзі таудың түсін емес, топонимикалық атаудан жасалған. Түркі топонимикалық атауларында күн түскен жағы ақ (ақ), қарсы жағы қара болып келеді. Мысалы, Ақтау, Қаратау, Ақсу, Қарасу, т.б. Қара тұлпар – аштыққа, ұзақ жолға шыдайтын жылқы; қара күн сөзі – ауыр заман; қара қазақ – еңбекқор, есейген адам; қара түн – жамандықтың белгісі; қара мұң – зұлымдық белгісі, үлкен қайғының белгісі; қара жауы – жауыз, көптен бергі жау; ал қара шаңырақ – атадан ұрпаққа мұра болып қалған ұлы шаңырақ, киелі шаңырақ мағынасында қолданылған.

Қыздарын теңге бермей, малға беріп, Қазақты *қара* көңіл ақ қылғаның. *(*С.Торайғыров. Қамар сұлу.*)* Абай ауылы бүгін *қаралы* болып отыр. *(*М.Әуезов. Абай жолы.*)* – мұндай мысалдардың өзінде бұл сөздің мағынасы бөлек. Бірінші мысалдағы қара – ынсапсыз, әділетсіз, ал екінші мысалдағы қара – жоқтау мағынасында берілген.

Сонымен қатар қазақ тілінде қара сөзге немесе осы сөзден жасалған сөз тіркестеріне қатысты бірнеше мағына бар: - сиыр, түйе, жылқы сияқты ірі қара малға жатады; – алыстан көрінетін тірі немесе жансыз зат; – майсыз, дәмсіз жасалған тағам; – кінәлі, күнәкар адам; - орынсыз айыптау; - жындар, сиқыршылар және т.б.; – а) өлім, қайғының белгісі; б) қара қағаз (қара қағаз) – өлім, апат туралы хабар; в) қара жамылғы (қара жамылу) – жоқтау; – жай сөз, прозалық сөз; - ауыр, шырылдаған батмен; - зұлым, екіжүзді; - жазу, хат, таныс хат; – жер беті, топыраққа қатысты ұғым; - күшті (қара дауыл, қара күш); - қатты суық, қыс күндеріндегі аяз; – қарапайым табыннан шыққан, еңбекқор ересек адам; (қара шаңырақ) үлкен, сыйлы (әкесінің немесе атасының үйі, жел бағатын) үй т.б. [6, 89-б.].

Сонымен қоса, он бес томдық «**Қазақ әдеби тілінің сөздігінің»** тоғызыншы томында 271-308 беттер аралығы “қара” концептінің мағынасы мен әлеуметтік-мәдени сипатын түсіндіруге арналған. Мысалы:

ҚАРА[1] з а т. **1.** *Дәл не екені айқын емес, қарайып көрінген нәрсе; қарайған.* Ұрғызбаған соң алыста көрінген бір *қ а р а ғ а* қайыра қуды (Ғ.Мұстафин, Көз көрген). **2.** *Аумақ, көлем, сан, мөлшер, шама.* Көрген соң жаудың *қ а р а с ы н*, Мергендер кірді бір үйге. (О.Шипин, Дастан.). **3.** *Жобасы, нобайы, пошымы, түрі.* Оқуға барған жылдың күзіне қарай түскен “Құранның” *қ а р а с ы н* оқу маған да қиынға түскен жоқ (С.Мұқанов, Менің мектеп.). **4.** а у ы с. *Ес, серік, тірек, сүйеу.* Тағы бір тірі жәндік бар екен. Ит те болса серік, *қ а р а* ғой (Т.Ахтанов, Дала сыры). Алды-артында *қ а р а* жоқ, Ақыл өзіңіз табыңыз, біздікі артыңыздан *қ а р а* болып ере беру ғой (М.Дулатов, Шығ.). **5.** *Ірі мал: жылқы, түйе, сиыр.* Әлгідей қаражатты қайдан алар? 40-50 сом деген кішігірім үш *қ а р а н ы ң* құны (Ж.Аймауытов, Шығ.). Шаптырды Жақсымбетті алдын ала, – Үй тігіңдер осыдан бара сала. Тоқтаусыз мал сойылсын, съезд болад, Адалға қалмаса да жалғыз *қ а р а* (К.Әзірбаев, Таңд. шығ.).

ҚАРА[2] с ы н есім, бірнеше мәнмәтіндік мағынада (тура және ауыспалы мағынада);

ҚАРА – етістік, бірнеше мәнмәтіндік мағынада (тура және ауыспалы мағынада) қолданылуы мысалдармен дәлелденген.

Жоғарыда келтірілген мысалдарда бір ғана қара сөзінен жасалған сөз тіркестерінің алуан түрлілігін, олардың мәтіндегі (контексттегі) мағынасы жағынан бір-бірінен қалай ерекшеленуі мүмкін екендігін талдап, лингвомәдени болмысын түсінуге тырыстық.

Осылайша, тіл - сол халықтың мәдениетін ғана емес, әлеуметтік өмір сүру ортасын, ұлттық ділі мен ұлттық дүниетанымын бейнелейді, сондай-ақ халықтың рухани және материалдық, мәдениетін, әлеуметтік-мәдени қабатын өн бойында сақтай отырып, сол арқылы өскелең ұрпақты тәрбиелеудің, жеке тұлға ретінде қалыптастырудың бірден-бір тиімді құралдарының бірі саналады. Тек шет тілін ғана емес, ана тілін де меңгеру үшін әлемнің этномәдени бейнесі, тілдік санасы, халықтың тұрмыс-тіршілігі, әдет-ғұрпы туралы түсінік қалыптастыру қажет.

Сондықтан ана тіліндегі тіл бірліктерінің мәдени семантикасын зерттеуде «тіл мен мәдениетті бірлесіп оқыту» қағидасы қолданыла бастады. Тілдік бірліктердің көмегімен материалдық және рухани мәдениетті түсіну, оның мазмұны мен мәнін ұғыну қажет. Тілдік бірліктер де мәдениеттің ұлттық сипатын білдіреді, өйткені әр халықтың дүниедегі өзіндік менталитеті, көзқарасы болады. Тіл бірліктері мен тілдік құралдар ұлттық даралықты, халықтың рухын көрсетеді. Тіл - әлем мен мәдениетті бейнелеуші әрі сол тілде сөйлеушілерді қалыптастырушы. Тіл – мәдениеттің қоймасы.

Әдебиеттер

1. Мұратова Г.Ә. Абайдың тілдік тұлғасы: дискурстық талдау мен концептуалды жүйесі: филол. ғыл. докт. ...автореф. – Алматы, 2009. – 48 с.

2. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. М., 1997.

3. Лихачев Д.С. Русская культура. – М.: Искусство, 2000. – 440 с.

4. Опарина Е.О. Язык и культура. Языковая культура как предмет общественного интереса [Электронный ресурс]. Сб. обзоров – М.: ИНИОН, 1999. – 109 с.

5. Кеңесбаев І. Қазақ тіл білімінің мәселелері. – Алматы : Арын, 2008. – 608 б.

6. Сыздықова Р.Г., Хусайын К.Ш. Қазақша-орысша сөздік. - А.: -2001.

7. Қазақ әдеби тілінің сөздігі. Он бес томдық. 9-том / Құраст.:Ә.Ыбырайым, А.Жаңабекова, Қ.Рысбергенова және т.б. – Алматы, 2011. 9-том. – Қ–Қ. – 744 б.

8. Дуйсабаева Дильбар Ускановна . (2023). РОЛЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ РОДНОГО ЯЗЫКА. Журнал управления и экономики , 3 (06), 17–23. https://inlibrary.uz/index.php/jme/article/view/22742

9. Дильбар Ускановна Дуйсабаева, и др. (2024). Совершенствование языковой компетенции на основе диалектологической практики. Биоскан , 19 (Приложение 2), 358–361. https://thebioscan.com/index.php/pub/article/view/2554

Амина ФАТТАХОВА,
доктор философии по филологическим наукам (PhD)
доцент Ташкентского государственного
юридического университета
fattahovaamina77@gmail.com

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ НАУЧНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Аннотация: статья посвящена исследованию роли академического письма в формировании научной идентичности исследователя. Рассматриваются особенности академического дискурса как средства социализации в научном сообществе, а также механизмы, с помощью которых практика научного письма способствует развитию профессионального мышления, ценностей и самоидентификации ученого. Подчеркивается значимость овладения нормами и жанрами академического письма для успешной интеграции в научную среду и укрепления индивидуального исследовательского голоса.

Ключевые слова: *академическое письмо, научная идентичность, исследователь, научное письмо, самоидентификация ученого, формирование навыков письма.*

Annotatsiya: maqola akademik yozuvning tadqiqotchi ilmiy identifikatsiyasini shakllantirishdagi o‘rnini o‘rganishga bag‘ishlangan. Maqolada ilmiy hamjamiyatda ijtimoiylashuv vositasi sifatida akademik diskursning o‘ziga xos xususiyatlari, shuningdek, ilmiy yozish amaliyoti olimning kasbiy tafakkuri, qadriyatlari va o‘zini o‘zi anglashini rivojlantirishga yordam beradigan mexanizmlar ko‘rib chiqiladi. Ilmiy muhitga muvaffaqiyatli qo‘shilish va individual tadqiqotchilik ovozini mustahkamlash uchun akademik yozuv me’yorlari va janrlarini o‘zlashtirish muhimligi ta’kidlanadi.

Kalit so‘zlar: *akademik yozuv, ilmiy o‘ziga xoslik, tadqiqotchi, ilmiy yozuv, olimning o‘zini o‘zi identifikatsiya qilishi, yozuv ko‘nikmalarini shakllantirish*.

Annotation: the article is devoted to the study of the role of academic writing in the formation of the scientific identity of a researcher. The article examines the features of academic discourse as a means of socialization in the scientific community, as well as the mechanisms by which the practice of scientific writing contributes to the development of professional thinking, values, and self-identification of a scientist. The importance of mastering the norms and genres of academic writing for successful integration into the scientific environment and strengthening the individual research voice is emphasized.

Key words: *academic writing, scientific identity, researcher, scientific writing, self-identification of a scientist, development of writing skills.*

В условиях быстро развивающихся глобализационных и цифровых процессов вопросы самоопределения ученого, его профессиональной идентичности и места в научном сообществе становятся все более важными. Академическое письмо, являясь неотъемлемой частью научной коммуникации, играет центральную роль в формировании и закреплении научной идентичности, а также в становлении репутации и признания ученого.

Академическое письмо является важным инструментом в формировании научной идентичности, играющим ключевую роль в развитии науки, образования и интеллектуальной культуры общества. В условиях глобализации и стремительного развития информационных технологий, академическое письмо становится не только средством передачи знаний, но и основой формирования научных подходов и ценностей, которые отражают культурную и интеллектуальную самобытность нации.

Одним из важнейших факторов, способствующих становлению научной идентичности, является поддержка науки и образования на государственном уровне. Президент Республики Узбекистан Шавкат Миромонович Мирзиёев не раз подчеркивал значимость науки как основы для устойчивого развития страны, утверждая, что образование и научные исследования должны стать основными приоритетами в национальной стратегии. В своих выступлениях он акцентирует внимание на важности развития человеческого капитала, инновационных технологий и духовных ценностей, что, в свою очередь, влияет на развитие научного мышления и академического письма.

Так, в своей речи 29 января 2021 года Шавкат

Миромонович Мирзиёев отметил: «Если бы не погубили джадидов, сейчас у нас был бы «четвёртый ренессанс». Если бы наши предки остались в живых, с их знаниями и наукой можно было бы совершить великие открытия. Но их уничтожили»[1]. Эта цитата отражает глубокое осознание того, какую роль в развитии общества играют научные знания и как важно не только сохранить, но и развивать эти знания для дальнейшего прогресса.

Важность науки для Узбекистана подчеркивается и в других высказываниях Президента. Например, в заявлении от 12 июня 2020 года Ш. Мирзиёев отметил: «Ученые – золотой фонд нашей страны»[2]. Это утверждение находит подтверждение в поддержке научных и образовательных инициатив, внедрении цифровых технологий и создании условий для инновационного развития.

Системное исследование связи между академическим письмом и научной идентичностью, представленное в этой работе, охватывает как теоретические аспекты, так и практические механизмы формирования этой идентичности через публикации, стилистику и язык научных текстов. Автор уделяет особое внимание не только структурным и языковым особенностям академического письма, но и психологическим, социальным и культурным факторам, которые влияют на восприятие научной личности как внутри академического сообщества, так и за его пределами.

Научная идентичность представляет собой важный элемент профессиональной самопрезентации исследователя, его позиционирования внутри научного сообщества и взаимодействия с другими участниками научного дискурса. Этот термин охватывает не только профессиональные знания и навыки ученого, но и его субъективное восприятие собственной роли в науке, морально-этические принципы, а также социальный статус и влияние на развитие дисциплины. Как отмечает Ирина Александрова Петрова, **«Научная идентичность является многогранным и многозначным понятием, которое развивается в контексте исторических, культурных и социальных изменений, влияющих на научное сообщество»**[3].

Важнейшим аспектом научной идентичности является осознание ученым своей принадлежности к определенной научной области, к сообществу исследователей, работающих в рамках конкретной дисциплины или научного направления. Это ощущение принадлежности формируется через процесс социализации в научной среде, когда начинающий ученый учится ориентироваться в научных ценностях, стандартных практиках и правилах, общих для той или иной области знаний. Идентичность ученого часто зависит от того, как он воспринимает свои успехи и неудачи, какие ценности он разделяет, что для него является основным ориентиром в научной работе.

Ольга Борисовна Куликова в монографии «Проблема идентичности научного познания как проекта и практики»[4] рассматривает научную идентичность как неотъемлемую часть философского анализа научного познания. Она подчеркивает, что научная идентичность формируется через взаимодействие субъекта с научной практикой и проектированием научного познания. Это взаимодействие способствует формированию уникального научного «я», которое интегрирует личные и профессиональные аспекты личности исследователя.

Понятие научной идентичности может быть рассмотрено с различных позиций. С одной стороны, оно включает в себя самоопределение исследователя в контексте его профессиональных достижений, таких как публикации, участие в конференциях, руководящие позиции в научных проектах. Это внешние, объективные признаки, подтверждающие профессиональный статус ученого. С другой стороны, научная идентичность является и внутренним процессом самоосознания, включающим в себя личное восприятие ученым своей роли, его понимание своего вклада в науку, а также восприятие этих достижений другими членами научного сообщества. Так В.С. Горшкова в статье «Основные подходы к исследованию понятия идентичности в социальных науках»[5] отмечает, что идентичность, включая научную, является многозначным и неопределенным понятие-

1 Мирзиёев Ш. «Если бы не погубили джадидов, сейчас у нас был бы «четвёртый ренессанс». Если бы наши предки остались в живых, с их знаниями и наукой можно было бы совершить великие открытия. Но их уничтожили». - 31.01.2021. https://kun.uz/ru/news/2021/01/31/yesli-by-ne-pogubili-nashix-predkov-s-ix-znaniyami-i-naukoy-mojno-bylo-by-sovershit-velikiye-otkrytiya-shavkat-mirziyoyev

2 Мирзиёев Ш. «Ученые - золотой фонд нашей страны». - 12.06.2020. https://president.uz/ru/lists/view/3646

3 Петрова И. А. *Научная идентичность в условиях глобализации*. – Москва: Наука, 2023.

4 Куликова О.Б. Проблема идентичности научного познания как проекта и практики: философский анализ [Текст]: [монография] / О. Б. Куликова; М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. образования «Ивановский гос. энергетический ун-т им. В. И. Ленина». – Иваново: Ивановский гос. энергетический ун-т им. В. И. Ленина, 2016. – 199 с.: 21 см – (Монографии ИГЭУ); ISBN 978-5-00062-200-1.

5 ***Горшкова В.С. Основные подходы к исследованию понятия идентичности в социальных науках***. М. – 2008. https://jurnal.org/articles/2008/polit35.html?utm_source=chatgpt.com

ем. Она утверждает, что идентичность охватывает как субъективное восприятие целостности «я», так и самоопределение через групповую принадлежность, что важно для формирования научной идентичности в контексте научного сообщества.

Научная идентичность не является фиксированным и неизменным понятием. Она развивается и трансформируется в течение научной карьеры. Этапы формирования идентичности могут быть различными в зависимости от того, на какой стадии находится ученый – будь то студент, аспирант, молодой преподаватель или уже признанный эксперт в своей области. На каждом из этих этапов ученый пересматривает свою профессиональную роль, научные ориентиры, а также его взгляд на самого себя как на участника научной деятельности.

Важным фактором в формировании научной идентичности является взаимодействие с коллегами и научными руководителями. Публичные обсуждения, научные дискуссии, а также рецензирование и критика, с которыми сталкивается исследователь, оказывают значительное влияние на его самоощущение как ученого. Одновременно с этим, система академического письма, как основное средство научной коммуникации, помогает ученому «выстроить» свое научное «я» через тексты, которые он публикует, представляет на конференциях, цитирует и анализирует. В этом процессе текст является не только средством коммуникации, но и важным инструментом утверждения идентичности – как через собственную позицию, так и через признание коллег.

Кроме того, современный контекст глобализации науки и перехода на использование английского языка в качестве международного научного языка также влияет на формирование научной идентичности. Современные ученые сталкиваются с необходимостью адаптации к международным стандартам, написания текстов для глобальной аудитории и взаимодействия с исследовательскими группами из разных культур и стран. Это приводит к тому, что научная идентичность становится более мобильной и многогранной, выходя за рамки одной дисциплины или национальной научной традиции.

В заключение, научная идентичность – это сложный, многогранный процесс, который включает в себя как объективные, так и субъективные элементы. Этот процесс активно формируется и развивается в ходе научной карьеры ученого, где академическое письмо и публикации играют ключевую роль в утверждении и поддержании профессиональной самоидентификации исследователя.

Литература:

1. Мирзиёев Ш. «Если бы не погубили джадидов, сейчас у нас был бы «четвёртый ренессанс». Если бы наши предки остались в живых, с их знаниями и наукой можно было бы совершить великие открытия. Но их уничтожили». - 31.01.2021. https://kun.uz/ru/news/2021/01/31/yesli-by-ne-pogubili-nashix-predkov-s-ix-znaniyami-i-naukoy-mojno-bylo-by-sovershit-velikiye-otkrytiya-shavkat-mirziyoyev

2. Мирзиёев Ш. «Ученые - золотой фонд нашей страны». - 12.06.2020. https://president.uz/ru/lists/view/3646

3. Бауржанов А., Тукенова Н.И. Разработка курса «Методология написания научных публикаций». // Электронный научный журнал «Central Asian Scientific Journal», № 2. – Астана, 2024. https://cajournal.kz/vol/2024/vol2(21).pdf

4. Воинова М.Г. Культура речи юриста (учебник для студентов юридических вузов (издание второе, дополненное и переработанное). Т., 2012.

5. Горшкова В.С. Основные подходы к исследованию понятия идентичности в социальных науках. М. – 2008. https://jurnal.org/articles/2008/polit35.html?utm_source=chatgpt.com

6. Петрова И. А. Научная идентичность в условиях глобализации. – Москва: Наука, 2023.

7. Куликова О.Б. Проблема идентичности научного познания как проекта и практики: философский анализ [Текст]: [монография] / О. Б. Куликова; М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. образования «Ивановский гос. энергетический ун-т им. В. И. Ленина». – Иваново: Ивановский гос. энергетический ун-т им. В. И. Ленина, 2016. – 199 с.: 21 см – (Монографии ИГЭУ); ISBN 978-5-00062-200-1.

Гульмира МАМАДЖАНОВА,
Доктор философии по филологическим наукам (PhD),
кафедры русской филологии
Ферганского государственного университета

КОНЦЕПТ КАК ЕДИНИЦА ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ В РУССКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Аннотация: статья посвящена исследованию концепта как единицы языкового сознания в контексте русской лингвистической традиции. Рассматриваются основные теоретические подходы к изучению концептов, включая когнитивную лингвистику, лингвокультурологию и психолингвистику. Особое внимание уделяется интерпретациям концепта в работах российских ученых, таких как Ю.Д. Апресян, В.Н. Телия, Д.С. Лихачев и Н.Д. Арутюнова. Анализируются методы исследования концептов, включая семантический, корпусный и ассоциативный анализы. В статье подчеркивается роль концептов как отражения национально-культурной специфики русского языкового сознания.

Ключевые слова: *концепт, языковое сознание, когнитивная лингвистика, лингвокультурология, русская лингвистика, семантический анализ, национальная специфика, межкультурная коммуникация.*

Annotatsiya: maqola rus lingvistik an'anasida til ongining birligi sifatida konseptni o'rganishga bag'ishlangan. Unda konseptlarni o'rganishning asosiy nazariy yondashuvlari, jumladan, kognitiv lingvistika, lingvomadaniyatshunoslik va psixolingvistika ko'rib chiqiladi. Y.D. Apresyan, V.N. Teliya, D.S. Lixachev va N.D. Arutyunova kabi rus olimlarining ishlaridagi konsept talqinlariga alohida e'tibor beriladi. Konseptlarni o'rganish usullari, jumladan, semantik, korpus va assotsiativ tahlillar tahlil qilinadi. Maqolada konseptlarning rus til ongidagi milliy-madaniy xususiyatlarni aks ettirishdagi roli ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *konsept, til ong, kognitiv lingvistika, lingvomadaniyatshunoslik, rus lingvistikasi, semantik tahlil, milliy xususiyat, madaniyatlararo muloqot.*

Annotation: the article is devoted to the study of the concept as a unit of linguistic consciousness within the context of the Russian linguistic tradition. It examines the main theoretical approaches to studying concepts, including cognitive linguistics, cultural linguistics, and psycholinguistics. Special attention is given to the interpretations of the concept in the works of Russian scholars such as Yu.D. Apresyan, V.N. Teliya, D.S. Likhachev, and N.D. Arutyunova. The study analyzes methods of concept research, including semantic, corpus, and associative analyses. The article emphasizes the role of concepts as reflections of the national-cultural specifics of Russian linguistic consciousness.

Key words: *concept, linguistic consciousness, cognitive linguistics, cultural linguistics, Russian linguistics, semantic analysis, national specificity, intercultural communication.*

Введение. Концепт как единица языкового сознания занимает центральное место в современной лингвистике, особенно в когнитивных и лингвокультурологических исследованиях. В русской лингвистической традиции концепт рассматривается как ментальная единица, связывающая язык, культуру и мышление. По словам С.Г. Воркачева, «концепт – это не просто слово, а сгусток культурного смысла, отражающий национальное сознание» [1, с. 12]. В условиях глобализации и межкультурного взаимодействия изучение концептов приобретает особую актуальность, так как они позволяют понять, как язык формирует и отражает мировоззрение носителей.

Основная часть. 1. Теоретические основы изучения концептов

Концепт как объект исследования возник в рамках когнитивной лингвистики, где он рассматривается как ментальная структура, организующая знания о мире. Ю.Д. Апресян определяет концепт как «единицу когнитивного уровня, которая структурирует языковое значение и связывает его с культурным контекстом» [2, с. 45]. Этот подход подчеркивает, что концепты не сводятся к лексическим значениям слов, а включают ассоциативные, культурные и эмоциональные компоненты.

В русской лингвистике выделяются три основных подхода к изучению концептов:

Когнитивный подход акцентирует внимание на ментальной природе концептов. Н.Д. Арутюнова отмечает, что «концепт – это точка пересечения языка и мышления, где формируются культурные категории» [3, с. 67]. Например, концепт «душа» в русском языке включает не только религиозные, но и эмоционально-философские аспекты.

Лингвокультурологический подход фокусируется на культурной специфике концептов. В.Н. Телия подчеркивает, что «концепты являются квинтэссенцией национального менталитета» [4, с. 89]. Это особенно заметно в анализе таких концептов, как «судьба» или «воля».

Психолингвистический подход исследует концепты через ассоциативные реакции носителей языка. Как отмечает Е.Ф. Тарасов, «ассоциации, связанные с концептом, раскрывают его структуру и динамику в сознании» [5, с. 112].

2. Интерпретации концепта в русской лингвистике

Русская лингвистическая традиция предлагает разнообразные интерпретации концепта, которые можно разделить на несколько направлений:

Семантико-когнитивное направление (Ю.Д. Апресян,

Н.Д. Арутюнова). В этом подходе концепт рассматривается как сложная семантическая структура, включающая ядерные и периферийные элементы. Например, концепт «правда» в русском языке включает ядерное значение (истина) и периферийные аспекты (справедливость, мораль).

Лингвокультурологическое направление (В.Н. Телия, С.Г. Воркачев). Здесь концепт анализируется как отражение национальной культуры. Например, концепт «тоска» отражает специфическую русскую эмоциональную категорию, которая не имеет прямых эквивалентов в других языках.

Историко-культурное направление (Д.С. Лихачев). Лихачев подчеркивал, что концепты, такие как «честь» или «долг», формировались под влиянием исторических событий и православной традиции [6, с. 34].

Эти интерпретации подчеркивают многослойность концептов, которые объединяют языковые, культурные и ментальные аспекты.

3. Методы исследования концептов

Для изучения концептов в русской лингвистике используются различные методы:

Семантический анализ позволяет выявить структуру концепта через анализ лексических значений и контекстов употребления. Например, корпусный анализ Национального корпуса русского языка (НКРЯ) показывает, что концепт «свобода» часто употребляется в философском и политическом контекстах.

Корпусный анализ предоставляет количественные данные о частотности и контекстах употребления слов, связанных с концептом. Например, слово «душа» в НКРЯ встречается в 12% текстов в эмоционально-оценочном значении.

Ассоциативный анализ основан на изучении реакций носителей языка. Ассоциативные эксперименты показывают, что концепт «дом» в русском сознании связан не только с физическим пространством, но и с семейным теплом и уютом.

4. Национально-культурная специфика концептов

Концепты в русском языке тесно связаны с национальной культурой. Например, концепт «судьба» отражает фаталистические представления, укорененные в русской философии и литературе. Корпусный анализ показывает, что слово «судьба» чаще встречается в художественных текстах, чем в научных, что подчеркивает его эмоционально-культурную нагрузку.

Другой пример – концепт «воля», который сочетает значения свободы, желания и силы духа. С.Г. Воркачев отмечает, что «воля» – это ключевой концепт русской ментальности, отражающий стремление к преодолению трудностей [1, с. 18]. В отличие от английского «freedom», русский концепт «воля» имеет более широкий спектр значений, включая внутреннюю силу.

Концепт «тоска» также уникален для русского языкового сознания. Как отмечает В.Н. Телия, «тоска» объединяет меланхолию, ностальгию и неопределенное чувство утраты, что делает его трудно переводимым [4, с. 92]. Ассоциативные эксперименты подтверждают, что носители русского языка связывают «тоску» с природой, одиночеством и духовными поисками.

5. Роль концептов в межкультурной коммуникации

Концепты играют ключевую роль в межкультурной коммуникации, так как их понимание позволяет избежать культурных недоразумений. Например, перевод концепта «душа» на английский язык как «soul» теряет часть его эмоциональных и философских коннотаций.

В лингводидактике знание концептов помогает в обучении русскому языку как иностранному. Например, объяснение концепта «тоска» требует не только перевода, но и культурного комментария, чтобы иностранные студенты могли понять его значение.

Исследование показало, что концепт как единица языкового сознания является многогранным феноменом, объединяющим языковые, культурные и когнитивные аспекты. Когнитивный подход подчеркивает ментальную природу концептов, лингвокультурологический – их национальную специфику, а психолингвистический – их восприятие носителями языка. Методы анализа (семантический, корпусный, ассоциативный) позволяют раскрыть структуру и функционирование концептов.

Национально-культурная специфика концептов, таких как «душа», «судьба» или «тоска», подтверждает их роль как отражений русского менталитета. Корпусный анализ выявил высокую частотность этих концептов в художественных текстах, что указывает на их эмоционально-культурную значимость. Ассоциативные эксперименты показали, что концепты связаны с глубинными пластами сознания, включая исторические и религиозные аспекты.

Выводы. Концепт как единица языкового сознания представляет собой сложную структуру, объединяющую язык, культуру и мышление. В русской лингвистике концепты изучаются через когнитивный, лингвокультурологический и психолингвистический подходы, каждый из которых подчеркивает их уникальные аспекты. Методы семантического, корпусного и ассоциативного анализа позволяют выявить структуру и функционирование концептов, а также их национально-культурную специфику.

Список литературы

1. Воркачев С.Г. Концепт как единица языкового сознания // Вестник Челябинского государственного университета. – 2001. – № 5. – С. 10–20.
2. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика и концепты // Язык и мышление. – М.: Языки русской культуры, 2000. – 120 с.
3. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Прогресс, 2000. – 180 с.
4. Телия В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 2000. – 288 с.
5. Тарасов Е.Ф. Психолингвистические аспекты изучения концептов // Вопросы психолингвистики. – 2005. – № 3. – С. 110–125.
6. Лихачев Д.С. Концепты русской культуры // Русская словесность. – 2000. – № 2. – С. 30–40.

Dilnoza NARZIYEVA,
Buxoro davlat universiteti
mustaqil izlanuvchisi

TOHIR MALIK HIKOYALARIDA MEHMONDO‘STLIK BILAN BOG‘LIQ RAMZIY VA HAJVIY BELGILAR IFODASI

Annotatsiya: Tohir Malik o‘zining “Mehmondo‘stlik” hikoyasi orqali zamonaviy o‘zbek jamiyatidagi rasmiyatchilik, poraxo‘rlik va qadriyatlarning buzilishi kabi ijtimoiy muammolarni hajviy uslubda fosh etadi. Ushbu maqolada asardagi ramziy belgilar, badiiy vositalar va milliy qadriyatlarning zamonaviy talqini tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *mehmondo‘stlik, hajv, rasmiyatchilik, mehmon, milliy qadriyatlar.*

Аннотация: в рассказе Тахира Малика «Гостеприимство» в сатирической форме раскрываются социальные проблемы, такие как формализм и коррупция в современном обществе. В статье рассматриваются художественные особенности произведения и сопоставление традиционного узбекского гостеприимства с реалиями современности.

Ключевые слова: *гостеприимство, сатира, формализм, гост, национальные ценности.*

Annotation: Tohir Malik’s short story “Hospitality” satirically reveals social issues such as bureaucracy and corruption in contemporary society. This article analyzes the symbolic elements and artistic techniques of the story, highlighting the contrast between traditional Uzbek hospitality and its modern distortion.

Key words: *hospitality, satire, bureaucracy, national values.*

O‘zbek adabiyotida hajv janri, ayniqsa, mustaqillikdan keyingi davrda yangicha mazmun va shakl kasb eta boshladi.Bu davrda yozilgan hajviy asarlar orasida Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hikoyasi alohida o‘rin egallaydi. Asarda kichik tadbirkor Balliqul va uning “mehmonlari” – soliqchi, prokuror, sanepidstansiya xodimi kabi tizim vakillari o‘rtasidagi munosabatlar fonida zamonaviy jamiyatdagi ijtimoiy muammolar, rasmiyatchilik va poraxo‘rlik hajviy vositalar bilan fosh etiladi.Yozuvchi milliy qadriyatlar – ayniqsa, mehmondo‘stlik an’anasini markazga olib, uning zamonaviy talqindagi buzilishi orqali keskin ijtimoiy tanqidni ilgari suradi. Ushbu maqolada hikoyaning ramziy ma’nolari, badiiy vositalari va hajviy tili tahlil qilinib, o‘zbek xalqining qadimiy mehmondo‘stlik an’anasi bilan zamonaviy ijtimoiy muhit o‘rtasidagi ziddiyat yoritiladi.

Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hikoyasi o‘zbek adabiyotidagi zamonaviy hajviy janrning yorqin namunasidir. Asarda kichik korxona egasi Balliqulning “mehmondo‘stlik” nomi ostida davlat idoralari vakillari, tekshiruvchilar va boshqa “mehmonlar” bilan munosabatlariga qaratilgan hazil-mutoyiba orqali ijtimoiy nuqsonlar, poraxo‘rliklar fosh etiladi. Shu sababli ushbu asarda “hiylagarona istehzo” bo‘rtib turadi.

Balliqulning “mehmonlari” (soliqchi, prokuror, sanepidstansiya xodimi) uning korxonasiga “tushuntirish”, “tekshirish” bahonasida kelishadi, lekin ularning har biri o‘ziga nimadir olib ketadi. Masalan, soliqchi qaymoqxo‘rlik qiladi, prokuror “bir soatdan ortiq o‘tirmaydi” (lekin nima uchun kelgani noaniq).

Shu o‘rinda asardagi obraz va voqeliklar o‘rtasidagi qarama-qarshiliklar ayonlashadi. Masalan, korxona nomi “Mehmondo‘st” deb atalsa-da, lekin u hech qanday bunga mos mahsulot ishlab chiqarmaydi. Asarda “mehmondo‘st” nomi bilan korxonaning asl faoliyati (mahsuloti) hech qayerda ko‘rsatilmaydi. Bu orqali muallif ko‘pincha rasmiyatchilik qiladigan, lekin asl maqsadi xalq xizmati bo‘lmagan tizimni implitsit (yashirin) tarzda tanqid qiladi. Bunda yozuvchi mubolag‘adan, turli xalq iboralaridan mahorat bilan foydalanadi. U “har gulning hidi bo‘lak” degan ibora bilan prokurorning “izzat-nafsi”ni tasvirlashga harakat qilgan. Bu orqali yuqori martabali shaxslarning ayyorona munosabati kulgi ostida fosh etiladi. Ular yana hajviy asarning tili va uslubini ta’minlashga xizmat qiladi.

Mazkur asarda qo‘llanilgan “arzon mehmon” (hokimiyat vakili), “ozoda yigit” (sanepidstansiya xodimi) kabi hajviy epitetlar vositasida shaxslarning ikkiyuzlamachiligi ta’kidlangan. Shuningdek, unda qo‘llanilgan “Mehmon – atoyi Xudo” kabi xalqona ibora, maqolu matallarning asl ma’nosi mehmonning foydasi uchun emas, buzilgan ko‘rinishda ishlatilib, asarning havj ruhi oshirilgan. Ijtimoiy-falsafiy mazmuni kuchaytirilgan.

Asarda rasmiyatchilik va poraxo‘rlik keskin qoralangan. Bu jihatdan asarda keltirilgan “Har bir “mehmon” Balliquldan nimadir olib ketadi: soliqchi –

qaymoq, prokuror – “sovun puli”, hokimiyat vakili – shirinlik” degan parcha alohida e’tiborni tortadi.

Xususan, asardagi “Balliqul mehmonlarni “savob” deb hisoblashi muhim qiziqarli psixologik nuqtalardan biri bo‘lib, u ham asar qahramonining tizimga moslashganini bildiradi. Yana u odamlarning ichki qarama-qarshiligini ochib beradi.

Quyidagi jadvalda Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hajviyasi va Abdulla Qodiriyning “Uloqda” hikoyasi asosida qiyosiy tahlil keltirilgan. Ikkala asarda ham jamiyatdagi illatlar hajviy uslubda tanqid qilinadi.

Ikkala asar ham hajviy uslubda yozilgan

Mezon	“Mehmondo‘stlik” (Tohir Malik)	“Uloqda” (Abdulla Qodiriy)
Asar janri	Hajviya (hajviy hikoya)	Hajviy hikoya
Asosiy g‘oya	Tanish-bilishlik, haddan oshgan mehmondo‘stlik jamiyat taraqqiyotiga to‘siq bo‘ladi	Rahbarlarning mas’uliyatsizligi, ulkan gaplar bilan ish qilmaslik
Markaziy obraz	Oddiy muhandis (hikoyachi)	Soxta faol rahbarlar
Tanqid obyekti	Idora xodimlari, boshliq, sun’iy mehmondo‘stlik	Rahbarlar, jamoatchilikdagi beparvolik
Tasvir vositasi	Hajv, kinoya, kulgili holatlar	Hajv, istehzo, mubolag‘a
Muallifning pozitsiyasi	Realist – kulgi orqasida og‘riqli haqiqatni ko‘rsatadi	Tanqidiy – rahbarlarni fosh etuvchi
Zamonaviylik darajasi	Sovet davrining oxiri – ijtimoiy munosabatlar tanqidi	1920-yillar – sovet hokimiyati davrida jamiyatdagi muammolar
Yondashuv uslubi	Yumor, og‘zaki tildagi jonlilik, voqealar oqimi orqali	Qisqa hajmda teran tanqid, obrazlar orqali ijtimoiy xulosa

ham o‘zida namoyon etadi.

Adib o‘z asarida odamlarning ikkilanishini ham nazardan qoldirmagan. Bu jihatdan “Prokurorning “uchta xotini” borligi, lekin qazi-qartalarga hurmati haqidagi gap” e’tiborni tortadi. U orqali odamlarning qanday qilib qarama-qarshi qadriyatlarni bir vaqtda saqlashi tasvirlanadi.

Shuningdek, Balliqulning “qaynonasining tug‘ilgan kuni” haqida ikki xil fikr yuritishi – jamiyatdagi ko‘p qirrali munosabatlar ramzini o‘zida ifodalaydi.

“Tohir Malik”ning “Mehmondo‘stlik” hajviyasini adabiyotdagi quyidagi asarlar bilan g‘oyaviy va hajviy o‘xshashliklar asosida solishtirish mumkin.

1. Abdulla Qodiriy – “Uloqda” hikoyasi

O‘xshashlik:

Ikkala asarda ham jamiyatdagi illatlar kulgi orqali fosh qilinadi.

“Uloqda”da rahbarlar mas’uliyatsizligi va sun’iylik tanqid qilinsa, “Mehmondo‘stlik”da ishbilarmonlik o‘rniga mehmondo‘stlik haddan oshirilgani tanqid qilinadi. Farq:

“Uloqda” ko‘proq siyosiy va ijtimoiy rahbarlar haqida bo‘lsa, “Mehmondo‘stlik”da tashkiliy madaniyat va jamiyat odatlari hajv qilinadi.

“Tohir Malikning Mehmondo‘stlik” hajviyasini Abdulla Qodiriyning “Uloqda” hikoyasi bilan solishtirish eng mos keladi, chunki ikkalasida ham:

Rahbarlar va tizimdagi byurokratiya tanqid qilinadi.

Kulgili, ammo tanqidiy ruhda yozilgan.

Mualliflar o‘zbek hayotining real jihatlarini hajv orqali bo‘lib, jamiyatdagi muayyan illatlarni kulgi orqali ko‘rsatadi.“Mehmondo‘stlik” – madaniyatdagi ortiqcha urf-odatlarni, “Uloqda” esa rahbarlardagi samarasizlikni tanqid qiladi.Har ikkisi ham adabiy hajv orqali o‘z davrining muammolarini ko‘rsatib, bugungi o‘quvchi uchun ham dolzarbligini saqlab qolgan.

Taqqoslash. O‘zbek milliy madaniyatida mehmon va mezbon odobi muqaddas hisoblanadi. Mehmonni hurmat qilish, unga e’zoz bilan munosabatda bo‘lish, dasturxon keltirish – bular bizning ajdodlarimizdan qolgan qadriyatlardir. Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hikoyasida ana shu an’anaviy qadriyatlar zamonaviy jamiyatdagi buzilishlar, rasmiyatchilik va korrupsiya fonida qanday aks etgani satirik tarzda fosh etiladi. Ushbu maqolada asarning badiiy jihatlari, milliy mehmondo‘stlik an’analari bilan bog‘liqligi va zamonaviy ijtimoiy munosabatlardagi o‘zgarishlar tahlil qilinadi.

Milliy mehmondo‘stlik an’analari va asarda uning aks ettirilishi ham alohida e’tiborga loyiq. Ma’lumki, o‘zbek madaniyatida mehmonni hurmat qilish “Mehmon – atoyi Xudo” degan maqol bilan ifodalanadi. Balliqul ham ana shu qadriyatga amal qiladi – u har qanday kelgan mehmonni e’zozlaydi, dasturxon keltiradi, ularga mehr bilan munosabatda bo‘ladi. Biroq, asarning satirik mohiyati shundaki, bu mehr faqatgina shaklda qoladi. Mehmonlarning aksariyati (soliqchi, prokuror, tekshiruvchilar) bu mehrdan foydalanishadi.Bu orqali muallif an’anaviy qadriyatlarning zamonaviy jamiyatda qanday buzilayotganini ko‘rsatadi.

Yozuvchi dasturxonni “hurmat ramzi” sifatida keltirgan. Negaki, o‘zbek xalqi uchun dasturxon nafaqat ovqat, balki mehr-muhabbat, saxovat va hurmat ramzidir. Balliqul ham har bir mehmon uchun dasturxon tuzadi. Unga qaymoq, somsa, shirinliklar qo‘yadi. Biroq, bu dasturxon mehmonlarning manfaatparastligi uchun vositaga aylanadi. Masalan:

Soliqchi – qaymoqxo‘rlik qiladi.

Hokimiyat vakili – faqat shirinlikni yeydi.

Sanepidstansiya xodimi – “sovun puli” oladi.

Bu o‘rinda dasturxonning asl ma’nosi buziladi – u mehr-muhabbat emas, balki manfaat almashish vositasi bo‘lib qoladi. Holbuki, dasturxon mehr-muhabbat, hamjihatik, rizq-ro‘z ramzi bo‘lishi kerak.

Umuman aytganda, asarda mehmondorchilik bilan bog‘liq an’anaviy qadriyatlarning buzilishi va zamonaviy munosabatlarning shakllanishi, mehmondo‘stlikning ijobiy va salbiy jihatlari yorqin ochilgan. Jumladan:

1. Ijobiy jihati: Balliqulning mehr-muruvvati, saxovati milliy qadriyatlarning yorqin namunasidir.

2. Salbiy jihati: Balliqulning mehr-muruvvatidan foydalaniladi, bu esa mehmondo‘stlikning asl ma’nosini yo‘qotadi.

Xulosa shuki, mahoratli adib Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hajviyasi nafaqat kulgili voqealar, balki chuqur ijtimoiy-falsafiy mazmunni o‘zida mujassam etgan. U orqali Tohir Malik O‘zbekistondagi rasmiyatchilik, korrupsiya, odamlarning qarama-qarshi qadriyatlari kabi dolzarb muammolarni badiiy satira vositasida fosh qila olgan.

Tohir Malikning “Mehmondo‘stlik” hikoyasi zamonaviy jamiyatdagi muammolarni kulgi orqali ochib beradi. Muallif ijtimoiy illatlarni fosh etishda hajviy badiiyatdan mohirona foydalangan. Mehmondo‘stlikka oid qadriyatlarning buzilishi, ularning tashqi ko‘rinishda saqlanib, amalda manfaatparastlikka aylanishi asarning asosiy g‘oyasi sifatida ilgari surilgan. Asarda xalq iboralari, ramziy obrazlar va nozik kinoyalar vositasida yuqori martabali shaxslarning ikkiyuzlamachiligi tanqid qilinadi. Umuman, ushbu hajviya o‘zbek adabiyotida chuqur ijtimoiy-falsafiy mazmunga ega asar sifatida e’tiborga loyiqdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tohir Malik. Mehmondo‘stlik. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2000.45–52-b.

2. Toshqulov Sh. O‘zbek adabiyotida hajv janri: nazariy va amaliy tahlil. – Toshkent: Fan, 2015. 102–110-b.

3. Xolmatova Z. O‘zbek milliy qadriyatlari va ularning badiiy talqini. – Toshkent: O‘qituvchi, 2018. 76–84-b.

4. Rahmatov A. Zamonaviy o‘zbek hikoyachiligida hajv va kinoya. – Samarqand: Zarafshon, 2020.59–67-b.

5. G‘ulomov M. O‘zbek satirasi: tarix va taraqqiyot bosqichlari. – Buxoro: Ilm Ziyo, 2017.34–41-b

6. Abdulla Qodiriy. “O‘tgan kunlar” va “Hikoyalar” to‘plami.“G‘afur G‘ulom nomidagi Adabiyot va san’at nashriyoti”.“Uloqda” 176–181-b.

Kumushoy MAXMUDOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
Ingliz filologiyasi va tarjimashunoslik
fakulteti Ingliz tili o‘qitish metodikasi
kafedrasi styajyor o‘qituvchisi
kumushoymaxmudova12@gmail.com

TOHIR MALIK ASARLARINING G‘OYAVIY-BADIIY XUSUSIYATLARI

(“Teskari ko‘zlar” asari misolida)

Annotatsiya: mazkur maqolada mashhur o‘zbek yozuvchisi Tohir Malikning “Teskari ko‘zlar” asari g‘oyaviy-badiiy jihatdan tahlil etiladi.Asarda jamiyatda uchraydigan illatlar – yuzaki mashhurlik, moddiy qadriyatlarga berilish, san’atda formaning mazmundan ustun qo‘yilishi, ijtimoiy mas’uliyatsizlik kabi holatlar o‘tkir hajv orqali fosh etilgan. Muallifning satirik uslubi, xalqona iboralar, istehzo va kinoyali jumlalar orqali berilgan hayotiy lavhalar chuqur ijtimoiy ma’no kasb etadi. Maqola asarning badiiy-estetik qiymati, adabiyotdagi o‘rni, hajv vositalari va ularning jamiyatdagi ahamiyati tahlil qilinadi. Tahlillar orqali yozuvchi ijodining faqat detektiv emas, balki hajviy janrda ham o‘ziga xos uslub va mazmun kasb etgani isbotlanadi.Ushbu maqola o‘zbek hajviy adabiyotining rivoji, zamonaviy tanqidiy tafakkur va badiiy satiraning adabiy o‘rni haqida chuqur fikr yuritishga xizmat qiladi.

Kalit so‘zlar: *satira, kinoya, teskari qarash, jamiyat tanqidi, obraz, badiiy vosita.*

Annotation: this article analyzes the ideological and artistic features of the well-known Uzbek writer Tohir Malik’s satirical work “Teskari Ko‘zlar” (“Reverse Eyes”). The book exposes various social issues – superficial fame, materialism, the dominance of form over meaning in art, and social irresponsibility – through sharp satire. The author’s use of colloquial expressions, irony, and sarcastic remarks gives the narrative both comic effect and deep societal meaning. The article examines the artistic-aesthetic value of the work and highlights its importance in contemporary Uzbek literature. The analysis shows that Tohir Malik was not only a master of detective fiction but also an original satirist with a unique literary voice. This article contributes to a better understanding of Uzbek satirical literature, modern critical thought, and the social role of literary humor.

Key words: *satire, irony, reverse view, social criticism, image, artistic means.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются идейно-художественные особенности сатирического произведения известного узбекского писателя Тохира Малика «Тескари кўзлар» («Обратные глаза»). В книге посредством острой сатиры раскрываются такие социальные проблемы, как поверхностная слава, культ материальных ценностей, преобладание формы над содержанием в искусстве и отсутствие общественной ответственности. Автор с помощью народной речи, иронии и саркастических выражений создаёт комический, но глубокий по смыслу текст. В статье анализируется художественная и эстетическая ценность произведения, а также его место в узбекской литературе. Анализ доказывает, что Тохир Малик проявил себя не только как мастер детективного жанра, но и как талантливый сатирик. Работа способствует более глубокому осмыслению узбекской сатирической литературы, современного критического мышления и роли юмора в обществе.

Ключевые слова: *сатира, ирония, обратная перспектива, социальная критика, образ, художественное средство.*

1. Kirish. O‘zbek adabiyotining yirik namoyandalaridan biri bo‘lgan Tohir Malik ko‘proq jiddiy, ijtimoiy va detektiv janrlardagi asarlari bilan tanilgan bo‘lsa-da, uning “Teskari ko‘zlar” kitobi satira va yumor asosidagi badiiy hajviy yo‘nalishda yozilgan. Bu asar o‘zbek xalqining kundalik hayotida uchraydigan kulgili-yu achinarli voqealar, ijtimoiy paradokslar, yuzaki mashhurlik va yolg‘on obro‘ ortidan quvish illatlarini fosh etadi. Kitobda xalqona iboralar, hazil-mutoyiba, kinoya va aforizmlar orqali muallif jamiyatdagi illatlarni tanqid qiladi. Mazkur maqola asarning g‘oyaviy-badiiy xususiyatlarini keng yoritib, uni zamonaviy o‘zbek hajviy adabiyotining yorqin namunasi sifatida tahlil qiladi.

2. Uslub.(Methods). Ushbu maqolani yozishda adabiy-tahliliy va kontekstual yondashuv usullari qo‘llanildi. Asarda qo‘llanilgan satirik obrazlar, kulgili iqtiboslar, muallifning uslubi, matndagi hajviy vositalar – istehzo, ironik ifodalar, so‘z o‘yini, mubolag‘a va qiyoslar tahlil qilindi. Har bir iqtibos va hajviy jumlaning ortida qanday ma’no yotgani, ularning jamiyat hayotidagi o‘xshash holatlarga qanday ishora qilishi izohlandi. Asar ichidagi real ijtimoiy lavhalar muallif pozitsiyasi asosida baholandi.

Tadqiqotda quyidagi usullar qo‘llanildi:

– badiiy tahlil usuli: asardagi voqealar, obrazlar va syujet liniyasi o‘rganildi;

– satirik va kinoyaviy vositalar tahlili: kulgi va istehzo orqali bildirilgan ijtimoiy tanqidlar tahlil qilindi;

– konnotativ (ramziy) yondashuv: “teskari ko‘zlar” obrazining ramziy talqini va undagi ichki falsafiy g‘oyalar tahlil qilindi;

– tematik kontent tahlili: kitobdagi muhim mavzular – poraxo‘rlik, rasmiyatchilik, madaniyat, adabiyot, sport va siyosat sohalaridagi tanqidiy fikrlar ajratib ko‘rsatildi.

3. Natijalar (Results) Tohir Malikning ‘‘Teskari ko‘zlar’’ asari o‘zbek hayotidagi absurd, kulgili-yu o‘yli holatlarni hajv orqali fosh etishga qaratilgan. Asarda quyidagicha hajviy iqtiboslar mavjud:

“Ashulachilarning shiori borki: ‘Jon ketsa ketsin, mikrofon ketmasin!’’’

Bu yerda estrada san’ati vakillarining mashhurlik ortidan quvish, mahoratdan ko‘ra ko‘rinishga urg‘u berish holatlari istehzoli tarzda fosh etiladi.

“Mashhuri zamon Gurullo Baxarofiy uchun aytilgan maqol borki, u: ‘O‘lim bu – kishining peshonasi keng bo‘lishidir.’”

Bu iqtibos jamiyatdagi sun’iy mashhurlik, yuzaki obro‘ to‘plashga urinish va chuqur ma’nosiz “yulduz”lik holatini hajviy tarzda ochib beradi.

“Nim, ko‘k choy deysan, qora choy deysan. Menga choyning rangi muhim emas, puling bo‘lsa-ku, ma’qul!”

Bu orqali jamiyatdagi qadriyatlar buzilishi, moddiylik ustuvorligining achchiq satirasi berilgan.

Asarda o‘nlab shunday qisqa, ammo o‘tkir jumlalar mavjud bo‘lib, ularning har biri bir ijtimoiy muammoni ochib beradi.

Tohir Malikning “Teskari ko‘zlar” asarida quyidagi asosiy g‘oyaviy-badiiy jihatlar kuzatildi:

– satira orqali fosh etilgan ijtimoiy illatlar;

– obrazlar orqali berilgan tanqid;

– “Teskari ko‘zlar” ramzi orqali jamiyatning yashirin haqiqatlarini ko‘rsatish;

– til va uslubning soddaligi, xalqona iboralardan keng foydalanish.

4. Munozara (Discussion).Tohir Malik o‘z asarida hayotiy, ijtimoiy voqealarni kulgi ostida berar ekan, ularni jiddiy ijtimoiy tanqidga aylantiradi. Kitob hazil ohangida yozilgan bo‘lsa-da, undagi har bir bo‘lim o‘quvchini chuqur o‘ylantiradi. Ayniqsa, “teskari ko‘zlar” orqali jamiyatning asl yuzini ko‘rish – bu har bir ongli insonning mas’uliyati sifatida talqin qilinadi. Tohir Malikning ijodida bu kabi satirik yo‘nalishdagi asarlar kam emas, lekin aynan “Teskari ko‘zlar” uning ijtimoiy tanqidga eng boy, kulgi bilan o‘ralgan, ammo jiddiy ma’naviy saboq beruvchi asarlaridan biridir. Muallif kulgi orqali fojiani ko‘rsatadi, kuldiradi, ammo achchiq haqiqatni ochadi.

“Tohir Malikning ‘Teskari ko‘zlar’” asarida asosiy uslub – satira va istehzo. Yozuvchi turli ijtimoiy qatlam vakillarini hajviy shaklda tasvirlaydi: ashulachilar, jurnalistlar, mashhurlar, siyosatchilar, xalq orasidagi “xalqparvar”lar, ko‘zbo‘yamachilik qiladigan insonlar... Bularning har biri kulgili ko‘rinadi, ammo har bir kulgi ortida jamiyatdagi ma’naviy tanazzul, soxta qahramonlar, madaniyatsizlik, mashhurlikni qadriyatga aylantirish kabi muammolar yotadi.

Muallifning uslubi xalqona, sodda, hazilomuz va keskin. U kinoya va so‘z o‘yinlari yordamida o‘quvchini kuldiradi-yu, ayni vaqtda chuqur o‘ylantiradi. Kitob xuddi “kulgili darslik”dek: unda voqealar yo‘q, ammo hayotiy haqiqatlar satiraviy lavhalar orqali berilgan

Shuningdek, muallif o‘zbek xalqiga xos xususiyatlarni, masalan, gapni aylantirish, ochiq tanqid qilmaslik, or-nomus masalasini ham hajviy tarzda aks ettiradi. Bu jihatlar asarni nafaqat kulgili, balki tarbiyaviy kuchga ega badiiy manba sifatida ko‘rsatadi.

5.Xulosa.(Conclusion).“Tohir Malikning Teskari ko‘zlar’” asari o‘zbek hajviy adabiyotining noyob namunasi bo‘lib, u o‘zining ijtimoiy tanqidi, kulgili-yu achchiq haqiqatlari bilan ajralib turadi. Muallifning tanqidiy nigohi, istehzoli ifodalari orqali o‘quvchi nafaqat kuladi, balki jamiyatdagi o‘zgarishlar, xatolar, sun’iy qadriyatlar haqida o‘ylashga majbur bo‘ladi. Asar bugungi kun o‘zbek jamiyatining madaniy, axloqiy, estetik muammolarini qisqa, ammo chuqur hajviy ifodalar orqali fosh etadi. “Teskari ko‘zlar” degan nomning o‘zi insonlar hayotga “teskari qarab” yashayotganini bildiradi.

Tohir Malikning “Teskari ko‘zlar” asari – bu nafaqat yumoristik to‘plam, balki chuqur ijtimoiy tanqid, jamiyatga oynadek qarovchi asardir. Unda har bir kulgi ortida muhim haqiqat, har bir istehzo ortida og‘riqli hayotiy haqiqat yotadi. Asar nafaqat adabiy, balki ma’naviy tarbiyaviy ahamiyatga ham ega.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tohir Malik.Teskari ko‘zlar. –Toshkent:”DAVR PRESS”NMU, 2019.

2. Jo‘rayeva B. Maqolning yondosh hodisalarga munosabati va ma’noviy xususiyatlari. – Toshkent: Fan, 2006.

3. Rahmatullayev Sh. O‘zbek tilining izohli frazeologik lug‘ati. – Toshkent: O‘qituvchi.

4. Vaxobovna A. Z.Tohir Malik Asarlarining Leksik Xususiyatlari.2022. Barqarorlik va yetakchi tadqiqotlar onlayn Ilmiy jurnali.

Shohida MO‘MINOVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat
o‘zbek tili va adabiyoti universiteti tadqiqotchisi
uzbektili@mail.ru

ZAMONAVIY O‘ZBEK BOLALAR ADABIYOTIDA AXLOQIY TARBIYA MASALALARI

Annotatsiya: ushbu maqolada zamonaviy o‘zbek bolalar adabiyotida axloqiy tarbiya masalalari tahlil qilinadi. Bolalar adabiyotidagi qahramonlar obrazlari, ularning ijobiy va salbiy fazilatlari orqali bolalarga axloqiy qadriyatlar singdirilishi ko‘rib chiqiladi. Shuningdek, asarlar orqali yosh avlodning ma’naviy-axloqiy rivojlanishiga ta’siri yoritiladi. Maqola zamonaviy adabiyotdagi tarbiyaviy vazifalar va ularning amalga oshirilish yo‘llarini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: *bolalar adabiyoti, axloqiy tarbiya, qahramon obrazlari, ma’naviyat, tarbiyaviy qiymatlar, o‘zbek adabiyoti, zamonaviy yozuvchilar.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются вопросы нравственного воспитания в современной узбекской детской литературе. Анализируются образы героев, их положительные и отрицательные качества, через которые детям прививаются моральные ценности. Также освещается влияние литературных произведений на духовно-нравственное развитие подрастающего поколения. В статье научно обосновано воспитательное значение современной литературы и пути реализации её задач.

Ключевые слова: *детская литература, нравственное воспитание, образы героев, духовные ценности, воспитательная функция, узбекская литература, современные писатели.*

Annotation: this article analyzes the issues of moral education in contemporary Uzbek children’s literature. It examines the characters, their positive and negative traits, and how these traits are used to instill moral values in children. The article also highlights the impact of literary works on the spiritual and moral development of the younger generation. It presents a scholarly discussion on the educational functions of modern literature and the ways these are implemented.

Key words: *children’s literature, moral education, character portrayal, spiritual values, educational function, Uzbek literature, contemporary writers.*

Kirish. Bugungi globallashuv sharoitida jamiyatning barqaror taraqqiyoti, avvalo, axloqli, vatanparvar, komil insonni tarbiyalashga bog‘liq. Bunday insonni shakllantirish jarayonida bolalik davrida o‘qilgan asarlarning o‘rni beqiyosdir.Shu bois, zamonaviy o‘zbek bolalar adabiyotida axloqiy tarbiya masalalari dolzarb muammolardan biri bo‘lib qolmoqda.

Bolalar adabiyoti – bu yosh avlodga ta’sir etuvchi eng kuchli tarbiyaviy vositalardan biri sanaladi. Ayniqsa, o‘zbek adabiyotida axloqiy, estetik, vatanparvarlik ruhidagi g‘oyalarning bolalar adabiyoti orqali berilishi chuqur ildiz otgan.Shu jihatdan olib qaraganda, bugungi adabiyotshunoslik oldida bolalar asarlaridagi axloqiy tarbiya unsurlarini tahlil qilish, ularning ta’sirchanlik darajasini o‘rganish muhim vazifalardan biridir[1].

Asosiy qism. Axloqiy tarbiya – bu shaxsda axloqiy ong, axloqiy fazilatlar, odob-axloq me’yorlarini shakllantirish jarayonidir.Bu jarayon orqali insonda halollik, poklik, samimiylik, vatanparvarlik, kattalarga hurmat, kichiklarga mehr kabi fazilatlar singdiriladi[2]. Ayniqsa, bolalik davrida axloqiy asoslarning shakllanishi keyingi hayotdagi xarakter va ijtimoiy munosabatlarga kuchli ta’sir ko‘rsatadi.

Pedagogik qarashlarga ko‘ra, axloqiy tarbiya oila, maktab, ijtimoiy muhit hamda ommaviy axborot vositalari orqali amalga oshiriladi. Shu jihatdan, bolalar adabiyoti ham kuchli tarbiyaviy quvvatga ega bo‘lgan vosita sifatida alohida o‘ringa ega.

1 Karimov N. O‘zbek bolalar adabiyoti tarixidan. – T.: Fan, 1999. 12-b.
2 Husanov A. Pedagogik mahorat. – T.: “Iqtisod-Moliya”, 2020.45-b.

Adabiyot orqali bolalarga axloqiy me'yorlar badiiy obrazlar orqali yetkaziladi, bu esa ularning ongli qabul qilinishiga xizmat qiladi[3].

Adabiy asarlarda qahramonlar orqali axloqiy qadriyatlarning aks etishi, ularning xatti-harakatlari orqali saboq berilishi bolani hayotiy haqiqatlar bilan tanishtiradi. Masalan, xato qilgan qahramonning jazolanishi, yaxshilik qilganining mukofotlanishi orqali bolalarda "yaxshi-yomon" tushunchalari shakllanadi[4]. Bu esa axloqiy tarbiyaning eng samarali shakllaridan biri hisoblanadi.

Bugungi kunda zamonaviy o'zbek bolalar adabiyotida ham axloqiy tarbiya masalasi yetakchi o'rin egallab, asarlarda bolalarning axloqiy kamoloti uchun zarur g'oyalar ilgari surilmoqda.

O'zbek bolalar adabiyoti XX asr boshlaridan boshlab shakllana boshlagan bo'lib, uning ilk namunalari xalq og'zaki ijodi, ertaklar, topishmoqlar, maqollar orqali bolalarning ma'naviy-axloqiy dunyosini boyitishga xizmat qilgan. Xalq ertaklarida aks etgan jasorat, halollik, mehnatsevarlik, rostgo'ylik kabi qadriyatlar axloqiy tarbiyaning mustahkam poydevorini tashkil etgan[5].

Jadid adabiyotining vakillari, xususan, Abdulla Avloniy, Munavvarqori Abdurashidxonov, Mahmudxo'ja Behbudiy kabi ma'rifatparvarlar bolalar uchun yozgan asarlarida axloqiy tarbiyani ustuvor vazifa sifatida ilgari surganlar. Jumladan, Abdulla Avloniy o'zining "Turkiy guliston yoxud axloq" asarida axloqiy tarbiyani milliy tiklanishning asosi deb hisoblaydi[6].

Sovet davrida ham bolalar adabiyotida axloqiy tarbiya g'oyalari davom ettirildi.Garchi bu davrda mafkuraviy cheklovlar mavjud bo'lgan bo'lsa-da, ko'plab yozuvchilar – Hamid Olimjon, G'afur G'ulom, Xurshid Davron, Mirtemir kabi ijodkorlar bolalar uchun yozgan she'r, doston va hikoyalarida axloqiy qadriyatlarni o'ziga xos badiiy shakllarda ifodalaganlar[7].

Mustaqillikdan so'ng, bolalar adabiyotida milliy qadriyatlar, axloqiy tarbiya, vatanparvarlik, insonparvarlik kabi g'oyalar yana-da kuchliroq ifodalanishga kirishdi.Bu davrda Muqimjon Yo'ldoshev, Husan Rajabov, Dilshod Rajab kabi yozuvchilar ijodi bolalarning ma'naviy-axloqiy kamoloti uchun muhim ahamiyat kasb eta boshladi[8]. Shunday qilib, o'zbek bolalar adabiyoti taraqqiyotining barcha bosqichlarida axloqiy tarbiya markaziy mavzulardan biri bo'lib kelgan.

Hozirgi bolalar yozuvchilarining asarlarida axloqiy tarbiya. Zamonaviy o'zbek bolalar adabiyotining rivojida hozirgi ijodkorlarning tutgan o'rni beqiyos. Ularning asarlarida bolalarning yoshiga mos, tushunarli va ta'sirchan shakllarda axloqiy g'oyalar ilgari suriladi. Bunda qahramonlarning xarakteri, voqealarning qurilishi va yakunlari orqali bolaga hayotiy saboq berish ko'zda tutiladi[9].

Masalan, Muqimjon Yo'ldoshevning "Hiylakor tulki" ertagi orqali bolaga yolg'onning oqibati, halollik va donolikning yutug'i haqida aniq tasavvur beriladi. Asarda tulkining har xil hiylalari oxir-oqibat fosh bo'lib, u jazosini oladi. Bu esa bolalarda to'g'rilik va rostgo'ylik tuyg'ularini mustahkamlashga xizmat qiladi[10].

Husan Rajabovning bolalar uchun yozgan hikoyalarida esa ota-onaga hurmat, do'stlik, mehnatsevarlik kabi fazilatlar targ'ib qilinadi. Uning "Yaxshi bola" nomli hikoyasida bosh qahramon odobli, kattalarni hurmat qiluvchi, kitobsevar bola sifatida tasvirlanadi. Hikoya davomida bolaga ibrat bo'ladigan ko'plab sahnalar mavjud bo'lib, ular bevosita axloqiy tarbiyaga qaratilgan[11].

Dilshod Rajabning she'riy asarlarida ham axloqiy tarbiya yetakchi mavzulardan biri sanaladi. Uning she'rlarida do'stlik, mehr-oqibat, tabiatga mehr, tozalikka odatlantirish kabi g'oyalar obrazli va ohangdor shaklda ifodalangan. Ayniqsa, "Toza bo'laylik" kabi she'rlar orqali bolalar gigiyena

3 Sharipov Sh. Adabiyot va tarbiya. – T.: O'qituvchi, 2005.112-b.

4 Rajabov H. Bolalar adabiyoti va estetik tarbiya. – T.: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot, 2011. 78-b.

5 Qosimov B. O'zbek adabiyoti tarixi. – T.: Fan, 2004.63-b.

6 Avloniy A. Turkiy guliston yoxud axloq. – T.: O'zR FA, 1992. 9-b.

7 Rasulov U. O'zbek bolalar adabiyotining taraqqiyoti. – T.: Yangi asr avlodi, 2017. 103-b.

8 Karimov N. Zamonaviy o'zbek adabiyoti va tarbiya masalalari. – T.: Akademnashr, 2021.55-b.

9 Mahmudov Z. Zamonaviy bolalar yozuvchilari ijodida tarbiya masalalari. – T.: Adabiyot, 2020.29-b.

10 Yo'ldoshev M. Hiylakor tulki. – T.: Yozuvchi, 2009.15-b.

11 Rajabov H. Yaxshi bola. – T.: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot, 2013.7-b.

madaniyatiga o‘rgatiladi, bu orqali tartib-intizom va javobgarlik hissi shakllanadi[12].

Bu kabi asarlar bolalarning ma’naviy olamini boyitibgina qolmay, ularni mustahkam axloqiy tamoyillarga asoslangan shaxs sifatida voyaga yetishlariga yordam beradi.

Bolalar adabiyotida qahramon obrazi asosiy g‘oyaviy va tarbiyaviy yukni o‘zida mujassam etadi. Aynan shu qahramonlar orqali muallif o‘zining axloqiy qarashlarini bolalarga yetkazadi. Shu sababli, qahramonlarning xarakteri, xatti-harakatlari, qarorlari, muammolarga bo‘lgan munosabati tahlili axloqiy tarbiya jihatidan muhim ahamiyat kasb etadi[13]. Qahramonlar orqali axloqiy fazilatlarni talqin etish bolalar ongiga bevosita ta’sir ko‘rsatadi va ularni ijobiy insoniy fazilatlar bilan tarbiyalashda muhim vosita bo‘lib xizmat qiladi.

Xulosa. Zamonaviy o‘zbek bolalar adabiyotida axloqiy tarbiya masalalari keng yoritildi. Bolalar asarlarida axloqiy qadriyatlarning shakllanishi va targ‘ib qilinishi yosh avlodning ma’naviy-axloqiy kamolotida muhim omil hisoblanadi. Adabiyotning tarbiyaviy quvvati qahramonlar obrazlari, voqealar rivoji va badiiy ifoda vositalari orqali bolalarga axloqiy g‘oyalarni samarali yetkazishga xizmat qiladi. O‘zbek bolalar adabiyotining tarixiy rivojida, ayniqsa, mustaqillik davrida milliy va axloqiy qadriyatlarning kuchli ta’siri aniq seziladi. Shu bilan birga, hozirgi davr yozuvchilarining asarlari bolalar ongida halollik, mehr-oqibat, mas’uliyat, do‘stlik kabi fazilatlarni shakllantirishga xizmat qilmoqda. Qahramonlarning ijobiy va salbiy fazilatlari orqali berilgan saboqlar bolalar tarbiyasida muhim ahamiyatga ega. Umuman olganda, zamonaviy o‘zbek bolalar adabiyoti axloqiy tarbiya vositasi sifatida jamiyatdagi insoniy qadriyatlarni yosh avlodga singdirishda samarali platforma bo‘lib qolmoqda.

12 Rajab D. Bolalar she’riyatida obraz va g‘oya. – T.: Barkamol avlod, 2018.46-b.

13 Sharipova M. Qahramon obrazlari tahlili. – T.: Yangi asr avlodi, 2015. 66-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Avloniy A. Turkiy guliston yoxud axloq. – T.: O‘zR FA, 1992.
2. Husanov A. Pedagogik mahorat. – T.: “Iqtisod-Moliya”, 2020.
3. Karimov N. O‘zbek bolalar adabiyoti tarixidan. – T.: Fan, 1999.
4. Karimov N. Zamonaviy o‘zbek adabiyoti va tarbiya masalalari. – T.: Akademnashr, 2021.
5. Mahmudov Z. Zamonaviy bolalar yozuvchilari ijodida tarbiya masalalari. – T.: Adabiyot, 2020.
6. Qosimov B. O‘zbek adabiyoti tarixi. – T.: Fan, 2004.
7. Rajab D. Bolalar she’riyatida obraz va g‘oya. – T.: Barkamol avlod, 2018.
8. Rajabov H. Bolalar adabiyoti va estetik tarbiya. – T.: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot, 2011.
9. Rajabov H. Yaxshi bola. – T.: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot, 2013.
10. Rasulov U. O‘zbek bolalar adabiyotining taraqqiyoti. – T.: Yangi asr avlodi, 2017.
11. Sharipov Sh. Adabiyot va tarbiya. – T.: O‘qituvchi, 2005.
12. Sharipova M. Qahramon obrazlari tahlili. – T.: Yangi asr avlodi, 2015.
13. Yo‘ldoshev M. Hiylakor tulki. – T.: Yozuvchi, 2009.
14. Yo‘ldoshev M. To‘ti bilan bola. – T.: Yozuvchi, 2010.

Dilovar NURMURADOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti tadqiqotchisi
uzbektili@mail.ru

O‘ZBEK ROMANLARIDA URUSH MAVZUSI: G‘OYA VA TALQIN

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek romanlarida urush mavzusining badiiy talqini, g‘oyaviy yo‘nalishlari va estetik ifodasi tahlil qilinadi. Ikkinchi jahon urushi va Afg‘on urushi kontekstida yaratilgan asarlar asosida urushning inson ruhiyatiga ta’siri, milliy ong va qadriyatlar bilan bog‘liq jihatlari yoritiladi. Maqola Oybek, P.Qodirov kabi yozuvchilarning romanlari asosida urush mavzusining bevosita va bilvosita talqin usullarini ochib beradi. Shuningdek, zamonaviy adabiyotda urush xotirasi, travma estetikasi va avlodlararo ziddiyatlar badiiy tahlil markaziga aylangani ko‘rsatiladi.

Kalit so‘zlar: *urush mavzusi, o‘zbek romani, Afg‘on urushi, psixologik portret, badiiy talqin, Oybek, Pirimqul Qodirov.*

Annotation: this article analyzes the artistic interpretation, ideological directions and aesthetic expression of the theme of war in Uzbek novels. Based on works created in the context of World War II and the Afghan War, the impact of war on the human psyche, aspects related to national consciousness and values are highlighted. The article reveals the methods of direct and indirect interpretation of the theme of war based on the novels of writers such as Oybek and P. Qodirov. It also shows that in modern literature, war memory, trauma aesthetics and intergenerational conflicts have become the focus of artistic analysis.

Key words: *war theme, Uzbek novel, Afghan war, psychological portrait, artistic interpretation, Oybek, Pirimqul Qodirov.*

Аннотация: в данной статье анализируется художественная интерпретация, идеологические направления и эстетическое выражение темы войны в узбекских романах. На основе произведений, созданных в контексте Второй мировой войны и Афганской войны, освещается влияние войны на психику человека, аспекты, связанные с национальным сознанием и ценностями. В статье раскрываются методы прямой и косвенной интерпретации темы войны на основе романов таких писателей, как Ойбек и П. Кодиров. Также показано, что в современной литературе военная память, эстетика травмы и межпоколенческие конфликты стали объектом художественного анализа.

Ключевые слова: *тема войны, узбекский роман, Афганская война, психологический портрет, художественная интерпретация, Ойбек, Пиримкул Кодиров.*

Kirish. Adabiyotda shunday mavzular borki, ulardagi adabiy-estetik yangilanish dunyo adabiyotining yangilanishiga, yanada yuksak bosqichga ko‘tarilishiga zamin yaratgan. Bunday mavzularni o‘rganish jahon adabiyoti taraqqiyotida ko‘plab ilmiy muammolarning yechimini topishda muhim rol o‘ynagan, insonlarning turmush tarzi, qarorlari, kelajagini o‘zgartirishiga xizmat qilgan.

Dunyo adabiyotshunoslik tarixida mavzularni ijodiy laboratoriyada o‘rganish, ulardagi o‘ziga xoslikning an’anaviylikka munosabati masalalarini tadqiq etish zaruriy ilmiy xulosalar chiqarishga asos bo‘lib kelgan. Asarlarni mazkur yo‘nalishda tahlil etish adabiyotshunoslik ilmining mavzu, badiiy obraz, janr, vazn kabi nazariy masalalarini yanada aniqlashtirishga, takomillashtirishga xizmat qiladi. Shu sababli ham jahon adabiyotshunosligida olib borilayotgan ishlar salmog‘idan kelib chiqib, bu yo‘nalishda o‘zbek adabiyotida mavzularni o‘rganish va qayta baholash davr talabi bo‘lib qolmoqda.

Asosiy qism. Jahon adabiyoti va adabiyotshunosligida ham urush mavzusi doimiy ravishda yoritib kelinayotgan yirik mavzulardan biri hisoblanadi. U o‘zida inson fojiasi, qahramonlik, jasorat, insoniylik, halokat kabi kichik-kichik mavzularni qamrab olgan katta mavzudir. Bu yo‘nalishda turli davrlarda va dunyoning turli mamlakatlarda ko‘plab yozuvchilar asarlar yozgan. XX asrdagi urush mavzusiga doir eng mashhur asarlar nemis yozuvchisi Erix Mariya Remarkning “G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q”[1], Jorj Oruellning “1984”[2] singari asarlari hisoblanadi. Bu asarlarda urush va uning oqibatlarining inson taqdiridagi o‘rni hamda ta’siri yoritilgan. Birinchi jahon urushida qatnashgan birgina askar ko‘zlari orqali urushning dahshati, inson ruhiyatida qoldiradigan izlari, yillar o‘tsa-da o‘chmas salbiy halokatli oqibatlari aks etgan. Yuqoridagi asarlarning ayrimlarida urush to‘g‘ridan to‘g‘ri yoritilmaydi, balki bu mavzu totalitarizm, qattiq nazorat tizimi va g‘oyalar urushi vositasida jang, ya’ni urush ochib beriladi. Undagi qahramonlar harakatlari, o‘ylari, anglamlari vositasida urushning naqadar ma’nosizligi va aqldan tashqaridagi g‘ayrishuuriy hodisa ekani tasvirlanadi. Sovet adabiyotida ham urush mavzusi yetakchi sanaladi. Rus adabiyotining qator namoyandalarining romanlarida bu mavzuning sabab va oqibatlari, zarar ko‘lami borasida qahramonlar hayoti misolida namunalar ko‘rsatiladi. Ikkinchi jahon urushidagi sovet askarlari, ularning qahramonligi va fidokorligi tilga olinsa-da, aslida urush mantiqsiz, mazmunsiz harakat ekani, u insoniyatning boshiga tushgan kulfatlar orasida eng halokatlisi, ya’ni o‘zi tomonidan yaratilgan halokat

1 Remark. G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2016.
2 Jorj Oruel. 1987. – Toshkent: Nihol. 2019.

ekaniga urg‘u beriladi.

O‘zbek romanlarida ham urush mavzusi g‘oya va talqin jihatdan o‘rganish obyekti sifatida keng ko‘lamlidir. O‘zbek millati hayoti urush mavzusi qanchalar ahamiyatli kechgan bo‘lsa, o‘zbek adabiyotida ham urush mavzusi shunchalar keng yoritilgan. Bunday romanlar o‘zbek xarakteri, uning prinsiplari, ichki va tashqi dunyosidagi urush frontorti va jang maydonidagi urushga ko‘chgan holatda tasvirlangan. Ayniqsa Ikkinchi jahon urushi yillari 1941–1945-yillarda va undan keyingi davrda yozilgan romanlarda bu mavzu g‘oyaviy-estetik, mafkuraviy jihatdan chuqur tahlil qilingan. Ularda millat xarakteri, urushning inson ongi, jismi, ruhiyatidagi ta’sirlari keng yoritilgan.

Urush mavzusi o‘zbek romanlarida bevosita va bilvosita aks etgan. Bevosita urush mavzusi yoritilgan romanlarda insonning urushdan uzoqda bo‘lmagan, zamon va makon tushunchasi nuqtayi nazaridan urush davrida va urush maydonida kechgan jarayonlar, voqealar, hislar tasvirlangan bo‘lsa, bilvosita urush mavzusi eks etgan romanlardan insonning urushdan jisman yiroq, ammo ta’sir ko‘lami jihatdan urushdagi halokatlardan uncha farq qilmagan asoratlar qoldirgan hodisalar tarannum qilinadi.

Oybekning “Qutlug‘ qon”[3] romanida mavzusi Ikkinchi jahon urushi yillarida o‘zbek xalqining mehnati, fidoyiligi atrofida birlashadi. Unda urush davrlarida millatning turli qatlamlari hayoti, ayollar qismati qalamga olinadi. Romanning g‘oyasi esa vatanparvarlik, xalq birlikda har qanday qiyinchilikni yenga olishi haqida, qolaversa, urushni tan olmas kechinmalar, ikki dilning pok muhabbat tarannumi asarda insoniy hislar janglarda ham yashashda davom etishini eslatadi. Oybek talqinida urush yangicha ko‘rinish oladi.

Pirimqul Qodirov o‘zining “Uch ildiz”[4] romanida urush mavzusiga katta o‘rin bergan. Romanni o‘qir ekan, kitobxon urush va urushdan keyingi jamiyatda inson taqdiri qanchalar ayanchli, shunga qaramay jasoratli bo‘lganini ko‘radi. Urush mavzusida yaratilgan asarda hayot ne’mati eng aziz ekani urg‘ulanadi. Asarning g‘oyasi urushdagi insoniylik, odam qarshisidagi axloqiy tanlovlar, urushning bashar ichki ruhiyatiga ta’siri singari sinflarda ko‘rinadi. Adibning “Qora ko‘zlar”[5] asarida front ortidagi hayot, urush mashaqqatlari ichida yuragi, diydasi qotgan odamlar hamda qiyinchiliklarga qaramay o‘zidagi insoniy fazilatlarni, mehr, sadoqat, muhabbatni asray olgan insonlarni asosiy planga olib chiqadi. Urush faqat jang maydonida emas, front ortida, hatto insonlarning ichida, ruhiyati, ong-u shuurida ham bo‘layotganiga ahamiyat qaratadi.

Qaytmaganlar, o‘ziga xos obrazlar: Afg‘on urushi qahramonlari orasida yana bir guruh bor, ular urushdan qaytmaydi, lekin ular haqida hikoya yuritiladi. Ularning oilalari, sevgan insonlari yoki do‘stlari orqali bu qahramonlar “xotira portretlari”da yashaydi. Tushlariga kiradi, xayollarida kezib yuradi. Bunday obrazlarda ruhiy portret bilvosita, boshqalarning xotirasida aks etadi. Ular idealizatsiya qilinadi, yoki o‘z vaqtida aytilmagan, anglanmagan haqiqatlar ochiladi. Bu esa ruhiy-psixologik tahlilga yangi burchakdan qarash imkonini beradi. O‘zbekiston xalq yozuvchisi O‘tkir Hoshimovning ayrim esselari va ocherklarida bunday obrazlarga murojaat qilish bor: qaytmagan yigitlar hayoti haqida jim turilayotgan haqiqatlar, jamiyatdagi “sukut sindromi” ko‘tariladi. Bu “sukut” ham aslida ruhiy portretdir, u ichki faryodga aylangan sukunat yoxud to‘fon sukunatidir

Ichki portretlar, tashqi ko‘rinish ortidagi iztirob: O‘zbek nasrida qahramonning ruhiy holatini ifodalashda ichki portret, ya’ni uning his-tuyg‘ulari, kechinmalari, orzulari va qo‘rquvlari muhim sanaladi. Bu portretlar ko‘pincha tashqi ko‘rinish orqali emas, balki quyidagilar vositasida yaratiladi.

Qahramonning sukunati
Javobsiz savollari
Tushlar va xayollar
Xotira lavhalari

Afg‘on urushi mavzusining o‘zbek adabiyotida yangi yo‘nalish sifatida shakllanishi, unga bo‘lgan yondashuvlar, zamonaviy o‘zbek yozuvchilarining bu mavzudagi izlanishlari ham bor. Afg‘on urushi izlari o‘zbek adabiyotida yangi bosqich sifatida bo‘y ko‘rsatmoqda. Afg‘on urushi mavzusi o‘zbek adabiyotida dastlabki bosqichda ehtiyotkorlik bilan, ba’zida ramziy ifodalar orqali ko‘tarilgan bo‘lsa, mustaqillikdan so‘ng bu mavzu yangicha badiiy tahlil va psixologik chuqurlikda qayta ko‘rib chiqildi. Chunki bu urush nafaqat siyosiy, balki axloqiy va ijtimoiy inqirozlarni ham boshlab bergan hodisa sifatida adabiy xotirada muhrlandi.

Xulosa qilib aytganda, o‘zbek adabiyotida urush mavzusi, ayniqsa Ikkinchi jahon urushi – fashizmga qarshi urush kontekstida, badiiy tafakkur va estetik qarashlar shakllanishida muhim rol o‘ynagan. Ushbu mavzu orqali yozuvchilar milliy ongni uyg‘otish, insoniy qadriyatlarni tiklash va urushning fojiali oqibatlarini yoritishga intilganlar.

3 Ойбек. Қутлуғ қон. – Тошкент: Ғафур Ғулом нашриёти. 1969.
4 Қодиров П. Уч илдиз. – Тошкент: Ғафур Ғулом нашриёти, 1979.
5 Қодиров П. Қора кўзлар. – Тошкент: Шарқ, 2008.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ergashev Y.A. Культура Узбекистана: тенденции и проблемы
2. Remark. G‘arbiy frontda o‘zgarish yo‘q. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2016.
3. Jorj Oruel. 1987. – Toshkent: Nihol, 2019.
4. Oybek. “Qutlug‘ qon”– Toshkent: G‘ofur G‘ulom nashriyoti, 1969.
5. P. Qodirov “Uch ildiz”– Toshkent: G‘ofur G‘ulom nashriyoti, 1979.
6. P. Qodirov “Qora ko‘zlar” – Toshkent: Sharq, 2008.

Umid MAMASHOYEV,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti
assistant o‘qituvchisi
Email: umidmamashoyev@gmail.com

IDEAL JAMIYATDA MUKAMMAL INSON KONSEPSIYALARINING MILLIY VA JAHON ADABIYOTIDAGI QIYOSIY TAHLILI

Annotatsiya: ushbu maqolada turli davr va madaniyatlardagi utopik jamiyat va ideal inson obrazlarining tahlili Yusuf Xos Hojibning Qutadg‘u bilig asari, Jaloliddin Rumiy va Alisher Navoiyning asarlari hamda Gomerning Iliada va Odisseya asarlari hamda Lev Tolstoy, Fyodor Dostoyevskiy kabi yozuvchilarning asarlarida keltirib o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *qahramonlar, jasorat, donishmandlik, fidoyilik, diniy, falsafiy, axloqiy, yetuklik.*

Аннотация: в статье анализируются образы утопического общества и идеального человека в разных эпохах и культурах, ссылаясь на произведение Юсуфа Хос Хаджиба «Кутадгу билиг», произведения Джалалуддина Руми и Алишера Навои, «Илиаду» и «Одиссею» Гомера, а также произведения таких писателей, как Лев Толстой и Федор Достоевский.

Ключевые слова: *герои, мужество, мудрость, преданность, религиозный, философский, моральный, зрелость.*

Annotation: this article analyzes the images of utopian society and ideal humans in different eras and cultures, citing Yusuf Khos Hajib’s work Kutadgu Bilig, the works of Jalaluddin Rumi and Alisher Navoi, Homer’s Iliad and Odyssey, and the works of writers such as Leo Tolstoy and Fyodor Dostoevsky.

Key words: *heroes, courage, wisdom, dedication, religious, philosophical, moral, maturity.*

Kirish.Jahon adabiyotida ideal jamiyat va mukammal inson obrazi azaldan muhim mavzulardan biri bo‘lib kelgan. Har bir davr va madaniyat ushbu konsepsiyani o‘ziga xos tarzda talqin qilgan. Qadimgi yunon faylasuflari va adabiyotshunoslari utopik jamiyatlarni tasvirlar ekan, insoniyatning kelajak haqidagi orzu va intilishlarini aks ettirgan.

O‘zbek adabiyotshunosligida qiyosiy yo‘nalishdagi ilmiy ishlar olib borish jarayoni asosan XX asrning ikkinchi yarmidan boshlangan. N.Vladimirovaning rus tilidan o‘zbek tiliga tarjimalarning nazariy asoslariga, A.Mirzoyevning Foniy va Hofiz she’riyatiga bag‘ishlangan ilmiy ishlari bu boradagi ilk tadqiqotlar hisoblanadi. Bugungi kunga kelib, komparativisitik tadqiqotlar soni va salmog‘i oshib bormoqda.

O‘z davrida taniqli navoiyshunos A.Hayitmetov, “Xamsa” Alisher Navoiy ijodining eng katta yutug‘i bo‘lishi bilan birga, uning yuzaga kelishi faqat o‘zbek adabiyoti tarixidagina emas, jahon adabiyoti tarixida buyuk voqea ekanini, Navoiy va jahon adabiyoti mavzusi nisbatan yangi soha bo‘lib, bugungacha sanoqli ishlar amalga oshirilganini alohida ta’kidlagan edi.

Qiyosiy tahlil – borliqdagi hodisalarni bilish va o‘zgartirish bo‘yicha metodologiya bosqichlaridan biridir. Qiyoslash metodologiyasi ma’lum bir makon va zamonda mavjud turli jarayonlarni qiyoslash uchun asoslarni shakllantiradi. Shuning uchun ham metodologiyada qiyosiy tahlilning o‘rnini aniqlash zaruriyati mavjud. Ma’lumki, metodologiya ilmiy tadqiqot metodlari haqidagi ta’limotdir. Barcha fanlarda ilmiy tadqiqot metodlari empirik va nazariy metodlarga bo‘linadi. Aynan empirik va nazariy metodlar asosida har bir fan, jumladan, adabiyotshunoslik ham o‘z tadqiqot usullarini shakllantiradi.

“Tadqiqot metodlarisiz birorta fan o‘z maqsadiga (strategiyasiga), tadqiqot obyektining mohiyatini ochishga erisha olmaydi. Chunki u yoki bu fanning tabiat va jamiyat hodisalarini aniqlashi, ularga xos qonuniyatlarni topishi, ular haqida ilmiy-falsafiy g‘oyalar 24 25 chiqarishi, shak-shubhasiz, muayyan metodlar orqali amalga oshiriladi”1. Empirik metod kuzatish va tajriba o‘tkazish bilan bog‘liq bo‘lib, rejalashtirish, tavsiflash, statistika kabi bosqichlardan iborat. Nazariy metodlarga esa analiz, sintez, abstraksiya, induksiya, deduksiya, analogiya modellashtirish kabilar mansubdir.Nazariy metodlarning barchasi qiyoslash, umumlashtirish, tasniflash (klassifikatsiya), baholash kabi bosqichlardan o‘tadi

Metodlar tahlili.

I. Ideal jamiyat konsepsiyasining turli davr adabiyotlaridagi aks etishi

1. Qadimgi va o‘rta asr adabiyotida utopik jamiyat Qadimgi davrlardan boshlab, faylasuflar ideal jamiyat haqida o‘ylashgan. Masalan, Platonning Respublika asarida ideal davlat konsepsiyasi tasvirlanadi. Bu asarda adolat, bilim va fazilat asosida qurilgan jamiyat tasvirlanadi.

O‘rta asr adabiyotida esa utopik tasvirlar diniy va axloqiy qadriyatlar asosida shakllangan. Masalan, Yusuf Xos Hojibning Qutadg‘u bilig asarida davlat boshqaruvi

va axloqiy yetuklik haqida fikr yuritiladi. Bu asarda davlat rahbarining donoligi va adolati muhim omil sifatida ko‘rsatiladi.

2. Uyg‘onish davri va yangi utopik qarashlar Uyg‘onish davrida ideal jamiyat haqidagi tushunchalar yangicha mazmun kasb etdi. Tomas Morning Utopiya asarida mavjud jamiyatlar tanqid qilinib, tenglik va adolat asosida barpo etilgan ijtimoiy tuzum tasvirlanadi. Shuningdek, Fransis Bekonning Yangi Atlantida asarida ilm-fan va bilim orqali taraqqiy etgan jamiyat konsepsiyasi ilgari suriladi.

3. Zamonaviy adabiyotda utopik va distopik qarashlar XX asrga kelib, utopik jamiyat konsepsiyasi tanqidiy yondashuv bilan qaraladigan mavzuga aylandi. Masalan, Jorj Oruellning 1984 va Oldos Hakslining Yangi jasur dunyo asarlarida utopiya maskasi ostidagi totalitar jamiyatlar tasvirlangan. Ursula K. Le Ginning O‘ng qo‘lning qorong‘u tomoni kabi asarlarida esa an’anaviy utopik tasavvurlar yangicha nuqtayi nazardan ko‘rib chiqiladi.

Zamonamizning mashhur shoirlaridan biri “Iste’dodning tabiati – isyon”, deb ta’kidlagan edi. Darhaqiqat, chinakam har bir iste’dod sohibi yer yuzidagi zulm va bedodlikka qarshi kurash va isyon uchun dunyoga keladi. Hayot va jamiyat haqiqiy talant nigohi bilan o‘ziga boqib, so‘z va ifodalaridagi g‘am-g‘ussa, kulfat va musibatlarni tan olgandagina bir qadar yengil tortib mazlum-u bechora, g‘arib-u g‘urabolarni tushkunlik va umidsizliklardan har qalay muhofaza etadi. Hech kim buni fahmlamasa ham, shoir fahmlaydi, xalq-u xaloyiq shafqatsiz va berahm voqelik qarshisida qo‘rqib-qaltirab ojiz qolganda ham shoir hayotga suyanadi. Zero, hayotga yelkadosh va maslakdosh ijodkorning umri boqiy bo‘ladi.

Qadim Xorazmning iste’dodli, demakki, isyonkor farzandi Avaz O‘tar ana shunday benazir shoirdir. Avaz she’riyati an’anaviy adabiyot bilan yangi o‘zbek she’riyati orasida mustahkam bir ko‘prik vazifasini o‘tagan, desa xato bo‘lmaydi. Avaz o‘zigacha yashab ijod etgan turkiy va forsiy adabiyotdagi salaflari ijod maktabidan ilhomlanib saboq olgan. Ammo nainki oshiqona, balki orifona she’rlarida ham u Pahlavon Mahmud, Alisher Navoiy, Fuzuliy, Ogahiy, Bedil kabi buyuk sharq shoirlarining vorisi va munosib izdoshi qiyofasida o‘zini ko‘rsata bilgan. Chunki u ruh, ma’ni, go‘zallik va haqiqat fayziga yetishishning asl ma’naviy manbalariga tayangan.

Qiyoslash natijalarini baholash yuqorida ko‘rib o‘tilgan qiyosiy tahlil vazifalarining qay darajada bajarilganiga ko‘p jihatdan bog‘liqdir. Ilmiy adabiyotlarda qiyoslash natijalarini xolisona baholashning tarixiy, gnoseologik, mantiqiy, metodologik, ma’naviy-g‘oyaviy va boshqa mezonlari mavjud. Ularni aniqroq tasavvur qilish uchun, ba’zilarini ko‘rib chiqamiz.

Tarixiy mezon – qiyosiy tahlil natijalarining tarix faktlariga qanchalik mos kelishini baholashdir.

Gnoseologik mezon – qiyosiy tahlil natijalarini ularning bilish nazariyasi qonunlari va tamoyillariga mos kelishi nuqtayi nazaridan baho berishdir.

Mantiqiy mezon – qiyosiy tahlil natijalarining mantiq qonunlari talablariga mos kelishini baholashdir.

Metodologik mezon – qiyosiy tahlil natijalarining qaysi metodlarga to‘g‘ri kelishi yoki kelmasligi nuqtayi nazaridan baholashdir.

Ma’naviy-g‘oyaviy mezon – bu qiyosiy tahlil natijalarining jamiyat ma’naviyati, g‘oyaviy maqsadlariga qay darajada mos kelishini e’tiborga olib, baho berishdir.

Xullas, yuqoridagi mezonlar qiyosiy tahlil natijalarini baholash, komparativistik tadqiqotning ilmiy-nazariy jihatlarini aniqlash imkonini beradi.

Natijalar va muhokamalar.

II. Mukammal inson obrazi va uning adabiyotdagi o‘zgarishi

1. Qadimgi madaniyatlarda mukammal inson Qadimgi Yunonistonda mukammal inson g‘oyasi jismoniy va aqliy kamolotga asoslangan. Gomerning Iliada va Odisseya asarlarida qahramonlar jasorat, donishmandlik va fidoyilik kabi fazilatlari bilan ajralib turadi. Xitoy falsafasida esa Konfutsiy ta’limotida axloqiy yetuklik va jamiyatga xizmat qilish ideal insonning asosiy fazilatlari sifatida ko‘rsatilgan.

2. Diniy va falsafiy qarashlardagi mukammal inson O‘rta asr adabiyotida mukammal inson obrazi ko‘pincha diniy qadriyatlar bilan bog‘langan. Islom, xristianlik va buddizm an’analarida insonning ma’naviy poklanishi va ezgulik sari intilishi asosiy o‘rinni egallaydi. Masalan, Jaloliddin Rumiy va Alisher Navoiyning asarlarida insonning ma’naviy kamoloti ulug‘lanadi.

3. Yangi davr adabiyotida insoniylik va axloqiy qarashlar Yangi davr adabiyotida mukammal inson tushunchasi realistik talqin etila boshladi. Lev Tolstoy, Fyodor Dostoyevskiy kabi yozuvchilar inson qalbidagi murakkablik, ichki kechinmalar va axloqiy tanlovlarni tasvirlashga e’tibor qaratgan. Zamonaviy adabiyotda esa inson mukammalligi shaxsiy o‘sish, jamiyatdagi roli va ichki ziddiyatlar orqali ochib beriladi.

XIX asr oxiri XX asr boshlarida o‘z faoliyati va asarlari bilan butun afkor ommanining diqqatini tortgan amerikalik adib Jek London ijodi va hayotiy biografiyasi adib bilan zamon nuqtayi nazaridan deyarli ketma-ket yashagan, ijtimoiy kelib chiqishi va hayot yo‘li ma’lum ma’noda yaqin bo‘lgan Abdulla Qahhor e’tiborini ham qozongan. Abdulla Qahhor, o‘zi e’tirof etganidek, Jek London asarlari bilan tanish bo‘lgan. Adabiyotshunoslarning kuzatishiga ko‘ra, u Jek London adabiy maktabidan bevosita ta’sirlangan.

Abdulla Qahhor o‘zining bir qator hikoyalarini, “Sarob” romanini yaratishda amerikalik adibning “Martin Iden” romani syujeti skeletidan, shuningdek, yozuvchining biografiyasidan foydalangan.Jek London hayotning butun mashaqqatlari, ziddiyatlari, miqyoslari bilan to‘qnash keladi va keyinchalik bularning barini

o‘z asarlarida badiiy qayta gavdalantiradi. Mana shu hayotiyligi sabab adib romanlari, qator povest va hikoyalari, pyesalari butun jahon kitobxonlarining sevimli mulkiga aylangan.Jek London hikoyalarida hamisha qahramonning rang-barang ruhiy holati tasviriga duch kelamiz. Jek London ko‘p hollarda qahramonning ichidan turib uning ichki olamini kashf qiladi. Abdulla Qahhor hikoyalari qisqaligi, asosan, qahramon ruhiy holatining uning qiyofasidagi aksi tasviri, qahramon nutqi va detallarga asoslangani bilan ajralib turadi. Abdulla Qahhor Jek London singari bir yoki bir necha voqeani batafsil, barcha ikir-chikirlari bilan qalamga olmaydi. Adibning hikoyalari voqelikning bir momentini qayd etgan fotosuratlarga o‘xshaydi. Ularda har bir so‘z, detal yoki tafsilot Sharq mumtoz lirikasidagi singari kuchli ramziy yukka ega va mana shular orqali qahramonning ichki olami kashf etiladi. Har ikkala adib ijodida badiiy psixologizm kompozitsion asos darajasiga ko‘tarilgan hikoya bor. Bu – Jek Londonning “Buyuk sehrgar” hamda Abdulla Qahhorning “Ko‘r ko‘zning ochilishi” hikoyalaridir. Har ikki hikoyada ham qahramonlar inson psixologiyasidan foydalanib o‘z maqsadlariga erishadilar. Bu ikki hikoya psixologik motivning kompozitsion asos darajasiga ko‘tarilishi, syujeti bilan bir-biriga yaqin bo‘lsa, “Hayotga muhabbat” hamda “Ming bir jon” hikoyalari g‘oyaviy jihatdan mushtarak. Har ikkala hikoyada ham hayot va o‘lim oralig‘ida turib, tirik qolish uchun kurash olib borgan qahramonlar tasvirlanadi.

Badiiy so‘z ustalari Navoiy va Shekspir merosida tipologik o‘xshashliklarning ahamiyatga molik tomonlarini ko‘rsatishga urinar ekanmiz, ular dunyoqarashida muhim o‘rin tutgan mavzulardan biri muhabbat muammosiga e’tiborimizni qaratamiz. Alisher Navoiy asarini («Layli va Majnun») Shekspirning («Romeo va Julyeta») asari bilan qiyoslash uning XVII asrdanoq jahonshumul va ilmiy o‘rganilgan badiiy ijodini jahon adabiyoti kontekstida o‘rganish yo‘lida bir urinish desak, xato bo‘lmaydi. Ikkala san’atkor ishq mavzusidagi yuksak badiiy asarni yaratar ekan, fojiali sevgi tarixini syujetga asosiy manba qilib olishdi.

Demak, ayon bo‘ladiki, qiyoslash barcha nazariy ilmiy xulosalarning asosiy bosqichlaridan biri hisoblanadi. Shuning uchun qiyosiy tahlilni amalga oshirishdan oldin ilmiy tadqiqot metodlarini yaxshilab o‘rganish, ularning qiyoslashdagi rolini tushunib yetish kerak. Nazariy metodlarni qisqagina tushuntiramiz: Analiz – tahlil, sintez – xulosalash, abstraksiya – mavhumlashtirish, induksiya – umumiylikdan xususiylikka o‘tish, deduksiya – xususiylikdan umumiylikka siljish, analogiya – o‘xshash xususiyatlar tahlili, modellashtirish – model yaratish (prototip yaratish: mas: olamning badiiy modeli, darslikning elektron modeli).Bu nazariy metodlarning har biri qiyoslash bosqichidan o‘tishi mumkin. Qiyosiy tahlilda analiz, sintez, deduksiya va induksiya kabilar zarur unsurlar, ularsiz qiyosiy tahlilni amalga oshirish mumkin emas. Masalan, deduksiya – hodisalarni tashkil etuvchilarga ajratish jarayoni, qiyosiy tahlil esa ana shu jarayon natijalarini ham o‘z ichiga oladi.

Xulosa.Ideal jamiyat va mukammal inson konsepsiyalari adabiyotda turli davrlarda turlicha talqin qilingan. Utopik jamiyat haqidagi tasavvurlar ko‘pincha ijtimoiy muammolarni yoritish va tanqidiy fikr bildirish vositasi bo‘lib xizmat qilgan. Mukammal inson obrazi esa madaniy, diniy va falsafiy qarashlarga bog‘liq ravishda o‘zgarib borgan. Ushbu tadqiqot shuni ko‘rsatadiki, adabiyot insoniyatning ezgulik va mukammallikka bo‘lgan intilishlarini aks ettiruvchi kuchli vositadir. Aynan shu ehtiyoj tufayli mazkur o‘quv qo‘llanma yaratildi va asosiy e’tibor qiyosiy adabiyotshunoslik metodologiyasiga qaratildi. Bundan tashqari, qiyosiy adabiyotshunoslik mohiyatini yorqin misollarda ko‘rsatish maqsadida O‘zbekistonda amalga oshirilgan ilmiy ishlar ro‘yxati va ulardan ayrim namunalar ham berildi. Shuningdek, jahon adabiyotshunosligida tanilgan komparativist olimlar va ular yaratgan ilmiy asarlar haqida ham qisqacha axborot berildi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Fitrat. Qutadg‘u bilig. „Tanlangan asarlar“. (nashrga tayyorl. H.Boltaboev). 2-jild. — T.: Ma’naviyat, 2000.

2. Аминева В.Р. Теоритические основы сравнительного и соспоставительного литературоведения. Учебное пособие. – Казань, 2014.

3. Азизов К., Қаюмов О. Жаҳон адабиёти тарихи (XVIII – XX асрлар). – Тошкент: Ўқитувчи, 1987.

4. Академические школы в русском литературоведении / Отв. ред. П.А.Николаев. – М., 1975.

5. Алексеев М.П. Сравнительное литературоведение. – М.: Наука, 1983.

6. Bakhronova D. Literatura comparada. – Tashkent: Turon, 2019.

Sayida ABDIYEVA,
TATU, chet tillar kafedrasi katta o‘qituvchisi

MIQDOR IFODA BIRLIKLARINING TARJIMASI MUAMMOLARI

Annotatsiya: ushbu maqola miqdor ifoda birliklarining tarjimasi muammolarini tahlil qiladi. Ingliz va o‘zbek tillarida miqdor ifodalari qanday farqlanishi, ularning semantik va grammatik xususiyatlari, madaniy kontekstdagi o‘zgarishlar hamda tarjima jarayonida yuzaga keladigan qiyinchiliklar muhokama qilinadi. Maqolada miqdor ifodalari va ularning tarjimasi bilan bog‘liq teoretik va amaliy jihatlar ko‘rib chiqiladi. Ingliz va o‘zbek tillaridagi miqdor ifodalari orasidagi farqlarni tushunish va tarjimonning tilga oid aniq va noaniq xususiyatlarni hisobga olish zarurati ko‘rsatilgan. Maqola tilshunoslar, tarjimonlar va lingvistika sohasidagi tadqiqotchilar uchun foydali ma’lumotlar taqdim etadi.

Kalit so‘zlar: *miqdor ifodalari, tarjima, semantika, grammatik birliklar, tilshunoslik, ingliz tili, o‘zbek tili, madaniyatlararo farqlar, tarjimonlik*.

Annotation: this article analyzes the problems of translating quantitative expressions. How quantitative expressions differ in English and Uzbek, their semantic and grammatical features, changes in the cultural context, and difficulties encountered in the translation process are discussed. The article examines theoretical and practical aspects related to quantitative expressions and their translation. It shows the need for a translator to understand the differences between quantitative expressions in English and Uzbek and to take into account the specific and ambiguous features of the language. The article provides useful information for linguists, translators, and researchers in the field of linguistics.

Key words: *quantitative expressions, translation, semantics, grammatical units, linguistics, English, Uzbek, intercultural differences, translation.*

Аннотация: в данной статье анализируются проблемы перевода количественных выражений. Обсуждаются различия количественных выражений в английском и узбекском языках, их семантические и грамматические особенности, изменения в культурном контексте и трудности, возникающие в процессе перевода. В статье рассматриваются теоретические и практические аспекты, связанные с количественными выражениями и их переводом. Показана необходимость для переводчика понимать различия между количественными выражениями в английском и узбекском языках и учитывать специфические и неоднозначные особенности языка. В статье представлена полезная информация для лингвистов, переводчиков и исследователей в области лингвистики.

Ключевые слова: *количественные выражения, перевод, семантика, грамматические единицы, лингвистика, английский, узбекский, межкультурные различия, перевод.*

Kirish. Tarjima jarayoni – bu nafaqat ikki tildagi so‘zlar va iboralarni o‘zaro almashtirish, balki har bir tilning o‘ziga xos semantik va grammatik tizimiga moslashtirilgan tafakkur va madaniyatning integratsiyasidir. Tarjima jarayonida muhim o‘rin tutadigan elementlardan biri – bu miqdor ifoda birliklaridir. Miqdor ifodalari har bir tilning leksik, grammatik va semantik tuzilmasining ajralmas qismi bo‘lib, til o‘zida ma’lum miqdoriy qiymatni bildiradi. Ingliz va o‘zbek tillaridagi miqdor ifodalari orasidagi farqlarni o‘rganish nafaqat tilshunoslik, balki tarjimonlik faoliyatining ham muhim jihatidir. Miqdor ifodalari tilni o‘rganish jarayonida, tarjimaning aniqligini va to‘g‘riligini ta’minlashda asosiy o‘rin tutadi.

Ingliz va o‘zbek tillaridagi miqdor ifodalari o‘rtasidagi farqlarni tahlil qilish tarjima muammolarini hal etishda muhim ahamiyatga ega. Ingliz tilidagi miqdor ifodalari o‘zbek tiliga tarjima qilishda, nafaqat so‘z va iboralarni, balki miqdoriy tushunchalar va madaniy kontekstni to‘g‘ri tarjima qilishni talab qiladi. Har bir til o‘ziga xos grammatik va leksik tizimga ega bo‘lib, bu tizimlar miqdor ifodalari orqali o‘zining madaniy xususiyatlarini namoyon qiladi. Ingliz va o‘zbek tillarining strukturalaridagi farqlar, shuningdek, miqdor ifodalari bilan bog‘liq tarjima muammolarini yanada murakkablashtiradi.

Shu bois miqdor ifodalari va ularning tarjimasi bilan bog‘liq muammolarni o‘rganish, tilshunoslik sohasidagi amaliy masalalarni echish va tarjima sifatini oshirish uchun muhim ahamiyatga ega. Ushbu maqolada ingliz va o‘zbek tillaridagi miqdor ifodalari va ularning tarjimasi o‘rtasidagi farqlar, tarjima jarayonida duch keladigan qiyinchiliklar, shuningdek, miqdor ifodalari bilan bog‘liq semantik va grammatik xususiyatlar tahlil qilinadi. Maqolada ko‘rib chiqiladigan masalalar tilshunoslar, tarjimonlar va lingvistika sohasidagi tadqiqotchilar uchun foydali bo‘lib, tarjimaning samaradorligini oshirishga yordam beradi.

Miqdor ifodalari tarjimasi: Teorik Asoslar.

Miqdor ifodalari lingvistikada ma’lum bir miqdorni yoki sonni ifodalovchi birliklar sifatida qaraladi. Ingliz tilida miqdor ifodalari ko‘proq aniq va sonli birliklar sifatida ishlatilsa, o‘zbek tilida bu ifodalar ko‘pincha so‘z birikmalari va grammatik vositalar orqali kengaytiriladi. Shu bilan birga, bir tildagi miqdor ifodasi boshqa tilga o‘zgacha tarzda tarjima qilinishi mumkin. Tarjimon uchun bu turdagi o‘zgarishlarni hisobga olish va tilning semantik imkoniyatlarini to‘g‘ri

ishlatish juda muhim.

Miqdor ifodalari tarjimasi muammolari.

Miqdor ifodalari tillar o‘rtasidagi tarjima jarayonida eng ko‘p duch kelinadigan va ko‘pincha murakkab muammolarni keltirib chiqaradigan tildagi elementlardir. Har bir til o‘zining miqdoriy tushunchalarini ifodalashda o‘ziga xos uslublar, strukturaviy va semantik xususiyatlarga ega bo‘lib, bu tilshunoslik va tarjimashunoslikni muhim masalaga aylantiradi. Ingliz va o‘zbek tillaridagi miqdor ifodalari o‘rtasidagi farqlarni tahlil qilish, tarjimonlik faoliyatining muvaffaqiyatli amalga oshirilishida muhim o‘rin tutadi. Tarjimada miqdor ifodalarining to‘g‘ri va aniq ishlatilishi, asosan, ularning semantik va grammatik xususiyatlarini chuqur tushunishni talab qiladi.

1. Miqdor ifodalarining tilga xos xususiyatlari.

Ingliz va o‘zbek tillarida miqdor ifodalari turlicha strukturalarga ega. Masalan, ingliz tilida “some”, “many”, “few”, “much”, “several” kabi miqdor ifodalari ko‘proq miqdorni yoki miqdoriy o‘zgarishni bildiradi va bu so‘zlar ko‘pincha hisoblash mumkin va hisoblanmaydigan narsalar uchun ishlatiladi. O‘zbek tilida esa bu kabi ifodalar o‘ziga xos morfologik tuzilishga ega, masalan, “bir necha”, “ko‘p”, “oz”, “bir qancha” kabi iboralar, ular ko‘proq shaxsiy va aniq kontekstdan kelib chiqib ishlatiladi. Tarjima jarayonida miqdor ifodalari orasidagi farqlar, grammatik qurilishlar, tilning sintaktik va morfologik xususiyatlarini hisobga olishni talab qiladi. Ingliz tilidagi miqdor ifodalarini o‘zbek tiliga tarjima qilishda, har doim bir xil ifodalar mavjud emas. Masalan, ingliz tilidagi “a lot of” ifodasi o‘zbek tiliga “ko‘p” yoki “yaxshi” deb tarjima qilinishi mumkin, lekin kontekstga qarab bu tarjima farq qiladi.

2. Semantik muammolar

Miqdor ifodalarining tarjimasi faqat grammatik farqlarni emas, balki semantik farqlarni ham keltirib chiqaradi. Ingliz va o‘zbek tillarida ba’zi miqdor ifodalari umumiy va noaniq miqdorlarni bildiradi, boshqalari esa aniq va limitlangan miqdorni ifodalaydi. Tarjima jarayonida bu ifodalar orasidagi farqlarni to‘g‘ri anglash va moslashtirish juda muhimdir.

Masalan, ingliz tilidagi “few” so‘zi “oz” deb tarjima qilinishi mumkin, lekin ba’zan bu “bir nechta” yoki “bir oz” deb ham tarjima qilinadi, bu esa ularning kontekstga bog‘liq ma’nosining o‘zgarishini bildiradi. O‘zbek tilida esa “oz” so‘zi ko‘proq hisoblash mumkin bo‘lmagan narsalar uchun ishlatiladi, “bir nechta” esa ko‘plab narsalarni bildiradi. Tarjimada bu nuqtalar aniq e’tiborga olinishi kerak.

Shuningdek, ingliz tilidagi “many” so‘zi ham o‘zbek tilida “ko‘p”, “yuzlab” kabi turli ifodalar bilan tarjima qilinishi mumkin. Bu so‘zlarning semantik ma’nosi va kontekstdagi ishlatilishi tarjimonning e’tiborini talab qiladi.

3. Madaniyatga oid muammolar.

Ingliz va o‘zbek tillarida miqdor ifodalari nafaqat grammatik va semantik jihatdan, balki madaniyatga ham bog‘liqdir. Tilni tashkil etuvchi elementlar, jumladan miqdor ifodalari, har bir millatning tafakkuri, qadriyatlari va an’analariga mos keladi. Tarjima jarayonida, tarjimon faqat grammatik tuzilmalarni emas, balki madaniy kontekstni ham hisobga olishi kerak. Masalan, ingliz tilidagi “a couple of” ifodasi o‘zbek tiliga “bir-ikki” deb tarjima qilinsa-da, bu ifoda o‘zbek madaniyatida turli kontekstlarda boshqa tarzda ishlatilishi mumkin. Shu bilan birga, ingliz tilida “several” yoki “dozens” kabi miqdoriy so‘zlar o‘zbek tilida “bir necha” yoki “yuzlab” deb tarjima qilinishi mumkin.

4. Tarjimonning tahlil qilish ko‘nikmalari.

Miqdor ifodalari tarjimasi jarayonida muhim omil – bu tarjimonning tahlil qilish qobiliyatidir. Tarjimon miqdoriy tushunchalarni faqat so‘zma-so‘z tarjima qilishdan ko‘ra, ularning ma’nosini chuqur tushunib, muqobil ifodalarni tanlashda malakali bo‘lishi zarur. Bu jarayonda tarjimon madaniy, semantik va lingvistik jihatlarni hisobga olish orqali aniq va ma’noli tarjima qilish imkoniyatiga ega bo‘ladi.

5. Yechimlar va tavsiyalar.

Miqdor ifodalari tarjimasida yuzaga keladigan muammolarni hal qilish uchun bir qator tizimli yondashuvlar va ilmiy-amaliy tavsiyalarni ishlab chiqish zarur. Bunday muammolarni echishda avvalo, til tizimi, semantik tafovutlar, kontekstual aniqlik va madaniy tafakkurga asoslangan yondashuvlarni hisobga olish lozim. Quyida ushbu muammolarga echim sifatida qo‘llanishi mumkin bo‘lgan asosiy yo‘nalishlar bayon etiladi:

1. Kontekstual tarjima tamoyilini qo‘llash.

Miqdor ifodalarining har bir holatda to‘g‘ri tarjimasi ularning kontekstdagi ma’nosini tahlil qilish orqali amalga oshirilishi lozim. Ayniqsa, “some”, “a few”, “plenty of”, “several”, “much” kabi ifodalar turli matnlarda turlicha ma’no anglatishi mumkin. Tarjimon ularni avtomatik yoki literal (so‘zma-so‘z) tarjima qilish o‘rniga, mazmunni tushunishga asoslangan yondashuvni qo‘llashi kerak.

Tavsiya: tarjimada so‘zning matn ichidagi funksiyasini, u ta’riflayotgan narsa hisoblanadiganmi yoki hisoblanmaydigan, aniqmi yoki noaniqmi, umumiy yoki cheklanganmi – shularni tahlil qilish lozim.

2. Qiyosiy tilshunoslik asosida tarjima tahlilini rivojlantirish.

Tarjima nazariyasida qiyosiy-lingvistik tadqiqotlar muhim o‘rin tutadi. Ingliz va o‘zbek tillarining miqdor ifodalari tizimini qiyoslab o‘rganish orqali tarjimada qo‘llaniladigan strategiyalar ishlab chiqilishi mumkin.

Tavsiya: tilshunos va tarjimonlar uchun qiyosiy tahlil asosida tuzilgan maxsus lug‘at va jadval (masalan, “few” – “bir nechta” – “kam”, “many” – “ko‘p”, “several” – “bir nechta”, va h.k.) ishlab chiqilishi zarur.

3. Tarjimonlar uchun metodik qo‘llanmalarni ishlab chiqish.

Tarjimonlar, ayniqsa yangi boshlayotganlar, miqdor ifodalari bilan ishlashda noaniqliklarga duch keladi. Shuning uchun, ularning nazariy bilimlarini mustahkamlash uchun maxsus darsliklar, metodik qo‘llanmalar, mashq to‘plamlari va tarjima namunalariga boy manbalarni ishlab chiqish lozim.

Tavsiya: “Miqdor ifodalarining tarjima usullari” mavzusida amaliy seminarlar, onlayn kurslar va mahorat darslari tashkil etilishi foydali bo‘ladi.

4. Tarjimonlar kompetensiyasini oshirish.

Tarjimonning til sezgirligi va madaniy tafakkuri uning muvaffaqiyatli tarjima faoliyatida hal qiluvchi omillardandir. Shu bois tarjimonlarni tayyorlashda faqat grammatik bilim emas, balki til pragmatikasi va madaniyatlararo kommunikatsiya tamoyillariga ham katta e'tibor qaratilishi kerak.

Tavsiya: tarjimonlarga ingliz va o'zbek madaniyatidagi raqamli ifodalar, miqdoriy obrazlar, iboraviy birliklar haqida ma'lumotlar berish, bu orqali ularning kontekstda to'g'ri yo'nalishda fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirish kerak.

5. Mashina tarjimasi vositalarini ehtiyotkorlik bilan qo'llash.

Hozirgi kunda ko'plab tarjimonlar mashina tarjimasi (Google Translate, DeepL, va h.k.) vositalaridan foydalanadi. Biroq bu vositalar miqdor ifodalarini har doim ham to'g'ri va nozik ma'noda bera olmaydi.

Tavsiya: mashina tarjimasi natijalarini har doim tahrir qilish va inson tomonidan qayta ko'rib chiqish zarur. Shuningdek, mashina tarjimasi vositalarini o'rgatishda miqdoriy birliklar haqida maxsus modullar qo'shilishi foydalidir.

6. Til korpuslari va amaliy tadqiqotlardan foydalanish.

Mavjud til korpuslari – masalan, British National Corpus yoki O'zbek tilining Elektron Korpusi yordamida miqdor ifodalarining qanday kontekstda ishlatilishi tahlil qilinishi mumkin. Bu esa tarjimonlarga haqiqiy nutq namunalariga asoslangan qarorlar qabul qilish imkonini beradi.

Tavsiya: har ikki til korpusidan olingan parallel matnlar asosida tarjima misollarini yig'ib, ular ustida tadqiqotlar olib borish va tarjima qo'llanmalari yaratish.

Xulosa. Tarjimashunoslikda miqdor ifodalari muhim sintaktik-semantik birliklar sifatida tilning har bir qatlamida faol ishlatiladi. Ular matnning umumiy mazmunini shakllantirishda, aniqlik kiritishda, nisbat va miqdorni ifodalashda asosiy vositalardan biri bo'lib xizmat qiladi. Ingliz va o'zbek tillaridagi miqdor ifodalari mazmun jihatidan ba'zan to'g'ridan to'g'ri mos tushmaydi, bu esa ularning tarjimasida muammolarni yuzaga keltiradi.

Tadqiqot davomida aniqlanishicha, bu muammolar asosan, semantik noaniqlik, kontekstga e'tiborsizlik, grammatik sinflanishdagi tafovutlar va madaniy tafakkurdagi farqlardan kelib chiqadi. Masalan, ingliz tilidagi "few" va "a few" iboralari tarjimada har doim ham "bir nechta" yoki "kam" degan so'zlar bilan to'liq qoplanmaydi. O'zbek tilidagi "bir oz", "ko'pchilik", "biroz", "shunchalik" kabi birliklar esa kontekstda turlicha talqin etiladi va ingliz tilida ko'p hollarda bir nechta ekvivalent bilan ifodalanadi. Shu jihatdan, ushbu birliklarni tarjima qilishda yuzaga keladigan ma'no tafovutlarini e'tiborga olmaslik mazmun buzilishiga olib keladi.

Shuningdek, tarjima jarayonida literal (so'zma-so'z) yondashuvlardan foydalanish ko'p hollarda semantik moslikni yo'qqa chiqaradi. Bu ayniqsa, rasmiy hujjatlar, ilmiy matnlar, badiiy asarlar yoki reklama matnlarida juda muhim ahamiyatga ega. Miqdor ifodalari o'zbek va ingliz tillarida grammatik jihatdan turli-tuman shakllarda va kategoriyalarda namoyon bo'lganligi sababli, ularni tarjima qilishda har tomonlama tahlil, kontekstual moslashtirish va pragmatik yondashuv talab etiladi.

Maqolada keltirilgan misollar, tahlillar va tavsiyalar shuni ko'rsatadiki, miqdor ifodalarining tarjimasi masalasi nafaqat tilshunoslik, balki madaniyatlararo kommunikatsiya, tarjima nazariyasi va amaliy til o'rganish bilan bevosita bog'liqdir. Ushbu yo'nalishda ilmiy va amaliy tadqiqotlarni davom ettirish, tarjimonlar malakasini oshirish, maxsus metodik vositalarni ishlab chiqish zarur.

Kelajakda ingliz va o'zbek tillari o'rtasidagi miqdor ifodalari bo'yicha parallel korpuslar tuzish, interaktiv lug'atlar yaratish, tarjima texnologiyalari orqali muammoli birliklar bazasini shakllantirish ham dolzarb vazifalardan biridir. Bu esa tarjimaning aniqligi, to'liqligi va madaniy mosligini ta'minlashda muhim ahamiyat kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Абдуазизов А.А. Ўзбек тилида сўз ясалиши. – Тошкент: Ўқитувчи, 1980.
2. Бруннер К. История английского языка. – М.: Высшая школа, 1956.
3. Қўчқоров Қ. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Тошкент: Ўзбекистон, 2002.
4. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
5. Комилов Н. Ўзбек тилида қиёсий даражалар. – Тошкент: Фан, 1972.
6. Baker M. In Other Words: A Coursebook on Translation. – London: Routledge, 2018.
7. Лотман Ю.М. Семиосфера. – М.: Гнозис, 1994.
8. Хожиев А. Ўзбек тили семаси. – Тошкент: Фан, 1987.
9. Vinay, J.P. & Darbelnet, J. Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation. – Amsterdam: John Benjamins, 1995.
10. Nida E.A. & Taber C.R. The Theory and Practice of Translation. – Leiden: Brill, 1969.
11. Ходжаниязов У. Таржима назарияси ва амалиёти асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995.
12. Newmark P. A Textbook of Translation. – London: Prentice Hall, 1988.
13. Юлдашева Д. Таржима назариясига кириш. – Тошкент: Университет, 2006.
14. Jakobson R. "On Linguistic Aspects of Translation" // Selected Writings. – The Hague: Mouton, 1971.
15. Halliday M.A.K., Matthiessen C.M.I.M. An Introduction to Functional Grammar. – London: Routledge, 2014.

Dilafruz BERDIYAROVA,
O‘zbek tili va adabiyoti fani o‘qituvchisi

TOPONIMLAR ASRLAR MEVASI, GEOGRAFIK NOMLAR TURLI DAVRLAR GUVOHI

Annotatsiya: turkiy tillar toponimikasi va unda Paxtachi vohasi toponimlarining ham o‘rni beqiyosdir. Ma’lumki, Paxtachi tumani uzoq tarixga ega, bu esa uning qadimiy maskanlari, obidalari, ko‘hna tarix guvohlari hisoblangan toponimlarida o‘z aksini topgan. Paxtachi vohasi toponimlarini ilmiy jihatdan o‘rganish, ularning etimologiyasi, semantik xususiyatlari, lingvistik va madaniy ahamiyatini aniqlash hamda kelib chiqish xususiyatlarini o‘rganish haqida fikrlar bayon etilgan.

Kalit so‘zlar: *Paxtachi tumani, Dabusiya, Ziyovuddin, voha, po‘latchi, joy nomlari, toponimlar, milliy, hudud, maskan.*

Аннотация: топонимика тюркских языков и топонимы Пахтачинского оазиса несравнимы. Как известно, Пахтачинский район имеет давнюю историю, что отражено в его древних памятниках, топонимах, которые считаются свидетелями древней истории. Были высказаны мнения о научном изучении топонимов хлопкового оазиса, их этимологии, семантических особенностях, лингвистическом и культурном значении, а также особенностях происхождения.

Ключевые слова: *Пахтачийский район, Дабусия, Зиявуддин, оазис, полатчи, топонимы, национальные, территориальные, поселения.*

Annotation: the toponymy of the Turkic languages and the toponyms of the Pakhtachin oasis are incomparable. As you know, the Pakhtachinsky district has a long history, which is reflected in its ancient monuments, toponyms, which are considered witnesses of ancient history. Opinions were expressed on the scientific study of toponyms of cotton oasis, their etymology, semantic features, linguistic and cultural significance, as well as features of origin.

Key words: *Pakhtachi region, Dabusia, Ziyavuddin, oasis, polatchi, toponyms, national, territorial, settlements.*

Ajdodlarimizning ma’naviy tafakkuri mahsuli bo‘lgan joy nomlariga milliy qadriyatlarimizning ajralmas bir qismi sifatida qarash har birimizning burchimizdir. Bu qadriyatlar esa insoniyat uchun barcha zamonlarda ham eng muhim buyuk ma’naviy boylik bo‘lib xizmat qilganligi dalillarda o‘z ifodasini topgan.

“Respublikamizda har bir mikro va makro hududdagi geografik obyektlar nomlari sirasiga ro‘yxatga olinishi zarur. Agar bu haqida bugun g‘amxo‘rlik qilinmasa, bu ish kechiktirilib, amalga oshirilmay qoladigan bo‘lsa, - deb ta’kidlaydi N.V.Podolskaya (Н.В.Подольская), - fan uchun yo‘qotish bo‘ladi. Katta hajmdagi leksik material keksa avlod bilan birga ketadi, bebaho material abadiy yo‘qoladi”. Zamonlar o‘zgarishi bilan nomlar ham o‘zgarib boradi, chunki insonlarning dunyoqarashi va yashash tarzi ham o‘zgarib boradi. Nom qancha qadimiy bo‘lsa, uning etimologiyasini bilish ham shuncha murakkab bo‘ladi. Mazmuni anglashilmagan nomlarni o‘zgartirib, boshqacha atash yoki talqin qilish, minglab yillarning mahsuli bo‘lgan ma’naviy qadriyat yodgorliklarimizga jiddiy talofat, ya’ni ko‘r-ko‘rona ziyon yetkazish demakdir.

Fikrimizcha, milliy qadriyatlarimizni namoyon etib turuvchi toponimlarni vohalar kesimida tadqiq qilish va hududiy o‘rganib borish, tadqiqotimizning asosiy maqsadlaridan biridir.

O‘zbekistonning ko‘plab hududlarida soha olimlari tomonidan joy nomlari bo‘yicha yirik fundamental tadqiqotlar olib borilishiga qaramay, Paxtachi tumani toponimlari o‘rganilmagan, ya’ni tadqiqot ishlari olib borilmagan. Vaholanki, bu zaminda, buyuk Turon tarixida o‘ziga xos o‘rinni egallagan, uch ming yillik tarixga ega Dabusqal’a, Ziyovuddin, Qarnabota kabi tarix zarvaraqlarida o‘z o‘rniga ega ma’lum va mashhur maskanlari bor.

Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev raisligida 16-aprel 2021-yilda Samarqand shahrida bo‘lib o‘tgan yig‘ilishda, Paxtachi tumanidan kelgan onaxon bilan suhbatda Paxtachi tumanining nomini o‘zgartirishni taklif qildi. “Menga Paxtachi degan nom yoqmaydi. Nimaga Paxtachi, shuning tarixini biladiganlar bormi? Paxtachi tumanining juda katta tarixiy joylari bor. Kelajakda shoshmasdan, fursatdan foydalanib nomini ham o‘zimizga munosib qo‘yaylik. Paxtachi bo‘lib o‘tib ketaveramizmi?”, – dedi prezidentimiz o‘z nutqida. Shundan so‘ng, prezidentimiz tegishli mutasaddilarga vazifa qilib belgilab berdi.

Fikrimizcha, tumanimizda nafaqat tariximizni, milliy qadriyatlarimizni va tarixiy udum va an’analarimizni qayta tiklash, shu bilan birgalikda toponimlarni o‘rganish vaqti keldi.

Paxtachi Samarqand viloyati tarkibidagi tuman nomi. Tuman 1935-yil 9-fevralda Narpay tumani hududining bir qismida Paxtakor tumani nomi bilan tashkil qilingan. 1963-yilda Narpay tumaniga qo‘shilgan. 1973-yil 12-aprelda Paxtachi tumani nomi bilan yana Narpay tumanidan alohida tuman qilib ajratilgan. Voha nomini ilmiy jihatdan o‘rganilganda, paxta- g‘o‘za o‘simligining tola va chigitdan iborat asosiy mahsuloti. U to‘qimachilik, yog‘-moy, gidroliz, kimyo sanoati va xalq xo‘jaligining

boshqa tarmoqlari uchun xomashyo bo‘lib xizmat qiladi.

Nomning tarkibiy qismi bo‘lgan “-chi” qo‘shimchasi biror maqsadda qilinadigan faoliyat harakat, ishni anglatadigan toponimik qo‘shimcha. G‘o‘za ekish, paxta yetishtirish bilan shug‘ullanuvchi dehqon paxtachi deyiladi. Shu o‘rinda aytish joizki, paxtachiliklar tarixi paxta ekish va uni yetishtirish bilan boshlanmagan. Paxtachi vohasi joylashgan hudud o‘rta paleolit davriga mansub. Qolaversa, Paxtachi vohasi tarixi, turmush tarzini o‘zida aks ettirgan joy nomlari, ajdodlarimiz ma’naviyati va madaniyati yuqori saviyada bo‘lganligini namoyon etish bilan birga qadriyatlarimizning bebaho ekanligini ko‘rsatib turadi. Bu esa toponimlar milliy ma’naviyatimiz va qadriyatlarimizni o‘rganishda asos bo‘lishini belgilab beradi.

Boshqa tillardan sun’iy ravishda o‘zlashib qolgan yoki ma’lum davrlar siyosati tufayli qo‘yilgan nomlar (Kalinin, Kommunizm, Sverdlov, Kirov, Karl Marks va boshqalar) o‘rniga qadimiy manbalardagi asl tarixiy nomlarni tiklashga e’tibor qaratildi. Buni hozirgi kunda faoliyat yuritayotgan tumandagi 59 ta MFYning nomlanishida va qishloq hamda ko‘cha nomlari misolida ko‘rishimiz mumkin. Fikrimizning dalili sifatida Po‘latchi, Nayman, Dabusqal’a, Tog‘olon, Toma, Mojor, Naxripay, Ukrash, Chorgusha, Jana, Qo‘shhovuz, Gulshan, Yovu, Mirzo Nodim, Ko‘rpa, Quvondiq, Sardoba, Saroy, Qaynarbuloq, Shamsnazar, Do‘ng, Hayit Elbegi, Urganji, Bodoy kabi mahalla fuqarolar yig‘inlarini hamda Boymat, Jastovon, Mirkan, Bog‘oloni, Bekto‘p, Momoy, Qarluq, Beshtentak, Qayishfurush, Kalqishloq kabi qishloq nomlarini keltirib o‘tishimiz mumkin. Bu nomlarning kelib chiqishida chin insoniylik, vatanparvarlik tuyg‘ulari aks etgan tarixiy voqealar va xalqi, yurti uchun xizmat qilgan, jonbozlik ko‘rsatgan insonlarning siymolari gavdalantirilgan. Shu bilan birga, joy nomlarining xalqning hazil- mutoyibaga yo‘naltirgan og‘zaki ijodi namunalari, urf-odatlari, qadriyatlari asosidagi voqealar sabab yuzaga kelganligi bilan ham o‘z ahamiyatiga egadir.

Dabusqal’a – “G‘iyosul-lug‘ot”da yozilishicha, dabus – fors-tojik tilida gurziyi ohani, ya’ni temir gurzi ma’nosini bildiradi. XVII asrda yashagan ulug‘ olim Muhammad G‘iyosning ilmiy qarashidan xulosa chiqarish mumkinki, shahar temirday mustahkam qilib qurilgani uchun ham shu nom berilgan. Shuningdek, “Farhangi zaboni tochiki” (“Tojik tili lug‘ati”) da ham Dabus - (arabcha so‘z bo‘lib, fors-tojik tilidagi gurz, amid) zo‘r, to‘qmoq, ustun ma’nolarni ifodalaydi va qadimiy shahar har jihatdan mustahkam qilib bunyod etilganini bildiradi. Bulardan tashqari IX asrda yashagan yirik geograf va tarixchi olim al-Yaqubiy Dabus qal’asini “Dushman tig‘i o‘tmaydigan mustahkam va mashhur shahar”- deb tasvirlagan. Zero, bu shahar Aleksandr Makedonskiy, arablar, Chingizxon bosqinlarini boshidan o‘tkazgan, asrlar davomida o‘z shon-shuhratini yo‘qotmagan, temirday mustahkam shahar bo‘lganligi bilan ham ajralib turadi.

Dabusqal’a – Samarqand viloyatining Narpay tumani. Zarafshon daryosining chap sohilidagi ulkan qal’a xarobasi. Qal’a raboti 70 gektarni, shahriston esa 22-23 gektarni tashkil qiladi. Shahar hukmdorini Dabusshoh deb ataganlar. Tarix fanlari doktori, professor Yu.F.Buryakovning ilmiy xulosalariga tayanib shuni aytish mumkinki, bundan ikki ming uch yuz yil avval Dabus qal’asi aholisi zich yashaydigan qadimiy manzilgoh hisoblangan. Dabus qal’asi qadim shahar bo‘lganligini bobomiz Narshaxiy (899-959) o‘z asarlarida quyidagi fikrlar bilan “Hali Buxoro shahri vujudga kelmagan, lekin qishloqlardan ba’zilari paydo bo‘lgan edi. Nur, Xarqonud, Vardona’ Tarovcha, Safina va Isvonalar o‘sha qishloqlar jumlasidandir. Podshoh turadigan katta qishloq Baykand (Poykand) edi. Shahar Qal’ayi Dabusiy bo‘lib, shahar deb shuni atar edilar”.

Ziyovuddin arabcha so‘z bo‘lib, “ziyo ad-din”- dinning nuri demakdir. Amir Temur va Temuriylar sulolasidan so‘ng Voha Shayboniylar (Buxoro xonligi) tasarrufida bo‘lgan. Buxoro amirligi Qo‘shbegi idorasida ish yuritish tartibini o‘rganish jarayonida aniqlandiki, 1818-yilda rasmiylashtirilgan vaqf hujjatida Dabusiy nomi qo‘llanilgan. 1938-yilda Ziyovuddin viloyati Totkent qishlog‘idagi Duoba degan joyda Qulmuhammad Ehmuhammad o‘g‘lining 24 tanob yerni Totkent masjidi hisobiga o‘tkazish yuzasidan rasmiylashtirilgan, vaqf hujjatida esa vohamiz Ziyovuddin nomi bilan yuritilgan. Tarixchi olim Ismat Sanayevning e’tirof etishicha, Ziyovuddin nomi Amir Haydar tomonidan berilgan. So‘fiy hukmdor Amir Haydar davridan mazkur hudud uning farmoniga asosan Dabusqal’a – Ziyovuddin shaklida qo‘llana boshlagan . Bu bejiz emas. Chunki o‘zi taqvodor bo‘lgan Amir Haydar kishilar qalbida musulmon dunyosiga – islom qonuniyatlariga munosabatni shakllantirishga alohida e’tibor bergan. Shuning uchun ham bu qadimiy shahar podshoh, taqvodor inson Amir Haydar tomonidan “Ziyovuddin”, deb atalgan. Demak, vohada joylashgan Ziyovuddin nomi ham sir-sinoatlarga boy qadimiy maskanlardan biridir.

Qarnab ota – bu qishloqning asl nomi Qarnob bo‘lib, aholisi Qarnobi (qarnoblik) deb yuritilgan. Keyinchalik so‘z shakli biroz o‘zgarib, manzil “Qarnab” shaklida qo‘llangan, aholisi esa qarnabi (qarnablik) deb atalgan. Ilmiy tadqiqotlardan ma’lumki, “Qarnob” so‘zi arabcha “qarn” va tojikcha “ob” so‘zlarining birikuvidan tashkil topgan. “Karn” so‘zi “shoh”, “tog‘ cho‘qqisi”, “boshlanish”, “eng uchi” degan ma’nolarni bildiradi. “Ob” so‘zi “suv” demakdir. “Qarnob” – cho‘l bag‘ridagi suvli joy ma’nosini ifodalaydi. Bu qadimiy maskandagi chashma necha ming yillar davomida aholini suv bilan ta’minlab kelgan. Qarnabliklar uzoq zamonlardan buyon o‘troqlashib yashaydilar, ularning shevasi ham qadimgi. Bu qadimiylik asosan fe’llarda ko‘zga yaqqol tashlanadi. Aytishlaricha, bu qadimiy manzilda ilk bor kelib muqim yashagan kishilarning oqsoqoli Ibrohim shayx degan kishi bo‘lgan. Aholi bilimdon va tadbirkor bu zotni hurmat qilgan. Mashhur inson Ibrohim shayx vafot etgach, tepalikka dafn etilgan. Hamqishloqlari shayx dafn etilgan joyni

muqaddas hisoblashgan. Shundan so‘ng el bu joyni “Qarnab ota” qabristoni deb atashadi. Bu maskan cho‘l bag‘rida joylashgan, tabiati go‘zal, tabiiy boyliklarga boy makondir, Qarnab so‘g‘dcha g‘ar (tog‘) -on/-in/-un (-il mavjudlik qo‘sh.) ob (suv,daryo) tog‘ daryosi, tog‘dan boshlanib oquvchi suv.

Po‘latchi – Paxtachi tumanidagi qishloq. Po‘lat – temir, po‘latchi va po‘latli – (o‘zbeklar va turkmanlardagi) etnonimlar. Shaharlik, shahardan ko‘chib kelgan kishilar qishlog‘i. Demak, qishloq aholisi qadimda Dabus shahri va shahar atrofida istiqomat qilganliklari bois turli hunarmandchilik bilan shug‘ullangan va ularning asosiy hunari po‘latchilik (temirchilik) bo‘lgan. Shubhasiz, bu hudud sharq hunarmandchigining markazlaridan biri bo‘lgan deya olamiz.

Boltali (Bolg‘ali deb ham atalgan) qishloq. Turkiy qabilalar tarkibidagi, tamg‘asi bolg‘a shaklida bo‘lgan urug‘ vakillarining qishlog‘i. Paxtachi vohasidagi qishloq nomi. Qishloq nomlanishi yuzasidan ma’lumotlar juda kam.

Nayman – Paxtachi tumanidagi qishloq nomi. Naymanlar – qadimda turkiy va mo‘g‘ul xalqlari tarkibida bo‘lgan qadimiy qabila. O‘zbek, qozoq, qirg‘iz no‘g‘ay, oltoy va boshqa turkiy xalqlar tarkibida naymanlar yirik qabila, qabila uyushmasi sanalgan. Bu qabila vakillarining O‘zbekiston hududiga kelishi manbalarda XV asrning oxiri XVI asrning boshlarida deb qayd qilingan. Shuningdek, Andijon viloyati Andijon tunani, Buxora viloyati Vobkent tumanida, Farg‘ona viloyati Qo‘shtepa tumani, Toshkent viloyati Bekobod tumani va Xorazm viloyati Gurlan tumanidagi qishloq va b. aholi punktlarining nomlari o‘zbek qabilasi Nayman nomi bilan atalgan.

Respublikamizning ko‘plab tumanlarida uchraydigan qishloqlar nomidir. Hozirgi kunda Paxtachi tumanida Nayman MFY tashkil etilgan. Qishloq aholisi o‘ziga xos madaniyati, urf-odatlari va madaniy merosiga ham egadir.

Urg‘ich – qishloq nomi. Vohadagi ushbu nom ham tarixiy va qadimiyligi bilan ahamiyatga egadir. Shunga qaramasdan, ushbu nom yuzasidan ma’nosi va etimologiyasi haqida, afsuski, aniq ma’lumotlar mavjud emas. Hozirgi kunda MFY tashkil etilgan.

Jastovon – Paxtachi tumanidagi qishloq nomi. Urg‘ich mahallasida joylashgan “Jastovon” qishlog‘ida istiqomat qiluvchi aholi bilan suhbatlar natijasida ayon bo‘ldiki, bu nom haqida turli rivoyatlar yuradi

Bu paytlarda insonlar qabila-qabila, to‘da-to‘da bo‘lib istiqomat qilishar ekan. Shunday kunlarning birida ushbu qabilaga adashib bir tuya kelib qolibdi. Uning egasini surishtirishibdi. Egasi topilmagach, “yaxshi bo‘ldi, bizga rizq keldi, go‘sht keldi”, - deb xursand bo‘lishib tuyani qabila vakillari so‘yishibdi. Shunda tuyasini qidirib bir qozoq kishi kelibdi. Shunda qabila ahli tuyaning ustini turli narsalar bilan o‘rab yopib qo‘yishibdi va dod solib yig‘lay boshlashibdi. Buni ko‘rgan tuyaning egasi “nima bo‘ldi”,- deb so‘raganida janoza bo‘layotganini aytishibdi. Shu payt tuyaning egasi tuyasining tuyog‘ini ko‘rib qolibdi. “Bu mening tuyamning tovoniku”, - debdi. Unga qabila odamlari yo‘q bu bizning yoshgina yigitimizning tovoni, u o‘ldi, uning ismi Jastovon edi. Tovoni shunaqa bo‘lganligi uchun ismi ham Jastovon edi, deb yig‘layverishibdi. “Jas” qozoq tilida yosh ma’nosida bo‘lganligi uchun tovon so‘ziga jas so‘zini qo‘shib “Jastovonim o‘lib qoldi, yoshgina edi”, - deb yig‘layverishibdi. Qozoq kishi bunga ishonib qaytib ketibdi. Shundan keyin bu qabila nomi Jastovon bo‘libdi. Hozirgi kunda ham ushbu qishloq nomi Jastovon deb ataladi.

Demak, vohadagi ko‘plab toponim va etnotoponimlarni o‘rganishda ushbu hududda yashovchi xalqning tilida uchraydigan rivoyat va afsonalar toponimlarni o‘rganishda asos bo‘la oladi. Toponimlar asrlar mevasi, geografik nomlar turli davrlar guvohidir. Turkiy tillar toponimikasi va unda Paxtachi vohasi toponimlarining ham o‘rni beqiyosdir. Vohada ham turkiy tillarning kelib chiqishi hamda rivojlanishini o‘z ichiga oluvchi qadimiy yodgorliklar va manbalar juda ko‘p. Yuqorida qayd etilgan toponim va etnotoponimlarning o‘rganilishi turkiy tillarning tarixiy rivojlanishini fonetik, morfologik va semantik o‘zgarish jarayonlarini aniqlashga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.S.N.Bo‘riyev. Urgut tumani mikrotoponimlarining leksik-semantik tahlili. – Toshkent, 2010-y. 21-bet.
2.http://www.gazeta.uz/uz.
3.https://paxtachi.uz/ru/bolim/31/
4.O‘zbekiston joy nomlarining izohli lug‘ati. Birinchi nashr. – Toshkent, 2022-yil. 316-bet.
5.https://oefen.uz/uz/documents/slaydlar/umumiy/dabusqal-a-yodgorligining-arxeologik-o-rganilishi.
6.O‘zbekiston joy nomlarining izohli lug‘ati. Birinchi nashri. – Toshkent, 2022-yil. 95-bet.
7.Narshaxi. Tarixi Buxoro. Dushanbe: “Donish”, 1979. 10-bet.
8.I.Sanayev. XIX asrning ikkinchi yarmi va XX asrning boshlarida Zarafshon vodiysi adabiy muhiti. – Toshkent: “Tafakkur”, 2009. 8-bet.
9.X.O‘tanov, S.Erkinov. Ziyovuddin vohasi tarixi. – Tashkent, 6-8 may. 2024-yil. 532-bet.
10. T.Nafasov, V.Nafasova. O‘zbek tili toponimlarining o‘quv izohli lug‘ati. – Toshkent: “Yangi asr avlodi”. 2007-y. 47- bet.
11. O‘zbekiston joy nomlarining izohli lug‘ati. Birinchi nashri. – Toshkent, 2022-yil. 326-bet.
12. T.Nafasov, V.Nafasova. O‘zbek tili toponimlarining o‘quv izohli lug‘ati. – Toshkent: “Yangi asr avlodi”. 2007-y. 46-bet.
13. T.Nafasov, V.Nafasova. O‘zbek tili toponimlarining o‘quv izohli lug‘ati. – Toshkent: “Yangi asr avlodi”. 2007-y. 16- bet.
14. O‘zbekiston joy nomlarining izohli lug‘ati. Birinchi nashri. – Toshkent, 2022-yil. 273-bet.
15. O‘zbekiston joy nomlarining izohli lug‘ati. Birinchi nashri. – Toshkent, 2022-yil. 226-bet.

Dilafruz XAYDAROVA,
O‘zDJTU Ispan tili nazariy fanlar kafedrasi katta o‘qituvchisi

DIPLOMATIK ATAMALAR TAHLILI VA DIPLOMATIK TERMINOLOGIYANING TILSHUNOSLIKDAGI O‘RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada diplomatik atamalar tarkibi, ularning lingvistik xususiyatlari, tarjima muammolari, leksik-semantik xususiyatlari va uslubiy o‘rnini tahlil qilish, shuningdek, tilshunoslikdagi dolzarb o‘rni haqida fikr yuritiladi. Shuningdek, mavzuga oid tadqiqotlar va ularning natijalariga oid diagramma va jadval asosida ma’lumotlar tahlili berilgan.

Kalit so‘zlar: *kommunikatsiya madaniyati, diplomatik til, madaniy ekvivalentlik, diplomatik terminlar, zamonaviy tilshunoslar, amaliy kommunikatsiya.*

Аннотация: в данной статье анализируется состав дипломатических терминов, их лингвистические характеристики, проблемы перевода, лексико-семантические особенности и стилистическая роль, а также их актуальное место в лингвистике. Кроме того, представлен анализ данных на основе диаграмм и таблиц, касающихся исследований по теме и их результатов.

Ключевые слова: *культура коммуникации, дипломатический язык, культурная эквивалентность, дипломатические термины, современные лингвисты, практическая коммуникация.*

Annotation: this article analyzes the composition of diplomatic terms, their linguistic characteristics, translation problems, lexical-semantic features and stylistic role, as well as their current place in linguistics. Additionally, data analysis based on diagrams and tables related to research on the topic and their results is presented.

Key words: *communication culture, diplomatic language, cultural equivalence, diplomatic terms, modern linguists, practical communication.*

Bugungi globallashuv va xalqaro siyosiy-huquqiy munosabatlarning jadallashuvi jarayonida diplomatik faoliyat alohida ahamiyat kasb etmoqda. Davlatlararo hamkorlik, xalqaro muzokaralar, siyosiy va iqtisodiy aloqalar samaradorligini oshirishda diplomatik til, kommunikatsiya madaniyati va terminologik aniq-tushunarlilik muhim o‘rin tutadi. Shu bois, diplomatik atamalar va ularning mazmun-mohiyatini to‘g‘ri talqin qilish nafaqat siyosatchilar, balki tarjimonlar, jurnalistlar, diplomatlar, tilshunos olimlar uchun ham dolzarb sanaladi. XXI asr globallashuv, siyosiy aloqalar va xalqaro hamkorliklarning jadallashuvi davri bo‘lib, bu jarayonlar bevosita diplomatik faoliyat bilan bog‘liqdir. Diplomatiya sohasida faoliyat yurituvchi mutaxassislar, siyosatchilar, tarjimonlar va tilshunoslar uchun diplomatik atamalarni to‘g‘ri tushunish va ulardan to‘g‘ri foydalanish muhim ahamiyat kasb etadi. Shu boisdan, diplomatik terminologiya tilshunoslikda alohida o‘ringa ega bo‘lib, bu yo‘nalishdagi tahlillar zamonaviy tilshunoslikning asosiy yo‘nalishlaridan biri hisoblanadi.

Adabiyotlar tahlili.Diplomatik til va diplomatik terminologiya masalalari zamonaviy tilshunoslikning nisbatan yangi, lekin dolzarb yo‘nalishlaridan biri sifatida shakllanib bormoqda.Bu mavzu xalqaro tilshunoslikda ko‘p jihatdan o‘rganilgan bo‘lsa-da, o‘zbek tilshunosligida bu boradagi izlanishlar hali keng miqyosda olib borilmoqda. Tahlil qilinayotgan mavzu doirasida bir nechta asosiy yo‘nalishlar bo‘yicha ilmiy adabiyotlar mavjud bo‘lib, ular terminshunoslik, tarjimashunoslik, sotsiolingvistika, uslubshunoslik va madaniyatlararo kommunikatsiya sohalariga taalluqlidir.

Avvalo, tilshunoslikda diplomatik atamalarning tahlili terminshunoslikning muhim sohasi sifatida talqin etiladi. Bu borada V. M. Leichik, S. V. Grineva, R. M. Frumkina singari olimlar terminlar va ularning tizimlashuvi, aniq va izchil ishlatilishi bo‘yicha nazariy asoslar ishlab chiqqan[1].Ularning fikricha, diplomatik terminlar muloqotning rasmiylik darajasini belgilab beruvchi va kommunikatsion to‘siqlarni kamaytirishga xizmat qiluvchi vositadir.

Tarjimashunoslik nuqtayi nazaridan, A.V. Fedorov va I. S. Alekseeva diplomatik hujjatlarning tarjima jarayonida aniqlik, uslubiy moslik va madaniy ekvivalentlik muhimligini ta’kidlagan [2]. Diplomatik atamalarni boshqa tildagi muqobillari bilan to‘g‘ri almashtirish zarurati ularning doimiylik, normativlik va madaniyatga xoslik xususiyatlarini yanada chuqur o‘rganishni talab qiladi.

O‘zbek tilshunosligida esa diplomatik terminologiyaga oid tahlillar hali boshlang‘ich bosqichda bo‘lib, bu borada ayrim nomzodlik va doktorlik dissertatsiyalari e’tiborga loyiq. Jumladan:

Z.Sh.Abdullayevaning diplomatik hujjatlar tarjimasi va ulardagi leksik birliklar bo‘yicha olib borgan tadqiqotlari

G.G‘.Kamilovaning rasmiy hujjatlar uslubi va

terminologiyasi haqidagi ishlari

M.Ibragimovaning diplomatik nutq uslubi va ularning lingvokulturologik xususiyatlari yuzasidan maqolalari alohida ahamiyat kasb etadi.

Shuningdek, “Diplomatik protokol asoslari” (O‘zbekiston Respublikasi Tashqi ishlar vazirligi nashri) [3], “Xalqaro munosabatlar leksikasi” (JIDU nashrlari) kabi o‘quv qo‘llanmalarda diplomatik terminlarning amaliy qo‘llanilishi, ularning tarjimasi va kommunikativ funksiyasi yoritilgan[4]. Alohida e’tiborli jihat shundaki, diplomatik tilga oid terminlar ko‘pincha ingliz, fransuz, arab va rus tillaridan o‘zbek tiliga o‘giriladi.Shu sababli ularning tarjimada semantik to‘liqligini saqlab qolish – o‘zbek tilshunosligi oldida turgan muhim masalalardan biridir. Xususan, G. Mirzayeva va D. Sobirova singari zamonaviy tilshunoslar o‘z maqolalarida diplomatik nutqdagi sinonimlar, evfemizmlar, nutq etiketlari va leksik-semantik birliklarning o‘ziga xos tahlilini taqdim etganlar[5].Umuman olganda, mavjud adabiy manbalar diplomatik terminologiyaning ko‘p qirrali jihatlarini ochib berishga xizmat qilmoqda. Ammo ushbu yo‘nalish bo‘yicha tadqiqotlarni chuqurlashtirish, xususan, o‘zbek tilida diplomatik terminlarning milliy lug‘at tizimidagi o‘rnini aniqlash, ularning madaniy ko‘chish xususiyatlarini o‘rganish kabi masalalar hali o‘z yechimini kutmoqda.

Natija va muhokama.O‘tkazilgan tahlillar asosida aniqlanishicha, diplomatik atamalar tilshunoslikning turli yo‘nalishlari – leksikologiya, uslubshunoslik, tarjimashunoslik va sotsiolingvistika bilan bevosita bog‘liq bo‘lib, ularning chuqur o‘rganilishi nafaqat til nazariyasi, balki amaliy kommunikatsiya samaradorligini oshirishda ham muhim o‘rin tutadi [6].

Yuqoridagi doiraviy diagrammada 100 ta diplomatik atamaning kelib chiqish tillari bo‘yicha taqsimoti aks ettirilgan. Diagramma tahlili shuni ko‘rsatadiki, ingliz tili diplomatik terminlarning asosiy manbayi sifatida yetakchilik qiladi – ularning 48 foizi aynan ingliz tilidan olingan. Bu holat zamonaviy diplomatik aloqalarda ingliz tilining global kommunikatsiya vositasi sifatida keng qo‘llanilayotganini tasdiqlaydi.

Ikkinchi o‘rinda fransuz tili (22%) turibdi. Fransuz tili tarixan diplomatiya tili bo‘lib kelgan va hali ham ko‘plab rasmiy atamalar (masalan, attaché, chargé d’affaires) aynan shu tilda ishlatiladi.

Arab tilidan olingan atamalar (12%) asosan tarixiy-diniy kontekstdagi diplomatik tushunchalarni bildiradi va asosan musulmon davlatlar o‘rtasidagi diplomatik hujjatlarda uchraydi.

Rus tilidan kirib kelgan atamalar esa 10% ni tashkil etadi. Bu holat O‘zbekiston va sobiq SSSR davlatlari o‘rtasidagi tarixiy siyosiy-huquqiy munosabatlar bilan bog‘liq.

Qolgan 8% terminlar boshqa tillar — lotin, yunon, nemis kabi manbalardan olingan bo‘lib, ular asosan xalqaro huquq, diplomatik protokol va klassik diplomatiya atamalaridir.

Ushbu statistik ma’lumotlar diplomatik terminologiyaning ko‘p tilli va madaniyatlararo manbalar asosida shakllanganini ko‘rsatadi. Shu bilan birga, tilshunoslik va tarjimashunoslik sohalarida ushbu terminlarning kelib chiqishi, semantik xususiyatlari hamda milliy tilga moslashtirilishi bo‘yicha izchil izlanishlar olib borish zarurligini ham ta’kidlaydi[7].

Diplomatik terminlar o‘ziga xos strukturaviy va semantik xususiyatlarga ega bo‘lib, ular rasmiy diplomatik muloqot, hujjatlarni rasmiylashtirish, xalqaro muzokaralar va bayonotlarda aniq va betaraf ifodalarni ta’minlaydi. Quyida diplomatik atamalarning ishlatilish konteksti bo‘yicha taqsimoti (praktik matnlar asosida)[8]:

1-jadval

№	Kontekst turi	Ularda uchraydigan terminlar soni	Asosiy leksik birliklar misoli
1	Diplomatik rasmiy hujjatlar	70	nota, deklaratsiya, konventsiya
2	Xalqaro shartnomalar	55	memorandum, bitim, protokol
3	Siyosiy bayonot va nutqlar	35	hamkorlik, strategik manfaat, muzokara
4	Elchixona va konsullik faoliyati	30	akkreditatsiya, diplomatik missiya

Muhokamalar jarayonida quyidagi asosiy xulosalarga kelindi:

1. Diplomatik terminologiya ixtisoslashgan leksikaning alohida bir qatlamini tashkil etadi. Ular ko‘p hollarda xalqaro tusga ega bo‘lib, ingliz, fransuz, rus, arab va boshqa tillardan o‘zlashtirilgan bo‘lsa-da, ularning o‘zbek tilidagi muqobillari ustida izchil ishlash zarur.

2. Tilshunoslikda diplomatik atamalarni tahlil qilish ikki yo‘nalishda olib borilishi mumkin:

3. Nazariy (lingvistik) yondashuv: terminlarning strukturasi, semantikasi, konnotatsiyasi, sinonimligi, evfemistik qirralari.

4. Amaliy (tarjimaiy, kommunikativ) yondashuv: ularning hujjatlar tarjimasida to‘g‘ri qo‘llanishi, rasmiy uslubga mosligi, madaniy kontekstda ishlatilishi.

5.Tarjima jarayonida diplomatik atamalar alohida e’tibor talab qiladi, chunki noto‘g‘ri tarjima siyosiy yoki diplomatik xatolarga olib kelishi mumkin. Shuning uchun ularning tarjimasi ilmiy-lug‘aviy asosda, aniq ekvivalentlar yordamida amalga oshirilishi lozim.

6. O‘zbek tilshunosligida bu soha hali yetarli darajada chuqur tadqiq qilinmagan. Diplomatik atamalarni milliy

leksik tizimga moslashtirish, ularning izohli, ikki yoki ko‘p tilli lug‘atlarini yaratish dolzarb masala bo‘lib qolmoqda.

7. Diplomatik nutq, umuman olganda, stilistik neytrallik, rasmiylik, e’tiqotli muloqot, mojaroni yumshatuvchi nutq strategiyalari bilan ajralib turadi. Bu xususiyatlar uning terminologiyasiga ham to‘liq ta’sir ko‘rsatadi.

Ushbu muhokamalar shuni ko‘rsatadiki, diplomatik atamalarni chuqur o‘rganish – faqat filologik masala emas, balki siyosiy, madaniy va huquqiy kontekstlarni ham qamrab oluvchi interdisiplinar tadqiqotlar maydonidir.Bu esa tilshunoslar zimmasiga diplomatik leksikani tizimli va zamonaviy yondashuvlar asosida o‘rganish, uning lingvomadaniy, stilistik va tarjimaviy xususiyatlarini aniqlash vazifasini yuklaydi.

Xulosa.Xulosa o‘rnida shuni alohida ta’kidlash joizki, tadqiqot davomida olib borilgan nazariy va statistik tahlillar asosida quyidagi asosiy xulosalarga kelindi:

1. Diplomatik terminologiya zamonaviy xalqaro muloqotning ajralmas tarkibiy qismi bo‘lib, uning aniqligi, normativligi va stilistik xususiyatlari diplomatik jarayonlarning samaradorligiga bevosita ta’sir ko‘rsatadi.

2. Diplomatik atamalar ko‘p tilli manbalarga tayanadi, ularning katta qismi ingliz va fransuz tillaridan o‘zlashtirilgan. Bu holat xalqaro diplomatiyada ushbu tillarning ustuvor mavqeyini ko‘rsatadi.

3. Tarjima jarayonida diplomatik terminlarning ekvivalentini aniqlash muhim masala bo‘lib, noto‘g‘ri yoki kontekstsiz tarjimalar siyosiy va madaniy noto‘g‘ri tushunishlarga olib kelishi mumkin. Shuning uchun tarjimashunoslikda diplomatik terminologiyaga alohida e’tibor qaratilishi lozim.

4. O‘zbek tilshunosligida bu boradagi tadqiqotlar endigina shakllanayotgan bo‘lib, milliy diplomatik lug‘at fondini yaratish, mavjud terminlarni tizimlashtirish va izohlash bugungi kunning dolzarb vazifalaridandir.

5. Diplomatik atamalarni lingvistik tahlil qilish nafaqat ularning shakl va mazmunini aniqlashga, balki madaniyatlararo kommunikatsiya samaradorligini oshirishga, diplomatik etikani chuqurroq tushunishga xizmat qiladi.

Umuman olganda, diplomatik til va uning terminologiyasi o‘zbek tilshunosligida yangi tadqiqot maydoni sifatida alohida o‘rganilishi, bu borada xalqaro tajriba asosida mukammal ilmiy-metodik asoslar yaratilishi zarur. Bu esa nafaqat lingvistik taraqqiyotga, balki milliy diplomatiya maktabining mustahkamlanishiga ham hissa qo‘shadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Leichik, V. M.Terminovedenie: Predmet, metody, struktura. – Moskva: Flinta.Nauka,2007. (Терминоведение: Предмет, методы, структура)

2. Fedorov, A. V. (2002). Osnovy obshchey teorii perevoda. – Sankt-Peterburg: Lan’. (A. B. Федоров. Основы общей теории перевода)

3. O‘zbekiston Respublikasi Tashqi ishlar vazirligi.Diplomatik protokol asoslari. – T.: TIV nashriyoti, 2020.

4. Jahon iqtisodiyoti va diplomatiya universiteti. (2021).Xalqaro munosabatlar leksikasi. – T.: JIDU nashriyoti, 2021.

5. Mirzayeva, G. (2022). “Diplomatik nutq madaniyati va uning tarjima xususiyatlari”. // O‘zbek tilshunosligi muammolari, №1, 83–87-betlar.

6. Xidoyatova, G.Rasmiy diplomatik uslub va uning lingvistik xususiyatlari. – T.: O‘zbekiston Milliy universiteti nashriyoti, 2020. Diplomatik uslubdagi atamalarning foizli taqsimoti va qo‘llanish darajasi bo‘yicha ma’lumotlar.

7. Qodirov M. (2022). “Diplomatik leksikaning tarjima muammolari”. // O‘zbek tili va adabiyoti, №3, 45–52-betlar.

8.G‘afurov N., Rajabova, N.Tarjimashunoslikka kirish. – T.: Fan va texnologiya nashriyoti, 2019.

Parizod KO‘CHIMOVA,
O‘zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti Xorijiy tillar kafedrasi o‘qituvchisi

QADRIYAT KONSEPTLARINI TADQIQ QILISHNING USLUBIY APPARATI

Annotatsiya: zamonaviy ilmiy munozaralarda qadriyatlarni o‘rganish ko‘plab fanlarni qamrab oladigan murakkab sohadir. Uslubiy bazaning o‘ziga xos xususiyatlarini o‘rganishdan oldin, tadqiqot mavzusi sifatida “qadriyat” deganda nimani nazarda tutilayotganini aniqlash muhimdir. Keng ma’noda, qadriyat ma’lum obyekt, hodisa yoki g‘oyalarning shaxs, guruh yoki umuman jamiyat uchun ahamiyati sifatida tushunilishi mumkin. Ushbu konsepsiyaning murakkabligi uni o‘rganishga kompleks yondashuvni talab qiladi. Ushbu maqolada shu masalalar ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *qadriyat, konsept, uslubiy apparat, qadriyatlarning tarixiy dinamikasi, qadriyat dualligi, konsept tahlil, nominativ maydon.*

Аннотация: в современных научных дискуссиях изучение ценностей представляет собой сложную область, охватывающую многие дисциплины. Прежде чем исследовать специфику методологической базы, важно определить, что подразумевается под «ценностью» как предметом исследования. В широком смысле ценность можно понимать как значимость конкретного объекта, события или идеи для отдельного человека, группы или общества в целом. Сложность этого понятия требует комплексного подхода к его изучению. В данной статье рассматриваются эти вопросы.

Ключевые слова: *ценность, концепт, методологический аппарат, историческая динамика ценностей, двойственность ценностей, анализ концептов, номинативное поле.*

Annotation: in modern scientific discussions, the study of values is a complex area that encompasses many disciplines. Before examining the specific features of the methodological framework, it is important to determine what is meant by “value” as a research subject. In a broad sense, value can be understood as the significance of a certain object, phenomenon, or idea for an individual, group, or society as a whole. The complexity of this concept requires a comprehensive approach to its study. This article considers these issues.

Key words: *value, concept, methodological apparatus, historical dynamics of values, value duality, concept analysis, nominative field.*

Qadriyatlar individual va ijtimoiy ongni shakllantirishda muhim rol o‘ynaydi. Ular xulq-atvor, motivatsiya, ijtimoiy normalar va madaniy amaliyotlarni belgilaydi. Qadriyat tushunchalarini o‘rganish ularning tabiati, tuzilishi va dinamikasini chuqurroq tushunishga imkon beradigan turli xil uslubiy yondashuvlarni qo‘llashni talab qiladi. Ushbu ishda biz qadriyat tushunchalarini o‘rganishda ishlatiladigan asosiy uslubiy vositalarni ko‘rib chiqamiz, shuningdek ularning samaradorligi va cheklovlarini tahlil qilamiz.

Qadriyatlar inson yoki jamiyat hayotida istalgan yoki qabul qilinishi mumkin bo‘lmagan narsalar to‘g‘risida doimiy e‘tiqod sifatida belgilanishi mumkin. Ular madaniyat, ijtimoiy muhit va shaxsiy tajriba ta’siri ostida shakllanadi.[1]

Qadriyatlarni turli mezonlarga ko‘ra tasniflash mumkin:

Abstraksiya darajasi bo‘yicha: universal (global) va o‘ziga xos (mahalliy).

Hayot sohasida: shaxsiy, ijtimoiy, madaniy, iqtisodiy va siyosiy.

Manbaga ko‘ra: diniy, falsafiy, madaniy va ilmiy.

Qadriyat tushunchalarini o‘rganish uchun samarali uslubiy bazani yaratish falsafa, sotsiologiya, psixologiya, iqtisodiyot va kulturologiya kabi turli sohalardan mos vositalarni tanlashni o‘z ichiga oladi. Bundan tashqari, ushbu fanlarning har biri qadriyatlar fenomeni haqidagi tushunchaga hissa qo‘shishini tan olish muhimdir.

Qadriyatlarni o‘rganishning falsafiy an’anasi I.Kant,[2] F.Nitsshe va M.Scheler kabi mutafakkirlarga borib taqaladi. Aynan falsafada aksiologiya qadriyatlarni o‘rganishga bag‘ishlangan alohida soha sifatida paydo bo‘lgan.

Sotsiologiyada birinchilardan bo‘lib qadriyatlar muammolarini M.Veber[3] ko‘targan.Ijtimoiy harakatlarni tasniflashda M.Veber qadriyat – ratsional harakatni alohida turga ajratdi.E.Dyurkgeym[4], M.Veberdan farqli o‘laroq, qadriyatlarni empirik o‘rganish va ilmiy tavsiflash kerak, deb hisoblagan, qadriyatlarni individual va jamoaga ajratishni taklif qilgan. Qadriyat yo‘nalishlariga pragmatik qarash Amerika sotsiologiyasida, birinchi navbatda, Chikago sotsiologiya maktabining asarlarida (R.Park, U.Tomas, F.Znanetskiy va b.) mavjud. Qadriyat muammolarini tarkibiy-funksional talqin qilish T.Parsons, R.Merton, K.Klaxon, N.Smelzer va boshqalar tomonidan berilgan. M.Rokichning qadriyatlarni empirik o‘rganishga qo‘shgan hissasi keng tan olingan.

Uslubiy asoslarga tayanib, qadriyatlarni o‘rganish

uchun konseptual modelni yaratish mumkin.Ushbu model turli xil nazariy nuqtayi nazarlarni sintez qiladi va empirik ma'lumotlarni yagona tizimga ajratishga imkon beradi. Bu modelni ishlab chiqish bir nechta asosiy nazariy prinsiplarga asoslanadi:

1. Qadriyatlarning tizimli tabiati. Qadriyatlar izolyatsiya qilingan birliklar emas; aksincha, ular murakkab, o'zaro bog'liq tizimdir. Ushbu tizimning bitta komponentidagi o'zgarish boshqa komponentlardagi o'zgarishlarni keltirib chiqaradi.

2. Ko'p darajali qadriyat yo'nalishlari. Qadriyatlar bir necha darajalarda ishlaydi – shaxsiy, guruh va ijtimoiy. Ushbu darajalar o'rtasida o'zaro ta'sir va o'zaro bog'liq murakkab munosabatlar mavjud.

3. Qadriyatlarning tarixiy dinamikasi. Qadriyat tizimlari dinamik bo'lib, vaqt o'tishi bilan ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy va texnologik omillar ta'sirida rivojlanadi.

4. Qadriyat yo'nalishlarining dualligi. Qadriyatlar harakat, shaxs va hodisalarni baholash uchun ham motivatsion maqsadlar, ham standartlar bo'lib xizmat qiladi.

Bu model yuqoridagi nazariy asoslarni o'z ichiga oladi va ularni qadriyat hodisasini sinchkovlik bilan o'rganishni osonlashtiradigan yagona tuzilishga birlashtiradi.

Qadriyatlarni o'rganishning sifatli usullari subyektiv tajriba va odamlar o'z qadriyatlariga beradigan ma'nolarni chuqur tushunishga qaratilgan. Jumladan:

1. Intervyu. Suhbatlar tadqiqotchilarga respondentlarning shaxsiy qadriyatlari haqida batafsil ma'lumot olish imkonini beradi. Yarim tuzilgan va tuzilmagan intervyular yashirin ma'no va kontekstlarni aniqlashga yordam beradi.

2. Fokus-guruhlar – bu ijtimoiy me'yor va qadriyatlar haqidagi jamoaviy g'oyalarni ochib beradigan kichik ishtirokchilar guruhi bilan munozaralar.

3. Kontent-tahlil (tarkibni tahlil qilish) jamiyatdagi ustun qadriyat tushunchalarini aniqlash maqsadida matnlar, ommaviy axborot vositalari va boshqa materiallarni o'rganish uchun ishlatiladi.

4. Miqdoriy usullar qadriat ma'lumotlarini statistik tahlil qilish va xususiyatlarni aniqlash imkonini beradi.

5. So'rovlar miqdoriy qadriyat ma'lumotlarini to'plashning eng keng tarqalgan usuli hisoblanadi. Natijalarning taqqoslanishini ta'minlash uchun ular standartlashtirilishi mumkin.

6. Anketalar tadqiqotchilarga miqdoriy va sifatli ma'lumotlarni to'plash imkonini beruvchi yopiq va ochiq savollarni o'z ichiga oladi.

7. Sotsiometriya turli qadriyatlar o'rtasidagi munosabatlarni va ularning ijtimoiy guruhlarga ta'sirini tasavvur qilish imkonini beradi.

8. Ko'p tarmoqli yondashuv. Qadriyat tushunchalarini o'rganish psixologiya, sotsiologiya, madaniyatshunoslik va antropologiya kabi turli fanlarni birlashtirishni talab qiladi. Bu ijtimoiy tuzilmalar sifatida qadriyatlar haqida to'liqroq tasavvurga ega bo'lishga imkon beradi.

Uslubiy apparatning muammolari va cheklovlari quyidagilarda namoyon bo'ladi: 1. Ma'lumotlarning subyektivligi.Sifatli usullar tadqiqotchilarning subyektiv talqinlariga ta'sir qilishi mumkin, bu esa xulosalarning ishonchliligiga ta'sir qiladi. 2. Miqdoriy usullarning cheklovlari. Miqdoriy usullar kontekstual omillarni va individual tajribaning kengligini hisobga olmasligi mumkin, bu esa murakkab qadriyat tizimlarini tushunishni cheklaydi. 3. Axloqiy jihatlar. Qadriyatlarni o'rganish respondentlarning shaxsiy e'tiqodlariga ta'sir qilishi mumkin, bu axloqiy me'yorlarga rioya qilishni va individuallikni hurmat qilishni talab qiladi.

Qadriyat konseptlarini tadqiq qilishning uslubiy apparatini tanlashda, avvalo, sistemlilik (konseptlarni yaxlit tizim sifatida o'rganish), antropotsentrik (tilni inson faoliyati markazida turib tadqiq etish), lingvokulturologik (til va madaniyat o'rtasidagi aloqadorlikni hisobga olish) va semantik-kognitiv (til birliklarining ma'nolaridan konsept mazmuniga o'tish) kabi metodologik prinsiplarga tayanish maqsadga muvofiq.

Qadriyat konseptlarini tadqiq qilishda qo'llanadigan metodlar quyidagilardan iborat:

Konsept tahlil – bu konseptning tarkibiy qismlarini aniqlash, uning mazmun-mohiyatini ochib berish hamda konseptual maydonni tashkil etuvchi leksik birliklarni tadqiq etish usuli hisoblanadi. Z.D.Popovaning fikricha, "konsept tahlili orqali biz konseptning milliy o'ziga xosligini, uning lingvomadaniy xususiyatlarini aniqlashimiz mumkin"[5]

Konsept tahlil metodi asosida qadriyat konseptlarini o'rganishga misol tariqasida o'zbek tilidagi "mehmon" konseptini keltirish mumkin. Bu konseptni tahlil qilish uchun avvalo ushbu so'zning lug'aviy ma'nosi o'rganiladi. O'TILda bu so'zga quyidagicha izoh berilgan[6]: **MEHMON [**mehmon, tashrif buyuruvchi] **1** To'y, ziyofat va sh.k. munosabati bilan yo'qlab kelgan (borgan) shaxs. *Mehmon bo'lmoq. Mehmon qilmoq. Mehmon(ga) aytmoq.* **2** Majlis, yig'ilish, kengash va sh.k. ga chetdan chaqirilgan shaxs. *Sessiyaga chaqirilgan deputat va mehmonlar. Qurultoyda mehmon sifatida qatnashmoq.* **3** Chetdan tashrif buyurgan, vaqtinchalik qo'ngan shaxs. *Eshikni ochishi bilan: – Otdan qo'ningiz, mehmon, – dedi [usta Alim] otni Otabek qo'lidan olgach.* A.Qodiriy, O'tgan kunlar.

So'ngra bu konseptning ma'no doirasi kengaytiriladi: "aziz mehmon", "kutilmagan mehmon", "mehmon kutmoq", "mehmon qilmoq" va h.k. O'zbek xalq maqollarida "Mehmon otangdan ulug'" degan ibora mavjud. Bu maqol orqali o'zbek xalqining mehmondo'stlik qadriyatining qanchalik yuqori darajada ekanligi anglashiladi. Bunday maqollar konseptning etnomadaniy qatlamini ochib berishga xizmat qiladi.

Qadriyat konseptlarini tadqiq qilish quyidagi bosqichlarni o'z ichiga oladi:

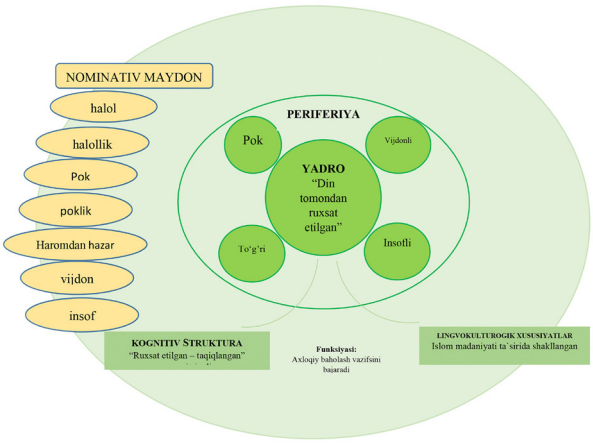
Nominativ maydonni aniqlash bosqichi. Konsept

nomlanishi mumkin bo‘lgan barcha leksik birliklarni to‘plash va tahlil qilish. Bu bosqichda lug‘atlar, matnlar va milliy korpuslardan foydalaniladi.

Konseptning semantik strukturasini aniqlash bosqichi. Konseptning yadro (asosiy) va periferiya (qo‘shimcha) ma’nolarini aniqlash, ularning o‘zaro aloqadorligini o‘rganish.

Konseptning kognitiv strukturasini tadqiq etish bosqichi. Konseptning bilim strukturasi sifatidagi xususiyatlarini ochib berish, uning kognitiv belgilarini aniqlash.

Konseptning lingvokulturologik xususiyatlarini aniqlash bosqichi. Konseptning milliy-madaniy o‘ziga xosligini, arxetipik va mifologik asoslarini, tarixiy taraqqiyotini o‘rganish. Masalan, “halollik” qadriyat konseptini tadqiq qilish bosqichlarini quyidagicha tasvirlash mumkin.



“Halollik” qadriyat konseptini tadqiq qilish bosqichlari

“Halollik” qadriyat konseptini tadqiq qilish bosqichlari

Korpus lingvistikasi metodlari. Zamonaviy tilshunoslikda qadriyat konseptlarini o‘rganishda korpus lingvistikasi metodlaridan keng foydalanilmoqda. Korpus tahlil konseptning haqiqiy qo‘llanish chastotasini, kontekstual xususiyatlarini va valentligini aniqlash imkonini beradi. Masalan, “hurmat” qadriyat konseptini korpus lingvistikasi metodlari orqali o‘rganish uchun milliy til korpusidan foydalanish mumkin. Korpusda “hurmat” so‘zining qo‘llanish chastotasini, valentligini (*bilan, qilmoq, ko‘rsatmoq* kabi) va kollokatsiyalarini (*chuqur hurmat, alohida hurmat, o‘zaro hurmat*) aniqlash orqali konseptning lisoniy voqelanish xususiyatlari ochib beriladi.

Statistik metodlar konseptning miqdoriy xususiyatlarini aniqlashga xizmat qiladi. Chastota tahlili, korrelyatsion tahlil va klaster tahlili kabi usullar qadriyat konseptlarining tildagi o‘rnini miqdoriy jihatdan baholash imkonini beradi.

Qadriyat konseptlarini tadqiq qilishning uslubiy apparati ko‘p qirrali va kompleks xarakterga ega. Tadqiqotning samaradorligi tanlangan metodologiya va metodlarning o‘rganilayotgan konseptning xususiyatlariga qanchalik mos kelishiga bog‘liq. Qadriyat konseptlarini tadqiq qilishda lingvistik metodlar bilan birga, falsafiy, madaniyatshunoslik, psixologik va sotsiologik yondashuvlarning integratsiyasi muhim ahamiyat kasb etadi.

Qadriyat konseptlarini o‘rganish orqali biz nafaqat til birliklarining semantik xususiyatlarini, balki ma’lum bir millat mentalitetining o‘ziga xos jihatlarini, madaniy kodlarni va qadriyat tizimini ham ochib beramiz. Bu esa bugungi kunda tilshunoslikni yanada kengroq ijtimoiy-gumanitar kontekstga olib chiqish imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Rokeach M. The Nature of Human Values. – New York: Free Press,1973. – 438 p.

2. Кант И. Наблюдения над чувством прекрасного и возвышенного. 1764 // Кант И. Соч.: в 6 т. – М., 1964. Т. 2. – С. 127-224; Нцше Ф. Воля к власти. Опыт переоценки всех ценностей / Перевод с немецкого Е.Герцык и др. – Москва: Культурная революция, 2005. – 880 с.; Шелер М. Избранные произведения. – М.: Гнозис, 1994. – 490 с.

3. Weber M. Die protestantische Ethik und der Geist des Kapitalismus. Archiv für Sozialwissenschaft und Sotsialpolitik, 1905.

4. Durkheim E. Les formes élémentaires de la vie religieuse: le système totémique en Australie. – Paris: Alcan, 1912.

5. Попова З.Д. Когнитивная лингвистика. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2010. – 314 с. – С. 67.

6. O‘zbek tilining izohli lug‘ati.6 jildli. 3-jild. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2023.843, 111-b.

7. Стернин И.А. Метод, методика, прием // Вопросы психолингвистики. 2007. № 6. – С. 24-35. – С. 35.

8. Ko‘chimova P., Badiiy tarjimada jinsni tavsiflashda o‘xshatish so‘zlarining o‘rni va ko‘rinishi. – Innovative, educational, natural and social sciences, 2023. 201-206-b.

Nargiza AMIRQULOVA,
Iqtisodiyot va Pedagogika universiteti
Xorijiy tillar kafedrasi katta o‘qituvchisi
Email: amirqulovanargiza92@gmail.ru

FRAZEOLOGIZMLAR TARKIBIDAGI QO‘SHMA SO‘ZLARNING POLESEMANTIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada frazeologik birliklar tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning ko‘p ma’nolilik (polisemantik) xususiyatlari tahlil qilinadi. Qo‘shma so‘zlarning frazeologik birikmadagi semantik o‘zgarishi va ularning kontekstga moslashishi ilmiy asosda yoritiladi.

Kalit so‘zlar: *frazeologizm, qo‘shma so‘z, polisemantik xususiyat, semantika, ko‘chma ma’no, frazeologik birlik, til o‘zgarishi, kontekst, obrazlilik, milliy tafakkur, madaniy xususiyatlar, metafora, metonimiya, til taraqqiyoti, semantik tahlil, ma’no ko‘chishi, idiomatik birlik, nutq madaniyati.*

Аннотация: в статье анализируются полисемантические особенности сложных слов, входящих в состав фразеологических единиц. Рассматривается, как изменяется значение сложных слов в контексте фразеологизмов.

Ключевые слова: *фразеологизм, сложное слово, полисемантическая характеристика, семантика, переносное значение, фразеологическая единица, языковые изменения, контекст, образность, национальное мышление, культурные особенности, метафора, метонимия, развитие языка, семантический анализ, перенос значений, идиоматическая единица, культура речи.*

Annotation: this article analyzes the polysemantic features of compound words within phraseological units. It explores how compound words adapt their meanings depending on the context of phraseological expressions.

Key words: *phraseologism, compound word, polysemantic feature, semantics, figurative meaning, phraseological unit, language change, context, imagery, national mentality, cultural features, metaphor, metonymy, language development, semantic analysis, meaning transfer, idiomatic unit, speech culture.*

Frazeologizm – bu tilda uzoq tarixiy taraqqiyot natijasida shakllangan va ma’lum bir ma’noni ifodalovchi barqaror so‘z birikmasidir. Frazeologik birliklarning o‘ziga xos xususiyatlaridan biri – ularning mazmun jihatdan yaxlit va ko‘pincha ko‘chma ma’noga ega bo‘lishidir. Ushbu birliklar tarkibida ishtirok etuvchi leksik birliklar, xususan, qo‘shma so‘zlar, frazeologizmning umumiy ma’nosiga xizmat qiladi va o‘zining polisemantik (ko‘p ma’noli) tabiati orqali boy semantik spektr hosil qiladi. Qo‘shma so‘zlar o‘z-o‘zidan ikki yoki undan ortiq komponentlarning birlashuvi orqali hosil bo‘ladi va ko‘pincha ko‘p ma’nolilik xususiyatiga ega bo‘ladi. Bunday so‘zlar frazeologizmlar tarkibida ishtirok etganda, ular o‘zlarining dastlabki ma’nosidan ko‘ra kengroq yoki mutlaqo yangi ma’noda namoyon bo‘lishi mumkin. Masalan, “ko‘ngil ko‘tarish” iborasidagi “ko‘ngil” so‘zi oddiy shaxsiy tuyg‘ular ifodasi bo‘lsa-da, frazeologik birlikda ruhiy holatni yaxshilash ma’nosida ishlatiladi.

Frazeologik birliklar tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning polisemantikligi tilning o‘ziga xos ifoda imkoniyatlarini kengaytiradi, uni yanada obrazli va ta’sirchan qiladi. Tilshunoslikda bu hodisa frazeologik polisemantik hodisa sifatida qaraladi va alohida o‘rganishni talab qiladi. Frazeologizmlar kontekstda qo‘shma so‘zlarning qaysi ma’nosini faollashtirishi yoki yangi ma’no hosil qilishi masalasi til tafakkuri, madaniy tafakkur va tarixiy rivojlanish bilan chambarchas bog‘liqdir.

Mazkur maqolada frazeologik birliklar tarkibida qo‘shma so‘zlarning polisemantik xususiyatlari tahlil qilinadi. Shuningdek, qo‘shma so‘zlarning ma’no o‘zgarish jarayoni, ular ishtirokidagi semantik to‘qnashuvlar va kontekstual moslashuvlar ilmiy nuqtayi nazardan yoritiladi. Misollar orqali frazeologik birliklarning qanday qilib til va madaniyatda o‘z o‘rnini topgani ko‘rsatib beriladi. Shu tarzda, maqola tilshunoslar, filologlar va frazeologiya sohasiga qiziqadigan barcha o‘quvchilar uchun qimmatli manba bo‘lib xizmat qiladi.

Frazeologizmlar tarkibida qo‘shma so‘zlarning ma’nosi ko‘pincha o‘zgaradi, kengayadi yoki yangilanadi. Dastlab ikki yoki undan ortiq so‘z birikmasidan tashkil

topgan qo‘shma so‘z oddiy ma’noda ishlatilganida alohida tushunchani ifodalasa, frazeologik birlikda ular yangi, ko‘chma ma’no hosil qiladi. Masalan, “ko‘z ilg‘amas” frazeologizmiga qaraylik. “Ko‘z” va “ilg‘ash” so‘zlari oddiy lug‘aviy ma’noda ko‘rish va sezishni bildiradi. Ammo bu frazeologizmda ular “tez harakat qilish”, “ko‘rinmay ketish” kabi ko‘chma ma’noga ega.

Yana bir misol: “tilga olish”,“til” va “olish” so‘zlari lug‘aviy ma’noda alohida harakatni ifodalaydi: so‘zlashish va olish. Lekin frazeologizmda “biror narsa yoki odam haqida gapirish” ma’nosida qo‘llanadi.Bu o‘zgarishlar shuni ko‘rsatadiki, frazeologik birliklarda qo‘shma so‘zlar semantik jihatdan mustaqil emas, ular umumiy mazmun hosil qilish uchun ma’lum kontekstda yangi ma’noni oladi. Shu tariqa, frazeologik birliklar tilda ifoda imkoniyatlarini boyitadi, obrazlilik yaratadi va muloqotda nozik ma’nolarni yetkazishga xizmat qiladi.

Kontekst frazeologik birlik ichida qo‘shma so‘zning qaysi ma’nosi faollashishini belgilaydi. Bir qo‘shma so‘z turli vaziyatlarda turlicha ma’noni ifodalashi mumkin. Misol uchun, “qalb og‘rishi” iborasini olaylik. “Qalb” va “og‘riq” lug‘aviy ma’noda yurak va og‘riqni bildiradi. Lekin frazeologik kontekstda bu ibora “hissiy azob”, “afsus” yoki “achinish” ma’nosini anglatadi. Yoki “ko‘ngil yorishmoq” ifodasini olaylik. “Ko‘ngil” va “yorishmoq” so‘zlari birikib, “kayfiyat ko‘tarilishi” ma’nosini beradi. Aynan kontekst qo‘shma so‘zlarning qaysi semantik qatlami ishlatilishini belgilaydi. Ba’zida, xuddi shu qo‘shma so‘z boshqa frazeologik birlikda mutlaqo boshqa ma’noda ishlatiladi. Masalan:

“Ko‘ngil ko‘tarilmoq” – quvonmoq.

“Ko‘ngil cho‘kmoq” – g‘amgin bo‘lmoq.

Bu hodisa polisemantik xususiyatning aniq ifodasidir. Kontekst tilda frazeologik dinamizmni ta’minlaydi va tilda ifoda uslublarini rang-barang qiladi.

Frazeologizmlar tarkibida qo‘shma so‘zlar ko‘pincha metafora vositasida ko‘chma ma’noga o‘tadi. Masalan, “yuragi muz bo‘lmoq” degan frazeologizmda “yurak” va “muz” qo‘shma so‘zlar o‘zaro metaforik aloqada. Bu yerda “yurak” shunchaki organ sifatida emas, balki his-tuyg‘ular manbayi sifatida ishlatiladi. “Muz” esa sovuqlik, befarqlik ramzi sifatida namoyon bo‘ladi. Yana bir misol: “bosh ko‘tarmoq”. “Bosh” va “ko‘tarmoq” oddiy lug‘aviy ma’noda “tanadagi a’zo” va “yuqoriga harakat”ni bildiradi. Lekin bu frazeologizmda “qad rostlash”, “g‘urur va mustaqillik namoyon qilish” kabi ma’no hosil bo‘ladi. Shunday qilib, frazeologik birliklar metafora asosida qo‘shma so‘zlarning ma’nolarini boyitadi va tilda obrazlilik, ta’sirchanlik kuchayadi.

Frazeologik birliklar ko‘pincha qo‘shma so‘zlarsiz to‘liq shakllanmaydi. Aynan qo‘shma so‘zlar frazeologizmlarning semantik yadrosi bo‘lib xizmat qiladi. Masalan, “ko‘z yumish” iborasida “ko‘z” va “yumish” qo‘shma so‘zlarining ishtiroki frazeologizmning asosiy ma’nosini tashkil etadi: “bilmaganga olish” yoki “e’tibor bermaslik”. Yana bir misol: “dil sochmoq”. “Dil” va “sochmoq” so‘zlari birikib, “sir ochmoq”, “dardini aytmoq” ma’nosini beradi. Bu hodisa shuni ko‘rsatadiki, qo‘shma so‘zlar nafaqat frazeologik birlikning sintaktik tuzilmasini, balki semantik asosini ham belgilaydi. Frazeologik birliklar va ular tarkibidagi qo‘shma so‘zlar xalqning madaniyati va mentalitetini aks ettiradi. Masalan, “yuziga qopqoq yopmoq” frazeologizmida “yuz” va “qopqoq” so‘zlari o‘zbek xalqining or, nomus, ijtimoiy axloqqa e’tibor berishini ifodalaydi. Yoki “qalb ko‘zgusi” — bu frazeologizmda “qalb” va “ko‘zgu” so‘zlari inson ichki dunyosining tozaligi va samimiyatini aks ettiradi. Har bir millat o‘z hayot tajribasi, qadriyatlari asosida frazeologizmlar yaratadi va qo‘shma so‘zlar ularning mazmunini boyitadi. O‘zbek, rus va ingliz tillarida qiyosiy tahlil. O‘zbek tilidagi frazeologik qo‘shma so‘zlar bilan rus va ingliz tillaridagilarni solishtirsak, ayrim o‘xshashliklar va farqlar ko‘rinadi. Masalan:

O‘zbek tilida: “ko‘ngil ko‘tarish” — kayfiyatni yaxshilash.

Rus tilida: “поднять настроение” - xuddi shu ma’no.

Ingliz tilida:”cheer up”-kayfiyatni ko‘tarish. Biroq, ayrim frazeologizmlar ma’noda o‘xshash bo‘lsa-da, obrazlarda farqlanadi.Masalan: O‘zbek tilida: “boshi qotmoq” — chalg‘ish.

Ingliz tilida: “be at a loss” — nima qilishni bilmay qolmoq.

Tilning tarixiy taraqqiyotida frazeologik birliklar tarkibidagi qo‘shma so‘zlar o‘z semantik imkoniyatlarini kengaytirgan. Masalan, qadimiy o‘zbek tilida “ko‘ngil” faqat yurak sohasiga bog‘liq tuyg‘u ifodalagan. Bugun esa u kayfiyat, ehtiros, muhabbat kabi keng ma’nolarga ega bo‘lib, ko‘plab frazeologizmlarda (masalan, “ko‘ngilga olmoq”, “ko‘ngilni ovlamoq”) ishlatiladi. Demak, frazeologik birliklar va ular tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning polisemantik rivojlanishi til tarixiy tafakkurining yashirin qatlamlarini ham yoritib beradi. Frazeologizm – bu tilda uzoq tarixiy taraqqiyot natijasida shakllangan va ma’lum bir ma’noni ifodalovchi barqaror so‘z birikmasidir. Frazeologik birliklarning o‘ziga xos xususiyatlaridan biri – ularning mazmun jihatdan yaxlit va ko‘pincha ko‘chma ma’noga ega bo‘lishidir. Ushbu birliklar tarkibida ishtirok etuvchi leksik birliklar, xususan, qo‘shma so‘zlar, frazeologizmning umumiy ma’nosiga xizmat qiladi va o‘zining polisemantik (ko‘p ma’noli) tabiati orqali boy semantik spektr hosil qiladi. Qo‘shma so‘zlar o‘z-o‘zidan ikki yoki undan ortiq komponentlarning

birlashuvi orqali hosil bo‘ladi va ko‘pincha ko‘p ma’nolilik xususiyatiga ega bo‘ladi. Bunday so‘zlar frazeologizmlar tarkibida ishtirok etganda, ular o‘zlarining dastlabki ma’nosidan ko‘ra kengroq yoki mutlaqo yangi ma’noda namoyon bo‘lishi mumkin. Masalan, “ko‘ngil ko‘tarish” iborasidagi “ko‘ngil” so‘zi oddiy shaxsiy tuyg‘ular ifodasi bo‘lsa-da, frazeologik birlikda ruhiy holatni yaxshilash ma’nosida ishlatiladi.

Frazeologik birliklar tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning polisemantik xususiyatlarini o‘rganish tilda semantik o‘zgarishlarning chuqur mexanizmlarini anglash imkonini beradi. Frazeologizmlar oddiy so‘z birikmasidan farqli o‘laroq, o‘ziga xos semantik yaxlitlikka ega bo‘lib, tarkibidagi har bir komponent, xususan, qo‘shma so‘zlar yangi ko‘chma ma’no kasb etadi. Tadqiqotlar ko‘rsatdiki, frazeologik birliklarda qo‘shma so‘zlar mustaqil ma’nolarini qisman yoki butunlay yo‘qotadi va yangi kontekstga moslashgan holda, ko‘p ma’nolilik (polisemantik) xususiyat kasb etadi. Frazeologik birliklarning shakllanishida kontekst muhim rol o‘ynaydi. Bir xil qo‘shma so‘z turli frazeologik kontekstlarda har xil semantik yuklamaga ega bo‘lishi mumkin. Masalan, “ko‘ngil” so‘zi turli frazeologizmlarda baxt, armon, istak yoki g‘amni ifodalaydi. Bu esa tilda ifoda usullarining kengayishiga, matn va nutqda obrazlilik darajasining ortishiga olib keladi. Shuningdek, frazeologik birliklarda qo‘shma so‘zlarning polisemantik xususiyati tildagi metafora, metonimiya kabi semantik usullarning faol ishlatilishini ko‘rsatadi.

Demak o‘zbek, rus va ingliz tillari qiyosiy tahlili natijasida, frazeologik birliklarda qo‘shma so‘zlar orqali yaratilgan semantik boylik barcha tillar uchun umumiy hodisa ekani, ammo ular ifodalangan obrazlar va shakllar milliy mentalitet va madaniy xususiyatlarga bog‘liq holda farqlanishi aniqlangan. Demak, har bir til o‘z xalqining tafakkur tarzini, qadriyatlarini va dunyoqarashini frazeologik birliklar orqali aks ettiradi. Frazeologizmlar va ularning tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning polisemantik rivojlanishi tilda tarixiy jarayonlarning aksidir. O‘zgaruvchan ijtimoiy hayot, madaniy qadriyatlar va til taraqqiyoti natijasida frazeologik birliklar ham doimo rivojlanib, boyib boradi. Shunday qilib, frazeologik birliklar va ularning ichidagi qo‘shma so‘zlar tildagi semantik dinamizming, milliy tafakkurning va madaniy taraqqiyotning yorqin ko‘rsatkichidir. Mazkur tadqiqot frazeologik birliklarning nafaqat lingvistik, balki madaniy va tarixiy ahamiyatga ham ega ekanini yana bir bor tasdiqlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Бобохонов А. “Ўзбек тилида фразеологизмлар ва уларнинг семантик хусусиятлари” – Тошкент: Фан, 2010.

2. Сафаров Ш. «Ўзбек тили фразеологияси» – Тошкент: Фан ва технологиялар, 2015.

3. Саидов А. «Ҳозирги ўзбек адабий тили. Лексикология ва фразеология» – Тошкент: Ўқитувчи, 2012.

4. Амидова Н. «Фразеологизмларнинг полисемантик хусусиятлари» – Тошкент, 2020.

5. Кунин А.В. «Английская фразеология: теоретический курс» – Москва, Высшая школа, 1970.

6. Мокиенко В.М., Степанова М.И. «Фразеология русского языка» – Москва, Флинта, 2013.

7. Moon, Rosamund. “Fixed Expressions and Idioms in English: A Corpus-Based Approach” – Oxford University Press, 1998.

8. Cowie, A.P., Mackin, R. “Oxford Dictionary of English Idioms” – Oxford University Press, 1993.

Latofat ZIYATOVA,
Qarshi Xalqaro universiteti o‘qituvchisi
ziyatovalatofat@gmail.com

O‘ZBEK XALQ OG‘ZAKI IJODIDAGI ONOMASTIK BIRLIKLARNING O‘RGANILISHI

Annotatsiya: bu maqolada xalq og‘zaki ijodi matnlari o‘rganilishi, bu matnlarda onomastik birliklarning tahlili, tasnifi, lingvistik asoslari haqida soha tadqiqotlari, manbalari o‘zbek xalqi va tiliga xos atoqli otlarning barcha tiplari faol qo‘llanishi, ularni o‘rganish o‘zbek xalqining yashash tarzi, urf-odatlari, an’analari mahsuli sifatida xalqimizning tarixi, tili, madaniyati hamda etnografiyasi haqida boy ma’lumotlarni berishi haqida mulohazalar keltirilgan.

Kalit so‘zlar: *xalq og‘zaki ijodi, onomastikasi, zoonim, tarixiy-etimologik tasnifi, struktur tahlili.*

Аннотация: в данной статье представлены наблюдения по изучению народных устных текстов, анализу, классификации и лингвистическим основам ономастических единиц в этих текстах, активному использованию всех видов собственных имен, источники которых характерны для узбекского народа и языка, и то, что их изучение дает богатую информацию об истории, языке, культуре и этнографии нашего народа как порождения образа жизни, обычаев и традиций узбекского народа.

Ключевые слова: *фольклор, ономастика, зоонимы, историко-этимологическая классификация, структурный анализ.*

Annotation: this article presents observations on the study of folk oral texts, the analysis, classification, and linguistic foundations of onomastic units in these texts, the active use of all types of proper names, the sources of which are characteristic of the Uzbek people and language, and the fact that their study provides rich information about the history, language, culture, and ethnography of our people as a product of the lifestyle, customs, and traditions of the Uzbek people.

Key words:*folklore, onomastics, zoonym, historical-etymological classification, structural analysis.*

O‘zbek tilshunosligida folklor asarlari, xususan, xalq dostonlari tili va badiiyati yuzasidan bir qator tadqiqotlar amalga oshirilgan. Ularda dostonlarning lug‘aviy, leksik-semantik, funksional-uslubiy xususiyatlari, qiyosiy-tarixiy tahlili, poetik ko‘chim va barqaror uslubiy formulalari maxsus o‘rganilar ekan, yo‘l-yo‘lakay ayrim antroponimlar genezisi va leksik-semantik jihatlariga ham e’tibor qaratilgani kuzatiladi. Jumladan, A.S.Rahimov Ergash Jumanbulbul o‘g‘li ijodi misolida o‘zbek xalq dostonlari leksikasining qiyosiy-tarixiy tahlilida zoonimlar, D.Yo‘ldosheva o‘zbek tilida ornitonimlarning leksik-semantik va uslubiy xususiyatlari haqida ornitonimlar [1],M.Saidov, Sh.Turdimov, T.Haydarov, S.Mirzayeva maqolalarida Go‘ro‘g‘li nomi haqida ba’zi mulohazalar bildirib o‘tilgan [2, 103] bo‘lsa, I.Xudoynazarov, Q.Olloyorov, B.Yunusova, D.Abatovlar tomonidan folklor asarlardagi onomastik birliklar tahlilga tortilgan va tadqiqot olib borilgan. Bu tadqiqotlarda onomastik birliklar turlicha yondashuvlar asosida o‘rganilgan.

I.Xudoynazarov Ergash Jumanbulbul ijrosidagi dostonlarda qo‘llangan antroponimlarning til lug‘at tizimidagi o‘rni va ularning semantik-uslubiy xususiyatlarini, Q.Olloyorov Xorazm dostonlari onomastikasini, B.Yunusova “Alpomish” dostoni onomastik birliklarining leksik-semantik va uslubiy xususiyatlarini, D.Abatov Qashqadaryo xalq dostonlari onomastikasini tadqiq etdi.

A.Rahimov tadqiqotida zoonimlarning qadimgi turkiy tilda va dostonlar matnida uchraydigan variantlari haqida qisqacha ma’lumot berilgan: *ilon* (yilan, 12-b.), *to‘qim* (qoramol, bo‘qa, 12-b.), *ang* (qush) - eski o‘zbek va boshqa turkiy tillarda umuman, ovlanadigan qush va hayvon ekanligini; dostonlar matnida *ang//ong* shaklida qo‘llanilishini bayon etadi: Mergan otar suvsiz cho‘lning *ong*ini; Yuzta *ang*ning go‘shtini yeb (13-b.) Tadqiqotning uchinchi bobida, ya’ni “Xalq og‘zaki ijodiga xos an’anaviy leksik vositalar” qismida zoonimlardan o‘xshatish vositasi sifatida foydalanish haqida munosabat bildiriladi. M.Koshg‘ariyning “Devonu lug‘otit turk”, Y.H.Hojibning “Qutadg‘u bilig”, Ergash Jumanbulbul o‘g‘li va turkmanlarning “Go‘ro‘g‘li” dostonlaridan olingan misollar asosida *“sher”, “arslan”, “qarchig‘ay”, g‘o‘ch//g‘o‘sh// qo‘s* (qo‘chqor, qo‘y, 18-b.) kabi zoomorfizmlarning metaforik qo‘llanilishi haqida ma’lumotlar berilgan [3].

G.Jumanazarova nomzodlik dissertasiyasining 2-bobida “Dostondagi so‘zlarning mavzuiy guruhlari va ularning leksik-semantik tabiati” qismida faol qo‘llanuvchi o‘n yetti guruhdagi leksik birliklar qatorida *ot, tulki, sher, yo‘lbars, ajdarho, chavkar, ilon, cho‘chqa-qobon, kuchuk, maymun, zog‘, qirg‘iy, bulbul, so‘na, qarchig‘ay, to‘ti, lochin* va boshqalarni keltiradi. Tadqiqotning uchinchi bobi, ya’ni “Doston leksikasining lingvopoetik xususiyatlari” masalalariga bag‘ishlangan qismida *saman ot, bedov ot, tulpor, yo‘rg‘a* kabilarning epik qahramonning jang-u jadallarda, shikor va ovlarda qatnashgan biror otiga berilgan sifatlari sifatida qayd etadi [4].

Q.Olloyorov Xorazm dostonlari onomastikasida atoqli otlarning lug‘aviy-ma’noviy guruhlari: joy nomlari, tarixiy real nomlar, to‘qima (noreal) nomlar ishi nomlari: tarixiy shaxslar nomlari, dostonlardagi laqablar, badiiy qahramonlar nomlari, boshqa turdagi onomastik guruhlar, mifonim va teonimlar. Atoqli otlarning lisoniy-tarkibiy tahlilida atoqli otlarning morfologik tarkibi, sodda tarkibli nomlar, qo‘shma tarkibli nomlar, murakkab tarkibli nomlar, nomlar tarkibida qo‘llanuvchi indikatorlar, antroponimik

indikatorlar, toponimik indikatorlar, nomlar tarkibidagi fonetik hodisalar; atoqli otlarning tarixiy-etimologik tavsifida etnik nomlar, turkiy asosli nomlar, turkiy bo‘lmagan xalqlarga aloqador etnonimlar, eroniy asosli nomlar, arabiy asosli nomlar o‘rganilgan [5]. Shu muallifning “Xorazm dostonlari onomastikasi” mavzusidagi falsafa doktori (PhD) ilmiy darajasini olish uchun yozilgan dissertatsiyada Xorazm dostonlari tarkibida uchraydigan atoqli otlar joy nomlari, kishi nomlari va boshqa turdagi onomastik birliklar singari lug‘aviy-ma’noviy guruhlarga ajratilgan, xalq dostonlari tarkibida uchragan onomastik birliklarning til leksik sistemasida tutgan o‘rni aniqlangan, ularning lingvistik qiymati ochib berilgan, onomastik birliklarning tarixiy-etimologik, o‘z va o‘zlashma qatlamga oid mikrosistemalari hamda shakliy strukturalari tadqiq qilingan, ularning sodda (sodda tub, sodda yasama), qo‘shma, murakkab tiplari, bir komponentli, ikki komponentli va ko‘p komponentli turlari asoslangan [6].

B.Yunusova “Alpomish” dostoni onomastik birliklarining leksik-semantik va uslubiy tadqiqiga doir dissertatsiyasining “Lingvofolkloristikaning nazariy masalalari va “Alpomish” dostoni tadqiqi” nomli birinchi bobida lingvofolkloristika sohasining shakllanishi hamda ilmiy takomilini yoritib bergan bo‘lsa, “Alpomish” dostonidagi etnonim va antroponimlarning lisoniy tahlili” nomli ikkinchi bobida xalq, urug‘, elat nomlari va badiiy timsollarning ismlari tahlilga tortilgan. Dissertatsiyaning uchinchi bobi “Alpomish” dostonidagi toponim, mifonim, teonim va zoonimlarning lingvofolkloristik tahliliga bag‘ishlangan [7].

D.Abatovning Qashqadaryo xalq dostonlari onomastikasi tadqiqot ishida Qora baxshi Umirov, Umir shoir Safarov, Qodir baxshi Rahimov dostonlari misolida xalq dostonlaridagi onomastik birliklarning tadqiqi masalasi, jumladan, onomastik birliklarning xorijiy, turkiy, o‘zbek tilshunosliklarida o‘rganilishi; Qashqadaryo xalq dostonlaridagi onomastik birliklarning lug‘aviy-ma’noviy xususiyatlari bobida dostonlardagi antroponim, toponim, boshqa tur onomastik birliklarning lug‘aviy-ma’noviy xususiyatlari; onomastik birliklarning tarixiy-etimologik tasnifi, struktur tahlili va lingvopoetik xususiyatlari bobida dostonlardagi onomastik birliklarning tarixiy-etimologik tasnifi, struktur tahlili, lingvopoetik xususiyatlari tahlilga tortilgan [8].

Umuman olganda, dostonlarda keltirilgan nomlar nominativlikdan tashqari boshqa vazifalarda kelgan. Jumladan, “Dalli” dostonidan olingan quyidagi parchada o‘zbek urug‘lari nomi, etnonimifodalovchi so‘zlar talaffuziga xos, mos ismlar ohangdosh tarzda qo‘llanib,o‘ziga xos bir nutqiy musiqiylik hosil qilingan: *Odamman deganlari to‘p-to‘p, el-el kelayotir, Turkmandan Tolg‘irboy,Takadan Arg‘imboy, Saridan Silingir, Mingdan Mingboy, Bahrindan Dingboy, Saroydan Sanoqul, Yobidan Yomg‘irboy, Maridan Markabiy... ko‘p odamyig‘ildi.* Yoki “Ravshan” dostonida to‘rtaka-uka kal polvonlar: *Aynoq, Jaynoq, Ersak, Tersak* nomlari ham ohangdoshlik asosida to‘qilgan nomlardir. E.Jumanbulbul dostonlarining o‘ziga xos xususiyatlaridan biri qahramonlarning parallel-nomlar bilan atalishidir: Devona – Avaz (“Qunduz bilan Yulduz”), Xush keldi–Go‘ro‘g‘li (“Xushkeldi”). Bunday qo‘llanish sharoit taqozosi bilan asl nomlarini yashirib mislsiz qahramonlik ko‘rsatishlarini bo‘rttirib tasvirlashhamdakitobxondiqqatinivoqea-hodisalartasviriga ko‘proq jalb qilish bilan bog‘liqdir.

Xalq qo‘shiqlarida uchraydigan shamol piri *Haydar* kultiga sig‘inib, shamol chaqirish (“Yo Haydar”) marosimi o‘tkazib kelingan. Mana shu jarayonda Haydar nomi bilan bog‘liq e’tiqodiy ishonchlar tizimi asosida shamolning afsonaviy homiysi – *Haydar* yoki *Mirhaydar* nomi tilga olingan. Shamol piri Haydarning kokili bo‘lganligi aytiladi. Kokil uning asosiy belgisi bo‘lgan. M.Jo‘rayev fikricha, O‘rta Osiyoda yashovchi turkiy xalqlar orasida shamol homiysi sifatida tasavvur qilinuvchi *Haydar* yoki *Mirhaydar* obrazining tarixiy-mifologik asoslari zardushtiylikning muqaddas kitobi “Avesto”da tasvirlangan shamol tangrisi – “Vata” haqidagi e’tiqodiy qarashlarga borib taqaladi [9, 190-191]. Bundan tashqari, O‘rta Osiyoda istiqomat qiladigan turkiy xalqlar orasida shamolni to‘xtatish uchun shamol tangrisi *Chuy momo*ga, *Yalli bobo* nomiga ham sig‘inib kelingan. Yomg‘ir chaqirish uchun esa suv tangrisi *Tishtriya*dan madad so‘ralgan [9].

Qisqa qilib aytganda, xalq madaniyatining ajralmas komponenti sifatida folklor matnlarda keltirilgan nomlarni o‘rganish maqsadga muvofiq. Zero, nomlar xalq ma’naviyatini, milliy qadriyatlarini o‘zida aks ettiruvchi ma’naviy meroslarimizdan biridir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo‘ldosheva D. O‘zbek tilida ornitonimlarning leksik-semantik va uslubiy xususiyatlari haqida. – Samarqand, 2007.105-b.
2. Qilichev B. Onomastika. O‘quv qo‘llanma. – Buxoro, 2023. 103-b.
3. Rahimov A.S. O‘zbek xalq dostonlari leksikasining qiyosiy-tarixiy tahlili (Ergash Jumanbulbul o‘g‘li ijodi misolida): Fil. fan. nom.dis... avtoref. – Samarqand, 2002. 27-b.
4. Jumanazarova G.U. “Shirin bilan Shakar” dostonining lug‘aviy va lingvoetik xususiyatlari (fozil Yo‘ldosh o‘g‘li varianti asosida). Fil. fan. nom.dis.... avtoref. – T., 2008. 26-b.
5. Оллоёров Қ. Хоразм достонлари ономастикаси. Монография. – Тошкент, 2017. 120-б.
6. Оллоёров Қ. Хоразм достонлари ономастикаси: Филол. фан. бўйича фалс. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2018. 50- б.
7. Юнусова Б.“Алпомиш” достони ономастикбирликларининглексик-семантиквауслубийтадқиқи:Филол. фан. бўйича фалс. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Наманган, 2022. 60- б.
8. Abatov D. Qashqadaryo xalq dostonlari onomastikasi (Qora baxshi Umirov, Umir shoir Safarov, Qodir baxshi Rahimov dostonlari misolida). Fil.fan.b.fal.dok. (PhD) disser.avtore. – Qarshi, 2024.24-b.
9. Jo‘rayev M., O‘rayeva D. O‘zbek mifologiyasi. Darslik. – T.: Navro‘z, 2019. 510-b.

Dilshodbek XAKIMOV,
Alisher Navoiy nomidagi o‘zbek tili va adabiyoti unversiteti
O‘zbek tilshunosligi kafedrasi o‘qituvchisi

DINIY SO‘ZLARNING O‘ZBEK TILIDAGI QO‘LLANILISHI VA ULARNING DINGA OID GURUHLANISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek tilida qo‘llaniladigan diniy so‘zlarning kelib chiqishi, ularning turli dinlarga oid guruhlarga bo‘linishi va “ibodat” tushunchasining asosiy dinlardagi ifodalanish shakllari tahlil qilinadi. So‘zlar semantik va lingvokulturologik jihatdan o‘rganilib, ularning xalq og‘zaki nutqida va madaniy kontekstda tutgan o‘rni yoritiladi.

Kalit so‘zlar: *diniy leksika, ibodat, lingvokulturologiya, semantika, Islom, Xristianlik, Yahudiylik, Zardushtiylik, xalqona e’tiqodlar.*

Annotation: this article examines the origin of religious words used in the Uzbek language, their classification based on different religions, and the representation of the concept of “worship” in major world religions. The words are analyzed from semantic and linguocultural perspectives, highlighting their role in oral speech and cultural context.

Key words: r*eligious vocabulary, worship, linguoculturology, semantics, Islam, Christianity, Judaism, Zoroastrianism, folk beliefs.*

Аннотация: в данной статье рассматривается происхождение религиозной лексики в узбекском языке, её классификация по различным религиям, а также формы выражения понятия «богослужение» в основных мировых религиях. Слова анализируются с семантической и лингвокультурологической точек зрения, освещается их роль в устной речи и культурном контексте.

Ключевые слова: *религиозная лексика, богослужение, лингвокультурология, семантика, ислам, христианство, иудаизм, зороастризм, народные верования.*

Kirish. O‘zbek tilida diniy so‘zlar keng tarqalgan bo‘lib, ular Islom, Xristianlik, Yahudiylik, Zardushtiylik hamda xalqona e’tiqodlar bilan bog‘liq. Bu so‘zlar xalqning diniy tafakkuri, qadriyatlari va urf-odatlarini aks ettiradi. Shunga qaramay, ularning kelib chiqishi, semantik mazmuni va madaniy konnotatsiyalari hali yetarli o‘rganilmagan. Ayniqsa, “ibodat” tushunchasining turli dinlardagi mazmun va shakllari chuqur ilmiy tahlilga muhtoj.

Maqolaning maqsadi – o‘zbek tilida faol qo‘llaniladigan diniy so‘zlarni guruhlarga ajratish, ularning semantik va lingvokulturologik xususiyatlarini aniqlash hamda “ibodat” tushunchasining asosiy dinlardagi ifodalanish shakllarini tahlil qilishdan iborat. Tadqiqot obyekti – o‘zbek tilidagi diniy so‘zlar majmuasi bo‘lsa, uning predmeti – ushbu so‘zlarning leksik-semantik xususiyatlari va madaniy kontekstdagi ifodalanishidir. Mazkur maqola diniy leksik qatlamning til va madaniyat tutashgan nuqtasidagi rolini yoritishga xizmat qiladi.

Metodologiya. Tadqiqotda quyidagi metodlardan foydalanildi:

– deskriptiv usul: diniy so‘zlar lug‘aviy va semantik jihatdan tasvirlab berildi;

– lingvokulturologik tahlil: har bir din doirasida ibodat shakllari va u bilan bog‘liq leksik birliklarning madaniy kontekstdagi roli baholandi;

– taqqosloviy metod: ibodat tushunchasi turli dinlarda qanday shakllanishi solishtirildi;

– manba tahlili: diniy matnlar, leksik manbalar va folkloriy materiallar asosida tahlil olib borildi. Diniy leksik birliklarning o‘zbek tilidagi o‘rni va ularning mazmuniy qatlamlari ko‘plab tilshunoslar tomonidan tahlil etilgan. Jumladan, M.E. Umarxo‘jayevning “Diniy atamalar va iboralar izohli lug‘ati” (2016) asarida diniy atamalarning izohli talqinlari keltirilib, ularning semantik chegaralari aniqlashtiriladi. Bu lug‘at o‘zbek tilida ishlatiladigan ko‘plab diniy iboralarni ilmiy-nazariy jihatdan izohlab beradi.

O‘zbekcha diniy matnlarning lingvistik xususiyatlariga bag‘ishlangan boshqa muhim tadqiqotlardan biri – N.M. Ulukovning “O‘zbekcha diniy matnlar ekzotik leksikasi” (1997) nomli nomzodlik dissertatsiyasidir. Unda diniy matnlarda uchraydigan noan’anaviy va diniy-madaniy belgilangan leksik birliklarning o‘ziga xosliklari tahlil qilingan.

Shuningdek, Sh.R. Amonturdiyevaning “O‘zbek diniy matnining funksional-stilistik tadqiqi” (2020) nomli dissertatsiyasi diniy matnlarning stilistik va funksional tahliliga bag‘ishlangan bo‘lib, diniy uslubning o‘ziga xos

jihatlarini o‘rganishga xizmat qiladi.

Zamonaviy lingvomadaniy yondashuv asosida yozilgan yana bir muhim ish Sh.M. Sultonovaning “Muqaddas matnlarda zamon kategoriyasining lingvomadaniy xususiyatlari” (2019) nomli doktorlik dissertatsiyasi bo‘lib, u zamon tushunchasining diniy matnlardagi talqinini lingvokulturologik jihatdan ochib beradi.

Mazkur yo‘nalishda M.R. Galiyevaning “Dunyoning lisoniy tasvirida diniy-mifologik tafakkurning aks etishi” (2019) nomli doktorlik dissertatsiyasi avtoreferatida diniy va mifologik tasavvurlarning til orqali ifodalanish modellari chuqur tahlil qilinadi.

Yana bir qiziqarli yondashuv Sh. Maxmaraimovaning “O‘zbek tili teomorfik metaforalarining qisqacha konseptual lug‘ati” (2018) asarida kuzatiladi. Unda Xudoga oid obrazlarning metaforik ifodasi, ya’ni teomorfik birliklarning konseptual xaritasi tuzilgan.

Natijalar.

Tadqiqot davomida o‘zbek tilida faol qo‘llaniladigan diniy so‘zlar ko‘p qatlamli va ko‘p manbali leksik qatlamni tashkil etishi aniqlandi. Bu so‘zlar turli dinlar – Islom, Xristianlik, Yahudiylik, Zardushtiylik va xalqona e’tiqodlar bilan bog‘liq bo‘lib, ularni quyidagi tematik guruhlarga ajratish mumkin:

1-jadval. O‘zbek tilidagi diniy so‘zlarning dinlar bo‘yicha guruhlanishi

Din nomi	Asosiy so‘zlar misollari	Tavsif
Islom	namoz, ro‘za, zakot, tahorat, imom, Qur’on, sunna, haj, sajda, halol, harom, fatvo	O‘zbek tilida eng keng qamrovli qatlam. Islomiy ma’naviyat va shariatga oid terminlar.
Xristianlik	Iso Masih, ruhoniy, Injil, cherkov, xoch, poklanish, Rojdestvo, Pasxa	Tarixiy asarlarda, tarjimalarda va kontekstual foydalanishda uchraydi.
Yahudiylik	Muso, Ibrohim, sinagoga, Talmud, sabbat, kosher, rabbi	Kam uchraydi, ammo diniy-falsafiy matnlar va tarjimalarda qo‘llaniladi.

Bu guruhlarning har biri o‘ziga xos semantik maydonga ega bo‘lib, ular xalqning diniy hayoti, tarixiy tajribasi va madaniy dunyoqarashini ifodalaydi. Masalan, Islomiy qatlamga oid so‘zlar kundalik ibodatlarda, marosimlarda, hamda badiiy adabiyotlarda faol qo‘llanadi.

Badiiy adabiyotlarda diniy so‘zlarning ifodasi: Cho‘lpon “Kecha va kunduz” romanida quyidagi satrlar uchraydi: “Namozdan keyin duo qilib, sajda qilganicha yig‘ladi...”

Bu jumlada “namoz”, “duo”, “sajda” kabi diniy atamalar insonning ruhiy holati bilan uzviy bog‘lanib ifodalangan. Bu so‘zlar muqaddaslik, itoatkorlik va Allohga yaqinlikni ifodalaydi.

Ilmiy manbada e’tirof etilishicha: “Diniy leksik birliklar xalq tafakkurida axloqiy-me’yoriy qadriyatlar bilan uyg‘un holda shakllangan va tilning ma’naviy qatlamini tashkil etadi”.

Bundan tashqari, “ibodat” tushunchasining har bir dinda o‘ziga xos shaklda namoyon bo‘lishi aniqlangan. Masalan, Islomda ibodat – namoz, ro‘za, haj, Qur’on tilovati; Xristianlikda – cherkovdagi marosimlar, Evxaristiya, suvga cho‘mish; Yahudiylikda – sinagoga marosimlari, Shema duosi, Kippur kuni ro‘zasi; Zardushtiylikda – Atashga sajda, Gatha o‘qish; Xalqona e’tiqodda – duo, qadamjo ziyorati, tabarruk narsalarga ishonch.

Bu holat diniy so‘zlarning har bir madaniyatda qanday ma’naviy yuk bilan namoyon bo‘lishini ko‘rsatadi. Xalqona e’tiqodga oid atamalar esa folklor, afsona va og‘zaki an’analarda jonli ifoda topgan. Masalan, “Bola kasal bo‘lsa, onalar qadamjoga olib boradi, duo qiladi, shifo kutadi”. Bu jumlada “qadamjo”, “duo”, “shifo” so‘zlari xalqning diniy-folklor ongini yoritadi. Tadqiqot natijalariga ko‘ra, o‘zbek tilidagi diniy so‘zlar nafaqat diniy amaliyotlarni aks ettiradi, balki xalqning ruhiy-ma’naviy holati, tarixiy yodgorligi va dunyoqarashini ifodalovchi muhim lingvokulturologik hodisadir. Ular madaniy qatlamlar bo‘ylab guruhlanib, har bir dinning tilimizdagi izlarini aniqlash imkonini beradi.

Munozara. O‘zbek tilidagi diniy leksika xalqning tarixiy shakllanishi, diniy e’tiqodi va madaniy hayoti bilan chambarchas bog‘liq. Bu leksik qatlam o‘zining serqatlam va ko‘pmanbali tabiati bilan ajralib turadi. Islom dini so‘z boyligining asosiy qatlamini tashkil etgani bois, o‘zbek tilida namoz, ro‘za, haj, zakot, Qur’on, hadis, taqvo kabi diniy atamalar keng tarqalgan. Ular nafaqat diniy marosimlarda, balki kundalik nutq, folklor va badiiy adabiyotda faol qo‘llanadi. Jumladan, Abdulla Qodiriy o‘z romanlarida “taqvo egasi”, “ro‘za tutgan holi” kabi iboralar orqali diniy ruhiyatni badiiy ifodalagan (Qodiriy, O‘tkan kunlar).

Xristianlik va yahudiylikka oid terminlar esa, asosan, tarjima asarlarda, ilmiy va tarixiy matnlarda qo‘llanadi. Masalan, Injil, Iso Masih, cherkov, havariy, sinagoga, rabbi kabi so‘zlar o‘zbek tiliga tarjima qilingan diniy kitoblar va adabiyotlar orqali kirib kelgan (Hayitmetov, 2001). Bu so‘zlarning qo‘llanilishi ko‘proq diniy-madaniy

kontekstda va ilmiy diskursda kuzatiladi.

Totemizm va xalqona e'tiqodlar bilan bog'liq so'zlar esa arvoh, duo, qadamjo, tabarruk, jodugar, fol kabi iboralar ko'rinishida xalq og'zaki ijodida, afsonalar, maqollar va dostonlarda yashab kelmoqda. Bu so'zlar orqali o'zbek xalqining diniy-falsafiy qarashlari va axloqiy qadriyatlari ifodalanadi. Akademik V. V. Bartold o'z tadqiqotlarida Markaziy Osiyoda islomgacha bo'lgan e'tiqodlarning uzoq vaqt saqlanganligini qayd etadi (Bartold, 1963).

"Ibodat" tushunchasining har bir dinda o'ziga xos semantik va amaliy ko'rinishlarga ega ekanligi ham kuzatiladi. Masalan, Islomda bu tushuncha namoz, ro'za, duo kabi amallar orqali ifodalanadi. Xristianlikda esa cherkov ibodatlari, suvga cho'mish, Evxaristiya muhim ibodat shakllari hisoblanadi. Yahudiylikda esa bu tushuncha Torah o'qish, sinagogadagi xizmatlar, sabbat marosimlari orqali amalga oshiriladi (Eliade, Sacred and Profane, 1957). Bu farqlar ibodat so'zining konnotativ va denotativ ma'nolarining turli dinlarda farqlanishini ko'rsatadi.

Ushbu maqolada o'zbek tilida faol qo'llaniladigan diniy so'zlarning kelib chiqishi, ularning turli dinlarga oid guruhlarga ajratilishi hamda "ibodat" tushunchasining asosiy dinlardagi semantik va amaliy ifodalanish shakllari tahlil qilindi. Tahlillar shuni ko'rsatdiki, diniy leksik qatlam o'zbek xalqining diniy qarashlari, tarixiy tajribasi va madaniy ongini aks ettiruvchi muhim lingvokulturologik ko'rsatkichlardan biridir. Islom diniga oid terminlar keng leksik qatlamni tashkil etsa, boshqa dinlarga oid so'zlar, asosan, tarjima, ilmiy va tarixiy kontekstlarda uchraydi. Shuningdek, xalqona e'tiqodlar bilan bog'liq diniy atamalar folklor va og'zaki ijodda jonli saqlanmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Umarxo'jayev M.E. "Diniy atamalar va iboralar izohli lug'ati". – T.: "G'.G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi", 2016 y.

2. Ulukov N.M. "O'zbekcha diniy matnlar ekzotik leksikasi". – T.: Filologiya fanlari nomzodi ilmiy darajasini olish uchun taqdim etilgan dissertatsiya, 1997 y.

3. Amonturdiyeva Sh.R. "O'zbek diniy matnining funksional-stilistik tadqiqi". – S.: Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori ilmiy darajasini olish uchun yozilgan doktorlik dissertatsiyasi. 2020 y.

4. Sultonova Sh.M. "Muqaddas matnlarda zamon kategoriyasining lingvomadaniy xususiyatlari". – F.: Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori ilmiy darajasini olish uchun yozilgan doktorlik dissertatsiyasi, 2019 y.

5. Galiyeva M.R. "Dunyoning lisoniy tasvirida diniy-mifologik tafakkurning aks etishi". – F.: Filologiya fanlari doktori (DSc) ilmiy darajasini olish uchun yozilgan dissertatsiya avtoreferati, 2019 y.

6. Maxmaraimova Sh. "O'zbek tili teomorfik metaforalarining qisqacha konseptual lug'ati". – T.: "Cho'lpon nashriyoti", 2018 y.

7. Qodiriy A. *O'tkan kunlar*. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot nashriyoti, 1994.

Bartold V. V. *Sochineniya*. T. 5. – Moskva: Nauka, 1963.

9. Eliade, Mircea. *The Sacred and the Profane: The Nature of Religion*. – New York: Harcourt, 1957.

Lola MANNOBOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
ingliz tili o‘qitish metodikasi kafedrasi o‘qituvchisi

GLOBALLASHUV DAVRIDA O‘ZBEK TILIGA KIRIB KELAYOTGAN TERMINLAR VA ULARNING LUG‘AVIY-DERIVATSION XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: 21-asrda yashayotgan bashariyat uchun “Globallashuv” atamasi juda tanish va u olib kelayotgan axborot soniya tezligida bir davlatdan ikkinchisiga yetib bormoqda.Murakkab va serqirra jarayon sifatida u har bir mamlakatga turlicha ta’sir o‘tkazib, mamlakatning iqtisodiy, siyosiy, ma’naviy va ta’lim kabi bir qancha sohalariga allaqachon kirib kelib, chuqur o‘rnashishga ham ulgurgan. Globallashuv jarayoni umuminsoniyat orasida yakdil til, universal, umummuloqot tilini shakllantirishni ham maqsad qilgan bo‘lib, bu yo‘lda “lingua franca”-universal muloqot tili Ingliz tili kirib bormagan mamlakatning o‘zi bo‘lmasa kerak.

Ushbu maqolada globallashuv jarayonining o‘zbek tiliga ta’siri, xususan, so‘nggi yillarda tilimizga kirib kelayotgan yangi terminlar va ularning lug‘aviy-derivatsion xususiyatlari tahlil qilinadi.Terminlarning o‘zbek tilida qanday moslashtirilayotgani, ularning so‘z yasashdagi roli hamda til tizimidagi funksional imkoniyatlari o‘rganiladi. Tadqiqot natijalari asosida, o‘zlashayotgan terminlar til rivojiga ijobiy ta’sir ko‘rsatayotgani aniqlanadi.

Kalit so‘zlar: *globallashuv, o‘zbek tili, termin, o‘zlashma so‘zlar, lug‘aviy xususiyat, derivatsiya, so‘z yasash, tilshunoslik, terminologiya, lingua franca, asos morfema, prefiks, suffiks.*

Annotation: for humanity living in the 21st century, the concept of “globalization” is very familiar, and the information it brings now spreads from one country to another within seconds. As a complex and multifaceted process, globalization influences each country in different ways and has already deeply penetrated various spheres such as economy, politics, spirituality, and education. One of the goals of this process is to form a unified, universal language of communication among humanity. In this regard, it is hard to find a country where English–the lingua franca of global communication – has not made its way.

This article analyzes the impact of globalization on the Uzbek language, particularly focusing on the influx of new terms in recent years and their lexical-derivational characteristics. It explores how these terms are being adapted into Uzbek, their role in word formation, and their functional possibilities within the linguistic system. The study concludes that borrowed terms are contributing positively to the development of the Uzbek language.

Key words: *globalization, Uzbek language, terminology, borrowed words, lexical features, derivation, word formation, linguistics, terminology, lingua franca, root morpheme, prefix, suffix.*

Аннотация: для человечества XXI века термин «глобализация» стал хорошо известным, а информация, которую она приносит, распространяется между странами с молниеносной скоростью. Являясь сложным и многогранным процессом, глобализация по-разному влияет на каждое государство и уже глубоко проникла в такие сферы, как экономика, политика, духовность и образование. Одной из целей этого процесса является формирование единого, универсального языка общения среди человечества. В этом контексте, пожалуй, не осталось страны, куда бы не проник английский язык как lingua franca – универсальный язык коммуникации.

В данной статье рассматривается влияние глобализации на узбекский язык, в частности, анализируются новые термины, вошедшие в язык в последние годы, а также их лексико-деривационные особенности. Изучается процесс адаптации этих терминов в узбекский язык, их роль в словообразовании и функциональные возможности в языковой системе. Результаты исследования показывают, что заимствованные термины оказывают положительное влияние на развитие узбекского языка.

Ключевые слова: *глобализация, узбекский язык, терминология, заимствованные слова, лексические особенности, деривация, словообразование, лингвистика, терминология, lingua franca, приставки, суффиксы.*

Kirish. Globallashuv (globalizatsiya) – lotincha – “glob” so‘zidan olingan bo‘lib, aynan uni “dumaloqlashuv”, “kurralashuv” deb tarjima qilish mumkin.Yer sharining, Yer kurrasining fan-texnika yutuqlari tufayli insoniyat ixtiyoridagi xuddi bir butun sharga, kurraga aylanishini tushuntirish uchun ishlatiladi. - Global” tushunchasi lug‘aviy ma’nosi nuqtayi nazaridan fransuz tilida – umumiy”, lotin

tilida esa - globus”-Yer shari” ma’nolarini bildiradi. Demak, globalizm tushunchasi ana shu ikki ma’noda ham bevosita insoniyat hayoti va taqdiri bilan bog‘liq bo‘lgan katta muammolarni, “sayyoraviy”, “dunyoviy” muammolarni, global taraqqiyot istiqbollarini o‘ziga qamrab oladi.Globallashuv atamasi birinchi bor 1960-yil Giddins tomonidan foydalanilgan1.Bu atama XX asrning 90-yillarigicha deyarli foydalanilmagan.1985-yilga kelib amerikalik sotsiolog R.Robertson “globallashuv” atamasiga tushuncha bergan. Globalizatsiya atamasi birinchi bo‘lib iqtisodchi olimlar tomonidan 1981-yildan beri qo‘llanilib kelingan.Ammo bu so‘zning to‘liq ma’nosi, konsepsiyasi 1990-yilning yarmida amerikalik olim CHarlz Taz Rassel tomonidan to‘liq ochib berilgan [1].

Xususan, bizning mamlakatimizda ham “Globallashuv”, “Global”, “Globallashgan” shakllarda tez-tez murojaat qilinib turiladigan termin sifatida muloqot jarayonida global muammolar, globallashuv jarayoni, globalizatsiya oqibati, information globallashuv, mintaqaviy globallashuv kabi otlashgan birikmalar tarzida ham qo‘llaniladi.Qisqa qilib aytadigan bo‘lsak, globallashuv terminining birgina o‘zi ham oddiy hayot tarzimiz va fikrlash uslubimizdan tortib, ijtimoiy muloqot va o‘zaro aloqalarimizgacha, kundalik moddiy zaruriyatlarimiz va manfaatdorliklarimizdan boshlab, ichki hamda tashqi siyosiy-iqtisodiy aloqalarimizgacha bo‘lgan barcha sohalarga ta’sir etmoqda.

Fan-texnikaning jadal rivojlanishi hamda internet va internet tizimi asosida turli tilda so‘zlashuvchi kishilarning fikr almashinishi natijasida XX asrning 90-yillaridan so‘ng dunyo miqyosida globallashgan zamonaviy texnologiyalarga oid so‘z va atamalarning baynalmillashishi kuchaydi. Shuningdek, bu holat jamiyatning siyosiy, ma’naviy, madaniy, iqtisodiy sohalaridagi o‘zgarishlar bilan bog‘liq. Bu davrda yangi so‘zlarning o‘zlashishida, avvalo, siyosiy sohaga oid bo‘lgan prezident, spiker, parlament kabi so‘zlarning kirib kelishi kuchaydi, ayrimlarida ishlatishi faollashdi. Shuningdek, kompyuter, displey, fayl, monitoring, yuzer, pleyer, peydjer kabi fan-texnika sohasiga oid so‘zlar, iqtisod, savdo-sotiq bilan bog‘liq auditor, barter, broker kabi so‘zlar, madaniy sohaga oid xit, shou, nominatsiya, xitparad kabi so‘zlar, maishiy sohalarda esa feyshn, gamburger, xot-dog kabi so‘zlar o‘rinlashdi.Yana shuni aytolamizki, neologizmlarni qo‘llash ko‘proq yoshlar nutqida mavjud, ya’ni yangi so‘zlardan foydalanish hozirgi kunda jadal rivojlanib bormoqda [2].

Muhokama. Bugungi kunda mamlakatimizda yoshlar orasida ayniqsa, abiturent va talabalar orasida tarjimasiz qabul qilingan terminlar soni tobora ortib bormoqda. Masalan, onlayn-online, fidbek-feedback, davnlod-download, pasvord-password, selfi-selfie, login-login, spam-spam kabi bir qator terminlar bo‘lib, ushbu maqolada ularning lug‘aviy va derivatsion xususiyatlarini birma-bir tahlil qilinadi.

Online termini morfologik jihatdan ot yoki sifat so‘z turkumiga mansub gap bo‘lagi bo‘lib keladi, asosiline ya’ni chiziq so‘zi, on-prefiks qo‘shimcha ya’ni old qo‘shimcha bo‘lib, lug‘aviy jihatdan internet bilan bog‘liq faoliyatni, masofaviy ta’lim tushunchasini anglatadi. Morfemik jihatdan online so‘zi yasama so‘zdir.

Feedback-“feed” boqmoq, ta’minlamoq fe’liga “back” ot va ravish so‘z turkumiga tegishli “orqa, orqaga, qaytarib” kabi tarjima qilinadigan “back” o‘zak morfemasini qo‘shish orqali hosil qilingan qo‘shma so‘z bo‘lib, lug‘aviy jihatdan fikr-mulohaza ma’nosini beradi, ya’ni talabalar yozgan xat turlari va insholariga o‘qituvchilari tomonidan beriladigan fikr-mulohaza yoki o‘quvchi-talabalarning nutqini baholash maqsadida berilgan baholar, fikrlar feedback tarzida muloqot jarayonida ancha ommalashgan so‘zlardan biri hisoblanadi.

Download so‘zini olaylik, bu termin ikki o‘zak morfema “down” va “load” birikishidan hosib bo‘lgan, pastga, yuqoridan pastga deb tarjima qilinuvchi down asosiga, yuklamoq, yuklab joylashtirmoq deb tarjima qilinadigan “load” o‘zak mofemasining qo‘shilishi natijasida hosil bo‘lgan internet yoki boshqa qurilmadan yuklab olish ma’nosini beruvchi va yoshlar orasida deyarli har kuni bu so‘zga qayta va qayta murojaat qilinuvchi yana bir termin hosil bo‘ladi.

Login so‘zini nafaqat oliy ta’lim sohasida balki, iqtisodiy va boshqa ijtimoiy sohalarda ham keng qamrovli ishlatiladigan termin sifatida tahlil qiladigan bo‘lsak, log-kirmoq fe’liga –in suffiksi qo‘shilishi natijasida hosil bo‘lgan yasama so‘z bo‘lib, ot va fe’l so‘z turkumlariga tegishli so‘z sifatida ishlatiladi.

Globallshuv jarayoning yana bir ahamiyatli ta’siri oqibatida mobil aloqa operatorlari, simsiz internet tizimi, ular ulashayotgan yangi atama va terminlar kundalik hayotimizda tez-tez yangi so‘zlarning paydo bo‘lishiga va ular kommunikatsion jarayonda tez sur’atlarda o‘zlashishiga sabab bo‘lmoqda. Masalan, bugungi kunda internet, mobil telefon, smartfon, selfi, Wi-fi kabi terminlarni ishlatmayotgan yosh va keksa avloq vakillarini topish amri mahol. Ushbu terminlar o‘zlari bilan birga yana yangi terminlarni muloqot jarayonimizga olib kirmoqda va ahamiyatlisi shundaki, ushbu terminlar asosan ingliz tilidan to‘g‘ridan-to‘g‘ri o‘zlashayotgan so‘zlardir. Butun dunyoda Ingliz tili lingua franca ya’ni umummuloqot til sifatida qo‘llanilayotganligining yana bir sababi ham balki shudir.

Raqamli texnologiyaning ahamiyati ortib borayotgani tufayli Wi-fi(simsiz tarmoq), internet kabi terminlar bilan

bir qatorda laptop, blog, like, comment terminlari ham kundalik hayotimizda uchrayotgan va globallashuv jarayoni oqibatida iqtisodiyot, marketing, bizness kabi sohalarda qo‘llanilib kelinmoqda. Laptop-portativ kompyuter, Blog-onlayn jurnal yoki sayt, APP-mobil yoki kompyuter ilovasi, Virus- kompyuter dasturlariga zarar yetkazadigan kod, Challenge-murakkab vazifa yoki sinov, Spam-keraksiz yoki noxush xabarlar, Emoji-elektron ifodalar, telefon yoki kompyuter orqali yuboriladigan yuz ifodalari, Hashtag-ijtimoiy tarmoqlarda izlash uchun ishlatiladigan kalit so‘z va boshqalar.

Natija. Ko‘rinadiki, biz kundalik hayotimizda ishlatayotgan terminlar ingliz tilida ham xuddi o‘zbek tilidagi kabi yasalish shakllariga ega bo‘lib, tarjima jarayonida ularning derivatsion strukturasida bir muncha o‘zgarishlar sodir bo‘lishi va bir morfemik yasalish shaklidan boshqa shaklga o‘tib qolish holatlari kuzatiladi. Biroq, ularning aksariyat qismi compounds ya’ni qo‘shma so‘zlardan, bir so‘z turkumidagi so‘zning boshqa so‘z turkumi bilan birlashuvi natijasida hosil bo‘lgan so‘z birikmalaridan iborat ekanligi, masalan, download, feedback, smartphone, password, notebook kabi aksariyat terminlar maqolada tahlil qilib o‘tildi.

Xulosa. Globallashuv jarayoni natijasida o‘zbek tiliga kirib kelayotgan yangi terminlar tilning zamonaviy rivojlanish bosqichida muhim rol o‘ynamoqda. Ushbu terminlar, asosan, fan-texnika, axborot texnologiyalari, iqtisodiyot va ijtimoiy hayot sohalari bilan bog‘liq bo‘lib, ular tilimizning so‘z boyligini boyitish, yangi tushunchalarni ifodalashda muhim vosita sifatida xizmat qilmoqda. Tadqiqot davomida aniqlanishicha, kirish terminlarining ko‘pchiligi ingliz tilidan o‘zlashtirilgan bo‘lib, ular fonetik, morfologik va semantik jihatdan o‘zbek tiliga moslashtirilmoqda.

Shuningdek, bu terminlarning lug‘aviy-derivatsion xususiyatlari ham diqqatga sazovordir.Ular turli so‘z yasovchi affikslar orqali yangi so‘zlar hosil qilishda faol ishtirok etmoqda. Bunda o‘zbek tilining ichki qonuniyatlari va so‘z yasash tizimi asosida adaptatsiya jarayoni sodir bo‘lmoqda. Natijada, tilshunoslik nuqtayi nazaridan qaralganda, bu jarayon tilimizning funksional imkoniyatlarini kengaytirish va uni xalqaro kommunikatsiya vositasi sifatida rivojlantirishga xizmat qilmoqda.

Xulosa qilib aytganda, globallashuv sharoitida terminologik o‘zlashuv – tilning tirik va faol tizim sifatidagi harakatining yorqin ifodasidir. Kelgusida bu sohadagi ilmiy izlanishlar o‘zbek tilining terminologik bazasini yanada boyitish va uni mukammallashtirishda muhim omil bo‘lib qoladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdunazarovna M. L. et al. TERMIN VA UNING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI //INTERDISCIPLINE INNOVATION AND SCIENTIFIC RESEARCH CONFERENCE. – T., 2024.

3. – №. 26. – C. 22-27.. G’apparov E. Abjalova M., Geldiyeva, X.N. 2022. “O‘zbek tiliga xorijiy tillar

3. “Globallashuv asoslari” fani bo‘yicha MA’RUZALAR MATNI. –Namangan: NamDu, 2023. BD-5111600-2.08

4. Salim qizi, A. M.(2025). Humor as a Political Tool: Persuasion and Satire. Best Journal of Innovation in Science, Research and Development, 4(4), 156–159. Retrieved from https://www.bjisrd.com/index.php/bjisrd/article/view/3216

dan kirib kelgan iqtisodiy va biznes sohadagi neologizmlar”. O‘zbekiston: til va madaniyat 2(1): 47-62

5. Узакова, Г., Маннобова, Л., & Шамсиева, Х. (2024). Лексические компоненты и трансформация традиционного преподавания английской грамматики.”*Зарубежная лингвистика и лингводидактика*,”*2*(4), 74-79.

Shaxlo BAZAROVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti katta o‘qituvchisi
shahlobazarova84@gmail.com

PAK VAN SO IJODIDA AYOLLAR TAQDIRI VA FEMINISTIK QARASHLAR

Annotatsiya: 1990-yillardan boshlab Koreyada feministik adabiyot va feminizm gullay boshlaganligi sababli, Pak Van So asarlariga feministik nuqtayi nazardan yondashadigan munozaralar soni ortib borgan. Unda ayollarning o‘ziga xos xususiyatlari va tajriba orqali egallagan qadriyatlarini tasvirlaydi. Yozuvchining aytishicha, u romanlar orqali personajlar yoki voqealarni tasvirlab bergan. Aksariyat yozuvchilar roman yozganda, shaxsiy tajribaga asoslangan romanlar yozadilar. Shuni ta’kidlash kerakki, Pak Van Soning aksariyat asarlarida ona o‘rni beqiyos rolni egallagan. U asarlardagi ona obrazida o‘zining onasini tasvirlashga harakat qilgan.

Kalit so‘zlar: “나목” – *“Yalang‘och daraxt” romani, kapitalizm, patriarxat, ayollar adabiyoti, feodal jamiyat, ayol qahramon, gender-tartib, feminizm tuyg‘usi.*

Аннотация: поскольку феминистская литература и феминизм процветали в Корее с 1990-х годов, все больше обсуждалось творчество Пак Ван Со с феминистской точки зрения. В нем описаны особенности женщины и ценности, приобретенные на основе опыта. Писательница говорит, что описывает персонажей или события в романах. Большинство писателей пишут романы, основываясь на личном опыте. Следует отметить, что в большинстве произведений Пак Ван Со роль матери бесподобна. Она в своих произведениях в образе матери, описывает свою мать.

Ключевые слова: *роман «나목» – «Голое дерево», капитализм, патриархат, женская литература, феодальное общество, главная героиня-женщина, гендерный порядок, чувство феминизма.*

Annotation: as feminist literature and feminism have flourished in Korea since the 1990s, Park Wan So's work has been increasingly discussed from a feminist perspective. It describes the characteristics of a woman and the values acquired through experience. The writer says that she describes characters or events in novels. Most writers write novels based on personal experience. It should be noted that in most of Pak Wan So's works, the role of the mother is incomparable. In her works, she portrays her mother in the image of her mother.

Key words: *novel “나목” – The Naked Tree", capitalism, patriarchy, women's literature, feudal society, the main character is a woman, gender order, a sense of feminism.*

Pak Van So 1931-yilda Koreyaning Kyongido provinsiyasining Kepung shahrida tug‘ilgan. U Yapon mustamlakasi davrida tug‘ilib, oila a’zolari otasi, onasi, akasi va o‘zi – 4 kishidan iborat bo‘lgan. Aslida Pak Van So tug‘ilganiga qadar oilada 4 ta o‘g‘il farzand bo‘lgan, lekin ular qashshoqlik sababli kichkinaligida vafot etganlar. Uning otasi ham 4 yoshga kirganida vafot etgan. Bunday mushkul hayotda yashaydigan vaqtda ham omad deb atash mumkin bo‘lgan narsa ham bor bo‘lgan. Pak Van So onasi boshqa zamondoshdagi ayollarga qaraganda dono bo‘lgan, u yoshligida “삼국지” – “Uch qirollik” va “수호전” – “Qo‘riqchilarning hikoyasi” kabi mashhur kitoblar hamda “홍루몽” – “Qizil palata orzusi”, “춘향전” – “Chung Hyan haqidagi hikoya”, “심천전” – “Shim Chon haqidagi hikoya” kabi kitoblarni ham o‘qigan. Oyisi o‘qishning muhimligini biladigan ayol bo‘lib taqdir va xurofotga ishonmasdi. Bilimning qudratini bilgan ona qizi ham yangi ayol bo‘lishi kerak deb uni poytaxt Seulga olib bordi. Pak Van So o‘z ona shahri bilan chegaralangan hayotdan qochib, Seulda yashashni boshladi. Ular garchi kambag‘al va Yaponiya mustamlaka davrida yashagan bo‘lsalar ham, onasi qiziga yaxshi ta’lim berishga intildi va Pak Van So onasining yordami tufayli universitetda o‘qishga sazovor bo‘ldi. [박완서의 작품 소개:1970년 「여성동아」 현상모집에 소설 당선, 『세모』(1971), 『부처님 근처』 (1973), 『카메라와 워커』 (1975), 『엄마의 말뚝』(1980)등을 통하여 “6.25” 전쟁으로 초래된 작가 개인의 혹독한 시련을 랭철한 리얼리즘에 립각한 산문정신으로 작품화하였다.]

1944-yili Pak Van So Sugmyon qizlar maktabida o‘qib [숙명여자고등학교는 100년이 넘는 역사를 자랑한다. 이곳 역시 일제 강점기부터 다양한 분야의 교육을 여성들에게 제공해 왔다.1903년, 숭의 여자학교가 미국인 선교사 모펫이 평양에 설립하였다.], 1954-yili boshqa shaharga ko‘chib yana Seulga qaytib kelgan va 1954-yilgi Koreyaning ozod qilinish davrini ham boshidan kechirdi. 1950-yil Pak Van So Seul Milliy universitetida koreys tili va adabiyoti bo‘yicha tahsil olib, biroq o‘sha yili boshlangan Koreya urushi tufayli

o‘qishni tark etishga majbur bo‘ldi. Uning akasi va amakisi ham urushda qurbon bo‘ldi, shuning uchun oilasiga yordam berish uchun u Koreyadagi 8-AQSh armiyasi portretlarini chizish orqali tirikchilik qilgan.

Uning asarlari mazmuni muallif o‘z hayotidan kelib chiqib yozilgani sababli bolalik va yoshlik kechinmalarini o‘z ichiga olgan. “그 많던 싱아는 누가 다 먹었을까” – “O‘sha xotiralarning hammasini kim yegan ekan” “나목” – “Yalang‘och daraxt” asarlarida yozuvchi o‘z hayotida boshidan kechirgan voqealar haqida yozgan. 1970-yilda 40 yoshga to‘lganda u Koreya adabiy olamida “나목” – “Yalang‘och daraxt” romani bilan debyut qildi. O‘sha vaqtdan boshlab 2011-yilda vafot etganiga qadar juda ko‘p asarlar yozdi va Koreya adabiyotida muhim o‘rin egalladi. Pak Van So asarlariga nazar tashlasak, nafaqat urush haqidagi ofatlar, balkim shaxsiy hayotidagi qiyinchiliklarni ham yozib qoldirgan. Ayniqsa, u yoshligida urush tufayli otasi, akasi va amakisini yo‘qotganini o‘z hikoyalarida o‘tkir dard va judolik hissiyoti bilan tasvirlab bergan, buni ko‘plab asarlari orqali aniqlash mumkin. Pak Van So o‘z asarlarida urush, mamlakat bo‘linishi va kapitalizm kabi mavzular haqida yozgan. Uning bu asarlari orqali urush izlari, erkaklar mafkurasi ustunligini, patriarxat tomonidan ezilgan ayollar qiyofasini yaqqol ko‘ra olish mumkin. Uning ishi shaxsiy tajriba orqali yaratilgan va Koreyaning haqiqiy ijtimoiy haqiqatini aks ettiradi.

Pak Van So adabiy asarlarining ajralmas qismi bu nafaqat urush tasviri, balki ayol mafkurasi hamdir. Uning asarlari ayollar adabiyoti olamida eng yuqori maqomga ega. “살아 있는 날자” – “Yashab qolgan kun”, “아직도 꿈을 꾸나요” – “Haliyam tush ko‘ribman”, “서 있는 여자” – “Tik turgan qiz” kabi asarlari orqali “Feminizm”ni targ‘ib qiladi va ayollar adabiyotini birlashtirib “Feministik adabiy asarlar”ni yaratdi. Bu esa erkaklar va ayollar o‘rtasida teng bo‘lmagan jamiyatda ham ta’sir qildi. “살아 있는 날자” – “Yashab qolgan kun” [박완서. (2010).『살아 있는 날자』,경기도: 세계사.] asarida erining biznesi uchun jimgina fidoiylik bilan og‘ir hayot kechirgan va o‘zligini yo‘qotgan ayol obrazi tasvirlangan. Asarda erkaklar va ayollarning maqomi ko‘lami kengayib borayotgani sababli, ayollarning xotinlik va onalik burchini bajarishga davom etishlari imkonsiz bo‘lib, ular oxir-oqibat uyni tark etishlariga majbur bo‘ladilar. Bu davrda ijtimoiy taraqqiyotning erkak markazlashgan tarixida ayollar insoniyat tarixi va tafakkuri doirasidan chetda qolar edi. Shu sababli Pak Van So ayol tafakkurining uyg‘otishi, ayollar yo‘qotadigan narsalar va ular nimanidir qo‘lga kiritishi o‘rtasidagi nomutanosiblik natijasida paydo bo‘lgan fikrlar va qiyinchiliklaridan kelib chiqqan. Feodal jamiyatida ayollardan boshlab, ayollar doimo jabrlanuvchi rolida bo‘lgan va bu an’anaviy mafkura ayollarning mustaqil shaxs sifatida loyiq bo‘lgan huquqlarini ta’kidlaydi. Ayollar erkak hukmron jamiyatda asta-sekin kirib ketar ekanlar, ular zamonaviy jamiyatda kirganlarida ham shunday ayollar borki o‘z oilasi, eri, farzandi uchun o‘zlikdan voz kechib erkaklar hukmron jamiyat tomonidan tazyiqlar ostida qolishda davom etar edi. Ular er va farzandlaridan arzimagan rahmat so‘zi va minnatdorchilik kabi mukofot olish istar edilar, lekin shafqatsiz haqiqat shundaki ular ko‘rsatayotgan mehr-muhabbatlari evaziga cheksiz azob va o‘zlarini qurbon qilish bilan chetlanardilar.

“아직도 꿈을 꾸나요” – “Haliyam tush ko‘ribman” asarida tashlab ketilgan yolg‘iz ona o‘g‘lini qo‘llab-quvvatlash huquqi uchun kurash jarayonida yuzaga keladigan mashaqqatlarni tasvirlaydi va erkaklar hukmron jamiyat ayollarga ko‘rsatayotgan bosim va tazyiqlarni muhokama qiladi. Romanda ayol qahramon o‘z farzandini boqib ulg‘aytirish huquqini qo‘lga kiritish jarayonida doimo salbiy holatlarga duch kelishi va bu jarayonda boshqalar bilan urushgandan keyin o‘zini oqlash va himoya qilish o‘rniga itoat qilishi va chidashi kerak edi. O‘g‘lining otasi boshqa ayolga ergashib ketib qolganidan keyin ham, ayol erining bir kun kelib qaytib kelishini kutar edi. Lekin haqiqatda bosh qahramon ayol itoatkor ayolligi uchun bolaning otasi unga nisbatan o‘tkazgan bosimiga sabab bo‘lar edi. Shuningdek, bosh qahramon ayolning fidokorligi va itoatkorligi qahramonning mustaqilligining uyg‘onishiga sabab bo‘ldi. Shu tariqa, jamiyatda mavjud bo‘lgan qarama-qarshiliklar, ayollarga nisbatan umuman hal etilmagan tazyiqlar har doim har joyda ko‘rinar edi. Ayollar bu tengsizlikni bartaraf etishga harakat qiladigan asosiy kuchga aylandi, ayollarning maqomi va gender-tartibini tuzatish jarayonida asta-sekin ayollarning mustaqillik tuyg‘usini rivojlantiradi. Jamiyatda feminizm tuyg‘usi uyg‘ondi va erkaklarning o‘ziga xos ijtimoiy turmush tarzi fikrlash doirasini standartlashtiradigan yashash muhitini rad etdi va gender tengligi bo‘lmagan jamiyat uchun muvozanatli davr boshlandi. [박완서. (2010).『살아 있는 날자』,경기도: 세계사.]

“서 있는 여자” – “Tik turgan qiz” [박완서. (2006).『서 있는 여자』,경기도:세계사.] bu romanning bosh qahramoni oldingi ikki asarning bosh qahramonlaridan farqli tasvirlangan. Avvalgi ayol qahramonlarning aksariyati erkaklar hukmronlik qiladigan jamiyatda yashovchi mashhur belgilar ta’rifidan yaratilgan. Bu asar ayollar adabiy tanqidi orasida erkaklar hukmron jamiyatdagi ayollar nuqtayi nazari va psixologik omillariga asoslangan qiyofasini ag‘darib tashladi. Shuning uchun “서 있는 여자” – “Tik turgan qiz”

romanida kuchli ayollik tafakkurga ega bo‘lgan ayol va eri bilan teng huquqli bo‘lishga intilayotgan ayol obrazi tasvirlangan. Ammo oxir-oqibat, bu urinishlar va izlanishlar muvaffaqiyatsiz tugadi. Koreya Xitoyning chet elda o‘qish madaniyatidan chuqur ta’sirlangan mamlakatdir. Konfutsiy tafakkurining ta’siri G‘arb hayotining barcha jabhalariga kiradi. Konfutsiy fikrlari orasida ayollarga eng ko‘p bosim o‘tkazadigan narsa “Uch to‘rt fazilat”dir, bu qadimgi Koreyada ayollarning xatti-harakatlariga qo‘yiladigan talablardir. Biroq, koreys ayollari ham Konfutsiy madaniyati tufayli o‘zlarining individualligi va mustaqilligi cheklangan. Shu sababdan qadim zamonlardan hozirgacha Koreya ayollari bir xil fojiani avloddan-avlodga takrorlab kelgan. Qolaversa, modernizatsiya jarayonida ayollar mustaqilligi va feminizmning rivojlanishi hech qanday oson jarayon emas edi va avloddan avlodga ayollarning doimiy isyoni va qarshiligi natijasi edi. Bu isyon va qarshilik vaqt o‘tishi bilan yo‘qoladi va ayollarning turmush shart-sharoiti bilan qiziquvchilar soni ortib bordi.

Erkaklar hukmron bo‘lgan jamiyat ayollarga soxta qadr-qiymat tuyg‘usini berdi, lekin ayollar bu foydasiz yolg‘onni yo‘q qilish uchun astoydil harakat qilishdi. Pak Van So asarlarida bu qismi haqida qiziqishi ko‘p edi. U ayollar va erkaklar o‘rtasidagi tengsizlik hayotga chidash uchun kurashayotgan ayollarning muqarrar psixologiyasini ifodalagan, ayollarning hayotida qanday haqorat va tazyiqlarga duchor bo‘lishini ham shubha ostiga olgan. U o‘zining asarlari orqali bu tengsiz ijtimoiy muhitga qarshi kurashayotgan insonlar hayoti tasvirlangan. Pak Van Soning asarlari esa odamlarda ayollarning turmush sharoitiga qiziqish va fikrlarini uyg‘otdi va u ayollarning o‘z huquqlaridan teng foydalanishi uchun muhit va teng maqomga ega bo‘lish uchun sa’y-harakatlarini davom ettirdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sarimsoqov B. Adabiyotning ijtimoiy tabiati // O‘TA №2, 1995. –B. 46-52.

2. Bazarova, S. (2023, December). PAK VAN SO VA SAIDA ZUNNUNOVA IJODIDA “AYOL” KONSEPTI. In *Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit* (pp. 51-60).

3. Shuxratovna, B. S. (2024). O‘ZBEK VA KOREYS MAQOLLARIDA GENDERLIK MASALASI. *Innovation: The journal of Social Sciences and Researches*, *2*(2), 83-86.

4. Usmonqulovna, B. D., & Qizi, Q. L. Z. (2024). KOREYS TILIDA OT, SIFAT VA BOSHQA SO‘Z TURKUMLARIDA POLISIMIYA HODISASINING IFODALANISHI. Innovation: The journal of Social Sciences and Researches, 2(2), 49-54.

5. Xushvaktova, H. U., & Eshimova, S. K. (2023, December). KOREYS TILIDAGI IBORALARNI O’ZBEK TILIGA TARJIMA QILISHDAGI QIYINCHILIKLAR. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 96-99).

6. Eshimova, S., & Davlatova, K. (2023, December). O’ZBEK VA KOREYS TILLARIDA METAFORANING O’RGANILISHI. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 46-50).

7. Azizova, S. (2024). KOREYS TILIDA KESIMNING TURLARI VA UNING GAPDA ISHLATILISHI XUSUSIDA. TAMADDUN NURI JURNALI, 5(56), 467-470.

8. Melikova, U. (2024). KOREYS TILIDA BOG‘LOVCHILARNING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATI. Инновационные исследования в современном мире: теория и практика, 3(9), 86-87.

9. Tolibov, M., & Mirzaev, S. (2024, May). THE IMPORTANCE OF TASK-BASED TEACHING IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 701-705).

10. Bazarova, S. S. (2022). Saida Zunnunova asarlarida feministik qarashlarning aks ettirilishi. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, *2*(Special Issue 24), 155-164.

11. Алимова, Д. (2021). ГРАММАТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ. Academic research in educational sciences, 2(12), 1359-1366.

12. Turakulova, S. F. Differences and Similarities of Derivative Adverbs in Uzbek and Korean Languages.

13. Bayonkhanova, I. (2024, October). Maqollarning badiiy nuqtayi nazardan o‘rganilishi. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 799-802).

Dilnoza BAXRANOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
Koreys filologiyasi kafedrasi katta o‘qituvchisi
baxranovadil@gmail.com
Gulhayo TULQINOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
Sharq tillari fakulteti Koreys tili yo‘nalishi 3-bosqich talabasi

KOREYS TILIDA O‘ZLASHMA SO‘ZLARNING LISONIY TAHLILI

Annotatsiya: koreys tilida chetdan o‘zlashgan so‘zlarni ko‘plab uchratish mumkin. Ammo ularning qaysi tildan o‘zlashganligini aniqlash qiyin. Sababi koreyslar chetdan o‘zlashgan so‘zlarni o‘z talaffuziga moslashtirib olishadi. Ya’ni koreys tilida o‘zlashma so‘zlarni ifodalovchi ayrim tovushlar yo‘qligi sababli unga yaqin tovush qo‘llaniladi. Agar ular asl tilda bo‘lgani kabi yozilsa va ishlatilsa, bu xato bo‘ladi, chunki zarurat bo‘lmasa, ikki tilni aralashtirmaslik maqsadga muvofiq va har bir tilning o‘z ichki qonuniyatlari mavjud va ularga bo‘ysuniladi.

Kalit so‘zlar: *o‘zlashma so‘z, fonema, leksema, neologizm, ksenizm.*

Аннотация: в корейском языке много заимствованных слов. Однако трудно определить, на каком языке они учились. Причина в том, что корейцы адаптируют иностранные слова к своему произношению. То есть, поскольку в корейском языке отсутствуют некоторые звуки, представляющие заимствованные слова, используется звук, близкий к ним. Если бы они были написаны и использованы так, как они написаны на языке оригинала, это было бы ошибкой, поскольку желательно не смешивать два языка без необходимости, а каждый язык имеет свои внутренние законы и подчиняется им.

Ключевые слова: *заимствованные слова, фонема, лексема, неологизм, ксенизм.*

Annotation: in Korean language, there are many words that have been borrowed from abroad. However, it is difficult to determine from which language they were borrowed. The reason is that Koreans adapt foreign words to their own pronunciation. That is, since some sounds that represent borrowed words do not exist in Korean, a sound close to them is used. If they are written and used as they are in the original language, this would be a mistake, because it is advisable not to mix the two languages unless there is a need, and each language has its own internal laws and is subject to them.

Key words: *borrowed word, phoneme, lexeme, neologism, xenism.*

Kirish. Chet tilidan o‘zlashgan leksemalar boshqa tillardan olingan asl so‘zlar bo‘lib, qabul qiluvchi tilga deyarli bir xil fonetik moslashuvlar bilan talaffuz qilinadi. Yozuvda o‘zlashma so‘z aynan kiritilsa ham, asl imloning qabul qiluvchi tilida qanday o‘qilishiga qarab o‘zgaradi, ya’ni qabul qiluvchi til fonetikasiga moslashadi.

Asosiy qism. Chet tilidan o‘zlashgan leksemalarni ham o‘z o‘rnida shartli ravishda quyidagilarga bo‘lib o‘rganadilar:

a) moslashmagan o‘zlashma so‘zlar. Ular boshqa tillardan olingan, qabul qiluvchi tilning orfografiyasiga moslashmagan so‘zlardir. Uning talaffuzi, bu so‘zlovchining kelib chiqish tilini bilishiga bog‘liq. Masalan: apparat, kompyuter;

b) moslashgan o‘zlashma so‘zlar. Odatda, bunday leksemalar qabul qiluvchi til qoidalariga moslashadi. Masalan: xakker, gol (ing.: goal).

c) ksenizmlar – ksenizm termini yunoncha so‘z bo‘lib, “begona so‘z, hech qanday o‘zgarishsiz yozilgan yot so‘z” ma’nolarini anglatadi. Odatda, bunday so‘zlarning ekvivalenti mavjud bo‘lmaydi. Masalan: lord, tolibon, software. Tillarga kirib kelgan neologizmlar va allaqachon o‘zlashib o‘z so‘zga aylangan o‘zlashma leksemalarning etimolik va semantik xususiyatlarini o‘rganish bevosita lingvokulturologik va lingvogeografik tadqiqotlarga manba vazifasini o‘taydi.

Quyida koreys tiliga turli chet tillardan kirib kelgan o‘zlashma so‘zlar neologizmlarni etimologik-semantik jihatdan tahlil qilib o‘tamiz. So‘zlarning koreyscha varianti bilan birga qavsda transkripsiyalari keltirildi.

Koreys tilidagi leksik qatlamlar uch asosiy guruhga bo‘linadi:

1. Sof koreyscha so‘zlar – koreys tilining frazeologik tizimining asosiy strukturaviy va semantik bazasini tashkil etadi.

2. Sino-koreyscha qatlam – Xitoy tilidan olingan so‘zlar va iyerogliflardan iborat.

3. Turli tillardan o‘zlashtirilgan so‘zlar – koreys tiliga har xil davrlarda kirib kelgan va tilda o‘zlashib ketgan so‘zlar (masalan, “패” – soqol, mo‘g‘ul tilidan; “빵” – non, portugal tilidan yapon tili orqali kirgan).

Shuningdek, onomopoetik so‘zlar (ya’ni, tovush yoki harakatni ifodalovchi taqlidiy so‘zlar) alohida ajralib turadi. Izohli lug‘atda bu turdagi so‘zlarning soni qariyb 6000 taga yetadi va ular koreys tilining boy va rang-barang leksik qatlamini tashkil qiladi. Turli obrazlarni tasvirlab va aks ettirib, hissiyotlar, kechinmalar va kayfiyatni ifodalovchi bu so‘zlar amalda tarjimaga yaroqsizdir. Professor E.D. Polivanov ularni “tovushli ishoralar” deb atagan. Ularning ko‘pchiligini faqatgina ta’riflash yo‘li bilan ifodalash mumkin. Izohli (tasviriy) so‘zlarning ko‘pligi koreys tilini boshqa ko‘plab tillardan ajratib turuvchi o‘ziga xos xususiyatlardan biridir. Koreys tilidagi tasviriy so‘zlar maxsus ilmiy tadqiqot mavzusi bo‘lmagan, biroq koreys va xorijiy tilshunoslar tomonidan yozilgan ayrim ishlarida ularning ba’zi jihatlariga

e’tibor qaratilgan. Koreys tilining grammatik tuzilishini o‘rganish davomida tilshunoslar quyidagi jihatlarni ajratib ko‘rsatganlar:

1) yagona tasviriy so‘zlar toifasi ichida semantik jihatdan ikki guruh mavjud – tovushga taqlid qiluvchi va obrazli (tasviriy) so‘zlar;

2) tasviriy so‘zlar o‘ziga xos tovush tuzilishiga ega bo‘lib, singarmonizm (tovush uyg‘unligi) va tovush almashinuvi kabi hodisalarga moyil;

3) tovush almashinuvi so‘z ma’nosining ma’lum darajada o‘zgarishiga olib keladi;

4) ayrim tasviriy so‘zlar tarkibida prefikslar va suffikslar ajralib turadi;

5) ba’zi hollarda bu so‘zlar fe’l asosining reduplikatsiyalangan shakli bilan formal jihatdan to‘g‘ri keladi;

6) gapda tasviriy so‘z ko‘pincha hol vazifasini bajaradi, ayrim hollarda esa kesim bo‘lib keladi;

7) tasviriy so‘zlardan fe’llar, sifatlar va otlar hosil qilinadi.

Ikkinchi yirik guruhni koreys tilidagi sino-koreyscha leksika tashkil etadi. Bu qatlam tarkibiga to‘g‘ridan-to‘g‘ri xitoy tilidan olingan so‘zlar, shuningdek, xitoycha leksik elementlar asosida koreys tilida yoki yapon tilida yaratilgan so‘zlar kiradi. Zamonaviy koreys tilining lug‘aviy tarkibining 70 foizdan ortig‘ini aynan shu xitoycha qatlam so‘zlari tashkil etadi. Xitoycha so‘zlar hatto ayrim koreyscha sonlar va qarindoshlik atamalarini siqib chiqargan. Shuni unutmaslik kerakki, xitoydan olingan so‘zlar nafaqat fonetik shakli va morfologik tuzilishi bo‘yicha o‘zgarishga uchragan, balki ko‘pincha mazmun jihatidan qayta talqin qilingan.

Bu qatlamda yapon tilida yaratilgan, ammo koreys tiliga kirib kelgan ko‘plab so‘zlar mavjud. Masalan:

비행기 – samolyot,

시계 – soat.

Shuningdek, xitoycha qatlam tarkibida soxta xitoycha so‘zlar (illusor kitaizmlar) deb ataluvchi kichik, biroq shakllanishi jihatidan qiziqarli guruh ham mavjud. Bu so‘zlar yapon tilida xitoy morfemalari yordamida yaratilgan murakkab so‘zlarning to‘g‘ridan-to‘g‘ri tarjimalari (kalkalari) bo‘lib, koreys tiliga kirib kelgan. Undan tashqari ko‘chma so‘zlarning ko‘pligi koreys tilini boshqa ko‘plab tillardan ajratib turadigan xususiyatlardan biridir. O‘zlashma so‘zlar koreys tiliga turli yo‘llar bilan kirib kelgan. Masalan, urushlar natijasida, savdo aloqalari yordamida va boshqa turli omillar sababli.

O‘zlashmalar – bu boshqa tillardan kirib kelgan so‘zlardir. Koreys tilida bu tushunchani ifodalovchi ikkita atama mavjud:

1. 차용어 – bir tildan boshqasiga o‘tgan so‘zlar. Bunday so‘zlar koreys tilining lug‘aviy tarkibiga kirib, kundalik hayotda tez-tez qo‘llanadi. Ular koreys tilida mustahkam o‘rnashib qolgan bo‘lib, ko‘pincha asl koreyscha so‘zlar sifatida qabul qilinadi.

2. 외래어 – begona, xorijiy so‘zlar. Ular boshqa tillarda muqobili bo‘lmagan tushunchalarni, geografik nomlarni, shaxs ismlarini ifodalaydi. Shuningdek, yaqinda o‘zlashtirilgan va hanuzgacha o‘ziga xos “begonalik” ohangini saqlab qolgan so‘zlar ham shu toifaga kiradi. 차용어 atamasi kengroq ma’noda ishlatiladi, ya’ni u barcha turdagi o‘zlashmalarni o‘z ichiga oladi. Ammo o‘zlashgan so‘zlarning yozilishi (imlo) uslublari haqida so‘z borganda faqat 외래어 atamasi qo‘llaniladi.

Koreys tilidagi so‘zlarning eng katta qismini xitoy tilidan olingan leksika tashkil qiladi. Ilgari bunday so‘zlar faqat xitoy iyerogliflari yordamida yozilgan, hozir esa deyarli barcha xitoycha olingan so‘zlar koreys alifbosi – hangeul bilan yoziladi. Bu so‘zlar uchun maxsus atama – 한자어 (xancha-o, ya’ni “xitoy tilidan kelib chiqqan so‘zlar”) ishlatiladi.

넥타이를 맬 줄 아세요?
(Siz galstuk bog‘lay olasizmi?)
비단 셔츠가 더 좋아요.
(Ipak ko‘ylak yanada yaxshiroq.)
케이크를 구우려면 호박 200그램 필요합니다.
(Pirog pishirish uchun 200 gramm qovoq kerak bo‘ladi.)
커피 마실래?
(Qahva ichasanmi?)

Xulosa. Ma’lumki, koreys tilining tarixiy rivojlanishi natijasida unda ikki asosiy leksik qatlam shakllangan: iskoniy koreys va xitoycha (hancha) so‘zlar. Bu holat bir xil ma’noga ega bo‘lgan, ammo kelib chiqishi jihatidan turlicha bo‘lgan leksik birliklarning (ya’ni iskoniy, xitoycha va aralash, ya’ni koreys-xitoycha gibrid so‘zlar) yuzaga kelishiga zamin yaratgan. Ushbu ikki qatlamdan foydalanish koreys tilida katta miqdorda sinonimlarning paydo bo‘lishiga olib keladi. Ba’zan ular to‘liq sinonim bo‘lishi mumkin, lekin ko‘p hollarda ular uslubiy farqlar bilan ajralib turadi. Masalan, hancha so‘zlari 철 va 광 (“temir” va “yorug‘lik”) iskoniy so‘zlar 쇠 va 빛 bilan bir xil ma’noga ega.

Shu bilan birga, xorijiy kelib chiqishga ega bo‘lgan so‘zlar, odatda, o‘ziga xos uslubiy xususiyatlarga ega bo‘ladi. Masalan, 바꾸다, hancha 교환하다 va inglizcha “change” so‘zlari bir xil ma’noni bersa-da, inglizcha “change” faqat og‘zaki nutqda ishlatiladi va zamonaviylik ohangini beradi, holbuki, koreyscha muqobillari esa neytral bo‘lib, yozma va og‘zaki nutqda ishlatiladi. Ikkinchi sabab – koreys tilidagi semantik qatlamlarning murakkabligi. Unda ko‘plab so‘zlar nozik, ko‘pincha ayro ajratish qiyin bo‘lgan ma’no va uslubiy farqlarga ega.

Masalan:

날씬하다 – ozg‘in, xushqomat
멋지다 – kelishgan, chiroyli
말숙하다 – ozoda, tartibli.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Xamidova D. Koreys tilidagi o‘zlashma so‘zlarning etimologik va semantik xususiyatlari, 2021.
2. И Ик Соп, Им Хо Бин. Грамматика корейского языка. Сеул, 1983.
3. 백봉자. 위국어로서의 한국어 문법 사전. 서울: 하우. 2006. -395 b.
4. 김종택. 국어 어휘론. 서울.(주) 탈출판사. 1992.
5. Usmonqulovna B. D., L.Z. Qarshiyeva (2024). Koreys tilida ot, sifat va boshqa so‘z turkumlarida polisemiya hodisasining ifodalanishi. Innovation: The journal of Social Sciences and Researches, 2(2), 49-54.

Gulbanu KUMAKBAYEVA,
Navoiy davlat universiteti
Qozoq tili va adabiyoti kafedrasi katta o‘qituvchisi
g.kumakbaeva@gmail.com

QOZOQ TILI MADANIY LEKSIKASINING SEMANTIK VA FUNKSIONAL TAHLILI

Annotatsiya: ushbu maqolada Qozoq tilini o‘rganish va o‘qitish metodikasi, nafaqat til bilimlarini, balki madaniyat va an’analarni ham o‘z ichiga olishi xususida fikr yuritilgan. Qozoq tilini o‘rganish jarayonida madaniy kontekstni inobatga olish muhimdir.O‘quvchilar qozoq an’analarini va urf-odatlarini bilishlari kerak. O‘quvchilarni tilni o‘rganishga rag‘batlantirish uchun turli xil usullar va faoliyatlar qo‘llanilishi zarur. Maqolada lingvomadaniy tahlil usuli asos qilib olingan bo‘lib, u orqali madaniy leksik birliklarning semantik mazmuni va ularning madaniy kontekstdagi funksional roli aniqlanadi. Shu bilan birga, deskriptiv (ta’rifiy), kontekstual, qiyosiy hamda interpretatsion metodlar ham qo‘llanilishi haqida aytib o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *madaniy leksika, lingvomadaniy tahlil, qozoq tili, etnografizm, semantika, funksional tahlil.*

Annotation: this article discusses the methodology of learning and teaching the Kazakh language, which includes not only language knowledge, but also culture and traditions. It is important to take into account the cultural context in the process of learning the Kazakh language. Students should know Kazakh traditions and customs. Various methods and activities should be used to motivate students to learn the language. The article is based on the method of linguocultural analysis, which determines the semantic content of cultural lexical units and their functional role in the cultural context. At the same time, it is mentioned that descriptive (descriptive), contextual, comparative and interpretative methods are also used.

Key words: *cultural lexicon, linguocultural analysis, Kazakh language, ethnographism, semantics, functional analysis.*

Аннотация: в данной статье рассматривается методика изучения и преподавания казахского языка, в том числе с учетом не только языковых знаний, но и культуры и традиций. В процессе изучения казахского языка важно учитывать культурный контекст. Учащиеся должны знать казахские традиции и обычаи. Необходимо использовать различные методы и действия, чтобы побудить учащихся изучать язык. В статье за основу взят метод лингвокультурного анализа, с помощью которого определяется семантическое содержание лексических единиц культуры и их функциональная роль в культурном контексте. При этом упоминаются также дескриптивный (описательный), контекстуальный, сравнительный и интерпретационный методы.

Ключевые слова: *культурная лексика, лингвокультурный анализ, казахский язык, этнографизм, семантика, функциональный анализ.*

Kirish. Til – jamiyatning eng muhim madaniy meroslaridan biri bo‘lib, unda millatning tarixi, urf-odatlari, qadriyatlari va dunyoqarashi aks etadi. Madaniy leksika – tilning tarkibiy qismi bo‘lib, milliy madaniyat bilan bog‘liq bo‘lgan so‘zlar va iboralarni o‘z ichiga oladi. Madaniy leksikani turli mezonlarga ko‘ra tasniflash mumkin. Tematik tasnifga ko‘ra, madaniy leksika turmush tarzi, urf-odatlar, an’analar, marosimlar, din, san’at, folklor va boshqa tematik guruhlarga bo‘linadi. Leksik-semantik tasnifga ko‘ra esa, madaniy leksika o‘z ichiga otlar, sifatlar, fe’llar va ravishlarni olishi mumkin. Qozoq tili madaniy leksikasi qozoq xalqining boy tarixini, madaniyatini va turmush tarzini aks ettiruvchi bebaho manba hisoblanadi. Ushbu maqola qozoq tili madaniy leksikasining semantik va funksional xususiyatlarini tahlil qilishga bag‘ishlangan.

Qozoq tili, Markaziy Osiyodagi eng keng tarqalgan tillardan biri bo‘lib, o‘zining boy madaniyati va tarixiy merosi bilan ajralib turadi. Qozoq tilini o‘rganish va o‘qitish metodikasi, nafaqat til bilimlarini, balki madaniyat va an’analarni ham o‘z ichiga oladi. Ushbu maqolada Qozoq tilining o‘qitilishi metodikasining asosiy jihatlari ko‘rib chiqamiz. Har bir xalqning tili – bu uning tarixiy, madaniy va ruhiy hayotining aksidir. Xususan, madaniy leksika orqali xalqning an’analari, urf-odatlari, ijtimoiy tuzumi, hayot tarzi va qadriyatlari o‘z ifodasini topadi. Qozoq tili ham ana shunday boy madaniy leksikaga ega bo‘lgan tillardan biridir. Ushbu maqola Qozoq tilidagi madaniy leksik birliklarning semantik (ma’no jihatidan) va funksional qo‘llanilishdagi xususiyatlarini tahlil qilishga bag‘ishlangan. Unda til va madaniyat o‘zaro aloqasini yoritilib, lingvomadaniy yondashuv asosida madaniy leksikani o‘rganishning ahamiyatini ko‘rsatadi. Tilning leksik va lug‘aviy ma’nolari, uning asosiy qismidir. Har bir so‘z o‘ziga xos ma’no va kontekstga ega bo‘lib, til orqali fikr va his-tuyg‘ularni ifodalashda muhim rol o‘ynaydi.

1. Leksik ma’nolar.Leksik ma’no – bu so‘zning o‘ziga xos ma’nosi. Ular quyidagi turdagi bo‘lishi mumkin.Birinchi ma’no: so‘zning asosiy, to‘g‘ridan-to‘g‘ri ma’nosi.Masalan, “uy” so‘zi – bu yashash joyini anglatadi. Ikkinchi ma’no: So‘zning metaforik yoki kengaytirilgan ma’nosi. “Uy” so‘zi, masalan, “uyda qolish” iborasida xavfsizlik va qulaylikni anglatishi mumkin.

2. Lug‘aviy ma’nolar. Lug‘aviy ma’no – bu so‘zning lug‘atda berilgan ta’rifi. U quyidagilarni o‘z ichiga oladi: Sinonimlar: bir xil yoki o‘xshash ma’noga ega so‘zlar. Masalan, “go‘zal” va “chiroyli”.Antonimlar: qarama-qarshi ma’noga ega so‘zlar. Masalan, “yuqori” va “past”.

3. Semantik munosabatlar.So‘zlar o‘rtasidagi semantik munosabatlar ham tilning leksik boyligini oshiradi. Bu munosabatlar quyidagilardan iborat: Hiponimiya: Bir so‘zning boshqa bir so‘zga nisbatan maxsus ma’nosi.Masalan, “qush” –

“javdar” hiponimi. Hipernimiya: Umumiy ma’noli so‘z. Masalan, “hayvon” – “qush” hipernimi.

4. Leksik Vositalar. Tilni boyitish va ma’no ifodalashda quyidagi vositalar muhimdir: Metafora: bir narsani boshqa narsaga taqqoslash. Masalan, “hayot – bu sahna”. Iboralar: bir necha so‘zlardan iborat bo‘lib, bir ma’noni ifodalaydi. Masalan, “ko‘zdan yo‘qolmoq”.

Tadqiqot metodologiyasi. Har bir tilning o‘qitish maqsad va vazifalari mavjud bo‘lib, unda tilni o‘rgatish jarayonida foydalanigan usul va vositalar xilma–xildir. Qozoq tilini o‘qitishda birinchi navbatda maqsadlarni belgilash muhimdir. O‘qitish jarayonida quyidagi maqsadlar ko‘zda tutilishi lozim:

- O‘quvchilarga tilni samarali ravishda o‘rganishga yordam berish.
- Tilni amaliyotda qo‘llash ko‘nikmalarini rivojlantirish.
- Madaniyat va an’analarni o‘rganish orqali o‘zaro tushunishni oshirish.
- Kommunikativ metod: o‘quvchilarni tilni amaliy ravishda qo‘llashga undaydi. Guruhli ishlar va rol o‘yinlari orqali til ko‘nikmalarini rivojlantiradi.
- Audiovizual metod: O‘qitishda multimedia materiallar, videolar va audio yozuvlar foydalaniladi. Bu usul tilni eshitish va tushunish ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam beradi.
- Leksik va grammatik metod: o‘quvchilarga tilning leksik va grammatik asoslarini o‘rganishga yordam beradi.Ushbu metod yordamida mavzularni tizimli ravishda o‘zlashtirish mumkin.Qozoq tilini o‘qitishda sifatli o‘quv materiallari muhim rol o‘ynaydi. O‘quvchilar uchun quyidagi materiallar tayyorlanishi kerak:
- Darsliklar va qo‘llanmalar;
- Audio va video materiallar;
- O‘yinlar va interaktiv faoliyatlar.

O‘qitish jarayonida e’tiborga olinishi kerak bo‘lgan jihatlar quyidagilarni o‘z ichiga oladi. O‘quvchilarning individual xususiyatlari: har bir o‘quvchining o‘ziga xos talablari va qobiliyatlari bor. Shuning uchun, o‘qitish jarayoni shaxsiylashtirilishi lozim. Madaniy kontekst: qozoq tilini o‘rganish jarayonida madaniy kontekstni inobatga olish muhimdir. O‘quvchilar qozoq an’analarini va urf-odatlarini bilishlari kerak. O‘quvchilarni tilni o‘rganishga rag‘batlantirish uchun turli xil usullar va faoliyatlar qo‘llanilishi zarur. Ushbu o‘rinda lingvomadaniy tahlil usuli asos qilib olingan bo‘lib, u orqali madaniy leksik birliklarning semantik mazmuni va ularning madaniy kontekstdagi funksional roli aniqlanadi.Shu bilan birga, deskriptiv (ta’rifiy), kontekstual, qiyosiy hamda interpretatsion metodlar ham qo‘llaniladi.

Tahlil va Natijalar. Tahlil natijalariga ko‘ra, Qozoq tilidagi madaniy leksika quyidagi asosiy guruhlarga ajraladi:

Etnografik leksika: *(yurta, shapan, besik, kumis, toi)* – xalqning yashash tarzi, kiyim-kechak, uy-joy, ovqatlanish madaniyati va marosimlarga oid so‘zlar.

Ijtimoiy va oilaviy munosabatlarni bildiruvchi leksika: *(ata, ana, bala, kuda, kelin)* – oilaviy va jamoaviy munosabatlarni ifodalaydi.

Marosim va urf-odatlarga oid leksika: *(betashar, suinshi, tusaukeser)* – xalq og‘zaki ijodi va marosim an’analariga xos birliklar.

Milliy qadriyatlar va axloqiy me’yorlar bilan bog‘liq so‘zlar: *(ar, namys, konak, bata)* – xalqning axloqiy-madaniy qarashlarini ifodalaydi. Bu so‘zlar ko‘pincha kontekstga bog‘liq holda o‘ziga xos funksiyaga ega bo‘lib, muloqotda ijtimoiy mavqeni, axloqiy bahoni, madaniy qadriyatlarni bildiradi. Qozoq tilidagi madaniy leksika xalqning tarixiy-madaniy tajribasini o‘zida jamlagan bo‘lib, til orqali milliy o‘zlikni aks ettirishga xizmat qiladi.

Masalan, “shapan” faqat ust kiyim bo‘lib qolmay, hurmat belgisi sifatida sovg‘a qilish an’anasida muhim rol o‘ynaydi. “Kumis” esa faqat ichimlik emas, balki sog‘liq, kuch-quvvat, mehmondo‘stlik timsoli sifatida qaraladi.Bu so‘zlarning funksional tahlili shuni ko‘rsatadiki, ular muloqotda faqat ma’no beruvchi vosita emas, balki madaniy signallar hamdir.Qozoq tilidagi bunday leksik birliklar tarjima jarayonida ham madaniy tafovutlarni tushunishga yordam beradi. Ular ko‘pincha boshqa tillarga bevosita tarjima qilinmaydi va izohli tarjima talab qiladi. Bu esa ularni o‘rganishda lingvomadaniy yondashuvni zarur qiladi.

Madaniy leksika ko‘p ma’nolilik, o‘xshashlik, antonimiya, konnotatsiya kabi semantik xususiyatlarga ega. Ko‘p ma’nolilik bir so‘zning bir nechta ma’noga ega bo‘lishini anglatadi. O‘xshashlik turli so‘zlarning ma’nolariga ko‘ra yaqin bo‘lishini bildiradi.Antonimiya esa ma’nolari qarama-qarshi bo‘lgan so‘zlardir. Konnotatsiya so‘zning asosiy ma’nosidan tashqari qo‘shimcha ma’nolarga ega bo‘lishini anglatadi.

Xulosa. Qozoq tilidagi madaniy leksikaning semantik va funksional tahlili shuni ko‘rsatadiki, til – bu faqat aloqa vositasi emas, balki xalq madaniyatining yashovchi va o‘zgaruvchi shaklidir. Madaniy leksika orqali milliy ong, tarixiy xotira va axloqiy qadriyatlar avloddan avlodga o‘tadi. Shunday ekan, bunday leksik birliklarni lingvomadaniy nuqtayi nazardan o‘rganish nafaqat tilshunoslik, balki madaniyatshunoslik uchun ham muhim ahamiyatga ega.

Qozoq tilining o‘qitilishi metodikasi, nafaqat til bilimlarini, balki madaniyat va an’analarni ham o‘z ichiga oladi.O‘qituvchilar, o‘quvchilarning ehtiyojlarini inobatga olib, turli metod va materiallardan foydalanib, samarali o‘qitish jarayonini tashkil etishlari zarur.Bu esa o‘quvchilarning qozoq tilini muvaffaqiyatli o‘rganishlariga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Apresyan Yu. D. Leksicheskaya semantika. – Moskva: Nauka, 1974.
2. Atabaeva M.S. Ethnolinguistic foundations of dialect vocabulary of the Kazakh language. Almaty: Bilim, 2006. 168 p.
3. Gak V. G. Funktsionalnaya grammatika i semantika. – Moskva: Nauka, 1990.
4. Ullmann S. Semantics: An Introduction to the Science of Meaning. – Oxford: Blackwell, 1962.
5. Lyons J. Linguistic Semantics: An Introduction. – Cambridge University Press, 1995.
6. Kenesbayev S. Qazaq tiliniń frazeologiyalıq sózdigi. – Almatı: 1977.

Kamola HASANOVA,
Osiyo xalqaro universiteti
“Tarix va filologiya” kafedrasi o‘qituvchisi

INGLIZ TILI DARSLARIDA TIL O‘RGANISH USULLARINI TANLASHDA O‘QUVCHINING TEMPERAMENT XUSUSIYATLARINING TA’SIRI

Annotatsiya: tilni o‘zlashtirish ko‘p qirrali jarayon bo‘lib, unga ruhlantirish, tushunish qobiliyat, atrof-muhit va hatto shaxsiy xususiyatlar, jumladan, temperament kabi turli omillar ta’sir qiladi. Temperament shaxsning o‘ziga xos xulq-atvor uslubi va hissiy javoblarini bildiradi va o‘quvchining til o‘rganishga qanday kirishishi va unga yondashishiga sezilarli ta’sir ko‘rsatishi mumkin. Ushbu maqola temperamentning ingliz tili darslarida til o‘rganish usullarini tanlashga ta’sirini o‘rganadi va turli xil o‘quvchilarning shaxsiyatlari ularning o‘rganish tajribasini qanday shakllantirishiga urg‘u beradi.

Kalit so‘zlar: *temperament, til o‘rganish usullari, ingliz tili darslari, shaxsiy xususiyatlar, o‘rganish afzalliklari.*

Аннотация: освоение языка – это многогранный процесс, на который влияют различные факторы, такие как мотивация, способность к пониманию, окружающая среда и даже личные особенности, включая темперамент. Темперамент определяет уникальный стиль поведения и эмоциональные реакции человека, что может существенно повлиять на подход учащегося к изучению языка. В данной статье рассматривается влияние темперамента на выбор методов изучения языка на уроках английского языка, а также подчеркивается, как различные типы личности формируют опыт обучения.

Ключевые слова: *темперамент, методы изучения языка, уроки английского языка, личные особенности, предпочтения в обучении.*

Annotation: second language acquisition (SLA) has a long history of focusing on cognitive and affective factors in language learning. A most important, yet somewhat neglected factor is temperament, which is a key determinant of students’ attitudes, motivation and way of thinking about learning. Temperament is defined as innate personality traits that determine behaviour and learning attitudes. It has been observed that various temperament types have a different reaction to learning environments, thus indicating the effectiveness of certain teaching methods. This paper explores how temperament characteristics of students affect their preference of language learning methods in English classes so as to help understand how language instruction can be enhanced.

Key words: *temperament, language learning methods, English lessons, personal characteristics, learning preferences.*

Kirish. Til o‘rganishda samarali va tushunarli usullarning ahamiyati uzoq vaqtdan beri ikkinchi tilni o‘zlashtirishni o‘rganish orqali ta’kidlangan. Temperament muhim, lekin tez-tez e’tiborga olinmaydigan element bo‘lib, o‘quvchilarning munosabati, motivatsiyasi va o‘rganish uslubiga katta ta’sir qiladi. Ma’lum bir olimlarning fikriga ko‘ra, temperament xulq-atvor va o‘rganish uslublariga ta’sir qiluvchi tug‘ma shaxsiy omillarni anglatadi. Muayyan o‘qitish strategiyalarining samaradorligi turli temperament turlarining ta’lim sharoitlariga qanday munosabatda bo‘lishlaridagi farqlar bilan belgilanadi. Ushbu tadqiqot o‘quvchilarning temperament xususiyatlarining ingliz tili darslarida qo‘llaydigan til o‘rganish usullariga qanday ta’sir qilishini ko‘rib chiqadi va tilni o‘rganishni yaxshilash bo‘yicha takliflar beradi.

1. Temperament va o‘rganish afzalliklarini tushunish.

Temperamentni to‘rtta klassik turga bo‘lish mumkin: sangvenik, xolerik, melanxolik va flegmatik. Har bir ta’lim uslubi o‘quvchilarning turli xil o‘qitish falsafalariga munosabati kabi o‘ziga xosdir[1].

Sangvenik o‘quvchilari – bu o‘quvchilar ko‘ngilchan, jo‘shqin va xushchaqchaq xususiyatga ega bo‘ladilar. Ular rol o‘ynash, hamkorlikdagi loyihalar, simulyatsiya va Larsen-Friman taklif qilgan boshqa CLT usullarini qo‘llab-quvvatlaydi. Tildan foydalanish va o‘rtoqlar bilan aloqa qilish sangvenik o‘quvchilarning o‘rganish uslubining ikki jihati hisoblanadi. Xolerik talabalar: bu talabalar diktator, o‘ziga ishongan va maqsadga intiluvchan deb ta’riflanadi. Ular vazifaga asoslangan

1 Dörnyei, Z. (2005). *The Psychology of the Language Learner: Individual Differences in Second Language Acquisition*. Lawrence Erlbaum Associates.

ta’lim, munozaralar va taqdimotlar kabi raqobatbardosh xususiyatlarga ega va har qanday muhitda yaxshi natijaga erishadilar. Ular o‘zlarining qat’iyatlari tufayli guruh loyihalarini boshqarishlari mumkin.

Melanxolik o‘quvchilar – bu odamlar sinchkov, introvert va mukammallikka moyil kishilardir. Ular shaxsiy o‘rganish, aks ettiruvchi yozish faoliyati va grammatika-tarjima jarayonlari kabi tahliliy usullarni qo‘llab-quvvatlaydi.

Flegmatik o‘quvchilar – bu o‘quvchilar xotirjam, tushunadigan va jim xususiyatlarga ega shaxslar. Ular sinchkov o‘rganish vazifalari, takroriy amaliyot va aniq o‘qitish bilan past jarayonli ta’lim usullarini afzal ko‘radilar. Ularga bosim ostida gapirish qiyin bo‘lishi mumkin, lekin ular yozma topshiriqlar va boshqariladigan tinglash mashqlarida mukammaldirlar[2].

2. Til o‘rganish usullari va temperamentga moslashish.

Tilni samarali o‘qitishda har bir shaxsning alohida xususiyatlari tan olinadi va shunga mos ravishda o‘qitish strategiyalari o‘zgartiriladi. Kommunikativ tillarni o‘qitish (CLT) uchun eng yaxshi nomzodlar suhbatni, rol o‘ynashni va o‘zaro ta’sir qilishni yaxshi ko‘radigan sangvenik va xolerik o‘quvchilardir. Ijtimoiy o‘zaro ta’sir orqali CLT tabiiy tildan foydalanishga yordam beradi.[3]

Vazifaga asoslangan til o‘rgatish (TBLT): qiyinchilik va maqsadga yo‘naltirilgan topshiriqlar bilan motivatsiyalangan talabalarga mo‘ljallangan. Bu muammoni hal qilish mashqlari orqali real hayotda qo‘llanilishini targ‘ib qiladi.

3. Ingliz tilini o‘qitishga ta’siri.

Temperamentga asoslangan yondashuv yordamida tillarni o‘rgatishning turli afzalliklari bor.

Xulosa. Ingliz tili darslari uchun eng yaxshi til o‘rganish strategiyalari, asosan, o‘quvchilarning temperament xususiyatlari bilan belgilanadi. Shaxsiy farqlarni tushunish o‘qituvchilarga o‘z usullarini o‘zgartirishga, o‘quvchilarning motivatsiyasini, faolligini va ushlab turishini yaxshilashga imkon beradi. Ingliz tilini o‘qitish usullarini takomillashtirish uchun kelajakdagi tadqiqotlar temperamentga asoslangan ta’lim tadbirlari bo‘yicha mukammal tadqiqotlarni o‘rganishi kerak. Temperament nazariyasi o‘qituvchilarga yanada muvaffaqiyatli va samarali ta’lim muhitini yaratishga yordam berish uchun o‘quv amaliyotida qo‘llanilishi mumkin.

2 Krashen, S. D. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Pergamon Press.
3 Ellis, R. (2008). *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford University Press.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Brown, H. D. (2000). *Principles of Language Learning and Teaching*. Pearson Education.

2. Chess, S., & Thomas, A. (1996). *Temperament: Theory and Practice*. Brunner/Mazel.

3. Dörnyei, Z. (2005). *The Psychology of the Language Learner: Individual Differences in Second Language Acquisition*. Lawrence Erlbaum Associates.

4. Dörnyei, Z., & Ryan, S. (2015). *The Psychology of the Language Learner Revisited*. Routledge.

5. Ellis, R. (2008). *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford University Press.

6. Keirsey, D., & Bates, M. (1984). *Please Understand Me: Character & Temperament Types*. Prometheus Nemesis Book Company.

Ozodaxon KUCHKAROVA,
Andijon davlat universiteti
Fakultetlararo chet tillar kafedrasi o‘qituvchisi

“YAXSHILIK VA YOMONLIK” BINAR OPPOZITSIYASINING O‘ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA VERBALIZATSIYASI

Annotatsiya:ushbu maqolada o‘zbek va ingliz tillarida “yaxshi va yomon” kabi binar oppozitsiyaning lingvistik ifodalanish xususiyatlari o‘rganiladi. Bunday tushunchalar jamiyatning axloqiy, madaniy va diniy qadriyatlari bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, ularning tildagi verbal ifodasi turlicha shakllanadi. Maqolada leksik-semantik, frazeologik va stilistik vositalar orqali mazkur oppozitsiyaning tilda qanday ifodalanishi tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *binar oppozitsiya, verbalizatsiya, yaxshilik, yomonlik, leksik-semantik, frazeologiya, madaniyat.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются особенности лингвистической репрезентации бинарной оппозиции «добро и зло» в узбекском и английском языках. Эти понятия тесно связаны с моральными, культурными и религиозными ценностями общества, и их вербальное выражение в языке формируется по-разному. В статье анализируются лексико-семантические, фразеологические и стилистические средства выражения данной оппозиции в языке.

Ключевые слова: *бинарная оппозиция, вербализация, добро, зло, лексико-семантический, фразеология, культура.*

Annotation: this article explores the linguistic representation of the binary opposition “good and evil” in Uzbek and English languages. These concepts are closely tied to the society’s moral, cultural, and religious values, and their verbal expression in language takes various forms. The paper analyzes how this opposition is expressed through lexical-semantic, phraseological, and stylistic means.

Key words: *binary opposition, verbalization, good, evil, lexical-semantic, phraseology, culture.*

Kirish. Til jamiyatning madaniy, axloqiy va falsafiy qarashlarini aks ettiradi. “Yaxshi” va “yomon” tushunchalari har bir madaniyatda muhim falsafiy asosga ega bo‘lib, ular tilda turlicha ifodalanadi. Ushbu maqolada bu tushunchalarning o‘zbek va ingliz tillaridagi lingvistik ifodalanishi qiyosiy tahlil qilinadi.

Binar qarama-qarshiliklar nazariyasi

Binar oppozitsiyalar – bu bir-biriga zid bo‘lgan tushunchalar juftligi bo‘lib, ular tilda ma’no qarama-qarshiligi asosida shakllanadi.Lingvistikada “hayot-o‘lim”, “yorug‘-qorong‘u”, “yaxshi-yomon” kabi juftliklar eng keng tarqalganlaridan biridir.

Yaxshi va yomon tushunchasining madaniy-lingvistik tahlili

Yaxshi va yomon tushunchalari har bir jamiyatda axloqiy va diniy qadriyatlar bilan belgilanadi. Masalan, o‘zbek xalq og‘zaki ijodida “yaxshi odam” – mehribon, halol va sabrli odam; “yomon odam” esa – xiyonatkor, pastkash sifatida ifodalanadi. Ingliz tilida esa “good” ko‘pincha “moral”, “kind”, “helpful” kabi konnotatsiyalarga ega, “evil” esa “wicked”, “cruel”, “immoral” kabi salbiy ma’nolar bilan bog‘liq.

Verbalizatsiya vositalari

Quyida ikki tilda “yaxshi” va “yomon” konseptining verbal ifodalanishiga misollar keltiriladi.

Leksik-semantik daraja

O‘zbek tilida: yaxshi, ezgu, savob, oq niyat – yomon, razil, qora niyat, jinoyatchi. Ingliz tilida: good, kind, virtuous, honest – bad, evil, wicked, criminal.

Frazeologik daraja

O‘zbek tilida: “yaxshilik qil, foydasi tegadi”, “yomon yurak”, “yomon niyat yomon oqibat keltirar”. Ingliz tilida: “a good heart”, “the greater good”, “necessary evil”, “evil eye”.

Stilistik daraja

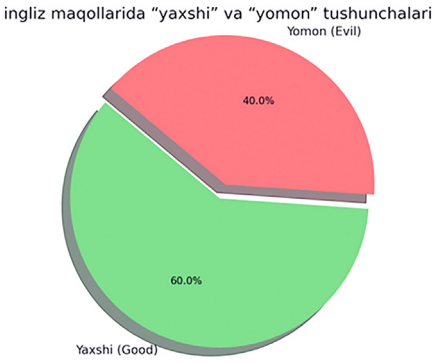
Ikkala tilda ham “yaxshi” va “yomon” tushunchalari adabiyotda, publitsistikada va kundalik nutqda keng ishlatiladi, ammo ularning ifoda vositalari, konnotatsiyalari va kontekstga mos kelishi turlicha bo‘ladi.

Qiyosiy tahlil

O‘zbek tili va ingliz tilida “yaxshi” va “yomon” tushunchalarining ifodalanishi o‘xshashlik va farqlarga ega. O‘xshash jihatlar – axloqiy baho, madaniyatda mustahkam o‘rin egallashi. Farqli jihatlar – frazeologik birliklarning shakllanishi, diniy va tarixiy kontekstlarning ta’siri.

Qiyosiy tahlil jadvali:

Toifa	O‘zbek tili	Ingliz tili
Leksika	yaxshilik / yomonlik	goodness / evil
Frazeologiya	yaxshilik qil, razillik	necessary evil, do good
Qo‘shimcha ma’nolar (konnotatsiya)	axloq, din, jamoaviylik	axloq, individualizm, mifologiya
Uslubiyat	xalq maqollari, she’riyat	miflar, adabiyot, folklor



Xulosa.O‘zbek va ingliz tillarida “yaxshi” va “yomon” tushunchalari madaniy kod sifatida til orqali uzatiladi. Ularning verbalizatsiyasi tilshunoslikda nafaqat lingvistik, balki madaniyatshunoslik aspektlarini ham ochib beradi.

Grafik tahlil va jadval

Quyidagi diagramma va jadval orqali o‘zbek va ingliz tillarida “yaxshi” va “yomon” tushunchalarining qo‘llanilish chastotasi aks ettirilgan.

Quyidagi jadvalda o‘zbek va ingliz tillarida ba’zi frazeologik birliklarning ishlatilish chastotasi ko‘rsatilgan:

Frazeologik birlik	O‘zbek tili	Ingliz tili
Yaxshilik qil	135 marta	do good – 98 times
Yomon niyat	87 marta	evil intent – 76 times
Oq niyat	102 marta	goodwill – 85 times
Razillik	66 marta	wickedness – 92 times

Xulosa. Shunday qilib, “yaxshilik” va “yomonlik” konseptlari o‘zbek va ingliz tillarida ham umumiy, ham madaniy jihatdan xos xususiyatlarga ega. Ularning til orqali ifodalanishi nafaqat til manzarasini, balki xalqlarning qadriyat yo‘nalishlarini ham ochib beradi.Qiyosiy yondashuv axloqiy toifalar til tafakkuri va milliy mentalitetni qanday shakllantirishini chuqurroq anglash imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Бережнова Е.Ю. Бинарные оппозиции в языке. – М.: Наука, 2017.
2. Абдурахмонова З. Ўзбек тилида маъновий қарама-қаршиликлар. – Тошкент, 2020.
3. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge Univ. Press, 2019.
4. Halliday M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. – Routledge, 2014.
5. Uzbek Phraseology Dictionary, O‘zRFA, 2018.

Nargiza ERNAZAROVA,
O‘zDJTU, katta o‘qituvchisi
e-mail: nargizaernazarova1111gmail.com

GENDER VA NUTQ: ERKAK VA AYOLGA XOS TABRIKLAR VA TILAKLAR

Annotatsiya: ushbu maqolada “gender” atamasining hozirgi davrdagi tilshunoslik kabi bir qancha sohalarda keng e’tiborda ekanligi, xorij va mamlakatimiz tilshunoslari tomonidan “gender” tushunchasiga bergan ta’riflari va ilmiy qarashlari, gender tadqiqotlar markazida turuvchi erkak va ayolga xos fazilatlari stereotip fikrlar, nutq harakatlari, tilda jins toifasining ifodalanishi yoritilgan. Shu bilan birga erkak va ayollar nutqlari o‘rtasidagi farqlar haqida fikrlar bayon qilingan va bu ikki jins vakillariga tegishli bo‘lgan ingliz va o‘zbek tillaridagi tabrik va tilaklar tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *gender, til, ayol, erkak, ijtimoiy, madaniy, me’yor, stereotip, konsepsiya, jamiyat, nutq.*

Аннотация: в данной статье рассматривается актуальность термина “гендер” в таких областях, как современная лингвистика и другие дисциплины, а также даются определения и научные взгляды отечественных и зарубежных лингвистов относительно понятия «гендер». Исследуются стереотипные представления, речевые акты, а также выражение гендерных категорий в языке. Также представлены мнения о различиях между речью мужчин и женщин, и анализируются поздравления и пожелания на английском и узбекском языках, связанные с представителями этих двух полов.

Ключевые слова: *гендер, язык, женщина, мужчина, социальный, культурный, норма, стереотип, концепция, общество, речь.*

Annotation: this article discusses the widespread attention given to the term “gender” in various fields, such as linguistics, in the present era. It covers the definitions and scientific perspectives on the concept of “gender” as provided by foreign and domestic linguists, the qualities of men and women that are central to gender studies, stereotypical ideas, speech acts, and the expression of gender categories in language. Additionally, the article presents ideas about the differences between male and female speech and analyzes congratulations and wishes in English and Uzbek for representatives of these two genders.

Key words: *gender, language, woman, man, social, cultural, norm, stereotype, concept, society, speech.*

Hozirgi kunda “gender” tushunchasi olimlarning diqqat-e’tiborida hamda zamonaviy gumanitar bilimlarning turli sohalarida keng qamrovli tadqiqotlar uchun manba bo‘lib kelmoqda.

Gender umumiy nuqtayi nazarga ko‘ra insonlarni biologik jihatdan farqlovchi jins tushunchasidir. Ushbu “gender” atamasi 1968-yil kaliforniyalik olim R.Stoller tomonidan fanga kiritilgan.[1]

Til va gender tushunchasiga oid dastlabki tadqiqotlar tilshunoslik, feministik nazariya va siyosiy amaliyot sohalarini birlashtirib o‘rganilgan. 1970-1980-yillarda feministik harakat til va gender o‘rtasidagi aloqalarni tadqiq qilishni boshladi.

Sotsiolingvistika va gendershunoslikda gender va tilni o‘rganish ko‘pincha Robin Lakoffning 1975-yilda nashr etilgan “Language and Woman’s Place” kitobidan, shuningdek, Lakoffning undan oldingi tadqiqotlaridan boshlangan deb aytiladi. Til va jinsni o‘rganish 1970-yillardan boshlab ancha rivojlandi. Taniqli xorij olimlari orasida D.Tannen, P.Ekkert, J.Xolms, M.Bukolts, K.Xoll, D. Kemeron, J. Sanderlend va boshqalar bor.[2]

Genderning metodologik va nazariy asoslari Rossiyada A.P.Martinyuk, R.K.Potapova, V.V.Potapov, A.G.Kirova, A.V.Kirilina, N.L.Puskareva, Y.S.Gritsenko, M.Yu.Strijneva, M.L.Nikolayevna, Y.I.Goroshko, И.И.Халеева kabi tilshunoslar asarlarida shakllangan.

O‘zbekistonda esa D.U.Ashurova, M.I.Rasulova, Sh.S.Safarov, O‘.K. Yusupov, J.A.Yoqubov, S.Akbarova, I.M.To‘xtasinov, M.K.Xalikova, M.Qurbonova, S.Boymirzayev, N.Bekmuhammedova, G.Ergasheva, A.A.Morozova, B.Yo‘ldoshevlarning ishlari diqqatga sazovor.

Tadqiqotchi K.I.Megela “gender” tushunchasini ijtimoiy va madaniy me’yorlari yig‘indisi, unda jamiyat odamlarni biologik jinsiga qarab belgilaydi deb aniqlaydi. Ushbu konsepsiya so‘zlovchilarning sotsiolingvistik kompetensiyasining bir qismi bo‘lib, turli xil ijtimoiy o‘zaro ta’sirlarda nutq xabarlarini loyihalash me’yorlari, qoidalari va xususiyatlarini o‘z ichiga oladi. Har bir ijtimoiy kontekst uchun nutq xatti-harakatlarining ma’lum bir turiga, muayyan ijtimoiy-stilistik uslublarning ustunligi bilan o‘ziga xos nutq vositalari to‘plamiga mos keladi.[3]

Gender tadqiqotlar diqqat markazida erkak va ayollik fazilatlari stereotip fikrlar, u yoki bu jinsga tegishli shaxslarning nutqiy xatti-harakatlari, tilda jins toifasining ifodalanishi, gender assimetriyasining mavjudligi va hokazolar aks etadi.[4]

Pushkarevaning fikriga ko‘ra, gender konsepsiyasining asosiy nazariy va uslubiy qoidalari o‘zaro bog‘liq bo‘lgan to‘rtta komponentga asoslanadi:

1) madaniy ramzlar;

2) ushbu ramzlarni mumkin bo‘lgan talqin qilish yo‘nalishlarini belgilovchi va diniy, ilmiy, huquqiy va siyosiy ta’limotlarda ifodalangan normativ bayonotlar;

3) ijtimoiy institutlar va tashkilotlar;

4) shaxsning o‘zini identifikatsiya qilish.

Shunday qilib, gender atamasi “erkak” bilan solishtirganda “ayol” ning ijtimoiy, madaniy, psixologik jihatlarini tavsiflash uchun ishlatilgan, ya’ni “belgilar, me’yorlar, stereotiplar, rollar, tipik xususiyatlarni tashkil etuvchi hamma narsani ajratib ko‘rsatishda va jamiyat ayollar va erkaklar deb belgilaganlar uchun maqbuldir.[5]

I.Goffmanning fikricha, jins ko‘plab marosimlarning tarkibiy qismidir. Jamiyatning butun marosim hayoti “erkak – ayol” dixotomiyasi bilan o‘ralgan. Ismlar, murojaat shakllari, ovozlar, soch turmagi, kiyim-kechak va o‘zini ko‘rsatish bular gender identifikatsiyasidir. Ritual harakatlarning bajarilishi jamiyat tomonidan tartibga solinadi; muloqotning barcha ishtirokchilariga ma’lum bo‘lgan marosim me’yorlari odamlarning ijtimoiy tuzumni ramziylashtiruvchi va qayta tiklaydigan

umidlari doirasini va ularga muvofiq o‘zini tutishga tayyorligini tashkil qiladi degan g‘oyani ilgari suradi.[6]

Pushkarevaning xulosasiga ko‘ra, gender atamasi “ayol” va “erkak” ning ijtimoiy, madaniy va psixologik jihatlarini tavsiflash uchun, ya’ni “jamiyat tomonidan ayollar va erkaklar sifatida belgilab qo‘yilgan belgilar, me’yorlar, stereotiplar, rollarni tashkil etuvchi hamma narsani aniqlashda ishlatilgan.”[7]

80-yillarda genderni yanada muvozanatli tushunish nafaqat ayollar tarixini, ayollar psixologiyasini va boshqalarni tushuntirish muammosi, balki ayollik va erkaklik, ular bilan bog‘liq ijtimoiy va madaniy me’yorlarni har tomonlama o‘rganish muammosi sifatida paydo bo‘ldi. 90-yillarda faqat erkaklikni o‘rganuvchi harakat paydo bo‘ldi va erkaklik har qanday jamiyatda turlicha namoyon bo‘ladi, degan tushuncha paydo bo‘ldi. [8]

Tannenning fikricha, muloqot vaqtida ayollar o‘z muammolari bilan bo‘lishishadi, yordam so‘rashga uyalishmaydi, hamdardlik, yordam va qo‘llab-quvvatlashni qadrlashadi. Erkaklar esa, muammolar haqida gapirishdan ko‘ra ularni hal qilishni afzal ko‘rishadi, ular o‘quvchi va tinglovchi rolidan ko‘ra ekspert/lektor/o‘qituvchi rolida o‘zlarini qulay his qilishadi. Ayollar rasmiy bo‘lmagan holatlarda, erkaklar esa omma va boshqa holatlarda ko‘p gapirishadi. Bundan tashqari, Tannen shuni ham ta‘kidlab o‘tadiki, ko‘pchilik ayollar uchun muloqot bu do‘stlik munosabatlarini o‘rnatish, umumiy qiziqishlarni va hamjihatlikni ifodalash yo‘lidir. Ularning o‘zaro kommunikativ harakatlari iyerarxik bo‘lmaydi. Ko‘pchilik erkaklar uchun esa muloqot bu raqobat, bilimiga, o‘ziga, o‘z kuchiga ishonish demakdir. [9]

G. Xolms erkak va ayol nutqi o‘rtasidagi nutqni quyidagicha izohlab beradi:

erkak va ayollarning tildan foydalanishining turli xil modellari bor;

ayollar muloqot jarayonida erkaklarga nisbatan ta‘sir qilishga ko‘proq e‘tibor qaratishadi;

ayollar erkaklarga qaraganda birdamlikni ifodalovchi lingvistik shakllardan ko‘proq foydalanishadi;

ayollar hamjihatlikni qo‘llab-quvvatlash va uni o‘rnatish uchun muloqot qilishadi; erkaklar esa muloqot jarayonida (ayniqsa, rasmiy vaziyatlarda) kuch va mavqeni ta’minlash va o‘rnatishga harakat qilishadi;

bir xil ijtimoiy vaziyatda ayollar xuddi shunday ijtimoiy guruhdagi erkaklarga nisbatan ko‘proq standart formalardan foydalanishadi.[10]

Xulosa qilib aytganda, “gender” tushunchasi ijtimoiy va madaniy me’yorlar to‘plami bo‘lib, jamiyat tomonidan odamlarni biologik jinsiga qarab tasniflashni anglatadi. Gender tadqiqotlari erkak va ayolga xos fazilatlar, jinsga oid stereotipik tasavvurlar, nutqdagi jinsiy ifodalar, shuningdek, gender assimetriyasining mavjudligi kabi masalalarni o‘rganadi. “Gender” atamasi “erkak” tushunchasi bilan solishtirilganda, “ayol”ning ijtimoiy, madaniy va psixologik jihatlarini belgilashda qo‘llaniladi. Bu esa jamiyat tomonidan erkaklar va ayollar uchun o‘rnatilgan me’yorlar, stereotiplar, rollar va xususiyatlarni ajratib ko‘rsatadi.

Shu asosda, erkak va ayollarning nutqiy xatti-harakatlarini quyidagicha farqlash mumkin: ayollar muloqot jarayonida erkaklarga nisbatan ko‘proq ta’sir ko‘rsatadi; ular erkaklardan ko‘ra birdamlikni ifodalovchi lingvistik vositalardan kengroq foydalanadilar; ayollar o‘zaro hamjihatlikni qo‘llab-quvvatlash va mustahkamlash maqsadida muloqotga kirishadilar; erkaklar esa, ayniqsa, rasmiy vaziyatlarda, kuch va mavqeni ta’minlashga intilishadi; ayollar o‘z muammolarini boshqalar bilan bo‘lishishdan va yordam so‘rashdan uyalmaydi, ular hamdardlik va qo‘llab-quvvatlashni yuqori qadrlashadi; erkaklar esa, muammolarni muhokama qilishdan ko‘ra ularni hal qilishni afzal ko‘rishadi va o‘zlarini o‘quvchi yoki tinglovchi sifatida emas, balki ekspert yoki o‘qituvchi rolida qulay his qilishadi; ko‘plab ayollar uchun muloqot bu do‘stona aloqalarni o‘rnatish, umumiy qiziqishlarni ifodalash va hamjihatlikni mustahkamlashga qaratilgan bo‘lib, ular o‘rtasida iyerarxiya mavjud emas. Ko‘plab erkaklar esa muloqotni raqobat, bilim va kuchga ishonch nuqtai nazaridan qabul qiladilar.

Shu jihatdan tadqiqotimizda, ya'ni ingliz va o'zbek tillarida tabrik va tilaklarni gender aspektda, ya'ni erkak va ayol nutqlarida tabrik va tilaklarnig qanday tarzda aks etishini va ularning xususiyatlarini tahlillarda ko'rib chiqamiz.

Masalan,

Everything I like about myself, I learned from you. Thank you for being my role model, **Mom**. Happy Birthday!

Throughout my life, you have always been the strength that holds me up in the stormiest of times. I love you, **Mom**. Happy birthday![11]

Aziz **onajon**! Men uchun dunyodagi eng aziz inson bo'lib hisoblanmish onajonim, Sizga uzoq umr, sihat-salomatlik tilab qolaman! Hech qachon ruhiy tushkunlikka tushmasligingizni va umrbod xuddi hozirgiday mehribon va donishmand ayol timsoli bo'lib qolishingizni astoydil istab qolaman! Chehrangiz g'am-hasrat ko'rmasin, go'zal hayotning barcha baxtli va ajoyib onlari Sizning kundalik hayotingizdan o'rin olsin! Tavallud ayyomingiz muborak bo'lsin! [12]

O'xshashliklar: ikkala tabrik nutqi ham onaga bo'lgan chuqur sevgi, hurmat va minnatdorchilikni ifodalaydi. Birinchi nutqda ona o'zining o'g'liga ko'rnak bo'lib, uni o'rgatganligi, ikkinchisida esa ona dunyodagi eng aziz inson sifatida ta'riflanadi, uning hayotdagi ahamiyati va qadri ta'kidlanadi, hayotdagi qiyin va noaniq davrlarida kuch manbai sifatida ko'rsatiladi. Onaga sog'liq va uzoq umr tilanadi.

Farqlar: ingliz tabrigida zamonaviy, shaxsiy va hissiy tonda bo'lib, onadan o'rgangan narsalar haqida so'zlaydi va unda bevosita onaning shaxsiy o'rni haqida fikr yuritiladi, onaning inson sifatida ta'sirini va uning ko'rsatgan o'rgatishlarini ta'kidlashga yo'naltirilgan, ona shaxsini o'rnak sifatida ta'riflaydi, ona ko'proq himoya qiluvchi sifatida tasvirlanadi O'zbek tilidagi tabrik nutqi esa rasmiy va she'riyroq, ona sifatida yuqori hurmat bilan ifodalangan, o'zbek madaniyatiga xos bo'lgan so'zlar, masalan "aziz" va "onajon" kabi so'zlar ishlatilgan bo'lib, bu onaga bo'lgan hurmatni anglatadi, an'anaviy madaniyatni aks ettiradi, bu yerda onaga bo'lgan hurmat va qadrlash juda muhimdir. "Donishmand" va "mehribon" kabi so'zlarda ona aqliy va donolik ramzi sifatida ko'rsatiladi, ona go'yo mukammal bir shaxs sifatida ta'riflanadi.

Ikkala tabrik ham ona uchun chuqur sevgi va minnatdorchilikni ifodalaydi, lekin ularning hissiy va madaniy yondashuvi farqlanadi, ona uchun katta mehr ifodalanadi, ammo yondashuvlar ton, rasmiylik va madaniy ta'sirlar orqali farq qiladi.

My best qualities came from watching you. Thank you for being an example of the best way to live, **Dad**. Happy Birthday!

Happy birthday to the man who inspired me to dream big and to work hard in achieving that dream. I love you, **Dad**![13]

Biz uchun qadrli bo'lgan aziz **otajon**! Tug'ilgan kuningiz muborak bo'lsin! Sizni tavallud ayyomingiz bilan tabriklab, Sizga dunyodagi barcha eng ezgu tilaklarimizni baxshida qilamiz! Siz bizning suyangan tog'imiz va hayotimiz tirgagisiz! Sizga mustahkam sog'lik, omad, baxt va hayotingiz quvonchli onlarga to'la bo'lishini tilab qolamiz! Barcha kunlaringiz xayrli bo'lsin, g'alaba nashidasi Sizga yor bo'lsin, xonadonimiz to'ri doimo Sizniki bo'lib qolsin! Ayyomingiz muborak bo'lsin! [14]

O'xshashliklar: ikkala nutq ham otaga bo'lgan sevgi va minnatdorchilikni ifodalaydi. Birinchi tabrikda otaning yashash tarzidan va prinsiplaridan o'rganganligi ta'kidlanadi, ikkinchisida esa otaning hayotdagi ilhom manbai ekanligi va o'rgatgan qadriyatlari uchun minnatdorchilik bildirilyapti.

Ikkala nutq ham otaning o'g'li yoki qiziga ilhom berishdagi rolini ta'kidlaydi. Birinchida otaning hayotni o'rgatganligi, ikkinchisi esa otaning katta orzularni amalga oshirish uchun o'z mehnatini va qat'iyatini ko'rsatganligi haqida so'zlaydi.

Ikkala tabrik ham otaning kuchi va tayanch rolini ko'rsatadi. Ingliz tabrigida otaning o'zining kuchi va mehnatiga tayanib, orzularni amalga oshirishni o'rgatganini ta'kidlaydi, ikkinchisi esa otaning oilada qo'llab-quvvatlovchi va boshqaruvchi bo'lganligini ifodalaydi.

Farqlar: birinchi nutq otaning o'rgatgan o'gitlari farzandning hayotdagi o'rnini egallashda asosiy omil ekanligi, orzularini amalga oshirishda otaning mehnatini va intilishlarini ta'kidlaydi. Bu nutq ilhomlantiruvchi o'rnak sifatida ta'riflanadi.

I'm so proud of the man that you are, and I'm glad you're **my brother**. Happy Birthday!

To my brother, who has always been my protector and best friend, I wish you a birthday filled with joy, love, and laughter. May you achieve all your dreams and find happiness in every moment.

Tavallud ayyoming qutlug' bo'lsin, aziz **ukajonim!** Senga metinday salomatlik, omad, va baxtli hayot onlari hamrohlik qilsin! Doimo rostgo'y, sof vijdonli insonlar qatoridan joy olish va hayotning oldingi qatorlarida bo'lish baxti nasib etsin!

Happy birthday, **Sister**! I'm glad we're past the days of pulling hair and fighting over cake!

To my sister, on your special day, may it be filled with smiles, laughter, and love. You are not just my sister but my source of inspiration and strength. Wishing you

a birthday as beautiful as your heart.[15]

Aziz **singlim**! Tavallud ayyoming bilan muborakbod etaman! Kundalik hayotingda har doim tinchlik, osoyishtalik va farovonlik hukmronlik qilsin. Baxtli bo‘lishingni, hayot quvonchlaridan va hayotning har bir lahzasidan bahra olishingni, doimo ishonchli va vafodor dugonalaring yoningda bo‘lishini tilab qolaman. Har doim mehribon, quvnoq, navqiron bo‘lib qolishingga tilakdoshman![16]

Ingliz tilidagi aka-ukaga aytiladigan tabrik nutqida himoyachi, g‘ururlanish, do‘stlik elementlari mavjud. Bu o‘g‘il bolalarga xos rolni ko‘rsatadi. O‘zbek tabrik nutqida esa rostgo‘y, vijdonli kabi sifatlar, ukalarning shaxsiyatini yuksaltirishga qaratilgan, shaxsiy yuksalishi va ijobiy sifatlari ta’kidlanadi va mustahkam sog‘lik, baxt va omad aytilgan.

Ingliz tilidagi opa-singilga bo‘lgan tilakda shaxsiy va samimiy yondashuv mavjud, ular ilhom va kuch manbai sifatida tasvirlanadi, shu bilan birga, tabassum, kulgi, muhabbat va go‘zallik izhor etilgan. O‘zbek tilidagi opa-singilga yozilgan nutqda esa, ko‘proq xotirjamlik, tinchlik, baxt va quvonchga qaratilgan.

Shunday ekan, erkaklar sifatida aka-ukalar ko‘proq mustahkam va baxtli hayotga erishishga, o‘z orzularini amalga oshirishga qaratilgan tilaklar bilan tasvirlanadi. Ayollar sifatida opa-singillar tinch, quvnoq, mehribon va ishonchli bo‘lishi kerakligini ta’kidlaydi. Bu ularning oiladagi va jamiyatdagi roli haqida an’anaviy qarashni aks ettiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.G.To‘lanboyeva, G.Roziqova Tilning gender xususiyatlari tadqiqi Theoretical aspects in the formation of pedagogical sciences. International scientific-online conference. B.61-64 https://doi.org/10.5281/zenodo.8191336

2.https://en.wikipedia.org/wiki/Language_and_gender

3.Qarang: М. Ю. Стрижнёва Особенности женского стилья письма научно-популярного туристического журнала «Вокруг света» выпуск 3 (20) том 2 2018 (Современный дискурс-анализ)

4.А.Г.Кирова Развитие гендерных исследований в лингвистике Вестник ТГПУ.2009. Выпуск 8 (86) стр.138-140

5.Qarang: Кирилина А.В. Гендер и гендерная лингвистика на рубеже третьего тысячелетия НАУЧНЫЙ ОБЗОР Московская международная академия, Москва, Россия Вопросы психолингвистики 3 (49) 2021 DOI 10.30982/2077-5911-2021-49-3-109-147. Стр.110

6.Qarang: Кирилина А.В. Гендер и гендерная лингвистика на рубеже третьего тысячелетия НАУЧНЫЙ ОБЗОР Московская международная академия, Москва, Россия Вопросы психолингвистики 3 (49) 2021 DOI 10.30982/2077-5911-2021-49-3-109-147. Стр.110

7.Qarang: А.В. Кирилина Гендер: лингвистические аспекты (монография) Москва, 1999. стр.5

8.А.В. Кирилина Гендер: лингвистические аспекты (монография) Москва, 1999. стр.5

9.Qarang: Е.С.Гриценко Становление гендерной лингвистики в контексте общего развития науки о языке Учебное пособие для студентов и аспирантов Нижний Новгород Издательство ГОУ ВПО НГЛУ, 2007, стр.58.

10.Qarang: Е.С.Гриценко Становление гендерной лингвистики в контексте общего развития науки о языке Учебное пособие для студентов и аспирантов Нижний Новгород Издательство ГОУ ВПО НГЛУ, 2007.- стр.59.

11.https://www.southernliving.com/holidays-occasions/birthday/happy-birthday-wishes

12.https://qwert.uz/2020/04/29/tugilgan-kun-uchun-tabriklar-matni/

13.https://www.southernliving.com/holidays-occasions/birthday/happy-birthday-wishes

14.https://qwert.uz/2020/04/29/tugilgan-kun-uchun-tabriklar-matni/

15.https://www.geeksforgeeks.org/happy-birthday-wishes/

16.https://qwert.uz/2020/04/29/tugilgan-kun-uchun-tabriklar-matni/

Nigora NIZAMIDDINOVA,
O‘zbekiston-Finlandiya Pedagogika instituti
Xorijiy tillar kafedrasi o‘qituvchisi
nigoranizamiddinova7@gmail.com
Shuxrat UTAYEV,
O‘zbekiston Finlandiya Pedagogika
instituti o‘qituvchisi

NUTQNING PRAGMATIK XUSUSIYATLARI VA UNING IJTIMOIY KOMMUNIKATSIYADAGI O‘RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada nutqning pragmatik xususiyatlari va uning ijtimoiy kommunikatsiyadagi roli tahlil qilinadi.Maqolada pragmatika nazariyasining asosiy tamoyillari, nutqdan foydalanishning ijtimoiy va madaniy kontekstga moslashishdagi ahamiyati, hamda kommunikatsiya jarayonidagi maqsadlar va niyatlarning ifodalanishi ko‘rib chiqiladi.Tadqiqotda nutqning pragmatik xususiyatlarini tahlil qilish orqali jamiyatda samarali muloqot o‘rnatishning asosiy metodlari aniqlanadi.

Kalit so‘zlar: *nutq, pragmatika, kommunikatsiya, ijtimoiy kontekst, maqsadlar, niyatlar, interaksion kommunikatsiya, madaniyatlararo aloqalar.*

Аннотация: в данной статье анализируются прагматические особенности речи и ее роль в социальной коммуникации. В статье рассматриваются основные принципы теории прагматики, значение использования речи в адаптации к социальному и культурному контексту, а также выражение целей и намерений в процессе коммуникации. В исследовании определяются основные методы установления эффективного общения в обществе путем анализа прагматических особенностей речи.

Ключевые слова: *речь, прагматика, коммуникация, социальный контекст, цели, намерения, интеракционная коммуникация, межкультурные связи.*

Annotation: this article analyzes the pragmatic features of speech and its role in social communication. The article examines the basic principles of pragmatics theory, the importance of using speech in adapting to social and cultural contexts, and the expression of goals and intentions in the communication process. The study identifies the main methods of establishing effective communication in society by analyzing the pragmatic features of speech.

Key words: *speech, pragmatics, communication, social context, goals, intentions, interactive communication, intercultural relations.*

Kirish. Nutq – bu faqat ma’lumot almashish vositasi emas, balki odamlar orasida ijtimoiy muloqot o‘rnatish va o‘zaro tushunishni rivojlantirish uchun muhim vosita hisoblanadi. Nutqning pragmatik xususiyatlari, ya’ni nutq orqali qanday maqsadlar va niyatlar ifodalanadi, va bu jarayonda ijtimoiy va madaniy kontekstning qanday rol o‘ynashi, kommunikatsiya samaradorligini oshirishda qanday ahamiyatga ega ekanligi ko‘rib chiqiladi. Pragmatika – bu tilshunoslikning bir sohasi bo‘lib, u nutqdan foydalanishda maqsadli va kontekstual jihatlarni o‘rganadi.Nutqning pragmatik jihatlarini tushunish, shuningdek, odamlar orasida muloqotni samarali qilish uchun juda muhimdir.Zamonaviy jamiyatda kommunikatsiya jarayonlari faqat yuzma-yuz suhbatlar bilan cheklanib qolmaydi, balki turli axborot texnologiyalarining rivojlanishi natijasida odamlar o‘rtasidagi muloqotlar yanada ko‘plab vositalar orqali amalga oshmoqda. Raqamli kommunikatsiya vositalari, ijtimoiy tarmoqlar va elektron pochta kabi yangi muloqot shakllari pragmatik jihatlarni yangi kontekstda ko‘rib chiqishni taqozo etadi. Shuning uchun, nutqning pragmatik xususiyatlarini o‘rganish va tahlil qilish bugungi kun uchun nafaqat ilmiy, balki amaliy ahamiyatga ham ega.

Mavzuning dolzarbligi va hozirgi holati.

Zamonaviy kommunikatsiya jarayonlari, ayniqsa, global axborot makonining kengayishi bilan, mutlaqo yangi ahamiyat kasb etmoqda. Axborotning tez tarqalishi va kommunikatsiya vositalarining ko‘payishi bilan nutqning pragmatik jihatlari yanada muhimroq bo‘lib bormoqda. Ijtimoiy tarmoqlar, internet va boshqa zamonaviy kommunikatsiya vositalari yosh avlodning ma’naviy, axloqiy va kommunikativ rivojlanishiga ta’sir ko‘rsatmoqda. Bu jarayonlarda nutqning pragmatik jihatlari – ya’ni nutqdan maqsadli foydalanish, ijtimoiy kontekstga moslashish va auditoriyani inobatga olish kabi elementlar alohida ahamiyat kasb etadi.

Pragmatika, nutqning kommunikativ maqsadlarini, o‘zaro niyatlarni va ijtimoiy munosabatlarni tahlil qiladigan soha sifatida, bugungi kundagi tilshunoslikda eng dolzarb yo‘nalishlardan biridir.Shu sababli, nutqning pragmatik jihatlarini o‘rganish nafaqat tilshunoslar, balki ijtimoiy fanlar, siyosatshunoslar va pedagoglar uchun ham zarur hisoblanadi. Kommunikatsiyaning maqsadli va samarali amalga oshirilishi, ayniqsa, jamiyatda ijtimoiy aloqalarning o‘rnatilishida hal qiluvchi

rol o‘ynaydi.

Nutqning pragmatik xususiyatlari shunchaki so‘zlarni to‘g‘ri tanlashdan iborat emas, balki bu jarayonda tilni qanday ishlatish, maqsadni qanday aniq va samarali yetkazish, shuningdek, auditoriyani qanday tushunish va unga moslashishni ta’minlash muhimdir. Shuning uchun, nutqning pragmatik jihatlari o‘rganilishi va tahlil qilinishi, kommunikatsiya samaradorligini oshirish va ijtimoiy aloqalarni yanada rivojlantirishga yordam beradi. Shu bilan birga, nutqning ijtimoiy va madaniy kontekstga moslashtirilishi, muloqotning muvaffaqiyatiga bevosita ta’sir qiladi.

O‘zbekistonning zamonaviy ijtimoiy va siyosiy hayotida ham nutqning pragmatik jihatlarini o‘rganish dolzarb masalalardan biridir. Aholining ma’naviy va axloqiy tarbiyasini rivojlantirish, so‘z va nutq madaniyatini oshirish, shuningdek, jamiyatda samarali muloqot tizimini yaratish uchun nutqning pragmatik aspektlarini chuqur tushunish zarur. Ma’lumki, ijtimoiy tizimda va siyosiy sohada kommunikatsiyaning samaradorligi muhim ahamiyatga ega bo‘lib, bu jarayonda pragmatika nazariyasi va metodlari jiddiy o‘rin tutadi.

Bundan tashqari, pragmatika sohasidagi ilmiy tadqiqotlar nafaqat tilshunoslik, balki pedagogika, psixologiya, siyosatshunoslik kabi boshqa fanlar bilan ham chambarchas bog‘liqdir.Chunki nutqning pragmatik tahlili, o‘qitish metodikalarini takomillashtirish, shaxsiy va jamoaviy muloqotning samaradorligini oshirish va jamiyatda ijtimoiy tenglikni ta’minlashda foydali bo‘lishi mumkin.

Tajriba qism (tadqiqotni amalda o‘tkazish)

Ushbu maqolada tadqiqotni amalga oshirish uchun quyidagi metodologiya qo‘llanildi:

Tadqiqot uslubi.

Tadqiqot pragmatika nazariyasiga asoslangan holda nutqning kommunikativ funksiyalarini va ijtimoiy kontekstga moslashuvini o‘rganishni ko‘zda tutgan. Tadqiqotda sifatli va miqdoriy usullar qo‘llanilgan. Asosiy metodlar – nutq tahlili, kontent tahlili, intervyular va anketalar asosida olingan ma’lumotlarning tahlili.

Tadqiqot obyekti.

Tadqiqotda ijtimoiy kommunikatsiya jarayonlaridagi pragmatik jihatlar o‘rganildi. Maxsus guruhlar (talabalar, o‘qituvchilar, siyosatchilar) va turli kommunikatsion vaziyatlar (rasmiy va norasmiy muloqot)ga asoslangan tahlil o‘tkazildi.

Tadqiqot jarayoni.

Tadqiqot davomida bir qator nutq shakllari, xususan, siyosiy nutqlar, ma’ruzalar, suhbatlar va intervyular tahlil qilindi. Ushbu tahlillar yordamida nutqning maqsadli va kontekstual jihatlari aniqlanishga harakat qilindi.

Olingan natijalar tahlili.

Tadqiqot jarayonida olingan natijalar nutqning pragmatik xususiyatlari, ya’ni kommunikatsiya jarayonlarida qanday maqsadlar va niyatlar amalga oshirilayotganini tushunish uchun muhim ahamiyatga ega bo‘ldi. Tadqiqot natijalari quyidagi asosiy yo‘nalishlarda o‘z aksini topdi:

Kontekstual faktorlarning ta’siri.

Nutqning samaradorligi ko‘pincha uning qaysi kontekstda amalga oshirilishiga bog‘liq bo‘ladi. Tadqiqotda ko‘rsatilganidek, nutqning muvaffaqiyatli va samarali bo‘lishi uchun uning auditoriyasini, vaqt va joyni, madaniy va ijtimoiy me’yorlarni hisobga olish zarur. Misol uchun, rasmiy muhitda ifodalangan so‘zlar norasmiy holatga qaraganda ancha ehtiyotkor va to‘g‘ri tanlangan bo‘lishi kerak. Bu natija shuni ko‘rsatadiki, nutqning pragmatik tahlilini amalga oshirishda kontekstual holatlarni tushunish va hisobga olish kommunikatsiya jarayonining muvaffaqiyatli bo‘lishini ta’minlaydi.

Maqsad va niyatlarning muhimligi.

Nutq orqali maqsadga erishish va niyatni aniq ifodalash kommunikatsiyaning samaradorligiga katta ta’sir ko‘rsatadi. Tadqiqotda shuni aniqladikki, nutqdagi niyatlar va maqsadlar aniq belgilangan bo‘lsa, u holda so‘zlashuvchilar o‘rtasida o‘zaro tushunish va ishonchni shakllantirish osonlashadi. Nutqning pragmatik tahlili, ayniqsa, siyosiy nutqlar va ommaviy nutqlarda, shaxsiy va ijtimoiy ehtiyojlarga asoslangan maqsadlarni aniqlashda muhim rol o‘ynaydi.

Xulosa. Nutqning pragmatik xususiyatlari ijtimoiy kommunikatsiyaning samarali va muvaffaqiyatli bo‘lishi uchun muhim rol o‘ynaydi. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatdiki, nutq orqali amalga oshirilgan kommunikatsiya jarayonlarida kontekst, maqsad, niyatlar va ijtimoiy normlarning ahamiyati katta. Nutqning pragmatik jihatlarini to‘g‘ri tushunish va ulardan samarali foydalanish kommunikatsiya jarayonini yanada muvaffaqiyatli qiladi. Shu bois, nutqni pragmatik nuqtayi nazardan tahlil qilish, nafaqat tilshunoslik, balki ijtimoiy va madaniy sohalarda ham muhimdir. Kelajakda bu soha bo‘yicha yanada chuqurroq tadqiqotlar o‘tkazish va kommunikatsiyaning samaradorligini oshirishga qaratilgan yangi yondashuvlar ishlab chiqish lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo‘ldoshev Sh.Sh. Lug‘atshunoslik va pragmatika masalalari. – Toshkent: Fan nashriyoti, 2015.
2. Saidov U.M. Nutq madaniyati va kommunikativ kompetensiya. – Toshkent: Ta’lim nashriyoti, 2020.
3. Karimov I.A. Yuksak ma’naviyat – yengilmas kuch. – Toshkent: Ma’naviyat, 2000.
4. Xolov A.A. Nutqning lingvopragmatik xususiyatlari. – Samarqand: SamDU nashri, 2018.
5. Mamatqulov M.A. Til va madaniyat: pragmatik yondashuv. – Toshkent: Universitet nashriyoti, 2016

Faxriddin YAKUBOV,
SamDU Kattaqo‘rg‘on filiali o‘qituvchisi

O‘ZBEK SIYOSIY DISKURSIDA KOGNITIV METAFORANING AHAMIYATI

Annotatsiya: maqolada O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyev nutqlarida qo‘llanilgan konseptual metaforalar kognitiv lingvistika nuqtayi nazaridan tahlil qilinadi. Nutqiy material asosida “O‘zbekiston – inson”, “O‘zbekiston – bino”, “Iqtisodiyot – lokomotiv/organizm”, “Siyosat – ta’lim/birlik” kabi asosiy metaforalar ajratib olinib, ularning tushunchaviy asoslari va semantik yuklamasi aniqlanadi.

Kalit so‘zlar: *konseptual metafora, kognitiv lingvistika, siyosiy nutq, metaforik model, O‘zbekiston, antropomorfizm.*

Annotation: this article analyzes the conceptual metaphors used in the speeches of the President of the Republic of Uzbekistan, Shavkat Mirziyoyev, from the perspective of cognitive linguistics. Based on speech materials, key metaphors such as “Uzbekistan as a person,” “Uzbekistan as a building,” “Economy as a locomotive/organism,” and “Politics as education/unity” are identified, and their conceptual foundations and semantic implications are examined.

Key words: *conceptual metaphor, cognitive linguistics, political speech, metaphorical model, Uzbekistan, anthropomorphism.*

Аннотация: в данной статье с позиции когнитивной лингвистики анализируются концептуальные метафоры, использованные в речах Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева. На основе речевого материала выделяются основные метафоры, такие как «Узбекистан – человек», «Узбекистан – здание», «Экономика – локомотив/организм», «Политика – образование/единство», и определяются их концептуальные основы и семантическая нагрузка.

Ключевые слова: *концептуальная метафора, когнитивная лингвистика, политическая речь, метафорическая модель, Узбекистан, антропоморфизм.*

Kirish. Til inson tafakkurining in’ikosi bo‘lib, tilshunoslikdagi kognitiv yondashuv aynan tafakkur va til o‘rtasidagi bog‘liqlikni o‘rganadi. Bugungi globallashuv va axborot oqimlari kuchaygan davrda siyosiy nutq faqat axborot yetkazish vositasi emas, balki jamiyat ongini shakllantiruvchi, mafkura va qadriyatlarni singdiruvchi kuchli vositaga aylangan. Shu nuqtayi nazardan, siyosiy diskursda kognitiv metaforalarning o‘rganilishi nihoyatda dolzarb hisoblanadi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Kognitiv lingvistika doirasida konseptual metafora tushunchasi, xususan Lakoff va Jonson tomonidan ishlab chiqilgan “Metaphors We Live By” (1980) asarida asoslab berilgan.

Ushbu nazariyaga ko‘ra, metafora nafaqat stilistik vosita, balki inson tafakkurining ajralmas elementi hisoblanadi. Mazkur maqolada siyosiy nutqlarda metaforaning qanday ishlatilishi, u orqali qanday konseptual xaritalar shakllanishi tahlil qilinadi. Kognitiv metaforalar tahlili uchun misollarni O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti nutqlaridan olindi.

Natijalar va muhokama.Shavkat Mirziyoyev nutqidagi konseptual metaforalar tahlili. Sh. Mirziyoyevning rasmiy nutqlarida O‘ZBEKISTON (30 metafora, 25%), IQTISODIYOT (16 metafora, 14%), SIYOSAT (72 metafora, 61%) referent konseptual domenlari bilan mos keladigan 118 metaforik birlik aniqlandi (1-chi ilovaga qarang). SIYOSAT, O‘ZBEKISTON domenlari eng ko‘p nominativ metaforik birlikka ega. Domenlar konseptual metaforalar yaratilishida ishtirok etgan konseptlarni o‘z ichiga oladi.

“O‘zbekiston” referent domeni (30 metafora) “O‘zbekiston”(28 metafora), “Yangi O‘zbekiston” (2 metafora) konseptlari bilan berilgan.

O‘ZBEKISTON – BU INSON KM: (25 metaforik birlik) zahmatkash inson; buyuk zotlarning avlodi bo‘lgan inson; “qora ro‘yxatlardan” chiqarilgan inson; kurashchan inson /O‘ZBEKISTON MUSTAQILLIGI uchun/; yosh va sog‘lom farzandlar; g‘olib va muzaffar inson; sportchi, qahramon inson; yuksak marralarni ko‘zlagan inson; tinchlikni avaylab saqlovchi inson; o‘g‘il va qiz farzandlarini bilimli qilib o‘stiradigan inson; ildizlari mustahkam inson; yangi, o‘zgargan inson; olg‘a intiluvchi inson; xalq yukini yelkasiga olgan rahbar (inson); keksalarni asrab-avaylovchi inson; fayzli, farishtali inson; yagona va ahil oilaga ega inson; vatan uchun butun borligini bag‘ishlagan inson; muammolarga yechim izlovchi inson; vaqtdan unumli foydalanuvchi inson. Endi metaforalarni misollar yordamida tahlil qilamiz.

1. “O‘zbekiston – bu inson” metaforasi

Bu metafora prezident nutqining asosiy semantik tayanchlaridan biridir. Nutqda O‘zbekiston “kurashchan”, “fidokor”, “g‘olib sportchi”, “zahmatkash inson” sifatida tavsiflanadi.Bu antropomorfizatsiya orqali davlat bir shaxsga aylantiriladi, u his qiladi, ishlaydi, rivojlanadi.Bu esa fuqarolarda davlat bilan o‘zini identifikatsiya qilish imkoniyatini yaratadi.

Konseptual model:

DAVLAT – INSON

(O‘zbekiston = kurashchan, fidoiy, zahmatkash, g‘olib)

Zahmatkash inson*: o‘tmishga nazar tashlar ekanmiz, achchiq bir haqiqatni tan olishga majburmiz: o‘zbek deganda faqat ertayu kech paxta dalasida mehnat qiladigan zahmatkash insonlar tasavvur qilinar edi*;

buyuk zotlarning avlodi bo‘lgan inson: b*iz jahonga faqat xomashyo emas, avvalo ilm-ma’rifat, ma’naviy boylik yetkazib bergan ne-ne ulug‘ zotlarning avlodimiz. Hech shubhasiz, ularga xos bo‘lgan buyuk fazilatlar, ular yaratgan shonli an’analar bugun ham bizning qalbimizda, ongimizda,*

hayotimizda yashamoqda. **“qora ro‘yxatlar” dan chiqarilgan inson**: *O‘zbekiston xalqaro “qora ro‘yxatlar”dan chiqarildi*; **kurashchan inson**: *O‘zbekistonning har bir farzandi xalqimizning birdamligi, mamlakat yaxlitligi uchun kurashib yashashni o‘z hayotining ma’nosi deb bilmog‘i kerak!*;

2. “O‘zbekiston – bu bino” metaforasi

“Yangi O‘zbekiston binosi”, “mustahkam poydevor”, “ustun” singari iboralar orqali davlat inshootga o‘xshatilib, uni barpo etish, qurish zarurati ta’kidlanadi. Bu metafora orqali rivojlanish tizimli va rejalashtirilgan jarayon sifatida aks ettiriladi.

Konseptual model:

DAVLAT – INSHOOT (BINO)

(Poydevor, ustun, mustahkamlik, barpo etish)

Butun kuch va salohiyatimizni yagona ulug‘ maqsadimiz – Yangi O‘zbekistonni barpo etishga qaratamiz; *Ishonchim komil, barchamiz birgalikda Yangi O‘zbekistonni – inson qadri ustuvor bo‘lgan jamiyat va xalqparvar davlatni albatta quramiz!*

3. Iqtisodiyotga oid metaforalar

Prezident nutqida iqtisodiyot “lokomotiv”, “organizm”, “binoning asosiy ustuni”, “taraqqiyot lokomotivi” sifatida ifodalanadi. Bu metaforalar iqtisodiyotni doimiy harakatdagi, hayotiylikka ega bo‘lgan tizim sifatida aks ettiradi.

Konseptual model:

IQTISODIYOT – LOKOMOTIV / ORGANIZM / TAROZI

(Iqtisodiyot harakatlantiruvchi kuch, o‘suvchi tizim, muvozanatli tuzilma)

Shundan kelib chiqqan holda, biz transport-logistika tizimi bilan birga, bugun zamonning o‘zi talab qilayotgan ilm-fan, innovatsiya, IT va aqliy mehnatga asoslangan boshqa sohalarni jadal rivojlantirishga ustuvor ahamiyat qaratyapmiz. *Aynan shu yo‘nalishlar O‘zbekiston iqtisodiyotining yaqin kelajakdagi asosiy lokomotivlariga aylanadi*;

O‘ZBEKISTON – BU ESHIK KM **dunyoga ochilayotgan eshik**: *Vatanimiz dunyoga, dunyo esa yurtimizga keng ochilmoqda. Mintaqamiz va butun jahonda do‘stlarimiz, hamkorlarimiz ko‘paymoqda*.

4. Siyosat va ijtimoiy birlik metaforasi

Nutqda siyosiy tizim “vijdonli siyosat”, “xalq bilan muloqot”, “xalq bilan yurish” tarzida ifodalanadi.Bu siyosatga insoniylik, axloqiylik, shaffoflik kabi atributlar yuklanishiga olib keladi. Bundan tashqari, siyosat – bu “ekologik muvozanat” yoki “ta’lim vositasi” sifatida ham qaraladi.

Konseptual model:

SIYOSAT – INSON / TA’LIM / EKOLOGIYA

(Siyosat o‘rgatuvchi, tarbiyalovchi, muvozanatni saqlovchi vosita)

Muammolarimizning yechimi, savollarimizning javobi faqat va faqat ta’limda. Hamma eshiklarni ochadigan kalit ham – faqat va faqat ta’lim va tarbiyadir;

SIYOSAT – BU TINCHLIK VA KELGUSI AVLODLAR UCHUN XAVFSIZ KELAJAK KM **eng bebaho ne’mat**:

Bugungi noyob tarixiy imkoniyatlar asosida Markaziy Osiyoda har tomonlama sog‘lom siyosiy muhit, kelgusi avlodlar uchun erkin va xavfsiz kelajak yaratishimiz zarur. … eng bebaho oliy ne’mat – tinchligimiz va osoyishtaligimizning qadriga yetaylik, oilalarimiz, farzandlarimiz, kelgusi avlodlarimizning baxtu kamoli uchun bu ulug‘ boylikni asrab-avaylaylik! (5)

“SIYOSAT – BU ISHONCH VA MAS’ULIYAT” KM *Saylovda menga bildirilgan ishonch – yuksak sharaf, muqaddas burch ekanini, ayni vaqtda bu ishonch zimmamga qanday ulkan mas’uliyat va javobgarlik yuklashini ham chuqur his etib turibman*;

“SIYOSAT – BU DEMOKRATIYA” KM **siyosat – demokratik islohotlarni izchil davom ettiramiz:** Xalqimiz bilan boshlagan demokratik islohotlar yo‘lini yanada qat’iy davom ettiramiz va bu yo‘ldan hech qachon ortga qaytmaymiz!

Referent domenlar ichida eng ko‘p metaforlashish darajasi SIYOSAT referent domenidir, 61% metaforalar, 20 metaforik diapazonni tashkil etadi.

Xulosa. Keltirilgan misollar shuni ko‘rsatadiki, Shavkat Mirziyoyev nutqida ishlatilgan konseptual metaforalar nafaqat stilistik-bezatma vosita, balki **kognitiv-psixologik vosita** sifatida ham xizmat qiladi. Davlat, siyosat, iqtisodiyot kabi abstrakt tushunchalarning insoniylashtirilishi, ular orqali tushunish va motivatsiya berish imkonini oshiradi. Bu esa siyosiy nutqni xalq bilan “uyg‘un tilda” olib borishga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ashurova D.U., &Galieva M.R. Text Linguistics. – Tashkent: TURON-IQBOL, 2016. – P.133.
2. Ashurova D.U., Galieva M.R. Cognitive linguistics. – Tashkent: VneshInvestProm, 2018. –160 p.
3. Ahrens K. When Love is Not Digested: Underlying Reasons for Source to Target Domain Pairings in the Contemporary Theory of Metaphor // Proceedings of the First Cognitive Linguistics Conference / ed.Yuchau E. Hsiao. Cheng-Chi University, 2002.
4. Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.
5. Kövecses, Z. (2002). *Metaphor: A Practical Introduction*. Oxford University Press.
6. Shavkat Mirziyoyev rasmiy nutqlari. prezident.uz
7. Rakhimova, D. *Konseptual metafora va siyosiy diskurs*. – Toshkent: O‘zMU nashriyoti, 2020.
8. Charteris-Black, J. (2005). *Politicians and Rhetoric: The Persuasive Power of Metaphor*. Palgrave Macmillan.
9. Жаботинская С.А. Концептуальная метафора в специальном языке: процедура анализа / С.А. Жаботинская // Иностранные языки в высшей школе (Рязанский гос. ун-т имени С.А. Есенина). – 2013б. – вып. 3 (26). – С. 24–32.

Salohiddin RAXMONOV,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti
Samarqand kampusi o‘qituvchisi

ORNAMENTAL JANR NAMUNALARIDA LINGVOKULTUROLOGIK XUSUSIYATLAR

Annotatsiya: ushbu maqolada qadimda mavjud ibratli maqol, masal, naql kabi janrlarning bugungi kundagi o‘rni yoki versiyaslaridan namunalar keltirilgan hamda lingvokulturologik xususiyatlari tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *ibratli jumla, maqol, matal, lingvokulturologiya, sav, antroposentrik paradigma, enantiosemiya, lingvokognitiv etnolingvistika, sotsiolingvistika va boshqa.*

Аннотация: в данной статье приводятся примеры роли или разновидностей таких жанров, как пословицы, притчи и поговорки, которые существовали в древности в наше время, и анализируются их лингвокультурологические особенности.

Ключевые слова: *пословица, поговорка, притча, лингвокультурология, мудрость, антропоцентрическая парадигма, энантиосемия, лингвокогнитивная этнолингвистика, социолингвистика и т. д.*

Annotation: this article provides examples of the role or varieties of such genres as proverbs, parables and sayings that existed in ancient times in our time, and analyzes their linguocultural features.

Key words: *proverb, saying, parable, linguocultural studies, wisdom, anthropocentric paradigm, enantiosemy, linguocognitive ethnolinguistics, sociolinguistics, etc.*

Bugungi kunda dunyo aqliy tajribasining taraqqiyotini turli fanlar integratsiyasisiz tasavvur etib bo‘lmaydi, bugungi globallashayotgan dunyoda ilmiy integrativ jarayonlar juda katta sur’at bilan kechmoqda. Tabiiyki, tilshunoslik ham bu jarayonlardan chetda emas. Antroposentrik paradigma doirasida shakllangan lingvokulturologiya, psixolingvistika, etnopsixolingvistika, kognitiv tilshunoslik, sinergetika kabi bir qancha yo‘nalishlarning paydo bo‘lganligi shuni ko‘rsatib turibdi. Antroposentrik paradigmaning talqin mazmuniga ko‘ra inson tomonidan yaratilgan so‘z insonga xizmat qilishi kerakligi tahlil markazida turadi.

Qaysi zamonlarda bo‘lmasin, xalq tomonidan ulkan tajriba asosida yaratilgan nodir manbalar hamma zamonlarda ham o‘zining o‘rniga ega bo‘laveradi. Bunday manbalar qadimgi turkiy xalqlarning og‘zaki va yozma ijodida ko‘plab uchraydiki, ular ma’naviy tarbiya tajribasida bugungi kunda ham alohida ahamiyat kasb etadi. Bu borada eng qimmatli manba bo‘lgan turkiy xalqlarning badiiy ijod namunalariga oid manbalar Mahmud Koshg‘ariyning “Devonu lug‘atit turk ” asari orqali bizgacha etib kelgan. Asardagi ibratomuz jumlalar *bilig, sav, savlashdi* (sav) janr namunalari va Yusuf xos Hojibning «Qutadg‘u bilig»dagi shaklga ko‘ra, qadimgi ajdodlardan qolgan hikmatlar, pand-nasihatlar «neku der» - «nima der» kirish birikmasi bilan boshlanadi. Demak, «otalarimiz, ajdodlarimiz nima degan, eshit, ularning dono fikrlariga amal qil» tarzidagi bayondan so‘ng *sav* beriladi. *Sav* o‘zagiga *-lashdi* qo‘shimchasini qo‘shish orqali turkiy xalqlar og‘zaki ijodida mavjud bo‘lgan yana bir janr to‘g‘risida ma’lumot beradi. «*Savlashdi* - masal aytishdi.) deb nomlanuvchi janrda quyidagi umrboqiy manbani mavzu yuzasidan tahlilga tortamiz:

Ashich ayur: tubum altun,
Qamich ayur: men qaydaman?
(Qozon aytur: tubim oltun,
Cho‘mich aytur: men qaydaman?) [1]

Mahmud Koshg‘ariy bu hayotiy tajribadagi sav janrdagi namunasini tahliliga to‘xtalsak, maqtanchoq kishi obrazi tanqidga olingan. Adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan tahlil etiladigan bo‘lsa, bu mo‘jaz manbada ikki simvolik obraz - Qozon va Cho‘mich obrazi orqali Qozon maqtanchoq kishi, Cho‘mich esa o‘sha odamning kimligini yaxshi biladigan yaqin hamrohining timsolidir. Qozonning mehnatini cho‘michsiz tasavvur etib bo‘lmaydi, xalqimizda «Qozonda bo‘lsa, cho‘michga chiqadi» degan maqol ham mavjud. Sav - masalda Cho‘mich obrazi ijobiylik xususiyatiga ega. U haqiqat oldida ko‘z yummaydi, jim o‘tirmaydi. Maqtanchoq qozonga qarab, «men qaydaman?» deb murojaat etish orqali «men sen bilan birgaman, birga ishlayman, siru asroringni, basharangni yaxshi bilaman, sen tillo emassan» degan haqiqatni aytish darajasiga ko‘tarilgan. Demak, sav-masalning g‘oyasi maqtanchoqlikni qoralash, to‘g‘rilik, haqiqatni ulug‘lashga qaratilgan. Masalaning e’tiborli tomoni shundan iboratki, ushbu maqol bugungi kunda ham *Qozonda bori cho‘michga chiqadi yoki ko‘rinadi* shaklida xalqimiz orasida faol qo‘llanib kelinmoqda.

1 A.Abdurahmonov Turkiy adabiyotning qadimgi davri. – Toshkent: ≪Yangi asr avlodi≫ , 2005.

Kishining turmushida muhim ahamiyat kasb etgan qozon, xalq so‘z boyligida boshqa ro‘zg‘or buyumlariga qaraganda faol ishtirok etadi va salbiy hamda ijobiy ma’no ifodalab ko‘chma manoda qo‘llanib keladi.

Tilimizda enantiosemiya hodisasi borki, o‘zining semantik jozibadorligi bilan tilimizni boyitib boradi. So‘zning qarama-qarshi ma’nolarga ega bo‘lish hodisasi – enantiosemiya ko‘pdan beri tilshunoslarning e’tiborini tortib kelayotgan masalalardan biri. Uning tadqiqi borasida qator ishlar mavjud va ularda mazkur hodisa turli aspektlarda o‘rganilgan. Masalan, ayrim ishlarda enantiosemiyaning grammatik tomonlariga e’tibor qaratilgan bo‘lsa[2], ayrim tadqiqotlar paradigmatik va sintagmatik aspektlarda olib borilgan[3].

Darhaqiqat, enantiosemiyani ayni rakursda tadqiq etish orqali uning lingvokognitiv, lingvokulturolik, etnolingvistik, sotsiolingvistik kabi omillar bilan bog‘liq jihatlari ayon bo‘ladi. Zotan, lisoniy birlikning mohiyati baholanar ekan, bu birlik mansub bo‘lgan til egasining etnomadaniy va ijtimoiy xususiyatlarini nazardan soqit qilmaslik zarur.[4]

So‘z semantik strukturasiga xos bu jihat – qorishiq zid ma’nolilik ko‘plab tillar qatori turkiy tillarga ham xos. Turkiy tilning qadim davrlarida ko‘plab so‘zlar semantik strukturasida nafaqat turli xil, balki zid ma’nolar ham bo‘lgan. Masalan, – Qadimgi turkiy lug‘atda *chiq-* so‘ziga izoh berilar ekan, uning –foyda, naf, manfaat va chiqim, xarajat ma’nolarini ham anglatishi ko‘rsatiladi[5]. Hozirgi o‘zbek tilida bu zid tushunchalar alohida birliklar – *kirim* va *chiqim* so‘zlari bilan ifodalanadi.

Qadimgi (O‘rxun bitigi VI-VIII asr) bitiglarda ham bugungi kun bilan hamnafas ibratli jumlalar borki, bugungi kunda ham faol qo‘llanib bormoqda. Shulardan biri sifatida To‘nyuquq bitigidagi quyidagi namunaga e’tibor qaratamiz:

Kiyik yeb, quyon yeb yashar edimiz,
Budun bo‘g‘zi to‘q erdi.
Yog‘imiz tegrada qushlardek (k o ‘p) erdi,
Biz yemdek edimiz.
Shunday edi tirikchilik
O‘g‘uzdan ko‘rik keldi.

Bitikdagi bu ko‘chimdagi *Budun bo‘g‘zi to‘q erdi.* Xalqning qorni to‘q edi mazmundagi jumla bugungi kunda salbiy va ijobiy ma’no ifodalab enantiosemiya hodisasini hosil qilgan. Ma’no ko‘chishda og‘iz, ko‘z, qo‘l, burun va boshqa inson a’zolari bilan bog‘liq ko‘chimlar tilimizda faol qo‘llanadi. Albatta, bu ma’no ko‘chishlarining asosida shu a’zolar bajaradigan vazifaga nisbatan bog‘liqlik ko‘rinib turadi. Qadimgi turkiy til o‘lik tillar qatoriga kirsa-da, muloqot doirasida ko‘pgina so‘zlar turkiy xalqlarda taqsimlangan holatda saqlanib qolgan. Shu jumladan *bo‘g‘iz* so‘zini tahlil qiladigan bo‘lsak taomni iste’mol qilishda ishtirokchilardan biridir.Bu so‘z shartli ravishda bajaradigan vazifasiga ko‘ra *tomoq* so‘zi bilan ma’nodoshlik hosil qilishi yoki biri ikkinchisini o‘rnida qo‘llanishi mumkin. Turkiy tillarda asl o‘z qatlamni qo‘llanishiga ko‘ra tomoq so‘zi qozoq xalqi muloqotida taom ma’nosida qo‘llanadi: *Tomag‘ing bormi, Tomoq jiysanmi?* va boshqa shu mavzu bilan bog‘liq holda birikmalar hosil qiladi. Keyinchalik kundalik muloqotda ma’noning o‘sib borishi natijasida so‘z salbiy va ijobiy mazmunda qo‘llanib enantiosemiya hodisasi yuzaga kelgan. Hozirda bu so‘z bilan bog‘liq muloqotda salbiy ma’no ifodalovchi *hiqildog‘imga kelding, tomog‘imgacha kelding, to‘ydir yubording, bo‘gzimgacha kelding* kabi kishi kayfiyatida salbiy munosabat uyg‘otgan jarayon bilan bog‘liq salbiy semantik ma’no ifodalab keladigan holati bugungi kun muloqotida faoldir.

Qadimgi janrlardan yana biri bilig – hikmatdir. Bu janr maqol mazmunini ifodalaydi. Bu kabi ulkan xalq tajribasi natijasida paydo bo‘lgan pandnoma manbalar bugun ham o‘z o‘rnidadir. Xususan Mahmud Kashg‘ariyning «Devonu lug‘otit turk»dan: 1.*Ag‘iz yesa, ko‘z uyazur - og‘iz esa, ko‘z uyalur. 2.Etli, tirinaqli ezirmas - et tirnoqdan ayrilmas. 3.Qarg‘a qazg‘a o‘tko‘nsa buti sinur - qarg‘a uchishda g‘ozga taqlid qilsa, buti sinar.4.Qo‘sh qilich qinqa sig‘mas - qo‘sh - ikki qilich bir qing‘a sig‘mas. 5.Uma kelsa, qut kelar - mehmon kelsa, qut kelar. 6.Alimchi - arslon, berimchi - sichg‘an - oluvchi arslon, qarzni beruvchi – sichqon* kabilar.

Bu maqollarni tahlil qiladigan bo‘lsak, birinchi, ikkinchi va beshinchi maqollar bugungi kunda ham faol qo‘llanadi. Birinchi ma’qolning formasi bugunda *Yegan og‘iz uyalur* ko‘rinishda muloqotimizda faoldir. Bu maqolda his- holatni ifodalashda o‘z o‘ringa ega bo‘lgan ko‘zning vazifasi qisqartma holatda ko‘rinmasa ham mazmunan uning jarayonda mavjudligi seziladi. Ko‘rinadiki ushbu maqol ko‘p ham o‘zgarishga uchramagan holda bugun ham xalq muloqotida faoldir. Beshinchi maqol turkiy xalqning va shu o‘rinda o‘zbek millatining milliy ma’naviy qiyofasini ifoda etuvchi qadriyat sifatidagi e’tiborga molik qadimiy manbadir. Maqolning mazmuniga mos yoki yaqin ma’nodagi bir necha variantdoshlari bor hamda mehmondorchilikka xos mavzudagi maqollarning ko‘lamida boshdir.

2 Бессонова Л.Е. Глагольная префиксальная энантиосемия в русском языке. Дисс. канд.филол.наук. – Днепропетровск, 1983.
3 Кравцова В.Ю. Энантиосемия лексических и фразеологических единиц. Дисс. ...канд.филол.наук. – Ростов-на-Дону, 2006.
4 Yo.Odilov So‘z ma’no taraqqiyotida ziddiyat. O‘zbek tili enantiosemik so‘zlarining izohli lug‘ati. – Toshkent: “Akademnashr” nashriyoti, 2014.
5 Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 151.

Masalan: *Mehmon kelsa eshikdan, rizqi kelar teshikdan, Mehmon otangdan ulug‘, Mehmon - atoyi xudo, Mehmonning oldida mushugingni pisht dema* kabi mehmon va mehmondo‘stlikka oid maqollarning hammasi xalqimizning milliy ruhiyati aks etib turadi.

Uchinchi maqolning mazmunidagi maqollar bugungi kunda yo‘q deb bo‘lmaydi. Chunki ibrat mazmunidagi manbalar qaysi zamonlarda bo‘lmasin inson ma’naviy dunyosida har doim o‘z o‘rniga ega. Maqol va badiiy asarlardagi hayvon, qushlar va turli jonivorlar bilan bog‘liq simvolik obrazlar shu davr ijtimoiy muhiti bilan bog‘liq beklik, ulug‘lik, alplik tushunchalar simvolikligi bilan gavdalanadi. Shu o‘rindagi qushlar obrazining olinishi ham davr ijtimoiy hayoti bilan bog‘liqdir. Oltinchi maqoldagi *arslon-sichqon* simvolik obrazlarning kelishi ham yuqoridagi kabi turkiy adabiyot badiiy ijodidagi obrazlardan biridir. Bu o‘rinda arslon obrazi qarzini talab qiladigan kishi, sichqon obrazi qarz beruvchi kishi sifatida tasvirlangan. Tasvirning darajasi har qanday zamon badiyatida yuqori baholanadi.

To‘rtinchi maqol *Qo‘sh qilich qinqa sig‘mas - qo‘sh - ikki qilich bir qing‘a sig‘mas* maqolidagi obrazlarda yaqqol shu davrning koloriti aks etishi bilan ajralib turadi. Yuqoridagidek bu maqolning ham bugungi kunda yangi talqindagi muqobili bor. *Ikki qo‘chqorning boshi bir qozonda qaynamas* maqoli shu maqolga yaqin mazmun ifodalaydiki, har ikkala maqolda ham ijtimoiy tizimda boshqaruv masalasi bilan bog‘liq mazmun aks etgan.

Xulosa o‘rnida shuni aytish kerakki, har qanday zamonda ham ibratga ega bo‘lgan jumlalar xalqning ma’naviy dunyosida ahamiyatlik jihatini saqlab qolaveradi. Albatta bu kabi jumllar shu xalqning o‘ziga xos qadriyatlarini, urf-odatlarini o‘zida namoyon etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.A.Abdurahmonov Turkiy adabiyotning qadimgi davri. –Tashkent “Yangi asr avlodi”, 2005.

2.Бессонова Л.Е. Глагольная префиксальная энантиосемия в русском языке. Дисс. канд.филол.наук. – Днепропетровск, 1983.

3. Кравцова В.Ю. Энантиосемия лексических и фразеологических единиц. Дисс. канд.филол.наук. – Ростов-на-Дону, 2006.

4.Yo.Odilov So‘z ma’no taraqqiyotida ziddiyat. O‘zbek tili enantiosemik so‘zlarining izohli lug‘ati. –Toshkent: “Akademnashr” nashiriyoti, 2014.

5.Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 151.

Suhrob ABDUSALIMOV,
Stajyor assistenti Samarqand Davlat tibbiyot universiteti
s.abdusalimov@gmail.com

OSMON VA YER KONSEPTINING QIYOSIY-TIPOLOGIK XUSUSIYATLARI

(Alisher Navoiyning “Lison ut-Tayr” va J.R.R. Tolkienning “TheSilmarillion” asarlari asosida)

Annotatsiya: ushbu maqolada ikki buyuk ijodkorning ilmiy g‘oyalarining o‘xshashlik va farqli jihati tipologik jihatdan qiyoslanadi. Va ikki asarning o‘xshashlik va farqli jihatlari o‘rganiladi. Navoining “Lison ut-Tayr” va Tolkienning “Silmarillion” asarlarining Osmon va yer konsepsiyasini o‘rganamiz.

Kalit so‘zlar: *ilohiylik, tasviriy ifoda, koinot va yer, makon va zamon, ontologik, epistemologik, aksiologik.*

Аннотация: в статье типологически сравниваются сходства и различия научных идей двух великих творцов. Изучаются сходства и различия между двумя произведениями. Мы изучим концепцию Неба и Земли в «Лисон ут-Тайр» Навои и «Сильмариллионе» Толкиена.

Ключевые слова: *Божественность, образное выражение, вселенная и земля, пространство и время, онтологический, гносеологический, аксиологическийю.*

Annotation: this article compares the similarities and differences of the scientific ideas of two great creators typologically. And the similarities and differences of the two works are studied. We study the concept of Heaven and Earth in Navoi's "Lison ut-Tayr" and Tolkien's "Silmarillion".

Key words: *divinity, figurative expression, universe and earth, space and time, ontological, epistemological, axiological.*

Kirish. Osmon va yer konseptining qiyosiy-tipologik xususiyati deganda Tolkienning Silmarillon asarida Xudo tomonidan osmon va yer vujudga kelishi va undan keyin turli xil mavjudotlar vujudga kelib, ularning o‘zaro kuchini namoyon qilishi haqida fikr bildiriladi. Ammo Navoiyning asarida esa Osmon va Yer paydo bo‘lishini u diniy jihatdan tushuntirib beradi. Alloh tomonidan yaratilganligi, Borliq tushunchasi, nafsga berilish yomon tarafi va uning yengishni odilona yo‘llarini topib bergan. Osmon Konsepsiyasi Tolkienning “The Silmarillion” asarida shunday ta’riflanadi:

1. Ilohiy va muqaddas makon – Osmon (Eä ichidagi Arda dunyosida) Valar (qudratli mavjudotlar) tomonidan boshqariladi.
2. Abadiylik ramzi – Valinor (blessed realm) abadiy yorug‘lik va poklik markazi.
3. Ajralish va qasos – Melkor (yovuzlik kuchi) osmonni bulutlar bilan qoplaydi, bu insoniyatning ilohiy nurdan ajralishini ifodalaydi.

Navoiyning “Lison ut-Tayr” asarida esa Osmon Konsepsiyasi quyidagicha:

1. Ma’rifat va ilohiy hidoyat manbai – Osmon Haqiqat (Haq)ning ramzi, qushlar (sufiy ruhlar) uni izlaydi.
2. Favqulodda ulug‘lik – Simurg‘ (Haqiqat timsoli) osmon uzoqlarida yashaydi, u yerga yetish uchun ko‘p sinovlardan o‘tish kerak.
3. Taraqqiyot va kamolot – Qushlarning parvozlari ruhning poklanishi va ma’naviy ko‘tarilishini anglatadi.

O‘xshashlik jihatlari quyidagilardan iborat:

Ilohiy va ma’naviy makon – Ikkala asarda ham osmon oliy haqiqat va qudrat ramzi.

Yetish qiyinligi – Tolkienda Valinorga, Navoiyda Simurg‘ga yetish mushkul.

Farqli jihati quyidagilardan iborat:

Tasvir uslubi – Tolkienda osmon mifologik va epik, Navoiyda esa sufiy va falsafiy.

Maqsad – Tolkienda qasos va kurash, Navoiyda izlanish va ma’rifat.

Yer Konsepsiyasi Tolkienning “The Silmarillion” asarida quyidagicha:

1. Kurash va qiyinliklar makoni – O‘rta-yerda (Middle-earth) insonlar, elflar va mitti mamlakatlari uchun sinovlar olami.
2. Yovuzlik ta’siri – Morgoth va uning xizmatkorlari yerning go‘zalligini buzadi.
3. Qayta tiklash – Noldor elflari Silmaril javohirlari uchun kurashadi, bu yerning qadimgi shon-shuhratini qaytarishga urinishdir.

Navoiyning yer konsepsiyasiga ta’rifi “Lison ut-Tayr” asari asosida quyidagicha ta’riflanadi.

1. Foniy dunyo ramzi – Yer ruhiy safarning boshlanish nuqtasi, lekin uchinchi vodiyda (Fano – yo‘qotish) tark etiladi.
2. Ibtidoiy vasvasa (vasvasa-yi nafs) – Qushlar (soliqlar) yerda nafs bilan kurashadi.
3. Vaslga to‘siq – Yer ma’naviy parvoz uchun to‘siq bo‘lishi mumkin.

O‘xshashlik jihatlari quyidagilardan iboratdir:

Sinovlar makoni – Ikkala asarda ham yer inson (yoki qahramon) uchun sinov maydoni.

Yovuzlik ta’siri – Tolkienda Morgoth, Navoiyda nafs yer bilan bog‘liq.

Farqli jihati esa quyidagilardan iborat:

Yerning maqsadi – Tolkienda yer kurash va qayta qurish uchun, Navoiyda esa tark etish kerak bo‘lgan bosqich.

Tolkien asarida asosan, bu konsepsiya mifologik va xristian diniga bog‘lab ta’riflanadi. Navoiyning asarida esa diniy misollar bilan yoritiladi.

Asosiy qism.

1. Ontologik tahlil: Osmon va Yerning mavjudot tabiati.

a) Tolkien dunyosida: Dualistik kosmologiya.

1.Osmon (Aman/Valinor): Bu cheksizlik va kuch qudrat ramzi.

2. Ilohiy tartib markazi – Valar (ilohiy mavjudotlar) tomonidan boshqariladigan abadiy yorug‘lik diyori.

3. Baxtsizlik – Bu yerda o‘lim va zamonaviylik mavjud emas (elflar uchun).

4. Archetype (ilohiy namunaga yaqinlik):

5. Two Trees of Valinor – Yorug‘lik va hayot manbai, lekin Melkor tomonidan buzilishi “tushish” (Fall) ramzi.

6. Yer (earth): Muqaddas zamin – turli kuchlar maydoni.

7. Kurash maydoni – Morgoth (yovuzlik) va uning ta’siri ostida deformatsiyalangan.

8. Tarixiylik va o‘zgaruvchanlik – Odamlar va elflar uchun vaqt oqimi bilan bog‘liq.

9. Archetype (timsol): “Silmarillar” – Yerdagi nozik narsalarning ilohiy nurdan ajralishi (transcendence va immanentlik kurashi).

b) Navoiy dunyosida: Sufiy monizm va taraqqiyot.

1. Osmon (Haqiqat diyori): Vahdat al-Vujud (Birlik) – Simurg‘ (Haq) bilan ifodalangan mutlaq haqiqat.

2. Ma’rifatning yakuniy nuqtasi – “Fano” (o‘zligini yo‘qotish) va “Baqo” (Haqda abadiy qolish) bosqichlari.

3. Archetype: “Qaf tog‘i” – Ruhiy ko‘tarilish uchun fizik va metafizik chegaralar.

4.Yer (Nafs dunyosi):

5. Vasvasa (Nafs maydoni) – Qushlarning boshlang‘ich vodiysi (1-vodiy).

6. Foniyat ramzi – 7-vodiy (Faqr va Fano) yerga qaytishni inkor etadi.

7. Archetype: “Tuzoq va qanot” – Yer nafsga bog‘liqlikni, osmon esa qanot (irshod) bilan qutulishni anglatadi.

Farqli jihatini quyida ko‘rib chiqamiz:

2.Tolkien dualistik (yaxshilik-yovuzlik, osmon-yer kurashi), Navoiy monistik (barcha mavjudot Haqqa qaytadi).

1. Epistemologik tahlil: bilish usullari va haqiqatga yetish.

2. Tolkienda: til va ijod – Valar va elflar osmondagi musiqasi (Ainulindalë) orqali dunyoni yaratadi.

3. Qasos va tajriba – Fëanor va uning qasosi Silmarillar uchun yerda bilishga majburiy yo‘l.

Navoiyda: 1. Ishq va Irfon – Bilish faqat ishq (ma’rifat yo‘li) orqali mumkin.

2. Sayohat (Suluk) – Har bir vodiy yangi bilim bosqichi (masalan, 4-vodiy – Hayrat).

Ikkala asarda ham haqiqatga yetish qiyin va izlanish talab etadi. Tolkienda bilish tarixiy va kurashli, Navoiyda individual va ruhiy. Tolkien va Navoiy asarlari ikki xil sivilizatsiyaga mansub bo‘lishiga qaramay, osmon va yer konseptlarini ruhiy olamlararo harakat va insoniy kamolot yo‘lidagi zamin sifatida uyg‘unlashtiradi. “The Silmarillion” asarida osmon – ilohiy uyg‘unlik va yaratuvchanlik timsoli bo‘lib, yerdagi urush va fojialar ilohiy tartibga bo‘lgan ishonch bilan muvozanatlashadi. “Lison ut-Tayr”da esa osmon – haqiqatga olib boruvchi yo‘l bo‘lib, yer – johillikdan iborat bandlik makonidir. Har ikki asarda ham osmon sari harakat – bu tashqi ko‘chish emas, balki ichki ruhiy kamolotning timsolidir.

Bu tahlil shuni ko‘rsatadiki, ikki asarda ham osmon ruhiy yuksalish va haqiqatni anglashning oliy bosqichi bo‘lsa, yer – sinovlar makoni sifatida tafsir etiladi. Tipologik jihatdan biri G‘arb mifologiyasi, ikkinchisi Sharq irfoni asosida qurilgan bo‘lsa-da, ular umumiy falsafiy g‘oyada – kamolot sari harakatda yakdildir.

Xulosa. J.R.R. Tolkienning “The Silmarillion” asari va Alisher Navoiyning “Lison ut-Tayr” asarida osmon va yer konseptlari turli madaniy va falsafiy asoslarga tayanadi, biroq ular har ikki asarda ham muqaddaslik, ilohiy tartib va insoniy kamolot yo‘lini ifodalovchi markaziy ramzlar sifatida namoyon bo‘ladi. Tolkien asarida osmon – yaratuvchi Eru Ilúvatar va ilohiy mavjudotlar joylashgan oliy ruhiy olamni bildirsa, yer – sinov, kurash va qulash makonidir. Navoiyda esa osmon – ma’naviy yuksalish, haqiqat sari intilish ramzi bo‘lib, yer esa johillik, nafs va yetuklik yo‘lidagi to‘siqlar manbaidir. Har ikki asarda ham osmon va yer qarama-qarshi, lekin bir-birini to‘ldiruvchi ma’naviy-majoziy makonlar sifatida tasvirlanadi. Bu esa turli zamon va hududlarda yaratilgan bo‘lishiga qaramay, har ikki adibning ruhiy kamolot, ilohiy haqiqatga yetishish g‘oyasida mushtarakligini ko‘rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tolkien, J.R.R. The Silmarillion. Edited by Christopher Tolkien. – London: George Allen & Unwin, 1977.
2. Navoiy, Alisher. Lison ut-Tayr. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi Adabiyot va san’at nashriyoti, 1980.
3. Abdullaeva, Z. Sharq va G‘arb adabiyotidagi mifologik obrazlar. – Toshkent: O‘zR FA nashriyoti, 2014.
4. Qarshiyev, A. Navoiyda tasavvuf va badiiy tafakkur. – Toshkent: Fan, 2008.
5. Shippey, T.A. The Road to Middle-Earth. – HarperCollins, 2005.
6. Drout, M. D. C. J.R.R. Tolkien Encyclopedia: Scholarship and Critical Assessment. – Routledge, 2006.
7. Sodiqova, M. Tasavvuf va falsafa: Alisher Navoiyning “Lison ut-Tayr” asarida. // Adabiyotshunoslik jurnali, 2020.

Gulchexra HOLIKULOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
assistent-o‘qituvchi

SINTAKTIK ALOQAGA KIRISHGAN SO‘ZLAR ORASIDAGI MUNOSABATLAR

Annotatsiya: ushbu maqolada predikativ munosabat, obyektli munosabat, holli munosabat, atributiv munosabat haqida so‘z yuritiladi. Tobe va hokim qismlarini bog‘lovchi vositalar munosabat turlarini o‘zgartirib yuborishi tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *predikativ munosabat, obeyktli munosabat, holli munosabat, atributiv munosabat.*

Аннотация: в этой статье речь пойдет о предикативном отношении, объектном отношении, падежном отношении, атрибутивном отношении. Анализируется, изменяют ли связующие звенья подчиненной и правящей частей типы отношений.

Ключевые слова: *предикативное отношение, объектное отношение, падежное отношение, атрибутивное отношение.*

Annotation: *in this article, we will talk about the predicative relation, the object relation, the case relation, and the attributive relation. The article analyzes whether the connecting links of the subordinate and ruling parts change the types of relations.*

Key words: *predicative relation, object relation, case relation, attributive relation.*

Tilshunoslikning grammatika bo‘limida aloqa terminidan keng foydalaniladi. Asosan, shakliy jihatdan so‘z va so‘z shakllarini, mazmunan bir so‘z yoki gapning bir-biriga bog‘lana olish holatlarida ko‘rinadi.

Aloqalar o‘ziga xos xususiyatlariga ko‘ra turli xil ko‘rinishlarda bo‘lishi mumkin. Jumladan, sintaktik aloqa, semantik, struktural yoki bog‘li, erkin aloqa kabi turlarni ham o‘z ichiga qamrab oladi. Shu o‘rinda sintaktik aloqaga to‘xtalamiz. Aloqada, asosan, aloqaga kiritish uchun xizmat qiladigan shakliy vositalar (intonatsiya ham shunga kiradi) nazarda tutiladi.

O‘zbek tilshunosligimizda sintaksis bo‘limida sintaktik aloqaga kirishgan so‘zlar orasidagi munosabatlar keng o‘rganilib kelinmoqda. Avvalo, sintaktik aloqa va sintaktik munosabat bir-biridan farqlanadi. So‘z birikmalarida tobe va hokim qismlarni bog‘lovchi grammatik vositalarga to‘xtalib o‘tishimiz lozim. So‘z birikmalarida tobe so‘zni hokim so‘zga bog‘lovchi vosita sifatida kelishik qo‘shimchalarini oladigan bo‘lsak, ular bir xil grammatik vosita bilan bog‘lanadi. Yuqorida aytganimizdek, tobe va hokim qismlar o‘rtasidagi kelishiklar misolida ko‘ramiz: institutdan qaytdi, shahardan qaytdi, ukasidan oldi, ustozdan so‘radi, kitobdan ko‘chirdi, kasalligidan kelmadi, ertalabdan keldi, yozdan beri kelyapti misollari ostida tahlil qilamiz. Bu yerda keltirilgan misollardagi so‘z birikmalarida tobe va hokim qismni bog‘lash uchun chiqish kelishigi xizmat qilyapti. Sintaktik munosabat tomonidan tahlil qilsak, institutdan va shahardan qaytdi birikmasida institutdan, shahardan so‘zlari o‘rin holi vazifasini, ukasidan oldi, ustozdan so‘radi birikmalarida ukasidan, ustozdan so‘zlari birikma tarkibida to‘ldiruvchi vazifasini, kasalligidan kelmadi birikmasida chiqish kelishigidagi so‘z sabab holi vazifasini, ertalabdan keldi, yozdan beri kelyapti birikmalarida ertalabdan, yozdan so‘zlari payt holi vazifasini bajarib kelmoqda. Bu tahlillar asosida, sintaktik aloqaga kirishgan so‘zlar orasidagi tobe va hokimlikni shakllantiruvchi vositalar bir xil shakl bilan ifodalangan bo‘lsa ham, sintaktik munosabatda turli xil vazifalarni bajaryapti. Masalan, to‘ldiruvchi, o‘rin holi, payt holi, sabab holi vazifasini bajaryapti.

Sintaktik aloqaga kirishgan so‘zlar orasidagi munosabatlarning eng muhimlari quyidagilar:

1. Predikativ munosabat. Bunda ega vazifasidagi so‘z kesim vazifasidagi so‘z bilan sintaktik aloqaga kirishadi. Ega kesim bilan shaxs va sonda grammatik vositalar yordamida moslashadi. Masalan, biz bordik, talabalar kelishdi, men ko‘rdim, u tingladi kabilar.

2. Obyektli munosabat. Bunda to‘ldiruvchi vazifasidagi so‘z bilan to‘ldirilmish aloqaga chiqadi. To‘ldiruvchi va to‘ldirilmish sintaktik aloqaga tushum, jo‘nalish, o‘rin-payt, chiqish kelishiklari va ko‘makchilar yordamida aloqaga kirishadi. Masalan, kitobni o‘qimoq, uni chaqirmoq, daftarga yozmoq, onasiga aytmoq,

opasidan so‘ramoq, dugonasida ko‘rmoq, ukasi uchun olmoq, onasi bilan bormoq...

3. Holli munosabat. Bu hol vazifasidagi so‘z bilan hollanmish vazifasidagi so‘z aloqaga kirishadi. Bu jarayonda ham hol va hollanmish sintaktik aloqaga jo‘nalish, o‘rin-payt, chiqish kelishiklari va ko‘makchilar yordamida aloqaga kirishadi. Masalan, darsdan qaytmoq, ko‘chaga chiqmoq, yozda bormoq, yozdan beri o‘qimoq, zavq bilan gapirmoq, e’tibor bilan kuzatmoq ...

4. Atributiv munosabat. Aniqlovchi vazifasidagi so‘z bilan aniqlanmish vazifasidagi so‘z aloqaga kirishadi. Bunda aniqlovchi va aniqlanmish sintaktik aloqaga qaratqich kelishigi va ohang yordamida bog‘lanadi. Masalan, moviy osmon, toza havo, ko‘m-ko‘k dala, mening hovlim, bizning darsxonamiz ...

Shuni aytish joizki, ba’zi hollarda tobe va hokim qismlarni bog‘lovchi vositalar yuqoridagi munosabat turlarini o‘zgartirib yuboradi. Masalan, bilan ko‘makchisi, asosan, obyektli munosabatni yuzaga chiqaradi: ukasi bilan kelmoq, mashina bilan bormoq... shunday holatlar bo‘ladiki, bu vositalar holli munosabat yuzaga kelishida ham xizmat qiladi: qunt bilan o‘qimoq, zavq bilan kuylamoq kabilar.

Sintaktik aloqaga to‘xtalganimizda, albatta, sintaktik munosabat haqida ham fikr bildirishimiz lozim. Tilshunoslikda ham “sintaktik aloqa” va “sintaktik munosabat” bir xil tushuncha emasligi, lekin biri ikkinchisini taqozo etishi aytib o‘tilgan.

“O‘zbek tili grammatikasi” ikki jildlik akademik nashrining ikkinchi jildida sintaktik aloqa va sintaktik munosabatlar, ularning turlari haqida quyidagicha fikrlar bildirilgan: “sintaktik aloqa” termini o‘rnida “sintaktik munosabat” terminini qo‘llaydilar yoki bu ikki terminni bir-biridan farq qilmay, sinonim tarzda, aralash ishlatadilar. Natijada, bu terminlarning har ikkalasi ham bir xil narsani aks ettiradi, degan xulosa kelib chiqadi. To‘g‘ri, sintaktik aloqa bilan sintaktik munosabat bir-biri bilan aloqador: sintaktik aloqa bor joyda sintaktik munosabat ham bo‘ladi. Lekin bu ularni bir xil narsa sifatida baholashga imkon bermaydi. Har qalay sintaktik aloqa sintaktik munosabatdan farq qiladi.

Sintaktik aloqa, yuqorida aytganimizdek, so‘z birikmasidagi va gapdagi so‘zlarning hamda nutqdagi gaplarning o‘zaro grammatik bog‘lanishini bildiradi. Sintaktik munosabat esa so‘z birikmasi va gapdagi so‘zlarning hamda nutqdagi gaplarning bir-biriga nisbatan qanday grammatik ma’no va vazifada qo‘llanilishini bildiradi.

B.O‘rinboyev “Hozirgi o‘zbek adabiy tilida sintaktik munosabatlar” o‘quv qo‘llanmasida: “Sintaktik munosabat va sintaktik aloqalar yordamida ifodalanadi. Sintaktik munosabat bilan sintaktik aloqa bir-birini taqozo qiluvchi bir hodisaning ikki tomoni bo‘lsa ham, lekin ularning har ikkisi ma’lum o‘ziga xoslikka egaligi tufayli bir-biriga muvofiq kelishi shart emas. Masalan, sintaktik munosabat tarkibiga kiruvchi vokativ va modal munosabatlar sintaktik aloqa tarkibiga kirishmaydi”, – deb fikr bildirganlar [5; 86-b].

A.Hojiyevning “Tilshunoslik terminlarining izohli lug‘ati”da sintaktik aloqaga so‘z birikmasi hamda gap qismlarining o‘zaro bog‘lanishi, sintaktik munosabatga so‘z birikmasi tarkibiy qismlari va gap bo‘laklari orasidagi munosabat deb keltirilgan.

Demak, sintaktik munosabatlarning turini belgilashda biz e’tiborimizni qaratadigan zarur omillarga, so‘zlarni aloqaga kirituvchi vositalar bilan birga, aloqaga kirishuvchi elementlarning leksik-semantik xususiyatlari ham hisobga olinishi kerak.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Xayrullayev X., Ibragimova M. Tilshunoslik asoslari. Darslik. – Samarqand: “Samarqand davlat chet tillar instituti” nashriyoti, 2024. 266-bet.

2. O‘rinboyev B. Ozbek tili so‘zlashuv nutqi sintaksisi masalalari. – Toshkent: “Fan”, 1974.

3. G‘ulomov A., Asqarova M. Hozirgi o‘zbek adabiy tili. Sintaksis. – Toshkent, 1987.

4. Berdialiyev A. O‘zbek tili ergash gapli qo‘shma gaplarida sintaktik aloqa va sintaktik munosabatlar. – Toshkent, 1992.

5. Mahmudov N., Nurmonov A. O‘zbek tilining nazariy grammatikasi. –Toshkent, 1995. 21-bet.

6. O‘rinboyev B. Hozirgi o‘zbek adabiy tili so‘z birikmasi va sodda gap sintaksisidan leksiyalar. – Toshkent, 1990. 86-bet.

7. Nurmonov A. va boshqalar. O‘zbek tilining mazmuniy sintaksisi. – Toshkent, 1992. 94-bet.

8. Mahmudov N., Nurmonov A. va boshqalar. O‘zbek tilining mazmuniy sintaksisi. – Toshkent, 1992.

Роза КЕНЖЕБАЕВА,
Қарақалпақ Мемлекеттік Университеті,
Қазақ тілі және әдебиеті кафедрасының ассистент-оқытушысы

АРАЛ ЖАЙЛЫ АЗА ЖЫР

Аңдатпа: жас ақын Мейрамбек Әдбіқалиевтің өлеңдерінде дүние жүзін толғандырып отырған Арал тағдыры туралы айтылады. Ақынның Арал циклдары жинағы Арал теңізінің қасіреті, экологиялық апаттың адамзатқа қалдырған іздері және қоғамның оған немқұрайлы қарауы туралы толғаныстардан тұрады. Ақын теңіздің тартылуын тек экологиялық мәселе ретінде емес, адамның табиғат алдындағы кінәсі, ар-ожданының дағдарысы деп көрсетеді. Аралдың құрғауын ақын адамның қолымен жасалған қасірет ретінде көрсетеді.

Кілт сөздер: *ақын, жыр, поэзия, Арал теңізі, тұз, мұз, табиғат, Мойнақ...*

Аннотация: в стихах молодого поэта Мейрамбека Адбикалиева рассказывается о судьбе Арала, которая волнует весь мир. Сборник Аральских циклов поэта состоит из переживаний о трагедии Аральского моря, следах экологической катастрофы, оставленных человечеству, и равнодушия общества к ней. Поэт называет отвод моря не только экологическим вопросом, но и кризисом человеческой вины и чести перед природой. Высыхание острова поэт представляет как трагедию рук человека.

Ключевые слова: *поэт, поэзия, Аральское море, соль, лед, природа, Мойнак...*

Annotation: the poems of young poet Meirambek Adbikaliev depict the fate of the Aral Sea, a concern that resonates worldwide. The poet's collection of Aral cycles encompasses reflections on the Aral Sea tragedy, the traces of ecological disaster left for humanity, and society's indifference to it. The poet portrays the sea's retreat not only as an ecological issue but also as a crisis of human guilt and honor before nature. The poet presents the desiccation of the island as a tragedy wrought by human hands.

Key words: *poet, poetry, Aral Sea, salt, ice, nature, Moynaq...*

«Естілмейді үйрек үні, қаз әні,
Арал жайлы аза жырым аз әлі.
Бір білгенім, кемелердің қашан да,
Тұз бен мұздан болады екен ажалы.
(М.Әбдіқалиев)

Арал тағдыры бүкіл әлем халқын толғандырып жатқанда жас ақын Мейрамбек Әбдіқалиевті де тебірентпей қоймағанын ақынның «Арал толғаулары» атты өлеңдер циклынан көруге болады. Бұл өлең— экологиялық апатқа айналған Арал теңізінің тағдырын, оның адамзат қолымен жасалған қасіретін көркем бейнелейтін толғау. Автор экология мен адамгершілік мәселелерін астарлап, поэтикалық тілмен жеткізеді. Өлең терең философиялық ойларға, азаматтық пафосқа, эмоционалдық бояуға бай. Өлеңде Аралдың өлімімен қатар, оның табиғи-экологиялық мәні мен адамзаттың оған қатыгездігі суреттеледі. Ақын мәселені тек теңіздің құрғауы тұрғысынан ғана емес, жалпы адамзаттың табиғатқа деген көзқарасының өзгеруі ретінде қарастырады.

Ақын уақытты аспан төсінде ізі де қалмайтын зымыранға теңеп, дәурені өтіп бара жатқан теңіздің терең тұңғиықтарынан тіршілік атаулының жоғалып, орнына тек шаң басқан шөл дала қалғанын ақындық шабытпен жырлаған ақын:

«Уақыт деген зымыранда қанша ағып,
Теңіз де өлді ұлтанында шаң қалып.
Бірге онымен көзін ілді көп кеме,
«Титаниктің» тағдырына тамсанып.»- деп кемелердің де теңізбен бірге мәңгілік ұйқыға кетуі, бір кездері теңіздің айдынында тербелген ақ кемелердің енді мүлгіген тыныштық құшағына теңесе, олардың суға кеткен тағдыры – бір кездегі салтанатты, кейін қайғылы символға айналған «Титаниктің» жазмышына, уақытты зымыранға балайды. Зымыран-аспан төсінде ізі де қалмай зулай жөнеледі. Уақыт та дәл солайша, теңіздің де дәурені өтті, терең тұңғиықтарынан тіршілік атаулы жоғалып, орнына тек шаң басқан шөл дала қалды. Кемелер де теңізбен бірге мәңгілік ұйқыға кетті. Бір кездері көк толқындарда тербелген ақ кемелер енді мүлгіген тыныштық құшағында. Олардың суға кеткен тағдыры-бір кездері салтанатты, кейін қайғылы

символға айналған «Титаниктің» жазмышындай.

Темірдей мықты төзімнің де уақыттың алдында дәрменсіз екенін, бір кездегі мықты кемелерді де уақыт кеміріп, тат басқаны, сол татпен бірге адамдардың арманы да солып бара жатқанын ақын төмендегіше жырлайды:

«Темір-төзім Тәңіріне бағынып,
Тот басады бірге өзімен бақ-үміт.
Құм астынан құс жолына қарайды,
Шағаланың «шаңқ» еткенін сағынып.»

Жоғалған теңіздің орнына Жаратқаннан үміт тілегендей құмға көміліп, қаңырап қалған қайықтар көзін көкке тіккен. Шағаланың шаңқылы– сағыныштың үні, бұл шөлді аймақ бір кездері су астында, дауылға ұласқан теңіз дауыстарымен дүркіреп жататын. Бірақ қазір ол үн жоқ.

Бір кезде Аралды мекендеген құстар да жоғалып, желмен ойнаған үйрек-қаздың үні енді тек естелік боп сақталған.

«Естілмейді үйрек үні, қаз әні,
Арал жайлы аза жырым аз әлі.
Бір білгенім, кемелердің қашан да,
Тұз бен мұздан болады екен ажалы.

Теңіздің қазасы – көзден жас орнына төгілген тұзды ұлтан болса, қу далаға айналған сұрқай мекендегі кемелердің ажалы – теңіздің тартылуынан қалған тұз, ал «Титаник»-тікі мұз құрсауы. Су – олардың өмірі еді, ал тұз бен мұз – ажалы болды.

«Желге қарап жерде қалған сұр кеме,
Сездірместен сыбырлады бірдеңе:
«Шөкпеуімді сұрамас ем Алладан,
Шөл үстінде қаларымды білгенде»»

Қаңтарылып қалған сұр кеменің желмен үндесіп, күбірлеп тұрғандай көрінуі – оның жансыз болса да, сыр шертердей көрінетінін аңғартады. Ол теңізге шөгуге қарсы емес еді, бірақ шөлде қалатынын білмеген. Бұл – жалғыздықтың, тіршіліктің мағынасыз өшуінің, теңізбен бірге жан тәсілім еткен рухтың бейнесі.

Жалпы ақын Арал толғаулары циклының бірінші бөлімде («I») теңіздің құрғауы мен кемелердің шөлге айналып, су түбінде қалуы метафоралық суреттер арқылы беріледі. Автор «Титаник» кемесімен параллель жүргізіп, теңізде қалған кемелердің де сондай аянышты тағдырға душар болғанын көрсетеді. Бұл бөлімде табиғаттың өлі тыныштығы мен сағыныш сезімі айқын көрінеді:

Құм астынан құс жолына қарайды,
Шағаланың «шаңқ» еткенін сағынып.

Мейрамбектің Арал циклдары топтамасында Арал теңізінің қасіреті, экологиялық апаттың адамзатқа қалдырған іздері және қоғамның оған немқұрайлы қарауы туралы толғаныстардан тұрады. Ақын теңіздің тартылуын тек экологиялық мәселе ретінде емес, адамның табиғат алдындағы кінәсі, ар-ожданының дағдарысы деп көрсетеді. Аралдың өлімі – адамзаттың трагедиясы. «Теңіз де өлді ұлтанында шаң қалып.» «Тұз бораны аралап жүр әлемді: Өлі Аралдың кезбе рухы секілді.» Аралдың құрғауын ақын адамның қолымен жасалған қасірет ретінде көрсетеді.

Желге қарап жерде қалған сұр кеме,
Сездірместен сыбырлады бірдеңе:
«Шөкпеуімді сұрамас ем Алладан,
Шөл үстінде қаларымды білгенде».

Уақыт атты өр өзенде қанша ағып,
Теңіз де өлді ұлтанында шаң қалып.
Бірге онымен көзін ілді-ау көп кеме,
«Титаниктің» тағдырына тамсанып.

Кезінде шалқыған айдыннан тек шаңға толы ұлтан, тот басқан кемелердің қаңқасы ғана қалды. Бұл тек табиғатқа ғана емес, сол аймақтағы халықтың өміріне де орны толмас қайғы алып келді.

«Тасып тұрып түспеңдерші суретке, Басып тұрып кемелердің «қабірін!»»,»Құрғағаннан кейін еске түсті Арал, Өлгеннен соң атақ алған ақындай.» Арал тартылғаннан кейін барып, жұрт оның трагедиясын еске түсірді.

Кең айдыннан қалғаны ма тоқымдай,
Жаным жара кемелердің тотындай.
Құрғағаннан кейін еске түсті Арал,
Өлгеннен соң атақ алған ақындай.

Көңіл күйім көтерілмей кірбіңнен,
Ақталуға сөз таба алмай тұрдым мен.
Кемелерді құм үстіне қалдырып,
Көл орнында шөл қаларын кім білген.

Ақын қоғамның немқұрайлығын, табиғат апатына қызық ретінде қарауын сынайды. Әсіресе, кеме қаңқаларының жанында күліп суретке түсуі – адамдардың жансыздыққа айналғанын көрсетеді. «Айтыңдаршы, сорлы Аралға не деймін. Не дейсің. Не дейміз?», «Тағы өзгерттік «құтқару деп Аралды», Өзімізді құтқаруды Аралдан.» Ақын өзін де, қоғамды да кінәлі сезінеді. Бірақ бұл кінәні тек сөзбен жуып-шаю мүмкін емес.

Арал мұңы емес маған өгей мұң,
Күйін шертем күйіп кеткен көмейдің.
«Мені адамдар неге өлтірді деп?»-деп қалса,
Айтыңдаршы, сорлы Аралға не деймін.
Не дейсің.
Не дейміз?

Билік пен қоғам Аралды құтқарамыз деген сылтаумен өздерінің кінәсін жуып-шайып, бірақ нақты әрекет жасамағанын көрсетеді. «Мені адамдар неге өлтірді деп?»-деп қалса, Айтыңдаршы, сорлы Аралға не деймін.» Бұл жолдарда Арал құрбан болған жан ретінде бейнеленеді. Табиғат өзі өлмейді, оны адамдар жойды. Ақын бұл сұрақ арқылы табиғатқа жасалған қиянаттың ақталуы мүмкін емес екенін көрсетеді.

Екінші бөлім («II») ақынның экологиялық проблеманы көтеріп қана қоймай, қоғамның оған немқұрайлы қарайтынын сынауымен ерекшеленеді. Ол Арал мәселесінің адамдар үшін уақытша ғана қызық екенін, мәселенің шынайы тереңдігін түсінбейтіндерді сынайды:

Осы ойлар жүгіндірді қаламға,
Әйтпесе мен бостан-босқа жазам ба?!
Зиярат үшін барсаңызда р түсінем,
Қызық үшін бармаңыздар Аралға!

Айтар сөзім-тағы теңіз, тағы мұң,
Жатыр ма екен не еді деп жазығым.
Тасып тұрып түспеңдерші суретке,
Басып тұрып кемелердің «қабірін!»

Үшінші бөлімде («III») ақын Аралға келген адамдардың әрекетін сипаттайды. Мұнда табиғатқа жасалған зұлымдықтың әділетсіздігі айқын көрінеді. Ол адамдардың кінәсін мойындамай, тек сырттай өкініш білдіретінін сынайды. Ақын халықтың кеш оянатынын, теңізді толығымен жоғалтқаннан кейін ғана оған өлең арнайтынын ашық айтады.

«Көрелік» деп келген көп ел шұбалып,
Кемелер тұр «кетіңдер»- деп сұранып.
Мәз-мейрам боп кеме үстінде жүр бәрі,
Соншалықты қатыгез бе бұ халық?

Төртінші бөлім («IV») терең философиялық ойлармен өрілген. Ақын адамдардың Аралды құтқаруды емес, өздерін құтқаруды ойлайтынын айтып, адамзаттың эгоистік болмысын сынайды:

Тұзды шаңға толғаннан соң аспаны,
Адам заты ақталуды бастады.
Осындайда жазбай қалай шыдайсың,
Айтар сөздің келіп тұрса астары.

Адамдығың алшақтаса ақ ардан,
Жұртшылдығың жұлдыз ұшар санаңнан.
Тағы өзгерттік «құтқару деп Аралды»
Өзіміздің құтқаруды Аралдан.

Бесінші бөлімде («V») Аралдың өлімімен бірге оның тарихи мәнін қайта жаңғырту мәселесі қозғалады. Ақын кемелердің құмда қалуын метафора ретінде қолдана отырып, адамдардың қатыгездігін көрсетеді. Аралға туристік қызығушылықтың пайда болуы мен теңіздің қасіреті арасындағы қарама-қайшылық өткір түрде сипатталған.

Көңіл күйім көтерілмей кірбіңнен,
Ақталуға сөз таба алмай тұрдым мен.
Кемелерді құм үстіне қалдырып,
Көл орнында шөл қаларын кім білген.

«Көрелік» деп келген көп ел шұбалып,
Кемелер тұр «кетіңдер»- деп сұранып.
Мәз-мейрам боп кеме үстінде жүр бәрі,
Соншалықты қатыгез бе бұ халық?

Алтыншы бөлім («VI») жалпы қоғамның мәселесін көтереді. Ақын тек Аралды ғана емес, тіл, ел, жер сияқты құндылықтардың да өзекті мәселелерін қамтиды. Ол адамдардың шынайы проблемаларды ұмытып, бос сөзбен айналысатынын әшкерелейді.

Тілім дедік, елім дедік, жер дедік,
Өзімізше өзімізді жөндедік.
Басқаларды мақтап жүрміз бас шайқап,
Біз солардан кем бе едік?!

Ақын Арал трагедиясын жәй ғана табиғи апат ретінде емес, бүкіл адамзатқа ортақ экологиялық, моральдық мәселе ретінде көтереді. Ол теңіздің құрғауын тек физикалық тұрғыда ғана емес, адамдардың рухани азғындауы ретінде де қабылдайды.

Тұзды шаңға толғаннан соң аспаны,
Адам заты ақталуды бастады.
Осындайда жазбай қалай шыдайсың,
Айтар сөздің келіп тұрса астары.

Аралдың жоғалуы адамдардың немқұрайлығы мен табиғатқа жасаған қиянатының нәтижесі ретінде берілген. Ақын экологиялық апаттың тек теңізбен ғана шектелмейтінін, оның адамдардың санасына да әсер еткенін меңзейді.

Адамдығың алшақтаса ақ ардан,
Жұртшылдығың жұлдыз ұшар санаңнан.
Тағы өзгерттік «құтқару деп Аралды»,
Өзімізді құтқаруды Аралдан.

Аңыз айтып жұбанғанмен не түрлі,
Бізді Арал кешірмеске бекінді.
Тұз бораны аралап жүр әлемді:
Өлі Аралдың кезбе рухы секілді.

Бұл жолдар арқылы ақын экологиялық апаттың шын мәнінде тек белгілі бір аймаққа ғана емес, бүкіл әлемге әсер ететінін көрсетеді.

Өлең толғау жанрында жазылған, оның композициялық құрылымы бірнеше бөлімнен тұрады. Әр бөлімде жеке ой айтылғанымен, бәрі біртұтас тақырыпқа біріктірілген.

- Өлеңнің қайталанатын жолдары (рефрен) оның композициялық тұтастығын сақтауға көмектеседі.

- Бірінші және бесінші бөлімдерде теңіздің өлгені туралы қайталанатын жолдар бар, бұл жалпы оқиғаға циклдік сипат береді.

- Ақын риторикалық сұрақтарды кеңінен қолданады:

Айтыңдаршы, сорлы Аралға не деймін?
Не дейсің? Не дейміз?

Бұл сұрақтар оқырманды ойландырып, эмоционалдық әсерді күшейтеді.

Ақын бейнелі, астарлы сөздерді қолдана отырып, Арал қасіретін оқырманға сезіндіре түседі.

1. Метафоралар:

- «Тұз бен мұздан болады екен ажалы» – мұнда Аралдың өлімі бейнелі түрде беріледі.

- «Өлі Аралдың кезбе рухы секілді» – тұзды боран мен өлі теңіз рухының байланысын көрсету арқылы Аралдың әлі де «тірі» екеніне меңзейді.

2. Қайталау:

- «Айтар сөзім – тағы теңіз, тағы мұң...» – ақын теңіз тақырыбынан кете алмайтынын, оның әлі де шешілмеген мәселе екенін көрсетеді.

- «Тасып тұрып түспеңдерші суретке,
Басып тұрып кемелердің қабірін» – бұл қайталау арқылы адамдардың табиғатқа деген немқұрайлығын ашық сынайды.

3. Қарама-қайшылық:

- «Көңіл күйім көтерілмей кірбіңнен,
Ақталуға сөз таба алмай тұрдым мен» – ақын адамдардың Аралды құртуына өзін кінәлі сезінгендей болады, бірақ бұл бүкіл қоғамның кінәсі екенін меңзейді.

4. Көркем образдар:

- «Құрғағаннан кейін еске түсті Арал,
Өлгеннен соң атақ алған ақындай»– ақын Аралды өлгеннен кейін ғана қадірі білінетін ақынға теңейді.

«Арал толғаулары» — тек экологиялық тақырыптағы өлең емес, ол адамның табиғатпен байланысы, оның жауапкершілігі мен немқұрайлығы туралы терең ой қозғайтын поэтикалық шығарма. Ақын тек теңіздің жоғалуын емес, адамзаттың рухани дағдарысын көрсетеді. Өлеңдегі өткір сыни көзқарас, эмоциялық қуат, көркемдік құралдар оны жоғары деңгейдегі азаматтық лирикаға жатқызуға мүмкіндік береді. Бұл шығарма оқырманды тек қана ойландырып қоймай, белгілі бір жауапкершілік сезімін де оятады.

Пайдаланған әдебиеттер:

1.Аралбаев Қ «Бесқала өрнектері» Алматы, «Арыс баспасы», 2016 ж

2.Аралбаев Қ, Смамутова Ш.А. «Қазақ-қарақалпақ әдебиеттер байланыстары» Ташкент, «Инновацион-Зиё» 2021

3.Әбдіқалиев М. «Қызылқұм», «Дәстүр», 2021ж

4.Кәрібаева Б. «Қазіргі қазақ поэзиясының лирикасы», Алматы, «Жазушы», 1988

5.Тойшыбаева С. Қазақ-қарақалпақ әдебиеттерінің байланысы-Алматы, Ғылым, 1977 ж

Feruza BOTIROVA,
Qarshi davlat universiteti
“Yangi o‘zbek adabiyoti va adabiyot nazariyasi”
kssafedrasi doktoranti
Botirova_Feruza95@mail.ru
0009-0005-5528-1959 УЎК 398(045)

ERKIN A’ZAM QISSALARIDA FOLKLORIZMNING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada Erkin A’zam qissalarida folklor va folklorizmning o‘rni va yozuvchi o‘z asarlarida folklorizmdan foydalangan holda, kitobxon uchun yanada ta’sirli va qiziqarli asarlar yaratganligi tahlil qilingan. Erkin A’zam folklorizm orqali davrimiz insonlari ijtimoiy muhit bilan konfliktlari, davriy muammolar girdobini tasvirlagan. Yozuvchining “Pakananing oshiq ko‘ngli”, “Chapaklar va chalpaklar” qissalari hamda “Jannat o‘zi qaydadir?” to‘plamiga kiritilgan “Suv yoqalab” qissasida adibning hayotimizdagi nohaqliklardan, kishilarning qon-qoniga singib ketgan illatlardan noroziligini folklorizmdan foydalanish orqali kitobxonga yetkazib bergan. Bunga qo‘shimcha Erkin A’zam o‘z ijodida kinoya uslubidan turli xil usullarda foydalangan,ba’zida yozuvchi qissalarida o‘z tilidan keltirilgan xalq og‘zaki ijodi namunalaridan foydalangan bo‘lsa, boshqa paytlarda esa asar qahramonlari orqali bu uslubga urg‘u bergan.

Kalit so‘zlar: *folklorizm, janr, mavzu, obraz, oddiy follorizm, tasviriy vositalar, murakkab folklorizm, analitik folklorizm,mahorat, kolorit, yumoristik eroniya, aforizm, ibora.*

Аннотация: в данной статье анализируется роль фольклора и фольклоризма в произведениях Эркина Аъзама и то, как писатель, используя фольклоризм в своих произведениях, создавал более впечатляющие и интересные для читателя произведения. Эркин Азам посредством фольклора изобразил конфликты людей нашего времени с социальной средой и водоворот периодических проблем. Рассказы писателя «Любовное сердце Паканы», «Чапаклар ва чалпаклар» и «Правит ли рай своими правилами?» В рассказе «Сув ёкалаб», вошедшем в сборник, писатель посредством фольклоризма донес до читателя свое недовольство несправедливостью нашей жизни и пороками, укоренившимися в крови людей. Кроме того, Эркин А’зам в своих работах использовал стиль иронии в различных формах. Иногда писатель использовал в своих рассказах образцы устного народного творчества своего родного языка, а иногда воплощал этот стиль через персонажей произведения.

Ключевые слова: *фольклоризм, жанр, тема, образ, простой фольклор, изобразительные средства, сложный фольклор, аналитический фольклор, мастерство, колорит, юмористическая ирония, афоризм, экспрессия.*

Annotation: this article analyzes the role of folklore and folklorism in Erkin A’zam’s stories and how the writer, using folklorism in his works, created more impressive and interesting works for the reader. Through folklorism, Erkin A’zam described the conflicts of the people of our time with the social environment and the whirlpool of periodic problems. The writer’s stories “Pakana’s Love Heart”, “Chapaklar va chalpaklar”, and “Suv yoqalab”, included in the collection “Jannat o‘zi qadadir?”, convey the writer’s dissatisfaction with the injustices in our lives and the vices that have become ingrained in people’s blood to the reader through the use of folklorism. In addition, Erkin A’zam used the style of irony in his works in various ways, sometimes the writer used examples of folkloric works from his own language in his stories, and at other times he gave voice to this style through the characters of the work.

Key words: *folklorism, genre, theme, image, simple folklore, visual means, complex folklore, analytical folklore, skill, coloring, humorous irony, aphorism, phrase.*

Kirish. Badiiy asarlarda folklorizmdan foydalanish har doim ham badiiy asarning qiymatini oshirib turuvchi muhim ko‘rsatkichlardan biri hisoblanadi. Chunki u badiiy asarni o‘qimishli qilgan va xalqonaligini ta’minlagan. Folklorizm millatning qadimgi qadriyatlari, milliy o‘ziga xosligi, koloritini, kitobxonga xalq og‘zaki ijodi namunalari orqali singdirgan va xalqning o‘ziga xos qiyofasini yaratishda muhim omillardan biri bo‘lgan. Biroq folklor namunalarini folklorizm sifatida o‘z asarlarida qo‘llash, soxtalik va soddalikdan qochish, yozuvchi o‘z ijro mahoratini folklorizm soyasida qoldirmasdan asarlarda qo‘llash bu murakkab jarayondir. Bu holat yozuvchidan iste’dod,mehnat va chuqur izlanishni talab etadi. Zamonaviy o‘zbek adabiyotining zabardast vakillaridan biri Erkin A’zamni biz shunday qobiliyatli yozuvchi sifatida taniymiz. Erkin A’zamning qissalarida folklorizmning o‘ziga xos o‘rni bo‘lib, u asarlarning qoniga, joniga singib ketganligini va ajralmas qismga aylanganligini ko‘ramiz. Chunki bu

asarlarda nafaqat o‘zbek xalqi balki, O‘zbekistonning o‘ziga xos vohasi bo‘lgan Surxondaryo vohasi odamlari qiyofalari, ularning hayot tarzi, ularning etnografik kelib chiqishlari, marosimlari, udumlari, bir-biriga bo‘lgan insoniylik munosabatlari, shevalari kabilar aks etadi. Yozuvchi o‘z asarlarida ham oddiy folklorizm, ham murakkab folklorizm namunalaridan keng foydalangan.

Tadqiqot metodalogiyasi(Research Methodology). Erkin Azam ijodiga nazar tashlasak, uning nafaqat mahoratli yozuvchi, balki yetuk dramaturg va qalami o‘tkir publisist ekanligiga iqror bo‘lamiz. Barcha adabiy tur va janrlarda adib unumli qalam tebrata olgan. Xususan, kino san’atida adibning asarlari muhim ahamiyatga ega. Uning asarlari asosida yaratilgan kinofilmlar butun dunyo sahnalarida qo‘yilgan va nufuzli tanlovlarda munosib o‘rinlarni olgan. Yozuvchining ijodi juda keng va rang-barangdir. Bu maqolada adib qissalarida folklorizmdan foydalanish mahorati haqida so‘z boradi.

Tahlil va natijalar(Analysis and results). Erkin A’zam qissalarini hayot haqiqatini bo‘yab-bejamay, boricha oddiy tilda,biroz kinoya bilan folklorizmlardan foydalangan holda yozgan. Bunga misol qilib, “Suv yoqalab” qissasini olsak bo‘ladi. Asarning bosh qahramoni Bolta mardon sobiq kolxoz raisi bo‘lgan.O‘z davrida o‘z mahalladoshlari dardi bilan yashagan. Har bir odamga har qanday mushkul vaziyatida yordam bergan. Lekin u hamma insonni ham rozi qilib bo‘lmaganidek,undan ham norozi bo‘lgan,adovati bor insonlar ko‘p bo‘lgan. Hattoki, shuncha fidokorliklariga qaramasdan mansabidan ketgandan keyin uni asar personajlaridan biri: – “necha yil dovruq solib davron surgan odam” hozirda esa “uni endi davri o‘tdi” deb ataydi. Bu orqali yozuvchi folklorizmning oddiy turiga urg‘u beradi. Yana bir personaj Xamro bobo tomonidan: “suvga baliq tashlamoqqa otlanibsiz” rais degan ibora ishlatilib, bu orqali yozuvchi so‘z o‘yini qiladi. Ya’ni “Kosa ostida nim kosa” maqoli ma’nosini ifodalagan holda qissa ichida kichik bir hikoyachadan foydalanadi va xalq maqoli bo‘lgan “Yaxshilik qil suvga ot, bilsa baliq bilar, bilmasa Xoliq” aforizmini qo‘llaydi. Bu o‘rinda yozuvchi murakkab folklorizmlarning analitik turiga misol keltirgan. Bolta Mardon marhum otasining haqiga duo qilishini Xamro bobodan iltimos qiladi va ma’lum miqdorda pul beradi. Bundan sal ranjigan Xamro bobo o‘tganlar haqiga duo qilish ikkalasi uchun ham savobli ekanligiga shu maqol va kichkina hikoyacha orqali ishora qiladi. Folklorizmning bu turi orqali yozuvchi o‘zi tasvirlamoqchi bo‘lgan epizodga didaktik va falsafiy ruh bag‘ishlagan, bu asar emotsionalligini oshirgan. Asarda yana bir iboraga e’tibor qilsak: Kafan tekin deb o‘laverish ekan-da, Bozorboy? Bolta Mardon tilidan aytilgan bu ibora orqali yozuvchi achchiq kinoya-kesatiq bilan suvdan beruhsat foydalangani uchun yana bir personaj Bozorboyga murojaat qiladi. Asarda har bir qahramonning Bolta Mardon bilan bog‘liq hikoyasi mavjud va bu o‘rinda yozuvchi asar qahramoni va Bozorboy o‘rtasidagi bo‘lib o‘tgan necha yillik voqealarni, yaxshi -yomon his- tuyg‘ularini ham folklorizmlarni keltirish bilan ifodalagan. Bu shu syujet sifatini va kitobxon ongida jonli voqea tasvirini gavdalantirgan. Asar personaji Karomat bilan Bolta Mardon o‘rtasidagi suhbatda Karomat tilidan aytilgan: – Ibi, rais bobo, suv - kichikdan emasmi? matali orqali yozuvchi Karomatning suvdan birinchi foydalanish uchun hech nimadan qaytmasligini va hattoki Bolta Mardondan ham hayiqmasligini ko‘rsatgan. Bolta Mardonning qizi Zulfiya esa otasiga taqdiridan rozi ekanligini, hayot qiyinchiliklarida unga otasi va aka-ukalari tayanchligini, otasini uni o‘ylab siqilmasligini: “Qiz maxluq – palahmonning toshi, der edingiz o‘zingiz. Esingizdami? O‘sha palahmondan otdingiz – mana shu hovliga kelib tushdik! Bo‘ldi” iborasi bilan qisqa bayon qiladi. Bu bilan yozuvchi xalqimizning asrlar davomida shakllangan dunyoqarashi: – Qiz bola birovning hasmi ekanligi, taqdir ularni qayerga yo‘llasa, o‘sha yerda tosh kabi qotishi lozimligi kabi qarashlarni asarda bu aforizm orqali keltirgan. Bu jarayon Zulfiya singari yashab kelayotgan qanchadan qancha qizlarning taqdiridan namunadir va bu kitobxonlarni hech birini hech bir zamonda bee’tibor qoldirmaydi. Bundan tashqari bu qissada “Ular et bilan tirnoq”, “Damida osh pishirardiya”, “Bir maydon oyoq ilib keting” kabi xalq og‘zaki ijodi namunalari alohida ma’no va ahamiyat kasb etgan. Erkin A’zamning yana bir qissasi “Pakananing oshiq ko‘ngli”. Bu qissada yozuvchi o‘zi pakana,notavon, g‘aribgina ko‘rinishga ega, ustiga-ustak kal bo‘lgan, bir odamning ko‘nglidagi xohish-istaklarining yuqoriligi, xalqimiz tili bilan aytganda “Ko‘rpasiga qarab oyoq uzatmasligi” tasvirlangan. Asar qahramoni o‘z tashqi ko‘rinishiga qaramasdan judayam xushro‘y va baland bo‘yli, novcha qizlarga oshiq bo‘ladi. Pakananing bu tashqi nuqsonlari ko‘ngildagi ayolga uylanishiga, o‘ziga munosib hamsuhbat topishiga imkon bermaydi. Ularga yoqish uchun ularning suratlarini chizib taqdim qiladi, lekin biror natijaga erishmaydi. Adib bu holatni bir-biridan ajoyib iboralar bilan tasvirlaydi: “Zikrxona qayoqda-yu, halimxona u yoqda”, “Suv keltirgan xor-zoru, ko‘za sindirgan aziz”, “Ayshni nodon surib, kulfatni dono tortadur”, “Toqqa chiqmasang do‘lona qayda.” Bu aforizmlar oddiy folklorizm namunalariga misol bo‘lsa, yana bir kichik hikoyacha keltirish orqali “Odamning novchasi ahmoq keladi, pakanasi fitnakor keladi” iborasi bilan murakkab folklorizmlarning analitik turiga yaqqol namuna keltiradi. Albatta bunday aforizmlar asarga o‘zgacha jilo va rang-baranglik bergan. Erkin A‘zam ijodida kinoya uslubining ustuvorligi sababli adib bu asarida “yumoristik ironiyadan” foydalangan. Bu uslub yozuvchiga maqol, matallardan mohirona foydalanish imkonini bergan. Erkin A’zam qissalarida doimo o‘zi uchun muhim bo‘lgan qadriyatlarni,ruhiy-kechinmalarini ilgari suradi. Erkin A’zamning navbatdagi

qissasi “Chapaklar va chalpaklar”da ham folklorizm namunalari yaqqol aks etgan. Bunga misol qilib “Qarg‘a bulbul bo‘lolmas”, “Qarg‘a bulbulga havas qilib zog‘chaga aylanib qolganmish”, “Til bilmaganning, yo‘l bilmaganning kuni qursin” kabi iboralarni keltirish mumkin.

Xulosa va takliflar. Folklorizm – bu ijodkorning xalq og‘zaki ijodida azaldan mavjud bo‘lgan syujet, obraz, motiv, xalqona uslubni to‘g‘ridan to‘g‘ri ko‘chirib qo‘yish emas, aksincha, folklorizm bu – ijodkorning xalq og‘zaki ijodiga qayta ishlov berishi, o‘z ijodiyoti bilan ziynatlab, boyitib, to‘ldirib, yangi asar yaratishi yoki asar ichida xalq maqollari va matallari, obrazli, qanotli ifodalarni, idiomalar, afsona, doston, ertak syujetlarini, obrazlarini qayta stilizatsiya qilib, asarga singdirib yuborishidir; Erkin A’zam asarlarida jonli xalq tili bilan o‘zbek adabiy tilining tuganmas imkoniyatlaridan unumli foydalangan. Yozuvchi asosan, qissalarida sarkazm va ironiya orqali folklor va folklorizm namunalarini keltirgan. Xalq og‘zaki ijodi namunalari har bir badiiy asarga o‘zgacha ruhiyat, uyg‘unlik baxsh etadi, asarning o‘qishliligini oshiradi. Milliy qadriyatlarimiz, urf-odatlarimizni aks ettirgan, asrlar davomida o‘tib har birimizning ruhiyatimizga singib ketgan xalq og‘zaki ijodi namunalari aks etgan asarlar kitobxon uchun har zamonda tushunarli va tanishdir. Shu sababli ham adibning asarlari butun qardosh xalqlar uchun birdek sevimli. Erkin A’zam o‘zgacha xarakterli odam. Yozuvchining fe’l-atvoridagi o‘jarlik, qaysarlik, haqiqatparastlik, rostgo‘ylik, adolatparvarlik bevosita uning qahramonlariga ham ko‘chgan. Bunga misol qilib, “Suv yoqalab” va “Atoyining tug‘ilgan yili” qissalarini olishimiz mumkin. Erkin A’zam yozma adabiyotda folklorizm hosil qilishi, folklorizmlarning turlari hamda ularning badiiy asar strukturasi va matnida tutgan o‘rni, folklorizm hosil qilish tajribasi maqtovga sazovor. Adibning xalq og‘zaki ijodi namunalaridan foydalanish mahorati uning bolalik chog‘laridan shakllangan. Bunda yozuvchining onasi Ruhsatoy ayaning yordami katta bo‘lgan. Ruhsatoy aya nihoyatda xalq og‘zaki ijodi namunalarini yaxshi bilgan va har bir so‘zida maqol va matallardan foydalangan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Хазанкович Ю.Г.Фольклорно-эпические традиции в прозе малочисленных народов России (на материале мансийской,ненецкой,нивхской,хантыйской,чукотской и звенкийской литератур): Автореф. дис…докт. филол.наук. – Москва, 2009.

2. Хазов В.К. Мифологемы российской культуры постсоветского периода (1990-е годы): философский анализ. Автореф. Канд философ. Наук. – Астрахань, 2009. С.

3. Хўжаев Т.XV аср биринчи ярми ўзбек адабиёти ва фольклор.Филол.фан.ном.дис. автореф. – Тошкент, 1996.

4. Халилов М. Прозамиз тараққиётида фольклорнинг аҳамияти //Ўзбек тили ва адабиёти. 1978. №2

5. Холиқова Д. Ҳозирги ўзбек шеъриятида фольклор анъаналари ва бадиий маҳорат.Филол.фан.ном.дис. автореф. – Тошкент. 2011.

6. Қуронов Д. Адабиёт назарияси асослари. – Т.: Академнашр, 2018.

7. Шарипова Л. XX асрнинг 70-80-йиллари ўзбек шеъриятида фольклоризмлар. филол фан. Номзоди дисс. – Тошкент, 2008.

8. Шарипова Л. XX асрнинг 70-80-йиллари ўзбек шеъриятида фольклоризм. – Тошкент: “Фан”, 2011.

9. Мамажонов С. Адабиѐт ва фольклор // Ўзбек тили ва адабиѐти. – Тошкент, 1969. 3-сон. Б. 20.

10. Мирзаев С., Файзиев А. Абдулла Қаҳҳор прозасида халқ оғзаки ижоди. Ўзбек тили ва адабиёти, 1967. №3;

11. Орбели И. Бахрам Гур и Азаде. Л.; 1934. – С. 9-20; Салье М. Очерки по истории узбекской литературы // Звезда Востока. 1947. №9. 79-92 с. 108.Сафаров О. Ҳ. Олимжон шеърий адабий эртаклари // Педагогик маҳорат, 2003. №4. – Б.62-63.

12. Сафаров О. Ҳ. Фольклор ва болалар адабиёти // Ўзбек тили ва адабиёти, 2003. №6. Б. 20-26.

13. Саримсоқов Б. Фольклоризмлар типологиясига доир // Ўзбек тили ва адабиёти, 1980. №4. Б.34-4.

Fanuza ADILOVA,
ToshDO‘TAU tayanch doktoranti
shodiyorovnaf@gmail.com

XAYRIDDIN SULTONNING ”SAODAT SOHILI” QISSASIDA BADIIY TRAGIZM

Annotatsiya: ushbu maqolada Xayriddin Sultonning “Saodat sohili” qissasi asosida badiiy tragizmning poetik mohiyati, ruhiy ziddiyatlar va obrazlar tizimidagi fojiali yondashuvlar ilmiy tahlil qilinadi. Tragizm asarda jamiyat, tarix, axloq va shaxsning ichki kurashlari bilan bog‘liq holda tahlil qilinib, milliy tafakkur va estetik an’analar bilan uzviy bog‘liqligi ochib beriladi.

Kalit so‘zlar: *badiiy tragizm, qissa, ziddiyat, fojia, milliy tafakkur.*

Annotation: this article presents a scholarly analysis of the poetic essence of artistic tragedy based on Khayriddin Sulton’s novella “The Shore of Happiness.” It explores the tragic approach within the system of imagery and inner conflicts, examining how the tragedy in the story is intertwined with societal, historical, moral, and personal struggles. The study also reveals the deep connection between tragic elements and national thought as well as aesthetic traditions.

Key words: *artistic tragedy, novella, conflict, tragedy, national thought.*

Аннотация: в статье представлен научный анализ поэтической сущности художественной трагедии на основе повести Хайриддина Султона “Берег счастья”. В ней исследуется трагический подход в системе образов и внутренних конфликтов, рассматривается, как трагедия в рассказе переплетается с общественными, историческими, моральными и личными борьбой. Исследование также раскрывает глубокую связь между трагическими элементами и национальной мыслью, а также эстетическими традициями.

Ключевые слова: *художественная трагедия, повесть, конфликт, трагедия, национальная мысль.*

Tragizm – adabiyotda hayotiy muammolar, axloqiy tanlovlar va insoniy iztiroblarning badiiy aksidir. U ko‘pincha fojiaviy yakunlar, lekin chuqur falsafiy ma’no va axloqiy saboqlar orqali namoyon bo‘ladi. Xayriddin Sulton o‘zbek adabiyotida badiiy tragizmni zamonaviylik, milliylik va ruhiy chuqurlik asosida ifodalagan adib sifatida ajralib turadi. Uning “Saodat sohili” qissasi bu jihatdan g‘oyaviy-estetik yuksaklikka ega asar hisoblanadi.

Xayriddin Sultonning “Saodat sohili” qissasi 1982-yilda ilk bor “Yoshlik” jurnalida nashr etiladi. Xayriddin Sultonning o‘zi guvohlik berishicha, bu asar dastavval hikoya shaklida dunyoga kelgan. Keyin vaziyat taqozosiga ko‘ra, qissabop materialning mavjudligi, yozuvchining boy tafakkuri natijasi o‘laroq qissaga aylangan.

Mazkur asarning yozilishiga turtki bo‘lgan tarixiy asosni yozuvchi shunday xotirlaydi: “Bir kuni O‘zbek sovet ensiklopediyasining 6-jildidagi “K” harfi bo‘limini nazardan kechirayotib, “Hofiz Ko‘ykiy – Kuhakiy” deb nomlangan maqolaga ko‘zim tushib qoldi. Maqola kichkinagina quruq ilmiy tilda bitilgan edi, ammo u hazilakam hayajonga solmadi! Axir, bundan besh asr muqaddam olis hamqishlog‘im – parkentlik alloma Hofiz Ko‘ykiy hazrati Boburni yo‘qlab Hindistonga borgan ekan!” Xayriddin Sultonni hayajonga solgan bu voqea qahramoni Hofiz Ko‘ykiy (1490–1584) Hofiz Toshkandiy nomi bilan ham atalib, Parkentda tug‘ilib, Toshkentda voyaga yetgan, tarixchi, fiqh va tarjimon sifatida ilm olamiga tanilgan mutafakkir zot bo‘lgan. Iqtidor va salohiyatni ota-bobolaridan meros qilib olgan Hofiz Ko‘ykiy Ulug‘bekning shogirdi Ali Qushchining nabirasi bo‘lgan. Toshkent madrasalarida mudarrislik qilib, umri davomida bir qator Osiyo mamlakatlariga safar uyushtirgan, jumladan, Hindistonda Bobur Mirzo huzurida ham bir muddat bo‘lib qaytgan. E’tiborli jihati shundaki, Islom ensiklopediyasida Hofiz Ko‘ykiy haqidagi ma’lumotda: “Hofiz Ko‘ykiy 1528-yilda Bobur huzuriga elchi bo‘lib borgan, 1569-yili esa Boburning nabirasi Akbar uni qabul qilib, bobosini ko‘rish sharafiga muyassar bo‘lgan tabarruk kishi sifatida ko‘p e’zozlagan”, – deyiladi. “Boburnoma”ning 1528-yilgi voqealarida Agradagi to‘y tafsilotlarini bayon qila turib, Bobur Mirzo shunday yozadi: “Shanba kuni, oyning oltisida to‘y bo‘ldi… Ulug‘ osh tortilg‘ondin keyin… Xoja Mir Sultong‘a va o‘g‘lonlarig‘a va Hofiz Toshkandiy va Mullo Farrux boshliq Xojaning mulozimlarig‘a va o‘zga elchilarg‘a ham oltundin, kumushdin tarkash bila in’omlar bo‘ldi”

Adabiyotshunos A.Nosirov bu haqda shunday yozadi: “Bobur siymosi jahon va o‘zbek adiblarining qalbini larzaga solganligi bejiz bo‘lmasa kerak, deb o‘ylaymiz. Shuning uchun ham yozuvchi Xayriddin Sulton Boburning ruhiy olamini, qalb tasvirini, nozik his-tuyg‘ularini shuningdek, saroydagi mehrsizlik, oqibatsizlikni tarixiy faktlar asosida , so‘fiy alloma Hofiz Ko‘ykiy bilan bo‘lgan suhbatlarda jonlantiradi. Yana diqqatga sazovor joyi shundaki, Xayriddin Sulton talqinida Bobur Mirzo Alloh karamiga sazovor xosiyatli shaxs bo‘lganligi asosli ochilgan. Bobur Mirzoning tushlari, ularning hayotda sodir bo‘lishi shayxi buzurg Xoja Ahror, uning nabirasi Xoja Ya’qub munosabatlarida ishonarli jonlanadi. Xoja Ahrorning “Volidiya” risolasini forschadan turkiy tilga tarjima qilishining sabablari yechiladi. Tarixiy fakt badiiylikka o‘rangach, o‘zining butun mohiyatini, “insoniyligini” ko‘rsatadi”.

Adabiyotshunos Suvon Meli: “Tragizm murakkab va umumiy muammo bo‘lganidan, muayyan asarga shu nuqtayi nazardan nigoh tashlaganda xayolda turli mulohazalar ayqash-uyqash bo‘lib ketishi tabiiy. Shu tufayli masalaga konkret yondashuv, ya‘ni asarni tragizm jihatidan bo‘laklarga bo‘lish, so‘ng umumiy xulosa chiqarish, muammoni chuqurroq o‘rganishga imkon beradi, deb o‘ylaymiz. Bo‘laklarda yetilgan

fikr-mulohazalar bir nuqtaga jamlangach, yaxlit asar tragizmi hosil bo‘ladi”, – deb fikr bildiradi.

“Saodat sohili” qissasida Bobur Mirzo umrining so‘nggi yillari qalamga olinganligi uchun ham tragik mohiyat asar badiiyligini, obraz haqqoniyligini ta‘minlaydigan maqbul yo‘l ekanligini bilgan muallif adashmagan. ”Saodat sohili” qissasida Bobur Mirzo obrazi muvaffaqiyatini ta‘minlagan jihat bu – tragik pafosdir. Qissada o‘zining badiiy salmog‘iga ko‘ra, Bobur Mirzo obrazi bilan teng turadigan Hofiz Ko‘ykiy obrazi bor. Oy Quyoshdan nur olib, ravshan tortib tiniqlashgandek, Hofiz Ko‘ykiy Mirzo Bobur ko‘ngil olami, insoniy va ijodiy dahosiga mos tushadigan tafakkuri, fahmi bilan unga shu‘la tashlaydi, boshdan oyoq yoritadi.

Xayriddin Sulton asarida shoh, shoir, ota martabasi Bobur shaxsida muvofiqlashadi. Yozuvchining “Saodat sohili” qissasida vatan tuyg‘usi xarakteri bosh idealiga aylanib, kompozitsion qatlamni rivojlantiradi. Hofiz Ko‘ykiy hamda Bobur dialogi asosiy markaz sanalib, unga ma’no nuqtalari birlashadi. Olamdagi moddiyatdan ma’naviy halovatni ustun bilgan donishmand ruhiyatidagi bezovtalikni faqat maslakdosh orifgina uqishga qodir. Asar strukturasidagi “Saodat sohili – vatanda olampanoh...” jumlasida badiiy niyat oydinlashadi. “Bobur birdan yalt etib qaradi. Shohning sarhush ko‘zlarida nogoh o‘kinch ko‘lankasi paydo bo‘lganini ko‘rib, Hofiz Ko‘ykiy g‘ayrishuuriy tarzda uning dilidagi bitmas jarohatga tig‘ tortganini payqadi-yu, xijolat chekib, yerga tikildi. Ufq quyoshni o‘z bag‘riga dafn etdi. Bulutlarning ko‘ksi qonga to‘ldi. Olisdagi tog‘lar unsiz faryod chekdi. Yorug‘ olamda bu faryodni muazzam toqi ravoqda o‘z xayollariga g‘arq bo‘lib o‘tirgan ikki kishidan bo‘lak biror kimsa eshitmadi...”. Dard-u g‘amga cho‘kkan Bobur obrazining ayni holati tasviriga peyzaj ham yordam beradi. Bu ham adibning mahorati. Bu holatda peyzaj ikki narsani aniqlashda bizga ko‘maklashadi. Birinchidan, vaqtni bildiradi. Muallif kompozitsion bo‘lak – tavsif orqali Boburning ruhiy holatini ifodalagan. Ayni shu vaqt quyosh botayotgan va shuning natijasida bulutlar ham qizil rangda ko‘ringani, tabiatdagi bu tiniqlik tufayli olisdagi tog‘lar ham ko‘zga tashlangani ifodalanadi. Ikkinchidan, ayni vaqtdagi peyzaj tasviri Bobur vujudida portlagan isyonning naqadar kuchli ekanini, uning o‘z vatanini, o‘z uyini qanchalar sevishini his qilishimizda yordam beradi. Bobur sarhisob vaqtini juda yaxshi anglardi. Maqsad uchun majburlikdan qilingan rizosiz ishlari uni bir zum tinch qo‘ymasdi. Ko‘ngil kishisi ekanligidan dard-u hasratini oq qog‘ozga tushirib, nimaiki taqdirida bo‘lsa, barini avlodlariga aytib ketdi… “Yo qahr-u g‘azab birla meni tufroq qil, Yo bahri inoyatingda mustag‘roq qil. Yo Rab, sengadur yuzim, qaro, xoh, oq qil… Har nav sening rizong erur, andoq qil…” Bobur obrazidagi mardlik va rostgo‘ylik fazilatlari uning ma’naviy mag‘lubiyatiga davo bo‘luvchi malham bo‘ladi. Chunki, u qilgan xatolarini ro‘yi rost aytib, barchasini mardlarcha tan oldi. Bu Boburning o‘z xato va kamchiliklarini mardlarcha tan olishi bilan birga, kelajak avlodlar oldidagi andishasi ham edi

Muallif asar poetikasini tashkillashtirishda “Moli vofir, eli kofir, yo‘l yovuq...” misrasini asos qilib belgilaydi. Qahramon siyratidagi dard shu iboralar tizimida teranlashib boradi. “Boburnoma” asaridagi shoirning Navoiy ijodi borasidagi lutfi poetik mazmunni to‘ldiradi. Darvesh Baxshiturk suluki ila Bobur armonlaridagi uyg‘unlik kompozitsion qatlamni ravshanlashtiradi. Bu obraz halovat-u haqiqat bobida shohdan hurroq bo‘lib, millat-u elatni ogohlikka undovchi, kun-u oylar intihosi borligini eslatuvchi zohid yanglig‘ tasavvur uyg‘otadi. Muhimi, darvesh-u shoh musofir turklar bo‘lib, qalban hamda ruhan bir-birini quvvatlaydi. Hofiz Ko‘ykiy voqealar silsilasida bu obrazlar fitratidagi armon-u iztirobning zamirida yurt sog‘inchi nolasini tinglardi.

Ko‘rinadiki, X.Sulton ijodida Bobur va boburiylar shaxsiyati muhim o‘rin tutadi. Boburga bo‘lgan cheksiz muhabbati, “Boburnoma”ni sinchkovlik bilan o‘qish, Bobur yurgan yo‘llar bo‘ylab qilingan ilmiy ekspeditsiya natijasi sifatida yozuvchining dalillarga boy, tarixiy voqelik, obrazlar dunyosi teran psixologik talqin etilgan nasriy asarlari maydonga keldi. Ushbu tarixiy mavzuning badiiy talqiniga talabalik davridan kirishgan yozuvchi o‘zining bor iste’dodi, ijodiy quvvati, Bobur va boburiylarga bo‘lgan cheksiz muhabbatining isboti sifatida “Saodat sohili” qissasini yozdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ch. Aytmatov, M. Shoxonov. Cho‘qqida qolgan ovchining ohu zori (Asr adog‘ida aytilgan istig‘for). – T.: Sharq, 1998. 432-bet.

2. Dilmurod Quronov, Zokirjon Mamajonov, Mashhura Sheraliyeva. Adabiyotshunoslik lug‘ati. – T.: Akademnashr, 2010. 400-bet.

3. Herman Hesse. Jahon adabiyoti kutubxonasi. Ozod Sharafiddinov. Olamning qalbi yoxud kitob mening taqdirimda. – T.: Ma’naviyat, 2012. 264-bet.

4. Uzoq Jo‘raqulov. Nazariy poetika masalalari. – T.: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2015. 356-bet.

5. Karim Bahodir. Ruhiyat alifbosi. – T:, G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2016. 364-bet.

6. Meli Suvon. So‘z-u so‘z: “Adabiyot falsafasi”ga chizgilar. – T.: Sharq, 2020.

7. Abdug‘afur Rasulov. Badiiylik – bezavol yangilik. – T.: Sharq, 2007. 308-bet.

8. B. Sarimsoqov. Badiiylik asoslari va mezonlari. – T., 2004.

9. Xayriddin Sulton. Boburiynoma: Ma’rifiy roman. – T.: Sharq, 1997. 416-bet.

10. Xayriddin Sulton. Saodat sohili. Boburiynoma. – T.: Sharq. 416-bet

11. Zahiriddin Muhammad Bobur. Kulliyot. 6-jild. Boburnoma (Voqe’oti Boburiy). Hindiston davri voqealari. – T.: Zilol buloq, 2021. 436-bet.

Dilnoza IBROGIMOVA,
Shahrisabz davlat pedagogika instituti
tillar fakulteti 1-kurs tayanch doktoranti

MAHMUD QOSHG‘ARIYNING “DEVONU LUG‘OTIT-TURK” ASARIDA KASB-HUNAR LEKSIKASI

Annotatsiya: Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asari turkiy xalqlarning XI asrdagi til va madaniyatining nodir manbalaridan biri hisoblanadi. Ushbu maqolada asardagi kasb-hunar leksikasi tahlil qilinib, eng ko‘p uchraydigan soha nomlari aniqlangan. Tadqiqot natijalari kasb-hunar atamalarining asosiy qismi dehqonchilik, chorvachilik va hunarmandchilik sohalariga oid ekanligini ko‘rsatadi. Shuningdek, harbiy, ilmiy va savdo bilan bog‘liq atamalar ham muhim o‘rin tutadi. Ushbu leksik birliklarning tahlili turkiy xalqlarning o‘sha davrdagi ijtimoiy-iqtisodiy hayotini yoritishga xizmat qiladi.

Kalit so‘zlar: *kasb-hunar leksikasi, hunarmandchilik, dehqonchilik, chorvachilik, harbiy atamalar, savdo terminlari, Mahmud Qoshg‘ariy, “Devonu lug‘otit-turk”, turkiy tillar, ijtimoiy-iqtisodiy hayot.*

Аннотация: Труд Махмуда Кашгари “Девону луғотит-турк” является уникальным источником по языку и культуре тюркских народов XI века. В данной статье проводится анализ лексики, связанной с профессиями и ремёслами, встречающейся в этом труде. Результаты исследования показывают, что большинство терминов относятся к сельскому хозяйству, скотоводству и ремесленному производству. Также значительную роль играют военные, научные и торговые профессии. Анализ данной лексики позволяет глубже понять социально-экономическую жизнь тюркских народов того времени.

Ключевые слова: *профессиональная лексика, ремёсла, земледелие, скотоводство, военные термины, торговая терминология, Махмуд Кашгари, “Девону луғотит-турк”, тюркские языки, социально-экономическая жизнь.*

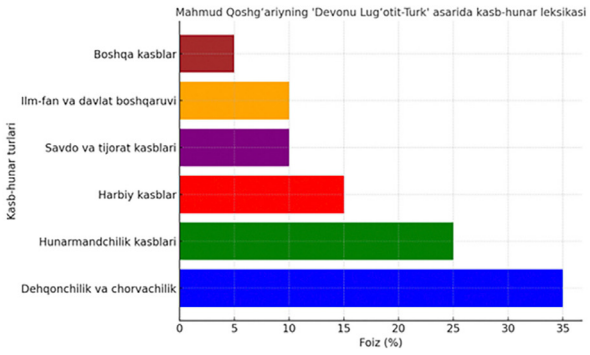
Annotation: Mahmud al-Kashgari’s “Devonu lug‘otit-turk” is a unique source of information on the language and culture of 11th-century Turkic peoples. This article analyzes the professional and occupational lexicon found in the work, identifying the most frequently occurring terms. The study results indicate that the majority of terms are related to agriculture, animal husbandry, and craftsmanship. Additionally, military, scientific, and trade-related professions also play a significant role. The analysis of these lexical units provides deeper insight into the socio-economic life of the Turkic peoples of that period.

Key words: *professional lexicon, craftsmanship, agriculture, animal husbandry, military terms, trade terminology, Mahmud Kashgari, “Devonu lug‘otit-turk”, Turkic languages, socio-economic life.*

Kirish. Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asari XI asrda yaratilgan bo‘lib, unda turkiy xalqlarning tili, madaniyati va turmush tarzi haqida qimmatli ma’lumotlar berilgan. Ushbu asar turkiy tillarning qadimiy leksikografik manbalaridan biri hisoblanadi. Tadqiqotimizda “Devonu lug‘otit-turk”da uchraydigan kasb-hunar leksikasini o‘rganish va ularning lingvistik xususiyatlarini tahlil qilish maqsad qilingan.

Metodologiya. Mazkur tadqiqotda leksik-semantik va etimologik tahlil usullari qo‘llanildi. Asardagi kasb-hunar so‘zlari yig‘ilib, ularning ma’nosi, qo‘llanilishi va semantik tahlili amalga oshirildi. Shuningdek, ularning bugungi turkiy tillardagi izlari ham o‘rganildi.

Natijalar. Quyida Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu Lug‘otit-Turk” asaridagi kasb-hunar leksikasining taqsimoti diagramma ko‘rinishida keltirildi va tadqiqot natijalari tasvirlandi:



Mahmud Qoshg‘ariy o‘z asarida turkiy qavmlarning kasb-hunar leksikasini keng yoritgan. Eng katta ulushni dehqonchilik va chorvachilikka oid so‘zlar (35%) egallaydi, bu o‘sha davrdagi ko‘chmanchi va yarim ko‘chmanchi turkiy xalqlarning asosiy hayot tarzi bilan

bog‘liq. Hunarmandchilik va kasanachilik kasblari (25%) ham muhim o‘rin tutadi, bunda temirchilik, zargarlik, to‘quvchilik kabi sohalar namoyon bo‘ladi.

Harbiy kasblarga oid so‘zlar (15%) turkiy xalqlarning jangovar an’analarini aks ettiradi. Savdo va tijoratga oid so‘zlar (10%) esa shahar madaniyatining rivojlanishi bilan bog‘liq bo‘lib, asarda “tujjor” (savdogar), “bozor”, “baha” (narx) kabi atamalar ishlatilgan. Ilm-fan, ruhoniy va davlat boshqaruvi sohalari ham taxminan 10% ulushga ega, bu esa turkiylarning faqat harbiy va chorvador xalq emas, balki madaniy taraqqiyotni ham boshdan kechirganini ko‘rsatadi. Eng kichik guruh (5%) esa ovchilik, baliqchilik va boshqa kasblarga tegishlidir.

Ushbu ma’lumotlar asar turkiy tillarning tarixiy rivojlanishini o‘rganishda nodir manba ekanligini yana bir bor tasdiqlaydi. Shuningdek, asarda aks etgan kasb-hunar atamalarining turkiy xalqlarning iqtisodiy hayoti va madaniyati bilan bevosita bog‘liq ekanligini ko‘rish mumkin.

Muhokama. Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asari XI asrda yozilgan bo‘lib, u turkiy tillarning eng qadimgi va muhim leksikografik manbalaridan biridir. “Devonu lug‘otit-turk” asarining dolzarbligi shundaki, u nafaqat turkiy xalqlarning til boyligi, balki ularning madaniyati, turmush tarzi, ijtimoiy-iqtisodiy hayoti haqida ham qimmatli ma’lumotlarni taqdim etadi. Ushbu asar turkiy tillarning grammatikasi va lug‘at tarkibini o‘rganish uchun eng ishonchli va fundamental manbalardan biri hisoblanadi. Ayniqsa, hozirgi kunda turkiy tillarni qiyosiy o‘rganish, ularning tarixiy rivojlanish bosqichlarini aniqlash va tilshunoslikda qadimiy leksik qatlamlarni tadqiq etishda katta ahamiyatga ega.

Asarning yozilish tarixi shuni ko‘rsatadiki, Mahmud Qoshg‘ariy bu asarni arab dunyosiga turkiy tillarning boyligini namoyish etish va ularni o‘rganish zarurligini isbotlash maqsadida yozgan. Asar 1072– 1077-yillar oralig‘ida yozilib, xalifa Al-Muqtadiyga taqdim etilgan. Unda turkiy tillarning fonetik, morfologik va sintaktik xususiyatlari haqida keng ma’lumot berilgan bo‘lib, muallif turli turkiy qabilalar orasida yurib, ularning tilini o‘rganib, to‘plangan ma’lumotlarni tizimlashtirgan.

Asarning o‘ziga xos xususiyatlari quyidagilardan iborat. Birinchidan, “Devonu lug‘otit-turk” faqat lug‘at emas, balki turkiy xalqlarning tarixiy-etnografik manbasi hamdir. Ikkinchidan, unda turkiy til so‘zlari arab tilidagi izoh va tarjimalar bilan keltirilgan. Uchinchi xususiyati esa undagi misollar, maqollar, she’riy parchalar va turli kasb-hunar so‘zlarining keng yoritilganligidir. To‘rtinchidan, bu asar o‘sha davrdagi turkiy tillarning adabiy, og‘zaki va xalq tilidagi shakllarini qamrab olib, ularning o‘zaro farqlarini ham ochib bergan.

Shunday qilib, “Devonu lug‘otit-turk” asari bugungi kunda ham tilshunoslik, tarix, madaniyatshunoslik va adabiyotshunoslik sohalarida muhim manba bo‘lib qolmoqda. Uning kasb-hunar leksikasini o‘rganish orqali turkiy xalqlarning mehnat faoliyati va ijtimoiy hayoti haqida muhim dalillarga ega bo‘lish mumkin.

Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asari turkiy tillarning tarixiy taraqqiyotini yorituvchi bebaho yozma manba bo‘lib, u ilmiy tadqiqotchilar e’tiborini o‘ziga tortishda davom etmoqda. So‘nggi yuz yil ichida ushbu asarning nemis, Anadolu turkchasi, o‘zbek, ingliz, uyg‘ur, fors, qozoq, rus, qirg‘iz, xitoy va boshqa qator tillarga tarjima qilinib nashr etilgani, shuningdek, asar bilan bog‘liq yuzlab fundamental tadqiqotlar va minglab maqolalar chop etilgani uning ilmiy ahamiyatini yana bir bor tasdiqlaydi. Ayniqsa, 1950-yillardan boshlab asarning Anadolu turkchasi [Atalay 1941-1944; Erdi, Yurteser 2005; Ercilasun 2014], o‘zbek tili [Mutallibov 1960-1963; Boltaboyev, Isabekov 2016; Sodiqov 2017] va rus tiliga [Auezova 2005; Rustamov 2010] tarjima qilinishi ushbu asarni ilmiy izlanishlar markaziga aylantirdi [14]. Har bir tarjima jarayonida qadimgi turkiy leksikaga oid ko‘plab murakkab masalalar aniqlik bilan yoritilgan.

Xususan, 1960-yillarda asarning faqat o‘zbek tilida chop etilishi turkiy tillar o‘rtasidagi izlanishlar uchun muhim qadam bo‘lib, turkologlar tomonidan ushbu tarjimaga asoslangan holda ko‘plab tadqiqotlar olib borildi. Bu esa o‘zbek tilshunosligi rivojidagi muhim ilmiy yutuqlardan biri sifatida baholanadi.

Shuningdek, asarda keltirilgan qariyb 8000 ga yaqin turkiy leksik birlik bugungi turkiy tillarda turli shakllarda saqlanib qolgan bo‘lib, ularning salmoqli qismi o‘zbek tilida ming yil avval qanday qo‘llangan bo‘lsa, hozir ham deyarli o‘zgarishsiz iste’molda qolmoqda. Bu esa *“Devonu lug‘otit-turk”* ning nafaqat lingvistik, balki tarixiy va madaniy meros sifatidagi ilmiy ahamiyatini tasdiqlaydi.

Hozirgacha Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asaridagi leksik qatlamlar, jumladan, kasb-hunar leksikasi bo‘yicha turli tadqiqotchilar tomonidan ilmiy ishlar olib borilgan. Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti professori Qosimjon Sodiqov asarning yangi nashrini tayyorlash jarayonida uning turli leksik qatlamlari, jumladan, kasb-hunar atamalarini ham o‘rganishga e’tibor qaratgan [3, 92].

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti tadqiqotchisi Shirinoy Muhsinjonova “Devonu lug‘otit-turk” asaridagi sabzavot nomlarining leksik-semantik tahliliga bag‘ishlangan tadqiqot olib borgan. Ushbu ish mahsulot nomlarining shakl o‘zgarishlari va bugungi kungacha saqlanib

qolganligi bilan bog‘liq jihatlarni yoritishga qaratilgan.

Namangan davlat universiteti olimlari Botir Jafarov va A’zamxon Sobitov “Devonu lug‘otit-turk” asarida maqol va matallar tarkibida kelgan ayrim zoonimlarning grammatik va semantik tahlili haqida tadqiqot olib borgan. Ular asardagi zoonimlarning grammatik yasalishi va semantik xususiyatlarini o‘rganishga e’tibor qaratgan.

Ushbu tadqiqotlar “Devonu lug‘otit-turk” asarining turli leksik qatlamlarini o‘rganishga qaratilgan bo‘lib, kasb-hunar leksikasi bo‘yicha maxsus tadqiqotlarga nisbatan kam uchraydi. Shu sababli, bu yo‘nalishda qo‘shimcha tadqiqotlar olib borish, kasb-hunar atamalarining leksik-semantik va tarixiy taraqqiyotini chuqur o‘rganish zarurati mavjud.

Kasb-hunar leksikasining tarkibiy tuzilishi shuni ko‘rsatadiki, Mahmud Qoshg‘ariy davrida hunarmandchilik va dehqonchilik ancha rivojlangan bo‘lib, turli sohalar bo‘yicha maxsus atamalar paydo bo‘lgan. Bu atamalar nafaqat turkiy xalqlarning iqtisodiy hayoti, balki madaniy taraqqiyotining ham muhim qismi ekanligini tasdiqlaydi. Bugungi kunda ba’zi atamalar o‘zining dastlabki shaklini yo‘qotgan bo‘lsa-da, ularning semantik asoslari saqlanib qolgan.

“Temirchi temir eritib, qurol-yarog‘ yasaydi. Ko‘nchi teriga ishlov berib, undan poyabzal va boshqa buyumlar tayyorlaydi. Bo‘zchi mato to‘qiydi, o‘roqchi esa bug‘doy o‘rib, hosilni yig‘adi. Har bir hunar egasi o‘z san’ati bilan ajralib turadi, ular xalqqa xizmat qiladi” [3, 89].

Mahmud Qoshg‘ariy asaridagi kasb-hunar leksikasi XI asrdagi turkiy jamiyatning iqtisodiy va madaniy hayotini aks ettiradi. Ushbu so‘zlar nafaqat tarixiy ahamiyatga ega, balki bugungi turkiy tillarda ham izlari saqlanib qolgan. Ayrim kasb atamalari o‘z shaklini saqlab qolgan bo‘lsa, ba’zilari zamonaviy kasblarga moslashgan holda o‘zgargan. Masalan, “temirchi” bugungi kunda ham xuddi shu shaklda ishlatiladi, “o‘roqchi” esa zamonaviy qishloq xo‘jaligida “kombaynchi”ga yaqinlashgan.

Leksik-semantik jihatdan bu so‘zlar hunarmandchilik, dehqonchilik va mato to‘qish kabi faoliyat turlarini anglatadi. “Temirchi” metall bilan ishlovchi usta bo‘lib, o‘sha davrda qurol-yarog‘ va boshqa metall buyumlar tayyorlagan. “Ko‘nchi” so‘zi esa teri qayta ishlovchilarni anglatgan bo‘lib, bu hunar o‘sha paytda keng rivojlangan kasblardan biri bo‘lgan. “Bo‘zchi” mato to‘quvchi kasb egasi bo‘lib, “bo‘z” esa tabiiy gazlamaning nomi sifatida ishlatilgan. “O‘roqchi” esa bug‘doy va boshqa don ekinlarini o‘rib-yig‘ish bilan shug‘ullangan dehqonlarga nisbatan qo‘llangan.

Strukturaviy jihatdan ushbu so‘zlarning aksariyati “-chi” qo‘shimchasi orqali yasalgan bo‘lib, bu qo‘shimcha turkiy tillarda kasb egalarini bildiruvchi so‘z yasash vositasi sifatida qadimdan qo‘llanilgan. Ushbu model bugungi o‘zbek tilida ham saqlanib qolgan bo‘lib, “o‘qituvchi”, “chilangar”, “tikuvchi” kabi so‘zlar orqali kasb bildiruvchi birliklar hosil qilinadi.

Etimologik jihatdan bu so‘zlarning ildizi qadimgi turkiy davrlarga borib taqaladi. Masalan, “temir” so‘zi eski turkiy tilida “temür” shaklida ishlatilgan va keyinchalik “Temur” ismi ham shu asosda shakllangan. “Ko‘n” so‘zi teri ma’nosini anglatib, keyinchalik “ko‘nchilik” so‘zida saqlanib qolgan. “Bo‘z” esa tabiiy mato sifatida ishlatilgan bo‘lib, o‘sha davr hunarmandchilik faoliyatining muhim qismi bo‘lgan (1-chizma).

Asardagi atama	izohi
Temirchi	temir buyumlar yasovchi hunarmand;
Bo‘zchi	mato to‘quvchi;
O‘roqchi	ekin o‘rib-yig‘uvchi dehqon;
Suvor	ot minuvchi (suvoriy);
Ko‘nchi	teri ishlovchi;

Kasb-hunar terminlari ko‘pincha xalq hayoti va turmush tarzi bilan bog‘liq bo‘lib, ularning kelib chiqishi ham turli tillar bilan aloqador ekanligi kuzatiladi. Masalan, ayrim atamalar fors, arab va qadimgi turkiy tillardan kelib chiqqan bo‘lib, ularning ba’zilari fonetik yoki semantik o‘zgarishlarga uchragan. Shu bilan birga, Mahmud Qoshg‘ariy o‘z asarida nafaqat kasb egalari uchun ishlatiladigan so‘zlarni, balki ularning faoliyat jarayoni bilan bog‘liq atamalarni ham qayd etgan.

Yuqorida keltirilgandek “Temirçi” so‘zi temir eritib, undan har xil mehnat qurollari va buyumlar yasovchi hunarmandni bildiradi. O‘sha davrda temirchilik qurol-aslahalar, dehqonchilik anjomlari tayyorlashda asosiy ahamiyatga ega bo‘lgan. Hozirgi kunda ham bu so‘z turkiy tillarda saqlanib qolgan va temirchilik hunari hanuzgacha mavjud.

“Ko‘nçi” so‘zi hayvon terisini qayta ishlovchi ustani anglatadi. Teri mahsulotlari qadim zamonlardan boshlab poyabzal, qop va kiyim-kechak tayyorlash uchun ishlatilgan. Ko‘nchilik kasbi zamonaviy texnologiyalar ta’sirida ancha o‘zgargan bo‘lsa-da, o‘z nomini saqlab

qolgan.

“Bo‘zçi” tabiiy tolalardan mato ishlab chiqaruvchi hunarmandni bildiradi. XI asr turkiy jamiyatida kiyim-kechak tayyorlash muhim ahamiyat kasb etgan bo‘lib, bo‘z matosi keng tarqalgan. Hozirda “bo‘z” mato nomi sifatida tilimizda saqlanib qolgan.

“O‘roqçi” esa ekinlarni o‘rib olish bilan shug‘ullangan dehqon yoki ishchini anglatadi. O‘sha davrda qishloq xo‘jaligi asosiy iqtisodiy sohalardan biri bo‘lib, o‘roqchilik ekinlarni yig‘ib olishda muhim rol o‘ynagan. Bugungi kunda bu so‘zning o‘rnini “kombaynchi” yoki “g‘alla o‘ruvchi” singari atamalar egallagan [6, 25].

Ushbu kasb-hunar nomlari turkiy tillarning izchilligi va davomiyligini ko‘rsatadi. Ularning barchasi “-chi” qo‘shimchasi yordamida yasalgan bo‘lib, bu model hozirgi o‘zbek tilida ham faol qo‘llaniladi. XI asrdan buyon ko‘plab so‘zlar o‘z shaklini saqlab kelayotgani turkiy tillarning tarixiy mustahkamligini yana bir bor tasdiqlaydi.

Shuningdek, “Devonu lug‘otit-turk”dagi kasb-hunar leksikasini bugungi turkiy tillardagi holati bilan solishtirganda, ba’zi atamalar o‘zining dastlabki shaklida saqlanib qolganligi, ayrimlari esa yangi leksik birliklar bilan almashtirilgani aniqlanadi. Bu esa tilning rivojlanish jarayonida iqtisodiy va ijtimoiy omillarning ta’siri juda muhim ekanligini ko‘rsatadi.

Xulosa. Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asari turkiy tillarning lug‘aviy boyligini o‘rganish uchun muhim manba bo‘lib, unda kasb-hunar bilan bog‘liq so‘zlar keng yoritilgan. Ushbu atamalar xalqning iqtisodiy va ijtimoiy hayotining aksidir. Tadqiqot shuni ko‘rsatadiki, ushbu leksika bugungi kunda ham dolzarb bo‘lib, turkiy tillar rivojlanishining muhim tarixiy bosqichlarini yoritishda davom etmoqda. Kelgusida kasb-hunar leksikasining diaxronik tahlili va boshqa tarixiy leksik manbalar bilan qiyosiy o‘rganilishi ushbu sohaning yanada kengroq tahlilini amalga oshirishga imkon beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Atalay B. Divanü Lügati’t-Türk. – Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları; 1941– 1944. p. 45-78.

2. Auezova G. Divanü Lügati’t-Türk’ning ruscha tarjimasi va tahlili. – Moskva: Vostok; 2005. – P. 150-185.

3. Boltaboyev A, Isabekov S. “Devonu lug‘otit-turk”ning o‘zbekcha nashri. – Toshkent: Ma’naviyat, 2016. – B. 89-120.

4. Ercilasun AH. Kâşgarlı Mahmud ve Divanü Lügati’t-Türk. – Ankara: Akçağ Yayınları, 2014. p. 75-96.

5. Erdi H, Yurteser S. Divanü Lügati’t-Türk üzerine yeni çalışmalar. – İstanbul: Kültür Bakanlığı Yayınları, 2005. p. 112-140.

6. Hoshimova Z. “O‘rta asr turkiy leksikografiyasi”. – Toshkent: Ma’naviyat, 2005.

7. Mahmud Qoshg‘ariy. “Devonu lug‘otit-turk”. – Toshkent: Fan nashriyoti, 1960.

8. Mutallibov I. Devonu Lug‘otit-Turk tarjimasi va izohlari. – Toshkent: Fan nashriyoti; 1960– 1963. p. 200-235.

9. Qayumov A. “Turkiy tillarning rivojlanish bosqichlari”. – Samarqand: Universitet nashriyoti, 2010.

10. Rustamov M. Qadimgi turkiy til yodgorliklari. – Bishkek: Ilm. 2010. p. 98-130.

11. Saida Rustambek Qizi Jumanazarova MAHMUD QOSHG‘ARIYNING “DEVONI LUG‘ATIT TURK” ASARIDA SO‘Z YASALISHI // Academic research in educational sciences. 2023. №NUU conference 3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/mahmud-qoshg-ariyning-devoni-lug-atit-turk-asarida-so-z-yasalishi

12. Sodiqov N. Mahmud Qoshg‘ariy merosi va turkiy tillar. – Toshkent: O‘zbekiston Milliy Universiteti Nashriyoti; 2017. p. 56-78.

13. Нематов Ҳ., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари (Олий ўқув юрти талабалари учун қўлланма). – Тошкент: Ўқитувчи, 1995.

14. https://oyina.uz/uz/article/1510

15. https://uz.wikipedia.org/wiki/Devonu_lug%CA%BBotit_turk

Xurshida RO‘ZIYEVA,
Qarshi davlat universiteti
O‘zbek tilshunosligi kafedrasi tayanch doktoranti

TILSHUNOSLIKDA FRAZEOLOGIK SINONIMLAR TADQIQIGA DOIR

Annotatsiya: ushbu maqolada frazeologik sinonimlar tushunchasi, ularning o‘zbek tilshunosligidagi o‘rganilishi va umumiy tilshunoslikdagi nazariy yondashuvlari tahlil qilinadi. Frazeologik sinonimlarning semantik va uslubiy tafovutlari, badiiy matnlardagi funksiyasi yoritiladi. Shuningdek, xalqaro tadqiqotlar doirasida frazeologik sinonimiya masalasiga berilgan ilmiy baholar ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *frazeologik sinonim, frazeologizm, sinonimiya, semantika, uslubiy tafovut, o‘zbek tili, umumiy tilshunoslik.*

Аннотация: в данной статье анализируется понятие фразеологических синонимов, их изучение в узбекском языкознании, а также теоретические подходы в общем языкознании. Освещаются семантические и стилистические различия фразеологических синонимов, их функции в художественных текстах. Также рассматриваются научные оценки фразеологической синонимии в рамках международных исследований.

Ключевые слова: *фразеологический синоним, фразеологизм, синонимия, семантика, стилистические различия, узбекский язык, общее языкознание.*

Annotation: this article analyzes the concept of phraseological synonyms, their study in Uzbek linguistics, and theoretical approaches in general linguistics. It highlights the semantic and stylistic differences of phraseological synonyms and their function in literary texts. The article also reviews scientific assessments of phraseological synonymy within the scope of international research.

Key words: *phraseological synonym, phraseologism, synonymy, semantics, stylistic difference, Uzbek language, general linguistics.*

Til boyligi, ayniqsa, badiiy ifoda imkoniyatlari sinonim birliklar orqali yuzaga chiqadi. Sinonimiya hodisasi leksik birliklar bilan cheklanib qolmay, frazeologik birliklar doirasida ham keng qo‘llaniladi. Ayniqsa, o‘zbek tili kabi obrazlilikka boy tilda frazeologik sinonimlarning miqdori va shakliy xilma-xilligi nutq madaniyatini yanada takomillashtirishda muhim rol o‘ynaydi.

Frazeologik sinonimlar – semantik jihatdan o‘xshash, biroq tarkibiy tuzilishi, uslubiy qamrovi yoki konnotativ ma’nosi jihatidan farqlanuvchi frazeologik birliklar sifatida tilshunoslikda alohida e’tiborga loyiq obyekt hisoblanadi.

Frazeologik sinonimlar deganda, bir xil yoki yaqin ma’noni bildiruvchi, ammo turlicha tarkibda ifodalangan iboralar tushuniladi. Masalan: ko‘ngli g‘ash – ta’bi xira, ishqi tushmoq – ko‘ngil bermoq, terisiga sig‘may ketmoq – boshi ko‘kka yetmoq kabi.

Frazeologik sinonimlar ikki mezon asosida farqlanadi:

• Semantik yaqinlik: iboralarning anglatgan mazmuni bir-biriga juda yaqin yoki bir xil bo‘lishi;

• Uslubiy tafovut: ifoda vositalarining nutqdagi qo‘llanilish uslubiyati (rasmiy-rasmiy bo‘lmagan, badiiy-oddiy, emotsional-neytral va h.k.).

Bu hodisa faqat bir til doirasida emas, balki turli tillarda mavjud bo‘lgan universal til hodisasi hisoblanadi [1].

Frazeologiya alohida fan sifatida shakllanguniga qadar u leksikologiyaning tarkibi sifatida qaralgan. Frazeologiya muammolariga dastlab rus tilshunoslari qiziqa boshlagan bo‘lsa-da, u alohida termin sifatida ilk bor g‘arb tilshunosi Sh. Balli tomonidan qo‘llanilgan. U o‘zining “Stilistikadan ocherklar” va “Fransuz tili stilistikasi” asarlarida so‘z birikmalariga yaxlit bir tizim sifatida qarab, ularning grammatik va leksik xususiyatlari, sintaktik strukturasi va atash ma’nolarining o‘ziga xosligidan kelib chiqadigan, yaxlit qo‘llanila oladigan birlikligini isbotlashga harakat qildi. Birinchi asarda Sharl Balli so‘z birikmalarining besh turini farqlagan:

– erkin birikmalar (o‘z ma’nosida qo‘llaniladigan birikmalar);

– odatiy birikmalar (nisbatan erkin bog‘langan birikmalar bo‘lib, tarkibiga ba’zi o‘zgartirishlar kiritish mumkin);

– frazeologik qatorlar (bunda ikki va undan ortiq birliklar birikib, yaxlit bir ma’noni ifodalab keladi, ammo uning tartibiga o‘zgartirishlar kiritish mumkin);

– frazeologik birliklar (bunda o‘z ma’nosini tamomila

yo‘qotgan),

– komponetlari tartibi qat’iy bo‘lgan birliklarni kiritadi.

U keyingi asari “Fransuz stilistikasi”da odatiy birikmalar hamda frazeologik qatorlarni erkin birikmalar va frazeologik birliklarning tarkibiy qismi sifatida talqin qilgan. Uning bu qarashlari ko‘pgina munozaralarga sabab bo‘lgan bo‘lsa-da, frazeologiyaning alohida fan sifatida rivojlanishiga turtki bo‘ldi.

Bundan tashqari, A.I.Moiseev, V.V.Vinogradov, N.N.Amosova kabi olimlar frazeologik sinonimlarning semantik variantlari va ularning uslubiy darajalarini aniqlash bo‘yicha izlanishlar olib borishgan [2] [3].

Xalqaro doirada frazeologik sinonimlar kognitiv tilshunoslik, madaniyatlararo kommunikatsiya va psixolingvistika doirasida ham tahlil qilinmoqda. Jumladan, R.Gibbs va M.Swan (ingliz tilida) frazeologik sinonimlarning anglash jarayoni, kontekstga bog‘liqligi va semantik darajada o‘zgaruvchanligini aniqlashgan [4].

Turkiyshunoslikda frazeologik sinonimiya muammosi ilk bor Z.Uraksin tomonidan maxsus o‘rganilgan va u “Hozirgi boshqird tilida frazeologik sinonimlar” mavzusidagi nomzodlik dissertatsiyasini himoya qilgan edi. Ishning dastlabki bobida frazeologik sinonimlar semantik-uslubiy jihatdan tasnif qilingan. Olimning fikricha, frazeologiya tarkibiga “quloq qoqmoq”, “burni osmonda” kabi turg‘un birikmalar, “barmoq bilan sanarlik” kabi o‘xshatishli birikmalar, “yurak eti” (go‘dak haqida) kabi xalq poetik birikmalari hamda ayrim maqol va matallar ham kiradi. Ishning II bobi frazeologiyadagi sinonimiya va variatsiya muammolarini o‘rganishga bag‘ishlangan. Olim boshqird tilidagi grammatik variantlarni (qora yurakli – qora yurak) va struktural variantlarni (betidan olmoq – yuzidan olmoq kabi) bir-biridan farqlashga intilgan [5].

Tojik tilshunosligining frazeologik sinonimiya muammosi bo‘yicha himoya qilingan ilmiy ishlardan biri M.M.Mirzoyevaning “S.Ayniy badiiy asarlaridagi leksik va frazeologik sinonimiya” mavzusidagi ham nomzodlik, ham doktorlik dissertatsiyasi e’tiborga loyiqdir [6]. Mazkur dissertatsiya ishida S. Ayniy asarlari misolida leksik va frazeologik sinonimlarning nozik semantik va stilistik tuslanishlari ilk bor keng ko‘lamli material asosida o‘rganilgan.

O‘zbek tilida frazeologik birliklar ustida ilk tadqiqotlar XX asrning ikkinchi yarmida boshlangan. Bu davrda frazeologiyaga doir dastlabki ma’lumotlar, turg‘un birikmalarga oid ilk nazariy fikrlar grammatika va stilistikaga, ayrim o‘zbek shoirlari, yozuvchilarining badiiy mahorati tadqiqiga bag‘ishlangan ishlarda ko‘zga tashlanadi. Bunday ishlar A.G‘ulomov, U.Tursunov, A.K.Borovkov, F.Kamol, X.Zarif, V.Abdullayev, N.Mallayev singari mashhur tilshunos va adabiyotshunos olimlarning qalamiga mansub edi. Xususan, A.Sa’diy, V.Abdullayev kabi adabiyotshunoslarning Alisher Navoiy asarlarida turg‘un birikmalar, xalq iboralarining qo‘llanilishiga oid fikrlari hozir ham o‘z qimmatini saqlab kelmoqda. Sh.Rahmatullayevning “O‘zbek frazeologiyasining ba’zi masalalari” nomli monografiyasida frazeologik sinonimlar tahlilidan keyin chiqargan quyidagi ilmiy xulosasi har jihatdan asoslidir: “Har bir frazeologik sinonimga to‘g‘ri va to‘liq xarakteristika berish uchun uni sinonimiya uyasi ichida olib, boshqa sinonimlari bilan qiyoslab o‘rganish zarur. Bunda sinonimlar turli-tuman nuqtalardan tekshiriladi, ular orasidagi o‘xshashlik ham, farqlar ham ta’kidlanadi. Sinonimlar orasida farqlar qancha oz bo‘lsa, ularni nutqda bir-birining o‘rnida ishlatishga imkoniyat ortadi va aksincha bo‘lsa, bunday imkoniyat ozayadi. Qay darajada bo‘lmasin, sinonimlarni o‘zaro almashtirishga yo‘l qo‘yuvchi konktest mavjud bo‘ladi. Bunday almashtirish bilan nimanidir yo‘qotiladi, nimagadir ega bo‘linadi. Xuddi ana shu “nimalardir” sinonim iboralarning har biriga tilda yashash huquqini beradi” [7:131]. Ko‘rinadiki, professor Sh.Rahmatullayevning tadqiqotlari o‘zbek frazeologiyasining shakllanishi va rivojida alohida qimmatga egadir.

I.Qo‘chqortoyev “Abdulla Qahhorning frazeologik novatorligi” mavzusidagi nomzodlik ishida dastlab yozuvchining umumtil iboralaridan individual foydalanish mahorati masalasiga e’tibor qaratgan [8]. Bunda tadqiqotchi yozuvchining “yulduzni benarvon urmoq” umumtil iborasini “yulduzni beshoti urmoq” shaklida, “ilonning yog‘ini yalagan” iborasini “ilonning yog‘ini yegan” shaklida qo‘llashini nazariy jihatdan asoslashga intiladi. Shu bilan birga, bu ishda A.Qahhorning umumtil iboralari negizida hosil qilgan yangi, frazeologik neologizmlar tahliliga ham alohida e’tibor qaratilgan.

Frazeologizmlar mavzusidagi yana bir ilmiy ishlardan biri M.Y.Vafoyeva tomonidan “O‘zbek tilida frazeologik sinonimlar va ularning struktural-semantik tahlili” mavzusidagi 2009-yilda Toshkentda O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Alisher Navoiy nomidagi Til va adabiyot institutida filologiya fanlari nomzodi ilmiy darajasini olish uchun himoya qilingan [9]. M.Y.Vafoyeva ilmiy tadqiqotni tayyorlash jarayonida asosiy tadqiqot manbai sifatida o‘zbek adabiyotining yorqin vakillari hisoblanmish Abdulla Qodiriy, Cho‘lpon, Abdulla Qahhor, Said Ahmad, Pirimqul Qodirov, Tohir Malik, O‘tkir Hoshimovlarning asarlaridan foydalangan. Dissertatsiyaning ilmiy yangiliklari sifatida o‘zbek tilidagi sinonimiya hodisasining keng tarqalish sabablari,

shuningdek, frazeologik sinonimiya hodisasining tilshunoslikda o‘rganilishiga o‘z munosabatlarini bildirib o‘tgan. Shu bilan birgalikda, o‘zbek tilining publitsistik va badiiy uslublariga oid bo‘lgan matnlar tarkibidagi frazeologik sinonimlarga mansub misollar to‘plangan va alohida tartib bo‘yicha joylashtirilgan.

Shu o‘rinda ta’kidlash joizki, muayyan ijodkorning frazeologik sinonimlar, umuman olganda, sinonimlardan foydalanish mahorati o‘zbek tilshunosligida endi tadqiq qilinib kelinyapti. Ijodkorning individual uslubini o‘rganish badiiy asar matnida sinonimlardan foydalanish sharoitlari va yangi jihatlarini ochib berish imkonini beradi.

Xulosa qilib aytish mumkinki, frazeologik sinonimlar o‘zbek tili leksikasi va stilistikasida muhim o‘ringa ega. Ular tilning obrazlilik darajasini oshirib, nutq boyligini ta’minlaydi. Frazeologik sinonimlarning semantik, uslubiy, funksional tahlili o‘zbek tilshunosligining frazeologiya bo‘limini rivojlantirishda dolzarb yo‘nalishlardan biri bo‘lib qolmoqda. Kelgusida frazeologik sinonimlarni korpus lingvistikasi, kompyuter lingvistikasi, kognitiv semantika hamda tarjimashunoslik asosida chuqurroq o‘rganish maqsadga muvofiqdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Rametov, S. Tilshunoslikka kirish. – Toshkent: O‘qituvchi, 1992.

2.Моисеев, А.И. Фразеологическая синонимия в современном русском языке. –Москва: МГУ, 1986.

3.Виноградов, В.В. Очерки по фразеологии русского языка. – Москва: Наука, 1972.

4. Gibbs, R.W., & Nayak, N.P. (1989). Psycholinguistic studies on idioms. Cognitive Psychology.

5. Ураксин З.Г. Фразеологические синонимы в современном башкирском языке: Автореф.дис. …канд. филол. наук. – Уфа, 1966. С.12

6.Мирзоева М.М. Лексическая и фразеологическая синонимия в художественных произведениях С. Айни: Автореф.дис. …докт.филол. наук. – Душанбе, 2018. С.392.

7. Rahmatullayev Sh. O‘zbek frazeologiyasining ba’zi masalalari. – Toshkent: Fan, 1966. 131-b.

8. Кучкартаев И. Фразеологическое новаторство Абдуллы Каххара: Автореф. дис. … канд. филол. наук. –Ташкент, 1965. 7-8 с.

9.М.Й.Вафоева. “Ўзбек тилида фразеологик синонимлар ва уларнинг структурал-семантик таҳлили”: Филология фанлари номзоди ...дисс.автореф. –Тошкент. 2009. 128-бет.

Maftuna ABDUNAZAROVA,
Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universiteti,
jurnalistika va o‘zbek filologiyasi fakulteti, tayanch doktoranti
e-mail: abdunazarova_m@nuu.uz

DIALOGIK DISKURSDA PRESUPPOZITSIYA

Annotatsiya: ushbu maqolada dialogik diskurs doirasida pragmatik presuppozitsiyaning mazmun-mohiyatini, uning lingvopragmatik xususiyatlari va muloqot jarayonida qanday ahamiyat kasb etishi tahlil qilinadi.

Presuppozitsiya – bu gapiruvchining ma’lum bir ifoda orqali ilgari surgan, biroq to‘g‘ridan to‘g‘ri aytmagan, suhbatdosh esa allaqachon biladi deb taxmin qilinadigan axborotdir. Dialogik muloqot jarayonida bunday presuppozitsiyalar ko‘p uchraydi va ular suhbatning mantiqiy oqimiga ta’sir etadi. Maqolada presuppozitsiyaning turlari, uning funksiyalari va real muloqotdagi namunalari keltirilib, bu hodisaning pragmatik tahlili amalga oshirilgan. Tadqiqot natijalari tilshunoslik, xususan, pragmatika va diskurs tahlili sohasida amaliy ahamiyat kasb etadi.

Kalit so‘zlar: *pragmalingvistika, diskurs, diskurs tahlili, kontekst, nutq, kommunikatsiya, dialogik diskurs, nutq akti, presuppozitsiya.*

Annotation: this article analyzes the content and pragmatic features of presupposition within dialogic discourse and its role in communication.

Presupposition refers to information that is implied by the speaker and assumed to be known by the interlocutor. The article explores types and functions of presupposition through real dialogue examples and provides a pragmatic analysis. The findings are relevant to the fields of linguistics, particularly pragmatics and discourse analysis.

Key words: *pragmalinguistics, discourse, discourse analysis, context, speech, communication, dialogic discourse, speech act, presupposition.*

Аннотация: в данной статье рассматривается содержание и прагматические особенности пресуппозиции в рамках диалогического дискурса, а также её роль в коммуникации.

Под пресуппозицией понимается информация, которая подразумевается говорящим и считается известной собеседнику. В статье анализируются виды и функции пресуппозиций на примере реальных диалогов. Полученные результаты имеют практическое значение для лингвистики, в особенности для прагматики и анализа дискурса.

Ключевые слова: *прагмалингвистика, дискурс, анализ дискурса, контекст, речь, коммуникация, диалогический дискурс, речевой акт, пресуппозиция.*

Tilshunoslikda presuppozitsiya tushunchasi ma’lum bir ifoda orqali ilgari surilgan, lekin ochiq aytilmagan axborotga ishora qiladi. Pragmatik presuppozitsiya esa kontekstual holatlarga bog‘liq bo‘lib, dialog davomida nutq ishtirokchilari o‘rtasida mavjud bo‘lgan umumiy bilimlar bazasiga tayangan holda shakllanadi.

Presuppozitsiya (prezumpsiya) tushunchasi nemis mantiqshunosi G. Frage g‘oyalari bilan bog‘liq. Uning ta’kidlashicha, presuppozitsiya hukmning tabiiy asosidir. Masalan, “Kepler bechoralikdan olamdan o‘tdi”, “Kepler bechoralikdan olamdan o‘tmadi” gaplarida “Kepler” degan odamning yashagani haqidagi hukmga tabiiy asos mavjud. G. Frege fikricha, asosiy hukm ko‘pincha boshqa yashirin hukm bilan birga keladi. U mavjudlik bildiruvchi ikkinchi darajali yashirin hukmnigina persuppozitsiya hisoblaydi.

Dunyo tilshunosligida presuppozitsiya muammosiga dastlab O. Dyukrot, I. Bellert, Ch. Fillmor, G. Lakoff, P. Kiparskiy va S. Kiparskiylar munosabat bildirishdi.

Lingvistik presuppozitsiyaning mohiyati, ifoda vositalari, tasnifi haqidagi qarashlar N.D.Arutyunova, E.V.Paducheva, F.Kifer, V.Demyankovlar tomonidan ham rivojlantirildi.

E. Kinen amaliy va mantiqiy presuppozitsiyalarga ajratishni tavsiya etadi. Birinchisi so‘zlovchining individual bilimi strukturasi, ikkinchisi esa gaplar o‘rtasidagi semantik munosabatda aks etadi.

N.D.Arutyunova ham presuppozitsiya “so‘zlovchilarning umumiy bilish fondi”, “ularning oldindan kelishuvi” sifatida gap semantikasiga kirishini ko‘rsatadi. Uning fikricha, tema – presuppozitsiya, rema esa axborotdir.

Presuppozitsiya tushunchasi mantiq ilmida ham, tilshunoslikda ham qo‘llanilayotgan bo‘lsa-da, ularning o‘rtasida muayyan farqli jihatlar mavjud. Buni A. Nurmonov quyidagicha sharhlaydi: *“…tilshunoslikda logik presuppozitsiya bilan lingvistik presuppozitsiyani aralashtirish hollari uchraydi. Biz faqat ma’lum tashqi signallar (grammatik ko‘rsatkichlar) orqali anglashilgan presuppozitsiyani lingvistik presuppozitsiya hisoblash tarafdorimiz”*[1] . Shu nuqtayi nazardan, logik va lingvistik presuppozitsiyani farqlashimiz zarur. Zeroki, logik presuppozitsiya sof lingvistik hodisa bilan, ya’ni lingvistik birliklar, ularning ma’noviy va vazifaviy xususiyati-yu imkoniyatlari bilan bog‘liq ma’no. ***Salim o‘tin yordi*** gapida anglashiladigan o‘tin bilan aloqador: *“O‘tin*

1 Nurmonov A. Ko‘makchili konstruksiyalar presuppozitsiyasi//O‘zbek tili va adabiyoti/ – T., 1996. – B. 42.

bor edi", "o'tin yorilmagan edi", "O'tin yorish zarurati bor edi", "O'tin yorib bo'lmas darajada qattiq emas edi" ; Salim bilan aloqador: *"Salim sog'lom va kuch-quvvatli", "Salim o'tin yorishga qodir", "Boshqa kishi emas, Salim o'tin yordi"* yoki yormoq harakati bilan aloqador: *kesmadi, balki yordi, maydalamadi, balki yordi...* kabi deyarli cheksiz miqdor va ko'rinishdagi yashirin ma'nolar mantiqiy (logik, situativ) dir. Ulardan har biri o'zida xos ma'lum bir kontekstda ahamiyat kasb etishi mumkin, xolos. Masalan, suhbat (diskurs) da Salimning zaif va xastaligi, zo'rg'a oyog'ini sudrab yurganligi haqida bahs borganda *"Salim o'tin yordi: o'zim ko'rdim"* gapi *"Salim sog'lom va kuch- quvvatli"* kabi ma'nosini ifodalaydi. Ammo *ham, faqat, -gina* kabi yuklamalarida mujassamlashgan yashirin ma'nolar (presuppozitsiya) sof lingvistik hodisa. Masalan, *ham* yuklamasining lisoniy qiymatida, ma'nosida *"boshqalar ham, boshqalar qatori"* (qo'shish ma'nosi yoki *faqat* yuklamasida *"boshqalar emas boshqalardan farqli o'laroq"* (ajratish ma'nosi) presuppozitsiyalariga ishora mujassamlashgan. Mana shunday ma'nolarni atroflicha o'rganish va tavsiflash muhim lingvistik ahamiyatga ega.

Lingvistik presuppozitsiya mantiqiy presuppozitsiyadan farqli ravishda ma'lum ifodalanish shakliga – moddiy vositasiga, tashqi signallarga ega. Dilalogik diskursda bu yaqqol namoyon bo'ladi. Masalan, o'zbek tilidagi *Karim ham keldi* jumlasida yana boshqa kimdir keldi presuppozitsiyasi anglashiladi. Bu presuppozitsiyaning moddiy substrati – tashqi signali "ham" yuklamasidir. Chunki mazkur yuklama presuppozitsiya uchun yo'l ochadi.Shuningdek, kelish harakatining yuzaga chiqish vositasi (piyoda, mashinada, otda va boshqalar) ham presuppozitsiyasi orqali ma'lum bo'ladi. O'zbek tilida presuppozitsiyaning moddiy substrati sifatida xilma-xil vositalar ishtirok etishi mumkin: 1) leksik vositalarning fakultativ ma'no komponentlari; 2) *hatto, faqat, yolg'iz, ham, tag'in, yana* yuklamalari; 3) *bo'lsa, esa* bog'lovchi vositalari; 4) *tashqari, boshqa, o'zga* (sendan tashqari Karim ham keldi), *bilan, birga* (chiroyli bo'lish bilan birga aqlli ham edi), *o'rniga* (o'qish o'rniga o'ynadi) ko'makchilari va hokazo .

Presuppozitsiyaning mohiyati unga ishora qiluvchi til birligining xususiyati bilan bog'liq. Xususan, tildagi leksik birliklar leksik presuppozitsiyani hosil qiladi. O'zbek tilidagi yuklamalar presuppozitsiyasini monografik aspektda tadqiq etgan U. Rahimov lingvistik presuppozitsiyaga ishora qiluvchi til birliklarini quyidagi turlarga ajratgan:

1. Leksik vositalar.
2. Morfologik vositalar.
3. Sintaktik vositalar[2] .

U. Rahimov presuppozitsiyaga ishora qiluvchi leksik vositalarga omonim, sinonim, antonim so'zlarni kiritgan; morfologik birliklarga so'z turkumlari kategoriyalarini, ko'makchi va yuklamalarni; sintaktik vositalarga so'roq gaplar, o'xshatishli qurilmalar va so'z tartibini kiritgan.

Professor D. Lutfullayeva ham presuppozitsiya hodisasi haqida o'zining ishlarida fikrlarini berib o'tgan. Uning "O'zbek tilidagi sodda gaplarda zidlanuvchi uzvlar presuppozitsiyasi" nomli maqolasida "lingvistik presuppozitsiya gap va uning bo'laklari orasida zidlik munosabatining shakllanishiga yo'l ochadi. Bu holat ayrim tasdiq-inkor xarakteridagi gaplarda kuzatiladi. Bu turdagi gaplarda zidlik munosabati yashirin tarzda aks etadi[3]" deya ta'kidlanadi. Masalan:

O'yinga tushmoqchi edim biroq…

Bu gap tasdiq xarakterida bo'lib, zidlanuvchi a'zolar to'liq ishtirok etmagan. Gapning "…*moqchi edi + biroq*…" sintaktik qolipi orqali "*o'yinga tushmadi*" inkor presuppozitsiyasi shakllangan.

Presuppozitsiya barcha tillarda kuzatiluvchi hodisa hisoblanib, har qaysi tilning o'z ichki imkoniyatlari, tilni ifoda etishning o'ziga xos jihatlari bilan asoslanadi. Lekin presuppozitsiya hodisasining barcha tillar uchun teng bo'lgan qoidasi shundaki, u gap tashqi strukturasida o'z moddiy ko'rinishini to'liq emas, ishora vositalari orqaligina bilib olish mumkin. Presuppozitsiya natijasida anglashilinuvchi axborot, uning tashqi strukturasiga mos kelmaydi. Shuning uchun ham bunday gaplarda shakl va mazmun birligi hodisasi buziladi.

U. Rahimov lingvistik presuppozitsiyaning o'zbek tilidagi tashqi signallarini tasniflab, sintaktik vositalar sifatida so'roq gaplar, o'xshatishli qurilmalar va so'z tartibini ko'rsatib o'tgan[4].

Quyida biz lingvistik presuppozitsiyaning dialogik diskursda voqelanishini misollar orqali ko'rib chiqamiz:

Morfologik presuppozitsiya – Zo'r olma-da lekin. Bu, hozirgi olmalaringizning bari buzilib ketgan. Har baloni payvand qilaverib aynitib yuborishgan-da. **Faqat** bizlarda qolgan unaqasi. Ushbu dialogdagi faqat ayiruv-chegaralov yuklamasi orqali boshqalarda bunaqasi (olma) yo'q presuppozitsiyasi ifodalangan

O'xshatish sodda gaplar presuppozitsiyasi.

Nutqiy jarayonda *kabi, singari, xuddi, misoli, yanglig', go'yo, -dek, -day kabi* so'z va qo'shimchalardan foydalangan holda tuzilgan sodda gaplarda muayyan bir predmet boshqa predmetga o'xshatilishi asosida presuppozitsiyaga ishora qilinadi.

Masalan: *Bir mahal nafas rostlash uchun qaddini ko'tarib, beixtiyor uy tarafga nazar tashlaydi.*

Qaraydiyu turgan joyida qotib qoladi: ajab manzara! – Yotavba-a!.. – deydi yoqasini ochib tuflab qo'yarkan. – Bu ne sinoat bo'ldi ekan? ***Xuddi kecha tushimga kirganining o'zginasi-ya****!..*

Pastak kulbadan beriroqdagi loysupa o'rtasida

2 Rahimov U. O'zbek tilida yuklamalar presuppozitsiyasi: Filol. fan. nomz. ...diss. avtoref. – Samarqand, 1994. – B. 9.
3 Lutfullayeva D. O'zbek tilidagi sodda gaplarda zidlanuvchi uzvlar presuppozitsiyasi//O'zbek tili va adabiyoti/ –T., 1986. 6-son. 46-48-b.
4 Rahimov U. O'zbek tilida yuklamalar presuppozitsiyasi: Filol. fan. nom. …dis.avtorefarat. – Samarqand, 1994. – B. 9.

bahaybat bir tut bo‘y cho‘zgan edi! (Erkin A’zam “Suv yoqalab” kinoqissa) . Ushbu parchada tushdagi manzaraga ishora presoppozitsiyani yuzaga keltirmoqda.

Qiyosiy sodda gaplar presuppozitsiyasi. Qiyoslash munosabati o‘zbek tilida chiqish kelishikli tizimlar, ba’zan ayrim ko‘makchilar bilan ifodalanib, bunday gaplarning barchasida qiyos etaloni sintaktik qurilishda to‘ldiruvchi vazifasida keladi. Bunday qiyos munosabatidagi gaplarning shakli ixchamlashishi va uning mazmuniga ishora qilishni o‘rin-payt kelishigidagi qo‘shimchalar qatori va u bilan birga kelgan ko‘makchili qurilmalar natijasi bo‘lib, aynan shu vaziyat presuppozitsiyaga ishora qiladi. Uni quyidagicha qoliplashtirish mumkin:

B+ga qaraganda+A yoki A+B+ga qaraganda A+ B+dan(ko‘ra, ham)

U (matnda amakisi nazarda tutilgan) otamdan ko‘ra zo‘r (Normurod Norqobil. Qoyalar ham yig‘laydi. B. 307). Ushbu gapda qiyos a’zosi bilan bog‘liq belgi-xususiyatda darajalanish kuzatilmaganligi uchun mavjud gapning propozitsiyasiga zid bo‘lgan presuppozitsiya mavjud: *otam zo‘r emas – u (matnda amakisiga nisbatan) zo‘r.*

Presuppozitsiya semantik, pragmatik, keng, tor, lingvistik presuppozitsiya, ekzistensional, sintagmatik, konnotativ, kommunikativ, logik, leksik, leksik bo‘lmagan, noekzistensional, yakka, umumiy, universal kabi turlarga ham bo‘lib o‘rganilgan. Bu hodisani o‘rganish bilan amalga oshirilgan ishlarning tahlili asosida presuppozitsiyaga xos quyidagi eng umumiy belgilarni ajratish mumkin bo‘ladi:

– Yana bir jihat shundaki, presuppozitsiya nutqda turli darajadagi sintaktik qurilmalar orqali shakllanadi. O‘z navbatida, bunday qurilma propozitsiyani ham aks ettiradi. Ammo presuppozitsiya orqali anglashiluvchi axborot propozitsiyaga zid tarzda sintaktik qurilma tashqi strukturasiga to‘la mos kelmaydi. Bu holat uning yashirin ifodalanishi xususida fikr yuritishga asos bo‘ladi;

– Presuppozitsiyada nutq ishtirokchilariga oldindan ma’lum bo‘lgan voqelik ifodasi mavjud bo‘lib, u aksariyat hollarda nutqiy tejamlilik oqibatida namoyon bo‘ladi. Presuppozitsiya gapda eksplitsit ifodasini topgan tashqi signallariga – ishora vositalariga ega bo‘ladi;

– Lingvistik presuppozitsiya so‘zlovchi va tinglovchilarning umumiy bilimi, til ko‘nikmasi asosida shakllanuvchi til hodisasi bo‘lib, gapda yashirin ifodasiga ega bo‘ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Кравченко Н.К. Пресуппозиция, импликация, импликатура, экспликатура: к проблеме разграничения терминов // М ова і культура. – М., 2012. – Вип. 15. Т.1. – С. 227.

2. Гальперин И.Р. К проблеме зависимости предложения от контекста. - Вопросы языкознания, 1977, Ш I, – С.48.

3. Lutfullayeva D. O‘zbek tilidagi sodda gaplarda zidlanuvchi uzvlar presuppozitsiyasi. // O‘zbek tili va adabiyoti – Toshkent,1986. №6. B.46-48.

4. Lutfullayeva D. O‘rniga ko‘makchili konstruksiyalar presuppozitsiyasi //O‘zbek tili va adabiyoti. 1996. №5. B. 46-48.

5. Rahimov U. Lisoniy presuppozitsiya / A.G‘ulom va o‘zbek tilshunosligi: Ilmiy ishlar to‘plami. – Toshkent, 2004.

6. Morris, Ch. Foundations of the Theory of Signs. – University of Chicago Press, 1938.

7. Lakoff G. Pragmatics in natural logic. – Formal semantics of natural language. – Cambr., 1975, – P. 171.

8. Yule.G. Pragmatics. – Oxford.Oxford Univ. Press, 1996. – P.138.

9. Safarov Sh. Pragmalingvistika. – Toshkent, 2008. B.125.

10. Hakimov M. O‘zbek pragmalingvistikasi asoslari. – Toshkent: Akademnashr, 2013. B. 120.

11. Van Dijk, T.A. Discourse as Structure and Process. 1997.

12. Fairclough, N. Critical Discourse Analysis. 1995.

Aziza UMURZAQOVA,
Navoiy davlat universiteti tayanch doktoranti

O‘ZBEK TILIDA “SADOQAT” KONSEPTINING SEMANTIK STRUKTURASI

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek tilida “sadoqat” konseptining semantik strukturasi, qo‘llanilish doirasi tahlil etilgan. “Sadoqat” so‘zining kelib chiqishi, uning sinonimlari va til birikmalaridagi ishlatilish doirasi tahlil qilinib, bu tushunchani o‘zbek xalqining milliy ongida va lisoniy olamida tutgan o‘rni yoritilgan. Maqolada adabiyot, xalq maqollari, diniy va siyosiy kontekstlar orqali sadoqatning ko‘p qirrali semantik tahlili keltirilib, uning milliy va ma’naviy qadriyat sifatida mustahkam o‘rin egallagani ta’kidlangan.

Kalit so‘zlar: *sadoqat, sodiqlik, halollik, mas’uliyat, kasbiy sodiqlik, vatanparvarlik, axloqiy qadriyat, milliy tafakkur.*

Аннотация: в данной статье анализируется семантическая структура и сфера употребления концепта “преданность” в узбекском языке. Рассматривается происхождение слова “sadoqat”, его синонимы и область использования в языковых сочетаниях, а также освещается значение этой концепции в национальном сознании и языковом пространстве узбекского народа. В статье приведён многогранный семантический анализ понятия “преданность” через призму литературы, народных пословиц, религиозного и политического контекста, подчёркивается его устойчивое положение как национальной и духовной ценности.

Ключевые слова: *преданность, верность, честность, ответственность, профессиональная преданность, патриотизм, моральные ценности, национальное мышление.*

Annotation: this article analyzes the semantic structure and usage scope of the concept of “sadoqat” (loyalty) in the Uzbek language. It examines the origin of the word, its synonyms, and usage in language combinations, highlighting the role this concept plays in the national consciousness and linguistic worldview of the Uzbek people. The article presents a multifaceted semantic analysis of “sadoqat” through literature, folk proverbs, religious, and political contexts, emphasizing its strong position as a national and spiritual value.

Key words: *loyalty, faithfulness, honesty, responsibility, professional devotion, patriotism, moral values, national thinking.*

O‘zbek tilida “sadoqat” tushunchasi asosan, shaxsiy munosabatlar, axloqiy qadriyatlar, ijtimoiy va diniy sadoqatni ifodalovchi boy leksik-semantik maydonga ega. “Sadoqat” so‘zi arab tilidan kirib kelgan bo‘lib, arab tilida “do‘stlik”, “birdamlik”, “samimiylik” ma’nosini, o‘zbek tilida esa “chin qalbdan berilganlik”, “sodiqlik”, “vafodorlik” ma’nolarini anglatadi. Bu so‘z o‘zbek tilida chuqur ijtimoiy-ma’naviy mazmun kasb etib, asosan muhabbat, do‘stlik, vatanparvarlik, ota-onaga bo‘lgan hurmat, dinga bo‘lgan ishonch kabi ma’naviy-axloqiy qadriyatlar bilan bog‘liq holda qo‘llaniladi. *“Sadoqat”* konsepti keng leksik-semantik qamrovga ega bo‘lganligi bois uning sinonimlari va qiyosiy tadqiqi tilshunoslikda muhim ilmiy masala hisoblanadi. O‘zbek tilida “sadoqat” konsepti qirqdan ortiq “sadoqat” umumiy semali atov birliklarining yadro va markazidan joy oladigan *sadoqatli, sadoqatkor, sodiq, sodiqlik, sidq, sidqidil, vafo, vafoli, vafodor, vafodorlik, fidoyi, fidokor, fidoyilik, fidokorlik* kabi so‘z va so‘z birikmalari orqali ifodalanadi. Bu sinonimlarning har biri *sadoqat* tushunchasining turli jihatlarini yoritadi. Bundan tashqari, o‘zbek tilida sadoqatga oid ko‘plab iboralar va maqollar mavjud bo‘lib, ular xalqning bu tushunchaga munosabatini, qadriyatlar tizimidagi o‘rnini ko‘rsatadi. Masalan, “Sadoqatli do‘st – oltindan qimmat”, “Vafo qilgan vafo topar, Jafo qilgan jafo topar”, “Sadoqat – xalq boyligi” kabi maqollar orqali sadoqatning ijtimoiy ahamiyati, axloqiy-ruhiy qadriyat sifatida namoyon bo‘lishini ko‘rish mumkin.

Sadoqat konsepti o‘zbek adabiyotida ham markaziy mavzu hisoblanadi. Alisher Navoiy, Abdulla Qodiriy, Oybek kabi ko‘plab yozuvchilar asarlarida bu tushuncha *muhabbat, vatanparvarlik, do‘stlik, fidoyilik* sifatlari orqali tavsif etilganligiga guvoh bo‘lamiz. Masalan, Navoiyning “Layli va Majnun” dostonida Majnunning Layliga bo‘lgan sadoqati butun asarning asosiy g‘oyaviy asoslaridan biri bo‘lib xizmat qiladi. Bu yerda sadoqat faqat ishqiy emas, balki ruhiy-axloqiy, ilohiy bir qat’iyat darajasiga ko‘tariladi.

Zamonaviy o‘zbek tilida ham “sadoqat” semantik maydoni keng va ko‘p qirrali bo‘lib, eng avvalo ***shaxsiy munosabatlarga*** oid mavzuiy guruhlarda yaqqon namoyon bo‘ladi.

Va’daga vafoli, axloqda mumtoz, do‘stparvar, o‘z so‘zli, yoriga sodiq. Ushbu tushuncha, jumladan, do‘stlik aloqalarida, sevishganlar o‘rtasida, oilaviy munosabatlarda: turmush o‘rtoqqa, ota-onaga, farzandlarga; qarindoshlar orasida; ustoz-shogird aloqalarida sadoqat tushunchasi insoniy fazilat sifatida vafodorlik, sodiqlik, ishonch, muhabbat, fidoyilikni ifodalaydi. O‘zbek lisoniy olamida “sadoqat” konsepti shaxsiy munosabatlar doirasida chuqur ildiz otgan bo‘lib, nutqiy odatimizga aylanib qolgan “qiyomatli do‘st”, “do‘sti sodiq”, “ona sutini oqlamoq”, “Bevafo yor – joningga

dor”, “Suvsiz hayot bo‘lmas, Vafosiz – oila”, “Sodiq do‘sting o‘lguningcha yaraydi” kabi ibora va maqollar bu konseptning qamrovi kengligiga dalil bo‘la oladi.

Shuningdek, sadoqat konsepti ***kasbiy doirada*** ham muhim semantik ahamiyatga ega bo‘lib, shaxsning o‘z kasbiga bo‘lgan muhabbati, xodimning ish beruvchiga, tashkilotga, hamkasblariga, rahbarning ishchilariga nisbatan sodiqligi, shuningdek, kasbiy burchi va mas’uliyatlarga bo‘lgan sadoqatini ifodalaydi. Ushbu kontekstda sadoqat mehnatsevarlik, fidoiylik, mas’uliyat va intizom bilan bevosita bog‘liq bo‘lib, shaxsning ijtimoiy rolini yuksaltiradi.

“Men uning (shofyorning) boshlig‘iga sodiqligi uchun besh ketdim. Ammo bir andisha g‘ashimni keltirdi: ilgari, huvilgari, shunaqa deyishsa, e’tiroz bildirmas edim. Chunki raykom kotibi – hokim, xoqon edi!”

“Sadoqat” konsepti axloqiy fazilat sifatida ham keng semantik maydonga ega. ***Axloqiy*** konsteksda *sadoqat* konsepti insonning va’dasiga vafo qilishi, vijdoniga qarshi bormasligi, haqiqatga sodiq qolishi va ishonchga xiyonat qilmasligi kabi oliy axloqiy mezonlar bilan uyg‘unlashadi. “*Va’damga sodiq bo‘lib seni dushman tuzog‘idan xalos aylay!”* Bunday kontekstlarda sadoqat odob, vijdon, halollik, rostgo‘ylik kabi tushunchalar bilan chambarchas bog‘liq va insoniylik mezoni sifatida talqin etiladi. “Bir so‘zli”, “lafzida turmoq”, “Va’da – oltindan qimmat”, “Ahdi borning baxti bor” kabi birliklar xalqimiz nutqida keng qo‘llanilib, sadoqatning axloqiy qadriyat sifatida naqadar muhimligini ko‘rsatadi. Bu iboralar insonning so‘zida turishi, va’dasiga sodiq bo‘lishi orqali jamiyatda ishonch va halollik muhitini shakllantirishiga urg‘u beradi. Demak, sadoqat – bu faqat va’da bajarish emas, balki vijdon, mas’uliyat va axloqiy yuksaklik ifodasidir.

Shuningdek, sadoqat konsepti ***diniy va e’tiqod masalalarini ifodalovchi doiralarda*** ham qo‘llanilib, insonning o‘z diniga, mazhabiga, diniy e’tiqod va amallarga bo‘lgan sodiqligi va fidoyiligi orqali namoyon bo‘ladi. Bunda sadoqat Allohga sidqidildan ibodat qilish, muqaddas kitoblar, payg‘ambarlar va avliyolarga sodiq qolish, fidoiylik ko‘rsatish orqali namoyon bo‘ladi. Diniy sadoqat nafaqat amallar, balki qalbdagi ixlos, sabr, vafo va halollik kabi ruhiy fazilatlar orqali ham ifoda topadi.

“Yo parvardigor, sodiq qulingga shu kunni ravo ko‘rdingmi? Men-chi, endi men nima qilaman? Qaysi toshga boshimni uraman?!”

Ijtimoiy-siyosiy sohalarda ham sadoqat tushunchasi faol qo‘llanilib, u fuqarolik burchi, milliy g‘urur va siyosiy mas’uliyat bilan bog‘liqdir. Vatanga, davlat rahbariga, millatga, qonunlarga, ona tiliga va milliy qadriyatlarga sadoqat, davlatga sodiqlik, fidoiylik, ijtimoiy intizom va yurtparvarlik timsoli sifatida insonning fuqarolik burchi, milliy o‘zlikni anglash va tarixiy xotiraga hurmat kabi g‘oyalar bilan uyg‘un holda tasvirlanadi. “*Tank mexanigi serjant Zokir Oripov Moskva ostonalarida “Medinsk” rayonida bo‘lgan shiddatli janglarda harbiy qasamyodiga sodiq qolib qahramonlarcha halok bo‘ldi.”*

Sadoqat – bu o‘zbek tili va madaniyatida chuqur ildiz otgan, ko‘p qirrali va boy semantik mazmunga ega bo‘lgan tushuncha bo‘lib, u shaxsiy munosabatlardan tortib, ijtimoiy, axloqiy, diniy va kasbiy kontekstlargacha bo‘lgan keng doirada qo‘llaniladi. Yuqorida ta’kidlanganidek, bu tushuncha nafaqat sevgi va do‘stlikka, balki vatanparvarlik, kasbga fidoiylik, axloqiy mas’uliyat, diniy e’tiqod va fuqarolik burchiga bo‘lgan sodiqlik orqali ham namoyon bo‘ladi. “Sadoqat” so‘zining sinonimlari va semantik maydoni tahlili uning o‘zbek xalq tafakkuri va nutq madaniyatidagi keng qamrovini, xalqning qadriyatlar tizimidagi markaziy o‘rnini ochib beradi. Bu konsept doimiylik, ishonch, vijdon, halollik, vafo va fidoiylik kabi yuksak insoniy fazilatlar bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, jamiyatda halol munosabatlarni shakllantirish, ma’naviy birlik va ijtimoiy barqarorlikni ta’minlashda muhim o‘rin tutadi. Demak, sadoqat – bu shunchaki sodiqlik emas, balki odamzodning ichki dunyosi, axloqiy mezoni va jamiyatga nisbatan mas’uliyatining teran ifodasidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbek tilining izohli lug‘ati: 80 000 dan ortiq so‘z va so‘z birikmasi. – T.: O‘zME, 2024. VI jildlik. IV jild.

2. Sh.Rahmatullayev, N.Mahmudov, Z.Xolmanova, I.O‘razova, K.Rixsiyeva. O‘zbek tili frazeologik lug‘ati – T.: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot matbaa ijodiy uyi, 2022.

3. G‘.G‘ulom. Farzandlarimga. – Toshkent: TDYU, 2021.

4. Sh. Xolmirzayev Saylanma II jild. – Toshkent: Sharq, 2013.

5. A. Navoiy. Hayrat ul-abror. Yangi asr avlodi.

6. O‘. Hoshimov. Ikki eshik orasi: roman. – T.: Sharq, 2012.

Dildora HUSANOVA,
Termiz davlat universiteti
tayanch doktoranti
dildora.husanova1@icloud.com

SINONIM LUG‘ATLARIDA PROTOTIP NAZARIYASI ASOSIDA KO‘P MA’NOLI SO‘ZLARNING LEKSIKOGRAFIK TALQINI

Annotatsiya: tilshunoslikda ko‘p ma’noli so‘zlarning sinonimlarini aniqlash masalasi mavjudki, ushbu holatda so‘zlarning ma’nodosh ekvivalentlari ularning qaysi ma’noni ifodalashiga binoan tanlanadi. Ushbu maqolada leksikografiyaning aynan ushbu masalasi yoritilgan: lug‘atlarda ko‘p ma’noli so‘zlarning prototip nazariyasiga asosan har tomonlama mukammal, aniq, lo‘nda va sistemalashtirilgan sinonimik qatorlarni berish muammosi ko‘rib chiqilgan.

Kalit so‘zlar: *sinonim, lug‘at, prototip nazariyasi.*

Annotation: in linguistics, the issue of identifying synonyms of polysemous words is essential. In this case, the synonyms are selected based on which meaning of the word is being expressed. This article addresses the problem of lexicography regarding this issue: the challenge of providing well-rounded, precise, concise, and systematized synonym series in dictionaries based on the prototype theory of polysemous words.

Key words: *synonym, dictionary, prototype theory.*

Аннотация: в лингвистике важным вопросом является определение синонимов многозначных слов. В этом случае синонимы выбираются в зависимости от того, какое значение слова выражается. В данной статье рассматривается проблема лексикографии, связанная с этим вопросом: задача предоставления всесторонних, точных, лаконичных и систематизированных синонимических рядов в словарях, основанных на прототипной теории многозначных слов.

Ключевые слова: *синонимы, словарь, теория прототипов.*

Kirish. Tilshunoslikda so‘zlarning ko‘p ma’noliligi (polysemy) eng murakkab hodisalardan biri hisoblanadi. Leksikografiyada ham bu so‘zlarning o‘ziga hos jihatlari mavjudki, ayniqsa, sinonim lug‘atlarni tuzishda ushbu hodisaning roli juda katta, chunki, so‘zlardagi har bir ma’noning o‘ziga xos sinonimik qatorlari mavjud bo‘lishi mumkin. Shu sababdan, ko‘p ma’noli so‘zlarni sinonimik lug‘atlarda berilish usullari bugungi kunda leksikografiyaning asosiy masalalaridan biridir. Quyida ushbu masalaga prototip nazariyasi asosida bir nechta yechimlar keltirilgan.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili.

Tilshunoslikda sinonimiya va polisemiya hodisalarini, prototip nazariyalarini o‘rgangan olimlar juda ham ko‘p. Jumladan, jahon tilshunosligida D.A.Cruse o‘zining “Lexical Semantics”(1986) asarida *polysemy* va *synonymy* kabi semantik munosabatlarni tahlil qilib, chuqur yoritib bergan. Ushbu asarda Cruse ko‘p ma’noli so‘zlarni sinonim lug‘atlarda qay tartibda berish kerakligi haqida muhim nazariy ma’lumotlar keltirib o‘tgan. Undan tashqari Lidija Saric tilshunos olima ham polisemantik so‘zlar va sinonim so‘zlar ustida ko‘plab tadqiqotlar olib borgan. Olima o‘zining *“Polysemy in Synonym Dictionaries: A Prototype Theory Approach”* nomli maqolasida sinonimlarning mavjud bir qancha kognitiv tilshunoslik nuqtai nazaridan talqini prototip nazariyasi prinsiplariga tayanishini ta’kidlab o‘tadi. O‘zbek tilshunosligida ham bir qancha olimlar polisemantik so‘zlarni sinonim lug‘atlarda berishda prototip nazariyasidan foydalanish haqida o‘z ilmiy ishlarida ta’kidlab ketishgan. Misol uchun, olima Bahriddinova B. o‘z ilmiy ishida “O‘zbek tilida ko‘p ma’noli so‘zlarning sinonimlarini tartiblashda prototip nazariyasiga asoslanish, lug‘at foydalanuvchilari uchun qulaylik yaratadi” deb ta’kidlab o‘tgan . O‘zbek tilining sinonimlar izohli lug‘atini yaratgan olim A.Hojiyev “Ko‘p ma’noli so‘zlarning sinonimlarini aniqlashda ularning asosiy va ikkinchi darajali ma’nolarini ajratish muhim ahamiyat kasb etadi” degan fikrlarni aytib o‘tgan.

Tadqiqot metodologiyasi.

Tadqiqotimizda ingliz va o‘zbek tillaridagi sinonim so‘zlar prototip nazariyasi asosida tahlil qilinadi. Metodologiya quyidagi asosiy bosqichlardan iborat:

– prototip nazariyasining qo‘llanilishi**.** Tadqiqotda prototip nazariyasining asosiy tamoyillari, ya’ni so‘zlarning markaziy va chetki (chegaraviy) ma’nolari ko‘rib chiqiladi. Prototip nazariyasiga ko‘ra, sinonimlar biror markaziy ma’no (prototip) atrofida to‘planadi va bu ma’no o‘zgarishi yoki kengayishi mumkin. Ingliz va o‘zbek tillaridagi sinonim so‘zlar prototipik ma’nolariga

qarab tahlil qilinadi, shu orqali ularning semantik farqlari aniqlanadi;

– sinonim lug‘atlardan foydalanish**.** Tadqiqotda ingliz va o‘zbek tillaridagi sinonim lug‘atlaridan (masalan, Oxford, Longman, O‘zbekcha Sinonimlar Lug‘ati) foydalaniladi. Har bir sinonim so‘zning markaziy va chetki ma’nolari aniqlanadi va bu so‘zlarning prototipik xususiyatlari tahlil qilinadi. Lug‘atlardagi sinonimlar qiyosiy ravishda ko‘rib chiqiladi va ularning semantik xususiyatlari o‘rganiladi;

– sifatli tahlil**.** Sifatli tahlil orqali sinonim so‘zlar orasidagi semantik farqlar, kontekstual farqlar va prototip nazariyasining qo‘llanilishi batafsil o‘rganiladi. Har bir sinonimning prototipik ma’nosi va uning chetki ma’no xususiyatlari tasniflanadi;

– natijalarni tahlil qilish**.** Tadqiqotdan olingan natijalar asosida ingliz va o‘zbek tillaridagi sinonimlarning semantik farqlari va ularning prototipik ma’nolariga doir xulosalar chiqariladi. Bunda prototip nazariyasining sinonimiyaga qanday ta’sir qilgani va tilshunoslikda qanday amaliy qo‘llanilishini aniqlashga alohida e’tibor qaratiladi;

– tahlil va natijalar**.** Ko‘p ma’noli so‘zlarni sinonim lug‘atlarda ifodalashda ularning har bir ma’nolarini alohida inobatga olgan holda, lug‘at qatorlari yaratiladi. Bunda prototip nazariyasi ham muhim omil hisoblanadi. Prototip nazariyasi (Prototype theory) **–** semantika va kognitiv lingvistika sohasidagi bir yondashuv bo‘lib, bu nazariyaga ko‘ra, so‘zlarning ma’no doirasi markaziy (prototipik) va chetki (chegaraviy) ma’nolarga bo‘linadi. Prototip nazariyasining asosiy g‘oyasi shundan iboratki, so‘zlar o‘zining “ideal” yoki markaziy ma’nosi atrofida to‘planadi va bu ma’no o‘zgarishi yoki kengayishi mumkin. Shuningdek, so‘zlarning ma’nolari turli kontekstlarda o‘zgarib turishi mumkin. Lakoff (1987) ta’kidlaganidek, “Kategoriyaning prototipik a’zosi **–** bu o‘sha kategoriyaning eng yaxshi namunasidir, ya’ni o‘sha kategoriyaning barcha odatiy xususiyatlariga ega bo‘lgan obyekt.” Misol uchun *Oxfrod English Thesaurus* lug‘atida *big, large, huge* so‘zlarini ko‘rib chiqsak.

Big / Large / Huge / Gigantic.

Big: “Of considerable size or extent.”

Large: “Of greater size than normal.”

Huge: “Extremely large.”

Gigantic: “Extremely large, enormous.”

Prototipik ma’no:

Big va *Large* so‘zlari ko‘pincha o‘lchamni bildiradi, lekin *Huge* va *Gigantic* ko‘proq ekzajeratsiya (yiriklash) bilan bog‘liq.

Chetki ma’no:

Big va *Large* odatda, umumiy o‘lchamni anglatadi, ammo *Huge* va *Gigantic* so‘zlari darajada kattaligi ancha ifodalangan yoki mubolag‘ali bo‘ladi.

Big house (oddiy kattalikdagi uy)

Huge house (g‘oyat katta uy)

Ushbu lug‘atdan *fast* va *quick* so‘zlarini ham tahlil qilib ko‘radigan bo‘lsak:

Fast / Quick Lug‘at manbalari:

Oxford English Dictionary:

Fast: “Moving or capable of moving at high speed.”

Quick: “Moving or happening with speed.”

Prototipik ma’no:

Fast so‘zi tezlikni bildirsa, *Quick* so‘zi vaqtning qisqaligini ta’kidlaydi.

Chetki ma’no:

Fast – bu tezlikning doimiy yoki o‘zgarmas tezligini bildiradi, *Quick* esa ko‘proq vaqtning qisqa davomiyligi bilan bog‘liq.

He’s a fast runner. (U tez yuguruvchi.)

She made a quick decision. (U tez qaror qabul qildi.)

O‘zbek tilidagi mavjud sinonim lug‘atlardan foydalangan holda yuqoridagi sinonimlarning o‘zbek tilidagi tahlillarini ham ko‘rib chiqsak:

Katta / Ulkan / Yirik.

Katta: “O‘lcham yoki miqdor jihatidan keng va ko‘p joy egallaydigan, keng tarqalgan.”

Ulkan: “Juda katta, juda ko‘p joyni egallagan.”

Yirik: “Katta, qudratli yoki muhim o‘lchamdagi.”

Prototipik ma’no:

Katta va *yirik* so‘zlari umumiy o‘lchamni bildiradi, lekin *ulkan* so‘zi ko‘proq mubolag‘ali katta o‘lchamni ifodalash uchun ishlatiladi.

Chetki ma’no:

Katta so‘zi umumiy kattalikni anglatadi, *yirik* esa ko‘proq muhimlikni ta’kidlaydi. *Ulkan* so‘zi esa doimo mubolag‘ali katta o‘lchamni bildiradi.

Katta uy (Oddiy kattalikdagi uy)

Ulkan tog‘ (G‘oyat katta tog‘)

Tez / Zudlik bilan.

Tez: “Qisqa vaqt ichida, tezlik bilan.”

Zudlik bilan: “Shoshilinch, darhol amalga oshirilishi kerak bo‘lgan.”

Prototipik ma’no:

Tez so‘zi tezlikni bildiradi, *Zudlik bilan* so‘zi esa ko‘proq shoshilinchlikni ta’kidlaydi.

Chetki ma’no:

Tez tezlikni bildirsa, *Zudlik bilan* esa shoshilinch harakatni ifodalashda ishlatiladi.

Tez yugurmoq (Yugurish tezligi yuqori)

Zudlik bilan qaror qabul qilish (Shoshilinch qaror chiqarish)

Xulosa va takliflar.

Ko‘p ma’noli so‘zlarning sinonimlarini prototip nazariyasi asosida tahlil qilish tilshunoslikda yangi

yondashuvlarni o‘rganishga imkon beradi. Prototip nazariyasiga ko‘ra, har bir so‘z o‘zining markaziy va chetki ma’nolariga ega bo‘ladi, bu esa so‘zning semantik doirasini kengaytiradi. Sinonimlarni tahlil qilishda, tilshunoslar so‘zlarning ma’no farqlarini, ishlatilish kontekstlarini va ma’no nuanslarini aniqlashda prototip nazariyasini qo‘llash orqali to‘g‘ri tahlil qilish imkoniyatiga ega bo‘ladilar.

Bu metodologiya so‘zlar va ularning sinonimlarini semantik farqlarini ochish, til o‘rgatishda yoki tarjima jarayonida to‘g‘ri kontekstni tanlashda foydalidir. Shuningdek, bu yondashuv tilshunoslar uchun yangi ilmiy izlanishlarga zamin yaratadi, chunki ko‘p ma’noli so‘zlarning sinonimlarini tahlil qilishda yangi nazariy va amaliy yondashuvlar ishlab chiqiladi.

Korpus tadqiqotlarini kengaytirish.

Ingliz va o‘zbek tillarida sinonimlarning ishlatilishini aniqroq tahlil qilish uchun, so‘zlarni haqiqiy matnlarda (adabiyot, ommaviy axborot vositalari, ilmiy maqolalar va hokazo) ko‘proq tadqiq qilish kerak. Korpus tadqiqotlari yordamida sinonimlarning ishlatilish ko‘rsatkichlari va kontekstdagi o‘zgarishlar yanada chuqurroq tahlil qilinishi mumkin.

Semantik tahlilning yanada chuqurlashtirilishi.

Prototip nazariyasi asosida sinonimlarni tahlil qilishda semantik farqlarni yanada kengroq o‘rganish zarur. Ayniqsa, chetki ma’nolar va semantik qirralar ustida ko‘proq ilmiy tadqiqotlar olib borilishi lozim. Bu tilshunoslikda, til o‘rganishda va tarjimashunoslikda amaliy foyda keltiradi.

Til o‘rgatish va tarjimashunoslikda qo‘llanishi.

Prototip nazariyasini til o‘rgatish va tarjimashunoslikda amaliy jihatdan qo‘llash juda muhimdir. Sinonimlar va ko‘p ma’noli so‘zlarni o‘rganishda prototipik ma’nolarni aniqlash yordamida o‘quvchilar va tarjimonlar uchun aniqroq va samaraliroq yo‘l-yo‘riq berilishi mumkin. Bu esa so‘zlarning to‘g‘ri ishlatilishiga olib keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A. Hojiyev. O‘zbek tili sinonimlarining izohli lug‘ati. – T.: O‘qituvchi, 1974.

2. Bahriddinova B.M. O‘zbekistonda o‘quv lug‘atchiligi: lingvistik asoslari, tarixi va istiqbollari. Filologiya fanlar doktori (DSc)….dis.avtoref, – Samarqand, 2020.

3. Cruse D.A. Paradigmatic relation of inclusion and identity III: Synonymy. – An international handbook on the nature and structure of words and vocabularies, – Berlin, 2002.

4. Hornby, A. S. *Oxford Advanced Learner’s Thesaurus* (6th edition). – Oxford University Press, 2000.

5. O‘zbek tili izohli lug‘ati. (5 jild). – Toshkent: “O‘zbekiston Milliy Ensiklopediyasi”, 2006.

Iroda SAFAROVA,
Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti tayanch doktoranti
e-mail: iroda.safarova.24@mail.ru

“TARJIMADA SOXTA DO‘STLAR FENOMENI: YURIDIK MATNLAR MISOLIDA XITOY-O‘ZBEK TIL JUFTLIGI TAHLILI”

Annotatsiya: mazkur maqolada tarjimada keng tarqalgan “soxta do‘stlar” fenomeni xitoy-o‘zbek til juftligi doirasida, ayniqsa huquqiy matnlar misolida tahlil qilinadi. Tadqiqotda “soxta do‘stlar”ning tarjima jarayonida semantik va konnotativ xatolarga olib kelish sabablari yoritiladi hamda ularning huquqiy matnlar mazmuni va adekvatligiga ta’siri ko‘rib chiqiladi. Shuningdek, maqolada tarjimonlar tomonidan yo‘l qo‘yilgan real tarjima xatolari tahlil qilinib, bunday xatoliklarning oldini olish uchun zarur bo‘lgan lingvistik va huquqiy kompetensiyalar asosida tavsiyalar beriladi.

Kalit so‘zlar: *soxta do‘stlar, tarjima xatolari, huquqiy matn, xitoy-o‘zbek tarjimasi, yuridik termin, semantik noaniqlik, tarjimon kompetensiyasi, lingvistik tafovutlar, tarjima nazariyasi.*

Annotation: this article analyzes the phenomenon of “false friends” commonly encountered in translation, focusing on the Chinese–Uzbek language pair, particularly within legal texts. The study explores how false friends lead to semantic and connotative errors during the translation process and examines their impact on the accuracy and adequacy of legal content. Real examples of mistranslations made by translators are presented, and recommendations are proposed based on the linguistic and legal competencies necessary to prevent such mistakes.

Key words: *false friends, translation errors, legal text, Chinese–Uzbek translation, legal terminology, semantic ambiguity, translator competence, linguistic differences, translation theory.*

Аннотация: в этой статье анализируется явление «ложных друзей», часто встречающееся при переводе, с упором на китайско-узбекскую языковую пару, особенно в юридических текстах. В исследовании изучается, как ложные друзья приводят к семантическим и коннотативным ошибкам в процессе перевода, и изучается их влияние на точность и адекватность юридического контента. Приводятся реальные примеры неправильных переводов, сделанных переводчиками, и предлагаются рекомендации, основанные на лингвистических и юридических компетенциях, необходимых для предотвращения таких ошибок.

Ключевые слова: *ложные друзья, ошибки перевода, юридический текст, китайско-узбекский перевод, юридическая терминология, семантическая неоднозначность, компетенция переводчика, лингвистические различия, теория перевода.*

Hozirgi globallashuv jarayonida tarjima faoliyati xalqaro huquqiy, siyosiy, iqtisodiy va madaniy aloqalarning ajralmas tarkibiy qismiga aylanmoqda. Ayniqsa, yuridik matnlarni tarjima qilish yuqori aniqlik va mas’uliyatni talab etadigan murakkab jarayondir. Shu nuqtayi nazardan, tarjimada yuzaga keladigan “soxta do‘stlar” fenomeni (ya’ni tashqi shakli o‘xshash, ammo mazmunan farqli so‘zlar) tarjimonlar uchun jiddiy semantik va pragmatik muammolarni yuzaga keltiradi. Bunday leksik birliklar noto‘g‘ri tarjimalarga, natijada huquqiy ma’nodagi buzilishlarga olib kelishi mumkin. Mazkur maqolada “soxta do‘stlar” fenomenining tarjima amaliyotidagi o‘rni, ayniqsa xitoy-o‘zbek til juftligidagi huquqiy matnlar misolida tahlil qilinadi. Tarjimonlar tomonidan tez-tez uchraydigan xatoliklar, ularning sabab va oqibatlari tahlil qilinib, muammoning lingvistik, madaniy va uslubiy jihatlari ko‘rib chiqiladi. Shu bilan birga, maqolada tarjima sifatini oshirish bo‘yicha nazariy va amaliy tavsiyalar ham ilgari suriladi. Tadqiqot natijalari, ayniqsa tarjima texnikasi, tarjimonlar tayyorlash metodikasi va yuridik tarjima sifatining yuksaltirilishiga ilmiy asos bo‘lib xizmat qilishi kutiladi.

Huquqiy tarjima sohasida shuni ta’kidlash joizki, tarjimon yuridik terminlarni noto‘g‘ri tarjima qilishdan qochish uchun zarur bo‘lgan asosiy huquqiy bilimlarga ega bo‘lishi shart. Ayniqsa, huquqiy terminlar bilan ishlaganda bu bilimlar alohida ahamiyat kasb etadi. Xitoylik tarjimashunos Deborah Cao bu borada quyidagicha ta’kidlaydi: “tegishli huquq sohasidagi ba’zi asosiy bilimlar va huquqiy tushunchalar, shuningdek, huquqiy ifodalar bilan tanishlik tarjimaning sifatini sezilarli darajada oshiradi” [1]. Huquqiy bilimning yetishmasligidan tashqari, tilshunos Chan Clara Ho-yan ta’kidlaganidek, huquqiy atamalarning noto‘g‘ri tarjima qilinishi xalqaro va milliy qonunchilik o‘rtasidagi tafovutlar, huquqiy an’analarga asoslangan “qasdiy xatolar” hamda tarjimonning til kompetensiyasi bilan ham bog‘liq [2]. Turli huquqiy tizimlar orasidagi farqlar

tufayli tarjimonni chalkashtirib yuboruvchi ko‘plab “soxta do‘stlari” ya’ni false friends tushunchasi mavjud. Shu sababli, hatto malakali yuristlar ham boshqa tildagi ekvivalentlarni topish uchun lingvistik va huquqiy tadqiqotlar olib borishga majbur bo‘ladilar. Garchi, yuridik terminlarning noto‘g‘ri tarjima qilinishi bo‘yicha ahamiyatli tadqiqotlar mavjud bo‘lsa-da, ushbu holatni o‘rganishga bag‘ishlangan mazkur tadqiqot yuridik matnlarda tez-tez uchraydigan bir qator oddiy so‘zlar, atamalar va belgilarni noto‘g‘ri tarjima qilish holatlarini muhokama qilishga qaratilgan. Bunday so‘zlar, atamalar va belgilar, asosan, o‘zbek va xitoy tillari o‘rtasidagi lingvistik tafovutlar, tarjimonlarning xitoy tilidagi yetarli malakaga ega emasligi hamda tarjimonlarining umumiy bilim darajasining pastligi tufayli noto‘g‘ri tarjima qilinadi. Bu yangi misollar bo‘yicha muhokama talaba topshiriqlarida taxminan besh yil davomida aniqlangan noto‘g‘ri tarjimalarga asoslanadi, shuning uchun bu topilmalar tarjima texnikalari va pedagogikasining rivojlanishiga yangi yoritish olib kelishi kutilmoqda. Quyida tarjimonlar tomonidan qo‘pol xatoliklari tufayli xitoy tilidan o‘zbek tiliga yuridik terminlarning noto‘g‘ri tarjimalari bilan tanishib, ularni tahlil qilamiz:

Yuridik terminlarning noto‘g‘ri tarjimasi huquqiy matnlarda: xitoy-o‘zbek tillari juftligida misollar tahlili

判决 *(pànjué)* ✕ Xato tarjima: “fikr” yoki “qaror”

✓ To‘g‘ri tarjima: “sud qarori”

Izoh: Bu so‘z sud tomonidan chiqarilgan rasmiy huquqiy qarorni anglatadi. “Fikr” yoki “qaror” degani huquqiy kuchga ega emas.

合法 *(héfǎ)* ✕ Xato tarjima: “mos”

✓ To‘g‘ri tarjima: “qonuniy” yoki “qonunga muvofiq”

Izoh: “Mos” so‘zi umumiy ma’noga ega, lekin “合法” aniq tarzda biror ishning qonun bilan tasdiqlanganini bildiradi.

債權人 *(zhàiquánrén)* ✕ Xato tarjima: “kredit beruvchi”

✓ To‘g‘ri tarjima: “kreditor” yoki “qarzdorlik huquqiga ega shaxs”

Izoh: “Kredit beruvchi” har doim ham yuridik kreditor bo‘lavermaydi. “債權人” — qarz qaytarilishini talab qilish huquqiga ega shaxsni bildiradi.

無效合同 *(wúxiào hétong)* ✕ Xato tarjima: “faolsiz kelishuv”

✓ To‘g‘ri tarjima: “bekor shartnoma” yoki “yaroqsiz shartnoma”

Izoh: “無效” — yuridik kuchga ega emasligini anglatadi. “Faolsiz” iborasi bu ma’noni to‘liq qamrab olmaydi.

上訴 *(shàngsù)* ✕ Xato tarjima: “shikoyat qilish”

✓ To‘g‘ri tarjima: “apellatsiya berish”

Izoh: Bu termin sud qaroridan norozi bo‘lgan tomonning yuqori instansiyaga murojaat qilishini bildiradi, oddiy “shikoyat” emas.

履行義務 *(lǚxíng yìwù)*✕ Xato tarjima: “burchni bajarish” (noaniq)

✓ To‘g‘ri tarjima: “majburiyatni ijro etish”

Izoh: Bu huquqiy termin yuridik majburiyatlarning bajarilishini anglatadi. “Burch” degani diniy yoki axloqiy tusda noto‘g‘ri talqin qilinishi mumkin.

公司法人 *(gōngsī fǎrén)* ✕ Xato tarjima: “yuridik shaxs ishchisi”

✓ To‘g‘ri tarjima: “kompaniyaning yuridik shaxsi”

Izoh: “法人” — huquqiy imkoniyatga ega tashkilot yoki kompaniya nomidan harakat qiluvchi shaxs emas, balki kompaniyaning o‘zi.

Soxta do‘stlar ko‘pincha tillar o‘rtasidagi tarixiy aloqalar va ta’sirlar sababli paydo bo‘ladi. Masalan, lotin tilidan olingan so‘zlar ko‘plab yevropa tillarida o‘xshash shaklda mavjud, ammo ularning ma’nolari o‘zgarishi mumkin. Shuningdek, ingliz tilida ko‘plab fransuzcha va lotincha so‘zlar mavjud bo‘lib, bu tillar o‘rtasidagi kontaktlar tarixi natijasida bu so‘zlar bir-biriga o‘xshash bo‘lsa ham, ularning huquqiy kontekstdagi ma’nosi bir-biridan farq qiladi. Yuridik tarjimaga soxta do‘stlar juda katta ahamiyatga ega, chunki har bir tilning huquqiy tizimi o‘ziga xos. Yuridik atamalar o‘z ma’nolarini konkret huquqiy tizimda tasdiqlaydi.

Ingliz tarjimashunosligida “soxta do‘stlar” fenomeni bir nechta olimlar tomonidan chuqur o‘rganilgan. Bu atama ikki til o‘rtasida tashqi jihatdan o‘xshash yoki bir xil bo‘lib, ammo mazmunan farq qiladigan so‘zlarni anglatadi, bu esa ko‘pincha noto‘g‘ri tarjimalarga olib keladi. Vinay va Darbelnet (1958) o‘zining tarjima nazariyasiga oid asarida soxta do‘stlarning tarjimadagi asosiy muammolardan biri ekanligini ta’kidlaydi. U, bu so‘zlar ko‘pincha o‘xshash bo‘lishi mumkin, ammo ularning haqiqiy semantik xususiyatlari sezilarli darajada farq qilishini tushuntirib, tarjimonlarga bunday so‘zlar bilan ehtiyotkor bo‘lish zarurligini bildiradilar. Uning fikricha, bu so‘zlarni to‘g‘ri tarjima qilish uchun manba va maqsadli tillarning chuqur tushunilishi zarur [3]. Newmark, P. esa soxta do‘stlar muammosini o‘rganib, ular tarjimaga tahdid soluvchi omil sifatida ajratilgan.U soxta do‘stlarning aynan mana shu sabablarga ko‘ra muammo tug‘dirishini ta’kidladi — bu so‘zlar tashqi ko‘rinishda bir xil bo‘lishi mumkin, ammo ularning ma’nolari madaniy kontekstga yoki huquqiy an’analarga asoslanib farq qiladi. Tilshunos Newmark, bunday so‘zlarni tarjima qilishda to‘g‘ri ma’noni yetkazish uchun manba va maqsad tilining madaniy va kontekstual xususiyatlarini chuqur bilish zarurligini ta’kidlaydi [4]. Masalan: inglizcha: “Civil Law”— xitoy tilidagi 民法 mínfǎ yoki o‘zbek tilidagi “fuqarolik huquqi” bo‘lishi

mumkin. Ammo har bir mamlakatda bu atamaning o‘ziga xos tafovutlari mavjud. Inglizcha: “Judge”— xitoy tilidagi 法官 fǎguān yoki o‘zbek tilidagi “sudya” o‘xshash bo‘lsa-da, har bir mamlakatda sudyaning vakolatlari va funksiyalari farq qiladi [5]. Soxta do‘stlar tarjimadagi xatoliklarning asosiy manbayidir. Ular, ayniqsa, yuridik matnlarda noaniqliklar va xatoliklar keltirib chiqarishi mumkin. Tarjimonlar bu masalani e’tiborga olib, har bir atamaning aniq ma’nosini va kontekstini tushunib, to‘g‘ri tarjima qilishlari zarur. Bu esa huquqiy tarjimadagi sifatni oshiradi va huquqiy tizimlar orasidagi tafovutlarni yoritishda muhim ahamiyatga ega.

Tarjimada “soxta do‘stlar” fenomeni, ayniqsa huquqiy matnlar kontekstida, semantik noaniqliklar, konnotativ xatolar va madaniy nomuvofiqliklar kabi muammolarning asosiy manbalaridan biri sifatida namoyon bo‘ladi. Xitoy-o‘zbek til juftligi misolida olib borilgan tahlillar shuni ko‘rsatadiki, bu hodisa nafaqat tarjimonning til bilimlari, balki uning huquqiy va madaniy kompetensiyasi yetarli bo‘lmagan holatlarda ham ko‘p uchraydi.

Tadqiqot natijalari asosida quyidagi muhim xulosalarga kelindi: birinchidan, “soxta do‘stlar” tarjimada avtomatik va yuzaki yondashuvdan voz kechishni, har bir termin yoki iborani kontekstual va funksional jihatdan tahlil qilishni talab etadi. Ikkinchidan, tarjimonlar uchun huquqiy sohadagi asosiy tushunchalar va huquqiy tizimlar orasidagi farqlarni chuqur o‘rganish tarjima sifatini oshirishda muhim omildir. Uchinchidan, tarjimonlarni tayyorlash jarayonida lingvistik tahlil bilan bir qatorda kontrastiv tahlil, huquqiy atamalarni to‘g‘ri qo‘llash bo‘yicha maxsus mashg‘ulotlar o‘tkazilishi lozim. Ushbu tadqiqot yuridik tarjima amaliyotida uchraydigan real muammolarga ilmiy yondashuv asosida yoritma beradi va tarjima sifatini oshirish yo‘lida zarur metodik ko‘rsatmalarning shakllanishiga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Chan, Clara Ho-yan, Galdia, Marcus. 2023. Pluricentric Legal Chinese. A Rethink on Harmonization and Uniformization of Legal Terminology. Chinese Language and Discourse, vol. 14(2): 285–300. DOI: https://doi.org/10.1075/cld.21013.cha.

2. Du, Jinbang. 2005. Legal Exchange Principles and Legal Translation. Journal of Guangdong University of Foreign Studies, vol. 4: 11–14.

3. Qu, Wensheng. 2013. Cong Cidian Chufa: Falü Shuyu Yiming Tongyi yu Guifanhua de Fanyishi Yanjiu《從詞典出發：法律術語譯名統一與規範化的翻譯史研究》(Lexicography: A Study of Unification and Standardisation of Translated Legal Terms). Shanghai: Shanghai Renmin Press.

4. Xu, Ming. 2018. Smart Learning Models of Certified Legal Translators and Interpreters in China. Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication, vol. 36: 47 64. DOI: https://doi.org/10.14746/cl.2018.36.3.

5. Wang, Ling, Sin, King Kui. 2013. Legal Translation and Cultural Transfer: A Framework for Translating the Common Law into Chinese in Hong Kong. International Journal for the Semiotics of Law, vol. 26/4: 883–896. https://doi.org/10.1007/s11196-012-9286-5.

6. 中华人民共和国驻乌兹别克斯坦共和国大使馆.

Shoxsanam NURILLAYEVA,
Alisher Navoiy nomidagi ToshDO‘TAU
tayanch doktoranti

OLMOSHLAR SODDA GAPLARNI MURAKKABLASHTIRUVCHI VOSITA SIFATIDA

Annotatsiya: sodda gaplar mazmunan murakkablashish xususiyatiga ega bo‘lib, olmoshlar mana shu xususiyatni yuzaga chiqarish imkonini beradi. Ushbu maqolada olmoshlar yordamida mazmunan murakkablashgan sodda gaplarda presuppozitsiya haqida so‘z boradi.

Kalit so‘zlar: *murakkablashgan gap, mazmuniy murakkablashuv, propozitsiya, keng presuppozitsiya, tor presuppozitsiya, deyksis.*

Annotation: simple sentences have the property of becoming more complex in content, and pronouns this property to emerge. This article discusses presupposition in simple sentences that are made more complex in content by using pronouns.

Key words: *complex sentence, semantic complexity, proposition, broad presupposition, narrow presupposition, deixis.*

Аннотация: простые предложения имеют свойство усложняться по содержанию, местоимение позволяют выявыть эту особенность. В этой статье будут проанализированы пресуппозиция в содержательные осложнённые простые предложениях.

Ключевые слова: *осложнённое предложение, содержательная сложность, пропозиция, щырокая пресуппозиция, узкая пресуппозиция, дейксис.*

Zamonaviy o‘zbek tilshunosligida psixolingvistika, paralingvistika, pragmalingvistika, lingvokulturologiya kabi sohalarga e’tibor kuchaydi, ko‘plab dolzarb tadqiqotlar amalga oshirildi. Shunga qaramay, o‘z yechimini topmagan masalalar talaygina. Ilm-fanga e’tibor kuchaygani, har sohada yangi yo‘nalishda tadqiqotlar olib borilayotganini e’tirof etish zarur. Zero, “Yoshlarimizning mustaqil fikrlaydigan, yuksak va ma’naviy salohiyatga ega bo‘lib, dunyo miqyosida o‘z tengdoshlariga hech qaysi sohada bo‘sh kelmaydigan insonlar bo‘lib kamol topishi, baxtli bo‘lishi uchun davlatimiz va jamiyatimizning bor kuch va imkoniyatlari safarbar etilmoqda”.[1.14]

Pragmalingvistikaning eng muhim masalasi hisoblangan presuppozitsiya borasida keyingi yillarda qator tadqiqotlar yuzaga keldi. Tilning ifoda imkoniyatlarini yuzaga chiqarishda presuppozitsiyaning o‘rni beqiyos. Til egalarining mantiqiy fikrlashini ko‘rsatishda, ixcham shakl orqali ko‘p ma’no berishda presuppozitsiya asosiy vosita bo‘lib xizmat qiladi. Presuppozitsiya gapda mavjud bo‘laklar orqali anglashiluvchi asosiy axborotdan farqli ravishda ifodalanuvchi yashirin axborot bo‘lib, lingvistik va ekstralingvistik presuppozitsiyalarga bo‘linadi.

Presuppozitsiya hodisasini G.Frege, J.Kats,E.Xill, I.Ballert, N.Xomskiy kabi ko‘plab dunyo olimlari tadqiq etishgan bo‘lishsa-da, ularning nazariyalarida sezilarli farqlarning mavjudligi bu muammoning dolzarbligini, o‘rganish zarur bo‘lgan masalalar ko‘lamini belgilaydi. N.Mahmudov, A.Nurmonov, M.Hakimov, D.Lutfullayeva singari bir qancha o‘zbek tilshunoslari ham bir so‘zning o‘zi ifodalagan asosiy ma’nosidan tashqari qo‘shimcha ma’nolarni ham ifodalay olishini semantik sintaksis va pragmatika doirasida o‘rgandilar va presuppozitsiya bo‘yicha qator tadqiqotlarni amalga oshirdilar.

Sodda gaplarning murakkablashuvida mazmuniy murakkablashuv turli vositalar yordamida yuzaga chiqadi. Presuppozitsiyaga imkon beruvchi lingvistik vositalardan hisoblangan olmoshlar sintaktik sathda gapning mazmuniy strukturasini murakkablashtirib, presuppozitsiya ifodalashga xizmat qila oladi. Olmoshlar lison vositasida “voqelikka ishora, ko‘rsatish” ma’nosini beruvchi deiktik birliklar sanaladi.

Olmosh so‘z turkumi qolgan mustaqil so‘z turkumlaridan aniq ma’nosining kontekst bilan chambarchas bog‘langanligi, ma’noning nutq vaziyatida ishtirok etuvchilarning munosabatiga qarab aniqlanishiga ko‘ra farqlanadi. Bu jihat uni pragmalingvistik jihatdan tadqiq etish zaruratini oshiradi.

Tilshunos U.Rahimov o‘zining nomzodlik

dissertatsiyasida olmoshlar presuppozitsiya anglata olish uchun o‘rinbosarlik, ishora qilish xarakteridan kelib chiqishini qayd etgan. Olim presuppozitsiya anglatishda eng faol qo‘llanadiganlari ko‘rsatish va so‘roq olmoshlari ekanligini ta’kidlaydi. [2.23] Olmoshlar qaysi so‘z turkumlaridagi so‘zlarning o‘rnida qo‘llanishiga qarab, turli vazifalarni bajara oladi. Ko‘rsatish olmoshlari predmet yoki harakatning belgisini ifodalagandagina gapning semantik strukturasini murakkablashtirib, presuppozitsiya anglatishga xizmat qiladi.

M.: *Bepoyon tomorqazorlar aro ba’zan yolg‘iz yurganida, qo‘ralar va jingullar orasidan o‘sha tulki chiqib kelishidan qo‘rqib yurdi* (I.Sulton. Onaizorim. 9-b.).

Ushbu gap ham mazmunan, ham shaklan murakkablashgan gap hisoblanib, gapda asosiy predikatdan anglashilgan bosh propozitsiyadan tashqari harakat nomi va sifatdosh yordamida anglashiluvchi qo‘shimcha propozitsiyalar ham mavjud bo‘lib, ular quyidagilar:

1. Qizchaning ba’zan yolg‘iz yurishi.
2. Tulkining chiqib kelishi;
3. Qizchaning qo‘rqib yurishi;

Bulardan tashqari gapda *o‘sha* ko‘rsatish olmoshi yordamida yashirin axborot ham anglashiladi va u so‘z borayotgan qandaydir tulkining so‘zlovchi va tinglovchiga avvaldan ma’lum ekanligi, u haqida avval ham so‘z borganligi haqidagi presuppozitsiyadir. Ko‘rsatish olmoshlaridan ana, mana olmoshlari yakka holda presuppozitsiya ifodalamaydi, faqat shu, bu, o‘sha, u olmoshlari bilan birikmali tarzda qo‘llangandagina presuppozitsiyaga ishora qila oladi.[2.24]

Ra’no mana shu to‘s-to‘polon ichida pildirab yurardi (I.Sulton. Onaizorim. 50-b.). Ushbu gapdan anglashiluvchi asosiy propozitsiya *Ra’noning pildirab yurishi* haqida bo‘lsa, *mana shu* ko‘rsatish olmoshi *ayni vaqtda qandaydir to‘s-to‘polon bo‘layotgani* haqida yashirin axborot beradi va *bu to‘s-to‘polonning to‘y ekanligi* haqidagi presuppozitsiya kontekstdan anglashiladi.

So‘roq olmoshlari ham presuppozitsiya ifodalay oladi. Tilshunos olima N.D.Arutyunova sof so‘roq gaplarda presuppozitsiya ifodalanishi, ayniqsa, so‘roq olmoshlari ishtirok etgan so‘roq gaplarda bu holat yaqqolroq ko‘rinishini qayd etgan. Jumladan, kim so‘roq olmoshi shaxsga ishora qilib, kimdir biror harakatni bajargani haqidagi presuppozitsiyani anglatadi.

M.: *Bu asnoda g‘o‘ddayib turgan kim, ehtirom-u hayajondan titrab-qaqshab qolgan kim! (E. A’zam. Chapaklar va chalpaklar mamlakati. 17-b).*

Belgilash-jamlash olmoshi ham sermahsul bo‘lmasada, presuppozitsiya anglata oladi. M.: *Hamma havas ila kuyovbolaga qarashardi.* (I.Sulton. Onaizorim. 50-b.)

Yuqoridagi gapdagi belgilash-jamlash olmoshi kontekst bilan aloqadorlikda *to‘yga kelgan hamma* degan presuppozitsiyani bildirishga xizmat qilgan.

Olmoshlar egalik va kelishik qo‘shimchalarini olib kelganida presuppozitsiya yaqqolroq ko‘rinadi. M.: *Hammasining dasturxoniga bir-ikki siqim qand-qurs, nonqatlama, parcha mato qo‘yish kerak edi* (I.Sulton. Onaizorim. Qissa. 50-b.).

Ushbu gapdagi egalik olmoshi o‘zidan oldin qaratqich kelishigidagi so‘zni taqozo qilgani uchun *kelganlarning hammasi* haqida so‘z borayotgani gap mazmunidan anglashiladi va turlangan belgilash olmoshi kontekstda *to‘yga kelgan hammaning dasturxon olib kelishi* haqidagi yashirin axborotni ifodalashga xizmat qilgan.

Bo‘lishsizlik olmoshlari ham kam holatlarda bo‘lsa-da, presuppozitsiya ifodalay oladi. Olmoshlar quyidagi kabi inkorni talab qiluvchi so‘roq gaplar tarkibida kelganda asl ma’nosidan teskari presuppozitsiya ifodalaydi.

Nahotki inson hayoti hech nimaga arzimasa? (U.Hamdam.Isyon va itoat. 5-b.)

Jumla so‘zlovchining e’tirozini ifodalagan hamda yaxlit tarzda “*Inson hayoti hamma narsaga arziydi*” degan axborotni uzatishga xizmat qilgan.

O‘zbek tilida olmoshlarning uslubiy xususiyatlarini o‘rgangan O.Yusupova “matnlarda alohida maqsadlardan kelib chiqib, *biz* olmoshi *men* olmoshining o‘rnida yakka shaxsga nisbatan qo‘llaniladi. Bunday paytda uning semantik ma’nosida ikki yo‘nalishni kuzatish mumkin: bir tomondan maqtanish, g‘ururlanish, g‘o‘dayish kabi ma’nolarni”– deya qayd etgan. [3.37]. Quyida ham so‘zlovchining balanddan kelib aytilgan gapini tahlil qilishimiz mumkin:

Endi biz, shu… shahardi enasi o‘pmagan qiziga uylanamiz-da (N.Norqobilov.G‘animlar. 2-b.).

Biz kishilik olmoshi orqali anglashilayotgan ma’no ko‘plikka emas, birlik shaxsga oid ekanligi kontekstda anglashiladi. *Men* olmoshi o‘rnida qo‘llangan *biz* olmoshi maqtanish pragmatik ma’nosini ifodalashga xizmat qilgan.

Har kim ham bir kuni bu olamdan ketadi (I.Sulton. Onaizorim. 45-b.).

Yuqoridagi jumlada gapdagi mavjud bo‘laklar orqali *hammaning qachondir bu olamdan ketishi* haqidagi propozitsiya ifodalanayotgan bo‘lsa, aynan ko‘rsatish

olmoshi vositasida *foniy dunyoga* ishora qilingan. Bu yashirin axborot barchamizning ongimizda avvaldan mavjud bo‘lgan *bu dunyo – foniy dunyo, narigi dunyo – boqiy dunyo ekanligi* haqidagi umumiy bilimga asoslanib chiqariladi.

Ikkinchi turga tor presuppozitsiya ifodalovchi olmoshlarni kiritamiz. Bunday yashirin axborot ma’lum bir vaziyatdagina anglashiladi va tinglovchi tor presuppozitsiya ifodalovchi olmoshning nimaga ishora qilayotganligini tushunish uchun ma’lumotga ega bo‘lishi talab etiladi. *Bu ishning juda tez ro‘y bergani va shiddati aqlni shoshirardi* (I.Sulton. Onaizorim. 40-b.)

Yuqoridagi gap ham mazmunan, ham shaklan murakkablashgan sodda gap bo‘lib, jumladagi asosiy predikatdan kimningdir aqli shoshadigan ahvolga tushganligi anglashilsa, ikkinchi darajali predikatdan qandaydir ishning tez ro‘y bergani haqidagi propozitsiya tushunilmoqda. Qanday ish ekanligi haqidagi presuppozitsiya esa olmosh ortiga yashiringan bo‘lib, janoza marosimiga ishora qilinayotganligi kontekstdan tushuniladi.

Lingvistik presuppozitsiya turli lingvistik birliklar vositasida yuzaga chiqadi. Bu turdagi presuppozitsiyani anglash uchun so‘zlovchi va tinglovchidan o‘zbek tiliga oid bilimlarga ega bo‘lish talab etiladi. *Men ham bir vaqtlar xuddi sendek edim* (U.Hamdam. Isyon va itoat. 14-b.). Ushbu jumla tinglovchi tomonidan keksa kishining o‘zidan ancha yosh kishiga aytayotgan gapi sifatida tushuniladi. *Sendek* olmoshi o‘zida *sen kabi yosh va navqiron edim* presuppozitsiyasini anglatishga xizmat qilgan. Jumlaning bunday tushunilishida tinglovchining “Men ham edim sendek, sen ham bo‘lasan mendek” degan deyarli turg‘un holga kelib qolgan jumla bilan tanish bo‘lgani holatidagina yuzaga chiqadi.

Xulosa o‘rnida shuni aytishimiz mumkinki, deiktik birlik sanalgan olmoshlar presuppozitsiya anglatishda ishtirok etadi. Ularni tadqiq etish lingvopragmatikaning dolzarb masalalaridan sanaladi. Ko‘rsatish va so‘roq olmoshlari faol tarzda presuppozitsiya ifodalasa, gumon, belgilash-jamlash, bo‘lishsizlik olmoshlari sermahsul bo‘lmasa-da, presuppozitsiya anglata oladi. Olmoshlar ifodalaydigan presuppozitsiya haqida bilimga ega bo‘lish so‘zlovchi uzatayotgan axborotning tinglovchi tomonidan to‘laqonli tushunilishida muhim rol o‘ynaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh.M.. Erkin va farovon demokratik O‘zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. – T.: O‘zbekiston, 2016.

2. Rahimov U. O‘zbek tilida yuklamalar presuppozitsiyasi. Fil. fan. nomz. diss. – Samarqand, 1994.

3. Юсупова О. Ўзбек тилида олмошларнинг функционал-стилистик хусусиятлари. Монография. – Самарқанд, СамДУ нашри, 2017. 140-бет.

4. Kurbonov Z., Elamonova M. Abdulla Qahhor asarlarida olmosh so‘z turkumining pragmatik tadqiqi. “Pedagogs” . www.pedagogs.uz B.120-123.

5. Haydarova S.. Deyksis va uning lingvistik mohiyati.
doi: https://doi.org/10.2024/5yr7qmo4

6. Xoshimova N., Sotvoldiyeva M. Presuppozitsiya va uning tilshunoslik sohasida tutgan o‘rni. Interpretation and researches. 1(7). 177-184-bet.

7. Boymatova D. Murakkablashgan sodda gaplarda aksiologik modallikning semantik-pragmatik tadqiqi. Fil. fan. bo‘yicha fals. d-ri. diss. – Jizzax, 2022. 140-bet.

Bekzod QARSHIYEV,
SamDU mustaqil izlanuvchisi,

ONG OQIMI TASVIRIDA MAKON VA ZAMON KONSEPSIYASI

Annonatsiya: ushbu maqolada o‘zbek qissachiligidagi o‘zgarishlar, qahramon idroki, ong oqimi va syujet ko‘rinishlari, badiiy obrazning psixologik tasviri Murod Muhammad Do‘st va Erkin A’zam qissalari misolida ochib berilgan.

Kalit so‘zlar: *ong oqimi, assotsiatsiya, syujet, ichki nutq, badiiy xarakter.*

Аннотация: в статье рассматриваются изменения в узбекском сказительстве, восприятие героя, течение сознания и проявления субъекта, психологическое изображение художественного образа на примере рассказов Мурода Мухаммада Доста и Эркина Аъзама.

Ключевые слова: *поток сознания, ассоциация, субъект, внутренняя речь, художественный образ*

Annotation: this article examines the changes in Uzbek storytelling, the perception of the hero, the stream of consciousness and the manifestations of the subject, and the psychological depiction of the artistic image using the stories of Murod Muhammad Dost and Erkin A’zam as examples.

Key words: *stream of consciousness, association, subject, inner speech, artistic character*

Ma’lumki, badiiy asarda harakatlantirilgan har qanday syujet hayot qonuniyatlariga tayangan holda yaratiladi yoki uning xayoliy modeli sifatida kitobxon shuurida qayta kashf etiladi. Bunda hayot va adabiyot qonuniyatlari birlamchi ahamiyat kasb etadi. Dunyoviy haqiqatdan badiiy haqiqat to‘qilar ekan, aniq o‘lchamdagi makoniy va zamoniy unsurlar talab etiladi. Bu esa har bir voqea- jarayon harakatlanishi uchun muayyan makonda qaysidir miqdordagi vaqt sarflanishini taqozo etadi. Rus adabiyotshunosi M. Baxtin ta’kidlaganidek, makon va zamon birliklari doimo bir-biri bilan uzviy bog‘liq. Vaqt alomatlari makonda namoyon bo‘lgani kabi makon zamon orqali tushuniladi, inkishof etiladi”. [2.219-220]

Biri ikkinchisi orqali voqelanuvchi, bir-birini mantiqan taqozo etuvchi vaqt va o‘rin elementlari borliq va undagi birlamchi hamda ikkilamchi tabiat birliklarini badiiy asar syujetida xayoliy o‘lchamlarda harakatlanishini, umuman, poetik manzarasini akslantirishga xizmat qiladi. Makon va zamon har qanday adabiy turdagi obrazni vaqt va o‘rin elementlarida tasvirlanishini ta’minlaydi. Muxtasar qilib aytganda, “makon – adabiy asar voqea-hodisalari sodir bo‘ladigan aniq makon, joy (shahar, qishloq, vodiy kabi); zamon – asar voqealari yuz beradigan vaqt, davr, tarixning bir bo‘lagi”. [2.133] Buni yomg‘ir tomchisi misolida olsak, tomchining bulutdan yergacha bo‘lgan parvoziga sarflangan vaqt – zamon, uning fazodagi harakatini ta’minlagan havo kengligi – makon demakdir. Ko‘rinadiki, xayoliy yoki hayotiy kichik bir o‘lchamdagi mikro syujet uchun ham o‘rin va payt unsurlari zaruratdir, ular har qanday syujetni obraz, joy va vaqt uchligida harakatga keltiradi.

Epik turga mansub asarlarning makon va zamon elementlari, ularning poetik funksiyalari, adabiy-estetik qonuniyatlari o‘zbek adabiyotshunosligida chuqur tahlil etilgan, o‘zining ilmiy bahosini topgan, ammo assotsiativ syujetli asarlar, xususan, ong oqimi tasviri asosiga qurilgan nasriy asarlardagi badiiy xronotopning binar, ya’ni ikkilangan ko‘rinishli modeli ilmiy-nazariy jihatdan batafsil yoritilmagan.

Adabiyotshunoslik ilmidan ma’lumki, badiiy asar syujetining bir qator ko‘rinishlari mavjud bo‘lib, ularning tipologik variantlari adabiyotshunos T.Boboyev tomonidan shunday tasniflangan: “Badiiy adabiyotda syujetning rang-barang ko‘rinishlari mavjud ekan, biz ularni voqea-hodisalarni hikoyalash tamoyiliga asoslanib, quyidagicha tiplarga ajratib o‘rganamiz: xronikali syujet, retrospektiv syujet, konsentrik syujet, assotsiativ syujet”. [2.122]

Xronikali syujet – asar voqealarining davriy tartibi buzilmasdan, ketma-ketlikda berilishi, *retrospektiv syujet* – asosiy voqea kulminatsiya bilan boshlanib, retrospeksiya, ya’ni chekinish orqali voqea tafsiloti yoritilishi, *konsentrik syujet* – trago-dramatik keskinlikdagi, shiddatli voqealar bayoni, *assotsiativ syujet* – voqelik asosini qahramonlar qalbida kechgan ruhiy po‘rtanalar, gallyutsinatsiya ko‘rinishli hodisotlar demakdir.

Ko‘rinadiki, assotsiativ syujetli asarlarda syujetni voqea-hodisalar silsilasi emas, qahramonlar ong-shuurida, qalbida kechgan ruhiy po‘rtanalar, gallyutsinatsiya, eslash, xotirlash kabi psixologik tasvirli voqelik keng o‘rin tutadi. Bunday asarlarda binar xronotop, ya’ni ikki xil ko‘rinishli makon va zamon mavjud bo‘ladi: ularning birinchisi an’anaviy tasvirga doir, ya’ni muallif, roviy yoki hikoyachi nutqidan bayon qilingan voqea-hodisalarning makon va zamoni hisoblansa, ikkinchisi asar qahramonining tafakkuridagi, xayolotidagi voqea-hodisalarning makon va zamonidir. Masalan, Erkin A’zamning “Bayramdan boshqa kunlar” qissasi muhabbat mavzusida bo‘lib, unda XX asrning 80-yillarida yashagan yoshlar hayotidagi milliy o‘zlikdan ayrilish, qadriyatlardan yiroqlashishning salbiy oqibatlari o‘z tilini ko‘cha madaniyatidan orttirgan ruscha so‘zlar bilan buzib-bejab gapirish, ko‘cha hayot tarziga yuqori darajada intilish kabi illatlar misolida bayon qilingan. Qissada sof insoniy tuyg‘ularning qadrlanmasligi, sadoqatli sevgiga munosib javob qaytarilmasligi kabi ehtirosli voqeliklar tasvirlangan. Asarning bosh qahramoni Bakirning Bargida ismli qizni sevishi, biroq Bargida “*bazmlarning guli bo‘lgan*”ligi uchun unga bayramdan boshqa kunlar

odatiy yashash tarziga yot bo‘lib qoladi. Natijada Bargida Bakirning sadoqatiga xiyonat qilib, Chinnibek ismli yigit bilan ketib qoladi. Bu asarda an’anaviy makon va zamon muallif bayonida saqlanib qolgan: asarning asosiy voqealari uchun Toshkent shahri va undagi bekatlar-u bazmxonalar badiiy makon vazifasini bajargan bo‘lsa, zamon sifatida XX asrning 80-yillari akslantirilgan:

“Ular “Kooperator” restorani ro‘parasidan mashina yo‘l chetida to‘xtar-to‘xtamas, so‘ramay-netmay o‘tirib olishdi. Yangi yil bayrami arafasi, vaqt allamahal bo‘lib qolgan, mashina qatnovi susaygan, manzilga oshiqqanlar behisob bir palla edi. “Chilonzorga!” deya farmoyish berdi tanish erkak ovozi. Haydovchi (Bakir – ta’kid bizniki) bir fursat bu ovoz egasini eslamoqqa urindi-yu, so‘ng o‘z xayollari bilan, aniqrog‘i, yo‘l tashvishi bilan band bo‘ldi: oynadek yaltirayotgan asfalt mashinani goh u yoqqa, goh bu yoqqa surib, “yaxmalak o‘yin” qilardi. Ma’shuqasi nimadandir arazlaganmi, haligi odam hadeb o‘zini oqlagani oqlagan edi. U bo‘lar-bo‘lmasga entikib, “*Tak eto tak*”, deb qo‘yardi. Amaldorroq kishi bo‘lsa kerak, ko‘proq o‘shalarga xos ibora bu. Har holda, shunday o‘yga bordi haydovchi. So‘ng tag‘in o‘z tashvishi bilan bo‘lib ketdi – smenasi tugashiga juda oz vaqt qolgan, tezroq bu yo‘lovchilarni manziliga yetkazib, garajga qaytmog‘i lozim edi…” [1,77] Muallif bayonida berilgan bu epizoddan anglashiladiki, voqelik zamoni – yangi yilning kech mahali, makon esa Toshkentning Chilonzor mavzesi atrofi. Syujet asosida bosh qahramon Bakirning kundalik yumushi – haydovchilik faoliyatidan kichik bir lavha. Epizodga qisman ong oqimi tasviri aralashgan, ya’ni haydovchi Bakir xayolan ovoz egasiga – amaldorroq yo‘lovchiga tavsif beradi, uni eslashga urinadi. Bu esa traditsion tasvirga assotsiativ tasvir qo‘shilganligidan dalolat beradi. Shu orqali sinkretik syujet namunasi hosil bo‘lgan. Shuningdek, muallif amaldorroq yo‘lovchiga Bakir nazdida berilgan ehtimoliy tavsif orqali zimdan uning, ya’ni Bakirning kelajagiga ham ishora qiladi. Kitobxonni syujetning kelgusi qismlaridagi muqarrar jarayonga – Bakirning suyuklisi Bargida tashlab ketishiga ruhan hozirlaydi. Ko‘rinadiki, asar voqealari beixtiyor kitobxon tasavvurida muazzam Toshkent shahri va shukuhli, ayni paytda qayg‘uga moyil yangi yil kechasini jonlantiradi. Tasavvurda akslangan bu makon va zamonga oid har bir detal va obrazlar majmuyi asarni mutolaa qilgan har bir kitobxon ongida har xil o‘lchamda, har xil rangda, har xil manzarada, har xil tarovatda aks etadi. Negaki badiiy asar mutolaasi jarayonida kitobxonning ong osti sezimlari bir xil qolipda tasavvur uyg‘otmaydi. Nafaqat asar voqeligini, umuman, borliqni insonlar o‘z “men”iga hamohang tarzda tasavvur etadi. Shuning uchun ham badiiy asarlar kino sifatida qayta ishlanganda hech qachon kitobxonda o‘z tasavvuridagidek taassurot qoldirmaydi.

“Yolg‘izoyoq, yo‘lning chetlarida – past, baland, lekin usti birday yassi tepachalar. Ular go‘dak G‘aybarovga g‘alatiroq bo‘lib ko‘rindi. Ammadan bu nima deb so‘radi. Amma tushuntirdi, manavisi o‘t, manavinisi gul, deb aytdi, anavi sariqqinasi qo‘zigul, qo‘zigulni qo‘zichoqlar xush ko‘radi, qurt-qurt qilib yeydi, anavilari qo‘ziquloq – qo‘zilarning qulog‘iga o‘xshaydi, hali ular barra, kichkina, keyin borib-borib katta bo‘lib ketadi… Biroq Amma tepachalarni go‘r deb atamadi, shunchaki, tepacha deb tushuntirdi, keyin yana bir gapni qo‘shib qo‘ydi: Bularni odamlar yasagan, tagidayam odamlar bor”. Rostini keyinroq Raim oqsoqol aytadi: “Galatepa deganing olam zamondan beri muqim, umr-u tarixi Jomdan kam emasdir. Mozorga ketar yo‘lning ikki tarafiyam pastak do‘nglik, go‘rga hech o‘xshamaydi, tekislanib ketgan, lekin asli u yerlar ham mozor, biz zamondan qolgan ekan”[4,15]. Badiiy asarda ong oqimi tasviri berilar ekan, kitobxon tafakkurida voqelik tasviri ikki qavatli tasvirni hosil qiladi. Ularning birinchisi bevosita muallif bayoni orqali kitobxon tasavvurida hosil bo‘lsa, ikkinchisi asardagi qahramon tasavvuri, xotirasi orqali kitobxonga yetkaziladi. Bu tasvir ichidagi tasvir yoki xayolot ichra xayolot demakdir. Shuning uchun assotsiativ syujetli asarlarda birinchi va ikkinchi darajali tafakkur tarzi, ong-shuurdagi qayta jonlangan voqelikning darajalanishi sodir bo‘ladi. Birinchi darajali tafakkur tarzida kitobxon asarda tasvirga tortilgan voqelikdagi olam ko‘rinishi, uning parchasini asar muallifining nigohi orqali ko‘rsa, ikkinchi darajali tafakkur tarzida kitobxon voqelikda tasvirlangan borliq va uning muayyan bo‘lagini asar qahramoni ko‘zi bilan ko‘radi.Tasvirdagi tafakkur tarzi muallifdan qahramonga ko‘chadi. Bu konversion hodisa asosida ong oqimining badiiy ko‘rinishi yotadi.

Demak, assotsiativ syujetli yoki xronikal syujetga assotsiativ tasvir qo‘shilgan aralash syujetli asarlarda badiiy xronotopning binar – ikkilangan ko‘rinishi mavjud bo‘ladi. Binar xronotop muammosi, asosan, assotsiativ syujetli asarlarda uchraydi. Ularning davriy kelib chiqishi badiiy so‘z san’atining ibtidosidanoq kuzatilgan, ammo bunday xronotop alohida monografik planda chuqur tahlil etilmagan. Badiiy asarlarda insonning ichki dunyosi tasviri oshib borishi asnosida ong oqimi hodisasi mavjudligi haqida xulosaga kelingan. Binar xronotop hodisasini to‘laqonli anglash, uni aniq konsepsiyalarda o‘rganish uchun psixologiya, mantiq, falsafa fanlariga tayanish tavsiya etiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Аъзамов Эркин. “Байрамдан бошқа кунлар”, – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1988.
2. Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. – Тошкент, 2004.
3. Жўраев Т. Онг оқими модерн. – Фарғона, 2009.
4. Мурод Муҳаммад Дўст “Галатепага қайтиш”, –Тошкент, 2021.

Рашид МАТЕНОВ,
Доктор философии по педагогическим наукам (PhD),
и.о.доцента кафедры узбекского языка и литературы
Ташкентского государственного юридического университета

ОБ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ И ФОРМИРОВАНИИ ИХ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Аннотация: в статье рассматриваются особенности обучения русскому языку как иностранному студентов-юристов с целью формирования у них профессионально ориентированной коммуникативной компетенции. Подчёркивается важность интеграции языкового и профессионального компонентов в образовательный процесс. Описываются методы и приёмы, способствующие развитию языковых навыков в юридическом контексте: кейс-методы, ролевые игры, моделирование судебных процессов, онлайн-симуляции. Делается акцент на необходимости использования аутентичных текстов, профессиональной терминологии и синтаксических конструкций, характерных для юридического дискурса.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, юридическое образование, коммуникативная компетенция, профессионально ориентированное обучение, кейс-метод, правовой дискурс.*

Annotatsiya: maqolada huquqshunos talabalarga rus tilini xorijiy til sifatida o‘qitish xususiyatlari va ularda kasbiy yo‘naltirilgan kommunikativ kompetensiyani shakllantirish masalalari ko‘rib chiqiladi. Ta’lim jarayonida til va kasbiy tayyorgarlikni integratsiya qilishning ahamiyati ta’kidlanadi. Yuridik kontekstda til ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam beruvchi usullar: keys-metod, rolli o‘yinlar, sud jarayonlarini modellashtirish va onlayn simulyatsiyalar tasvirlab beriladi. Autentik matnlar, huquqiy terminologiya va yuridik diskursga xos sintaktik konstruksiyalardan foydalanish zarurligiga alohida e’tibor qaratiladi.

Kalit so‘zlar: *xorijiy til sifatida rus tili, huquq ta’limi, kommunikativ kompetensiya, kasbiy yo‘naltirilgan o‘qitish, keys-metod, huquqiy diskurs.*

Annotation: the article explores the specifics of teaching Russian as a foreign language to law students, with a focus on developing their professionally oriented communicative competence. It highlights the importance of integrating language and legal training in the educational process. The paper describes methods that enhance language acquisition in a legal context, such as case studies, role-playing, courtroom simulations, and online mock trials. Special emphasis is placed on the use of authentic legal texts, professional terminology, and syntactic structures typical of legal discourse.

Key words: *Russian as a foreign language, legal education, communicative competence, professionally oriented teaching, case method, legal discourse.*

В современном глобализированном мире владение русским языком приобретает всё большую значимость как средство профессионального взаимодействия, особенно в странах международного сотрудничества. В условиях интеграции в международное образовательное и правовое пространство растёт интерес к обучению русскому языку студентов в прикладных целях, в частности – для решения профессиональных задач в сфере юриспруденции.

Обучение студентов-юристов русскому языку как иностранному требует не только формирования общих языковых навыков, но и развития профессионально ориентированной коммуникативной компетенции, включающей в себя владение специальной лексикой, умение вести деловое общение, анализировать юридические документы и участвовать в правовом дискурсе. Однако традиционные методы обучения русскому языку в национальной аудитории зачастую не охватывают специфику профессиональной сферы, что приводит к дефициту языковых умений, необходимых в профессиональной коммуникации.

Русский язык в профессиональных целях представ-

ляет собой подход к обучению, ориентированный на профессиональные нужды обучающихся. Основное внимание при этом уделяется развитию навыков общения в рамках определённой профессиональной области. Для студентов-юристов это означает освоение юридической терминологии, жанровых особенностей правовых документов и стратегий коммуникации в правовой сфере.

Так, профессиональная деятельность юриста характеризуется широким спектром речевых жанров: контракт, договор, соглашение, исковое заявление, нормативно-правовой акт, протоколы, решения, устное выступление в суде и др. Каждому из этих жанров присущи определённые лексико-грамматические особенности. Юридическая речь отличается высокой степенью формализации, точностью, логичностью и аргументированностью. Формирование компетенции, в свою очередь, требует системной работы с юридическими текстами и моделирования профессиональных ситуаций.

Коммуникативная компетенция включает в себя лингвистические, социолингвистические и прагматические компоненты. В профессиональном контексте важными являются также стратегические умения: вести переговоры, аргументировать позицию, понимать и составлять юридические тексты. Таким образом, обучение русскому языку как иностранному предполагает интеграцию языковой подготовки с профессиональной.

Сегодня важным средством развития профессиональной языковой компетенции является интерактивное обучение, что подразумевает активное участие студентов в учебном процессе. В методике преподавания русского языка это означает смещение акцента с объяснительно-иллюстративного метода на сотрудничество, моделирование реальных ситуаций и коммуникативное взаимодействие.

Так, основными дидактическими целями интерактивных методов можно определить повышение мотивации к изучению языка; развитие продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности; формирование навыков аргументированного высказывания и ведения дискуссии; освоение профессиональной терминологии в контексте и подготовку к реальным коммуникативным ситуациям юридической практики.

Для достижения поставленных целей эффективно применение разных методов и приёмов: например, **моделирование судебных заседаний, переговоров, подписания договоров. Здесь в** рамках курса по гражданскому праву студенты-юристы принимают участие в ролевой игре, моделируя судебное заседание по делу о нарушении условий договора. Студенты распределяются на роли истца, ответчика, адвокатов, судьи и других участников процесса. Во время игры они используют реальные материалы судебных дел, разрабатывают стратегии защиты и обвинения, а судья выносит решение на основе аргументов, представленных сторонами. Такого рода ролевые игры помогают студентам усвоить не только теоретические знания, но и практические навыки, такие как ведение переговоров, составление аргументации и принятие решений в условиях неопределенности. Данный подход способствует формированию у студентов уверенности в своих силах и развивает навыки публичных выступлений и общения.

Большой интерес вызывают у студентов разбор правовых ситуаций (из настоящих дел) с юридической и лингвистической точки зрения. При такой работе студенты анализируют кейс, связанный, например, с нарушением авторских прав в интернете. Разбираются все детали ситуации, включая права и обязанности сторон, возможные меры защиты и правовые последствия. После этого студенты составляют письменное заключение, в котором приводят юридический анализ ситуации и предлагают возможные решения, учитывая нормы отечественного и международного законодательства, т.е. по своей специализации обучения. Использование кейс-стади помогает студентам применять полученные теоретические знания в реальных ситуациях, что развивает их аналитические и исследовательские способности, а также позволяет отточить навыки юридического анализа и аргументации.

При разборе кейса, связанного с правовыми аспектами трудового договора, с акцентом на юридическую и лингвистическую составляющую, студенты могут анализировать текст договора, выявляя возможные юридические пробелы и лексические неточности, которые могут привести к судебным спорам. Кейс-стадии, требующие внимательного анализа текста с лингвистической точки зрения, помогают студентам глубже понять, как юридический язык может влиять на интерпретацию нормативных актов и договорных условий. Это укрепляет их навыки юридической интерпретации и внимательности к деталям.

Веянием времени стали сегодня о**нлайн-симуляции, т.е. с**туденты для проведения виртуальных судебных заседаний используют платформу Zoom, где каждый участник выполняет свою роль, а решения принимаются коллективно. В процессе симуляции студенты могут делиться документами и обсуждать их с использованием инструментов платформы, таких как совместные заметки и чаты. Применение современных технологий позволяет студентам работать в виртуальной среде, развивая навыки общения и координации в условиях дистанционного взаимодействия. Это также помогает подготовиться к реальным ситуациям, когда юридические вопросы могут решаться в онлайн-формате.

Одним из ключевых условий эффективности преподавания русского языка как иностранного студентам юридических специальностей является учёт профессиональной направленности обучения. Это предполагает интеграцию языкового и профессионального компонентов, в частности – отбор аутентичных юридических текстов, включение специализированной лексики и синтаксических структур, характерных для юридического дискурса.

Прежде всего, при разработке содержания моду-

ля необходимо исходить из актуальных потребностей будущих специалистов. Студенты-юристы должны овладеть не только общим языком, но и профессиональным юридическим языком, функционирующим в рамках специфических жанров. Использование аутентичных текстов – законодательных актов, фрагментов судебных решений, международных договоров, аналитических обзоров правоприменительной практики – способствует формированию у студентов-юристов навыков восприятия и интерпретации профессиональной информации, а также овладению стилевыми нормами официально-делового стиля.

Особое внимание следует уделять лексическому наполнению модуля. Включение юридической терминологии, устойчивых правовых понятий и коллокаций (например, правонарушение, подать иск, вынести приговор, соблюдение прав и свобод) необходимо для адекватного функционирования студентов в профессиональной среде. Освоение такой лексики должно происходить в контексте, позволяющем понять семантические и прагматические особенности её употребления.

Кроме того, важно систематическое включение в учебный процесс типичных синтаксических конструкций, характерных для юридической письменной и устной речи. К ним, в частности, относятся пассивные формы (например: было установлено, рассматривается, предусматривается законом), обеспечивающие формальную объективность и безличность изложения; сложноподчинённые предложения с придаточными условия, причины, цели и следствия, которые позволяют точно выражать логико-юридические зависимости; вводные конструкции (в соответствии с законодательством, с точки зрения правоприменительной практики, как следует из материалов дела), играющие важную роль в структуре юридического аргументирования.

Тематика модуля по русскому языку должна отражать ключевые области юридической науки и практики, быть соотнесена с национальным и международным контекстом, а также способствовать формированию межкультурной компетенции студентов. Так, учебный модуль может содержать разделы, посвящённые следующим темам: «Преступление и наказание» (виды преступлений, меры уголовной ответственности, уголовный процесс), «Судебная система Узбекистана» (структура судов, полномочия, особенности судопроизводства), «Гражданско-правовые споры» (договорные отношения, имущественные и неимущественные права, судебные и внесудебные формы разрешения споров), «Преступления против общественной безопасности» (терроризм, экстремизм, киберпреступность), «Международное право» (универсальные и региональные договоры, правовое регулирование межгосударственных отношений, международные суды) и др.

Учёт юридической направленности при разработке модуля по русскому языку позволяет обеспечить профессионально ориентированное обучение, формировать у студентов лингвистическую и коммуникативную компетенцию в юридической сфере, а также способствует их успешной социализации в профессиональной среде.

Таким образом, обучение русскому языку как иностранному студентов-юристов требует особого подхода, предполагающего интеграцию языковой и профессиональной подготовки. Эффективное формирование профессионально ориентированной коммуникативной компетенции возможно лишь при условии использования аутентичных юридических материалов, внедрения интерактивных и кейс-методов, моделирования профессиональных ситуаций и применения современных цифровых технологий. Такой подход обеспечивает не только усвоение языка на уровне общих и специальных компетенций, но и подготовку студентов к реальным условиям профессиональной юридической деятельности. Систематическое развитие лингвистических, социолингвистических и прагматических навыков способствует успешной социализации будущих юристов в межкультурной и правовой среде, что особенно актуально в условиях глобализации и международной интеграции.

Список использованной литературы

Бабинцева Е. В., Попова, М. А. Формирование профессионально-коммуникативной компетенции будущих юристов на занятиях по РКИ // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – № 3. – С. 112–118.

Бим И.Л. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному. – Москва: Русский язык, 2001. – 256 с.

Кулигина М. А. Интерактивные технологии обучения русскому языку как иностранному // Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языкознание». – 2018. – № 4 (26). – С. 112–120.

Матенов Р.Б. О нормативах лексической вариантности при формировании навыков профессиональной речи будущих юристов в условиях дистанционного обучения. Review of Law Sciences, 2021, № 1, с. 1–8.

Матенов Р.Б. О синтаксической организации юридического текста. Виноградовские чтения, 2021, № 1, с. 1–7.

Матенов Р. Б. О вариативности грамматических значений в словосочетании (на материале юридических текстов). Гуманитарные научные исследования, 2021, № 1, с. 1–6.

Махмудова Д. Ш. Особенности преподавания юридического русского языка иностранным студентам // Philology Matters. – 2022. – № 2. – С. 134–142.

Пулатова У. Р. Отбор и описание лингвистических средств, представленных в уголовно-процессуальных документах. – Ташкент: ТГЮУ, 2021. – 16 с.

Пулатова Л. Технология развития профессиональной речевой компетенции студентов вузов. – Ташкент: ТГЮУ, 2019. – 10 с.

Романов А.А. Юридическая лексика и правовая коммуникация в контексте РКИ. – Санкт-Петербург: Юридический институт, 2015. – 195 с.

Сафонова В.В. Преподавание иностранных языков: Межкультурный подход. – Москва, 1996. – 312 с.

Елена САТТАРОВА,
Термезский университет экономики и сервиса
Факультет педагогики и
социально-гуманитарных наук

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЭВФЕМИСТИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ ТЕРМИНОВ ТУРИЗМА

Аннотация: в данной статье рассматриваются лингвистические особенности профессиональных эвфемистических функций терминов туризма. Для исследования научных подходов лингвистов, в данной области языкознания поспособствовало раскрыть основные ключевые условия для раскрытия особенностей туристической терминологии. В статье рассматривается терминология туризма как языковой знак в специальной функции носителя информации о системе научных знаний и практических мероприятий, соединенных с целью комплексного анализа, учитывающего как лингвистические, так и междисциплинарные аспекты, которые позволяют глубже понять природу терминов, их функции и роль в формировании и развитии туристической деятельности.

Ключевые слова: *эвфемизм, эвфемистический, терминология, туризм, лингвистика, термин, профессия.*

Annotatsiya: mazkur maqolada turizm terminlarining kasbiy evfemistik funksiyalarining lingvistik xususiyatlari ko‘rib chiqiladi. Tilshunoslarning ushbu sohadagi ilmiy yondashuvlarini tadqiq etish turizm terminologiyasining xususiyatlarini ochib berish uchun asosiy shart-sharoitlarni aniqlashga yordam berdi. Maqolada turizm terminologiyasi ilmiy bilimlar tizimi va amaliy tadbirlar haqidagi ma’lumotlarning maxsus funksiyasi, lingvistik va fanlararo jihatlarni hisobga olgan holda, terminologiyaning tabiatini, funksiyalarini va turizm faoliyatini shakllantirish va rivojlantirishdagi rolini chuqurroq anglash imkonini beruvchi kompleks tahlil maqsadida birlashtirilgan til belgisi sifatida ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *evfemizm, evfemistik, terminologiya, turizm, lingvistika, termin, kasb.*

Annotation: this article examines the linguistic features of the professional euphemistic functions of tourism terms. The study of linguistic scholarly approaches in this area has helped to identify the key conditions for revealing the characteristics of tourism terminology. The article considers tourism terminology as a linguistic sign with a specific function – that of conveying information about the system of scientific knowledge and practical activities. This is done through a comprehensive analysis, taking into account both linguistic and interdisciplinary aspects, which allows for a deeper understanding of the nature of terms, their functions, and their role in the formation and development of tourism activities.

Key words: *euphemism, euphemistic, terminology, tourism, linguistics, term, profession.*

Введение. Стратегия изучения вопросов эволюции исследования терминологии осуществляется в двух основных направлениях – нормативном и дескриптивном, которые реализуют два разных взгляда на нее как на объект лингвистического исследования. Любая терминологическая система в историческом развитии в той или иной области знаний определяет тот факт, что термин должен характеризоваться ограниченным содержанием того или другого понятия.

Основная часть. Являясь важнейшей частью терминосистемы туризма, данная терминология имеет много общего с терминологиями других наук.

Особенности терминов туризма как специфических единиц языка предопределены сферой их использования – определенной отраслью знания.

В данной статье термины туризма анализируются как эвфемистические языковые единицы, несущие информацию о теоретических и практических аспектах туристской деятельности. Междисциплинарный характер туризма обуславливает использование различных лингвистических и междисциплинарных теорий при исследовании его терминологии. Важно отметить, что туристические термины создаются для длительного использования, а не для ситуативного применения. Имея высокий социальный статус по своему назначению, эти терминологические единицы автоматически получают право на принадлежность к системе языка.

Следует отметить, что туризм сформировался как отдельный вид услуг в определенный период истории развития человечества, точнее, когда чело-

вещество начало выходить за рамки необходимости удовлетворения базовых потребностей и стало приобретать возможности для отдыха. Л.В.Виноградова исторические периодизирует этапы обогащения английской туристической терминологии и разделяет на четыре этапа [2, с.11].

Если определить термин «туризм», который является объектом нашего исследования, а именно с ракурса эвфемистической профессиональной речи, то он имеет несколько словарных значений: *«избавление от усталости», «отдых», «расслабление физиологически уставших мышц»* и т.п. Значение английской лексемы *«tour» «путешествовать куда-то»* способствовало для введения в терминологию мировых языков термина «туризм». По словам С.Багировой, туризм – «выезд физического лица с места постоянного проживания в оздоровительных, образовательных, профессионально-практических или иных целях, сроком не более до одного года, без осуществления оплачиваемой деятельности в стране, то есть путешествие» [1, с. 139].

В основном существуют такие формы туризма, как internal tourism, national tourism, international tourism. Также существует несколько видов туризма в зависимости от цели поездки, характера путешествия, такие как: mass tourism – массовый туризм, business travel – деловой туризм, charter group – чартерная группа (имеется в виду группа, путешествующая чартерным рейсом), fam (familiarization, educational) tours – ознакомительные (рекламные), образовательные туры, incentive travel – инсентив-туризм (поощрительный туризм, организуемый для сотрудников компаний), inclusive tour – комплексный тур (тур, включающий все основные услуги), leisure travel – отдых, рекреационный туризм, туризм с целью отдыха, person trip visit – индивидуальная поездка, индивидуальный тур, press trips – пресс-туры, sales mission – торговая миссия (поездка с целью продвижения продаж), site inspection – осмотр объекта (потенциального места размещения, проведения мероприятия и т.д.), adventure (activity, special interest) holidays – приключенческий туризм (активный туризм, туризм по интересам), all-expense (all-in) tour – тур «всё включено», green (alternative, appropriate, responsible, soft, sustainable) tourism – зелёный (альтернативный, экологичный, ответственный, мягкий, устойчивый) туризм.

Эвфемизмы в сфере туризма используются для смягчения негативных аспектов, приукрашивания реальности или для того, чтобы сделать предложение более привлекательным для потенциальных клиентов [5. С, 17].

Основная цель использования эвфемизмов в туризме – создание положительного впечатления и привлечение клиентов. Они помогают избежать негативных ассоциаций и подчеркнуть привлекательность предложения, даже если реальность не совсем соответствует идеальной картинке. Но, несмотря на это важно помнить, что злоупотребление эвфемизмами может привести к обману потребителей и потере доверия к туроператору или отелю. Важно найти баланс между привлекательным описанием и честной информацией.

Если семантически анализировать английские термины туризма, мы сталкиваемся с такими языковыми явлениями как синонимия, антонимия, полисемия, перенос значения, смысловое сужение (приобретение частности) и расширение (общность). Например, термин *cabin* имеет высокий показатель полисемантики:

1) маленький, простой кров, например, как летний дом (дача);

2) простая комната или подобное сооружение на берегу озера или водоёма;

3) закрытый лифт;

4) комната для ночевки на борту корабля;

5) салон самолета, предназначенный для пассажиров.

В английской терминологии туризма другие терминологические сочетания были сформированы на основе последнего значения этой лексемы.

Примерами являются *cabin steward, cabin attendant, cabin crew*.

Говоря об узбекской туристической терминологии, следует отметить, что большая часть терминов заимствована из английского в узбекский язык (*tourism police* – туристическая полиция).

В узбекском языке как термин и вид туризма мы можем привести примеры *rural tourism (сельского туризма), ethnic tourism (этник туризм, heritage tourism (туризм культурного наследия и достояния).* Само по себе естественно, что терминология этих отраслей образует отдельный национально-этнический пласт терминологии узбекского туризма. В контексте неизбежного успеха туризма в нашем регионе, в ближайшем будущем узбекское выражение этих понятий относительно данных направлений займут особое место в терминологии мирового туризма. Ведь эти понятия неповторимы в мировой культуре и являются именно узбекскими. К ним относятся *shiypon, chorpoya, oftoba, chopon, ayron, chakki* и многие другие слова с восточной оттенкой. Такие лексемы как palov, somsa, bozor, kurash, halol, karvon, hammom и другие уже вошли в повсеместное

мировое потребление.

Лексико-семантический анализ терминологии узбекского туризма показывает, что значительная её часть сформировалась за счет заимствований, в основном из английского языка. Это обусловлено тем, что ни один язык не существует в изоляции, и в процессе исторического развития экономические, политические и культурные связи между народами неизбежно приводят к заимствованию лексики, иногда добровольному, а иногда под влиянием внешних факторов [4, с. 144].

Туристические термины выполняют важные функции: номинативную, когнитивную, эпистемическую, эвристическую и коммуникативную. Они обеспечивают возможность полного и всестороннего описания формирования и использования как отдельных терминов, так и терминологии в целом.

Словообразовательные процессы в сфере туризма часто сопровождаются сложными семантическими изменениями, возникающими как между образующими и производными терминами, так и внутри производного слова, между основой и аффиксом. Изменение значений терминов основано на различных модификациях, таких как расширение, сужение или перенос значения (метафорический или метонимический).

Несмотря на сходство с терминологиями других наук, туристическая терминология обладает своей спецификой. Согласно фундаментальной теории терминологии Л.Киселевой, «Термин рассматривается как особый вид языковой единицы, характеризующийся строгой дефиницией, системностью и однозначностью в пределах конкретной области» [3].

Выводы. Проблема взаимодействия терминологии с языком культуры, а именно эвфемистического определения понятий, следует рассматривать через призму терминов туризма, которые выполняют следующие функции: назывательную, когнитивную, эпистемическую, эвристическую и коммуникативную. С их помощью становится возможным полное и всестороннее описание образования и использование как отдельных исследуемых терминов туризма, так и всей туристической терминологии в целом.

Список используемой литературы

1. Багирова С. Туризм атамаларининг ўзбек, рус ва испан тилларида қўлланилиши // Замонавий роман-герман тилшунослиги ва тилларни ўқитишда янги педагогик технологиялар. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2018. Б. 139.

2. Виноградова Л.В. Терминология туризма английского и русского языков в синхронном и диахронном аспектах. – Великий Новгород, 2011. С. 11.

3. Киселева Л.А. Вопросы теории речевого воздействия. – Л.: Издательство ЛГУ, 1998. 160 с.

4. Маҳмудов Н. Тил тилсими тадқиқи. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2017. Б. 144.

5. Саттарова Е.А. Language means and ways of forming euphemisms Russian and Uzbek languages/ TJE – Tematics journal of Social Sciences ISSN 2277-3010 Vol-9-Issue-7 2021 http://thematicsjournals.in_2021-09-07. (Impact Factor: UIF 2021= 7.528 IFS 2020= 7.433 DOI 10.5281/zenodo.5481835).

6. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1997. С. 143.

Рахим ХОДЖИЕВ,
доцент кафедры Языков Академии ВС РУ

ВОЕННАЯ ЛЕКСИКА В СТРУКТУРЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА С УЧЕТОМ СФЕРЫ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Аннотация: статья рассматривает военную лексику как важный пласт специализированного словаря русского языка. Анализируются её структурные особенности, влияние исторических событий на её развитие, а также классификация и функции военной терминологии. Особое внимание уделяется процессу заимствования и адаптации новых терминов, связанному с технологическим прогрессом и изменениями в военной стратегии.

Ключевые слова: *лексика, военная лексика, специализированная лексика, общеупотребительная лексика, терминология, военные термины, военное дело, вооружённые силы, военная техника, оружие, боевые действия, история языка, профессиональная лексика, стилистическая значимость, военные конфликты, тактика, номинативная функция, терминологическая функция, экспрессивная функция.*

Annotatsiya: maqolada harbiy leksika rus tilining ixtisoslashgan lug‘at tarkibining muhim qismi sifatida ko‘rib chiqiladi. Uning tarkibiy xususiyatlari, tarixiy voqealarning rivojlanishga ta’siri, shuningdek, harbiy terminologiyaning tasnifi va funksiyalari tahlil qilinadi. Yangi terminlarning o‘zlashtirilishi va moslashuvi jarayoniga, texnologik taraqqiyot hamda harbiy strategiyadagi o‘zgarishlar ta’siriga alohida e’tibor qaratiladi.

Kalit so‘zlar: *leksika, harbiy leksika, maxsus leksika, umumiy leksika, terminologiya, harbiy terminlar, harbiy ishlar, qurolli kuchlar, harbiy texnika, qurol-aslaha, jangovar harakatlar, til tarixi, professional leksika, uslubiy ahamiyat, harbiy mojarolar, taktika, nominator funksiya, terminologik funksiya, ekspressiv funksiya.*

Annotation: the article examines military vocabulary as an essential component of the specialized lexicon of the Russian language. It analyzes its structural features, the impact of historical events on its development, as well as the classification and functions of military terminology. Special attention is given to the process of borrowing and adapting new terms influenced by technological progress and changes in military strategy.

Key words: *lexicon, military lexicon, specialized vocabulary, general vocabulary, terminology, military terms, military affairs, armed forces, military equipment, weapons, combat actions, history of language, professional vocabulary, stylistic significance, military conflicts, tactics, nominative function, terminological function, expressive function.*

Лексическая система любого языка – это отражение истории, культуры и общественного устройства. Специализированные пласты лексики, к которым относится военная терминология, формируются на основе практических потребностей и служат средством точной передачи информации в рамках профессиональной деятельности. Военная лексика, будучи частью национального лингвистического ресурса, занимает особое место в русском языке благодаря своей многовековой истории, насыщенности, функциональной универсальности и динамичности. Лексический уровень языка представляет собой сложную систему, включающую слова, различающиеся по происхождению, сфере употребления и стилистической значимости.

С точки зрения сферы использования, словарный состав русского языка делится на общеупотребительную и специализированную лексику. Общеупотребительная лексика охватывает слова, используемые в различных стилях речи всеми носителями языка, такие как «человек», «путь», «идти», «писать» и т. д. Эта группа слов формирует национальную самобытность и характер языка. Эти единицы формируют основу национальной языковой идентичности и отражают характер языка в целом.

К категории лексики ограниченного употребления относятся специализированные, диалектные и жаргонные слова. При этом диалектизмы и жаргонизмы не входят в состав литературного языка. Однако специализированная лексика, в отличие от диалектной, является его частью и охватывает термины, используемые в различных профессиональных сферах: медицине, музыке, лингвистике и др.

Военная лексика относится к группе специализированной лексики, ограниченной сферой военного дела. Она обслуживает нужды вооруженных сил, оперативно-тактического искусства, а также обозначает виды оружия и боевых действий. При этом

некоторые военные термины входят в общеупотребительный язык и играют роль в социально-речевой характеристике общества.

Этот пласт словарного запаса динамичен: под влиянием технологического прогресса и изменений в военном деле старые термины выходят из употребления (например, «ружье», «позиционная оборона»), а новые появляются («ядерное оружие», «стратегические войска»).

Военная лексика представляет собой разновидность специализированной лексики, употребляемой в сфере военного дела. Она обслуживает потребности вооружённых сил, военной науки, оперативно-тактического искусства, а также обозначает виды оружия, техники и боевых действий. Некоторые военные термины со временем переходят в общеупотребительную лексику, оказывая влияние на социально-речевые характеристики общества.

Военная лексика в русском языке имеет глубокие исторические корни. Ее развитие тесно связано с историческими событиями. Формирование военного словаря тесно связано с ключевыми историческими событиями: от создания регулярной армии в XVII веке до масштабных войн XX века. Уже в древнерусских летописях встречаются термины, обозначающие участников военных действий и их снаряжение: ратник, воевода, копьё. Во времена Петра I в русский язык были заимствованы многочисленные термины из западноевропейских языков: гарнизон, мундир, флотилия. В XX веке война стала определяющим фактором лексического обновления: появились такие слова, как танк, бомбардировка, мобилизация, фронт, окоп, десант. XXI век вносит в лексикон термины, связанные с современными угрозами: дрон, кибератака, гибридная война, психологическая операция. Наибольшее обогащение этого лексического пласта наблюдалось в периоды войн и крупных вооруженных конфликтов. Особенно значимыми периодами для формирования военной лексики были XVII век, когда происходило становление регулярной армии, и XIX век, отмеченный войной 1812 года. В XX веке значительное влияние на пополнение военного словаря оказали Первая и Вторая мировые войны, а также развитие новых видов вооружений.

В XXI веке появление новых терминов обусловлено изменениями в военной стратегии и международной политике. Современные конфликты и угрозы привели к появлению таких слов, как «теракт» и «шахид».

Таким образом, военная лексика русского языка является частью специализированного словаря, сформировавшегося под влиянием исторических событий и продолжающего развиваться в современных условиях научно-технического прогресса.

Классификация военной лексики

Военная лексика представляет собой систему, включающую следующие лексико-семантические группы:

Наименования вооружённых сил и их структур:

пехота, *артиллерия*, *авиация*, *подразделение*, *бригада*, *флот*.

Оснащение и техника:

оружие, *бронетехника*, *форма*, *боеприпасы*, *радиолокация*, *средства ПВО*.

Воинские звания, знаки различия, награды:

лейтенант, *полковник*, *ордена*, *медали*, *погоны*.

Военно-политическая и военно-дипломатическая терминология:

доктрина, *альянс*, *военный блок*, *операция*.

Фразеологизмы и устойчивые выражения:

держать оборону, *перейти в наступление*, *залечь на дно*, *удар по врагу*.

Некоторые термины выходят за рамки профессионального употребления и входят в активный общеупотребительный фонд, приобретают метафорическое значение, употребляются в политической и журналистской риторике.

На разговорном уровне военная лексика используется редко, однако она активно представлена в художественной литературе и публицистике.

Среди военной терминологии выделяются:

военно-политические термины;

военно-дипломатические термины;

военно-технические термины.

Систематизация военной лексики сложна, так как этот пласт языка постоянно расширяется. Например, по данным Л. Ф. Парпарова, современный военный лексикон насчитывает порядка трех миллионов наименований предметов снабжения.

Функции военной лексики

Военная лексика выполняет целый ряд функций:

Номинативная – точное обозначение объектов и процессов военной сферы (*ракета*, *командный пункт*, *артобстрел*);

Терминологическая – стандартизация понятий в военной науке и документации;

Экспрессивно-оценочная – передача эмоционального или идеологического отношения (*героизм*, *предательство*, *освободительная операция*);

Идеологическая – отражение государственной позиции, мобилизационного посыла, использование в пропагандистском дискурсе.

Она широко применяется в сфере военной науки, освещается в газетно-публицистическом стиле, а также используется для создания оценочного эффекта в речи.

Военная лексика остаётся подвижной и восприимчивой к изменениям в военной стратегии, технологии и международной обстановке. Современные конфликты, в том числе гибридного типа, диктуют появление новых терминов, значительная часть которых заимствуется из английского языка: дрон, strike, command center, cyberwar. Кроме того, меняется прагматика уже существующих слов: некоторые термины приобретают новые смысловые оттенки или используются в новом контексте.

Применение военной лексики в СМИ

Современные средства массовой информации активно используют военную лексику не только в прямом, но и в переносном значении. Термины, ранее относящиеся исключительно к профессиональной сфере, всё чаще появляются в общественно-политических материалах, аналитических обзорах и новостях (Номинативное использование: «Министерство обороны сообщило о переброске дополнительных подразделений ПВО в регион в связи с ростом напряжённости» (ТАСС, 2024) или Военно-технические термины: «На вооружение поступили новейшие гиперзвуковые ракеты, способные преодолевать любую систему ПРО» (Известия, 2023)). Это свидетельствует о расширении стилистических границ военной терминологии и её интеграции в общий речевой фонд.

Заключение

Военная лексика является важной частью специализированного словаря русского языка, отражающей как развитие военного дела, так и историко-культурные изменения в обществе. Этот пласт лексики выполняет как профессиональные, так и социокультурные функции, активно взаимодействуя с другими стилями и сферами языка. Системный анализ военной лексики необходим не только для лингвистических целей, но и для обеспечения точности перевода, преподавания русского языка как иностранного, а также для анализа медиаречи и дискурса в условиях современных военных и политических процессов.

Использованная литература

1. Баранов М. Т. Русская военная лексика: история и современность. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2002.

2. Военная энциклопедия (Сытин, 1911–1915) – комплексный справочник, содержащий информацию о военных терминах и понятиях, используемых в русской армии в начале XX века. ru.wikipedia.org

3. Военный энциклопедический словарь под редакцией Н. В. Огаркова (1983) – содержит обширную информацию о военных терминах, их происхождении и использовании в русском языке. ru.wikipedia.org

4. Ефремова Т. Ф. «Толковый словарь Ефремовой» (2000) – современный толковый словарь, включающий определения и объяснения различных военных терминов и жаргонизмов.

5. Коровушкин В. П. «Словарь русского военного жаргона: нестандартная лексика и фразеология вооружённых сил и военизированных организаций Российской империи, СССР и Российской Федерации XVIII–XX веков» – словарь, включающий около восьми тысяч слов, охватывающий историю российского военного жаргона с XVIII по XX век. ru.wikipedia.org

6. Парпаров Л. Ф. Военно-терминологическая система русского языка. – М.: Воениздат, 1985.

7. Сороколетов Ф. П. «История военной лексики в русском языке (XI–XVII вв.)» – в этой работе автор исследует развитие военной лексики в русском языке, анализируя её исторические корни и эволюцию. ru.wikipedia.org

Umida AZIMOVA,
Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti dotsenti

РОЛЬ И МЕСТО СОЦИАЛЬНО ОГРАНИЧЕННОГО СЛОВАРЯ В НАШЕЙ РЕЧИ НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Аннотация: в данной статье рассматриваются социальные характеристики жаргона и арго, а также их место в лингвистике, основываясь на ограниченных лексических единицах, используемых в нашей речи.

Ключевые слова: *ограниченная лексика, арго, речевые процессы, социальный слой, лексические средства, жаргоны, речевые единицы.*

Annotatsiya: ushbu maqolada nutqimizda qo‘llaniladigan chegaralangan leksik birliklardan jargon va argolarning ijtimoiy xususiyatlari va ularning tilshunoslikda tutgan o‘rni haqida fikr-mulohazalar yuritiladi.

Kalit so‘zlar: *chegaralangan leksika, argolar, nutqiy jarayonlar, ijtimoiy qatlam, leksik vositalar, jargonlar, nutqiy birliklar.*

Annotation: this article discusses the social features of slang and slang from the limited lexical units used in our speech and their place in linguistics.

Key words: limited vocabulary, slang, speech processes, social stratum, lexical means, jargons, speech units.

В данной статье рассматривается роль социально ограниченного словаря – жаргонизмов, профессионализмов и диалектизмов – в структуре повседневной и художественной речи. Особое внимание уделяется анализу произведений узбекской литературы, где такие элементы выполняют важную художественную и социальную функцию. Наш язык – зеркало нашей нации. Он олицетворяет историю, культуру и духовность нации от далекого прошлого до наших дней. Невозможно общаться с человеком, не зная его языка. Более того, именно духовная основа знакомит нацию с миром, является ее важным символом, неотъемлемой и неотделимой частью. Язык – это начало жизни. Человек начинает понимать новые понятия и отношения, используя родной язык. Наш родной язык впитывается нами с молоком матери. По мере взросления человек расширяет свой словарный запас, общаясь с окружающими и читая художественную литературу. История наших предков, наши национальные и духовные ценности переданы нам через родной язык. История народов – это история их языка. По мере развития государства развивается и государственный язык. Главным признаком независимости народа является его родной язык и национальная культура. Все страны мира стремятся сохранить свои родные языки, поэтому любая страна с особым почтением относится к своему культурному наследию и родному языку. Для того чтобы достичь уровня высокоразвитых стран и быть конкурентоспособными, гражданам Узбекистана, конечно же, важно знать международные языки. Поскольку мы не можем отставать от мировых тенденций развития, мы не должны забывать, что с тех пор, как узбекский язык получил статус суверенного языка, наряду со всеми официальными языками мира, каждый гражданин Узбекистана обязан знать государственный язык. Никто никогда не должен терять уважения к своему родному языку. Уважение к языку – это уважение к народу.

Социально ограниченный словарь – это совокупность лексических единиц, употребляемых в пределах определённой социальной группы. В этот круг входят профессионализмы, жаргонизмы, арготизмы, диалектизмы и сленг. Их употребление обусловлено социальной стратификацией общества. В художественной литературе, включая узбекскую, такие слова помогают автору передать реалии времени, характеры героев, их социальную принадлежность, уровень образования и культурную среду. Универсальной причиной процесса заимствования считается необходимость в обозначении новых понятий, предметов, лиц и местностей. Л. П. Крысин отмечает, что существенным фактором, стимулирующим и облегчающим заимствование, является также «действие в заимствующем языке тенденции к образованию структурно аналогичных слов или наличие класса слов, структурно однотипных с воспринимаемой лексической единицей» [4, с. 26]. Степень влияния одного языка на другой при их взаимодействии зависит не только от уровня развития материальной и духовной культуры, наличия или отсутствия письменно– литературных традиций и пр. Наиболее тесные языковые контакты возникают в ситуации этнического двуязычия, которое является одним из главных условий процесса заимствования. Л. П. Крысин поясняет: «Для того чтобы слово было заимствовано из иностранного языка и акклиматизировалось в новом языке, необходимо, чтобы члены перенимающего языкового общества были более или менее хорошо знакомы с передающим языком. Они должны стоять, по крайней мере, на ступени частичного билингвизма, иначе не поймут значения слова, и заимствования не произойдет» [4]. Сегодня политические, правовые и религиозные взгляды общества выражаются на языке выражаются посредством слов и терминов, соответствующих им самим. Слова в

языке настоящие. жизнь отдельных речевых процессов определенной общности, социального наблюдается в схожих обстоятельствах и речевых ситуациях группы.

1. Понятие социально ограниченного словаря

К социально ограниченному словарю относятся:

Профессионализмы – слова, используемые в конкретных профессиях (например, у ткачей, земледельцев, ремесленников); Жаргон – речевые особенности, характерные для определённых групп: молодёжи, преступников, военных и др.; Значение сленговых слов носит условный и субъективный характер. это будет понятно только группе людей. Включая только один Примером этого является «Амир», называющий себя разными именами. «Мистер может употребляться в значениях «высокий», «давлатпанох», «хазрати али» и других значениях. Сленг в основном основан на переносном значении слова. Диалектизмы – слова и выражения, характерные для определённой местности; Арготизмы – «секретный» язык закрытых сообществ. Они, как правило, не входят в литературную норму, но имеют высокую экспрессивную и социальную нагрузку. Социально ограниченный словарь в произведениях узбекской литературы . Пример: «Отамдан qolgan dalalar» Тогай Мурод. В поэме часто используются диалектизмы ферганской группы, которые придают речи героев достоверность и колорит. Слова типа «qorovulchi», «mehnatkash», «ariqbo‘yi», употребляются в локальных значениях и указывают на сельскую среду. Данное направление в узбекском языкознании представлено Э. Бегматовым, М. Абдиевым, Д. Абдурахмановым. исследовано нашими лингвистами, такими как жаргон – социальной или профессиональной группы Эта группа отличается от литературного языка тем, что использует слова и фразы, которые соответствуют ее вкусам и потребностям. Условный язык, понятный только определенной группе. Пример: Роман Абдуллы Қаххар Сароб и Лампы Кушчинара .Автор вводит в речь героев элементы разговорного узбекского жаргона: «domla», «yigitlar», «zo‘r gap», что помогает передать дух времени и особенности городской среды. Молодёжный сленг показывает неформальные отношения между персонажами. Пример: Айбек, роман «Навои» .В произведении используются профессионализмы поэтов, монахов и государственных деятелей: «devonbegi», «she’riyat», «nashr etmoq». Эти слова отражают социально-культурную атмосферу XV века и подчёркивают уровень образованности героев.Художественная: создаёт живую, реалистичную картину речевой среды; Социальная: показывает социальную стратификацию героев. Психологическая: передаёт эмоциональное состояние и мировоззрение персонажа; Историческая: помогает воссоздать дух эпохи. Влияние на современную речь. Элементы социально ограниченного словаря из литературы часто переходят в повседневную речь. Так, многие диалектизмы или жаргонизмы становятся общеупотребительными. Примеры: «gap yo‘q», «kalla qotmoq», «xafa bo‘lma», «duxtir», и др. Другим важным аспектом сленга является то, что он универсален и имеет множественное число. Эти слова не используются на языке каждой группы, они на языке, который каждая группа понимает. значение слов в другом (переносном) смысле и эти слова пытается использовать его в своих целях.Как показывает практика, нас пытаются обмануть, завлечь, заинтриговать. Например, парфюм (perfume) вместо духи, лонгслив (longsleeve) вместо футболка с длинными рукавами, худи (hoodie) вместо кофта с капюшоном, а также большое количество слов из области красоты (шейпинг (shaping), шугаринг (sugaring)). На рекламных щитах кафе можно увидеть донатсы (doughnuts) вместо пончики или бублики, панкейки (pancake) вместо блинчики. Если обратить внимания на нашу речь, то также можно встретить проблему плеоназма: короткий брифинг (briefing), ландшафт (Landschaft) местности, короткий блицтурнир (BlitzTurnier), народный фольклор (folklore) и др. Это тоже неумелое использование иностранных слов. Влияние западных стран огромно и неизбежно. В школах, в высших и средних учебных заведениях необходимо объяснять истинные значения слов, приводить примеры, давать узбекские синонимы, преподавать основные законы заимствования, давать понятия о целесообразности использования этих слов [6]. Социально ограниченный словарь играет важную роль в узбекской литературе и в повседневной коммуникации. Он помогает раскрывать культурные, профессиональные и территориальные особенности персонажей, придаёт речи яркость и живость. Изучение таких слов позволяет глубже понять не только язык, но и общество, его структуру и историю. В заключение следует сказать, что сленг и жаргонизмы в лингвистике при изучении нелитературного языка как средства речи некоторые в научной литературе сленг вредит чистоте, чистоте и точности языка означает, что эти слова не входят в словарный состав языка мы придем На самом деле, если мы будем использовать такие слова чаще в художественной литературе, намеренно было бы уместно.

Список литературы:

1. Бегматов Э., ва б. Нутқ маданияти ва адабий норма. – Т: Фан, 1973 й.
2. Бегматов Э. Ҳозирги ўзбек тилининг лексик қатламлари. 1985 й.
3. Жўраев Б. Ўзбек адабий тили ва ўзбек диалектлари, – Тошкент. 1963.
4. Менглиев Б, Холёров У., Ўзбек тилидан универсал қўлланма, 2007 й.
4. Тогай Мурод – «Отамдан қолган далалар»
5. Абдулла Қаххар – «Сароб»
6. Айбек – «Навоий»
7. Умурзоқов Ш. – «Ўзбек тилининг услубий қатламлари». – Тошкент.
8. Amosova, N. N. (1956). Etimologicheskie osnovy slovarnogo sostava sovremennogo angliiskogo yazyka. – Moscow, Izd-vo lit. na inostr. yaz., 218. 6.

Э.Р.МУРАТОВА,
старший преподаватель
кафедры «Узбекского и русского языков»
Ташкентского государственного
экономического университета

ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ВЗРОСЛЫХ УЧАЩИХСЯ С УЧЁТОМ ИХ КОГНИТИВНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ

Аннотация: в статье рассматриваются особенности обучения русскому языку взрослых учащихся с учётом их когнитивных характеристик. Представлены теоретические подходы к изучению когнитивных процессов у взрослых, выявлены ключевые отличия от когнитивного развития детей и подростков. Особое внимание уделено возрастным изменениям, влияющим на восприятие, обработку и усвоение информации. Анализируются когнитивные стили, стратегии обучения и внешние факторы, определяющие успешность образовательного процесса. Работа содержит практические рекомендации по адаптации методик обучения к индивидуальным потребностям взрослых, что позволяет повысить эффективность и результативность изучения русского языка.

Ключевые слова: *когнитивные особенности, методика обучения, обучение русскому языку, андрагогика, возрастные изменения, когнитивные стратегии, мотивация, самоорганизация, непрерывное образование.*

Annotatsiya: maqolada kattalar o‘quvchilariga rus tilini o‘qitishda kognitiv xususiyatlardan kelib chiqqan holda o‘qitishning jihatlari muhokama qilinadi. Kattalar orasida kognitiv jarayonlarni o‘rganish bo‘yicha nazariy yondashuvlar taqdim etiladi, bola va o‘suvchi yoshdagi kognitiv rivojlanishdan asosiy farqlar aniqlanadi. Axborotni qabul qilish, qayta ishlash va o‘zlashtirishga ta’sir etuvchi yosh o‘zgarishlariga alohida e’tibor qaratiladi. Kognitiv uslublar, o‘qitish strategiyalari va ta’lim jarayonining muvaffaqiyatini belgilovchi tashqi omillar tahlil qilinadi. Ishda kattalarning individual ehtiyojlariga mos ravishda o‘qitish uslublarini moslashtirish bo‘yicha amaliy tavsiyalar keltirilgan, bu rus tilini o‘rganishning samaradorligi va natijadorligini oshirish imkonini beradi.

Kalit so‘zlar: *kognitiv xususiyatlar, o‘qitish metodikasi, rus tilini o‘qitish, andragogika, yosh o‘zgarishlari, kognitiv strategiyalar, motivatsiya, o‘z-o‘zini tashkil etish, uzluksiz ta’lim.*

Annotation: the article explores the methodology of teaching Russian as a foreign language to adult learners, taking into account their cognitive characteristics. It presents theoretical approaches to understanding cognitive processes in adults and highlights key differences from children’s and adolescents’ cognitive development. Particular attention is paid to age-related changes that affect information perception, processing, and retention. The study analyzes cognitive styles, learning strategies, and external factors influencing the effectiveness of education. Practical recommendations are proposed for adapting teaching methods to the individual cognitive needs of adult learners, aiming to improve the efficiency and outcomes of Russian language acquisition.

Key words: *cognitive characteristics, teaching methods, teaching Russian language, andragogy, age-related changes, cognitive strategies, motivation, self-organization, lifelong education.*

В современном мире образование становятся неотъемлемой частью жизни человека на протяжении всей его жизни. Взрослые учащиеся, возвращающиеся к учебе или стремящиеся к саморазвитию, представляют собой уникальную категорию обучающихся, чьи когнитивные особенности значительно отличаются от таковых у детей и подростков. Понимание этих особенностей становится важным аспектом для педагогов, психологов и всех, кто вовлечен в образовательный процесс. Когнитивные способности взрослых формируются под влиянием множества факторов, включая жизненный опыт, профессиональную деятельность, мотивацию и индивидуальные особенности. В связи с этим возникает необходимость детального изучения когнитивных особенностей взрослых учащихся, что и станет целью данной работы. Теоретические основы когнитивных особенностей взрослых учащихся описывают основные концепции и подходы, которые помогают понять, как и почему взрослые учатся иначе, чем молодое поколение. С возрастом у человека меняются не только физические, но и психические процессы, что, влияет на его способность к обучению. Психологические особенности когнитивного развития взрослых дают возможность глубже понять, как эмоциональные и социальные аспекты влияют на процесс обучения. Взрослые учащиеся часто сталкиваются с уникальными вызовами, такими как балансировка между работой, семьей и учебой, что требует от них особых стратегий и подходов к обучению. Влияние возраста на когнитивные процессы у

взрослых является еще одной важной темой, которая требует внимания. Исследования показывают, что с возрастом происходит как ухудшение некоторых когнитивных функций, так и развитие других, таких как креативность и критическое мышление. Эти изменения влияют на то, как взрослые воспринимают информацию, обрабатывают ее и применяют на практике. Когнитивные стили и стратегии взрослых учащихся также имеют свои особенности, которые необходимо учитывать при разработке образовательных программ и материалов. Взрослые часто предпочитают более самостоятельные и практико-ориентированные методы обучения, что требует от педагогов гибкости и креативности.

Особенности обучения взрослых с разными когнитивными способностями также заслуживают отдельного внимания. Взрослые учащиеся могут обладать различными уровнями когнитивных функций, что влияет на их способность усваивать информацию и применять ее в реальной жизни. Понимание этих различий позволяет создавать более эффективные образовательные стратегии, которые учитывают индивидуальные потребности каждого ученика. Факторы, влияющие на когнитивные функции взрослых, могут быть как внутренними, так и внешними. К ним относятся здоровье, уровень стресса, мотивация, социальное окружение и многие другие аспекты, которые могут как способствовать, так и препятствовать процессу обучения. В свете изменений на рынке труда и стремительного прогресса технологий важно понимать, как возрастные изменения влияют на когнитивные процессы, что позволяет адаптировать образовательные методики к потребностям различных групп учащихся. Изучение теоретических основ, психологических аспектов и факторов, влияющих на когнитивные функции, а также разработка практических рекомендаций по адаптации образовательного процесса, поможет создать более эффективные условия для обучения взрослых с разными когнитивными способностями, что, в свою очередь, будет способствовать их успешной интеграции в социальную и профессиональную жизнь. Когнитивные особенности взрослых учащихся представляют собой важный аспект, который необходимо учитывать при разработке образовательных программ и методов обучения. Взрослые учащиеся, как правило, имеют уникальные когнитивные характеристики, которые формируются под влиянием их жизненного опыта, профессиональной деятельности и личных обстоятельств. Эти особенности влияют на процесс обучения, восприятие информации, а также на мотивацию и способность к самоорганизации. Взрослые стремятся к обучению, которое связано с их жизненным опытом и профессиональной деятельностью. Это означает, что они предпочитают методы, которые позволяют им активно участвовать в процессе обучения, применять полученные знания на практике и получать обратную связь .

Когнитивные процессы взрослых учащихся имеют более развитые аналитические способности, что позволяет им лучше анализировать информацию. Они способны к абстрактному мышлению, что дает возможность видеть связи между различными концепциями и применять их в различных контекстах. Взрослые учащиеся часто используют свои предшествующие знания и опыт для интерпретации новой информации, что может как облегчить, так и усложнить процесс обучения. С одной стороны, это позволяет им быстрее усваивать новый материал, так как они могут связывать его с уже известными концепциями. Кроме того, важно отметить, что социальный контекст также играет значительную роль в когнитивных особенностях взрослых учащихся. Взрослые, которые обучаются в группе, могут извлекать выгоду из взаимодействия с другими участниками, делясь своим опытом и знаниями. Это создает среду, в которой учащиеся могут учиться друг у друга, что способствует более глубокому пониманию материала и развитию критического мышления. Взрослые учащиеся часто ценят возможность обсуждать и анализировать информацию в группе, что также способствует их мотивации и вовлеченности в процесс обучения.

Список литературы:

1. Басова А. И. и др. Русский язык как иностранный (с электронным приложением): учеб. метод. пособие/ АИ Басова.

2. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. М.: Эдиториал УРСС, 2000. 156 с.

3. Владимирова Т.Е. Когнитивный аспект овладения русским языком как иностранным в кн. Слово, Грамматика, Речь, выпуск IV, М.: 2002 -219с., с.118-124.

4. Габдулхаков Ф. Очерки по методике обучения русскому языку. – Litres, 2022.URL.

5. Давер М. В. Мотивационно-стратегические аспекты личностно-ориентированного обучения языкам на начальном этапе.

6. Жданович О. А. Учет когнитивных стилей учащихся при обучении русскому языку как иностранному онлайн.

Мафтуна ЭШКУВАТОВА,
преподаватель Университета экономики и педагогики,

Дилдора ОЧИЛОВА,
студенткаУниверситета экономики и педагогики

ТЕМА ОДИНОЧЕСТВА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА НА ПРИМЕРЕ ГЕРОЕВ ЛЕРМОНТОВА И ДОСТОЕВСКОГО

Аннотация: в статье рассматривается проблема одиночества как одна из центральных тем русской литературы XIX века. На основе сопоставительного анализа образов Печорина (М.Ю. Лермонтов, «Герой нашего времени») и князя Мышкина (Ф.М. Достоевский, «Идиот») исследуется различие в восприятии и художественной интерпретации одиночества в рамках романтической и реалистической традиций.

Ключевые слова: *одиночество, лишний человек, русская литература XIX века, экзистенциализм, христианский гуманизм, философия литературы, психологизм, реализм, романтизм, духовная изоляция, литературный герой.*

Annotatsiya: ushbu maqolada XIX asr rus adabiyotining markaziy mavzularidan biri bo‘lgan yolg‘izlik muammosi ko‘rib chiqiladi. Maqolada M.Y. Lermontovning “Zamonamiz qahramoni” asaridagi Pechorin va F.M. Dostoyevskiyning “Aqlsiz” romanidagi knyaz Myshkin obrazlarini qiyosiy tahlil qilish orqali yolg‘izlik tushunchasining romantik va realist an’analar doirasidagi talqini o‘rganiladi.

Kalit so‘zlar: *yolg‘izlik, ortiqcha odam, XIX asr rus adabiyoti, ekzistensializm, xristian gumanizmi, adabiyot falsafasi, psixologizm, realizm, romantizm, ruhiy izolyatsiya, adabiy qahramon.*

Annotation: this article examines the theme of loneliness as one of the central issues in 19th-century Russian literature. Through a comparative analysis of the characters of Pechorin (M.Yu. Lermontov, A Hero of Our Time) and Prince Myshkin (F.M. Dostoevsky, The Idiot), it explores the differing representations of loneliness within the frameworks of Romanticism and Realism.

Key words: *loneliness, superfluous man, 19th-century Russian literature, existentialism, Christian humanism, philosophy of literature, psychological depth, realism, romanticism, spiritual isolation, literary character.*

Тема одиночества занимает особое место в русской литературе XIX века. Это не просто эмоциональное состояние, а философская, экзистенциальная категория, через которую авторы исследуют отношения человека с обществом, властью, моралью и самим собой. В эпоху романтизма и последующего реализма одиночество приобретает символическое значение – оно становится формой протеста, результатом нравственного выбора или, напротив, следствием трагического разлада между личностью и окружающим миром [1].

Особенно ярко мотив одиночества проявляется в образах двух ключевых персонажей русской литературы – Печорина из романа М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» и князя Мышкина из «Идиота» Ф.М. Достоевского. Несмотря на различие в эпохах, жанровом подходе и характере героев, оба персонажа оказываются в состоянии экзистенциальной изоляции. Их одиночество становится результатом глубокого внутреннего конфликта и неспособности адаптироваться к общественным нормам и ожиданиям [2].

На фоне этого кризиса формировался новый тип героя – рефлексирующего, страдающего, лишённого иллюзий и отстраненного от общества. В романтической традиции одиночество героя воспринималось как выражение благородства. Личность, противопоставляющая себя «толпе», наделялась особой внутренней ценностью [4].

Однако с развитием реалистической прозы мотив одиночества получает более глубокую и трагическую трактовку. Он перестает быть исключительно выражением гордого индивидуализма и становится знаком утраты связи с миром и самого себя [5].

Григорий Александрович Печорин – главный герой романа «Герой нашего времени» (1840) воплощает противоречия личности переходной эпохи. Он принадлежит к поколению «лишних людей» – умных, образованных, чувствительных, но утративших веру в идеалы. Этот образ стал знаковым для русской литературы и получил широкое распространение в литературоведении [6].

С первых страниц дневника Печорин предстает как наблюдатель, скептик, человек с «лишним сознанием». Он заявляет: «Я стал читать самого себя, как интересную книгу...» [7]

Его интеллектуальность оборачивается холодной отстраненностью и неспособностью к настоящей эмоциональной вовлеченности. Он презирает общество, но не может найти опору в собственных идеалах – потому что их нет. Печорин – персонаж, разрушающий всё, к чему прикасается. Его отношения с Верой, княжной Мэри, дуэль с Грушницким – всё приводит к боли, разочарованию и даже смерти. Эта разрушительность не случайна: она становится внешним проявлением

внутреннего кризиса и отчуждения героя [8]. «Зачем я разрушил ее жизнь? Что толку было в том, что я доказывал свою силу над ней...» [7]

В финале романа Печорин размышляет о фатализме и предопределенности жизни, что делает его образ созвучным с философией экзистенциализма. Он говорит: «Я, как стеклянный шарик, катился по склону жизни...» [7] Печорин осознает свою вину, но остается бездейственным. Его одиночество – это не просто социальное отчуждение, но и результат утраты смысла.

Князь Мышкин в романе «Идиот» Ф.М. Достоевского – фигура христианской чистоты и абсолютной добродетели. Сам Достоевский называл его «положительно прекрасным человеком» [9]. Однако именно эти качества становятся причиной его непонимания и одиночества.

Общество не готово принять Мышкина: его воспринимают как «идиота», как угрозу привычному порядку. Его доброта выглядит безумием на фоне цинизма и эгоизма окружающих [10].

Настасья Филипповна – еще один образ изолированной личности. Несмотря на свою привлекательность и яркость, она глубоко несчастна. Ее одиночество – результат травм, предательства и обесценивания личностного достоинства.

Мышкин – единственный, кто видит в ней душу, но она не в состоянии поверить в его искренность, потому что не верит в возможность любви вообще. Это приводит к трагической развязке.

Печорин и Мышкин – антиподы. Один разочарован в людях и себе, другой верит в добро, но страдает от невозможности воплотить его в реальности. Оба – жертвы эпохи, в которой не нашлось места для подлинной человечности.

Параметр	Печорин	Мышкин
Тип одиночества	Отчуждение, цинизм	Святость, «инаковость»
Отношения с людьми	Манипуляция и разрушение	Сострадание и непонимание
Мировоззрение	Пессимизм, фатализм	Христианский гуманизм
Исход	Духовная пустота	Психическая деградация

Таким образом, тема одиночества в русской литературе XIX века предстает не просто как бытовая или психологическая категория, а как глубоко философское и культурно обусловленное явление. Через образы Печорина и Мышкина раскрывается вся сложность человеческого существования в условиях кризиса ценностей, смены общественных ориентиров и нарастающего противоречия между личностью и коллективным сознанием.

Одиночество Печорина – это одиночество человека, утратившего связь с моральными опорами и оказавшегося в пустоте собственных рефлексий. Его нигилизм, ироничное отношение к жизни, неспособность к любви и состраданию делают его героем утраченных смыслов. Это сознательное одиночество, в котором Печорин пребывает не как жертва, а как наблюдатель. Его трагедия заключается в том, что он понимает свою отчужденность, но не находит в себе сил для преодоления разлада между разумом и сердцем, между жизнью и ее смыслом.

Князь Мышкин, напротив, представляет собой одиночество светлое, «святое», но от этого не менее трагичное. Его изоляция – следствие абсолютной нравственной чистоты, невозможности быть принятым в обществе, которое живёт по принципам выгоды, страсти и власти. Он хочет спасать, любить, прощать – но не находит ни понимания, ни отклика. В этом смысле его одиночество можно интерпретировать как форму духовного мученичества, где непринадлежность к миру становится доказательством высшего нравственного уровня. Однако именно в силу этой инаковости он оказывается не у дел: его доброта не только не спасает других, но и не спасает самого Мышкина.

Следовательно, анализ одиночества в русской классике позволяет не только глубже понять художественные особенности произведений Лермонтова и Достоевского, но и осознать, насколько эта тема универсальна и актуальна.

Использованная литература

1. Бялый Б.М. Проблема одиночества в русской литературе XIX века. – М.: Наука, 1987.
2. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. – М.: Искусство, 1970.
3. Гуковский Г.А. Реализм Лермонтова. – Л.: Наука, 1980.
4. Гинзбург Л.Я. О лирике. – М.: Советский писатель, 1974.
5. Чернышевский Н.Г. Эстетические отношения искусства к действительности. – М.: Гослитиздат, 1955.
6. Тынянов Ю.Н. Архаисты и новаторы. – М.: Наука, 1977.
7. Лермонтов М.Ю. Герой нашего времени. – М.: Эксмо, 2011.
8. Ходорович А.И. О типе «лишнего человека». – Вопросы литературы, 1965.
9. Достоевский Ф.М. Идиот. – М.: АСТ, 2012.
10. Лосев А.Ф. Ф.М. Достоевский и философия. – М.: Мысль, 1990.
11. Бердяев Н.А. Миросозерцание Достоевского. – Париж: YMCA Press, 1949.
12. Франк С.Л. Духовные основы общества. – Париж: YMCA Press, 1939.

Мохинисо КАРИМОВА,
преподаватель кафедры «Общественных и гуманитарных наук»СамГМУ

КОНЦЕПЦИИ ДОБРА И ЗЛА В ЗОРОАСТРИЗМЕ

Аннотация: зороастризм – одна из древнейших мировых религий, отличающаяся ярко выраженным дуализмом: противостоянием доброго начала, представленного Ахура Маздой, и злого – Ахриманом. Статья рассматривает основные концепции добра и зла, небесную иерархию божеств, среди которых особое место занимают Амеша Спента и язаты. Отдельное внимание уделяется персонификации природных явлений и абстрактных понятий, таких как огонь, вода, правосудие и послушание. Подчёркивается культ важнейших божеств, включая Тиштрию, Ардви Суру Анахиту, Вэрэтрагну и фраваши.

Ключевые слова: *зороастризм, дуализм, Ахура Мазда, Ахриман, Амеша Спента, язаты, фраваши, огонь, вода, добро, зло.*

Annotation: zoroastrianism is one of the world's oldest religions, notable for its pronounced dualism: the eternal struggle between the good principle represented by Ahura Mazda and the evil one embodied by Angra Mainyu (Ahriman). This article explores the core concepts of good and evil, the celestial hierarchy of deities including the Amesha Spentas and Yazatas, and the personification of natural elements and abstract ideas such as fire, water, justice, and obedience. Special focus is given to key divine figures like Tishtrya, Ardvi Sura Anahita, Verethragna, and the fravashis.

Key words: *zoroastrianism, dualism, Ahura Mazda, Ahriman, Amesha Spenta, Yazatas, fravashis, fire, water, good, evil.*

Annotatsiya: zardushtiylik – dunyodagi eng qadimgi dinlardan biri bo'lib, unda aniq dualizm g'oyasi aks etgan: yaxshilik (Ahura Mazda) va yomonlik (Axriman) o'rtasidagi abadiy kurash. Ushbu maqolada yaxshilik va yomonlik tushunchalari, osmoniy mavjudotlar iyerarxiyasi – Amasha Spentalar va Yozatalar, shuningdek, olov, suv, adolat va itoat kabi tabiat hodisalari va mavhum tushunchalarning ilohiylashtirilishi yoritilgan. Tishtriya, Ardvi Sura Anahita, Veretragna va fravashilar kabi muhim xudolar alohida ta'kidlangan.

Kalit so'zlar: *zardushtiylik, dualizm, Ahura Mazda, Axriman, Amasha Spenta, Yozatalar, fravashilar, olov, suv, yaxshilik, yomonlik.*

Введение. Зороастризм – древняя религия, возникшая в Иране в I тысячелетии до н. э. и оказавшая значительное влияние на религиозную и философскую мысль Древнего Востока. Одной из центральных особенностей зороастрийского мировоззрения является дуализм – идея о вечной борьбе Добра и Зла. В данной статье рассматриваются ключевые аспекты этой борьбы: природа двух начал, их проявления в образах богов, а также роль человека и природы в космическом противостоянии. Особое внимание уделяется структуре зороастрийского пантеона и символике, связанной с огнём, водой и другими природными стихиями.

Характерной чертой зороастризма, бросающийся в глаза при первом же знакомстве, является его резко выраженный дуализм – признание в мире двух начал, доброго и злого, борьба которых и составляет содержание существования мира. Некоторый дуализм присущ и другим религиям, например христианству и исламу. Там тоже приходится вводить понятие злого начала, иначе нечем объяснить появление зла в мире, которым правит единое доброе божество. Однако в этих религиях сатана существует лишь с ведома и попустительства всемогущего и всеблагого бога, который всегда может пресечь его козни и не делает этого постоянно лишь по каким-то одним ему понятным мотивам. Это несоответствие между всемогущим богом и существованием зла и составляет источник наиболее частных еретических сомнений среди христиан и мусульман. Зороастризм в этом отношении безупречно последователен: два начала существуют от века, Ахура Мазда – могуч, но не всемогущ, и не в его силах уничтожить в любое время зло и его олицетворение – своего извечного врага Ахримана (Ахра Манью). Лишь постоянно борется со злом и помощью в первую очередь небесного войска – богов.

Высшую ступень зороастрийской небесной иерархии занимает своеобразная группа божеств, так называемые Амэша Спэнта. Число их в более позднее время колеблется. Сюда иногда включается Срауша, божество послушание – дисциплины (эта функция подчеркивается внушительным атрибутом – дубинкой); Аши Вахви, олицетворение награды за добродетель и т.д.

За ними следует язати – боги, куда включен и Митра (Михр), древнее божество договора (в последствии связываемое с солнцем), одно из самых почитаемых. Высокое положение занимает Рашну – божество правосудия, атрибут которого – золотые весы. На видном месте находятся божества, олицетворяющие силы природы. Прежде всего, это огонь,

Атар (азар), сын Ахуры Мазды. Огонь пронизывает весь мир и имеет различные проявления – небесный огнь, огонь горящего дерева, огонь – искра в теле человека, роднящая таким образом человека с Ахурой Маздой, наконец особое проявление огня – священный огонь (носящий название бэрэзи-савах «высокой пользы») горящий в храмах.

Вода почитается под своим прямым названием апо «воды», с которым связано еще божество Апам нават «внук воды», и в культе особого женского божества «Аодви сура анахита «сильная, непорочная Ардви». В Яште посвященном ей (Адвисур Яшт) она выступает то в виде полноводной реки, то в виде женщины – дородной, сильной и прекрасной. Она дает земле плодородие, плодородность скоту и людям. Вода для оседлых земледельцев имеет особое значение и, вероятно, поэтому среди древних культов солнца (хвар хшайва, хуршед) луны (Мах) специально выделяется культ звезды Тиштрия (предположительно Сириус), имевший астрономическо-календарные связи с разливами и дождями. В соответствующем Яште (Тиштр Яшт) Тиштрия в образе белого коня сражается с демоном засухи Апаума, выступающим в образе коня черного и облезлого. Дэв засухи побеждает. Тогда Тиштрия обращается к Ахура Мазде с жалобой на то, что его постигает неудача, потому что люди ему специально не поклоняются. «Если бы люди меня почитали, упоминая мое имя, как почитаются другие боги, то я приобрел бы силу десяти коней, силу десяти верблюдов, силу десяти быков, силу десяти гор, силу десяти глубоких рек» [Яшт,8,24]. Ахура Мазда, естественно, заставляет людей поклоняться Тиштрие, после чего тот одерживает победу. Тогда с озера Воруказ (Аральское море) поднимаются туманы, собираются тучи, и несет ветер, и дожди изливаются на землю.

Небо почитается как таковое (асман); земля (зам) часто смешивается с Спэнта Армата. Например, Йима в царстве которого (а правил он всей землей) не хватает места для скота и людей, так и обращается к земле: «Милая Спэнта Армати, распустись, раздвинься, чтобы нести мелкий скот, крупный скот и людей» (Видевдад, 21010).

Со скотоводством связан культ божества Дрваспа, охраняющего здоровье скота (скоту покровительствует также и первый, главнейший из Амэши Спэнта – Ваху Манах). В Гатах неоднократно упоминается специально Гэуш ташан «творец быка» – вероятно особый аспект Ахура Мазды и Гуэш урван «душа быка» – олицетворение самого скота. Часто в различных частях Авесты упоминается божество войны – Вэрэтрагна (Вархран, Бахран), культ которого впоследствии в сасанидском государстве выдвигается на одно из первых мест.

Большая часть легиона дэвов оформилась уже позднее, путем олицетворения бед, несчастий и пороков и противопоставление добрым божествам. Здесь есть и Араска «зависть» и Зарван «старость» и Брэна «похоть» и Ази «жадность» и Спазга «клевета» и уже известный нам Апаума «засуха» и Зэмока «зима» (для древних иранцев, еще помнящих свое северное происхождение, злом представляется холод, а не жара, и «зима», созданная дэвами – это бич Ахримана, который портит жизнь в Арьянэм Вайчах – лучшей и первой стране созданной Ахура Маздой) [ИТН, т.1. С. 180]. В дэве Буту, возможно, следует видеть Будду, попавшего сюда в качестве божества соседних иноверческих народов. Дэв Астовидоту разрушает тело мертвого, вяжет его душу, а дэв Визарша влечет эту душу в ад. Одна из самых видных фигур в легионе дэвов Айшма (обычно он выступает в роли демона разнузданности, специального оппонента бога послушания Срауши и гнева, но при первоначальном появлении он был, по толкованию В.И. Абаева олицетворением караванных набегов кочевников на стада и поселения оседлых племен [Абаев, 1956. С. 34]. Некоторые из дэвов, например, Индра, Нахатя – древнее божество, проклятые Заратуштрой. Рассказ об этом низвержении дэвов в «Младшей Авесте» гласит: Заратуштра загнал под землю всех дэвов, которые ранее ходили по земле в человеческом облике [ИТН, т.1. С. 180].

Таким образом, зороастризм представляет собой уникальную религиозную систему, в которой дуализм Добра и Зла выражен последовательно и логично. Боги, олицетворяющие моральные и природные силы, создают сложную и многогранную картину мира, где человек является активным участником в борьбе за торжество света. Символика огня, воды и других стихий отражает глубокую связь религиозных представлений с реальными условиями жизни древних иранцев. Понимание зороастрийских концепций добра и зла помогает лучше осознать истоки многих этических и философских идей, повлиявших на развитие других религий.

Использованная литература:

1. Архитектура древнего мира // Всеобщая история архитектуры. – Т. 1. Москва, 1988.
2. Аскаров А.А. Древнеземледельческая культура эпохи бронзы юга Узбекистана. – Ташкент, 1977.
3. Аскаров А.А. К вопросу о выделении культуры Сапалли // Тезисы докладов сессии, посвященной итогам полевых археологических исследований 1972 г. – Ташкент, 1973.
4. Аскаров А.А. Сапаллитепа. – Ташкент, 1973.
5. Аскаров А.А., Абдуллаев Б. Джаркутан // К проблеме протогородской цивилизации на юге Узбекистана. – Ташкент, 1983.

Мадина ТУРДЫЕВА,
преподаватель кафедры
русской литературы и методики обучения
Узбекского государственного университета мировых языков

ИДЕЙНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ПЬЕСЫ А.В.ВАМПИЛОВА «СВИДАНИЕ»

Аннотация: статья посвящена изучению эволюции русской драматургии 1960–1980-х годов на примере творчества Александра Вампилова. На примере пьесы драматурга «Свидание» исследуется конфликт между утраченными нравственными ценностями и прагматизмом современности, где бытовые ситуации трансформируются в философские притчи о духовном кризисе. Анализируется специфика вампиловской драматургии, сочетающей комедийные элементы с экзистенциальной проблематикой и открытым финалом, подчеркивающим дисгармонию социальных ролей и человеческой искренности.

Ключевые слова: *драматургия*, нравственный кризис, *мотив взаимопомощи*, социально-психологическая пьеса, жанр.

Annotation: the article is devoted to the study of the evolution of Russian drama in the 1960s and 1980s using the example of Alexander Vampilov's work. Using the example of the playwright's play "Date", the conflict between lost moral values and modern pragmatism is explored, where everyday situations are transformed into philosophical parables about a spiritual crisis. The article analyzes the specifics of Vampilov's drama, which combines comedic elements with existential issues and an open ending that emphasizes the disharmony of social roles and human sincerity.

Key words: *drama, moral crisis, motive of mutual help, socio-psychological play, genre.*

Annotatsiya: maqola Aleksandr Vampilov ijodi misolida 1960-1980-yillardagi rus dramaturgiyasining evolyutsiyasini o'rganishga bag'ishlangan. Dramaturgning "Uchrashuv" pyesasi misolida yo'qolgan axloqiy qadriyatlar va zamonamizning pragmatizmi o'rtasidagi ziddiyat o'rganiladi, bu yerda kundalik vaziyatlar ma'naviy inqiroz haqidagi falsafiy masallarga aylanadi. Vampilov dramaturgiyasining o'ziga xos xususiyatlari tahlil qilinadi, u komediya elementlarini ekzistensial muammolar va ochiq final bilan birlashtiradi, bu ijtimoiy rollar va inson samimiyligining nomuvofiqligini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *dramaturgiya, axloqiy inqiroz, o'zaro yordam motivi, ijtimoiy-psixologik pyesa, janr.*

Середина 1950-х годов ознаменовала переход к новому этапу в развитии русской драматургии. В период 1960–1980-х годов доминирующее положение в жанрово-стилевом разнообразии заняла социально-психологическая пьеса, укорененная в традициях русского театра. Ключевые представители этого направления – А. Вампилов, А. Арбузов, В. Розов, А. Володин – акцентировали внимание на исследовании внутреннего мира современного человека, анализируя процессы нравственной деградации в социуме. Центральным вопросом их творчества стало рефлексивное осмысление кризисных явлений. Художественная специфика произведений этого периода заключается в том, что нарастающая жестокость, хамство и деформация этических ориентиров репрезентировались через призму семейно-бытовых конфликтов. Однако авторы, опираясь на традиции классической драматургии, трансцендировали бытовой уровень, создавая полифоничную картину общественной жизни эпохи застоя. Через частное раскрывалось общее: дисгармония межличностных отношений становилась метафорой системного кризиса. Эти художественные принципы достигли концептуальной завершённости в творчестве А. Вампилова, чьи пьесы, сформировавшиеся в указанный период, синтезировали социально-философскую проблематику с глубоким психологизмом, заложив основы уникального театрального языка для отражения экзистенциального разлада в условиях идеологического вакуума.

А.В. Вампилов органично синтезировал в своем творчестве традиции русской классической драматургии конца XIX – начала XX веков, в особенности чеховской поэтики, с художественными исканиями драматургов 1950–1960-х годов [1]. Его наследие стало знаковым явлением, ознаменовавшим новый этап в развитии русской литературы и театра, где психологическая глубина сочетается с философским осмыслением действительности. Драматургия А.В. Вампилова, формировавшаяся в контексте нравственно-философских и социально-психологических тенденций, заняла уникальную нишу в культурном пространстве. Отказавшись от идеологической ангажированности и дидактизма, автор обратился к экзистенциальным основам человеческого бытия. Его пьесы, объединенные внутренним единством проблематики и стиля, создают многомерный художественный мир, получивший определение «театр Вампилова».

Художественное новаторство Вампилова проявилось в умении трансформировать бытовые ситуации в философские притчи, сохраняя при этом психологическую достоверность персонажей. Отказ от декларативности, акцент на подтексте и «недосказанности», полифоничность конфликтов – эти черты сближают его драматургию с чеховской традицией, одновременно

обогащая ее элементами гротеска и трагикомического абсурда, характерными для литературы второй половины XX века. В жанровом отношении пьесы Вампилова представляют совершенно особый феномен, традицию которого уловить весьма сложно» [2]. Пьесы А. Вампилова достаточно сложно дифференцировать в жанровом отношении, поскольку большинство из них автор называл «комедиями», но по своему содержанию они требуют другого определения. Соответственно меняется сущность конфликтного развития, которое определяется личными интересами героя, его характером, поступками, социальными проблемами общества. «Его пьесы, – считает М.И. Громова, – с тревогой говорили о распространяющихся нравственных недугах: двойной морали, жестокости, хамстве, как норме поведения, исчезновении доброты и доверия в отношениях между людьми» [3].

Александр Вампилов в пьесе «Свидание» (1961), обозначенной подзаголовком «сценка из нерыцарских времен», обращается к теме человеческих взаимоотношений в условиях утраты традиционных ценностей. Драматург создает произведение, в котором сквозь призму комедийного конфликта раскрывается глубокая социально-философская проблематика. Пьеса, относящаяся к русской драматургии 70–80-х годов минувшего столетия, наследует традиции классиков – Н.В. Гоголя, А.Н. Островского, А.П. Чехова – и в то же время вбирает элементы водевиля и театра абсурда, что определяет ее жанровое своеобразие. А. Вампилов, как отмечают исследователи, формирует собственное направление в рамках социально-психологического театра, где ведущим мотивом становится взаимопомощь, а структура произведения строится на контрастах и парадоксах. Подзаголовок «сценка из нерыцарских времен» отсылает нас к пушкинским «Сценам из рыцарских времен», перенося средневековый конфликт в современность. Если у А.С. Пушкина рыцарство выступает символом кодекса чести, то у А. Вампилова его отсутствие становится метафорой кризиса духовности. Рыцарство, понимаемое как благородство, верность долгу и культ возвышенных отношений, противопоставляется прагматизму XX века, где герои носят «маски», скрывающие их истинные чувства. Эта антитеза заложена уже в названии, акцентирующем диссонанс между прошлым и настоящим. Современный человек, по мысли автора, утрачивает способность к искренности, подменяя ее социальными ролями, что делает невозможным подлинное взаимопонимание.

Жанровое своеобразие пьесы определяется синтезом комедийных и драматических элементов. Комический эффект возникает благодаря абсурдности ситуации: студент и девушка (Лиля), познакомившиеся по телефону и идеализировавшие друг друга, в реальности вступают в конфликт, не узнавая своих «вторых половинок». Система образов построена на противопоставлении. Сапожник, благообразный старичок с задатками интеллигентности, воплощает уходящие ценности – он готов уступить место девушке, говоря: «Я воспитан по-старому» [4]. Студент, напротив, представляет поколение, отвергающее романтические идеалы: «Я не могу быть чутким и нежным со всеми девушками, починяющими обувь у частников». Его речь насыщена иронией и рационализмом, маскирующими неуверенность.

Девушка, чей «нежный голос» пленил студента по телефону, в реальности оказывается столь же категоричной, демонстрируя, что «рыцарские» жесты воспринимаются как анахронизм [4]. Композиционно пьеса делится на два «поединка»: спор студента с сапожником и столкновение с девушкой. Первый конфликт – экспозиционный, раскрывающий ценностный разрыв поколений. Второй – кульминационный, где герои, не узнавая друг друга, обмениваются колкостями: «Молчи, старый пират!» – кричит студент, а сапожник насмешливо комментирует: «Феодал рвет струны…» [4]. Узнавание в финале подчеркивает абсурдность ситуации: маски, которые должны были защитить, становятся барьером. Драматург использует прием антитезы, противопоставляя романтический образ девушки с нежным голосом и ее реальное поведение, а также ставя в оппозицию наивность сапожника и цинизм студента.

Основная мысль пьесы выражена в утверждении, что порядочность, совестливость, благородство, человечность, взаимопомощь должны быть всегда – они являются свидетельством живой человеческой души. В пьесе показано, что исчезновение прежней системы нравственных ориентиров ведет к разрушению связей между людьми. Даже в комедийной форме драматург подчеркивает необходимость возврата к искренности, ибо только тогда возможны истинные отношения, основанные на доверии. Финал остается открытым: герои осознают свою ошибку, но они оказываются в пространстве неопределенности, где их возможность окончательного отказа от навязанных социальных ролей остается ключевой неразрешенной дилеммой.

Использованная литература

1. Моторин С. Н. Жанровая специфика пьес А. Вампилова // Вестник Рязанского государственного университета им. С. А. Есенина. 2016. №1 (50). [Электронный ресурс] URL: https://cyberleninka.ru/article/n/zhanrovaya-spetsifika-pies-a-vampilova (дата обращения: 16.04. 2025).

2. Гушанская Е. Самосознание по Вампилову [Текст] // Звезда. 1989. № 10. С. 189-194.

3. Громова М.И. Русская современная драматургия. – М., 2002.

4. Вампилов А. Свидание [Электронный ресурс] URL: https://royallib.com/book/vampilov_aleksandr/svidanie.html (дата обращения 16.04.2025).

Замира РОЗМЕТОВА,
старший преподаватель Филиала
Российского государственного педагогического университета
имени А.И. Герцена в г. Ташкенте

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Аннотация: среди студентов вузов существуют специфические формы и стили общения, которые находят свое особое выражение, особенно в профессиональной и деловой сферах. Анализ этих форм общения имеет большое значение в области лингвистики, благодаря выявлению их специфических особенностей можно составить широкое представление о практическом применении языка и направлениях его развития. С другой стороны, изучение лингвистических характеристик креолизированных текстов в общении студентов нелингвистических университетов является важной частью этого процесса. Понятие креольский текст относится к появлению в лингвистике новых форм и стилей языка, которые часто возникают в результате взаимодействия двух или более языков.

Ключевые слова: *общение, язык, лингвистические особенности, лексические особенности, сферы бизнеса, стиль, креолизированный текст.*

Annotatsiya: universitet talabalari orasida o‘ziga xos muloqot shakllari va uslublari mavjud bo‘lib, ular, ayniqsa, kasbiy va ishbilarmonlik sohalarida o‘zining alohida ifodasini topadi. Bu muloqot shakllarining tahlili lingvistika sohasida katta ahamiyatga ega bo‘lib, ularning o‘ziga xos xususiyatlarini aniqlash orqali tilning amaliy qo‘llanilishi va uning rivojlanish yo‘nalishlari haqida keng tasavvur hosil qilish mumkin. Nolingvistik universitet talabalari muloqotida kreollashtirilgan matnlarning lingvistik xususiyatlarini o‘rganish esa aynan shu jarayonning muhim qismi hisoblanadi. Kreollashtirilgan matn tushunchasi tilshunoslikda tilning yangi shakllari va uslublarining vujudga kelishini anglatadi, bu esa ko‘pincha ikki yoki undan ortiq tillarning o‘zaro ta’siri natijasida yuzaga keladi.

Kalit so‘zlar: *muloqot, til, lingvistik xususiyatlar, leksik xususiyatlar, ishbilarmonlik sohalari, uslub, kreollashtirilgan matn.*

Annotation: among university students, there are specific forms and styles of communication that find their special expression, especially in the professional and business areas. The analysis of these forms of communication is of great importance in the field of linguistics, by identifying their peculiarities, it is possible to create a broad picture of the practical application of the language and the directions of its development. And the study of the linguistic features of creolized texts in the dialogue of students of a nonlinear University is an important part of this very process. The concept of creolized text refers to the emergence of new forms and styles of language in linguistics, which often results from the interaction of two or more languages.

Key words: *communication, Language, linguistic features, lexical features, business areas, style, creolized text.*

Введение. Неолингвистическое общение студентов вузов занимает важное место в современной образовательной среде. Образовательный процесс в вузах заключается не только в усвоении теоретических знаний, но и в формировании практических навыков, в том числе овладении искусством эффективного общения. В частности, для студентов, обучающихся в нелингвистических областях, существуют особые аспекты общения, включающие формы общения в области взаимодействия, профессиональной и деловой сферах. Этот процесс служит не только обмену знаниями между учащимися, но и формированию социальных и культурных отношений. Общение студентов в университетской среде зависит от многих факторов, среди которых особое значение имеют язык, культура, профессиональная сфера и личностные характеристики. В общении учащихся-нелингвистов прослеживается своеобразие языка, его практическое применение и вариации. Также в процессе общения учащиеся создают новые коммуникативные формы и стили под влиянием разных языков и культур. Это вызывает появление понятия креолизированных текстов в лингвистике.

Анализ литературы и методология исследования. Профессиональное и деловое общение студентов университета в неолингвистических областях имеет важное значение, и многие узбекские лингвисты проводят исследования в этой области о лингвистических особенностях креолизированных текстов.

А. Мирзаев (2023) глубоко анализирует концепцию креолизированного текста в своей работе «Процесс креолизации в лингвистике». Он особенно размышляет о смешанном характере языка, то есть о том, как элементы делового языка сочетаются с профессиональными терминами, в текстах, созданных студентами нелингвистических университетов. Мирзаев считает, что креолизированные тексты формируются в социальном

и культурном контексте языка и служат для повышения коммуникативной эффективности.[1]

Ф. Расулов (2021) в «В лингвистическом анализе делового языка» освещаются специфические лингвистические особенности общения в деловой сфере. Он анализирует фразеологизмы, терминологические особенности и прагматические аспекты, часто используемые в деловом языке. Анализ Расулова дает глубокое понимание того, как различные слои языка смешиваются в креолизированных текстах, и влияние этого вмешательства на коммуникативные функции.[2]

Д. Эргашев (2020) в своей работе «Профессиональное общение и его характеристики» исследует структурные и функциональные особенности профессионального общения в нелингвистических областях. Автор особо подчеркивает широкое распространение упрощенных и креолизированных форм языка в профессиональном общении студентов вузов. Эргашев считает, что этот процесс служит не только повышению эффективности общения, но и сохранению самобытности языка.[3]

Обсуждение. В общении в профессиональной и деловой сфере студенты выполняют такие задачи, как обмен идеями, предоставление информации, решение проблем и достижение соглашений. Тексты, используемые в этом процессе, часто должны быть четкими, понятными и целенаправленными. Также эти тексты содержат в себе различные терминологические единицы, специализированные выражения и специальные коммуникативные стратегии. Для студентов-неингвистов эти формы общения часто дают возможность усвоить новые языковые элементы и применить их на практике, что приводит к креолизации текстов. Лингвистический анализ креолизированных текстов фокусируется на их фонетических, морфологических, синтаксических и лексических характеристиках. С фонетической точки зрения в общении учащихся часто смешиваются элементы родного языка и изучаемого языка. Это приводит к изменениям в произношении, интонации и акценте. Однако на морфологическом уровне словоформы и суффиксы, заимствованные из разных языков, объединяются, что приводит к появлению новых грамматических форм.[4]

Результаты. Креолизированные тексты студентов отражают в себе как культурные, так и социальные компоненты. Каждый ученик использует язык по-своему, исходя из своего культурного контекста, что приводит к появлению новых средств выражения в общении. Также наблюдаются такие процессы, как языковые изменения, происходящие в процессе взаимодействия учащихся, создание новых слов, использование существующих слов в новых значениях. Эти случаи показывают, что креольские тексты динамичны и живы. Когда акцент делается на коммуникативных функциях креолизированных текстов, они часто выполняют информативные, директивные и экспрессивные функции. В информационной функции текст направлен на точную и полную передачу информации, тогда как в директивной функции он направлен на слушателя или читателя для выполнения определенного действия. А в экспрессивной функции выражаются чувства и отношения автора. В профессиональной и деловой сферах эти функции работают в гармонии между собой, что повышает эффективность процесса общения.[5]

Структурные особенности текстов также играют важную роль в анализе креолизированных текстов. Часто такие тексты немного отличаются от правил традиционной грамматики, они становятся более свободными и контекстно-зависимыми. Это делает общение между учащимися более живым и эффективным. Структурно в креолизированных текстах встречаются короткие предложения, частые повторения, усиливающие смысл элементы. Это повысит разборчивость общения и уменьшит количество ошибок. Также важны прагматические особенности креолизированных текстов. Они адаптированы к контексту и учитывают цель общения, среду и социальную роль участников. Студенты стремятся поддерживать взаимное уважение, искренность и профессионализм в общении. Это повышает коммуникативную эффективность текстов и делает их более привлекательными.[6]

Заключение. В результате креолизированные тексты в профессиональной и деловой сфере общения студентов нелингвистического университета занимают важное место в практическом применении и развитии языка. Изучая их языковые особенности, в лингвистической науке формируются новые знания, а процесс изучения языка организуется более эффективно. Это, в свою очередь, способствует успешной деятельности студентов в профессиональной и деловой сфере.

Использования литература

1. Абдуллаева С. «Основы современного узбекского языкознания». – Ташкент: издательство узбекского языка и литературы, 2021.
2. Исламов Дж. «Профессиональный язык и общение». – Ташкент: издательство Наука и технологии, 2020.
3. Кадыров Б. «Язык и общение в университете». – Ташкент: издательство Наука, 2019.
4. Турсунов М. «Лингвистическая теория и практика». – Ташкент: национальное издательство Узбекистана, 2022.
5. Каримова Н. «Язык и культура: теория коммуникации». – Ташкент: молодежное издательство Узбекистана, 2021.
6. Эргашев Д. «Профессиональное общение и его особенности». – Ташкент: издательство узбекского языка и литературы, 2020.
7. Мирзаев А. «Процесс креолизации в лингвистике». – Ташкент: издательство Наука, 2023.
8. Саидова З. «Общение студентов вузов». – Ташкент: национальное издательство Узбекистана, 2022.
9. Расулов Ф. «Лингвистический анализ делового языка». – Ташкент: издательство Наука и технологии, 2021.

Дилфуза УМИРОВА,
преподаватель русского языка и литературы Каттакурганского филиала Самаркандского государственного университета,

Муниса МАМАРАЖАБОВА,
студентка Каттакурганского филиала Самаркандского государственного университета

ПРИМЕНЕНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В КОНТЕКСТЕ КОММУНИКАТИВНО-СОЗНАТЕЛЬНОГО ПОДХОДА

Аннотация: в статье раскрывается применение методов, приёмов и педагогических технологий в изучении русского языка как иностранного в образовательном процессе. Свободное владение русским языком, как и среди других иностранных языков должно стать приоритетом для молодежи, заканчивающей общеобразовательные школы. Такой уровень владения русским языком может быть достигнут лишь при комплексном использовании различных организационных форм учебной работы по русскому языку различного типа уроков, факультативных занятий, внеклассной работы, индивидуальных самостоятельных занятий по самообразованию.

Ключевые слова: *самообразование, свободное владение, уровень владения иностранным языком, инновационные технологии, изучение.*

Annotation: the article reveals the application of methods, techniques and pedagogical technologies in the study of Russian as a foreign language in the educational process. Fluency in Russian, as well as other foreign languages, should become a priority for young people graduating from comprehensive schools. This level of proficiency in the Russian language is only be achieved through the comprehensive use of various organizational forms of educational work in the Russian language: various types of lessons, optional classes, extracurricular work, and individual independent self-education classes.

Key words: *self-education, fluency, level of proficiency in a foreign language, innovative technologies, study.*

Annotatsiya: maqola rus tilini chet tili sifatida o‘rganishda o‘quv jarayonida metodlar va pedagogik texnologiyalardan foydalanishni ochib beradi. Umumta’lim maktablarini bitirayotgan yoshlar uchun boshqa xorijiy tillar qatori rus tilini ham ravon bilish ustuvor vazifaga aylanishi kerak. Rus tilini bilishning bunday darajasiga rus tilida tanlov darslari, sinfdan tashqari mashg‘ulotlar va individual mustaqil o‘z-o‘zini tarbiyalash darslarining turli tashkiliy shakllaridan kompleks foydalanish orqali erishish mumkin.

Kalit so‘zlar: *o‘z-o‘zini tarbiyalash, ravonlik, chet tilini bilish darajasi, innovatsion texnologiyalar, o‘qish.*

Введение. Одной из основных задач, поставленных перед образованием XXI века, является развитие коммуникативной компетентности личности, т. е. формирование умения свободно и эффективно выражать свои мысли, понимать окружающих, общаться в различных ситуациях. Коммуникативно-сознательный подход играет важную роль в реализации этой задачи. Коммуникативно-сознательный подход направлен на то, чтобы учащиеся осознанно понимали изучаемый материал и могли применять его на практике. Использование инновационных технологий при реализации такого подхода делает учебный процесс более эффективным, интересным и гибким.

В соответствии с Постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 19 мая 2021 года «О разработке мер по эффективной организации содействия обучению иностранным языкам» № 312 особое внимание уделяется совершенствованию изучения иностранных языков. Установлены соответствующие льготы для тех, кто овладел международно-признанным языком и имеет сертификат иностранного языка. Свободное владение русским языком, как и среди других иностранных языков

должно стать приоритетом для молодежи, заканчивающей общеобразовательные школы. Такой уровень владения русским языком может быть достигнут лишь при комплексном использовании различных организационных форм учебной работы по русскому языку различного типа уроков, факультативных занятий, внеклассной работы, индивидуальных самостоятельных занятий по самообразованию.

Педагогические инновации позволяют охарактеризовать систему обучения русскому языку и литературе как многофункциональное явление, показать эффективные способы освоения ее познавательной, коммуникативной, культурной, эстетической функций. Инновационные технологии рассматриваются в контексте сознательно-коммуникативного подхода. Это представляется важным для понимания изменений, происходящих в обучении русскому языку и литературе, таких как внедрение стандартов в учебный процесс, уточнение и совершенствование содержания языкового образования, новые аспекты и технологии обучения, оценка качества преподавания и др.

Методология. Преподаватель русского языка и литературы направляет учебный процесс на развитие различных качеств личности, в том числе памяти и критического мышления, идеалов и эстетических вкусов, взглядов, убеждений.

Учитель обладает особенно большими возможностями для разнообразия и развлечения, при применении инновационных педагогических технологий на уроках русского языка. Хорошо организованные и систематически применяемые инновационные педагогические технологии позволяют, с одной стороны, закрепить знания и умения, полученные учащимися на уроках, а с другой-глубже раскрыть богатство русского языка, познакомить учащихся с языковыми фактами, не усвоенными на уроках, но знания которых необходимы. Это создает благоприятные условия для речевой практики: учащиеся тренируются по русскому языку своими силами и возможностями при активной помощи преподавателя. Использование инновационных технологий в развитии коммуникативных компетенций

1. Для развития навыков понимания на слух можно использовать следующие технологии:

– аудиокниги: аудиокниги, подкасты, песни и другие материалы могут помочь учащимся развить навыки понимания на слух;

– видеокурсы: видеоуроки, документальные фильмы и другие видеоматериалы способствуют развитию визуального и аудиовизуального восприятия учащихся.

2. Для развития речевых навыков можно использовать следующие технологии:

– онлайн-дискуссии: студенты учатся свободно выражать свое мнение, понимать мнения других и реагировать, участвуя в онлайн-дискуссиях;

– видеоконференции: студенты развивают свои разговорные навыки и учатся общаться в различных ситуациях, участвуя в видеоконференциях;

– виртуальные собеседники: студенты развивают свои разговорные навыки, общаясь с виртуальными собеседниками.

3. Для развития навыков чтения можно использовать следующие технологии:

– электронные книги: электронные книги позволяют учащимся выбирать и читать книги, соответствующие их интересам;

– онлайн-тексты: онлайн-тексты позволяют студентам читать статьи, новости и другие материалы по широкому кругу тем;

– интерактивные задания: интерактивные задания помогают проверить и укрепить навыки чтения учащихся.

4. Для развития навыков письма можно использовать следующие технологии:

– онлайн-редакторы: онлайн-редакторы помогают студентам исправлять ошибки и улучшать свой стиль письма;

– блоги: студенты имеют возможность выражать свои мысли в блогах, развивать свои навыки письма и общаться с другими;

– форумы: студенты имеют возможность обсуждать различные темы и развивать свои навыки письма, участвуя в форумах.

Созданная на занятиях русская речевая микросреда подготавливает учащихся к речевой деятельности по русскому языку в естественных условиях. Содержание курса определяется школьной программой по русскому языку с учетом языковых интересов учащихся и уровня развития речевых навыков и умений. Их обычно интересуют такие вопросы, как возникновение русского языка, его развитие и место в современном мире, языки мира, образование слов и их этимология. Вопросы, не включенные в эту программу, могут быть включены во внеклассные занятия для старшеклассников. В практике роста сформировались определенные инновационные формы работы, которые успешно

применяются и в работе с узбекскими подростками. Они подразделяются на индивидуальные, групповые и массовые. Некоторые из них постоянные, другие эпизодические. К наиболее распространенным формам групповой работы с учащимися относится работа в кружках (особенно при отсутствии речевой среды) кружок позволяет учителю объединять учащихся по интересам, систематически проводить внеурочную работу.

В частности, занятия в кружках по русскому языку способствуют расширению лингвистического кругозора учащихся, обогащают их знания по фонетике, лексике, грамматике, стилистике, то есть способствуют совершенствованию знаний и умений в области русского языка. В работу кружка русского языка наряду с традиционными занятиями входит подготовка силами кружковцев вечеров-дней (недель) русского языка, проведение на русском языке читательских конференций, диспутов и обсуждений интернет материалов, радио и телепередач, периодической печати, кинофильмов, выпуск «молний», лингвистических бюллетеней, стенных газет и др.

Вывод. Применение инновационных педагогических технологий на кружковых занятиях русского языка, для учащихся школ с неродным языком обучения обладает большими объективными возможностями: организация массовых, групповых и индивидуальных форм работы, позволяющая включать учащихся в различные виды активной учебной речевой деятельности, осуществлять индивидуализацию и дифференциацию обучения; широкая реализация межпредметных связей между уроками узбекского, русского языков с другими учебными предметами. Такой подход к пониманию и организации кружка по русскому языку позволяет вовлечь основную массу учащихся школ в активную речевую деятельность, обеспечивает органичное сочетание общешкольных мероприятий, проводимых на уроках русского языка и литературы.

Использованная литература

1. Коротаева Е.В. О ситуации успеха в учебной деятельности. – Русский язык в школе и дома, 2003, № 1.

2. Лизинский В.М. Приемы и формы в учебной деятельности. – Москва, «Педагогический поиск», 2002

3. Бидерманн Г. Энциклопедия символов. – М.: «Просвещение», 2007.

4. Лямзина Полина Николаевна «Межпредметные связи на уроках русского языка и литературы» статья 2019.

5. Даль В.И. Пословицы русского народа.

6. Какзанова Е.М. Терминологический энциклопедический словарь: Математика и всё, что с ней связано, на немецком, английском и русском языках. – М.: Астрель, АСТ, 2009.

Лилия КАМБАРОВА,
преподаватель кафедры
«Общественные и точные науки»
Ташкентского Государственного
экономического университета

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ТЕКСТОВ, СВЯЗАННЫХ С ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИМ СТИЛЕМ

Аннотация: язык – сложное явление, состоящее из множества функциональных стилей, каждый из которых ориентирован на использование в определенных областях речевой деятельности. Воздействие на восприятие читателей или слушателей, создавая коммуникативное значение высказывания, является важной частью функционирования стиля в тексте. В статье описаны подстили публицистического стиля и рассмотрены способы их адекватного перевода с одного языка на другой.

В работе проанализированы особенности публицистического стиля и его подтипов, некоторые специфические черты перевода текстов данного жанра, а также языковые трансформации, происходящие в процессе перевода.

Ключевые слова: *публицистические тексты, функционально-стилистические особенности, переводческий подход, лексическая трансформация, контекст, грамматические структуры, межкультурное взаимодействие, функциональный стиль речи.*

Annotation: language is a complex phenomenon consisting of many functional styles, each of which is oriented towards use in certain areas of speech activity. The impact on the perception of readers or listeners, creating the communicative meaning of the statement, is an important part of the functioning of style in the text. The article describes the sub-styles of journalistic style and discusses ways to adequately translate them from one language to another. The paper analyzes the characteristics of the journalistic style and its subtypes, some specific features of the translation of texts of this genre, as well as the linguistic transformations that occur in the translation process.

Key words: *journalistic texts, functional and stylistic features, translation approach, lexical transformation, context, grammatical structures, intercultural interaction, functional style of speech.*

Annotatsiya: til – bu murakkab hodisa bo‘lib, u turli nutq faoliyati sohalarida qo‘llanishga mo‘ljallangan ko‘plab funksional uslublardan iboratdir. Matn uslubining faoliyatida muhim jihatlardan biri – o‘quvchi yoki tinglovchi idrokiga ta’sir ko‘rsatish orqali ifoda qilinayotgan fikrning kommunikativ ma’nosini shakllantirishdir. Ushbu ishda publitsistik uslub va uning osttiplariga xos xususiyatlar, ushbu janrdagi matnlarni tarjima qilishdagi ayrim o‘ziga xos jihatlar hamda tarjima jarayonida yuzaga keladigan til transformatsiyalari tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *publitsistik matnlar, funksional-uslubiy xususiyatlar, tarjima yondashuvi, leksik transformatsiya, kontekst, grammatik tuzilmalar, madaniyatlararo muloqot, nutqning funksional uslubi.*

Журнальные и газетные статьи, как и другие публицистические тексты, содержат оценку и подробное изложение фактов, что требует от переводчика точности и конкретики. Цель перевода – обеспечить адекватное восприятие содержания целевой аудиторией при сохранении коммуникативного намерения автора и стилистики текста.

Переводчик выступает посредником между культурами, стремясь сохранить баланс языковых и культурных особенностей исходного и целевого текста. Особую сложность представляет передача эмоционально и культурно окрашенной лексики, от которой зависит точность отражения авторской позиции. Недостаток знаний языка и культуры может привести к искажению смысла и коммуникативным ошибкам.

Для успешного перевода публицистики необходимы глубокие лингвистические знания, культурное понимание и умение передавать стилистически окрашенную лексику. Переводчик должен владеть нормами и единицами обоих языков для адекватной передачи смысла, стиля и авторских намерений. Коммуникативный подход требует учета содержания, контекста, эмоций и целей оригинала. Важную роль играют методы трансформации: транслитерация, калькирование, смысловая адаптация, замещение и использование функциональных аналогов, которые позволяют адаптировать языковые элементы

к особенностям целевого языка.

Анализ литературы и методы. В современной лингвистике и переводоведении перевод публицистических текстов занимает особое место, находясь на пересечении информационного и экспрессивно-оценочного стилей. Переводчик должен не только хорошо владеть языком и культурой, но и уметь точно передавать авторскую интенцию с учетом социокультурных реалий.

По теории Ж. Виная и Ж. Дарбельне, контрастивный анализ позволяет выявлять различия между языками, что особенно актуально при переводе медиатекстов. И.С. Алексеева подчеркивает необходимость использования адаптации, компенсации и прагматических трансформаций в связи с высокой прагматичностью и культурной спецификой СМИ. Также современные исследования (Швейцер, 1993; Баранов, 2015) указывают на значимость таких стилистических маркеров, как метафора, ирония, аллюзия, идиомы и экспрессивная лексика, особенно в контексте межкультурной коммуникации.

Методологическая база исследования опирается на:

– **контрастивный анализ** (для выявления структурных и лексико-стилистических; различий);

– **лингвостилистический анализ** (для изучения выразительных средств публицистики);

– **дескриптивный подход** (для систематизации переводческих стратегий);

– **качественный сравнительный анализ** (для оценки стилистической и прагматической адекватности).

Материалом послужили статьи, интервью и аналитические обзоры из современных англоязычных и русскоязычных СМИ и их переводы. Такой многоаспектный подход обеспечил комплексное понимание специфики перевода в медиа-дискурсе.

Результаты исследования. Публицистические тексты отражают актуальные общественные темы и обладают характерной лексикой. СМИ, как основной источник публицистики, выполняют информативную и воздействующую функции. Информативность достигается фактическим изложением, терминологией и аналитическим стилем. Воздействие осуществляется с помощью оценочной и эмоционально окрашенной лексики, ассоциаций и выразительных средств.

Публицистический стиль отличается подбором языковых средств, направленных на влияние на массовое сознание, и имеет специфические лексико-стилистические черты.

1) речевые стандарты и клише, характерные для официальных сообщений и комментариев (например, *занятость, служба, силовые подразделения*);

2) типичные газетные выражения, создающие образность и выразительность текста (*достучаться до, передовые линии, маяки производства*);

3**) научная терминология**, адаптированная для широкой публики, часто выходящая за рамки узкоспециализированного контекста (*виртуальный мир, дефолт, инвестиции, ипотека, лейкемия*);

4) неологизмы и современные выражения, вошедшие в обиход в результате политических или исторических событий (*разрядка, консенсус, холодная война*);

5) социально-политическая лексика и фразеология, затрагивающая ключевые понятия жизни общества (*общество, свобода*);

6) канцеляризмы, заимствованные из официально-делового стиля под влиянием бюрократического языка (*на данном этапе, по состоянию на сегодня, в этот период времени*);

7) разговорная лексика и элементы сленга, придающие тексту живость или эмоциональную насыщенность (сленговые выражения: целовать – «чмокать», выпивка – «алкоголь»).

Отсюда следует, что эффективность перевода публицистических текстов зависит от умения переводчика сочетать лингвистические знания с практическими навыками трансформации, что обеспечивает точную адаптацию и успешное выполнение коммуникативной функции в межкультурном контексте.

Обсуждение. Перевод – это многогранное явление, включающее лингвистические, психологические, культурные и другие аспекты, что требует от переводчика широкого кругозора и междисциплинарного подхода.

Теория эквивалентности, ключевая в переводоведении, изучает смысловые и функциональные связи между исходным и целевым текстами. Ж. Винай и Ж. Дарбельне акцентируют внимание на контрастивном анализе как методе выявления особенностей языков для обеспечения адекватного перевода. Переводчик должен точно понять смысл оригинала и выразительно передать его с соблюдением лингвистических норм. В работе рассматривается перевод публицистических текстов с учетом их лексического разнообразия и необходимости точной передачи стилистики, где главная задача – корректная интерпретация и передача ключевых типов лексического значения публицистического стиля:

1. **Референциальное значение** – связь слова с

конкретными объектами, явлениями и абстрактными понятиями реальности;

2. **Эмоциональное значение** – отражение эмоционального восприятия, чувств и ассоциаций, связанных с предметами или явлениями;

3. **Стилистическое значение** – стилистические оттенки и коннотации, придающие лексике особую окраску в зависимости от контекста.

Понимание этих различий крайне важно для сохранения точности перевода и предотвращения искажений.

Основные типы лексических соответствий в переводе:

– полное соответствие – полное совпадение значений слова в исходном и целевом языках.

– частичное соответствие – слова обозначают схожие, но не идентичные по значению понятия, что требует учета контекста.

Таким образом, успешный перевод публицистических текстов требует от переводчика глубокого знания лексики обоих языков, учета лексической валентности, а также стилистических и эмоциональных нюансов для точной и адекватной передачи смысла.

Выводы. В заключение можно подытожить, что перевод публицистических текстов включает в себя несколько способов трансформационного перевода, которые основаны на лексико-грамматических особенностях. Перевод публицистических текстов предполагает использование трансформационных приемов, основанных на лексико-грамматических особенностях текста. Публицистический стиль опирается на социально-оценочное использование языковых средств, объединяя образность, логичность, эмоциональность и оценочность. Он сочетает стандартизацию речи (через речевые клише) с тенденцией к индивидуализации и выразительности. Примеры клише: «гарантированный результат», «лучшие специалисты», «квалифицированная помощь». Для точной передачи содержания переводчику важно учитывать подстиль и коммуникативные задачи текста, обеспечивая адекватное восприятие целевой аудиторией.

Использованная литература

1. Абсамадова, М. И. (2023). Сравнительный анализ методов перевода публицистических текстов: научное исследование. Web of Teachers: Inderscience Research, 1(9), 283–284.

2. Баранов, А. Н. (2015). Стилистика и прагматика публицистического текста. Филологические науки. Вопросы теории и практики, 6(48), 37–41.

3. Винай, Ж., & Дарбельне, Ж. (1958). Stylistique comparée du français et de l'anglais: méthode de traduction. – Paris: Didier.

4. Швейцер, А. Д. (1993). Современное переводоведение. – Москва: Военная академия.

5. Гафурова, Г. Б. (2022). Linguistic and stylistic features of the translation of texts in a journalistic style. International Journal of Early Childhood Special Education (INT-JECSE), 14(2), 4938–4941.

6. Венути, Л. (2008). Невидимость переводчика: история перевода (2-е изд.). Routledge.

7. Zokirova, D. S. (2023). Translation of Journalistic Texts: The Problem of Equivalence and Adaptation. European Science Review, (1–2), 88–92.

Дилрабо РАХИМОВА,
Каршинский государственный технический университет

МЕТОДЫ ФОРМИРОВАНИЯ ДИАЛОГИЧЕСКИХ УМЕНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Аннотация: в данной статье рассматриваются методы формирования диалогических умений при овладении иностранным языком. Особое внимание уделяется интерферирующим факторам, а также специфике упражнений, направленных на приобретение навыков диалогического взаимодействия. Статья может быть полезна преподавателям и учителям как вузов, так и школ.

Ключевые слова: *диалогические единства, внутриязыковая интерференция, диалог-образец, синхронное реагирование, речевые интенции.*

Annotation: this article discusses the methods of formation of dialogical skills in mastering a foreign language. Particular attention is paid to interfering factors, as well as the specifics of exercises aimed at acquiring skills of dialogic interaction. The article can be useful to teachers and teachers of both universities and schools.

Key words: *dialogical unities, intra-linguistic interference, sample dialogue, synchronous response, speech intentions.*

Annotatsiya: ushbu maqolada chet tilini o‘zlashtirishda dialogik ko‘nikmalarni rivojlantirish usullari ko‘rib chiqiladi. Interferensiya qiluvchi omillarga, shuningdek, dialogik o‘zaro munosabat ko‘nikmalarini egallashga qaratilgan mashqlarning o‘ziga xos xususiyatlariga alohida e’tibor beriladi. Maqola universitet va maktab o‘qituvchilari uchun foydali bo‘lishi mumkin.

Kalit so‘zlar: *dialogik birliklar, intralingvistik interferensiya, dialog modeli, sinxron javob, nutq niyatlari.*

Одним из факторов, стимулирующих диалогическое высказывание, является речевая ситуация – т.е., совокупность условий и обстоятельств, которые побуждают вступать в общение с другими людьми, определенным образом высказывать и выражать свои мысли, чувства, желания, потребности.

Для того, чтобы речевое общение состоялось, необходимо создать соответствующие предпосылки: инициировать или искусственно смоделировать ситуацию, которая «подтолкнула» бы обучающихся к речевому высказыванию на иностранном языке, как и в условиях общения на родном языке.

Можно выделить следующие признаки речевой ситуации, при которой неизбежно состоится диалогическое высказывание:

а) место общения;

б) участники этого общения;

в) мотив;

г) интенция – т.е., речевое намерение.

Причем, первые два признака являются опциональными. Вступая друг с другом в контакт, люди начинают исполнять определенные социальные роли, которые могут быть как постоянными (например, пол, возраст, профессия и т.п.), так и переменными (например, клиент, покупатель, пациент, пассажир и т.д.). Но ни место общения, ни социальные роли участников общения не способны сами по себе вызвать речевую ситуацию. Они могут лишь придать ей определенный эмоциональный заряд, экспрессивность.

Главными и неотъемлемыми признаками речевой ситуации являются мотив общения – т.е., потребность в речевом контакте, представляющая собой совокупность побуждений и причин, вызывающих речевое высказывание, и речевое намерение – являющееся основным условием любой речевой ситуации. По своему содержанию речевые интенции, т.е. намерения, могут быть информационными, побудительными, эмоционально-оценочными, контактными и т.д.

При разработке методов обучения диалогической речи на иностранном языке речевая ситуация рассматривается как учебная единица, как компонент речевого упражнения, стимулирующий диалогическое высказывание. Но здесь необходимо учитывать те затруднения, которые возникают в результате межъязыковой и внутриязыковой интерференции.

Интерферирующим воздействием родного языка можно объяснить такие ошибки в ходе ведения иноязычного диалога как выбор лингвистических средств, характерных для диалога на родном языке, использование несвойственных иностранному языку видов взаимосвязи реплик, способов реагирования на разные типы высказываний. Внутриязыковая интерференция может также привести к неправильному оформлению диалогических реплик, построенных, например, по образцу письменного монолога.

Существующие на сегодняшний день и прошед-

шие апробацию методы обучения диалогической речи на иностранном языке в различной степени отражают ее специфику и особенности диалогических умений. Наиболее популярным является методика использования диалогов-образцов, который предусматривает три этапа обучения:

Аудирование диалога-образца (как с применением зрительной опоры, так и без нее).

Воспроизведение данного диалога-образца (заучивание наизусть с дальнейшим воспроизведением, возможно даже с видоизменениями).

Творческое моделирование диалогов на заданную тему.

Но на практике, как правило, обучение диалогической речи часто заканчивается на втором этапе, т.е. после ввода образца и определенной тренировки, направленной не его воспроизведение. Отсутствие определённого опыта работы над диалогами в вариативных ситуациях не позволяет обучающимся иностранному языку креативно комбинировать «затренированные» образцы и фрагментарно применять их в диалогическом общении.

Неоспоримым является тот факт, что большинство упражнений по развитию диалогической речи направлено на запоминание диалогов-образцов на базе зрительного подкрепления.

Одной из наиболее значимых особенностей диалогической речи является ситуативность, лежащая в основе методики ситуативного моделирования. Эта методика представляет собой перенос в учебную аудиторию ситуаций общения, в которых, в основном, используются высказывания, содержащие весь усвоенный материал.

При обучении диалогической речи особое внимание следует уделять методике развития отдельных диалогических умений. Одним из них является синхронное реагирование, т.е. умение программировать свой ответ во время восприятия реплики собеседника. Этот метод базируется на обучении устойчивым диалогическим единствам, на основе которых в дальнейшем происходят свободные сочетания реплик диалога.

Обучение умению синхронного реагирования должно включать в себя три этапа:

Выбор ситуативно взаимосвязанных реплик и понимание способов их взаимосвязи.

Доведение до автоматизма языкового оформления реплик, а также способов их взаимосвязи в заданных ситуациях общения, как правило, однотипных.

Комбинирование реплик в смежных межтемных диалогах с меняющимися обстоятельствами.

Монотипные ситуации вызывают схожие мотивы и приводят к многократному повтору одних и тех же языковых средств. Третий этап рассчитан на практическое использование уже сложившихся стереотипов, сформированных и закрепленных на предыдущих двух этапах.

При обучении диалогической речи на иностранном языке необходимо особо развивать прогностические умения. Именно данные прогнозирования позволят осуществить подготовку к ответу в процессе аудирования высказывания собеседника. Степень владения этими умениями влияет на скорость выбора ответного действия и на его характер.

Методический и психолингвистический анализы многочисленных учебных пособий, а также огромный практический опыт обучения доказал целесообразность дополнения упражнений на отработку языкового материала в диалогах такого рода заданиями, которые учитывают характерные особенности диалогической речи и развивают специфические диалогические умения.

Использованная литература

1. Леонтьев А. А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии: пособие / А. А. Леонтьев. – М., РАО/МПСИ, 2001. 127 с.

2. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам: учебник / Е. И. Пассов. – М., Русский язык, 2008. 228 с.

3. Вильчек Э.Э. Упражнения для развития диалогической речи на начальном этапе обучения французскому языку. Автореф. дис. на соиск. учен. степени канд. пед. наук. – М., 1966. 31 с.

4. Очкасова В.Н. Методика обучения французской диалогической речи на II курсе языкового вуза с помощью ситуативно направленных упражнений. Автореф. дис. на соиск. учен. степени канд. пед. наук. – Киев., 1975. 28 с.

5. Хотинская А.Д. Обучение диалогическому общению на II курсе факультета иностранных языков. Автореф. дис. на соиск. учен. степени канд. пед. наук. – М., 1973. 21 с.

6. Хадарцева Л.М. Обучение диалогической речи на французском языке в языковом вузе. Автореф. дис. на соиск. учен. степени канд. пед. наук. – М., 1975. 23 с.

Шахло ДЖУРАЕВА,
преподаватель кафедры истории и грамматики английского языка Самаркандского государственного института иностранных языков,
Доктор Пак Сон Ын (Dr. Park Seong Eun),
профессор английской лингвистики в Университете иностранных языков Хангук (HUFS), Республика Корея.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ МОДАЛЬНОСТИ И ВВОДНЫХ СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ И ПОНЯТИЕ МОДАЛЬНОСТИ В ЛИНГВИСТИКЕ

Аннотация: данная работа посвящена теоретическому осмыслению категории модальности в лингвистике, а также роли вводных слов и выражений с модальным значением в английском языке. Модальность рассматривается как средство выражения отношения говорящего к содержанию высказывания, степени уверенности, необходимости, возможности или желательности действия. Особое внимание уделяется эпистемической и деонтической модальности, а также функции вводных конструкций в передаче субъективной оценки и структурировании высказывания.

Ключевые слова: *модальность, вводные слова, английский язык, лингвистика, эпистемическая модальность, деонтическая модальность, коммуникативная модальность.*

Annotation: this paper is devoted to the theoretical understanding of the category of modality in linguistics, as well as the role of introductory words and expressions with modal meaning in the English language. Modality is considered as a means of expressing the speaker's attitude toward the content of the statement, the degree of certainty, necessity, possibility, or desirability of an action. Special attention is given to epistemic and deontic modality, as well as to the function of introductory constructions in conveying subjective evaluation and structuring utterances.

Key words: *modality, introductory words, English language, linguistics, epistemic modality, deontic modality, communicative modality.*

Annotatsiya: ushbu maqola lingvistikada modallik kategoriyasini nazariy tushunishga hamda ingliz tilidagi modali ma'no bilan ishlaydigan kirish so'zlari va iboralarning roliga bag'ishlangan. Modallik gapiruvchining fikriga, ishonch darajasi, zarurat, imkoniyat yoki xohish-iste'molning mohiyatiga nisbatan munosabatni ifodalash vositasi sifatida qaraladi. Maxsus e'tibor epistemik va deontik modallikka, shuningdek, kirish konstruksiyalarining subyektiv baholashini va gapni tuzishni ifodalashdagi funksiyasiga qaratilgan.

Kalit so'zlar: *modallik, kirish so'zlari, ingliz tili, lingvistika, epistemik modallik, deontik modallik, kommunikativ modallik.*

Введение.

Модальность в лингвистике представляет собой функционально-семантическую категорию, отражающую различные виды отношения высказывания к действительности, а также отношение автора высказывания к его содержанию. Вопрос о пределах данной категории рассматривается по-разному. К сфере модальности относятся: противопоставление предложений по характеру их коммуникативной цели (утверждение – вопрос – побуждение), противопоставление по признаку «утверждение – отрицание», градация значений в диапазоне «реальность – ирреальность» (реальность – вероятность – предположение – нереальность), различные видоизменения связи между подлежащим и сказуемым, выражаемые с помощью глагольных единиц и наречий, относящихся к группе модальных предикативов («может», «хочет», «должен»; «можно», «нельзя»; «следует», «надо», «необходимо» и т. п.), а также другие элементы. В области служебной лексики специальным средством оформления модальных значений являются модальные частицы и их аналоги («да», «нет», «ну», «разве», «именно», «хорошо», «ладно», «вот ещё» и др.).

В контексте синтаксиса термин «модальность» обозначает одну из категорий, формирующих предикативную единицу (предложение). В данной функции модальность (или объективная модальность) выражает отношение содержания предложения к действительности в плане реальности (осуществимости или осуществленности) и ирреальности (неосуществленности). Эта функция модальности грамматикализирована и выражается противопоставлением форм синтаксического изъявительного наклонения формам синтаксических ирреальных наклонений (сослагательного, условного, желательного, побудительного, должностного). Категория синтаксического изъявительного наклонения

(формы со значением реальности) характеризуется временной определённостью, т. е. реализуется в трех временных планах. Соотношением форм ирреальных наклонений [«Была бы у нас тишина!» – «Пусть у нас будет тишина!» – «У нас будь тишина (а вам можно шуметь?)»] с помощью специальных грамматических средств (глагольных форм и частиц) то же сообщение отнесено к плану желаемого, требуемого или необходимого.

Анализ литературы и методология.

В категории субъективной модальности естественный язык фиксирует одно из ключевых свойств человеческой психики: способность противопоставлять «я» и «не–я» в рамках высказывания. Данная концепция была отражена в работах Ш. Балли, который утверждал, что в любом высказывании реализуется противопоставление фактического содержания (диктума) и индивидуальной оценки излагаемых фактов (модуса). Балли определяет модальность как активную мыслительную операцию, осуществляемую говорящим субъектом над представлением, содержащимся в диктумах. В отечественном языкознании глубокий анализ функционального диапазона модальности представлен в работе В. В. Виноградова «О категории модальности и модальных словах в русском языке». Во многих последующих отечественных исследованиях подчеркивается условность противопоставления объективной и субъективной модальности. [1,78]

По мнению А. М. Пешковского, категория модальности выражает лишь одно отношение – отношение говорящего к той связи, которая устанавливается им между содержанием данного высказывания и действительностью. При таком подходе модальность изучается как комплексная и многоаспектная категория, взаимодействующая с другими функционально-семантическими категориями языка и тесно связанная с категориями прагматического уровня (см. Прагматика).

С этих позиций в категории модальности усматривают отражение сложных взаимодействий между четырьмя факторами коммуникации: говорящим, собеседником, содержанием высказывания и действительностью. Термин «модальность» охватывает широкий спектр явлений, которые различаются по смысловому содержанию, грамматическим характеристикам и степени оформленности на различных уровнях языковой структуры. Объективная модальность является обязательным признаком любого высказывания и одной из категорий, формирующих предикативную единицу – предложение. Она выражает отношение сообщаемого к действительности в аспекте реальности (осуществляемости или осуществленности) и ирреальности (неосуществленности).

Основным средством оформления модальности в данной функции выступает категория глагольного наклонения. На синтаксическом уровне объективная модальность представлена противопоставлением форм синтаксического изъявительного наклонения формам синтаксического ирреального наклонения (сослагательного, условного, желательного, побудительного, должностного). Категория изъявительного наклонения (индикатива) включает в себя объективно-модальные значения реальности, т.е. временной определенности: соотношение форм индикатива («Люди счастливы» – «Люди были счастливы» – «Люди будут счастливы») позволяет отнести содержание сообщения к одному из трех временных планов – настоящему, прошедшему или будущему. Семантический объем субъективной модальности шире, чем объем объективной модальности; значения, составляющие содержание категории субъективной модальности, неоднородны и требуют упорядочивания, причем многие из них не имеют прямого отношения к грамматике.

Результаты и обсуждение.

Смысловую основу субъективной модальности составляет понятие оценки в широком смысле, охватывающее не только логическую (интеллектуальную, рациональную) квалификацию сообщаемого, но и различные виды эмоциональной (иррациональной) реакции. Субъективная модальность включает разнообразные способы квалификации сообщаемого, существующие в естественном языке, и реализуется через:

1) специальные лексико-грамматические классы слов, а также функционально близкие к ним словосочетания и предложения, которые занимают синтагматически автономную позицию в составе высказывания и функционируют как вводные единицы;

2) введение специальных модальных частиц, например, для выражения неуверенности («вроде»), предположения («разве что»), недостоверности («якобы»), удивления («ну и»), опасения («чего доброго») и других;

3) использование междометий («ах!», «ой-ой-ой!», «увы» и др.);

4) специальных интонационных средств для акцентирования удивления, сомнения, уверенности, недоверия, протеста, иронии и других эмоционально-экспрессивных оттенков субъективного отношения к сообщаемому;

5) порядка слов, например, вынесением главного члена предложения в начало для выражения отрицательного отношения или ироничного отрицания («Станет он тебя слушать!», «Хорош друг!»);

6) специальных конструкций – специализированной структурной схемы предложения или схемы построения его компонентов, например, конструкций типа: «Нет чтобы подождать» (для выражения сожа-

ления по поводу чего-либо неосуществившегося), «Она возьми и скажи» (для выражения неподготовленности, внезапности действия) и других. В рамках категории субъективной модальности естественный язык фиксирует одно из ключевых свойств человеческой психики: способность противопоставлять «я» (концептуальное начало) нейтрально-информативному фону в контексте высказывания. В рамках данного подхода модальность рассматривается как комплексная и многоаспектная категория, активно взаимодействующая с целой системой других функционально-семантических категорий языка и тесно связанная с категориями прагматического уровня. С этих позиций в категории модальности можно увидеть отражение сложных взаимодействий между четырьмя факторами коммуникации: говорящим, собеседником, содержанием высказывания и действительностью. [2,155]

Заключение:

Исследование модальности и вводных слов в английском языке позволяет глубже понять не только лексические и грамматические особенности языка, но и тонкие аспекты общения, такие как субъективность, степень уверенности и намерения говорящего. Модальные выражения, такие как эпистемическая и деонтическая модальность, играют важную роль в передаче субъективных оценок, эмоций и нормативных значений, влияя на восприятие текста и интерпретацию информации. Вводные слова, используемые для выражения модальности, позволяют более гибко структурировать высказывание, придавая ему дополнительные смысловые оттенки и облегчая коммуникацию.

Практическое значение этих исследований особенно важно для студентов, исследующих английский язык, а также для тех, кто анализирует тексты и развивает навыки критического и интерпретативного чтения. Понимание роли модальности в языке способствует улучшению восприятия текстов, точности в передаче мыслей и интенций авторов, а также позволяет более эффективно взаимодействовать с языковым материалом.

Использованная литература

1. Кузнецов В. В. (2001). Лингвистика модальности: теоретические аспекты. – Санкт-Петербург: Питер.

2. Пешковский А. М. (1992). Русский язык: Краткий курс лекций. – Москва: Русский язык.

3. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1965; Грайс Г. П. Логика и разговор. – М., 1975; Хомский Н. Синтаксические структуры. – М., 1965.

4. Чуковский К. П. «Язык и культура». – М., 2005; Хейзлет К. Л. «Английская грамматика». – Лондон, 2010; Безгин М. И. «Английская семантика». – М., 2012.

5. Розенталь Д.Э. «Убедительная грамматика русского языка». – Москва, 2018; Щерба Л.V. «Российский язык в контексте». – Санкт-Петербург, 20.

6. Ганич Д. И. Вводные слова в русском языке: Грамматические и стилистические аспекты. Издательство: РГГУ, 2005; Патроева Н. В. Вводные конструкции в русском языке: Эволюция и современное использование. Издательство: Высшая школа, 2012.

7. Ларина Н. М. Словарь вводных слов: их значение и употребление. Издательство: Просвещение, 2001.: Под ред. З. И. Марашев. Издательство: Высшая школа, 1984.

8. Halliday, M. A. K. An Introduction to Functional Grammar Издание: 3rd edition (2004)

9. Quirk, Randolph, et al. A Comprehensive Grammar of the English Language Издание: Longman (1985)

10. Randolph Quirk, A Comprehensive Grammar of the English Language (1985)

11. M.A.K. Halliday, An Introduction to Functional Grammar (2014)

12. George Yule, The Study of Language (2010)

Ирина РОДНИНА,
старший.преподаватель УзГУМЯ

СТИЛЕВОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЮЛИИ ВОЗНЕСЕНСКОЙ «МОИ ПОСМЕРТНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ»

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы переосмысления в современном литературном процессе особенностей развития религиозной прозы на материале произведения Ю. Вознесенской «Мои посмертные приключения», с акцентацией на специфике образной системы, обеспечивающей динамику развития сюжета.
Ключевые слова: *рецепция, религиозная литература, жанровая специфика, образная система.*
Annotation: the article examines the issues of rethinking the features of religious prose development in the modern literary process based on the work of Yu. Voznesenskaya “My Posthumous Adventures”, with an emphasis on the specifics of the figurative system that ensures the dynamics of the plot development.
Key words: *reception, religious literature, genre specificity, figurative system.*
Annotatsiya: maqolada zamonaviy adabiy jarayonda diniy nasrning rivojlanish xususiyatlarini Y.Voznesenskayaning “Mening o‘limdan keyingi sarguzashtlarim” asari asosida qayta ko‘rib chiqish, syujet rivojining dinamikasini ta’minlaydigan obrazli tizimning o‘ziga xos xususiyatlariga e’tibor qaratish masalalari ko‘rib chiqilgan.
Kalit so‘zlar: *qabul qilish, diniy adabiyot, janr xususiyatlari, majoziy tizim.*

Рецепция образной системы в современной религиозной литературе представляет собой многоаспектный процесс, в котором переплетаются традиции и инновации, позволяющие создать новые смыслы и увидеть глубинные пласты воплощения художественных образов. Современные авторы, обращаясь к классическим текстам, переосмысливают их через призму актуальных вопросов сегодняшнего дня, используя как личностный опыт, так и тенденции социальных реалий.

Во-первых, авторы используют традиционные символы и метафорику, что наполняет текст глубиной и многослойностью и позволяет установить связь между современностью и историческим контекстом. Например, образы света и тьмы, как универсальные символы добра и зла, становятся базисом для анализа моральных, нравственных дилемм нашего времени.

Во-вторых, современные религиозные писатели активно экспериментируют с языком и формами воплощения содержательной составляющей, что ведет к новым аспектам восприятия духовных истин. Новый взгляд на традиционные образы открывает новые горизонты для понимания веры, предоставляя читателям возможность переосмысления этических и социально-нравственных аспектов человеческой жизни. Таким образом, рецепция образной системы обеспечивает динамику религиозной мысли, позволяя ей адаптироваться к условиям современности.

Современные авторы также активно используют интертекстуальные связи, соотнося образную систему в своих произведениях с классическими текстами и другими культурологическими составляющими. Это создает многоуровневость трактовок и толкования значений, позволяя читателю проводить параллели между различными контекстами. Например, переосмысляя библейские сюжеты, писатели могут поднимать вопросы о жестокости и милосердии, которые относятся к категории вечных, продолжая оставаться актуальными в современном обществе, насыщенном конфликтами и несправедливостью.

Кроме того, современная религиозная литература нередко обращается к личным историям, создавая интимные и эмоциональные нарративы, которые и резонируют, и соотносятся с опытом индивидуального поиска смыслов жизни. Такие произведения привлекают внимание к внутренним переживаниям персонажей, подчеркивая универсальность темы духовного поиска и внутренней трансформации. Это позволяет читателям увидеть собственные проблемы и испытания отраженными в текстах.

В итоге, рецепция образной системы в современной религиозной литературе не только сохраняет традиционные истоки, но и создает новые пространственные параллели для диалога между эпохами и культурами, раскрывая эмоциональность человеческого опыта через призму религиозного мировоззрения.

Повесть-притчу Юлии Вознесенской «Мои посмертные приключения» можно рассматривать как рецепцию дантовского наследия, его «Божественной комедии». Сюжетика произведения описывает «хождение» героини по загробному миру, которое автор определяет, как посмертные приключения. Завязка произведения достаточно прозаична в бытовом воплощении. Посмертные приключения начинаются с того, что героиня «упала с четвертого этажа и разбилась» [1, С. 2]. «Божественная комедия» Данте начинается в соответствии с мытарствами, определенными страстной неделей, начинаются в пятницу, когда Данте и Виргилий проходят Ад, а на Пасху являются в Чистилище, а подъем на гору заканчивается вознесением

на небеса в Рай. Юлия Вознесенская прозоизирует процесс очищения, сознательно снижая образы искусителей человеческой души. Эти представители достаточно схематичны, но проведенная параллель с произведением Данте позволяет дополнить ключевую составляющую процесса мытарства мотивом исповедальности. Ю. Вознесенская рассказывая в романе историю главной героини отражает события ее жизни, организуя повествование от первого лица. Развитие сюжета организует встречи героини с персонажами ее земной жизни. А Данте, отражая события жизни, ведет повествование от лица поэта и среди персонажей «Божественной комедии» присутствуют реальные люди, которых он лично знал. Кроме того, у Данте четко отражены религиозные воззрения эпохи, представлена средневековая концепция мироздания с существованием ада, чистилища и рая, все язычники лишены права на спасение и приобщение к божественному свету. Во время путешествия по Раю, Данте упоминает наиболее значимые для понимания сущности веры имена христианских философов и богословов.

В произведении Юлии Вознесенской представлена попытка современной трактовки библейской сюжетики, позволяющей вписаться в концепцию современного художественно-направленческого течения – религиозная проза.

Если жанровое определение «Божественной комедии однозначно, то «посмертные приключения» в жанровом отношении неоднозначны: кто-то называет произведение повестью-притчей, кто-то христианским фэнтези, а в самом названии повести присутствует приключенческая составляющая. Вариативность трактовки жанрового определения обусловлена смысловой номинативностью произведения и авторской позицией, акцентирующей внимание на сюжетной интриге в соотнесенности с личными аспектами реалий жизни героини, с включением элементов автобиографизма. Произведение было написано писательницей во Франции, где она жила при Леснинской Свято-Богородицкой женской обители по благословлению матушки игуменьи Афанасии.

Автор включает в повествование элементы детективного жанра, представляя «две версии – просто самоубийство и убийство, замаскированное под самоубийство» [1, С. 7], но трактует прочтение ситуации с точки зрения современного подхода к проведению расследованию, в контексте которого версия несчастного случая не рассматривается.

На первый план выходит реальная картина состояния героини, определяемая в медицине как кома. Находясь в состоянии между жизнью и смертью в земном Бытие, героиня открывает для себя невидимый и, неведомый живущим в реалиях действительности, неизвестный загробный мир – мир с Богом и без него (рай и ад).

Вначале повествования описывая нахождение Анны между небом и землей посредством вида собственного тела, автор фиксирует внимание на особом ощущении легкости, новым восприятием душой пространства больницы и окружающих ее врачей. Детализация процесса нового Бытия дается через осмысление героиней своего состояния, восприятия мельчайших подробностей, важных для героини и являющихся естественными и понятными в реалиях обычной человеческой жизни. Подобную реалистическую картину автор рисует и с точки зрения законов Инобытия, в котором обуславливает хронотопичность порогового пространства, становится разделителем между двумя мирами: любая вещь, например, медицинский шнур становится определенным рубиконом. Пространственно-временная составляющая вечности не имеет ограничений в движениях, ее законы обуславливаются категорией свободы и пониманием абсолютности истин. Пороговое пространство всегда формируется в состоянии «между», находясь на изломе реальности и вечности, зачастую приобретая форму пограничного существования, ярко выраженного в кризисных категориях, в ситуациях, спорах, протестах. Автор, размещая свою героиню в пороговое пространство между жизнью и смертью, заставляет ее Душу переосмыслить прошлое, воплотить в пространстве сущного должное, которое и становится основой духовных исканий героя. Временной диапазон также меняется с соотнесенностью с неслучайной расположенностью героини в пространстве, когда каждое последующее событие жестко детерминировано предыдущим и онтологическая сущность процесса основывается на человеческих поступках, на том, что мы создаем здесь и сейчас с проекцией на будущее. Безусловно, бытие человека на Земле временно, но автор акцентирует внимание на факте осознания героиней погруженности во временной диапазон реального существования с осмыслением конечности отмеренного человеку времени.

Таким образом, общеизвестный и непреложный факт человеческой смертности соотнесен с надеждой на бессмертие.

Использованная литература

1. Вознесенская Ю. Мои посмертные приключения. – М., Лепта Книга, 2014.

Махсудахон ПАРПИЕВА,
старший преподаватель кафедры узбекского языка и обучение языкам Ферганского государственного технического университета

ПРОБЛЕМЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ВУЗАХ

Аннотация: в статье рассматриваются ключевые аспекты совершенствования гуманитарной подготовки студентов технических вузов посредством внедрения инновационных подходов к обучению русскому языку с применением современных информационно-коммуникационных технологий.

Ключевые слова: *русский язык, языковая компетенция, ИКТ, инновационные технологии, техническое образование, межкультурная коммуникация.*

Annotation: the article explores key aspects of enhancing humanitarian training for students in technical universities of Uzbekistan through the application of innovative methods in teaching Russian, supported by modern information and communication technologies.

Key words: *Russian language, linguistic competence, ICT, innovative technologies, technical education, intercultural communication.*

Annotatsiya: maqolada O‘zbekiston texnik oliy ta’lim muassasalarida talabalarning gumanitar tayyorgarligini yaxshilashning muhim jihatlari tahlil qilinadi. Rus tilini zamonaviy axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalangan holda innovatsion usullar asosida o‘qitish orqali kommunikativ va til kompetensiyasini shakllantirishga alohida e’tibor qaratilgan.

Kalit so‘zlar: *rus tili, til kompetensiyasi, AKT, innovatsion texnologiyalar, texnik ta’lim, madaniyatlararo kommunikatsiya.*

На современном этапе общественного развития приоритетным направлением становится совершенствование системы образования и воспитания. В этом контексте особое значение приобретает формирование языковой компетенции у будущих специалистов, что обусловлено необходимостью эффективного межкультурного взаимодействия. Углубление и трансформация международных связей Республики Узбекистан, а также активная интернационализация различных сфер общественной жизни способствуют росту востребованности русского языка как средства научного, культурного и технического общения. Это, в свою очередь, подчеркивает его значимость в практической и интеллектуальной деятельности, а также в укреплении культурного диалога с зарубежными странами.

Следует отметить, что владение основными языками международного общения (русский, английский, немецкий и др.) является гарантией успешной карьеры и Подтверждением профессиональной компетентности будущих специалистов-инженеров [1.7]. С учетом усиливающейся роли русского языка в глобальном пространстве как ключевого инструмента межнационального общения, уровень его владения становится критически важным для эффективной передачи профессионально значимой информации. В этой связи изучение русского языка представляется необходимым условием как личностного развития специалиста, так и устойчивого прогресса многонационального общества. Русский язык получил широкое распространение на всех континентах и входит в число официальных языков Организации Объединенных Наций и ряда других международных структур. В государствах СНГ он продолжает выполнять функцию языка межнационального взаимодействия.

Темпы ускоряющихся жизненных процессов, рост объема и доступности знаний, а также углубляющееся несоответствие между глобальными и национальными интересами, между материальными и духовными аспектами существования общества обусловили формирование новых образовательных приоритетов в условиях постиндустриальной эпохи. В этом контексте современная образовательная стратегия выстраивается с учетом интеграционных тенденций, охватывающих социально-экономическую, научную и культурную сферы, и направлена на подготовку конкурентоспособных специалистов, обладающих способностью к эффективному межкультурному взаимодействию в профессиональной и социокультурной среде.

В этой связи особую важность приобретает задача профессионально-личностного развития студентов, формирования необходимого уровня компетенций в области межкультурной и языковой коммуникации. Поэтому преподавание русского языка в технических вузах приобретает особую актуальность[2.1]. В контексте рассматриваемой проблематики компетентностный подход к обучению предполагает овладение обучающимися совокупностью приемов и методов, необходимых для профессиональной деятельности в той области, где владение русским (или иным иностранным – английским, немецким и др.) языком является неотъемлемым условием. При этом знания, формируемые в процессе обучения, должны носить практико-ориентированный характер и быть адаптированы для самостоятельного применения в образовательных и профессиональных ситуациях, включая условия, изменяющиеся во времени.

Процесс формирования знаний предполагает рациональное соотношение между усвоением содержания и освоением способов его применения, что обеспечивает целостность образовательного процесса. Такое сочетание

способствует не только овладению грамматической теорией, но и активному развитию познавательной активности обучающихся, их способности к самостоятельному и творческому применению полученных знаний при анализе языковых явлений и в процессе речевой деятельности, что, в свою очередь, формирует основу языковой компетентности.

Применение компетентностного подхода в обучении русскому языку способствует объективной диагностике уровня языковой подготовки студентов, включая объем специальных знаний, владение приемами работы с языковым материалом, а также способность применять полученные знания в нестандартных учебных и профессиональных ситуациях. Реализация системы формирования языковой компетенции у будущих специалистов в технических вузах Узбекистана ориентирована на развитие у студентов навыков мобилизации знаний, самоорганизации учебной деятельности и освоения новых методов работы с учебной информацией. Основными критериями, отражающими уровень сформированности языковой компетенции, выступают: умение идентифицировать языковую единицу, сопоставлять ее с внешне схожими элементами, овладевать алгоритмами языковых действий и на их основе приобретать новые знания.

Важность изучения русского языка в вузах и методика его преподавания всё чаще привлекают внимание многих ученых. Особый интерес представляют также психолого-педагогические подходы к преподаванию русского языка, которые сегодня широко используются в высшей школе (Ю.К. Бабанский, А.С. Белкин, А.А. Бодалев, Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, И.А. Винтер, А.А. Миролюбов и др.) [3.4].

Актуальность данной проблемы обусловлена рядом факторов. Во-первых, значительными экономическими и социокультурными трансформациями в обществе, повлекшими за собой необходимость совершенствования языковой подготовки студентов технических вузов. Во-вторых, возрастающей значимостью русского языка, который выступает не только как средство межнационального общения, но и как инструмент формирования профессионально-коммуникативной компетентности будущих специалистов. В-третьих, степень научной разработанности данной проблематики в современной педагогической и методической литературе, где акцентируется внимание на вопросах, связанных с актуальными тенденциями развития и преподавания русского языка.

Кроме того, необходимо подчеркнуть, что в последние годы всё более явно проявляется несоответствие между уровнем языковой подготовки выпускников технических вузов и требованиями, предъявляемыми к ним в различных профессиональных областях. При этом достичь кардинальной перестройки системы языковой подготовки будущих специалистов можно, пожалуй, только преодолев противоречие между имеющимися возможностями образовательной системы вуза и динамично растущими требованиями к уровню языковой подготовки будущих специалистов-инженеров [4.6]. Практическая составляющая языковых компетенций, формируемая в процессе освоения дисциплины «Русский язык», остается недостаточно развитой. Одной из основных причин данной проблемы выступает ограниченное применение современных педагогических технологий, способствующих более эффективному и ускоренному овладению студентами необходимыми знаниями, навыками и умениями, обеспечивающими формирование профессионально ориентированных языковых компетенций.

Мы разделяем точку зрения Сафаровой Н. С., которая утверждает, что «существующая традиционная модель подготовки будущих специалистов по русскому языку в вузах не в полной мере обеспечивает формирование языковой компетенции студентов» [5.2]. На первый план выходит необходимость активного внедрения инновационных форм и методов обучения в образовательный процесс. В ходе подготовки будущих специалистов особую значимость приобретает применение разнообразных педагогических подходов, которые, интегрируя прогрессивные достижения теории и практики образования, позволяют нивелировать внутренние противоречия учебного процесса. Это, в свою очередь, способствует повышению эффективности преподавания дисциплины «Русский язык» и обеспечивает более результативное формирование профессионально-языковых компетенций студентов. Университет должен быть готов предложить своим студентам как обязательные, так и факультативные курсы, обеспечивающие «коррекцию и совершенствование отдельных речевых навыков и умений, особенно востребованных будущими специалистами-гуманитариями в узкой профессиональной области». [6.3]

Использованная литература

1. Айтпаева А.С., Рахметова А.Т. «Инновационные методы обучения русскому языку студентов технических специальностей» // Вестник КарГУ. № 2. С.23–25.

2. Сафарова Н.С. (2010) «Теоретическое обоснование проблемы обучения русскому языку будущих специалистов в высших учебных заведениях Республики Таджикистан: аспекты языковой компетентности». Курган-Тюбе. С.159.

3. Азимов Э.Г. (2000) «Русский язык в Интернете (лингвистические и методические аспекты)»: Сборник статей: Лингводидактический поиск на рубеже веков. – Москва. С. 8.

4. Селевко Г.К. (2003) «Информационные технологии в школе». – Ярославское ИРО. С.124

5. Канатова С. Ш. (2009) «О подготовке будущих учителей к организации обучения иностранному языку на основе ИКТ» // Иностранные языки в школе. № 3. С. 42.

6. Парпиева М.М. (2018) «Составление текстов как одна из коммуникативных форм работы с учащимися» // Проблемы науки и образования. №3 (15). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/sostavlenietekstov-kak-odna-iz-kommunikativnyh-formraboty-so-studentami

7. Парпиева М.М. (2018) «Самостоятельные задания поисково-творческого характера как способ активизации деятельности на уроках русского языка».

// Достижения науки и образования. 2018. № 16 (38). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/samostoyatelnyezadaniya-poiskovogo-i-

Умида ЮЛБАРСОВА,
преподаватель кафедры методики русского языка Ферганского государственного университета,
Наргиза УСАНОВА,
преподаватель кафедры методики русского языка Ферганского государственного университета

ИГРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ МОРФОЛОГИИ И СИНТАКСИСА РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в статье рассматриваются возможности применения игровых технологий при обучении морфологии и синтаксису в условиях высшего педагогического образования. Подчёркивается значение дидактической игры как метода формирования профессиональных компетенций будущего учителя, развития методического мышления и активизации познавательной деятельности студентов. Особое внимание уделяется интеграции игровых форм в практические занятия, промежуточную и итоговую аттестацию, а также использованию цифровых ресурсов. Приводятся конкретные примеры игровых заданий и их методическое обоснование. Сделан вывод о высокой эффективности игрового подхода в обучении грамматическим дисциплинам на уровне вуза.

Ключевые слова: *игровые технологии, морфология, синтаксис, дидактическая игра, методика преподавания, высшее образование, профессиональная подготовка, студенты, речевая активность, педагогическая компетентность.*

Annotatsiya: maqolada oliy pedagogik ta’lim sharoitida morfologiya va sintaksisni o‘rgatishda o‘yin texnologiyalaridan foydalanish imkoniyatlari tahlil qilinadi. Didaktik o‘yin usuli bo‘lajak o‘qituvchilarning kasbiy kompetensiyalarini shakllantirish, metodik tafakkurni rivojlantirish va talabalarning bilim olish faoliyatini faollashtirish vositasi sifatida namoyon bo‘ladi. Amaliy mashg‘ulotlarda, oraliq va yakuniy nazoratda o‘yin shakllarini integratsiya qilish, shuningdek, raqamli resurslardan foydalanish muhimligi ta’kidlanadi. O‘yin topshiriqlarining aniq misollari va ularning metodik asoslari keltiriladi. Maqolada o‘yin yondashuvi grammatika fanlarini o‘qitishda samarali metod ekanligi haqida xulosa chiqariladi.

Kalit so‘zlar: *o‘yin texnologiyalari, morfologiya, sintaksis, didaktik o‘yin, o‘qitish metodikasi, oliy ta’lim, kasbiy tayyorgarlik, talabalar, nutq faolligi, pedagogik kompetensiya.*

Annotation: the article explores the application of game-based learning technologies in teaching morphology and syntax within the context of higher pedagogical education. The didactic game is presented as an effective method for developing professional competencies in future teachers, enhancing their methodological thinking, and activating students’ cognitive engagement. Special attention is given to the integration of game formats into practical classes, midterm and final assessments, as well as the use of digital tools. Specific examples of educational games and their methodological rationale are provided. The study concludes that game-based approaches significantly enhance the effectiveness of teaching grammatical disciplines at the university level.

Key words: *game-based learning, morphology, syntax, didactic game, teaching methodology, higher education, professional training, students, speech activity, pedagogical competence.*

Современная парадигма высшего педагогического образования требует не только передачи будущим специалистам системных знаний по дисциплине, но и формирования у них методологической гибкости, профессионального мышления, способности применять интерактивные методы преподавания в различных условиях. На фоне этих задач особое значение приобретает использование игровых технологий в рамках методики преподавания русского языка как дисциплины, включая разделы морфологии и синтаксиса. В условиях растущей когнитивной нагрузки и снижения мотивации студентов применение дидактической игры становится действенным средством активизации учебной деятельности и развития языковой и педагогической компетентности.

Игровые методы преподавания не являются педагогической новацией, однако именно сегодня они обретают новое значение, интегрируясь в цифровую среду и контекст компетентностного подхода. Как подчеркивал Л.С. Выготский, игра обладает внутренним потенциалом формирования смыслов, интеллектуального и речевого развития личности. А.Н. Леонтьев и Д.Б. Эльконин дополняли, что игровая деятельность способна запускать механизмы произвольного поведения и опосредованного мышления – ключевых факторов в процессе овладения грамматическим строем языка [1, с. 144].

Морфология как дисциплина требует от студентов умения оперировать грамматическими категориями, анализировать морфемный состав слова, определять его словоизменительные и словообразовательные характеристики. В этом контексте дидактическая игра может выполнять как мотивационную, так и диагностическую функцию. Применение упражнений типа «Фараон» (структурирование понятий и терминов по уровням языковой иерархии), «Словесный мяч» (оперативное

называние орфограмм и грамматических признаков), «Грамматический аукцион» способствует включению студентов в процесс повторения и систематизации материала на лекционно-практических занятиях, а также формированию профессионально-ориентированной речевой активности.

Применительно к синтаксису, игровая форма помогает преодолеть абстрактность теоретических конструкций. Ролевые задания («Интервью с членом предложения», «Педагог-редактор»), интерактивные формы анализа предложений («Собери схему», «Найди логическую ошибку») не только закрепляют учебные знания, но и тренируют аналитические навыки, столь необходимые будущему преподавателю. На занятиях по методике преподавания русского языка данные виды игр могут использоваться как часть подготовки к разработке собственных фрагментов уроков или сценариев практических занятий в рамках педагогической практики.

Особую ценность приобретает интеграция игровых методик в промежуточную и итоговую аттестацию студентов. Вместо формализованного тестирования возможна реализация игровых коллоквиумов, зачетных ситуаций, кейсов, где студенты демонстрируют знание морфологического или синтаксического материала в процессе решения педагогической задачи. К примеру, формат игры «Педагогическая биржа», где «стоимость» правильного ответа транслируется в «кредитные баллы» к зачету, стимулирует не только учебную мотивацию, но и позволяет оценить уровень сформированности предметной компетентности [6, с. 73]. Цифровизация образования значительно расширила возможности применения игровых технологий в вузе. Такие платформы, как Kahoot, Mentimeter, ClassTime, LearningApps, позволяют проводить мини-викторины, квесты, анализировать синтаксические ошибки в режиме реального времени, обсуждать ответы коллег, проводить совместные разборы. Таким образом, игра становится средством не только передачи знаний, но и развития метапредметных умений: коммуникации, самооценки, рефлексии, кооперации в малых группах. Современные методические пособия ориентированы на активное внедрение игровых заданий в преподавание русского языка. Рабочие тетради и сборники С.М. Вовк, Л.А. Ахременковой, Д.И. Субботина предлагают широкий спектр заданий, от простых орфографических игр до комплексных методических сценариев. Задания типа «Исправь ошибку», «Криптограмма», «Верю – не верю», «Подбери пару» не только оттачивают грамматическую зоркость студентов, но и служат образцами для дальнейшей педагогической деятельности в школе [4, с. 73].

Однако необходимо учитывать, что эффективность игровых методов зависит не столько от формы, сколько от цели их применения. Игровая ситуация должна быть соотнесена с конкретной учебной задачей и вписана в структуру занятия. Важно избегать излишнего увлечения формой в ущерб содержанию, а также правильно дозировать соревновательный элемент. Как подчеркивает Т.М. Михайленко, дидактическая игра – это форма активного обучения, требующая педагогического осмысления, а не подмена учебного процесса развлечением [1, с. 145]. Опыт преподавания показывает, что регулярное включение игровых элементов способствует повышению уровня усвоения грамматических тем, формирует положительную учебную установку, развивает способность к самостоятельному анализу языкового материала. У студентов вырабатывается навык осознанного подхода к языку как системе, они начинают воспринимать морфологию и синтаксис не как абстрактные разделы, а как живую структуру, с которой предстоит работать на практике.

Таким образом, игровые технологии в преподавании грамматических дисциплин в вузе – это не только средство повышения учебной мотивации, но и способ развития методического мышления будущего учителя. При правильной организации они позволяют решать сразу несколько задач: углубление предметной подготовки, развитие речевых и аналитических умений, формирование профессиональных компетенций. В условиях современной системы педагогического образования применение игрового подхода – это шаг в сторону гибкого, многомерного и по-настоящему деятельностного обучения.

Использованная литература

1. Михайленко Т. М. Игровые технологии как вид педагогических технологий // Педагогика: традиции и инновации: материалы I Междунар. науч. конф. (г. Челябинск, окт. 2011 г.). – Челябинск: Два комсомольца, 2011. – Т. 1. С. 140–146.

2. Фрига С. В., Букатов В. М. Слагаемые современного подхода к повышению уровня педагогической компетентности среди пользователей социальных сетей // Общее и особенное в культурах и традициях народов: материалы Междунар. науч.-практ. конф. – М.: МПСУ, 2017. С. 55–62.

3. Букатов В. М., Ершова А. П. Я иду на урок: хрестоматия игровых приёмов обучения. – М.: Первое сентября, 2000. 221 с.

4. Ахременкова Л. А. К пятёрке шаг за шагом: рабочая тетрадь. – М.: Просвещение, 2018. 112 с.

5. Драбкина С. В., Субботин Д. И. Лингвистические игры и задания по русскому языку. – М.: Владос, 2020. 176 с.

6. Ризомова З. А., Фатхуддинова Н. А., Мухамадиева Х. Р. Использование игровых технологий на уроках русского языка // Endless Light in Science. 2021. № 2. С. 70–74.

Марина ЦОЙ,
преподаватель Узбекского государственный университет мировых языков

ВОПРОС ЛИТЕРАТУРНОГО ДВУЯЗЫЧИЯ В ДРЕВНЕРУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ: ОСНОВНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ

Аннотация: статья посвящена анализу концепции литературного двуязычия в древнерусской письменности. Рассматриваются взгляды различных исследователей на соотношение церковнославянского и древнерусского языков, особенности их взаимодействия и жанровое распределение. Делается вывод о существовании в Древней Руси двух функционально разграниченных языковых систем, взаимодействие которых формировало уникальное языковое пространство.

Ключевые слова: *литературное двуязычие, церковнославянский язык, древнерусский язык, жанровая дифференциация, языковое взаимодействие.*

Annotation: the article examines the theory of literary bilingualism in Old Russian writing. It analyzes various scholarly approaches to the relationship between Church Slavonic and Old East Slavic, focusing on their interaction and genre-specific usage. The conclusion emphasizes the presence of two functionally distinct written languages in medieval Rus', whose interplay shaped a unique literary language environment.

Key words: *literary bilingualism, Church Slavonic, old Russian language, genre differentiation, language interaction.*

Annotatsiya: maqola qadimgi rus yozma yodgorliklarida adabiy ikki tillilik konsepsiyasini tahlil qiladi. Tadqiqotchilarning cherkov-slavyan va qadimgi rus tillarining o'zaro aloqasi hamda janrga ko'ra ajratilishi haqidagi qarashlari ko'rib chiqiladi. Qadimgi Rusda ikki funksional jihatdan farqli yozma tilning mavjudligi va ularning o'zaro ta'siri natijasida o'ziga xos adabiy til makoni shakllangani haqida xulosa qilinadi.

Kalit so'zlar: *adabiy ikki tillilik, cherkov-slavyan tili, qadimgi rus tili, janr farqlanishi, tilshunoslik aloqalari.*

Анализ теоретических и практических аспектов взаимодействия языков в древнерусской письменной культуре позволяет утверждать, что первой научной концепцией, рассматривающей соотношение церковнославянского и восточнославянских языков в Древней Руси, была теория литературного двуязычия. Ее зачатки можно обнаружить в отзыве М.В. Ломоносова на план исследований А. Шлецера [6]. Сторонники этой теории рассматривали весь корпус древнерусских письменных памятников, включая и деловые тексты, как отражение единого литературного языка, приравнивая язык письменности к литературному.

Исследователь А.И. Соболевский пришел к выводу, что в домонгольский период на Руси не существовало единого литературного языка. Он выделял два функционально разделенных языка: церковнославянский, использовавшийся в литературных произведениях, и русский, применявшийся в деловой документации [4: 135]. Таким образом, он относил летописи и служебные памятники к церковнославянской языковой норме. Позднее, в статье «Русский литературный язык», Соболевский пересмотрел свою позицию, признав церковнославянский язык единственным литературным языком до конца XVII в. [4: 162].

В середине XX в. Г.О. Винокур [2] и независимо от него Ф.П. Филин разработали концепцию языковой ситуации XI–XIV вв., согласно которой в Древней Руси параллельно функционировали два письменных литературных языка: церковнославянский (в русской редакции) и древнерусский (язык деловой и светской литературы). В их работах подчеркивается интенсивное взаимодействие этих языков, особенно в таких жанрах, как летописи, жития, воинские повести и «Моление» Даниила Заточника. В результате этого взаимодействия формировался новый тип литературного языка, объединяющий черты обеих языковых систем [7]. Винокур даже выделял третий тип – смешанный литературный язык, возникавший на основе взаимодействия. Аналогичные идеи высказывал и Н.С. Трубецкой [6].

Теорию двуязычия поддерживали и другие ученые, такие как Г. Хютль-Ворт, А.Н. Кожин, Н.В. Николенкова. В их работах по-разному трактовалось соотношение церковнославянского и восточнославянских языков, однако общее понимание двуязычной ситуации оставалось устойчивым [8].

Многие исследователи связывали разграничение двух языков с жанровыми, тематическими и функциональными особенностями памятников. Так, Ф.И. Буслаев отмечал преобладание церковнославянского языка в религиозных произведениях (проповедях, церковных установлениях), тогда как русский язык, по его мнению, доминировал в светских текстах (летописях, юридических актах, стихах и послови-

цах) [1: 20]. А.А. Шахматов, считавший церковнославянский язык основой русского литературного, говорил не о наличии двух языков, а о варьировании церковнославянских и древнерусских форм в зависимости от содержания текста. Он подчеркивал, что в литературную речь постепенно проникали народные элементы, и соотношение книжных и разговорных форм зависело от тематики произведения [9: 243].

Сходную позицию занимал А.С. Львов, который настаивал на восточнославянском происхождении древнерусского литературного языка. Он также указывал, что степень «окнижненности» текста определялась его темой и задачами [6: 278].

Вопрос об «антинормативных» языковых формах в древнерусских памятниках также оказался в центре внимания сторонников теории двуязычия. Исследования И.С. Улуханова показали, что церковнославянские и восточнославянские элементы распределялись по жанрам: религиозные и светские тексты имели разные языковые характеристики. Он объяснял проникновение восточнославянизмов в церковнославянские тексты рядом факторов: несовпадением старославянской нормы с живым произношением, стремлением к пояснению непонятных слов, необходимостью описания бытовых реалий, избеганием повторов и соблюдением орфографических правил [5: 9]. Кроме того, по мнению И.С. Улуханова, книжники сознательно использовали оба языка для литературной обработки текста. Подобную точку зрения ранее высказывал С.П. Обнорский, отмечая влияние художественного стиля писцов даже в процессе корректировки текстов под церковнославянскую норму во время «второго южнославянского влияния» [3: 79].

Таким образом, теория существования двух литературных (письменных) языков в донациональную эпоху отражает реальную многоуровневую языковую ситуацию в древнерусской культуре. Различные типы текстов создавались на базе разнородного языкового материала, определяемого содержанием, жанром и коммуникативной функцией.

Вместе с тем, современные социолингвистические подходы, применяемые к понятию литературного двуязычия, предполагают функциональное равенство языков, возможность взаимного перевода и обслуживания всех сфер коммуникации. Это делает невозможным прямое применение понятия «двуязычие» к ситуации в Древней Руси XII–XIV вв., поскольку церковнославянский и древнерусский языки функционировали в рамках иной модели сосуществования.

Итак, вопрос соотношения церковнославянского и восточнославянского языков в древнерусской письменности на протяжении более двух веков остается предметом научной дискуссии, в центре которой – теория литературного двуязычия. Исследования показывают, что в Древней Руси существовали как минимум две письменные языковые системы: церковнославянская, применявшаяся преимущественно в религиозных и канонических текстах, и древнерусская, обслуживавшая сферу деловой, светской и повествовательной литературы.

Некоторые ученые (А.И. Соболевский, А.А. Шахматов, Г.О Винокур, Ф.П. Филин и др.) подчеркивали не просто сосуществование, но и активное взаимодействие этих языков, что приводило к появлению смешанных форм и развитию уникального литературного стиля, адаптирующего книжные и народные языковые элементы. Жанровая принадлежность текста, его тематика и функция играли ключевую роль в выборе языковой нормы: церковнославянская преобладала в духовной литературе, восточнославянская – в светской и деловой.

Проникновение разговорных форм в книжные тексты не рассматривалось писцами как ошибка, а напротив – как прием литературной выразительности, отражающий осознанное владение языковыми ресурсами. Современная социолингвистическая теория, исходящая из равноправного функционирования языков в условиях двуязычия, не может быть в полной мере применена к ситуации Древней Руси, где имело место скорее функциональное распределение языков, чем их полное равенство и взаимозаменяемость.

Использованная литература

1. Буслаев, Ф. И. История русского языка и словесности. – М.: Мавродиади, 1868. 108 с.
2. Винокур Г. О. История русского литературного языка М.: Юрайт, 2025. 230 с.
3. Обнорский С.П. Очерки по истории русского литературного языка старшего периода. – М., 1946. 200 с.
4. Соболевский А.И. История русского литературного языка. – Л.: Наука, 1980. 200 с.
5. Улуханов И.С. О языке Древней Руси. – М., 2015. 208 с.
6. Успенский, Б. А. История русского литературного языка (XI–XVII вв.). – М.: Аспект Пресс, 2002. 558 с.
7. Филин, Ф. П. Происхождение и развитие русского языка. – М.: Наука, 1954. 327 с.
8. Цой М. К. Причины и последствия первого южнославянского влияния на язык Киевской Руси // Вестник науки. 2024. №2 (71). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/prichiny-i-posledstviya-pervogo-yuzhnoslavyanskogo-vliyaniya-na-yazyk-kievskoy-rusi
9. Шахматов, А. А. Очерк древнейшего периода истории русского языка. – М.: Индрик, 2002. 367 с.

Дилором МУСТАФАЕВА,
преподаватель кафедры современного русского языка Узбекский государственный университет мировых языков

СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СОЧИНИТЕЛЬНЫХ СОЮЗОВ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация: в статье рассматривается сравнительный анализ сочинительных союзов в русском и узбекском языках, их синтаксическая роль, функциональные особенности и различия. Исследование направлено на выявление как общих черт, так и специфических особенностей, характерных для обеих языковых систем. Особое внимание уделено различиям в употреблении союзов в контексте синтаксиса и семантики предложений.

Ключевые слова: *союзы, русский язык, узбекский язык, синтаксис, сравнительный анализ, функциональные особенности.*

Annotatsiya: ushbu maqolada rus va o‘zbek tillaridagi teng bog‘lovchilarning chog‘ishtirma tahlili, ularning sintaktik roli, funksiyaviy xususiyatlari hamda farqlari ko‘rib chiqiladi. Tadqiqotning maqsadi – har ikkala til tizimi uchun xos bo‘lgan umumiy jihatlar bilan birga, o‘ziga xos xususiyatlarni aniqlashdan iborat. Ayniqsa, bog‘lovchilarning sintaksis va semantika nuqtayi nazaridan qo‘llanilishidagi farqlarga alohida e’tibor qaratilgan.

Kalit so‘zlar: *bog‘lovchilar, rus tili, o‘zbek tili, sintaksis, taqqoslama tahlil, funksiyaviy xususiyatlar.*

Annotation: the article presents a comparative analysis of coordinating conjunctions in the Russian and Uzbek languages, focusing on their syntactic roles, functional characteristics, and differences. The study aims to identify both the common features and the specific traits inherent to each language system. Special attention is given to the differences in the use of conjunctions in the context of sentence syntax and semantics.

Keywords: *coordinating conjunctions, Russian language, Uzbek language, syntax, comparative analysis, functional characteristics.*

Введение. Союзы являются одной из важнейших частей речи, которые служат для связи слов, частей предложений и предложений между собой [4:297]. В русском и узбекском языках союзы выполняют схожие функции, но в то же время существуют значительные различия в их употреблении. Русский язык относится к индоевропейской семье, а узбекский – к тюркской, что обуславливает различные пути развития их синтаксиса и структуры. Сопоставление русских и узбекских союзов полезно в нескольких аспектах, особенно для тех, кто изучает русский и узбекский языки, работает с текстами, занимается переводом или работает в межкультурной коммуникации, а также для преподавателей, обучающих как русскому, так и узбекскому языку.

Сравнительный анализ союзов русского и узбекского языков важно:

– для изучающих оба языка, так как знание отличий и сходств в использовании союзов помогает лучше понять структуру и логику каждого языка;

– для проведения глубокого анализа грамматических систем этих языков;

– для лучшего понимания культурных различий и восприятия между носителями этих языков;

– для преподавателей языков и исследователей, которые могут использовать сопоставление союзов как часть исследования языковых структур, с целью улучшить методику преподавания и понять, как различные языковые конструкции могут влиять на восприятие и продуктивность студентов.

Основная часть. Союзы и в русском, и в узбекском языках делятся на два основных типа: сочинительные и подчинительные. Другое сходство в классификации – различение соединительных, противительных и разделительных союзов. [1:374]. Наиболее употребительным соединительным союзом в русском языке является союз **и**, а в узбекском – союзы **va, ham.** Союз и может быть одиночным и повторяющимся. Соединительные отношения могут указать на а) полную одновременность событий: Светило солнце, и шел дождь. На деревьях появились листья, и земля покрылась травой. – Quyosh charaqlagan ham yomg‘ir yog‘ayotgan edi. Daraxtlarda barglar paydo bo’lgan va yer o’t bilan qoplangan.;

б) частичную одновременность событий: Ветер не уменьшался, и пошел дождь. – Shamol susaymadi va yomg‘ir yog‘a boshladi; в) последовательность событий: Сверкнула молния, и загремел гром. – Chaqmoq chaqdi va momaqaldiroq gumburladi.

В узбекском языке при употреблении союзов **va, ham** значение перечисления совпадает с русским языком, но в зависимости от стиля может быть пропущены союзы и употреблены деепричастия: Quyosh charaqlab, yomg‘ir yog‘ayotgan edi. Daraxtlarda barglar paydo bo’lib, yer o’t bilan qoplangan. Shamol susayib, yomg‘ir yog‘a boshladi. Chaqmoq chaqnab, momaqaldiroq gumburladi [3: 253].

Мы рассмотрели соединительную функцию союзов в сложных предложениях, когда значение перечисления, последовательности совпадают в обоих языках. Также наблюдается совпадение лексического значения при соединении слов в простом предложении. Союз *u* соединяет слова при перечислении (семинары и тренинги – seminarlar va treninglar, тезисы и статьи – tezis va maqolalar, преподаватели и врачи – o'qituvchi ham shifokorlar). Но есть грамматическое различие, т.е. в узбекском языке перечисленные имена существительные могут употребляться в начальной форме, а последнее – в форме множественного числа или в нужной форме со всеми суффиксами, тогда как в русском языке каждое слово имеет одинаковую форму [2: 186]. Различие можно видеть в следующей таблице:

	В русском языке:	В узбекском языке:
1	Газеты и журналы.	Gazeta va jurnallar.
3	Строительство школ и детских садов.	Uy va bog'chalarning qurilishi.
4	Студентам и преподавателям.	Talaba va o'qituvchilarga.
5	В книжных магазинах и библиотеках.	Kutubxona va kitob magazinlarda.

Повторяющийся союз ***u...u*** в узбекском языке передается союзом ***ham…ham*** (Он и читал и объяснял – u ham o'qirdi, ham tushuntirardi). Повтор союза придает предложению характер тесной связи между его структурными частями и экспрессивное их выделение.

Союз ***ни…ни***, который соединяет перечисляемые слова в отрицательных предложениях, в узбекском языке передается союзами na…na или ham…ham (ни отдыхать, ни работать – na ishlab bo'ladi, na dam olib; ishlab ham bo'lmaydi, dam olib ham). В узбекском языке вспомогательный глагол bo'lmoq второй раз можно опускать.

Соединительный союз ***да*** в узбекском языке передается союзом va (садитесь на переднее сиденье да не забудьте пристегнуть ремень безопасности – oldingi o'rindiqqa o'tiring va xavfsizlik kamarini bog'lashni unutmang).

Противительные союзы употребляются при противопоставлении, сопоставлении и разграничении членов предложения. Наиболее употребительны русские союзы «а», «но», менее употребительны союзы «да», однако, же, зато, все же. Союз «***а»*** в узбекском языке передается в основном союзом ***esa,*** который успешно применяется как в устной речи, так и в художественном и научном стилях.

Он казался уверенным, а на самом деле волновался. - U o'ziga ishongandek tuyuldi, aslida ***esa*** u xavotirda edi.

Теоретическое решение задачи простое, а практическая реализация требует значительных усилий. – Muammoning nazariy yechimi oddiy, amalda qo'llash esa katta kuch talab qiladi.

«В его глазах была усталость, а в голосе – решимость.» (Лев Толстой, «Анна Каренина») – Ko'zlarida horg'inlik, ovozida esa qat'iyat bor edi. (Lev Tolstoy, Anna Karenina).

В узбекском языке союз ***esa*** употребляется во второй части сложносочиненных предложений в основном перед словом, которое выражает противоположное значение.

Сравнительная таблица разделительных союзов в русском и узбекском языках

Русский союз	Узбекский эквивалент	Пример на русском	Пример на узбекском
или	Yoki	Хочешь чай или кофе?	Choy istaysizmi yoki qahva?
либо	Yoki	Мы поедем в горы либо на озеро.	Biz toqqa yoki ko'lga boramiz.
Не то… не то	Yo, yoki	Он не то спит, не то думает о чём-то.	U yo uxlayapti, yoki biror narsa haqida o'ylaydi.
То…то	Gohida, goh	То смеется, то плачет.	Gohida kuladi, goh yig'laydi.
Или...или	Yo... yo (yoki... yoki)	Сегодня или поедем в музей, или работаем в архиве.	Bugun yo muzeyga boramiz, yo arxivda ishlaymiz.

Заключение. Сравнительный анализ союзов русского и узбекского языков показывает, что обе языковые системы используют союзы для создания логических и синтаксических связей, но особенности структуры и грамматики этих языков накладывают свой отпечаток на форму и использование союзов. Союзные конструкции в русском и узбекском языках являются важным объектом изучения в контексте сравнительной лингвистики, поскольку они отражают как общие черты синтаксической структуры, так и уникальные особенности каждой из языковых систем. Сопоставление союзов этих двух языков важно для углубленного изучения лексики и грамматики, а также для улучшения межкультурной коммуникации и точности перевода. Для носителей русского языка, изучающих узбекский, понимание союзов поможет строить предложения так, чтобы они звучали естественно, и точнее передавали смысл.

Использованная литература:

1. Нурмонов А., Собиров А., Қосимова Н. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Тошкент. "Илм зиё". 2015. С.374.
2. А. Азизов. Сопоставительная грамматика русского и узбекского языков. Мичиганский университет. 2008. С.187.
3. Шелякин М.А. Функциональная грамматика русского языка. «Русский язык». 2001. С 253.
4. Шакурбанова Н.Э. К вопросу изучения сложносочиненного предложения //XIII Виноградовские чтения. – 2017. С. 297–299.

Наргис КУДРИДДИНОВА,
старший преподаватель
Таможенного института

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ОСНОВЕ НОВЫХ ИННОВАЦИОННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ

Аннотация: в данной статье речь идет о преподавании русского языка как иностранного с использованием современных методов обучения русскому языку. Также в ней рассматриваются положительные стороны использования инновационных технологий в обучении. Подчеркивается необходимость инновационного подхода как к содержанию материала, так и к правильному выбору технологий.

Ключевые слова: *инновационный подход, инновационные технологии, методы, учебный процесс, русский язык как иностранный, учащийся.*

Annotatsiya: ushbu maqolada rus tilini chet tili sifatida zamonaviy usullardan foydalangan holda o‘qitish haqida so‘z yuritilgan. Shuningdek, unda o‘qitishda innovatsion texnologiyalardan foydalanishning ijobiy tomonlari ko‘rib chiqilgan bo‘lib, materialning mazmuniga ham, texnologiyani to‘g‘ri tanlashga ham innovatsion yondashuv zarurligi aytib o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *innovatsion yondashuv, innovatsion texnologiyalar, metodlar, o‘quv jarayoni, rus tili chet tili sifatida, talaba.*

Annotation: this article deals with the teaching of Russian as a foreign language using modern methods of teaching Russian. It also considers the positive sides of using innovative technologies in teaching. The necessity of innovative approach is emphasized both to the content of the material and to the right choice of technologies.

Key words: *innovative approach, innovative technologies, methods, educational process, Russian as a foreign language, learner.*

Современному обществу нужны образованные, нравственные, предприимчивые люди, способные самостоятельно принимать ответственные решения в ситуации выбора, быть мобильными, динамичными, конструктивными специалистами, обладать развитым чувством ответственности за судьбу страны. В сфере образования и воспитания в целом заключается могучая сила, развитие которой является решающим фактором будущего нашей Родины.

В настоящее время большое число студентов и преподавателей оказываются в так называемых виртуальных учебных средах, что неизбежно приводит к необходимости динамических изменений в технологиях обучения. Возрастающее количество международных контактов, обмен информацией на интернациональном уровне повышают спрос на высококвалифицированных специалистов мирового уровня, и задача педагога – обеспечить требуемое качество образования. Происходит модернизация образования как в целом, так и отдельных его составляющих, создается множество новых педагогических технологий.

Современные методы совершенствуются непрерывно, в основном на теоретическом уровне. Анализ применения инновационных методов и технологий в обучении русскому языку и выбор наиболее эффективных из них является важной задачей и заслуживает внимания.

Рассмотрим понятие «инновационные образовательные технологии».

Инновационные образовательные технологии – это совокупность определенных форм и методов обучения, обеспечивающих решение обучающимися в результате самостоятельных действий образовательной задачи.

Современному преподавателю необходимо знать принципы использования разнообразных педагогических технологий, чтобы иметь возможность выбирать те, которые соответствуют особенностям его мировоззрения и опыту работы, обеспечивают оптимальность и эффективность решения обучающей задачи.

Необходимо заметить, что одна и та же технология обучения в «исполнении» различных преподавателей может выглядеть по-разному, т.к. в реальной педагогической практике неизбежно присутствие личностной компоненты преподавателя, особенностей контингента обучаемых.

Для современного образования главным стра-

тегическим направлением развития системы образования является решение проблемы личностно- ориентированного обучения – такого обучения учащегося, в котором его личность была бы в центре внимания педагога, психолога, в котором деятельность учения, познавательная деятельность, а не преподавание является ведущей в тандеме учитель – ученик.

Специфика русского языка как учебного предмета состоит в том, что общение является не только конечной целью обучения, но и средством его достижения. На сегодняшний день основным методом обучения русскому языку как иностранному (РКИ) признается коммуникативный метод, теория которого сформулирована Е.И. Пассовым [1]. Целью коммуникативного метода является формирование коммуникативных компетенций через решение коммуникативных задач, свободное общение с носителями языка. Во время урока язык усваивается по мере естественного общения, участником и инициатором которого выступает преподаватель [2]. Студент в конце изучения курса РКИ должен стать компетентным в предмете деятельности, задача преподавателя – найти наиболее подходящие пути обучения. Именно учитель делает всё возможное и невозможное для этого. Теория обучения в основном касается работы преподавателя, но не состоит только в объяснении преподавания учебной дисциплины как наиболее подходящего способа подготовки учебного материала [3]. На занятии преподаватель не только обучает правилам грамматики и лексике, достигает понимания и умения использовать информацию, а также учит методам запоминания, азам логического мышления в рамках лингвистического курса, отрабатывает бóльшую часть материала на уроке, не оставляя в качестве домашнего задания важный материал. На протяжении обучения необходимо придерживаться принципа взаимности: преподаватель должен хотеть и уметь учить, а студент должен хотеть и уметь учиться, следует использовать разнообразные, достаточные, доступные и интересные средства обучения. При соблюдении принципа взаимности можно ожидать прогресса обучения и высокого результата по завершении.

Инновационный подход требует от каждого словесника овладения методикой преподавания русского языка как иностранного, понимания, что законы русского языка учащиеся воспринимают через призму законов родного языка, а это является причиной многих орфографических и даже пунктуационных ошибок. Такие ошибки относят к разряду интерференционных. Трудности усвоения русского языка как неродного можно разделить на три уровня:

– трудности, общие для любого нерусского;

– трудности для носителей определенной группы языков (близкородственные, неродственные);

– трудности для учащихся конкретной национальности [4].

Для решения таких проблем во время проведения занятий по русскому языку очень эффективно использовать разнообразные инновационные технологии такие как:

– инсерт (интерактивная система записи для эффективного чтения и размышления);

– мозговая атака;

– групповая дискуссия;

– чтение с остановками;

– «Вопросы Блума»;

– кластеры;

– синквейн;

– эссе;

– ключевые термины;

– дидактическая игра;

– работа с текстами и другие.

Уместно будет обратить внимание на тот факт, что обучение не должно ограничиваться стенами учебного заведения. Для того, чтобы мотивация к изучению языка выросла, необходимо поддерживать у студента интерес к учебе опираясь на его собственные жизненные интересы. Это одна из основных трудностей, с которой сталкивается современное образование. Эту проблему призваны решить современные технологии, дающие в руки преподавателя все необходимые инструменты для использования содержательного материала и эффективности его подачи. Если обучающийся увлекается современной музыкой, то учитель может отобрать ряд песен на русском языке и предложить их перевести или выучить и даже исполнить на занятии. Если студент любит футбол, то ему будет целесообразно предложить написать небольшое резюме об игроках его любимой команды. Это как раз тот самый момент, когда преподаватель учит обучающихся учиться, опираясь на современные технологии, которые во всей мере помогают учителю создать условия для успешной учебной деятельности [5].

Использование данных технологий на уроках имеет большие преимущества. Учебный процесс становится для учащихся интересным, что повышает активность учащихся, развивает навыки самостоятельно получать знания в процессе взаимодей-

ствия и поиска. Повышается качество и прочность полученных знаний. Развиваются исследовательские навыки и умения, формируются аналитические способности учащихся. Параллельно с процессом обучения идет развитие коммуникативных качеств и формирование лидерских качеств личности.

Инновационные подходы к преподаванию русского языка как иностранного требуют не только четкой организации учебного процесса, но и умение правильно и уместно использовать инновационные и интерактивные методы обучения. Таким образом, инновационный подход к обучению помогает учителю так организовать учебный процесс, что урок уже становится интересным и занимательным, принося пользу, который в конечном итоге может привести студента к успеху.

Я думаю, что сегодня нет такого учителя, который не задумывался бы над вопросами: «Как сделать урок интересным, ярким? Как увлечь студентов своим предметом? Как создать на уроке ситуацию успеха для каждого студента?» Кто не хочет, чтобы его урок был очень интересным и занимательным, чтобы его ученики освоили язык и достигли успехов, показали труд учителя? И это не случайно. Каждый хочет пожинать плоды своего труда. Мы любим наших студентов. Нам следует совершить еще одно движение навстречу им: научиться их уважать как равновеликую нам личность: мы старше, опытнее, образованнее – они быстрее нас реагируют на информацию, их мир скоростей в десятки раз «шустрее» нашего, мы для них некий трамплин, с которого они летят в свое будущее… Именно нам надо перестроиться и определить их как своих партнеров, а не недоразвитых взрослых. Мы должны стать для них интересными, поверьте, личностное общение преподавателя и учеников не есть фигура речи: они не хотят, чтобы их учили – они хотят сами учиться, но при нашем участии и с нашей помощью. Особенно важно это тогда, когда учитель обучает русскому языку как неродному. Поэтому одним из современных требований к каждому учителю-словеснику является то, чтобы они как можно больше использовали инновационные технологии на своих занятиях, чтобы достичь желаемого результата.

Несмотря на то, что инновационные технологии могут быть весьма эффективными и являются важнейшим стимулом обучения, они остаются всего лишь инструментом. Они не создаются для замены учителя, а позволяют организовать учебную среду для продуктивной учебной деятельности и полноценного сотрудничества между педагогом и студентом.

Преподаватель в аудитории должен учитывать, что студенты видят зависимость успеха или неудачи в обучении от учителя, поэтому нужно поддерживать оптимистичный и доброжелательный настрой во время занятий.

Использованная литература

1. Пассов Е.И. Сорок лет спустя или сто одна методическая идея. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2006. С. 236.

2. Сторчак Л.В., Медведкина Т.А. Учет лингвистических и экстралингвистических реалий в обучении иностранных студентов на подготовительном факультете. – Харьков: ХНУ им. В. Н. Каразина, 2009. С. 191–192.

3. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для препод. и студ. – М.: Филоматис: Омега-Л, 2010. 480 с.

4. Зинина Т. Ф. Инновационные подходы к преподаванию русского языка // Молодой ученый. 2016. № 8 (112). С. 957–960.

5. Резер Т.М. Нормативная база инноваций в общем образовании // Инновационные процессы в образовании: стратегия, теория и практика развития: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции / науч. ред. Е.М. Дорожкин, В.А. Федоров. – Екатеринбург, 2013.

6. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. Учебное пособие для начинающего преподавателя, для студентов-филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ/Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. – М., 2009. 480 с.

Дилафруз АХМАДАЛИЕВА,
Наманганский государственный педагогический институт

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ДОГАДКИ У УЗБЕКОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Аннотация: статья посвящена особенностям формирования языковой догадки у узбекоязычных студентов при изучении русского языка как иностранного. Рассматриваются контекстуальная и восстановительная догадки, а также методические приемы, способствующие развитию навыков смыслового прогнозирования. Подчеркивается значение типологических различий между русским и узбекским языками и предлагается поэтапный подход к обучению.

Ключевые слова: *русский как иностранный, языковая догадка, контекстуальная догадка, восстановительная догадка, узбекоязычные студенты, лексическая компетенция, методика преподавания, смысловое прогнозирование.*

Annotatsiya: ushbu maqola rus tilini chet tili sifatida o‘rganayotgan o‘zbekzabon talabalarning til sezgisini shakllantirish xususiyatlariga bag‘ishlangan. Maqolada kontekstual va tiklash taxminlari, shuningdek, mazmunni oldindan tushunish ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam beruvchi uslubiy usullar ko‘rib chiqiladi. Rus va o‘zbek tillari o‘rtasidagi tipologik farqlarning ahamiyati ta’kidlanib, o‘qitishga bosqichma-bosqich yondashuv taklif etiladi.

Kalit so‘zlar: *rus tili chet tili sifatida, til sezgisi, kontekstual taxmin, tiklovchi taxmin, o‘zbekzabon talabalar, leksik kompetensiya, o‘qitish metodikasi, semantik bashorat.*

Annotation: this article explores the peculiarities of developing language inference skills in Uzbek-speaking students learning Russian as a foreign language. It examines contextual and reconstructive inference, as well as methodological techniques that foster the development of semantic prediction skills. The significance of typological differences between Russian and Uzbek languages is emphasized, and a step-by-step approach to teaching is proposed.

Key words: *Russian as a foreign language, language inference skills, contextual inference, reconstructive inference, Uzbek-speaking students, lexical competence, teaching methodology, semantic prediction.*

Введение. Освоение иностранного языка начинается с преодоления барьера незнакомой лексики в аудировании и чтении. Нарушение смысловой целостности текста вызывает естественное желание сразу же понять значение нового слова и, как следствие, всего высказывания, без обращения к переводчику или словарю. В таких ситуациях активно используется языковая догадка – способ самостоятельного определения значения слова, опирающийся на накопленный языковой опыт. Языковая догадка представляет собой вероятностное предсказание смысла, учитывающее контекст (языковой и внеязыковой), а также знание морфологической структуры и принципов словообразования иностранного языка.

Обратимся к рассмотрению дефиниции языковой догадки. Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович и Т.Е. Сахарова рассматривают ее как инструмент расширения потенциального вокабуляра обучающихся [1:68].

Л.Г. Воронина и И.И. Богданова определяют языковую догадку как непосредственное, осознанное восприятие языковых конструкций и лексических единиц, не встречавшихся ранее или употреблявшихся в ином контексте [2:47]. Е.Н. Иванова определяет языковую догадку как постижение смысла слов и речевых структур на базе знаний принципов словообразования и сочетаемости слов [3:116].

В соответствии с дефиницией, представленной в толковом переводоведческом словаре, языковая догадка представляет собой установление значения слова на основе контекста (ситуации), правил деривации или посредством сопоставления с эквивалентами в другом языке [4:112]. В основе данного процесса лежит механизм вероятностного прогнозирования и накопленный языковой опыт реципиента.

Основная часть.

При обучении русскому языку как иностранному крайне важно акцентировать внимание на развитии навыка языковой интуиции. Неверно полагать, что языковая догадка – это врожденное качество интеллекта, проявляющееся в разной степени у разных людей и не поддающееся развитию через обучение. Умение самостоятельно определять значение незнакомых слов формируется по мере освоения структуры языка и стимулируется конкретными ме-

тодиками в ходе образовательного процесса.

В современной методике преподавания иностранных языков выделяется несколько видов языковой догадки, при этом наиболее значимыми считаются контекстуальная догадка, позволяющая понять смысл слова из окружающего текста, и восстановительная догадка, дающая возможность восстановить пропущенные элементы.

Основанная на умении обучающегося понимать неизвестные языковые элементы через анализ окружающего контекста, контекстуальная догадка является когнитивным методом. Это подразумевает использование не только непосредственного текстового окружения слова, но и более широкого речевого фона, включающего ситуативные, прагматические и визуальные аспекты. Этот процесс задействует логическое мышление, ранее усвоенные лексические и грамматические правила, а также элементы социокультурных знаний.

Контекстуальная догадка является важным элементом в процессах чтения и восприятия на слух, в особенности при использовании в обучении аутентичных или близких к реальным текстах. Существуют эффективные методические подходы для развития этой способности, такие как задания на предсказание содержания, объяснение значений слов на основе контекста, подбор синонимов и интерпретация значения слова исходя из его окружения.

Восстановительная догадка связана с активной речевой деятельностью обучающегося и предполагает способность реконструировать (восстанавливать) пропущенные или деформированные элементы высказывания на основе знания синтаксических и морфологических закономерностей языка. Данный вид догадки формируется в тесной связи с развитием грамматической интуиции и речевой компетентности обучающегося, играя важную роль при формировании письменной и устной речи.

Методически восстановительная догадка реализуется через упражнения на заполнение пропусков, восстановление деформированных текстов, редактирование высказываний, перестроение предложений. Наиболее эффективно ее развитие осуществляется на базе систематической работы с учебными текстами, в которых моделируются типичные речевые ситуации.

Контекстуальная и языковая догадки отличаются друг от друга как по способу реализации, так и по той роли, которую они играют в процессе понимания. В первом случае акцент делается на использование внешней информации, окружающей текст, в то время как во втором – на внутренние знания о структуре языка. Несмотря на эти различия, оба типа догадок тесно переплетены и поддерживают друг друга, особенно при активном использовании языка в рамках занятий по русскому языку как иностранному.

Следовательно, внедрение заданий, направленных на совершенствование умений использования контекстуальной и языковой догадки, в процесс преподавания РКИ помогает студентам развить не только словарный запас, но и общую способность к общению. Это также способствует повышению самостоятельности учащихся и формированию устойчивых навыков прогнозирования смысла и исправления собственных языковых ошибок.

Для учащихся, говорящих на узбекском языке, формирование навыка языковой догадки имеет первостепенное значение в связи с типологической дивергенцией между русским и узбекским языками [5:92].

Указанные расхождения создают трудности в понимании морфологической структуры, семантики лексических единиц и синтаксических моделей, свойственных русскому языку. Это обусловливает необходимость создания специализированных методических подходов, ориентированных на совершенствование компетенций в области смыслового прогнозирования и лингвистического анализа [6:137].

Развитие языковой догадки способствует более эффективному усвоению материала и повышению уровня коммуникативной компетенции у узбекоязычных студентов, изучающих русский язык.

В отличие от русского языка, который представляет собой флективный язык с развитой морфологией, узбекский язык принадлежит к агглютинативным языкам, демонстрирующим аналитические черты. Данное различие создает определенные трудности для носителей узбекского языка при изучении русского, особенно в освоении грамматических категорий рода, падежа, вида глагола, а также понимании роли приставок и суффиксов.

Процесс формирования языковой догадки у студентов, для которых узбекский язык является родным, представляет собой организованную систему действий, нацеленную на совершенствование умения понимать и интерпретировать незнакомые лексические единицы, опираясь на контекстуальную информацию, знание грамматической структуры языка и межъязыковые соответствия [6:361]. Формирование языковой догадки начинается с диагностического этапа, в рамках которого проводится оценка уровня сформированности лексико-грамматических навыков учащихся и их готовности к использованию семантических стратегий. На данном этапе важно

создать мотивацию и понимание догадки как осознанного аналитического процесса. Студенты знакомятся с методами интерпретации значения слов, учатся определять корни, приставки и суффиксы, распознавать грамматические особенности и делать первые попытки анализа незнакомой лексики, основываясь на контексте.

Второй этап включает в себя систематическое использование упражнений, направленных на развитие как контекстуальной, так и реконструктивной догадки. Происходит активное формирование умений распознавать и анализировать языковые единицы в текстах различной сложности, использовать визуальные подсказки и применять имеющиеся знания для понимания новой лексики. Студентам предлагаются задания, способствующие развитию языковой догадки, в том числе через сравнение с узбекским языком.

Завершающий этап предполагает переход к творческому применению языковой догадки. Студенты участвуют в речевой деятельности, где необходимо применять сформированные навыки в нестандартных ситуациях. Особое внимание уделяется формированию рефлексивных навыков. Поэтапная методика формирования языковой догадки способствует развитию лексической компетенции и формированию навыков самостоятельного мышления [7:158].

Заключение. Формирование языковой догадки является необходимым компонентом эффективного обучения русскому языку как иностранному, особенно для узбекоязычных студентов. С учетом структурных различий между русским и узбекским языками, развитие навыков смыслового прогнозирования и интерпретации незнакомых слов позволяет значительно повысить уровень лексической и коммуникативной компетенции. Применение этапной методики с акцентом на контекстуальную и восстановительную догадки способствует активному включению учащихся в речевую деятельность и формированию устойчивых стратегий самостоятельного понимания текста. Это, в свою очередь, повышает мотивацию к изучению языка и способствует более успешной языковой адаптации студентов.

Использованная литература

1. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учеб. для вузов / Г. В. Рогова. – М.: Просвещение, 1991. 287 с.

2. Воронин Л.Г., Богданова И.И. Догадка и ее физиологические механизмы/ Л.Г. Воронин // Новые исследования в психологии и возрастной физиологии. – 1971. № 2. 254 с.

3. Иванова Е.Н. Методика обучения экспрессивным средствам испанского разговорного языка в языковом вузе (на материале имени существительного с субъективно-оценочным суффиксом) / Е. Н. Иванова. – М.: Континент, 2003. 228 с.

4. Резникова О.В. Роль формирования языковой догадки в обучении чтению на уроке иностранного языка / О. В. Резникова // Синергия наук. 2015. № 24. 320 с.

5. Рахманова Л.К. Методика преподавания русского языка как иностранного. // – Москва: Высшая школа. 2010. 196 с.

6. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). // – Москва: Издательство ИКАР. 2009. 448 с.

7. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. (2009). Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. // – Москва: Академия. 2009. 336 с.

Этибор ДЖАББАРОВА,
Самаркандский Кампус
Университета экономики и педагогики

ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (РКИ) В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ: ВЫЗОВЫ И ПУТИ РЕШЕНИЯ

Аннотация: статья посвящена анализу проблем преподавания русского языка как иностранного в современном образовательном процессе. Рассматриваются ключевые вызовы, с которыми сталкиваются преподаватели РКИ в условиях глобализации и растущего интереса к русскому языку за рубежом. Основное внимание уделяется мотивации студентов, трудностям усвоения грамматических и синтаксических структур, лексическим и культурным барьерам, а также применению новых технологий. Автор подчеркивает значение интерактивных методов и геймификации для повышения мотивации и эффективности обучения, рассматривает современные инструменты, включая онлайн-занятия, виртуальную реальность и мобильные приложения. Делается вывод о необходимости комплексного подхода и постоянного профессионального развития преподавателей.

Ключевые слова: *преподавание РКИ, мотивация в обучении, грамматика и синтаксис русского языка, межкультурная коммуникация, учебные материалы технологии в преподавании, интерактивные методы.*

Annotatsiya: maqola zamonaviy ta’lim jarayonida rus tilini xorijiy til sifatida o‘qitishdagi muammolar tahliliga bag‘ishlangan. Globallashuv va rus tiliga bo‘lgan xalqaro qiziqish ortib borayotgan bir paytda, RKI o‘qituvchilari duch kelayotgan asosiy muammolar yoritilgan. Talabalarni rag‘batlantirish, grammatik va sintaktik tuzilmalarni o‘zlashtirishdagi qiyinchiliklar, leksik va madaniy to‘siqlar, zamonaviy texnologiyalarni qo‘llash masalalari muhokama qilinadi. Muallif interaktiv metodlar va gemifikatsiyaning motivatsiyani oshirish va ta’lim samaradorligini ta’minlashdagi rolini alohida ta’kidlaydi. Shuningdek, onlayn darslar, virtual reallik va mobil ilovalar kabi vositalar tahlil qilinadi. Xulosa o‘rnida esa kompleks yondashuv va o‘qituvchilarning doimiy malaka oshirishi zarurligi qayd etiladi.

Kalit so‘zlar: *RKI o‘qitilishi, ta’limdagi motivatsiya, rus tilining grammatikasi va sintaksisi, madaniyatlararo kommunikatsiya, o‘quv materiallari, o‘qitishda texnologiyalar, interaktiv usullar.*

Annotation: the article examines the challenges of teaching Russian as a foreign language in today’s educational context. It highlights key issues faced by RFL teachers amid globalization and growing international interest in Russian. Particular attention is paid to student motivation, difficulties in mastering grammar and syntax, lexical and cultural barriers, and the use of modern technologies. The author emphasizes the role of interactive methods and gamification in enhancing motivation and learning efficiency, and discusses current tools such as online classes, virtual reality, and mobile apps. The article concludes by stressing the need for a comprehensive approach and continuous professional development of teachers.

Key words: *teaching Russian as a Foreign Language (RFL), motivation in learning, Russian grammar and syntax, intercultural communication, educational materials, technologies in teaching, interactive methods.*

Введение.

Преподавание русского языка как иностранного (РКИ) в последние десятилетия приобрело особое значение как на уровне отдельных образовательных учреждений, так и в международной образовательной системе. В условиях глобализации и роста интереса к русскому языку преподаватели РКИ сталкиваются с новыми вызовами, затрагивающими не только методику, но и культурные, социальные и психологические аспекты обучения.

Увеличение числа студентов, изучающих русский язык в разных странах, требует адаптации учебных материалов и подходов к обучению с учетом разнообразия языковых и культурных контекстов. Эффективное преподавание РКИ предполагает внимание к методическим и технологическим аспектам, умение работать с мотивацией студентов, учитывать их индивидуальные особенности и преодолевать возникающие барьеры.

Актуальные проблемы преподавания РКИ.

Преподаватели сталкиваются с рядом проблем, серьезно влияющих на эффективность обучения. Одна из самых острых – низкая мотивация студентов, особенно тех, кто не находится в русскоязычной среде. Изучение русского языка часто воспринимается как сложный и трудоемкий процесс, что снижает интерес и вовлеченность.

Кроме мотивации, отмечаются и другие сложности:

Трудности в усвоении грамматики и синтаксиса,

особенно из-за отсутствия аналогичных структур в родных языках студентов.

Лексические и культурные барьеры, затрудняющие понимание и использование языка в реальных ситуациях.

Недостаток качественных, современных и адаптированных учебных материалов.

Эти проблемы требуют комплексного и гибкого подхода со стороны преподавателей и образовательных учреждений.

Мотивация как ключевой фактор успеха. Мотивация – один из важнейших факторов в обучении. Она влияет на активность студентов, их способность преодолевать трудности и достигать результатов. В преподавании РКИ мотивация особенно важна из-за объективной сложности языка.

Различают внешнюю мотивацию (дипломы, карьера, возможность жизни в русскоязычной среде) и внутреннюю (интерес к языку и культуре, желание расширить кругозор). Поддерживать мотивацию помогает использование интерактивных форм, геймификации и создание ситуаций практического применения языка.

Интерактивные методы обучения. Интерактивные методы занимают центральное место в современной практике преподавания иностранных языков. Они развивают коммуникативные навыки, критическое мышление и повышают вовлеченность студентов.

Среди эффективных форм:

обсуждения и дебаты, способствующие аргументации и расширению словарного запаса;

работа в парах и группах, формирующая навыки коллективного решения задач;

мультимедийные технологии (видео, инфографика, анимации), делающие обучение наглядным и разнообразным;

ролевые игры, моделирующие реальные жизненные ситуации и способствующие активной языковой практике.

Такие методы помогают студентам глубже понять язык и культуру, связывая теоретическое знание с практикой.

Геймификация как инструмент мотивации. Геймификация – эффективный способ повышения интереса и вовлеченности. Использование игровых элементов делает процесс обучения увлекательным и мотивирует студентов к регулярной работе.

Элементы геймификации могут включать:

очки и уровни, которые отражают прогресс;

соревнования и челленджи, создающие дух здоровой конкуренции;

награды и признание, которые усиливают желание учиться;

интерактивные задания, приближенные к реальным ситуациям.

Игровой формат помогает не только удерживать внимание, но и активизировать языковую практику.

Использование новых технологий в преподавании РКИ

Современные технологии значительно расширили инструментарий преподавателя. Сегодня обучение может быть гибким, доступным и персонализированным.

Ключевые формы:

онлайн-занятия и видеоконференции, обеспечивающие взаимодействие независимо от местоположения;

виртуальная реальность, создающая эффект погружения в языковую среду;

мобильные приложения, позволяющие учить язык в удобное время и в любом месте.

Тем не менее, важно не просто использовать технологии, а органично встраивать их в образовательный процесс, обеспечивая техническую доступность и методическую обоснованность.

Заключение. Проблемы преподавания РКИ многогранны и требуют системного подхода. Развитие технологий и методик позволяет преподавателям эффективно решать стоящие перед ними задачи. Особое внимание должно уделяться профессиональному развитию, использованию интерактивных и игровых форм, а также постоянному обновлению учебных средств.

Комплексный подход – с опорой на мотивацию, практическое применение языка, инновационные методы и технологии – делает обучение не только эффективным, но и значимым для студентов, стремящихся к полноценному овладению русским языком как средством межкультурной коммуникации.

Использованная литература

1. Климова Т. Н. (2018). Методика преподавания русского языка как иностранного: проблемы и решения. – М.: Изд-во РУДН.

2. Ахмедова Л. Т., & Лагай Е. А. (2016). Современные технологии преподавания русского языка и литературы. – Ташкент: Издательство «Фан ва технология».

3. Петрова Е. И. (2019). Интерактивные методы обучения: теории и практики. – Москва: Академический проект.

4. Баранов С. А. (2020). Геймификация в обучении языкам: как игровые элементы повышают мотивацию студентов. – Новосибирск: Издательство НГУ.

5. Леонова Т. В. (2017). Грамматические сложности русского языка как иностранного. – Москва: Наука.

Мухайё МАДУМАРОВА,
ассистент
Ферганского государственного
технического университета

АКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в статье рассматриваются активные методы обучения, применяемые в процессе преподавания русского языка в высшей школе. Раскрываются педагогические цели применения активных технологий, описываются формы и приемы, способствующие формированию профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции студентов.

Ключевые слова: *активные методы, высшее образование, русский язык, коммуникативная компетенция.*

Annotation: the article discusses active teaching methods used in the process of teaching Russian in higher education. The pedagogical objectives of the use of active technologies are revealed, the forms and techniques that contribute to the formation of professionally oriented communicative competence of students are described.

Key words: *active methods, higher education, Russian language, communicative competence*

Annotatsiya: maqolada oliy maktabda rus tilini o‘qitish jarayonida qo‘llaniladigan faol o‘qitish usullari muhokama qilinadi. Faol texnologiyalarni qo‘llashning pedagogik maqsadlari ochib beriladi, talabalarning kasbiy yo‘naltirilgan kommunikativ kompetensiyasini shakllantirishga yordam beradigan shakl va texnikalar tavsiflanadi.

Kalit so‘zlar: *faol usullar, oliy ma’lumot, rus tili, kommunikativ kompetensiya.*

Современные тенденции развития высшего образования направлены на гуманизацию и активизацию учебного процесса, а также на формирование у студентов профессиональных и универсальных компетенций. В условиях цифровизации и увеличения межкультурного взаимодействия особую значимость приобретает владение русским языком как инструментом не только повседневного, но и профессионального общения. Активные методы обучения позволяют организовать диалогическую, исследовательскую и творческую деятельность студентов, тем самым способствуя развитию речевой культуры, критического мышления и самостоятельности.

1. Педагогические основания активного обучения в вузе

Активное обучение в высшей школе предполагает отход от авторитарной модели преподавания к субъект-субъектному взаимодействию. Это особенно актуально в рамках курсов: «Русский язык и культура речи»; «Деловое общение»; «Русский язык как иностранный» (РКИ); курсов по речевому имиджу, стилистике, риторике.

2. Формы и методы активного обучения

а). Дискуссии и дебаты

На занятиях применяются дебаты на актуальные темы, например: «Язык и гендер: эволюция нормы»; «Речевая агрессия в публичной коммуникации»; «Будущее русского языка: стандартизация или гибкость?».

Метод способствует формированию аргументированной речи, развивает навыки логического мышления и умения вести полемику.

б). Метод кейсов

Кейс-методы позволяют моделировать реальные коммуникативные ситуации: анализ делового письма и исправление речевых и стилевых ошибок; разработка сценария публичного выступления; лингвистическая экспертиза текста на предмет манипулятивных стратегий.

3. Проектная и исследовательская деятельность

Проекты формируют не только языковые, но и метапредметные компетенции: «Анализ речевых стратегий в СМИ»; «Корпусное исследование частотности речевых клише в академических текстах»; «Русский язык в социальных сетях: норма и отклонение». Такие проекты могут быть реализованы в междисциплинарном формате (язык + медиа, язык + психология, язык + IT).

4. Проблемное обучение

Проблемные задания активизируют познавательную деятельность студентов:

– является ли блогерская речь новой разновидностью русского языка? ;

– как формируется языковая репутация в профессиональной среде? ;

– нормативность vs. разговорность в современной деловой переписке.

5. Интерактивные технологии

Цифровые ресурсы активно используются для создания интерактивной образовательной среды:

– платформы Padlet, Miro, Google Jamboard для совместной работы;

– обучение через мессенджеры и социальные сети (анализ реального языкового материала); виртуальные квесты по стилистике, лексике, орфоэпии.

6. Особенности работы со студентами разных направлений

При преподавании русского языка в непрофильных (технических, медицинских, экономических) вузах особое значение приобретают активные методы, ориентированные на профессиональную сферу студента. В курс можно интегрировать следующие формы:

– написание резюме и мотивационного письма; моделирование собеседования;

– редактирование отраслевых текстов.

А при обучении иностранных студентов (РКИ) особое внимание уделяется:

– коммуникативным играм; ситуативному моделированию;

– интеркультурным проектам.

Активные методы обучения на занятиях русского языка в вузе способствуют переходу от репродуктивного типа обучения к продуктивному. **Репродуктивный тип обучения** – это обучение, при котором ученик **воспроизводит** уже известные знания и алгоритмы, усвоенные из внешнего источника (учителя, учебника, презентации). Преобладание запоминания и повторения:

четко структурированные задания;

контроль через тесты, пересказы, воспроизведение алгоритмов;

преимущественно фронтальная форма обучения.

Продуктивный тип обучения – это обучение, направленное на **создание нового знания** или продукта учащимся, развитие **мышления, исследовательских и творческих навыков**. Формирование умений **анализировать**, **интерпретировать**, **делать выводы**, **создавать новое** на основе усвоенного.

Исследовательская и проектная деятельность.

Работа с проблемными и открытыми вопросами.

Индивидуальные и групповые формы работы.

Рефлексия, аргументация, критическое мышление.

Они позволяют формировать речевую компетентность, соответствующую требованиям ФГОС ВО и профессионального стандарта выпускника. Использование активных форм учебной деятельности актуализирует язык как живой и социально значимый инструмент коммуникации, вовлекает студентов в процесс обучения и делает его максимально приближенным к реальным условиям профессиональной и общественной жизни.

Использованная литература

1. Бим И.Л. Активные методы обучения: теория и практика. – М.: Academia, 2020.

2. Гальскова Н.Д. Современные технологии обучения в вузе. – М.: Высшая школа, 2021.

3. Комиссаров В. Н. Язык и профессиональная коммуникация. – М.: Логос, 2019.

4. Сафонова В. В. Русский язык в вузе: коммуникативно-деятельностный подход. – Казань: Изд-во КФУ, 2022.

Эльвина ВЕЛИШАЕВА,
старший преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

РАЗРАБОТКА ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ПО ТЕМЕ «ЛЕКСИКОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА» НА МАТЕРИАЛЕ МЕМОВ

Аннотация: в статье представлена подборка тестовых материалов к теме «Лексика русского языка», разработанная на основе мемов. Подрастающее поколение хорошо знакомо с феноменом мемов, которые являются неотъемлемой частью интернет-культуры. Мемы отражают актуальные социальные, культурные и языковые тенденции. Привлечение мемов в качестве иллюстративного материала обеспечивает заинтересованность аудитории, способствует повышению мотивации к изучению языка.

Ключевые слова: *лексикология, современный русский язык, мемы, семантика, отношения лексических единиц.*

Annotatsiya: maqolada memlar asosida ishlab chiqilgan “Rus tilining leksikologiyasi” mavzusidagi test materiallari to‘plami keltirilgan. Yosh avlod Internet madaniyatining ajralmas qismi bo‘lgan memlar fenomeni bilan yaxshi tanish. Memlar dolzarb ijtimoiy, madaniy va til tendensiyalarini aks ettiradi. Memlarni tasviriy material sifatida jalb qilish tinglovchilarning qiziqishini ta’minlaydi, tilni o‘rganish uchun motivatsiyani oshirishga yordam beradi.

Kalit so‘zlar: *leksikologiya, zamonaviy rus tili, memlar, semantika, leksik birliklarning munosabatlari.*

Annotation: the article presents a selection of test materials on the topic “Lexicology of the Russian language”, developed on the basis of memes. The younger generation is well acquainted with the phenomenon of memes, which are an integral part of Internet culture. Memes reflect current social, cultural, and linguistic trends. The use of memes as illustrative material ensures the interest of the audience, helps to increase motivation to learn the language.

Key words: *lexicology, modern Russian language, memes, semantics, relations of lexical units.*

Введение. Тема «Лексикология русского языка» изучается в курсе «Современного русского литературного языка» студентами первого курса переводческого факультета. Применение мемов позволяет иллюстрировать ключевые понятия темы в контексте живой речи, облегчая понимание теории.

Основная часть

Понятие «мем» или «мим» (англ. meme) в значении «популярная идея, образ», было предложено Р. Докинзом в 1976 году, задолго до появления Интернета. «Примерами мимов служат мелодии, идеи, модные словечки и выражения, способы варки похлебки или сооружения арок. Точно так же, как гены распространяются в генофонде, переходя из одного тела в другое …, мимы распространяются …, переходя из одного мозга в другой с помощью процесса, который в широком смысле можно назвать имитацией» [3: 189].

В настоящее время мем представляет собой единицу «культурной информации, способную к самокопированию и распространению среди людей» [5, с. 161]. «Интернет-мемы создаются и распространяются для того, чтобы передать определенное сообщение либо вызвать определенную реакцию». [1: 437]. Мем есть результат языковой игры, а игра, по утверждению Ю.В. Щуриной, «одна из превалирующих форм коммуникации в сети Интернет» [6: 161]. Об игровой природе мемов говорит и Л.С. Гуторенко [2: 253]

Существует несколько типов интернет-мемов: текстовый мем: слово или фраза; мем-картинка; видеомем; креолизованный мем, состоящий из текстовой и визуальной части» [6: 164; 4].

При подборе мемов следует учитывать возрастной состав аудитории, особенности менталитета, поскольку мемы имеют своего адресата. Следует помнить, что не все мемы безобидны. И, конечно же, мемы отбираются в соответствие с грамматической темой.

Ниже представлены примеры тестовых заданий с использованием популярных мемов. (Мемы приводятся из ресурсов открытого доступа).

1. При слове «косяк» только 15% вспоминают о дверном проеме, а 5% – о рыбе. Какое же жаргонное значение слова приходит на ум большинству?

А) Ошибка, неверный поступок, проступок
Б) Взгляд искоса
В) Стая рыб или птиц
Г) Предмет, имеющий косую форму

2. Какое речевое явление иллюстрирует данный мем?

– Я и крыс ем еще.
– Крыс ешь?
– И крыс ем еще!
– ???!
– Икры, говорю, съем еще!

А) Пантограмма
Б) Палиндром
В) Мондегрин
Г) Алогизм

3. Какого рода нелитературные элементы преобладают в данном отрывке: В Москву залетает Воланд, такой сигма-чел, чисто альфа-манипулятор. Ему по приколу троллить всех нормисов, то в театре движ устроит, то левел апнет чье-то ЧСВ.

А) Сленг
Б) Диалект
В) Профессиональный жаргон
Г) Просторечие

4. Определите характер ошибки: «Уважаемые соседи! В субботу 30 января, в 13 часов, в нашем подъезде состоятся выборы домового. Всем быть обязательно!»

А) Лексическая недостаточность
Б) Неверное словоупотребление
В) Ошибка в употреблении омонима
Г) Синтаксическая ошибка

5. Определите тип синонимов в следующем отрывке: «Гопники поймали филолога и наваляли ему. А потом филологи поймали гопника и всыпали, побили, отмутузили, поколотили, отлупили и потрепали».

А) Стилистические синонимы
Б) Полные синонимы
В) Контекстуальные синонимы
Г) Однокоренные синонимы

6. Какие отношения лексических единиц демонстрирует данный мем?

– Тебе стоит найти хобби.
– У меня есть хобби.
– Есть – это не хобби.

А) Омонимия
Б) Синонимия
В) Паронимия
Г) Антонимия

7. «Человек, спасший кошку, заглаживает множество грехов, привлекает на себя благодать, получает молитвенника в виде своего питомца». Какие слова употреблены неверно?

А) Молитвенник, заглаживать
Б) Благодать, питомец
В) Привлекать, получить
Г) Человек, кошка

8. Заимствованное слово из какого языка встречается в примере: «Зевнула утром на работе, тотальный вызвала флешмоб».

А) Английский
Б) Немецкий
В) Польский
Г) Французский

9. Прочитайте анекдот: «Студент филфака рассказал профессору, что «бан» и «баня» не просто однокоренные слова, но и этимологически близкие. Например, «послать в баню» и «отправить в бан». Что такое этимология?

А) Наука, изучающая происхождение слов
Б) Наука, изучающая лексическое значение слов
В) Наука, изучающая молодежный сленг
Г) Наука, изучающая неологизмы

10. «Доброго времени суток! Я вас категорически приветствую и приглашаю на мой курс «Как побороть негодование от определенных словесных конструкций». Торопитесь записаться по вкусным ценам!»

А) Нарушение сочетаемости
Б) Морфологическая ошибка
В) Орфографическая ошибка
Г) Синтаксическая ощибка

11. «Не забывайте букву Ё, лишь от нее зависит, передохнём ли мы в воскресенье или передохнем. ПередохнУть или передОхнуть?» Слова, различающиеся ударением, это …

А) Омографы
Б) Омофоны
В) Омоформы
Г) Синонимы

12. «Ты присылаешь двадцать скобок. О, как же я люблю твой смех!» Как называется такая пиктограмма в СМС?

А) Смайл
Б) Гиф
В) Анимация
Г) Кодировка

Заключение. Интеграция мемов в учебный процесс способствует актуализации учебного материала, делает занятия более динамичными и приближенными к живой языковой практике.

Мемы, являясь не только развлекательным контентом, но и важным инструментом для анализа языковых изменений и культурных трансформаций, становятся эффективным инструментом в развитии языковой и лексической компетенции обучающихся.

Использованная литература

1. Абдукаримов А.Ф. Интернет-мем как междисциплинарное явление // Молодой ученый. 2024. № 16 (515). С. 434–438. URL: https://moluch.ru/ archive/515/113242/ (дата обращения: 19.05.2025).

2. Гуторенко Л.С. Некоторые особенности юмористических интернет-мемов в русско язычной виртуальной коммуникации // Культура и цивилизация. 2017. – Том 7. № 2А. С. 247–206. URL: http://www.publishing-vak.ru/file/archive-culture-2017-2/25-gutorenko.pdf (дата обращения: 19.05.2025).

3. Докинз Р. Эгоистичный ген / Р. Докинз. – Москва: Мир, 1993. 318 с.

4. Канашина С.В. Что такое интернет-мем? // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. 2017. №28 (277). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/chto-takoe-internet-mem (дата обращения: 19.05.2025).

5. Поляков Е.М. Меметика: наука или парадигма? Вестник ВГУ. Серия: Философия, 2012, 2, с. 16–165.

6. Щурина Ю.В. Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации // Научный диалог. 2012. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/internet-memy-kak-fenomen-internet-kommunikatsii (дата обращения: 19.05.2025).

Санобархон ИСРОИЛОВА,
кафедра узбекского языка и обучения языкам
Ферганского государственного технического университета

ВОЗДЕЙСТВИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА НА ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ КОМПЕТЕНЦИЮ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Аннотация: в современном глобализированном мире русский язык продолжает играть значимую роль в различных сферах профессиональной коммуникации. Настоящая статья посвящена анализу влияния русского языка на деловое и профессиональное общение в многоязычной среде. Особое внимание уделяется функциям русского языка в межкультурной коммуникации, в научной и технической среде, а также в образовательных и информационных пространствах. На основе обзора современных исследований и практических примеров рассматриваются тенденции сохранения и трансформации русского языка в профессиональной сфере.

Ключевые слова: *русский язык, профессиональная коммуникация, межкультурное общение, глобализация, лингвистика, деловой язык.*

Annotation: this article explores the role and influence of the Russian language in professional communication within the context of globalization and multilingualism. Special attention is given to its function as a language of interethnic interaction and its use across various professional domains including science, business, and technology. Based on sociolinguistic and communicative data analysis, trends in the use of the Russian language in the post-Soviet space and beyond are identified.

Key words: *Russian language, professional communication, intercultural communication, globalization, linguistics.*

Annotatsiya: zamonaviy globallashgan dunyoda rus tili turli kasbiy muloqot sohalarida muhim rol o‘ynashda davom etmoqda. Ushbu maqola ko‘p tilli muhitda rus tilining ishbilarmon va kasbiy muloqotga ko‘rsatadigan ta’sirini tahlil qilishga bag‘ishlangan. Ayniqsa, rus tilining madaniyatlararo muloqotda, ilmiy va texnik muhitda, shuningdek, ta’lim va axborot makonidagi funksiyalariga alohida e’tibor qaratiladi. Zamonaviy tadqiqotlar va amaliy misollar asosida rus tilining kasbiy sohadagi saqlanishi va o‘zgarish tendensiyalari ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *rus tili, kasbiy muloqot, madaniyatlararo aloqa, globallashuv, lingvistika, ishbilarmon til.*

Введение. Новые условия развития общества на современном этапе ставят перед системой профессионального образования новые задачи формирования качественно нового уровня подготовки квалифицированных специалистов, для их развития и становления как творческой личности, обладающей собственным стилем мышления, способной самостоятельно и творчески решать стоящие перед ними задачи.

В условиях глобализации и интенсификации международных связей профессиональная коммуникация приобретает особое значение. Эффективное взаимодействие между специалистами различных стран требует наличия общего лингвистического пространства, в рамках которого возможен точный и оперативный обмен информацией. Одним из языков, играющих важную роль в профессиональной среде остается русский язык. Он используется в науке, технике, образовании, бизнесе, а также в рамках международных проектов. Русский язык, будучи языком межнационального общения в ряде стран СНГ, а также важным научным и культурным кодом, продолжает оказывать значительное влияние на профессиональное общение. Наряду с английским как глобальным лингва-франка, русский язык сохраняет свои позиции, особенно в таких отраслях, как инженерия, медицина, нефтегазовая промышленность и образование. Цель настоящей статьи – исследовать воздействие русского языка на профессиональную коммуникацию в современных условиях, выявить особенности его использования и проанализировать факторы, способствующие или препятствующие его функционированию в различных профессиональных сферах.

Методы. Для достижения цели исследования использовался комплексный методологический подход, включающий как теоретические, так и эмпирические методы анализа.

1.Анализ научной литературы.

Изучены современные публикации по социолингвистике, лингвокультурологии и теории межкультурной коммуникации, в которых рассматриваются особенности функционирования русского языка в профессиональной среде. Особое внимание уделялось трудам, посвященным влиянию глобализации на языковую политику и статус русского языка в разных странах.

2.Контент-анализ профессиональных текстов.

Проведен контент-анализ документации и текстов, используемых в деловом, академическом и техническом общении: научные статьи, бизнес-переписка, презентации, инструкции, отчеты и учебные пособия. Анализ проводился по следующим критериям: частота использования русского языка, степень его интеграции в мультиязычные контексты, наличие профессиональной терминологии.

3.Анкетирование и интервью.

Проведено анкетирование среди специалистов из разных областей (образование, медицина, инженерия,

экономика) в странах постсоветского пространства. Также проведены полуструктурированные интервью с преподавателями вузов, научными сотрудниками и представителями бизнеса, использующими русский язык в своей профессиональной деятельности.

4.Сравнительно-сопоставительный метод.

Он применялся для выявления различий в использовании русского языка в разных культурно-языковых и профессиональных контекстах.

Такой многоплановый подход позволил получить объективную картину современного состояния и перспектив функционирования русского языка в профессиональной коммуникации.

Результаты. Проведенное исследование позволило выявить несколько ключевых тенденций в использовании русского языка в профессиональной коммуникации:

1.Устойчивое присутствие русского языка в науке и образовании. Русский язык активно используется в научных публикациях, конференциях и образовательных программах, особенно в странах СНГ. Более 70% опрошенных преподавателей вузов отметили, что продолжают использовать русский язык при подготовке учебных материалов и научных статей. Кроме того, в технических и инженерных специальностях сохраняется традиция преподавания и ведения документации на русском языке.

2. Русский язык как язык межнационального общения.

В странах Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы русский язык продолжает выполнять функцию межэтнического общения, особенно в профессиональной среде. Более 60% респондентов из этих регионов отметили, что используют русский язык при взаимодействии с коллегами из других стран постсоветского пространства.

3.Русский язык в бизнесе и производстве.

В крупных международных и транснациональных компаниях, действующих в России и соседних странах, русский язык часто используется как рабочий. Он служит эффективным средством для ведения переговоров, составления договоров, а также внутренней коммуникации. Особенно это характерно для отраслей, где высокий уровень русскоязычных специалистов – нефтегаз, строительство, транспорт, логистика.

4. Снижение роли русского языка в странах с активной англификацией. В ряде стран наблюдается постепенное вытеснение русского языка английским в сфере ИТ, финансов, международного бизнеса и некоторых гуманитарных дисциплин. Это обусловлено стремлением к интеграции в глобальные рынки и научное сообщество.

5. Адаптация и гибридизация профессионального дискурса.

Отмечается формирование гибридных форм профессиональной коммуникации, где русский язык активно взаимодействует с английским: появляются англицизмы, профессиональные термины транслитерируются или заимствуются без перевода. Это особенно характерно для молодых специалистов и студентов.

Обсуждение. Полученные результаты отражают сложную и многогранную роль русского языка в профессиональной коммуникации современного мира. С одной стороны, сохраняется прочная база для использования русского как важного средства общения в науке, образовании и бизнесе, особенно на пространстве стран СНГ. Это обусловлено историческими, культурными и социально-политическими факторами, а также наличием развитой научной и технической терминологии. С другой стороны, тенденции глобализации и доминирование английского языка как международного языка науки и бизнеса оказывают заметное давление на статус русского языка.

В некоторых сферах наблюдается переход на английский, что требует от русскоязычных специалистов владения двуязычной профессиональной компетенцией. Интересным феноменом является гибридизация профессионального дискурса, которая свидетельствует о динамичном процессе адаптации языковых норм под влиянием внешних факторов. Такая трансформация не только отражает современные реалии, но и открывает новые возможности для развития профессионального общения, где русский язык выступает не как изолированный код, а как часть мультиязычной коммуникативной среды. В дальнейшем исследовании важно уделять внимание развитию методов преподавания профессионального русского языка, а также разработке стратегий поддержки его роли в международном профессиональном контексте. Это позволит сохранить богатство и уникальность русскоязычной профессиональной коммуникации, одновременно повышая ее конкурентоспособность и адаптивность.

Заключение. Русский язык продолжает играть значимую роль в профессиональной коммуникации в условиях глобализации. Он сохраняет статус важного средства межкультурного общения и функционирует как язык науки, техники и бизнеса на пространстве СНГ. Одновременно наблюдается интеграция с английским языком и формирование гибридных коммуникативных моделей. Для дальнейшего укрепления позиций русского языка необходимо совершенствовать методы преподавания и развивать двуязычную профессиональную компетенцию.

Использованная литература

1. Иванов А. В. Русский язык в современной профессиональной коммуникации. – М.: Наука, 2020. 250 с.
2. Петрова Е. Н. Лингвистические аспекты межкультурного общения. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2019. 180 с.
3. Smith J. The role of Russian language in post-Soviet science. Journal of Linguistics, 2021, vol. 35, no. 4, pp. 120–135.
4. Johnson M. Professional communication in multilingual environments. – London: Routledge, 2022. 320 p.
5. Кузнецова И. В. Англицизмы в русском деловом языке. – Вестник лингвистики, 2023, № 3, с. 45–56.
6. Панфилова А.П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности. – СПб.: Знание, 2004.
7. Русский язык и культура речи: Учебник / Под ред. проф. Гойхмана О.Я. – М.: ИНФРА–М, 2005.

Латифжон НОСИРОВ,
старший преподаватель
Узбекского государственного университета мировых языков

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «НАПИТКИ» В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация: статья посвящена сравнительному анализу лингвокультурем лексико-семантической группы «Напитки» в русском и узбекском языках. Подчеркивается возросший интерес исследователей к межкультурной коммуникации, глобализации и культурным кодам в языке. Рассмотрены количественные и качественные характеристики лексико-семантической группы «Напитки» в двух языках, проведен анализ номинаций напитков и их культурного значения. Исследование подтверждает важность некоторых напитков, таких как водка в русском языке и арак в узбекском, в языковой картине мира данных народов.

Ключевые слова: *лексико-семантическая группа, напитки, лингвокультурология, сравнительный анализ, лингвокультурема, межкультурная коммуникация, русский язык, узбекский язык.*

Annotatsiya: ushbu maqola rus va o‘zbek tillaridagi “Ichimliklar” leksik-semantik guruhi lingvokulturemalarining chog‘ishtirma tahliliga bag‘ishlangan. Madaniyatlararo muloqot, globalizatsiya va til kodlariga qiziqish ortib borayotgani ta’kidlangan. Maqolada rus va o‘zbek tillarida “Ichimliklar” guruhining miqdoriy va sifat xususiyatlari tahlil qilinadi, ichimlik nomlari va ularning madaniy ahamiyati o‘rganiladi. Tadqiqot natijalariga ko‘ra, vodkaning rus tilida, aroqning esa o‘zbek tilida milliy-madaniy obrazlarning ajralmas qismi ekani aniqlangan.

Kalit so‘zlar: *leksik-semantik guruh, ichimliklar, lingvokulturema, lingvomadaniyatshunoslik, qiyosiy tahlil, madaniyatlararo muloqot, rus tili, o‘zbek tili*.

Annotation: this article is devoted to the comparative analysis of the “Beverages” lexico-semantic group’s linguoculturemes in Russian and Uzbek languages. The growing interest in intercultural communication, globalization, and language codes is highlighted. The paper examines quantitative and qualitative characteristics of the “Beverages” group in Russian and Uzbek languages, focusing on beverage names and their cultural significance. Findings show that vodka in Russian and araq in Uzbek play essential roles in the cultural imagery of these linguistic communities.

Key words: *lexico-semantic group, beverages, linguocultureme, linguocultural studies, comparative analysis, intercultural communication, Russian language, Uzbek language.*

Понимание культурных кодов, содержащихся в языке, имеет важное значение как для теоретического осмысления, так и для прикладных целей, таких как обучение иностранным языкам и перевод.

Важную роль в исследовании играет определение культурных и лингвистических особенностей напитков, распространенных в русской и узбекской языковых картинах мира. В статье мы рассматриваем, в частности, такие напитки, как водка в русском языке и арақ в узбекском, которые несут значительную культурную нагрузку в этих обществах.

Лексико-семантическая группа (ЛСГ) «Напитки» представлена как совокупность слов, имеющих общий интегральный компонент – функцию напитка. Мы рассматриваем ЛСГ на основе толковых словарей русского и узбекского языков, таких как «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова [3] и «Толковый словарь узбекского языка» под редакцией З. Маъруфова [4]. В русском языке ядром группы выступает лексема «напиток», в узбекском — «ичимлик».

Представлен ряд классификаций ЛСГ «Напитки» в русском языке [2].

Мы предлагаем классификацию напитков на основе следующих критериев:

Содержание алкоголя (алкогольные и безалкогольные напитки).

Назначение употребления (например, горячие и прохладительные напитки).

Состав, в частности наличие молока (молочные напитки).

На основе этих критериев выделены основные подгруппы: алкогольные напитки, безалкогольные напитки, горячие напитки, прохладительные напитки и молочные напитки. Такая классификация позволяет более точно определить культурные аспекты каждой подгруппы.

В рамках работы подробно анализируются ключевые лингвокультуремы ЛСГ «Напитки» в двух культурах, особое внимание уделено таким напиткам, как водка (русский язык) и арақ (узбекский язык). Водка является важным символом русской культуры и воспринимается за рубежом как символ российской идентичности [1]. Арақ, хотя и значим в узбекской культуре, не обладает такой же символической на-

грузкой и не используется в узбекских обрядах.

В русской культуре водка ассоциируется с традициями, праздниками и зачастую воспринимается как национальный символ. Согласно опросам, значительное число респондентов из России и Узбекистана связывают водку с русской культурой, что подтверждает ее значение в коллективном сознании.

Осуществлен анализ количественных данных по использованию номинаций напитков, обращая внимание на частотность их употребления в русском и узбекском языках. В словарях русского языка зафиксированы такие популярные алкогольные напитки, как вино, водка, пиво и квас, а также безалкогольные напитки – чай, сок, лимонад и др. В словарях узбекского языка представлены аналогичные категории напитков, но также и уникальные лексемы, такие как айрон и гулоб, которые не имеют прямых эквивалентов в русском языке.

Несмотря на сходства, наблюдаются различия в количестве и качественных характеристиках напитков в двух культурах. Некоторые наименования напитки, такие как квас, морс и медовуха, являются типично русскими и не так распространены в узбекской культуре. В свою очередь, в узбекском языке встречаются уникальные названия напитков, такие как айрон и чалоб.

Важным аспектом исследования является выявление культурных ассоциаций, связанных с напитками. Водка в русской культуре является не только напитком, но и символом гостеприимства и мужества, фигурируя в пословицах, литературе и фольклоре. Например, в произведениях таких классиков, как Ф.М. Достоевский и Л.Н. Толстой, водка часто упоминается как атрибут традиционного застолья. Кроме того, существует множество афоризмов, в которых упоминается водка, что подчеркивает ее глубокое проникновение в русскую языковую картину мира.

Арақ, напротив, не занимает аналогичного места в узбекской культуре. В узбекской культуре больше ценятся другие напитки, такие как айрон и чалоб, которые имеют свои особенности и употребляются в различных обрядах. Таким образом, в узбекском обществе арақ не рассматривается как национальный символ, а ассоциируется скорее с заимствованной традицией.

Полагаем, что русская и узбекская культуры имеют схожие элементы, которые стали результатом культурного взаимодействия. В частности, в обоих языках присутствуют эквиваленты таких напитков, как вино, пиво и кофе, что свидетельствует о взаимовлиянии культур и их кулинарных традиций. Многие названия напитков пришли в узбекский язык через русский или посредством межкультурного обмена, что укрепляет связи между двумя народами.

Помимо этого, в русском языке встречаются заимствования из тюркских языков, такие как буза и кумыс, что подчеркивает историческое взаимодействие русского и тюркских народов.

В рамках исследования применены методы наблюдения, сплошной выборки, сравнительного анализа и лингвокультурной интерпретации. Основными источниками служат толковые словари русского и узбекского языков, а также Национальный корпус русского языка и Образовательный корпус узбекского языка. Результаты исследования подтверждают, что оба языка, хотя и принадлежат к разным языковым семьям, имеют значимые культурные и лингвистические связи.

Исследование ЛСГ «Напитки» в русском и узбекском языках показывает, что в двух культурах присутствуют как общие, так и уникальные черты в лексике, связанной с напитками. Водка и арақ отражают культурные предпочтения и традиции, показывая различия в восприятии и значении этих напитков в двух обществах. Водка стала культурным символом России, в то время как арақ не достиг такой степени символизма в узбекской культуре, уступая место традиционным напиткам, как айрон и чалоб.

Таким образом, лингокультурологический анализ имеет важное значение в выявлении важных элементов национальной идентичности и культурного кода, которые отражены в языке.

Использованная литература

1. Бахтина С.И. Заимствованная лексика в составе тематической группы «Пища и напитки» XVIII – начала XXI вв. (историко-функциональное исследование): автореф. дис… канд. филол. наук: спец. 10.02.01 – русский язык. – Казань, 2008. 26 с.

2. Никандрова И.Н. О соотношении понятий «Функционально-семантический класс слов» и «Лексико-семантическая группа» // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2010. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/o-sootnoshenii-ponyatiy-funktsionalno-semanticheskiy-klass-slov-i-leksiko-semanticheskaya-gruppa (дата обращения: 06.09.2024).

3. Ожегов С. И. и Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. - 4-е изд., дополненное. – М.: ООО «А ТЕМП», 2006. 944 стр.

4. Толковый словарь узбекского языка: В 2-х т. 60000 слов и сочетаний/ С. Ф. Акабиров, Т. А. Аликулов, С. И. Ибрагимов и др.; Под ред. З.М. Магруфова.– М.: Рус. яз., 1981.–В надзаг.: АНУзССР, Ин-т яз. и лит. им. А.С.Пушкина.

Дилафруз ПУЛАТОВА,
Преподаватель-стажер кафедры современного русского языка Уз ГУМЯ

РОЛЬ ПРИРОДНЫХ КОНЦЕПТОВ В ЯЗЫКОВОМ МИРОВИДЕНИИ И ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТА «ВОДА» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: данный тезис посвящен исследованию роли природных концептов в формировании языкового мировидения с особым акцентом на концепт «вода» в русском языке. Рассматривается, как язык фиксирует и передает представления человека о реальности через категории природных стихий – землю, воздух, огонь и воду, среди которых концепт «вода» выделяется своей универсальностью и символической многозначностью. Анализируются физические и символические свойства воды, ее ценностная, понятийная и образная составляющие, а также их отражение в лексике, фразеологии и культурных традициях русского народа. На основе концептуальной теории Ю.С. Степанова раскрывается многослойная структура концепта «вода», включающая актуальный, пассивный и внутренний слои. Особое внимание уделено сравнению русской и английской языковых картин мира, выявлению универсальных и национально-специфических черт в восприятии воды.

Ключевые слова: *символика воды, лингвокультурология семантическое поле, концепт «вода», культурные традиции, менталитет, мифология.*

Annotation: this thesis is devoted to the study of the role of natural concepts in shaping linguistic worldviews, with a special focus on the concept of “water” in the Russian language. It examines how language captures and conveys human perceptions of reality through the categories of natural elements – earth, air, fire, and water – among which the concept of “water” stands out for its universality and symbolic multiplicity. The physical and symbolic properties of water are analyzed, including its value, conceptual, and figurative aspects, as well as their reflection in the vocabulary, phraseology, and cultural traditions of the Russian people. Based on Y.S. Stepanov’s conceptual theory, the multilayered structure of the concept of “water” is revealed, including actual, passive, and inner layers. Special attention is paid to the comparison between Russian and English worldviews, identifying both universal and culturally specific features in the perception of water.

Key words: *water symbolism, linguistic and cultural studies, semantic field, concept of “water”, cultural traditions, mentality, mythology.*

Annotatsiya: ushbu tezisda tabiat konseptlarining til orqali dunyoni anglashi shakllanishidagi o‘rni o‘rganiladi, ayniqsa, rus tilidagi “suv” konseptiga alohida e’tibor qaratiladi. Til odamning haqiqiylik haqidagi tasavvurlarini yer, havo, olov va suv kabi tabiat stixiyalari orqali qanday aks ettirishi va yetkazishi ko‘rib chiqiladi. Ular orasida “suv” konsepti o‘zining universalligi va ramziy ko‘pma’noliligi bilan ajralib turadi. Suvning jismoniy va ramziy xususiyatlari, uning qadriyatli, konseptual va obrazli tomonlari, shuningdek, bu jihatlarning rus xalqining leksikasi, frazeologiyasi va madaniy an’analarida qanday aks etgani tahlil qilinadi. Y.S. Stepanovning konseptual nazariyasiga asoslanib, “suv” konseptining aktual, passiv va ichki qatlamlarini o‘z ichiga olgan ko‘p qatlamli tuzilmasi ochib beriladi. Rus va ingliz tillaridagi dunyo manzaralari taqqoslanib, suvni qabul qilishdagi umumiy va milliy xususiyatlar aniqlanadi.

Kalit so‘zlar: *suv ramzi, lingvomadaniyatshunoslik, semantik maydon, “suv” konsepti, madaniy an’analar, mentalitet, mifologiya.*

Язык как инструмент познания и отражения окружающего мира играет ключевую роль в формировании языкового мировидения – системы знаний, ценностей, образов и стереотипов, через которые носители языка воспринимают реальность. В этом процессе особое значение приобретают природные концепты – категории, связанные с фундаментальными стихиями и явлениями природы, такими как земля, воздух, огонь и вода. Среди них концепт «вода» выделяется своей универсальностью и многогранностью, что обусловлено как ее жизненно важной ролью, так и богатой символической семантикой, закрепленной в языке и культуре. Исследование концепта «вода» в русском языке позволяет не только выявить особенности восприятия природных явлений носителями языка, но и проследить, как эти явления обретают ценностные, понятийные и образные измерения в языковом сознании.

Природные концепты формируют основу языкового мировидения, поскольку человек с древнейших времен осмысливал окружающий мир через категории стихий. Они выступают не только как физические явления, но и как символы, отражающие экзистенциальные, культурные и религиозные смыслы. В традиционной концептуальной модели мира выделяются четыре ключевых природных концепта: земля, ассоциируемая с плодородием и стабильностью; воздух, символизирующий дыхание и свободу; огонь, связанный с энергией и очищением; и вода, воплощающая жизнь, изменчивость и глубину. Вода занимает особое место в этой системе благодаря своей незаменимости для существования и способности воплощать широкий спектр значений – от источника жизни до разрушительной стихии. Эти свойства находят отражение в русском языке через лексику, фразеологию и мифологические образы, что делает концепт «вода» важным объектом лингвокультурологического анализа.

В русском языке концепт «вода» обладает сложной структурой, включающей физические и символические свойства. Физические характеристики воды – текучесть, изменчивость, способность растворять и очищать – становятся основой для ее метафорического осмысления. Например, текучесть воды ассоциируется с быстротечностью времени и изменчивостью судьбы, что отражено в устойчивых выражениях, таких как «время течет как вода» или «жизнь как река». Символическое значение воды многогранно: она воспринимается как источник жизни («вода – это жизнь»), стихия очищения (ритуалы крещения и омовения), символ изменчивости (переменчивость человеческой натуры) и разрушительная сила (наводнения, потопы). Эти аспекты находят выражение в разнообразных лексических единицах, формирующих семантическое поле концепта: основные наименования («вода», «водица», «влага»), видовые обозначения («роса», «дождь», «снег»), гидронимы («река», «озеро», «море») и глаголы состояния («течь», «бурлить», «замерзать») [1].

Согласно концептуальной теории Ю.С. Степанова, любой концепт, включая «воду», существует в трех слоях: актуальном, пассивном и внутренней форме. Актуальный слой доступен всем носителям языка и включает основные признаки воды как субстанции, необходимой для жизни. Пассивный слой, содержащий дополнительные признаки, реален для отдельных социальных групп – например, для рыбаков или крестьян, чья жизнь напрямую зависит от воды, она может символизировать богатство или угрозу. Внутренняя форма, осознаваемая лишь специалистами, представляет собой основу концепта, связанную с его этимологией и культурной памятью [2]. В русском языке внутренняя форма концепта «вода» может быть связана с древнеславянскими представлениями о воде как о живой стихии, что находит отголоски в мифологии (например, в образах водяных и русалок) и фольклоре.

Сравнительный анализ концепта «вода» с другими природными концептами показывает его уникальность. Если земля в русском языковом сознании часто персонифицируется как «мать-земля», символизируя устойчивость и заботу, то вода обладает двойственной природой – она одновременно созидает и разрушает. Воздух, связанный с неосязаемостью и легкостью, контрастирует с материальностью воды, а огонь, воплощающий трансформацию, противопоставлен воде как стихии сохранения и обновления. Эта многозначность делает концепт «вода» ключевым элементом языковой картины мира, отражающим национальный менталитет и исторический опыт русского народа.

Лингвокультурологический подход позволяет выделить ценностную, понятийную и образную составляющие концепта «вода». Ценностная составляющая подчеркивает значимость воды для социума: она воспринимается как дар природы, основа жизни и духовного очищения, что особенно ярко проявляется в православных традициях, где вода используется в обрядах крещения и освящения. Понятийная составляющая включает фактические знания о воде как физическом объекте – ее свойства, состояния и функции. Образная составляющая формируется через наивные представления, закрепленные в языке: вода предстает как живая сущность («река бежит», «море дышит») или как символ судьбы («утонуть в горе») [3]. Эти три измерения взаимодействуют, создавая целостный образ концепта в русском языковом сознании.

Историко-культурный контекст также играет важную роль в формировании концепта «вода». В славянской мифологии вода часто ассоциировалась с потусторонним миром: реки и озера считались границами между миром живых и мертвых, а водные духи (водяной, русалка) воплощали ее таинственную силу. В христианскую эпоху эти представления трансформировались, и вода стала символом духовного возрождения, что отражено в библейских образах потопа и крещения. Русская литература и фольклор усилили эту символику: в сказках вода нередко выступает испытанием или спасением, а в поэзии – метафорой душевного состояния (например, у Пушкина: «Вода и время точат камень»).

Сравнение концепта «вода» в русской и английской языковых картинах мира выявляет как универсальные, так и специфические черты. В английском языке вода также ассоциируется с жизнью и очищением (например, в выражении «water of life»), но ее символика менее связана с разрушительной силой, что может быть обусловлено географическими особенностями: Англия, окруженная морем, воспринимает воду как источник торговли и процветания, тогда как в России, с ее суровым климатом и частыми наводнениями, вода чаще выступает как угроза. Лексическое поле концепта в английском языке включает такие единицы, как «water», «rain», «sea», но в русском оно богаче за счет уменьшительных форм («водичка», «реченька»), отражающих эмоциональное отношение к воде.

Таким образом, концепт «вода» в русском языке представляет собой сложную многослойную структуру, объединяющую физические, символические и культурные аспекты. Его изучение позволяет глубже понять языковое мировидение русского народа, в котором природные концепты служат не только отражением реальности, но и способом осмысления человеческого существования. Вода, как ключевая стихия, воплощает в себе жизненную силу, изменчивость и очищение, оставаясь одним из центральных элементов национальной картины мира.

Использованная литература

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – М.: Русский язык, 1989. С. 234–236
2. Евгеньева А.П. (ред.). Словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1985–1988. С. 112.
3. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: Академический проект, 2001. С. 45–47.
4. Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1986. С.797.
5. Новейший философский словарь / Под ред. А.А. Грицанова. – Минск: Книжный Дом, 1999. С.874.
6. Крылов Г.А. Этимологический словарь русского языка. – СПб.: Виктория плюс, 2005. С.432.
7. Репкин В.В. Учебный словарь русского языка. – М.: Просвещение, 1998. С.352.

Малика РАХМАНОВА,
преподаватель Кафедры современного русского языка Уз ГУМЯ

ФОРМИРОВАНИЕ ПАТРИОТИЧЕСКИХ ЧУВСТВ ЧЕРЕЗ ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: в статье анализируется значение экологического воспитания как неотъемлемой составляющей формирования патриотического сознания в процессе преподавания русского языка как иностранного. Обосновывается необходимость включения экологической тематики в содержание учебных занятий, направленных на развитие иноязычной коммуникативной компетенции. Приведены практические рекомендации по интеграции экологического компонента в методику преподавания.

Ключевые слова: *патриотизм, коммуникативная компетенция, экологическое воспитание, экологическая тематика, экологическая культура, иноязычное образование, мировоззрение.*

Annotatsiya: maqolada rus tilini xorijliklarga o‘qitish jarayonida vatanparvarlik ongini shakllantirishning ajralmas qismi sifatida ekologik tarbiyaning ahamiyati tahlil qilinadi. Chet tilda kommunikativ kompetensiyani rivojlantirishga qaratilgan darslar mazmuniga ekologik mavzularni kiritish zarurligi asoslab beriladi. O‘qitish metodikasiga ekologik komponentni integratsiyalash bo‘yicha amaliy tavsiyalar keltirilgan.

Kalit so‘zlar: *vatanparvarlik, kommunikativ kompetensiya, ekologik tarbiya, ekologik mavzular, ekologik madaniyat, chet til ta’limi, dunyoqarash.*

Annotation: the article analyzes the importance of environmental education as an integral part of fostering patriotic consciousness in the process of teaching Russian as a foreign language. The necessity of incorporating environmental topics into the content of language classes aimed at developing foreign language communicative competence is substantiated. Practical recommendations are provided for integrating the environmental component into teaching methods.

Key words: *patriotism, communicative competence, environmental education, environmental topics, environmental culture, foreign language education, worldview.*

«Сегодня каждый из нас должен быть истинным патриотом Родины и в этом духе воспитывать нашу молодежь» – сказал Президент нашей страны Ш.М. Мирзиёев на расширенном заседании Совета безопасности, посвященном итогам деятельности Вооружённых Сил и военно-административных секторов в 2023 году.

Тема патриотического воспитания в Узбекистане играет ключевую роль в формировании национальной идентичности и гражданской ответственности населения [2].

Что же такое патриотизм? Это преданность своему народу. Это уважение культуры и предметов искусства, признанных бесценным достоянием человечества: во всем мире ценят наши шелковые ткани адрас и атлас и восхищаются риштанской керамикой, которая, находится под защитой ЮНЕСКО. Но не стоит забывать и о природных богатствах нашей страны. Ведь патриотизм – это и о любви к природе родного края от бескрайних степей до высоких гор. Не могут не восхищать величественные Арашанские озера, красоту которых не передать словами, таинственное метеоритное озеро Канбешбулак, невероятная долина реки Коксу и много других чудесных мест [5].

Особую значимость данный подход приобретает в Узбекистане, где вопросы экологии становятся всё более актуальными. Провозглашение 2025 года Годом защиты окружающей среды и перехода к зеленой экономике определило вектор национального развития, в котором гармонично сочетаются экономические, природоохранные и воспитательные задачи [1]. Важной частью этого процесса является воспитание экологического сознания у молодежи, что может быть успешно реализовано через образовательные программы. В контексте преподавания

русского языка как иностранного (РКИ) экологическое воспитание приобретает особое значение, так как оно не только способствует развитию языковой компетенции, но и формирует у студентов патриотические чувства через осознание важности охраны природы своей страны [6]. Статья исследует роль экологического воспитания как неотъемлемой части патриотического сознания в преподавании РКИ в условиях Узбекистана, где акцент на защиту окружающей среды и развитие зелёной экономики становится важной частью государственной политики.

Целью данной статьи является исследование роли экологического воспитания в формировании патриотического сознания студентов через преподавание русского языка как иностранного. Для этого будут рассмотрены теоретические подходы к экологическому воспитанию, а также методы внедрения экологической проблематики в учебные материалы для иностранных студентов.

Патриотизм и экологическое воспитание тесно связаны через концепцию любви к родине и заботы о её будущем. Экологическое сознание, осознание важности охраны окружающей среды, является неотъемлемой частью национальной идентичности и гордости за родную землю [4].

Объявление в Узбекистане 2025 года Годом защиты окружающей среды и зелёной экономики ещё раз подчёркивает важность формирования экологической сознательности в обществе. Экологическое воспитание, включающее знания о сохранении природы, устойчивом развитии и экологической ответственности, играет ключевую роль в формировании патриотических чувств, особенно у студентов, которые осваивают новый язык и культуру. Патриотизм, в свою очередь, включает в себя не только любовь к своей стране, но и ответственность за её будущее, включая охрану её природы и ресурсов. Учитывая этот контекст, экологическая тематика в преподавании русского языка как иностранного становится не только инструментом языковой практики, но и важным элементом воспитания осознанных граждан.

Экологические вызовы Узбекистана имеют как глобальные, так и локальные аспекты. Среди них катастрофические последствия высыхания Аральского моря; загрязнение атмосферного воздуха в крупных городах; дефицит и нерациональное использование водных ресурсов; слабая экологическая культура населения [5].

При преподавании РКИ экология может быть интегрирована в различные аспекты учебного процесса. Примеры текстов о природных богатствах Узбекистана, экологических проблемах, а также истории успеха в области охраны окружающей среды могут стать основой для обсуждения и изучения языка. Такие задания, как чтение, обсуждение, создание эссе или проектов на экологическую тематику, помогают студентам не только улучшить свои языковые навыки, но и осознать важность устойчивого развития и ответственности перед будущими поколениями.

Обсуждение этих проблем на занятиях по русскому языку помогает студентам лучше осознавать связь между судьбой природы и судьбой страны. Такое осознание способствует укреплению чувства ответственности, гордости за достижения в области охраны природы, желания участвовать в улучшении экологической ситуации. Важно, чтобы в учебные материалы для студентов были включены элементы, касающиеся экологии, устойчивого развития и практик зеленой экономики, что будет способствовать развитию их экологической и языковой компетенции.

Патриотизм в таком контексте становится деятельностным – выражается не только в словах, но и в поступках, в реальном участии в природоохранной деятельности, формировании экологических привычек и стремлении к устойчивому образу жизни.

Для интеграции экологической тематики в курс РКИ можно использовать различные виды деятельности. Примером может быть проектная работа, в ходе которой студенты будут изучать экологическую ситуацию в Узбекистане и других странах, а затем представлять результаты на русском языке. Кроме того, обсуждения экологических проблем в контексте актуальных новостей Узбекистана или международных инициатив могут стать отличной возможностью для развития коммуникативных навыков.

В условиях актуальности экологической тематики в Узбекистане, можно предложить внедрение в учебный процесс таких проектов, как создание презентаций или эссе на тему «Зеленая экономика в России и Узбекистане», обсуждение новостей о защите окружающей среды и устойчивом развитии, а также анализ текстов на русском языке, касающихся экологических инициатив в Узбекистане и мире. Такие задания помогут студентам развивать навыки на русском языке, а также осознавать важность охраны природы и развития устойчивых практик, что напрямую связано с патриотическим воспитанием.

Интеграция экологического компонента в преподавание русского языка как иностранного должна быть системной, методически продуманной и ориентированной на развитие коммуникативной компетенции в контексте экологически значимой лексики и тематики. Возможны следующие формы работы:

1. Тематические тексты и задания. В учебный процесс могут быть включены тексты о следующих аспектах: «Природные ресурсы Узбекистана» (водные, земельные, климатические); «Аральская катастрофа: причины, последствия»; «Инициативы Узбекистана по озеленению и переходу к зеленой экономике»; «Деятельность волонтеров, студентов, НПО в сфере экологии». Примерные задания: прочитайте текст об Арале. Составьте план, подготовьте

пересказ, выразите свое мнение о прочитанном. Обсудите, как можно решить проблему.

2. Аудирование и просмотр видеофрагментов. Использование аудио- и видеоматериалов (новости, интервью, документальные фильмы) повышает интерес студентов и помогает формировать навыки восприятия и анализа информации. Это также дает возможность расширить лексический запас, включая экологически маркированную лексику. Например, прослушайте интервью с экологом; ответьте на вопросы; подготовьте мини-доклад на основе услышанного (или просмотренного материала).

3. Речевые упражнения и проектная деятельность. Проекты и устные выступления по экологическим темам активизируют речь студентов, формируют навыки критического мышления и аргументации.

Возможные темы: «Как сохранить природу моего региона?», «Экологические инициативы в моем университете», «Что я могу сделать для охраны окружающей среды?»

4. Написание эссе, писем, обращений. Письменные задания позволяют студентам формулировать собственную позицию, отражая личное отношение к экологическим проблемам и к своей стране.

Интеграция экологического компонента в обучение РКИ дает комплексный эффект: усиливает мотивацию к изучению языка за счет актуальности и личной значимости тем; способствует развитию гражданской ответственности и патриотизма; улучшает языковые навыки во всех видах речевой деятельности; формирует у студентов целостное, экологически ориентированное мировоззрение.

Проведенные педагогические наблюдения в вузах Узбекистана показывают, что студенты положительно воспринимают такие темы и активно вовлекаются в обсуждение. Уровень владения речевыми навыками при этом также возрастает.

Формирование патриотических чувств через экологическое содержание на занятиях по русскому языку как иностранному в Узбекистане является эффективным средством воспитания современного гражданина. В условиях глобальных экологических вызовов особенно важно формировать у молодежи понимание ответственности за природу и судьбу родной страны.

Языковое образование, дополненное экологическим компонентом, способно не только обогатить лексико-грамматический запас студентов, но и сформировать у них ценностные установки, соответствующие приоритетам устойчивого и патриотически ориентированного развития общества.

Использованная литература

1. Указ Президента Республики Узбекистан от 29 декабря 2024 г. № УП-232 «О провозглашении 2025 года в Республике Узбекистан Годом защиты окружающей среды и перехода к зелёной экономике» // Народное слово. 2024. 30 дек.

2. Кайкова Н.А. Патриотическое воспитание молодежи в условиях глобализации // Образование и наука. 2020. № 3. С. 14–19.

3. Грачёва М.В. Экологическое образование и воспитание в системе высшей школы: методические подходы // Высшее образование в России. 2021. № 6. С. 112–117.

4. Курбатов В.И. Взаимосвязь экологического сознания и патриотического воспитания // Вестник педагогических наук. 2019. № 4. С. 45–51.

5. Хасанова Г.Р. Методика преподавания РКИ в межкультурной и экологической перспективе // Современные исследования в образовании. 2022. № 2. С. 77–83.

6. Фролова, Е.А. Формирование коммуникативной компетенции в преподавании РКИ на экологическом материале // Язык и культура. 2023. № 1. С. 58–65.

7. Концепция экологического образования в Республике Узбекистан. – Ташкент, 2023.

Виктория ГИМАДЕТДИНОВА,
преподаватель кафедры методики русского языка Ферганского государственного университета,
Мохинур ИБРОХИМОВА,
преподаватель кафедры методики русского языка Ферганского государственного университета

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА И МЕЖЪЯЗЫКОВОЕ ВЛИЯНИЕ В ЖЕСТОВЫХ ЯЗЫКАХ

Аннотация: статья посвящена межъязыковым особенностям жестовых языков, рассматриваемым на примере сопоставительного анализа жестов различных национальных систем. Обоснована необходимость точной письменной фиксации жестов для предотвращения коммуникативных ошибок, особенно в условиях многозначности и заимствований. Особое внимание уделяется системе SignWriting как наиболее подходящей для описания русского жестового языка. Приведены мнения исследователей, подтверждающие лингвистическую самостоятельность жестовых языков и их роль в невербальной коммуникации.

Ключевые слова: *жестовый язык, межъязыковые различия, дактильная речь, многозначность жестов, система SignWriting, невербальная коммуникация, сопоставительный анализ.*

Annotatsiya: maqola turli milliy imo-ishora tillarining qiyosiy tahlili asosida imo-tillarning tillararo xususiyatlariga bag‘ishlangan. Imo-tillarning yozma shaklda aniq tasvirlanishi aloqa xatolarini oldini olishda, ayniqsa, ko‘pma’nolik va so‘z o‘zlashuvlari sharoitida, muhim ekani asoslab berilgan. Rus imo-ishora tilini ifodalashda SignWriting tizimining afzalliklari yoritilgan. Imo-tillarning mustaqil til tizimi sifatida lisonshunoslikdagi ahamiyati ko‘rsatib o‘tilgan.

Kalit so‘zlar: *imo-ishora tili, tilaro farqlar, daktil nutq, ko‘pma’nolik, SignWriting tizimi, noverbal kommunikatsiya, qiyosiy tahlil.*

Annotation: the article explores interlanguage features of sign languages based on a comparative analysis of gestures across different national systems. It highlights the necessity of accurate written representation to prevent communication failures, especially in cases of gesture ambiguity and borrowings. Special focus is given to the SignWriting system as the most suitable for Russian Sign Language. The paper supports the linguistic autonomy of sign languages and their vital role in non-verbal communication.

Key words: *sign language, interlanguage differences, fingerspelling, gesture ambiguity, SignWriting system, non-verbal communication, comparative analysis.*

Жестовые языки представляют собой уникальные системы невербального общения, обладающие признаками полноценного языка и функционирующие наравне с вербальными языками. Их изучение представляет особый интерес для лингвистики, семиотики и прикладной лингвистики. В отличие от обычной жестикуляции, жестовый язык (ЖЯ) глухих является системой с определенной грамматикой, фонологией и лексикой, где основную роль играют движения рук, конфигурация пальцев, мимика и положение тела [6, с. 172]. Национальные жестовые языки характеризуются значительной вариативностью. Это проявляется как в диалектных различиях внутри одного языка, так и в наличии межъязыковых заимствований. Однотипные жесты могут варьироваться по значению в зависимости от страны или региона. Например, в работе Мясоедовой и Мясоедовой [6, с. 175] подчркивается, что даже идентичные по конфигурации жесты в разных странах могут иметь противоположные значения. Это делает необходимым создание специализированных корпусов и нотаций для точной фиксации и анализа жестов.

Важным этапом становления научного подхода к изучению ЖЯ стала разработка систем записи жестов – так называемых нотаций. Среди них выделяются Stokoe Notation, HamNoSys и, особенно, система SignWriting (SW), созданная В. Саттон [7, с. 185]. Последняя позволяет с высокой степенью точности фиксировать пространственно-временные параметры жеста, включая направление, ориентацию, конфигурацию рук и мимику. Мясоедова и Мясоедова отмечают, что система SW на данный момент является наиболее универсальной и подходящей для описания русского жестового языка (РЖЯ) [7, с. 188]. Жесты, несмотря на свое визуальное и кинетическое исполнение, обладают всеми признаками лексических единиц. Они могут быть однозначными, многозначными или разнозначными. Многозначность жестов порождает необходимость контекстуального анализа, аналогичного анализу полисемии в вербальных языках. Например, жест, обозначающий понятие «Москва» в РЖЯ, может встречаться в других жестовых системах, но с совершенно иным значением, вплоть до обозначения слов «мама» или «фермер» [6, с. 177].

Сложность описания ЖЯ обусловлена не только многозначностью, но и наличием множества диалектов. Внутри одного языка могут существовать различные региональные или социальные варианты исполнения

одного и того же жеста. Это особенно ярко проявляется на примере РЖЯ, в котором наблюдаются значительные отличия между жестами, используемыми в разных регионах России. В условиях отсутствия унифицированного словаря данное явление усложняет как обучение, так и межрегиональное общение [6, с. 176]. Одним из центральных понятий в исследовании ЖЯ выступает дактильная речь – система, основанная на использовании определённых конфигураций пальцев для обозначения букв алфавита. Она используется преимущественно для передачи имён собственных, терминов или слов, не имеющих устойчивого жестового эквивалента [6, с. 175]. Интересно, что дактильные алфавиты разных стран нередко совпадают по конфигурации, но могут различаться по значению. Это отражает общие тенденции к интернационализации компонентов ЖЯ, особенно в условиях цифровой коммуникации и глобального обмена информацией.

В отличие от звуковых языков, межъязыковое влияние в ЖЯ имеет иную специфику. Так, заимствования происходят не только на уровне лексики, но и на уровне формы исполнения жестов. Некоторые жесты, особенно относящиеся к сфере информационных технологий, брендов и международных понятий, переносятся из одного ЖЯ в другой почти без изменений [6, с. 175]. Это сближает жестовые языки и способствует созданию своего рода «жестовой интерлингвы», особенно в многоязычной среде глухих пользователей. Разработка письменных форм ЖЯ позволяет не только фиксировать и сохранять жесты, но и применять их в автоматизированных системах перевода и распознавания. Например, использование нотации SW дает возможность преобразовывать жесты в текст, создавать словари, базы данных, а также обучающие и переводческие программы. Система кодификации SW, предложенная С. Слевински, позволяет присваивать каждому знаку уникальный идентификатор, что обеспечивает точность и повторяемость при анализе [7, с. 187].

Сравнительный анализ различных нотаций показывает, что SW выигрывает по нескольким параметрам: визуальной наглядности, компактности записи, универсальности и детальности описания. По мнению исследователей, таких как Зайцева [1, с. 78] и Димскис [2, с. 61], именно эта система наилучшим образом адаптирована для лингвистических исследований и цифровой обработки ЖЯ. Она позволяет отразить даже минимальные различия между жестами, что крайне важно для точного перевода и обучения. Применение жестовых нотаций в международной практике способствует формированию общих подходов к анализу ЖЯ. Например, система HamNoSys, разработанная в Гамбургском университете, широко применяется в Европе для фонетической транскрипции жестов [7, с. 185]. Тем не менее, в условиях русскоязычной среды именно SW нашла наибольшее распространение благодаря удобству визуализации и возможности обучения как глухих, так и слышащих пользователей.

Одной из перспективных областей применения записанных форм ЖЯ является создание цифровых аватаров, способных воспроизводить жестовую речь. Такие технологии особенно актуальны для дистанционного образования, создания справочных сервисов и разработки доступной среды для людей с нарушениями слуха. Совместная работа лингвистов, программистов и носителей ЖЯ позволит создать качественные инструменты для инклюзивного общения [7, с. 189]. Жестовые языки, несмотря на свою визуальную природу, демонстрируют сложную семантическую и синтаксическую организацию. Наличие структурной аналогии с вербальными языками подтверждает их статус как самостоятельных языковых систем. Исследования, проведенные Мясоедовой и другими специалистами, показывают, что жест может быть сопоставим с лексемой, а его компоненты – с морфемами [6, с. 174]. Это открывает возможности для включения ЖЯ в общую систему языкового описания и разработки теоретических моделей, учитывающих невербальную специфику.

Таким образом, исследование межъязыковых особенностей жестовых языков на основе их письменной фиксации представляет собой важное направление современной лингвистики. Оно способствует не только лучшему пониманию природы языка, но и развитию технологий инклюзивного взаимодействия. Учитывая мнение ведущих ученых и результаты сравнительного анализа, можно утверждать, что жестовые языки требуют не менее тщательного лингвистического изучения, чем традиционные звуковые языки.

Использованная литература (по гост 7.1–2003):

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. – М.: Владос, 2000. 192 с.
2. Димскис Л.С. Изучаем жестовый язык. – М.: Изд. центр «Академия», 2002. 128 с.
3. Stokoe W.C. Sign Language Structure: An Outline of the Visual Communication System of the American Deaf. Buffalo: Department of Anthropology and Linguistics, Univ. of Buffalo, 1960. 78 p.
4. Prillwitz S., Leven R. et al. HamNoSys. Version 2.0. Hamburg: Signum Press, 1989. 46 p.
5. Sutton V., Gleaves R. SignWriter – The World's First Sign Language Processor. La Jolla, Ca.: Deaf Action Committee, 1995. 203 p.
6. Мясоедова М.А., Мясоедова З.П. Межъязыковые особенности жестовых языков (на материале жестов в знаковой форме) // Современные информационные технологии и ИТ-образование. – Т. 2019. 15, № 1. С. 172–181.
7. Мясоедова М.А., Мясоедова З.П. Жестовые нотации и их сравнительный анализ // Современные информационные технологии и ИТ-образование. – Т. 2018. 14, № 1. С. 183–192.

Ровза СУЛЕЙМАНОВА,
учитель русского языка школы № 4
Ташкентского района Ташкентской области

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ОБУЧЕНИИ РКИ: МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Аннотация: статья посвящена проблеме обучения фразеологизмам в процессе преподавания русского языка как иностранного (РКИ) в национальных школах Республики Узбекистан. Автор рассматривает фразеологизмы как важную часть языковой картины мира, акцентируя внимание на их роли в развитии коммуникативной компетенции учащихся. Приводятся методические рекомендации, практические приёмы и задания, способствующие успешному усвоению фразеологических единиц учащимися узбекских классов.

Ключевые слова: *фразеологизмы, РКИ, методика преподавания, национальная школа, коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация, узбекские школьники.*

Annotation: the article is devoted to the issue of teaching phraseological units in the process of teaching Russian as a foreign language (RFL) in national schools of the Republic of Uzbekistan. The author considers phraseological units as an important part of the linguistic worldview, emphasizing their role in the development of students' communicative competence. Methodological recommendations, practical techniques, and exercises that contribute to the successful acquisition of phraseological units by students in Uzbek classes are presented.

Key words: *phraseological units, RFL, teaching methodology, national school, communicative competence, intercultural communication, Uzbek schoolchildren.*

Annotatsiya: maqola O‘zbekiston Respublikasining milliy maktablarida rus tilini chet tili sifatida o‘qitish jarayonida frazeologik birliklarni o‘rgatish muammosiga bag‘ishlangan. Muallif frazeologizmlarni til orqali ifodalangan dunyoqarashning muhim qismi sifatida ko‘rib, ularning o‘quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishdagi o‘rniga urg‘u beradi. O‘zbekiston sinflaridagi o‘quvchilarning frazeologik birliklarni muvaffaqiyatli o‘zlashtirishiga ko‘maklashuvchi uslubiy tavsiyalar, amaliy usullar va mashqlar keltirilgan.

Kalit so‘zlar: *frazeologizmlar, rus tili chet tili sifatida (RTC), o‘qitish metodikasi, milliy maktab, kommunikativ kompetensiya, madaniyatlararo muloqot, o‘zbek o‘quvchilari.*

Современная методика преподавания русского языка как иностранного ориентирована на формирование у учащихся не только лексико-грамматических знаний, но и способности свободно использовать язык в различных речевых ситуациях. Одним из важных компонентов такой подготовки является усвоение фразеологизмов – устойчивых выражений, отражающих национально-культурную специфику русского языка.

Особое значение фразеологизмы приобретают в условиях межкультурной коммуникации, где точное понимание и правильное использование устойчивых выражений способствует формированию языковой и культурной компетентности учащихся. Однако обучение фразеологизмам вызывает определенные трудности, особенно в национальных школах, где родной язык учащихся (в данном случае – узбекский) существенно отличается по структуре и фразеологическому богатству от русского языка.

Цель данной статьи – проанализировать методические аспекты обучения фразеологизмам в школьной практике преподавания РКИ в Узбекистане и предложить эффективные приемы и упражнения, способствующие успешному усвоению фразеологических единиц.

1. Значение фразеологизмов в обучении РКИ

Фразеологизмы играют ключевую роль в передаче образности, эмоциональной окраски, национального колорита речи. Их знание позволяет учащимся точнее выражать мысли, понимать подтекст высказывания, а также расширяет словарный запас.

В контексте обучения РКИ фразеологизмы выполняют следующие функции:

– познавательную (знакомство с культурными реалиями русского языка);

– коммуникативную (использование устойчивых выражений в речевой практике);

– развивающую (развитие ассоциативного мышления, образности речи).

2. Особенности восприятия фразеологизмов учащимися узбекских классов

Ввиду различий в лексико-грамматической системе русского и узбекского языков, фразеологизмы могут восприниматься учащимися как «трудные слова». Наиболее распространённые трудности:

– буквальное восприятие фразеологизмов («бить баклуши», «вешать лапшу на уши»);

– отсутствие аналогов в родном языке;

– трудности при переводе;

– ограниченность речевой практики.

Таким образом, обучение фразеологизмам тре-

бует целенаправленной работы учителя с учетом уровня владения языком, культурного контекста и возрастных особенностей учащихся.

3. Методические приемы обучения фразеологизмам

Обучение фразеологизмам целесообразно проводить поэтапно:

– Первый этап – знакомство с новым выражением, его значением и употреблением;

– Второй этап – закрепление через упражнения и контекстуальное использование;

– Третий этап – включение фразеологизма в самостоятельную речь учащихся.

Эффективные приемы и задания:

Иллюстративный метод: демонстрация фразеологизма через картинку или короткий видеоролик.

Сравнительный анализ: сопоставление русских и узбекских фразеологизмов. Например: «работать спустя рукава» — «бошкашамча ишлаш» (вольно, без старания).

Игровые технологии: «Фразеологический калейдоскоп», «Угадай значение», «Продолжи выражение».

Контекстуальные задания: составление предложений и коротких рассказов с употреблением фразеологизмов.

Проектная работа: создание мини-словариков фразеологизмов с переводом и иллюстрациями.

Пример упражнения:

Задание: прочитайте диалог. Найдите и объясните значение фразеологизмов.

– Ты почему ничего не делаешь?

– А что? Я просто бью баклуши.

– Вот именно! Пора бы уже взяться за ум!

4. Принципы отбора фразеологизмов для школьников

Выбор фразеологических единиц должен основываться на следующих критериях:

частотность употребления;

соответствие возрасту и уровню владения языком;

наличие аналогов в родном языке;

образность и яркость выражения.

Для учащихся начального и среднего уровней рекомендуется начинать с наиболее распространённых выражений: «ни пуха ни пера», «держать язык за зубами», «руки не доходят» и др.

Фразеологизмы являются неотъемлемой частью преподавания русского языка как иностранного, особенно в условиях национальной школы. Их правильное понимание и активное использование в речи позволяет учащимся не только обогатить словарный запас, но и глубже проникнуть в культуру и традиции русского народа.

Учителю важно осознавать специфику восприятия фразеологизмов учащимися, особенно в двуязычной среде, и применять разнообразные методические приемы, адаптированные к особенностям узбекских школьников. Целенаправленная работа с фразеологизмами способствует развитию коммуникативной компетенции, формированию образной речи и повышению мотивации к изучению русского языка.

5. Интеграция фразеологизмов в междисциплинарный и цифровой контексты

Современная школьная практика требует внедрения междисциплинарных связей и активного использования цифровых технологий. Обучение фразеологизмам может быть эффективно связано с предметами «Литература», «История», «Изобразительное искусство», что способствует расширению кругозора учащихся и формированию устойчивых ассоциаций. Например, при изучении произведений Пушкина, Гоголя или Тургенева можно выделять употребляемые авторами фразеологизмы, объяснять их значение и использовать в речи.

Дополнительные возможности предоставляет использование цифровых ресурсов:

создание интерактивных презентаций и карточек с фразеологизмами на платформах Canva, Wordwall или Quizlet;

внедрение QR-кодов с ссылками на видеоролики, где выражения объясняются в реальных ситуациях;

использование онлайн-игр и тестов для закрепления материала.

Таким образом, сочетание традиционных методов с цифровыми и межпредметными подходами делает процесс обучения фразеологизмам более интересным, глубоким и адаптированным к современным образовательным реалиям.

Использованная литература

1. Авдеева Н.А. Фразеология и культура речи. – М.: Просвещение, 2019.

2. Быкова Н.В. Методика преподавания РКИ. – СПб.: Златоуст, 2020.

3. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1996.

4. Никитина С.Е. Русская фразеология: Учебное пособие. – М.: Логос, 2017.

5. Тарасов А.А. Фразеологизмы в системе преподавания русского языка как иностранного. // Вопросы лингводидактики. 2021. №3.

6. Хайдарова Ш.З. Национально-культурная специфика фразеологизмов в узбекском и русском языках. // Язык и культура. 2022. №2.

Юлдош АБДУРАХМОНОВ,
докторант 1 опорного курса Узбекского университета языка и литературы им. Алишера Навои

УЧАСТИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ СМЫСЛОВЫХ АФФИКСОВ В ОБРАЗОВАНИИ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ

Аннотация: в данной статье исследуется роль отрицательных смысловых аффиксов в медицинской терминологии, их происхождение, функции и морфологическая структура. Акцент делается на анализе греческих и латинских отрицательных приставок, таких как a-, an-, in-, im-, dys-, non- и других. Также рассматривается, как эти аффиксы влияют на семантику медицинских терминов и каким образом они используются в современной медицинской практике.

Ключевые слова: *медицинская терминология, аффиксы, префиксы, отрицание, словообразование, латинский язык, греческий язык.*

Annotatsiya: ushbu maqolada tibbiy terminologiyada salbiy semantik affikslarning roli, ularning kelib chiqishi, funksiyalari va morfologik tuzilishi o‘rganiladi. *A -, an -, in -, im -, dys -, non -* va boshqalar kabi yunon va lotin salbiy prefikslarini tahlil qilishga e’tibor qaratiladi. Shuningdek, ushbu affikslar tibbiy atamalarning semantikasiga qanday ta’sir qilishi va zamonaviy tibbiyot amaliyotida qanday qo‘llanilishi ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *tibbiy terminologiya, affikslar, prefikslar, rad etish, so‘zlarni shakllantirish, lotin, yunon.*

Annotation: this article examines the role of negative semantic affixes in medical terminology, their origin, functions and morphological structure. The emphasis is on the analysis of Greek and Latin negative prefixes such as a-, an-, in-, im-, dys-, non- and others. It also examines how these affixes affect the semantics of medical terms and how they are used in modern medical practice.

Key words: *medical terminology, affixes, prefixes, negation, word formation, Latin, Greek.*

Введение. Медицинская терминология представляет собой обширную и многоуровневую лексическую систему, основу которой составляют латинские и греческие корни, а также многочисленные аффиксы. В процессе формирования терминов аффиксы играют важную роль, особенно те, которые придают словам отрицательное значение.

Отрицательные смысловые аффиксы позволяют обозначать отсутствие функций, органов, патологические процессы и нарушения физиологических норм. Таким образом, понимание и правильное употребление этих аффиксов имеет принципиальное значение не только для специалистов-медиков, но и для переводчиков, филологов, лингвистов и студентов медицинских вузов.

1. Общая характеристика отрицательных аффиксов;

Отрицательные аффиксы, в первую очередь префиксы, представляют собой морфемы, которые выражают отсутствие, противоположность или нарушение. В медицинской терминологии такие элементы не просто отрицают наличие признака, но также часто указывают на патологию или дефицит.

Примеры наиболее распространенных отрицательных аффиксов:

Аф-фикск	Происхожде-ние	Значение	Примеры
a-, an-	греч.	отсутствие	*anemia* (анемия), *apnea* (апноэ)
in-, im-	лат.	не-, без-	*infertility* (бесплодие), *impotence* (импотенция)
dys-	греч.	нарушение	*dysfunction*, *dyslexia*
non-	лат.	не	*noninvasive* (неинвазивный)
anti-	греч.	противоположность	*antibacterial*, *anticoagulant*

2. Семантический и морфологический анализ

2.1 Префиксы *a-/an-*

Происходят из древнегреческого языка. Перед гласными используется форма an-. Обозначают полное отсутствие или невозможность действия:

Anuria – отсутствие мочеиспускания

Anencephaly – врожденное отсутствие мозга

Agnosia – утрата способности к восприятию

2.2 Префиксы *in-/im-*

Латинские аффиксы, переводимые как «не» или «без», чаще встречаются в общеупотребительной и клинической терминологии:

Incapable, incomplete

Immobile – обездвиженный

Impotent – неспособный

Морфологически in- становится im- перед губными согласными (b, p, m), что обусловлено ассимиляцией.

2.3 Префикс dys-

Очень важен в медицинской терминологии, так как указывает не просто на отсутствие функции, а на её аномальное или болезненное состояние:

Dysfunction – нарушение функции

Dysphagia – нарушение глотания

Dysmenorrhea – болезненные менструации

Этот префикс придает термину оттенок патологичности.

2.4 Префикс non-

Универсален, но менее продуктивен в академической медицинской лексике. Чаще встречается в прикладной медицине и смежных областях:

Noninvasive – безоперационный

Nonspecific – неспецифический

Nonfunctional – нефункционирующий

3. Практическое применение в медицине

Отрицательные аффиксы активно используются в диагнозах, описании симптомов, патогенеза и физиологических состояний. Они позволяют:

Сократить описание явления (например, вместо «отсутствие дыхания» – apnea)

Создать международно понятный термин

Уточнить степень патологического процесса

Например:

Aphasia – расстройство речи

Immobilization – приведение в неподвижное состояние

Dysuria – затрудненное мочеиспускание

Таким образом, отрицательные аффиксы не просто формируют слово, но и структурируют клиническое мышление.

4. Сравнительный анализ с другими языками

Интересно, что в большинстве европейских языков медицинские термины сохраняют оригинальные греко-латинские аффиксы. Это объясняется универсализмом медицинской науки. Например:

Англ.: anemia, dysfunction, noninvasive

Франц.: anémie, dysfonction, non invasif

Рус.: анемия, дисфункция, неинвазивный

Заключение.

Использование отрицательных смысловых аффиксов в медицинской терминологии является неотъемлемой частью научного и клинического языка. Эти аффиксы позволяют не только сокращать и систематизировать информацию, но и придают терминам точность, необходимую для международного общения в медицинской среде. Их знание и умелое применение – залог правильного понимания диагнозов и терминов.

Использованная литература

1. Трофимова И.Ю. Медицинская терминология: латинский язык и основы терминологии. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2020.

2. Латышев С.В. Основы медицинской лексики. – СПб.: Лань, 2019.

3. Oxford Concise Medical Dictionary. – Oxford University Press, 2022.

4. Crystal D. A Dictionary of Linguistics and Phonetics. – Wiley-Blackwell, 2021.

5. Блох М.Я. Теоретическая морфология английского языка. – М.: Высшая школа, 2018.

6. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – New York: Bantam Books, 2009.

Mahsuda ISROILOVA,
PhD, Head of the department of Latin and foreign languages, Tashkent state dental institute
e-mail: Israilovamahsuda98@gmail.com

THE ROLE OF LATIN TERMINOLOGY IN THE DEVELOPMENT OF DIGITAL ECONOMY AND SCIENCE

Annotation: latin plays a key role in the formation of various interdisciplinary scientific and technical terms. In the modern era of rapid digital transformation, especially in areas such as medicine, law, biology and artificial intelligence, Latin terminology remains a key element in the construction of technical lexicons. This article discusses the importance and specific features of Latin terminology in the development of the digital economy and scientific achievements, based on analysis and data.

Key words: *latin terminology, digital economy, scientific language, linguistic standardization, computational linguistics, artificial intelligence.*

Аннотация: латинский язык играет ключевую роль в формировании различных междисциплинарных научных и технических терминов. В современную эпоху стремительной цифровой трансформации, особенно в таких областях, как медицина, юриспруденция, биология и искусственный интеллект, латинская терминология остается ключевым элементом в построении технического лексикона. В статье на основе анализа и данных рассматриваются значение и особенности латинской терминологии в развитии цифровой экономики и научных достижений.

Ключевые слова: *латинская терминология, цифровая экономика, научный язык, лингвистическая стандартизация, компьютерная лингвистика, искусственный интеллект.*

Annotatsiya: lotin tili turli fanlararo ilmiy va texnik atamalarini shakllantirishda asosiy rol o‘ynaydi. Raqamli transformatsiya jadal rivojlanayotgan zamonaviy davrda, ayniqsa, tibbiyot, huquq, biologiya va sun’iy intellekt kabi sohalarda, lotin tili terminologiyasi texnik leksikalarni tuzishda asosiy element bo‘lib qolmoqda. Ushbu maqolada lotin tili terminologiyasining raqamli iqtisodiyot va ilmiy yutuqlarni rivojlantirishdagi ahamiyati va o‘ziga xos xususiyatlari to‘g‘risida tahlillar va ma‘lumotlar asosida fikr yuritilgan.

Kalit so‘zlar: *lotin terminologiyasi, raqamli iqtisodiyot, ilmiy til, lingvistik standartlashtirish, hisoblash tilshunosligi, sun’iy intellekt.*

Introduction.

Latin has historically played a crucial role in shaping scientific and technical terminologies across various disciplines. From medicine and law to biology and philosophy, Latin terminology has provided a standardized and precise linguistic framework that facilitates knowledge dissemination and cross-disciplinary communication. In the contemporary digital era, where technological advancements continuously redefine scientific inquiry and economic systems, Latin-based terms remain integral to the structuring of technical lexicons. This enduring relevance raises important questions regarding the role of Latin in the development of the digital economy and scientific progress.

The digital economy, characterized by data-driven decision-making, artificial intelligence and high-speed global communication, relies heavily on precise and universally accepted terminologies. The structured and logical nature of Latin has historically enabled consistency in terminology across different languages and academic disciplines. This paper explores the ongoing influence of Latin terminology in the digital age, particularly in knowledge organization, computational linguistics and AI-driven translation technologies. By assessing its applications in various scientific and economic domains, this research highlights the necessity of preserving and adapting Latin-derived terminology for future technological advancements.

Materials and methods

This study employs a mixed-methods approach, combining historical linguistic analysis with contemporary data on digital communication and AI-based linguistic tools. The research is structured in three key areas:

Linguistic Analysis of Latin Terminology

Latin’s influence on technical terminology in fields such as medicine, artificial intelligence and digital

economics is examined. A comparative analysis is conducted between Latin-based terms and their equivalents in modern languages, highlighting semantic consistency and linguistic standardization.

Computational Linguistics and AI Integration

The use of Latin-rooted terms in AI-driven translation and knowledge retrieval systems is assessed. This involves an analysis of machine learning algorithms that utilize Latin-based terminologies for enhanced accuracy in natural language processing (NLP) applications.

Survey of Terminology Usage in Digital Economy and Scientific Literature

A corpus analysis is performed on digital economy literature and scientific publications to determine the prevalence of Latin-derived terminology. Additionally, expert opinions from linguists, AI developers and domain-specific professionals are considered to understand the practical significance of Latin in contemporary contexts.

Data for this study is sourced from academic publications, historical linguistic databases, AI-based translation models and authoritative terminological repositories. Statistical methods, such as frequency analysis and correlation studies, are applied to quantify the persistence and adaptability of Latin-based terminologies in modern digital and scientific fields.

Results

The findings reveal that Latin-based terminology continues to serve as a foundational element in the development of scientific and digital economic discourse. Three primary outcomes emerged from the analysis:

Latin as a Standardized Linguistic Framework

Latin remains a key component in the standardization of technical language. Fields such as medicine and law exhibit strong Latin-based terminology retention, with terms like *diagnosis*, *habeas corpus* and *in vitro* being universally recognized. In AI and computational sciences, Latin-origin words such as *algorithm*, *data* and *syntax* maintain their original meanings across multiple languages.

AI and NLP Performance with Latin-Derived Terms

AI-based translation models and natural language processing systems demonstrate improved accuracy when incorporating Latin-rooted terminologies. Latin's structured morphology aids computational models in recognizing linguistic patterns, particularly in technical translations and knowledge retrieval. This finding suggests that Latin-based terminology enhances the efficiency of machine learning algorithms in processing multilingual data.

Latin in Digital Economy and Scientific Innovation

The analysis of digital economy literature shows that Latin-derived terminologies are prevalent in economic theories and technological discourse. Terms such as *modus operandi*, *a priori* and *quid pro quo* are widely used in business analytics, financial modeling and economic policy discussions. Furthermore, Latin's role in metadata structuring and knowledge classification supports digital information management systems, reinforcing its relevance in a data-driven economy.

Discussion

The continued use of Latin-derived terminology in digital economy and scientific research raises important considerations regarding linguistic evolution and technological adaptation. One of the key factors driving the persistence of Latin terminology is its historical role in knowledge organization and standardization. Unlike many modern languages that evolve rapidly, Latin provides a stable linguistic foundation, ensuring consistency in technical and academic communication. The findings of this study align with previous research on linguistic standardization in scientific disciplines. The structural precision of Latin enables unambiguous terminology formation, reducing the risk of misinterpretation in cross-linguistic scientific collaboration. Additionally, AI and NLP models benefit from Latin's morphological stability, allowing for improved accuracy in automated translation and information retrieval.

However, challenges remain in integrating Latin into contemporary digital applications. While Latin-based terminology is deeply embedded in scientific and economic frameworks, its direct use in conversational and computational contexts is limited. Modern AI models prioritize widely spoken languages, leading to a potential decline in the active use of Latin. Nevertheless, the underlying structure of Latin-derived terms continues to influence computational linguistic models, demonstrating its latent impact on digital communication systems.

Furthermore, the study highlights the need for increased awareness and education regarding Latin's role in technological advancements. As AI-driven translation and knowledge classification systems become more sophisticated, leveraging Latin's linguistic properties can enhance the precision and efficiency of these technologies. Promoting interdisciplinary research that bridges classical linguistics and computational sciences could further optimize AI applications and knowledge organization frameworks.

This research underscores the enduring significance of Latin terminology in the development

of the digital economy and scientific innovation. The study demonstrates that Latin-based terms provide a standardized linguistic framework that enhances clarity and consistency in technical communication. The role of Latin in AI-driven translation, computational linguistics, and digital information management systems highlights its relevance in modern technological contexts. Despite challenges related to the limited active use of Latin, its structural influence persists across multiple domains, reinforcing its value in a digitally connected world.

Conclusion

Future research should explore the integration of Latin-based terminologies in AI language models, knowledge graph structuring and multilingual communication technologies. By leveraging the linguistic stability and precision of Latin, modern digital applications can achieve higher levels of accuracy and interoperability.

In conclusion, the legacy of Latin extends far beyond historical linguistics; it continues to shape the language of science, technology and economics in profound ways. The adaptability of Latin-based terminology in digital and computational systems reaffirms its indispensable role in knowledge dissemination and technological progress. As the digital economy expands, the structured precision of Latin can serve as a crucial tool for enhancing clarity and coherence in a rapidly evolving global landscape.

List of references

1. Djalilova, Z. O., Juraev, S. S., & Kosimov, S. M. (2021). LATIN AS A PROFESSIONAL LANGUAGE OF MEDICAL WORKERS. Международный научно-практический электронный журнал «МОЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КАРЬЕРА». Выпуск № 23 (том 1)(апрель, 2021). Дата выхода в свет: 30.04. 2021., 79.

2. Dzhalilova, Z. O. (2021). The Latin language's international status. Молодой ученый, (41), 32-34.

3. Mikolov, T., Sutskever, I., Chen, K., Corrado, G., & Dean, J. (2013). Distributed Representations of Words and Phrases and their Compositionality. Advances in Neural Information Processing Systems, 26, 3111-3119.

4. Obidovna, D. Z., & Olimjonovna, K. O. INCREASING THE QUALITY OF LIFE AGAINST THE BACKGROUND OF HYPOTERIOSIS IN CLIMATERIC WOMEN.

5. Xie, X. (2020). Sun'iy intellektning ta'limdagi roli: Sharh. Journal of Educational Technology, 15(3), 23-31.

6. Xujayarov, I., Ochilov, M., Xolmatov, O., & Jurayev, D. (2024). Sun'iy intellekt algoritmlari asosida matn tilini avtomatik aniqlash. Международный Журнал Теоретических и Прикладных Вопросов Цифровых Технологий, 7(2), 59–67. https://doi.org/10.62132/ijdt.v7i2.182

7. Zhang, Z., & Li, H. (2021). Tibbiyot ta'limida sun'iy intellektdan foydalangan o'qitish platformalari. Medical Education Online, 26(1), 12-19.

Dilovar KAMALOVA,
senior teacher
English language department of applied disciplines 3
Uzbekistan state university of world languages

THE STUDY OF LINGUISTICS AS A SCIENCE

Annotation: the article considers the linguistic foundations of language teaching. General linguistics is analyzed as it studies the similarities and differences of the world's languages, the general structure and functioning of language as a phenomenon. Specific linguistics (for example, Russian studies or German studies) studies specific languages or language groups. The place of linguistics in the system of sciences is also considered in the article.

Key words: *linguistic foundations, general linguistics, differences in the world's languages, language functioning, specific languages, place of linguistics.*

Аннотация: в статье рассматривается лингвистические основы обучения языка. Общее языкознание анализируется как оно изучает сходства и различия языков мира, общее строение и функционирование языка как феномена. Частное языкознание (например, русистика или германистика) изучает конкретные языки или языковые группы. Место лингвистики в системе наук также рассмотрено в статье.

Ключевые слова: *лингвистические основы, общее языкознание, различия языков мира, функционирование языка, конкретные языки, место лингвистики.*

Annotatsiya: mazkur maqolada til o'qitishning lingvistik asoslari ko'rib chiqiladi. Unda umumiy tilshunoslik dunyo tillarining o'xshash va farqli tomonlarini, tilning hodisa sifatidagi umumiy tuzilishi va faoliyatini o'rganuvchi fan sifatida tahlil qilinadi. Maxsus tilshunoslik (masalan, russhunoslik yoki nemisshunoslik) muayyan tillarni yoki til guruhlarini o'rganadi. Maqolada tilshunoslikning fanlar tizimidagi o'rni ham muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: *lingvistik asoslar, umumiy tilshunoslik, dunyo tillaridagi farqlar, tilning faoliyati, o'ziga xos tillar, tilshunoslikning o'rni.*

Linguistics is one of the most ancient sciences. Having separated from the animal world and having begun to perceive himself as a subject, confronting nature as an object of his practical and cognitive activity, man turned his attention to himself. The subject of his reflections became himself, namely his place in the universe, the secrets of his origin, his physical and mental properties, his ability to communicate with his own kind, language as the main means of such communication, various aspects of the linguistic phenomenon.

The term "linguistics" is derived from the French word linguistique (lingua - "language"). This is the science of language, studying its many aspects: text linguistics, applied linguistics, mathematical, descriptive.

Linguistics studies language at different levels - from sound to text. On this basis, we can distinguish such sections of linguistics as phonetics, phonology, morphemics, morphology, syntax, lexicology. The history and evolution of languages is studied by historical (diachronic) linguistics, the origin of languages and their related ties is studied by comparative-historical linguistics or linguacomparativistics, and the origin of Language as a phenomenon is studied by the theory of glottogenesis. Linguistic typology compares languages with each other, regardless of their origin. At the intersection of linguistics and other sciences, such fields of knowledge as sociolinguistics, psycholinguistics, neurolinguistics, philosophy of language, linguogeography and mathematical linguistics are formed. Linguistics studies not only existing (existed or possible in the future) languages, but also human language in general. In a broad sense, linguistics is divided into scientific, i.e., involving the construction of linguistic theories and practical. Most often, scientific linguistics is implied by linguistics. Theoretical linguistics studies the laws of language and formulates them as theories. It can be descriptive (describing real speech) and normative (indicating how one "should" speak and write).

Linguistics includes observation; recording and describing speech facts; putting forward hypotheses to explain these facts; formulating hypotheses in the form of theories and models describing language; their experimental verification and refutation; predicting speech behavior. Explanation of facts can be internal (through linguistic facts) or external (through physiological, psychological, logical or social facts). One of the most important concepts of modern linguistics is the concept of language units: word, sentence, phrase, syllable, phoneme, etc. Linguistics is divided into sections according to different aspects of its subject:

− grammar (studies and describes the structure of words and word inflection, types of phrases and types

of sentences);

− graphics (investigates the relationships between letters and signs);

− lexicology (studies the vocabulary of a language, or lexicon); − morphology (rules for constructing nominative units (word forms) from the simplest significative units (morphemes) and, conversely, dividing word forms into morphemes);

− onomastics (studies proper names, the history of their origin and transformation as a result of long-term use in the source language or in connection with borrowing from other languages of communication);

− orthography (spelling, a system of rules determining the uniformity of methods of conveying speech in writing);

− pragmatics (studies the conditions for the use of linguistic signs by speakers);

− semantics (the semantic side of language);

− semiotics (studies the properties of sign systems);

− stylistics (studies the various expressive possibilities of language);

− phonetics (studies the features of speech sounds);

− phonology (studies the structure of the sound system of language and the functioning of sounds in the language system);

− phraseology (studies stable turns of speech);

− etymology (studies the origin of words).

Consequently, linguistics is a science that studies language. It provides information on what distinguishes language from other phenomena of reality, what its elements and units are, how changes occur in language.

Language, considered as a means of communication, is a complex phenomenon in which various aspects can be distinguished. Thus, F. de Saussure distinguished between linguistic activity, an integral part of which is language, i.e. a system of signs combining meaning and acoustic image, and speech, which he considered an individual act of will and understanding. L.V.Shcherba distinguished three aspects of language: speech, by which he understood the process of speaking and understanding; language, i.e. grammatical and lexical rules; linguistic material, i.e. the sum of individual acts of speaking and understanding, lasting in memory.

Thus, language has two sides: the language system, which includes both the grammar system and the sound structure, and the vocabulary of the language, and speech expressed in speech units, i.e. activity, which, naturally, should include the result of this activity - various kinds of texts, from fragments carved on stones to printed volumes of books. V.D. Arakin gives the following definition of speech - it is a human activity, formalized in speech units (sentences), built according to the rules of grammar of a given language and expressing certain thoughts.

The simplest unit of speech is a sentence expressing a complete judgment and consisting of words of a given language, changed according to the rules of morphology and connected according to the rules of syntax of a given language. Modern linguistics understands language as a socially significant communicative code and the rules of its functioning, fixed in the consciousness of a particular group of people.

In other words, language is a system of linguistic means necessary and sufficient for communication, and the rules of their use. Speech is the realization of the language system in specific acts of communication, i.e. it includes both the communication process itself and speech products or products of this process. Considering such a distinction is very important for methodology.

Language study in the strict sense of the word, as L.V.Shcherba showed, provides only knowledge of the language system, but does not lead to the use of this system as a means of communication. For the practical use of language, i.e. for mastering speech, it is necessary not only to know the language means and the rules for their use in speech, but also to automatically use them in acts of communication. It follows from this that in the learning process it is necessary to provide for not only the memorization and consolidation of language means in memory, the formation of skills in using them, but also practice in communication, i.e. in the implementation of speech acts.

Both the language system and speech are inseparable from each other and, in fact, one does not exist without the other. Thus, the language system outside of speech in a given language loses its essence, since it cannot serve as a means of communication. Speech outside of the language system, i.e., not following the rules existing in a given language, becomes incoherent and again ceases to serve the purposes of communication, i.e., loses its essence. All changes occur first in speech in the form of isolated facts. These isolated facts, contradicting the established language system, gradually increase in number and acquire an increasingly more pronounced systemic character, while remaining in speech. Finally, they break the existing language system and, modifying it, pass from speech to the language system. Thus, speech and the language system represent two sides of a complex unity. When mastering a language, one should move in the direction from speech to language.

Reference

1. Saussure F. de Course of General Linguistics. – Moscow, 1950.
2. Susov I.P. Introduction to Linguistics. – Moscow, 2007.
3. Shaikevich A.Ya. Introduction to Linguistics. – Moscow, 2005.

Zulfiya DAVRONOVA,
Senior Lecturer at the Uzbek
State World Languages University
e-mail: zulfiyadavronova@mail.ru

POLITICAL DISCOURSE, ITS FEATURES AND FUNCTIONS

Annotation: this article analyzes the concept of “political discourse”, examining its types, main characteristics, and functions. The relevance of the study lies in the need for a more detailed exploration of political communication, and thus, the issues of modern political discourse.

The aim and object of the study is the scientific understanding of the conceptual foundations of modern political discourse through the example of speeches by the Presidents of France of the Fifth Republic.

The scientific novelty of the study lies in the development of the concept of “political discourse”, which has not yet received a final definition in contemporary linguistics, as well as in the analysis of its features and functions based on contemporary French material.

Key words: *political discourse, social consciousness, political rhetoric, category of pathos, argumentation methods, political linguistics.*

Аннотация: в данной статье анализируется понятие «политический дискурс», рассматриваются его виды, основные признаки и функции. Актуальность исследования заключается в необходимости более детального изучения политической коммуникации, а значит, проблем современного политического дискурса на примере выступлений президентов Франции Пятой Республики.

Научная новизна исследования заключается в разработке понятия «политический дискурс», которое еще не получило окончательного определения в современной лингвистике, а также в анализе его признаков и функций на основе современного французского материала.

Ключевые слова: *политический дискурс, общественная сознательность, политическая риторика, категория пафоса, способы аргументации, политическая лингвистика.*

Annotatsiya: ushbu maqolada “siyosiy nutq” tushunchasi tahlil qilinadi, uning turlari, asosiy xususiyatlari va funksiyalari ko‘rib chiqiladi. Tadqiqotning dolzarbligi siyosiy muloqotni va shuning uchun Frantsiyaning beshinchi respublikasi prezidentlarining nutqlari misolida zamonaviy siyosiy nutq muammolarini batafsilroq o‘rganish zaruratidadir.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi zamonaviy tilshunoslikda hali yakuniy ta’rifni olmagan “siyosiy nutq” tushunchasini ishlab chiqishda, shuningdek, uning xususiyatlari va funksiyalarini zamonaviy fransuz materiali asosida tahlil qilishdadir.

Kalit so‘zlar: *siyosiy nutq, jamoatchilik ong, siyosiy ritorika, pafos kategoriyasi, bahslash usullari, siyosiy tilshunoslik.*

Introduction. At the current stage of societal development, the importance of political communication is increasing, as, in a democratic social structure, issues of power are subject to public discussion, and the resolution of many political problems depends on how adequately these problems are interpreted. The category of discourse in general and political discourse in particular is currently the subject of scholarly debate. In recent years, many issues related to political discourse have been the focus of both academic and journalistic literature. Overall, there is a need to explore the basic concepts of political discourse, its system-forming features, characteristics, functions and specific traits.

However, the question arises: what exactly should be defined as “political discourse” and what is its underlying phenomenon? It should be noted that there is no clear definition that encompasses the full range of actions and influence of political discourse. At present, at least two main approaches to its study have emerged:

- The first is supported by proponents of so-called *Critical Discourse Analysis* (T. van Dijk, R. Wodak, N. Fairclough), who build their theories on the view of political discourse as an extralinguistic phenomenon, where its social, political and cultural characteristics dominate and shape the linguistic aspects;

– The second approach is based on a strictly linguistic perspective: according to scholars such as V. Chernyavskaya, O. Sheigal, V. Karasik, and E. Pedro, the lexico-semantic structure and syntactic means used in political speech compel individuals to act in certain ways, adopt specific viewpoints and construct particular social relationships.

The conclusion that these two research strategies largely complement each other and, in a certain sense, cannot function independently or in isolation is entirely justified.

Thus, summarizing the aforementioned approaches, political discourse can be defined as a form of communication mediated by a specific socio-cultural tradition, based on the exchange, suggestion and promotion of particular ideas, positions and viewpoints of political actors, aimed at achieving political goals, primarily related to power. Since issues of language policy are directly connected to the life of society, the study of political discourse attracts interest from representatives of various professions and academic disciplines journalists, political scientists, philosophers, sociologists, communication theorists and linguists alike.

For many years, there have been intense debates in academic circles regarding whose primary field of study

political discourse belongs to: political scientists or linguists. It can be said that it belongs to both. Political science focuses on the mindset of politicians and their tendency to manipulate public consciousness, while linguistics is concerned with the language behavior of politicians and the mechanisms for creating political texts using various allusive strategies that influence the audience's perception of information. It should be noted that political discourse has only recently begun to be studied from a linguistic perspective. The linguistic analysis of political discourse encompasses areas such as synonymy, argumentation, syntax, utterances, vocabulary, narrative functions, rhetoric, semiotics and grammar. Notable research in these areas has been conducted by M. Pécheux, P. Henry, J. Poitou, T. Trü, J. Seidel, E. Véron, P. Achard, R. Mounier, J. Commeret, R. Moreau, J.-P. Fayet, C. Guillaumin, R. Barthes, among others.

As for the means of presentation, political discourse generally exists in both written and spoken forms. Examples of the former include political texts published through the media, campaign leaflets, brochures, mail correspondence, image-building texts, and so on. With the advancement of media technologies, the written form of political communication today has a rather formal character and exerts less influence on the audience. This is not surprising, as it has been known since ancient times that "live speech" is perceived by the public more emotionally, and the speaker's words appear more authentic. The spoken form of political discourse can be divided into two types:

pre-prepared speech

spontaneous speech

The first type includes official speeches and reports, New Year and holiday greetings, campaign advertisements, and so on. Spontaneous speech includes television and radio interviews, various forms of televised debates, participation in talk shows, press conferences, etc.

The spoken form of political discourse has always received more attention and significance than the written one, as it is perceived through a combination of verbal, non-verbal and extralinguistic factors. The listener not only becomes familiar with the speaker's political stance, but also hears their voice, notices intonational emphases and observes the speaker's language proficiency (which is particularly relevant in contemporary politics). All of these elements affect both the quality of information perception and the level of trust from the audience. Therefore, it is not surprising that, today, the political discourse of a speaker serves as one of the primary tools in the struggle for power between competing forces and interests.

The purpose of political discourse is to skillfully instill in the audience the necessity of "politically correct" actions and judgments. In other words, the goal of political discourse is not merely to describe, but to create a foundation for persuading listeners and encouraging them to act this is what defines its effectiveness. Therefore, the language of political discourse must be rich in symbols, concepts, tropes and rhetorical figures, and its success and effectiveness depend on how well these symbols resonate with the collective consciousness: «Oui, nos valeurs ont un sens! Oui, la France est riche de sa diversité ! Oui, l'honneur de la politique, c'est d'agir d'abord pour l'égalité des chances !» (Jacques Chirac).

Very often, the nature of political phenomena depends more on psychological factors than on social ones; therefore, a politician's statements must be directed toward the consumers of political discourse. A politician's main task is not only to skillfully operate with facts and defend their position with strong arguments, but also to strike the right emotional chord in the audience's mind by using the rhetorical category of pathos. Additionally, a politician must know how to tactfully highlight the shortcomings in an opponent's policies, thereby emphasizing the honesty and integrity of their own political campaign. An example of effective political discourse can be the creation of an "enemy image," in which someone is consistently portrayed as being responsible for all troubles and misfortunes. This image unites society in a common struggle and makes it easier to control : *« … je n'ai pas voulu mentir et je me suis inscrit en rupture avec une tradition déplorable de notre vie politique. Celle de l'hypocrisie, celle du mensonge »* (Nicolas Sarkozy).

As for the ideological orientation of political discourse, it is closely linked to the policies introduced by the state and government. However, it is not only politics that influences the formation of political discourse; it itself is a tool for influencing the formation of policy through its audience (reader, viewer, listener).

The function of influence creates a complex of linguistic tools at all levels of language, as well as at the level of textual composition. In turn, the nature of political discourse is directly dependent on its subject, the tasks set for the subjects of political activity, the level of professionalism of politicians, as well as the level of political and civic culture in society.

By its purpose, political discourse performs seven main functions: informational, instrumental, prognostic, normative, legitimizing, persuasive and propagandistic. Let us consider each of them in more detail.

The informational function is realized through the interaction between political actors and the media. Political discourse always strives to objectify its informational elements. The projection of the informational field of discourse onto the audience, primarily through the media, is a necessary condition for acquiring and maintaining power. The process of informing is an essential condition for sustaining power relations in society.

The instrumental function ensures the mechanisms for the informational reproduction of political discourse in society, with its foundation lying in the relationship between power and the media. The essence of these relationships is that those in power seek to control the instruments of political information reproduction in society, which are, in fact, entirely in the hands of the media. In turn, the media exert significant influence on political discourse, holding a monopoly on the tools for maintaining and changing the balance of political

power in society.

The central feature of the normative function is the distribution of resources the key element of the dominant-subordinate relationships in society. Another important aspect of the normative function is the legitimate right of authorities to use force. The functions of legitimization and prediction perform the intra-discursive connection between the past, present and future, ensuring the maintenance of specific relationships in society.

One of the most important functions of political discourse, as noted by Pavlutska, is the function of persuasion and political propaganda. "The main goal of political discourse is to shape the opinions and assessments in society that are necessary for the author of the discourse. This type of discourse is primarily aimed at the public's consciousness, i.e., it is a potentially dangerous tool of influence, as it targets all layers of society." *(«Croyez-moi, moi qui vous parle en connaissance de cause et vous dis que rien n'est perdu pour la France. Les mêmes moyens qui nous ont vaincus peuvent faire venir un jour la victoire »*). (Charles de Gaulle)).

The specificity of political discourse lies in the implementation of politics and the achievement of political goals, which in the overwhelming majority are related to the issue of power.

Based on the above, let us attempt to highlight the main features of political discourse:

1.Political discourse is a multi-level and multi-factor phenomenon (psychological, cognitive, linguistic, social, communicative), determined and regulated by the socio-cultural characteristics of a particular community. It is essential to consider all the circumstances of its emergence and development.

2. It is unjustified and limited to consider political discourse solely as a text, as discourse is an extralinguistic concept, determined by many factors. Failing to account for these factors will lead to false conclusions, because political discourse is filled with the author's mentality, their worldview, assessments and beliefs, reflecting the subjective psychology of the individual. Therefore, political discourse cannot be confined within the boundaries of specific linguistic expressions.

3. In political discourse, argumentative models are deliberately used that primarily influence not the reason, but the emotions of the listener (the speaker appeals to traditions, widely recognized authorities, socio-cultural values, historical examples, etc.). This type of argumentation is characterized by a special emotionality.

4. The language of politics is pragmatically oriented towards achieving results in the redistribution of power in the struggle for control. It is the primary means of manipulation in the political environment. The proclamation of a political text leads to the objectification and exercise of power, resulting in social consequences in the form of domination-subjugation relationships within society.

5. A distinctive feature of political discourse, as with discourse in general, is its relationship with specific participants, i.e., the speakers and listeners, as well as with the communicative intentions of the speaker, which influence the recipient in a particular way.

6. Political discourse is directed towards a future context, which is difficult to immediately deny or verify.

7. Political discourse is polemical, which affects the choice of vocabulary and its certain theatricalization. The polemical nature aims at imposing different values and assessments, as well as instilling a negative attitude towards the political opponent.

8. Political discourse has its own logic and compositional integrity, and it is characterized by the presence of a relatively stable terminological base.

9. Political discourse is a powerful tool for influencing mass consciousness. In fact, it involves constructing (creating rules of behavior, perception, knowledge, and reproduction) a specific world for a particular community of people.

Conclusion. Therefore, it is precisely through speech that a politician can influence the audience, attract them to their side, manipulating rhetorical and argumentative means of persuasion. It is no surprise, then, that against the backdrop of studies on political discourse through the lens of linguistic approach, a new term emerged, along with a new field of study within political discourse: "political linguistics". The emergence of such a subdiscipline as political linguistics represents a certain balance in the coexistence of politics and linguistics, with its subject matter lying at the intersection of language and power. Thus, we see that political discourse is one of the most authoritative forms of argumentative discourse. The prospects for its further study are significant, as with the development of society and global globalization, political speech also undergoes changes. Therefore, its study remains highly relevant, deserves special attention and requires a deeper analysis.

Bibliography

1. Pereverzev E.V. Political Discourse: A Multi-parameter Model / Egor Viktorovich Pereverzev, Evgeny Alexandrovich Kozhemyakin // Bulletin of Voronezh State University. Series: "Linguistics and International Communication". – Belgorod, 2008. No. 2, pp. 65-76.

2. The World Encyclopedia: Philosophy / Chief Scientific Editor and Compiler A.A. Gritsanov – Moscow, AST; Publishing house: Harvest, Contemporary Writer, 2001. 316 p.

3. Pavlutska V.A. Political Discourse: Features and Functions // Bulletin of Zhytomyr State University. – Series "Philological Science" – Zhytomyr, 2008. No. 39, pp. 218-221.

4. Chudinov A.P. Political Linguistics. – Moscow, Flinta, 2007. 252 p.

5. Sheigal E.I. Semiotics of Political Discourse. – Volgograd, Peremena, 2000. 368 p.

6. Budaev E.V., Chudinov A.P. Contemporary Political Linguistics. – Yekaterinburg, Ural, 2011. 252 p.

Gulrukh YUSUPOVA,
Senior lecturer of the department of "Languages and Global Studies"
Silk Road International University of Tourism and Cultural Heritage
g.yusupova@gmail.com

DIDACTIC OPPORTUNITIES FOR THE DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE CULTURE BASED ON DIFFERENTIATED APPROACH

Annotation: modern education requires the development of communicative culture, especially in language learning environments. Through a differentiated approach, which adapts instruction to fit the requirements of diverse learners, this study examines didactic opportunities for promoting communicative culture. Through an analysis of many approaches and techniques, the paper emphasizes the significance of acknowledging individual variations in language learning and provides useful suggestions for teachers.

Key words: *differentiation, didactic opportunities, scaffolding, grouping, technology integration, evaluation*

Аннотация: современное образование требует развития коммуникативной культуры, способностей, особенно в контексте изучения языков. Данное исследование рассматривает дидактические возможности для развития коммуникативной культуры посредством дифференциального подхода, адаптирующего обучение под потребности различных учащихся. Анализируя разнообразные подходы и методики, работа подчеркивает важность учета индивидуальных особенностей в изучении языка и предлагает практические рекомендации для преподавателей.

Ключевые слова: *дифференциация, дидактические возможности, скаффолдинг, группировка, интеграция технологий, оценивание.*

Annotatsiya: zamonaviy ta'lim, ayniqsa til o'rganish muhitida, muloqot madaniyatini rivojlantirishni talab etadi. Ushbu tadqiqot turli xil o'quvchilarning ehtiyojlariga moslashtirilgan tabaqalashtirilgan yondashuv orqali kommunikativ madaniyatni oshirishning didaktik imkoniyatlarini o'rganadi. Maqolada turli xil yondashuvlar va usullarni tahlil qilish natijasida til o'rganishdagi individual farqlarni e'tiborga olishning muhimligi ta'kidlanadi hamda o'qituvchilarga amaliy tavsiyalar beriladi.

Kalit so'zlar: *differensial yondashuv, didaktik imkoniyatlar, skaffolding, guruhlarga bo'lish, texnologiyalarni tatbiq etish, baholash.*

Introduction. In today's era of globalization, communicative culture is not only the basis of successful communication, but also the necessary competence for the active participation of the individual in social life. The formation of communicative culture is one of the important tasks of the educational process, in which the use of the didactic capabilities of the differential approach is of great effect. The differential approach is aimed at organizing the educational process taking into account the individual needs, interests and abilities of each student. This article analyzes the didactic possibilities of the differential approach in the development of communicative culture from a scientific-pedagogical point of view. The ability to use language responsibly and successfully in a variety of circumstances is a component of communicative competence (Canale Swain, 1980). Gaining this competency as a communicative culture is essential for students to communicate effectively in a society that is becoming more interconnected by the day. By addressing students' diverse needs, interests and learning styles, educators can improve their communicative abilities through a customized approach to instruction. There are some didactic opportunities for developing communicative competence while utilizing differentiated instructions that will be highlighted later. First and foremost, it is essential to identify what is differentiated instruction.

Communicative culture is the ability of an individual to engage in communication, express his thoughts clearly and intelligibly, listen and understand others, and demonstrate adequate communicative behavior in various situations. Communicative culture includes the following components:

• Speech culture: vocabulary, grammatical correctness, fluency and clarity of speech.

• Listening culture: the ability to listen carefully to others, understand and respect their thoughts.

• Nonverbal communication culture: ability to properly use facial expressions, gestures, body movements and other nonverbal tools.

• Intercultural Communication Culture: ability to communicate effectively with people from different cultures.

• Conflict resolution culture: the ability to resolve disagreements, compromise and establish constructive dialogue through communication.

A pedagogical technique known as differentiated education is modifying instructional strategies and materials to take into account students' varied aptitudes and preferences (Tomlinson, 2001). It acknowledges that students have varying backgrounds, experiences, and levels of preparedness when they enter the classroom. Teachers can foster an inclusive environment that encourages participation and aids in the development of communicative culture by putting into practice a differentiated approach. There are many didactic opportunities for developing communicative culture. Here are some of them:

Methods of scaffolding. In order to assist students in

reaching greater comprehension and proficiency levels, scaffolding entails offering short-term assistance (Wood, Bruner, & Ross, 1976). To help language learners, teachers can employ scaffolding strategies including demonstrating dialogue, offering phrase starters or utilizing visual aids. Support can be progressively reduced as students become more competent and self-assured, promoting autonomous communication.

Flexible grouping depending on their individual needs and learning goals, students can work in a variety of configurations – individually, in pairs or in small groups – through flexible grouping. For example, teachers can create heterogeneous groups to promote peer learning while also grouping students with similar language proficiency levels for targeted practice. This approach encourages collaboration and communication among students, improving their capacity to express ideas and negotiate meaning.

Technology integration. Appel (2011) claims that there are many tools available in technology that can improve differentiated learning and help students become more proficient communicators. Students can practice their language skills in real-world settings using digital platforms like collaborative online projects, video conferencing technologies and language learning applications (Blin Appel, 2011). Virtual interactions with peers from diverse cultural backgrounds, for example, can offer valuable chances for face-to-face discussion.

4. Boards of choice. Students can choose from activities on choice boards that suit their interests and learning preferences. Teachers can encourage intrinsic motivation and engagement by letting students choose assignments that interest them (Tomlinson, 2001). To enhance many facets of communication ability, a choice board could, for instance, incorporate exercises like role-playing, conversation creation and debate participation.

5. Evaluation for education. According to Black (1998) continuous evaluation is essential for comprehending students' development and modifying training as necessary. Teachers can find out where children need more guidance by using formative evaluations like reflective diaries, self-assessments and peer feedback. Teachers may make sure that every student is improving their communication ability by using assessment data to guide instruction.

Differentiated approach in our study reflects the methodological and procedural aspect of the development of the student's professional and communicative competence, acts as a wayand principle of understanding the organization of the learning process. The differentiated approach is implemented within the present work as a set of tools and mechanisms:

a) Ensuring the adaptation of the educational system to the level of creative potential, individual characteristics and interests of som students;

b) Providing the choice and variability of education;

c) Forming the desire for self-development and creative self-realization in educational activities;

d) Developing an individual educational strategy and a forward trajectory.

Thus, the study showed that the effectiveness of the development of students' professional-communicative competence depends on the competent use of a differentiated approach in teaching process. The differentiated approach is carried out on the basis of grouping the students basing on the level of their verbal means, orientation in professional values and readiness for communicative activities.

When implementing a differential approach, the following methods can be used:

- Grouping: dividing students into groups according to their ability, interests or learning styles.
- Task differentiation: giving different difficulty level assignments for each group.
- Material differentiation: the use of different learning materials (texts, videos, audio recordings).
- Differentiation of assessment: the use of various methods of assessing students' knowledge (tests, projects, presentations).

Since one of the main objectives of language instruction is the development of communicative culture, teachers can design instructional possibilities that meet the various requirements of their students by using a differentiated approach. And the knowledge about didactic opportunities of differentiated approach may help instructors effectively address those needs. Effective methods for developing communication skills in an inclusive setting include choice boards, scaffolding techniques, flexible grouping, technological integration and continuous evaluation. In the end, adopting differentiation improves language acquisition while preparing students for effective communication in an increasingly interconnected world.

The differential approach has great didactic potential in the development of communicative culture. An Individual approach, flexibility and choice will allow students to develop their abilities, effectively communicate in various situations and form the necessary skills for active participation in social life. The introduction of the differential approach to the educational process requires teachers to take a creative approach, take into account individual needs and pedagogical skills.

References

1. Black, P., Wiliam, D. (1998). Assessment and classroom learning. Assessment in Education: Principles, Policy Practice, 5(1), 7-74.

2. Blin, F., Appel, C. (2011). The role of technology in the development of communicative competence: A case study of a blended learning course. Language Learning Technology, 15(3), 39-59.

3. Canale, M., Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, 1(1), 1-47.

4. Tomlinson, C. A. (2001). How to differentiate instruction in mixed-ability classrooms. ASCD.

5. Wood, D., Bruner, J. S., Ross, G. (1976). The role of tutoring in problem solving. Journal of Child Psychology and Psychiatry, 17(2), 89-100.

Dilobar USNADDINOVA,
English Teacher,
Renaissance University of Education
dilobarusnaddinova@gmail.com

THE EFFECTIVE STRATEGIES FOR IMPROVING SPEAKING SKILLS IN HIGHER EDUCATION

Annotation: this article explores effective strategies for improving speaking skills in higher education, emphasizing evidence-based practices and theoretical frameworks. It discusses the integration of structured speaking activities, the use of storytelling techniques, the importance of constructive feedback, and the application of modern technology to enhance oral communication. Additionally, the article highlights the significance of creating a low-anxiety learning environment, encouraging extensive listening practices and promoting self-reflection and goal-setting. Drawing upon established theories and recent empirical studies, the article offers practical recommendations for educators seeking to foster confident, articulate speakers in academic settings.

Key words: *speaking skills, storytelling, constructive feedback, language learning, educational technology, language anxiety, extensive listening, self-reflection.*

Аннотация: в этой статье рассматриваются эффективные стратегии улучшения навыков говорения в высшем образовании, подчеркивая основанные на фактических данных практики и теоретические основы. В ней обсуждается интеграция структурированных речевых действий, использование методов сторителлинга, важность конструктивной обратной связи и применение современных технологий для улучшения устной коммуникации. Кроме того, в статье подчеркивается важность создания среды обучения с низким уровнем тревожности, поощрения обширных практик слушания и поощрения саморефлексии и постановки целей. Опираясь на устоявшиеся теории и недавние эмпирические исследования, в статье предлагаются практические рекомендации для педагогов, стремящихся воспитывать уверенных, красноречивых ораторов в академических условиях.

Ключевые слова: *навыки говорения, сторителлинг, конструктивная обратная связь, изучение языка, образовательные технологии, языковая тревожность, обширное слушание, саморефлексия.*

Annotatsiya: ushbu maqola oliy ta’limda nutq ko‘nikmalarini oshirishning samarali strategiyalarini o‘rganadi, dalillarga asoslangan amaliyotlar va nazariy asoslarni ta’kidlaydi. Unda tuzilgan nutq faoliyatining integratsiyasi, hikoya qilish usullaridan foydalanish, konstruktiv fikr-mulohazalarning ahamiyati va og‘zaki muloqotni kuchaytirish uchun zamonaviy texnologiyalarni qo‘llash masalalari muhokama qilinadi. Bundan tashqari, maqolada kam tashvishli ta’lim muhitini yaratish, keng tinglash amaliyotini rag’batlantirish, o‘z-o‘zini aks ettirish va maqsad qo‘yishni rag’batlantirish muhimligi ta’kidlangan. O‘rnatilgan nazariyalar va so‘nggi empirik tadqiqotlarga tayangan holda, maqola akademik sharoitlarda o‘ziga ishongan, so‘zli ma’ruzachilarni tarbiyalashga intilayotgan o‘qituvchilar uchun amaliy tavsiyalar beradi.

Kalit so‘zlar: *nutq qobiliyati, hikoya qilish, konstruktiv fikr-mulohazalar, til o‘rganish, ta’lim texnologiyasi, til tashvishi, keng tinglash, o‘z-o‘zini aks ettirish.*

In today’s globalized world, effective speaking skills are increasingly seen as essential for academic success, career advancement and personal development. In higher education, students must not only grasp theoretical concepts but also express their ideas persuasively and clearly. Research emphasizes that speaking skills are fundamental to building critical thinking, leadership and collaboration abilities (Richards, 2008). Therefore, educators must apply evidence-based strategies to foster speaking proficiency among university students.

Integrating Speaking Activities into the Curriculum

Integrating speaking activities into the academic curriculum ensures that students receive systematic, sustained practice in verbal communication. Activities such as debates, seminars and role-plays encourage active engagement and simulate real-world communication scenarios. According to Huang (2016), frequent opportunities for authentic speaking practice help students build fluency, spontaneity and linguistic accuracy. Moreover, structured speaking

tasks promote critical thinking and content mastery, as students must organize their thoughts logically and present them coherently. Research by Bygate (2018) supports the notion that oral tasks incorporated into regular coursework enhance both linguistic and cognitive development, as students are required to plan, monitor and evaluate their spoken output. Therefore, embedding speaking activities into various subjects, not only language courses, maximizes students' communicative competence.

Incorporating Storytelling Techniques

Storytelling is a powerful pedagogical tool that fosters students' speaking fluency, narrative skills and emotional connection with their audience. According to McDrury and Alterio (2003), storytelling allows students to structure their thoughts coherently, enhances their use of descriptive language and improves their ability to engage listeners. Narratives stimulate both cognitive and affective learning processes, helping students personalize information and convey it compellingly. Studies have shown that when students tell stories, they use a wider range of vocabulary, complex sentence structures and natural discourse markers (Haven, 2007). Storytelling also reduces speaking anxiety because it often draws from personal experiences, making the act of speaking more relatable and less intimidating. Thus, incorporating storytelling into higher education helps students become more persuasive, organized, and confident communicators.

Providing Constructive Feedback

Feedback is critical for developing speaking proficiency, yet it must be timely, specific and supportive. According to Hattie and Timperley (2007), effective feedback clarifies what good performance is, identifies the gap between current and desired performance, and provides advice on how to close that gap. In speaking development, feedback should address both linguistic elements (grammar, pronunciation) and pragmatic features (coherence, audience engagement).

Peer feedback also proves beneficial. Sato and Lyster (2012) argue that when students provide feedback to each other, they engage in deeper cognitive processing, which reinforces learning. Encouraging self-assessment and peer evaluation builds learners' autonomy and reflection skills, ultimately leading to greater speaking competence.

Incorporating Technology and Multimedia Tools

Modern technology offers innovative ways to practice and refine speaking skills. Tools such as language learning apps, virtual reality speaking simulations, and video blogs provide interactive, flexible environments for communication practice. According to Godwin-Jones (2018), digital platforms allow learners to practice speaking in authentic, diverse contexts, which is crucial for developing pragmatic competence. Moreover, self-recording and reviewing one's own speech fosters self-awareness. Studies by Yeh and Lan (2018) show that students who record and critique their own oral presentations demonstrate significant improvements in pronunciation, fluency and coherence. Students can analyze how they speak and pronounce which can help them work on specific areas for improvement. Thus, technology not only provides diverse opportunities for practice but also enables critical self-reflection and structured feedback, which are essential for effective speaking skill development in modern learning environments.

Creating a Supportive and Low-Anxiety Environment

Language anxiety, especially speaking anxiety, is a well-documented barrier to effective oral communication. According to Horwitz, Horwitz, and Cope (1986), high levels of speaking anxiety negatively impact students' willingness to communicate and their performance in oral tasks. Therefore, creating a supportive, non-judgmental classroom environment is essential. Techniques such as praise, encouragement, and error-tolerant policies foster a positive emotional climate, which increases students' risk-taking and willingness to participate actively in speaking tasks. As effective speaking is closely tied to listening skills, exposure to rich and varied input improves learners' pronunciation, intonation and discourse strategies. Extensive listening through podcasts, TED talks, interviews, and real-life conversations enables students to internalize the rhythm and structure of natural speech. Vandergrift and Goh (2012) emphasize that active listening also enhances learners' ability to respond appropriately in conversations, thus promoting interactive speaking skills.

Promoting Self-Reflection and Goal-Setting

Self-reflection is a powerful and often underutilized strategy in the development of speaking skills. It involves consciously analyzing one's own speaking performance to identify strengths, areas for improvement and strategies for future growth. In language learning and public speaking contexts, self-reflection promotes greater awareness of communication habits and empowers learners to take control of their development. One of the key benefits of self-reflection is the enhancement of self-awareness. When learners reflect on their speaking, they become more attuned to aspects such as pronunciation, fluency, intonation and use of vocabulary. For example,

a student who listens to a recording of their speech may notice frequent filler words like “um” or “you know” or recognize that they speak too quickly under pressure. By identifying these patterns, learners can set specific goals – such as improving pacing, reducing fillers or enunciating more clearly – and monitor their progress over time. Metacognitive strategies, such as self-reflection and goal-setting, empower students to take control of their learning journey. Zimmerman (2002) highlights that self-regulated learners who set clear, achievable goals and monitor their progress exhibit greater improvements in performance. In speaking development, reflective practices such as maintaining oral journals, setting specific speaking goals (e.g., improving pronunciation or reducing filler words) and self-assessment after presentations foster continuous improvement.

Conclusion

Developing speaking skills in higher education requires a comprehensive, research-based approach that includes structured practice, creative techniques like storytelling, supportive feedback, technological tools, low-anxiety environments, extensive listening practice and reflective goal-setting. Each strategy addresses different cognitive, affective and social aspects of language development. By implementing these evidence-backed strategies, educators can empower students to become confident, articulate and effective communicators, ready to meet the demands of academic, professional and social life.

References

1. Bygate, M. (2018). *Learning language through task repetition*. John Benjamins Publishing Company.

2. Godwin-Jones, R. (2018). Using mobile technology to develop language skills and cultural understanding. *Language Learning & Technology, 22*(3), 4–11.

3. Hattie, J., & Timperley, H. (2007). The power of feedback. *Review of Educational Research, 77*(1), 81–112.

4. Haven, K. (2007). *Story proof: The science behind the startling power of story*. Libraries Unlimited.

5. Horwitz, E. K., Horwitz, M. B., & Cope, J. (1986). Foreign language classroom anxiety. *The Modern Language Journal, 70*(2), 125–132.

6. Huang, L. S. (2016). Academic English speaking skills for international graduate students: A needs analysis. *English for Specific Purposes, 44*, 1–14.

7. McDrury, J., & Alterio, M. (2003). *Learning through storytelling in higher education: Using reflection and experience to improve learning*. Routledge.

8. Richards, J. C. (2008). *Teaching listening and speaking: From theory to practice*. Cambridge University Press.

9. Sato, M., & Lyster, R. (2012). Peer interaction and corrective feedback for accuracy and fluency development: Research agenda. *Language Teaching, 45*(4), 1–18.

10. Vandergrift, L., & Goh, C. C. M. (2012). *Teaching and learning second language listening: Metacognition in action*. Routledge.

11. Yeh, Y. C., & Lan, Y. J. (2018). Fostering student autonomy in oral production using mobile technologies. *Educational Technology & Society, 21*(2), 205–217.

12. Zimmerman, B. J. (2002). Becoming a self-regulated learner: An overview. *Theory into Practice, 41*(2), 64–70.

Keldiyor DAVLATOV,
The head of the Chair of Languages
Tashkent Institute of Chemical Technology
keldiyorbek89@gmail.com

TABOOS AND EUPHEMISMS IN LANGUAGE: A LINGUISTIC AND PEDAGOGICAL INVESTIGATION

Annotation: this paper examines the linguistic phenomena of taboos and euphemisms in the German language from cultural, social, psycholinguistic, and historical perspectives. It analyzes how linguistic taboos and euphemistic expressions function as tools of social communication and power. Using concrete examples and contemporary discourse from politics, media, and everyday language, the study shows how euphemisms can both facilitate communication and contribute to manipulation and semantic obfuscation.

Key words: *taboo, euphemism, language avoidance, sociolinguistics, psycholinguistic mechanisms, political discourse, media rhetoric, language criticism, language change.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются языковые феномены табу и эвфемизмов в немецком языке с культурной, социальной, психолингвистической и исторической точек зрения. Анализируется, как языковые табу и эвфемистические выражения функционируют как инструменты социального общения и власти. На основе конкретных примеров и современного дискурса в политике, СМИ и повседневной речи показывается, как эвфемизмы могут одновременно облегчать коммуникацию и способствовать манипуляции и семантическому затемнению.

Ключевые слова: *табу, эвфемизм, избегание в языке, социолингвистика, психолингвистические механизмы, политический дискурс, риторика СМИ, критика языка, языковые изменения.*

Annotatsiya: ushbu maqolada nemis tilidagi tabu va evfemizmlar til hodisasi sifatida madaniy, ijtimoiy, psixolingvistik va tarixiy nuqtayi nazardan o‘rganiladi. Unda lingvistik tabular va evfemistik ifodalar ijtimoiy muloqot va hokimiyat vositasi sifatida qanday ishlashiga tahliliy yondashuv qo‘llaniladi. Siyosat, ommaviy axborot vositalari va kundalik tildan olingan aniq misollar asosida, evfemizmlar muloqotni osonlashtirishi bilan birga manipulyatsiya va semantik noaniqlikka ham hissa qo‘shishi mumkinligi ko‘rsatib beriladi.

Kalit so‘zlar: *tabu, evfemizm, tildan qochish, sotsiolingvistika, psixolingvistik mexanizmlar, siyosiy diskurs, OAV ritorikasi, til tanqidi, til o‘zgarishi.*

Introduction

Language is not only a means of communication, but also a mirror of social norms and values. Certain topics are considered inappropriate or sensitive in many cultures, which lead to linguistic taboos. In order to circumvent such taboos, euphemisms are often used – euphemisms - euphemistic or mitigating expressions. This thesis investigates the role of taboos and euphemisms in the German language with special consideration of their social, cultural, historical and psycholinguistics.

Historical perspective

The use of euphemisms and the tabooing of certain terms are not modern phenomena. Even in ancient times, people avoided directly mentioning the names of certain gods or natural forces. Instead, paraphrases were used to show respect or avert mischief. Even in the Middle Ages, it was customary in many cultures to talk about illness or death only in an indirect way.

Social and cultural aspects

Taboos and euphemisms are highly dependent on culture. What is considered offensive in one society can be openly discussed in another. There are many euphemisms in the German language in the political and social sphere. For example, one speaks of “socially weak” instead of “poor” or of “demographic change” instead of “ageing”. These linguistic strategies serve to defuse sensitive topics and minimize social tensions.

Psycholinguistic mechanisms

From a psycholinguistic point of view, euphemisms help to reduce emotional stress. People often find it unpleasant to talk about death, illness. By paraphrasing these topics with euphemistic expressions, one creates a certain emotional distance. At the same time, such forms of expression can serve to adapt linguistically to social norms and to avoid breaking taboos.

Euphemisms in political discourse

A particularly productive field for euphemisms is political language. Politicians deliberately use euphemistic formulations to legitimize decisions or to avoid criticism. Examples are terms such as “collateral damage” for civilian casualties in war or “restructuring measure” for layoffs. Such euphemisms often obscure reality and serve to manipulate public perception.

Euphemisms in media and advertising

Euphemisms are also widely used in the media and advertising. Companies speak of “price optimization” instead of “price increase” or of “creative break” instead of “cancellation of a show”. These strategies pursue the

goal of putting products and decisions in a positive light and minimizing resistance.

Language criticism and ethical evaluation

The use of euphemisms is not negative per se, but it can be problematic if it is used for deliberate deception. Language critics warn against a "newspeak", as George Orwell described it in his novel *1984* – a language that distorts reality in order to secure the preservation of power. Therefore, a critical reflection on the use of euphemisms is necessary, especially in politics, media and public discourse.

Euphemisms in higher education

Euphemisms (embellishments) are linguistic means by which negative, sensitive or unpleasant facts are replaced by milder or more positive sounding expressions. In many areas of society, this kind of linguistic obfuscation serves to defuse sensitive topics or to conceal power relations. Especially in higher education – an area that is becoming increasingly economized and bureaucratized – euphemisms are an everyday phenomenon.

1. Function and motivation of euphemisms in the university language

In the language of universities, euphemisms often reflect structural changes, political decisions or economic realities that should not always be communicated openly. They perform different functions: they serve to maintain an image, to avoid conflicts, to maintain power or to control the language of discourses. Especially in times of educational reforms, budget cuts and market adjustments, the use of euphemistic terms is becoming a strategic instrument.

2. Typical examples from the university reality

A prominent example is the term "performance compression", which is used in many universities to describe a de facto doubling of work with the same remuneration. Instead of openly talking about overtime or excessive demands, "performance compression" sounds technical and neutral.

Another example is the "Excellence Initiative", a term that conceals the competition between universities for state funding. The term suggests quality and promotion of the elite, while critics recognize an unequal distribution of resources and a hierarchization of higher education. The term "structural adjustment measures" is also euphemistic: this usually refers to staff reductions, the closure of entire departments or study programs. The situation is similar with the term "student centering", which is often mentioned in the context of streamlining and digitization, although real participation of students is rarely strengthened.

3. Euphemisms as an expression of neoliberal education policy

The increasing use of euphemisms in higher education can be seen as an expression of a neoliberal education policy. Universities are increasingly acting like companies whose language is oriented towards management and marketing language. Terms such as "efficiency improvement", "output orientation" or "competitiveness" are displacing classic educational terms such as "critical thinking" or "education as an end in itself".

This language shift also influences the perception of education: students are increasingly regarded as "customers", teachers as "service providers". The language suggests transparency and modernity, but at the same time it can obscure the fact that it is often about austerity measures, control or the exercise of power.

4. Criticism and alternatives

Critics are calling for a more conscious and honest language in university communication. They argue that euphemisms help to trivialize real problems and prevent necessary debates. A reflective use of language can help to make power structures visible and to strengthen democratic participation. Some universities and scientists are therefore committed to linguistic clarity and a return to humanistic educational goals.

Summary

Taboos and euphemisms are integral parts of any language. They reflect social norms, cultural values and individual psychological mechanisms. Her analysis provides insights into the functioning of language as a social tool. While euphemisms can build communicative bridges, they also carry the risk of manipulation and concealment. A conscious and critical examination of them is therefore essential.

References:

1. Normatova G.A. – *Evfemizmlar va ularning funksional xususiyatlari (o'zbek tili misolida)*. Dissertatsiya (filologiya fanlari bo'yicha). Toshkent, 2010.
2. Suyunova R.S. – *Tabu va evfemizm: Ularning lingvopragmatik tahlili (o'zbek tili misolida)-2021*
3. Karimov B. – *Pragmatik lingvistika asoslari*. Toshkent: Fan, 2006.
4. Musaev X. – *O'zbek tilining stilistikasi*. Toshkent: O'qituvchi, 1996.
5. G'aniyeva M. – *Til va madaniyat: lingvomadaniyatshunoslik asoslari*. Toshkent: Turon-Iqbol, 2018.
6. Yusupova D.I. – *Evfemizm va disfemizm hodisalari: O'zbek tilida semantik-pragmatik tadqiqot.* "Filologiya masalalari"-2020.
7. Allan, Keith & Burridge, Kate (2006): Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language. Cambridge University Press.
8. Lüger, Heinz-Helmut (2011): Euphemismen: Wie wir unangenehme Dinge beschönigen. Tectum Verlag.
9. Pinker, Steven (2007): The Stuff of Thought. Viking Penguin.
10. Wierzbicka, Anna (1991): Cross-Cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction. Mouton de Gruyter.
11. Orwell, George (1949): 1984. London: Secker and Warburg.
12. Burridge, Kate (2010): Linguistic Cleanliness is Next to Godliness: Taboo and Purism. In: English Today, 26(2), 3–9.

Dildora RADJABOVA,
teacher
Uzbekistan state university of world languages

PSYCHOLOGICAL, LINGUISTIC AND COMMUNICATIVE CHARACTERISTICS OF READING

Annotation: the article examines reading as a type of speech activity, reading as a goal and means of learning, its connection with other types of speech activity. It also analyzes the linguistic, psychological and methodological components of the content of reading instruction.

Key words: *speech activity, linguistic components, psychological components, methodological components, content of reading instruction.*

Аннотация: в статье рассматривается чтение как вид речевой деятельности, чтение как цель и средство обучения, его связь с другими видами речевой деятельности. А также анализируется лингвистические, психологические и методологические компоненты содержания обучения чтению.

Ключевы слова: *речевой деятельности, лингвистические компоненты, психологические компоненты, методологические компоненты, содержания обучения чтению.*

Annotatsiya: maqolada o‘qish nutq faoliyatining bir turi sifatida, o‘qishga o‘rgatishning maqsadi va boshqa nutq faoliyatlari turlari bilan aloqasi ko‘rib chiqiladi. Shuningdek, o‘qishga o‘rgatish mazmunining lingvistik, psixologik va uslubiy tarkibiy qismlari tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *nutq faoliyati, lingvistik komponentlar, psixologik komponentlar, uslubiy komponentlar, o‘qishga o‘rgatish mazmuni.*

Reading is a receptive type of speech activity. Let us recall that speech activity is an active, purposeful, language-system-mediated and communicative situation-dependent process of transmitting and receiving a message. “Reading is the process of perceiving and processing information in a meaningful way, graphically encoded by the system of a particular language”.

Reading consists of perceptual and semantic processing of information. Thus, reading is divided into a content plan (the meaning of the text) and a procedural plan (how to read and pronounce the text). In the content plan, the result of the activity will be understanding the text (read), in the procedural plan, the reading process itself, i.e. correlating graphemes with phonemes, developing internal speech hearing, translating external pronunciation inward, reducing internal pronunciation, etc.

In order to move on to the content plan (i.e. understanding), it is necessary to work out the procedural plan of reading well. The processes of visual perception have been studied in psychology in sufficient detail (unlike comprehension). The initial moment of reading, its sensory basis is the visual perception of the text (perception is carried out in complexes, i.e. the unit of time is a word). Any perception of the visual image of a word is accompanied by the actualization of its auditory-motor image, in other words, by internal pronunciation, without which recognition is impossible. In a mature reader, perception is automated, which allows him to focus on understanding the text (mental operations), and not on the language form. Internal pronunciation is curtailed. Reading forms the qualities of the most developed and socially valuable person. The peculiarity of reading, in contrast to the perception of such types of culture as television, video, is that it is always work - interesting, giving pleasure, joy, but work. It is the work invested by a person in himself that forms these qualities in him.

Reading, like listening, is a receptive, reactive and, in its form of flow, unexpressed internal type of speech activity. And therefore, much of what has been said about listening (subject, product, result, structure of speech activity) also applies to reading.

From a psychological point of view, reading is a single process consisting of reading technique and comprehension when reading (i.e., procedural and substantive aspects). Comprehension is related to reading technique as a goal and a means. In the structure of reading as an activity, one can distinguish a motive (communication using the printed word), a goal (obtaining information that interests the reader), conditions of activity (mastering the graphic system of language and techniques for extracting information) and a result (understanding the text with varying degrees of accuracy).

Structurally, reading, like any speech activity, is characterized by a leveled nature, which determines the systematic work in teaching reading. Most methodologists distinguish the following stages:

1) motivational-incentive;
2) analytical and synthetic;
3) control and executive.

Consequently, teaching reading will be structured in the same way as teaching other types of speech activity, i.e. as a systematic process and will include a pre-text stage: motivation, preparation for reading, text (reading itself) and post-text stages. The last stage is associated

with processing, understanding the information received and monitoring the correctness of its understanding.

Let's consider the importance of reading in teaching a foreign language. It is obvious that it plays an extremely important role in the life of a modern person, as it opens access to the leading sources of information - books and newspapers. Reading plays a huge cognitive and educational role (it cultivates feelings, the will of a person, contributes to the formation of personality) in people's lives. The need for reading for a specialist is obvious, since most information comes through printed materials.

One of the main goals of teaching a foreign language is to develop the ability to extract information from a graphically recorded text in the process of reading, which allows you to practically use a foreign language after completing the course of study, since one of the specific features of studying a foreign language in our country is its geographical remoteness from the countries of the languages being studied, which limits oral communication, so the strategy of communication with the text occupies a priority place in modern methodological science.

Let us consider the connection between reading and other types of speech activity. Reading is associated with the following types of speech activity:

1. Writing, since both use the same graphic system. It follows that it is necessary to develop these types of speech activity in interconnection.

2. Listening, since both are based on perceptual-thinking activity associated with perception, analysis and synthesis. In listening - the perception of what is heard, and in reading - what is seen. Anticipation is of great importance for both types of speech activity.

3. Speaking, since reading aloud is "controlled speaking", reading to oneself is internal listening plus internal pronunciation.

The linguistic component is letters, words, phrases, sentences. When learning a letter, students should be able to name it and the sound it conveys. However, the minimum unit of reading instruction is a word, which allows one to master the technique of reading: pronouncing the graphic image of a word according to the rules of reading or by memorizing the image of a word and correlating this image with the meaning, i.e., understanding what is being read. Reading phrases teaches not only pronouncing a word, but also placing stresses according to the norms of the language.

The same thing happens when reading sentences, and intonation is added to the sentences. The psychological component includes the skills and abilities of reading that are being developed based on mastering actions and operations. Since reading has procedural and substantive plans, the skills and abilities developed when learning to read are divided into two large groups:

1) technical reading skills;

2) skills and abilities of semantic processing of information.

When teaching reading using the communicative method, it is important that the unity of the content and process plans be demonstrated, i.e. the texts simultaneously serve to develop reading technique and are a source of information. It is necessary to give tasks designed to develop reading technique a more motivated character (for example, read the text as if you were telling it yourself). The skills and abilities of semantic processing of information constitute the essence of reading itself. The ability to read means the ability to extract content-semantic information, which means not only understanding what is expressed explicitly, i.e. by the linguistic means themselves, but also implicitly, i.e. understanding information lying beyond linguistic constructions, subtext, in other words, understanding the meaning. Such reading presupposes mastering the following skills:

- anticipate the content of the text;
- highlight the main points;
- shorten the text by eliminating redundant information (convey the content of a paragraph in 1–2 sentences);
- interpret, i.e. understand the subtext, semantic content and express your own attitude to what you have read.

The methodological component is teaching students techniques for mastering reading in a foreign language, which lead to the formation of an individual reading style. Teaching reading as a type of speech activity begins at an advanced stage of learning. It is important to show children that reading is also communication, but indirect, through text. It is important to teach them the process of reading, to show that there is much in the text that helps to understand its content, the author's intent.

Reference

1. Klychnikova Z.I. Psychological Features of Teaching Reading in a Foreign Language: A Handbook for Teachers. – M.: Education, 1983. - 207 p.

2. Folomkina S.K. Teaching Reading in a Foreign Language in a Non-Linguistic University / S.K. Folomkina. – M.: Higher. school, 1987. - P. 5-12.

Bagida YERDOSOVA,
Teacher of the Department of Pedagogy and Foreign Languages, Profi University
b.yerdosova@mail.ru

ENHANCING DIFFERENTIATED INSTRUCTION: HOW AI TOOLS SUPPORT PERSONALIZED LESSON PLANNING FOR DIVERSE LEARNERS

Annotation: this article investigates the significance of differentiated teaching in building inclusive and individualized learning environments, with a focus on how technology, namely artificial intelligence (AI), improves this approach. Differentiated instruction customizes the learning process to students' specific requirements, interests, as well as abilities, resulting in improved engagement and successful educational experiences. The paper suggests that resolving these problems through infrastructure-based investments and continued professional development is critical to realize technology's potential in creating an inclusive, individualized learning environment.

Key words: *differentiated Instruction, Personalized Learning, Artificial Intelligence (AI), Inclusive Education, Adaptive Learning, Technology Integration.*

Аннотация: данная статья исследует значение дифференцированного обучения в создании инклюзивной и индивидуализированной образовательной среды, с акцентом на то, как технологии, а именно искусственный интеллект (ИИ), улучшают этот подход. Дифференцированное обучение адаптирует учебный процесс к индивидуальным потребностям, интересам и способностям учащихся, что приводит к повышению их вовлеченности и успехов в образовании. В статье утверждается, что решение этих проблем посредством инвестиций в инфраструктуру и постоянного профессионального развития имеет решающее значение для реализации потенциала технологий в создании инклюзивной, индивидуализированной образовательной среды.

Ключевые слова: *дифференцированное обучение, персонализированное обучение, искусственный интеллект (ИИ), инклюзивное образование, адаптивное обучение, интеграция технологий.*

Annotatsiya: ushbu maqola inklyuziv va individuallashtirilgan ta'lim muhitini yaratishda differensial o'qitishning ahamiyatini o'rganadi. Unda, xususan, sun'iy intellekt (SI) kabi texnologiyalar ushbu yondashuvni qanday yaxshilashi ko'rib chiqiladi. Differensial o'qitish ta'lim jarayonini talabalarning individual ehtiyojlari, qiziqishlari hamda qobiliyatlariga moslashtiradi, natijada ularning ishtiroki va ta'limdagi muvaffaqiyati ortadi. Maqolada infratuzilmaga yo'naltirilgan investitsiyalar va mutaxassislarning doimiy kasbiy rivojlanishi orqali ushbu muammolarni hal qilish texnologiyaning inklyuziv, individuallashtirilgan ta'lim muhitini yaratishdagi imkoniyatlarini ro'yobga chiqarish uchun muhim ekanligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *differensial o'qitish, individuallashtirilgan ta'lim, sun'iy intellekt (SI), inklyuziv ta'lim, moslashuvchan ta'lim, texnologiya integratsiyasi.*

Introduction

Differentiation is more than simply providing instruction; teachers can tailor their learning environment to the readiness of learners, their interests or communicative styles. Differentiation can mean different things to different educators, and how it is taught depends on a variety of circumstances, including the age group and subject. Regardless, individualized instruction gives learners more choice and voice, as well as additional benefits including improved outcomes, engagement and inclusivity. Traditional methods of instruction are shifting as technology is integrated into classrooms around the world. The incorporation of (AI) Artificial Intelligence is already changing the way teachers develop instructional content.

Understanding Differentiated Instruction

Differentiated education is a strategy for meeting the different learning needs, talents and preferences of students in a single classroom. The main idea of differentiated education is to adjust learning to individual needs, recognizing that children learn in a variety of ways and at varying rates. Instructors can customize lessons by tailoring content, methods and products to specific student profiles. This includes providing students with many ways to learn a material, such as visual, aural and kinesthetic approaches, as well as varied entrance points to a lesson based on their existing knowledge and ability. Another key principle is versatile grouping. Rather than employing the same grouping strategy for every task, teachers cycle students

through different groups depending on the learning goal. Groups can be formed based on aptitude, interest or random arrangement, allowing students to collaborate with different classmates, exchange innovative ideas and experiment with content in new ways. Flexible grouping encourages collaboration and guarantees that students receive a variety of assistance and challenges that are tailored to their learning requirements.

Challenges in Differentiated Instruction

While individualized instruction can be extremely effective, it additionally presents significant hurdles for teachers to negotiate. One of the most major obstacles is time limits. Teachers may struggle to strike a balance between the need for individualized planning and the realities of time constraints and the multiplicity of other things they are expected to complete. Another obstacle is meeting the various demands of the students. This necessitates considerable effort and adaptability on behalf of the instructor. Generating engagement is also a significant difficulty in differentiated instruction. Finally, finding a balance between instructional quality and efficiency might be difficult. It is necessary to carefully plan directions, consider potential obstacles and strike a balance of clarity and difficulty. Teachers are required to figure out how to give high-quality, tailored lessons while covering all of the necessary curriculum topics on time. This balancing effort can be especially difficult in topics with a strictly regulated program or when instructors are responsible for numerous subjects and grade levels.

Personalizing Learning

AI contributes significantly to personalized learning by exploiting student data to develop individualized educational experiences. AI can provide insights into each student's specific learning needs by examining a variety of student data, including evaluations, habits of learning and performance. As an example, AI systems can detect weaknesses and strengths in students, allowing teachers to determine which areas deserve additional attention or which topics require clarification. This personalized feedback enables teachers to adapt their approach and design individualized learning paths that cater to the varied skills in the classroom. If a student struggles with a particular topic, the platform can provide extra practice or alternative explanations, allowing each learner to progress at their own speed.

Automating Lesson Planning

AI tools are also proven to be quite useful in supporting educators with lesson design, especially in differentiated learning settings. Teachers frequently spend a significant amount of time developing lesson plans that address the different requirements of their pupils. AI-powered solutions can automate much of this process, allowing teachers to develop individualized lesson plans more effectively. These technologies use student data, such as learning preferences and past knowledge, to develop lesson plans that are appropriate for individual or group needs. For example, AI lesson planners can recommend suitable activities, instructional methodologies, and materials depending on each student's learning objectives and capabilities.

Content Differentiation

One of the most significant benefits of AI in differentiated instruction is the ability to provide a variety of materials that adapt to different learning styles and requirements. AI systems excel at evaluating vast volumes of student data, making them excellent for identifying habits, likes and dislikes, as well as areas of strength and weakness, enabling for the creation of individualized educational materials and teaching approaches. Visual learners, for example, may benefit from videos or infographics, whereas kinesthetic learners might participate in interactive exercises that allow them to experience with concepts. As an instance, if a learner is having difficulty learning a specific idea, AI's capacity to provide a variety of materials and assignments ensures that all learners receive the support and challenges they need to thrive in a tailored learning environment.

Challenges and limitation Access Limitations: Inadequate Furniture and Connectivity. A key problem in incorporating learning technology into classrooms is a shortage of appropriate devices, sometimes known as access limitation. To be effective, instructional technology requires not just the existence of digital instruments such as computers and tablets, but also consistent internet access. Unfortunately, many schools, particularly those in underserved or rural locations, confront major challenges in this area. As a result, kids in such classrooms might lose out on the interactive and individualized learning opportunities that technology may provide. To address these access barriers, schools and universities must invest in contemporary infrastructure.

Poor Knowledge of Technology: Lack of Effective Educator Training.

Another key impediment to bringing technology into the classroom is educators' lack of knowledge and abilities. Teachers who have not received adequate training in new and developing technologies may find it difficult to completely integrate these tools into their teaching practices. The problem with a lack of technological expertise extends beyond simply knowing how to use a device or program; it also includes understanding how to incorporate digital tools into curriculum design, modify them for varied learning requirements, and assess student achievement in tech-enhanced environments. This reluctance to employ technology in the classroom may also arise from a fear of failure or a concern about losing control of the learning process. Professional growth is critical in addressing this challenge. Schools should prioritize continuing, thorough training courses that teach educators not only how to utilize certain technology, but also how to modify their pedagogical techniques to make the best use of these resources. In addition, administrative assistance and a collaborative environment at school that encourages innovation as well as digital literacy will help to lessen students' anxiety and resistance to using new teaching methods.

Conclusion

In conclusion, the integration of technology, particularly Artificial Intelligence, into differentiated instruction has the potential to transform educational practices by offering more personalized and inclusive learning experiences. By integrating technology-driven solutions, educational institutions can foster more inclusive and personalized learning environments that address the unique needs and preferences of students, enhancing accessibility and effectiveness for all. By harnessing the potential of technology to accommodate varied learning preferences, educators and policymakers can shape a future where education is genuinely accessible, tailored and supportive of each student's growth and development.

References

1. M. T. Liu, P. T. Yu, "Aberrant learning achievement detection based on person-fit statistics in personalized e-learning systems", Journal of Educational Technology & Society 14(1), 2011, pp. 107-120

2. Personalized Learning in Teaching English as Foreign Language: Limiting the Challenges, Increasing Its Effectiveness Agnes Herawati.

3. Adami, A.F. (2004). Enhancing students' learning through differentiated approaches to teaching and learning: A Maltese perspective. Journal of Research in Special Educational Needs, 4(2), 91-97.

4. C.A.Tomlinson, How to differentiate instructions in mixed-ability classrooms, 2nd edition.

5. Kamalov, F., & Gurrib, I. (2023, January 1). New Era of Artificial Intelligence in Education: Towards a Sustainable Multifaceted Revolution. Cornell University. https://doi.org/10.48550/arxiv.2305.18303

Gulabza DAMINOVA,
English teacher of Academic Lyceum of the Uzbekistan-Finland Pedagogical Institute.
e-mail: daminovagulabza@gmail.com

INNOVATIONS AND CHALLENGES IN GAME-BASED LEARNING

Annotation: Game-Based Learning (GBL) is a dynamic educational approach that uses game elements to boost engagement and learning outcomes. This article highlights recent innovations such as adaptive systems, gamification and immersive technologies like VR and AR.

Key words: *game-based learning, gamification, educational technology, innovation, challenges, VR, AR.*

Аннотация: обучение на основе игр – это динамичный образовательный подход, использующий игровые элементы для повышения вовлеченности и улучшения результатов обучения. В статье освещены недавние инновации, такие как адаптивные системы, геймификация и погружающие технологии, такие как виртуальная реальность (ВР) и дополненная реальность (ДР).

Ключевые слова: *обучение на основе игр, геймификация, образовательные технологии, инновации, вызовы, ВР, ДР.*

Annotatsiya: o‘yin asosida o‘rgatish – bu o‘quvchilarning faoliyatini va o‘qish natijalarini oshirish uchun o‘yin elementlaridan foydalanadigan dinamik ta’lim yondashuvi. Ushbu maqolada so‘nggi innovatsiyalar, masalan, moslashuvchan tizimlar, gamifikatsiya va VR hamda KR kabi immersiv texnologiyalar haqida so‘z yuritilgan.

Kalit so‘zlar: *o‘yin asosida o‘rgatish, gamifikatsiya, ta’lim texnologiyalari, innovatsiyalar, qiyinchiliklar, VR, KR.*

Game-Based Learning (GBL) integrates principles of gameplay into learning environments to promote student engagement and facilitate deep learning. With the evolution of digital technologies and pedagogical theories, GBL has expanded beyond mere edutainment to become a serious and effective instructional strategy (Plass et al., 2015). The appeal of GBL lies in its ability to provide immediate feedback, simulate real-world scenarios and cater to various learning styles. However, despite its growing popularity, GBL presents a unique set of challenges that require careful navigation (Kebritchi et al., 2017).

Adaptive Learning Technologies

Recent advancements in Artificial Intelligence (AI) and machine learning have significantly transformed the landscape of education and training, particularly within the realm of digital games. These technologies have paved the way for the development of adaptive learning systems that can seamlessly adjust to the needs and progress of individual learners. By analyzing user interactions and performance in real time, these systems are capable of tailoring content, adjusting pacing and modifying difficulty levels to create a more personalized and dynamic learning experience. As a result, players can engage with game-based learning at their own pace, receiving immediate feedback and encountering challenges that align with their current abilities. This not only enhances motivation but also fosters a deeper understanding of the material. Such innovations are increasingly being leveraged across various fields, including education, corporate training and skill development, as they offer a more effective and individualized approach to learning compared to traditional, one-size-fits-all methods.

Gamification Elements

Recent advancements in Artificial Intelligence (AI) and machine learning have significantly transformed the landscape of education and training, particularly within the realm of digital games. These technologies have paved the way for the development of adaptive learning systems that can seamlessly adjust to the needs and progress of individual learners. By analyzing user interactions and performance in real time, these systems are capable of tailoring content, adjusting pacing, and modifying difficulty levels to create a more personalized and dynamic learning experience. As a result, players can engage with game-based learning at their own pace, receiving immediate feedback and encountering challenges that align with their current abilities. This not only enhances motivation but also fosters a deeper understanding of the material.

Immersive Technologies: VR and AR

Virtual Reality (VR) and Augmented Reality (AR) are at the forefront of revolutionizing Game-Based Learning (GBL) by creating immersive and interactive environments that bridge the gap between traditional learning and hands-on experience. This combination allows learners to experience content in ways that were previously impossible, offering opportunities to practice skills in realistic contexts, solve real-world problems or explore concepts interactively. For example, students studying anatomy can “walk through” a human body in VR, examining structures and systems up close, while AR could be used to display anatomical information on

actual objects or textbooks.

Mobile and Online Platforms

The rapid growth of mobile technologies has played a pivotal role in democratizing access to Game-Based Learning (GBL), making it more inclusive and accessible to learners from all backgrounds. With the widespread adoption of smartphones, tablets and other portable devices, educational apps and browser-based games have become increasingly prevalent, allowing learners to engage with content anytime and anywhere. This flexibility has significantly transformed the learning landscape, enabling individuals to pursue educational opportunities outside traditional classroom settings, whether they are at home, on the go or even during brief moments of free time. For instance, a student could use an app to practice a language, solve math puzzles or explore historical events through interactive games, all while receiving personalized feedback based on their performance.

Challenges in Game-Based Learning

Technological Infrastructure

While Game-Based Learning (GBL) offers significant benefits in terms of engagement, interactivity and personalized learning, its effective implementation requires a robust infrastructure that includes reliable hardware, software and internet connectivity. The success of GBL is heavily dependent on access to devices like computers, tablets or smartphones, as well as the necessary software and platforms that host educational games and learning experiences. Additionally, a stable and fast internet connection is often needed to support online multiplayer games, cloud-based platforms, or real-time performance tracking. However, in many low-resource settings–whether in underfunded schools, rural areas or developing regions–access to such technologies is limited. Institutions may struggle to provide the necessary hardware and software, and students may not have personal devices or reliable internet access.

Curriculum Integration

Integrating games into curricula that align with educational standards and learning outcomes presents a significant challenge for educators and developers. While the potential of Game-Based Learning (GBL) is widely recognized, creating games that effectively complement formal educational frameworks requires careful planning and intentional design. The complexity arises from the fact that many games, particularly those not explicitly designed for educational purposes, often fail to directly align with academic goals, learning objectives, or curricula standards. Games that are designed primarily for entertainment may engage students in exciting and immersive ways but might not incorporate the specific content or skills needed to meet educational standards. For example, a game focused on adventure or problem-solving may foster critical thinking but may not cover the required curriculum on mathematics, history, or science.

Assessment and Evaluation

Traditional assessment methods, such as standardized tests, quizzes and written exams, are designed to measure specific knowledge and skills in a structured, formal setting. However, these methods often fail to capture the dynamic and informal learning that occurs through Game-Based Learning (GBL). In a game-based environment, learning is not always linear or straightforward; it often involves experimentation, exploration and iterative problem-solving. Students may not necessarily "learn" in the conventional sense but may develop important skills like critical thinking, creativity and collaboration as they engage with the game, making it challenging to assess their progress using traditional evaluation methods. Games inherently provide a more fluid and interactive learning experience, where students can explore content, take risks and adapt strategies in real time. For instance, a student might solve a problem through trial and error, collaborate with others in multiplayer environments or come up with creative solutions to unexpected challenges.

To conclude, Game-Based Learning holds immense promise for reshaping modern education. While technological, pedagogical, and assessment challenges remain, continued research and thoughtful design can unlock its full potential. When implemented effectively, GBL can transform the learning experience by making it more engaging, personalized and impactful.

References

1. Ifenthaler, D., Eseryel, D., & Ge, X. (2012). Assessment for game-based learning. In D. Ifenthaler, D. Eseryel, & X. Ge (Eds.), Assessment in game-based learning (-p. 7). Springer.

2. Kebritchi, M., Hirumi, A., & Bai, H. (2017). The effects of modern mathematics computer games on mathematics achievement and class motivation. Computers&Education, 55(2), -p. 424.

3. Deterding, S., Dixon, D., Khaled, R., & Nacke, L. (2011, September). From game design elements to gamefulness:Defining "gamification."In Proceedings of the 15th International Academic MindTrek Conference (p. 11).

4. Nigina Akhmedova Ikhtiyorovna REQUIREMENTS FOR A MODERN FOREIGN LANGUAGE LESSON // CAJAR. 2024. №6-2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/requirements-for-a-modern-foreign-language-lesson (дата обращения: 16.05.2025).

5. Akhmedova, N. (2025). CLIL APPROACH FOR TEACHING BUSINESS ENGLISH TO FUTURE ECONOMISTS. В INTERNATIONAL BULLETIN OF ENGINEERING AND TECHNOLOGY (Т.5,Выпуск4, -p.136). Zenodo. https://doi.org/10.5281/zenodo.15278801

Dilrabo KATTABOYEVA,
World Languages University
English faculty -3,
The English methodology department

WAYS OF EXPRESSING PREDICATES IN THE UZBEK LANGUAGE: A THEORETICAL EXPLORATION

Annotation: this article explores the pragmatic analysis of noun predicates in Uzbek and English literature, examining how these constructions function in different linguistic and cultural contexts. It compares the syntactic and pragmatic roles of noun predicates in both languages, highlighting the absence of the copula in Uzbek and its implications for literary style, as well as the role of noun predicates in character development and thematic construction in English literature. By examining the cultural and social influences on the use of noun predicates in both traditions, the article provides insights into how these grammatical elements contribute to the literary meanings and interpretations of both languages. The study emphasizes the contextual importance of noun predicates in both languages and provides a comparative framework for understanding their use in literary texts.

Key words: *noun predicate, pragmatics, linguistic context, literary analysis, English literature, Uzbek literature, copula omission, identity representation, character development, thematic construction, cross-cultural comparison.*

Аннотация: данная статья исследует прагматический анализ именных предикатов в узбекской и английской литературе, анализируя, как эти конструкции функционируют в различных лингвистических и культурных контекстах. Сравниваются синтаксические и прагматические роли именных предикатов в обоих языках, подчеркивая отсутствие копулы в узбекском языке и ее влияние на литературный стиль, а также роль именных предикатов в развитии персонажей и построении тем в английской литературе. Исследуя культурные и социальные влияния на использование именных предикатов в обеих традициях, статья дает представление о том, как эти грамматические элементы влияют на литературные значения и интерпретации в обоих языках. Работа подчеркивает контекстуальное значение именных предикатов в обоих языках и предоставляет сравнительную основу для понимания их использования в литературных текстах.

Ключевые слова: *именной предикат, прагматика, лингвистический контекст, литературный анализ, английская литература, узбекская литература, отсутствие копалы, представление идентичности, развитие персонажей, построение темы, кросс-культурное сравнение.*

Annotatsiya: ushbu maqola o‘zbek va ingliz adabiyotida ot predikativlarining pragmatik tahlilini o‘rganadi, bu konstruksiyalarning turli til va madaniy kontekstlardagi funksiyalarini tahlil qiladi. Maqola, o‘zbek tilida kopulaning yo‘qligini va uning adabiy uslubga ta’sirini, shuningdek ingliz adabiyotidagi ot predikativlarining personajlarni rivojlantirish va mavzularni qurishdagi rolini taqqoslaydi. Ikkala til va madaniyatda ot predikativlarining ishlatilishiga ta’sir qiluvchi madaniy va ijtimoiy omillarni o‘rganish orqali maqola bu grammatik elementlarning har ikkala tilning adabiy ma’nolari va talqinlariga qanday ta’sir qilganini yoritadi. Tadqiqot, ikkala tilda ot predikativlarining kontekstual ahamiyatini ta’kidlaydi va adabiy matnlarda ularning ishlatilishini tushunish uchun taqqoslash asosini taqdim etadi.

Kalit so‘zlar: *ot predikativi, pragmatika, til konteksti, adabiy tahlil, Ingliz adabiyoti, O‘zbek adabiyoti, kopula yo‘qligi, shaxsiyatni tasvirlash, personajlarni rivojlantirish, mavzularni qurish, madaniy farqlash.*

The study of noun predicates in both English and Uzbek literature offers valuable insights into the structural and functional roles of these grammatical constructs within sentences. A pragmatic analysis examines how meaning is conveyed through context, focusing on the nuances of how noun predicates contribute to the overall discourse.

Pragmatics, as defined by scholars like Yule, involves the interpretation of language in context. A key aspect of pragmatic analysis is understanding how speakers rely on the socio-cultural background, shared knowledge and context to interpret the meaning of sentences. This is especially relevant in literary texts, where meanings are often layered and require an understanding of the cultural and situational context in which they are used. In linguistics, a noun predicate refers to a grammatical construction in which a noun or noun phrase acts as the predicate, typically following

a copula verb like “is” or “are”. The structure of noun predicates serves to identify or describe the subject. For example, in English, the sentence “John is a teacher” uses the noun “teacher” as a noun predicate that identifies John’s profession. Noun predicates have been defined as a type of predicate that identifies or describes the subject of a sentence through a noun or noun phrase. According to Yule (1996), pragmatics focuses on the relationship between linguistic forms and the social or contextual factors influencing their use. This definition aligns with the study of noun predicates, where meaning is influenced not only by syntax but also by the broader context in which these constructions occur. In English, the noun predicate is often tied to a copula verb, such as “is” or “are”, in both simple and complex sentences. However, researchers have noted that noun predicates do more than simply provide information about the subject; they are central to the way identity and categorization are represented in language. In the literary domain, noun predicates can serve to highlight character traits, identities and themes. For instance, in Shakespeare’s *Hamlet*, the use of the noun predicate “prison” serves as a metaphor for Hamlet’s mental state.

In the case of Uzbek, a Turkic language, noun predicates frequently appear without a copula in present tense constructions, particularly in informal or poetic contexts. This phenomenon has been well-documented in the research of Bakhshiyeva, who explored the syntactic structures of Uzbek poetry. She argued that the omission of the copula is a stylistic feature that allows for more succinct and impactful expressions. According to Bakhshiyeva, this is particularly evident in classical Uzbek literature, where nouns take on an almost symbolic function, contributing to the overall aesthetic of the text.

In literature, noun predicates often serve to deepen the meaning of a work by providing rich layers of interpretation. In English literature, the noun predicate plays an essential role in character development and theme construction. Scholars such as Tannen (1984) have highlighted how the noun predicate in English works not only to define characters but also to establish thematic elements. For example, in Charles Dickens’ *A Tale of Two Cities*, the phrase “It was the best of times, it was the worst of times” uses noun predicates like “best” and “worst” to encapsulate the duality and contradictions at the heart of the story. Similarly, in Uzbek literature, the pragmatic function of noun predicates often reflects social and cultural values. As noted by Abdurahmonov, the use of honorifics and titles through noun predicates plays a crucial role in establishing relationships of power and respect. For instance, a sentence like *“U bobo”* (He is a grandfather) goes beyond merely stating a fact; it signifies respect and cultural reverence towards elders in Uzbek society. These socio-cultural considerations influence how noun predicates are used to create a sense of identity and social belonging in the text.

In both English and Uzbek literature, the pragmatic meaning of a noun predicate is heavily dependent on its context. For instance, in English, the choice of noun predicates can alter the perception of the subject, depending on whether it is presented in a formal or informal context. This is well illustrated in literary works such as Jane Austen’s *Pride and Prejudice*, where the noun predicates “wife” and “daughter” serve to reinforce social roles and expectations. In contrast, in Uzbek literature, the absence of a copula in many constructions creates a level of ambiguity and openness, which invites the reader to infer meanings based on context. As emphasized by Nabiev, the pragmatic function of noun predicates in Uzbek poetry often involves a level of abstraction, where the meaning is not immediately clear but must be derived through careful analysis of the surrounding text and cultural background. One key distinction between English and Uzbek noun predicates is the structural flexibility in Uzbek. As observed by Bakhshiyeva, Uzbek often omits the copula, especially in colloquial and poetic settings. This omission results in more fluid, dynamic constructions, which align with the poetic tradition of Uzbek literature. In contrast, English literary works typically adhere to a stricter syntactic structure, where noun predicates are often introduced by a copula.

Uzbek, a Turkish language, differs from English in its syntactic and morphological structure. In Uzbek, the copula (the equivalent of “is” or “are” in English) is often omitted in present tense sentences, especially in informal contexts, where the subject is understood without the copula verb. For example, the sentence *“John o‘qituvchi”* (John teacher) omits the copula, but the noun “o‘qituvchi” (teacher) still serves as the predicate, providing identification of the subject. In literary works, this omission often leads to a more succinct and dynamic expression of ideas, which can be seen as a pragmatic choice to engage readers more directly. According to Z. M. Bakhshiyeva this feature is particularly common in poetry, where economy of words is valued, and where context allows the reader to

infer the implied meaning. However, in more formal or complete sentences, the copula may be used explicitly, for instance in the sentence *"John bu o'qituvchi"*, where "bu" (this) serves as a demonstrative pronoun to emphasize the identity of the subject. The pragmatic effect here is the highlighting of the subject, showing a more deliberate or formal way of constructing meaning. In English, noun predicates are commonly introduced through a copula verb such as "is" or "are". They can be used to either describe the subject or identify it with a particular category. For example, "The cat is a pet" uses "pet" as a noun predicate, identifying the cat as belonging to the category of pets.

In literature, noun predicates play an essential role in character development and theme construction. Consider the sentence from William Shakespeare's *Hamlet*: "This is a prison". Here, the noun predicate "prison" identifies the subject "this" as a metaphorical representation of the mental state of Hamlet, effectively conveying the play's themes of entrapment and isolation. According to Grice's theory of implicature, this type of use highlights the deeper meanings behind seemingly simple constructions, where the noun predicate serves a pragmatic function beyond mere identification.

A pragmatic analysis of noun predicates in both Uzbek and English literature reveals both linguistic and cultural distinctions. While English typically maintains the use of a copula verb to introduce noun predicates, Uzbek literature displays greater flexibility, often omitting the copula and relying on context to convey meaning. These differences underscore the impact of language structure on literary style, where cultural values and the economy of language shape the way meaning is communicated. Understanding how noun predicates function within their respective literary traditions offers a deeper appreciation of the nuances involved in both Uzbek and English texts.

References

1. Abdurahmonov, M. (2008). Cultural and social aspects of noun predicates in Uzbek literature. Tashkent: National Publishing House.

2. Bakhshiyeva, Z. M. (2012). On the peculiarities of syntactic structures in Uzbek poetry. Tashkent: Uzbek Academy of Sciences.

3. Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. In P. Cole & J. Morgan (Eds.), Syntax and semantics (Vol. 3). Academic Press.

4. Khan, M. A. (2014). A comparative study of noun predicates in Persian and English literature. Linguistics Journal, 20(1), 45-59.

5. Nabiev, D. (2016). Pragmatics and syntax of the noun predicate in Uzbek poetry. Tashkent: Tashkent State University.

6. Bakhshiyeva, Z. M. (2012). On the peculiarities of syntactic structures in Uzbek poetry. Tashkent: Uzbek Academy of Sciences.

7. Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. In P. Cole & J. Morgan (Eds.), Syntax and semantics (Vol. 3). Academic Press.

8. Yule, G. (1996). Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.

Mukaddam KURBANOVA,
Kokand State University

TOURISM, CULTURE, AND LANGUAGE: NAVIGATING THE TRANSLATION OF TRAVEL DISCOURSE INTO UZBEK

Annotation: this article investigates how tourism concepts in English are translated into Uzbek, focusing on linguistic equivalence and cultural nuance. It identifies ten main areas where translation difficulties occur, including hospitality, sustainability and digital tourism. Through comparative analysis, the study highlights gaps in lexical and cultural adaptation and offers insights for improving multilingual tourism communication.

Key words: *tourism terminology, cultural translation, Uzbek language, equivalence, tourism discourse, linguistic challenges, localization.*

Аннотация: статья исследует особенности перевода туристических понятий с английского на узбекский язык, уделяя внимание лексической эквивалентности и культурным нюансам. Рассматриваются десять основных областей трудностей перевода, включая гостеприимство, устойчивый туризм и цифровые технологии. Сравнительный анализ выявляет лексико-культурные расхождения и предлагает рекомендации по улучшению многоязычного туристического общения.

Ключевые слова: *туристическая терминология, культурный перевод, узбекский язык, эквивалентность, туристический дискурс, языковые трудности, локализация.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz tilidagi turizm tushunchalarining o‘zbek tiliga tarjima qilinishini, ayniqsa leksik ekvivalentlik va madaniy nozikliklar nuqtayi nazaridan o‘rganadi. Mehmondo‘stlik, barqaror turizm va raqamli turizm kabi o‘nta asosiy tarjima muammosi tahlil qilinadi. Taqqosloviy tahlil orqali leksik va madaniy tafovutlar yoritilib, ko‘p tilli turizm muloqotini yaxshilash bo‘yicha tavsiyalar beriladi.

Kalit so‘zlar: *turizm terminologiyasi, madaniy tarjima, o‘zbek tili, ekvivalentlik, turizm matni, til qiyinchiliklari, moslashtirish.*

Introduction

Language is a powerful tool that shapes and conveys cultural identity, especially in the tourism industry, where communication is the bridge between experience and understanding. As Uzbekistan emerges as a key destination in Central Asia, the necessity of accurately and effectively translating tourism concepts from English into Uzbek becomes increasingly important. This article explores the linguistic and cultural challenges faced in the translation process, focusing on how meanings shift or adapt in the tourism context. By understanding these difficulties, language professionals and tourism stakeholders can enhance the quality of translated materials, fostering more inclusive and informative experiences for tourists.

Methods

The research applies a qualitative, comparative approach based on translation studies and linguistic equivalence theory (Nida, 1964; Baker, 2011). A corpus of tourism-related English materials (e.g., brochures, websites, guidebooks) and their Uzbek translations were analyzed (Uzbekistan Tourism Committee, n.d.). Key categories studied include hospitality, heritage tourism, adventure tourism, promotional language and experiential travel expressions. Particular attention was paid to translation techniques such as literal translation, adaptation, calquing and cultural substitution.

Results

The analysis reveals that many translation challenges stem from differences in cultural framing and conceptualization:

Hospitality Vocabulary: English terms like “hospitality suite” or “concierge service” often have no direct equivalent in Uzbek. These specialized services, which are common in Western hotel culture, are relatively new or underdeveloped in the Uzbek hospitality context (Nurullaeva, 2022). For example, “bellhop” or “doorman” may be rendered as “xizmatkor” or “eshikbon” but these fail to convey the full scope of the professional role in English.

Heritage and History: phrases such as “living history museum” or “UNESCO heritage trail” require extensive explanation in Uzbek due to conceptual differences (UNESCO, n.d.). Additional examples include “open-air museum” which may be translated as “ochiq osmon ostidagi muzey” a term that may need cultural clarification to differentiate it from regular outdoor exhibits.

Adventure and Nature Tourism: modern tourism trends such as “eco-lodge”, “zip-lining,” or “glamping” (glamorous camping) pose serious challenges. Uzbek lacks concise equivalents, so translators resort to transliterations or extended explanations (Nurullaeva, 2022). Terms like “treehouse accommodation” or “backpacking” require detailed localization to align with Uzbek travel culture.

Promotional Tone: tourism texts in English often rely on emotional appeal and vivid imagery, using

expressions like “unforgettable journey”, “breathtaking views” or “authentic cultural immersion” (Cohen, 1988). Additional examples include “hidden gem” and “bucket list destination”, which lose their metaphorical charm in literal translations.

Experiential Travel Terms: concepts like “slow travel” and “voluntourism” are new to many Uzbek speakers and must be explained in context or paraphrased (Cohen, 1988). Phrases like “home-stay experience” or “digital nomad lifestyle” are particularly difficult to translate without extensive cultural adaptation.

Culinary Tourism Terminology: subgenres like “food trails”, “gastro-tourism” or “farm-to-table experience” require broad translation equivalents in Uzbek, often diluting marketing impact (Beeton, 2005). Also, phrases such as “wine tasting tour” or “chef’s table” may be irrelevant or misunderstood in the local context, requiring alternative cultural parallels.

Sustainability Language: English tourism materials often emphasize sustainability using terms like “carbon-neutral trips” or “green tourism” (Gössling, Hall & Weaver, 2015). “Zero waste travel” and “eco-certification” are also difficult to convey accurately in Uzbek, where these practices are still emerging.

Technological Terms in Digital Tourism: the rise of digital platforms has introduced new tourism expressions such as “virtual tour” and “augmented reality experiences” (Buhalis & Law, 2008). Additional terms like “interactive itinerary” and “AI-powered recommendations” require technical and cultural adaptation.

Event and Festival Descriptions: expressions such as “pop-up events” or “street festivals” often lack precise equivalents in Uzbek and may be generalized (Uzbekistan Tourism Committee, n.d.). Additional phrases such as “food truck rally” or “flash mob performance” are relatively unfamiliar in the Uzbek cultural sphere.

Travel Package Terminology: English phrases like “early bird discount” or “customizable itinerary” often lack concise translations in Uzbek, requiring descriptive alternatives (Nurullaeva, 2022). Phrases like “family-friendly package” or “last-minute deal” also pose challenges due to linguistic and marketing convention differences.

Analysis/Discussion

The complexity in translating tourism terms is rooted in both linguistic limitations and cultural divergence. Uzbek, while rich and expressive, lacks standardized tourism terminology due to its relatively recent development in the global tourism discourse (Nurullaeva, 2022). Additionally, English frequently employs idiomatic or metaphorical expressions that resist direct translation (Baker, 2011).

One important factor is audience expectation: English-speaking tourists are accustomed to promotional rhetoric, while Uzbek-speaking audiences may prefer a more informative tone. This discrepancy affects how tourism texts are framed and interpreted.

The use of transliteration helps retain the original term’s identity but can alienate readers unfamiliar with foreign vocabulary. Conversely, over-adaptation may distort the intended meaning. Cultural representation and interpretation play a significant role in how translations are received (Hall, 1997).

Conclusion

Translating tourism concepts from English to Uzbek involves not only linguistic skills but also deep cultural awareness. The gaps in equivalence, unfamiliarity with certain tourism concepts, and differing rhetorical styles contribute to the complexity of this task. Future efforts should focus on developing standardized terminology in Uzbek and training translators with tourism-specific competencies. A culturally informed translation strategy can ensure that Uzbek tourism communication is both accurate and engaging, bridging the gap between global visitors and local experiences.

Bibliography

1. Baker, M. (2011). In Other Words: A Coursebook on Translation. Routledge.

2. Beeton, S. (2005). Film-Induced Tourism. Channel View Publications.

3. Buhalis, D., & Law, R. (2008). Progress in information technology and tourism management. Tourism Management, 29(4), 609–623.

4. Cohen, E. (1988). Authenticity and commoditization in tourism. Annals of Tourism Research, 15(3), 371–386.

5. Gössling, S., Hall, C. M., & Weaver, D. (2015). Sustainable Tourism: A Global Perspective. Routledge.

6. Hall, S. (1997). Representation: Cultural Representations and Signifying Practices. Sage Publications.

7. Nida, E. A. (1964). Toward a Science of Translating. Brill.

8. Nurullaeva, D. (2022). Translation issues in Uzbek tourism marketing. International Journal of Central Asian Studies, 8(1).

9. UNESCO. (n.d.). Cultural Tourism and Heritage Preservation. https://unesco.org

10. Uzbekistan Tourism Committee. (n.d.). Official Travel Brochures and Translation Samples. https://uzbektourism.uz

Azamat AZIMOV,
senior teacher,
Uzbekistan State World Languages University,
Theoretical Aspects of English Language Department,
e-mail: aazamat_77@mail.ru

DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE OF FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS IN TERMS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Annotation: the professional communicative competence of future foreign language teachers is crucial in facilitating effective teaching and fostering intercultural understanding in increasingly diverse classrooms. This article opens the professional communicative competence required for future foreign language teachers, emphasizing the importance of intercultural communication. It discusses the components of communicative competence, the role of intercultural communication, and proposes a framework for developing these competencies in teacher education programs. The findings highlight the need for a comprehensive approach to teacher training, incorporating both linguistic and cultural competencies, to prepare future educators for teaching in multicultural environments.

Key words: *professional competence, communicative competence, intercultural communication, multicultural environments, adaptability, flexibility, concept.*

Аннотация: профессиональная коммуникативная компетенция будущих преподавателей иностранных языков имеет решающее значение для эффективного преподавания и содействия межкультурному пониманию в условиях все более разнообразных классов. В статье раскрывается профессиональная коммуникативная компетентность, необходимая будущим учителям иностранных языков, подчеркивается важность межкультурной коммуникации. Обсуждаются компоненты коммуникативной компетенции, роль межкультурной коммуникации, а также предлагается структура для развития этих компетенций в программах подготовки учителей. Результаты подчеркивают необходимость комплексного подхода к подготовке преподавателей, включающего как лингвистические, так и культурные компетенции, для подготовки будущих педагогов к обучению в многокультурной среде.

Ключовые слова: *профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, межкультурная коммуникация, многокультурная среда, адаптивность, гибкость, концепт.*

Annotatsiya: kelajakda chet tili o‘qituvchilarining professional kommunikativ kompetensiyasini takomillashtirish, samarali ta’lim berish va tobora ko‘p madaniyatli sinflarda millatlararo totuvlik, madaniyatlararo bag‘rikenglik tushunchasini rivojlantirish muhim ahamiyatga ega. Ushbu maqola kelajakdagi chet tili o‘qituvchilari uchun zarur bo‘lgan professional kommunikativ kompetensiyani konsepsiyalashga qaratilgan bo‘lib, madaniyatlararo muloqotning ahamiyatini ta’kidlaydi. Maqolada kommunikativ kompetensiyaning tarkibiy qismlari, madaniyatlararo muloqotning roli muhokama qilinadi va bu kompetensiyalarni o‘qituvchilarni tayyorlash dasturlarida rivojlantirish uchun asosiy yondashuv taklif etiladi. Tadqiqotlar, o‘qituvchilarni tayyorlashda lingvistik va madaniy kompetensiyalarni birlashtirgan holda kompleks yondashuvni qo‘llash zarurligini, shuningdek, kelajakdagi o‘qituvchilarni ko‘p madaniyatli muhitda ta’lim berishga tayyorlash uchun bu kompetensiyalarni rivojlantirish muhimligini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: *kasbiy kompetentlik, kommunikativ kompetentlik, madaniyatlararo muloqot, madaniyatlararo muhit, moslashuvchanlik, egiluvchanlik, tushuncha.*

Introduction

The growing interconnectedness of the world has led to increased cultural diversity in classrooms, necessitating a shift in how foreign language teaching is conceptualized. Teachers are no longer expected to only teach language structures but also to equip students with the skills necessary to navigate intercultural encounters. Professional communicative competence is central to this process. It includes both the linguistic ability to communicate in a foreign language and the cultural competence needed to understand and respect cultural differences.

In the context of foreign language teaching, communicative competence must go beyond just language proficiency. Teachers must be able to communicate effectively not only in the target language but also within a variety of cultural contexts. This paper aims to conceptualize the professional communicative competence of future foreign language teachers, with a particular focus on intercultural communication, and to discuss the development of these competencies in teacher training programs.

To conceptualize professional communicative competence, a literature review was conducted,

focusing on the works of scholars in the fields of language education, intercultural communication and teacher competence. Key texts on communicative competence, such as those by M.Canale and M.Swain, M.Byram, and C.Kramsch, were reviewed to identify the relevant components of competence in a foreign language teaching context.

Additionally, qualitative data were gathered from interviews with language teacher educators who specialize in intercultural communication. These educators were asked about their perspectives on the competencies required for effective teaching in multicultural classrooms and the strategies used in teacher education programs to develop these competencies. When we summarize the various perspectives on the preparedness issue, we can identify four major methods for studying it:

Content-Integrated Methods

Learning both content and culture through language.

CLIL (Content and Language Integrated Learning)

Teaching subjects like history, geography, or global citizenship in a foreign language.

Case Study Method

Analyze real intercultural communication incidents or case studies from education or workplace contexts.

Communicative & Task-Based Approaches

Focus on authentic communication tasks.

Task-Based Language Teaching (TBLT)

Real-world communication tasks with intercultural themes (e.g., planning a multicultural event, writing emails to international colleagues).

Problem-Based Learning (PBL)

Solving complex intercultural issues through research and group discussion.

3. Intercultural Competence Training

Structured development of intercultural knowledge and skills.

Workshops on Cultural Dimensions (e.g., Hofstede, Hall)

Teach frameworks to understand cultural behavior patterns.

Sensitivity Training & Tolerance Building

Activities that promote empathy, cultural relativism, and openness.

4. Inviting Multicultural Speakers

Educators, students or professionals from different cultures share their communication experiences.

Cross-Cultural Interviews

Students conduct interviews with people from different backgrounds to learn firsthand.

The literature review shows that professional communicative competence for future foreign language teachers is a multifaceted concept, combining both linguistic and intercultural elements. Based on the theories of M. Canale and M. Swain, as well as Chomsky's concept of linguistic competence, communicative competence can be divided into four key components: Each of these components plays a critical role in the teacher's ability to communicate effectively in a foreign language. From the interviews with teacher educators, several key themes emerged:

Cultural Awareness: all educators emphasized the importance of developing cultural awareness and sensitivity in future teachers. They suggested that language teachers should not only be proficient in the target language but also understand the cultural context in which the language is used.

Intercultural Sensitivity: teachers must be able to navigate and mediate between diverse cultural norms. Educators noted that intercultural sensitivity is a key skill, as teachers need to recognize and respond to cultural differences appropriately.

Adaptability and Flexibility: many respondents highlighted the need for future teachers to be adaptable in their communication styles, understanding that effective communication varies significantly across cultures.

Practical Training: educators also pointed to the importance of practical, experiential learning in developing intercultural communication skills. This includes study abroad programs, interaction with international students, and the use of technology to facilitate cross-cultural exchanges.

Answering the above mentioned and other questions including the query of what dimensions are applied in understanding the word «culture», what kind of culture is practiced in the English-speaking world, it is essential to take a closer look into the perception of CC. It has been generally acknowledged that CC can be viewed as communication behavior in achieving goals by exhibiting this behavior in an appropriate way in a given situation. To be able to demonstrate such behavior a communicatively competent individual, according to M.Canale and M.Swain's influential model of communicative competence, should possess grammatical, sociolinguistic, discourse and strategic competencies which, in our view, refer to integration of Chomsky's concept of linguistic competence (grammatical competence) within culture-specific social context (sociolinguistic competence) and the ability to cope in an authentic communicative situation (strategic competence) avoiding interaction misunderstandings by the extended use of the language in culturally and socially varied surrounding (discourse competence). The given above components of communicative competence should be viewed from the perspective of reality. The conceptualization of professional communicative competence for foreign language teachers reveals that it extends beyond linguistic ability to include cultural and intercultural skills. Based on the findings, the following conceptual framework for professional communicative competence in future foreign language teachers is

proposed:

Linguistic Competence: this involves mastery of grammar, vocabulary, pronunciation and the ability to use the language appropriately in various contexts. This component remains foundational to teaching any foreign language;

Sociolinguistic Competence: teachers must understand how language functions in society and how to adjust their language use based on social contexts, including understanding registers, politeness strategies, and social norms;

Discourse Competence: this refers to the ability to produce coherent and contextually appropriate spoken and written communication, taking into account the structure and flow of conversation or text;

Strategic Competence: this includes the ability to use strategies to overcome communication breakdowns, such as paraphrasing, clarifying or asking for help when faced with difficulties in communication.

Intercultural Competence: This final component refers to the ability to understand, interpret, and navigate cultural differences in communication. It involves knowledge of cultural norms, awareness of one's own cultural biases, and the ability to foster an inclusive, culturally sensitive classroom environment.

In today's world of global village, living with differences both at home and abroad is becoming more important. Differences such as values, attitudes, culture, ethnicity, social practices, political beliefs and religion clearly direct people all around the world who embarked various meanings to their surroundings according to their individual attitudes that must be fully respected and integrated into life.

In recent years many scholars has completed various studies to deal with these differences and as a result of these studies one particular and important aspect of working with difference is conceptualized as 'intercultural communication competence' (ICC). Intercultural communication competence grew out of the interpersonal communication competency research. The contextual distinctiveness of the intercultural interaction is a unique communication competency issue. It is possible that an individual may be highly competent in communicating with others in his or her own culture but not competent when interacting with others who are culturally different. The goal of teaching a foreign language has always been the issue of hot debates in language teaching methodology. With emergence of Competence-based Approach the idea of teaching communicative competence became quite persuasive in this respect.

A focus on intercultural communication within teacher education programs is essential. Educators need not only to learn language-specific cultural knowledge but also to develop the skills necessary to respond appropriately to cultural differences in the classroom. The use of real-world interactions, such as virtual exchanges, study abroad programs and collaborative projects with international peers, can significantly enhance these competencies. We present the framework of professional communicative competence of a future foreign language teacher after analyzing the generalized provisions of approaches to the definition and structure of communicative competence and relying on the contemporary goal of teaching a foreign language (preparation for genuine intercultural communication). a cognitive component Professional communication expertise will be the primary component of this component. The knowledge data structure consists of the following elements:

1. Linguistic (knowledge about the system of the language being studied; acquaintance with the structure, meaning, and morphological and syntactic behavior of lexical items in both oral and written forms; acquaintance with the settings in which they are typically used);

2. Intercultural (knowledge of other groups or cultures, characteristics of social interaction in professional contexts of a different speech community, knowledge of the semantics and relationships of words and concepts; knowledge of the common and distinctive characteristics of cultures, ways of their linguistic and nonlinguistic expression);

3. Socio-psychological (understanding of the psychological basis of professional communication: means and methods of interaction, the laws of forming interpersonal interactions, as well as communication technology). As the previous analysis of communicative competence demonstrates, nearly all researchers stress that its nature is shown in the practical activity of a person in the execution of the abilities of helpful, constructive interpersonal and intercultural communication. All this gives grounds to single out a practical component in the structure of professional communicative competence of future foreign language teachers. This component includes a set of professional communication skills:

1) The ability to freely use linguistic knowledge in the process of communication to adequately express information;

2) The ability to relate to the internal state, the development of self-determination of a person from another cultural group, the ability to perceive someone else's and build one's speech within the framework of the culture of the country of the studied and native languages in various situations communication;

3) The ability to influence the individual and the team, to control one's behavior, which means mastery of one's body (facial expressions, pantomimic), emotions and mood. The value-motivational component is one of the crucial elements of professional communication skills. A person's wants, desires and interests are characterized

by their motivation, which is a collection of psychological factors that explain human behavior.

Conclusion

The development of professional communicative competence in future foreign language teachers requires a comprehensive approach that goes beyond linguistic proficiency. Teachers must be equipped with the skills to navigate intercultural encounters and adapt their teaching strategies to meet the needs of diverse student populations. The proposed framework highlights the need for teacher education programs to integrate both linguistic and intercultural components to adequately prepare educators for the challenges of teaching in a globalized world.

Incorporating intercultural communication training into teacher education programs is essential for equipping future foreign language teachers with the competencies needed to facilitate effective learning in diverse, multicultural classrooms. The development of these skills will not only enhance the teaching of foreign languages but also promote greater intercultural understanding and cooperation in the classroom.

References

1. Alptekin C. Towards intercultural communicative competence in ELT. ELT Journal, 2002, 56 (1), P. 46–54.

2. Anderson C. Phillipson's children. Language and intercultural communication, 3(1), 2003, P.81-94.

3. Byram M., Flemming M. Language learning in intercultural perspective. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 236 p.

4. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, 1980, 1. – P. 1–47.

5. Gray J. The global coursebook in English language teaching. In D. Block and D. Cameron (Eds.), Globalization & language teaching. – London: Routledge, 2002. – P.151–167.

6. Gray R., Stockwell G. Using computer mediated communication for language and culture acquisition. On-CALL 12 (3), 1998. – 10 p. Retrieved 17 August, 2003: http://www.cltr.uq.edu.au/oncall/gray123.html 7. Kramer J. Area studies. In M. Byram (Ed.), Routledge encyclopedia of language teaching and learning. – London: Routledge, 2000. – P. 41–48. LINGUODIDACTICS Scientific Papers. Series: pedagogics. – 2012. – № 5. 69

8. Kramsch C. The privilege of the intercultural speaker. In M. Byram and M. Fleming (Eds.) Language learning in intercultural perspective. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – P.16–31.

9. Paulston C.B. Implications of language learning theory for language planning: Concerns in bilingual education. Papers in Applied Linguistics: Bilingual Education Series 1. Arlington, Va, 1974. – P. 54–69.

10. Pennycock A. The cultural practice of English as an international language. London: Longman, 1994. – 374 p.

11. Phillipson R. Linguistic Imperialism. Oxford: Oxford University Press, 1992. – 288 p.

12. Pulverness A. Cultural studies, British studies and EFL. Modern English Teacher, 4 (2). – 1995. – P. 45–62.

13. Roberts C., Byram M., Barro A., Jordan S., Street B. Language learners as ethnographers. Clevedon: Multilingual Matters, 2001. – 342 p.

14. Spitzberg H., Cupach R. Interpersonal communication competence. – 1984. – 247 p.

15. Tesoriero F. Personal Growth Towards Intercultural Competence Through an International Field Education Programme. Australian Social Work, 59(2), 2006. – P. 126–140.

16. Кирабаев Н.С. Глобализация и мультикультурализм. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – 332 с.

17. Ippolitova, N. V. The system of professional training of students of a pedagogical university: a personal aspect [Text]: Monograph / N. V. Ippolitova, M. A. Kolesnikov, E. A. Sokolova. - Shadrinsk: Iset, 2006. - 236 p.

FURQAT DJALOLOV,
Senior Lecturer
Uzbekistan state world languages university
e-mail: furkatdjalolov76@gmail.com

THE IMPACT OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Annotation: education is one of the businesses that has been completely transformed by the quick development of artificial intelligence (AI). Artificial intelligence (AI) tools like speech recognition, natural language processing (NLP) and personalized learning platforms are revolutionizing the way that foreign languages are learned. With the help of AI-powered programs like Duolingo, Rosetta Stone and ChatGPT, students can successfully enhance their grammar, vocabulary and pronunciation. With an emphasis on adaptive learning, interactive environments and real-time feedback, this study examines the benefits, difficulties and potential developments of applying AI to language acquisition. The results show how AI improves accessibility, efficiency and engagement in language learning while addressing some of its possible drawbacks, including over-reliance on technology and data privacy issues.

Key words: *adaptive learning, natural language processing, artificial intelligence, learning foreign languages, and educational technology*

Аннотация: ИИ коренным образом изменил образование, в том числе процесс изучения иностранных языков. Технологии искусственного интеллекта, такие как обработка естественного языка (NLP), распознавание речи и персонализированные образовательные системы, работают хорошо вместе с традиционными методами. Приложения, такие как Modern technologies, Duolingo и Rosetta Stone, помогают учащимся улучшить свое произношение, словарный запас и грамматические навыки. В этой статье уделяется особое внимание адаптивному обучению, интерактивной среде и обратной связи в режиме реального времени, а также преимуществам, недостаткам и перспективам использования ИИ в изучении языков. Результаты исследования подчеркивают, как ИИ улучшает вовлеченность, эффективность и доступность языкового обучения. Они также указывают на потенциальные проблемы, такие как проблемы конфиденциальности данных и чрезмерная зависимость от технологий.

Ключевые слова: *ИИ, иностранные языки, обработка естественного языка, адаптивное обучение, образовательные технологии.*

Annotatsiya: sun'iy intellektning (SI) jadal rivojlanishi ta'lim sohasini, xususan, chet tillarni o'rganish jarayonini tubdan o'zgartirdi. Til o'rganishda qo'llanilayotgan SI texnologiyalari, masalan, tabiiy tilni qayta ishlash (NLP), nutqni tanib olish va moslashtirilgan o'quv tizimlari an'anaviy usullarni samarali tarzda boyitmoqda. Duolingo, Rosetta Stone va ChatGPT kabi SI dasturlari yordamida so'z boyligi, talaffuz va grammatik ko'nikmalarni rivojlantirish osonlashdi. Ushbu maqolada moslashtirilgan ta'lim, interaktiv muhit va real vaqtli fikr-mulohazaga asoslangan SI texnologiyalarining afzalliklari, muammolari va kelajakdagi tendensiyalari tahlil qilinadi. Tadqiqot natijalari SI ta'limda ishtiyoq, samaradorlik va ommaboplikni oshirishini ko'rsatadi, ammo ma'lumotlarning maxfiyligi va texnologiyaga haddan tashqari tayanish kabi cheklovlarga ham e'tibor qaratiladi.

Kalit so'zlar: *sun'iy intellekt, chet tillarni o'rganish, tabiiy tilni qayta ishlash, moslashtirilgan ta'lim, ta'lim texnologiyalari.*

INTRODUCTION

Learning foreign languages has been completely transformed by the introduction of artificial intelligence (AI) into the classroom. More dynamic and individualized experiences are replacing traditional language learning approaches, which frequently depend on textbooks, classroom instruction and repetitious memorization. AI-powered tools and platforms are becoming more and more prominent, providing creative solutions to the various requirements and difficulties faced by students.

Tools that offer personalized training, immersive surroundings, and real-time feedback are made possible by artificial intelligence (AI) technologies including machine learning and natural language processing (NLP). These technologies are made to adjust to the skill levels of each individual student, guaranteeing a more interesting and customized experience. For instance, speech recognition software analyzes spoken language and makes correction suggestions to assist learners become more fluent and pronounce words correctly.

Users can practice their language abilities in interactive environments by using virtual tutors that mimic real-life discussions. AI also makes it easier to create gamified learning environments, which inspire users with interactive scenarios, challenges and rewards. By adding aspects of enjoyment and competitiveness, these methods improve the effectiveness and enjoyment of language acquisition.

Similar to this, augmented and virtual reality tools improve cultural immersion by giving language learners the opportunity to practice their language skills in authentic settings, such a virtual business meeting or navigating a foreign city.

LITERATURE ANALYSIS AND RESEARCH METHODOLOGY

It is essential to use thorough research methodologies and strong literature analysis approaches in order to examine how Artificial Intelligence (AI) affects learning foreign languages. These methods aid in finding trends, assessing what is already known, and producing insightful information about how well AI technologies work in the classroom.

Analysis of Literature. Reviewing and combining previous research, concepts, and methods pertaining to artificial intelligence and language acquisition is known as literature analysis. The following techniques work well:

Systematic Review: to guarantee a comprehensive and objective assessment, research is arranged and analyzed according to predetermined criteria.

Meta-analysis: integrating results from several research to evaluate AI's overall efficacy in language instruction. Finding themes, trends and patterns in the literature through content analysis includes using AI techniques to enhance pronunciation or language recall. Critical appraisal is the process of assessing the validity, dependability and constraints of current research in order to spot gaps and suggest new lines of inquiry.

Methods of Research. In order to properly validate findings and respond to research questions, research methodology include data collecting and analysis approaches.

Important techniques consist of: investigating subjective experiences through focus groups, interviews, and case studies is known as qualitative research, and it provides deep insights into how AI is used in language learning.

DISCUSSION AND RESULTS

Learning outcomes and teaching strategies have been shown to be significantly impacted by the use of artificial intelligence (AI) in foreign language instruction. This section illustrates how AI technologies have improved language acquisition by creating individualized, interactive and effective learning experiences through the examination of real-world examples.

The conventional paradigms of language instruction have changed as a result of AI technologies like chatbots, virtual tutors and adaptive learning systems. Real-world examples show how these solutions solve typical problems including time limits, lack of individualized feedback and restricted access to native speakers.

An example of a pronunciation training tool is Speechify, an AI-based program that evaluates speech patterns and gives users immediate feedback on how accurately they pronounce words. For example, a student who is having trouble pronouncing the English word "schedule" correctly can get phonetic instruction and practice until they can do it with ease.

An example of cultural immersion is when students practice real-life situations, like placing an order at a restaurant or navigating a foreign city, using virtual reality tools like Mondly VR. By immersing people in linguistic and cultural contexts, this method improves confidence and fluency.As an illustration of writing skills, students can enhance their grammar, sentence structure and coherence with the aid of AI-powered writing aids like Grammarly. When writing an essay in a foreign language, students can get advice on how to fix mistakes and make sentences sound more natural.

Results

The implementation of AI-driven methods has shown measurable improvements in learners' engagement, efficiency and overall proficiency.

Scenario	AI Tool/Technology	Practical Outcome
Pronunciation Practice	Speech recognition tools	Learners achieve near-native pronunciation by receiving real-time feedback and corrections.
Vocabulary Enhancement	Adaptive learning platforms	Students expand their vocabulary through customized, gamified exercises that improve long-term retention.
Listening Comprehension	AI-enabled audio training programs	Enhanced ability to understand spoken language through interactive listening exercises.
Cultural Context Simulation	Virtual reality environments	Learners gain practical experience in real-life language scenarios, boosting confidence and fluency.
Writing Improvement	AI-powered grammar assistants	Improved accuracy and coherence in essays and written assignments.

Real-World Examples Example of Pronunciation Practice

An AI pronunciation tool is used by a high school student to improve their French accent. When users mispronounce the word “rendezvous”, the app detects it and provides step-by-step fixes with voice and visual assistance. The pupil attains a precise and unambiguous pronunciation after persistent practice.

Example of Writing Skills An AI writing assistant helps a university student who is writing an essay in Spanish by pointing out grammatical mistakes and rewording problematic sentences. By recommending changes like changing “yo tengo que ir” to the more formal “debo ir”, the tool conforms to academic standards.

These illustrations demonstrate the revolutionary potential of AI in tackling the various difficulties encountered by language learners and offering workable, effective solutions customized to meet specific requirements.

CONCLUSION

The use of artificial intelligence (AI) in foreign language instruction has transformed conventional teaching strategies by providing individualized, interactive and incredibly effective results. AI-powered resources like speech recognition software, virtual instructors, and adaptive learning platforms have increased the accessibility and interest of language learning for students all over the world. AI has greatly enhanced learning outcomes by tackling issues like time limits, the need for individualized feedback and restricted access to native speakers.

The results imply that AI has a function in language learning that goes beyond straightforward automation. It improves vital abilities like writing and pronunciation, cultivates a better comprehension of linguistic and cultural settings and adjusts to the particular requirements of the student. These developments provide chances for dynamic and adaptable learning environments by empowering educators and learners alike.

References

1. Brown, H. D. (2015). *Principles of Language Learning and Teaching*. Pearson Education. A foundational resource exploring language acquisition theories and their application in modern education, including the integration of technology.

2. Chomsky, N. (2006). *Language and Mind*. Cambridge University Press. This book examines the cognitive processes underlying language learning, providing insights into how AI systems mimic these processes.

3. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press. An in-depth analysis of traditional and modern teaching methods, including the role of technology in language education.

4. Duolingo Research Team. (2020). *The Impact of Gamified Learning in Language Acquisition*. Duolingo Inc. A report on the effectiveness of gamification in AI-driven language learning platforms. Warschauer, M. (2019). *Technology and Language Learning: Theory and Practice*. Routledge.

5. A comprehensive exploration of how AI and other technologies enhance language learning in various educational contexts.

Shakhnoza KHALIMJONOVA,
International Agriculture University.
EAP lecturer.
xalimdjanovashaxnoza@gmail.com

LEXICAL-SYNTACTIC INFLUENCE OF THE ENGLISH LANGUAGE ON THE CURRENT UZBEK MEDIA DISCOURSE

Annotation: this article examines the lexical and syntactic influences of English on contemporary Uzbek media discourse. Through systematic literature analysis, the research identifies patterns of English language penetration in Uzbek media texts, revealing significant linguistic transformations occurring in professional media communication. The findings demonstrate that English influences manifest primarily through direct lexical borrowings, calques, syntactic parallelism and hybrid grammatical constructions. These influences correlate with globalization processes, technological advancement and sociolinguistic dynamics within Uzbek society. The research contributes to understanding linguistic evolution in post-Soviet Central Asian contexts and offers insights into the negotiation between linguistic identity preservation and global communication needs.

Key words: *linguistic borrowing, media discourse, Uzbek language, lexical influence, syntactic patterns, linguistic globalization, media language.*

Аннотация: в данной статье рассматривается лексическое и синтаксическое влияние английского языка на современный узбекский медиадискурс. Посредством систематического анализа литературы исследование выявляет закономерности проникновения английского языка в узбекские медиатексты, раскрывая значительные лингвистические трансформации, происходящие в профессиональной медиакоммуникации. Результаты показывают, что влияние английского языка проявляется преимущественно через прямые лексические заимствования, кальки, синтаксический параллелизм и гибридные грамматические конструкции. Эти влияния коррелируют с процессами глобализации, технологическим прогрессом и социолингвистической динамикой в узбекском обществе. Исследование способствует пониманию лингвистической эволюции в постсоветском центральноазиатском контексте и предлагает представление о взаимодействии между сохранением лингвистической идентичности и потребностями глобальной коммуникации.

Ключевые слова: *лингвистическое заимствование, медиадискурс, узбекский язык, лексическое влияние, синтаксические модели, лингвистическая глобализация, язык СМИ.*

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tilining zamonaviy o‘zbek media diskursiga leksik va sintaktik ta’siri o‘rganiladi. Tizimli adabiyotlar tahlili orqali tadqiqot o‘zbek media matnlarida ingliz tili kirib kelish namunalarini aniqlaydi va professional media kommunikatsiyada yuz berayotgan muhim lingvistik o‘zgarishlarni ochib beradi. Natijalar ingliz tili ta’siri asosan to‘g‘ridan-to‘g‘ri leksik o‘zlashtirishlar, kalkalar, sintaktik parallelizm va gibrid grammatik konstruksiyalar orqali namoyon bo‘lishini ko‘rsatadi. Bu ta’sirlar globallashuv jarayonlari, texnologik taraqqiyot va o‘zbek jamiyatidagi sotsiolingvistik dinamika bilan bog‘liqdir. Tadqiqot post-sovet Markaziy Osiyo kontekstida lingvistik evolyusiyani tushunishga hissa qo‘shadi va lingvistik o‘zlikni saqlash va global aloqa ehtiyojlari o‘rtasidagi munosabatlar haqida tushuncha beradi.

Kalit so‘zlar: *lingvistik o‘zlashtirish, media diskurs, o‘zbek tili, leksik ta’sir, sintaktik namunalar, lingvistik globallashuv, media tili.*

Introduction. The interaction between languages, particularly in media contexts, represents a dynamic field of sociolinguistic research with significant implications for understanding cultural and communicative transformations. In the post-independence period, Uzbekistan has experienced considerable linguistic changes, with English emerging as a powerful influence on media communication. This influence manifests most visibly in mass media platforms, where linguistic innovations often originate and disseminate throughout society.

Uzbek media discourse represents a particularly insightful context for examining linguistic influence patterns due to several factors. First, Uzbekistan’s post-Soviet transition created unique conditions for linguistic development, where Russian influence has gradually been complemented by English. Second, the rapid digitalization of media has accelerated exposure to English terminology, particularly in technological, economic and entertainment spheres. Third, the institutional promotion of English language acquisition has created a growing community of bilingual speakers contributing to media content.

Main part. This research employs a qualitative content analysis methodology focused on existing scholarly literature concerning linguistic interactions between English and Uzbek, particularly in media contexts.

Several significant works inform this analysis. Khamidov’s

comprehensive study of English lexical elements in Uzbek press catalogs English borrowings in contemporary Uzbek newspapers, categorizing them according to semantic fields and adaptation patterns. Sultanova's research examines syntactic innovations in Uzbek television news broadcasts, identifying pattern replication from English syntactic models. From international scholarship, Pennycook's analysis of English as a global language provides important conceptual tools for understanding the sociocultural dimensions of linguistic influence.

The methodological limitation of this study lies in its exclusive reliance on secondary sources without primary empirical data collection. However, the comprehensive review of existing research provides a valuable synthesis of current knowledge on English-Uzbek linguistic interaction in media contexts.

The analysis of existing literature reveals several significant patterns of English influence on Uzbek media discourse at both lexical and syntactic levels.

The most visible form of English influence manifests through lexical borrowings across multiple semantic fields. Khamidov's research indicates that approximately 65% of English borrowings in Uzbek media belong to technological and digital communication domains. Terms such as "vebsayt" (website), "onlayn" (online) and "smartfon" (smartphone) have been fully incorporated into Uzbek media vocabulary with phonological and morphological adaptation. Economic and business terminology constitutes the second largest category, with terms like "marketing," "brending" (branding) and "menejment" (management) appearing regularly in business reporting.

Notably, Radjabov identifies distinct patterns of lexical incorporation, including: (1) direct borrowings maintaining original English pronunciation with Uzbek orthographic adaptation; (2) hybrid formations combining English roots with Uzbek affixes; and (3) semantic calques where Uzbek words acquire new meanings based on English models. The analysis further reveals that approximately 30% of English borrowings have Uzbek equivalents but are preferred by journalists for prestige reasons or perceived semantic precision.

Another significant syntactic innovation involves the increasing use of attributive noun phrases modeled on English patterns, replacing traditional relative clause constructions in Uzbek. For example, the English pattern "international cooperation agreement" appears in Uzbek media as "xalqaro hamkorlik shartnomasi" rather than the more traditional relative clause construction "xalqaro darajada hamkorlik qilish haqidagi shartnoma".

The literature also reveals tension between linguistic purist tendencies and pragmatic internationalization in Uzbek media policy. While official language policy emphasizes the preservation of Uzbek linguistic identity, practical media production increasingly accommodates English terminology, particularly in specialized and technical domains. This tension reflects broader sociocultural negotiations between national identity preservation and global integration occurring throughout post-Soviet Central Asia.

Conclusion. This research demonstrates that English exerts substantial influence on contemporary Uzbek media discourse through multiple mechanisms operating at lexical, syntactic and sociocultural levels. The lexical influence manifests primarily through direct borrowings in technological, economic and entertainment domains, while syntactic influence appears in word order shifts, attributive construction preferences, and other structural adaptations.

The English influence reflects complex sociolinguistic processes related to globalization, digitalization and post-Soviet identity reconstruction. Rather than representing simple linguistic "contamination", the incorporation of English elements into Uzbek media discourse reflects strategic adaptation to changing communicative needs and socioeconomic contexts.

The findings suggest several important implications for understanding linguistic dynamics in Central Asian contexts. First, the English influence represents a significant shift from the previous dominance of Russian as the primary source of linguistic innovation in Uzbek. Second, the patterns of influence reflect asymmetric power relations in global information flows while simultaneously demonstrating the active agency of Uzbek language users in adapting foreign elements to local communicative needs.

References

Hasanova, D. (2022). English in Uzbekistan: Sociolinguistic perspectives on language policies and practices. *Journal of World Languages*, 8(2), 145-163.

Abdullaev, S. (2020). Language policy and linguistic landscape in post-Soviet Uzbekistan. *Central Asian Survey*, 39(1), 87-104.

Thomason, S. G., & Kaufman, T. (2001). *Language contact, creolization, and genetic linguistics*. University of California Press.

Proshina, Z. G. (2019). Translinguality in post-Soviet media spaces. *World Englishes*, 38(3), 417-430.

Khamidov, A. (2021). *English borrowings in contemporary Uzbek press: A corpus-based analysis*. Tashkent State University of Uzbek Language and Literature.

Sultanova, N. (2023). Syntactic innovations in Uzbek television news discourse: English influences. *Russian Journal of Linguistics*, 27(1), 89-107.

Pennycook, A. (2017). *The cultural politics of English as an international language*. Routledge.

Radjabov, B. (2021). Principles and patterns of English lexical incorporation in modern Uzbek media. *Central Asian Journal of Linguistics*, 4(2), 78-96.

Azimova, D. (2022). Attributive constructions in Uzbek news language: Transformations under English influence. *International Journal of Central Asian Studies*, 26(1), 112-131.

Nilufar RUZIMURATOVA,
independent researcher
Samarkand State Institute of Foreign Langugages

PRAGMASTILISTIC FEATURES OF PROVERBS EXPRESSING THE CONCEPT OF LABOR IN ENGLISH AND UZBEK

Annotation: this article highlights the significance of language within society, exploring the discipline of linguistics and the way it shapes the naming and characterization of other fields. It also examines the perspectives of various cultures, discussing how different groups understand the world and the formation of these viewpoints. The article provides examples of proverbs that illustrate the linguistic diversity across cultures and offers explanations for each. It includes a variety of proverbs in both Uzbek and English.

Key words: *paremiology, educational value, characteristic, advice, hard work, laziness, condemn.*

Аннотация: в этой статье подчеркивается значение языка в обществе, исследуется дисциплина лингвистики и то, как она формирует наименование и характеристику других областей. В ней также рассматриваются перспективы различных культур, обсуждается, как разные группы понимают мир и формирование этих точек зрения. В статье приводятся примеры пословиц, которые иллюстрируют языковое разнообразие в разных культурах, и предлагаются объяснения для каждой из них. Она включает в себя множество пословиц как на узбекском, так и на английском языках.

Ключевые слова: *паремиология, воспитательная ценность, характеристика, совет, трудолюбие, лень, осуждать.*

Annotatsiya: ushbu maqola tilning jamiyatdagi ahamiyatini yoritib beradi, tilshunoslik fanini o‘rganadi va uning boshqa sohalarning nomlanishi va tavsifini shakllantiradi. Shuningdek, u turli madaniyatlarning istiqbollarini o‘rganadi, turli guruhlar dunyoni qanday tushunishini va bu qarashlarning shakllanishini muhokama qiladi. Maqolada tillar xilma-xilligini aks ettiruvchi maqollardan misollar keltirilgan va ularning har biri uchun tushuntirishlar berilgan. Unda o‘zbek va ingliz tillarida turli xil maqollar mavjud.

Kalit so‘zlar: *paremiologiya, tarbiyaviy ahamiyat, xususiyat, pandnasihatlar, mehnatsevarlik, dangasalik, qoralamoq.*

Introduction

In fields like physics, astronomy and natural sciences, the world is depicted using precise facts and explained through universal principles applicable to everyone. This topic is inherently linked to ethnolinguistics, sociolinguistics, ethnopsycholinguistics and linguoculturological studies of languages. Language does not emerge in isolation; it does not evolve independently. The connections, mutual influences and interactions between language and culture, language and psychology, language and society, language and nationality, as well as stereotypes, play a crucial role in shaping any linguistic idea. Naturally, the discussion of the linguistic world view is also included in this context.

Throughout human history, people have expanded their understanding and knowledge regarding the nature of existence. Consequently, while our distant predecessors pictured the earth as a flat disc floating in an ocean, contemporary civilization has revealed that the universe exists within a galaxy and rotates on its axis. The conceptualization of the world within the human mind is, of course, not a wholly fixed or unchangeable entity; as noted earlier, it can evolve and enhance in response to advancements in thought, societal progress, scientific breakthroughs and improved methods of inquiry. It is widely recognized that many proverbs reflect the collective consciousness of a nation.

Every folk proverb encapsulates the spiritual condition of a nation, its worldview, moral values and cultural characteristics. Proverbs convey a clear and complete idea. This is why proverbs do not contain unnecessary words or excessive elaboration. The succinct message found in proverbs carries significant importance.

Methodology

Comprehending both the substance and significance of a people’s language entails recognizing their past and future. Language is an invaluable and sacred treasure of a community, and it is both a responsibility and an everlasting obligation for every true member of that community to remain loyal to their own language. The esteemed German linguist Jacob Grimm expresses the notion that “the most vivid testament to a people is not their remains, their artifacts, or their burial sites, but their language” in this manner: “When a group possesses an understanding of their language from its origins, and can truly appreciate its subtle differences along with its rigid and formal logic, they are also able to connect with their extensive and intricate past. This connection fosters pride in their history and encourages them to recognize the sacredness of languages besides their own, valuing them in every aspect.

Essentially, this understanding enables the people to comprehend their identity.” The insights of

some linguists on this matter echo this reality: “The linguistic representation of the world does not equate to specialized worldviews (such as chemical or physical); rather, it precedes them and shapes these views, as it is through language that individuals gain the capacity to comprehend both the world and themselves... The unique characteristics of a language give rise to a specific linguistic representation of the world in the minds of its speakers, as people perceive the world through the lens of language”.

Results

Consequently, the national perspective and the way a culture perceives the world are primarily reflected in the linguistic worldview of that culture. Thus, all the proverbs discussed are extensively utilized in the everyday lives of these peoples. At this juncture, even when we examine their interpretations, we can grasp that the application of proverbs is strikingly similar. For example, when translating the proverb: —A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds into Uzbek, it gives the meaning —A man who talks without work is like a weedy garden. Through this proverb, we describe people who are very indolent, lazy, but very talkative. However, we cannot always use the translation or meaning of the English proverb in Uzbek in a ready manner. As a very beautiful and alternative version of this, we can quote “If you know how to do something, you can fix it, if you don’t, you can break it”. As an equivalent to this proverb in Uzbek, we can also use the proverb “Work whets the appetite, but the lazy person avoids work.

In other words, it’s crucial to pay attention to what a proverb emphasizes. Proverbs can be applied both favorably and unfavorably. In this instance, a proverb’s meaning in both languages is the same due to the potency of its imagery. “Bir yigitga yetmish ikki hunar oz” is the Uzbek counterpart of this saying, which has been in use since antiquity.

Discussion

When discussing folk proverbs, it is important to consider their historical nature because the majority of the proverbs that are used in our speech today were created in the past and thus clearly reflect the limitations and contradictions in folk psychology and worldview. As a result, it is necessary to gather folk proverbs and examine their layers that represent various historical periods in nature from a consistent class perspective. For instance, it can be challenging to determine whose class members said the Uzbek folk adage, “The rich feed on the poor, water pours into the stream” and during what time period.

Although a proverb is a conclusion, it is neither the ultimate goal or the boundary of one’s imagination. A proverb predicts future issues and can be a conclusion in some situations or a hypothesis in others. A proverb’s worth becomes apparent when its meaning is deciphered, which necessitates delving deeply into it. People frequently interpret proverbs in discussions, arguments, and conversations.

To sum up, antithesis is a stylistic device that is mostly employed in poetry, proverbs and compound phrases. There are several ways in which English and Uzbek folk proverbs are different from other types of folk oral literature. In other words, the notion is presented in them as a clear, comprehensive conclusion, a succinct judgment, the expression of a particular judgment in a logical manner, acute polarity predominates, and it may be employed in both literal and symbolic contexts. Furthermore, proverbs demonstrate their universal qualities by emphasizing qualities like warning and exemplary behavior. Proverbs’ stylistic depth and range of influence are particularly enhanced by their use of stylistic devices. Proverbs are frequently used, particularly those that incorporate metaphor, simile, characterization, comparison, etc.

Additionally, the means of contrast are actively employed. Thus, it is clear that the employment of formal and substantive arts is balanced in folk proverbs. In conclusion, honesty, serenity, pleasure and success are all manifestations of hard effort in the minds of Uzbek and English people. Both countries’ proverbs and aphorisms make it abundantly evident how highly the people regard people’s honest labor. Numerous linguistic units can be used to illustrate the similarities and contrasts between the Uzbek and English peoples while examining their characteristics.

Reference list

1. Arora, S. The Perception Of Proverbiality. De Proverbio. 1984. – 244p.

2. Abdullayeva N. “Maqol Va Hikmatli So‘Zlarning Paremiologik Maydoni” Maqolasi.

3. Axmedova Ugiljon Kuronboyevna Ingliz Va O‘Zbek Maqollarining Lingvokul Turologik Va Semantik Xususiyatlari – Urganch. 2014. – B. 5.

4. Burxonov G. “Ish” Konseptlik Ingliz Va O‘Zbek Maqollarining O‘Xshash Va Farqli Jihatlari” Maqolasi.

5. Gadoyeva.M.I. Mehnat Va Mehnatsevarlik Haqidagi Ingliz Va O‘zbek Maqollarining Semantic Tahlili.International Scientific Conference. December 18-19.2021.Http://Www.Conferenceseries.Info

6. Karamatova K, Karamatov H. Proverbs - Maqollar - Пословицы. “Mehnat” Nashriyoti.-Toshkent.2000

7. Https://Www.Proverbs.Com/

8. Https://Www.Ziyouz.Com/

Zilola AZIMOVA,
Teacher
Uzbekistan State World Languages University
azimovazilolaxon071@gmail.com

NATIVE PHRASEOLOGICAL UNITS WITH TYPONOMIC, WORKS OF NAVAI AND SHAKESPEARE'S EXAMPLES IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Annotation: phraseological combinations are one of the primary components of a language, and they are the aspect that most clearly shows the peculiarities of the mentality of individuals of that language. Furthermore, phrasemes are a type of linguistic content that can assist pupils in developing a greater interest in learning both their native language and a foreign language. Additionally, it helps to cultivate the habit of thinking in terms of linguistic concepts, which is beneficial to the development of linguistic intuition. In the absence of an understanding of phraseology, it is not able to analyze the play on words, the expressiveness of speech or appreciate the meaning of a statement.

Key words: *phrasemes, phraseological units, idioms, typonymic, works of Shakespeare, works of Alisher Navai.*

Аннотация: фразеологические сочетания являются одним из основных компонентов языка, и они являются аспектом, который наиболее ярко показывает особенности менталитета людей, говорящих на этом языке. Кроме того, фраземы являются типом языкового содержания, которое может помочь учащимся развить больший интерес к изучению как родного языка, так и иностранного языка. Кроме того, это помогает выработать привычку мыслить в терминах языковых понятий, что полезно для развития языковой интуиции. При отсутствии понимания фразеологии невозможно проанализировать игру слов, выразительность речи или оценить смысл высказывания.

Ключевые слова: *фраземы, фразеологические единицы, идиомы, типонимика, произведения Шекспира, произведения Алишера Навои.*

Annotatsiya: frazeologik birikmalar tilning birlamchi tarkibiy qismlaridan biri bo‘lib, ular o‘sha til shaxslari mentalitetining o‘ziga xos xususiyatlarini eng yaqqol ko‘rsatadigan jihatdir. Bundan tashqari, frazemalar o‘quvchilarning ona tilini ham, chet tilini ham o‘rganishga bo‘lgan qiziqishini oshirishga yordam beradigan lingvistik tarkibning bir turidir. Bundan tashqari, bu lingvistik tushunchalar nuqtai nazaridan fikrlash odatini rivojlantirishga yordam beradi, bu lingvistik intuitsiyani rivojlantirish uchun foydalidir. Frazeologiya haqida tushuncha bo’lmasa, u so’z o’yinini, nutqning ifodaliligini tahlil qila olmaydi yoki gapning ma’nosini baholay olmaydi.

Kalit so‘zlar: *frazemalar, frazeologik birliklar, idiomalar, tiponimika, Shekspir asarlari, Alisher Navoiy asarlari.*

Introduction

The study of phrases might be compared to a museum, which is a place where artefacts that represent the cultural heritage of a country are presented. According to the viewpoint presented above, this particular sector of vocabulary is not only the most colorful, but it is also the most inclusive, and it largely draws its resources from the depths of common speech. Furthermore, one of the most expressive subfields of linguistics is phraseology, which is, along with the study of synonyms and antonyms, one of the academic disciplines. As a result of the wide variety of phrases and the fact that a language might vary from one language to another, it seems to be difficult to determine exactly where the boundaries of phraseology lie.

The native phraseological units can be traced back to the reflection of people's traditions, habits, realities, beliefs, stories and historical facts. In other words, the psychological characteristics of a specific people, in addition to the established national customs and habits, are what differentiate one nation from another.

Literature review

In foreign linguistics, no one has paid attention to the section of phraseology

as a separate linguistic discipline, with the exception of the Swiss linguist, Charles

Bally, who is the founder of the theory of phraseology. He introduced the term

"phraseology". Even though the term "phraseology" was coined by Charles Bally in the sense of "a division of stylistics that analyses connected phrases", this term did not gain naturalization in the works of Western European and American linguists. However, it is now used in three different senses:

1) word choice, expression form and wording;
2) language and style;
3) expressions and phrases.

Among Russian linguists, E. D. Polivanov, B. A. Larin, V. V. Vinogradov, A. V. Kunin and others have made significant contributions to the development of the part of phraseology. For example, E. D. Polivanov observed the need for a separate dicipline that would be equated with

the syntax but would also indicate not common kinds, i.e. individual meanings of these individual phrases, similar to a lexicon that deals with individual (lexical) meanings of individual words. The scientific investigation of the major issues in Uzbek phraseology began in the mid-nineteenth century.

Research methodology

We use data analytics for the sampling method during our research. The sources that we use include the "Big English-Russian Phraseological dictionary" by A. V. Kunin (2005), the "Longman Idioms Dictionary" (A. Longman, 2000) the "Cambridge Dictionary" (M. McCarthy, 2002) and the "Oxford English Dictionary" (J. Ayto, 2010) as well as "Interesting phrases of Uzbek language" by M. Sattorov (2011), "The treasure of meaning" by Sh. Shomaqsudov and Sh. Shoraxmedov[1], and "Dictionary of Uzbek Phraseological units" by Sh. Rahmatullayev[2].

Analysis and results

It should be noted that the group of phraseological units with the toponym component included more than 38 phrasemes in English language. The most frequent components in this group are the names of cities and streets in the UK, for example:

"Fleet Street" -Fleet street is a road in London. There were produced most of Britain's national newspapers in the past, and now it is often used to refer to British national newspapers in general.

In the future my brother wants to be a Fleet Street journalist;

"To go to Halifax"- Halifax was a town in Yorkshire, England till 1095 and the word means that "remote corner of land" and currently this phrase is used as an euphemism and it means to go to hell;[3]

"To be/end up in Carey Street"-Caray Street is a street in London where the United Kingdom Bankruptcy court used to be located, and this phrase originates when the court moved to Carey street in the 1840s. this idiom means to be bankrupt or in debt;[4]

"Not to be at the Ritz"-the Ritz is a hotel in Piccadilly, London, that is known for its outstanding cuisine and accommodations. When soldiers in the army complained about lousy cuisine during second World War, they were frequently told that the war was on and that they were not "at the Ritz."[5]

However, typonomic phraseological units is that indicates the name of places, countries and cities. During our research we found 20 phraseological combinations in Uzbek language, that is, the most frequent components in this group are the names of cities and streets in the Uzbekistan, for example:

"Mirzai azimda mir Xorunning xazinasi bo'lmoq"- Mirza is the desert between and Jizzakh regions in Uzbekistan and this phrase means to become very wealthy and forget about one's relatives and be supercilious.

"Damachining qovunday"-Damachi is a village in Zangiota, near Tashkent and this place is very famous with its melon. This phrase is used to show or say something that highly praised;

"Yeyishing sholg'omu, kiyishing Marg'ilonning sirli saroyi"-Margilan is a city of Fergana that is situated in Uzbekistan and there is a khan castle with its unique colors. This proverb means that a person spends much money on clothing even though he/she does not have anything to eat, such as a shopaholic person;

"Yonida bir puli yo'q G'irvonga hokim"-G'irvon is a Village which is situated in Namangan (one of the regions of Uzbekistan) and its dwellers had a reputation for being naïve. It means that a person who desires something completely impossible, such as does not have money to buy anything.

In the English language, William Shakespeare plays an important role to extend the vocabulary of the language and he greatly refreshed its fund, the collection of his words is one of the most extensive after the Bible. 150 out of the 350 phraseological units were sourced from Shakespeare's plays. for example:

"green eyed monster" -this is a popular phrase for describing jealousy;

"the milk of human kindness"-this phrase is used to describe good, kind qualities;

"midsummer madness"- this phrase is used to describe foolish or extravagant behavior, supposed to occur during the summer;

"the apple of my eye"-this phrase is used to describe the person who someone loves most and is very proud of;[6]

When analyzing native English phraseological units, it is apparent that idioms with diverse cultural implications will have a significant impact on intercultural communication due to differences in living situations, faiths, and histories. Idioms are a way of expressing traditional ideas. To put it another way, phrasemes represent the perspectives, cultures, beliefs, social behaviors and roles of speakers. As a result, phraseological expressions might indicate personal or social feelings.

However, in Uzbek language, native phraseological units are found mostly in somatic component. As a result, the phraseological units denoting the somatic

1 Rahmatullayev Sh. "O'zbek tilining izohli Frazeologik lug'ati". "O'qituvchi" nashriyoti. Toshkent-1978.-407p
2 https://www.phrases.org.uk/meanings/85700.html
3 https://www.phrases.org.uk/meanings/85700.html
4 Cambridge International Dictionary of Idioms /Michael McCarthy. – Cambridge: University Press, 2002. – 608p
5 Cambridge International Dictionary of Idioms /Michael McCarthy. – Cambridge: University Press, 2002. – 608p
6 https://www.phrases.org.uk/meanings/85700.html

component, that is, a person's body parts, were the most representative (50%) in graph 1. In the second place, 20%phraseological units out of 100% can be found in the works of Navai. As it is mentioned above, Navai is one of the founders of the Uzbek language. Alisher Navai's poetry elevated Uzbek literature to new heights. In terms of depth of topics and variety of genres, his poetry is significantly superior to previous Uzbek literature. That is why most phraseological units came from his novels, such as "Khamsa",[7] "Khazoin ul-Maoniy" (The Treasure-house of Thought)[8], and "Mukhamat ul-lugatayn" (The dispute of two languages),[9] and "Mezon ulavzan".[10] As we have mentioned above, the phraseological units that were created in the works of Alisher Navai are considered one of the highest in the Uzbek language.[11]

Conclusion

We can infer that the country's traditions and culture are unmistakably represented in its language's phraseology. Because the emphasis of attention is focused on the phraseological units with a toponymic and proper name component, this analysis demonstrates that the majority of phraseological units are found in the works of Shakespeare/Navai and phraseological units with a flora and fauna component, on the other hand, are not as more as phraseological units with a food and somatic component.

7 Shakirova, Hilola. (2022). "KHAMSA" OF ALISHER NAVOI IS A GREAT EVENT IN THE HISTORY OF OUR NATIONAL CULTURE. Oriental Journal of History, Politics and Law. 02. 51-56. 10.37547/supsci-ojhpl-02-04-07.

8 Isakovna, Karimova. (2020). Praises About Hussein Boykaro In Alisher Navoi's "Khazoin Ul-Maoniy" Collection. The American Journal of Interdisciplinary Innovations and Research. 02. 122-127. 10.37547/tajiir/Volume02Issue12-18.

9 Berdiev, Khusan. (2019). LINGUAPOETIC PROBLEMS IN ALISHER NAVOI'S WORK "MUHOKAMAT UL-LUGATAYIN". International Journal of Word Art. 1. 64-68. 10.26739/2181-9297-2019-1-10.

10 Yusupova, Dilnavoz. (2020). Alisher Navoiyning "Mezon ul-avzon" risolasi uchun asos bo'lgan nazariy manbalarning komparavistik tahlili.

11 Berdiev, Khusan. (2019). LINGUAPOETIC PROBLEMS IN ALISHER NAVOI'S WORK "MUHOKAMAT UL-LUGATAYIN". International Journal of Word Art. 1. 64-68. 10.26739/2181-9297-2019-1-10.

References

1. Berdiev, Khusan. (2019). LINGUAPOETIC PROBLEMS IN ALISHER NAVOI'S WORK "MUHOKAMAT UL-LUGATAYIN". International Journal of Word Art. 1. 64-68. 10.26739/2181-9297-2019-1-10.

2. Cambridge International Dictionary of Idioms /Michael McCarthy. – Cambridge: University Press, 2002. – 608p.

3. Isakovna, Karimova. (2020). Praises About Hussein Boykaro In Alisher Navoi's "Khazoin Ul-Maoniy" Collection. The American Journal of Interdisciplinary Innovations and Research. 02. 122-127. 10.37547/tajiir/Volume02Issue12-18.

4. Longman Idioms Dictionary. – Addison Wesley Longman Limited, 2000. – 398p

5. Oxford Dictionary of English Idioms /John Ayto. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 416p

6. Rahmatullayev Sh. "O'zbek tilining izohli Frazeologik lug'ati". "O'qituvchi" nashriyoti. Toshkent-1978.-407c

7. Sattorov M. "O'zbekning gapi qiziq". -Toshkent:"Tafakkur qanoti" 2011. -148p

8. Shakirova, Hilola. (2022). "KHAMSA" OF ALISHER NAVOI IS A GREAT EVENT IN THE HISTORY OF OUR NATIONAL CULTURE. Oriental Journal of History, Politics and Law. 02. 51-56. 10.37547/supsci-ojhpl-02-04-07.

Manzurakhon NASRIDDINOVA,
English teacher
Kimyo International University in Tashkent
e-mail: Manzura98nasriddinova@gmail.com

LINGUISTIC FEATURES OF THE REFERENTIAL STATUS OF ANTHROPONYMS IN ENGLISH AND UZBEK

Annotation: this composition explores the referential status of anthroponyms in English and Uzbek, fastening on how particular names serve linguistically to denote specific individualities. The study highlights how artistic and social surrounds impact naming practices and reference strategies.

Key words: *anthroponym, referential status, semantics, pragmatics, cultural context, sociolinguistics.*

Аннотация: данная работа исследует референциальный статус антропонимов в английском и узбекском языках, акцентируя внимание на том, как определённые имена лингвистически обозначают конкретных индивидуумов. В исследовании подчёркивается влияние культурной и социальной среды на практику наименования и стратегии референции.

Ключевые слова: *антропоним, референциальный статус, семантика, прагматика, культурный контекст, социолингвистика.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz va o‘zbek tillaridagi antroponimlarning referensial maqomini tadqiq qiladi hamda muayyan ismlarning til orqali alohida shaxslarni ifodalashdagi o‘rnini yoritadi. Tadqiqotda madaniy va ijtimoiy muhitning nomlash amaliyoti va referensiya strategiyalariga ta’siri alohida ta’kidlanadi.

Kalit so‘zlar*: antroponim, referensial maqom, semantika, pragmatika, madaniy kontekst, sotsiolingvistika.*

Anthroponyms or personal names, are linguistic units used to identify and refer to human individuals. As fundamental elements of onomastics, they hold a key place in both linguistic structure and social interaction. Every language has developed unique systems for naming people, addressing them and establishing reference. Uzbek language through the corresponding semantic lexemes *bir, bitta*. There is a tendency among English-speaking people to simplify naming formulas and switch to addressing them primarily by their names. The universal naming formula is currently a surname, and the social function of the surname interacts with its intrinsic linguistic nature. Modern onomastic subsystems of language and anthroponymic formulas that have formed over many centuries are part of the linguistic worldview. The same parameters apply to their study as to the appellative vocabulary: semantics, syntactic and pragmatics. This paper examines the linguistic characteristics of anthroponyms in English and Uzbek, particularly their referential function, and reveals how sociocultural norms shape these processes.

Referential Status of Anthroponyms

The referential status of a unit of language concerns its ability to refer to a particular object in the world. Anthroponyms are types of names which in most cases denote a particular person; hence, they are referential. A name in English such as John or Elizabeth is just as distinct in use as an Uzbek name *Olim* or *Gulbahor*. However, with regard to a given language and culture, there are various degrees of precision in reference because of the use of surnames, patronyms and other tacit names or known outlines fillers.

Semantic Characteristics

In English, anthroponyms frequently appear in combination with titles, professional designations or other identifying elements – such as *Mr. John Smith*, *Dr. Emily Brown* or *Professor James Allen* – which serve to enhance the referent’s specificity and convey markers of social status, gender and professional role. These additional elements function not only as formal address forms but also as sociolinguistic cues that inform the listener or reader about the individual’s societal position or level of authority. In the Uzbek language, by contrast, anthroponyms are most commonly accompanied by patronymics – such as in *Olim Karimov* or *Zaynab Qodirovna* – as well as various honorifics that encapsulate traditional norms of politeness, age hierarchy and social standing. These culturally embedded structures carry a significant semantic load, adding layers of meaning and interpersonal nuance that go far beyond the minimal use of a given name. Consequently, the inclusion of such elements in both English and Uzbek personal naming conventions demonstrates how linguistic systems encode social information, though they do so through different mechanisms and degrees of semantic richness.

Pragmatic Functions

From a pragmatic perspective, anthroponyms fulfill multiple communicative functions beyond mere identification, serving as instruments for managing interpersonal relationships, expressing politeness and signaling social dynamics. In English, the use of titles such as *Mr.*, *Ms.*, *Mrs.*, *Sir*, or *Madam* modulates the level of formality, conveys respect, and can

establish professional or hierarchical distance. These markers are often context-sensitive, chosen based on social setting, familiarity or institutional norms. In contrast, Uzbek pragmatics relies heavily on the use of affixal and lexical strategies to convey similar nuances. Suffixes such as *-jon* (as in *Zulayhojon*) express endearment and emotional closeness, while terms like *aka* (older brother), *opa* (older sister), *xon* (a respectful title) and *ota* (father, elder) are frequently employed to denote age hierarchy, social roles or relational respect. These forms are deeply embedded in the cultural etiquette of communication, reflecting traditional values of collectivism, age-based authority and community ties. Thus, the pragmatic use of anthroponyms in both English and Uzbek illustrates how linguistic choices are closely aligned with culturally specific norms of interaction and social positioning. The extensive system of name-based honorifics and contextual address in Uzbek society reflects its profound emphasis on collectivism and reverence for elders. In Uzbek culture, forms of address such as aka (older brother), opa (older sister), ota (father) and xon (a respectful title) are not merely linguistic conventions but are deeply embedded in the social fabric, signifying respect, age hierarchy and social roles.

Syntactic Role and Contextual Specificity

Anthroponyms occupy key syntactic roles as subjects, objects or vocatives in both English and Uzbek. *For example:*

English: *John went to the market.*

Uzbek: *Olim bozorga bordi.*

However, extra context is frequently necessary for the specificity of the reference. In formal contexts, English usually employs entire names or accompanying identifiers. In casual settings where mutual comprehension is assumed, abbreviated forms or variations of well-known names are acceptable in Uzbek. In Uzbek, this need on context for exact reference is more noticeable. Social conventions and cultural values have a significant impact on naming and reference practices. English discourse frequently maintains formality in public contacts while emphasizing individual identity and privacy. Thus, in using various expressions in communication with native English speakers we should pay attention to national and cultural peculiarities of the English language, while translating these expressions speaker's attitude to that situation is also very important, because we can't always translate them directly as they are registered in dictionaries; in the English language lots of phrases have far different meaning, depending on definite context and situation. The extensive system of name-based honorifics and contextual address in Uzbek society reflects its great emphasis on collectivism and reverence for elders. Therefore, the use of anthroponyms is socio-cultural as well as linguistic.

Conclusion

The referential function of anthroponyms in both English and Uzbek is influenced by an interplay of linguistic structures and deeply rooted socio-cultural conventions. Although the primary role of personal names in both languages is to identify and refer to individuals, the mechanisms by which these names are semantically enriched, pragmatically employed and syntactically integrated exhibit notable divergences. In English, the use of titles, honorifics and professional designations – such as Mr., Mrs., Dr., or Professor – serves not only to specify identity but also to signal aspects of social status, gender and institutional affiliation. In contrast, Uzbek anthroponyms are often constructed through the inclusion of patronymics and culturally specific honorifics (e.g., -ovna, -ovich or respectful terms like aka, opa), which reflect hierarchical relationships, age distinctions and norms of respect within traditional and familial contexts. A comparative linguistic analysis reveals that while both languages utilize naming to encode identity, they diverge in how they linguistically express dimensions such as deference, seniority and communal roles. These variations underscore the extent to which naming conventions function as both linguistic tools and cultural markers, embodying the values and social structures of their respective speech communities.

References

1. Crystal, D. (2003). The Cambridge Encyclopedia of the English Language (2nd ed.). Cambridge University Press. -p. 56.

2. Hough, C. (Ed.). (2016). The Oxford Handbook of Names and Naming. Oxford University Press. -p. 156.

3. Matras, Y. (2009). Language Contact. Cambridge University Press. -p. 235.

4. Ikhtiyarovna A. N. CULTURAL DIFFERENCES AND DISCORDANCES BETWEEN ENGLISH AND UZBEK PHRASES //Central Asian Journal of Education and Innovation. – 2024. – T. 3. – №. 5-3. – C. 206.

5. G'aniyeva, D., & Mamataliyeva, N. (2024). CONTRASTIVE ANALYSIS OF PROPER NAMES IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES (IN THE MATERIALS OF HYDRONYMS, TOPONIMS AND ANTROPONYMS). -p.634. *Modern Science and Research*, *3*(1). Retrieved from https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/28342

6. Akhmedova N. SEVERAL FACTORS AND DEFICIENCIES IN LEARNING PRONUNCIATION SKILL OF ENGLISH AND OTHER FOREIGN LANGUAGES //Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit. – 2024. – C. 179.

Feruzjon SHARIPOV,
teacher
Teacher at English teaching methodolgy
Uzbekistan state university of world Languages

EXPRESSING MODALITY WITH "WISH" AND "DESIRE" IN ENGLISH

Annotation: this research investigates "wish" and "desire" in English as a mode of expression of modality, analyzing their grammatical forms, meaning and possible equivalents in the Uzbek language. It examines the expression of hopes, regrets, aspirations and motivation in different tenses and contexts.

Key words: *modality, wish, desire, grammar, semantics, bilingualism, cross-linguistic comparison, conveying hopes and regrets.*

Аннотация: данное исследование посвящено использованию слов «wish» и «desire» в английском языке для выражения модальности. Анализируются грамматические конструкции, семантические нюансы и их эквиваленты в узбекском языке. Рассматривается, как эти выражения передают надежды, сожаления, стремления и мотивацию в различных контекстах.

Ключевые слова: *модальность, wish, desire, грамматика, семантика, билингвизм, тежъязыковое сравнение, передача надежд и сожалений.*

Annotatsiya: ushbu tadqiqotda ingliz tilida "wish" va "desire" so'zlarining modallikni ifodalashdagi roli o'rganiladi. Ularning grammatik tuzilishi, semantik nuanslari va o'zbek tilidagi ekvivalentlari tahlil qilinadi. Bu ifodalar umid, shikoyat, orzular va motivatsiyani turli zamonlar va kontekstlarda qanday ifoda etishini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: *modallik, wish, desire, grammatika, semantika, ikki tillilik, tillararo taqqoslash, umidlar va shikoyatlarni ifodalash.*

Introduction. Language acts not only as a medium of communication but also for conveying facts, attitudes, hopes, aspirations and certain feelings. Different languages feature various tools. Two of the most important tools for communication are the words 'wish' and 'desire' as they allow speakers to express feelings about their present, past and even future situations (Crystal, 2003; Palmer, 2001). Such terms help articulate modality—the attitude or the mental stance of the speaker towards an action or state—as in yearning, regret, hope, or drive (Hewings, 2013; Lycan, 2000).

In terms of 'wish' and 'desire', understanding how these terms function differently in various situations is crucial, especially for teachers, students, linguists and even translators. Such statements possess richly layered meanings that are greatly dependent on the tense, grammatical structure and even the broader context. To illustrate, 'I wish I knew the answer' entails an ability and the regret or longing capable modality of unreal desire (Oxford Grammar, 2014; Quirk et al., 1985).

Also, examining how these expressions are used in English and Uzbek illustrates cross-linguistic similarities and differences in terms of modality. This research seeks to explore these examples in both languages to analyze and explain their semantic and grammatical functions to deepen the understanding of multitonal attitudes and intentions behind such simple phrases.

Method. This research utilizes a descriptive qualitative methodology based on documentaries linguistic as the primary source of information. Data was gathered from the following sources:

• University research papers and published books on English language semantics and linguistics (Smith, 2018; Palmer, 2001).

• The grammar textbook "Advanced Grammar in Use" by Hewings (2013).

• The British National Corpus (BNC) (Crystal, 2003)

• Translational English to Uzbek dictionaries.

• Other contextual validators include language practitioners and proficient native speakers.

To provide an analysis, a dataset comprising a variety of sentences with 'wish' and 'desire' across several tenses was compiled. These sentences were grouped based on their modal meanings, then analyzed on an English-Uzbek juxtaposed structural and semantic framework. This way, the comprehensive grammar and semantics of modality, as well as modality of meaning, can be studied.

Data Collection. Data was gathered focusing on the systematic review of linguistic sources and corpus analysis for:

• Illustrative instances of the "wish" and "desire" constructs in the present, past and future tenses (Hewings, 2013; Quirk et al., 1985)

• Statements bearing unreal, hypothetical, aspirational, formal wishes or desires.

• Cross-linguistic translation into Uzbek for equivalence comprehension.

• Computing modal implications like "regret", "hope", "motivation" and others relative to each expression.

Sentences were sampled to incorporate several aspects of wishing or hoping for something. For example: regret about past actions includes "I wish I had studied harder" and hope for future change includes "I wish it would stop raining". These examples served my initial phase of analysis for the grammatical structures and meanings involved, which were later projected purposes.

Results. The analysis of collected data led to key findings:

Usage of «Wish»

• "Wish" defines an unreal, hypothetical or regretful desire (Crystal, 2003; Lycan, 2000).

• Wish is also coupled with some forms in the past tense, where the present is regretted- as well as the past (Hewings, 2013; Quirk et al., 1985).

English: I wish I knew the answer.

Uzbek: Men javobni bilishni istardim.

(Hozir bilmayman, lekin bilishni istayman — hozirgi holatga nisbatan.)

• Wish is mixed with would or could when expressing unfulfilled hopes or wishes, depicting uncertainty for whatever the case may be (Oxford Grammar, 2014; Palmer, 2001).

English: I wish it would stop raining.

Uzbek: Yomg'ir to'xtashini istayman.

(Yomg'ir to'xtashini xohlayman, lekin ehtimol emas.)

• Past regret is expressed with "wish" + past perfect: I wish I had studied hard (Hewings, 2013; Quirk et al., 1985).

English: I wish I had studied harder.

Uzbek: Men ko'proq o'qishni istardim.

(O'qishga ko'proq vaqt ajratmaganligim uchun afsuslanaman.)

Usage of "Desire"

• "Desire" indicates a strong, often emotional or formal longing (Smith, 2018; Palmer, 2001). • It may also be paired with nouns or infinitives to state what is wished for- or needs to be done.

English: She desires success.

Uzbek: U muvaffaqiyatga intiladi.

(U muvaffaqiyatga erishishni xohlaydi.)

• "Desire" can be used in formal or literary contexts to show passion or motivation in a more expressive manner (Crystal, 2003; Lycan, 2000).

English: Their desires for peace are genuine.

Uzbek: Ularning tinchlik istaklari haqiqiy.

• It is often used with expressions such as "to want" or "to seek" and "to aim for", (Hewings, 2013; Quirk et al., 1985).

Grammatical and modal I mplications

• "Wish" is often coupled with verbs in the past or even conditional forms to express non-real past scenarios; that is to say something far from the reality (Oxford Grammar, 2014; Palmer, 2001).

• "Desire" is often taken in the present or as an expression of continuing wish.

• The implications of modality with "wish" would imply regret, hope or longing with "desire" would suggest more motivation, aim or intention behind it (Smith, 2018; Lycan, 2000).

Comparison across different languages

Uzbek translations reflect these nuances:

• "Wish" in Uzbek often translates as "istayman" or "xohlardim", giving an impression of desire or regret

• "Desire" as in translation from English is "intilish", "xohlash" or as more appropriate "erishishni istash", connoting to more aspiration or pursue

This comparison highlights the closer semantic relationship but contextual distinctions in modality.

Discussions

The analysis shows how the term "wish" is used as an expression of longing that captures a sense of yearning or disappointment (Crystal, 2003; Lycan, 2000). Grammatical constructions of wish often entail some past tense form alongside modals such as 'could' or 'would'. This indicates such forms articulate non-existing or non-literal aspirations.

Unlike wish, desire embodies a more vigorous, purposeful form of longing which is also goal-oriented (Hewings, 2013; Palmer, 2001). It occurs under formal settings and functions as having an inner reserve, which is a concern.

From a cross-linguistic perspective, Uzbek translations do not lose these meanings, where corresponding expressions retain the emotive or wishful element. Such as, "men istayman" (I want/I desire) corresponds to "desire" while "istardim" (I wished/I would like) fits to "wish" in its past or unreal sense

Awareness of these differences is beneficial in language comprehension and production, especially in hopes or regrets wherein dialogue requires motivation (Lycan, 2000). For learners, the ability to these fine distinctive details enhances their accurate and nuanced communication.

Conclusion. This research illustrates that "wish" and "desire" are critical in articulating different dimensions of longing, aspiration and regret in English (Palmer, 2001; Crystal, 2003). While some difference exists on the level of their grammatical interrelations, scopes, and meanings within a given context, they express a deepening subtlety and meaning interdependently.

• "Wish" deals with unfulfilled, hypothetical, or regretful wishes, placed in a modal past or future context, with implications of unfulfilled longing of disappointing value (Lycan, 2000; Hewings, 2013).

• "Desire" pertains to a strong wish formed by motivation or a force, a need and thus an aspiration, often in a more formal way (Smith, 2018; Palmer, 2001).

Grasping these distinctions becomes necessary when effective communication is required especially in a bilingual setting with Uzbek and English. The bilingual or bi-ethnic cross-parallels and contrast enrich the appreciation of how other cultures and languages formulate internal attitude and states enhance linguistic awareness.

References

1. Baker, C. (2011). Foundations of bilingual education and bilingualism. Multilingual Matters.
2. Crystal, D. (2003). A dictionary of linguistics and phonetics (6th ed.). Blackwell Publishing.
3. Givón, T. (2001). Syntax: An introduction. John Benjamins Publishing.
4. Hewings, M. (2013). Advanced grammar in use. Cambridge University Press.
5. Lycan, W. G. (2000). Consciousness and experience. MIT Press.
6. Oxford University Press. (2014). Oxford English grammar course: Intermediate to advanced. Oxford University Press.
7. Palmer, F. R. (2001). Mood and modality. Cambridge University Press.
8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., & Svartvik, J. (1985). A comprehensive grammar of the English language. Longman.
9. Saeedi, S. (2010). Cross-linguistic comparison of modality in Persian and English. International Journal of Language Studies, 4(2), 123–139.

Muxlisa SHARIPOVA,
teacher
National university of Uzbekistan
The National University of Uzbekistan
mukhlisasharipova99@gmail.com

LEXICAL SEMANTIC FIELD OF THE CONCEPT "JOY" IN MIDDLE ENGLISH

Annotation: this article devoted to the conceptual structure of 'joy' which is closely related to the social life of the period, its entertainments and hierarchy of values. It is important to discuss those changes in social and cultural history.

Key words: *joy, bliss, gladness, mirth, wynn, lisse.*

Аннотация: данная диссертационная статья посвящена концептуальной структуре «радость», которая тесно связана с общественной жизнью того периода, его развлечениями и иерархией ценностей. Важно обсудить эти изменения в социальной и культурной истории.

Ключевые слова: *радость, блаженство, радость, веселье, победа облегчение.*

Annotatsiya: ushbu maqola davrning ijtimoiy hayoti, uning ko'ngil ochishi va qadriyatlar iyerarxiyasi bilan chambarchas bog'liq bo'lgan "quvonch" ning konseptual tuzilishiga bag'ishlangan. Ijtimoiy va madaniy tarixdagi ushbu o'zgarishlarni muhokama qilish juda muhimdir.

Kalit so'zlar: *quvonch, baxt-saodat, xursandchilik, shodlik, zafar, yengillik.*

ENTRANCE

In this article we try to analyze lexical-semantic field of words denoting to concept of "Joy" in Middle English. The analysis rendered similar results to those for OE meaning of "joy".

JOY

Joy it co-occurs with *bliss, mirth, gladness, plesaunce, play, glee, game, felicity, delight, sovereign good, comfort, peace, rest, health, honour, prosperity, glory and victory over enemies.* It contrasts with *pain, woe, sorrow, hevynesse 'sorrow', torment. Joy* in this meaning appears in the following verb phrases: *give joy; have joy;grant joy;pay with joy;find joy;bring joy to somebody;live in joy;be full of joy.* While we have analyzed occurrences of *joy* in The Canterbury Tales, The Book of the Duchess we have found out that it appears with the following positive emotions and States: *bliss, mirth, gladness, plesaunce, playing 'entertainment', delight felicity, health, honour, rest, quiet and contrasts with sorrow, woe, pain, distress, harm, hevynesse 'sorrow', tribulations, grief.* In most cases the negative feelings are aroused by a disappointment in love, love itself being by far the most common cause of the earthly joy. As this type of joy is broil 'uncertain' it may become *sovereign, endless, eternal, great, but also dreadful and piteous*. Joy is a loanword that entered English from OF, but it appears in all those collocation types which determine the metaphorical structure of the concept of "joy" that we established for OE.

The body is a container for emotion metaphor is represented by a verb phrase *be full of joy.*

Joy is a commodity is expressed by *get joy, give joy, lose joy, send joy to somebody and have joy*.

Joy is a container is illustrated by *be in joy, live in joy and bring to/out of joy*. The importance of the role of self is indicated in such collocations as *win joy, to make joy 'entertain, enjoy' and seek joy*. Now it is not only God, or even the beloved raised to the status of God, but anybody who may do or make somebody joy. The increase in the degree of control that one has over one's joy is evident. However, the idea of the transistorizes of 'earthly joys' also persists, as shown in:

joye lasteth little while, joye of worldly thyng ...shalflee, worldly joye is soon ago I may not alway dure I ne lasteth I shal turn to sorrow.

The non-religious sources of joy are *love, kissing and other bodily pleasures, talking about the beloved, lovers' reunions, meeting or seeing somebody dear, generosity, prosperity, receiving gifts, having a child and another person's misfortune.* Joy may be expressed through laughing, singing, loud behavior, dancing, jumping, kissing, holding hands and weeping. The data from MED give three more causes for joy: *Hunting; Keeping horses; Possessing something valuable;* Two more means of expressing joy: throwing a feast and fainting, this usually performed by ladies.

The development of meaning toward 'hospitality' and 'entertain' seems to be a parallel development. Itis quite likely that the relation between these two meanings goes along the lines: 'happy to see a guest' ('joy') - 'hospitable' ('hospitality') 'willing to share the joy with the guest' ('entertain'). Therefore, the most common triggers of cheer 'joy' are feasting and social amusements as:

bey ete & dranke & made good schere. [Methodius,p.765]

Of sportis & ofchere, And of othir myrthis. [Confessio Amantis, p.220]

In the sense of 'entertainment' it most often appears with the concept of 'music', i.e. *Fore to syng and mak good chere [Confessio Amantis, p.89]*

Pleased (forms glædnes, gladschipe, gleadung)

The adjective mostly appears together with *Bliðe; Merry; Joycund; Joyful* and make greeting phrase *Be glad!*

It also often refers to the looks of a person and then collocates with chere 'face' or eyes, in which case it usually means 'bright'. The noun appears in phrases suggesting the underlying *joy is a container/ space* metaphor, as in *Past all despeyre and owte of all gladenesse.* There are the following causes of 'gladness': *Feasts; Drinking; Spending time with friend; Jesting; Singing and music; Riding horses; News or a letter; Somebody's visit and helping somebody.*

The element of an interaction between people and the mutual dependence of their state is also indicated: *whan she is mery pan am y gladde*

The noun appears in phrases "Joy" when the element of connection of emotions also shown: *whan sche glaeth-he is glad* Gladness also expressed through jumping and dancing:

Whan I mai hire ha beclippe, With such glanesse I daunce and skippe, Me thenkth I touché noght the flor

It is used to name mood or behavior and for emotion in the strict sense

A man that is joyous and glad in herte, it hym conserueth floriss hynge in his age (Confessio Amantis,p.4)

Another forms of glad such as *gleadung, gladschipe* became archaic in Modern English

Mirth(mirthen)- is a noun, used with *joy, glee, pleasance, game, goodness, bliss, comfort*. It is appeared in verb phrases: *find, have, live, get, make – Get mirth, finding mirthe, to have mirth, live in mirth,* do mirth to somebody. Main cause mirth is in sex - *make mirth-means to have sex.* The word usually expressed through *singing* and *entertainment*

Lordes…gentlemen… and other Comyners have used the occupation of shotyng for their myrthes a sportes [The Canterbury Tales, p.156]

Alle maner of merth and mynstralcy [The Canterbury Tales, p.45]

Mirth also used for describing beauty of nature, especially land:

Per wes al pa murhde pe aei mon mihte of penche [*The Canterbury Tales,p.91]*

Mirth appeared while epithet for God:

Ihesu-myrth of herte

WYNN

Wynn appears in the following verb phrases: *give wynne*; *of earnen* 'eam' *wynne; forgo wynne*; *gitsen* 'covet' *wynne.*

It also appears with such prepositions as *in* and *to*, which are indicative of the *emotion is a container* metaphor. These collocations suggest that the experiencer of *wynn* is largely passive, and that *wynn* awakened by religious experience is more of a state than emotion in its strict sense.

Conclusion

The present analysis of the semantic field of 'joy' in ME has suggested certain methodological implications for lexical semantics. First, it supported that new members of a semantic field will assume the syntactic behavior of the core members. Secondly, it showed how collocational analysis allows us to construct the basic metaphors structuring a concept. These metaphors can underlie not only idiomatic expressions and metonymies, but also collocations, which do not qualify even as dead metaphors. This is particularly true of verb phrases, which seem to be the most telling evidence for metaphors.

Words such as game and play, although sometimes used to denote the emotion of'joy', most often refer to entertainment, i.e. a stimulus for emotion and not the emotion itself. In fact, cheer, delight and gainess can also be regarded as similar border cases, since their main ME senses are not 'emotion ofjoy', but the related 'expression ofthe emotion'; 'pleasure' i.e. a cause ofemotion; and 'elegance, good looks'.

The list of used literature

1. Sweetser E.From Etymology to Pragmatics//Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.p.25

2. Hans Kurant//Middle English Dictionary University of Michigan. 1952

3. Geoffrey Chaucer// The Canterbury Tales University of California Press, Spark publishing 2014

4. John Gower// Confessio Amantis Oxford: Clarendon Press, 2000.

Sodiq DAGAROV,
Teacher of SamIES
e-mail: sodiqdagarov@gmail.com

METHODOLOGY OF TEACHING ENGLISH FOR BEGINNERS

Annotation: this article explores various methodologies and strategies for teaching English to beginner-level learners. It emphasizes the importance of communicative language approaches, interactive activities, visual aids and the integration of technology into the language-learning process. The article also highlights the challenges faced by teachers and provides practical recommendations to improve student engagement, motivation, and language acquisition.

Key words: *motivation, teacher adaptability, grammar instruction, vocabulary acquisition, ESL (English as a Second Language), Communicative Language Teaching (CLT), Total Physical Response (TPR), Task-Based Language Teaching (TBLT), Blended learning.*

Аннотация: в статье рассматриваются различные методики и стратегии преподавания английского языка для начинающих. Рассматривается важность коммуникативных подходов, использование интерактивных заданий, роль наглядных пособий и интеграция технологий в процесс обучения языку. Также в статье обсуждаются трудности, с которыми сталкиваются преподаватели при обучении начинающих, и даются практические рекомендации по улучшению вовлеченности студентов и усвоения языка.

Ключевые слова: *мотивация, адаптивность учителя, грамматическое обучение, освоение словарного запаса, ESL (английский как второй язык), коммуникативное обучение языку, полная физическая реакция (ПФР), обучение языку на основе задач (ОЯОЗ), смешанное обучение.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz tilini boshlang‘ich darajadagi o‘quvchilarga o‘rgatishda qo‘llaniladigan turli metodologiyalar va strategiyalarni ko‘rib chiqadi. Unda kommunikativ yondashuvlar, interaktiv faoliyatlar, ko‘rgazmali vositalarning o‘rni hamda texnologiyalarning o‘qitish jarayoniga qo‘shilishi muhim ahamiyatga ega. Shuningdek, maqolada boshlang‘ich o‘quvchilarga ingliz tilini o‘rgatishda o‘qituvchilar duch keladigan muammolar va o‘quvchilarni til o‘zlashtirishga jalb qilish bo‘yicha amaliy tavsiyalar berilgan.

Kalit so‘zlar: *motivatsiya, o‘qituvchining moslashuvi, grammatika yo‘riqnomasi, lug’atni o‘zlashtirish, ESL (Ingliz tili ikkinchi til sifatida), kommunikativ tillarni o‘rgatish (KTO), til o‘rgatish ,aralash o‘rganish.*

Teaching English to beginners presents a unique set of challenges and requires a flexible, creative approach. Beginners may struggle with pronunciation, building vocabulary and understanding basic grammar concepts, so teachers must employ methodologies that gradually build students’ confidence and skills. The ultimate goal is to create an immersive and supportive learning environment that encourages risk-taking and active participation.

A foundational methodology in teaching English to beginners is the Communicative Language Teaching (CLT) approach. This method focuses on the idea that language should be learned through communication and real-life contexts, rather than through memorization and drills. In the beginner classroom, CLT encourages learners to engage in simple dialogues, ask questions and participate in interactive activities that mimic everyday scenarios. Through these communicative tasks, students gain confidence in using English to express themselves, even if they make mistakes. It is a powerful approach for helping beginners become comfortable with both speaking and listening skills.

Another widely used methodology is Total Physical Response (TPR), which is especially effective for younger learners or beginners who may feel shy about speaking the language right away. TPR connects physical movement with language, which makes it easier for students to internalize new words and phrases. When students act out words or commands, they build a connection between the physical action and the language, making vocabulary more memorable. For example, when teaching action verbs like “jump”, “run” or “sit”, the teacher might demonstrate and have students follow along. This approach also helps to create a dynamic and fun classroom environment, reducing the pressure that many beginners feel.

Visual aids and multimedia are also essential components of teaching English to beginners. Visual aids such as flashcards, posters, charts and pictures help make language more tangible and accessible. For beginners, seeing images related to words or phrases can help solidify meaning and improve vocabulary retention. For instance, flashcards with pictures of animals, food or common objects can help beginners’ associate words with visual representations, making learning more interactive. Videos and audio materials also expose students to different accents, pronunciations and real-life situations, further enriching their language learning experience. These tools can help demystify difficult concepts and provide context, making it easier for beginners to understand and internalize new information.

The integration of technology has transformed language teaching, especially for beginner learners. The use of blended learning, which combines traditional in-person instruction with digital resources, allows students to learn at their own pace and outside the classroom. Teachers can incorporate language-learning apps, online quizzes, interactive websites and videos to provide additional practice and support. This approach is particularly beneficial for beginners because it offers a variety of resources that reinforce vocabulary, grammar and pronunciation. Online platforms also give students access to interactive activities and immediate feedback, which helps them track their progress and stay motivated. Moreover, the flexibility of blended learning allows students to review materials they find challenging, ensuring that they don't fall behind.

As we explore the methodologies for teaching English to beginners, it's essential to acknowledge that teacher adaptability plays a critical role in successful language instruction. Teachers must be able to gauge their students' needs, adjust their approaches based on individual learning styles and modify lesson plans to accommodate varying proficiency levels. For instance, some students may require more visual support, while others might thrive in a more auditory or kinesthetic learning environment. A teacher who is flexible and responsive can create a classroom atmosphere where students feel safe, encouraged, and motivated to learn.

In addition to these methodologies, the importance of motivation cannot be overstated when working with beginners. Motivation is the driving force behind sustained language learning, especially for beginners who might feel frustrated or discouraged by their lack of proficiency. It's essential for teachers to foster a positive and motivating environment by providing regular encouragement, celebrating small successes, and offering constructive feedback. By setting achievable goals and creating a supportive classroom atmosphere, teachers can help students build the confidence they need to keep learning and improving.

Create a Safe and Encouraging Environment: the first experience with a new language can be intimidating. It is crucial that teachers create an environment where students feel comfortable making mistakes. Mistakes are an integral part of the learning process and should be viewed as opportunities for growth, rather than failures. By fostering a non-judgmental and supportive classroom atmosphere, students are more likely to take risks and actively engage with the language.

Use Contextual Learning: teaching English in context helps beginners understand how the language works in real-life situations. For example, when teaching a new word, it is helpful to use it in sentences or short dialogues that reflect how it would be used in everyday conversation. Contextual learning gives students a better understanding of the word's meaning and usage, which enhances retention and comprehension.

Encourage Interaction Among Students: interaction among peers is one of the most effective ways for beginners to practice their English. Group activities, pair work and student-led discussions provide opportunities for learners to use the language in a social context, where they can negotiate meaning and learn from one another. By encouraging students to work together, teachers not only promote language practice but also build a sense of community and collaboration in the classroom.

Teaching English to beginners requires a carefully crafted approach that balances various methodologies to meet the unique challenges of early language learners. By focusing on communicative techniques, such as Communicative Language Teaching (CLT) and Total Physical Response (TPR), teachers can encourage active participation and create an engaging, interactive classroom environment. Moreover, integrating visual aids, multimedia and technology enhances students' learning experiences by providing multiple avenues for practice and reinforcing language skills.

Teachers must also be adaptable, recognizing that each student has different needs, preferences and learning speeds. By tailoring their approaches to individual students, teachers can maximize engagement and ensure meaningful language development. Ultimately, the combination of innovative methodologies, student-centered teaching and a focus on motivation will help beginners gain the confidence and skills they need to succeed in learning English.

In conclusion, the methodology for teaching English to beginners is multifaceted, involving a variety of approaches that cater to different learning styles and challenges. Through patience, creativity and strategic planning, teachers can create a rich, supportive environment where beginners are motivated to learn and confident in their ability to communicate in English.

References

1. Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Pearson Education. –p.15.
2. Brown, H. D. (2001). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Longman.- p.65
3. Scrivener, J. (2010). *Teaching English Grammar: What to Teach and How to Teach It*. Macmillan Education.-p. 43
4. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press.-p.98
5. Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press.-p-121

Nargiza KLICHEVA,
English teacher,
Urgench State University, Uzbekistan

THE EXPRESSION OF THE CATEGORY OF INDEFINITENESS IN ENGLISH

Annotation: in English, the category of indefiniteness is a natural feature of the language, manifested at the lexical, syntactic and pragmatic levels. Although this phenomenon ensures the flexibility of the language, it can create difficulties in situations requiring clarity and clarity in communication. Understanding indefiniteness and its correct use is an important skill for English learners. This feature of the language demonstrates its richness and complexity, making English one of the most influential languages in the world.

Key words: *indefiniteness, English, semantics, expression, comparison, communication, linguistics, linguistics, culture.*

Аннотация: в английском языке категория неопределенности является естественной чертой языка, проявляющейся на лексическом, синтаксическом и прагматическом уровнях. Хотя это явление обеспечивает гибкость языка, оно может создавать трудности в ситуациях, требующих ясности и четкости в общении. Понимание неопределенности и ее правильное использование является важным навыком для изучающих английский язык. Эта особенность языка демонстрирует его богатство и сложность, делая английский одним из самых влиятельных языков в мире.

Ключевые слова: *неопределенность, английский язык, семантика, выражение, сравнение, коммуникация, лингвистика, языкознание, культура.*

Annotatsiya: ingliz tilida noaniqlik kategoriyasi tilning tabiiy xususiyati sifatida leksik, sintaktik va pragmatik darajalarda namoyon bo‘ladi. Bu hodisa tilning moslashuvchanligini ta`minlasa-da, muloqotda aniqlik va ravshanlikni talab qiluvchi vaziyatlarda qiyinchiliklar tug‘dirishi mumkin. Noaniqlikni tushunish va undan to‘g‘ri foydalanish ingliz tilini o‘rganuvchilar uchun muhim ko‘nikma hisoblanadi. Tilning bu xususiyati uning boyligi va murakkabligini ko‘rsatib, ingliz tilini dunyodagi eng ta`sirli tillardan biriga aylantiradi.

Kalit so‘zlar: *noaniqlik, ingliz tili, semantika, ifoda, taqqoslash, kommunikatsiya, lingvistika, tilshunoslik, madaniyat.*

Introduction

Language is one of the most important means of communication of humanity, and each language has its own unique characteristics. English, as one of the most widespread languages in the world, is distinguished by its grammatical structure, lexical richness and pragmatic aspects. At the same time, the category of indefiniteness in English plays an important role, since this property indicates the adaptability and context-dependent nature of the language. Indefiniteness is understood as the inability to immediately determine the exact meaning of a word, phrase or statement. Although this can be confusing in communication, it often serves the natural and creative use of language.

A number of linguists have increasingly engaged in the study of languages from a comparative and typological perspective, as a result of which, over the course of two to three decades, a number of studies, scientific works, textbooks, teaching aids and scientific articles have appeared on the general and specific problems of the study of languages from a typological perspective. M. Askarova, I. Isakov, V.D. Arakin, A.B.Bondarko, A.A.Gruzinskay, N.Yarseva.

Their numbers are constantly growing. The emergence of such works is considered quite legitimate, because only through comparison can we learn the true nature of each language system.

The monographic studies that study the general and general methodological problems of typology include the works of B.A. Uspensky, B.A. Serebrenikov, M. Askarova, I. Isakov, A.A. Gruzinskaya. This includes U.K. Yusupov's monographic and educational literature devoted to the problem of methods for determining didactic-comparative analysis, A.A. Abduazizov's analysis of units of a separate level of the language hierarchy.

The general list includes a large number of specialized articles devoted to various problems of genetic, structural and comparative comparison of language systems.

This category is discussed in the conclusions of linguists.

Research methods and directions

This study uses a number of methods and techniques to analyze the expression of the category of indefiniteness in English. The main goal of the study is to identify the differences and similarities between the two non-related languages, as well as to understand the interrelationship of the category of indefiniteness between language and culture. For this, the following methods and approaches were chosen.

At the first stage, a theoretical analysis is carried out.

In this process, the existing scientific literature, articles, monographs and studies are reviewed. Studies on the category of indefiniteness in English are analyzed. This helps to understand the mechanisms of expression of indefiniteness in language and forms the theoretical basis of the study. Theoretical analysis is of great importance in identifying the grammatical and lexical aspects of indefiniteness, as well as their communicative role.

In the second stage, a comparative analysis is carried out. In this process, the existing scientific literature, articles, monographs and studies are reviewed. Studies on the category of indefiniteness in English are analyzed.

The structures and lexical units used to express ambiguity in each language are studied. For example, indefinite tenses, indefinite words, and their contextual meanings are analyzed. In the process, similarities and differences between the two languages are identified, which is one of the main results of the study.

The study uses a combination of qualitative and quantitative methods. Qualitative methods, such as interviews and focus groups, help to determine the level of understanding of indefiniteness among language learners and teachers. This method explores students' perceptions and understandings of uncertainty. On the other hand, quantitative methods, such as questionnaires, analyze data obtained through this method allows for the quantification and generalization of research results.

The observation method is used in the study of the communicative processes of language learners. This method helps to understand the practical expression of the category of ambiguity. For example, by observing the errors and successes of students in expressing indefiniteness in English and Uzbek, difficulties and successes in the language learning process are identified.

Conducting experiments is also important in the research process. For example, language learners are given various tasks related to expressing indefiniteness and their results are analyzed. These experiments allow us to assess the skills of students in expressing indefiniteness. The results of the experiments are used to determine the level of understanding of indefiniteness by the language learners.

Statistical methods and descriptive analysis methods are used to analyze the data obtained. Qualitative data are analyzed through coding and theme identification, while quantitative data are processed using statistical software. This process allows the research results to be presented more clearly and intelligibly.

At the end of the study, conclusions are drawn based on the results obtained and recommendations are developed to improve the language learning process. These recommendations will help improve the expression of indefiniteness for the students and teachers. The results of the study also serve to improve the methodology of language teaching.

These methods and approaches help to understand more deeply the expression of the category of indefiniteness in English.

The study is important not only from a theoretical, but also from a practical point of view, and serves to make the language learning process more effective and meaningful. As a result, students' communication skills develop and their level of understanding of the category of indefiniteness in the language increases.

Analysis of problems. The expression of the category of indefiniteness in the English language involves a number of important scientific problems. The analysis of the identification of these problems and approaches to solving them is one of the main goals of the study. The problems and approaches to solving them presented below serve to introduce new knowledge in the fields of linguistics and communication.

The first problem is related to the clarity and definition of the category of indefiniteness. Each language expresses indefiniteness in its own unique ways, which makes it difficult to accurately measure of indefiniteness.

In English, indefiniteness is often expressed through modal verbs and indefinite tenses, while in Uzbek it is manifested through lexical units and grammatical structures. To solve this problem, it is necessary to study in more depth the mechanisms of expressing indefiniteness in both languages and compare them. This can be clarified through theoretical analysis and empirical research. The second problem is related to the differences in the comparison of the category of indefiniteness with the English language. These differences can increase the difficulties of language learners in communication. For example, while modal words are widely used to express indefiniteness in English, in Uzbek, context-dependent lexical units are more common in expressing indefiniteness. To solve this problem, it is necessary to conduct comparative analysis and practical research. The results obtained will help to determine the level of understanding of indefiniteness by language learners.

The third problem is related to the cultural context of the category of indefiniteness. Each language has its own cultural expressions of indefiniteness, which determine how they are used in communication. While in Uzbek indefiniteness is often related to traditional and social contexts, in English indefiniteness is expressed in a more individual and contemporary context. To solve this problem, cultural studies and cross-cultural analysis are needed. These approaches help to further understand the cultural context of indefiniteness. The fourth problem is related to the methodology of teaching the category of indefiniteness. Students may face

difficulties in learning how to express and understand indefiniteness. These difficulties, in turn, can lead to inadequate communication. To solve this problem, it is necessary to develop new pedagogical approaches and methodologies aimed at studying indefiniteness. To address this issue, it is necessary to develop new pedagogical approaches and methodologies for studying indefiniteness. For example, interactive teaching methods, examples and practical exercises can increase students' understanding of indefiniteness. The fifth issue is related to the application of research results in practice.

Research findings should help improve language learning, but translating these findings into practice is often difficult. To address this problem, it is necessary to communicate research findings to teachers and language learners, as well as to develop practical recommendations. These may include tools and methods that help to express indefiniteness.

Analyzing these problems and studying approaches to solving them will help to further understand the expression of the category of indefinitness in English. The results of this research will introduce new knowledge in the fields of linguistics and pedagogy and will serve to develop the communication skills of language learners.

Conclusion

The influence of cultural context also plays an important role in the research results. Each language has its own cultural expressions of indefinitness. In English, indefiniteness is expressed more in an individual and contemporary context, while in Uzbek it is more traditional and depends on the social context. These differences indicate the need to increase the level of understanding of cultural differences among language learners.

References

1. Абдуазизов А.А. Элементи обшей и сравнительно – типологической фонологии. – Ташкент, 1981, – 183 с.

2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – Л., 1979, –В.123 – 125.

3. Асқарова М., Исоқов И. Олмошларда ноаниклик маъносининг ифодаланиши ҳакида. Ўзбек тилшунослигининг айрим масалалари. Низомий номидаги Тошкент Давлат педагогика институти. Илмий асарлар 87 – том, Тошкент, 1972, –В.72 – 81.

4. Бондарко А.В. Грамматические категории и контекст. – Л.: Наука, 1991, – 115 с.

5. Буранов Дж.Б. Сравнительная типология английского и тюркских языков. – М. 1983, - 267 с.

6. Грузинская А.А. Грамматика английского языка. – М.: Учпедгиз, 1999, – 255 с.

7. Исоқов И., Бўронова М.М. Жуфт ва такрор сўзларда перефериал ноаниқлик маъносининг ифодаланиши ҳақида. Ўзбек тилшунослигининг айрим масалаларига доир. Низомий номидаги Тошкент Давлат педагогика институти. Илмий асарлар 87 - том, –Тошкент, 1972, С.91 – 96.

8. Москалъкая О.И. Проблеми семантического моделирования в синтаксисе. – Вопроси языкознания. – М., 1973, № 6, С.33-34.

9. Поспелов Н.С. О синтаксических выражениях категории определенности – неопределенности в современном русском языке. В сб.: Исследование по современному русскому языку. – М., 1970, – С.182189.

Dilfuza YULDASHEVA,
Teacher,
National university of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek,
dilfuzayuldasheva29@gmail.com

PECULIARITIES OF METAPHORICAL WORDS DENOTING "HEALTH" IN MODERN ENGLISH

Annotation: this article provides examples of how important metaphorical terms are not only in the field of literature and art, but also in other fields, that is, in the field of medicine. In the sense that the term "health" is used in communication between patients and doctors in medicine, and due to the fact that many advances in this field, metaphorical terms are used in the culture of each language and even in everyday communication in each field. The ideas are approved with examples and provides a wider conceptualization of the problem.
Key words: *term, concept, health communication, speech, hypothesis.*
Аннотация: в статье приведены примеры того, насколько важны метафорические термины не только в области литературы и искусства, но и в других областях, то есть в области медицины. В том смысле, что термин «здоровье» используется в общении между пациентами и врачами в медицине, и в связи с тем, что многие достижения в этой области, метафорические термины используются в культуре каждого языка и даже в повседневном общении в каждой области. Идеи подтверждаются примерами и обеспечивают более широкое осмысление проблемы.
Ключевые слова: *термин, понятие, здоровая коммуникация, речь, гипотеза.*
Annotatsiya: ushbu maqolada metaforik atamalarning faqat adabiyot va san'atda emas, balki tibbiyot kabi boshqa sohalarda ham muhim rol o'ynashi yoritiladi. Ayniqsa, "sog'liq" kabi tushunchalarning shifokor va bemor o'rtasidagi muloqotda tutgan o'rni, hamda tibbiyotdagi yutuqlar natijasida metaforik ifodalar turli tillar madaniyatida va kundalik hayotda keng qo'llanilishi misollar orqali ko'rsatib beriladi. Maqola ushbu hodisani kengroq tahlil qiladi va masalani chuqurroq anglashga yordam beradi.
Kalit so'zlar: *atama, tushuncha, sog'lom muloqot, nutq, gipoteza.*

ENTRANCE

Metaphor – a figure of speech, expressing a term or phrase, which is applied to something that is not literally applicable in order to suggest a resemblance. An object activity or idea and the most easy explanation of metaphor is the comparison of one thing to another without to use of like or as:\

For ex: *"A man is but weak reed", "The road is a ribbon of moonlight".*

Metaphors are often used in literature and high-priced speech. Metaphor is an effective linguistic instrument because it expands our understanding of human cognition.

How important is a medical insurance worker's choice of phrases and words in terms of health communication efficiency? "Way to greet people, paying attention to them, looking up from our notes or computer screens to see them as they are speaking with us, being courteous and encouraging them to feel heard".

In either case, as the health-care system shifts toward outpatient care and health-care staff must maximize increasingly uncommon experiences with patients, exceptional efficiency in health communication is needed. The difficulty in this modern health-care world is to produce health messages, which normally necessitates current knowledge of human anatomy and physiology, research and statistics – that are both important to the patient and easy to comprehend and recall.

Now we will see the functions of metaphorical terms. They are distinguished to following types, such as nominal, framing and influencing (change of opinion):

- nominal type is for explaining the definition of metaphorical terminology,
- framing is easy and gentle explanation of serious diseases to the patient, higher satisfaction to care and better understanding of disease and treatment:
- changing of opinion-give motivation to patients and change their opinion of themselves. The main function of the use of metaphors in healthcare is the "nominal" one, in which the aim is to explain the definition of medical terminology (terminology level). Secondly, the "framing", when the aim is to make complex concepts, such as, for example, mechanisms of pathogenesis (language level), more thoroughly understood. Finally, "change of opinion", at the level to motivate and convince to better therapeutic adherence and a better lifestyle (communicative level). Metaphor plays a key role in the construction of social reality, for few concepts are semantically autonomous. Thus, conceptualization of the world relies greatly on metaphor. According to Fairclough, metaphors are socially motivated, different metaphors may correspond to different interests and perspectives and may have different

ideological loadings. When we see the world with a particular metaphor, it then forms basis of our action. Therefore, once a new metaphor comes into being in our conceptual system, our perception of the world and behavior will change accordingly. When we view time metaphorically as money, we hope naturally that money could be the best compensation for our loss of time. Lakoff and Johnson (1980) highlight the importance of the metaphor by claiming that "the Westernization of cultures throughout the world is partly a matter of introducing the TIME IS MONEY metaphor into those cultures".

We model aspects of human health are determined by the main features of the conceptual structure of health and it is revealed in dictionary definitions, such as " state of being sound in body, mind or spirit; especially: freedom from the physical illness or pain". The human condition is described on the basis of a complex of physical (bodily), psychological signs of health (psyche) and the state of mind (soul). These the three main characteristics are 3 areas of health: bodily properties man (physical data); mental activity (mental); mental balance (emotional state). On the basis of this, metaphorical models are derived. The creation of conceptual models should begin with the definition of all the iconic tools of the semiotic field of health. To do this it is necessary to identify the components of phraseological images of semiotics health, first of all. Option phraseological units show areas human activity and its consequences environment such as caring" drink smbs health / drink to health smb" (lit. "drink someone's health"); " breathe new life into someone / smth " ("breathe new life into someone or something"); state "to be in fine / good / high condition" ("to look healthy and cheerful"); " in pink (health / condition / perfection)" ("in excellent health"); " come in / to yourself feelings" (lit. "come to my senses.»); "feel like (a) fighting rooster (s)" "feel healthy and cheerful"; " feel like / keep yourself in shape "" be healthy and healthy»;" safe and sound of life and limb " live and unharmed, in great shape; "(as) sound like a bell / roach" " be very healthy or in very good condition"; correctness of judgment "to be of a sound mind to be healthy in mind" ("be sane"). Of the components of image health, state, perfection can be obtained signs of breathing, to feel / to keep, signs-Mind the mind, feelings Safe, safe and sound, perfectly. Set these signs give semiotic groups:

1. "life artifacts", a group with iconic means: life, breathe, live, feel, breathe, Eat, sleep;
2. "somatism": limb, skin, head, legs, belly, nails, knees, blood, mouth, heart, lip, chin, nose, nerve, hand, mind, feeling;
3. "health care": there is, repair, cure, heal, save, hold, smooth, safe;
4. "state of health": condition,alive, healthy, whole, VIM, cheerfulness, great, fine, good, full, easy, easy, free, deep, healthy, sleepy, cool, sober;
5. "external manifestation of health": shape, finish, shape, physique, appearance, bright, beautiful, solid, pink, toned, strong, hard, new, fresh, ruddy, straight, conversational;
6. "inner state": spirit, that's right, fun, lively, chirpy, fun, fun, savvy / savvy, sound.

CONCLUSION

To sum up, we have to admit that, the research of metaphors elated to the health issue is of great importance because of several factors. First of all, the theme "health" is one of the common concepts, which appears nearly all of the language contents of every nation in the world. Considering the fact that terms, phrases, phraseological units, even proverbs that are closely connected to the health issue are among the most vastly used language units, people are in need of to know and to comprehend their meaning both in the context and out of the context. Secondly, metaphorical units are the ornaments of our written and oral speech, with them our ideas, thoughts, opinions, furthermore, feelings are expressed emotively beautifully. Taking the abovementioned examples into the consideration, using language segments related to the health makes our speech effective and catches the listeners' or readers' attention. Finally, the most crucial side of our research work is that the upcoming results are beneficial for not only linguistics, but also for other branches of the society, such as medicine, sport, education and others, because humankind is always in the process of caring about his and others' health condition that shows their affection to each other.

Literature

1. Beauty RE, et al. Brain networks underlying novel metaphor production. Brain and Cognition 111 (2017) 163–17
2. Merriam Webster dictionary; (since 1828)
3. Lakoff and Johnson's *Metaphors We Live By* (1980)
4. Vyvyan Evans and Melania Green, 'Cognitive linguistics'(299-311)

Yulduzkhon ABULKASIMOVA,
teacher
Department of Foreign Languages
Tashkent University of Information Technologies

FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH WITH THE HELP OF CLIL IN THE FIELD OF INFORMATION TECHNOLOGY

Annotation: this article discusses the formation of communicative competence in English using CLIL in the field of information technologies. The 4C principle, which forms the basis of content and language integrated education, is analyzed.

Key words: *information technologies, communicative competence, content; perception; communication; culture, 4C principle, qualified specialist, competent approach.*

Аннотация: в данной статье рассматривается формирование коммуникативной компетенции на английском языке с использованием CLIL в сфере информационных технологий. Содержание и язык составляют основу интегрированного обучения: содержание; восприятие; коммуникация; Анализируется культура, то есть принцип 4C.

Ключевые слова: *информационные технологии, коммуникативная компетентность, контент; восприятие; коммуникация; культура, принцип 4C, квалифицированный специалист, компетентный подход.*

Annotatsiya: mazkur maqolada axborot texnologiyalari sohasida CLIL yordamida ingliz tilida kommunikativ kompetensiyani shakllantirish borasida fikr yuritiladi. Content va til integratsiyalashgan ta'limning asosini tashkil etuvchi: kontent; idrok; aloqa; madaniyat ya'ni 4C tamoyili tahlil etiladi.

Kalit so'zlar: *axborot texnologiyalari, kommunikativ kompetensiya, kontent; idrok; aloqa; madaniyat, 4C tamoyili, malakali mutaxassis, kompetent yondashuv.*

In our republic, the system of professional education is a strategically important area for the development of the state, which determines the need for continuous improvement in order to provide the professional sphere with competitive specialists who are able to adequately and flexibly respond to the current needs of society and the state. The process of professional training of specialists should ensure both the formation of academic and professional competencies and promote the development of professionally important qualities and abilities of the individual: mobility, cognitive and social activity, the desire for self-education, self-development. The goal of higher education institutions at present is to train a highly educated, qualified specialist capable of working in new conditions, taking into account the labor market and the development of international professional relations, ready to master new technologies and equipment. As a result, the latest generation of state educational standards set before technological institutions the task of not just high-quality provision of future specialists with a system of specialized knowledge, skills and abilities, but the formation of a set of universal and basic professional competencies in them. According to the educational standards of specialized education for technical specialties, a specialist must be competent in the following types of professional activity: production and technological; organizational and managerial; design; communicative.

One of the most important in the complex of universal competencies of the future technician-technologist is the communicative competence, which largely determines the strategy and result of professional training. An integral component of the communicative competence of a specialist is the foreign-language professionally-oriented communicative competence, in the formation of which the main role belongs to the process of teaching students a foreign language of professional communication. By the foreign-language professionally-oriented communicative competence of the future technician-technologist we mean a set of knowledge, abilities and skills, methods of activity necessary for successful possession of professionally significant information in a foreign language, implementation of intercultural professional interaction in a multicultural space in the context of international mobility and integration, as well as for self-education and self-development.

Considering the weak motivation of students to study the subject "Foreign Language (Professional Vocabulary)", it seems necessary to use special methods and organizational forms of training in teaching this subject. Thus, I decided to study in more detail and then implement in the educational process the methodology of subject-language integration of learning (CLIL), which allows to combine the acquisition of a foreign language and subject disciplines, as well as to

expand the general educational space by integrating communicative and competence approaches in the educational process, since this approach makes English not an object of study, but a tool for mastering the subject. CLIL is an approach in which the content of the subject discipline and the foreign language are studied simultaneously. Unlike the language-centered ESP (English for Specific Purposes), CLIL has a dual focus - subject content and a foreign language, and it is possible to shift priorities in either direction (content-led and languageled models - learning models that give priority to the subject or the foreign language).

Most often, the priority is to teach the subject discipline through a foreign language, so the acquired subject knowledge is assessed. The language-led model (in which priority is given to the language) is very close to ESP. The difference is that in CLIL, linguistic skills are assessed against the background of knowledge of the subject discipline based on formative assessment. There is no single traditional CLIL model regarding the teaching of certain elements of the course in the native or studied language. Depending on the degree of immersion in the language, a distinction is made between hard CLIL (a model close to full immersion in a foreign language) and soft CLIL (a model in which the native language of students is used to a large extent to facilitate the perception of the subject discipline).

This approach significantly increases motivation to study a foreign language; students see that English is not just another subject in the program. Knowledge of the language makes it possible to find information on almost any topic, engage in self-education and grow professionally. Studying professional topics in a new format for students gives them the opportunity to look at the material being studied in a different way, which increases their interest in the profession and improves the quality of education. The basis of subject-language integrated learning is the 4C principle: Content; Cognition; Communication; Culture.

Content. The key feature of the subject-language integrated learning methodology is its reliance on authentic material. When teaching English to future specialists, following this principle allows to a large extent to ensure that the studied material meets the requirements for its substantive value. This aspect is very important due to the fact that the foreign language teacher is not a specialist in this field, and the training should be based on professionally oriented material.

Cognition. The CLIL methodology promotes the development of thinking and cognitive skills, primarily by increasing the awareness, motivation and involvement of students in the learning process. In the classical approach to teaching a foreign language for specific purposes, a foreign language is a subject of study, not a tool. When students realize that the material taught to them has an impact not only on the development of their language skills, but also expands their professional horizons, facilitates the study of specialized disciplines, they are more actively involved in the learning process and achieve very significant results. Also, one of the factors that improves the development of cognitive skills is compliance with the individual needs of students.

Communication. The task of the teacher when working with the CLIL method is to stimulate interaction between students in the lesson. The effectiveness of such interaction will be higher in comparison with traditional ESP teaching methods. Students with a higher level of motivation are more actively involved in the process, more willingly participate in discussions and more diligently prove their point of view. As a result, the teacher achieves the goal of reducing his participation in speaking and increasing the conversational activity of students.

Culture is the core of the CLIL method. The cultural component is determined by the very principle of the methodology - studying the topic from various cultural positions, taking into account the differences in the perception of many aspects among representatives of certain cultures.

It can be concluded that the combination of the traditional approach to teaching English for Special Purposes and the modern methodology of subject-language integrated learning helps to bring the teaching of English for professional communication to a qualitatively new level, make learning interesting, practically valuable, effective and information-rich. These results are achieved by increasing the motivation of students, stimulating their professional growth and focusing on their comprehensive development. Practice shows that the use of this method in the process of teaching a foreign language for professional communication helps to increase students' motivation, allows for diversification of forms, methods of teaching and assimilation of educational material, and improves the quality and effectiveness of the educational process.

Reference

1. Dale L. CLIL Activities. A resource for subject and language teachers//Cambridge University Press 2013.-C.14.
2. Evans V. Career Paths. Electronics 1 / V. Evans. – Express Publishing. 2012.C.14-15.
3. Abulkasimova Y.S. Foreign Language Communicative Competence for Students of Non-Philological Educational Profiles. Builders of the Future, 2024. P. 109-113.
4. Abulkasimova Y.S. The Essence of the Development of Communicative Competence in Teaching English. Academic research in modern science, 2023. P.71-75.

Malohat GAYBULLAEVA,
senior teacher, Karshi state university

EXPLORING THE DEPTHS OF ENGLISH LITERATURE THROUGH JANE AUSTEN'S PRIDE AND PREJUDICE

Annotation: this scholarly article presents a comprehensive literary analysis of Pride and Prejudice, one of the most enduring and influential novels in English literature, written by Jane Austen. The paper investigates the novel within the broader context of English literary traditions and explores its contribution to the development of the 19th-century realist novel. The article provides an in-depth exploration of the novel's two protagonists, Elizabeth Bennet and Mr. Darcy, as well as supporting characters such as Mr. And Mrs. Bennet, Jane Bennet, Mr. Bingley, Mr. Wickham and Lydia Bennet. Their character development is examined through a psychological and socio-cultural lens, highlighting the author's use of irony, free indirect discourse and nuanced dialogue.

Key words: *English literature, Pride and Prejudice, character analysis, 19th-century novel, social class, irony, romantic fiction.*

Аннотация: в этой научной статье представлен всесторонний литературный анализ «Гордости и предубеждения», одного из самых устойчивых и влиятельных романов в английской литературе, написанного Джейн Остин. В статье роман исследуется в более широком контексте английских литературных традиций и изучается его вклад в развитие реалистического романа 19-го века. В статье подробно рассматриваются два главных героя романа, Элизабет Беннет и мистер Дарси, а также второстепенные персонажи, такие как мистер и миссис Беннет, Джейн Беннет, мистер Бингли, мистер Уикхем и Лидия Беннет. Развитие их характеров рассматривается через психологическую и социокультурную призму, подчеркивая использование автором иронии, свободного косвенного дискурса и нюансированного диалога.

Ключевые слова: *английская литература, «Гордость и предубеждение», анализ характера, роман XIX века, социальный класс, ирония, романтическая проза.*

Annotatsiya: ushbu ilmiy maqola Jeyn Osten tomonidan yozilgan ingliz adabiyotidagi eng mustahkam va ta'sirli romanlardan biri bo'lgan Mag'rurlik va xurofotning keng qamrovli adabiy tahlilini taqdim etadi. Maqola romanni ingliz adabiy an'analarining kengroq kontekstida o'rganadi va uning 19-asr realistik romani rivojiga qo'shgan hissasini o'rganadi. Maqolada romanning ikki qahramoni – Elizabet Bennet va janob Darsi, shuningdek, janob va xonim Bennet, Jeyn Bennet, janob Bingli, janob Uikxem va Lidiya Bennet kabi yordamchi qahramonlar chuqur o'rganiladi. Ularning xarakterining rivojlanishi psixologik va ijtimoiy-madaniy ob'ektiv orqali ko'rib chiqilib, muallifning istehzo, erkin bilvosita nutq va nozik dialogdan foydalanishini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *ingliz adabiyoti, mag'rurlik va xurofot, xarakter tahlili, 19-asr romani, ijtimoiy tabaqa, kinoya, romantik fantastika.*

Introduction. English Literature is a vast and diverse field, reflecting the evolution of language, society and human experience through various genres, authors and epochs. Among the most celebrated periods is the 19th century, marked by the emergence of the realistic novel and the rise of women writers. Jane Austen, one of the pioneering voices of this era, remains a central figure in literary studies. Her novel Pride and Prejudice (1813) not only exemplifies the best of English prose but also offers a rich tapestry of themes such as marriage, morality, and social mobility.

This article examines Pride and Prejudice as a representative masterpiece of English literature. The analysis will focus on its plot structure, character development, thematic concerns and stylistic features, offering a holistic appreciation of Austen's literary artistry.

Main body. Jane Austen, born on December 16, 1775, in Steventon, Hampshire, England, is one of the most revered authors in the canon of English literature. She was the seventh of eight children in a close-knit family belonging to the rural gentry. From a young age, Austen demonstrated a profound interest in literature and storytelling, often writing satirical pieces and short novels that reflected her keen observations of social behaviour and relationships. Her literary development was shaped by the Enlightenment values of reason, moral consciousness and rational thought, as well as by the cultural constraints and gender expectations of her time. Austen's lifetime coincided with a period of significant social and political change in England—the late Georgian era, which witnessed the aftermath of the French Revolution, the Napoleonic Wars, and the beginnings of the Industrial Revolution. Despite these external upheavals, her novels focus predominantly on the domestic sphere and the intricate interpersonal dynamics of the English landed gentry, particularly emphasizing the roles, limitations and aspirations of women within patriarchal society. Pride and Prejudice was originally written in 1797 under the title First Impressions but was rejected by publishers. Austen later revised the manuscript and published it anonymously in 1813. It became her most popular and critically acclaimed novel, admired for its wit, realistic dialogue and astute social commentary. The book was published during a time when women writers were gaining recognition, although they often did so anonymously or under male pseudonyms. Jane Austen's Pride and Prejudice presents a rich tapestry of

characters whose interactions and personal growth drive the novel's plot and thematic development. Each character serves a specific function within the narrative, either as a symbol of social norms or as a critique of them.

Elizabeth Bennet, the protagonist and second daughter of the Bennet family, is one of the most iconic characters in English literature. She is characterized by her intelligence, wit, independence and moral clarity. Elizabeth stands out among her peers due to her critical thinking and refusal to conform blindly to societal expectations, particularly in matters of marriage. Her most prominent flaw is her tendency to judge too quickly—most notably in her misreading of Mr. Darcy's character, which stems from her pride in her own discernment and a natural aversion to arrogance.

Mr. Darcy, initially perceived as aloof, proud and socially rigid, is ultimately revealed to be honourable, loyal and deeply capable of self-improvement. He symbolizes the transformative power of love and introspection. His initial pride arises from his high social status and wealth, but his affection for Elizabeth forces him to revaluate his behaviour and prejudices. Darcy's character development is central to the novel's theme of personal growth. After Elizabeth's rejection and critique of his first proposal, he undergoes significant change—not just to win her affection, but as a sincere result of his moral awakening. His generosity in resolving Lydia's scandal and his respectful second proposal illustrate his humility and integrity. Austen uses Darcy to challenge the stereotype of the emotionally distant aristocrat and to demonstrate that virtue lies in action, not appearance.

Mr. And Mrs. Bennet serve as foils to one another and as a critique of poor parenting. Mr. Bennet is intelligent and sarcastic but emotionally detached and passive, often retreating from responsibility with ironic detachment. His failure to manage his family and guide his daughters contributes to the potential downfall of the Bennet household. Mrs. Bennet, on the other hand, is obsessed with marrying off her daughters, often to comic and humiliating effect. She is nervous, superficial and lacks self-awareness, yet her concerns are rooted in real economic insecurity due to the entailment of their estate.

Jane Bennet, the eldest Bennet sister, is gentle, reserved and universally kind. Her tendency to see only the best in people—particularly Mr. Bingley and even Mr. Wickham—illustrates the dangers of excessive modesty and passivity. Jane represents idealized femininity, contrasting with Elizabeth's more assertive nature. Mr. Bingley, affable and sociable, is easily influenced by those around him—especially Darcy and his sisters. His temporary abandonment of Jane, based on Darcy's advice, shows his lack of assertiveness. Together, Jane and Bingley form a romantic subplot that mirrors and contrasts the more complex relationship between Elizabeth and Darcy, highlighting the theme of compatibility and sincerity in marriage.

Discussions. We'll explores the central themes and the stylistic tools Austen uses to convey them. 1) **Pride and Prejudice (Judgment and Misjudgment).** The central theme of the novel is encapsulated in its title. "Pride" and "prejudice" are portrayed as obstacles to meaningful relationships and self-understanding. Darcy's pride in his social status and Elizabeth's prejudice against him create the central conflict of the narrative. These flaws cause both characters to misjudge each other's true worth and only through introspection and emotional maturity are they able to overcome them.

Marriage and Social Status. Marriage is perhaps the most dominant social issue in the novel. Austen critiques the institution by presenting various models of marriage: transactional (Charlotte and Mr. Collins), impulsive and reckless (Lydia and Wickham), romantic but misguided (Jane and Bingley's early miscommunication), and ideal (Elizabeth and Darcy's eventual union based on mutual respect). The economic vulnerability of women is exposed through the entailment of the Bennet estate and Mrs. Bennet's desperation to see her daughters married. Through Elizabeth, Austen challenges the idea that marriage should be dictated by wealth or status, instead advocating for compatibility, intellect and moral character as the true foundation of a successful partnership.

Class and Mobility. Class divisions are both challenged and upheld in Pride and Prejudice. While characters like Lady Catherine de Bourgh fiercely defend aristocratic privilege, the narrative ultimately favors meritocratic values over inherited status. Elizabeth's intelligence and wit allow her to rise above her modest background, while Darcy's growth involves dismantling his class prejudices. Austen critiques the rigidity of the class system and emphasizes the importance of individual worth.

Conclusion. Pride and Prejudice remains a cornerstone of English literature not only for its delightful prose and memorable characters but also for its enduring relevance. Through Elizabeth and Darcy's evolving relationship, Jane Austen masterfully critiques societal norms, explores human psychology and promotes the values of self-awareness and integrity. The novel's rich character development, thematic complexity, and stylistic brilliance exemplify the power of literature to reflect and shape cultural values. As a work of art and social commentary, Pride and Prejudice continues to inspire readers, scholars and writers more than two centuries after its publication. In Pride and Prejudice, Jane Austen combines profound thematic exploration with literary precision. Her masterful control of irony, narrative perspective and characterization allows her to dissect the social fabric of her time while offering timeless insights into human nature.

Used Literature

1. Austen, J. Pride and Prejudice. Penguin Classics, 2003.
2. Bloom, H. (Ed.). Jane Austen's Pride and Prejudice: Modern Critical Interpretations. Chelsea House Publishers, 1987.
3. Southam, B.C. Jane Austen:The Critical Heritage Volume 2:Routledge, 2002
4. Butler, M. Jane Austen and the War of Ideas. Oxford University Press, 1975.

Gulhayo BAROTOVA,
University of Science and technologies

THE EFFECTIVE WAYS OF TEACHING GRAMMAR

Annotaton: this article explores the most effective methods for teaching grammar in ESL and EFL contexts. It discusses traditional and modern approaches, including deductive and inductive methods, communicative grammar teaching, task-based instruction and the use of technology. The article also considers the importance of integrating grammar with vocabulary, real-life contexts and learner autonomy. Finally, it highlights challenges faced by grammar instructors and offers practical recommendations for overcoming them.

Key words: *grammar teaching, ESL, inductive method, communicative approach, task-based learning.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются наиболее эффективные методы преподавания грамматики в контексте изучения английского как иностранного языка. Рассматриваются как традиционные, так и современные подходы, включая дедуктивный и индуктивный методы, коммуникативное обучение грамматике, обучение на основе заданий и использование технологий. Также подчеркивается важность интеграции грамматики с лексикой, реальными ситуациями и самостоятельностью учащихся. В завершение представлены практические рекомендации для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются преподаватели.

Ключевые слова: *обучение грамматике, ESL, индуктивный метод, коммуникативный подход, обучение на основе заданий.*

Annotatsiya: mazkur maqolada ingliz tilining grammatikasini o‘rgatishda eng samarali usullar ko‘rib chiqilgan. Unda an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar, jumladan deduktiv va induktiv metodlar, kommunikativ grammatika o‘qitish, topshiriqlarga asoslangan ta’lim hamda texnologiyalardan foydalanish haqida so‘z boradi. Shuningdek, grammatika va so‘z boyligini real hayotiy holatlar bilan uyg‘unlashtirish va o‘quvchining mustaqilligini rag‘batlantirish muhimligi ta’kidlanadi. Yakunda o‘qituvchilar duch keladigan muammolar va ularni hal etish bo‘yicha tavsiyalar beriladi.

Kalit so‘zlar: *grammatika o‘qitish, ESL, induktiv usul, kommunikativ yondashuv, topshiriqqa asoslangan ta’lim.*

Introduction

Grammar training has been a central element of foreign language education for decades. Traditionally, teaching grammar involved rigid rule memorization and drilling exercises. These methods, though systematic, often failed to develop students’ communicative competence. With the evolution of language pedagogy, modern approaches emphasize communication, learner autonomy, and meaningful learning environments. These approaches aim not only to teach grammatical structures but also to integrate them into the broader context of language use.

This article aims to analyze and compare the main strategies of grammar instruction, including deductive and inductive methods, communicative grammar teaching, task-based approaches, technology-assisted instruction, and the importance of learner autonomy. Each approach will be evaluated in terms of effectiveness, challenges, and practical classroom implementation.

Communicative Grammar Teaching (CGT)

Communicative Language Teaching (CLT) has transformed grammar instruction by integrating it into meaningful communication rather than isolating it from real use.

In Communicative Grammar Teaching (CGT), grammar structures are taught within the context of actual conversations and tasks. This situational approach allows learners to experience grammar as a functional tool for communication rather than a set of arbitrary rules.

Example: while teaching past tense, students might interview each other about what they did last weekend. The grammar is practiced through the communicative task, not just by rote.

Task-Based Language Teaching (TBLT)

Task-Based Language Teaching (TBLT) emphasizes real-world communication by organizing lessons around tasks that require the use of target grammar structures to achieve a specific outcome.

Rather than teaching a rule and then practicing it, TBLT begins with a task—like writing an email, conducting a survey or planning a trip. The grammar arises as needed in the course of completing the task, making the learning highly contextualized and meaningful.

Example: A task requiring students to write a formal complaint naturally brings in modals like should, must, and ought to, as well as passive voice constructions.

Despite its strengths, TBLT may pose logistical challenges such as lesson preparation time, difficulty assessing individual grammar understanding and large class sizes. It also requires learner training to adjust to a less structured and more interactive style.

Using Technology in Grammar Teaching

The integration of technology has revolutionized grammar instruction, offering tools that provide immediate feedback, personalization, and engagement.

Interactive tools such as:

Grammarly (real-time correction and explanations)

Kahoot! and Quizizz (gamified grammar quizzes)

AI-powered apps (e.g., ELSA Speak, Duolingo) have made grammar practice more accessible and appealing. Online grammar games, virtual whiteboards, and interactive storytelling also enhance retention and motivation.

However, teachers must avoid over-reliance on technology. Digital tools should complement, not replace, meaningful interaction, teacher feedback and reflective practice.

Additionally, technology requires access, digital literacy, and thoughtful selection of tools to ensure pedagogical relevance.

Common Challenges in Teaching Grammar

Grammar overall, is a challenging language skill. Even experienced English lecturers may face difficulties in explaining grammar to students. Grammar is the primary skill to be developed when learning English as a foreign language. Yet, when other languages' skills gained more attention, grammar came to be seen as the least important skill. Without using proper assessment to reduce student understanding, this is frequently explained in a straightforward manner by means of other skills. This study focuses on the challenges English language teachers use when teaching grammar at the second-grade level.

Despite many effective methods, grammar instruction faces persistent challenges:

Student resistance: many learners find grammar boring or irrelevant

Varied learning styles: not all students benefit from the same methods

Large class sizes: hard to provide individual feedback

Time constraints: teachers may rush grammar to cover curriculum

Overemphasis on form over meaning: leads to mechanical knowledge without communicative competence

Solutions include:

Varying methods and materials to reach diverse learners

Incorporating humor, games, and storytelling

Using project-based learning to connect grammar with content

Encouraging peer correction and reflection

Investing in ongoing teacher development to stay updated on methods and tools

Conclusion

Problems and difficulties of students are no less important for lecturers to know in teaching grammatical structures. In this case, English lecturers are challenged to find more strategic and creative ways of teaching grammar.

Effective grammar teaching requires a balanced approach that integrates accuracy with fluency, form with meaning and structure with function. Teachers must be flexible, student-centered and creative in using multiple strategies. By combining deductive and inductive methods, embedding grammar in communication, integrating technology, and fostering learner autonomy, grammar can become not only understandable but also enjoyable and applicable.

References

1. Larsen-Freeman, D. (2001). Teaching Grammar: Form, Meaning and Use. Oxford University Press.

2. Thornbury, S. (1999). How to Teach Grammar. Pearson Education.

3. Harmer, J. (2007). The Practice of English Language Teaching. Longman.

4. Ellis, R. (2006). Current Issues in the Teaching of Grammar: An SLA Perspective. TESOL Quarterly.

5. Ur, P. (1996). A Course in Language Teaching: Practice and Theory. Cambridge University Press.

6. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge University Press.

7. Fotos, S., & Nassaji, H. (2011). Form-Focused Instruction and Teacher Education: Studies in Honor of Rod Ellis. Oxford University Press.

8. Celce-Murcia, M. (2001). Teaching English as a Second or Foreign Language (3rd ed.). Heinle & Heinle.

Sitora KHASANOVA,
Samarkand Institute of Economics and Service
Assistant-teacher of the Department of Teaching Languages
e-mail: hasanovasitora1997@gmail.com

THE IMPORTANCE AND BENEFITS OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Annotation: the article emphasizes the essential role of foreign language learning in today's globalized world. It outlines various advantages, including personal development through improved cognitive skills and self-esteem, enhanced educational opportunities that facilitate access to global knowledge and career benefits in an increasingly competitive job market.

Key words: *cognitive skills, proficiency, experiences, learners, globalization, intellectual benefits, international, collaboration, multilingual professionals.*

Аннотация: в статье подчеркивается важная роль изучения иностранных языков в современном глобализованном мире. В ней описываются различные преимущества, включая личностное развитие за счет улучшения когнитивных навыков и самооценки, расширенные образовательные возможности, которые облегчают доступ к мировым знаниям, и карьерные преимущества на все более конкурентном рынке труда.

Ключевые слова: *когнитивные навыки, владение, опыт, учащиеся, глобализация, интеллектуальные преимущества, международный, сотрудничество, многоязычные специалисты.*

Annotatsiya: maqolada bugungi globallashgan dunyoda chet tillarini o'rganishning muhim roli ta'kidlangan. Unda kognitiv ko'nikmalar va o'z-o'zini hurmat qilish orqali shaxsiy rivojlanish, global bilimlarga kirishni osonlashtiradigan kengaytirilgan ta'lim imkoniyatlari va tobora kuchayib borayotgan mehnat bozorida martaba imtiyozlari kabi turli xil afzalliklar ko'rsatilgan.

Kalit so'zlar: *kognitiv qobiliyatlar, malaka, tajribalar, o'quvchilar, globallashuv, intellektual imtiyozlar, xalqaro, hamkorlik, ko'p tilli mutaxassislar.*

In the era of globalization, learning foreign languages has become not just a valuable skill but a necessity. Communication across borders is increasingly common in education, business, science, technology and tourism. Languages such as English, Chinese, Russian, Arabic and Spanish serve as bridges between cultures and nations. The ability to speak more than one language provides both practical and intellectual benefits, opening doors to new opportunities and perspectives. Furthermore, it highlights how language proficiency fosters cultural awareness, enriches travel experiences and enhances engagement with digital content. Ultimately, the article advocates for multilingualism as a crucial asset for individuals and societies, encouraging young learners to embrace language education for a more connected future.

Personal Development

Mastering a foreign language plays a crucial role in personal development. It strengthens memory, improves cognitive flexibility and enhances decision-making skills. Bilingual or multilingual individuals often exhibit better concentration, creativity and mental agility. Learning another language also boosts self-esteem and motivation, especially when one can successfully communicate with native speakers. This builds confidence and develops social interaction skills.

Educational and academic opportunities

Foreign languages provide access to a vast amount of global knowledge. Students who know another language can read scientific articles, books and research papers in their original form. Many top universities require knowledge of English or another international language for admission. Scholarships, international exchange programs and research collaborations are often offered to those proficient in foreign languages. This broadens one's educational horizon and prepares them for success in global academic environments.

Career and employment advantages

In the job market, foreign language skills are increasingly valuable. Employers seek candidates who can work with international clients, manage cross-cultural teams or expand into foreign markets. Sectors like tourism, translation, international business, diplomacy and customer service all favor multilingual professionals. Knowing a foreign language can also lead to promotions and higher salaries, especially in multinational companies.

Business and entrepreneurship benefits

Entrepreneurs benefit greatly from foreign language proficiency. It helps in negotiating with international partners, understanding foreign markets and building global networks. Access to business literature, legal documents and news in multiple languages gives entrepreneurs a competitive edge. Additionally, it enhances customer relations and marketing strategies in diverse cultural settings.

Cultural awareness and global understanding

Learning foreign languages fosters cultural awareness and appreciation. It helps people understand customs, traditions and values of other societies. Language is deeply connected to culture, and by learning it, one gains insight into how others think and express themselves. This creates tolerance, empathy, and respect for diversity. In a world facing social and political tensions, such understanding is essential for peaceful coexistence.

Travel and lifestyle advantages

Knowing foreign languages significantly enhances the quality and depth of travel experiences, making journeys not only more enjoyable but also more meaningful. Tourists who are able to communicate with locals gain access to authentic cultural interactions that go far beyond the surface-level encounters typical of conventional tourism. They can engage in conversations, ask for recommendations, understand local customs, and participate more fully in the daily life of the community they are visiting. This ability fosters genuine connections, encourages cultural exchange, and leads to more memorable and enriching experiences. Moreover, language skills grant travelers a greater sense of independence and confidence. They are better equipped to navigate public transportation systems, read street signs and maps, order meals in restaurants without confusion, and explore areas that are off the beaten path and often inaccessible to those limited by language barriers. This not only enhances safety and convenience but also allows for a more immersive and adventurous travel experience. In addition, many essential digital tools and resources used during travel—such as navigation apps, informational websites, booking platforms and user manuals—are predominantly available in English or other widely spoken foreign languages. Proficiency in these languages simplifies day-to-day logistics and provides quicker access to important information, helping travelers make informed decisions on the go. Ultimately, language knowledge acts as a bridge that connects people more deeply with the world around them, transforming routine trips into truly transformative journeys.

Technology and entertainment

A significant portion of the world's digital content is produced and shared in foreign languages, particularly in globally dominant ones like English, Spanish, Chinese and French. Understanding English or another major language opens up access to a vast array of cultural and educational resources online. It allows individuals to enjoy films, music, books, video games and other media from diverse cultures in their original form, preserving the authenticity and richness of the content. This not only broadens entertainment options but also fosters greater cultural appreciation and awareness. Moreover, language proficiency is essential for engaging with the vast educational opportunities available on the internet. It enables learners to participate in online courses from top international universities, join global coding platforms, contribute to international forums and attend webinars hosted by experts from around the world. Such access promotes lifelong learning and keeps individuals informed and skilled in a fast-changing digital landscape. Ultimately, this exposure not only enhances digital literacy but also contributes to personal and intellectual growth, preparing individuals to thrive in an increasingly globalized and digitally connected world.

In conclusion, the benefits of learning foreign languages are both numerous and far-reaching, touching nearly every aspect of an individual's life. On a personal level, acquiring a new language fosters cognitive development, enhances memory and problem-solving skills and boosts self-confidence. It allows individuals to see the world from different perspectives and builds empathy by opening a window into other cultures and ways of life. Academically, language learners often outperform their peers in standardized testing and demonstrate greater adaptability in learning environments. The discipline and dedication required to learn a new language translate into better study habits and improved critical thinking skills. Professionally, multilingual individuals are highly valued in the global job market. They have access to a wider range of opportunities and are often better equipped to work in multicultural environments, collaborate across borders and understand the nuances of international business. Culturally, learning a foreign language deepens one's appreciation of global traditions, histories and values. It breaks down stereotypes and promotes mutual respect among diverse populations. Everyday conveniences also increase, as language skills make travel more enriching and communication with people from different backgrounds more effective and meaningful.

References

1. Basturkmen, H. (2010). Developing Courses in English for Specific Purposes. Palgrave Macmillan. -p. 258.
2. Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). English for Specific Purposes: A Learning-Centred Approach. Cambridge University Press. -p. 23.
3. Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge University Press. -p.58.
4. Hyland, K. (2006). English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book. Routledge. -p. 478.
5. Belcher, D. (2009). English for Specific Purposes in Theory and Practice. University of Michigan Press. -p.203.

Sherzod YULDASHEV,
assistant English teacher, SamSUKB
serzoduldasev28@gmail.com

THE ROLE OF GESTURES IN LANGUAGE DEVELOPMENT

Annotation: this article explores the sign languages, social significance of gestures, different countries' customs on salutations, major role of gestures in many aspects of human life, central role of gestures in religious or spiritual rituals, electronic interface role of gestures, the philosophy of gesture.

Key words: *sign languages, social significance, salutations, gestures in religious, electronic interface, the philosophy of gesture*

Аннотация: в статье рассматриваются языки жестов, социальное значение жестов, обычаи приветствий в разных странах, важная роль жестов во многих аспектах жизни человека, центральная роль жестов в религиозных или духовных ритуалах, роль жестов в электронных интерфейсах, философия жеста.

Ключевые слова: *языки жестов, социальная значимость, приветствия, жесты в религии, электронный интерфейс, философия жеста.*

Annotatsiya: ushbu maqolada imo-ishora tillari, imo-ishoralarning ijtimoiy ahamiyati, turli mamlakatlarning salomlashish odatlari, imo-ishoralarning inson hayotining ko'p jabhalarida tutgan o'rni, diniy yoki ma'naviy marosimlarda imo-ishoralarning markaziy o'rni, imo-ishoralarning elektron interfeysi roli, imo-ishora falsafasi o'rganiladi.

Kalit so'zlar: *imo-ishora tillari, ijtimoiy ahamiyati, salomlashish, diniy imo-ishoralar, elektron interfeys, imo-ishora falsafasi.*

Introduction

Studies affirm a strong link between gesture typology and language development. Young children under the age of two seem to rely on pointing gestures to refer to objects that they do not know the names of. Once the words are learned, they eschewed those referential (pointing) gestures. One would think that the use of gesture would decrease as the child develops spoken language, but results reveal that gesture frequency increased as speaking frequency increased with age. There is, however, a change in gesture typology at different ages, suggesting a connection between gestures and language development. Children most often use pointing and adults rely more on iconic and beat gestures. As children begin producing sentence-like utterances, they also begin producing new kinds of gestures that adults use when speaking (iconics and beats). Evidence of this systematic organization of gesture is indicative of its association to language development.

Methods

Gestural languages such as American Sign Language operate as complete natural languages that are gestural in modality. They should not be confused with finger spelling, in which a set of emblematic gestures are used to represent a written alphabet. Sign languages are different from gesturing in that concepts are modeled by certain hand motions or expressions and has a specific established structure while gesturing is more malleable and has no specific structure rather it supplements speech.

Before an established sign language was created in Nicaragua after the 1970s, deaf Nicaraguans would use "home signs" in order to communicate with others. These home signs were not part of a unified language but were still used as familiar motions and expressions used within their family—still closely related to language rather than gestures with no specific structure.

Results

Gesturing is probably universal; there has been no report of a community that does not gesture. Gestures are a crucial part of everyday conversation such as chatting, describing a route, negotiating prices on a market; they are ubiquitous.[5] Gestures are learned embodied cultural practices that can function as a way to interpret ethnic, gender and sexual identity.

Gestures, commonly referred to as "body language", play an important role in industry. Proper body language etiquette in business dealings can be crucial for success. However, gestures can have different meanings according to the country in which they are expressed. In an age of global business, diplomatic cultural sensitivity has become a necessity. Gestures that we take as innocent may be seen by someone

else as deeply insulting.

The following gestures are examples of proper etiquette with respect to different countries' customs on salutations:

In the United States, "a firm handshake, accompanied by direct eye contact, is the standard greeting. Direct eye contact in both social and business situations is very important".

In the People's Republic of China, "the Western custom of shaking a person's hand upon introduction has become widespread throughout the country. However, oftentimes a nod of the head or a slight bow will suffice".

In Japan, "the act of presenting business cards is very important. When presenting, one holds the business card with both hands, grasping it between the thumbs and forefingers. The presentation is to be accompanied by a slight bow. The print on the card should point towards the person to which one is giving the card".

In Germany, "it is impolite to shake someone's hand with your other hand in your pocket. This is seen as a sign of disrespect».

In France, "a light, quick handshake is common. To offer a strong, pumping handshake would be considered uncultured. When one enters a room, be sure to greet each person present. A woman in France will offer her hand first».

Gestures have been documented in the arts such as in Greek vase paintings, Indian Miniatures or European paintings.

Discussion

Gestures play a central role in religious or spiritual rituals. In Hinduism and Buddhism, a *mudra* (Sanskrit, literally "seal", "gesture" or "attitude") is a symbolic gesture made with the hand, body or mind. Each mudra has a specific meaning, and is associated with a specific spiritual quality or state. In Yoga Mudras are considered to be higher practices which lead to awakening of the pranas, chakras and kundalini, and which can bestow major siddhis, psychic powers, on the advanced practitioner.

Gestures are processed in the same areas of the brain as speech and sign language such as the left inferior frontal gyrus (Broca's area) and the posterior middle temporal gyrus, posterior superior temporal sulcus and superior temporal gyrus (Wernicke's area).[1] It has been suggested that these parts of the brain originally supported the pairing of gesture and meaning and then were adapted in human evolution "for the comparable pairing of sound and meaning as voluntary control over the vocal apparatus was established and spoken language evolved".[2] As a result, it underlies both symbolic gesture and spoken language in the present human brain. Their common neurological basis also supports the idea that symbolic gesture and spoken language are two parts of a single fundamental semiotic system that underlies human discourse.[2] The linkage of hand and body gestures in conjunction with speech is further revealed by the nature of gesture use in blind individuals during conversation. This phenomenon uncovers a function of gesture that goes beyond portraying communicative content of language and extends David McNeill's view of the gesture-speech system. This suggests that gesture and speech work tightly together, and a disruption of one (speech or gesture) will cause a problem in the other. Studies have found strong evidence that speech and gesture are innately linked in the brain and work in an efficiently wired and choreographed system. McNeill's view of this linkage in the brain is just one of three currently up for debate; the others declaring gesture to be a "support system" of spoken language or a physical mechanism for lexical retrieval.

Although there is an obvious connection in the aid of gestures in understanding a message, "the understanding of gestures is not the same as understanding spoken language." These two functions work together and gestures help facilitate understanding, but they only "partly drive the neural language system".

Conclusion

The movement of gestures can be used to interact with technology like computers, using touch or multi-touch popularised by the iPhone, physical movement detection and visual motion capture, used in video game consoles.

Gestures of different kinds fall within this continuum and include spontaneous gesticulations, language-like gestures, pantomime, emblems and sign language. Spontaneous gesticulations are not evident without the presence of speech, assisting in the process of vocalization, whereas language-like gestures are "iconic and metaphoric, but lack consistency and are context-dependent".[15] "Language-like gesture" implies that the gesture is assuming something linguistic (Loncke, 2013).[11] Pantomime falls in the middle of the continuum and requires shared conventions. This kind of gesture helps convey information or describe an event. Following pantomime are emblems, which have specific meanings to denote "feelings, obscenities and insults" and are not required to be used in conjunction with speech.[15] The most linguistic gesture on Kendon's continuum is sign

language, where “single manual signs have specific meanings and are combined with other manual signs according to specific rules”.

Giorgio Agamben, in the book *Karman*, says gesture is a pure means without purpose, as an intermediate form between the doing of praxis and that of poiesis. In an opposite spirit, Giovanni Maddalena introduced *The philosophy of gesture* where gesture is defined as any performed act with a beginning and an end that carries on a meaning (from the latin gero = to bear, to carry on).

References

1. Xu, J; Gannon, PJ; Emmorey, K; Smith, JF; Braun, AR (2009). “Symbolic gestures and spoken language are processed by a common neural system”. Proc Natl Acad Sci U S A. 106 (49): 20664–20669. Bibcode:2009PNAS..10620664X. doi:10.1073/pnas.0909197106. PMC 2779203. PMID 19923436.

2. McNeill (1992). Hand and Mind. Chicago: University of Chicago Press

3. Mayberry, Rachel I. (December 2000). “Gesture Reflects Language Development: Evidence from Bilingual Children”. Current Directions in Psychological Science. 9 (6): 192–196. doi:10.1111/1467-8721.00092. JSTOR 20182668. S2CID 36634267.

4. Fernandez, Eva M.; Helen Smith Cairns (2011). Fundamentals of Psycholinguistics. Wiley-Blackwell. p. 77. ISBN 978-1405191470.

5. Axtell, R. (1993). Do’s and taboos around the world. (3rd ed., p. 116). Wiley. Retrieved from http://www.sheltonstate.edu/Uploads/files/faculty/Angela%20Gibson/Sph%20106/taboos0001.pdf Archived 2015-09-24 at the Wayback Machine

6. Morris, Desmond. Bodytalk: a World Guide to Gestures. Jonathan Cape, 1995.[ISBN missing][page needed]

7. Axtell, R. (1993). Worldsmart: Gestures around the world. World Smart Resource Center, Retrieved from http://www.globalbusinessleadership.com/gestures_overview.asp Archived 2017-03-11 at the Wayback Machine

8. Saraswati, Swami Satyananda (2008), Asana Pranayama Mudra Bandha (4th ed.), Bihar, India: Bihar school of Yoga, pp. 241–244, ISBN 978-81-86336-14-4

9. Iverson, Jana M.; Esther Thelen (2005). “Hand, Mouth and Brain” (PDF). Journal of Consciousness Studies. Archived from the original (PDF) on 4 October 2013. Retrieved 1 October 2013.

10. Willems, Roel M.; Hagoort, Peter (2007). “Neural Evidence for the Interplay between Language, Gesture, and Action: A Review”. Brain and Language. 101 (3): 14–6. doi:10.1016/j.bandl.2007.03.004. hdl:11858/00-001M-0000-0013-198D-E. PMID 17416411. S2CID 14874308.

11. Loncke, F. (2013). Augmentative and Alternative Communication: Models and applications for educators, speech-language pathologists, psychologists, caregivers, and users. San Diego, CA: Plural Publishing Inc.

12. Agamben G., Karman. Breve trattato sull’azione, la colpa e il gesto, Bollati Boringhieri, Torino 2017

13. Maddalena G. (2015). The philosophy of gesture. Montreal: McGill–Queen’s University Press.

14. Corballis, M. C. (2010). “The gestural origins of language”. WIREs Cogn Sci. 1 (1): 2–7. doi:10.1002/wcs.2. PMID 26272832. S2CID 22492422.

15. Blackstone, S (2000). “Gestures in AAC” (PDF). Augmentative Communication News (ACN). Vol. 13, no. 1. Archived (PDF) from the original on 2017-02-22. Retrieved 2016-03-06

PEDAGOGIKA

Aminjon AYMATOV,
Samarqand davlat universiteti Psixologiya va ijtimoiy-siyosiy fanlar fakulteti dekani, falsafa fanlari doktori (DsC)
E-mail:aminjonaymatov @mail.com
Dildora TURAYEVA,
Samarqand davlat tibbiyot universiteti o‘qituvchisi
E-mail:dildoraturayeva865 @mail.com

MULOQOT MADANIYATI VA UNING PEDAGOGIKADAGI O‘RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada muloqot madaniyatining mazmun-mohiyati, uning shaxs shakllanishidagi roli va ayniqsa, pedagogik jarayondagi ahamiyati haqida so‘z yuritiladi. O‘qituvchi va o‘quvchi o‘rtasidagi muloqot samaradorligi, o‘zaro hurmat, tinglash va tushunish madaniyati asosida qurilgan ta’lim jarayoni o‘quvchilarning nafaqat bilim, balki axloqiy-ruhiy jihatdan ham sog‘lom shakllanishini ta’minlaydi. Maqolada zamonaviy ta’lim muhitida muloqotning dolzarbligi, texnologiyalar ta’siri va kommunikativ kompetensiyalarni rivojlantirish zarurligi haqida fikr yuritiladi.

Kalit so‘zlar: *muloqot madaniyati, pedagogika, kommunikatsiya, o‘qituvchi-o‘quvchi munosabatlari, ta’lim sifati, axloqiy tarbiya.*

Аннотация: в данной статье рассматривается сущность культуры общения, ее роль в формировании личности и, особенно, ее значение в педагогическом процессе. Образовательный процесс, построенный на эффективности общения между учителем и учеником, взаимном уважении, культуре слушания и понимания, обеспечивает здоровое формирование учащихся не только в плане знаний, но и в морально-психологическом плане. В статье рассматривается актуальность общения в современной образовательной среде, влияние технологий и необходимость развития коммуникативных компетенций.

Ключевые слова: *культура общения, педагогика, коммуникация, отношения учитель-ученик, качество образования нравственное воспитание.*

Annotation: this article discusses the essence of communication culture, its role in personality formation, and especially its significance in the pedagogical process. The educational process, built on the effectiveness of communication between the teacher and the student, the culture of mutual respect, listening and understanding, ensures the healthy formation of students not only in the field of knowledge, but also in the moral and psychological aspect. The article discusses the relevance of communication in the modern educational environment, the influence of technologies, and the need to develop communicative competencies.

Key words: *communication culture, pedagogy, communication, teacher-student relations, quality of education, moral education.*

Kirish. Zamonaviy jamiyatda insonlar o‘rtasidagi munosabatlar va muloqot madaniyatining ahamiyati tobora ortib bormoqda. Ayniqsa, ta’lim tizimida, pedagogik faoliyatda muloqot madaniyati o‘qituvchining kasbiy malakasi va shaxsiy fazilatlarining ajralmas qismi hisoblanadi. Har qanday pedagogik jarayon o‘zaro aloqaga, fikr almashish va tushunishga asoslanadi. O‘quvchilar bilan muloqotni to‘g‘ri yo‘lga qo‘ya olgan o‘qituvchi ularning qalbiga yo‘l topa oladi, ishonch uyg‘otadi va bilim olishga bo‘lgan ichki motivatsiyani oshiradi. Muloqot bu — nafaqat og‘zaki nutq, balki tinglay olish, empatiya, hurmat, sabr-toqat, o‘zini tuta bilish kabi ko‘nikmalarni o‘z ichiga oluvchi madaniy qadriyatdir.

Pedagogik muloqot o‘qituvchi bilan o‘quvchi o‘rtasida uzviy aloqa vositasi sifatida ta’limning mazmunini yetkazish, tarbiyaviy ta’sir ko‘rsatish, o‘quvchilarning faoliyatini yo‘naltirish, ularni rag‘batlantirish yoki baholash jarayonlarida muhim rol o‘ynaydi. Muloqot madaniyatining asosida insonparvarlik yotadi. Shaxsga hurmat, uning fikrini tinglash, muammolarni birgalikda hal qilish, bahsli vaziyatlarda konstruktiv yechim topish — bularning barchasi o‘qituvchi madaniyatining ko‘rsatkichi bo‘lib xizmat qiladi.

Zamonaviy ta’limda o‘qituvchi endilikda faqat bilim beruvchi emas, balki murabbiy, maslahatchi, tinglovchi, motivator sifatida ham faoliyat yuritadi. Shu bois pedagogik muloqot biryoqlama emas, balki ikki tomonlama va ishtirokchilarning teng huquqliligiga asoslangan bo‘lishi kerak. O‘quvchining erkin fikr bildirishiga imkon yaratish, uning shaxs sifatida qadrlanishi, dars jarayonida ham ijtimoiy, ham axloqiy mezonlarga amal qilish muhim ahamiyat kasb etadi.

Muloqot madaniyatiga ega bo‘lmagan o‘qituvchi o‘z bilimiga qanchalik ishonchli bo‘lmasin, u o‘quvchilar bilan sog‘lom munosabat o‘rnata olmaydi. Bu esa ta’lim sifati, tarbiyaviy samaradorlik va darsdagi psixologik muhitga salbiy ta’sir ko‘rsatadi. Ayniqsa, hozirgi raqamli muhitda, onlayn va gibrid ta’lim sharoitida muloqotning ahamiyati yanada oshmoqda. Virtual makonda yuzaga keladigan begonalik, ijtimoiy ajralish holatlarining oldini

olishda o‘qituvchining samimiy muloqoti, doimiy aloqasi, fikr almashish va qo‘llab-quvvatlash madaniyati alohida ahamiyatga ega.

Muloqot madaniyati o‘qituvchining shaxsiy obro‘si, pedagogik ta’sirchanligi va dars samaradorligini belgilovchi asosiy omillardan biridir. O‘qituvchi faqat fan bo‘yicha bilim beruvchi emas, balki o‘quvchi shaxsini shakllantiruvchi, uni hayotga tayyorlovchi yo‘lboshchi hisoblanadi. Shu nuqtayi nazardan qaraganda, pedagogik muloqot faqat axborot uzatish emas, balki ijtimoiy-axloqiy qadriyatlarni singdirish, shaxslararo ishonchli munosabatni qaror toptirish vositasidir. Muloqot madaniyatiga ega bo‘lgan o‘qituvchi dars jarayonida o‘zining mimikasi, ovoz tembri, tana harakati, nutqining ravonligi va mantiqiyligi orqali bolalarning e’tiborini jalb qila oladi.

Zamonaviy pedagogikada kommunikativ kompetensiya muhim kasbiy ko‘nikma sifatida qaralmoqda. Bu kompetensiya o‘qituvchining turli yoshdagi o‘quvchilar bilan moslashuvchan, hurmatga asoslangan, ochiq va samimiy muloqot o‘rnata olish qobiliyatini bildiradi. Shuningdek, har bir o‘quvchining individual psixologik xususiyatlarini hisobga olib, unga mos yondashuv tanlay bilish ham muloqot madaniyatining tarkibiy qismi hisoblanadi. Misol uchun, ijtimoiy jihatdan tortinchoq yoki o‘z fikrini ochiq aytishga qiynaladigan o‘quvchilar bilan nozik va ehtiyotkor muloqot shakllari talab etiladi.

Shuningdek, darsdan tashqari jarayonlarda ham muloqot madaniyati pedagogik muhitning sog‘lom bo‘lishini ta’minlaydi. O‘quvchilar bilan darsdan keyin suhbatlashish, ularning holidan xabar olish, shaxsiy muammolarini tinglash, ota-onalar bilan muntazam aloqada bo‘lish – bularning barchasi o‘qituvchi nufuzini oshirib, o‘quvchi ongida ijobiy psixologik muhitni shakllantiradi.

Muloqot jarayonida ijobiy baho, rag‘bat, quvnoq ohang, tanqidni muloyim tarzda ifoda etish kabi jihatlar o‘quvchining darsga bo‘lgan munosabatini sezilarli darajada o‘zgartiradi. Salbiy, tahdidli yoki keskin gaplar esa o‘quvchi psixologiyasida tushkunlik, ishonchsizlik va o‘zini qadrsiz his qilish kabi holatlarga olib keladi. Shu sababli, pedagogik muloqotda ijobiy psixologik muhitni yaratish asosiy tamoyillardan biri sifatida qaraladi.

Bugungi raqamli davrda muloqot shakllari kengaymoqda. O‘qituvchilar endi nafaqat an’anaviy sinfda, balki messenjerlar, ta’lim platformalari, videoaloqa tizimlari orqali ham o‘quvchilar bilan muloqotda bo‘lishmoqda. Bunday vaziyatda yozma muloqot madaniyatiga, onlayn muloqot etiketi va axborot madaniyatiga rioya qilish ham pedagogik kompetensiyaning bir qismiga aylanmoqda. Har bir yozilgan xabar, yozuvdagi ohang, emotsiyalarni to‘g‘ri ifodalash, konfliktli vaziyatlarga onlayn tarzda ham to‘g‘ri yondashish zarur.

Shuningdek, ko‘p millatli ta’lim muhitida muloqot madaniyati madaniyatlararo kompetensiya bilan chambarchas bog‘liq. Bunday muhitda har bir o‘quvchining etnik, diniy, ijtimoiy yoki tilshunoslik jihatlari hisobga olingan holda, inklyuziv va tolerant muloqot yuritish pedagogik mahoratning muhim jihatidir.

Pedagogik tajribalar shuni ko‘rsatadiki, o‘zaro hurmatga asoslangan, ochiq va do‘stona muloqot muhitida o‘quvchilar o‘zlarini erkin, xavfsiz va qadrlangan his qiladilar. Bu esa ularning darsdagi faolligini, tashabbuskorligini va mustaqil fikrlashini oshiradi. O‘qituvchi muloqotda shunchaki axborot yetkazuvchi emas, balki shaxsiy namuna bo‘lishi, o‘zining so‘zlari va harakatlari orqali axloqiy qadriyatlarni singdiruvchi bo‘lishi lozim.

Pedagogik muloqotda emotsional intellekt, til va tana harakati uyg‘unligi, madaniyatlararo kommunikatsiya ko‘nikmalari, zamonaviy texnologiyalardan foydalanish qobiliyati o‘qituvchining zamonga mos shaxs sifatidagi fazilatlarini belgilaydi. Ta’lim muassasalarida o‘qituvchilarning kommunikativ salohiyatini oshirish maqsadida maxsus treninglar, psixologik seminarlar, rolli o‘yinlar va muammoli vaziyatlarga asoslangan mashg‘ulotlar tashkil etilishi zarur.

Bugungi kunda muloqot madaniyati o‘qituvchining kasbiy kompetensiyasi tarkibiga kirib borayotgan, baholanishi va rivojlantirilishi lozim bo‘lgan jihat sifatida qaralmoqda. Bu nafaqat shaxsiy taraqqiyot, balki ijtimoiy barqarorlik va ta’lim tizimi sifatining oshishiga olib keladi.

Xulosa. Muloqot madaniyati pedagogik faoliyatda hal qiluvchi omil sifatida shaxslararo munosabatlarning mustahkamlanishi, ta’lim sifati va tarbiyaviy ta’sirning kuchayishiga xizmat qiladi. Har bir o‘qituvchi zamon talablari asosida o‘zining muloqot ko‘nikmalarini takomillashtirib borishi, madaniyatli, bardavom va empatik yondashuvga ega bo‘lishi muhim. Sifatli ta’lim — bu faqat bilim emas, balki muloqot madaniyatiga asoslangan insoniy munosabatlarning mahsulidir. Muloqot madaniyatini shakllantirish va rivojlantirish uchun o‘qituvchilar muntazam ravishda o‘z ustida ishlashi, zamonaviy kommunikatsiya usullarini o‘zlashtirishi, ijtimoiy-psixologik bilimlarini boyitib borishi muhimdir. Ijobiy muloqot muhiti o‘quvchilarda ishonch, hurmat, ochiqlik va o‘z fikrini erkin ifodalash ko‘nikmalarini rivojlantiradi. Bu esa nafaqat sifatli ta’limning, balki sog‘lom va barkamol shaxs kamolotining kafolatidir. Shunday ekan, pedagogikada muloqot madaniyati — bu ta’lim sifati, tarbiya samaradorligi va insoniylik tamoyillarining uyg‘unlashgan ifodasi bo‘lib, uni rivojlantirish – har bir pedagogning ustuvor vazifasidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova M. Pedagogik muloqot va uning zamonaviy talqini. – Toshkent, 2022
2. Vygotsky L.S. Pedagogik psixologiya. – Moskva, 2021
3. Yusupova N. Zamonaviy ta’limda kommunikatsiya madaniyati. “Pedagogika” jurnali, 2023
4. Davlatov A. Shaxslararo muloqot psixologiyasi. – Toshkent, 2020
5. UNESCO. Teaching communication skills in 21st century education. Paris, 2021

Muxiddin TOSHOV,
Oriental universiteti Uzluksiz ta`lim pedagogikasi kafedrasi dotsenti/p.f.n.;
Kamola JABBOROVA,
Oriental universiteti magistarnti

PEDAGOGIKA YO‘NALISHI TALABALARINING NUTQIY KOMPETENSIYALARINI RIVOJLANTIRISH TEXNOLOGIYALARI

Annotatsiya: mazkur maqolada pedagogika yo‘nalishida tahsil olayotgan talabalarning nutqiy kompetensiyalarini rivojlantirish texnologiyalari yoritilgan. Shuningdek, samarali pedagogik usullar, kommunikativ yondashuvlar hamda interfaol metodlarning o‘rni tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *nutqiy kompetensiya, pedagogik texnologiyalar, interfaol metod, kommunikativ yondashuv, talaffuz, muloqot madaniyati.*

Аннотация: в статье рассматриваются технологии развития речевых компетенций студентов педагогического факультета. Также будет проанализирована роль эффективных педагогических методов, коммуникативных подходов и интерактивных методов.

Ключевые слова: *речевая компетентность, педагогические технологии, интерактивный метод, коммуникативный подход, произношение, культура общения.*

Annotation: this article discusses technologies for the development of speech competencies of students studying in the field of pedagogy. Also, the role of effective pedagogical methods, communicative approaches and interactive methods is analyzed.

Key words: *speech competence, pedagogical technologies, interactive method, communicative approach, pronunciation, culture of communication.*

“O‘zbekistonda ta’lim tizimini kompleks rivojlantirish, malakali kadrlar tayyorlash maqsadlariga katta kuch va mablag‘lar yo‘naltirilmoqda. Maktabgacha ta’lim, maktab va oliy ta’lim tizimlari, ilmiy-tadqiqot muassasalari faoliyatida sifat o‘zgarishlari ro‘y bermoqda. – Biz ustozni otaday ulug‘ deb bilgan, doimo ardoqlagan ma’rifatparvar xalqning vakillarimiz. Men ham o‘qituvchi, muallim deganda o‘zim uchun eng aziz va hurmatli bo‘lgan, ziyoli va zamonaviy, samimiy va mehribon insonlarni tasavvur qilaman. Chunki hammamizga ham shu muallim saboq va ta’lim berib, mehribon ota-onalarimiz qatorida tarbiyalagan, – dedi davlat rahbari yig‘ilish avvalida. – Bugungi kunda O‘zbekistonning yangi taraqqiyot davri poydevorini yaratyapmiz. Bunda bizning eng yaqin ko‘makchilarimiz ustoz va murabbiylar, ilmiy va ijodkor ziyolilardir”, – deb ta’kidlagan edi Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev.

Zamonaviy ta’lim jarayonida talabalar nafaqat kasbiy bilimlarga, balki kommunikativ ko‘nikmalarga ham ega bo‘lishi talab etiladi. Ayniqsa, pedagogika yo‘nalishi talabalari uchun bu dolzarbdir, chunki ular kelajakda o‘quvchilarga nafaqat bilim beruvchi, balki ularni ijtimoiy kommunikatsiya madaniyatiga yo‘naltiruvchi bo‘lishadi. Nutqiy kompetensiyani rivojlantirish – bu pedagogik tayyorgarlikning ajralmas qismi hisoblanadi.

Nutqiy kompetensiya tushunchasi. Nutqiy kompetensiya – bu shaxsning til vositalaridan to‘g‘ri va samarali foydalanish, muloqotda erkin va ravon ishtirok etish qobiliyatidir. U fonetik, leksik, grammatik, pragmatik va sotsiolingvistik komponentlardan iborat. Nutqiy kompetensiya — bu tilni to‘g‘ri, ravon va maqsadga muvofiq tarzda qo‘llash qobiliyati bo‘lib, odamning og‘zaki va yozma nutqda o‘z fikrini tushunarli ifodalashi, boshqalarning fikrini tushunishi hamda turli muloqot vaziyatlariga mos ravishda munosabat bildirishi bilan bog‘liq. Nutqiy kompetensiyaning asosiy tarkibiy qismlari:

1. Til qoidalarini bilish – fonetika, leksika, grammatika, uslub, imlo kabi tilning tizimli jihatlarini bilish.

2. Nutqiy malakalar – og‘zaki va yozma shaklda fikr bildirish, savol-javob qilish, suhbat qurish, hikoya qilish, bahslashish, izohlash kabi amaliy ko‘nikmalar.

3. Kommunikativ maqsadga erishish – muomala maqsadini anglash va unga mos til vositalarini tanlash.

4. Ijtimoiy-madaniy kontekstni hisobga olish – suhbatdoshning yoshi, ijtimoiy mavqeyi, madaniyati, holatiga mos til vositalarini tanlay olish.

Nutqiy kompetensiyaning ahamiyati:

O‘quvchilarda tilni faol va samarali o‘rganishga zamin yaratadi.

Tashqi dunyo bilan samarali aloqa o‘rnatish imkonini beradi.

Fikr almashish, muammolarni hal qilish, bilim va tajriba ulashish imkoniyatini oshiradi.

Pedagogik kontekstdan kelib chiqib aytganda, nutqiy kompetensiya — bu o‘quvchilarning o‘quv tilida mustaqil fikr yuritish, yozish va muloqot qilish ko‘nikmalarini shakllantirish demakdir. Bu kompetensiya barcha fanlarni o‘zlashtirishda ham muhim rol o‘ynaydi. Bundan ko`rinib turibdiki, rivojlantirish texnologiyalarining o‘rni va ahamiyati muhim ekanligidan dalolat beradi.

Kommunikativ yondashuv asosida o‘qitish:

Talabalarni faol suhbatga jalb etish;

Dialog, munozara, rolikli o‘yinlar orqali nutqiy faollikni oshirish;

Ijtimoiy vaziyatlarga mos nutq modeli yaratish.

Kommunikativ yondashuv — bu til o‘rgatishda asosiy maqsad sifatida o‘quvchining til orqali muloqot qilish, ya’ni real hayotiy vaziyatlarda tilni erkin qo‘llay olish qobiliyatini shakllantirishga yo‘naltirilgan metodik yondashuvdir.

Kommunikativ yondashuvning asosiy g‘oyasi: til o‘rganish — bu grammatik qoidalarni yodlash emas, balki muloqot qilish vositasini o‘zlashtirish demakdir.

Asosiy xususiyatlari:

1. Muloqot markazida – o‘qituvchi emas, balki o‘quvchi faoliyat markazida bo‘ladi. O‘quvchi tilni amalda ishlatadi: so‘zlaydi, eshitadi, yozadi, o‘qiydi.

2. Real hayotga yaqin mashqlar – salomlashish, yo‘l so‘rash, fikr bildirish, taklif qilish, e’tiroz bildirish kabi real kommunikativ vaziyatlar asosida mashqlar tuziladi.

3. To‘rt til ko‘nikmasining uyg‘unligi:

tinglab tushunish;

og‘zaki nutq (gapirish);

o‘qish;

yozish;

4. Til vositasi emas, maqsad sifatida ishlatiladi – til grammatik tizim emas, balki fikr bildirish va muloqot vositasi sifatida o‘rgatiladi.

5. O‘rgatish emas, o‘rgatishga yordam berish – o‘qituvchi yo‘lboshchi.

Interfaol o‘qitish metodlari — bu o‘quvchilarni dars jarayoniga faol jalb etuvchi, ularni mustaqil fikrlash, muhokama qilish, jamoada ishlash, qaror qabul qilishga undovchi metodlar majmuasidir. Bu usullar orqali o‘qituvchi bilim beruvchi emas, balki yo‘lboshchi rolini bajaradi, o‘quvchilar esa bilim oluvchilar emas, balki bilim egallashda faol ishtirokchilarga aylanadi. Interfaol metodlarning asosiy belgilari:

O‘quvchilarning faolligi: o‘quvchi o‘rganish jarayonida faol ishtirok etadi, passiv tinglovchi bo‘lmaydi.

Hamkorlikda o‘rganish: guruhlarda ishlash, fikr almashish, o‘zaro yordam.

Amaliyotga yo‘naltirilganlik: o‘rganilgan bilimni real hayotda qo‘llash imkonini beruvchi vazifalar.

Ijodkorlik va tanqidiy fikrlash: o‘quvchilar mustaqil fikrlaydi, muammolarga yechim topadi.

Baholash va o‘z-o‘zini baholash: faoliyat jarayonida o‘quvchilar o‘zlarini va bir-birlarini baholaydi.

Mashhur interfaol metodlar:

Metod nomi	Tavsifi
“Aqliy hujum” (Brainstorming)	Muammoni hal qilish uchun ko‘plab g‘oyalarni tezda ilgari surish.
“Insert” metodi	Matn o‘qish jarayonida belgilar qo‘yib, o‘z fikrini ifodalash.
Klaster usuli	Bitta tushunchaga oid g‘oyalarni sxematik tarzda guruhlash.
“Baliq skeleti” (Fishbone)	Muammoning sabab va oqibatlarini tahlil qilish uchun ishlatiladi.
“Debat” yoki “Munozara”	Ikki yoki undan ortiq guruhning qarama-qarshi fikr almashuvi.
“Rol o‘ynash” (Role play)	Hayotiy vaziyatlarni jonli sahnalashtirish orqali o‘rganish.
“Blits-so‘rov”	Qisqa savollar va tez javoblar orqali bilimlarni faollashtirish.
“Bumerang”	Savol berish va unga javob qaytarish orqali muloqot qilish.
“Yagona to‘g‘ri javob yo‘q”	Har xil fikrlar to‘g‘ri bo‘lishi mumkinligini anglash.
“Sinqueyn” (besh satrli she’r)	O‘rgatilgan tushunchalarni ijodiy tarzda ifodalash.

Afzalliklari:

O‘quvchilar bilimni o‘zlashtiribgina qolmay, amaliyotda qo‘llashni o‘rganadi.

Tashabbuskorlik, mustaqillik, ijtimoiy faollik rivojlanadi.

Muloqot madaniyati, tanqidiy va tahliliy fikrlash shakllanadi.

Darslar qiziqarli, jonli va samarali bo‘ladi.

Xulosa. Interfaol metodlar zamonaviy ta’limning ajralmas qismidir. Bu metodlar yordamida o‘quvchilar bilim oladilar, fikrlaydilar, fikr almashadilar va o‘rganadilar — ya’ni dars jarayonining to‘laqonli ishtirokchisiga aylanadilar.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh. Mirziyoyevning „O‘qituvchi va murabbiylar kuni umumxalq bayramida“ so‘zlagan nutqi. 2024.

2. M.Toshov. Rivojlangan mamlakatlar ta’lim tizimi. O‘quv qo‘llanma. 2023.

3. A.Abduqodirov. Axborot texnologiyalari o‘quv qo‘llanma. 2019-yil.

Shodiya G‘ANIYEVA,
Farg‘ona davlat universiteti professori,
filologiya fanlari doktori (DSc)

Zanjabila ABDULLAYEVA,
Farg‘ona davlat universiteti professori,
Pedagogika, psixologiya va san’atshunoslik
fakulteti Boshlang‘ich ta’lim yo‘nalishi
21.32 guruh talabasi

O‘YINLI TA’LIM VA INTERAKTIV METODLARNING O‘QUV MOTIVATSIYAGA TA’SIRI

Annotatsiya: ushbu ilmiy ishda zamonaviy pedagogik metodlardan biri sifatida o‘yinli ta’lim va interaktiv yondashuvlarning o‘quvchilarning ta’lim jarayonidagi motivatsiyasiga ta’siri o‘rganildi. Tadqiqot doirasida ta’lim samaradorligini oshirishda didaktik o‘yinlar, guruhli ishlar, muammoli vaziyatlar, rolli o‘yinlar kabi usullarning amaliyotdagi o‘rni tahlil qilindi. O‘yinli metodlarning o‘quvchilarda darsga nisbatan qiziqish uyg‘otishi, faollikni oshirishi va mustahkam bilim shakllanishiga yordam berishi aniqlandi. Shuningdek, interaktiv usullar orqali o‘quvchilarda muloqot, hamkorlik va ijodkorlik ko‘nikmalari shakllanishi kuzatildi. Ish davomida o‘zbek pedagog olimlarining ilmiy qarashlari ham tahlil qilinib, ularning zamonaviy ta’limga qo‘shgan hissasi yoritildi.

Kalit so‘zlar: *o‘yinli ta’lim, interaktiv metodlar, didaktik o‘yin, motivatsiya, o‘quv faolligi, kommunikativ ko‘nikmalar, jamoaviy ish, pedagogik texnologiya.*

Annotation: this scientific work studies the impact of game-based education and interactive approaches, as one of the modern pedagogical methods, on the motivation of students in the educational process. As part of the research, the role of methods such as didactic games, group work, problem situations, role-playing games in practice in increasing educational efficiency was analyzed. It was found that game-based methods arouse interest in students in the lesson, increase activity, and contribute to the formation of solid knowledge. Also, the formation of communication, cooperation, and creativity skills in students through interactive methods was observed. During the work, the scientific views of Uzbek pedagogical scientists were also analyzed, and their contribution to modern education was highlighted.

Key words: *game-based education, interactive methods, didactic game, motivation, learning activity, communicative skills, teamwork, pedagogical technology.*

Аннотация: в данной научной работе изучается влияние игрового обучения и интерактивных подходов, как одного из современных педагогических методов, на мотивацию студентов в образовательном процессе. В ходе исследования была проанализирована практическая роль таких методов, как дидактические игры, групповая работа, проблемные ситуации и ролевые игры, в повышении эффективности обучения. Установлено, что игровые методы вызывают интерес учащихся к уроку, повышают активность, способствуют формированию прочных знаний. Также было отмечено, что учащиеся развивают навыки общения, сотрудничества и творчества с помощью интерактивных методов. В ходе работы также были проанализированы научные взгляды узбекских ученых-педагогов, подчеркнут их вклад в современное образование.

Ключевые слова: *игровое обучение, интерактивные методы, дидактическая игра, мотивация, учебная деятельность, коммуникативные навыки, командная работа, педагогические технологии.*

Kirish. Zamonaviy ta’lim tizimida o‘quvchilarning o‘quv faoliyatiga qiziqishini oshirish va ular uchun samarali o‘quv muhiti yaratish muhim vazifalardan biridir. Ushbu jarayonda o‘quv motivatsiyasini kuchaytirish, o‘quvchilarning o‘ziga bo‘lgan ishonchini oshirish va o‘qish jarayonida faol ishtirok etishlarini ta’minlash

uchun turli innovatsion usullar qo‘llaniladi. O‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar shu kabi usullar orasida ajralib turadi, chunki ular o‘quvchilarga o‘quv jarayonini yanada qiziqarli va interaktiv qilish imkonini beradi. O‘yinli ta’lim, o‘quvchilarga o‘quv materialini o‘zlashtirishda o‘yin elementlarini qo‘shish orqali motivatsiyani oshirishga xizmat qiladi. Bu usul, o‘quvchilarga o‘quv jarayonini o‘yin sifatida qabul qilishga yordam beradi, bu esa ular orasida o‘quv faoliyatiga bo‘lgan qiziqishni va faol ishtirokni kuchaytiradi.

Interaktiv metodlar esa o‘quvchilarning faol ishtirokini talab qiladi va ularning ta’lim jarayonida faqat passiv qabul qiluvchi emas, balki faol qatnashuvchilarga aylanishini ta’minlaydi. Interaktiv usullar, masalan, guruhli ishlash, munozaralar, loyiha asosida ta’lim va boshqa usullar orqali o‘quvchilarning fikrlash qobiliyatlarini, muammolarni hal qilish ko‘nikmalarini va kreativliklarini rivojlantiradi. Shu bilan birga, o‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar o‘quvchilarning psixologik jihatdan tayyorligini, motivatsiyasini va o‘qishga bo‘lgan munosabatini o‘zgartiradi. O‘quvchilarning o‘quv faoliyatiga bo‘lgan qiziqishi oshadi va bu ularga yanada samarali va muvaffaqiyatli o‘rganish imkonini beradi.

Adabiyotlar tahlili va metod.

O‘yinga asoslangan ta’lim va interaktiv metodlar haqidagi o‘zbek olimlarining ilmiy ishlari o‘quv motivatsiyasini oshirishda bu yondashuvlarning samarali ekanligini tasdiqlaydi. Qodirov o‘z tadqiqotida o‘yinli ta’lim usullarining o‘quvchilarda faollik va motivatsiyani oshirishdagi ahamiyatini ta’kidlaydi. [1] Unga ko‘ra, o‘yin elementlarini dars jarayoniga kiritish o‘quvchilarning mustaqil fikrlashini faollashtiradi va o‘rganishga bo‘lgan ichki ehtiyojni kuchaytiradi.

Jumaniyozov o‘z tadqiqotida interaktiv metodlarning, ayniqsa, guruhlarda ishlash va muhokama asosida o‘rgatishning, o‘quvchilarda mustaqil fikrlash va o‘quvga jalb etilish darajasini oshirishini qayd etadi.[2] Bu metodlar orqali o‘quvchilar faqat bilim oluvchilar emas, balki faol ishtirokchilar sifatida darsda qatnashishga intiladilar.

Ismoilov esa o‘yinli ta’limning o‘quvchilarning psixologik va kognitiv rivojiga ta’sirini o‘rgangan. Uning natijalariga ko‘ra, o‘yinlar o‘quvchilarning e’tibor, xotira, tafakkur va muloqot ko‘nikmalarini rivojlantirishda muhim vosita hisoblanadi.[3]

Shuningdek, Xolmatov o‘z tadqiqotida interaktiv usullarning o‘quvchilarning darsdagi ishtirokini faollashtirishda qanday natijalar berishini tahlil qiladi. U o‘quvchilarning darsga bo‘lgan qiziqishi va motivatsiyasi aynan interaktiv faoliyatlar orqali ortishini ko‘rsatgan.[4]

Ushbu maqolada o‘yinli ta’lim va interaktiv metodlarning o‘quv motivatsiyasiga ta’sirini o‘rganish uchun eksperimental va so‘rovnoma metodlaridan foydalanildi. Tadqiqotda o‘quvchilarning motivatsiyasi va bilim darajasi o‘lchandi, bu esa o‘quvchilarni o‘qishga qiziqtirishda o‘yinlar va interaktiv metodlarning ta’sirini aniqlashga imkon berdi.

O‘yinli ta’lim – o‘quvchilarni o‘rganish jarayoniga faol jalb qilishga yo‘naltirilgan pedagogik yondashuvdir. Bu metodda o‘quvchilarga didaktik o‘yinlar, vazifalar, masalalar yoki simulyatsiyalar orqali bilimlarni o‘rganish vazifasi yuklatiladi. O‘yinli ta’lim o‘quvchilarning diqqatini jalb qilishda samarali vosita bo‘lib, ular o‘zlarini ko‘pincha “o‘yin ishtirokchilari” sifatida his qilishadi va bu jarayonni qulay va qiziqarli deb bilishadi. Bu metodlarning afzalliklari shundaki, o‘quvchilar faqat bilim olish bilan cheklanmay, balki o‘yin orqali guruhda ishlash, muammolarni hal qilish, fikr almashish kabi hayotiy ko‘nikmalarni ham rivojlantiradilar.

O‘yinli ta’limning turlari quyidagilarni o‘z ichiga oladi:

Raqobatli o‘yinlar: o‘quvchilarga turli masalalar yoki muammolarni tezda hal qilish uchun o‘yin shaklida vazifalar beriladi. Bunda o‘quvchilar bir-biri bilan raqobatlashib, bilimlarini sinab ko‘rishadi.

Simulyatsiya o‘yinlari**:** bu o‘yinlar o‘quvchilarga real hayotdagi holatlarni aks ettiradi. O‘quvchilar bunday o‘yinlarda faol ishtirok etib, o‘zlarining bilimlarini real vaziyatlarda qo‘llashadi.

Interaktiv metodlar o‘qituvchi va o‘quvchilar o‘rtasidagi faol muloqotga asoslangan ta’lim metodlaridir. Bu metodlarda o‘quvchilarning o‘zaro fikr almashishlari, muammolarni jamoaviy tarzda hal qilishlari, va ta’lim jarayonida faol ishtirok etishlari ta’minlanadi. Interaktiv metodlar darsni yanada qiziqarli va samarali qilishga yordam beradi, chunki o‘quvchilar o‘zlarining fikrlarini ifodalashda erkinlikka ega bo‘ladilar.[8]

Interaktiv metodlar quyidagi shakllarda amalga oshirilishi mumkin:

Guruhli ishlar: o‘quvchilar kichik guruhlarga bo‘linib, berilgan muammoni birgalikda hal qilishadi. Bu metod ijtimoiy ko‘nikmalarni rivojlantirishga yordam beradi.

Debatlar: o‘quvchilar bir-biriga qarama-qarshi fikrlarni bildirishadi va bu orqali mavzu yuzasidan bilimlarni mustahkamlaydilar.

O‘quv motivatsiyasi o‘quvchilarning darsga bo‘lgan qiziqishi va faol ishtirok etishiga asoslanadi. O‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar, ayniqsa, boshlang‘ich sinf va o‘rta ta’lim bosqichlarida, o‘quvchilarda o‘rganishga bo‘lgan ichki motivatsiyani kuchaytiradi. Bu metodlar o‘quvchilarga o‘z bilimlarini amaliyotda qo‘llash, yaratish va ijodiy yondashuvni o‘rgatadi. [9]

Muhokama.

Maqola shuni ko‘rsatdiki, o‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar zamonaviy ta’lim tizimida o‘quvchilarning

o‘qishga bo‘lgan motivatsiyasini oshirishda muhim vosita hisoblanadi. Tajriba va nazorat guruhlaridagi farqlar bu metodlarning samaradorligini aniq ifodaladi. Ayniqsa, tajriba guruhida o‘quvchilarning darsga bo‘lgan qiziqishi, faolligi va bilimlarni yodda saqlash ko‘rsatkichlari yuqori bo‘ldi. Bu esa interaktiv ta’lim usullarining o‘quvchilarda mustaqil fikrlash va faol ishtirokka undovchi xususiyatga egaligini tasdiqlaydi. O‘yinli yondashuvlarning o‘quv motivatsiyasiga ijobiy ta’siri, asosan, psixologik va emotsional faollikni oshirishi bilan bog‘liq.[5]

Maqola davomida aniqlangan faktlar shuni anglatadiki, faqat an’anaviy ma’ruza asosidagi darslar o‘quvchilarning ishtirok darajasini pasaytiradi va ularni passiv tinglovchiga aylantiradi. Aksincha, interaktiv metodlar – muhokama, rolli o‘yinlar, loyihaviy ishlar orqali o‘quvchi ta’lim jarayonining faol ishtirokchisiga aylanadi. Bu esa ularning ichki motivatsiyasini kuchaytiradi.

Natija.

Tadqiqotlar natijasida aniqlanishicha, o‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar umumiy o‘quv jarayonining sifati va samaradorligini oshirishda muhim omillardan biridir. Bunday metodlar o‘quvchilarni faollashtirish, ularda o‘rganishga nisbatan ijobiy munosabat shakllantirish va ularni bilim olish jarayoniga faol jalb etish imkonini beradi. Avvalo, darslarda interaktiv va o‘yinli usullarning joriy etilishi o‘quvchilarning darsga bo‘lgan e’tiborini kuchaytiradi. An’anaviy darslarga nisbatan, qiziqarli va faol shakldagi mashg‘ulotlar o‘quvchilarni charchatmaydi, balki ularda fikrlash, muhokama qilish va mustaqil xulosa chiqarish ko‘nikmalarini shakllantiradi. O‘yinli metodlar, ayniqsa, boshlang‘ich va o‘rta ta’lim bosqichlarida o‘quvchilarning tabiiy qiziqishiga mos kelib, ularning psixologik tayyorgarligi va emotsional holatini inobatga olgan holda olib boriladi.

Xulosa.

Olib borilgan tadqiqotlar asosida aniqlanishicha, o‘yinli ta’lim va interaktiv metodlar zamonaviy ta’lim jarayonida o‘quvchilarning o‘rganishga bo‘lgan motivatsiyasini oshirishda samarali vosita hisoblanadi. Ushbu metodlar o‘quvchilarning darsdagi faolligini kuchaytiradi, ularni bilimlarni chuqur va ongli ravishda o‘zlashtirishga undaydi, hamda mustaqil fikrlash, tanqidiy yondashuv va jamoada ishlash ko‘nikmalarini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Qodirov A. Pedagogik texnologiyalar va innovatsiyalar, 2018.
2. Jumaniyozov B. Interaktiv metodlar va ularning samaradorligi, 2020.
3. Ismoilov S. O‘yinli metodlar asosida ta’lim jarayonini samarali tashkil etish, 2019.
4. Xolmatov D. Faol ta’lim metodlari va ularning psixopedagogik asoslari, 2021.
5. Yo‘ldoshev Q.Q. (2019). Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat asoslari. – Toshkent: TDPU nashriyoti.
6. Tursunxo‘jayev A. (2020). Zamonaviy ta’lim metodlari va interaktiv texnologiyalar. – Toshkent: Fan va texnologiya.
7. Karimova M. M. (2018). Didaktik o‘yinlar orqali ta’lim samaradorligini oshirish. – Toshkent: Ilm ziyo.
8. To‘raqulov M. (2021). Ta’limda o‘quvchilarning motivatsiyasini shakllantirish usullari. – Pedagogika fanlari bo‘yicha maqolalar to‘plami, №3, 45-52.

Zarrina NAZAROVA,
TerDPI, Pedagogika va inklyuziv ta'lim kafedrasi (PhD) v.b dotsenti
nazarovazarrina@mail.ru

INKLYUZIV SINF O'QUVCHILARINING TA'LIM OLISHIDA GRADATSIYA USULIDA O'QITISHNI RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: mazkur maqolada inklyuziv ta'lim tizimida o'quvchilarning individual ehtiyojlarini hisobga olgan holda gradatsiya usulini qo'llash orqali ta'lim samaradorligini oshirish imkoniyatlari yoritilgan. Gradatsiya usuli – bu o'quv vazifalarini bosqichma-bosqich, murakkablik darajasi bo'yicha tartiblab berish orqali barcha o'quvchilarning dars jarayonida faol ishtirok etishini ta'minlovchi yondashuvdir. Tadqiqot davomida mazkur usulning inklyuziv sinf sharoitida qo'llanishi, o'quvchilarning motivatsiyasi, o'zlashtirishi va ijtimoiy moslashuviga ta'siri tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: *inklyuziv sinf, gradatsiya, individual ehtiyojlar, gradatsiyalangan topshiriqlar, ijtimoiy integratsiya.*

Аннотация: в данной статье освещены возможности повышения эффективности образования путем применения градационного метода с учетом индивидуальных потребностей учащихся в системе инклюзивного образования. Градационный метод – это подход, обеспечивающий активное участие всех учащихся в учебном процессе путем поэтапного упорядочивания учебных заданий по уровню сложности. В ходе исследования анализируется применение данного метода в условиях инклюзивного класса, его влияние на мотивацию, усвоение и социальную адаптацию учащихся.

Ключевые слова: *инклюзивный класс, градация, индивидуальные потребности, градационные задания, социальная интеграция*.

Annotation: this article highlights the possibilities of increasing the effectiveness of education through the application of the gradation method, taking into account the individual needs of students in the inclusive education system. The gradation method is an approach that ensures the active participation of all students in the lesson process by ordering learning tasks step by step, by level of complexity. In the course of the study, the application of this method in the conditions of an inclusive classroom, its influence on the motivation, assimilation, and social adaptation of students are analyzed.

Key words: *inclusive class, gradation, individual needs, graded tasks, social integration.*

Kirish. Zamonaviy ta'lim tizimida har bir o'quvchining individual imkoniyatlari, qobiliyatlari va ehtiyojlarini hisobga olgan holda ta'lim berish dolzarb masalalardan biri sanaladi. Shu nuqtai nazardan inklyuziv ta'lim tizimi barcha bolalarning, jumladan, nogironligi yoki boshqa rivojlanish xususiyatlari mavjud bo'lgan o'quvchilarning umumiy ta'lim muassasalarida ta'lim olishini ta'minlaydi. Bu esa pedagoglardan yangicha yondashuv, moslashtirilgan metod va vositalardan foydalanishni talab etadi. Inklyuziv sinfda o'quvchilarning bilim darajasi, psixofiziologik rivojlanish sur'atlari va o'zlashtirish qobiliyati turlicha bo'lishi sababli dars jarayonida differensial yondashuv muhim ahamiyatga ega. Ushbu maqsadga erishishda gradatsiya usuli samarali vosita sifatida xizmat qilishi mumkin. Gradatsiya — bu didaktik materiallarni murakkablik darajasi bo'yicha bosqichlab taqdim etish orqali o'quvchilarni individual o'zlashtirish tezligiga mos holda rivojlantirishni nazarda tutadi.

Mazkur maqolada gradatsiya usulining nazariy asoslari, uning inklyuziv ta'limdagi o'rni, qo'llash mexanizmlari hamda amaliy tajribalar asosida bu yondashuvning ta'lim samaradorligiga ta'siri tahlil qilinadi. Shuningdek, inklyuziv sinf sharoitida pedagogik jarayonni tashkillashtirishda gradatsiya usulidan foydalanishning afzalliklari va amaliy ahamiyati yoritiladi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya.

So'nggi yillarda inklyuziv ta'lim masalasi xalqaro miqyosda ham, milliy ta'lim siyosatida ham dolzarb mavzulardan biriga aylandi. Xususan, Booth va Ainscow (2002) o'zlarining "Index for Inclusion" asarida inklyuzivlikni ta'lim muassasasining barcha tarkibiy qismlarida amalga oshiriladigan doimiy jarayon sifatida tavsiflaydi. Gradatsiya usuli bilan bog'liq tadqiqotlar ham ko'plab pedagogik adabiyotlarda uchraydi. Masalan, V.V. Davydov (1996) va L.V. Zankov (1975) larning ishlarida o'quv materiallarini bosqichma-bosqich, murakkablik darajasi asosida tuzish orqali o'quvchilarning fikrlash faoliyatini rivojlantirish mumkinligi ko'rsatib o'tilgan. Shu bilan birga, N.A. Menchinskaya (1989) o'quv jarayonida gradatsiyalangan topshiriqlar o'quvchilarning psixologik va individual xususiyatlariga moslashishda muhim rol o'ynashini asoslab bergan. Zamonaviy xorijiy tadqiqotlarda ham (Reynolds & Shaywitz, 2016; Florian & Black-Hawkins, 2011) turli salohiyatga ega o'quvchilar bilan ishlashda didaktik materiallarni moslashtirish, shu jumladan, gradatsiya tamoyiliga asoslangan metodikalar keng qo'llanilayotgani qayd etilgan. Bunday

yondashuvlar o‘quvchilarni o‘z rivojlanish darajasiga mos bilimlar bilan ta’minlab, ularning o‘z-o‘ziga ishonchini va motivatsiyasini oshirishga xizmat qiladi.

Metodologiya. Ushbu tadqiqotda inklyuziv sinf o‘quvchilarini gradatsiya usulida o‘qitish samaradorligini aniqlash maqsadida sifat va miqdoriy tadqiqot usullari uyg‘un holda qo‘llanildi.

Natijalar va muhokama. Tadqiqot davomida olingan ma’lumotlar shuni ko‘rsatdiki, gradatsiya usulining inklyuziv sinflarda qo‘llanilishi ta’lim jarayonini yanada samarali tashkil etishda muhim rol o‘ynaydi. Bu usul o‘quvchilarning individual xususiyatlari va ehtiyojlarini inobatga olib, o‘quv materiallarini bosqichma-bosqich murakkablashtirish orqali ta’limni har bir o‘quvchi uchun moslashtiradi. Murakkabligi va darajasi bosqichma-bosqich oshirilgan topshiriqlar nafaqat akademik muvaffaqiyatni ta’minlash, balki o‘quvchilarning psixologik holatiga ijobiy ta’sir ko‘rsatadi, chunki har bir o‘quvchi o‘zining qobiliyatiga mos materiallar bilan ishlash imkoniyatiga ega bo‘ladi. Aynan shu yondashuv o‘quvchilarning darsga bo‘lgan qiziqishini va motivatsiyasini oshirgan, ular dars jarayoniga faolroq jalb qilingan. O‘quvchilar o‘z fikrlarini erkin ifodalash, o‘z-o‘zini baholash va mustaqil fikrlash ko‘nikmalarini rivojlantirishda katta imkoniyatlarga ega bo‘lgan.

So‘rovlar va suhbatlar davomida o‘qituvchilar gradatsiya usulining darslarni qiziqarli va tushunarli qilishda samarali ekanini ta’kidladilar. Ularning fikriga ko‘ra, gradatsiya usuli orqali o‘quvchilarni individual ehtiyojlariga moslashtirilgan topshiriqlar bilan ta’minlash, ularning darsdagi ishtirokini oshirishga, o‘z salohiyatlarini to‘liq ro‘yobga chiqarishga yordam beradi. Bu usul, shuningdek, o‘quvchilarning ijtimoiy faolligini oshiradi, chunki har bir o‘quvchi o‘zining darajasiga mos topshiriqlarni bajarganligi uchun o‘ziga bo‘lgan ishonchi ortadi. Bu holat o‘quvchilarni bir-biriga yordam berish va o‘zaro hurmatni rivojlantirishga rag‘batlantiradi. Dars kuzatuvlari davomida ham, gradatsiya usulining inklyuziv sinflarda qanday ta’sir qilganini ko‘rish mumkin bo‘ldi. Kuzatishlar shuni ko‘rsatdiki, o‘quvchilar o‘zlariga mos topshiriqlarni muvaffaqiyatli bajargan va bu ularning o‘z-o‘ziga ishonch hosil qilishiga, shuningdek, o‘zaro hamkorlik va jamoaviy ishlash ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam bergan. Inklyuziv muhitda ta’lim olish orqali o‘quvchilar o‘rtasidagi do‘stona munosabatlar kuchaygan, ijtimoiy integratsiya jarayoni yanada rivojlangan.

Gradatsiya usuli faqat o‘quvchilarning akademik muvaffaqiyatini oshiribgina qolmay, balki ularning ijtimoiy integratsiyasini kuchaytirish, bir-birini tushunish va qo‘llab-quvvatlash muhitini yaratishda ham samarali vosita sifatida xizmat qilgan. Tadqiqot natijalari shuni isbotladi: gradatsiya usulining inklyuziv ta’limda qo‘llanishi o‘quvchilarning bilimlarni o‘zlashtirish darajasini oshiradi va shu bilan birga, inklyuziv sinflarda o‘quvchilarni ijtimoiy jihatdan ham integratsiya qiladi, bu esa umumiy ta’lim jarayonining samaradorligini sezilarli darajada oshiradi.

Xulosa. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatdiki, gradatsiya usuli inklyuziv sinfda ta’lim samaradorligini oshirishda muhim rol o‘ynaydi. Ushbu usul o‘quvchilarning individual imkoniyatlariga moslashtirilgan topshiriqlar orqali ularning faolligini, motivatsiyasini va bilim o‘zlashtirish darajasini oshiradi. Gradatsiya yondashuvi, shuningdek, ijtimoiy integratsiyani kuchaytirib, barcha o‘quvchilar uchun teng sharoitlar yaratadi. Bu esa ta’lim jarayonida o‘quvchilarning teng huquqliligini ta’minlaydi va ularning o‘zaro hamkorligini rivojlantiradi. Shu bois gradatsiya usulini inklyuziv ta’lim amaliyotiga keng joriy etish zarur. Pedagoglarni kerakli metodik ko‘nikmalar bilan ta’minlash va ushbu usulni samarali qo‘llash imkoniyatlarini yaratish ta’lim sifatini yaxshilashga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Booth, T., & Ainscow, M. (2002). Index for Inclusion: Developing learning and participation in schools. – Bristol: Centre for Studies on Inclusive Education.

2. Davydov, V. V. (1996). Nazionalnaya sistema razvivaushchego obucheniya. – Moskva: Intor.

3. Zankov, L. V. (1975). Didaktika i razvitie umstvennyx sposobnostey shkolnikov. – Moskva: Pedagogika.

4. Menchinskaya, N. A. (1989). Psikhologiya obucheniya i vospitaniya detey. – Moskva: Prosveshchenie.

5. Florian, L., & Black-Hawkins, K. (2011). Exploring inclusive pedagogy. British Educational Research Journal, 37(5), 813–828.

6. Reynolds, C. R., & Shaywitz, S. E. (2016). Educational interventions for students with learning difficulties. Journal of Learning Disabilities, 49(4), 395–408.

7. Karimova, D. (2022). Inklyuziv ta’limning zamonaviy yondashuvlari. Ta’lim va Innovatsiyalar, №2, 45–48.

8. Tadjibaeva, M. (2021). Gradatsiya asosida differensial ta’lim berish usullari. Pedagogik Tadqiqotlar Jurnali, №4, 33–36.

Muxlisa MUHITDINOVA,
Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti dotsenti

OLIY TA'LIM MUASSASALARIDA MUTOLAA MADANIYATINI RIVOJLANTIRISH TEXNOLOGIYALARI

(Muhammad Aminxo'ja Muqimiy asarlari misolida)

Annotatsiya: ushbu maqolada Muqimiy ijodining o'ziga xos xususiyatlari, mavzular rang-barangligiga bo'lgan munosabati aks etgan.

Kalit so'zlar: *Muqimiy lirikasi, faoliyat, muloqot sharoitlari, ijtimoiy ruh, pedagogik qarashlar.*

Аннотация: в данной статье отражены особенности творчества Мукимий, его отношение к разнообразию тем.

Ключевые слова: *лирика Мукимий, деятельность, условия общения, социальный дух, педагогические взгляды.*

Annotation: this article deals with the peculiarities of Muhammad Aminkhoja Muqimi's work, the diversity of its themes and its attitude to traditional views.

Key words: *Muqimi, social spirit, traditional views, ordinary people's situation.*

Talabalar o'rtasida kitob o'qishni targ'ib qilish, faol kitobxon bo'lishiga erishish, mutolaa sohasida dasturiy-loyihaviy faoliyatni rivojlantirish, internet-texnologiyalaridan faol foydalanish hamda kitobxonlik faolligini oshirishga yo'naltirilgan ijtimoiy mexanizmlarni takomillashtirishga ahamiyat qaratilmoqda. Rivojlangan davlatlarda zamonaviy sharoitda axborot tarmoqlarini takomillashtirish, talaba-yoshlarda kitob o'qishga bo'lgan qiziqishni rivojlantirishga qaratilgan targ'ibotning innovatsion shakl va vositalarini ishlab chiqish muhim vazifa sifatida belgilangan. Talaba-yoshlar o'rtasida kitobxonlikni tizimli ravishda tashkil etish jarayonini rivojlantirish, mutolaa madaniyatini tarbiyalash, kitobxonlik mezonlarini aniqlash, barcha soha vakillari adabiyot olami bilan tanish bo'lishi, adabiy ta'limning badiiy tafakkurni rivojlantirishdagi o'rni va rolini oshirishga doir qator ilmiy izlanishlar amalga oshirilmoqda. Badiiy adabiyotga aksiologik munosabatini shakllantirish, ta'lim jarayonida qaysi soha vakili bo'lishidan qat'i nazar talaba-yoshlarda badiiy idrok etish qobiliyatini rivojlantirishning metodik asoslarini takomillashtirish orqali keng tafakkurni rivojlantirish, nutq madaniyatini oshirish katta ahamiyat kasb etmoqda. Mustaqil o'qish malakalarini rivojlantirish, ta'lim jarayonida talaba-yoshlarda kitobxonlik va mutolaa madaniyatini rivojlantirish metodikasini ishlab chiqishga alohida zarurat mavjud. Jahonda tarixiy-madaniy merosni o'rganish va targ'ib qilishning samarali mexanizmlarini ishlab chiqish, iqtisodchi talabalarda milliy va umumbashariy qadriyatlarga hurmat tuyg'usini rivojlantirish, bo'lajak rahbarlarda tarixiy tafakkurni tarkib toptirish, adabiy-tarixiy manbalarga qadriyatli munosabatni shakllantirish texnologiyalari ta'lim jarayonlariga tatbiq etilmoqda. Jahon ta'lim va ilmiy-tadqiqot muassasalarida talaba-yoshlarda to'g'ri tafakkurni shakllantirishning mexanizmlarini takomillashtirish, bo'lajak iqtisodchi talabalarda kasbiy qadriyatlar tizimini rivojlantirish texnologiyalarini ishlab chiqish, tarixiy yondashuv asosida ta'lim oluvchilarda milliy g'urur va iftixorni tarkib toptirishning kitobxonlik tizimini modernizatsiyalash bo'yicha ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Bo'lajak iqtisodchilarda tarixiy-madaniy merosga aksiologik munosabatni qaror toptirish, sohaviy layoqatni rivojlantirishning qadriyatga yo'naltirilgan komponentini takomillashtirish, milliy va umuminsoniy qadriyatlar asosida deontologik kompetentlikni rivojlantirishning didaktik tizimini ishlab chiqish, birlamchi manbalar ustida ishlashning raqamli ta'limga asoslangan texnologiyalarini ishlab chiqish, virtual-ta'limiy muzeylar vositasida talabalarda tarixiy-pedagogik tafakkurni rivojlantirish mexanizmlarini takomillashtirish dolzarblik kasb etadi.

O'zbekiston taraqqiyotining yangi bosqichida ma'naviy barkamol va mustaqil fikrlaydigan avlodni tarbiyalash orqali jamiyatda zamonaviy ma'naviy-mafkuraviy makonni yaratish ustuvor vazifalardan biri hisoblanadi. "Yangi O'zbekistonda Uchinchi Renessans poydevori barpo etilayotgan hozirgi tarixiy jarayonda ma'naviy-ma'rifiy ishlarning samarasi va ta'sirchanligini oshirish, ularning ko'lami va miqyosini yanada kengaytirish, mamlakat aholisi, avvalo, yoshlar qalbida amalga oshirilayotgan islohotlarga daxldorlik hissini kuchaytirish, targ'ibot-tashviqot va tarbiya yo'nalishidagi ishlarni ilmiy asosda tashkil etish, mazkur sohaga doir ilmiy va uslubiy tadqiqotlar samaradorligini oshirish, ijtimoiy-ma'naviy muhit barqarorligini mustahkamlashga qaratilgan doimiy monitoring tizimini joriy qilish" ustuvorlik kasb etmoqda. [1]

Muqimiy ijodiy merosi nafaqat adabiyotshunoslik, balki iqtisodiyot, tarix va ayniqsa milliy ma'naviyat va ma'rifatimiz tarixini o'rganishning boy manbaidir. U Navoiy, Jomiy, Nizomiy va Fuzuliy ijodidan to'la bahramand bo'lib, ularning g'azallariga muxammaslar bog'ladi. [2] Muqimiy ijtimoiy-falsafiy merosining eng muhim bir jihati shundaki, u o'zbek adabiyotida ijtimoiy-falsafiy, pedagogik yo'nalishni davom ettirib, demokratik yo'nalishni boshlab berdi. Muqimiy

Furqat, Zavqiy, Avaz, Komil kabi ilg‘or fikrli shoirlar bilan hamfikr bo‘lib, milliy ijtimoiy-falsafiy tafakkuri tarixida yangi, demokratik sahifani yaratdilar. Muqimiy yashagan davr adabiy hayoti, ijtimoiy-siyosiy, falsafiy va pedagogik jihatdan murakkab davr bo‘lib, mustamlakalik tufayli milliy tafakkur tushkun holatda bo‘lib, bu Muqimiy ijodiga kuchli ta’sir ko‘rsatdi va uning ijodi jamiyatdagi ijtimoiy illatlarga, eskilik aqidalariga tanqidiy nazar bilan qarashga undadi. [3]

Muqimiy ijodi real hayot, sof muhabbat, ma’naviy-axloqiy fazilatlarda, she’rlaridagi ma’naviy kechinmalar, tuyg‘ularda yaqqol namoyon bo‘ldi. She’rlarda halollik, to‘g‘rilik, qanoat, kelajakka ishonch, samimiyat vasf etildi. Go‘zal fazilatlar orqali shoir kishilarni asl milliy qadriyatlar asosida tarbiyalashga intilgan. Uning hatto nadomat, shikoyat, norozilik ruhidagi asarlarida ham optimizm, farovon hayot haqidagi orzu-ideallari aks etgan. Jumladan, uning ochiq, adolatli, farovon va baxtli zamonni orzu qilgan, shunday kunlar kelishiga ishonch bilan yo‘g‘rilgan “Kelur oxir seni ham yo‘qlag‘udek bir zamon yaxshi”, degan satrlari bunga dalildir. Asarlardagi tanqidiy ruh, hajv, satira yo‘nalishlari o‘z kamoliga yetgan bo‘lib, asrlardan buyon ommaga tushuntirib kelingan asriy ijtimoiy-falsafiy, pedagogik va ma’naviy qadriyatlar yangi talqinini topdi. Shoir inson xarakteridagi salbiy illatlar, zulm va qoloqlikning barcha ko‘rinishlarini tanqid qiladi, ularni yo‘qotish yo‘llarini taklif etadi, hamda, ulardan qutulishga chorlaydi. Mustamlaka tuzumi orqali xalq boshiga tushgan adolatsizlik va zo‘ravonlik, joriy etilgan tartib-qoidalarni xalqona uslubda ayovsiz qoralagan Muqimiy o‘lkamiz kelajagiga ishonch bilan qaraydi. Uning asarlarida insoniy ishq-muhabbat , iymon-e’tiqod, halollik, saxiylik, pokdomonlik, do‘stlik, ona tabiat go‘zalliklaridan zavqlanish, hijron azob-uqubatlari ishonarli lavhalarda juda ko‘tarinki pafosda o‘z ifodasini topadi. Muqimiy qoldirgan adabiy merosning katta bir qismini g‘azallar, murabba’lar, muxammaslar tashkil etadi. Shoir lirikasini ham g‘oyaviy, ham badiiy kamolotga yetishuvida xalq og‘zaki ijodi bilan bir qatorda ko‘p asrlik Lutfiy, Navoiy, Bobur, Mashrab, Amiriy kabi shoirlarning ijodi samarali ta’sir qildi. O‘rganilgan boy tajribalarga tayanib , tinimsiz o‘z ustida ishlash jarayoni, tug‘ma iste’dod natijasida Muqimiy shaklan traditsion, mavzu jihatidan esa yangicha asarlar yaratdi. Bularda shu paytgacha qalamga olinmagan, kundalik hayotda har kuni duch keladigan va unchalik e’tibor bermaydigan narsalarga e’tibor qaratdi. XIX asr oxirlari va XX asr boshlari milliy adabiyotimizda yumoristik yo‘nalishning rivojlanishida ham Muqimiyning ijodiy faoliyati ahamiyatli bo‘ldi. Ularda zamona yangiliklariga bo‘lgan hozirjavoblik albatta, tahsinga sazovordir. [4] Hajviy yo‘sinda yaratilgan shunday ijod namunalaridan ayrimlariga to‘xtalib o‘tsak. *Bozor chiqmay endi, zinhor ,aroba qursin, to kelganingcha aylar bezor, aroba qursin.* “Aravang” va “Aroba qursin” yumorlarida shakl eski va ma’no yangiligini ko‘ramiz. Yoki bunday kashfiyotni “Ta’rifi pech” nomli yumorda ham ko‘ramiz: *Sovuq qayda ekan oromi jon, pech, degaykim ba’zi nodonlar: yomon pech.* Bundan tashqari Muqimiy yumorlari orasida zamona yangilanishlariga o‘ta hozirjavoblik bilan yozilgan, boshqa ijodkorlar ijodida uchramaydigan, shakl jihatidan traditsion, lekin ma’no va mazmun tomonidan novatorlik kasb etadigan bir qancha yumorlarni ko‘rishimiz mumkin. Bular sirasiga: “Loy”, “Hayron qildi loy”, “Dar mazammati iskab topar”, “Pashshalar”, “Buqoq”, “Shamol”, “Qirg‘iychilar”, “Shikoyati bezgak”, “Behad yomon bezgak”, “Uloqchilar”, “Ot”, “Hajvi ot”, “Bu otingiz” ,”Otim” kabilarni kiritish mumkin. Alohida ahamiyat kasb etadigan “Xo‘jam” nomli yumorida biz o‘tkir kesatiqni va o‘z ahvolidan shikoyatning guvohi bo‘lamiz. *Shamlar yoqib ko‘torib, uxlamay to subhi dam, qolmadi man yutmagan xunoba birlan g‘am, xo‘jam.* Uning “Dar sifati asbi toji tilgrofchi, ba tariqi hajv Muqimiy guftast” yumorida mubolag‘aning ajoyib namunasini ko‘ramiz: *Yoshlig‘ida borlig‘i dandonlarini og‘zida, keksalig‘din bormudi, yo yo‘qmu bilmas tishlar.* Muqimiy satirachilikda ham muvaffaqiyatli ijod qilgan bo‘lib uning “Tanobchilar” “Moskovchi boy ta’rifida”, “Saylov”, “Axtaring”, “Hajvi Viktor”, “Dar shikoyati Laxtin”, “To‘y”, “Voqiai ko‘r Ashurboy hoji” kabi satirali ham badiiy jihatdan yuksak darajada yaratilganligini o‘qirman anglab yetadi. [5] Xalq bilan yaqinligi uchun uning tilini, xalq jonli tilidagi maqol va matallarni, hikmatli so‘zlarni mukammal o‘rgandi, o‘zining ham hayoti og‘ir, g‘arib-u bekaslikda kechdi. Buni o‘zi aksariyat asarlarida qayd etgan. “Axtaring” nomli satirasida ham shunday bayt bor: *Podshoh yo‘qlatsalar nogah, gado deb axtaring, tutma hargiz nomimni, baxti qaro, deb axtaring.* “Avliyo” satirasi fikrimizni yana bir bor tasdiqlaydi, chunki bu satirada xalq ishonchiga kirib, uni aldaydigan, shu yo‘lda nopoklikdan ham toymaydigan kishilar qattiq tanqid ostiga olinadi. *Filhaqiqat bo‘lma g‘aflatdin badandesha, Muqimiy, baski shuhrat topdi rasvolikda bisyor avliyo.* Muqimiy raqib-u ag‘yorlar tazyiqini, kajraftor falak zulmini, charx zo‘ravonligini o‘zida doimo his etib qiynaladi. Muhammad Aminxo‘ja Muqimiy hayoti davomida ko‘p qiyinchiliklarni boshdan o‘tkazdi, uning Furqatga yozgan javob maktubida shunday misralar bor: *Muqimiy xasratim kuydursa qog‘az, nechuk tahrir etib aylay.*

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Muqimiy. Asarlar to‘plami. – T., 1960.
2. Muqimiy. Saylanma. – T., 2009.
3. Шокиров А. Муқимийнинг номаълум сатрлари. // Адабий мерос, 1984.
4. Шокиров А. Муқимий – Хаттот. // Адабий мерос, 1976, 4-сон;
5. Ёқубов Ҳ. Демократ шоир. //Шарқ юлузи, 1953, 9-сон.
6. Жўрабоев О. Мавлоно Муқимий дунёқараши ва ижодиётининг баъзи жиҳатлари хусусида. //ФарДУ, 2008, 2-сон.

D.XOSHIMOVA,
Qo‘qon davlat universiteti
Psixologiya kafedrasi v/b dotsenti
M.ZOKIROV,
Qo‘qon davlat universiteti o‘qituvchisi
N.NIMADJONOVA,
Qo‘qon davlat universiteti talabasi

KICHIK MAKTAB YOSHIDAGI BOLALARNING AQLIY QOBILIYATLARINI RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada kichik maktab yoshidagi bolalarning aqliy qobiliyatlarini rivojlantirish masalalari pedagogik va psixologik yondashuvlar asosida yoritilgan. Aqliy qobiliyat tushunchasi, uning shakllanishi, rivojlanish bosqichlari, asosiy psixik jarayonlar (xotira, e’tibor, tafakkur, nutq, tasavvur) bilan bog‘liqligi tahlil qilingan. Aqliy qobiliyatlarni rivojlantirishda didaktik o‘yinlar, interfaol metodlar, psixologik qo‘llab-quvvatlash va o‘qituvchi-ota-ona hamkorligining o‘rni ochib berilgan.

Kalit so‘zlar: *aqliy qobiliyat, kichik maktab yoshi, tafakkur, xotira, metodika, o‘yin, mantiqiy fikrlash, rivojlantiruvchi muhit.*

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы развития умственных способностей детей младшего школьного возраста на основе педагогических и психологических подходов. Анализируется понятие умственной способности, ее формирование, этапы развития, связь с основными психическими процессами (памятью, вниманием, мышлением, речью, воображением). Раскрывается роль дидактических игр, интерактивных методов, психологической поддержки, педагогическо-родительского сотрудничества в развитии умственных способностей.

Ключевые слова: *умственные способности, младший школьный возраст, мышление, память, методика, игра, логическое мышление, развивающая среда.*

Annotation: this article discusses the issues of developing the mental abilities of children of primary school age based on pedagogical and psychological approaches. The concept of mental abilities, its formation, stages of development, and its connection with the main mental processes (memory, attention, thinking, speech, imagination) are analyzed. The role of didactic games, interactive methods, psychological support, and teacher-parent cooperation in the development of mental abilities is revealed.

Key words: *mental abilities, primary school age, thinking, memory, methodology, game, logical thinking, developmental environment.*

Inson hayotining dastlabki bosqichlari uning kelajakdagi shaxsiy, ijtimoiy va intellektual rivojlanishida asosiy rol o‘ynaydi. Ayniqsa, kichik maktab yoshi – ya’ni taxminan 6–10 yosh oralig‘idagi davr bolalarda intellektual faoliyatning shakllanishi, mantiqiy tafakkur, xotira, diqqat, muomala ko‘nikmalari va ijodiy fikrlash asoslari rivojlanadigan eng muhim bosqich hisoblanadi. Shu boisdan, ta’lim va tarbiya jarayonida aynan shu davrda aqliy qobiliyatlarni to‘g‘ri va maqsadli rivojlantirish muhim strategik vazifa sifatida qaralmoqda.

Aqliy qobiliyatlar – bu bolaning fikrlash, tahlil qilish, xotirlash, solishtirish, umumlashtirish, muammolarni hal qilish va kreativ (ijodiy) yondashuv ko‘nikmalarini o‘z ichiga olgan murakkab psixologik tuzilmadir. Bu qobiliyatlar insonning tug‘ma imkoniyatlari va tashqi muhit ta’siri asosida shakllanadi. Shu nuqtayi nazardan qaraganda, ta’lim-tarbiya muassasalari, oila va jamiyatning umumiy harakati bolalarda aqliy salohiyatni rivojlantirishda asosiy vosita sifatida maydonga chiqadi.

Kichik maktab yoshi o‘quvchilari hali hayotiy tajribasi kam, ammo bilimga chanqoq, kuzatuvchan va o‘rganishga tayyor bo‘lgan qatlamdir. Bu yoshdagi bolalar taqlid asosida o‘rganadilar, ularning qiziqishi kuchli, diqqatini jalb qiladigan har qanday faoliyat orqali chuqur va samarali o‘rganish jarayoni yuz beradi. Shunday ekan, o‘qituvchi va ota-onalarning vazifasi – bolalarda mavjud qobiliyatlarni aniqlash, ularni to‘g‘ri yo‘naltirish, qiziqarli va interaktiv metodlar orqali rivojlantirishdan iborat.

Zamonaviy pedagogika fanida kichik maktab yoshidagi bolalarda aqliy qobiliyatlarni shakllantirishga doir turli metod va yondashuvlar ishlab chiqilgan. Bular qatoriga mantiqiy o‘yinlar, ijodiy topshiriqlar, muammoli vaziyatlar asosida o‘qitish, tanqidiy fikrlashni rag‘batlantiruvchi mashqlar, axborot-kommunikatsion texnologiyalar (AKT) orqali o‘rganishni tashkil etish va boshqa interaktiv metodlar kiradi. Bu yondashuvlar bolaning o‘z fikrini erkin ifoda eta olishiga, sabab-oqibat aloqalarini tushunishiga, muammolarga mustaqil yechim topa olishiga xizmat qiladi.

Aqliy qobiliyatlar nafaqat akademik bilimlarni muvaffaqiyatli o‘zlashtirishda, balki shaxs sifatida to‘liq

shakllanishda ham muhim rol o‘ynaydi. Tez fikrlash, mantiqan asoslash, xulosaga kelish, qaror qabul qilish, tanqidiy va ijodiy yondashuv bugungi zamon talabalari uchun ham, ertangi kun yetakchilari uchun ham zarur ko‘nikmalar hisoblanadi. Shu sababli, aqliy rivojlanishga yo‘naltirilgan ta’lim mazmuni, metodikasi va uslublari alohida tadqiqot va amaliy faoliyat obyekti bo‘lib bormoqda.

Aqliy qobiliyat – bu shaxsning aqliy faoliyatga bo‘lgan layoqati, ya’ni axborotni qabul qilish, saqlash, qayta ishlash va yangidan yaratish qobiliyatidir. Bu tushuncha tafakkur, xotira, e’tibor, tasavvur, nutq singari psixik jarayonlar bilan chambarchas bog‘liq. Kichik maktab yoshida bu jarayonlar faol rivojlanadi va to‘g‘ri yondashuv ularni yanada chuqurlashtirishga xizmat qiladi.

7–10 yosh oralig‘i – bolalar uchun psixik rivojlanishning intensiv bosqichidir. Bu davrda bola endi o‘z fikrini ifoda eta oladi, sabab-oqibat bog‘liqliklarini tushunadi, umumlashtirish va taqqoslashga o‘rganadi. Biroq ularning fikrlashi hanuz konkret obrazlarga tayanadi, abstrakt tushunchalar bilan ishlashga hali to‘liq tayyor emas. Shu bois, o‘quv faoliyatida ko‘rgazmali vositalar, tasviriy ifodalar, amaliy mashg‘ulotlar muhim rol o‘ynaydi.

Asosiy psixik jarayonlarning o‘rni.

Xotira: bu yoshdagi bolalarda ko‘proq ixtiyorsiz va ko‘rgazmali xotira rivojlangan bo‘ladi. Rivojlantirish uchun rasmli kartochkalar, ertaklar, she’rlar yodlash, eslab qolish o‘yinlari foydalidir.

E’tibor: bola chalg‘uvchan, biroq qiziqarli topshiriqlarga uzoq vaqt diqqatini qaratishi mumkin. Diqqatni jamlash mashqlari (masalan, “topib ayt”, “farqni top”) yordamida e’tiborni mustahkamlash mumkin.

Tafakkur: mantiqiy fikrlash endi-endi shakllanmoqda. Misollar, mantiqiy topshiriqlar, masalalar yechish orqali tafakkur o‘stiriladi.

Nutq: til boyligi, grammatik tuzilish, ifodali fikr bildirish malakalari bu yoshda jadallik bilan rivojlanadi.

Tasavvur: ayniqsa, ijodiy topshiriqlarda rivojlanadi – rasm chizish, hikoya tuzish, rolli o‘yinlar.

Aqliy qobiliyatlarni rivojlantirish usullari.

Didaktik o‘yinlar: o‘yinlar bolaning fikrlash, eslab qolish, mantiqiy bog‘lanishlar topish faoliyatini rag‘batlantiradi.

“Nimani ko‘rding?”, “Qaysi biri ortiqcha?”, “Topishmoqni top” kabi o‘yinlar fikrlash va e’tiborni rivojlantiradi.

Muammoli vaziyatlar: savol va topshiriqlarni shunday tuzish kerakki, bola mulohaza yuritishga majbur bo‘lsin.

Guruhli ishlar: jamoada fikr almashish, muhokama qilish aqliy rivojga ijobiy ta’sir ko‘rsatadi.

Texnologiyalardan foydalanish: interaktiv doska, multimedia taqdimotlari, animatsiyalar orqali abstrakt tushunchalar tushunarli bo‘ladi.

Ijodiy topshiriqlar: insho, hikoya yozish, ertak to‘qish aqliy va nutqiy faollikni rag‘batlantiradi.

Metodik yondashuvlar.

Pedagogik yondashuvlar bola shaxsiga yo‘naltirilgan bo‘lishi kerak. Har bir o‘quvchining qobiliyat darajasi, qiziqishi, o‘quv uslubi farq qiladi. Shuning uchun quyidagilarga e’tibor qaratish zarur:

Individual yondashuv: har bir bola uchun alohida topshiriq yoki yondashuv ishlab chiqish.

Bosqichma-bosqichlik: murakkablik darajasi o‘sib boradigan topshiriqlar.

Ko‘rgazmalilik: rasm, diagramma, predmetli materiallardan foydalanish.

Refleksiya: o‘quvchining o‘zi o‘z faoliyatini baholashi va tahlil qilishi.

Ota-onalar bilan hamkorlik.

Uy sharoitida aqliy rivojlanishni qo‘llab-quvvatlash juda muhim. Ota-onalar quyidagilarga e’tibor qaratishi kerak:

Bolani o‘ylashga, savollar berishga undash;

Birgalikda kitob o‘qish, multfilm ko‘rib muhokama qilish;

Intellektual o‘yinlar (shashka, domino, krossvord) o‘ynash;

Maqtov, ishonch bildirish va rag‘batlantirish orqali ichki motivatsiyani oshirish.

Xulosa. Kichik maktab yoshidagi bolalarni aqliy jihatdan rivojlantirish – bu murakkab va izchil jarayon bo‘lib, pedagogik metodlar, psixologik yondashuvlar, o‘yinlar, ijodiy topshiriqlar va muhit bilan chambarchas bog‘liq. Eng muhimi – bu jarayonda o‘qituvchi, psixolog, ota-onaning faol hamkorligi lozim. Har tomonlama fikrlaydigan, mustaqil, bilimga chanqoq bolani tarbiyalash – zamonaviy ta’limning bosh maqsadi hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova V.M. – Pedagogik va yosh davrlari psixologiyasi. – T.: “O‘zbekiston”, 2020.
2. G‘aniyev E., Jo‘rayeva Z. – Umumiy psixologiya. – T.: “Fan”, 2021.
3. Hasanboyeva O., Haydarova D. – Bolalar psixologiyasi. – T.: “Ilm Ziyo”, 2019.
4. Tursunov B. – Boshlang‘ich ta’lim metodikasi. – T.: “O‘qituvchi”, 2018.
5. Vygotskiy L.S. – Pedagogik psixologiya. – M., 2020.
6. Sultonova M. – Ijodiy fikrlashni rivojlantirishda psixologik yondashuvlar. – T., 2022.
7. UNESCO. Learning to Be. Paris, 2015.
8. OECD. The Future of Education and Skills 2030.

Zilolaxon SOBIROVA,
Farg‘ona davlat universiteti f.f.n., dotsent
Elektron pochta: zilola27-70@mail.ru
https://orcid.org/0000-0003-4764-6688

NEYROPSIXOLINGVISTIKA TESTLARI VA ULARNING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada neyropsixolingvistika testlarining nazariy asoslari, turlari va ularning amaliy qo‘llanilish xususiyatlari tahlil etilgan. Maqolada “BAT”, “WAB”, “WADA”, “MO‘M”, “LEAP-Q” kabi diagnostik testlarning tarkibi, baholash mezonlari, neyropsixologik asoslari va klinik hamda ta’limiy muhitlarda qo‘llaниш doiralari yoritilgan. Shuningdek, testlarning madaniyatlararo moslashuvchanligi va ularning lingvistik universalligi masalalari ham tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *neyropsixolingvistika, tashxislash testlari, kognitiv baholash, nutq rivojlanishi, afaziya, LEAP-Q, MO‘M, okulografiya.*

Аннотация: в статье анализируются теоретические основы, типы и практическое применение нейропсихолингвистических тестов. В статье рассматриваются структура, критерии оценки, нейропсихологические основы и сфера применения диагностических тестов, таких как «BAT», «WAB», «WADA», «MO’M» и «LEAP-Q». Также анализируется кросс-культурная адаптивность тестов и их лингвистическая универсальность.

Ключевые слова*: нейропсихолингвистика, диагностические тесты, когнитивная оценка, развитие речи, афазия, LEAP-Q, MO’M, окулография*

Annotation: this article analyzes the theoretical foundations, types, and practical applications of neuropsycholinguistic tests. The article discusses the structure, assessment criteria, neuropsychological foundations, and scope of application of diagnostic tests such as “BAT,” “WAB,” “WADA,” “MO’M,” and “LEAP-Q.” The cross-cultural adaptability of the tests and their linguistic universality are also analyzed.

Key words: *neuropsycholinguistics, diagnostic tests, cognitive assessment, speech development, aphasia, LEAP-Q, MO’M, oculography.*

Neyropsixolingvistika testlari — bu miya faoliyati va til jarayonlari o‘rtasidagi murakkab aloqalarni aniqlash, baholash va klinik hamda ilmiy nuqtayi nazardan tahlil qilishga qaratilgan maxsus vositalar tizimidir. Ushbu testlar nutq buzilishlarini erta aniqlash, afaziyani tashxislash, bolalarda nutq rivojlanishini baholash, neyrojarrohlik amaliyotlarini rejalashtirish va kognitiv til faoliyatining nevrologik asoslarini aniqlashda keng qo‘llaniladi.

1. **“BAT”**[1]. (BOSTON AFAZIYA TESTLARI). “**BAT**” 1972-yilda E. Kaplan, H. Goodglass va S. Weintraub, tomonidan ishlab chiqilgan bo‘lib, afaziyani aniqlash va tashxislash uchun asosiy diagnostik vositalardan biridir. Test orqali nutq, eshitish, tushunish, yozish va o‘qish kabi til funksiyalari baholanadi. BAT neyropsixolingvistika doirasida tilni qayta ishlash jarayonlari va ulardagi buzilishlarni aniqlash uchun muhim eksperimental metod hisoblanadi.

“**BAT**” nafaqat klinik tashxis qo‘yish**,** balki tilni qayta ishlash va uning buzilish mexanizmlarini chuqur o‘rganish**,** shuningdek neyroplastiklik asosidagi reabilitatsiya yondashuvlarini ishlab chiqishda ham qo‘llaniladi. Ayniqsa, zamonaviy texnologiyalar EEG va fMRT bilan integratsiyalashgan holda qo‘llanganda, til funksiyalarini chuqurroq tahlil qilish imkonini beradi.

2. **“WADA”** testi 1949-yilda Yaponiyalik nevrolog Jyun Vada[2] tomonidan ishlab chiqilgan bo‘lib, neyrojarrohlik amaliyotlaridan avval qaysi miya yarim shari til funksiyalariga javobgar ekanligini aniqlash uchun qo‘llaniladi. Test

1 Kaplan E., Goodglass, H., Weintraub, S. Boston Naming Test (BNT). APA PsycTests. https://doi.org/10.1037/t27208-000

2 Wada J.A. A fateful encounter: Sixty years later-Reflections on the Wada test. Epilepsia. – №49(4), 2008. – P.726-727.

davomida miya yarimsharlaridan biri vaqtincha faoliyatdan chiqariladi (inaktivatsiya qilinadi) va til, xotira va boshqa kognitiv funksiyalar baholanadi.

3. **“WAB”**[3] (WESTERN APHASIA BATTERY). “**WAB**” afaziyani aniqlash va nutq, tushunish, o‘qish, yozish kabi til funksiyalarini har tomonlama baholash uchun ishlab chiqilgan. Ushbu test afaziyaning shaklini aniqlash, shuningdek davolash va reabilitatsiya rejalarini belgilash uchun keng qo‘llaniladi.

4. Kognitiv nutq testlari. Bu testlar nutq va kognitiv jarayonlar o‘rtasidagi bog‘liqlikni aniqlashga qaratilgan. Ular orqali nutqni ishlab chiqarish va tushunish bilan bog‘liq miya tuzilmalarining funksional faolligi aniqlanadi. Bu testlar klinik nevropsixologik diagnostikada ham, ilmiy tadqiqotlarda ham qo‘llaniladi.

5. **“MO‘M”** (Mustaqil o‘qish testi) bu onlayn kompyuter asosida o‘tkaziladigan eksperimental usul bo‘lib, unda ishtirokchilar matn segmentlarini o‘z tezligida o‘qiydi. Har bir segmentdan so‘ng tugma bosiladi va reaksiya vaqti qayd etiladi. Bu usul sezilmas, avtomatik kognitiv jarayonlarni aniqlash, birinchi (Ya1) va ikkinchi til (Ya2) o‘rganuvchilarning so‘z tanlash, tushunish va sintaktik tahlil tezligini taqqoslashda foydalidir.

6. Okulografiya (eye-tracking). Ko‘z harakatlarini kuzatish (okulografiya) usuli insonning til va o‘qish jarayonlaridagi qarash yo‘nalishi, fikslanish va sakkadik harakatlarini tahlil qilish imkonini beradi. Bu metod ayniqsa disleksiya**,** o‘qishdagi qiyinchiliklar**,** bilingvizm **va** kognitiv yuklama bilan bog‘liq jarayonlarni aniqlashda qo‘llaniladi. Zamonaviy tadqiqotlar bu metod yordamida nutqiy o‘zaro ta’sirni, gapiruvchi va tinglovchi o‘rtasidagi real vaqtli dinamikani tahlil qilish imkonini beradi.

Testlarning amaliy ahamiyati shundan iboratki, ular: Afaziya va boshqa til buzilishlarini aniqlash; Til bilan bog‘liq miya hududlarini xaritalashtirish; Reabilitatsiya strategiyalarini shakllantirish; Bolalar nutqining rivojlanish darajasini baholash; Til va tafakkur o‘rtasidagi bog‘liqlikni chuqur o‘rganish uchun xizmat qiladi.

Ushbu testlar logopedlar, lingvistlar, neyropsixologlar, defektologlar va nevrologlar uchun muhim diagnostik vositalar bo‘lib, klinika va ilmiy tadqiqotlarda keng qo‘llaniladi.

Bolalar nutqini baholash nutqiy rivojlanishning normativ me’yorlarga muvofiqligini aniqlash**,** intervensiya zaruratini belgilash va psixologik hamda pedagogik rejalashtirishni amalga oshirishda muhimdir. Bu baholash ota-onalar uchun bolani mutaxassisga ko‘rsatish zarurati haqida signal beradi, o‘qituvchi va tarbiyachilarga bolaning tengdoshlariga nisbatan rivojlanishini aniqlash imkonini va lingvistik va neyropsixologik xulosa chiqarish uchun asos yaratadi.

Baholovchi testlar bir necha oylik chaqaloqlardan tortib, keksalar (hatto 90+ yoshdagilar) gacha mo‘ljallangan bo‘lishi mumkin. Farzandlar uchun yarim yillik farqlar, kattalar uchun esa 5–10 yillik intervallar asosida normativ ko‘rsatkichlar belgilanadi.

Bolalarning kognitiv funksiyalarini baholashga mo‘ljallangan ilk testlar A. Bine va T. Simon tomonidan ishlab chiqilgan bo‘lib, bu testlar keyinchalik zamonaviy neyropsixologik baholash tizimlari uchun poydevor bo‘lib xizmat qildi.[4] Ushbu test dastlab bolalarning maktabga psixologik tayyorgarlik darajasini aniqlash maqsadida ishlab chiqilgan. Keyinchalik, L.M. Terman tomonidan takomillashtirilgan “Stenford–Bine” intellektual testi bolaning intellektual yoshini baholashga qaratilgan bo‘lib, uning tarkibiga nutq rivojlanishini baholovchi subtestlar ham kiritilgan. Bu test bugungi kunda bolalar nutqining individual xususiyatlarini aniqlash, kognitiv salohiyatni baholash va ta’limiy intervensiyani rejalashtirishda keng qo‘llanilmoqda[5].

“Stenford–Bine” intellektual testi uch yoshdan boshlab bolalarning passiv va aktiv lug‘aviy zaxirasini baholashga qaratilgan topshiriqlarni o‘z ichiga oladi. Dastlabki bosqichlarda bolaga rasmlardagi obyektlarni nomlash yoki berilgan rasm asosida kerakli tasvirni topish kabi oddiy topshiriqlar taklif etiladi. Keyingi bosqichlarda esa topshiriqlar asta-sekin murakkablashadi: bo‘sh joylarni to‘ldirish, grammatik jihatdan to‘g‘ri

3 Risser A.H., Spreen, O. The western aphasia battery. Journal of Clinical and Experimental Neuropsychology. – №7(4), 1985. – P.463-470.

4 Lewis M. Terman and Maud A. Merrill. With revised. IQ tables by Samuel R. Pinneau Stanford-Binet intelligence scale; manual for the third revision form L-M. – Boston: Houghton Mifflin, 1960. – 363 p.

5 Terman L.M., Childs, H.G. A tentative revision and extension of the Binet-Simon measuring scale of Intelligence. Journal of Educational Psychology. – № 3(2), 1912. – P.61-74.

gap tuzish, mantig‘i to‘g‘ri bo‘lgan so‘zlar juftligini aniqlash kabi topshiriqlar kiritiladi.

Shuni ta’kidlash joizki, “Stenford–Bine” intellektual testi ko‘p hollarda tanqid ostiga olingan, chunki test asosan til bilimlariga asoslangan bo‘lib, bu esa turli til va madaniyat muhitida ulg‘aygan bolalar uchun adolatsiz taqqoslashga olib kelishi mumkin. Aynan shu sababli, tilga bog‘liq bo‘lmagan (so‘zsiz) intellekt testlari ishlab chiqilgan bo‘lib, ular universal baholash vositasi sifatida taklif etiladi.

“Stenford–Bine” intellektual testi, ilk intellektual testlardan biri sifatida, 1921-yilda A.P. Nechayev tomonidan rus tiliga tarjima qilinib va moslashtirilgan. Ushbu test versiyasi rusiyzabon muhitda bolalarning kognitiv va nutqiy rivojlanishini baholash uchun qo‘llanilgan bo‘lib, u mahalliy ijtimoiy-madaniy kontekstga moslashtirilgan dastlabki testlardan biri hisoblanadi[6]. “Stenford–Bine” intellektual testi bir nechta subtestlardan iborat bo‘lib, ular orasida so‘z va gaplarni tugatish, har xil uzunlikdagi gaplarni qayta aytish kabi topshiriqlar mavjud. Testning tarkibiy qismlari bolalarning lug‘aviy salohiyati, fonologik eshituv xotirasi va tilni strukturalashtirish qobiliyatini baholashga qaratilgan. Ushbu shkala vaqt o‘tishi bilan bir necha bor takomillashtirilgan bo‘lib, hozirda uning beshinchi versiyasi amaliyotda qo‘llanilmoqda. Ayni paytda “Stenford–Bine” intellektual testi asosan intellektual salohiyatni baholash uchun qo‘llaniladi, nutqni bevosita baholash esa uning asosiy maqsadi emas.

Nutq va kognitiv rivojlanishni erta bosqichlarda aniqlash uchun bir qator skrining testlalari mavjud. Masalan: “ESI”[7] (The Early Screening Inventory) bolalarning umumiy rivojlanishini (jismoniy, ijtimoiy, til, kognitiv) dastlabki bosqichda baholash uchun ishlab chiqilgan. “MSCA” (McCarthy Scales of Children’s Abilities) esa 2,5–8,5 yosh oralig‘idagi bolalarning kognitiv, motorik va lingvistik rivojlanishini baholashga mo‘ljallangan[8].

Bolalar so‘z boyligini baholashga mo‘ljallangan testlar nafaqat lug‘aviy zaxirani aniqlash, balki bolaning umumiy til salohiyatini yoshiga mos ravishda baholashda ham katta ahamiyat kasb etadi. Turli xil test va metodikalar nutq rivojlanishidagi buzilishlarni aniqlash, tengdoshlaridan orqada qolish sabablari, maktabdagi muvaffaqiyatsizlik omillari, shuningdek, ilmiy tadqiqotlar uchun zaruriy empirik ma’lumotlar yig‘ish maqsadida qo‘llaniladi. Bu testlar yosh toifasi, baholash doirasi, maqsad va qo‘llanish konteksti kabi mezonlar asosida tasniflanadi.

“LEAP-Q” (Language Experience and Proficiency Questionnaire) bu ikki tilli va ko‘p tilli shaxslarning til tajribasi va tillarni bilish darajasini baholash uchun ishlab chiqilgan standartlashtirilgan so‘rovnoma testi bo‘lib, hozirda psixolingvistika, neyropsixologiya, tilshunoslik, ta’lim va kommunikatsiya sohalarida keng qo‘llanilmoqda.

2023-yilda S.V. Narasimkhan va uning hamkasblari tomonidan olib borilgan tadqiqotda “LEAP-Q” so‘rovnoma testining kannada tiliga moslashtirilgan versiyasining madaniyatlararo moslashuvi va validatsiyasiga e’tibor qaratildi. Tadqiqotchilar moslashtirilgan versiya asl so‘rovnomaning ishonchliligi va yaroqliligini saqlab qolganini aniqladilar. Bu esa testdan kannada tilida so‘zlashuvchilar orasida til tajribasi va kompetensiya darajasini aniqlash uchun samarali vosita sifatida foydalanish imkonini beradi.

Mazkur tadqiqot testning turli tillar va madaniy kontekstlarga moslashuvchanligi, shuningdek, ikki tilli va ko‘p tilli shaxslarning til malakasi va lingvistik tajribasi to‘g‘risidagi ma’lumotlarni tizimli tarzda to‘plash vositasi sifatidagi universalligini yana bir bor isbotladi.

“LEAP-Q” so‘rovnoma testi bugungi kunda ko‘p tilli shaxslarning til kompetensiyasini baholash va ularning bir nechta tillarni qanday darajada bilishini aniqlash uchun universallashtirilgan, ishonchli va validlangan vosita sifatida e’tirof etilmoqda.

Ushbu vosita tilshunoslik va psixolingvistika tadqiqotlarida, ko‘p tillilikni o‘rganishga oid ilmiy izlanishlarda, til o‘rgatish dasturlarini baholashda,

6 Нечаев А.П. Простейшие измерения степени умственного развития у детей с приложением особого альбома таблиц. – Сызрань, 1921. – 43 с.
7 Meisels S.J., Wiske M.S., Tivnan T. Predicting school performance with the Early Screening Inventory //Psychology in the Schools. – №1, T.21. 1984. – P.25-33.
8 Sands R., D’Amato, R.C. McCarthy Scales of Children’s Abilities. Encyclopedia of Clinical Neuropsychology, 12., (2017).

shuningdek, kognitiv va neyropsixologik baholashlarda keng qo‘llanilishi mumkin.

“LEAP-Q” so‘rovnoma testining standartlashtirilgan va moslashuvchan tuzilmasi, tilni miqdoriy va sifat jihatdan baholay olish xususiyati, shuningdek madaniyatlararo moslashuvga layoqati uni global miqyosda eng samarali vositalardan biriga aylantirgan.

Neyropsixolingvistika testlari zamonaviy tilshunoslik va neyropsixologiya kesishmasida joylashgan, miya va til o‘rtasidagi o‘zaro aloqalarni chuqur tadqiq etishga qaratilgan muhim diagnostik vositalardir. Ushbu testlar orqali afaziya, disleksiya, nutqiy rivojlanishdagi buzilishlar, bilingvizm, kognitiv funksiyalarning pasayishi kabi holatlar erta bosqichda aniqlanadi va baholanadi. Ayniqsa, “BAT”, “WAB”, “WADA”, “MO‘M”, “LEAP-Q” va okulografik metodlar kabi turli yondashuvlar turli yosh toifalari va til kompetensiyalariga moslashgan holda keng qo‘llaniladi. Bunday testlar nafaqat klinik tashxis, balki ta’limiy va reabilitatsion yondashuvlarni shakllantirish, shuningdek, ilmiy tadqiqotlar uchun ishonchli empirik ma’lumotlar bazasini yaratishda xizmat qiladi. Ular yordamida til va tafakkurning neyron asoslari, fonologik eshituv, vizual dekodlash, sintaktik tahlil va lug‘aviy salohiyat darajalari aniqlanadi.

Xulosa qilib aytganda, neyropsixolingvistik testlar yordamida til va nutq faoliyatiga oid murakkab kognitiv jarayonlar chuqur tahlil qilinadi, bu esa individual yondashuvga асосланган tashxislash va tuzatish (korreksion) dasturlarini ishlab chiqishga zamin yaratadi. Ushbu testlarning turli madaniy va lingvistik muhitlarga moslashuvchanligi esa ularning universalligini, ishonchliligini hamda zamonaviy neyropsixolingvistika sohasidagi ahamiyatini yanada oshiradi

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Kaplan E., Goodglass, H., Weintraub, S. *Boston Naming Test (BNT)*. APA PsycTests.
2. Wada J.A. A fateful encounter: Sixty years later-Reflections on the Wada test. Epilepsia. – №49(4), 2008. – P.726-727.
3. Risser A.H., Spreen, O. The western aphasia battery. Journal of Clinical and Experimental Neuropsychology. –№7(4), 1985. – P.463-470.
4. Lewis M. Terman and Maud A. Merrill. With revised. IQ tables by Samuel R. Pinneau Stanford-Binet intelligence scale; manual for the third revision form L-M. – Boston: Houghton Mifflin, 1960. – 363 p.
5. Terman L.M., Childs, H.G. A tentative revision and extension of the Binet-Simon measuring scale of Intelligence. Journal of Educational Psychology. – № 3(2), 1912. – P.61-74.
6. Нечаев А.П. Простейшие измерения степени умственного развития у детей с приложением особого альбома таблиц. – Сызрань, 1921. – 43 с.
7. Meisels S.J., Wiske M.S., Tivnan T. Predicting school performance with the Early Screening Inventory //Psychology in the Schools. – №1, T.21. 1984. – P.25-33.
8. Sands R., D’Amato, R.C. McCarthy Scales of Children’s Abilities. Encyclopedia of Clinical Neuropsychology, 12., (2017).
9. Sobirova Z.M. Milliy neyropsixolingvistik metodlar tadqiqi va tahliliga doir. “Zamonaviy tilshunoslik yo‘nalishlari va neyropsixolingvistika muammolari” mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Ilmiy nashr. – Farg‘ona: FarDU, 2024. – 22-25 b.
10. Sobirova Z.M. Some considerations on the philosophical interpretation of the relationship of language and conscience. International journal of european research output vol.4 no.1 january (2025) 119-126 b.
11. Sobirova Z.M. The Relationship Between Speech Disorders and Brain Function. American Journal of Education and Evaluation Studies, Vol.2, No.1 (Jan, 2025),210-217 b.

Naima SOLIYEVA,
Namangan davlat pedagogika instituti mustaqil izlanuvchisi

ADABIYOT DARSLARIDA MUSTAQIL TA'LIM ASOSIDA O'QUVCHILARNING TADQIQOTCHILIK KOMPETENSIYALARINI RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada adabiyot darslarida mustaqil ta'lim asosida o'quvchilarning tadqiqotchilik kompetensiyalarini shakllantirish va rivojlantirish masalalari yoritilgan. Mustaqil ta'limning zamonaviy ta'lim jarayonidagi o'rni, uning o'quvchilar shaxsiy rivojiga ta'siri, tadqiqotchilik kompetensiyasining mazmun-mohiyati hamda adabiyot fanining bu boradagi imkoniyatlari tahlil qilingan. Shuningdek, maqolada o'quvchilarni izlanishga yo'naltirishga xizmat qiluvchi topshiriq turlari, texnologiyalar va usullar tavsiflangan. Natijada, o'quvchilarning tanqidiy fikrlash, tahlil qilish, mustaqil xulosa chiqarish va ijodiy yondashuv ko'nikmalarini rivojlantirish yo'llari ko'rsatib berilgan.

Kalit so'zlar: *adabiyot darsi, mustaqil ta'lim, tadqiqotchilik kompetensiyasi, tanqidiy fikrlash, interfaol usullar, izlanish, o'quvchi faolligi, zamonaviy ta'lim, ijodkorlik, ta'lim texnologiyalari.*

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы формирования и развития исследовательских компетенций учащихся на основе самостоятельной работы на уроках литературы. Анализируется роль самостоятельной работы в современном образовательном процессе, ее влияние на личностное развитие учащихся, сущность исследовательской компетентности, возможности литературоведения в этом плане. В статье также описываются типы заданий, технологий и методов, которые служат руководством для студентов в их исследованиях. В результате учащимся показываются способы развития навыков критического мышления, анализа, независимых суждений и творческого подхода.

Ключевые слова: *урок литературы, самостоятельное обучение, исследовательская компетентность, критическое мышление, интерактивные методы, исследование, активность учащихся, современное образование, творчество, образовательные технологии.*

Annotation: the article examines the issues of formation and development of students' research competencies based on independent work in literature lessons. The role of independent work in the modern educational process, its influence on students' personal development, the essence of research competence, and the possibilities of literary criticism in this regard are analyzed. The article also describes the types of tasks, technologies, and methods that serve as a guide for students in their research. As a result, students are shown ways to develop the skills of critical thinking, analysis, independent judgment, and creativity.

Key words: *literature lesson, independent learning, research competence, critical thinking, interactive methods, research, student activity, modern education, creativity, educational technologies.*

Kirish. Zamonaviy ta'lim jarayonida o'quvchilarning mustaqil fikrlashi, izlanishga qiziqishi, muammolarni yechish yo'llarini topa olishi va ijodiy fikrlash qobiliyatini shakllantirish ustuvor vazifa hisoblanadi.O'zbekiston Respublikasining yangi avlod Davlat ta'lim standartlari, milliy o'quv dasturlari va o'quv adabiyotlarida ham aynan o'quvchining kompetensiyalar asosida rivojlanishi asosiy maqsad etib belgilangan. Shu nuqtayi nazardan qaralganda, adabiyot fanining imkoniyatlari keng, boy va ko'p qirrali bo'lib, o'quvchilarda tadqiqotchilik ko'nikmalarini shakllantirish uchun qulay imkoniyat yaratadi.

Mustaqil ta'lim orqali o'quvchilar darsdan tashqari o'quv faoliyatini amalga oshiradi, ma'lumot topadi, tahlil qiladi, solishtiradi va umumlashtirishga o'rganadi. Bu jarayonda o'qituvchining vazifasi yo'l-yo'riq ko'rsatish, yo'naltirish, ilhomlantirishdan iborat. Ayniqsa, adabiyot darslarida bu jarayon tabiiy tarzda amalga oshadi, chunki adabiyot fani o'quvchini o'ylantiradi, savol beradi, izlanishga undaydi, ichki dunyosiga kiradi.

Zamonaviy ta'lim tizimi o'z oldiga o'quvchilarni nafaqat bilim bilan qurollantirish, balki ularni mustaqil fikrlovchi, izlanishga qodir, har qanday muammoni tahlil qila oladigan, o'z qaroriga ega bo'lgan shaxs sifatida tarbiyalash vazifasini qo'yadi. Bu borada mustaqil ta'lim va tadqiqotchilik kompetensiyalarini rivojlantirish jarayoni dolzarb ahamiyat kasb etadi. Ayniqsa, adabiyot darslari bu jarayonda keng imkoniyatlarga ega, chunki badiiy asar, shoir va yozuvchilar hayoti, ularning ijodi, tarixiy va ma'naviy kontekstlar o'quvchini o'z-o'zidan izlanishga, savol qo'yishga, chuqur o'rganishga undaydi.

Mustaqil ta'lim bu — o'quvchining bilimni o'qituvchidan tayyor holda olmay, balki o'zi izlab topishi, ularni saralab olish, qayta ishlash va o'z fikriga asoslab ifodalash faoliyatidir. Bunday yondashuv o'quvchilarda shaxsiy javobgarlik hissini kuchaytiradi, bilim olishga nisbatan ongli munosabatni shakllantiradi. Shu bois, ta'limda faqat dars vaqtida emas, balki darsdan tashqari ham izlanish, mustaqil o'rganish, tahlil qilish, turli manbalarni solishtirish, xulosa chiqarish faoliyatlarini rivojlantirish zarurdir.

Adabiyot darslari ana shunday mustaqil izlanish uchun tabiiy maydonga aylanadi. Har bir adabiy asar, she'r, qissa yoki roman o'z ichida chuqur ma'no, davrga xos muammolar, shaxsiy kechinmalar, obrazlar va badiiy vositalarni mujassamlashtiradi. O'quvchi ushbu qatlamlarni anglash uchun

muallif hayotini o‘rganishga, davr sharoitini tahlil qilishga, yozilgan g‘oyalarni tushunishga va ularni bugungi hayot bilan bog‘lashga harakat qiladi. Shu orqali unda izlanish qobiliyati, mulohaza yuritish, dalillash, o‘z nuqtayi nazarini bildirish kabi ko‘nikmalar shakllana boshlaydi. Bular esa to‘g‘ridan-to‘g‘ri tadqiqotchilik kompetensiyasining tarkibiy qismlaridir.

Tadqiqotchilik kompetensiyasi bu — o‘quvchining ilmiy izlanish faoliyatiga tayyor bo‘lishi, yangi ma’lumotlarni izlab topishi, ularni tahlil qilib, ilmiy mulohazalar asosida xulosa chiqarishi, aniq va lo‘nda fikr bildira olishi demakdir. Bunday kompetensiyani shakllantirish jarayonida o‘quvchining tanqidiy fikrlashi, tafakkur doirasi, tahlil va umumlashtirish ko‘nikmalari rivojlanadi. Aynan adabiyot darslarida bunday ko‘nikmalarni osonlik bilan shakllantirish mumkin, chunki adabiy asarlar o‘quvchini tafakkurga undaydi, hissiy va axloqiy jihatdan boyitadi, hayotga nisbatan chuqurroq qarashga o‘rgatadi.

Bunday kompetensiyalarni rivojlantirish uchun o‘quvchilarga beriladigan topshiriqlar ham muhim. Masalan, shoir yoki yozuvchining hayoti va ijodiga doir mustaqil izlanish topshiriqlari o‘quvchidan faqatgina darslikdagi ma’lumotlar bilan cheklanib qolmasdan, kutubxona, internet, ilmiy maqola va manbalarni o‘rganishni talab etadi. Shuningdek, asar asosida tahliliy savollar tuzish, badiiy obrazlarning xarakterini aniqlash, muallif pozitsiyasini tushuntirish, asarni boshqa asarlar bilan solishtirish kabi faoliyatlar orqali o‘quvchi chuqur fikrlashga, o‘z pozitsiyasini asoslashga o‘rganadi. Bundan tashqari, “Agar men asarni davom ettirsam…”, “Qahramonga maktub”, “Asar asosida video yoki taqdimot tayyorlash” kabi ijodiy vazifalar esa o‘quvchining nafaqat tahlil, balki ijodiy izlanish ko‘nikmasini shakllantiradi.

Zamonaviy texnologiyalar ham bu jarayonda katta ahamiyatga ega. Internet orqali ochiq kutubxonalar, ensiklopediyalar, adabiy bloglar, intervyular, audio va videodarsliklar yordamida o‘quvchi o‘z izlanishini boyitadi, turli manbalarni qiyoslaydi. Onlayn platformalar orqali prezentatsiyalar tayyorlash, guruhlarda fikr almashish, testlar yaratish, she’riy tahlillarni yozish ham mustaqil ta’lim samaradorligini oshiradi. O‘qituvchi esa bu jarayonda yo‘naltiruvchi, maslahat beruvchi, metodik ko‘mak ko‘rsatuvchi rolini bajaradi.

Mustaqil ta’lim va tadqiqotchilik kompetensiyasi o‘zaro uzviy bog‘liq bo‘lib, bir-birini to‘ldirib boradi. Mustaqil o‘qish, yozish, tahlil qilish jarayonida o‘quvchi o‘z tadqiqotchilik salohiyatini ochadi.

U faqat o‘qituvchining tayyor ma’lumotini emas, balki mustaqil izlangan bilimni oladi, natijada bu bilim yanada chuqurroq va mustahkamroq bo‘ladi. Bunday yondashuv orqali o‘quvchi kelajakda har qanday sohaga moslashuvchan, o‘z fikriga ega, tahliliy fikrlovchi, ijodiy yondashuvchi shaxsga aylanadi.

Bugungi kunda ta’lim jarayonining shaxsga yo‘naltirilgan modeli asosida, har bir o‘quvchining individual qiziqishlari, intellektual darajasi va o‘rganish sur’atlarini inobatga olish zarurati ortib bormoqda. Ayniqsa, adabiyot fanida bu yondashuv alohida ahamiyat kasb etadi. Chunki har bir o‘quvchining matnga, obrazga, muallif g‘oyasiga bo‘lgan munosabati individual bo‘lib, bu jihatlar ularning mustaqil fikrlash va tadqiqotchilik qobiliyatlarini shakllantirishda asosiy omil hisoblanadi.

Bundan tashqari, kompetensiyaviy yondashuv asosida ishlab chiqilgan topshiriqlarning samarali qo‘llanishi — o‘quvchilarning faolligini oshirish, o‘zlashtirish darajasini chuqurlashtirish va mustaqil ilmiy izlanishga tayyorlashda muhim vosita bo‘la oladi. Masalan, o‘quvchilarga adabiy asarni zamonaviy kontekstda qayta talqin qilish, matn asosida dramatik sahna yozish, yoki turli nuqtai nazar asosida bahs-munozara tashkil etish vazifalari berilishi, ularning tanqidiy va ijodiy fikrlashini rag‘batlantiradi.

Shuningdek, integratsiyalashgan darslar – adabiyot bilan tarix, san’at, falsafa, madaniyat fanlari o‘rtasidagi bog‘liqlikni yorituvchi mashg‘ulotlar – o‘quvchilarda tahliliy yondashuv va ko‘p qirrali fikrlashni rivojlantirishga xizmat qiladi. Bunday darslarda o‘quvchi adabiy obrazlar orqali o‘ziga xos tarixiy, madaniy va axloqiy xulosalarga keladi.

Xulosa qilib aytganda, adabiyot darslarida mustaqil ta’lim orqali o‘quvchilarning tadqiqotchilik kompetensiyasini rivojlantirish zamonaviy ta’limning eng muhim vazifalaridan biridir. Bu nafaqat fan doirasidagi bilimni chuqurlashtiradi, balki o‘quvchining umumiy tafakkurini kengaytiradi, shaxsiy rivojiga ijobiy ta’sir ko‘rsatadi va uni hayotda faol pozitsiyaga ega bo‘lgan yetuk inson sifatida tarbiyalaydi. O‘quvchilar o‘z bilimini izlab topishga, tahlil qilishga va u orqali hayotga mos qarorlar chiqarishga o‘rganadilar. Bu esa ularning faqat o‘quv jarayonidagina emas, balki butun hayoti davomida muvaffaqiyatga erishishida muhim asos bo‘lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati

1. Qodirov M. Adabiyot o‘qitish metodikasi. – Toshkent: O‘qituvchi, 2005.
2. Yusupov Sh. Zamonaviy dars va interfaol metodlar. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2019.
3. Saidov A.A. Ta’lim jarayonida mustaqil o‘qish va izlanishni tashkil qilish. – Toshkent: Innovatsiya, 2020.
4. Rasulova M.M. “Adabiyot darslarida mustaqil ishlash va tadqiqotchilik kompetensiyasini rivojlantirish”. // O‘zbek tili va adabiyoti ilmiy-metodik jurnali, 2022, №4.
5. Tillayeva R. O‘quvchilar faolligini oshirishda tadqiqot ishi tashkil etish samaradorligi //O‘zbekiston Respublikasi oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti yoshfilolog olimlar jamiyati.C.439.https://tsuull.uz/sites/default/files/02_06_22_toplam_til_va_adabiyot_ilmiy_va_amaliy_izlanishlar_yolidagi_0.pdf#page=439.
6. R.T. Tillayeva. M.M.Q. Mo‟minova. O‟quvchilarning axborot bilan ishlash kompetensiyalarini shakllantirishda adabiy-tanqidiy materiallardan foydalanish metodikasi «Science and Education» Scientific Journal /
7. Analysis Of Methods For Forming Lexicographic Competence Of Foreign Students In Teaching The Russian Language P Хайрутдинова Interpretation and researches 2 (13), 37-40

Maftuna QAHHOROVA,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti,
“Pedagogika va o‘qitish metodikasi” kafedrasi assistenti

BOSHLANG‘ICH TA’LIMDA DARSDAN TASHQARI MASHG‘ULOTLAR JARAYONIDA INNOVATSION YONDASHUVDAN FOYDALANISH

Annotatsiya: maqolada boshlang‘ich ta’limda darsdan tashqari mashg‘ulotlar jarayonida innovatsion yondashuvlardan foydalanish ilmiy jihatdan asoslangan bo‘lib, bugungi kunda barcha sohalarda mutaxassislarni yetishtirish sohasiga ham yangilik kiritish, ta’lim jarayoniga yangicha yondashish, ya’ni innovatsiyalar asosida tashkil etish usullari haqida fikr yuritilgan.

Kalit so‘zlar: *innovatsion, tafakkur, texnologiya, intellekt, mezon, ommaviy, global, fikrlash, munozara.*

Аннотация: в статье рассматривается вопрос использования инновационных подходов в процессе внеурочной деятельности в начальном образовании, что имеет научное обоснование, и как сегодня внедрять инновации в сферу подготовки специалистов всех направлений, и как по-новому подойти к образовательному процессу, то есть организовать его на основе инноваций.

Ключевые слова: *инновационный, мышление, технология, интеллект, критерий, общественный, глобальный, мышление, обсуждение.*

Annotation: the article discusses the use of innovative approaches in the process of extracurricular activities in primary education, which is scientifically based, and how to introduce innovations into the field of training specialists in all fields today, and how to approach the educational process in a new way, that is, organize it based on innovations.

Key words: *innovative, thinking, technology, intellect, criterion, mass, global, thinking, discussion.*

Kirish. Zamonaviy ta’lim jarayoni doimiy ravishda yangilanib borayotgan ilmiy-texnikaviy taraqqiyot, axborot texnologiyalarining keng joriy etilishi va jamiyat ehtiyojlarining o‘zgarishi bilan chambarchas bog‘liqdir. Xususan, boshlang‘ich ta’lim bosqichi bolalarning shaxsiy va intellektual salohiyatini shakllantirishda, ularning ijodiy fikrlashini rivojlantirishda muhim poydevor hisoblanadi. Shu nuqtayi nazardan olib qaralganda, darsdan tashqari mashg‘ulotlar ta’limning muhim tarkibiy qismi sifatida o‘quvchilarning qiziqishlarini aniqlash, iste’dodlarini yuzaga chiqarish va ularni amaliy faoliyatga jalb etishda beqiyos ahamiyat kasb etadi.

Manba va adabiyotlar tahlili.2017-yil 2-dekabrda Shavkat Mirziyoyev O‘zbekiston xalqining dunyoqarashini yangilash va innovatsion muhitni yaratish zarurligini ta’kidladi. Prezidentning fikricha, kelajakka intilish, yangi texnologiyalar va ilmiy innovatsiyalarni rivojlantirishda jahon talablariga mos keladigan yangi fikrlash uslublarini joriy etish muhim ahamiyatga ega.

Shuningdek, innovatsion muhitni yaratish uchun ta’lim tizimini modernizatsiya qilish, yoshlarni zamonaviy kasblarga tayyorlash, ilm-fan va texnologiyalarni rivojlantirishga qaratilgan tadbirlar amalga oshirilishi kerakligi aytildi. Xalqimizning innovatsion dunyoqarashi o‘zgartirilishi va zamonaviy texnologiyalarni tezda o‘zlashtiradigan mutaxassislar tayyorlash muhim vazifalardan biri sifatida ko‘rsatilgan,yangi innovatsion markazlar va texnoparklarni tashkil etish, raqamli iqtisodiyotga o‘tish va global bozorda raqobatbardosh kadrlar tayyorlash zarur ekanligini ta’kidlagan[1].

G‘.Abdullayevaning “Boshlang‘ich ta’lim pedagogikasi”darsliklari boshlang‘ich ta’lim bosqichining pedagogik asoslarini chuqur o‘rgatishga qaratilgan bo‘lib, unda o‘quvchilarning yosh va psixologik xususiyatlari, o‘qitish jarayonining mazmuni, shakllari va metodlari keng yoritilgan. Asosiy e’tibor boshlang‘ich sinf o‘qituvchisining kasbiy faoliyatiga, ta’lim-tarbiyaning o‘zaro bog‘liqligiga va o‘quvchilarning shaxs sifatida shakllanish jarayoniga qaratilgan.

Boshlang‘ich ta’limning mazmuni va vazifalari: bu bo‘limda ta’lim jarayonining asosiy maqsad va tamoyillari, bolalarning bilim olishga bo‘lgan ehtiyoji va qiziqishi haqida ma’lumot beriladi[2].

M. Yo‘ldoshevaning “Innovatsion pedagogik texnologiyalar” qo‘llanmasida innovatsion ta’lim texnologiyalarining nazariy asoslari, ularning mazmuni, turlari va amaliy qo‘llanilishi haqida keng qamrovli ma’lumot beradi. Asarda an’anaviy o‘qitish uslublaridan farqli ravishda, zamonaviy pedagogik yondashuvlarning o‘quvchi shaxsini rivojlantirishga qanday ta’sir qilishi batafsil yoritilgan.Innovatsion ta’lim texnologiyalari tushunchasi: innovatsiya va texnologiya tushunchalarining pedagogikadagi mazmuni, ularning ajralmas o‘zaro bog‘liqligi haqida ma’lumot beriladi.Innovatsion metodlar tasnifi: klaster, akvarium, “aql hujumi”, keys-stadi, loyiha metodi, rolli o‘yinlar kabi interfaol va ijodiy o‘qitish uslublari tahlil qilinadi.O‘qituvchi faoliyatidagi innovatsiya: o‘qituvchining yangicha fikrlashi, dars jarayoniga yangi

texnologiyalarni tatbiq etishi, metodik yangiliklarni joriy qilish ko‘nikmalari muhim jihat sifatida ko‘rsatilgan [3].

U. G‘ofurov “Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat” qo‘llanmasida pedagogik texnologiyalar mohiyati, ularni ta’lim jarayoniga joriy etish yo‘llari hamda o‘qituvchining kasbiy mahoratini rivojlantirishga qaratilgan metodik asoslarni o‘z ichiga oladi. Asar amaliy jihatdan boy bo‘lib, zamonaviy o‘qituvchining kasbiy tayyorgarligi va darslarni samarali tashkil etish uslublarini yoritadi.Pedagogik texnologiya tushunchasi va turlari: zamonaviy ta’limda qo‘llaniladigan texnologiyalar (modulli ta’lim, kompetensiyaviy yondashuv, differensial ta’lim, interfaol metodlar) haqida nazariy ma’lumotlar berilgan.Pedagogik mahorat asoslari: o‘qituvchining nutqi, muloqot madaniyati, dars jarayonida motivatsiya uyg‘otish usullari, muammoli vaziyatlar bilan ishlash ko‘nikmalari haqida ma’lumotlar taqdim etilgan[4].

Natijalar. Tadqiqot davomida boshlang‘ich ta’limda darsdan tashqari mashg‘ulotlar samaradorligini oshirishda innovatsion yondashuvlar muhim omil ekanligi aniqlandi.O‘rganilgan nazariy manbalar, amaliy tajribalar va tahlillar asosida quyidagi natijalarga erishildi. Innovatsion yondashuvlar o‘quvchilarning mustaqil fikrlash, ijodiy yondashuv va faol ishtirokini rag‘batlantiradi, ularning shaxsiy rivojlanishiga ijobiy ta’sir ko‘rsatadi.Darsdan tashqari mashg‘ulotlar – to‘garaklar, loyihalar, tadbirlar – innovatsion metodlar asosida tashkil etilganda, o‘quvchilarning qiziqishi va ishtiroki sezilarli darajada ortadi.O‘qituvchining pedagogik mahorati va texnologik savodxonligi innovatsion metodlarni muvaffaqiyatli joriy etish uchun muhim shart hisoblanadi.

Muhokama. Pedagoglarning muvaffaqiyatli ishlashlari, bolaga ta’lim berishlari uchun yangilik va texnologiya bo‘lishi shart. Mana shunga ko‘ra pedagogik pedagogik innovatsiya ko‘pchilikning e’tiborini tortdi. Endi esa pedagogik innovatsiyalarni ta’lim-tarbiya ishida to‘liq va aniq qo‘llash uchun uning mazmun, mohiyatini tushunib yetish lozim. Bu bir qadar vaqt talab qiladi. Avvaliga pedagogik innovatsiya deganda ta’lim jarayonida texnik vositalarni qo‘llash tushunildi. Keyinroq, bu tushunchani chuqurroq o‘rganib chiqilgandan keyin esa pedagogik innovatsiya haqida oldindan loyihalashtirilgan, natijasi kafolatlangan, ta’lim tarbiya jarayoniga yangiliklarni joriy qilib, uni amaliyotiga tizimli va izchil tatbiq etish degan tushunchaga ega bo‘lindi.

O‘rganilgan manbalar, nazariy qarashlar va amaliy tajribalarning tahlili shuni ko‘rsatadiki, boshlang‘ich ta’limda darsdan tashqari mashg‘ulotlar samaradorligini oshirishda innovatsion yondashuvlardan foydalanish dolzarb va zaruriy masalalardan biridir.

Xulosa.Boshlang‘ich ta’limda darsdan tashqari mashg‘ulotlarni samarali tashkil etish va ularning ta’lim-tarbiya jarayonidagi o‘rnini oshirishda innovatsion yondashuvlardan foydalanish dolzarb va muhim ahamiyat kasb etadi. O‘rganilgan adabiyotlar, nazariy tahlillar va amaliy kuzatishlar asosida quyidagi xulosalarga kelindi:

Innovatsion yondashuvlar – bu zamonaviy pedagogik texnologiyalarga asoslangan o‘quv jarayoni bo‘lib, ular o‘quvchilarning mustaqil fikrlashi, ijodiy izlanishi va faol ishtirokini ta’minlaydi.

Darsdan tashqari mashg‘ulotlar orqali o‘quvchilarning qiziqishlari, iste’dodlari va ijtimoiy faolligi aniqlanadi hamda rivojlantiriladi.

Innovatsion metodlar (loyiha usuli, interfaol o‘yinlar, muammoli vaziyatlar, AKT vositalari) darsdan tashqari faoliyatda qo‘llanilganda, bu o‘quvchilar bilimini chuqurlashtiradi va ularni hayotga tayyorlaydi.O‘qituvchining pedagogik mahorati va metodik yangiliklarga ochiqligi – innovatsion yondashuvlarning samarali tatbiq etilishida hal qiluvchi omillardan biri hisoblanadi.

Innovatsion yondashuvlar asosida tashkil etilgan darsdan tashqari mashg‘ulotlar o‘quvchilarda hamkorlikda ishlash, liderlik, tanqidiy fikrlash va ijodiy yondashuv kabi muhim kompetensiyalarni shakllantirishga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sh. Mirziyoyev. Xalqimiz dunyoqarashida innovatsiya muhitini yaratish zarurati. O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti rasmiy veb-sayti. 2017-yil 2-dekabrpresident.uz

2. Abdullaeva G’. “Boshlang‘ich ta’lim pedagogikasi”. – Toshkent, 2021.

3. Yo‘ldosheva M., “Innovatsion pedagogik texnologiyalar”. – Toshkent, 2020.

4. G‘ofurov U., “Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat”. – Toshkent, 2019

Gullola RAXMONOVA,
Buxoro davlat pedagogika instituti
Umumiy pedagogika kafedrasi katta o‘qituvchisi

ZAMONAVIY TA’LIMDA TALABALARDA MA’NAVIY-AXLOQIY SIFATLARNI TAKOMILLASHTIRISH VA RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada yoshlarni ma’naviy axloqiy jihatdan shakllantirishning samarali omillari, umumiy tushunchalar, axloqiy tarbiya, ularning mazmun mohiyatini yoshlarga singdirish, tengdoshlariga bo‘lgan madaniy va axloqiy munosabatlarni rivojlantirish, shaxs sifatidagi nuqtayi nazarini qaror toptirish, ma’naviy axloqiy tarbiya metodlari va yo‘nalishlari belgilab berilgan.Globallashuv jarayonida ma’naviyat-ma’rifat tarbiya jarayonidagi munosabatlar haqida ma’lumotlar berilgan.

Kalit so‘zlar: *axloq, ma’naviyat, ma’rifat, ta’lim, tarbiya, odob, madaniy munosabatlar tarbiya, ta’lim, jamiyat, aqliy tarbiya, badan tarbiyasi, axloqiy tarbiya, go‘zallik, ma’naviy tahdid, g‘arblashish, ommaviy madaniyat.*

Аннотация: в статье излагаются действенные факторы духовно-нравственного формирования молодежи, общие понятия, нравственное воспитание, формирование у молодежи ее сущности, развитие культурно-нравственных отношений со сверстниками, определение ее точки зрения как личности, методы и направления духовно-нравственного воспитания. Дается информация о взаимоотношениях в процессе духовно-просветительского образования в условиях глобализации.

Ключевые слова: *мораль, духовность, просвещение, образование, воспитание, этикет, культурные связи, воспитание, образование, общество, интеллектуальное воспитание, физическое воспитание, нравственное воспитание, красота, духовная угроза, вестернизация, массовая культура.*

Annotation: this article outlines the effective factors of spiritual and moral formation of young people, general concepts, moral education, instilling their essence in young people, developing cultural and moral relations with their peers, determining their point of view as a person, methods and directions of spiritual and moral education. Information is provided about the relationships in the process of spiritual and enlightenment education in the process of globalization.

Key words: *morality, spirituality, enlightenment, education, upbringing, etiquette, cultural relations upbringing, education, society, mental education, physical education, moral education, beauty, spiritual threat, westernization, mass culture.*

Kirish. Ma’naviyat va axloq o‘zaro bir-biriga juda yaqin tushunchalar bo‘lib, ma’naviyat individ mansub bo‘lgan guruhlar axloqi ta’sirida yuzaga keladi.O‘z navbatida axloq guruh a’zolari bo‘lgan individlar ma’naviyatining tarkibiy qismi sifatida shaxs kamolotining yuqori bosqichi hisoblanadi.Birda yovuz, birda madaniy ko‘rinishdagi bu kurash har birimizdan atrofga teran nazar tashlash, jahonda kechayotgan turfa jarayonlarni aql va tafakkur bilan sarhisob etishga chorlaydi. Ma’lumiki, Prezidentimizning 2019-yil 3-maydagi “Ma’naviy-ma’rifiy ishlar samaradorligini oshirish bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi qarori 2020-yil 29-dekabrdagi O‘zbekiston Respublikasi Oliy Majlisga Murojaatnomasida hamda joriy yilning 19-yanvar kuni Ma’naviy-ma’rifiy ishlar tizimini tubdan takomillashtirish, bu borada davlat va jamoat tashkilotlarining hamkorligini kuchaytirish masalalari bo‘yicha o‘tkazilgan videoselektor yig‘ilishida belgilangan vazifalar ijrosi yuzasidan Respublika Ma’naviyat va ma’rifat markazi “Ma’rifat” targ‘ibotchilar jamiyati hamda vazirliklar, qator davlat va jamoat tashkilotlar bilan hamkorlikda ishlashga chorlaydi. [1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyev ta’kidlaganidek, taraqqiyotning tamal toshi ham, mamlakatni qudratli, millatni buyuk qiladigan kuch ham ilm-fan, ta’lim va tarbiyadir. Shuning uchun ham, O‘zbekistonda ta’lim tizimini kompleks rivojlantirish, malakali kadrlar tayyorlash maqsadlariga katta kuch va mablag‘lar yo‘naltirilmoqda. Maktabgacha ta’lim, maktab va oliy ta’lim tizimlari, ilmiy-tadqiqot muassasalari faoliyatida sifat o‘zgarishlari ro‘y bermoqda. Ma’naviyat tushuchasiga ta’rif berarkanmiz kishilarning falsafiy, huquqiy, ilmiy, badiiy, axloqiy, diniy tasavvurlarini o‘z ichiga oladi. Ma’naviyat atamasining asosida “ma’no” so‘zi yotadi. Ma’lumki, insonning tashqi va ichki olami mavjud. Tashqi olamiga uning bo‘ybasti, ko‘rinishi, kiyinishi, xatti-harakati va boshqa kiradi. Insonning ana shu ichki olami ma’naviyatdir. Oziq-ovqat odamga jismoniy quvvat bersa, ma’naviyat unga ruhiy ozuqa va qudrat bag‘ishlaydi. Unga muttasil o‘qish, o‘rganish, tajriba orttirish orqaligina erishiladi. [2]

Asosiy qism. Ma’naviyat insonning ichki go‘zalligini o‘zida namoyon etadi. Madaniyat esa uni tashqi go‘zalligini aks ettiradi. Biz go‘zallik deganda, faqatgina insonning husni-jamolini tushunamiz. Agar insonda birgina yaxshi xulq bo‘lmasa, u 0 ga teng bo‘ladi “– degan so‘zlarini aytish joiz. Bundan ko‘rinib turibdiki, inson yaxshi xulq sohibi bo‘lmas ekan, bu olamda uning husn-u jamoli va boyliklarining umuman qadri yo‘q.Bizning ajdodlarimiz yuksak xulq – atvor sohibi bo‘lishgan. Ular bilan faxrlanamiz. Axir, ular orqali

bizning sharqona tarbiyamiz shakllangan. Ming afsuslar bo‘lsinki, hozirgi shiddat bilan rivojlanib borayotgan zamon jamiyatimizga ijobiy ta’sir ko‘rsatish bilan bir qatorda salbiy ta’sir ham ko‘rsatmoqda. Ijobiy ta’siri bu yurtimiz rivojlanishiga hissa qo‘shayotgan bo‘lsa, salbiy tomoni esa, bu yoshlar ma’naviyatiga tahdid solayotganidir. Ma’naviy tahdid – inson ruhiyati, odobi, axloqi, kelajagi, umuminsoniy qadriyatlariga salbiy ta’sir ko‘rsatuvchi harakatlar yig‘indisi. Talabalarning ma’naviy sifatlarini rivojlantirishda tarixiy merosimizga nazar tashlash va bobokalonlarimizning merosidan unumli foydalanmog‘imiz lozimdir. Ajdodlarimiz bundan bir necha ming yillar oldin yashagan bo‘lib, ular yuksak va o‘ziga xos madaniyatni vujudga keltirishda juda katta va mashaqqatli yo‘lni bosib o‘tishgan. Dastlabki tosh qurollaridan tirikchilik uchun foydalanishda ancha takomillashgan mehnat qurollari yasashgacha, undan urug‘chilik, qabilachilik davrlariga kelib, xo‘jalik va madaniy taraqqiyotda erishilgan yutuqlargacha bo‘lgan tariximiz ota-bobolarimizning boy qadimiy madaniyatga ega bo‘lganligidan dalolat beradi.[3] Zero, yuksak ma’naviyat bilan jamiyat hayotining tanasi bo‘lgan iqtisodiyot vujudiga jon, ruh kiradi, unga tiriklik, tengsiz yaratuvchi qudrat baxsh etadi “taraqqiyotning tamal toshi ham, mamlakatni qudratli, millatni buyuk qiladigan kuch ham ilm-fan, ta’lim va tarbiyadir.” “Ma’naviy-ma’rifiy ishlar tizimini tubdan takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorda ta’kidlanganidek, xalqimiz, ayniqsa, yoshlarni jaholat soyasidan asrash, tinimsiz chiranib yotgan ma’naviy tahdidlardan himoya qilish uchun tashkiliy-amaliy va ilmiy-tadqiqot ishlarini yangi talablar asosida yo‘lga qo‘yish, bu yo‘nalishda davlat tashkilotlari, fuqarolik jamiyati institutlari, ommaviy axborot vositalari hamda xususiy sektorning ijtimoiy hamkorligini mustahkamlash borasidagi ishlarni yangi bosqichga olib chiqishi turgan gap. Koreya, Xitoy, AQSH, Rossiya, Germaniya, Fransiya kabi rivojlangan mamlakatlarda talaba yoshlarning tafakkurini o‘stirish, qobiliyatlarini erta aniqlash, ma’naviy-axloqiy tarbiyalash mexanizmlari samaradorligini oshirish metodikasini takomillashtirishda modulli o‘qitish, “blended learning” (aralash o‘qitish), mahorat darslari, vebinarlar tashkil etilib kelinmoqda.Respublikamizda ko‘pgina olimlar tomonidan ma’naviy-axloqiy tarbiya jarayonining turli jihatlari o‘rganilgan hamda ushbu tadqiqotlar natijalarini ta’lim-tarbiya jarayonida qo‘llash imkoniyatlari tavsiya qilingan. Ma’naviy-axloqiy tarbiya – yagona ijtimoiy tarbiya jarayonining bir qismi hisoblanadi. Ma’naviy-axloqiy tushunchalar, baholash va muhokama yuritish asosida ma’naviy axloqiy e’tiqod shakllanadi va inson xatti-harakati va xulqi baholanadi. Ma’naviy-axloqiy e’tiqodga ega inson axloqiy me’yorlar talablarni ongli bajaradi va ularga hurmat oshadi.Jamiyatda ma’naviy-axloqiy tarbiya jarayonining mazmuni uning maqsadlari bilan belgilanadi.[4]Ya’ni, bu maqsadlar ijtimoiy munosabatlar tavsifi bilan belgilanadi.

Xulosa Yoshlarda ma’naviy-axloqiy hislarni shaxsiy sifatlarni va xulqini tarbiyalash hamda rivojlantirishni taqozo etadi. Natijada ular o‘zlari va boshqalarning xatti-harakatlarini ana shu nuqtayi nazardan boholaydilar. Vatan ravnaqi, yurt tinchligi, xalq farovonligi, komil inson, ijtimoiy hamkorlik, millatlararo totuvlik, dinlararo bag‘rikenglik kabi asosiy g‘oyalar talaba shaxsini axloqiy shakllantirish mezoni sifatida belgilangan. Milliy va umuminsoniy qadriyatlarning asosiy xususiyatlari bo‘lgan oila, mahalla, el-yurt tushunchalari muqaddasligi, ota-ona, mahalla-kuy, umuman, jamiyatga yuksak hurmat-e’tibor, millatning o‘lmas ruhi bo‘lgan ona tiliga muhabbat, sabr-bardoshlilik, mehnatsevarlik, halollik kabilar talaba-yoshlar shaxsini axloqiy shakllantirishning asosiy omillari ekanligi e’tirof etilgan.Yosh avlod tarbiyasi, avvalo, pedagogning kasbiy mahoratiga bog‘liq. Shu o‘rinda, yurt kelajagi va istiqboli ko‘p jihatdan o‘qituvchiga, uning saviyasiga, tayyorgarligiga, fidoyiligiga, o‘qitish va tarbiyalash ishiga bo‘lgan munosabatiga bog‘liqligini qayd etish mumkin.[5] O‘tkazilgan ilmiy-tadqiqot ishlari tahlillariga tayangan holda oliy ta’lim muassasalari talaba-yoshlarida ma’naviy-axloqiy sifatlarni rivojlantirish bosqichlarini quyidagi ko‘rinishda izohlash lozim ko‘rildi.Ma’naviy-axloqiy sifatlarni rivojlantirish boshqichlari - maqsad qo‘yish, mazmunini aniqlash va tizim tashkil etish - ijtimoiy - baholash, korreksiyalash yoshlarda ma’naviy-axloqiy fazilatlarni rivojlantirish o‘ziga xos bosqichlarda amalga oshirilishi maqsadga muvofiq. Bunda, avvalo, ma’naviy-axloqiy tarbiyaning maqsad hamda vazifalarini to‘g‘ri yo‘lga qo‘ya bilish, ish mazmunini aniqlash, maqsadga erishish uchun tizimli yondashuvni tashkil etish kerak. Ma’naviy-axloqiy tarbiyaning maqsadi quyidagicha belgilandi: Ta’lim muassasalarida izchillik asosida olib boriladigan ta’lim-tarbiya natijasida ma’naviy-axloqiy sifatlarga ega bo‘lgan kasbiy kompetentli mutaxassis tayyorlash. Zero, yoshlarimizning ma’naviy va axloqiy madaniyati jamiyatimizning ijtimoiy –iqtisodiy, siyosiy va ma’naviy taraqqiyotida namoyon bo‘ladi. Yoshlarda aynan ijtimoiy munosabatlarga kirishish uchun lozim bo‘lgan ma’naviy-axloqiy kategoriyalar, normalar, qadriyatlar tizimi haqida bilim hosil qilish hamda ulardan amaliy faoliyatda foydalanish ko‘nikmalari takomillashtirilishi muhim o‘rin tutadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh.M. Milliy taraqqiyot yo‘limizni qat’iyat bilan davom ettirib, yangi bosqichga ko‘taramiz (1-jild). – Toshkent: O‘zbekiston, 2017.592-b.
2. Mirziyoyev Sh.M. Qonun ustuvorligi va inson manfaatlarini ta’minlash yurt taraqqiyoti va xalq farovonligining garovi. – Toshkent: O‘zbekiston, 2017. – 48-b.
3. Mirziyoyev Sh.M. Erkin va farovon, demokratik O‘zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. – Toshkent: O‘zbekiston, 2016. 56-b.
4. Mirziyoyev Sh.M. Buyuk kelajagimizni mard va oliyjanob xalqimiz bilan birga quramiz. – Toshkent: O‘zbekiston, 2017.488-b.
5. “Pedagogika tarixi” Nishonova S, M.Inomova, R.Hasanov.

Go‘zalxon YOQUBJONOVA,
Qo‘qon davlat universiteti
Boshlang‘ich ta’lim kafedrasi o‘qituvchisi
Shahzoda A’ZAMOVA,
Boshlang‘ich ta’lim kafedrasi o‘qituvchisi

STEAM TA’LIM TEXNOLOGIYALARINING BUGUNGI KUNDAGI AHAMIYATI VA AFZALLIKLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada STEAM texnologiyalarining bugungi kundagi ahamiyati, uning imkoniyatlari va yutuqlari, ta’lim tizimidagi afzalliklari haqida fikr-mulohazalar yuritilgan bo‘lib, ushbu maqoladan talabalar, erkin va mustaqil izlanuvchilar, pedagoglar foydalanishi mumkin.

Kalit so‘zlar: *STEAM texnologiyalari, ta’lim sifati, qobiliyat, xorijiy tarbiya, fan, texnologiya, muhandislik, san’at, matematika, rivojlantiruvchi markaz, integratsiya.*

Аннотация: в статье рассматривается важность STEAM-технологий сегодня, их возможности и достижения, а также их преимущества в системе образования. Эту статью могут использовать студенты, свободные и независимые исследователи и преподаватели.

Ключевые слова: *STEAM-технологии, качество образования, навыки, зарубежное образование, интеграция, наука, технологии, инженерия, искусство, математика, центр развития, интеграция.*

Annotation: this article discusses the importance of STEAM technologies today, its capabilities and achievements, and its advantages in the education system. This article can be used by students, free and independent researchers, and educators.

Key words: *STEAM technologies, quality of education, ability, foreign education, integration, science, technology, engineering, art, mathematics, development center, integration.*

STEAM – hozirgi kunda dunyo ta’lim tizimining eng asosiy urf bo‘lgan innovatsion metodlardan biri hisoblanib, ushbu metod yordamida fanlar alohida tarmoqlarda emas, balki integratsiyalashgan holda umumiy bog‘liqligini ko‘rsatib o‘rgatiladi. Bizning dunyomizni texnologiyasiz tasavvur etishning iloji yo‘q. Bundan keyin ham texnologik rivojlanish davom etadi va STEAM ko‘nikmalari bu rivojlanishning asosi bo‘lib hisoblanadi.

Agar ushbu qisqartmani yoysak, quyidagilarni olamiz: **STEAM bu** – **S** – **science**, **T** – **technology**, **E** – **engineering**, **A** – **art** va **M** – **math**. Ingliz tilida bu shunday bo‘ladi: **tabiiy fanlar**, **texnologiya, muhandislik**, **san’at** va **matematika**. Ushbu yo‘nalishlar zamonaviy dunyoda eng mashhur bo‘lib kelayotganini unutmang. Shuning uchun bugungi kunda STEAM tizimi asosiy tendensiyalardan biri sifatida rivojlanmoqda. STEAM ta’limi yo‘nalishi va amaliy yondashuvni qo‘llash, shuningdek, barcha beshta sohani yagona ta’lim tizimiga integratsiyalashuviga asoslangan. Bu nazariya va amaliyotni birlashtirishning mantiqiy natijasidir.

STEAM Amerikada ishlab chiqilgan. Ba’zi maktablar bitiruvchilarning martabalarini e’tiborga olishdi va fan, texnologiya, muhandislik va matematika kabi fanlarni birlashtirishga qaror qilishdi va STEAM tizimi shu tarzda shakllandi. (Fan, texnika, muhandislik va matematika). Keyinchalik bu yerda Art qo‘shildi va endi STEAM oxirigacha shakllandi. O‘qituvchilar ushbu mavzular, aniqrog‘i ushbu fanlardan bilimlar kelajakda talabalarning yuqori malakali mutaxassis bo‘lib yetishishiga yordam beradi, deb hisoblashadi. Oxir-oqibat, bolalar yaxshi bilim olishga intilishadi va uni darhol amalda qo‘llashadi. So‘nggi o‘n yilliklardagi o‘zgarishlar yoqimli, ammo shu bilan birga bizni xavotirlantiradi. Ushbu yangi narsalarning ixtiro qilinishi bilan odamlar ilgari duch kelmagan ko‘plab yangi muammolar mavjud. Har kuni yangi ish turlari va hattoki butun kasbiy sohalar paydo bo‘ladi, shuning uchun zamonaviy o‘qituvchilar o‘qitadigan bilimlari va mahoratlari vaqt talablariga javob beradimi yoki yo‘qmi deb o‘ylashlari kerak.

STEAM nega kerak?

STEAM fanlarini o‘qish davomida o‘quvchida quyidagi qobiliyatlar shakllanadi:

- muammoni hal qila olish;
- kreativlik;
- tanqidiy fikrlash;
- jamoaviy ishlay olish;
- mustaqil fikrlash;
- tashabbuskorlik;
- kommunikasiya;
- raqamli savodxonlik.

STEAM ilm-fan, texnologiya, muhandislik va matematikani bir-biriga bog‘liq holda yaxshi o‘zlashtirgan, o‘rganganlarini amaliyotda qo‘llay oladigan, kompyuterda ishlash ko‘nikmalariga ega bo‘lgan, ham jamoaviy yaxshi ishlashni, ham mustaqil tashabbuslarni qoyillata oladigan kadrlar tayyorlaydi.

STEAM fanlarining ahamiyati shundaki, hozir bizga tegishli kasblarning ko‘pi yaqin kelajakda avtomatik

tarzda ishlaydigan robotlar tomonidan bajarilishi yoki butunlay keraksiz bo‘lib qolishi mumkin. STEM esa mana shu kelajakka mos kadrlar tayyorlab beradi.

STEAM yo‘nalishidagi kasblarda har bir fanni o‘zlashtirish ahamiyatli. Masalan, arxitektor 10 qavatli bino loyihasini tayyorlash uchun matematik hisob-kitoblar va ilm-fanni yaxshi bilishi lozim. So‘ng binoning maketini yaratish uchun muhandislik va texnologiyani ishlatishi kerak bo‘ladi.

STEAM o‘qitish tizimi boshqa yo‘nalishlarga qaraganda biroz qiyinroq va mashaqqat talab qiladi. Sababi 4 ta fanni birday o‘zlashtirmasa, unda kutilgan natijaga erishish qiyin. Jumladan, robot yaratmoqchisiz-u, kerakli hamma ko‘nikma bo‘lmasa, unda qanday qilib o‘ylagan vazifalaringizni bajara oladigan robotni yasash mumkin? Lekin qiyinchiliklariga qaramay, baribir STEAM fanlarini o‘rganish qiziqarli hamdir.

Texnologiyalar kundan kunga rivojlanyapti. Lekin shunday bo‘lsa ham, yangi dasturiy ta’minot yaratish, kosmik kema uchun zarur moddalarni kashf qilish, qayta tiklanuvchi energiyalarni o‘rganish, hali davosi yo‘q kasalliklarga davo topish kabi qilinmagan ishlarni ham kimdir bajarishi kerak. STEAM fanlarini yaxshi o‘zlashtirish aynan mana shunday qiyin kasblarni eplay oladigan kadrlar tayyorlaydi. Bu kadrlarda zamonaviy bilimlar bo‘lgani uchun ham ish beruvchilar ham ularga yuqori maoshlar taklif qilishadi.

Dunyo o‘zgarib bormoqda, hatto ta’lim bir joyda turmasa ham. Ushbu yangi narsalarning ixtiro qilinishi bilan odamlar ilgari duch kelmagan ko‘plab yangi muammolar mavjud. Har kuni yangi ish turlari va hattoki butun kasbiy sohalar paydo bo‘ladi, shuning uchun zamonaviy o‘qituvchilar o‘qitadigan bilimlari va mahoratlari vaqt talablariga javob beradimi yoki yo‘qmi deb o‘ylashlari kerak. O‘zingizning g‘oyangizni topishga bilim yordam beradi, ammo haqiqiy ish bu g‘oyani haqiqatga aylantiradi. Agar biz an’anaviy ta’limning asosiy maqsadi bilimlarni o‘rgatish va bu bilimlardan fikrlash va ijod qilish uchun foydalanish deb aytsak, STEAM yondashuvi bizni olgan bilimlarni haqiqiy ko‘nikmalar bilan birlashtirishga o‘rgatadi. Bu maktab o‘quvchilariga nafaqat ba’zi bir g‘oyalarga ega bo‘lish, balki ularni amalda qo‘llash va amalga oshirish imkoniyatini beradi. O‘sha haqiqatda ishlatilishi mumkin bo‘lgan bilimgina haqiqatan ham qadrlidir.

STEAM yondashuvining eng mashhur namunasi Massachusets Texnologiya Instituti (MIT). Ushbu dunyo universitetining shiori “Mens et Manus” (Aql va qo‘l). Massachusets Texnologiya instituti bolalarga STEAM tushunchasini oldindan o‘rganish va tanishish imkoniyatini berish uchun STEAM kurslarini ishlab chiqdi va hattoki ba’zi ta’lim muassasalarida STEAM o‘quv markazlarini yaratdi. 2014-yilda Quddusda bo‘lib o‘tgan “STEAM forward” xalqaro konferensiyasida quyidagi bayonotlar bildirildi: Bolalarni STEAMga jalb qilish.

Ushbu ta’lim maktabgacha yoshdan boshlab boshlanishi kerak, shuning uchun dasturlarni bolalar bog‘chalariga kiritish kerak. Fan tili bu ingliz tilidir. Agar ilm-fanni o‘rganish va olim bo‘lishni istasangiz, bu tilni bilishingiz kerak. Qizlar uchun STEAM – ta’lim dasturlari kerak. Ilm-fan sohasidagi qizlar, ularning tartibliligi tufayli, o‘g‘il bolalar qila olmaydigan narsalarni qilishlari mumkin. Science is fun! Ilm-fan quvnoq bo‘lishi kerak, u o‘quvchilar uchun qiziqarli va o‘ziga jalb qiluvchi bo‘lishi kerak.

Xulosa qilib aytganda, shuni ta’kidlashni istardikki, an’anaviy o‘qitish uslublari bilan taqqoslaganda, o‘rta maktabdagi STEAM yondashuvi bolalarni tajribalar o‘tkazishga, modellar tuzishga, mustaqil ravishda musiqa va filmlar yaratishga, o‘z g‘oyalarini haqiqatga aylantirishga va yakuniy mahsulotni yaratishga undaydi. Ushbu ta’lim yondashuvi bolalarga nazariya va amaliy ko‘nikmalarni samarali tarzda birlashtirishga imkon beradi va universitetga kirish. Ushbu ta’lim maktabgacha yoshdan boshlab boshlanishi kerak, shuning uchun dasturlarni bolalar bog‘chalariga kiritish kerak.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 29-apreldagi “O‘zbekiston Respublikasi xalq ta’limi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida” PF-5712-son Farmoni.

2. Djenis Van Kliv. STEAM fanlar blokidagi fanlar kesimida 200 ta tajriba. Qo‘llanma. – Moskva, 1995-y.

Pahlavon QURBONOV,
Farg‘ona jamoat salomatligi tibbiyot instituti

MASOFAVIY TA’LIM TIZIMINI JORIY ETISH

Annotatsiya: ushbu maqolada masofaviy ta’lim va bu tushunchani tibbiyot talabalari bilan birgalikda tibbiyot xodimlariga ham chuqur mohiyatini yoritish, uning barcha uchun sodda, tushunarli va albatta foydali tomonlarini tatbiq etishdan iborat. Masofaviy ta’lim tizimining tamoyillari, asosiy vazifalari va amaliy ko‘nikmalarini hosil qilish bo‘yicha ishlar olib borilgan hamda tibbiyot xodimlari va talabalarni masofadan o‘qitishning dolzarb mavzulari ko‘rib chiqilgan.

Kalit so‘zlar: *masofadan o‘qitish, masofaviy ta’lim, masofaviy ta’lim texnologiyasi, zamonaviy tibbiy texnikalar.*

Аннотация: в данной статье рассматривается концепция дистанционного обучения с акцентом на её сущность и преимущества как для студентов-медиков, так и для медицинских работников. Цель заключается в том, чтобы представить её в простой, понятной и, конечно, полезной форме для всех. Рассмотрены принципы, основные задачи и формирование практических навыков в системе дистанционного обучения. Также проанализированы актуальные вопросы дистанционного обучения медицинских работников и студентов.

Ключевые слова: *дистанционное обучение, дистанционное образование, технологии дистанционного обучения, современные медицинские технологии.*

Annotation: this article explores the concept of distance learning, emphasizing its essence and benefits for both medical students and healthcare professionals. The goal is to present it in a simple, comprehensible, and practical manner for everyone. The principles, primary tasks, and practical skills development within the distance learning system have been discussed. Additionally, pressing issues related to the remote education of healthcare professionals and students have been reviewed.

Key words: *distance education, distance learning, distance learning technology, modern medical techniques.*

Tibbiy bilimlarni tibbiyot oliygohlari talabalariga o‘rgatishda zamonaviy metodlar va texnologiyalardan foydalanilgan holda o‘rgatish zamonaviy kasb bo‘lgan axborot texnologiyalaridan foydalanib amalga oshirish ta’lim sifati va samaradorligiga yuqori hissa qo‘shadi va buning natijaviyligi ortadi. Navbatdagi maqolamizda ham yuqoridagilar kabi samaradorlik jihatidan faol bo‘lgan mavzulardan mujassam bo‘lgan ushbu maqolani havola etamiz. Bugungi zamonaviy sharoitlardan kelib chiqqan holda tibbiyot xodimlari va ularning talaba yoshlari uchun yurtimiz prezidenti muhtaram SH.M.Mirziyoyev tomonidan juda ham yuqori sifatga ega bo‘lgan zamonaviy tibbiy texnikalar olib kelindi va ular yurtimizning deyarli har bir hududiga yetib bordi va bunday zamonaviy tibbiy texnikalardan foydalangan holda yurtimiz fuqarolariga sifatli tibbiy tashxislar qo‘yilmoqda va malakali shifokorlarimiz tomonidan bunday davolash usullarini va tashxislash jarayonlarini boshqa joydan turib ham tibbiyot talabalari malakaviy amaliyot sifatida undan foydalanish ko‘nikmalarini qo‘shimcha o‘rganib kelishmoqda, bu esa, o‘z navbatida, talabalar bilimini oshirish bilan bir qatorda ularning vaqtlarini to‘g‘ri taqsimlash va uzoq masofalarini yaqin qilishdan iborat bo‘lgan muhim jabhalarida yordam bo‘lib kelmoqda hamda ushbu masofaviy ta’lim tizimini tatbiq etishda har bir tibbiyot xodimi yoki uning talabasi o‘z bilimlarini va malakalrini boshqa Oliy ta’lim muassasasi talabalaridan yoki tibbiyot xodimlaridan yetarli tajribalarni almashishmoqda, bu esa masofali o‘qitish zamonaviy ta’limning eng muhim va tobora ommaviylashib borayotgan shakli sanaladi. Zamonaviy sharoitda axborot kommunikatsion texnologiyalarining tezkor rivojlanishi ta’lim jarayonida ularning imkoniyatlaridan foydalanish uchun qulay sharoitni vujudga keltirdi. Ayni vaqtda yetakchi xorijiy mamlakatlar masofadan o‘qitish borasida boy tajriba to‘plagan.

Masofaviy ta’lim texnologiyalari - bu ta’lim oluvchi va pedagog xodimning to‘liq yoki qisman masofadan o‘zaro faoliyatida asosan, axborot va telekommunikatsiya texnologiyalarini qo‘llab amalga oshiriladigan ta’lim texnologiyalari tushuniladi.

Masofaviy ta’lim sohasida nufuzli nazariy ishlanmalar mavjudligiga qaramasdan, ta’lim jarayonini tashkil qilish shakli sifatida hozirda masofaviy ta’lim texnologiyalaridan foydalanish kengroq hisoblanadi.

Masofaviy ta’lim texnologiyalarini qo‘llashda ta’lim oluvchi mashg‘ulotda qatnashmaydi, lekin topshiriqlarni bajaradi va tyutor bilan elektron pochta orqali muloqot qiladi yoki tyutor ta’lim oluvchilarga darsdan tashqari vaqtda blog yoki sayt orqali konsultatsiya beradi.

Masofaviy ta’lim texnologiyalari kunduzgi, sirtqi, kunduzgi-sirtqi; eksternat shakllarida; ta’limning ma’lum bosqichlarida; asosiy va qo‘shimcha ta’lim dasturlarini amalga oshirishda qo‘llanilishi mumkin.

Masofaviy ta’lim texnologiyalarida qo‘llaniladigan aloqa usulining har biri turlicha bo‘lishi mumkin. Ular elektron pochta orqali yozishmalar, shaxsiy saytlar/bloglar orqali muloqotlar, materiallarni turli elektron resurslar yordamida o‘rganish va boshqalardan iborat.

Shunday qilib, masofaviy ta’lim texnologiyalariga lokal o‘rnatilgan dasturlar va trenajyorlar bo‘yicha o‘qitish ham kiradi. Ba’zan masofaviy ta’limning eskirayotgan

texnologiyalariga axborot-kommunikatsiya tarmoqlaridan foydalanmasdan amalga oshiriladigan o‘zaro faoliyat (teleradioeshittirish, telefoniya, materiallarni pochta orqali jo‘natish) ham kiritiladi.

“Masofaviy o‘qitish” atamasi, yuqorida aytilganlarning eng birinchi bo‘g‘ini bo‘lib, Viskonsin shtati universiteti tomonidan 1892-yildan boshlab sirtqi (korrespondentlik) kurslarda qo‘llanilgan. *Masofaviy* deb masofadan turib tashkil qilingan ta’lim tushunilgan. Unga “korrespondentlik o‘qitish”, “uyda o‘qish” va boshqalar sinonim hisoblangan.

Xorijiy davlatlarda masofaviy o‘qitish bo‘yicha bir qator muassasalar va olimlar tomonidan izlanishlar olib borilgan va masofaviy o‘qitish haqida turlicha fikrlarni bildirishgan.

Amerikaning masofaviy o‘qitish assotsiatsiyasi mutaxassislari (The United States Distance Learning Association – USDLA) masofaviy o‘qitish deganda ta’lim oluvchi va tyutorning turli geografik makonda bo‘lganlari holda, o‘quv jarayonini tashkil etish uchun elektron vositalar va nashr qilingan qo‘llanmalardan foydalanib o‘qitishni tushunishgan.

Masofaviy o‘qitish sohasi bo‘yicha xorijlik mutaxassislardan biri “distance education” atamasini tushuntirish borasida masofaviy o‘qitish jarayonining ikki asosiy belgisini ko‘rsatadi: ta’lim berishning nashr shaklida va video yoki audio-yozma usulda bo‘lishini, shu bilan birga, kommunikatsiyaning tashkil etilishi masofaviy turib turli xil zamonaviy texnika vositalari bilan aloqa qilish ekanini ta’kidlaydi.

Shuningdek, MDH davlatlari olimlari va yetakchi mutaxassislari A.A.Andreev, E.S.Polat, A.M.Bershadskiy, V.M.Monaxov, V.A.Slastenin, V.P.Tixomirov, I.K.Shalayev, A.V.Xutorskiy, M.V.Moiseyeva kabi mutaxassislar tomonidan masofaviy o‘qitish tushunchasi va u bilan bog‘liq boshqa atamalar keng tahlil qilingan.

E.S.Polat masofaviy o‘qitishni tyutor va ta’lim beruvchilarning hamda ta’lim oluvchilarning bir-birlari bilan o‘zaro faoliyatlari masofaviy amalga oshiriladigan va internet texnologiyalar yoki boshqa interfaol texnologiyalarga xos maxsus vositalar orqali amalga oshiriladigan o‘quv jarayoniga xos bo‘lgan barcha komponentlarni (maqsadlar, mazmun, metodlar, tashkiliy shakllar, ta’lim vositalari)ni aks ettiradigan mustaqil ta’lim shakli sifatida ta’kidlaydi.

A.A.Andreyev turli ta’riflarni tahlil qilib, masofaviy o‘qitish ta’lim beruvchilar va ta’lim oluvchilarning o‘zaro va ta’lim vositalari bilan birgalikdagi faoliyati ularning makon va zamonda joylashishlariga invariant bo‘lgan o‘ziga xos maxsus didaktik tizimda amalga oshiriladigan interfaol faoliyatlarining maqsadga yo‘naltirilgan, tashkil qilingan jarayoni, degan xulosaga keladi.

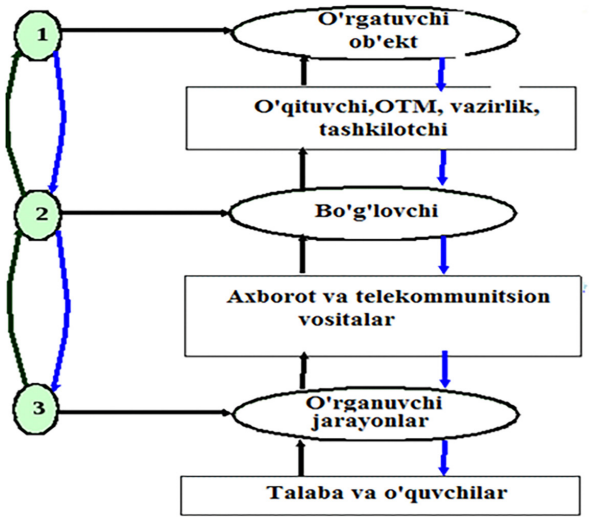
Eydos Markazi mutaxassislari A.V.Xutorskiy va boshqalar masofaviy o‘qitish tushunchasini shunday talqin qilishadi: o‘qitish subyektlari (ta’lim oluvchilar, pedagoglar, tyutorlar va boshqalar) makon va vaqt bo‘yicha bir-birlaridan uzoqda turib telekommunikatsiya vositalari yordamida umumiy o‘quv jarayonini amalga oshiradi.

MESI mutaxassislari V.P.Tixomirov va boshqalar

tomonidan masofaviy o‘qitish deganda shunday ta’lim texnologiyasi tushuniladiki, bunda tyutor va ta’lim oluvchi turli joylarda joylashgan bo‘ladi hamda o‘qitish vositasi sifatida keys-texnologiya, TV-texnologiya va tarmoq texnologiyalaridan foydalaniladi.

M.V.Moiseyevaning ishida masofaviy o‘qitish sirtdan o‘qishning bir turi, ya’ni kompyuter telekommunikatsiyalari, zamonaviy yangi axborot texnologiyalari vositalaridan maksimal darajada foydalanish va o‘quv jarayonining barcha qatnashuvchilari orasida faol axborot almashish nazarda tutilishi kerakligi tushuntiriladi.

Mazkur fikrlarni umumlashtirgan holda mutaxassislar masofaviy o‘qitishni tyutor bilan ta’lim oluvchilar orasidagi munosabatlar masofadan turib amalga oshiriladigan va o‘quv jarayoniga xos bo‘lgan internet texnologiyalarining spetsifik vositalari yoki interfaollikni ko‘zda tutadigan boshqa vositalar bilan amalga oshiriladigan barcha komponentlar (maqsad, mazmun, metod, shakl, vositalari) ni o‘zida aks ettiradigan ta’lim shakli sifatida ta’kidlaydilar. Masofaviy ta’lim quyidagi model bo‘yicha bajariladi:



Foydalanilgan adabiyotlar

1.Qurbonov P., Ataxonov S., Sharofiddinov S. MASOFAVIY TA’LIMNI TASHKIL ETISHNING USLUBIY ASOSLARI //Евразийский журнал математической теории и компьютерных наук. 2022. – Т. 2. №. 13. С. 43-47.

2.Pahlavon Q. TIBBBIYOTDA MASOFAVIY TA’LIMNI TASHKIL ETISHNING MAQSAD VA VAZIFALARI //GERMANY SCIENTIFIC REVIEW OF THE PROBLEMS AND PROSPECTS OF MODERN SCIENCE AND EDUCATION. 2022. – Т. 1. №. 2. С. 24-28

3.Mirzakarimov, B., & Qurbonov , P. (2023). TIBBIYOTDA MASOFAVIY TA’LIMNI TASHKIL ETISHNING DIDAKTIK TA’MINOTINI YARATISH TEXNOLOGIYALARI. Research and Implementation. извлечено от https://fer-teach.uz/index.php/rai/article/view/745

4.Qurbonov, P., Minavarjonov, S., & Raxmonaliyeva, F. (2023). TIBBIYOT XODIMLARINI MASOFADAN O‘QITISHDA AVTOMATLASHGAN DIDAKTIK TA’MINOTNING UMUMIY TUZILISHI. Евразийский журнал математической теории и компьютерных наук, 3(3), 52–55. извлечено от https://in-academy.uz/index.php/EJMTCS/article/view/11562

5. www.fjsti.uz

6.https://tktishf.edu.uz/

7.https://dist.edu.uz

Durdona BAXTIYOROVA,
Buxoro innovatsion ta'lim va tibbiyot universiteti assistenti
e-mail: ixtiyorovnadurdona@gmail.com

SUN'IY INTELLEKT TUSHUNCHASI VA RIVOJLANISH BOSQICHLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada sun'iy intellekt (SI) tushunchasi va uning rivojlanish bosqichlari chuqur tahlil qilinadi. SI texnologiyalarining tarixiy jihatlari va ularning so'nggi rivojlanish bosqichlari ko'rib chiqilib, texnologiyaning iqtisodiyot, sanoat, ta'lim va kundalik hayotdagi o'rni aks ettirilgan. Shu bilan birga, maqolada sun'iy intellektning joriy etilishining ijtimoiy va axloqiy jihatlari ham ko'rsatilgan. Maqola o'quvchilarga sun'iy intellektning rivojlanish bosqichlari, uning afzalliklari, xavflari va kelajakdagi imkoniyatlari haqida kengroq tasavvur beradi.

Kalit so'zlar: *sun'iy intellekt, texnologiyalar, axloqiy muammolar, sanoat, iqtisodiyot, ta'lim, xavfsizlik, avtomatizatsiya, raqamli transformatsiya.*

Аннотация: в данной статье проводится глубокий анализ понятия искусственного интеллекта (ИИ) и этапов его развития. Рассматриваются исторические аспекты ИИ технологий и их последние этапы эволюции, а также отражается роль технологии в экономике, промышленности, образовании и повседневной жизни. Статья дает читателям более широкое представление об этапах развития искусственного интеллекта, его преимуществах, рисках и будущих возможностях.

Ключевые слова: *искусственный интеллект, технологии, этические проблемы, промышленность, экономика, образование, безопасность, автоматизация, цифровая трансформация.*

Annotation: this article provides an in-depth analysis of the concept of artificial intelligence (AI) and its stages of development. The historical aspects of AI technologies and their recent advancements are examined, highlighting the role of this technology in the economy, industry, education, and everyday life. The article gives readers a broader understanding of the developmental stages of artificial intelligence, its advantages, risks, and future potential.

Key words: *artificial intelligence, technologies, ethical issues, industry, economy, education, security, automation, digital transformation.*

XXI asr ilm-fan, texnologiyalar va raqamli transformatsiyalar asri sifatida e'tirof etilmoqda.Shu jarayonda sun'iy intellekt (SI) tushunchasi insoniyat hayotining deyarli barcha sohalariga chuqur kirib kelgan eng muhim texnologik yutuqlardan biri sifatida ajralib turadi. Dastlab fan-falsafa sohalarida inson aql-zakovati, tafakkur, bilimlarni shakllantirish va ulardan foydalanish imkoniyatlarini modellashtirishga qaratilgan izlanishlar natijasida shakllangan SI tushunchasi, bugungi kunga kelib, o'zining tub mohiyatini saqlagan holda, texnologik, amaliy va sotsial sohalarda ham keng tatbiq etilmoqda. Sun'iy intellekt – bu mashinalarga inson aql-zakovatiga xos bo'lgan fikrlash, o'rganish, xulosa chiqarish va muammoni hal qilish imkonini beruvchi tizimlar to'plamidir. SI nafaqat kompyuter fanlari, balki falsafa, nevrologiya, psixologiya, lingvistika, informatika, ta'lim, tibbiyot, transport va boshqa ko'plab sohalarda o'z aksini topmoqda. Ayniqsa, zamonaviy ta'lim, sog'liqni saqlash, iqtisodiyot va boshqaruv tizimlarida sun'iy intellekt texnologiyalarining qo'llanishi inson faoliyatini optimallashtirishda, zamonaviy muammolarga yechim topishda muhim ahamiyat kasb etmoqda.

Sun'iy intellektni chuqur anglash uchun, avvalo, uning tarixiy shakllanish bosqichlari, nazariy asoslari, fanlararo bog'liqligi va rivojlanish yo'nalishlarini tahlil qilish lozim. SI tushunchasi ilk bor XX asrning o'rtalarida paydo bo'lgan bo'lsa-da, uning ildizlari qadimiy Yunon falsafasi va riyozatiga, inson tafakkurining tabiati haqidagi muhokamalarga borib taqaladi. Qadimgi faylasuflar – Platon, Aristotel va boshqa mutafakkirlar tomonidan ilgari surilgan "logos", "mantiqiy xulosa chiqarish", "bilimga erishish yo'llari" kabi nazariy tushunchalar keyinchalik sun'iy aqlni modellashtirishda asos bo'lib xizmat qilgan. XX asrga kelib esa, Alan Tyuringning "Mashina fikrlay oladimi?" degan savol bilan boshlangan fundamental tadqiqotlari sun'iy intellektga ilmiy asos solgan eng muhim omillardan biri bo'ldi. Tyuring testi orqali mashinalarning aqlga xos faoliyatini baholash mezonlari taklif qilindi.Bu esa SI tadqiqotlarini mustaqil ilmiy yo'nalish sifatida shakllantirdi.

Sun'iy intellekt rivojlanishi bosqichma-bosqich bo'lib, har bir bosqichda turli yondashuvlar va texnologiyalar ustuvor bo'lgan.1950–1960 yillarda SI dastlabki algoritmik yondashuvlar asosida shakllandi. Bu davrda asosiy e'tibor simvolli mantiq, ekspert tizimlar, mantiqiy xulosa chiqarish asoslariga qaratilgan.

1970–1980 yillarda ekspert tizimlarining amaliyoti kengaydi, tibbiyot, muhandislik va sanoat sohalarida ishlatiladigan tizimlar ishlab chiqildi.1990-yillarga kelib, neyron tarmoqlar, mashinali o‘rganish (machine learning), statistik modellarga asoslangan SI tizimlari shakllandi. Ayniqsa, katta ma’lumotlar (big data) va hisoblash texnologiyalarining rivojlanishi SI’ning yangi bosqichga o‘tishiga zamin yaratdi. Bugungi kunda esa chuqur o‘rganish (deep learning), tabiiy tilni qayta ishlash (NLP), generativ model (masalan, ChatGPT kabi) va mustahkam o‘rganish (reinforcement learning) kabi yondashuvlar orqali SI texnologiyalari yanada takomillashmoqda.

Sun’iy intellektning bugungi kundagi shakli ko‘p funksiyali, moslashuvchan va yuqori aniqlikdagi tizimlar orqali namoyon bo‘lib, u nafaqat an’anaviy axborotni qayta ishlash, balki mustaqil qaror qabul qilish, kreativlik elementlarini shakllantirish va insoniy muloqotga mos ravishda javob qaytarish imkoniyatlariga ham ega.

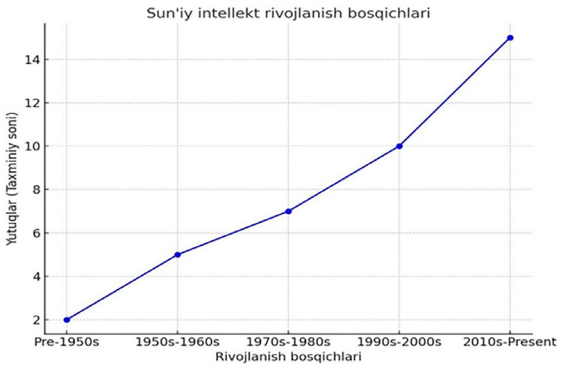
Aynan sun’iy intellektni ilmiy-nazariy nuqtai nazardan tahlil qilish, uning rivojlanish bosqichlarini o‘rganish orqali biz ushbu texnologiyaning kelajakdagi imkoniyatlarini bashorat qila olamiz. Shu ma’noda, ushbu maqola SI tushunchasining ilmiy asoslari, tarixiy shakllanish bosqichlari, texnologik yutuqlari va u bilan bog‘liq dolzarb masalalarni ko‘rib chiqishga qaratilgan. Maqola davomida sun’iy intellektning shakllanishidagi nazariy g‘oyalar, texnologik yondashuvlar, fanlararo integratsiya jarayonlari hamda insoniyatning SI bilan o‘zaro munosabati yoritiladi. Bu esa, sun’iy intellekt texnologiyalarini to‘laqonli tushunish, undan foydalana olish va uni boshqarish qobiliyatlarini shakllantirishga xizmat qiladi.

Shuningdek, ushbu kirish qismi orqali maqolaning asosiy vazifasi – sun’iy intellekt haqida keng qamrovli tasavvur berish, uning qanday bosqichlardan o‘tib kelgani va bugungi kundagi o‘rni haqida chuqur tahlil qilishdan iborat. Maqola jamiyatda, ta’lim tizimida, fan-texnika yo‘nalishlarida SI texnologiyalarining tobora chuqur kirib borayotganligini inobatga olgan holda, ushbu texnologiyaga ilmiy va tizimli yondashuvni taklif qiladi. Natijada, o‘quvchi yoki tadqiqotchi SI haqida faqat texnik tushuncha emas, balki tarixiy-madaniy, axloqiy, sotsial va gumanistik nuqtayi nazardan ham kengroq va chuqurroq bilimga ega bo‘ladi. Zero, sun’iy intellekt – bu kelajakning poydevorini belgilovchi ilmiy-texnik hodisa emas, balki jamiyatning ongli va mas’uliyatli qarorlar qabul qilishidagi yangi yo‘nalishidir.

Sun’iy intellekt (SI) bugungi kunda nafaqat texnologiyalarni rivojlantirishda, balki jamiyatning iqtisodiy, ijtimoiy va madaniy strukturasida ham sezilarli o‘zgarishlarni keltirib chiqarmoqda. Ushbu texnologiya asosan kompyuterlar va boshqa elektron tizimlarga insonning fikrlash va muammolarni hal qilish qobiliyatlarini modellashtirish orqali amalga oshiriladi. Sun’iy intellektni rivojlantirish uchun mavjud bo‘lgan asosiy g‘oya bu – mashinalar va tizimlarning o‘rganish va qaror qabul qilish qobiliyatlarini takomillashtirishdir. Dastlab, SI mashinalarning oddiy vazifalarni bajarish qobiliyatini oshirishga qaratilgan bo‘lsa, hozirgi kunda u inson aqli bilan solishtirganda ancha murakkab vazifalarni ham uddalay oladigan darajaga yetdi. Bu esa sun’iy intellektning doirasini yanada kengaytirib, turli sohalarda uni keng qo‘llash imkonini beradi.

Sun’iy intellektning rivojlanish tarixini qisqacha ko‘rib chiqadigan bo‘lsak, uning asosiy bosqichlarini quyidagicha tasniflash mumkin: dastlabki davrda, ya’ni 1950-1960 yillarda, SI texnologiyalarining asosiy e’tibori mashinalarning mantiqiy xulosa chiqarish qobiliyatiga qaratilgan. Alan Tyuringning “Mashina fikrlay oladimi?” degan savoli sun’iy intellektga oid muhim nazariy qo‘llanmani ishlab chiqqan birinchi ilmiy ish bo‘ldi. Bu davrda sun’iy intellektning asosiy vazifasi – muayyan mantiqiy masalalarni avtomatik tarzda hal qilish edi. 1970-1980 yillarda ekspert tizimlarining rivojlanishi va amaliy qo‘llanishi sun’iy intellektni yanada rivojlantirdi. Tibbiyot, sanoat va muhandislik sohalarida ishlatiladigan avtomatik tizimlar orqali mashina insondan ayrim vazifalarda yuqori samaradorlik ko‘rsata olishni o‘rgandi.

1-rasm. Sun’iy intellektning rivojlanish bosqichlari va yutuqlar.



Endi grafikaga quyidagi tarixiy ma’lumotlarni qo‘shish mumkin:

1950-yillargacha:sun’iy intellektning ilk g‘oyalari va konseptlari hali shakllanmagan edi. Bu davrda matematika, logika va kompyuter texnologiyalariga asoslangan ilmiy izlanishlar boshlandi. Alan Turingning “Turing testi” kabi dasturlar sun’iy intellektning asosiy nazariyasini yaratishga yordam berdi.

1950-1960-yillar: bu davrda sun’iy intellekt sohasida katta yutuqlar bo‘ldi. 1956-yilda Dartmouth

konferensiyasida “sun’iy intellect” atamasi joriy etildi. Bu davrda sun’iy intellektning dastlabki nazariy ishlanmalarini yaratish boshlandi.

1970-1980-yillar: expert systems (mutaxassis tizimlari) va rule-based systems (qoidalarga asoslangan tizimlar) yaratilgan va ular ko‘plab amaliyotlarda foydalanilishga kirishdi. Bu davrda sun’iy intellektni real hayotda qo‘llashga qiziqish ortdi.

1990-2000-yillar:internetning rivojlanishi va katta ma’lumotlarning tahlil qilish imkoniyatlari sun’iy intellekt texnologiyalarining yangi bosqichga o‘tishiga yordam berdi. Mashina o‘rganish va tabiiy tilni qayta ishlash (NLP) kabi texnologiyalar keng qo‘llanila boshlandi.

2010-yillar hozirgi kungacha: chuqur o‘rganish (deep learning) va neyron tarmoqlarining rivojlanishi sun’iy intellektni yangi yutuqlarga olib keldi. Avtomatik tarjima, yuzni tanish, ovozni tanish va avtomobil boshqarish kabi sohalarda keng qo‘llanildi.

Bundan tashqari, sun’iy intellektni qo‘llash orqali iqtisodiyotning raqamli transformatsiyasi tezlashadi. Raqamli texnologiyalar, sun’iy intellekt va katta ma’lumotlarni ishlatish orqali bizneslar, iqtisodiy tizimlar va davlat boshqaruvi yaxshilanadi. Misol uchun, sun’iy intellekt yordamida korxonalar va kompaniyalar bozor talablarini oldindan bashorat qilish, marketing strategiyalarini yaratish va mijozlar bilan samarali muloqot qilish kabi imkoniyatlarga ega bo‘ladi. Bu esa raqobatbardoshlikni oshiradi va bozorning ehtiyojlariga tez moslashish imkoniyatini yaratadi.

Shunday qilib, sun’iy intellektning rivojlanishi va qo‘llanilishi texnologik, iqtisodiy, ijtimoiy va axloqiy jihatlardan muhim ahamiyatga ega. Boshqacha aytganda, sun’iy intellekt nafaqat texnologiyalarning rivojlanishiga, balki jamiyatning boshqa ko‘plab sohalariga ham ta’sir qiladi. Shuning uchun, bu texnologiyaning rivojlanishi va joriy etilishi bilan birga, uning ta’sirini boshqarish va ijtimoiy tenglikni saqlash uchun ehtiyotkorlik bilan yondashish muhimdir.

Sun’iy intellektning to‘g‘ri va samarali qo‘llanilishi insoniyatning kelajagini shakllantirishi mumkin. Shu bilan birga, sun’iy intellektning rivojlanishi bilan birga, uning axloqiy, ijtimoiy va xavfsizlik muammolari ham ortadi. Bularni hal etish uchun doimiy ilmiy tadqiqotlar va jamiyatni ogoh qilish zarur. Sun’iy intellektni adolatli va xavfsiz tarzda rivojlantirish, uning iqtisodiy va ijtimoiy foydalarini maksimal darajaga yetkazish uchun me’yoriy huquqiy asoslarni mustahkamlash kerak. Kelajakda, sun’iy intellekt texnologiyalarining rivojlanishi nafaqat texnik jihatdan, balki ijtimoiy va axloqiy jihatdan ham ahamiyatga ega bo‘lishi kutilmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Russell, S., & Norvig, P. (2016). Artificial Intelligence: A Modern Approach. Pearson Education.
2. Dastin, J. (2019). Artificial Intelligence and the Future of Work. MIT Press.
3. Heath, R., & Sweeney, M. (2017). Artificial Intelligence in Business: The New Frontier. Wiley.
4. O’Neil, C. (2016). Weapons of Math Destruction: How Big Data Increases Inequality and Threatens Democracy. Crown Publishing.
5. Chollet, F. (2018). Deep Learning. MIT Press.
6. Binns, R. (2018). The Ethics of Artificial Intelligence: A Framework for Responsible AI. Springer.
7. Susskind, D., & Susskind, R. (2015). The Future of the Professions: How Technology Will Transform the Work of Human Experts. Oxford University Press.

Saida YULDASHEVA,
Samarqand davlat chet tillari instituti o‘qituvchisi

SHAXSGA YO‘NALTIRILGAN TA’LIMNING PEDAGOGIK ASOSLARI

Annotatsiya: mazkur ishda shaxsga yo‘naltirilgan ta’limning nazariy-pedagogik asoslari yoritilgan. Unda shaxsning individual xususiyatlari, ehtiyojlari va qobiliyatlarini inobatga olgan holda ta’lim jarayonini tashkil etishning usullari va tamoyillari ko‘rib chiqiladi. Shuningdek, bu yondashuvning an’anaviy ta’limdan farqli jihatlari, o‘qituvchi va o‘quvchi o‘rtasidagi interaktiv munosabatlar, motivatsiya va refleksiya jarayonlarining ahamiyati tahlil qilingan. Shaxsga yo‘naltirilgan ta’lim zamonaviy pedagogik texnologiyalar, innovatsion metodlar va differensial yondashuvlar asosida samarali ta’lim muhitini shakllantirishga qaratilgani ta’kidlanadi. Ushbu material pedagoglar, metodistlar, talaba va tadqiqotchilar uchun foydali bo‘lishi mumkin.

Kalit so‘zlar: *shaxsga yo‘naltirilgan ta’lim, pedagogik asoslar, individual yondashuv, o‘quvchi shaxsi, ta’lim texnologiyalari, motivatsiya, interaktiv metodlar, refleksiya, innovatsion ta’lim, differensial yondashuv, pedagogik hamkorlik, ta’lim jarayoni.*

Annotation: theoretical and pedagogical bases of the person-oriented education are covered in this work. It will consider methods and principles of organizing the educational process, taking into account the individual characteristics, needs, and abilities of the person. The importance of this approach is also analyzed by traditional teaching, interactive relations between the teacher and the student, motivation and reflexing processes. The person focused on the formation of a comprehensive educational environment based on modern pedagogical technologies, innovative methods and differential approaches. This material can be useful for educators, methods, students and researchers

Key words: *personal words: pedagogical bases, individual approach, educational technology, methodology, interactive methods, reprimaint, innovative education, renunciation, pedagogical cooperation, educational process.*

Аннотация*:* теоретические и педагогические основания ориентированного на человека образования рассматриваются в этой работе. Он рассмотрит методы и принципы организации образовательного процесса с учетом индивидуальных характеристик, потребностей и способностей человека. Важность этого подхода также анализируется традиционным обучением, интерактивными отношениями между учителем и учеником, процессами мотивации и рефлексирования. Человек сосредоточился на формировании комплексной образовательной среды, основанной на современных педагогических технологиях, инновационных методах и дифференциальных подходах. Этот материал может быть полезен для преподавателей, методов, студентов и исследователей

Ключевые слова: *личные слова: педагогические базы, индивидуальный подход, образовательная технология, методология, интерактивные методы, выговор, инновационное образование, отречение, педагогическое сотрудничество, образовательный процесс.*

Kirish. Hozirgi zamon ta’limi inson salohiyatini to‘liq ro‘yobga chiqarishga, o‘quvchining shaxsiy xususiyatlari va ehtiyojlarini hisobga olgan holda uni har tomonlama rivojlantirishga qaratilmoqda. Shu nuqtayi nazardan qaralganda, shaxsga yo‘naltirilgan ta’lim tamoyillariga asoslangan yondashuv zamonaviy pedagogikaning asosiy yo‘nalishlaridan biri sifatida e’tirof etiladi. Ushbu yondashuv ta’lim jarayonini insonparvarlik, demokratiklik va individuallashtirish kabi prinsiplarga tayanib tashkil etishni nazarda tutadi.

Shaxsga yo‘naltirilgan ta’limning asosiy maqsadi – har bir o‘quvchining o‘ziga xos qobiliyatlarini rivojlantirish, uning mustaqil fikrlash, tanqidiy yondashuv va ijodiy faoliyat ko‘nikmalarini shakllantirishdan iborat. Bu esa o‘qituvchidan nafaqat bilish faoliyatini boshqarishni, balki o‘quvchining ichki imkoniyatlarini ochish va rag‘batlantirishga xizmat qiluvchi pedagogik sharoitlarni yaratishni ham talab etadi. O‘quv jarayoniga faol yondashish yuzaki qaraganda oddiy bo‘lib ko‘rinishi mumkin. O‘qituvchi biror hodisani uzoq vaqt tushuntirish o‘rniga o‘quvchiga darslikdagi ma’lum mavzuni mustaqil o‘qib-o‘rganishga, mavzu yuzasidan berilgan amaliy tajribalarni mustaqil bajarish, o‘quv natijalarini tekshirish uchun test savollariga mustaqil javob tayyorlashni topshirishi ijobiy natija beradi. Agar o‘quvchi o‘z o‘quv faoliyatining mohiyatini ko‘ra olmasa, u o‘quv maqsadini tan olmaydi, o‘qituvchi qo‘ygan vazifalarni tushunmaydi va qabul qilmaydi. Shuning uchun o‘quv materiali mazmuni avval o‘qituvchi tomonidan ijobiy o‘zlashtirilib, qayta ishlanib, undan o‘quvchini qiziqtiradigan, shaxsiy tajribasiga mos kelib, fikrini qo‘zg‘aydigan, hayajonga soladigan xos jihatlar belgilab yetkazilgandagina natijasi samarali bo‘lishi isbotlangan. Ana shundagina o‘quvchi o‘zini ushbu

hodisalarning bevosita ishtirokchisi va ijodkori deb hisoblaydi. O‘qituvchi o‘quvchini sust tinglovchidan dars jarayonining faol ishtirokchisiga aylantirishi katta ahamiyatga ega. Bunga o‘quvchining o‘z bilimi va qobiliyatiga ishonch hissini oshirishi o‘ta ta’sirchan omildir. Ushbu vazifani amalga oshirishning har bir bosqichida o‘quvchining jismoniy, aqliy va ruhiy jihatdan rivojlanish darajalari tahlil qilinib, zaruriy tavsiyalarni berib, pedagogik qo‘llab-quvvatlash, uning faoliyatiga zarur o‘rinlarda tuzatish va qo‘shimchalar kiritib borish muhim. Hozirgi davr ta’lim taraqqiyoti yangi yo‘nalish – innovatsion faoliyatni maydonga olib chiqdi. Axborot yuksak rivojlangan texnologiyalar asri deb yuritilayotgan XXI asrga kelib, ta’lim jarayoniga innovatsiyani keng joriy qilish masalasiga e’tibor yanada kuchaytirildi. O‘zbekistonda ham so‘nggi yillarda innovatsiya boshqa sohalarga qaraganda birinchilardan bo‘lib ta’lim tizimiga kirib keldi va innovatsiyani ta’lim jarayonida qanday o‘z aksini topganligini quyidagilarda ko‘rishimiz mumkin. O‘qitishning zamonaviy texnologiyalarini qo‘llash, o‘qitish jarayonini yagona shaklga keltirish va yuqori samaradorlikka erishishga imkon yaratadi. Bugungi kunda shaxsga yo‘naltirilgan texnologiyalarning ahamiyati dolzarb bo‘lib boryapti, mazkur texnologiyalar ta’limning hozirgi kuni, kelajagi bo‘lib qolyapti.

Metodlar. Shaxsga yangicha qarash quyidagilardan iborat bo‘ladi: pedagogik jarayonda shaxs obyekt emas, subyekt hisoblanadi; har bir ta’lim oluvchi qobiliyat egasi, ko‘pchiligi esa iste’dod egasi hisoblanadi; yuqori etik qadriyatlar (saxiylik, muhabbat, mehnatsevarlik, vijdon va boshqalar) shaxsning ustuvor xislatlari hisoblanadi.

Xulosa. Shaxsga yo‘naltirilgan ta’lim zamonaviy pedagogikaning eng muhim yo‘nalishlaridan biri bo‘lib, o‘quvchining shaxsiy xususiyatlari, ehtiyojlari va qobiliyatlarini inobatga olgan holda ta’lim jarayonini tashkil etishni nazarda tutadi. Bu yondashuv o‘quvchining faolligini oshirish, mustaqil fikrlashini rivojlantirish, o‘zini anglash va o‘zini boshqarish ko‘nikmalarini shakllantirishga xizmat qiladi.Ta’lim jarayonida o‘qituvchi shunchaki bilim beruvchi emas, balki yo‘naltiruvchi, motivatsiya beruvchi va hamkorlikka asoslangan pedagogik muhit yaratuvchi shaxsga aylanadi. Shaxsga yo‘naltirilgan ta’limning samarali bo‘lishi uchun innovatsion texnologiyalar, interfaol metodlar va individual yondashuvdan unumli foydalanish muhimdir.

Umuman olganda, shaxsga yo‘naltirilgan ta’limni amaliyotga joriy etish ta’lim sifatini oshirish, barkamol avlodni tarbiyalash va jamiyat ehtiyojlariga mos kadrlar tayyorlashda muhim omil hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Azimovna, A. Z., & Abdulloevna, A. A. (2020). Use of modern innovative technologies in teaching foreign language. Вестник науки и образования, (10-4 (88)), 50-52

2.Makhmudov, K. S. (2021). Using writing speech in the process of teaching English grammar. ISJ Theoretical & Applied Science, 6(98), 709-712.

3. Makhmudov, K. (2021). LEARNING A FOREIGN LANGUAGE AND THE LANGUAGE TOURISM EXPERIENCE. Журнал иностранных языков и лингвистики, 2(7).

4. Mukhamedov, G. I., Khodjamkulov, U. N., & Shofkorov, A. M. (2020). PEDAGOGICAL EDUCATION CLUSTER: CONTENT AND FORM. Theoretical & Applied Science, (1), 250-257.

5. Khodjamkulov, U. (2021). CLUSTER AS INNOVATIVE APPROACH TO PEDAGOGICAL EDUCATION. Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal, 2021(02), 36-54.

6. Ходжамкулов, У. Н. (2020). ИЛМ-ФАННИНГ РИВОЖЛАНИШИДА БУЮК ИПАК ЙУЛИНИНГ АХАМИЯТИ. Academic research in educational sciences, (4).

Saidaxon SALIYEVA,
Andijon qishloq xo‘jaligi va agrotexnologiyalar instituti o‘qituvchisi

BO‘LAJAK QISHLOQ XO‘JALIGI MUTAXASSISLARINI INDIVIDUAL YONDASHUV ASOSIDA INTELLEKTUAL RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: mazkur maqolada bo‘lajak qishloq xo‘jaligi mutaxasislarining ta’lim-tarbiyasi rivojida individual ta’lim jarayonining ta’lim sifatidagi ahamiyati, samaradorligi, intellektual rivojlanish, individuallik inson aqliy faoliyati mahsuli ijtimoiy jarayonlarni jadallashtiruvchi yetakchi kuchligi, hozirgi kunda aynan ijtimoiylashtirish muammosi alohida dolzarblik kasb etayotganligi, shaxsni ijtimoiylashtirishda qanday usullardan foydalanish haqida so‘z borgan.

Kalit so‘zlar: *jamiyat, yosh avlod, jamiyat, taraqqiyot, shaxs, intellekt, ta’lim-tarbiya, oila, mehnat, tarbiya, individuallik, aqliy faoliyat, aql-zakovat.*

Annotation: in this article, the importance of the individual education process in the development of the education of future agricultural specialists, its effectiveness, intellectual development, the fact that individuality is the product of human mental activity is the leading force that accelerates social processes, the problem of socialization is gaining special relevance today, and what methods are used in socialization of the person

Key words: *society, young generation, society, development, person, intellect, education, family, labor, upbringing, individuality, mental activity, intelligence.*

Аннотация: в данной статье рассматривается значение индивидуального образовательного процесса в развитии образования будущих специалистов сельского хозяйства, его эффективность, интеллектуальное развитие, то, что индивидуальность является продуктом мыслительной деятельности человека, является ведущей силой, ускоряющей социальные процессы, проблема социализации приобретает сегодня особую актуальность, а также какие методы используются в социализации личности.

Ключевые слова: *общество, молодое поколение, социум, развитие, личность, интеллект, образование, семья, труд, воспитание, индивидуальность, мыслительная деятельность, интеллект.*

Kirish. Bugungi kunda talabani har tomonlama rivojlantirish muammosi jamiyat hayotida muhim ahamiyatga ega.Bu masalani hal qilish uchun ta’lim jarayonidagi an’anaviy uslublardan voz kechish zarur. Ilg‘or pedagogik texnologiyalar bilan an’anaviy ta’limni uyg‘unlashtirib, talabalarni intellektual rivojlantirish tizimini shakllantirish muhimdir.Talabalarning bilimlar paradigmasi bilan ularning taraqqiyoti o‘rtasidagi aloqalarni kuchaytirish kerak.Shaxsning o‘z-o‘zini rivojlantirishi va o‘quv jarayonidagi taraqqiyot o‘rtasida dinamik aloqadorlikni ta’minlash maqsadga muvofiqdir. Bu yondashuv talabalarni nafaqat nazariy bilimlar bilan, balki amaliy ko‘nikmalar bilan ham ta’minlaydi, natijada ularning shaxsiy va professional taraqqiyotini rag‘batlantiradi. Bugungi jamiyatdagi o‘zgarishlar ijtimoiy-siyosiy, iqtisodiy va ma’naviy-qiyinchiliklarni bartaraf etishda insonning aqliy faoliyatining ahamiyatini ko‘rsatadi. Aqliy faoliyat ijtimoiy jarayonlarni jadallashtiruvchi kuchdir. So‘nggi yillarda shaxsni ijtimoiylashtirish masalasi dolzarbligi ortmoqda. Shaxsning ichki dunyosi va o‘ziga xosliklari inobatga olinishi zarur. Hozirgi taraqqiyot jarayonida shaxsning hissiyotlari va intilishlari aniq ko‘rinmoqda. Har bir shaxs o‘z-o‘zini rivojlantirishga qodir, bu esa jamiyatdagi muqaddas qadriyat sifatida e’tirof etilmoqda.O‘z-o‘zini rivojlantirish shaxsning ma’naviyati, ijtimoiylashganligi va betakrorligi bilan chambarchas bog‘liqdir. Bu jarayon har bir insonning ijtimoiy hayotda faol ishtirok etishini ta’minlaydi.Ma’lumki, o‘zbek xalqi azaldan boy intellektual quvvatga ega bo‘lgan xalqdir. Ajdodlarimiz o‘zlarining intellektual quvvatlari bilan katta mo‘jizalar yaratganlar. Shu bilan bir qatorda, azaldan ota-bobolarimiz o‘zlarining intellektual quvvatlarini rivojlantirishda ta’lim-tarbiyaning imkoniyatlaridan foydalanganlar. Darhaqiqat, ajdodlarimizning aql-zakovati bilan asrlar davomida buyuk mo‘jizalar yaratilgan va xalqimizning asriy tajribalarini o‘zida mujassamlashtirgan ta’lim tizimi ushbu mo‘jizalarni yaratishga yoshlarni tayyorlagan. Hozirgi paytda ta’lim o‘quvchi shaxsida jamiyat va shaxsiy manfaatlar orasidagi muvozanatni vujudga keltiruvchi ta’sir mexanizmlarini ishlab chiqishga, shaxslarning o‘zlarini takomillashtirib borishi va hayotda o‘z o‘rnini topib, jamiyatda samarali mehnat qilish yo‘llarini o‘rgatishga yo‘naltirilmoqda. Ta’lim sifatini oshirish uchun uning holati va rivojlanish tendensiyalarini uzluksiz monitoringini olib borish va o‘quvchilarning o‘quv yutuqlarini obyektiv va adekvat baholashni amalga oshirish zarur. Bo‘lajak qishloq xo‘jaligi mutaxassislarini individual yondashuv asosida intellektual rivojlantirish ta’lim jarayonini samarali tashkil etishning muhim jihatlaridan biridir. Har bir talabani o‘z qobiliyatlari, qiziqishlari va ehtiyojlari asosida rivojlantirishga e’tibor berish zarur. Buning uchun nazariy bilimlar, amaliy ko‘nikmalar va zamonaviy texnologiyalarni taqdim

etish kerak. Talabalar uchun turli pedagogik vositalar va uslublardan foydalanish ularda tanqidiy fikrlash, muammolarni hal etish qobiliyatlarini rivojlantirishga yordam beradi. Shuningdek, talabalarga mustaqil ilmiy tadqiqotlar olib borish imkonini berish, ilg‘or tajribalarni o‘rganish, shuningdek, amaliyotda qatnashish orqali intellektual rivojlanishni ta’minlash mumkin. Bu yondashuv bo‘lajak mutaxassislarning professionallikni oshirish uchun kuchli asos yaratadi.

Muhokama. Talabalarning intellektual rivojlanishida bir qancha jihatlarga alohida ahamiyat berish zarur. Ularni mustaqil va tanqidiy fikrlashga o‘rgatish, mustaqil bilim olishni ta’minlash, fizik jihatdan rivojlantirish va sog‘lom turmush tarzini shakllantirish muhimdir.Birlamchi bosqichda pedagogik vositalar talabalarning intellektual faoliyatini oshirishga qaratilishi zarur.Keyinchalik, o‘qituvchi talabalar bilan ijodiy ish olib borishi, ularning individual xususiyatlarini inobatga olishi lozim. Uchinchi bosqichda esa, ta’lim jarayonida intellektual va hissiy faoliyat ko‘nikmalarini rivojlantirish muhim hisoblanadi. Talabalarni intellektual rivojlantirishda guruhlarga ajratish muhim ahamiyatga ega.Bu yondashuv, talabalar o‘rtasidagi harakatni rag‘batlantiradi va o‘zlashtirish darajasini oshirishga yordam beradi. O‘rtacha o‘zlashtirish imkoniyatiga ega bo‘lgan talabalar yaxshiroq natijalarga intilishadi. O‘qituvchi va talabalar o‘rtasidagi subyekt-subyekt munosabatlari hamkorlikni kuchaytiradi. Insonparvarlik tamoyillari asosida yondashish talabalar bilan munosabatni yaxshilaydi, kreativ fikrlash jarayonida ziddiyatlarni aniqlash va ularni hal qilishga yordam beradi. Intellektual-mahsuldor o‘quv vaziyatlari orqali talabalar o‘z intellektual rivojlanishlarini o‘quv faoliyati bilan birga amalga oshiradilar. Bashoratga asoslangan o‘quv faoliyati esa talabalar uchun o‘z intellektual natijalarini baholash va yangi maqsadlar qo‘yishga imkoniyat yaratadi.Talabalarni intellektual rivojlantirish maqsadida ularni turli guruhlarga ajratish muhimdir. Bu tartib talabalarni o‘zlashtirish darajasini belgilashga yordam beradi va ularni rivojlantirishga rag‘batlantiradi. O‘rtacha o‘zlashtirishga ega talabalar yaxshi natijalarga erishishga intilishadi, bunda o‘qituvchi va talabalar o‘rtasidagi hamkorlik muhim rol o‘ynaydi.O‘qituvchilar insonparvarlik tamoyillari asosida yondashishlari lozim. Bunday munosabatlar yordamida talabalarning kreativ fikrlash qobiliyatini rivojlantirish va ziddiyatlarni bartaraf etish mumkin. Intellektual va mahsuldor o‘quv vaziyatlari talabalarni intellektual taraqqiyotga olib keladi.O‘qituvchilar talabalar bilimi va ko‘nikmalarini baholash, o‘quv jarayonini sifatli ta’minlash uchun zarur bo‘lgan tabiiy omillarni o‘zlashtirishlari muhimdir. O‘quv materiallarining mazmuni va strukturasini bilish ham katta ahamiyatga ega. Talabalarni intellektual darajasini individual yondashuv asosida rivojlantirish mumkin.Individual yondashuv asosida mashg‘ulotlar olib borilsa,talabalarda intellektual rivojlanish ehtiyoji yaqqol namoyon bo‘ladi, ularda muayyan ijtimoiy mavqeni egallash istagi paydo bo‘ladi; individual yondashuv natijasida o‘z-o‘zini rivojlantirish va bilish mayllari aniq ifodalangan, bu mayllar ularda intellektual rivojlanish maqsadini hosil qiladi;ularning o‘zlariga bo‘lgan munosabatlari ijobiy, boshqalar va o‘zlarining intellektual faoliyatlariga bo‘lgan munosabatlari paydo bo‘ladi,asta-sekin talabalarning kishilik jamiyati haqida tahlil qila olish xususiyatlari namoyon bo‘ladi.

Xulosa. Shunday qilib, intellektual rivojlantirishga qaratilgan o‘quv topshiriqlari talabalarning imkoniyatlari va qobiliyatlarini hisobga olib, natijali bo‘lishi zarur. O‘qituvchilar talabalarni intellektual rivojlantirish maqsadlarini belgilashda ularning ahamiyatini va qiyinchiliklarini bilishi zarur. Bu yo‘nalishda muntazam nazorat o‘tkazish yutuqlarga erishish uchun muhimdir. Pedagogik vositalar esa talabalar aqliy taraqqiyotini ta’minlashga xizmat qiladi. Individual yondashuv asosida intellektual rivojlantirish ta’lim jarayonining ustuvor maqsadlaridan biri hisoblanadi. Xulosa sifatida nazariy bilimlar va ilmiy tushunchalar sifatli o‘zlashtirilishi talabalar intellektual faoliyatining shakllanishiga yordam beradi.O‘quv jarayonini yaxlit maqsadga yo‘naltirilgan didaktik hodisa sifatida ko‘rish bu jarayonning barqaror rivojlanishini ta’minlaydi. Talabalarning intellektual faolliklari ongli tarzda rivojlanishi shu jarayonni yanada samarali qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 29-apreldagi “O‘zbekiston Respublikasi Xalq ta’limi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konseptsiyasini tasdiqlash to‘g‘risidagi” // PF-5712-son Farmoni//www.lex.uz

2. Abdullayeva Q.A., Safarova R.F. va boshq. Boshlang‘ich ta’lim konseptsiyasi // Boshlang‘ich ta’lim. – Toshkent, 1998. №6.12-b.

3. Abraham Harold Masloou. Motivation and Personality. Year of the edition: 2011.

4. Adizov B.R.Boshlang‘ich ta’limni ijodiy tashkil etishning nazariy asoslari. Pedagogika fanlari doktori ilmiy darajasini olish uchun yozilgan dissertatsiyasi. – T.: 2002.

5. Абдуллаева Ш.Ш. Педагогические технологии развития познавательных творческих способностей младших школьников. Дис… кан. пед. Наук: 13.00.01. Р УЗ Узб НИИ пед. Наук им. Т.Н.Кары-Ниязова – Т., 2005. С. 230

6. Saliyeva S.A “Bo‘lajak mutaxasislarni intellektual jihatdan shakllantirishda individual yondashuv asosida rivojlantirish” Innovative development of science and education: new approach and research october 5, 2024

7. Saliyeva S.A Bo‘lajak mutaxasislarni intellektual jihatdan rivojlantirish –pedagogik muammo sifatida” Экономика и социум” №11(114) 2023 www.iupr.ru

Zilolaxon SOBIROVA,
Farg‘ona davlat universiteti f.f.n., dotsent
Elektron pochta: zilola27-70@mail.ru
https://orcid.org/0000-0003-4764-6688

NEYROPSIXOLINGVISTIK METODLARNING AMALIY QO‘LLANISHI

Annotatsiya: maqola neyropsixolingvistik metodlarning klinik amaliyot, til o‘rganish, reabilitatsiya va sun’iy intellektni rivojlantirishda qo‘llanilishini tahlil qiladi. Neyropsixolingvistikaning fMRT, EYEG, MEG va TMS kabi metodologik asoslari, afaziya va disleksiya kabi nutq buzilishlarini tashxislash va davolashdagi roli ko‘rib chiqiladi. A.R. Luriyaning ushbu fanga qo‘shgan hissasi hamda metodlarning chet til o‘rganish va NLP sohasidagi qo‘llanilishiga alohida e’tibor beriladi. Neyropsixolingvistikaning fanlararo tabiati va kelajakdagi rivojlanish istiqbollari ta’kidlanadi.

Kalit so‘zlar: *neyropsixolingvistika, nutq buzilishlari, afaziya, disleksiya, neyroimaging, reabilitatsiya, sun’iy intellekt.*

Аннотация: статья посвящена анализу практического применения нейропсихолингвистических методов в клинической практике, изучении языка, реабилитации и разработке искусственного интеллекта. Рассматриваются методологические основы нейропсихолингвистики, включая фМРТ, ЭЭГ, МЭГ и ТМС, а также их роль в диагностике и терапии речевых нарушений, таких как афазия и дислексия. Особое внимание уделяется вкладу А.Р. Лурии в становление дисциплины и применению методов в изучении иностранных языков и NLP. Подчеркивается междисциплинарный характер нейропсихолингвистики и перспективы ее развития.

Ключевые слова: *нейропсихолингвистика, речевая дисфункция, афазия, дислексия, нейровизуализация, реабилитация, искусственный интеллект.*

Annotation: the article analyzes the practical application of neuropsycholinguistic methods in clinical practice, language studies, rehabilitation, and artificial intelligence development. It explores the methodological foundations of neuropsycholinguistics, including fMRI, EEG, MEG, and TMS, and their role in diagnosing and treating speech disorders such as aphasia and dyslexia. Special attention is given to A.R. Luria’s contributions to the field and the application of methods in foreign language acquisition and NLP. The interdisciplinary nature of neuropsycholinguistics and its future prospects are emphasized.

Key words: *neuropsycholinguistics, speech disorders, aphasia, dyslexia, neuroimaging, rehabilitation, artificial intelligence.*

Kirish. Zamonaviy ilmiy paradigmalarda neyropsixolingvistika til, ong va miya o‘rtasidagi murakkab o‘zaro aloqalarni o‘rganishga qaratilgan fan sohasidir. Uning metodlari, ayniqsa, psixolingvistik va neyropsixologik tadqiqotlarda tilda buzilishlarni aniqlash, baholash va reabilitatsiya jarayonlarini takomillashtirishda muhim ahamiyat kasb etmoqda.

Neyropsixolingvistik metodlar klinik amaliyotda, tilni o‘rganish jarayonida va sun’iy intellekt tizimlarida keng qo‘llanilmoqda. Ushbu maqola neyropsixolingvistik metodlarning amaliy qo‘llanish sohalarini tahlil qiladi va ularning ilmiy asoslarini ko‘rsatib beradi.

Neyropsixolingvistika o‘ziga xos metodologik yondashuvlarga ega bo‘lgan fan sohasidir. Odatda, neyrolingvistika ko‘pincha neyropsixologiyaning tarkibiy bo‘limi sifatida talqin qilinadi. Neyropsixologiya esa, o‘z navbatida, neyrofiziologiya bilan birgalikda neyrologiya fanining doirasiga kiradi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiyasi. Neyropsixolingvistika psixologiya, psixolingvistika, psixoakustika, kognitologiya, kognitiv tilshunoslik, kibernetika hamda semiotika kabi fanlar bilan yaqin fanlararo aloqada rivojlanadi. Ushbu o‘zaro integratsiya neyrolingvistik tadqiqotlarga kompleks va multidisiplinar yondashuv imkonini beradi. Aynan shu asosda olingan natijalar tilning biologik asoslari va uning neyron-mexanizmlarini chuqurroq tushunishga xizmat qiladi.

Ta’kidlash lozimki, neyropsixolingvistik tadqiqot metodlari doimiy ravishda tilshunoslik nazariyasi va zamonaviy nevrologiya yutuqlari bilan uzviy bog‘liq holda takomillashib va yangilanib bormoqda. Bu esa ushbu fanning o‘zgaruvchan tabiatini hamda fanlararo yondashuvga asoslangan rivojlanishini yaqqol aks ettiradi. [1]

Natija va muhokama. Lingvistik mezonlarni klinik amaliyotga tatbiq etishda yuqori darajada ehtiyotkorlik talab etiladi, chunki tashqi ko‘rinishda bir xil bo‘lib ko‘rinadigan nutq buzilishlari aslida miya faoliyatidagi turlicha psixolingvistik[4] operatsiyalarning buzilishi natijasida yuzaga kelgan bo‘lishi mumkin. Shuning uchun ham faqatgina sistemali tahlil, xususan, A.R. Luriya tomonidan klinik amaliyotga joriy etilgan kompleks analiz usuli (masalan, nomlash, o‘qish, yozish kabi nutq funksiyalarining buzilishlarini aniqlash) orqali nutq buzilishlarining haqiqiy tabiatini aniqlash mumkin bo‘ladi.

Eng samarali neyropsixolingvistik tadqiqotlar,

odatda, nevrologiya va tilshunoslik fanlarining o‘zaro integratsiyalashgan natijalariga tayanadigan kompleks konsepsiyalarga asoslanadi. Bu fanlarning kesishgan nuqtasida neyropsixolingvistika shakllangan bo‘lib, u dastlab klinik amaliyot ehtiyojlaridan kelib chiqqan, asosan, diagnostik vazifalarni hal etishga qaratilgan.

Ikkinchi Jahon urushi yillarida A.R. Luriya bosh miyasidan yaralangan harbiy xizmatchilar orasida nutq buzilishlarini diagnostika qilish va reabilitatsiya qilishga oid keng ko‘lamli klinik kuzatuv materiallarini to‘plagan va ilmiy jihatdan umumlashtirgan. Ushbu faoliyat natijalari neyropsixolingvistika fanining shakllanishida muhim bosqich bo‘lib, ilmiy hamjamiyat tomonidan alohida e’tirof etilgan.

Neyropsixolingvistik tadqiqotlar inson miyasining til bilan bog‘liq funksional tizimlarini o‘rganishga qaratiladi. Asosiy metodlarga quyidagilar kiradi: funksional magnit-rezonans tomografiya (fMRT), elektroensefalografiya (EYEG), magnit-ensefalografiya (MEG), va transkranial magnit stimulyatsiya (TMS). Ushbu metodlar yordamida til ishlab chiqish va qayta ishlash jarayonlarida miya strukturasi va faoliyati o‘rganiladi. Luriya (1966) tomonidan asos solingan neyropsixologik tahlil metodlari esa, klinik amaliyotda til va nutq buzilishlarini aniqlash va tasniflash uchun ishlatiladi. Bular, masalan, afaziya, disleksiya va apraksiya kabi buzilishlarni differensial diagnostika qilish imkonini beradi.

Klinik amaliyotda neyropsixolingvistik metodlar nutq va til buzilishlarini aniqlash va reabilitatsiya qilishda keng qo‘laniladi. Masalan, afaziyani baholashda «Boston Diagnostic Aphasia Examination» (BDAE) yoki «Western Aphasia Battery» (WAB) kabi testlar qo‘llaniladi.[3]

Disleksiya diagnostikasida esa, fonologik eshitish va grafema-fonema konversiya qobiliyatini baholovchi testlardan foydalaniladi. Zamonaviy yondashuvlarda neyromaging metodlari yordamida bolalarda disleksiya uchun neyrobiologik markerlar aniqlanmoqda.[8]

Shu bilan birga, neyropsixolingvistik metodlar chet tillarini o‘rganish jarayonini chuqurroq anglashda ham muhim rol o‘ynaydi. EYEG va ERP (event-related potentials) texnologiyalari orqali ikkinchi til o‘rganishdagi semantik va sintaktik ishlov berish jarayonlari o‘rganiladi. Misol uchun, N400 komponenti semantik noaniqlikni, P600 esa sintaktik buzilishlarni aks ettiradi. Ushbu bioelektrik signallar tilni o‘rganish bosqichida miya qanday o‘zgarishini o‘rganishga imkon yaratadi.

Shuningdek, neyropsixolingvistik metodlardan sun’iy intellekt va tabiiy tilni qayta ishlash (NLP) sohasida ham keng foydalanilmoqda. Insonga xos tilda ishlov berish mexanizmlarini o‘rganish orqali sun’iy neyron tarmoqlar va til modellari yaratilmoqda.[2] Masalan, transformer arxitekturasi (BERT modeli) inson miyasidagi kontekstual ishlov berish tamoyillariga o‘xshash asoslarda qurilgan.

Shuningdek, kognitiv modellarda til ishlab chiqish jarayonida fonologik, morfologik va sintaktik o‘zgarishlarning neyropsixolingvistik asoslari o‘rganiladi.

Neyropsixolingvistik metodlar asosida reabilitatsiya dasturlari ishlab chiqilmoqda. Afaziya, disartriya yoki kognitiv til buzilishlari (CDL) bilan og‘rigan bemorlar uchun individual terapiya dasturlari tuziladi. Afaziya intervensiyasida Constraint-Induced Language Therapy (CILT) va Melodic Intonation Therapy (MIT) kabi metodlar miyaning plastiklik qobiliyatidan foydalanishga asoslanadi. Neyropsixolingvistik testlar orqali terapiya samaradorligi monitoring qilinadi.

Xulosa. Neyropsixolingvistik metodlar nafaqat nazariy tahlil, balki klinik diagnostika, reabilitatsiya, ta’lim va sun’iy intellekt sohalarida ham amaliy ahamiyat kasb etmoqda. Ilmiy rivojlanishlar ushbu metodlarning yanada aniqroq va samaraliroq foydalanilishini ta’minlamoqda. Kelgusida neyrotexnologik va psixolingvistik yondashuvlarning integratsiyasi yangi ilmiy va amaliy imkoniyatlarni ochadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Berthier, M. L. (2005). Poststroke aphasia: Epidemiology, pathophysiology and treatment. *Drugs & Aging*, 22(2), 163-182.

2. Devlin, J., Chang, M.-W., Lee, K., & Toutanova, K. (2019). BERT: Pre-training of deep bidirectional transformers for language understanding. *arXiv preprint arXiv:1810.04805*.

3. Friederici, A. D. (2011). The brain basis of language processing: From structure to function. *Physiological Reviews*, 91(4), 1357-1392.

4. Goodglass, H., & Kaplan, E. (1983). *The assessment of aphasia and related disorders*. Philadelphia: Lea & Febiger.

5. Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2011). Thirty years and counting: Finding meaning in the N400 component of the event-related brain potential (ERP). *Annual Review of Psychology*, 62, 621-647.

6. Luria, A. R. (1966). *Higher cortical functions in man*. New York: Basic Books.

7. Pulvermüller, F. (2002). The neuroscience of language: On brain circuits of words and serial order. *Cambridge University Press*.

8. Shaywitz, S. E., Shaywitz, B. A., Pugh, K. R., Fulbright, R. K., Mencl, W. E., Constable, R. T., ... & Gore, J. C. (2002). Disruption of posterior brain systems for reading in children with developmental dyslexia. *Biological Psychiatry*, 52(2), 101-110.

Elmirza ERKAYEV,
Jamoat xavfsizligi universiteti dotsenti, pedagogika fanlari nomzodi

MUSTAQIL TA'LIMNI O'TKAZISHGA DOIR BA'ZI TAVSIYALAR

Annotatsiya: mustaqil ta'limni o'tkazishda nutq faoliyatini tashkil etuvchi unsurlar–tinglab tushunish, gapirish, o'qish va yozuv turlaridan foydalanish alohida ahamiyat kasb etadi. Tinglab tushunish uchun beriladigan har qanday matn va mikro/makromatn tinglovchiga bir marta beriladi, qayta tinglashga berilganda esa uning ma'nosini ilg'ab olishga doir boshqa ish turi bajariladi. Chet tilda nutq faoliyatining reproduktiv (gapirish, yozuv) va retseptiv (tinglab tushunish va o'qish) turlarini egallash bir-biridan farq qiladigan metodikani qo'llashni talab etadi. Bu esa kursantlarning chet tilni amaliy egallashi hamda mustaqil ta'limni tashkil etishda muhim ish turi hisoblanadi.

Kalit so'zlar: *mustaqil ta'lim, mustaqil ish, mustaqil tahlil, mustaqil ta'lim olish, mustaqil faoliyat, mustaqil ishni tashkil etish.*

Аннотация: любой текст и микро/макротекст, предлагаемый для аудирования, предъявляется слушателю один раз, а при повторном прослушивании выполняется другой тип работы по усвоению его смысла. Освоение репродуктивных (говорение, письмо) и рецептивных (аудирование, понимание, чтение) видов речевой деятельности на иностранном языке требует использования различных методик. Это важный вид работы курсантов по практическому освоению иностранного языка и организации самостоятельного обучения.

Ключевые слова: *самостоятельное обучение, самостоятельная работа, самостоятельный анализ, самостоятельное обучение, самостоятельная деятельность, организация самостоятельной работы.*

Annotation: any text and micro/macrotext offered for listening is presented to the listener once, and during repeated listening, another type of work is performed to assimilate its meaning. Mastering reproductive (speaking, writing) and receptive (listening, understanding, reading) types of speech activity in a foreign language requires the use of various methods. This is an important type of work for cadets in the practical mastery of a foreign language and the organization of independent learning.

Key words: *independent learning, independent work, independent analysis, independent learning, independent activity, organization of independent work.*

Yuqori malakali kadrlar tayyorlashning muhim omillaridan biri ta'lim sifati va samaradorligini oshirishdir. Ta'lim sifati va samaradorligini oshirishda o'qitishning zamonaviy usul, shakl va vositalari, muammoli o'qitish, xususan, mustaqil ishning noan'anaviy metodlari ham muhim o'rin egallaydi.

Mustaqil ta'limga turlicha ta'rif-tavsif keltirilgan. Jumladan, o'zbek tilining izohli lug'atida quyidagicha ta'rif beriladi: (1) O'zganing yordamisiz yoki rahbarligisiz ish qila oladigan, o'zicha fikr yurita oladigan, yashay oladigan. (2) Faqat o'ziga taalluqli, o'zgalar ishtirokisiz, ta'sirisiz bo'ladigan. O'zining qiziqib, mustaqil shug'ullanishi natijasida bu tilni o'qituvchisi bilan gaplasha oladigan darajada bilib oldi. Mirmuhsin, Umid. Mening gapim shu: mustaqil fikringiz bo'lsa, yana o'ylab ko'ring. R.Fayziy [4:652 b].

Boshqa bir adabiyotda esa quyidagicha ta'rif keltiriladi: (1) Mustaqil ta'lim –o'quv materialini mustaqil o'zlashtirish, murakkablik darajasi turlicha bo'lgan topshiriqlar, amaliy vazifalarni auditoriyada hamda auditoriyadan tashqarida ijodiy va mustaqil bajarish asosida nazariy bilim, amaliy ko'nikma hamda malakalarni shakllantirishga qaratilgan tizimli faoliyat. (2) Mustaqil ta'lim – olingan bilim, ko'nikma va malakalarni mustahkamlash, qo'shimcha ma'lumot yoki materialni mustaqil o'rganish maqsadidagi o'quv shakli va b. [3:7].

Chet tilda mustaqil ta'limni o'tkazishda nutq faoliyatini tashkil etuvchi unsurlar–tinglab tushunish, gapirish, o'qish va yozuv turlaridan foydalanish alohida ahamiyat kasb etadi.

Tinglab tushunish uchun beriladigan har qanday matn va mikro/makromatn tinglovchiga bir marta beriladi, qayta tinglashga berilganda esa uning ma'nosini ilg'ab olishga doir boshqa ish turi bajariladi.

Psixolingvistikaga oid tadqiqotlarda esa gapirish uch tarkibli nutqiy faoliyat sanaladi. Dastavval, gapirishga moyillik, ichki turtki (motivatsiya), ya'ni fikrni bayon etishga ehtiyoj tug'iladi. Fikrning izhor qismida esa analiz/sintez amallari ishga tushadi, gapiruvchi xotirada tayyor turgan so'zlar(leksika)ni, grammatik birliklarni tanlaydi. Bu holatda, odatda, ona tili va ikkinchi til hodisalari o'rtasida o'xshashlik (transpozitsiya/fatsilitatsiya) hamda o'zaro farq qilish/salbiy ta'sir (interferensiya) hodisalari ham kelib chiqadi. Gapirishning uchinchi qismi ijro, bayon etish, talaffuz qilish, tashqi nutqda uni ifodalashdir.

Mavzu doirasidagi mustaqil ravishda yakkanutq (1) shaxsiy hayot (yoki til) tajribasini hisobga olish, (2) fikr va mulohazalarni uzviy ravishda bayon etish, (3) aytilayotgan axborotni yaxlit holatga keltirish, (4) o'quv nutqiy vaziyat (O'NV) bo'yicha o'z munosabatini bildirish kabilarni qamrab oladi.

Chet tilda nutq faoliyatining reproduktiv (gapirish, yozuv) va retseptiv (tinglab tushunish va o'qish) turlarini egallash bir-biridan farq qiladigan metodikani qo'llashni talab etadi. Bu esa kursantlarning chet tilni amaliy egallashi hamda mustaqil ta'limini tashkil etishda muhim ish turi hisoblanadi.

Mustaqil ish qanday sharoitlarda amalga oshiriladi: 1. Bevosita auditoriyada –ma'ruza, amaliy mashg'ulot, seminar yoki laboratoriya ishlari bo'yicha vazifalar berish jarayonida. 2. O'qituvchi bilan dars jadvalidan tashqari paytlardagi bevosita muloqot chog'ida maslahatlar berishda, ijodiy muloqotlar jarayonida, qarzdorlikni yo'qotishda yakka topshiriqni bajarishda va boshqalar. 3. Kutubxonada, uyda, talabalar uylarida, kafedralarda talaba tomonidan o'quv yoki ijodiy

topshiriqlarni bajarish jarayonida [3:8].

Mustaqil ta'lim olish – bu ta'lim oluvchilarning o'quv jarayonidagi qiyinchiliklarni yengishda qat'iyatlilikni, aniqlikni, axloqiy e'tiqodlarini shakllantirish vositasi orqali bilimlarni mustahkamlash, chuqurlashtirish va kengaytirishni ta'minlaydigan o'quv ishining eng muhim shakli.

Mustaqil ta'limning eng asosiy maqsadi – darsda o'rganilgan materialni takrorlash, mustahkamlash, boyitish hamda sust o'zlashtirayotgan ta'lim oluvchilarga e'tibor qaratish.

Mustaqil tayyorgarlik har doimgi darsga aylantirilmasligi kerak, bu shablon bo'lishiga yo'l qo'ymaslik lozim. Har bir pedagog mustaqil ta'lim masalasiga ijodiy yondashishi kerak, chunki hech narsa bolalarni monotonlikdan ko'ra ko'proq charchatmaydi.

Mashg'ulotga tayyorgarlik jarayonida qulay shart-sharoitlarni yaratish uchun turli xil ish shakllarini qo'llash lozim.

Pedagog o'z ustida doimiy ravishda ishlamasa, bilimlarini va metodikasini takomillashtirib bormasa, zamonaviy pedagogik texnologiyalarni qo'llamasa, ko'zlagan natijaga erisha olmaydi.

Guruhlarga bo'lib ishlash jarayonida ta'lim oluvchilarda shakllanadigan hamkorlik va o'zaro yordam bolalarning jamoaviy munosabatlarini boyitadi va o'rganish uchun sifat jihatidan yangi motivatsiyani yaratadi

Mustaqil ish turlari quyidagilarni o'z ichiga olishi mumkin:

Yozma mustaqil topshiriqlar (hisoblash uchun berilgan vazifalarni bajarish, umumlashtiruvchi va takrorlanuvchi jadvallarni to'ldirish, texnologik xarita ishlab chiqish, laboratoriya, amaliy ishlar to'g'risida hisobotlar tuzish, turli organayzerlar asosida talabalar faoliyatini tashkil qilish).

Chet til mashg'ulotlarida mustaqil ishlar – tinglab tushunish, gapirish, o'qish, yozuv kabi nutq faoliyatini tashkil etuvchi unsurlarni o'z ichiga oladi. Har bir faoliyat turiga oid til va nutq mashqlari, informatsion, operatsion, motivatsion hamda shakllantiruvchi, rivojlantiruvchi, takomillashtiruvchi mashqlarni bajarish orqali amalga oshiriladi. Nutq faoliyatining yordamchi turi bo'lmish tarjimadan foydalanish esa chet tilda o'zga shaxs nutqini idrok etib tushunishda, matnlarni yozma tarjima qilishda lug'atdan foydalanish tavsiya etiladi. Bu esa ma'lum darajada tarjima mashqlarini bajarishga olib keladi.

Mustaqil faoliyatni chet til materiali asosida o'rgatish tajribasi M.Y. Breygin, S.N. Vaxrushev, A.S. Granitskaya, O.K. Zaxarenkov, I.A. Zimnyaya, A.V. Zubov, I.I. Zubov, E.A. Miroshnichenkolarning amaliy yo'nalish sifatida tashkil etishga bag'ishlangan ilmiy izlanishlarida kuzatish mumkin.

Mustaqil ishni tashkil etish va nazorat qilish borasida xorijiy tajribaning ijobiy jihatlaridan quyidagilarni ta'kidlab o'tish mumkin:

Auditoriyadan tashqarida bajariladigan mustaqil ishlar qat'iy nazorat qilib boriladi. Mustaqil darslar seminar darslarida muhokama qilinadi, oraliq nazoratlar va yakuniy imtihonlarda mustaqil o'qish uchun tavsiya etilgan adabiyotlardan savollar qo'yiladi. Bunday adabiyotlar, odatda, 2-3 tadan ko'p bo'lmaydi. Mustaqil ishlar natijasi umumiy bahoda aks ettiriladi.

Mustaqil ishlarni nazorat qilishda akademik halollik tamoyiliga qat'iy rioya qilinadi. Ishlar odatda, antiplagiat dasturlari orqali tekshiruvdan o'tkaziladi. O'zlashtirilgan va ko'chirilgan ishlar qat'iy intizomiy choralar bilan qarshi olinadi. Mustaqil ishlarda ijodiylik, mustaqil hamda tanqidiy-tahliliy fikrga ega bo'lish asosiy mezon sifatida qabul qilinadi.

Talabalarning mustaqil ishlari uchun zarur sharoitlarni yaratishga katta e'tibor qaratiladi. Universitet kutubxonalari buning uchun uzluksiz ish rejimida faoliyat olib boradi. Aksariyat kutubxonalar zaruratdan kelib chiqib ozroq uxlab olishga imkon beruvchi sharoitlarga ega. Kutubxonada yuqori professional xodimlar faoliyat olib boradi va zarur holatlarda ular talabalar uchun mustaqil ishlarni bajarishda akademik konsultatsiyalarni amalga oshiradi.

Mustaqil ta'limni tashkillashtirishda ta'lim sharoitini hisobga olish, talabaning bilim, ko'nikma va malakalarni egallaganligi ham muhimdir. Shuning uchun ham til materialini va nutq faoliyati turlarini mustaqil o'zlashtirishda talabaning kuchiga moslashtiriladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Баракаев, М. Мустақил таълимни ташкил этиш методикаси./ М.Баракаев. Ўқув-услубий қўлланма. –Т.:"Истиқлол нури", 2017. 110-b.

2. Jalolov J.J. Chet til o'qitish metodikasi: Chet tillar oliy o'quv yurtlari (fakultetlari) talabalari uchun darslik. –T.: O'qituvchi, 2012. 432-b.

3. Зарипов Л. Талабалар мустақил таълимини ташкил этиш [Матн]: Методик қўлланма / Л. Зарипов, Н. Хайитов, З. Тоҳиров. – Тошкент: "Sano-Standart", 2023. 32-б.

4. Зарипов Л. Мустақил таълимни ташкил этиш ва баҳолаш мезонлари [Матн]: Методик қўлланма / Л.Зарипов, З.Тоҳиров, М.Тухтаева. – Т.: "Yetakchi nashriyoti", 2024 й. 32-б.

5. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 80000 дан ортиқ сўз ва сўз бирикмаси. Ж.II. Е-М. /Таҳрир ҳайъати: Т.Мирзаев (раҳбар) ва бошқ. ЎзР ФА Тил ва адабиёт институти. –Т.:"Ўзбекистон Миллий энциклопедияси" Давлат илмий нашриёти, 2016. 672-б.

6. Усмонов Б.Ш., Хабибуллаев Р.А. Олий ўқув юртларида ўқув жараёнини кредит-модул тизимида ташкил этиш. Ўқув қўлланма. –Т.: "Tafakkur" нашриёти, 2020. 120-б.

7. Фомашина Н.В. Организация самообразовательной деятельности курсантов ВУЗа (на примере обучения иностранному языку). Автореф. дис. ...канд. пед.наук. – Рязань, 2009.

8. Neuner G., Krüger M. Fremdsprachenunterricht in Theorie und Praxsis. Übungstypologie neun kommunikativen Deutschunterricht Langenscheidt. Berlin, München, Wien-Zürich-New York, 1981. – 222 S.

Timur SHAMSHIMETOV,
ToshDO‘TAU tadqiqotchisi
timursamsimetov@gmail.com

OTM TALABALARINING HUQUQIY ONG VA HUQUQIY MADANIYATINI YUKSALTIRISH PEDAGOGIK MUAMMO SIFATIDA

Annotatsiya:maqolada oliy ta’lim muassasalari talabalari huquqiy ong va madaniyatini yuksaltirish dolzarb pedagogik muammo sifatida tahlil qilinadi. Muallif huquqbuzarlik sabablari, statistik ko‘rsatkichlar va ta’limdagi yondashuvlar asosida huquqiy tarbiyani samarali tashkil etish yo‘llarini taklif etadi.

Kalit so‘zlar: *huquqiy ong, huquqiy madaniyat, talabalar, pedagogik yondashuv, huquqbuzarlik, huquqiy tarbiya.*

Аннотация: в статье анализируется повышение правового сознания и культуры студентов высших учебных заведений как актуальная педагогическая проблема. Автор предлагает пути эффективной организации правового воспитания на основе причин правонарушений, статистических показателей и подходов в образовании.

Ключевые слова: *правосознание, правовая культура, студенты, педагогический подход, правонарушение, правовое воспитание.*

Annotation:the article analyzes the improvement of legal awareness and culture of students of higher educational institutions as an urgent pedagogical problem. The author proposes ways to effectively organize legal education based on the causes of offenses, statistical indicators, and approaches to education.

Key words: *legal consciousness, legal culture, students, pedagogical approach, delinquency, legal education.*

Kirish. Zamonaviy taraqqiyot jamiyatning barcha darajalarida yangilanish shakli bo‘lgan, nafaqat iqtisodiy, balki ijtimoiy rivojlanishning asosiy omili bo‘lgan intellektual potensialsiz amalga oshirilmaydi, bunda ular jamiyatda yuzaga keladigan muammolarni hal qilishda asosiy vosita rolini o‘ynaydi. Shuning uchun ham jahon hamjamiyatining globallashuvi, raqobatning kuchayishi sababli inson omili va uning intellektual salohiyati, innovatsiyalar oqimi tobora ko‘proq diqqat markazida bo‘lib kelmoqda va mamlakatlarning rivojlanish darajasi uning innovatsion qobiliyati bilan baholanmoqda. Shu munosabat bilan olimlar jahonning ilg‘or davlatlari sivilizatsiya rivojlanishining o‘zgacha turiga progressiv rivojlanishidan keyingi bosqichga qo‘yishiga asos bo‘lgan huquqiy madaniyatni oshirish imkoniyatlari haqida bosh qotirishni boshladilar.

Bugungi globallashuv jarayonida jamiyatda huquqiy ong va madaniyatni yuksaltirish dolzarb masalaga aylanmoqda. Ayniqsa, oliy ta’lim muassasalari (OTM) talabalari orasida huquqiy bilim va ongni oshirish muhim ahamiyat kasb etadi. Talabalar huquqiy ongining rivojlanishi nafaqat ularning shaxsiy hayotida, balki jamiyatdagi qonuniylik va tartibni mustahkamlashda muhim omil bo‘lib xizmat qiladi. Shu bois, bu mavzu ilmiy-pedagogik jihatdan chuqur tadqiqot va samarali uslubiy yondashuvlarni talab etadi. Huquqiy ong – shaxsning huquq va qonunlarga bo‘lgan munosabatini belgilovchi ichki tushunchalar tizimidir. Huquqiy madaniyat esa huquqiy ongning amaliy ifodasi bo‘lib, shaxsning huquqiy normalarni bilishi, ularga rioya qilishi va jamiyatda huquqiy me’yorlarni targ‘ib qilish faoliyatini o‘z ichiga oladi.

OTM talabalari huquqiy madaniyati ularning bilim darajasi, shaxsiy mas’uliyati va jamiyatga bo‘lgan ijtimoiy pozitsiyalari bilan uzviy bog‘liqdir. Shuning uchun talabalarning huquqiy ongini rivojlantirish – ta’lim jarayonidagi asosiy maqsadlardan biri sifatida qaralishi zarur.

Asosiy qism. Huquqiy jihatdan yetuk shaxslar jamiyat xafvsizligiga tahdid solmaydi, ularning global miqyosdagi nafi yuqori bo‘ladi. Globallashuv jarayoni ilm-fanning rivojlanishida, innovatsion g‘oyalarni ishlab chiqishda va ularni amaliyotga joriy etishda namoyon bo‘lmoqda. Shuningdek, davlatimizning iqtisodiy, ijtimoiy hamda siyosiy sohalariga raqamli texnologiyalarning kirib kelishi bilan xarakterlanadi. Ana shunday davrda davlatimiz oldida zamonaviy bilimga ega innovatsion-kreativ fikrlaydigan yoshlarni kamol toptirish muhim masalalardan biriga aylanib bormoqda[1]. Jahondagi ko‘plab analitik markazlar va ularning ilmiy bashoratlariga ko‘ra keyingi o‘n yillikda quyidagi omillar yetakchilikka chiqib oldi:

– fuqarolik jamiyati institutlarining holati va rivojlanish sur’ati;

– mahalliy o‘zini o‘zi boshqarishning rivojlanish darajasi;

– inson salohiyatining sifati (buni insonning imkoniyatlari va huquqlarini amalga oshirish darajasi deb ham atash mumkin).

Ular mamlakatning milliy taraqqiyot darajasini, iqtisodiyotining rivojlanish sur’atlarini tobora ko‘proq aniqlaydilar. Shu bilan birga, yangi omillar va tahdidlar

1 Саидқулов Н. Ёшлар сиёсий маданиятини инновацион-креатив ёндашув асосида шакллантириш механизмлари мавзусидаги сиёсий фанлар бўйича фалсафа доктори илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация автореферати. Тошкент, 2022. – Б.18.

haqida gapirishdan oldin, ularning jiddiy o‘zgarishlarga duch kelayotgan an’anaviy, klassik talqinini tahlil qilish kerak. Yoshlar orasidagi huquqbuzarliklarning sabablari nimalardan iborat degan savolga sotsiolog, pedagog, psixolog va huquqshunoslarning o‘z javoblari bor. Xususan, o‘tgan asrning taniqli sotsiolog olimi I.I. Karpets fikricha, “voyaga yetmaganlar jinoyatchiligi muammosi, kengroq aytganda, yoshlar tarbiyasi bilan bog‘liq. Jinoyatning “abadiyligi”, uning “o‘tkinchi”ligi haqidagi nazariyalar o‘rtasidagi bog‘liqlik, avvalambor, insoniyatning butun dunyoga tarqalgani va uning tabiiy ehtiyojlari umumiyligi bilan bog‘liq. Insoniyat o‘z tarixining ma’lum bir davrida yoshlarni tarbiyalashda o‘zi to‘g‘ri deb hisoblagan muvaffaqiyatlarga erisha olmadi... jamiyat olg‘a intilayotgan bo‘lsa-da, doimiy o‘zgarmas omillar – kam ta’lim olgan, axloqsiz ishlarga qo‘l urayotgan, oilalarni tashlab ketayotgan yoshlar hamisha bo‘ladi va aynan ular jinoyat sodir etishga moyildirlar. Yosh avlod tarbiyasida doimo kamchiliklar bo‘ladi. Bu salbiy oqibatlarga olib kelishini inkor etib bo‘lmas haqiqatdir”[2].

Talabalar o‘rtasidagi huquqbuzarlik va jinoyat holatlarini statistik tahlillar asosida ilmiy jihatdan o‘rgangan sotsiologlar K.Baum va P.Klauslarning xulosalariga ko‘ra universitet hududi jinoyatdan himoyalanmagan bo‘lsa-da, ma’lumotlar shuni ko‘rsatadiki, jamoat bilan taqqoslaganda OTM kampusi ancha xavfsiz. Bu, ayniqsa, shaxsiy zo‘ravonlik bilan bog‘liq jiddiy jinoyatlar xos xulosadir. Talabalar shaharchasida zo‘ravonlik jinoyati kam uchraydi va bunday jinoyatlar qurboni bo‘lgan bir nechta OTM talabalari asosan kampusdan tashqarida begonalar tomonidan zo‘ravonlik qurboniga aylanishadi. Xalqaro hamjamiyat uchun zo‘rlash va jinsiy zo‘ravonlik talabalar hamda talaba bo‘lmaganlar o‘rtasida statistik farqlar bo‘lmagan yagona jinoyatdir[3]. Qayd etish kerakki, globallashuv sharoitida O‘zbekiston yoshlari orasida ham huquqbuzarlikning ayni talabalar tomonidan sodir etilish holatlari paydo bo‘ldi. Jinsiy zo‘ravonlik va shilqimlik (harassment) jinoyati soni oxirgi yillarda oshib bormoqda. Xususan Respublika Oliy sud tomonidan e’lon qilingan ma’lumotlarga ko‘ra oxirgi 3 yil ichida shu turdagi jinoyatlar soni ortgan[4]. Amerikalik psixologlar D. Benson, S.Charlton va F. Goodhartning fikricha “ruhiy va gormonal jihatdan jinsiy zo‘ravonlikka moyil bo‘lgan yosh ayni 18-25 yosh hisoblanadi. Bu esa Oliy o‘quv yurti yotoqxonalarida yoki kampusdan tashqarida ham talaba qiz va yigitlarning ayni turdagi jinoyat subyekti bo‘lib qolishiga olib keladi”[5]. Bu esa talabalar guruhlari bilan tizimli ishlash kuchli pedagogik yondashuvni talab etadi. 1991-yildan 2000-yilgacha MDH davlatlari hududida jinoyatlarning dinamikasi va tuzilishi tahlil etilgan. Unga ko‘ra mazkur davrda talabalar o‘rtasida jinoyatchilikning holati va dinamikasida salbiy sifat va miqdor o‘zgarishlari ro‘y bergani kuzatiladi[6]. Jarayonni tahlil qilish davomida sotsiologlar va psixologlar jamiyatdagi beqarorlik va siyosiy yangilanishlar yoshlar orasidagi tartibsizliklarga sabab qilib ko‘rsatiladi. Mustaqillikni qo‘lga kiritgan yosh davlatlarda kuch ishlatar tuzilmalarning tizimli ishlamasligi va ba’zi holatlarda ojizligi talaba yoshlarning turli jinoiy protsesslar ishtirokchisi va hatto boshqaruvchisi bo‘lib qolishiga sabab bo‘ldi. Afsuski, ayni yillarda jinoiy tarix ma’lumotlaridan foydalanishni chegaralovchi aniq standartlarning yo‘qligi, skrining amaliyoti oliy ta’lim va umuman jamiyatda yangi segregatsiya davrining katalizatoriga aylandi[7].

Nafaqat mamlakatimizda, balki butun dunyoda oliy ta’lim muassasalarida talabalar huquqiy ongi va madaniyatini rivojlantirish jarayonida bir qator muammolar mavjud:

1. Ta’lim jarayonida huquqiy fanlarning yetarlicha o‘qitilmasligi. Ba’zi OTMlarda huquqiy bilimlarni o‘qitish umumiy fanlar sifatida cheklangan bo‘lib, talabalarning chuqur bilim olish imkoniyatini kamaytiradi.

2. Huquqiy madaniyatga ta’sir etuvchi ijtimoiy muhit: talabalar yashaydigan ijtimoiy muhit, ularning oilaviy tarbiyasi va ijtimoiy sharoitlari huquqiy ongni shakllantirishda muhim o‘rin tutadi. Ba’zi hollarda bu omillar huquqiy madaniyatni rivojlantirishga to‘sqinlik qiladi.

3. Axborot xurujlari va huquqiy savodsizlik: internet va ijtimoiy tarmoqlar orqali noto‘g‘ri yoki buzuq ma’lumotlarning tarqalishi talabalarda huquqiy savodsizlikni keltirib chiqarishi mumkin. Bu esa ularning huquqiy normalarga nisbatan e‘tiborsizligini oshiradi[8].

O‘zbekistonda so‘nggi bor e’lon qilingan raqamlarga ko‘ra 2022-yilda OTM talabalari tomonidan sodir etilgan jinoyatlar soni 351 taga yetgan, 2021-yilda esa bu ko‘rsatkich 117 ta bo‘lgan. 5 ta viloyatda talabalar o‘rtasida jinoyatchilik oshgan: Farg‘ona, Toshkent viloyati, Toshkent shahri, Namangan viloyati va Samarqand viloyati[9]. Ammo uzoq izlanishlarimizga qaramay, 2023-2024-yillarga doir ochiq manbalardagi raqamlarni topmadik. Bizningcha, pedagoglar va sotsiologlarning aniq tahlillari va tadqiqoqtchilari uchun talabalar tomonidan sodir etilgan jinoyatlarning aniq

2 Карпец И.И. Преступность: иллюзии и реальность. - Москва, 1992.- С. 109
3 Baum, K. and Klaus, P. Violent Victimization of College Students. Special Report, Bureau of Justice Statistics. - Washington, D.C.:U. S. Department of Justice, 2005.
4 Kholmirzaev U., Shamsiddinov Z. Semiotics of Legal Transplants: Exploring Domestic Violence Justice in Uzbekistan.// International Journal for the Semiotics of Law - Revue internationale de Sémiotique juridique, 2024.
5 Benson D., Charlton C. and Goodhart F. Acquaintance rape on campus: A literature review. – USA: College Health, 1992, -P. 157-164
6 Нечаева Т.А. Профилактика преступлений в студенческой среде высших учебных заведений. Дис. ... канд. юрид. наук. - Ставрополь, 2002. - С. 184.
7 Karaketov Y., Usmonaliyev M. Jinoyatchilikka qarshi kurashning kriminologik choralari. – Toshkent: O’zbekiston, 1995. – B.36.
8 Cullen J, Jacob B, Levitt S. The effect of school choice on participants: evidence from randomized lotteries. – England: Econometrica, 2006. – P. 1191-1230.
9 https://avlod.media/uz/Yangiliklar/ilk-bor-talabalar-ortasida-jinoyatchilik-korsatkichi-oshdi/

raqami va jinoyat turi bo‘yicha statistikalar ochiqlanishi kerak. Bu maxsus qaydnomalarni olish imkoniyati bo‘lmagan tadqiqotchilar uchun juda zarur. Shundagina sotsiologlar qaysi yo‘nalishda ish olib borish kerakligini va qaysi jihatlar e’tibordan chetda qolayotganini aniqlaydilar. Ular bergan xulosalarga tayanib pedagoglar profilaktik amaliyot mexanizmlarini ishlab chiqa oladilar.

Huquqbuzarlikka qarshi ijtimoiy qulay muhitni aniqlash va yetarli darajada hal qilish orqali universitetlar zararli holatlarning oldini oladi, shu bilan birga ta’lim muhitini yaxshilaydi. Huquqbuzarlikning oldini olish va xavfsizlikni ta’minlash har bir oliy ta’lim muassasasi missiyasining asosiy qismi sifatida qaralishi kerak, ya’ni universitetining barcha tuzilmalari akademik va shaxsiy rivojlanish uchun qulay sharoit yaratib berishi shart.

Talabalarning huquqiy ong va madaniyatini rivojlantirishda quyidagi pedagogik yondashuvlar samarali hisoblanadi. Bunda asosan quyidagi uch yondashuvni ta’lim tizimiga, fan dasturlari va darsdan tashqari mashg‘ulotlar mazmuniga singdirish muhimdir:

Integrativ ta’lim: huquqiy bilimlarni boshqa fanlar bilan uyg‘unlashtirish orqali talabalarning huquqiy ongini shakllantirish mumkin. Masalan, iqtisodiyot yoki siyosat fanlarida huquqiy masalalarga doir mavzularni kiritish bu boradagi samaradorlikni oshiradi.

Innovatsion texnologiyalarni joriy etish: huquqiy bilimlarni o‘rgatishda interaktiv metodlardan, masofaviy ta’lim platformalaridan va simulyatsion mashg‘ulotlardan foydalanish talabalar qiziqishini oshiradi va ularning bilimlarini mustahkamlaydi.

Amaliy mashg‘ulotlar: talabalar uchun huquqni muhofaza qiluvchi organlarda amaliyot o‘tash imkoniyatlarini yaratish huquqiy madaniyatni rivojlantirishda muhimdir. Shuningdek, huquqiy seminarlar va davra suhbatlari tashkil etish ham yaxshi samara beradi.

Huquqiy targ‘ibot ishlarini olib borish: OTMlarda huquqiy masalalar bo‘yicha maxsus ko‘rgazmalar, huquqiy viktorinalar va tanlovlarni o‘tkazish orqali talabalarning huquqiy bilimlarga bo‘lgan qiziqishini oshirish mumkin.

Oliy ta’lim muassasalari talabalari huquqiy ong va madaniyatini rivojlantirish – bu nafaqat ta’lim tizimining asosiy vazifasi, balki butun jamiyatning barqarorligi va taraqqiyoti uchun strategik ahamiyatga ega bo‘lgan murakkab jarayondir. OTM talabalari yosh avlod vakillari sifatida kelajakda jamiyatning har bir sohasida faoliyat olib boradi. Ularning huquqiy savodxonligi va madaniyati jamiyatda qonuniylikni mustahkamlash va davlatning barqaror rivojlanishini ta’minlashda asosiy omil sifatida e‘tirof etiladi. Bu jarayonda bir nechta ustuvor vazifalar amalga oshirilishi lozim. Avvalo, oliy ta’lim tizimida huquqiy fanlarning ahamiyatini oshirish va ularga ajratiladigan soatlarni ko‘paytirish zarur[10].

Bundan tashqari, O‘zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasi va boshqa qonun hujjatlarini o‘rganishga oid milliy tadbirlarni keng miqyosda tashkil etish lozim. Davlatning bosh qomusi bo‘lgan Konstitutsiya va boshqa huquqiy asoslar fuqarolarning huquq va burchlarini aniqlashda muhim ahamiyat kasb etadi. Talabalar o‘rtasida huquqiy tanlovlar, huquqshunoslar bilan uchrashuvlar va milliy forumlarni o‘tkazish orqali ular huquqiy bilimlarni chuqurroq o‘rganishlari mumkin. Umuman olganda, OTM talabalari huquqiy ong va madaniyatini oshirish – bu nafaqat shaxsiy rivojlanish uchun, balki davlatning barqaror taraqqiyoti uchun muhim ahamiyatga ega. Ushbu jarayonni samarali tashkil etish orqali nafaqat qonuniylikni mustahkamlash, balki fuqarolik mas’uliyatini shakllantirishga ham erishish mumkin. Yoshlar orasida huquqiy madaniyatning yuksalishi kelajakda mamlakatda qonun ustuvorligi va adolat tamoyillarining to‘liq qaror topishiga xizmat qiladi. Natijada, bu jarayon butun jamiyat taraqqiyotiga o‘zining ijobiy ta’sirini ko‘rsatadi.

10 Gilpin G, Pennig L. Compulsory schooling laws and school crime. – USA: Appl. Econ, 2015. – P. 47(38), pp. 4056-73.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Саидқулов Н. Ёшлар сиёсий маданиятини инновацион-креатив ёндашув асосида шакллантириш механизмлари мавзусидаги сиёсий фанлар бўйича фалсафа доктори илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация автореферати. – Тошкент, 2022.18-б.

2. Карпец И.И. Преступность: иллюзии и реальность. – Москва, 1992. С. 109

3. Baum, K. and Klaus, P. Violent Victimization of College Students. Special Report, Bureau of Justice Statistics. – Washington, D.C.:U. S. Department of Justice, 2005.

4. Kholmirzaev U., Shamsiddinov Z. Semiotics of Legal Transplants: Exploring Domestic Violence Justice in Uzbekistan.// International Journal for the Semiotics of Law - Revue internationale de Sémiotique juridique, 2024.

5. Benson D., Charlton C. and Goodhart F. Acquaintance rape on campus: A literature review. – USA: College Health, 1992, P. 157-164

6. Нечаева Т.А. Профилактика преступлений в студенческой среде высших учебных заведений. Дис. ... канд. юрид. наук. - Ставрополь, 2002. - С. 184.

7. Karaketov Y., Usmonaliyev M. Jinoyatchilikka qarshi kurashning kriminologik choralari. – Toshkent: O’zbekiston, 1995. 36-b.

8. Cullen J, Jacob B, Levitt S. The effect of school choice on participants: evidence from randomized lotteries. – England: Econometrica, 2006. P. 1191-1230.

9.https://avlod.media/uz/Yangiliklar/ilk-bor-talabalar-ortasida-jinoyatchilik-korsatkichi-oshdi/

Behruz BAHRONOV,
Andijon davlat pedagogika instituti
huquq fanlari mustaqil tadqiqotchisi
e-mail: bahronovbehruzboriyevich108@gmail.com

TALABALARDA MILLATLARARO TOTUVLIK VA HAMJIHATLIK KOMPETENSIYASINI RIVOJLANTIRISH METODIKASI

Annotatsiya: zamonaviy jahonda millatlararo munosabatlarning ahamiyati ortib bormoqda. Talabalarning millatlararo tushunarlilik va hamjihatlik kompetensiyalarini rivojlantirish – bu jamiyatda mulkdorlik, xalqaro hamkorlik va inklyuzivlikni targ‘ib qiladigan muhim vazifa. Ushbu maqolada talabalarda bu kompetensiyalarni shakllantirishning ilmiy-metodik yo‘llari va pedagogik usullari haqida so‘z boradi.

Kalit so‘zlar: *jamiyatda mulkdorlik, xalqaro hamkorlik va inklyuzivlik, kompetensiya, ta’lim-tarbiya tizimi, kasbiy ta’lim va fuqarolik kompetensiyasi.*

Аннотация: значение межнатsиональных отношений в современном мире возрастает. Развитие компетенций учащихся в области международного взаимопонимания и сотрудничества является важной задачей, способствующей развитию чувства сопричастности, международного сотрудничества и интегratsii в общество. В статье рассматриваются научно-методические подходы и педагогические приемы развития данных компетенций у студентов.

Ключевые слова: *собственность в обществе, международное сотрудничество и инклюзивность, компетентность, система образования, профессиональное образование и гражданская компетентность.*

Annotation: in the modern world, the importance of interethnic relations is increasing. The development of students’ competences of interethnic understanding and harmony is an important task that promotes ownership, international cooperation and inclusiveness in society. This article discusses scientific and methodological approaches and pedagogical methods for the formation of these competencies in students.

Key words: *ownership in society, international cooperation and inclusiveness, competence, educational system, vocational education and civic competence.*

Kirish. Bugungi kunda oliy ta’lim muassasalaridagi ta’lim-tarbiya tizimi jadallik bilan rivojlanmoqda. Bu esa, o‘z navbatida, yaqin kelajakda ta’lim taraqqiyotining muhim strategik tarmog‘i sifatida xizmat qiladi. Shuning uchun ham talabalarda fuqarolik kompetensiyasini shakllantirishning rang-barang modellarini o‘rganish va o‘quv-tarbiya jarayoniga tatbiq etish alohida dolzarblik kasb etadi. Buning uchun birinchi navbatda talabalarning ijodiy quvvatlarini rivojlantirishga qaratilgan ishlanmalarni tatbiq qilish talab etilmoqda. Chunki talabalar jamiyatdagi alohida o‘ziga xos ijtimoiy-madaniy guruh hisoblanadi. Jamiyatning eng jadal rivojlanuvchi, ishchan qatlami sifatida namoyon bo‘lmoqda. Talabalar jamiyatning eng sara, kuch-quvvatga to‘lgan, bilimga chanqoq a’zolari sifatida ijtimoiy-madaniy vaziyatlarga tezkorlik bilan moslashadilar. Talabalar jamiyatning yaxlitligi uchun intiluvchi asosiy kuch sifatida ham namoyon bo‘ladilar.

Ma’lumki, hech bir metodologik yondashuv ayri holda kutilgan natijani bermaydi. Bu borada N.A.Savotinaning quyidagi fikrlari diqqatga sazovordir: “Ta’lim-tarbiya amaliyotida mustaqil ravishda hech bir yondashuv ko‘zlangan natijaga erishish imkonini bermaydi. Hatto eng mukammal deb hisoblangan pedagogik paradigma ham o‘z-o‘zini to‘liq namoyon qilish, har tomonlama uyg‘un rivojlangan fuqaro shaxsini shakllantirishga xizmat qilmaydi[1]”. Shuning uchun turli-tuman yondashuvlarni o‘zaro integratsiyalash orqali fuqarolik ta’lim-tarbiyasini samarali amalga oshirish mumkin.

Yaxlit pedagogik jarayon konsepsiyasiga muvofiq, kasbiy ta’lim va fuqarolik kompetensiyasini rivojlantirish o‘zaro uyg‘un tarzda amalga oshiriladi. Ana shu sababli talabalarda fuqarolik kompetensiyasini rivojlantirishni kasbiy tayyorgarlik jarayonidan alohida deb qarash o‘rinli bo‘lmaydi. Aynan ta’lim shaxs va davlat farovonligini belgilaydi [2].

1. Millatlararo totuvlik va hamjihatlik kompetensiyasining ahamiyati.

Bu kompetensiyalar talabalarga:

✓ Turli madaniyatlar va qadriyatlarni tushunish imkonini beradi.

✓ Xalqaro muloqot va hamkorlikda samarali ishlash qobiliyatini oshiradi.

✓ Notartib va diskriminatsiyaga qarshi kurashishga yordam beradi.

YuNESKO ma’lumotlariga ko‘ra, 21-asr ko‘nikmalarining 60% dan ortig‘i madaniyatlararo muloqotga bog‘liq.

2. Metodik yo‘naltirishlar.

2.1. Madaniyatlararo loyihalar.

• Xalqaro studentlar almashuvi (Erasmus+, Mevlana)

• Virtual hamkorlik loyihalari (eTwinning).

• Madaniy kunlar va festivallar.

Misol: O‘zMUda o‘tkazilayotgan “Sharq-G‘arb

dialogi” konferensiyalari.

2.2. Interaktiv ta’lim usullari

• Keys-stadilar (real hayotdan olingan muammolar)

• Rol o‘yinlari va debatlar.

• Mejkultur simulyatsiyalar.

Samaradorlik: bunday usullar o‘quvchilarning empatiya qobiliyatini 40% ga oshiradi.

2.3. Til va madaniyat o‘rganish.

• Ikkinchi chet tilini o‘rganish.

• Etnografik tadqiqotlar.

• Madaniyatlararo kommunikatsiya darslari.

3. Pedagogik usullar.

3.1. Inklyuziv ta’lim modellari.

• Geterogen guruhlarda ishlash.

• Umuminsoniy qadriyatlarga asoslangan darslar

3.2. Kritik fikrlashni rivojlantirish.

• Stereotiplarni tahlil qilish.

• Mediasavodxonlik darslari.

3.3. Hayotga yaqin ssenariylar.

• Konfliktlarni hal etish treninglari.

• Mejkonfessional dialoglar.

4. Baholash tizimi

• Portfolio usuli.

• Mikrotizimli ko‘nikmalar kartasi.

• 360 gradusli fikr bildirish.

Talabalarda fuqarolik kompetensiyasini rivojlantirishning pedagogik modeli o‘zaro bir-biri bilan bog‘liq bo‘lgan to‘rtta tarkibiy asosdan iborat:

1) maqsadli. Fuqarolik kompetensiyasini rivojlantirish jarayonida maqsadni belgilash ijtimoiy-pedagogik tizim sifatida o‘zida muhim omillarning yaxlit tasavvurini aks ettiradi. Vazifalarni aniqlashtirish mazkur jarayonni amalga oshirish bosqichlari, asosiy yo‘nalishlari, shakl, metod va vositalarini tanlashga xizmat qiladi. Tashkiliy-pedagogik shart-sharoitlar rejalashtirilgan faoliyatni fuqarolik tarbiyasi mazmuni bilan boyitadi. Ishlab chiqilgan pedagogik shart-sharoitlarning samaradorligi tajriba-sinov jarayonida aprobatsiyadan o‘tkaziladi;

2) mazmunli – talabalarning fuqarolik kompetensiyasini bosqichma-bosqich rivojlantirish jarayonida amalga oshiriladigan komponentlarning asosiy mohiyatini o‘zida ifoda etadi. Modelning mazmunli blokini ro‘yobga chiqarish auditoriya va auditoriyadan tashqari mashg‘ulotlarda amalga oshadi;

3) tashkiliy-faoliyatli – fuqarolik kompetensiyasini rivojlantirish jarayonining bosqichlari, professor-o‘qituvchilar, tyutorlar va talabalarning hamkorlikdagi faoliyatini tashkil etishning amaliy tizimini o‘z ichiga qamrab oladi;

4) baholovchi-natijaviy – talabalarda fuqarolik kompetensiyasini rivojlanganlik darajasidagi o‘zgarishlarni aniqlash uchun baholash mezonlari, ko‘rsatkichlari, darajalari hamda diagnostik vositalarni o‘zida aks ettiradi.

Xulosa. Millatlararo tushunarlilikni shakllantirish – bu faqat pedagogik emas, balki ijtimoiy-ma’naviy zaruratdir. Quyidagi chora-tadbirlarni amalga oshirish tavsiya etiladi:

✓ Madaniyatlararo muloqot darslarini o‘quv jarayoniga kiritish.

✓ Xalqaro loyihalarni ko‘paytirish.

✓ O‘qituvchilarning bu sohadagi malakasini oshirish.

Bu yo‘lda tayyorlangan mutaxassislar globallashgan jahonda o‘z o‘rnini topishga tayyor bo‘ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Беннет М. “Миллатлараро сезимчанликни ривожлантириш”.

2. Хофстеде Г. “Маданиятлар ўртасидаги фарқлар”.

3. ЮНЕСКОнинг “Барқарор ривожланишдаги таълим” дастури.

4. Савотина Н.А. Гражданское воспитание студенческой молодежи в современном вузе: дис. ... д-ра пед. наук. – Москва, 2005. 459 с.

5. Сластенин В.А. Общая педагогика [Текст] / В.А. Сластенин, И.Ф. Исаев, Е.Н. Шиянов. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2002, Ч. 2. 238 с.

6. Всемирная декларация о высшем образовании для XXI века: подходы и практические меры // Вестник высшей школы. – Москва, 1999. №3. С.30-32.

7. Джумақулов Ш.Б. Аксиологик ёндашув асосида талабаларнинг фуқаролик компетенциясини ривожлантириш: педагогика фанлари бўйича фалсафа доктори. ... дисс. – Чирчиқ, 2022.

8. Педагогика назарияси ва тарихи. 1-қисм. Педагогика назарияси /Дарслик. М.Х.Тохтаходжаева ва бошқ. – Т.: “Moliya-iqtisod”, 2007.

Feruza JUMAYEVA,
Buxoro davlat Pedagogika instituti
Umumiy pedagogika kafedrasi o‘qituvchisi

ZAMONAVIY RAQAMLI TA’LIM SHAROITIDA O‘QUVCHILARGA IQTISODIY BILIMLARNI TAQDIM ETISHDA DIDAKTIK O‘YINLARDAN FOYDALANISHNING PEDAGOGIK ASOSLARI

Annotatsiya:ushbu maqolada raqamli ta’lim jarayonini tashkil etishda raqamli texnologiyalar va platformalar ahamiyati to‘grisida yoritilgan bo‘lib, raqamli ta’lim muhitida o‘quvchilarining iqtisodiy savodxonligini shakllantirishda didaktik o‘yinlarning pedagogik jihatlari, turlari, tarkibi, o‘qituvchi va o‘quvchilarning imkoniyatlarini kengaytiruvchi funksiyalarni ochib berilgan. Shuningdek, o‘quvchilarga iqtisodiy bilimdonlikni rivojlantirishda didaktik o‘yinlarning tutgan o‘rni tavsiflangan.

Kalit so‘zlar: *raqamli ta’lim, onlayn dars, raqamli texnologiya, raqamli platforma, didaktik o‘yinlar, iqtisodiy bilimdonlik, muloqot, bilim va ko‘nikmalar.*

Аннотация: в статье рассматривается значение цифровых технологий и платформ в организации процесса цифрового обучения, раскрываются педагогические аспекты, виды, содержание и функции дидактических игр, расширяющих возможности педагогов и учащихся по формированию экономической грамотности учащихся в условиях цифрового обучения. Также была описана роль дидактических игр в развитии экономической грамотности учащихся.

Ключевые слова: *цифровое образование, онлайн-уроки, цифровые технологии, цифровая платформа, дидактические игры, экономическая грамотность, коммуникация, знания и навыки.*

Annotation:the article examines the importance of digital technologies and platforms in organizing the digital learning process, reveals the pedagogical aspects, types, content and functions of didactic games that expand the capabilities of teachers and students in developing students’ economic literacy in the context of digital learning. The role of didactic games in developing students’ economic literacy was also described.

Key words: *digital education, online lessons, digital technologies, digital platform, didactic games, economic literacy, communication, knowledge and skills.*

O‘zbekiston Respublikasida ta’lim tizimining modernizatsiya qilinishi va raqamli texnologiyalarning jadal rivojlanishi mamlakatning rivojlanish strategiyasida muhim yo‘nalishlardan biridir. Xususan, raqamli ta’lim vositalarini keng ko‘lamda joriy etish orqali ta’lim sifatini oshirish va global tendensiyalarga mos keladigan bilim tizimini yaratish zarurati ortib bormoqda. Raqamli ta’lim - bu ta’lim jarayonining raqamli texnologiyalar va platformalar yordamida amalga oshirilishi. Bu shakl o‘quvchilarga qulayligi va moslashuvchanligi bilan ajralib turadi. Ta’lim oluvchiga zamonaviy qulayliklar yaratib ta’lim olishni osonlashtirmoqda. Raqamli texnologiyalar joriy etilgan ta’lim tizimi vositalari rolini multimediyalar, kodoskop, kompyuter, noutbuk, internetga ulangan televizorlar, telefon liniyalar, smart doska, proyektorlar bajarib beradi.Bugun ular bilan ta’lim tizimining qurollantirilishi o‘quvchilarga dars mashg‘ulotlarini sifatli o‘tilishini ta’minlaydi. Televideniye orqali berib borilgan onlayn darslar raqamli ta’limga o‘tishning bir debochasi sifatida qabul qilsak bo‘ladi. Bu jarayon o‘quvchiga uydan chiqmay turib ham ta’lim olish mumkinligini isbotlab berdi. Raqamli ta’lim yangi imkoniyatlar yaratadi, lekin muvaffaqiyatli bo‘lish uchun qat’iyat va o‘z vaqtida qo‘llab-quvvatlash zarur. Onlayn ta’lim platformalari ta’lim olish jarayonini qulay va samarali qiluvchi muhim vositalardir. O‘zbekiston ta’lim tizimida raqamli ta’lim vositalarini joriy etish va rivojlantirish ta’lim sifatini oshirish hamda global ta’lim maydoniga moslashish imkoniyatini beradi. Texnologik infratuzilmani rivojlantirish, o‘qituvchilarning raqamli kompetensiyalarini oshirish va milliy ehtiyojlarga moslashtirilgan elektron ta’lim resurslarini yaratish orqali bu sohada sezilarli yutuqlarga erishish mumkin. Bu platformalar orqali iqtisodiy savodxonlikni shakllantirish hozirgi kunda muhim ahamiyat kasb etmoqda. Chunki bozor iqtisodiyoti munosabatlariga asoslangan jamiyatda yashash har bir inson ayniqsa, o‘quvchilardan iqtisodiy bilimga ega bo’lishni talab qiladi.Iqtisodiy bilimlarni o‘zlashtirish natijasida o‘quvchilarda tejamkorlik, mehnatsevarlik, tashabbuskorlik, ishbilarmonlik, uddaburonlik, hisob-kitob yuritish ko‘nikmalari shakllanadi. O‘quvchilarning iqtisodiy bilim va ko‘nikmalarini rivojlantirishda didakik o‘yinlar vositasida amalga oshirish orqali o‘quvchilarni bilish faoliyatini rivojlantirish dolzarb vazifa bo‘lib qolmoqda.

Didaktik o‘yinlar asosini bilishning u yoki bu mazmunini, o‘yinning borishi belgilaydigan harakatlarni bajarishga qaratadigan aqliy va irodaviy urinishni tashkil

etadi. Didaktik o‘yinlar orqali asosiy fikrlash jarayonlari - tahlil qilish, taqqoslash, xulosa chiqarish takomi ll ashadi.O‘quvchilarni intellektual jihatdan rivojlantirishga yo‘naltirilgan didaktik o’yinlar muayyan syujetga asoslangan rollar hamda o‘yin harakatlaridan tashkil topadi. O‘quvchilarga dastlab didaktik o‘yinlar oldiga qo‘yilgan maqsadlar bayon qilinadi.

O‘yin texnologiyalari asosida tashkil etilgan dars shakllaridagi ish jarayonida turli-tuman o‘quv vositalaridan foydalaniladi. Jumladan:

a) Darsliklar bilan ishlash.
b) Darslik apparatidan foydalanish.
v) O‘quv qo‘llanmasidagi illyustratsiyalar bilan ishlash.
g) Iqtisodiy xaritalar.
d) O‘quv iqtisodiy suratlar.
e) O‘quv filmlari, diafilmlar, diapozitivlar, multmedia vositalari, iqtisodga oid albomlar.
j) Badiiy asardan olingan iqtisodiy bilimlar, ma’lumotlar va dalillar ifodalangan matnlar.
z) O‘quvchilarning ijodiy ishlari.

Bilish faoliyati fikr faolligisiz amalga oshmaydi. Shuning uchun ham, bilish faoliyati uchun tafakkur jarayoni nihoyatda zarur va qiziqarli hisoblanadi. Biroq, hissiy kechinmalarga boy vaziyatlar shunchaki fikrlash, o‘ylashga o‘rin qoldirmaydi. O‘quvchilarning har qanday o‘quv faoliyatlari ularning moyilligiga asoslangan va muayyan maqsadga yo‘naltirilgan bo‘ladi.

Muvaffaqiyatga erishish vaziyatlari qulay hissiy holatni vujudga keltirib o‘quvchilarda bilish qiziqishlarining rivojlanishi uchun sharoit yaratadi. Muvaffaqiyatsizlik o‘quvchilar tomonidan shaxsiy emas, balki jamoaviy xato sifatida talqin etiladi. Yaratuvchilik - o’yin jarayonining tarkibiy qismi hisoblanib, o‘quvchilar uchun jozibalidir.O‘yindan olingan qoniqish darslardagi qulay holat hamda o‘quvchilarning iqtisodiy bilimlarni o‘zlashtirishlarini jadallashtiradi.

Bu jarayonda iqtisod fani o‘qituvchilari oldiga bir qator vazifalar qo‘yiladi. Jumladan:

1. O‘quvchilarda iqtisodiy bilimlarga nisbatan qiziqish uyg‘otish.
2. Har bir o‘quvchining quvvatlarini iqtisodiy bilimlarini egallashga safarbar etish.
3. O‘quvchilarning navbatdagi sinfda taqdim etiladigan iqtisodiy bilimlarni o‘zlashtirishlari uchun zamin tayyorlash.
4. Nafaqat shaxsiy darajada, balki o‘quvchilarning istiqboldagi rivojlanish darajalarini hisobga olgan holda muayyan bilim, ko‘nikma, malaka va ijtimoiy faoliyat tajribasini hosil qilish kabilar.

Iqtisod fani o‘qituvchilari didaktik o‘yinlarni tanlashda ham muayyan qonun-qoidalarga amal qilishlari kerak. O‘yinlarni tanlashda o‘qituvchi birinchi navbatda o‘quvchilarning ehtiyojlari, ta’lim-tarbiya jarayoni oldiga qo‘yilgan vazifalarni yaxshi bilishi kerak. Shuning uchun ham o‘qituvchi sinfdagi o‘quvchilarning holati va imkoniyatlarini chuqur tahlil qilishi lozim. Bunda o‘yinga jalb etilgan o‘quvchilar guruhining tarkibi, ularning intellektual rivojlanish darajasi, jismoniy tayyorgarligi, yosh xususiyatlari, qiziqishlari, muloqotga kirisha olish darajasi va birgalikdagi faoliyatini hisobga olishi lozim.

Bu jarayonda iqtisod fani o‘qituvchisi oldiga quyidagi vazifalar qo‘yiladi. Ular:

1. O‘quvchilarda mustaqillikni shakllantirish.
2. O‘quvchilarda iqtisodiy bilimlarga nisbatan qiziqish uyg‘otish kabilar.

O‘yinlarni tanlashda o‘qituvchi uning o‘tkazilish joyi va vaqtini aniq hisobga olishi lozim. Jumladan, iqtisod darslarida tashkil etiladigan o‘yinlar iqtisod xonasida o‘tishini mo‘ljallab loyihalashtiriladi.Bunda dars jihozlari jumladan, metodik qo‘llamalar va boshqa ashyolar aniq hisobga olinadi. Iqtisod o‘qituvchisi dastlab qisqa muddat talab qiladigan o‘yinlarni tanlashi kerak.Chunki darsda o‘yinlarni tashkil etgandan keyin yangi mavzuni o‘quvchilarga tushuntirish uchun ham vaqt qolishi kerak. 3-4 darslar esa to‘liqligicha o‘yinga bag‘ishlanib, istiqbolda iqtisodiy bilimlarni chuqur o‘zlashtirishga yo‘naltirilishi kerak. Shunga ko‘ra bunday o‘yin darslari uchun ko‘p vaqt talab qilinadi. Bunday darslarda ilgari o‘tilgan barcha mavzular umumlashtiriladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. X.Ibragimov, Sh.Abdullayeva.Pedagogika nazariyasi –Toshkent, 2008.98-b.

2. Boshlang‘ich talimda zamonaviy pedagogik texnologiyalar: O‘quv qo‘llanma T.G‘afforova. – T.: Tafakkur, 2011.160-b.

3. Sayidovna J. F. DIDAKTIK OYINLAR VOSITASIDA BOSHLANGICH SINF OQUVCHILARNING IQTISODIY SAVODXONLIGINI SHAKLANTIRISH MEXANIZMLARI //AMERICAN JOURNAL OF EDUCATION AND LEARNING. – 2024. – T. 2. – №. 5. – C. 891-897.

4. Sayidovna, Jumayeva Feuza.”O’QUVCHILARGA IJTIMOIY-IQTISODIY BILIMLARNI TAQDIM ETISHDA O’YINLARDAN FOYDALANISHNING DIDAKTIK ASOSLARI.” *INNOVATION IN THE MODERN EDUCATION SYSTEM* 5.47 (2024): 272-275

Дильдархон ХАШИМОВА,
доктор педагогических наук,
профессор кафедры «Узбек тили ва адабиёти»
Ташкентского государственного
юридического университета

О ВИЗУАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА, СОЗДАЮЩЕМ ПРЕДПОСЫЛКИ ДЛЯ ПРОБЛЕМНОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ – ЮРИСТОВ

Аннотация: в статье речь идет о созданном и используемом в самообразовании «Электронном мультимедийном учебнике по русскому языку для студентов - юристов», разработанном в системе Windows XP Professional. Описывается такая цель данного электронного учебника, как совершенствование речевых навыков и умений в рамках учебно – профессиональной сферы.

Ключевые слова: *язык и культура, мотивация, мультимедиа, новые педагогические технологии, межкультурная коммуникация, электронная мультимедийная учебная литература, формирование и совершенствование навыков и умений в учебно-профессиональной сфере общения.*

Annotation: the article deals with the created and used in self-education «Electronic multimedia textbook on the Russian language for law students», developed in the Windows XP Professional system. The purpose of this electronic textbook is described as improvement of speech skills and abilities within the educational and professional sphere.

Key words: *language and culture, motivation, multimedia, new pedagogical technologies, intercultural communication, electronic multimedia educational literature, formation and improvement of skills and abilities in the educational and professional sphere of communication.*

A**nnotatsiya:** maqolada Windows XP Professional tizimida ishlab chiqilgan va mustaqil o‘qitishda qo‘llaniladigan “Yuridik talabalar uchun rus tili elektron multimedia darsligi” haqida so‘z boradi. Ushbu elektron darslikning maqsadi ta’lim va kasbiy sohada nutqiy ko‘nikma va malakalarni oshirishdan iborat.

Kalit so‘zlar: *til va madaniyat, motivatsiya, multimedia, yangi pedagogik texnologiyalar, madaniyatlararo muloqot, elektron multimedia o‘quv adabiyotlari, o‘quv va kasbiy muloqot sohasida ko‘nikmalarni shakllantirish va takomillashtirish.*

Как известно, для создания высокого и стабильного уровня мотивации студентов необходимо искать особые механизмы, стимулирующие и повышающие творческую активность обучаемых. В учебном процессе фактором, стимулирующим мотивацию, может быть мультимедиа, включающая в себя увлекательный учебный материал, повышающий эмоциональный фон занятия. Кроме того, мультимедиа помогает создать в аудитории языковую среду, которая способствует как совершенствованию фонетических и лексических умений и навыков, так и прочному овладению страноведческой информацией.

Функциональные и информационно-дидактические возможности мультимедиа превращают её не только в источник информации, но и в инструмент познания, способный связать иллюстративно-объяснительный метод с процессом поиска и приобретения знаний.

Визуализация учебного материала, соединение изобразительного ряда со звуковым и слуховым, наглядные диалоги, движение, цвет обеспечивают образную передачу информации, оказывают эмоционально-эстетическое воздействие на обучающихся, создают предпосылки для проблемного обучения. Динамичность, звук, движение и изображение, демонстрация отдельных фрагментов, крупный план, многоплановое изображение, ход действий, замедление кадра, сочетание звука голоса диктора с изображением, а также с контекстуальной наглядностью, разные виды самостоятельных заданий и обратная связь – всё это увеличивает арсенал методических приемов, используемых в электронных мультимедийных книгах и позволяют им помочь преподавателю более эффективно управлять педагогическим процессом.

Трудности, возникающие в процессе чтения и осмысления художественного произведения одной культуры носителем другой культуры были объектом исследования целого ряда известных лингвистов, социологов литературоведов и методистов (В.В.Виноградов, Л.С.Бархударов, А.А.Леонтьев, Г.Д.Томахин, Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров, И.П.Варфоломеев, А.Н.Давшан, Г.Ш.Абдуллаева и другие).

Лингвокультурологическому аспекту и межкультурной коммуникации посвящены также исследования Т.Н.Савчук, Л.Н.Чумака, Н.П.Вольской, А.А.Залевской, Ю.Е.Прохорова, Г.Е.Крейдлина, Т.В.Евсюковой, Ю.К.Воробьёва, В.Т.Малыгина,

Л.О.Ивановой.

Как известно, одним из важных компонентов в образовании будущих специалистов является изучение языка и литературы. Так, если право и правовая сфера являются средством, влияющим на поведение людей в обществе, то язык в данном случае является инструментом, которым должен владеть каждый из субъектов права, осуществляя многообразные функции языка: коммуникативные, распространения и формирования знаний, средства развития и воспитания человека, а также формирования правосознания и правовой культуры. В этой связи и именно с этой точки зрения основной целью обучения языкам в вузе является формирование и совершенствование навыков и умений в учебно-профессиональной сфере общения, как в устной, так и письменной форме. В этой связи проблема изучение языка и литературы студентами юридических вузов представляется нам актуальной.

Созданный и используемый нами в самообразовании студентов юридического вуза «Электронный мультимедийный учебник по русскому языку для студентов - юристов» разработан в системе Windows XP Professional и предназначен для студентов бакалавриата направления «Юриспруденция» (5).

Цели созданного нами электронного учебника – совершенствование речевых навыков и умений в рамках учебно – профессиональной сферы с учётом реального уровня языковых знаний и коммуникативных умений студентов групп с узбекским языком обучения; воспитание гражданской позиции и правовой культуры, нравственно-правовой ответственности за свои поступки, чувства причастности к мировому правовому сообществу, формирование навыков аргументированного участия в беседе и дискуссии.

В данный учебник вошли такие электронные мультимедийные программы, как «Узбекистан – независимое государство», «Путь к профессии», «Профессиональная этика юриста», «Из истории юриспруденции», «Правовое воспитание молодёжи», «Личность и общество» и другие.

Анализируя тексты, извлеченные из Конституции Республики Узбекистан, Уголовного, Уголовно-процессуального и Административного Кодексов Республики Узбекистан, примеры из криминальных хроник и приговоров суда, рассматривая вопросы судопроизводства, функций прокуратуры и адвокатуры, прав и ответственности молодёжи, студенты не только повышают правовую культуру, но и имеют возможность формировать свою собственную гражданскую позицию.

В учебнике фигурируют тексты, посвященные воспитанию правовой культуры молодёжи в сфере трудового, административного, экологического, хозяйственного и семейного права. Представлены подробные сценарии бесед - размышлений, бесед – диалогов, ситуативно-правовых и дискуссионных практикумов, а также ситуации для обсуждения: правовая ответственность родителей за воспитание детей, правовые основы семейных отношений, влияние современных информационных технологий на молодёжь, две стороны судебного процесса – прокурор и адвокат, вопросы судопроизводства, ответственность несовершеннолетних в сфере гражданских правоотношений, профилактика правонарушений и преступлений, портрет современного молодого человека, воспитание здорового образа жизни, негативное влияние наркотиков и алкоголя на развитие гражданского общества и др.

Каждую тему предваряет перечень коммуникативных задач.

Содержание учебного материала отличается проблемностью текстов, новизной, информативностью.

В учебнике представлен мультимедийный материал, включающий различные виды заданий, видео-отрывки из художественных и документальных фильмов, изобразительный материал, который направлен на активизацию деятельности студентов.

В каждой теме присутствует мультимедийный лексико-грамматический материал, организованный по функционально-семантическому принципу с учётом тематического принципа.

Представленная электронная мультимедийная система упражнений и заданий направлена на то, чтобы добиться от студентов полного понимания теоретических данных предлагаемого материала и умения использовать эти данные как в устной, так и в письменной речи.

При составлении грамматических заданий и упражнений мы использовали электронные мультимедийные программы, которые преследуют реальные цели коммуникации (запрос и получение информации) и выступают как средство стимулирования вербального общения обучаемых и инструмента организации коммуникативного взаимодействия пользователей.

При создании данного электронного мультимедийного учебника мы руководствовались следующим определением и характеристикой: электронный учебник – это электронное издание, частично заменяющее или дополняющее учебник и утвержденное в качестве данного вида издания. Он включает в себя гипертекст (текст, представленный в электронной форме и снабженный разветвлённой системой связей, позволяющей мгновенно переходить от одного его фрагмента к другому); интеллектуальное ядро (специальный комплекс программ, реализующих операции в численной и символьной формах), компьютерное объяснение (объяснение, использующее наглядность, индуктивное умозаключение и формирование понятий путём ответов на вопросы

типа «да» и «нет» и др.), компьютерное решение (решение таким методом, который без компьютера не применяется), визуализацию (представление в наглядной форме с помощью рисунков, графиков и анимации) (3). При использовании мультимедиа происходит комплексное и наглядное предъявление учебного материала и формируются навыки самоконтроля. Развитие слухо-произносительных навыков осуществляется на основе целого связного текста или его фрагментов. Введение в процесс обучения мультимедиа (например, чтение диктором литературных произведений), формирует навыки восприятия звучащей речи, глубокого понимания взаимодействия лингвистических (лексико-грамматического состава и интонационного оформления) и экстра¬лингвистических средств в ходе формирования смысла высказывания в звучащей речи. Использование мультимедиа в процессе обучения устной речи значительно стимулирует развитие речи, а главное – влияет на инициативу учащихся, способствует их деятельному участию, в целом повышает интерес к изучению языка (1).

Мультимедиа, захватывая внимание студента, способствует повышению интереса к изучаемой теме, накоплению страноведческих знаний, тем самым позволяет существенно повысить качество занятий по русскому языку.

Думается, что систематическое применение мультимедиа открывает широкие перспективы для использования на занятиях по русскому языку различных материалов, приёмов и средств обучения, что, естественно, существенно интенсифицирует учебный процесс. Проблема воздействия мультимедиа на обучающегося заслуживает специального рассмотрения.

С.А.Адилова, касаясь вопроса презентации лексического учебного материала, считает, что «компьютерные технологии являются самым простым и удобным методом введения учебного материала» [2:67] и далее она комментирует: «использование компьютерных технологий – самый простой и комфортный путь представления занятия. Для проведения такого занятия для преподавателя нужны компьютер, мультимедийный проектор и материалы для программы MC Power Point. Материалами для демонстрации могут быть слайды с текстами, картинами, словарём, грамматическими правилами, таблицами, графическими изображениями, анимационными эффектами, озвученными видеозаписями. В каждом слайде можно использовать любую комбинацию мультимедийных средств» [2:67]. Существенно и следующее суждение С.А.Адиловой: «мультимедиа является более совершенным, новейшим этапом в коммуникативном акте и интерактивном диалоге «человек – компьютер». В процессе этого акта пользователь получает разносторонние сведения об интересующих его фактах. В процессе образования использование компьютерных технологий имеет огромное педагогическое и психологическое значение и приводит к эффективным результатам: активизируется и совершенствуется учебно-воспитательной процесс, благодаря мультимедиа (звук + текст + видео + графика + анимация) активизируется внимание студента» [6:7].

Практический опыт работы с созданными нами электронными мультимедийными книгами показывает, что яркость и выразительность зрительно-слуховых образов, динамизм зрительного ряда, многоплановость, достоверность информации имеет значительное преимущество перед другими источниками информации, так как необходимые сведения глубже воспринимаются при включении эмоциональной сферы личности и её мышления. Как показывает практика, компьютер является эффективным полифункциональным средством обучения языку. Он позволяет реализовать различные виды наглядности, оперативную обратную связь, систематический контроль, а также добиться индивидуализации и интенсификации учебного процесса (4). Использование мультимедиа, представляющей современный уровень техники, поднимает престиж обучения русскому языку в национальной аудитории. Применение мультимедиа – очень сложная проблема и представляет собой комплекс вопросов лингвистики, психолингвистики, педагогики, психологии, информатики и других областей науки, достижения которых необходимо учитывать при внедрении мультимедиа в учебный процесс (7). Практический опыт показывает, что целесообразное и систематическое применение мультимедиа может значительно помочь студентам в улучшении качества знаний языка, повышении лингвистической компетенции и приобретении коммуникативных навыков.

Разработанная нами система электронных мультимедийных книг (1,5) обладает элементами искусственного интеллекта, который может демонстрировать на дисплее выбор правильного ответа при выполнении обучающих и контрольных тестов по каждой теме, осуществлять анализ и статистику ошибок, а также осуществлять контроль за мгновенным результатом в виде готовой оценки или балла за выполненное задание. Отличительной особенностью созданных нами электронных мультимедийных книг является способность изменять последовательность действий, обеспечивать цветовые, графические и звуковые средства поддержания мотивации учащихся; осуществлять индивидуализацию и дифференциацию при определении исходного уровня владения языком и формировать объективную оценку своих знаний.

Таким образом, студенты с помощью электронной мультимедийной программы в процессе самостоя-

тельной работы могут:

- получить учебное задание (прочитайте, ознакомьтесь, посмотрите, определите и т.д.);
- запросить дополнительную информацию, необходимую для его выполнения;
- уяснить способ выполнения задания;
- ввести ответ;
- получить анализ и оценку ответа.

Студент при этом имеет неограниченное время работы, определяемое его потребностями, свободный режим работы (темп усвоения материала), имеет партнера (в лице компьютера) в деятельности и инструмент информационной поддержки.

Наши электронные книги предусматривают выбор оптимального темпа и режима взаимодействия, гарантию надёжности работы программы, повышение уровня мотивации в обучении, т.е. создаёт условия, чтобы сделать занятие с помощью компьютера более привлекательным, интересным, оптимизировать учебный процесс, придать стилю общения между партнёрами (человек и компьютер) естественность, нейтральность (средства общения в виде звуковых, цветовых) и использовать такие виды мультимедиа, как звуковое сопровождение, мультипликацию и другие средства наглядности для создания положительного эмоционального фона.

При современном коммуникативном методе преподавания языков мы рассматриваем коммуникативную деятельность в трех аспектах: 1) как свободное общение в режиме реального времени посредством использования электронных сетей; 2) как интерактивное диалоговое взаимодействие обучаемого с компьютером (человеко-машинный диалог) и 3) как общение обучаемых в процессе работы с электронной программой (8).

Наши программы преследуют реальные цели коммуникации (запрос и получение информации) и выступают как средство стимулирования вербального общения обучаемых и инструмента организации коммуникативного взаимодействия пользователей.

Список использованной литературы

1. Хашимова Д.У. Электронное мультимедийное учебное пособие «Поэты и писатели XIX века»: Государственное Патентное Ведомство. Авторское свидетельство № DGU 00849. Сайт: admin.tsil.uz@gmail.com

2. Адилова С.А. Ўзбек тили машғулотларини компьютер технологиялари воситасида ташкил этиш (Олий таълим муассасаларининг русийзабон гурухларида): Пед. фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун диссертация автореферати. - Т., 2004. - 26 б.

3. Gulyamova G. FEATURES OF FORMATION OF THE CONCEPT OF THE NATIONAL INNOVATION SYSTEM //The Light of Islam. – 2019. – Т. 2019. – №. 4. – С. 38.

4. Ниязова Н. Дискуссия и дебаты как средства совершенствования культуры речи у студентов юридических факультетов //Review of law sciences. – 2020. – Т. 3. – №. Спецвыпуск.

5. Хашимова Д.У. Электронный мультимедийный учебник «Русский язык для студентов-юристов». Государственное Патентное Ведомство. Авторское свидетельство № BGU 00189.

6. Адилова С.А. Ўқув материалини беришда тақдимот технологиясини қўллаш хақида // Педагогик таълим. - Т., 2003. - №6. -С.67.

7. Khashimova D. et al. The role of electronic literature in the formation of speech skills and abilities of learners and students in teaching Russian language with the Uzbek language of learning (on the example of electronic multimedia textbook in Russian language) //Journal of Language and Linguistic Studies. – 2021. – Т. 17. – №. 1..

8. Ниязова Н., Ардатова Е., Сойипов Х. Обучение языкам как основа развития юридической науки и образования //Общество и инновации. – 2021. – Т. 2. – №. 2. – С. 137-143.

Laylo HOLIKOVA,
Associate Professor at Samarkand State Institute of Foreign Languages,
Doctor of Philosophy (PhD) in Pedagogical Sciences

THE IMPORTANCE OF DEVELOPING STUDENTS' PROFESSIONAL COMPETENCE

Annotation: this paper examines the crucial role of developing professional competence among students in the context of an evolving global economy. Professional competence is recognized as a comprehensive set of cognitive, operational, social and personal skills that collectively determine an individual's employability and career success. The study explores the responsibilities of higher education institutions in shaping competence, identifies the main factors influencing its development, and proposes effective educational methods. Challenges in competence development are also discussed, with strategic solutions offered. The findings highlight the necessity for an integrated educational approach that combines theoretical knowledge with practical experience to foster well-rounded professionals capable of thriving in dynamic work environments.

Key words: *professional competence, higher education, skill development, employability, practical training, soft skills, career success, educational methods,student motivation, industry collaboration.*

Аннотация: в данной статье рассматривается важность развития профессиональной компетентности среди студентов в условиях стремительно меняющейся глобальной экономики. Профессиональная компетентность рассматривается как совокупность когнитивных, практических, социальных и личностных навыков, определяющих уровень трудоустройства и карьерный успех личности. В исследовании анализируются задачи высших учебных заведений в формировании компетенций, выявляются ключевые факторы, влияющие на их развитие, и предлагаются эффективные образовательные методы. Также обсуждаются трудности, возникающие при формировании компетентности, и предлагаются стратегические решения. Результаты подчеркивают необходимость интегрированного подхода в образовании, сочетающего теоретические знания с практическим опытом для подготовки конкурентоспособных специалистов, способных адаптироваться к изменяющимся условиям рынка труда.

Ключевые слова: *профессиональная компетентность, высшее образование, развитие навыков, трудоустройство, практическая подготовка, мягкие навыки, карьерный успех, образовательные методы, мотивация студентов, сотрудничество с индустрией.*

Annotatsiya: ushbu maqolada globallashayotgan iqtisodiyot sharoitida talabalar orasida professional kompetensiyani rivojlantirishning muhim o'rni o'rganiladi. Professional kompetensiya – bu insonning bandlik darajasi va kasbiy muvaffaqiyatini belgilovchi kognitiv, amaliy, ijtimoiy va shaxsiy ko'nikmalar majmui sifatida qaraladi. Tadqiqotda oliy ta'lim muassasalarining bu kompetensiyani shakllantirishdagi vazifalari yoritiladi, uni rivojlantirishga ta'sir qiluvchi asosiy omillar aniqlanadi va samarali ta'lim metodlari taklif etiladi. Kompetensiyani rivojlantirishda uchraydigan muammolar va ularni hal etish strategiyalari ham muhokama qilinadi. Tadqiqot natijalari nazariy bilimlarni amaliy tajriba bilan uyg'unlashtirgan holda raqobatbardosh mutaxassislarni tayyorlashda integratsiyalashgan ta'lim yondashuvining muhimligini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: *professional kompetensiya, oliy ta'lim, ko'nikmalarni rivojlantirish, bandlik, amaliy mashg'ulotlar, yumshoq ko'nikmalar, kasbiy muvaffaqiyat, ta'lim metodlari, talaba motivatsiyasi, sanoat bilan hamkorlik.*

In today's fast-paced and constantly changing global environment, the development of professional competence among students has become one of the foremost priorities of higher education institutions. The term "professional competence" refers not only to the acquisition of theoretical knowledge but also to the ability to apply that knowledge effectively in diverse practical contexts. In the age of information and technology, employers increasingly seek graduates who are not only academically proficient but also skilled in communication, problem-solving, critical thinking and adaptability. Therefore, a comprehensive educational approach that balances cognitive learning with operational, social and personal skill development is essential. This paper seeks to explore the multifaceted nature of professional competence, the challenges encountered in its development, and the practical strategies that educational institutions can adopt to foster it successfully among students.

The importance of professional competence extends beyond individual career success; it plays a crucial role in national economic growth and societal well-being. As industries evolve due to technological advancements and globalization, the skills required in the workforce are constantly shifting. Students who possess strong professional competence are better equipped to adapt to these changes, ensuring their employability and career longevity. Higher education institutions must therefore reevaluate their curricula and teaching methodologies to ensure alignment with current and future labor market demands. A curriculum enriched with experiential learning, interdisciplinary studies, soft skills training, and industry collaboration becomes the foundation for nurturing professionals who are not only knowledgeable but also agile, innovative, and socially responsible.

However, the task of developing professional competence is fraught with challenges. Outdated academic programs, limited access to modern technology, insufficient practical training opportunities, and low student motivation can significantly hinder competence formation. To overcome these obstacles, educational systems must embrace reforms that emphasize hands-on learning experiences, integration of digital tools

and strong partnerships with industries. Moreover, motivating students to engage in lifelong learning and self-improvement is vital. By fostering an environment where students are encouraged to think critically, collaborate effectively and pursue personal growth, higher education institutions can ensure that their graduates emerge as competent, confident and highly employable individuals ready to meet the demands of a dynamic and complex global marketplace.

Developing students' professional competence requires the implementation of a variety of innovative teaching methods that combine theoretical knowledge with practical application. One of the most effective strategies is Problem-Based Learning (PBL), which emphasizes student-centered inquiry and the solving of real-world problems. In a PBL environment, students are presented with complex, open-ended problems and work collaboratively to find solutions, thereby developing their critical thinking, analytical skills and decision-making abilities. This method allows students to engage deeply with the material, apply their knowledge in context, and develop a proactive approach to learning, all of which are crucial components of professional competence.

Another significant method involves the use of case studies and simulations. Through case studies, students examine real or hypothetical business scenarios, identify key issues, analyze relevant data and propose viable solutions. Simulations, on the other hand, recreate professional environments where students can practice tasks, make decisions, and experience the consequences of their actions in a controlled setting. Both techniques foster experiential learning, enabling students to apply theoretical knowledge in a risk-free environment and to refine their professional judgment, teamwork and leadership skills.

Internships and industry collaborations are also critical methods for developing professional competence. By participating in internships, students gain firsthand experience in professional settings, apply classroom knowledge to real tasks and build valuable networks with industry professionals. Collaborations between universities and industries can also lead to joint projects, guest lectures by practitioners and access to current industry challenges. These experiences not only enhance students' technical skills but also cultivate their professional ethics, adaptability and understanding of workplace dynamics.

In addition to practical experiences, workshops and seminars focused on soft skills development play a vital role. Professional competence is not solely about technical expertise; it also includes communication, teamwork, leadership and emotional intelligence. Workshops and seminars can provide targeted training in these areas through interactive activities, role-playing and group discussions. Such initiatives empower students to enhance their interpersonal skills, manage conflicts effectively and lead diverse teams, thereby making them more well-rounded professionals capable of thriving in collaborative work environments.

Higher education institutions have a crucial role in this transformative process. They must adopt a proactive approach by modernizing curricula, incorporating practical training opportunities, promoting industry collaborations, and fostering environments that emphasize innovation, leadership and critical thinking. The methods explored – such as problem-based learning, case studies, internships, soft skills training and the integration of digital platforms – illustrate the multifaceted strategies necessary for cultivating true professional competence. However, overcoming challenges such as outdated curricula, limited resources, and insufficient student engagement requires persistent institutional commitment and support from broader educational and economic systems.

Ultimately, the successful development of professional competence directly influences students' future career success and their ability to contribute to societal progress. Students who are well-prepared professionally demonstrate higher employability, greater resilience and a stronger propensity for lifelong learning. Therefore, by prioritizing competence development today, educational institutions lay the foundation for a more innovative, adaptable and prosperous society tomorrow. Investing in students' professional competence is an investment in the future growth and sustainability of both the workforce and the broader global community.

References

1. Glickman, C. D., & Gordon, S. P. (2013). *Supervision and Instructional Leadership: A Developmental Approach* (9th ed.). Pearson. Bu kitob ta'limni rivojlantirish va professional kompetentsiyani oshirish uchun asosiy tamoyillarni keltiradi.

2. Hargreaves, A., & Fullan, M. (2012). *Professional Capital: Transforming Teaching in Every School*. Teachers College Press. Ushbu manba ta'limdagi professional kapitalni tushuntiradi va o'qituvchilarning muvaffaqiyatga erishish uchun zarur bo'lgan ko'nikmalarni rivojlantirish yo'llarini taqdim etadi.

3. Tynjälä, P. (2008). *Work-based learning: Bridging knowledge and action in the workplace*. The International Journal of Educational Research, 47(6), 434-447. Ushbu maqola ish joyidagi bilimlar va amaliy ishlarni birlashtirishda ish o'rni asosida ta'limni rivojlantirishning ahamiyatini ko'rsatadi.

4. Eraut, M. (2004). *Learning from Experience: The Role of Reflection in Professional Practice*. Studies in Continuing Education, 26(2), 37-56. Erautning tadqiqoti professional amaliyotda o'z tajribasini tahlil qilish va undan o'rganishning professional kompetentsiyani oshirishdagi rolini ko'rsatadi.

5. Jackson, N., & Wisdom, J. (2011). *Developing Skills for Learning and Career Progression*. Journal of Vocational Education and Training, 63(2), 155-170. Ushbu maqola yuqori ta'limda kasbiy kompetentsiyani rivojlantirish uchun ko'nikmalarni ishlab chiqish zaruriyatini muhokama qiladi.

6. Welch, M. (2013). *Enhancing Student Professional Competencies in Higher Education*. Journal of Education and Work, 26(3), 240-256. Welch talabalarda professional kompetentsiyalarni oshirishga qaratilgan turli metodlarni ta'riflaydi va amaliy treninglar orqali ularni rivojlantirish yo'llarini ko'rsatadi.

7. Stern, R., & Nagel, D. (2017). *Competence Development in Higher Education: Global Perspectives*. Springer. Ushbu manba ta'limda kompetentsiya rivojlantirishning global nuqtai nazaridan tahlil qiladi va turli davlatlardagi innovatsion pedagogik metodlarni o'rganadi.

Dilsora AKHMEDOVA,
Teacher of Bukhara State Pedagogical Institute
e-mail: dilsoraaxmedova4@gmail.com

INNOVATIVE PEDAGOGICAL TECHNOLOGIES IN MODERN EDUCATION

Annotation: this article investigates the transformative role of innovative pedagogical technologies in modern education, emphasizing their potential to enhance student engagement, personalization and overall learning outcomes. As education adapts to the demands of the 21st century, traditional teaching methodologies are increasingly being supplemented or replaced by digital tools, artificial intelligence and adaptive learning techniques. Through a qualitative research approach, which includes the analysis of scholarly articles, case studies and empirical data from educational institutions, this study captures insights from educators and students alike, assessing their experiences and the effectiveness of technology-enhanced learning environments.

Key words: *pedagogical approach, development, methods, artificial, technology, Game-Based Learning.*

Аннотация: в этой статье исследуется преобразующая роль инновационных педагогических технологий в современном образовании, подчеркивая их потенциал для повышения вовлеченности студентов, персонализации и общих результатов обучения. Поскольку образование адаптируется к требованиям 21-го века, традиционные методики обучения все чаще дополняются или заменяются цифровыми инструментами, искусственным интеллектом и адаптивными методами обучения. Благодаря качественному исследовательскому подходу, который включает анализ научных статей, тематических исследований и эмпирических данных из образовательных учреждений, это исследование фиксирует идеи как от преподавателей, так и от студентов, оценивая их опыт и эффективность технологически усовершенствованных учебных сред.

Ключевые слова: *педагогический подход, развитие, методы, искусственный, технология, игровое обучение.*

Annotatsiya: ushbu maqola zamonaviy ta’limda innovatsion pedagogik texnologiyalarning o‘zgaruvchan rolini o‘rganadi, ularning o‘quvchilarning faolligini oshirish, shaxsiylashtirish va umumiy ta’lim natijalarini oshirish imkoniyatlarini ta’kidlaydi. Ta’lim XXI asr talablariga moslashgani sari an’anaviy o‘qitish metodologiyalari tobora ko‘proq raqamli vositalar, sun’iy intellekt va moslashuvchan ta’lim usullari bilan to‘ldirilmoqda yoki almashtirilmoqda. Ilmiy maqolalar, amaliy tadqiqotlar va ta’lim muassasalarining empirik ma’lumotlarini tahlil qilishni o‘z ichiga olgan sifatli tadqiqot yondashuvi orqali ushbu tadqiqot o‘qituvchilar va talabalarning fikrlarini oladi, ularning tajribasini va texnologiya takomillashtirilgan o‘quv muhiti samaradorligini baholaydi.

Kalit so‘zlar: *pedagogik yondashuv, ishlanma, usullar, sun’iy, texnologiya, o‘yinga asoslangan ta’lim.*

Introduction.

The findings reveal significant improvements in student motivation, comprehension and retention associated with the integration of technologies like AI, virtual and augmented reality, gamification and learning management systems. However, challenges such as the digital divide, teacher training needs, data privacy concerns and the risk of over-reliance on technology are critically examined. Ultimately, the study calls for strategic implementation and supportive policies to address these challenges, enabling equitable access to innovative pedagogical technologies. By understanding and embracing these advancements, educational institutions can effectively prepare students for a future characterized by rapid technological growth, ensuring that learning remains interactive, personalized, and inclusive.

Education is constantly evolving to keep pace with technological advancements and changing learning needs. The integration of innovative pedagogical technologies into modern education has revolutionized traditional teaching methods, fostering engagement, efficiency and accessibility. These technologies enhance learning experiences, promote critical thinking and equip students with the necessary skills for the 21st century.

In recent years, the field of education has witnessed rapid advancements in pedagogical technologies, significantly transforming traditional teaching methodologies. This paper explores innovative pedagogical technologies, their implementation in modern education, and their impact on student learning outcomes. It discusses the integration of digital tools, artificial intelligence and adaptive learning techniques that personalize education and enhance engagement. The study highlights key challenges and future perspectives of these advancements, emphasizing

their potential to revolutionize educational systems worldwide.

Education is a cornerstone of societal development, and with the advent of technology, pedagogical approaches have evolved to meet the needs of 21st-century learners. Traditional teaching methods are increasingly being replaced or supplemented by innovative educational technologies designed to foster interactive, student-centered learning. This study examines the role of emerging pedagogical technologies, their effectiveness in enhancing learning experiences, and the challenges associated with their adoption in various educational settings.

This study employs a qualitative research approach, analyzing scholarly articles, case studies and empirical data from educational institutions that have implemented innovative pedagogical technologies. Surveys and interviews with educators and students were conducted to gain insights into their experiences with digital learning tools. Additionally, comparative analysis of traditional and technology-enhanced teaching methodologies was used to assess the effectiveness of these innovations.

The use of technology in education has shifted the focus from teacher-centered instruction to student-centered learning. By leveraging various digital tools, educators can create more dynamic and personalized learning experiences. Some key benefits of technological integration in education include:

Findings indicate that the integration of technology in education significantly improves student engagement, comprehension and retention of knowledge. The use of artificial intelligence-driven personalized learning platforms allows students to progress at their own pace, addressing individual learning needs. Virtual and augmented reality tools create immersive learning environments, particularly beneficial in STEM education. Moreover, gamification techniques have been found to enhance motivation and participation among students. However, challenges such as digital divide, resistance to change among educators, and concerns about data privacy were also identified.

Innovative Pedagogical Technologies

Artificial Intelligence (AI) in Education

AI-powered educational tools offer personalized learning experiences, automated grading, and intelligent tutoring systems. These tools analyze student performance and adapt the curriculum accordingly, ensuring efficient learning pathways.

Virtual and Augmented Reality (VR/AR)

VR and AR create immersive learning environments that help students understand complex subjects. These technologies are particularly useful in medical training, engineering and historical reconstructions, offering hands-on experiences without physical limitations.

Gamification and Game-Based Learning

Incorporating game elements into education enhances motivation and engagement. Platforms like Kahoot! and Duolingo use quizzes, leaderboards and rewards to make learning enjoyable and interactive.

Adaptive Learning Technologies

These systems use data analytics to adjust content delivery based on individual student progress. By identifying knowledge gaps, adaptive learning platforms ensure targeted support and better retention rates.

Flipped Classroom Model

This approach inverts traditional teaching by allowing students to learn theoretical concepts at home through digital resources and engaging in interactive, problem-solving activities during classroom sessions.

The results suggest that while innovative pedagogical technologies offer numerous benefits, their successful implementation requires adequate infrastructure, teacher training, and policy support. Institutions must address challenges related to accessibility and digital literacy to ensure equitable learning opportunities for all students. The study also highlights the need for continuous research and development to optimize these technologies for diverse educational contexts.

Conclusion

Innovative pedagogical technologies are transforming modern education by enhancing

engagement, accessibility and personalization. While challenges exist, strategic implementation and continuous adaptation can ensure these technologies maximize learning outcomes. As education evolves, embracing technological advancements will be key to preparing students for a future driven by digital innovation. Innovative pedagogical technologies have the potential to redefine modern education by making learning more interactive, personalized and efficient. Despite challenges, their continued evolution and adoption will play a crucial role in shaping the future of education. Institutions must embrace these advancements while implementing strategies to mitigate associated challenges, ensuring that technology-driven education remains inclusive and effective.

References:

1. Mukhsinovna, Akhmedova Dilsora. ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ҲАРАКАТ ФЕЪЛЛАРИНИНГ МАЪНО ТУЗИЛИШИ.ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ 35 (2), 131-134

2.Akhmedova Dilsora Mukhsinovna, Umrzoqova Ozoda. (2023). ENGLISH AS GLOBAL LANGUAGE. INTERNATIONAL BULLETIN OF APPLIED SCIENCE AND TECHNOLOGY, 3(5), 1310–1313. **https://doi.org/10.5281/zenodo.7997970**

3.ДУНЁ ТИЛШУНОСЛИГИДА КОМПОНЕНТ ТАҲЛИЛ УСУЛИНИНГ ТАРАҚҚИЁТИ

ДМ Ахмедова SCHOLAR 1 (15), 318-323

4. English as a worldwide dialect. Akhmedova D.M

.EXCELLENCIA: INTERNATIONAL MULTI-DISCIPLINARY JOURNAL OF EDUCATIONhttps://multijournals.org/index.php/excellencia-imjeeffects human's life. Volume 02, Issue 12,2024ISSN (E): 2994-9521

5. THE PSYCHOLOGICAL TRANSFORMATIONS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNERS Akhmedova Dilsora Mukhsinovna

Multidisciplinary and Multidimensional Journal ISSN: 2775-5118 Vol.3 No.11 (2024) I.F. 9.1 16

6.THE PSYCHOLOGICAL TRANSFORMATIONS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNERS AD Mukhsinovna - Multidisciplinary and Multidimensional Journal, 2024

7. How teacher can be good teacher? Akhmedova Dilsora Mukhsinovna , Journal of Multidisciplinary Sciences and Innovations ,25 march, 2025

PSIXOLOGIYA

Uyg‘un PO‘LATOV,
Nordik universiteti pedagogika va psixologiya yo‘nalishi magistranti

Mansur HOLMATOV,
Nordik universiteti katta o‘qituvchisi, PhD

SHAXS INFANTILIZMINI BARTARAF ETISHDA PSIXOLOGIK KORREKSIYA USULLARINING SAMARADORLIGI

Annotatsiya: ushbu maqolada shaxs infantilizmini bartaraf etishda qo‘llaniladigan psixologik korreksiya usullarining samaradorligi tahlil qilingan. Infantilizm muammosi bugungi jamiyatda dolzarb bo‘lib, shaxsning ijtimoiy, hissiy va intellektual rivojlanishiga salbiy ta’sir ko‘rsatmoqda. Maqolada infantilizmning psixologik mexanizmlari, uni bartaraf etish uchun qo‘llaniladigan zamonaviy yondashuvlar, shuningdek, terapevtik usullarning natijaviyligi o‘rganilgan. Tadqiqot natijalariga ko‘ra, kompleks yondashuvga asoslangan psixologik korreksiya usullari shaxs infantilizmini bartaraf etishda eng samarali vosita hisoblanadi.

Kalit so‘zlar: *shaxs infantilizmi, psixologik korreksiya, samaradorlik, kognitiv-xulq terapiyasi, shaxs rivojlanishi, psixologik yetuklik, ijtimoiy adaptatsiya.*

Аннотация: в данной статье анализируется эффективность применяемых методов психологической коррекции в преодолении инфантилизма личности. Проблема инфантилизма актуальна в современном обществе и отрицательно сказывается на социальном, эмоциональном и интеллектуальном развитии личности. В статье исследуются психологические механизмы инфантилизма, современные подходы к его преодолению, а также эффективность терапевтических методов. Согласно результатам исследования, методы психологической коррекции, основанные на комплексном подходе, являются наиболее эффективным средством преодоления инфантилизма личности.

Ключевые слова: инфантилизм личности, психологическая коррекция, работоспособность, когнитивно-*поведенческая терапия, развитие личности, психологическая зрелость, социальная адаптация*.

Annotation: this article analyzes the effectiveness of psychological correction methods used to eliminate personality infantilism. The problem of infantilism is relevant in today’s society and negatively affects the social, emotional and intellectual development of the individual. The article explores the psychological mechanisms of infantilism, the modern approaches used to overcome it, as well as the consequentiality of therapeutic methods. According to the results of the study, psychological correction methods based on a complex approach are the most effective means in eliminating personality infantilism.

Key words: *personality infantilism, psychological correction, efficacy, cognitive-behavioral therapy, personality development, psychological maturity, social adaptation.*

Kirish. Bugungi tez o‘zgaruvchan jamiyatda shaxs infantilizmi global muammoga aylanib bormoqda. Infantilizm – bu shaxsning yoshiga mos bo‘lmagan bolalarcha xulq-atvor, fikrlash va hissiy reaksiyalarni namoyon etish holati bo‘lib, uning ijtimoiy adaptatsiyasi va shaxsiy o‘sishiga to‘sqinlik qiladi [1]. Zamonaviy psixologiya fanida infantilizmni bartaraf etishning turli psixologik korreksiya usullari ishlab chiqilgan va amaliyotga tatbiq etilgan. Biroq ularning samaradorligi turli omillarga bog‘liq bo‘lib, bu usullarning qo‘llanilishi yagona yondashuvga ega emas.

Shaxs infantilizmining psixologik korreksiyasi masalasi nafaqat psixologiya, balki pedagogika, sotsiologiya va tibbiyot fanlari kesishmasida turadi. Bugungi kunga kelib, infantilizmning psixologik mexanizmlarini tushunish va uni bartaraf etish usullarini takomillashtirish dolzarb bo‘lib qolmoqda. Infantilizmni bartaraf etishda psixologik korreksiya usullarining samaradorligini o‘rganish orqali psixoterapevtik amaliyotda qo‘llaniladigan samarali yondashuvlarni aniqlash va tavsiya etish mumkin. Shuningdek, bu shaxsning psixologik yetukligini shakllantirish, ijtimoiy adaptatsiyasini yaxshilash va umuman, jamiyatning psixologik salomatligini oshirishga xizmat qiladi [2].

Asosiy qism. Shaxs infantilizmining psixologik asoslari va korreksiya zaruriyati kompleks xarakterga ega. Infantilizm shaxsning psixologik rivojlanishida yuzaga keladigan disbalans bo‘lib, u shaxsning hissiy-irodaviy sferasiga, shaxslararo munosabatlariga, qaror qabul qilish qobiliyatiga va mas’uliyat hissiga salbiy ta’sir ko‘rsatadi. Zamonaviy tadqiqotlarga ko‘ra, infantilizm ko‘pincha bolalikdagi noto‘‘ri tarbiya, psixologik travmalar, shaxsning rivojlanishiga to‘sqinlik qiluvchi sotsial muhit va genetik omillar natijasida yuzaga keladi [3]. Bu muammoni bartaraf etish uchun qo‘llaniladigan psixologik korreksiya usullari esa zamonaviy va an’anaviy yondashuvlar asosida shakllantirilgan.

Kognitiv-xulq terapiyasi (KXT) shaxs infantilizmini bartaraf etishda eng samarali usullardan biri hisoblanadi. Beck va Ellisning tadqiqotlariga ko‘ra, infantil shaxslarga xos bo‘lgan noto‘g‘ri kognitiv sxemalarni aniqlash va o‘zgartirish

orqali ularning xulq-atvorini modifikatsiya qilish mumkin [4]. KXT doirasida qo‘llaniladigan usullar orasida kognitiv restrukturizatsiya, ratsional-emotsional terapiya va ijtimoiy ko‘nikmalarni shakllantirish alohida o‘rin tutadi. Prentice va arkadoshlarining tadqiqoti natijalariga ko‘ra, kognitiv-xulq terapiyasi natijasida infantil shaxslarning 68% ida ijobiy o‘zgarishlar kuzatilgan, xususan, ularning qaror qabul qilish qobiliyati yaxshilangan va mas’uliyat hissi oshgan [5].

Ekzistensial-gumanistik yondashuvga asoslangan psixoterapiya ham infantilizmni bartaraf etishda muhim ahamiyatga ega. Bu yondashuv doirasida shaxsning o‘z-o‘zini anglashi, hayotiy qadriyatlarini qayta baholashi va shaxsiy o‘sishga intilishi rag‘batlantiriladi. Maslow va Rogersning nazariyalariga ko‘ra, shaxsning o‘z potensialini ro‘yobga chiqarishi va o‘z-o‘zini anglashi uning psixologik yetukligini ta’minlaydi [6]. Ekzistensial terapiya infantil shaxslarga hayotning ma’nosini tushunish, shaxsiy tanlov va mas’uliyatni qabul qilish imkoniyatini beradi. Bu yondashuvning samaradorligi, ayniqsa, infantilizmning chuqur ekzistensial inqirozlar bilan bog‘liq bo‘lgan holatlarda yaqqol namoyon bo‘ladi.

Transakt analiz va psixodinamik terapiya ham shaxs infantilizmini bartaraf etishda qo‘llaniladigan usullar hisoblanadi. Berne nazariyasiga asoslangan transakt analiz infantil shaxslarning “Bola” ego-holatidan “Kattalar” ego-holatiga o‘tishini ta’minlash orqali ularning psixologik yetukligini shakllantiradi [7]. Psixodinamik yondashuv esa infantilizmning chuqur psixologik ildizlarini aniqlash va ularni bartaraf etish imkoniyatini beradi. Freyd va uning izdoshlari tomonidan ishlab chiqilgan bu yondashuv bolalikdagi psixologik travmalar va nizolarni hal qilish orqali shaxsning yetukligini shakllantirish imkoniyatini beradi [8].

Zamonaviy tadqiqotlar kompleks yondashuvga asoslangan psixologik korreksiya usullarining yuqori samaradorligini ko‘rsatmoqda. Bunga ko‘ra, infantilizmni bartaraf etish uchun yuqorida keltirilgan psixoterapevtik yondashuvlarni integratsiya qilish maqsadga muvofiq. Misol uchun, kognitiv-xulq terapiyasi va ekzistensial yondashuvni uyg‘unlashtirish orqali infantil shaxslarning ham kognitiv sxemalarini, ham hayotiy qadriyatlarini korreksiya qilish mumkin. Sokolov va arkadoshlarining tadqiqotlari natijalariga ko‘ra, kompleks yondashuvga asoslangan psixoterapiya infantilizmni bartaraf etishda 72% holatda ijobiy natija bergan [9].

Psixologik korreksiya usullarining samaradorligini oshirish uchun individual yondashuvga alohida e’tibor qaratish zarur. Har bir infantil shaxsning o‘ziga xos psixologik xususiyatlari, infantilizm rivojlanishining sabablari va darajasi turlicha bo‘lganligi sababli, psixologik korreksiya usullarini tanlashda individual yondashuvga asoslanish maqsadga muvofiq. Bu jarayonda psixodiagnostika alohida ahamiyatga ega bo‘lib, u orqali infantilizmning konkret ko‘rinishlari va mexanizmlarini aniqlash va shunga mos ravishda psixologik korreksiya strategiyasini ishlab chiqish mumkin.

Xulosa. Shaxs infantilizmini bartaraf etishda psixologik korreksiya usullarining samaradorligi bir qator omillarga bog‘liq bo‘lib, ularning tizimli qo‘llanilishi infantil shaxsning psixologik yetukligini shakllantirish, ijtimoiy adaptatsiyasini yaxshilash va umuman, hayot sifatini oshirishga xizmat qiladi. Adabiyotlar tahlili natijalariga ko‘ra, kognitiv-xulq terapiyasi, ekzistensial-gumanistik yondashuv, transakt analiz va psixodinamik terapiya infantilizmni bartaraf etishda eng samarali usullar hisoblanadi. Biroq, infantilizmning ko‘p qirrali va individual xarakterga ega ekanligini hisobga olgan holda, bu usullarni kompleks qo‘llash va har bir shaxsning o‘ziga xos xususiyatlariga mos ravishda modifikatsiya qilish maqsadga muvofiq.

Zamonaviy psixologiya fani infantilizmni bartaraf etishning yangi usullarini ishlab chiqish va mavjud usullarni takomillashtirish ustida ishlamoqda. Bu jarayonda shaxsning psixologik yetukligini shakllantirish, uning ijtimoiy adaptatsiyasini yaxshilash va hayotdagi turli qiyinchiliklarni mustaqil hal qilish qobiliyatini rivojlantirish asosiy maqsad hisoblanadi. Infantilizmni bartaraf etishda psixologik korreksiya usullarining samaradorligini oshirish uchun psixologlar, pedagoglar va tibbiyot xodimlarining hamkorligiga asoslangan kompleks yondashuvni joriy etish, shuningdek, bu sohada ilmiy tadqiqotlarni kengaytirish zarur.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Lebedeva, E. I. (2022). Infantilizm shaxsida psixologik rivojlanish muammolari. Psixologiya va pedagogika jurnali, 15(3), 45-58.
2. Johnson, M. R., & Smith, P. K. (2023). Psychological maturity and societal development: Correlational analysis. Journal of Social Psychology, 40(2), 112-125.
3. Rahimov, A. B. (2021). Shaxs infantilizmining psixologik mexanizmlari va uning ijtimoiy oqibatlari. Psixologiya fanlari jurnali, 8(4), 75-89.
4. Beck, A. T., & Ellis, A. (2020). Cognitive-behavioral approaches to psychological immaturity. Journal of Cognitive Psychology, 35(1), 23-38.
5. Prentice, D. A., Miller, D. T., & Lightdale, J. R. (2022). Effectiveness of cognitive restructuring in treatment of infantilism. Psychological Therapy Review, 28(3), 245-260.
6. Maslow, A. H., & Rogers, C. R. (2021). Humanistic approaches to personal growth and maturity. Humanistic Psychology Journal, 45(2), 167-182.
7. Berne, E. (2021). Transactional analysis in the treatment of psychological infantilism. Journal of Personality Development, 30(4), 345-360.
8. Freud, S., & Jung, C. G. (2020). Psychodynamic perspectives on infantilism and regression. Psychoanalytic Review, 107(3), 278-295.
9. Sokolov, V. N., Petrov, A. S., & Ivanova, M. V. (2023). Complex approach to the correction of psychological infantilism: A comparative study. Journal of Clinical Psychology, 50(2), 189-205.

Sabohat SHUKUROVA,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti
rus tili va adabiyoti kafedrasi dotsenti, f.f.f.d (PhD)
Email: shukurovasabohat6033@gmail.com

EGOISTIK VA ANOMIK XUDKUSHLIK MUAMMOSI VA TASVIR POETIKASI

Annotatsiya: ushbu maqola egoistik va anomik xudkushlik muammosini o‘zbek nasrida tahlil qilishga qaratilgan. Maqolada xudkushlikning sotsiologik va psixologik sabablari, uning adabiy tasvirlari, shuningdek, badiiy poetikada qanday ifodalanganligi ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *xudkushlik, egoistik xudkushlik, anomik xudkushlik, psixologik tahlil, sotsiologik yondashuv, poetika, badiiy obraz.*

Аннотация: данная статья посвящена анализу проблем эгоистического и анемического самоубийства в узбекской прозе. В ней рассматриваются социологические и психологические причины самоубийства, его литературные образы, а также способы выражения в художественной поэтике.

Ключевые слова: *самоубийство, эгоистическое самоубийство, анемическое самоубийство, психологический анализ, социологический подход, поэтика, художественный образ.*

Annotation: this article is dedicated to the analysis of the issues of egoistic and anomic suicide in Uzbek prose. It explores the sociological and psychological causes of suicide, its literary depictions, and how it is expressed in artistic poetics.

Key words: *suicide, egoistic suicide, anomic suicide, psychological analysis, sociological approach, poetics, literary image.*

Xudkushlik – insoniyat tarixida yuzaga kelgan va ijtimoiy, psixologik, madaniy jihatlarni o‘z ichiga olgan murakkab fenomen hisoblanadi. Adabiyotda xudkushlik obrazining yaratilishi asosan, inson ruhiyatining chuqur qatlamlariga taalluqlidir va uning turli shakllari, motivlari hamda sabablari ko‘plab ijodkorlar tomonidan tahlil etilgan. O‘zbek nasrida ham xudkushlik mavzusi adabiy jihatdan alohida o‘ringa ega bo‘lib, ayniqsa, egoistik va anomik xudkushlikning tasviri muhim adabiy motivlardan biriga aylangan. Egoistik xudkushlik insonning o‘z ichki dunyosidagi muammolar, tashvishlar va psixologik iztiroblari bilan bog‘liq bo‘lsa, anomik xudkushlik ijtimoiy muhitning beqarorligi, me’yorlarning yo‘qolishi yoki buzilishi natijasida yuzaga keladi.

Ushbu maqolada egoistik va anomik xudkushlik masalasi o‘zbek nasrida badiiy tasvirning o‘ziga xos shakllarida qanday aks etganligi tahlil qilinadi. Maqola maqsadi – xudkushlikni nafaqat psixologik va sotsiologik nuqtai nazardan, balki badiiy poetika va adabiy estetikasi nuqtai nazaridan ham tahlil qilishdir. O‘zbek nasrida xudkushlik motivi, shuningdek, ma’naviy-axloqiy dilemmalar, shaxsiy va jamiyat o‘rtasidagi murakkab munosabatlar doirasida ko‘rib chiqiladi. Adabiyotda xudkushlikning poetik tasviri, shuningdek, uning insoniyat tarixidagi zamonaviy talqinlari o‘zgarib borgan. O‘zbek nasrida ham bu masalalar turli yozuvchilar tomonidan yoritilgan va har bir yozuvchi xudkushlikning o‘ziga xos tafsirini yaratgan. Maqola davomida ana shunday asarlar tahlil qilinib, egoistik va anomik xudkushlikning poetik ifodasi va uning adabiy jarayonlarga ta’siri o‘rganiladi.

Xudkushlik masalasi adabiyotda doimiy ravishda yoritilgan murakkab va ko‘p qirralik bir fenomen sifatida tanilgan. Xudkushlik motivi, ayniqsa, psixologik, sotsiologik, va madaniy kontekstlarda tahlil etilgan bo‘lib, uning poetik tasviri adabiy jarayonning muhim qismlaridan biridir. O‘zbek nasrida ham xudkushlik masalasi alohida e’tibor qaratilgan mavzulardan biri bo‘lib, yozuvchilar o‘z asarlarida ushbu fenomenni turli rakurslardan yoritganlar.

Egoistik va anomik xudkushlikni adabiyotda o‘rganishda, birinchi navbatda, bu fenomenlarning psixologik va sotsiologik jihatlarini hisobga olish zarur. Egoistik xudkushlik, ya’ni shaxsning o‘z ichki dardlari, iztiroblari va tashvishlari natijasida amalga oshirilgan xudkushlik, ko‘pincha asarlarida individual shaxsning ruhiyatini, uning ichki dunyosidagi kurashlarni aks ettirgan holda tasvirlanadi. Anomik xudkushlik esa jamiyatning beqarorligi, ijtimoiy me’yorlar va qadriyatlarning yo‘qolishi bilan bog‘liq bo‘lgan holat sifatida ko‘rsatiladi. Bu turdagi xudkushlik, asosan, jamiyatning umumiy ahvoli, ijtimoiy tizimlarning zaifligi va o‘zgarishi bilan bog‘liq.

O‘zbek nasrida xudkushlik obrazlari ko‘plab yozuvchilarning asarlarida aks etgan. Masalan, Abdulla Qodiriyning “O‘tkan kunlar” romani o‘zida o‘tkir psixologik va ijtimoiy tahlilni mujassam etadi. Bu asarda egoistik xudkushlik obrazlari ko‘rinadi,

ayniqsa, shaxsning ichki iztiroblari va ruhiy beqarorligi, jamiyatdagi me'yorlarning buzilishi natijasida yuzaga kelgan qiyinchiliklar tasvirlanadi. Qodiriy asarlarida xudkushlik nafaqat individning o'zini anglash va umidsizlikdan kelib chiqsa, balki jamiyatning qadriyatlar tizimi bilan ham chambarchas bog'liq.

Abdurauf Fitratning "Farg'ona" asarida ham xudkushlik va uning psixologik motivlari tasvirlangan. Fitratning asarida, ayniqsa, ijtimoiy noxush holatlarning inson ruhiyatiga ta'siri va bu ta'sirlarning o'zini o'ldirishga olib borishi masalasi yoritiladi. Xudkushlik motivi Fitratning asarlarida anomik xudkushlik sifatida ifodalanadi, bu esa jamiyatdagi beqarorlikni, insonning o'z hayoti va kelajagi bilan bog'liq umidsizlikni ko'rsatadi.

Shuningdek, Muhammad Ali va Shahrukh Mahmudov kabi zamonaviy yozuvchilarning asarlarida ham xudkushlik motivi zamonaviy jamiyatdagi muammolar, individning ichki kurashlari va ruhiy iztiroblari kontekstida yoritiladi. O'zbek nasrining zamonaviy qirralari xudkushlikni faqat individual holatda ko'rsatish bilan cheklanmaydi, balki bu fenomenni jamiyatning ahvoli, ijtimoiy va ma'naviy izlanishlar orqali ifodalaydi. Xudkushlikning adabiy tasviri, ayniqsa, egoistik va anomik shakllari O'zbek nasrida juda chuqur va murakkab tahlilga muhtoj. Yozuvchilar o'z asarlarida bu fenomenlarni faqat shaxsiy iztiroblar bilan bog'lamasdan, balki ularning jamiyatdagi o'zgarishlarga, ijtimoiy normalarga, adolat va qadriyatlar tizimiga ta'sirini ham o'rganadilar. Xudkushlikning adabiy tasvirini o'rganish nafaqat psixologik va sotsiologik yondaoshuvni, balki adabiyotdagi estetik va poetik jihatlarni ham inobatga olishni talab qiladi.

O'zbek nasrida egoistik va anomik xudkushlik motivlarini tahlil qilishda bir qator muhim asarlar o'rganildi. Ushbu asarlarda xudkushlikning turli shakllari, uning psixologik va sotsiologik jihatlari, shuningdek, badiiy tasviri yoritildi. Tahlil natijalariga ko'ra, xudkushlik O'zbek nasrida ikki asosiy shaklda – egoistik va anomik xudkushlik sifatida aks etadi. Har bir turdagi xudkushlik motivi o'zining alohida poetik va adabiy ifodalariga ega bo'lib, ular O'zbek adabiyotining muhim qismiga aylangan.

1. Egoistik xudkushlik tasviri.

Egoistik xudkushlik, ya'ni shaxsning o'z ichki dunyosidagi iztiroblar va tashvishlardan kelib chiqqan holda amalga oshirilgan xudkushlik, O'zbek nasrida ko'plab yozuvchilar tomonidan tasvirlangan. Bu motiv ko'pincha individualning o'ziga qarshi kurashi, ruhiy beqarorlik va umidsizlik bilan bog'liq bo'ladi.

Masalan, Abdulla Qodiriyning "O'tkan kunlar" romanida egoistik xudkushlikning tasviri aniq ko'rinadi. Asarda Jalil obrazida egoistik xudkushlik motivi eng kuchli ifodalangan. Jalilning ichki ruhiy iztiroblari, jamiyatga mos kelmasligi va o'zining kelajagi haqida tasavvurlari uni xudkushlikka olib keladi. Jalil o'zining o'tmishdagi yashagan hayotiga, o'z shaxsiyatiga va jamiyatga qo'yilgan talablar orasida noaniqlikni sezadi va bu unga o'z hayotini yakunlash istagini uyg'otadi.

Shuningdek, Cho'lponning "Kecha va Kunduz" asarida egoistik xudkushlik motivi muhim rol o'ynaydi. Cho'lponning asarlarida xudkushlik faqat shaxsiy iztiroblar natijasida yuzaga kelgan emas, balki insonning jamiyatda tutgan o'rni va ijtimoiy maydondagi muammolarini ko'rsatadi. Unga ko'ra, egoistik xudkushlik – bu insonning o'zini anglashga, o'z-o'zini tasdiqlashga bo'lgan noaniq va muammoli intilishidir.

2. Anomik xudkushlik tasviri.

Anomik xudkushlik – jamiyatning ijtimoiy, siyosiy va ma'naviy normalarining buzilishi, o'zgarishi yoki yo'qolishi natijasida yuzaga kelgan xudkushlik holatlaridir. Ushbu turdagi xudkushlik, ko'pincha jamiyatda o'zgartirishlar, qadriyatlarning buzilishi va ijtimoiy beqarorlik sharoitida vujudga keladi.

O'zbek nasrida anomik xudkushlik motivi, ayniqsa, Abdurauf Fitratning "Farg'ona" asarida ko'zga tashlanadi. Fitrat asarida ijtimoiy beqarorlik va jamiyatdagi qadriyatlarning yo'qolishi anomik xudkushlikni keltirib chiqaradi. Asardagi bosh qahramonning o'z hayoti va kelajagi bilan bog'liq umidsizligi va jamiyatdagi o'zgarishlar bilan moslashishga bo'lgan imkonsizlik xudkushlikka olib keladi. U shaxsiy g'am-tashvishlaridan tashqari, o'sha davr jamiyatidagi ijtimoiy va siyosiy beqarorlikni ham sezadi va bularning ta'siri ostida xudkushlikka qaror qiladi.

3. Egoistik va anomik xudkushlik motivlarining adabiy jarayondagi ahamiyati.

Xudkushlik motivi O'zbek nasrida adabiy jarayonga muhim ta'sir ko'rsatgan. Egoistik va anomik xudkushlik obrazlari faqat shaxsning ichki dunyosini aks ettirib qolmay, balki jamiyatning ijtimoiy va ma'naviy muammolarini, inson va jamiyat o'rtasidagi murakkab munosabatlarni ham ifodalaydi. Bu motivlarning badiiy tasviri, adabiyotda shaxsiy va ijtimoiy omillarni uyg'unlashtirgan holda, o'quvchiga chuqur hissiy va falsafiy ta'sir ko'rsatadi.

Asarlarning badiiy va poetik jihatlarini tahlil qilish shuni ko'rsatadiki, egoistik va anomik xudkushlikning poetik tasviri nafaqat psixologik va sotsiologik masalalarni yoritadi, balki ularning estetik va ma'naviy ahamiyatini ham ta'minlaydi. Bu motivlar adabiy jarayonda insoniyatning eng chuqur iztiroblarini, hayot va o'lim, ma'naviyat va axloqiylik kabi mavzularni o'zida mujassam etadi.

Tahlil natijalariga ko'ra, O'zbek nasrida egoistik va

anomik xudkushlik motivlari keng tarqalgan va turli yozuvchilar tomonidan o‘ziga xos tarzda tasvirlangan. Egoistik xudkushlik motivi asosan, individning ichki iztiroblariga asoslangan bo‘lsa, anomik xudkushlik jamiyatdagi ijtimoiy beqarorlik va qadriyatlarning yo‘qolishi bilan bog‘liq holda tasvirlanadi. Xudkushlikning har ikki shakli ham O‘zbek nasrida adabiy jarayonning muhim qismiga aylangan va uning badiiy tasviri psixologik, sotsiologik va ma’naviy jihatlarni o‘z ichiga oladi. Bu motivlar nafaqat shaxsiy, balki jamiyat darajasida ham chuqur ta’sir ko‘rsatgan.

Ushbu maqolada egoistik va anomik xudkushlik motivlarining O‘zbek nasrida tasvirlanishi va adabiy tahlili o‘rganildi. Tahlil natijalaridan shuni anglash mumkinki, xudkushlik motivi O‘zbek nasrida faqat individual va ijtimoiy jihatlarni yoritish bilan cheklanmay, balki insoniyatning chuqur ruhiy iztiroblarini, jamiyatning beqarorligi va qadriyatlarning o‘zgarishini aks ettiradi. Egoistik xudkushlik, asosan, shaxsning ichki kurashlari, ruhiy beqarorlik va umidsizlik orqali tasvirlanadi. Anomik xudkushlik esa jamiyatdagi o‘zgarishlar, me’yorlar va ijtimoiy tizimning buzilishi natijasida yuzaga keladi.

O‘zbek adabiyotida bu ikki turdagi xudkushlik motivlari ko‘plab yozuvchilar asarlarida o‘z ifodasini topgan. Masalan, **Abdulla Qodiriy**, **Cho‘lpon**, **Abdurauf Fitrat** kabi yozuvchilarning asarlarida xudkushlik motivi nafaqat psixologik jihatdan, balki ijtimoiy va madaniy kontekstda ham yoritilgan. Ularning asarlarida xudkushlik, nafaqat shaxsiy iztiroblardan, balki jamiyatdagi beqarorlik va ma’naviy inqirozdan kelib chiqadigan fenomen sifatida ko‘rsatilgan. Adabiyotdagi egoistik va anomik xudkushlik motivlari, o‘z navbatida, O‘zbek nasrining ma’naviy, estetik va axloqiy qiymatini oshirib, uning chuqur falsafiy va psixologik qatlamlarini ochib beradi. Xudkushlikning badiiy tasviri, yozuvchilarning inson tabiatiga, jamiyatga va uning qadriyatlariga bo‘lgan munosabatini o‘rganishga yordam beradi.

Xulosa qilib aytganda, O‘zbek nasrida xudkushlik motivining tasvirlanishi adabiyotdagi chuqur psixologik, sotsiologik va ma’naviy qatlamlarning o‘zaro uyg‘unlashganligini ko‘rsatadi. Ushbu motivlarning adabiy jarayondagi roli nafaqat shaxsiy iztiroblar, balki ijtimoiy va madaniy inqirozlar bilan ham bog‘liq. Shu bois, xudkushlikni adabiyotda tahlil qilish, insoniyat va jamiyatni yanada yaxshiroq anglash imkonini beradi va yangi adabiy izlanishlar uchun imkoniyatlar yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Qodiriy, A. O‘tkan kunlar. – Tashkent: Sharq, (2018). 350 p.
2. Cho‘lpon, A. Kecha va Kunduz. – Tashkent: Adabiyot, (2015). 400 p.
3. Fitrat, A. Farg‘ona. – Tashkent: Ma’naviyat, (2012). 290 p.
4. Dostoyevskiy, F. (1992). Crime and Punishment. – New York: Random House. 450 p.
5. Camus, A. (1942). The Myth of Sisyphus. – Paris: Gallimard. 123 p.
6. Bauman, Z. (2000). Liquid Modernity. – Cambridge:Polity Press. 225 p.
7. Bourdieu, P. (1979). Distinction: A Social Critique of the Judgement of Taste. – Cambridge: Harvard University Press.110 p.
8. Freud, S. (1917). Mourning and Melancholia. – London: Hogarth Press. 72 p.
9. Foucault, M. (1975). Discipline and Punish: The Birth of the Prison. – New York: Pantheon Books. 333 p.
10. Goffman, E. (1963). Stigma: Notes on the Management of Spoiled Identity. New York: Prentice-Hall. 135 p.

KICHIK TADQIQOT

Mahliyoxon KARIMOVA,
FarDU 2-kurs magistranti

ULUG‘BEK HAMDAMNING “MUVOZANAT” ROMANIDA PSIXOLOGIK KONFLIKT

Annotatsiya: mazkur maqolada Ulug‘bek Hamdamning “Muvozanat” romanidagi konflikt va uning turlari tahlilga tortilgan. Psixologik konfliktning qahramon ruhiyatini tasvirlashdagi roli, uning boshqa tomonga o‘zgarishi o‘rganilgan.
Kalit so‘zlar: *konflikt, xarakter, tasvir, mahorat, psixologik konflikt, mohiyat, ruhiyat.*
Аннотация: в статье анализируется конфликт и его типы в романе Улугбека Хамдама “Равновесие”. Изучается роль психологического конфликта в изображении психики героя и ее трансформации в ином направлении.
Ключевые слова: *конфликт, характер, образ, мастерство, психологический конфликт, сущность, психика.*
Annotation: this article analyzes the conflict and its types in Ulugbek Hamdam’s novel “Balance”. The role of psychological conflict in describing the hero‘s psyche and its transformation to the other side is studied
Key words: *conflict, character, image, skill, psychological conflict, essence, psyche.*

Yozuvchining romanchilikdagi ilk tajribasi – “Muvozanat” romanida milliy tarixning muayyan davri kesimida xalqimiz hayotida yuz bergan burilish pallalari, taqdir yo‘li murakkab zamonda kechgan odamlar ruhiyatidagi burilishlar davrining qaynoq kayfiyati bilan uyg‘unlashib, epik ko‘lamdorlik va badiiy-mustaqillik publitsistik yo‘sinda epik tasvir etildi. Ulug‘bek Hamdamning romanlari murakkab syujet va chuqur falsafiy qatlamga egaligi bilan ajralib turadi. U o‘z asarlarida inson ruhiyati, jamiyatdagi o‘zgarishlar va tarixiy haqiqatlarni chuqur tahlil qiladi. Uning romanlari modernizm va postmodernizm unsurlarini o‘z ichiga olgan bo‘lib, o‘zbek adabiyotiga yangi badiiy qirralarni kashf etishda muhim rol o‘ynaydi. Yozuvchining romanlarida nafaqat badiiy uslub, balki psixologik tahlil va tafakkurning chuqur qirralari ham muhim o‘rin egallaydi.“Muvozanat” mohiyatiga ko‘ra realistik asar, lekin unda modernizmga xos kayfiyat ham elas-elas seziladi. Chunki voqelikni badiiy idrok etishda turli metodlarning qorishuvi tabiiy jarayon. “Ammo “Muvozanat”ning asosiy mohiyatida rumiyona fikr mantiqiyligi, qodiriyona romaniy tafakkur hissi, oybekona mushohada teranligi ko‘zga tashlanadi. Bu asar – nafaqat bir inson qismati, balki butun jamiyatning o‘z yo‘lini izlash, o‘zligini anglash va mustaqillikni idrok etish yo‘lidagi og‘ir sinovlari haqida. Undagi har bir sahna, har bir qahramon bizga tanish. Chunki u biz yashayotgan hayot, biz kurashayotgan muammolar va biz guvoh bo‘layotgan o‘zgarishlar haqida”[1]. Ma’lum bir davrlarda mansabdorning ishi yurishib ketadi, qo‘li uzatgan joyiga yetadigan bo‘ladi, ammo oxir-oqibatda fojea bilan yakunlanadi. Aksariyat hollarda “tadbirkor” qahramonning oshig‘i olchi – ko‘plar uning xizmatida, pul va mol-mulkining adog‘i yo‘q. Lekin uning ham hayoti sekin-asta inqirozga yuz tutayotganini, zimdan yemirilayotganini payqash qiyin emas. Romanning uchinchi qahramoni haqiqiy ziyoli. Biroq u sezadiki, faqat kitob titish-u ilm egallash uni har doim ham baxtli qilavermaydi. U o‘z idealini, hayotga munosabatini, qarashlarini o‘zgartirish ustida bosh qotiradi. Nimalarnidir topgandek bo‘ladi. Biroq uning topganlari kitobxonni to‘la qoniqtiravermaydi. Demak, kitobxon mansabdor fojeasi-yu “tadbirkor”ning achchiq qismati ustida qancha o‘ylansa, yosh ziyoli hayot yo‘li to‘g‘risida ham shunday iztirob va alam bilan bosh qotiradi. Ayni chog‘da Ulug‘bek Hamdam romanda qo‘yilgan muammolarni shu yerning o‘zida hal qilib berishni maqsad qilmaydi, balki ularni kitobxonning o‘z mushohadasiga havola etadi. Jamiyat hayotidagi har qanday o‘zgarish, avvalo, ziyolilar ruhiyatida kurtak yozadi, zero, jamiyatning mavjud holati, uning qay tomon borayotgani xususida o‘ylash, qayg‘urish ziyolilarning vazifasi. Shu jihatdan “Muvozanat”ning markazida ziyoli – tarixchi olim Yusufning harakatlanishi tabiiy qabul qilinadi. Muallifning qahramon tanlashdagi jiddiy yutuqlaridan biri, uning yoshi bilan teng – qirq yosh chegarasidagi odam ekanligi bilan bog‘liq. Sababiki, ayni shu yosh chegarasidagi avlod yurtimizda istiqbol sog‘inchi chinakam ijtimoiy dardga aylangan davrda shakllangan, ular bu sog‘inchni juda chuqur his etganlar. Ikkinchi tomondan, bu avlod ayrimlar qo‘msayotgan “o‘tmish” haqida eshitibgina bilmay, uni hozir bilan xolis qiyoslash imkoniga ega sanaladi. Roman qahramoni Yusufning o‘y-hislaridagi ziddiyatlar ayni shu vaziyat bilan mushtarak. U

1 Z.Yoqubova. “Muvozanat” asari haqida” –T., 2023

istiqlolning chinakam ne’mat ekanligini teran his qiladi va ayni paytda o‘tish davridagi holatlarni ikki tomonni ko‘zda tutgan holda xolis baholash va tushunishga harakat qiladi. Yusufning orzusi – bir jamiyat qurilsaki, “unda yashayotgan har bir kishi o‘zini, avvalo, Inson o‘laroq his qilsa, fuqaro manfaatlari har jihatdan himoya qilinsa. Tug‘ilish – musibat emas, saodat, hayot tirikchilik qilishdangina iborat bo‘lmay – ne’mat, nihoyat, ikkinchi tomonda o‘sha ruhiy muvozanat – ko‘ngil xotirjamligi bo‘lsa!..”[2] Yusuf o‘zining orzusi endilikda hukumatning maqsadiga aylanganini ham biladi. Biroq mustaqillikning dastlabki yillari ko‘zi bilan ko‘rgani yo‘qchiliklar dilidagi ishonchga rahna soladi – ruhiyatidagi muvozanat buziladi. Qahramon ruhiyatida yo‘qolgan muvozanatning tiklanish jarayonini ko‘rsatish va shu asnoda bugungi kunni baholash, o‘zining olam va odam haqidagi qarashlarini izhor etish “Muvozanat”ning bosh mavzusidirki, shu jihatdan asar roman janrining risolaviy talablariga to‘la javob beradi. Asar qahramoni Yusuf hayotimizdagi nojoiz ko‘rinishlar ildizini o‘zida, o‘zimizda ko‘radi. Shu bois ham u vujudidan kuch yog‘ilgani holda o‘sha kuchni ishlatish o‘rnini topolmayotgani tufayligina ojiz qolayotgan hamqishlog‘iga qarata “sening jisming emas, aqling dangasa” deydi. Ayni paytda, Yusuf ushbu hukmning o‘ziga-da tegishligini anglaydi. U pul topdi-yu, baxt topmadi, topolmadi. Negaki, dunyoni ko‘ngliga muvofiqlashtirish yo‘lidan emas, balki tamom zid yo‘ldan bordi. Bu (va yoki Mirazim-u Said, Zahro-yu Amirlar taqdiri, qo‘yingki fojiasi) yana bir ibrat, boringki, ko‘pchiligimiz uchun ogohlikka da’vatdir. Yusuf ruhiy izlanishlari nihoyasida “o‘z botinining “men yengaman!” degan amriga tanasini bo‘ysundirib va “shu ishonch qat’iyatini bir on bo‘lsin bo‘shashtirmay” yashash zaruratini tuydi, buni e’tiqod maqomiga ko‘tardi. Roman nihoyasida Yusufning muayyan ruhiy muvozanatga erishgani-yu ertangi kunga umidvorlik bilan qaray olgani shu ishonchning natijasidir.

“Muvozanat”dagi Amir ham e’tiqod qurboni. Biroq, Amir fojiasining ildizlari o‘zgacharoq. Aglaya va Botir firqa tarix sahnasidagi o‘tkinchi, tagi puch g‘oyalarga aldangan kimsalar bo‘lsa, Amir – mangu barhayot diniy-islomiy e’tiqod kishisi. Payg‘ambarimiz o‘z ummatlariga: “Ey, insonlar, din ishlarida haddan oshishlikdan saqlaninglar! Sizdan avvalgi ummatlarning halokatiga din ishlarida haddan oshganliklari sabab bo‘ldi”, – deb vasiyat qilganlar. Amir fojiasi – din, diniy-islomiy e’tiqod bobida haddini bilmagan ko‘r-ko‘rona yondashgan odamning fojiasi. Amirning ayanchli qismati diniy-islomiy qadriyatlarni tiklash jarayonida yuzaga chiqqan bandai ojizlikning bir ko‘rinishi hisoblanadi. Aslida ziyoli – muallim, yaxshigina shoir bo‘lgan bu odam dunyo ishlari, tashvishlaridan butunlay yuz o‘girib, faqat taqvo, toat-ibodat, boriga shukur qilib, faqirona kun kechirish yo‘lini tutadi; o‘zi qolib, o‘zgalarni ham shu yo‘ldan borishga majbur etadi, hatto o‘zgacha qarashdagi otasi, onasiga, og‘a-inilariga, yaqinlariga ham kun bermaydi, erta-yu kech ibodat bilan bo‘lib, tanglik sharoitida oilasini, kasalmand turmush o‘rtog‘ini, farzandlarini mushkul ahvolga solib qo‘yadi. Holbuki, ustoz ko‘rmagan chalasavod bu odam chillaga o‘tirmasin edi; telba bir holatda darbadar tog‘ safariga chiqib, nogahon do‘zax azobiga duch keladi, o‘g‘rilikda gumon qilinib, sharmanda etiladi... Romandagi eng yorqin, konseptual personajlardan biri shu Amir obrazidir, Amir yosh yozuvchining chindan-da badiiy yutug‘idir.

Bu romandagi har bir personajning o‘z psixologik ziddiyati bor. Masalan, Yusufning tog‘asi Muhammadjon aka ham butun umr halol kun kechirgan bo‘lsa-da, o‘z vijdoniga qarshi ish tutdi, tili boshqa, dili boshqa umrguzaronlik qildi: “Eh, yolg‘on hayot, yolg‘on kechgan umr!..” Bu asardagi konflikt ham Muhammadjon akaning meros vasiyatidan boshlanadi, har kim o‘z pozitsiyasida bo‘lgani kabi qon-qarindoshlar ham Muhammadjon akaning so‘zlariga e’tirozda ham, yakdillikda ham bo‘lishdi.

Yusuf, Said, Mirazim talabalik chog‘larida doim do‘st, hamroh bo‘lgan, hatto qizlarga gap otishganda birga jang ham qilishgan. Ushbu nizo qizlar orqasidan yuz berib, uch kishiga uch kishi qarshi kurashgan. Kuchlar notengligi oqibatida kaltak yeyishgan bo‘lsa-da, ular bir-biriga yordamga oshiqadi.

Amir “Muvozanat” romanidagi eng ziddiyatli qahramonlardan biri, garchi u birov bilan yoqalashib nizoga bormagan bo‘lsa-da, faqatgina o‘zining gaplarini ma’qullaydi. Buni uning otasi bilan bo‘lgan suhbatdan ham bilib olishimiz mumkin:

– Ota, siz ham tushuning. Sahih hadislarda aytilishicha, hatto islomning o‘zida yetmish uchta yo‘l paydo bo‘ladi. Shundan yetmish ikkisi – botil, ulardan yurganlar to‘g‘ri jahannamga tushadi. Faqat bittasigina to‘g‘ri yo‘l bo‘lib, jannatga olib boradi...

– Amir, men ham bilaman, har qaysi din “To‘g‘ri bo‘l!” deydi. Sen aytayotgan namozu haj... bularning bari ana shu birgina gapga olib boradi. Odamning mana bu yeri, – Odil aka chap ko‘ksiga nuqib qo‘ydi, – toza bo‘lsin. Agar bo‘lmasa, uning yuz yil qilgan toat-ibodati bir pul!..[3]

Bunday nizo Amir bilan ukasi Yusuf o‘rtasida ham bo‘ladi:

– Namoz o‘qimay qo‘yibsan deb eshitdim. Shu rostmi?

– Musulmonchilikda birlamchi nima, aka? – savolga savol ila javob qaytardi Yusuf.

– Iymon.

– Nega unda sizning birinchi savolingiz iymon haqida emas?

– Chunki iymonli odam namoz o‘qiydi.

– Lekin namoz o‘qiganlarning hammasi iymonli,

2 U.Hamdam. “Muvozanat” – T.: “Sharq”, 2003. 7-b
3 U.Hamdam. “Muvozanat” – T.: “Sharq”, 2003. 44-b

degani emas bu. Shu bilan birga, namoz o‘qimaganning hammasi iymonsiz, degan hukm ham yo‘q islomda.

– Bu narsa namoz o‘qimaslik uchun senga asos bo‘lolmaydi.”[4]

Bunaqa nizolar Amirning mutaassiblashib ketganligidan dalolat bermoqda. U yaxshigina shoir, o‘qimishli odam edi, lekin sevgan insonining boshqasi bilan turmush qurib ketganiga bardosh bera olmay, ko‘ngilsiz bir kasalmand Gulshodaga uylandi, to‘g‘ri, farzandli bo‘ldi, lekin orzusiga yetisha olmadi, vaqti kelsa ayolining kasalligi tufayli jinsiy ehtiyojini ham qondira olmadi. Shundan so‘ng u bilib-bilmay, ustozsiz chilla o‘tirdi, Muxtor uni yo‘ldan urdi. Shundan so‘ng u mullani urib, xotini g‘unajin sotgan pulini devonaga sarflab, kamiga uni eltib qo‘yish barobarida Ulug‘tog‘ga qarab yo‘l oldi. Tog‘da qo‘ylarni o‘g‘irlab ketgan o‘g‘ri deb Amirni kaltaklab, bog‘lab qo‘yib, bir qultum ham suv bermay azobga giriftor qilishadi. Yaqinda u faqatgina namozni o‘ylab dunyo lazzatidan voz kechayotgan bo‘lsa, endi bir qultum suv uchun borini berishga tayyor edi: “Iloyim, ko‘zlaringga suv to‘lsin senlarni!..” deb qarg‘adi. Ehtiyoj odamni har ishga majbur qiladi, Yusuf ham maoshi ijara pulidan ortmay qolgach, och kunlar boshlandi, hatto bu ehtiyoj uni o‘g‘rilik sari boshladi.

Muallif bu murakkab masalalarni bosh qahramon Yusuf taqdiri orqali yoritadi. Yusuf hayotning qattiq shamollariga bardosh berishga urinadi. U faqat o‘zini saqlab qolish uchun yashamaydi – u o‘z e’tiqodiga sodiq qolish uchun yashaydi. U o‘z vijdonidan kecha olmaydi, u adolatni xohlaydi, u o‘z hayotiga, o‘z jamiyatiga befarq emas. Ammo hayot unga bu yo‘lda sinov ustiga sinov beradi: do‘stlaridan ayriladi, ishsiz qoladi, oilasi barbod bo‘ladi, hatto yuragining bir bo‘lagi – farzandidan judo bo‘ladi. Qachonki, hayot uning yelkasiga butun og‘irligi bilan bosilganda, u taslim bo‘lishni istamaydi. Chunki u biladi: insonni ushlab turgan narsa – bu muvozanat.

Muvozanat! Bu shunchaki gap emas. Bu shunchaki tinch hayot kechirish yoki murosaga kelish degani emas. Bu – insonning o‘zini va atrofini anglash, o‘z qadriyatlari va jamiyat talablari o‘rtasida o‘z yo‘lini topa olish qobiliyati sanaladi. Yusuf shu yo‘lni izlaydi. Yusufning qismati har birimizni o‘ylantiradi. Chunki biz ham shu sinovlardan o‘tyapmiz. Biz o‘z hayotimizda, tafakkurimizda, ruhiyatimizda o‘z muvozanatimizni qidiryapmiz

Roman professor tarjimon N.Vladimirova tomonidan rus tiliga tarjima qilingan, alohida kitob holida chop etilgan. Mazkur roman syujeti asosan, bosh qahramon Yusuf taqdirini ko‘rsatgandek tuyuladi. Yozuvchi Istiqlol davridagi yangi shaxs muammosini shu obrazda umumlashtirgandek. Ammo adib Yusufning intilishlarini, undagi muvozanatga kelish jarayonlarini yorqin ko‘rsatish uchun uning paralleliga yana uchta – Mirazim, Said va Amir obrazlarini qo‘yadi. U.Hamdam mana shu to‘rt qahramon sarguzashtlari fonida, ularning birortasi tutgan yo‘lni ma’qullamaydi, balki insonga xos bo‘lgan mana shu to‘rt holat muvozanatga kelishi, shundagina insonning ma’naviy-axloqiy qiyofasi mukammal bo‘ladi, deb hisoblaydi. Bu qahramonlarning to‘rttalasi ham bugungi zamon qahramonlari. Biroq to‘rtta qahramon – to‘rtta hayot yo‘li. Mana shu to‘rtta hayot yo‘lining birligi romanda aks etgan voqelikning qay darajada dolzarb ekanini ko‘rsatib turibdi. Ulardan biri ziyoli, o‘zini ilm-ma’rifatda biror ulug‘ maqsadga chog‘lagan yosh olim (Yusuf); ikkinchisi hayotning hamma jihatlarini pul bilan o‘lchaydigan, boylik va imkondan o‘zga bironta kasb-korni nazar-pisand qilmaydigan “tadbirkor” (Mirazim); uchinchisi yoshlikdan katta-katta mansablarni orzu qilgan, bunga erishish uchun yo‘l izlab, muayyan sabablar tufayli niyatiga erishgan, o‘zi istagan cho‘qqini egallay olgan mansabdor (Said) va nihoyat, to‘rtinchisi – hayotning ma’nosini faol turmush tarzidan chekinib, toat-ibodatdan izlayotgan, bu dunyodan yuz o‘girgan – dindor (Amir).Kasb-kor jihatidan ham, xarakter jihatidan ham bir-birlariga o‘xshamagan to‘rtta shaxs. Talabalik vaqtlarida birga o‘qib, birga ulg‘ayganlari uchun, ikkisi esa aka-uka bo‘lgani uchun hayotda bir-birlari bilan to‘qnash keladilar. Bir-birlarining hayotlaridan xabardor bo‘ladilar. Asardagi dramatizm, ba’zi hollardagi fojeiy manzaralar ayni xabardorlik bilan ham bog‘lanib ketadi. Bunday ichki nizolar nafaqat bu to‘rt qahramonda, balki, Sodiq, Rashid, Zahro kabi obrazlarda ham bor. Insonni har qanday narsaga majbur qiluvchi kuch – ehtiyojdir. Inson ham moddiy, ham ma’naviy, ham diniy ehtiyojini qondirsagina, muvozanatga erisha oladi. Muvozanatga erishilgan joyda esa hamisha baxt-saodat, farovonlik hukm suradi.

4 U.Hamdam. “Muvozanat” –T.: “Sharq”, 2003. 46-b

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Z.Yoqubova. “Muvozanat” asari haqida” – T., 2023.
2. Meliyev S. Asl adabiyot – ezgulikka xizmat – O‘zbekiston adabiyoti va san’ati. 2000-yil, 34-son.
3. Niyatov. CH. Hozirgi o‘zbek prozasida xarakter problemasi. – Toshkent: Fan, 1984. 128-bet.
4. U.Hamdam. “Muvozanat” – T.: “Sharq”, 2003. 44-b.

Gulchehra XALILOVA,
Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti 1-kurs magistranti
Ilmiy rahbar: Sh. Isayeva (PhD)
gulchehratorayeva@gmail.com

“TO‘RTKO‘CHA” ROMANINING AVTOBIOGRAFIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada biz serqirra ijodkor, adabiyotshunos olim Ulug‘bek Hamdamning “To‘rtko‘cha“ romanini biografik metod asosida tahlil qildik. Badiiy asarga ijodkor shaxsi orqali amaliy-nazariy jihatdan yondashdik. Badiiy obrazlar, ularning hayotdagi prototiplari, asarning yaratilish sabablari,ijodkorning tasvir mahorati hamda davrga munosabati, motivlarning qo‘llanilishini ochishga harakat qildik.

Kalit so‘zlar: *biografik metod, tahlil, syujet, avtobiografik xarakterdagi asar,zamonaviy roman, shedevr asar, bosh obraz, motiv, obraz, davr qiyofasi, personaj.*

Annotation: in this article, we attempted to analyze the novel “To‘rtko‘cha” by the multifaceted creator and master Ulugbek Hamdam using the biographical method. In his own words, he assessed that a writer should be “the translator of the era” and “the physician who diagnoses the pulse of society with his finger”. We approached the literary work from a practical and theoretical perspective through the personality of the creator. We thoroughly analyzed the literary images, their prototypes in real life, the reasons for creating the work, the author’s mastery of depiction and attitude towards the era, and the use of motifs.

Key words: *biographical method, analysis, plot, autobiographical work, modern novel, masterpiece, main character, manuscripts, motif, image, portrait of the era, character.*

Аннотация: в данной статье мы проанализировали роман “Турткуча” разностороннего творца и литературоведа Улугбека Хамдама на основе биографического метода. К художественному произведению мы подошли с практико-теоретической точки зрения через личность автора. Постарались раскрыть художественные образы, их прототипы в реальной жизни, причины создания произведения, мастерство автора в описании, его отношение к эпохе и использование мотивов.

Ключевые слова: *биографический метод, анализ, сюжет, автобиографическое произведение, современный роман, шедевр, главный образ, мотив, образ, облик эпохи, персонаж.*

Ushbu maqolada biz, yozuvchini o‘zining ta’biri bilan aytganda “davrning tarjimoni”, “jamiyatning jon tomiriga barmog‘ini qo‘yib tashxislaydigan tabibi bo‘lishi kerak” deya baholagan yuksak is’tedod egasi Ulug‘bek Hamdamning “To‘rtko‘cha” romanini tahlilga tortishga harakat qildik. Avtobiografik xarakterdagi asarda muallif o‘z hayoti haqida izchil hikoya qilishga harakat qiladi. Asarda tasvirlangan badiiy qahramon bilan hayotdagi muallif – inson o‘rtasida farq bor. Adib hayotdagi real insonlarning taqdirlarini qayta ishlaydi va badiiylashtiradi. Qahramon tilidan ijodkorning “meni” gapiradi. Ushbu maqolada “muallif+asar” munosabati qay darajada ilmiy jihatdan yoritilganligini ko‘rib chiqamiz.

“To‘rtko‘cha” yurtimizning mustamlaka payti, mustaqillikka erishgan yillari va hozirgi kunlarimiz o‘z aksini topgan avtobiografik xarakterdagi zamonaviy roman, shu bilan birga u “Muvozanat” romanining mantiqiy davomidir.

Asar kichik hikoyalardan tashkil topgan bo‘lib, ijodkor ularni ipga marjondek tera olgan. Har bir hikoyaga nom berilishi esa asarning tizimliligini ta’minlaydi. Qolaversa, oson yodda qolishiga xizmat qiladi. Roman syujetiga ochiqlik, haqiqatgo‘ylik, jasorat, vatanparvarlik, muhabbat va nafrat singari tuyg‘ular singdirilgan.

Romanning nomlanishiyoq e’tiborimizni tortadi, juda jozibali nom tanlangan.. “Nihoyat o‘sha kun – jonajon qishloq bilan xayrlashish-u yozuvchi bo‘lish uchun ozod, mustaqil hayotga ilk odimni tashlash pallasi keldi. Shuning uchun ham O‘lmas tong saharlab kitobu daftar, kiyimu kechak, nonu turshak tiqib-tiqib solingan akasidan qolgan kattakon jomadonni ortmoqlagancha avtobusning shohbekati – to‘rtko‘cha tomon yayov yurib keldi” [3:10]. Ushbu jumlalarning o‘ziyoq bizlarga kitob nomi haqida lo‘nda xulosani beradi. Qishloqdan ketishga chog‘langan O‘lmas tong saharlab yo‘lga chiqishi ham bejiz emas. Tong yangi kunning boshi bo‘lib, sahar turishda baraka bor deymiz. Ijodkor O‘lmas hayotining ham tonggini o‘smirlikdan katta hayotga o‘tish uchun ilk qadamini qo‘yish pallasini tong bilan bog‘layapti . Asar boshida O‘lmas chiqqan yo‘l ilk hayot chorrahasi timsoli. Uning qarori aniq – yozuvchi bo‘lish. To bu maqsadga yetkuncha bu yo‘l uni o‘nqir-cho‘nqirlari bilan hali ko‘p sinaydi. Mutolaa davomida o‘qirman ham O‘lmas bilan birga sinovlardan o‘tadi va aynan shu yo‘llar uni yillar o‘tib yozuvchiga aylantiradi. Bu asardagi to‘rtko‘chani har bir inson hayotidagi chiqadigan turfa taqdir yo‘llari deya tushunsak ham bo‘ladi

2003-yilda dunyo yuzini ko‘rgan “Muvozanat” mana oradan yigirma bir yil o‘tgan bo‘lsa-da, hamon bahs-munozaralarga boy bo‘lib, o‘z qiymatini yo‘qotmadi. Uning mantiqiy davomi va bir avlod almashinuv davrining yakuni o‘laroq “To‘rtko‘cha” asari yaratildi. Asarning yaratilishi haqida ijodkorning o‘zi quyidagi fikrlarni bildiradi: “Bundan

avval yaratilgan “Muvozanat” asarining yakunlanmay qolgani, davrida nashr etilmagan, kesilgan va yo‘qotilgan qismlarni qayta tiklash, chop qilish mumkin bo‘lmagan joylarni qayta to‘ldirish, mavzuning davomi, davrni yakunlash ehtiyoji sabab yaratildi Bu ikki asarda garchi qahramonlar to‘laligicha takrorlanmasa ham u yerda bir davr, undagi millionlab insonlarning umumlashma obrazlari, hayotiy prototiplar, o‘tish davridagi ijtimoiy-siyosiy, diniy-madaniy hayot aks ettirilganini hisobga olib roman-dilogiya deya olishimiz mumkin[4].

Kitob tili sodda, ravon va o‘qishli bo‘lib, har qanday o‘quvchi o‘qib tushuna oladi. Asardagi suhbatlar, ichki o‘ylar va tasvirlarning hayotiyligi bizni kitobga mixlab qo‘yadi. Yozuvchi hayoti davomida turli davrlarda boshidan o‘tgan, ko‘rgan-kechirgan, guvohi bo‘lgan voqealar, anglagan hayotiy falsafalar, ba’zan xayoliy haqiqatlarini asarda jamlagan. Ilk mustaqillik yillaridagi og‘ir turmush tarzi, sotsiolizmning qoldiqlari, berilgan “qurbonliklar”ni bor bo‘yi bilan ko‘rsatib bera olgan ijodkor. “To‘rtko‘cha” romanini yashash qiyin bo‘lgan davrda yashagan, hayot koptok qilib tepsa ham, firibgarlar bilan sinasa ham, insonligini yo‘qotmagan inson tomonidan yaratilgan shedevr asar deya baholay olamiz.

Asosiy qism. “To‘rtko‘cha” da Ulug‘bek Hamdam mustaqillikkacha va undan keyingi jarayonlarni davr ruhiyati nuqtai nazaridan tasvirlab bergan. Ijodkor asarlariga o‘z hayotidan parchalar, prototiplar kiritadi, o‘quvchiga o‘zi aytmoqchi bo‘lgan fikrlarni shu yo‘sinda yetkazishga harakat qiladi. “Orzu qilish insonni harakatga keltiruvchi kuchdir”. O‘zining yozuvchi bo‘lish bilan bog‘liq xotiralarini eslab, besh yoshimdan bu niyat menda bor edi deb aytadi ommaviy axborot vositalariga bergan intervyularidan birida [5]. Ulug‘bek Hamdam o‘zining yozuvchi bo‘lish orzusini O‘lmasga yuklaydi. O‘lmas asardagi bosh obraz bo‘lib, eng oliy maqsadi yozuvchi bo‘lish edi. “Uylarida kitob-u jurnallar mo‘l-ko‘l bo‘lib, oilaning barcha a’zolari, yuzlab mahalladoshlari tomonidan ko‘p o‘qilgan, yonida yana xuddi shunday muhokama qilinganida gizlidir, ehtimol ota-onasining “qo‘li bo‘shadi” deguncha bolalariga tez-tez kitob kitob o‘qib turishlari-yu, o‘qib uqqanlarini zavq-u shavq ila gapirib berganlarida jodir”, “Eng ko‘p mehr qo‘ygan narsasi kitob bo‘ldi”, “esini tanigandan beri “yozuvchi bo‘laman” deya orzu qilib yurgan yigitcha[3:8], deya orzularining kurtaklarini yozadi. Eng ko‘p mehr ko‘rgan narsasi kitob bo‘lgan, insondan aslo yomonlik chiqmasligini asar davomida “Askarlik”, “Mustaqillik”, “Ustoz”, “Zulayho-yu Zulfiyalar”, “Buyurtma asar” kabi hikoyalarda aniq-tiniq qilib ko‘rsatib bergan adib. Turmush tashvishlari, hayotning qiyinchiliklari, ijtimoiy muhitning tartibsizliklari qanchalik yomon bo‘lmasin, O‘lmas o‘ziga, vijdoniga, orzulariga, hazrati insonligiga, xalqiga xiyonat qilmadi. “Maylimi, men biroz o‘ylab ko‘rsam. Chunki hali tayyor emasman,o‘z ustimda ishlashim kerak” [3:18], deya Sovet mayoriga rad javobini beradi. Hammaga o‘rnak bo‘lishi, halol, o‘z ishining ustasi, sotsialistik davlat, partiya va sovet xalqi uchun mehnat qiluvchi insonga aylanishdan bosh tortadi. Buning evaziga bir qancha imtiyozlar berilishini bilsa-da, yo‘q deya oladi. Askarlik yillarida bir necha bor o‘limdan qolgan, mushtlashuvdan keyin “sovg‘aga qolgan” hayotini kommunistlar safiga qo‘shilishdan voz kecha olishini Ulug‘ov yoshligidan jasoratli shaxs bo‘lganini ko‘rsatadi.

“Endi u avloddoshlarining oldi-sotdi ishiga aralashmaydi, yo‘q, aslo! Bu – jinoyat! Garchi ozroq o‘rtakashlik qilib qo‘ydi, lekin kirib borgan joyida to‘xtaydi, tamom-vassalom! Kirib borganim uchun O‘zi kechirsin! Tirikchilik o‘lsin biz ziyolilarni shunday yo‘llarga boshlagan. Tirikchilik qursin, egriga egiltirgan! Tirikchilik o‘lsin, olimni mardikor tujjor qilgan!” [3:80]. Garchi ziyolilar qatlamida bo‘lsa ham bu ishga aralashib qolgan O‘lmas bu yo‘lda o‘lmadi. O‘zini asrab qoldi. Xalq ma’naviy dunyosini pullab, uyining qarzini to‘lamadi. Chinakam insoniyligini saqlab qoldi. Qiynalsa ham, mardikorlik qilsa ham, yeyishga o‘risnon va sariyog‘dan boshqa narsasi bo‘lmasa ham bu jirkanchlikdan omonda qoldi. Kunimizda odamlar tirikchilik qilish uchun har ko‘yga tushishmoqda. Kimdir sof vijdon bilan yursa , yana kimdir bu ko‘chaning qorong‘u taraflariga ketib qolmoqda, afsuski. O‘lmasning do‘sti Erali esa bu biznes orqasidan qancha foyda ko‘rgan bo‘lsa, undan ziyodasi bilan xaromga ketkazadi. Oydinlarni shu holga solgan muhit qoralanadi asarda. Shu jihatlar ham bizni yangi va yorug‘ yo‘ldan yurishimiz kerakligiga ishora beradi.

“Yo‘q, yozmayman! Yozganim uchun boshimdan zar sochishlarini, yozmaganim uchun safdan chiqarishlari – unutishlari mumkinligini bilsamam bu romanni yozmayman” [3:233]. Ushbu jumlalar buyurtma asar yozish taklifini rad etgan qahramonimizning gaplari bo‘lib,vaziyat asarda tush motivi orqali yoritilgan. Andijon voqealarida shahid ketgan Ochil O‘lmasning tushiga yig‘lagan, dardli, isyon va norozi holatda ko‘rinadi. Bu motiv Ulug‘ovni muhim qaror qabul qilishiga asosiy sabab o‘laroq, asar qiymatini oshirishga xizmat qilgan. “Buyurtma asar” ning hayotiyligi, ijodkor sifatida Ulug‘bek Hamdamning jarayonga pozitsiyasini tarmoqdagi chiqishidan bilib olsak bo‘ladi[6].

Ulug‘bek Hamdam 1992-1993-yillarda Turkiyaning Konya shahriga o‘qishga yuborilgan “ilk qaldirg‘ochlar” orasida (O‘lmas) do‘stlari Muzaffar, Abdumurod va Valijonlar ham bor edi. O‘qish davrida talabalar turar joyida yashagan bu yigitlarni yozuvchi o‘zbekning milliy g‘ururi bo‘lgan “Do‘ppi” [3:43] hikoyasi orqali kunimizda faqat bayram yo tantanalarda kiyiladigan bosh kiyimning ahamiyati, tarixi, uning o‘rni, qanday mazmun va mohiyat tashishini mudirbey bilan bo‘lgan dialoglarda aks ettirgan. Do‘ppining to‘rt tarafidagi to‘rtta belgini Vatan, til, din va millat deya ochiqlagan. Davomida esa qozoq, tojik, turkman, qirg‘iz va qoraqalpoq talabalar o‘zbeklarni qo‘llab-quvvatlash uchun o‘ziga xos do‘ppilarini kiyib yurganliklarini yozadi. Bu esa vatanparvarlik tuyg‘usi bilan birgalikda, qardosh xalqlar bilan naqadar yaqin va iliq munosabatda ekanligimizning isbotidir. Ijodkor birgina do‘ppini o‘zbekka xos bo‘lgan shuncha muqaddas qadriyatlarni o‘zida saqlashini anglatishga uringan va buning uddasidan chiqqan.

“Voqelikni faqat san’atga xos usulda o‘zlashtirib

va o‘zgartirib xarakterlovchi estetik kategoriya” [1:149] badiiy obraz ekanligini bilamiz. Badiiy estetik maqsadini real hayotdan olib kitobga obraz holida jamlay olgan Ulug‘bek Hamdam xalq orasidagi “Eynshteyn”larni taqdirini qishloqdagi matematika ustozi Rahmatjon aka misolida yoritadi. Yo‘qchilik sabab Uzoq Sharqqa yo‘l olgan ustoz tilidan qishloq hayoti misolida butun jamiyat ahvoli so‘zlanadi. Qarz, ishsizlik, kambag‘allik, uyat, xiyonat, mardikorlik, firibgarlik kabi masalalar garchand yurt ozod bo‘lsa-da, hamon davom etib kelayotganini o‘quvchiga uqtiradi. O‘qituvchini ikkichi o‘quvchisi ko‘z oldida oyna artishiga majbur qilgan yurtning kosasi oqarmasligini Rahmatjon domlaning fojiaviy o‘limi bilan yakunlaydi. Atrofimizda oila boqish uchun chetga, qora ishga ketayotganlar hamon topiladi. Ular orasida maktabni endi tamomlagan yosh yigitlardan tortib yoshi oltmishdan oshgan erkaklar ham bor. Rahmatjon ustoz kabi uyiga oxiri mayiti kelgan yigitlar, yo butun umrlik nogiron bo‘lib qolganlar qulog‘imizga hamon chalinmoqda .

O‘zi sevgan qizga erisholmasdan, olim bo‘laman deb qora ishlarga ketgan Ochilning taqdiri yakuni fojiali tarzda “Andijon” [3:184] voqealari bilan, so‘nggi so‘zini “ayajon” deya yakunlaydi. Hayotni hali ko‘rib ulgurmagan, sevganiga yetisha olmagan, o‘qishga kirolmasdan aybi nima ekanligini bilmagan ko‘plab Ochillarning qonli o‘limi bor bu sahifada. “Ochilning og‘zidan qon keldi. Lablaridan uchgan “Laylo” degan toza so‘z qip-qizil qonga botdi”, – deya sof muhabbat va o‘limni mahorat bilan tasvirlaydi [3:191]. Badiiy-estetik maqsadini ushbu jumlalarda ko‘rsatadi. Go‘zal muhabbatni jiyanining shahidligidan so‘ng Ochilning o‘ligiga, Layloning qo‘llariga qalam tutqazib xat yozdirganidan yanada chuqurroq his qilamiz. Xat motivi orqali yoshlarning sevgisi ko‘rsatib beriladi.Ulug‘bek Hamdam shu yerda yangilik qildi, endi ma’shuqa oshiqning ruhiga maktub yozyapti. Shu bilan o‘zining ishq dardini yengillatgandek bo‘lyapti. Layloni yillar o‘tib sochlari to‘zg‘igan, jinnisifat, ammo ko‘zlarida yangi va juda tabiiy o‘z ma’nosi bor derkan, hayotda sevgiga sadoqat hali ham borligini ko‘rsatadi. Qog‘ozga maktub yozib ,uning javobini kutgan noyob avlod vakilasidir Laylo.

Biz vodiyliklar, odatda, oyini aya yoki buvi deymiz. Oyisining (buvi derdi) ismi Havvo ayani Oydin buvi deya romanga olib kiradi. Buvisining Toshkentga kelganlari, ularni davolatgani Turkiyaga olib borgani haqida ham yozadi. Oyisidan unga o‘tgan xislatlarni yozishi ham asarning avtobiografik xarakterini belgilashga omil deya olamiz.

Qishloqdoshi, sinfdoshi Hasan ham yozuvchining hayotdagi do‘sti. Hasanning aynan o‘zi ekanligini “Izlarim”da aytib o‘tgan. U yerda tilga olingan beda voqeasi esa o‘sha davrda insonlarning turmush darajasi qay ahvoldaligini ko‘rsatib bergan. Sinfdoshlariga sovg‘a qilingan “ Yarador qush tushlari” ni yillar o‘tib stolning oyog‘ tagiga qo‘yilganini ko‘radi. O‘lmas qishloqdoshlariga kitob hamon keraksiz ekanligini ko‘rib achinadi. U kitobda yozilgan taqdirlar shu qishloq odamlari ekanligiga, ularning o‘z fojealariga befarq ekanligiga kuyunadi. Bir bog‘ bedani o‘z taqdiri yozilgan kitobdan ustun qo‘ygan qishloqdoshlari hayoti ham asarning hayotiyligining isbotidir. Demak, ushbu roman o`z hayotiyligi bilan ham kitobxon uchun yanada qadrlidir.

Xulosa. Asarda davrning buyuk ittifoqi qulashi va uning ketidan yangi paydo bo‘layotgan davlatlarda ham bo‘lishi mumkin bo‘lgan siyosiy, ijtimoiy, ma’naviy hayot o‘z bo‘yi bilan aksini ko‘rsatgan. Davrning badiiy qiyofasi mahorat bilan chizilgan. O‘zimiz yashagan va yashayotgan davrning aksi ko‘rsatilgan. “Davrni bilish, tushunish va his qilish ehtiyoji sabab yaratilgan” [4] bu asar davrlarning, zamonlarning, avlodlarning, qadriyatlarning, dunyoqarashlarning almashinuv paytida yuzaga keldi. Yozuvchi o‘z boshidan o‘tkazganlarini, his qilganlarini, yashaganlarini qalamga olganining guvohi bo‘ldik. Romanning hayotiyligi haqida to‘xtalib o‘tgan Qozoqboy Yo‘ldosh shunday deydi: “Romanning bosh qahramoni O‘lmas va uning atrofidagi personajlar – bugunning muammolari bilan yashayotgan har birimizning kundalik turmushda necha bor duch keladigan yaxshi-yomon holatlar og‘ushida kun ko‘rayotgan kishilar. Ayni shu jihat asarning hayotiylik darajasini oshirib, uni o‘qirmanga yaqinlashtiradi” [3:4]. Bugunning muammolari yashalayotgan zamonga sabab, oqibat, natija kabi vaziyatlar orqali berilib, unga taklif va yechimlar ham ko‘rsatilgan. Adib jamiyatda ro‘y berayotgan vaziyatlarga o‘zining munosib javobini bera olgan. Vaziyatlarga xolisona baho berish ulkan jasorat talab qiladi, Ulug‘bek Hamdam keragidan ortiq jasorat ko‘rsata oldi. Bir davr uchun kitobda haykal yaratdi. Odamlarni xushyorlikka chaqirdi. Hayot haqiqati va falsafasini tushunib, uni mahorat bilan badiiylashtira oldi. “Hayotning boshqalar ko‘ra olmagan tomonini ko‘rish – talant. O‘sha narsani qanday ko‘rgan bo‘lsa, shundayligicha tasvirlash – talantsizlikdir. Haqiqiy iste’dod boshqalar ko‘rmagan narsani topadi va o‘sha narsa insonni, xalqni, boringki, jamiyatni qayoqqa boshlashi mumkinligini tasvirlab beradi. Ilmiy tilda aytadigan bo‘lsak hayot haqiqatini badiiy haqiqatga aylantiradi “ [2].

Qalb otashinligi, yurakning iztirobi va orzularini o‘zida mujassam etgan ushbu asarni har o‘qiganingizda qaytadan kashf qilasiz. Yigirma yoshda o‘qisangiz, boshqa, o‘ttiz yoshda o‘qisangiz, boshqa yana yangi xulosalar chiqarasiz. Bu asar o‘zbekning kechagi kuni va buguni haqida o‘zbek xalqining turmushi, ichki kechinmalari, o‘ylari, yashamlari haqida tiniq taassurot qoldiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdullayeva M. Mumtoz tarixiy poetika. – T.: G‘afur G‘ulom, 2023. 368-b.
2. H. O‘tkir. D.h.b – T.: Sharq, 2012. 215-b.
3. Ulug‘bek Hamdam. To‘rtko‘cha. Yangi asr avlodi, – T.: 2024. 544-b.
4. https://t.me/bookuzbekistan Book.uz. Qisqa intervyu.
5. https://youtu.be/qGAzvEShB-w
6. “Izlarim” ko‘rsatuvi. My5 kanali. 2024.11.107. https://youtu.be/d 2HTyh7qy3k?si= WQkk0 xEJo_9s70

Muhayyo YOQUBOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti, magistrant, Toshkent shahar
muhayyoyoqubova00@gmail.com

ALISHER NAVOIYNING OBRAZ YARATISHDA SAMOVIY QARASHLARINING O‘RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada Alisher Navoiy ijodida obraz yaratish san’atining badiiy xususiyatlari tahlil qilinadi. Xususan, uning “Xamsa” dostonlari tarkibidagi “Sab’ayi sayyor” asari va boshqa adabiy manbalar misolida samoviy obrazlar orqali ifodalangan kosmogonik qarashlar o‘rganiladi. Tadqiqotda, astronomik bilimlar asosida badiiy tasvirning semantik qatlamlari yoritiladi hamda Navoiy poetikasida samoviy timsollar tizimi tahlil etiladi.

Kalit so‘zlar: *badiiy obraz, samoviy tushuncha, sayyora, yulduz, Quyosh, Oy, ramz.*

Аннотация: в статье рассматривается мастерство Алишера Навои в создании художественных образов, уделяется внимание эстетическим и поэтическим особенностям его образотворчества. Особое внимание уделяется анализу космогонических представлений на примере дастана «Сабаъи сайёр» из поэтического цикла «Хамса», а также других произведений поэта. Исследование проводится на основе астрономических знаний, с акцентом на их отражение в литературной и философской системе автора.

Ключевые слова: *художественный образ, небесное представление, планета, звезда, Солнце, Луна, символ.*

Annotation: this article analyzes the artistic features of image creation in the works of Alisher Navoi. In particular, it examines the cosmogenic concepts expressed through celestial imagery in his poem “Sab’ai sayyor”, which is part of the “Khamsa” collection, as well as in other literary sources. The study explores the semantic layers of artistic representation based on astronomical knowledge and provides an analysis of the system of celestial symbols within Navoi’s poetics.

Key words: *literary image, celestial concept, planet, star, Sun, Moon, symbol.*

Alisher Navoiy o‘zbek adabiyotining eng yuksak cho‘qqilaridan biridir. Uning asarlari nafaqat badiiy mahorat, balki, falsafiy teranlik bilan ham ajralib turadi. Ayniqsa, obraz yaratish jarayonida samoviy tushunchalarning o‘rni alohida ahamiyatga ega. Navoiy asarlarida koinot, sayyoralar, yulduzlar, Oy va Quyosh kabi elementlar obraz yaratishda faol ishlatilgan.

Samoviy tushunchalar Navoiy tafakkuriga tasavvuf, islom falsafasi, shuningdek, Sharq astronomiyasi orqali kirib kelgan. Xususan, Qur’oni karimda yulduzlar, Oy va Quyosh haqida ko‘plab oyatlar mavjud bo‘lib, ular insoniyat uchun yo‘l ko‘rsatuvchi, Yaratganning qudratini ifodalovchi belgilar sifatida keltirilgan. Navoiy ana shu oyatlar asosida o‘z obrazlar tizimini yaratgan. Masalan, Qur’oni karimda “Mulk” surasining beshinchi oyatida: “Biz eng yaqin osmonni chiroqlar (yulduzlar) bilan ziynatladik”, – deyiladi. Navoiy esa dostonida shunday yozadi:

Yetti falakni har biri bo‘ldi naqsh,
Har biri bo‘ldi fazilat afzash. [4:89]

Bu yerda “yetti falak”– sayyoralar tizimi har bir insoniy fazilat bilan bog‘lanadi. Bundan tashqari, islom olimlari – Farobiy, Ibn Sino, Beruniy, Ulug‘bek singari mutafakkirlarning ilmiy ishlari ham Navoiy tafakkuriga ta’sir qilgan.

Sharq adabiyoti va falsafasida **Quyosh** nafaqat fizik nurning manbai, balki ma’naviy va siyosiy qudrat ramzi sifatida tasvirlanadi. Ayniqsa, Alisher Navoiy o‘zining “Sab’ai sayyor” dostonida Quyoshni sultonlik, haqiqat va ilohiy nur timsoli sifatida tasvirlab, uni burjlar bilan bog‘laydi.

“Sab’ai sayyor” dostonida Quyosh ramziy tarzda Sulton Husayn Boyqaroni ifodalaydi. Doston tuzilmasi Quyosh markazida aylanuvchi yetti sayyora(malikalar) hikoyasi asosida qurilgan. Quyosh bu hikoyalarni tartibga soluvchi ilohiy markazdir. Asarda ham shohni nur sochuvchi, mehr sochuvchi sifatida ulug’laydi:

Razm aro barqi tig‘i olamso‘z,
Bazm aro sham’i royi mehrafro‘z. [4:61]

Alisher Navoiy “Sab’ai sayyor”da obrazlarni yaratishda samoviy motivlar va ularning ramziyligiga ham alohida e’tibor bergan. Dostondagi birinchi hikoya Oy homiyligida dushanba kuni aytilgan hikoya bo‘lib, bevafo muhabbat mavzusiga bevosita aloqador. Bu kunda bir yigit o‘zining muhabbatda bevafo ayol bilan kechirgan iztirobli hayoti haqida hikoya qiladi. Yigit chin yurakdan sevadi, ammo ayol uni aldaydi, sadoqatsizlik qiladi. Natijada yigitning qalbi sinadi, iztirob chekadi. Bevafolik va oy o‘rtasida ramziy bog’lanish mavjud bo‘lib, Oy o‘zgaruvchan, turfa shaklga kiruvchi samoviy jism hisoblanadi.

Sharq adabiyotida Oy o‘zgaruvchan tuyg‘ular,

ayolning sadoqatsizligi kabi ramziy tushunchalar bilan bog‘langan. Yusuf Xos Hojibning “Qutadg‘u bilig” asarida ham Oy o‘zgaruvchanlik, bevafolik timsoli bo‘lib keladi. Bu holat Oyto‘ldi obrazida namoyon bo‘ladi. Asarda Kuntug‘di Oyto‘ldining nuqsonlari haqida so‘raganida, u shunday javob beradi: “Men (ya’ni Oy) o‘zgarib, yangilanib turaman. Axir eski narsa yaroqsiz bo‘ladi. Yangi narsa borida eski nega kerak?! Yetuk narsa borida yovuz, yaroqsiz narsa nima uchun kerak.?! Mening yagona nuqsonim o‘zgaruvchanligim. Shuning uchun kishilar meni bevafo deb atashadi”.[6:31] Har ikkala asarda ham Oy obrazining ramziy ma’nosi o‘zaro uyg‘unlikda talqin qilingan bo‘lib, har ikki adib ushbu osmon jismiga ruhiy poklik, ichki nurni anglatuvchi timsol sifatida yondashadilar. Oy inson qalbining chuqur ichki kechinmalari, fazilatli shaxsning botiniy go‘zalligi va nurafshonligi bilan bog‘lanadi.

Firdavsiyning “Shohnoma” asari fors-tojik adabiyotining eng yirik va mashhur epik dostoni bo‘lib, u Eronda va butun musulmon Sharqida milliy o‘zlik, tarix va madaniyat timsoli sifatida qadrlanadi. Oy obrazi “Shohnoma”da ko‘pincha go‘zal qahramonlar, ayniqsa, ayollarni tasvirlashda ishlatiladi. Ularning yuzi, qiyofasi, ko‘rinishi “oy yuzli” deb ta’riflanadi. Masalan, “Zahhokning Faridunni tushida ko‘rgani” hikoyasida ayollarga nisbatan ishlatiladi:

Oy yuzli go‘zalga der shohi jahon:
Lozimdir bu tushni tutmog‘in nihon! [1:28]

Qolaversa, bu asarda Zahhok shohga nisbatan “Bu yetti iqlimga o‘zing shahanshoh, baliqdan oygacha sen pushti panoh”, deganida birgina oy orqali butun koinotni ham nazarda tutgan.

Alisher Navoiy ham “Sab’ai sayyor” dostonida ayol obrazi oy nuri bilan bevosita bog‘lanadi. Ularning nozikligi va sirli go‘zalligi aynan oy bilan qiyoslanadi. Dilorom obrazini yaratishda aynan shu usuldan foydalanadi:

Uyla xo‘y etti oy jamoli birla,
Bo‘ldi mash’uf aning visoli birla. [4:107]

Yusuf Xos Hojib va Alisher Navoiy asarlarida samoviy motivlar deyarli o‘xshash bo‘lib, ular ko‘pincha bir-biriga aloqador. Mazmunan bir xil ramziy ma’no ifodalaydi. Jumladan, “Qutadg‘u bilig” dostonida Kuntug‘di obrazi adolat ramzi bo‘lib, Quyoshga qiyoslanadi:

Falakda lovullab turgan kunga boq,
Yetuklik ramzi u–munavvar, porloq. [6:33]

Ko‘rinib turganidek, Yusuf Xos Hojib asaridagi obrazni quyoshga qiyoslaydi. Asar davomida o‘zining ta’rif-xususiyatini aytar ekan, “Tug‘gan kun yaxshi-yomon demaydi, barcha narsalarga bir xilda nur sochaveradi, ammo kamaymaydi. Men ham unga o‘xshayman: hamma narsa mendan ulush oladi. Yorug‘lik sochishdan boshqa ishim yo‘q, ammo o‘zgarmayman”. [6:33]

Alisher Navoiyning “Sab’ai sayyor” dostoni mazmunida Quyosh ramzi markaziy va boshqaruvchi kuch sifatida talqin qilinadi. Asarda yetti sayyora har birining o‘ziga xos hikoyasi orqali inson ruhiyatidagi fazilatlarni ochib bersa, Quyosh ularning barchasini uyg‘unlashtiruvchi ilohiy nur, mukammallik va oliy haqiqat timsoli sifatida ko‘zga tashlanadi. Navoiy Quyoshni faqat astronomik jism sifatida emas, balki siyosiy hokimiyat, ma’naviy yetakchilik va ruhiy komillikning timsoli deb baholaydi. U Sayyoralarning harakat markazi bo‘lib, Sulton Husayn Boyqaroning shaxsida jamiyatning adolatli va nurlantiruvchi rahbarini anglatadi. Shu jihatdan, “Sab’ai sayyor”dagi Quyosh obrazi Sharq tafakkuridagi kosmik tuzilma va siyosiy-ma’naviy g‘oyalar uyg‘unligining ramziy ifodasidir.

Alisher Navoiyning “Sab’ai sayyor” dostoni va Yusuf Xos Hojibning “Qutadg‘u bilig” asarlarida Oy va Quyosh obrazlari Sharq tafakkuridagi timsollar tizimida o‘zaro mukammal ramziy uyg‘unlikda namoyon bo‘ladi. Oy – ruhiy poklik, ichki nurni, botiniy go‘zallikni anglatsa, Quyosh – zohiriy kuch, shohona salobat, adolat va haqiqat timsolidir. “Sab’ai sayyor”da Quyosh dunyoning markaziy ma’noviy ustuni, shohlikning ilohiy asosi sifatida talqin qilinadi. Bu obraz Oy timsoli bilan qo‘shilib, inson tabiatidagi zohir va botin, aql va qalb, kuch va nafosat kabi ikki qarama-qarshi, ammo bir-birini to‘ldiruvchi fazilatlarni aks ettiradi. Navoiy Quyosh orqali sulton Husayn Boyqaroning siyosiy qudratini madh etsa, Oy orqali uning ma’naviy kamolotini ko‘rsatadi. Shu orqali har ikki timsol – Oy va Quyosh, Sharq adabiy-estetik tafakkuridagi kosmik uyg‘unlikni, bashariyatning zohiriy va botiniy barkamollik sari intilishini ramziy ifoda etadi.

Shuningdek, “Hayrat-ul abror”da Quyosh adolatli podshohlik va ilohiy nur ramzi bo‘lib, dono hukmdorga o‘xshatiladi:

Shoh adolat qilg‘ali bo‘lsa ravo,
Teng tutar ul quyoshdek xalq aro. [3:37]

Alisher Navoiy bu baytda shohning asosiy vazifasi – adolatni ta’minlash ekanini chuqur falsafiy ma’noda bayon etadi. U shohni Quyoshga qiyos qilib, nurini barcha joyga teng taqsimlagani kabi shoh ham tenglik va adolatda bir xil hukm yuritishi kerakligini ta’kidlaydi.

Alisher Navoiy asarlarida yulduzlar bilan bog‘liq ma’lumotlar anchagina va ko‘pgina hollarda ular turli so‘z va iboralar bilan ifodalangan. Bu so‘zlarning aksariyati arabcha, qisman forscha va turkiy tillarda bo‘lib, Alisher Navoiy foydalangan astronomiyaga oid ilmiy-adabiyot ta’siri bilan bog‘liq deyish mumkin.[7:82] Jumladan, “Sab’ai sayyor” dostonining muqaddima qismida koinotning mukammal yaratilishi va sayyoralar tizimining tartibi haqida so‘z yuritiladi. Bu yulduzlar osmonning nafaqat bezagi, balki Yaratganning qudrati va hikmatini ifodalovchi belgilar sifatida beriladi. Yulduzlarni tunning gavhari deb ta’riflar ekan, keyingi baytda har birining alohida siri va mohiyati haqida aytadi:

Har birisida o‘zga xosiyat,
O‘zgacha rang-u o‘zga mohiyat. [4:3]

Shu bilan birga Navoiy yulduz motivi orqali go‘zallik

timsolini yaratadi. Dilorom obrazini yaratishda uni zuhra yulduziga qiyoslaydi. Astronomiyaga ko‘ra, Zuhra – Quyosh tizimidagi Yerga eng yaqin sayyoralardan biri. Yorqinligi sababli qadimdan yulduz deb qabul qilingan. Uning o‘ziga xos retrograd harakati, zich atmosferasi va issiqligi ilmiy tahlillar orqali aniqlangan.[5:278] Navoiy ana shu xususiyatlarni ham bilgan va ushbu bilimlarga tayangan holda Dilorom obrazini yaratgan, deyish mumkin. Asarda ham Navoiy ushbu fikrlarning isbotini keltirar ekan, uning yorug‘ ekaniga, nurli ekaniga ishora qiladi.

Ul quyoshdinkim, erdi shah mahjur,
Solg‘usi tiyra shomi hajrig‘a nur. [4:96]

Yorni tasvirlash bilan cheklanibgina qolmay, asarning na’t qismida payg‘ambar Muhammad alayhissalomni ham yulduzga tashbeh qiladi. Uni olamni yorituvchi nur deb ta’riflaydi.

Alisher Navoiy “Hayrat-ul abror” dostonida ham yulduz motiviga alohida e’tibor beradi. Dostonning hamd qismida: “Osmonning har tomonida yulduzlar timsolida gullar ochilib, uning guldastasidan ko‘k bo‘ylab cho‘zilganlari ham mavjud”[2:2], deb yulduzlarni gullar deb, yulduzlar turkumini esa guldasta deb ataydi. Keyingi qismda to‘qqiz qavat osmonni oynaga, yulduzlarni esa Allohni ko‘rsatuvchi ko‘zguga qiyoslaydi. Asarning to‘rtinchi bobida: “Osmon toqidagi yulduzlar sham, Quyosh esa naqshinkor qubba”[2:3] deyiladi. Asarning na’t qismida Muhammad alayhissalomni osmonning yorug‘ yulduzi, deb ta’riflaydi. Ushbu asarda yulduz motivi behisoblikni, cheksizlikni ham bildirib kelgan. Podshohga murojaat qilayotganda: “Ey yulduzlarcha askarga ega bo‘lgan podshoh!”, undalmasining ishlatilishi yulduzlardek ko‘p va hisobsiz jangchiga egalikni ifodalaydi.

Ko‘rinib turganidek, haligacha yulduzlarning miqdori taxminiy beriladi. Alisher Navoiy ham shunday astronomik bilimlarga asoslangan holda asarlaridagi obrazlarini yaratadi. Hech bir detalni ilmiy asossiz yaratmagan. Barchasida zohiriy va botiniy ilm mavjud.

Xulosa o‘rnida aytish mumkinki, Alisher Navoiyning barcha asarlarida koinot haqida bilimlar yotadi. Ularni deyarli har bir asariga singdiradi. **“Hayrat ul-abror”, “Saddi Iskandariy”, “Sab’ai sayyor”, “Lison-ut tayr”** kabi asarlari, qolaversa, g‘azal, qit‘alarida ham kosmogonik dunyoqarashlari namoyon bo‘ladi. Bular, shubhasiz, Qur’oni karim oyatlari, payg‘ambarlar tarixi, hadis ilmi va Navoiy yashagan davrning bevosita ta‘siri natijasi deyish mumkin. Barcha asarlarining hamd va na’t qismlariga e‘tibor qaratilar ekan, ularda to‘g‘ridan to‘g‘ri dunyoni Alloh yaratgani va ularning har birida sir-asrorlarning mavjudligiga ishora bor. Muhammad alayhissalom va boshqa payg‘ambarlarni ta‘riflar ekan, ularni sirli koinotning mo‘jizasi sifatida ulug‘laydi. Hattoki, baxtni, qayg‘uni tasvirlashda ham astronomik obyektlardan badiiy vosita sifatida oqilona foydalanadi. Bu uning dunyoviy va diniy bilimdonligidan, so‘zni o‘rinli qo‘llash mahoratidan darak bergan holda, haqiqatan ham uning daholigiga isbot beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Firdavsiy. A. Shohnoma. – Toshkent: Alisher Navoiy nomidagi O‘zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2012. 188-b.

2. A.Navoiy. Hayrat-ul abror.(nasriy bayoni).

3. A.Navoiy. Hayrat ul-abror. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi adabiyot va san’at nashriyoti, 1983. 262-b.

4. A.Navoiy. Sab’ai sayyor. O‘n jildlik. Yettinchi jild. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi adabiyot va san’at nashriyoti, 2020. 491-b.

5. O‘zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2003-yil. 4-jild.

6. Yusuf Xos Hojib. Qutadg‘u bilig. – Toshkent: Cho‘lpon nomidagi nashriyot matbaa-ijodiy uyi, 2007. 200-b.

7. Azizov S. Alisher Navoiy asarlarida falakiyot sirlari. – Toshkent: O‘zbekiston, 2018. 134-b.

Mohinur AMONOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti magistranti

ABDURAHMON SA’DIYNING “AMALIY HAM NAZARIY ADABIYOT DARSLARI” UCHUN ASOS MANBALAR

Annotatsiya: XX asr boshlarida adabiyot nazariyasiga oid ilk manbalar yaratilayotgan bir davrda Abdurahmon Sa’diyning “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” kitobi muhim manba bo‘lib xizmat qildi. Darslikda adabiyotshunoslik nazariyasi, adabiyot tarixi va adabiy tanqidga doir fikrlar keltirilgan bo‘lib, muallif ushbu asarni yaratgunga qadar bir qancha qo‘llanma va kichik hajmdagi darsliklarni yaratgan. Ushbu maqolada “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” uchun asos manbalar tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *adabiyot nazariyasi, darslik, adabiy tanqid, tadqiqot, bitim, uslub.*

Аннотация: в начале XX века, в период создания первых источников теории литературы, книга Абдурахмона Саъди “практические и теоретические уроки литературқ” сыграла важную роль как источник. В учебнике изложены идеи, связанные с теорией литературы, историей литературы и литературной критикой. До создания этого произведения автор написал несколько пособий и учебников небольшого объёма. В этой статье анализируются основные источники, на которых основано произведение Абдурахмона Саъди “Практические и теоретические уроки литературқ.”

Ключевые слова: *теория литературы, учебник, литературная критика, исследование, трактат, стиль.*

Annotation: at the beginning of the 20th century, during the period of creating the first sources of literary theory, Abdurahmon Sadiy’s book “Practical and Theoretical Lessons in Literature” served as an important source. The textbook presents ideas related to literary theory, literary history, and literary criticism. Before creating this work, the author had written several manuals and small-scale textbooks. This article analyzes the foundational sources of Abdurahmon Sa’diy’s “Practical and Theoretical Lessons in Literature.”

Key words: *literary theory, textbook, literary criticism, research, treatise, style.*

Kirish. XIX asr oxirlarida adabiyot haqidagi fan fanlar tizimida o‘z o‘rni va tarixiga ega mustaqil fan sifatida shakllana boshladi. Adabiyotshunoslik ilmi esa XX asr boshlarida mukammallik kasb eta boshladi. O‘zbek adabiyotshunosligining mustaqil fan sifatida shakllanishida Cho‘lpon, Abdurauf Fitrat, Abdurahmon Sa’diy, Vadud Mahmud singari olimlar dastlabki muhim qadamni qo‘yganlar. Bu yo‘lda yaratilgan Abdurahmon Sa’diyning “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” va Fitratning “Adabiyot qoidalari” kitoblari adabiyot nazariyasiga oid intilishlarning samarasi sifatida yuzaga kelgan.

Asosiy qism. Abdurahmon Sa’diy “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” asarini yaratgunga qadar bir qancha maqola, nazariy qo‘llanmalar va darsliklar e’lon qilgan. Demak, olimning adabiyotshunoslik, adabiyot nazariyasi, adabiy tanqid borasidagi fikrlari yillar davomida o‘rganib, tadqiq etilgan tadqiqotlar natijasidir. Olimning adabiy tahlil borasidagi 20 dan ortiq, adabiyot tarixiga oid 30 dan ortiq, adabiyot nazariyasiga oid 30 dan ortiq, adabiy tanqid borasidagi 30 ga yaqin, pedagogikaga oid 30 ga yaqin, tilshunoslikka oid 10 dan ortiq asarlari va maqolalari, ulardagi ilmiy-nazariy xulosalar darslikka asos bo‘lgan.[1]

Jumladan, san’at va adabiyotning jamiyat hayotida tutgan o‘rni masalalariga deyarli har bir maqolasida alohida o‘rin ajratgan Abdurahmon Sa’diy “Go‘zal san’at dunyosida” nomli maqolasida yozadi: “...Go‘zallik haqidagi ong va tasavvurlar zamonlar o‘tishi bilan turli o‘zgarishlarga qarab o‘zgaraturg‘on bir narsadir. Go‘zallik o‘z-o‘zicha bir ravishda borliqqa molik o‘lg‘on tamom mustaqil bir narsa emas, balki bizning shuurimizning va yoki... tushuncha va hukmlarimizning natijasidan iboratdir”.

San’at asarlari, uning fikricha, zamonning, muhitning, muhitdagi urf va odatning, fikr va tuyg‘ularning... ruhiy va ijtimoiy hollarning ravishiga muvofiq” tarzda zuhur etadi va rivojlanadi. Davrning iqtisodiy va ijtimoiy asoslari “o‘zgarishi bilan go‘zal san’at asarlari ham o‘zgaradir”. Yangi tug‘ilgan san’at asarlari yangi davr ruhini, yangi fikrlarni ifodalaydi.[2]

XX asr boshlarida o‘zbek adabiyotshunosligining shakllanishida ham g‘arb va rus nazariyotchi olimlari tomonidan yaratilgan ilmiy tadqiqotlar, ham sharq mumtoz adabiyotshunosligining ta’siri seziladi. Xususan, Abdurahmon Sa’diy bu jarayonda g‘arb va rus adabiyotshunoslari yo‘lidan borgan. Uning asarlarida A.Veselovskiy, A.Potebnya singari olimlarning tarixiy

1 Abdurahmon Sa’diy. Amaliy ham nazariy adabiyot darslari. (Nashrga tayyorlovchi Orzigul Hamroyeva). – Toshkent: Bookmany print. 2025. 3-4- b.
2 Nazarov B. [va boshq.] O‘zbek adabiy tanqidchiligi tarixi. –Toshkent: Cho‘lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2012. 66-b.

va nazariy poetikaga oid asarlari hamda XX asr boshlarida maydonga chiqqan A.Shaligin va V.Friche kabi markscha dunyoqarashdagi faylasuflarning qarashlari o‘z ta’sirini ko‘rsatgan. XX asrning 20-yillarida o‘zbek adabiyotshunosligiga markscha dunyoqarash kirib kelgan va o‘zbek adabiyotshunosligini taraqqiy etish yo‘lidan chalg‘itgan. O‘zbek adabiyotshunosligi nazariyasini birinchilardan bo‘lib yaratgan olim Abdurahmon Sa’diy ham ancha vaqtga qadar shu mafkura ta’sirida ijod qilgan. V.Friche kabi markschi olimlarga ergashib, adabiyot nazariyasi asoslarini yaratishda rus olimlari tahlil tamoyillariga tayangan. “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” kitobi ham mana shunday tamoyillar ta’siri natijasida maydonga kelgan.

Olim darslikdagi ma’lumotlarni taqdim etishda adabiyot nazariyasi, adabiyot tarixi va adabiy tanqidga oid 30 dan ortiq darslik, ma’ruzalar to‘plami, lug‘atlardan, jumladan, A.Shaliginning “Teoriya slovesnosti” (1909), A.A.Potebnyaning “Teoritechiskaya poetika”, A.N.Veselovskiyning “Istoricheskaya poetika” (1989), V.M.Frichening “Noveyshaya yevropeyskaya literatura” (1900-1914), B.A.Lezinning “Voprosi teorii i psixologii tvorchestva” (1907), Buxorinning “Tarixiy materializm nazariyasi”, “Voprosi teorii i psixologii tvorchestva”, YU.I.Ayxenvoldning “Siluyeti russkix pisateley” (1908), “Literaturnaya ensiklopediya”, “Otrajeniya lichnosti” (1909) kabi asarlardan; Roman Osipovich Yakobson, Anatoliy Lunacharskiy, Vasiliy Andreevich Jukovskiy, Vissarion Grigorevich Belinskiy, Platon Mixailovich Milioranskiy, Aleksandr Nikoloyevich Samoylovich kabi G‘arb olimlarining ilmiy-tanqidiy maqolalari va ilmiy-tarixiy asarlaridan; Mahmud Fuod Kupruluzoda, Shihob Sulaymon, Sulaymon Nazif kabi turk, tatar olimlarining darslik va qo‘llanmalaridan, Najim Osimbek ma’ruzalaridan, o‘z davrining matbuot nashrlari: “Inqilob”, “Bilim o‘chog‘i” kabi jurnallari materiallaridan foydalangan.[3]

A.A.Potebnyaning “Teoritechiskaya poetika” asari nazariy poetika muammolari haqidagi asar bo‘lib, A. Sa’diy “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” kitobini yozishda uning ijod turlari, san’at hamda she’r haqidagi qarashlaridan foydalangan. Masalan, darslikning “Kishilik ijodi ham uning turlari” deb nomlanuvchi 4-bobida “san’atkorona o‘ylash” yoki “she’riy o‘ylash” haqidagi fikri keltiriladi: “She’r ham fan kabi yolg‘iz o‘ylashning – fikrlashning bir yo‘lidir. Qoida o‘ylashlar, qoida so‘ylashlar, shunda she’r bordir”.[4] Demak, fan aql orqali ish qiladi, aql kishida bilim tug‘diradi. She’r esa his va xayol orqali ish qiladi, bu kishida hislar orqali o‘ylashni kengaytiradi va unda go‘zallik zavqini o‘stiradi.

Buxorinning “Tarixiy materializm nazariyasi” asari ham uning sotsiologik qarashlari tizimli ravishda bayon qilingan asar bo‘lib, darslikning yozilishida asos bo‘lgan. Abdurahmon Sa’diy kitobining til va uslub haqidagi I va II boblarida Buxorinning bu haqdagi fikrlariga qo‘shilgan holda uning asaridan namunalar keltiradi: “Tilni nima tug‘dirgandir? Tilni ijtimoiy va iqtisodiy turmush tug‘dirgandir. Ul kishining moddiy va ruhiy madaniyatining natijasidir. Turmushning boylig‘i o‘zi bilan birga tilning boylig‘in ham tug‘diradir”. Haqiqatan, har bir xalqning tiliga xos xususiyat shuki, har bir xalq o‘z tiliga o‘zining butun ruhiy boyligini soladi. Xalqning tilida uning butun aqli, fikri aks etadi. Tilda so‘zlarning qo‘llanishi hamda uslub masalalari haqida esa: “Har bir shaxska jami’atning mundarijasi soling‘andir”, “uslub tarixida tiriklik sistemasining tarixi gavdalanadir. Uslub ravishi – bu jamiyatning tiriklik tuzulmasining in’ikosi, refleksidir. Uslub – u o‘ziga bog‘langan butun ko‘runmalik ramzlari bilan birga ma’lum bir mundarijadir”. Demakki, ijtimoiy turmushning shartlariga qarab, tilning va uning uslubining tabiati ham o‘zgaradi.

XIX asrda hali yangi tipdagi adabiyot nazariyasi shakllanmay turib, A.N.Veselovskiy tarixiy poetika qonuniyatlarini ishlab chiqqan. Uning asarlarida og‘zaki va yozma adabiyotning rivoji, adabiy turlarning shakllanishi, eposning paydo bo‘lishi, syujetlarga oid qarashlari aks etgan. “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” darsligi uchun A.N.Veselovskiyning mana shu qarashlari ham asos bo‘lgan.

Abdurahmon Sa’diy “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” ni yaratgunga qadar tatar va boshqird tillarida nashr etilgan bir qator darslik va nazariy qo‘llanmalar e’lon qilgan. Jumladan, “Qavoyidi adabiya va unga ilova”, “Adabiyot usullari”, “Adabiyot muallimi”, “Fan-tarbiya saboqlari” hamda “Ish tarbiyasi ham ish maktabi” kabi asarlar va boshqa o‘zbek tilida chop etilgan kitoblarning ham muallifi edi. Demak, Abdurahmon Sa’diy adabiyot nazariyasidan qo‘llanma yaratgunga qadar muayyan bir nazariy tayyorgarlikdan o‘tdi. Tabiiyki, bu asarning yuzaga kelishida umumturk adabiyotshunosligi, xususan, tatar olimi O.Ibrohimovning “Adabiyot qonunlari” kitobi ham o‘z ta’sirini o‘tkazdi.[5] Bu asar rus, qisman, tatar, turk adabiyotshunosligi daryosidan suv ichgan bo‘lsa-da, o‘zbek adabiy-nazariy qarashlari taraqqiyotiga qo‘yilgan ik poydevor bo‘lib xizmat qilgan.

Abdurahmon Sa’diy ilmiy-nazariy qonuniyatlarni taqdim etishda A.Shaligin, A.A.Potebnya, A.N.Veselovskiy, V.M.Friche, B.A.Lezin, Buxorin asarlari, R.O.Yakobson, A.Lunacharskiy, V.A.Jukovskiy, V.G.Belinskiy, P.M.Milioranskiy, A.N.Samoylovich maqolalari va asarlariga tayangan bo‘lsa, fikrni asoslash, dalillash, namuna taqdim etishda qozoq, ingliz, rus, tatar hamda klassik adabiyot shoirlari, jumladan, Botu, Alisher Navoiy, Z.M.Bobur, Tagor, M.Jumaboy, Muhammad Solih, Elbek, Cho‘lpon, A.S.Pushkin ijodiga murojaat etadi.

Olim darslikda uslub (badiiy san’at) xususiyatlari,

3 Abdurahmon Sa’diy. Amaliy ham nazariy adabiyot darslari. (Nashrga tayyorlovchi Orzigul Hamroyeva). – Toshkent: Bookmany print. 2025. 4-b.
4 Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высшая школа, 1990.
5 Mo‘minova N. A. “Abdurahmon Sa’diyning adabiyotshunoslik merosi”. Filologiya fanlari nomzodi dissertatsiyasi. –T., 2002. 11-b.

bitim (qofiya), she'riy ramzlar to'g'risidagi ma'lumotlarni dalillashda Alisher Navoiy ijodiga yuzlangan. Tajnis san'ati haqida so'z ketganda Lutfiy, Navoiy, Boburda bu so'z o'yini qattiq hukm surgani, bu ularda "tuyug'" deb atalgan ikki baytlik, ya'ni to'rt misralik tizmada yozilganini aytib, bunga A.Navoiydan misol keltirgan:

Chun pari-u hurdir oting begim
Sur'at ichra devdir oting begim
Har xadangi kim ulus ondin qochar
Notavon jonim sari oting begim.[6]

Bunda birinchi "oting" – isming, ikkinchi "oting" – hayvoning, uchinchi "oting" – otding ma'nosida qo'llangan.

A.Sa'diy fikrni she'r orqali asoslashda, ayniqsa, Cho'lponga ko'p yuzlanadi. Olim o'xshashlik asosida ma'no ko'chishining ikki turi: istiora va kinoya turlari mavjudligini aytib, Cho'lpondan dalillar keltiradi:

Nima uchun tanlaringda bo'rilarning qorni to'q?
Yoki:
Ustimga-da balo tog'i yiqilg'an
Nima uchun o'ch buluti sellarini yog'dirmas?[7]

Darslikda adabiyot nazariyasiga oid barcha nazariy masalalar yetarlicha o'rganilgan. Buni o'z tajriba va tadqiqotlari bilan cheklanib qolmaganliklarida ham ko'ramiz, albatta. Birgina romantizm oqimi haqidagi darslikda keltirilgan nazariy ma'lumotlarga nazar solsak, qozoqlardan simvolist Mag'jon Jumaboy ijod davri, tatarlardan To'qay, Dardmand, S.Ramiylar davri, usmonli turklardan esa Abdulhaq Homid, Tavfiq Fikrat, Mahmud Akram, Xolid Ziyo kabi buyuk shoirlar ijodi ham chetda qolmagan.

Darslik uchun 1923-yilgacha va shu yil ichida ma'lum bo'lgan rus adabiyoti va matbuot dunyosi, xususan, san'at, adabiyot nazariyasi, adabiyot tarixi va adabiy tanqidga doir manbalar asos bo'lib xizmat qilgan. Ikkinchi tomondan, Abdurahmon Sa'diyning ko'p yillik tajriba va tekshirishlari ham mahkam tayanch bo'lgan.

6 Abdurahmon Sa'diy. Amaliy ham nazariy adabiyot darslari (nashrga tayyorlovchi Orzigul Hamroyeva). – Toshkent: Bookmany print. 2024. 54-b.
7 1.Abdurahmon Sa'diy. Amaliy ham nazariy adabiyot darslari (nashrga tayyorlovchi Orzigul Hamroyeva). – Toshkent: Bookmany print. 2024. 25-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdurahmon Sa'diy. Amaliy ham nazariy adabiyot darslari (nashrga tayyorlovchi Orzigul Hamroyeva). – Toshkent: Bookmany print. 2024.

2. Mo'minova N. A. "Abdurahmon Sa'diyning adabiyotshunoslik merosi". Filologiya fanlari nomzodi dissertatsiyasi. – T., 2002.

3. Nazarov B. [va boshq.] O'zbek adabiy tanqidchiligi tarixi. –Toshkent: Cho'lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2012.

4. Веселовский А.Н. Историчэская поэтика. –М.: Наука. 1989. 404 с.

5. Дўстқораев Б. Ўзбек совет танқидчилиги тарихи. – Т.: Тош ДУ, 1989. Б. 64.

6. Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика – Л.: Наука, 1977. 407 с.

7. Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высшая школа, 1990. 342 с.

8. Саъдий А. Гўзал санъат дунёсида // Инкилоб. 1922. №2.

9. Фриче. Проблемы исскуствоведения. – М.: Худ. Лит-ра, 1931.191 с.

10. Шалыгин А. Теория словесности. – Санкт-Петербург, 1909. 219 с.

11. Hamroyeva O. (2023). Fitratning aruz va milliy she'r tizimi xususidagi mulohazalari. Uzbekistan: Language and Culture, 4(4).

Gulixonim SHUKUROVA,
Buxoro davlat pedagogika instituti
O‘zbek tili va adabiyoti yo‘nalishi 1-kurs magistranti
gulixonimshukurova3110@gmail.com

SIROJIDDIN SAYYID SHE’RIYATIDA TARIXIYLIK

Annotatsiya: ushbu maqolada O‘zbekiston xalq shoiri Sirojiddin Sayyid ijodidagi tarixiy obrazlar, voqealar va shaxslar talqini tahlil qilingan. Shoir she’riyatida tarixiy shaxslar, joy nomlari va tarixiy voqealar orqali milliy o‘zlikni anglash, tarixiy xotira va milliy qadriyatlarni ulug‘lash g‘oyalari ifodalanishi o‘rganilgan. Tadqiqot natijasida shoirning she’riyatida tarix va zamonaviylik uyg‘unligi, tarixiy obrazlar orqali bugungi kun muammolariga munosabat bildirish usullari aniqlangan.

Kalit so‘zlar: *Sirojiddin Sayyid, tarixiylik, milliy o‘zlik, tarixiy xotira, obrazlar tizimi, badiiy talqin, milliy qadriyatlar, she’riyat, vatanparvarlik.*

Annotation: this article analyzes the interpretation of historical images, events, and personalities in the works of Uzbekistan’s People’s Poet Sirojiddin Sayyid. The expression of ideas of national identity, historical memory, and national values through historical figures, place names, and historical events in the poet’s work is explored. The research reveals the harmony of history and modernity in the poet’s work, methods of expressing attitudes toward contemporary problems through historical images.

Key words: *Sirojiddin Sayyid, historicity, national identity, historical memory, system of images, artistic interpretation, national values, poetry, patriotism.*

Аннотация: в данной статье анализируется интерпретация исторических образов, событий и личностей в творчестве народного поэта Узбекистана Сироджиддина Сайида. Исследуется выражение идей национального самосознания, исторической памяти и национальных ценностей через исторические личности, топонимы и исторические события в поэзии автора. В результате исследования выявлены гармония истории и современности в поэзии автора, методы выражения отношения к современным проблемам через исторические образы.

Ключевые слова: *Сироджиддин Сайид, историчность, национальная идентичность, историческая память, система образов, художественная интерпретация, национальные ценности, поэзия, патриотизм.*

Kirish. O‘zbek zamonaviy she’riyatining yorqin namoyandalaridan biri Sirojiddin Sayyid (1958) ijodi milliy o‘zlik, tarixiy xotira va vatanparvarlik g‘oyalari bilan yo‘g‘rilgan. Surxondaryo viloyatida tug‘ilgan shoir ijodida tarixiy voqealar va shaxslar tasviri, tarixiy haqiqatni badiiy talqin etish, milliy qadriyatlarni ulug‘lash kabi xususiyatlar alohida ahamiyat kasb etadi [1]. Shoirning “Vatanni o‘rganish”, “Vatan yodi”, “Mir Temuriy qovunlar”, “Mangu nomlar” kabi she’rlarida tarixiylik tamoyili yaqqol namoyon bo‘ladi. Maqolaning maqsadi Sirojiddin Sayyid she’riyatida tarix va tarixiy shaxslar talqinini o‘rganish, shoirning tarixiy mavzularni badiiy talqin etish usullarini aniqlash, uning ijodida tarixiy obrazlar va ramzlar tizimini tahlil qilishdan iborat. Tadqiqot natijasida shoir ijodidagi tarixiylik tamoyilining o‘ziga xos xususiyatlari, tarixiy shaxslarning badiiy talqini va shoir ijodida tarixiy mavzularning badiiy-estetik ahamiyati ochib beriladi.

Asosiy qism. Sirojiddin Sayyid ijodi bo‘yicha bir qator tadqiqotlar mavjud. Jumladan, A. Rasulov “Sirojiddin Sayyid she’riyatida milliy g‘oya” (2006) maqolasida shoir she’riyatidagi milliy ruh va vatanparvarlik g‘oyalarini tahlil qilgan [2]. B. Karimov “Zamonaviy o‘zbek she’riyatida an’ana va yangilanish” (2012) monografiyasida Sirojiddin Sayyid ijodidagi an’ana va novatorlik masalalarini tadqiq etgan [3]. N. Jo‘rayev “O‘zbek she’riyatida tarixiy mavzular talqini” (2017) kitobida Sirojiddin Sayyid she’riyatidagi tarixiy obrazlar tizimini o‘rgangan [4].

Shuningdek, rus olimlaridan V. Sokolov “Vostochnaya poeziya XX veka” (2015) kitobida o‘zbek zamonaviy she’riyatidagi tarixiy mavzular talqini masalasiga to‘xtalgan [5]. G. Djurayev “Sirodjidin Sayyid: poet-grazhdanin” (2018) maqolasida shoirning ijtimoiy-siyosiy qarashlari tahlil qilingan [6].

Xorijiy tadqiqotchilardan M. Smith “Historical Memory in Central Asian Poetry” (2014) kitobida Markaziy Osiyo shoirlari, jumladan Sirojiddin Sayyid ijodida tarixiy xotira masalasini o‘rgangan [7]. J. Karpat “National Identity in Post-Soviet Central Asian Literature” (2016) maqolasida shoir ijodidagi milliy o‘zlik masalasi tahlil qilingan [8].

Tadqiqot metodologiyasi qiyosiy-tarixiy, tizimli-strukturaviy tahlil usullariga asoslangan. Shoir she’rlarining matni manba sifatida o‘rganildi, shoirning turli yillarda chop etilgan she’riy to‘plamlaridagi asarlar

tahlil qilindi.

Sirojiddin Sayyid she'riyatida tarixiylik tamoyili dastlab tarixiy shaxslar obrazlari orqali namoyon bo'ladi. Shoirning "Pahlavon Mahmud", "Mir Alisher", "Afrosiyob" kabi she'rlarida tarixiy shaxslar obrazi yaratilgan bo'lib, ular orqali milliy qadriyatlar, ma'naviy mezon va axloqiy tamoyillar ifodalangan.

"Pahlavon Mahmud" she'rida shoir ushbu tarixiy shaxsning hayot falsafasini, dunyoqarashini badiiy talqin etadi:

"Sening hasratlaring uzun,
She'rlaring qisqa.
Ne-ne gado ko'rding,
ne sulton ko'rding."

Bu misralarda shoir tarixiy shaxs obrazi orqali insoniyat tarixida takrorlanuvchi hodisalar – adolatsizlik, tengsizlik, hukmronlik masalalarini ko'taradi. Pahlavon Mahmud obrazi orqali shoir insoniylik, adolat, halollik kabi umuminsoniy qadriyatlarni ulug'laydi [9].

Sirojiddin Sayyid she'riyatida tarixiy joy nomlari ham alohida ramziy ma'no kasb etadi. "Afrosiyob" she'rida shoir qadimiy Samarqand hududidagi tarixiy manzilgoh orqali butun o'zbek tarixi va madaniyatini ifodalashga harakat qiladi:

"Osmonmi bu yo Osiyo –
Afrosiyob, Afrosiyob,
Obi siyohmi yo Siyob –
Afrosiyob, Afrosiyob,
Jonimda og'riq bir giyoh,
qatlimga yetgay bir sipoh,
Tarixmidir yo zim-ziyo –
Afrosiyob, Afrosiyob."

Bu she'rda Afrosiyob nafaqat geografik joy, balki milliy tarix, milliy ruh, milliy o'zlikni anglatuvchi ramziy obrazga aylanadi. Shoir tarixiy nom orqali tarix va bugun o'rtasidagi bog'liqlikni, tarixiy xotiraning ahamiyatini ta'kidlaydi.

Sirojiddin Sayyid ijodida tarixiylik tamoyilining yana bir ko'rinishi "Umr va ayyom fardlari" turkumidagi she'rlarda namoyon bo'ladi. Bu turkumdagi she'rlarda shoir tarixiy voqealar, shaxslar va joy nomlarini zamonaviy hayot bilan bog'lab talqin etadi:

"Ma'rifat osmonida mangu yonar qandillarim –
Naqshbandiylar, Buxoriylar, Samarqandiylarim."

Bu misralarda shoir tarixiy shaxslar orqali milliy-ma'naviy qadriyatlarni, ilm-ma'rifat an'analarini ulug'laydi. Tarixiy shaxslar nomini "qandillar" deb atash orqali ularni ma'rifat va ma'naviyat yo'lini yorituvchi mayoqlar sifatida tasvirlaydi [10].

Shoirning "Vatanni o'rganish" she'rida tarixiylik tamoyili o'ziga xos tarzda namoyon bo'ladi:

"Men Vatanni o'rganmadim zaridan,
O'rganmadim uni hur yo paridan.
Kaftlarning chiziqlari – xati ham
Ajinlari bo'ldi mening xaritam.
Shu xatlarda ko'rgandim ilk Vatanni,
O'z onamdan o'rgandim men Vatanni."

Sirojiddin Sayyid she'riyatida tarixiy shaxslar va voqealar talqinida zamonaviy nuqtayi nazar ustunlik qiladi. Shoir tarixni shunchaki eslab qolish emas, balki undan saboq olish, bugungi kun nuqtayi nazaridan baholash zarurligini ta'kidlaydi. "Mir Temuriy qovunlar" she'rida Zahiriddin Muhammad Bobur obrazi va uning vatanga bo'lgan muhabbati zamonaviy nigoh bilan tahlil qilingan.

Xulosa. Sirojiddin Sayyid she'riyatida tarixiylik tamoyili o'ziga xos badiiy-estetik vazifani bajaradi. Shoir tarixiy shaxslar, voqealar va joy nomlarini badiiy talqin etishda zamonaviy nuqtayi nazardan yondashadi, tarix va bugun o'rtasidagi bog'liqlikni ko'rsatishga harakat qiladi.

Sirojiddin Sayyid she'riyatida tarixiy shaxslar (Pahlavon Mahmud, Amir Temur, Bobur, Navoiy) obrazlari milliy o'zlikni anglash, milliy g'urur va faxr tuyg'usini ifodalash vositasi sifatida xizmat qiladi. Shoirning tarixiy mavzudagi she'rlarida tarixiy haqiqat va badiiy to'qima uyg'unlikda namoyon bo'ladi. Shoir tarixiy faktlarni shunchaki qayta hikoya qilish emas, balki ularni zamonaviy talqin etish orqali bugungi kunning dolzarb masalalariga javob izlaydi. Sirojiddin Sayyid tarix va zamonaviylikni uyg'unlashtirish orqali o'zbek zamonaviy she'riyatida o'ziga xos uslubni shakllantirgan. Uning she'riyatida tarix faqat o'tmish emas, balki bugungi kun va kelajak bilan uzviy bog'liq hodisa sifatida talqin etiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimov, I. (2010) "Zamonaviy o'zbek she'riyati taraqqiyoti". – Toshkent: Fan.
2. Rasulov, A. (2006) "Sirojiddin Sayyid she'riyatida milliy g'oya". O'zbek tili va adabiyoti, №3, 45-52-bet
3. Karimov, B. (2012) "Zamonaviy o'zbek she'riyatida an'ana va yangilanish". – Toshkent: Adabiyot.
4. Jo'rayev, N. (2017) "O'zbek she'riyatida tarixiy mavzular talqini". – Toshkent: Sharq.
5. Sokolov, V. (2015) "Vostochnaya poeziya XX veka". – Moskva: Literatura.
6. Djurayev, G. (2018) "Sirodjidin Sayyid: poet-grazhdanin". Zvezda Vostoka, №2, 78-85-s.
7. Smith, M. (2014) "Historical Memory in Central Asian Poetry". – London: Routledge.
8. Karpat, J. (2016) "National Identity in Post-Soviet Central Asian Literature". Journal of Eurasian Studies, Vol. 7, Issue 2, pp. 162-171.
9. Qosimov, B. (2019) "Sirojiddin Sayyid ijodida tarixiy shaxslar talqini". Til va adabiyot ta'limi, №4, 35-42-bet
10. Normatov, U. (2018) "Zamonaviy she'riyatda milliy ruh va tarixiy xotira". – Toshkent: Akademnashr.

Samiya JO‘RAQULOVA,
Mirzo Ulug‘bek nomidagi
O‘zbekiston Milliy universitetining
adabiyotshunoslik yo‘nalishi
1-bosqich magistranti

O‘ZBEK MUMTOZ ADABIYOTIDA TUSH MOTIVI GENEZISI

Annotatsiya: mazkur maqolada tush motiviga asos bo‘lgan manbalar, uning adabiyotda “motiv” darajasiga ko‘tarilishi xususida baxs yuritilgan. Shu bilan birga o‘zbek mumtoz adabiyotidagi ilk tush motivi namunalari haqida ayrim fikr-mulohazalar o‘rtaga tashlangan.

Kalit so‘zlar: *tush, motiv, o‘zbek mumtoz adabiyoti, Qur’oni Karim, irq bitigi.*

Аннотация: в статье рассматриваются источники, лежащие в основе мотива сна, и его возвышение до уровня «мотива» в литературе**.** В это время в узбекской классической литературе впервые упоминается мотив сна.

Ключевые слова: *мечта, мотив, Узбекская классическая литература, Священный Коран,знак гонки.*

Annotation: the article examines the sources underlying the dream motif and its elevation to the level of a “motif” in literature. At this time, the dream motif was first mentioned in Uzbek classical literature.

Key words: *dream, motive, Uzbek classical literature, Holy Quran, race sign.*

Ma’lumki, tush adabiyotda juda ko‘p uchraydigan motivlardan biridir. Tushga qiziqish ibtidoiy zamonlardan boshlangan va hozirgacha tarixchilar, faylasuflar va adabiyotchilar tushni o‘rganib, u haqida ko‘plab ma’lumotlar yozib qoldirganlar. Ammo, tush mavzusi uchun maxsus o‘rganilgan adabiyotlar juda kam. Shulardan biri Jabbor Eshonqulovning “Epik olam: obraz va motiv tadqiqi” kitobidir. Unda tush motivining o‘zbek folkloridagi o‘rni va uning talqini chuqur tadqiq etilgan. Undan tashqari Rajabova Ma’rifat Baqoyevna “Alisher Navoiy ijodida folklor janr, motiv va obrazlari stilizatsiyasi” nomli doktorlik dissertatsiya ishida tush motivini o‘rganib uni 5 turga bo‘lib tasniflash mumkinligini aytadi. Bular: 1. Asarda ta’biri keltirilgan tushlar. 2. Ta’biri berilmagan tushlar. 3. Tafsiloti keltirilmagan tushlar.4. Bashorat tushlar. 5. Pand-nasihat targ‘ibi bilan bog‘liq tushlar. Va bir qancha asardan yuqoridagilarga misollar keltiradi.[1]

Tush psixik hodisa bo‘lib, u insonning o‘y-xayollari, kechinmalari hamda ruhiyati bilan bog‘liqdir. Tush miyaning inson ruhiyati haqida ramzlar orqali yetkazgan xabarlaridir.[2] Tushni o‘rganish dastlab sharq olimlari tomonidan boshlangan. Imom G‘azzoliy, Jaloliddin Rumiylar shular jumlasidan.G‘arbda esa tush mavzusini chuqur o‘rgangan olim Zigmund Freyd hisoblanadi. G‘arbda tadqiqotchilar tushni Zigmund Freyd faoliyatidan so‘ng inson ruhiyatining in’ikosi sifatida o‘rgana boshladilar. Aslida, tushga inson shaxsi, axloqi, ruhiy dunyosi bilan bog‘liq hodisa sifatida yondashuvda XI asrda yashab o‘tgan Imom G‘azzoliy ta’riflari bilan Zigmund Freyd va uning izdoshlari o‘rtasida hamfikrlik juda ko‘p. Farqli jihatlar asosan, G‘arb olimlarining tushning ilohiyligini inkor etishida ko‘rinadi.[3] Tush tasviri epizodi, eng avvalo, Qur’oni Karimda asosan, vahiy ko‘rinishida keltirilganligi uning nechog‘lik ilohiy bir hodisa ekanligini isbotlaydi.

Qur’oni Karimning Yusuf surasida: “Esla, Yusuf otasiga ey otajonim, men o‘n bitta yulduzni hamda quyosh va oyni ko‘rdim, ularning menga sajda qilayotganlarini ko‘rdim dedi” oyati keltirilgan. Va keyingi oyatda ushbu tushning ta’biri berilgan.[4]As-Saffat surasining 102-oyatida Ibrohim (a.s.) ning tushida o‘g‘lini so‘yayotganligi va keyin ushbu tushning ta’biri keltirilgan.[5] Al-Fath surasida Yaratgan Muhammad (s.a.v.)ning jangda g‘olib bo‘lishini va Masjidul Haromga tinchlik bilan kirishini tushida bildiradi[6]. Yuqorida keltirilgan ushbu uch o‘rinda Alloh tomonidan payg‘ambarlarga vahiy shaklida yuborilgan tushlar va ularning ta’birlari keltirilgan. Undan tashqari Yusuf surasida Yusuf bilan birga qamoqda bo‘lgan ikki kishining va podshohning tushi va ularning ta’biri keltiriladi. Tushning xalq og‘zaki ijodiga va adabiyotga ko‘chishi hamda motiv darajasiga ko‘tarilishi bevosita Qur’oni Karim oyatlaridagi tush mavzusiga bog‘liq.

Qur’oni Karimdan keyin tush tasviri O‘rxun-Enasoy yozuvlari tipida bitilgan va kitob holida saqlangan yagona asar hisoblanuvchi “Irq bitigi” yoki “Ta’birnoma” kitobida uchraydi. Unda 65ta tush keltirilgan bo‘lib ularning barchasi ta’biri keltirilmagan tush hisoblanadi. Faqat ushbu kitobda bitilgan tushlarning har biri yaxshi yoki yomon deya tasniflangan.

Masalan: Yigit shoshilib qaytmoqda,

1 Rajabova Ma’rifat. Alisher Navoiy ijodida falklor janr,motiv va obrazlari stilizatsiyasi. 2021.
2 Jabbor Eshonqulov. Epik olam: obraz va motiv tadqiqi. – T.: akademnashr, 2025.
3 Jabbor Eshonqulov. Epik olam: obraz va motiv tadqiqi. –T.: akademnashr, 2025.
4 Qur’oni Karim va o‘zbek tilidagi ma’nolar tarjimasi / Tarjima va izohlar muallifi Ismoil Muhammad Sodiq. – Toshkent: Hilol-Nashr. 2022. 235-b
5 Qur’oni Karim va o‘zbek tilidagi ma’nolar tarjimasi / Tarjima va izohlar muallifi Ismoil Muhammad Sodiq. – Toshkent: Hilol-Nashr. 2022. 450-b
6 Qur’oni Karim va o‘zbek tilidagi ma’nolar tarjimasi / Tarjima va izohlar muallifi Ismoil Muhammad Sodiq. – Toshkent: Hilol-Nashr. 2022. 514-b

U ezgu xabar olib kelmoqda, deyishdi.
Bilib qo‘ying: bu – yaxshi [7]

Quzg‘unni daraxtga bog‘labdi,
“Qattiq bog‘la,
Yaxshiroq bog‘la”, deyishdi,
Bilib qo‘ying: bu – yomon.[8]

Yuqoridagi misralardan ko‘rinib turibdiki, Irq bitigi qo‘lyozmasidagi tushlarning ta’biri aynan qanday ekanligi keltirilmagan bo‘lsa-da, ammo ushbu tushlar yaxshi yoki yomon hodisadan xabar berishi yaqqol ko‘rinib turibdi. Ushbu qadimiy yodgorlikning boshdan oyoq tush tasviridan iboratligi turkiy xalqining nechog‘lik tush ko‘rish va uning ta’biriga ahamiyat qaratganliklarini ko‘rsatadi.

Tush tasviri keltirilgan keyingi asar Qur’oni Karimdagi payg‘ambarlar haqidagi qissalar asosida yaratilgan eng mashhur turkiy manba Rabg‘uziyning “Qissasi Rag‘buziy” asaridir. Ushbu asar jami 72 qissadan iborat. Shularning ikkitasida tush tasviri epizodini uchratishimiz mumkin. Birinchisi, “Ibrohim alayhissalom va Namrud alayhil-la’na qissasi” bo‘lib bunda : “Namrud tush ko‘rdi. Tushida bir qo‘chqor kelib, uning taxtini suzib, yiqitar edi. Tong otgach, munajjimlarni, tush ta’birchilarini, kohinlarni yig‘dirdi va ulardan tush ta’birini so‘radi” deya keltiriladi.[9] Ikkinchisi, “Yusuf siddiq alayhissalom qissasi”dir. Ushbu qissada, Qur’oni Karimdagi Yusuf surasidagi tush tasvirlari keltirilgan va shu bilan birga muallif tomonidan yana bir necha tush tasviri epizodlari qo‘shilgan. Misol tariqasida asardagi “Ya’qub tush ko‘rdi: tushida tog‘ ustida yotganda, Yusuf qo‘ynida edi. O‘n bo‘ri paydo bo‘lib, Yusufni qo‘ynidan tortib, bo‘rilardan birining boshqalarini haydab, Yusufni hujumdan xalos qilganini, so‘ngra yer yorilib, Yusufning unga tushganini va uch kundan keyin yana chiqqanini ko‘radi.” jumlasini keltira olamiz. Ushbu tush tasviri ham asarda ta’biri keltirilgan tush qatoriga kiradi.

Tush tasviri Qur’oni Karimdan so‘ng bir qancha asarlarda takrorlanib adabiyotda motiv darajasiga ko‘tarildi. Yuqoridagi asarlarimizdan tashqari “Xamsa” dostonlari ichida ham tush tasviriga bog‘liq epizodlar kiritildi. 1340-yilda Qutb Xorazmiy ulug‘ Ozarbayjon shoiri Nizomiy Ganjaviyning “Xusrav va Shirin” dostonini o‘zbek tiliga tarjima qildi. Va ushbu asarning “Xusrav tushunda ulug‘ otasi no‘shirvonni ko‘rgani” nomli qismida tush tasviri keltirilgan. [10] Undan so‘ng buyuk qalam sohibi Alisher Navoiyning ham bir necha asarlarida tush tasviri asar mazmuni ta’sirchanligini qanchalik oshirganini ko‘rishimiz mumkin. Bu haqda Jabbor Eshonqulov : “Alisher Navoiy ijodida tush talqini masalasi – alohida tadqiqot mavzusi. Biroq bu o‘rinda shuni aytib o‘tish kerakki, allomaning deyarli barcha asarlarida, jumladan, “Xamsa”da qahramonning ichki kechinmalari, ruhiyat tasviri tush orqali ochib beriladi. Ayniqsa, “Lison ut-tayr”ni biz Shayx San’on va Tarso malikasining tushlarisiz tasavvur qila olmaymiz.” deydi[11]

Yuqoridagi ma’lumotlardan ko‘rinib turibdiki, insoniyat yaralgandan buyon uning uchun tush ko‘rish va uning ta’biri dolzarb masalalardan biri hisoblanadi. Uning adabiyotga ko‘chishiga Qur’oni Karimdagi tush tasviri epizodi asos bo‘lib xizmat qiladi. Dastavval u xalq og‘zaki ijodida namoyon bo‘lgan, so‘ngra bir necha asarlarda qahramon ichki kechinmalari hamda ruhiyatini chuqurroq tasvirlash uchun xizmat qilgan va shu tarzda badiiy asarda motiv darajasiga ko‘tarilgan deb ayta olamiz.

7 Rahmonov N. Irq bitigi va qadimgi turkiylar. Ilmiy to‘plam // Adabiyot ko‘zgusi. – Toshkent, 1996.
8 Irq bitigi
9 Nosiruddin Rabg‘uziy. Qissasi Rabg‘uziy. B.37.
10 Qutb Xorazmiy. Xusrav va Shirin. B.19.
11 Jabbor Eshonqulov. Epik olam: obraz va motiv tadqiqi. – T.: Akademnashr, 2025.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Rajabova Ma’rifat. Alisher Navoiy ijodida folklor janr, motiv va obrazlari stilizatsiyasi.
2. Jabbor Eshonqulov. Epik olam: obraz va motiv tadqiqi. – T.: Akademnashr, 2025.
3. Qur’oni Karim va o‘zbek tilidagi ma’nolar tarjimasi / Tarjima va izohlar muallifi Ismoil Muhammad Sodiq. – Toshkent: Hilol-Nashr. 2022.
4. Rahmonov N. Irq bitigi va qadimgi turkiylar. Ilmiy to‘plam // Adabiyot ko‘zgusi. – Toshkent, 1996.
5. Nosiruddin Rabg‘uziy. Qissasi Rabg‘uziy. B.37
6. Qutb Xorazmiy. Xusrav va Shirin.

Gulasal TURG‘UNBOYEVA,
Farg‘ona davlat universiteti
Adabiyotshunoslik (o‘zbek adabiyoti) yo‘nalishi
2-kurs magistranti

QAHRAMON RUHIYATINI TASVIRLASH VOSITALARI
(Stefan Sveyg va Nazar Eshonqul asarlari misolida)

Annotatsiya: badiiy adabiyot – ijodkorning ijod mahsuli bo‘lib, u o‘zida yozuvchining qarashlarini, zamon va makonga munosabati kabilarni ifodalaydi. Shunday asarlar borki, ularda insonlar hayotini, his-tuyg‘ularini, ruhiyatini jonli va haqqoniy tarzda, asli qanday bo‘lsa shunday holatda tasvirlangan. Ushbu asarlarda qahramon ruhiyatini tasvirlashga alohida e’tibor qaratiladi. Shuning uchun ham qahramon psixologiyasini yoritishda tasvirlash vositalari katta rol o‘ynaydi. Ushbu maqolada Stefan Sveyg va Nazar Eshonqul asarlaridagi qahramonlarning ruhiyatini tasvirlash vositalari tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *qahramon, obraz, peyzaj, portret, badiiy psixologizm, nutq tiplari, monolog, dialog.*

Аннотация: художественная литература – это творческий продукт автора, выражающий его взгляды, отношение ко времени и пространству и т. д. Существуют произведения, которые ярко и правдиво изображают жизнь, чувства и психику людей такими, какие они есть на самом деле. В этих произведениях особое внимание уделяется изображению психики героя. Вот почему описательные средства играют важную роль в раскрытии психологии персонажа. В статье анализируются средства изображения психики персонажей в произведениях Стефана Цвейга и Назара Эшонкула.

Ключевые слова: *герой, образ, пейзаж, портрет, художественный психологизм, типы речи, монолог, диалог.*

Annotation: fiction is a creative product of the author, which expresses the writer’s views, attitude to time and space, etc. There are works that vividly and truthfully depict the life, feelings, and psyche of people, as they really are. In these works, special attention is paid to depicting the psyche of the hero. Therefore, the means of depiction play a major role in illuminating the psychology of the hero. This article analyzes the means of depicting the psyche of the heroes in the works of Stefan Sweig and Nazar Eshonkul.

Key words: *hero, image, landscape, portrait, artistic psychologism, speech types, monologue, dialogue.*

Kirish. Badiiy asarda qahramon ruhiyatini tasvirlash muhim ahamiyat kasb etadi. U o‘quvchiga qahramonning ichki dunyosini his qilish va tushunishga ko‘mak beruvchi omildir. Shuni aytish mumkinki, aynan qahramon ruhiyatini, uning ichki dunyosi, ruhiy kechinmalari, xarakterini tasvirlash orqali syujet rivojlanadi. Yozuvchi buning uchun turli uslub va adabiy vositalardan foydalanadi. Misol uchun yozuvchi qahramonning his-tuyg‘ularini, fikrlari va ichki kechinmalarini batafsil hikoya usulida tasvirlab beradi. Bunda qahramonning ichki dunyosi yoritiladi. Masalan, rus adabiyotida Dostoyevskiy qahramonlarining ruhiy holatini chuqur tasvirlab bera olgan. Bunday usulni psixologik analiz deb atash mumkin.

Qahramon ruhiyatini tasvirlovchi yana bir vosita bu asardagi ichki monologlar hisoblanadi. Chunki qahramon o‘z haqiqatlariga, hech kimga aytmagan o‘y-hayollariga ichki monologlarda iqror bo‘ladi. Bunda biz qahramonning o‘z ichki “men” i bilan bo‘lgan kurashlariga guvoh bo‘lishimiz mumkin. Shuning uchun ham asarni psixologizm jihatdan tahlil qilganda aynan ichki monologlarga katta ahamiyat beriladi.

Bundan tashqari, tasvir va tafsilotlar orqali ham qahramon psixologiyasi berilishi mumkin. Insonning yuz mimikalari, harakatlari, kiyinishi uning ruhiy holatidan belgi beradi. Qo‘llarning titrashi, nigohning qochirilishi, tez-tez yurish yoki qaltirash qahramonning ruhiy kechinmalarini ifodalaydi. Buni portret deb ham atashimiz mumkin. Misol uchun baxtsiz qahramonning ko‘zlari mungli, yurishi sust bo‘ladi. Shu o‘rinda tabiat tasviri, tashqi muhit ya’ni peyzaj ham ruhiy holatning tasvirlanishi bilan uyg‘un holda beriladi. Agar qahramon holati tushkun bo‘lsa, havo ham unga mos ravishda bulutli, agar ko‘tarinki bo‘lsa, quyoshli tarzda tasvirlanadi.

Asosiy qism. Nazar Eshonqulning “Qora kitob” qissasini badiiy psixologizm jihatdan tahlil qilsak, asar yoshlikda o‘ylamay qilgan xatosi sababli butun umri tavqi la’natda o‘tgan, so‘nggida aybini tuzatish uchun eng oxirgi chora deb bilgan farzandini o‘ldirgan inson hikoyasi haqida. Dastlab qissa boshida cho‘qqisoqol chol hovlisining tasviri berilgan: “Hovli naq yuz yildan beri yig‘ishtirilmaganday, naq yuz yillik urush bo‘lib o‘tganday xaroba tusda edi. Hovlida chirkin, yana qandaydir sasigan go‘shtning hidiga o‘xshash hid dimoqni g‘ippa bo‘g‘ardi”. Yuqoridagi tasvirning o‘ziyoq o‘quvchida u cholga nisbatan jirkanish uyg‘otadi. Bu yerda badiiy psixologizm tipologik prinsip orqali ifodalangan. Gap shundaki, adabiyotshunoslikka oid manbalarda badiiy psixologizmning dinamik, tipologik va analitik prinsiplari farqlab ko‘rsatiladi. Shundan tipologik prinsip: “personaj ruhiyatini u shakllangan va harakatlanayotgan muhit shart-sharoitlari bilan bog‘lagan, shulardan kelib chiqqan

holda tasvirlashni nazarda tutadi”.

Ya‘ni yozuvchi qahramon yashaydigan joy holati orqali uning o‘zini ham qanday ekanligini kitobxonga ma’lum qilyapti. Bunday “chirkin”, “go‘shtning hidi” keladigan, “yuz yillik urush bo‘lib o‘tganday” bo‘lgan xonadonda ruhiyati toza, ezgu va pok qalbli insonning yashamasligi aniq. Aynan asarning bu qismida peyzaj qahramon ruhiyatini ochib beruvchi vosita bo‘lib xizmat qilgan.

Stefan Sveygning “Murabbiya” novellasida ham adib qahramonlar psixologiyasini ochishda turli xildagi vositalardan o‘z o‘rnida foydalana olgan deyish mumkin. Bu omillar asarning o‘qishlilik darajasini oshirgan hamda uning muvaffaqiyati uchun xizmat qilgan. Hikoya qahramonlarining psixologik holatlari, asosan, ularning nutqlari va portretlari foni ortida tasvirlanadi. Misol tariqasida asardagi bir necha o‘rinlarga e’tibor qaratsak, hikoyadagi asosiy qahramonlar o‘n bir o‘n ikki yoshli ikki opa-singil hisoblanadi. Asardagi juda ko‘p voqealar ularning nutqlari orqali beriladi. Shu o‘rinda ikki bolaning dialoglari vositasida adib bolalar psixologiyasini ko‘rsatib beradi. Ulardagi bolalarga xos soddalik sezgirlik, borliqdagi har narsaga qiziqish tuyg‘usi hamda bolalar ruhiyatidagi sof va pok muhabbat shular jumlasidandir. Opa-singillar froyleynlarini juda ham yaxshi ko‘rishadi. Shu sababli ham undagi o‘zgarishni darrov sezishadi, hattoki, ota-onasidan ham birinchi.

“–…Keyin yana eshik tirqishidan yig‘i ovozini eshitdim, yig‘lashini aytsang, shoshilganimcha yugurgilab pastga tushib ketdim.

– Bechora froyleyn, - dedi biri. Titroq ovozi qorong‘ida tinib qoldi.

– Nega yig‘ladiykin-a?...

– Menimcha, u…- dedi opasi sekingina.

– Aniqroq qilib aytsang-chi!

Opasi hadeganda aytavermadi. Nihoyat:

– Sevib qolganga o‘xshaydi, – dedi.

– Sevib qolgan? – ukasi o‘rnidan sakrab turib ketishiga sal qoldi. – Yaxshi ko‘rib qolgan? Kimni?

– Hech nimani payqamadingmi?

– Nahotki Ottoni?

– Bo‘lmasa-chi. U ham yaxshi ko‘radi. Uch yildan buyon biznikida turib, biz bilan hech sayr qilmasdi, keyingi vaqtlarda har kuni birga bo‘lib qoldi. Froyleyn kelmasdan burun uning biron marta sen yoki menga shirin gap aytgani esingdami? Endi-chi, kun bo‘yi atrofimizda girdikapalak. Froyleyn bilan qayoqqa borsak – Xalq bog‘igami, Protergami, hamma joyda to‘satdan paydo bo‘lib qoladi. Sezmaganmiding?”.

Yuqoridagi misoldan o‘quvchi hikoyadagi voqealar kimlar haqida borishi haqida qisqacha ma’lumot oladi. Yozuvchi bolalar tilidan ularning murabbiyalarini qanchalik yaxshi ko‘rishlari va qadrlashlarini ma’lum qiladi. Shu sababli ham bolalar uning yig‘lagani uchun astoydil iztirob chekishadi va buning sababchisini bilishga qiziqishadi. Bundan tashqari bu dialogdan ma’lum bo‘ladiki, bu ikki bola ruhiyatida qarindoshlari Ottoga nisbatan anglab bo‘lmas rashk va dushmanlik tuyg‘usi uyg‘onadi. Birinchidan, ular sevimli murabbiyalarini Ottodan qizg‘onishadi. Qizg‘onish tuyg‘usi yosh bola ruhiyati uchun juda ham yaqin psixologik holat hisoblandi. Qizlar Ottoni shu kungacha ularga e’tibor bermagan va froyleyn kelgandan so‘ng qizlardan foydalanganlikda ayblashadi. Bu holat umumiy psixologiyada ham bola ruhiyatiga salbiy ta’sir o‘tkazishi isbotlangan. Bola ruhiyati uni bir vosita sifatida ko‘rishlarini xohlamaydi va uni kechirmaydi.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, asardagi dialoglar va nutq uslubi ham ruhiyatni ochib beradi. Badiiy asarda qahramonning gapirish uslubi, nutqdagi to‘xtamlar, pauzalar, ohangdagi o‘zgarishlar uning ruhiyatini yoritishga xizmat qiladi.

Simvol va metaforalar qahramon ruhiyatini bevosita emas, balki ramziy obrazlar orqali ifodalashi mumkin. Misol uchun asardagi qahramonning ko‘zguga qarashi orqali uning o‘z ichki olamiga nazar solishi tasviri beriladi. Yoki qahramon oldida ikkiga bo‘lingan yo‘lning chiqishi bu uning ruhiyatini ikkita hayotdan birini tanlash uchun jang ketayotganini bildiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Boboxonov M. (2023). Hozirgi o‘zbek romanlari strukturasida psixologizm muammosi. Fil. fan. dok. diss. avtorefer. – Samarqand.

2.Nazar Eshonqul (2022) Saylanma II. – Toshkent: Akademnashr, 523-bet.

3.S.Sveyg.(2023) Noma’lum ayol maktubi: – Toshkent: Yangi asr avlodi, 5-bet.

4.D.Quronov, Z.Mamajonov, M.Sheraliyeva. (2010). Adabiyotshunoslik lug‘ati. – Toshkent: Akademnashr.

5.Karimov B (2016). Ruhiyat alifbosi. – Toshkent: G‘.G‘ulom nomidagi NMIU, B. 178.

Dildora ROZIKOVA,
Buxdu 2-kurs magistranti
dildoraroziqova59@gmail.com

BADIIY TASVIR VOSITALARINING ASAR POETIKASIDAGI O‘RNI

(Ernest Xeminguey va Tog‘ay Murod asarlari misolida)

Annotatsiya: ushbu maqolada asar badiiyatini belgilab beruvchi poetik unsurlar va badiiy tasvir vositalari haqida so‘z yuritiladi, shuningdek ramziy obrazlarning asardagi o‘rni va vazifasi haqida ham to‘xtalib o‘tiladi.
Kalit so‘zlar: *badiiy tasvir, metafora, metonimiya, kinoya, jonlantirish, o‘xshatish, bulut, yomg‘ir, tog‘, tabiat.*
Annotation: this article discusses the poetic elements and literary devices that define the artistic value of a work, as well as the role and function of symbolic images within the piece. The article also examines the use of poetic devices such as metaphor, metonymy, irony, personification, and comparison, as well as the symbolic images related to clouds, rain, mountains, and nature.
Key words: *artistic imagery, metaphor, metonymy, irony, personification, comparison, cloud, rain, mountain, nature.*
Аннотация: в данной статье рассматриваются поэтические элементы и художественные средства, определяющие художественную ценность произведения, а также рассматривается роль и функции символических образов в произведении. В статье подробно рассматривается, как эти природные элементы и символические образы несут в себе определённый смысл и выполняют морально-образовательную функцию.
Ключевые слова: *художественное изображение, метафора, метонимия, ирония, одушевление, сравнение, облако, дождь, гора, природа.*

Kirish. Badiiy asarda tasvirlanayotgan narsani jonli tasvirlash, his-tuyg‘u va kechinmalarni yorqin ifodalashga xizmat qiladigan vositalar badiiy tasvir vositalari hisoblanadi. Badiiy asarlarda tasvir vositalarining metafora, metonimiyalarining berilishini uning qiymatini oshiradi, unga o‘zgacha zeb va bo‘yoq beradi. Asarlardagi ijtimoiy muhitni ifodalab berishda ham tasvir vositalarining o‘rni ahamiyatlidir. Shu o‘rinda aytish mumkinki, Tog‘ay Murod insondagi ma’lum bir kayfiyatni berish uchun tabiat tasvirlaridan, ba’zi o‘rinda esa ma’lum bir holatni aniqlashtirish uchun rang tasvirlaridan unumli foydalanadi. Aynan shu tasvir mahorati jihatidan uning asarlari Ernest Xeminguey asarlariga yaqin turadi, chunki Xeminguey ham asarlarini badiiy jihatdan yuksak tasvirlaydi. Bulut va yomg‘ir timsollari har ikkala ijodkor asarlarida qahramon ruhiyatini ochish va asar g‘oyasini yetkazishda muhimdir.

Asosiy qism. “Muqaddas Buqa kumush tuyoqlari chaqir toshlarga tegib-tegib, o‘t chaqnayaptimikin?

– Hozir yomg‘ir yog‘adi! – dedi el.

Qop-qora bulutlar ichra oppoq bir nima bir yo‘qoldi-bir ko‘rindi. Muqaddas Buqa aravasida

ortib yurmish oy qalqib-qalqib kelayaptimikin?

El-xalq uy-uyiga tarqaldi.

Navro‘zchilar ko‘ngli ko‘klam bo‘ldi.

Oymomo ko‘ngli... hamon qish bo‘ldi!” [2, 35].

Ushbu tabiiy jarayon orqali adib Qimmatmomo ayollar orasida Oymomoning bepushtligini izza qilganda, Oymomoning achinarli ruhiy holatini, uning qalbi zil ketganini ko‘rsatadi. Qop-qora bulutlar deganda Qimmatmomo kabi, razil, birovning ko‘ngliga ozor yetkazadigan va shu bilan huzurlanadigan ayolni nazarda tutadi. Tog‘ay Murod voqeani izchil, aniqligini isbotlash uchun tabiat tasvirlaridan, tabiiy holatlardan salmoqligina foydalanadi. “Oy suzilib-suzilib boqdi.

Bobomiz ozg‘in panjalarini havoda ochib yumdilar.

– Esingdami, momosi, – dedilar. – O‘shanda-da oy yorug‘ edi, yop-yorug‘ edi...

Bobomiz kaftlari bilan qovjirab-qovjirab yotmish xaslarni paypasladilar.

– Men otni jildirib kelayin, momosi, – dedilar.– Sen o‘tirib tur. Qo‘rqmaysanmi, o‘zi?

Bobomiz adirdan endilar. Ariqdan hatladilar. Yo‘ng‘ichqapoya oralab yurdilar”. [2,78]. Oyning holatini tasvirlar ekan, ijodkor uning suzilib-suzilib boqishlarini Oymomoning kelinchaklik davridagi holatiga qiyos etadi. O‘shanda oy yorug‘ edi deya yangi qayliq-kuyovning orzu-umidlari ko‘p, beg‘ubor ekanligiga ishora qiladi. Umuman olganda, “Oydinda yurgan odamlar” qissasi ramziylik asosiga qurilgan, inson va tabiat munosabatlarini bir butunlikda tasvirlagan asar hisoblanadi. Bundan tashqari, Tog‘ay Murod asarlarida rang tasviriga ham alohida e’tibor beradi. Aynan bitta qizil rang orqali butun jamiyatning muammolarini aks ettirishga e’tibor qaratadi. “Dehqonqul, o‘ng qulog‘ing bilan ham, chap qulog‘ing bilan ham eshitib ol: qizil rang – odamni aldaydi. – Nima, yuvuqsizlar hukumati qizil odam ekanmi? – esachi qizilda. Qip-qizil. Tut shoxiga qistirilgan yalovigacha qip-qizil. Ombor devorlariga ilig‘lik so‘zanalarigacha qip-qizil. Qayoqqa qarama – qizil, qizil, qizil… Dehqonqul! Qizil yomonda, qizil yomon. Boisi, qizil rang – qon rang. Qon yomon, yomon.

– Dehqonqul! Qon rangdan yorug‘lik tilama. Qon rangdan ro‘shnolik tilama. Qon rangdan panoh tilama.

Qon rang – jallod rang.” [5,41]. Bundan tashqari, Oq va qora rang tasvirlariga ham alohida e’tibor beradi. Oq rangda esa barcha ezguliklar mujassamlashgandek tuyuladi. “O‘rtoqlar, qo‘lni qo‘lga berib, jon-jahdimiz bilan mehnat qilib, ona sutiday oppoq, halol “oq oltin” imizni yig‘ib-terib olaylik”[5,67]. E’tibor beriladigan bo‘lsa, oq rang ilohiylik darajasiga ko‘tariladi. Chunki, avvalambor, u ona sutiga, keyin esa qizillar jamiyatidagi eng muqaddas narsa hisoblangan, paxtaga qiyos etiladi. Bundan tashqari qora rang oq rangga teskari qo‘yiladi, barcha vahshiyliklar, fojiaviy holatlar hammasi qorong‘uda sodir bo‘ladi. Ushbu lavhadan bilib olish mumkinki, Tog‘ay Murod rang timsollarini berishda, realist yozuvchi M.Bulgakov uslubidan foydalanadi va rangga ham ulkan vazifa yuklaydi, aslida, bu jumlalar Aqrab tilidan Dehqonqulga emas, balki Tog‘ay Murod tilidan butun xalqqa aytilgandek jaranglaydi. Bu ham asardagi ramziylikni yanada oshiradi.

Ernest Xeminguey yomg‘ir, daryo va tog‘ kabi ramzlardan asar qahramonlarining hissiy va ruhiy holatlarini ifodalash uchun foydalanadi. Yomg‘ir sevgi va yo‘qotishning ramzi bo‘lib, asar qahramonlarining hissiy holatini ifodalaydi. Ernest Xeminguey romanidagi *yomg‘ir* motivi yaqinlashib kelayotgan halokat, achchiq qismat ramzidir. Roman yomg‘ir bilan boshlanadi: *“In the fall when rains came the leaves all fell from the chestnut trees and the branches were bare and the trunks black with rain” [4,14]. “Kuz kirib, yomg‘ir ketidan yomg‘ir quyib bergach, kashtanlarning yaproqlari duv to‘kilardi-da, shoxlari qip-yalang‘och bo‘lib qoldi, daraxtlarning ustki qismi yomg‘irdan qorayib ketdi”.(20)* Bu tez-tez yog‘ayotgan yomg‘ir butun kitob davomida sharpasi tushib turgan o‘lim tahdidi ekanligiga asar oxirida amin bo‘la olamiz. Bu, avvalambor, Ibrohim G‘afurovning ulkan mahorati natijasidir. Yomg‘ir shuningdek ushbu asarda umidsizlik va tushkunlik ramzi sifatida namoyon bo‘ladi. “At the start of the winter came the permanent rain and with the rain came the cholera. But it was checked and in the end only seven thousand died of it in the army”[1]. [qish boshlanishi bilan surunkasiga yomg‘ir quyib berdi, yomg‘ir bilan birga vabo tarqaldi. Lekin uning oldi olindi, vabo davomida qo‘shinda faqat yetti ming kishigina o‘ldi, xolos]

Asar boshlanishidayoq uning ruhiyati, kayfiyati, ko‘plarning umriga zomin bo‘lish uchun yoqimsiz, shavqatsiz kuchi yomg‘ir obrazi orqali berib o‘tiladi. Butun asar davomida va hattoki asar oxiridagi fojiada ham hamohang bo‘ladi. Asar oxirida Ketrin vafot etganida ham yomg‘ir yog‘ayotgan edi.

Tog‘lar ham asardagi muhim ramzlardan bittasi bo‘lib, umid va ishonchini yo‘qotgan, hayot ma’nosini tushunishga harakat qilayotgan insonlar taqdiriga ishora qiladi. “here was fighting in the mountains and at night we could see the flashes from the artillery”. [Bu yerda tog‘larda jang ketmoqda edi va tunda artilleriya chaqnashini ko‘ra olardik]. Tog‘lar urushning dahshatini ko‘rsatuvchi motiv bo‘lishi bilan bir qatorda, Shvetsariyaning tog‘lar bilan o‘rab olinganligi ularning qochish imkoniyati borligini ham anglatgan bo‘lishi mumkin. Yomg‘ir va tog‘ timsollari kabi, daryolar obrazi ham asarda ahamiyatlidir. Bu ham o‘z o‘rnida ma’lum ma’nolarni anglatib keladi. “Later we were on a road that led to a river. There was a long line of abandoned trucks and carts on the road leading up to the bridge. No one was in sight. The river was high and the bridge had been blown up in the centre; the stone arch was fallen into the river and the brown water was going over it. We went on up the bank looking for a place to cross.” [4,22]. Birozlardan keyin daryoga olib boradigan yo‘lga chiqdik. Tashlab ketilgan yuk mashinalari bilan aravalar to ko‘prikkacha cho‘zilib yotardi. Odam zoti ko‘rinmasdi. Daryoda suv to‘lib oqar, ko‘prik belidan portlatilgandi. Ko‘prikning tosh qubbasi daryo bo‘ylab tushgan, sunrir suv uning ustidan oqib yotardi. Biz kechib o‘tgani joy axtarib daryo yoqalab ketdik. Men sal nariroqda temir yo‘l ko‘prigi borligini bilardim, shoyad o‘sha yerdan narigi qirg‘oqqa o‘tib olsak, deb o‘yladim.” [3,188]. Bu asarda daryo yangi boshlanish va erkinlikka intilish ramzi sifatida namoyon bo‘ladi, chunki Genri va Ketrinlar Italiyadan qochganidan so‘ng, ular yangi hayotga qadam qo‘yar ekan, ular aynan daryodan suzib o‘tishlar kerak edi va bu ular uchun yangicha hayot yo‘li, yangi turmushlarining boshlanishi edi.

Takrorlar: “Give it to me. Give it to me’

Qiyoslash *(Similes):* *“He came near me, he had a breath **like** a buzzard”. O‘zbekchasi: “...yonimga kelganida esa **xuddi** so‘rqush **misol** nafas olardi”.* Simile (o‘xshatish) stilistik vositasi ingliz tilidagi “as”, “like”, “as…as” yuklamalari yordamida yasaladi. Bu yuklamalar o‘zbek tilidagi “xuddi”, “kabi”, “-dek”, “-day”, “singari” kabi o‘xshatishni ifodalovchi so‘zlar bilan almashtirildi.

Metafora *(Metaphor):*

“In the bed of the river there were pebbles and boulders, dry and white in the sun, and the water was clear and swiftly moving and blue in the channels”[2].	*Daryoning o‘zani oftobda oqargan, quruq qayrag‘ochlar va mayda shag‘al bilan qoplangan, daryo shaxobchalarida esa suv tip-tiniq va ko‘m-ko‘k bo‘lib, sho‘x shaldirab oqib borardi.*

Ushbu jumlaga qarasak, bed so‘zi yotoq, karavat ma‘nolarini anglatadigan so‘z, ammo Xeminguey buni daryoning o‘zaniga nisbatan ishlatadi. Asarda bunday o‘xshatishlar talaygina, muallif bunday metaforalardan

1 Shu asar. B-14

2 Baker ,Carlos.[1929] Ernest Hemingway A farewell to arms-New York: Charles Scribner’s sons. – P.3

foydalanishining asl sababi tasvirlarning yanada aniq-yaqqol chiqishidir.

"the King passing in his motor car, sometimes now seeing his face and little long necked body and gray beard like a goat's chin tuft;"	*qirol o'zining och rangli mashinasida o'tib-ketib turganligi, endi uning basharasini va dutor bo'yin kichkina gavdasini, echkinikiga o'xshash bir tutam oppoq soqolini ko'rish mumkin bo'lib qolgani*

Ushbu jumlada Xeminguey Qirolning soqolini echkining soqoliga o'xshatish orqali tasvirni yanada aniqroq ochib bergan va bu uchun like kabi o'xshatish vositasidan foydalanadi. Ingliz tilidagi "as", "like", "as… as" yuklamalari o'zbek tilidagi "xuddi", "kabi", "-dek", "-day", "singari" kabi o'xshatishni ifodalovchi so'zlarga to'g'ri keladi. Aynan tarjimon buni o'xshash so'zi orqali ifodalaydi. Bunday o'xshatishlar qahramonlar portretini yanada aniq chizib beradi va aniq tasavvurni gavdalantiradi.

Metonimiya *(Metonomy):*

"Did you ever read the 'Black Pig' ?" asked the lieutenant. "I will get you a copy. It was that which shook my faith." [4,7]. [Siz «Qora To'ng'izni o'qimaganmisiz? – so'radi leytenant. – Sizga topib beraman. Shu kitobni o'qib, dinga ishonsiramay qo'ydim.]

Bu parchada Qora to'ng'iz kitobi deyilishi kerak edi, aslida ammo muallif so'zni kam qo'llash, siqiqlikni oshirish maqsadida kitob so'zini tushirib qoldiradi. "The battery in the next garden woke me in the morning and I saw the sun coming through the window and got out of the bed. I went to the window and looked out" [4,15]. [Ertalab meni qo'shni bog'dagi batareya uyg'otib yubordi. Derazadan quyosh charaqlab tushib turardi, o'rnimdan turdim.]

Aslida batareya emas, balki batareya ovozi uni uyg'otib yuborgandi. Ushbu metonimiyalarga qaraydigan bo'lsak, yozuvchining aynan urush muhitini, haqiqiy atmosferasini bera olishda muhim bo'lgan va hattoki, adib to'p, batareyalarni badiiy yuksaltirgan. Bundan tashqari, Xeminguey aynan muhitni ko'rsatib berish maqsadida yorqin tasvirlardan foydalanadi. Shu jumladan, Italyan qishloqlari tasviri romantik muhit uchun g'oyatda mos keladi ammo jang bo'layotgan hududlar tartibsiz va vayrona holatda beriladi.

Xulosa. Har ikkala adib asarlari tarkibida badiiy obrazlar, qo'llanilgan badiiy tasvir vositalari, kinoya, alliteratsiya, metafora, metonimiyalarning asar mazmun-mohiyatiga ta'siri kabi masalalar yoritilgan. Asardan olingan parchalar orqali asardagi obrazlar va badiiy obrazlar haqida fikr yuritildi, ayniqsa, g'arb va sharq adabiyotida yaratilgan ayollar obraziga alohida to'xtalib o'tildi va mentalitet jihatidan solishtirildi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ernest Xeminguey "Chol va dengiz". – T.: "Yosh gvardiya", 1986. 43-bet.
2. Murod,Tog'ay "Oydinda yurgan odamlar" – T.: "Sano-standart" nashriyoti, 2017, 87-bet.
3. Ernest Xeminguey "Chol va dengiz". – T.: "Yangi asr avlodi", 448-bet.
4. Baker ,Carlos.[1929] Ernest Hemingway A farewell to arms. – New York: Charles Scribner's sons. 372-bet.
5. Tog'ay Murod. Otamdan qolgan dalalar. – T.: "O'zbekiston" NMIU, 2018. 360-bet.

Madinabonu IXTIYOROVA,
FarDU Filologiya fakulteti, 2-kurs magistranti
olimjonovamadinabonu3940@gmail.com

MUALLIF BADIIY IDROKIDA BAXT KONSEPTI VA UNING IFODA USULLARI

(N.Dumbadzening "Abadiyat qonuni", O'.Usmonovning "Girdob" romanlari misolida)

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy adabiyotdagi baxt konsepti, xususan, baxt konseptining asar g'oyaviy-mazmunini ochishdagi o'rni va uni turli xarakterli qahramonlar tomonidan tushunilishi tadqiq etilgan bo'lib, o'zbek adabiyoti asarlarida baxt konsepti va uning qahramonlar hayotidagi o'rnini tahlil qilish orqali mavzuni atroflicha yoritishga harakat qilindi.

Kalit so'zlar: *konsepsiya, baxt konsepti, muallif badiiy idroki, roman, ijodkor "men"i.*

Annotation: this article examines the concept of happiness in fiction, in particular, the role of the concept of happiness in revealing the ideological content of the work and its understanding by characters of various characteristics. An attempt was made to comprehensively illuminate the topic by analyzing the concept of happiness in works of Uzbek literature and its place in the lives of characters.

Key words: *concept, concept of happiness, socio-periodic criteria, novel, creative «I».*

Аннотация: в статье рассматривается концепт счастья в художественной литературе, в частности, роль концепта счастья в раскрытии идейного содержания произведения и его понимание персонажами разных по характеру качеств. Сделана попытка всесторонне осветить тему, проанализировав понятие счастья в произведениях узбекской литературы и его место в жизни персонажей.

Ключевые слова: *концепт, концепция счастья, социально-периодические критерии, роман, творческое «Я».*

Kirish. Konsepsiya (lot. conceptio – majmua, tizim) – 1) biror sohaga oid qarashlar, tamoyillar tizimi, fakt va hodisalarni tushunish, anglash va izohlashning muayyan usuli, asosiy nuqtayi nazar; 2)adabiyotda – biror asarning asosiy g'oyasi. Konsepsiya badiiy asar mohiyatini, ijodkorning "meni"ni ifoda etadi[1.231].

O'zbek adabiyotshunosligida konsepsiya masalasi bo'yicha bir nechta tadqiqotchilar tomonidan ilmiy izlanishlar olib borilgan. Jumladan G.Muhammadjonova, Sh.Jalolova, Suvon Meli, H.Karimov, X.Nazarovlarning maqolalarida, M.Mukhiddinov, X.Karimov, O.Panayeva, M.Jo'rayeva, I.Asatullayevlarning dissertatsiyalarida atroflicha o'rganilgan [2.6]

Baxt, adabiyotda ko'plab mualliflar tomonidan turlicha ifodalanadi. Bu tushuncha nafaqat ijtimoiy, balki psixologik, badiiy va falsafiy nuqtayi nazarlardan ham keng o'rganiladi. O'zbek adabiyotida baxtni ifodalash usullari har bir yozuvchi va poetning individual dunyoqarashi va badiiy tafakkuri bilan chambarchas bog'liq. Muallifning baxt haqidagi tasavvuri uning personajlari va ularning taqdiri orqali aks etadi. Ushbu maqolada, "Girdob" va "Abadiyat qonuni" romanlari misolida baxt konsepsiyasi va uning ifoda usullarini tahlil qilamiz.

Asosiy qism. O'ktam Usmonovning "Girdob" romani va Nodar Dumbadzening "Abadiyat qonuni" asarlarida baxtni ifodalashda psixologik o'lchovlar muhim rol o'ynaydi. Personajlarning ichki kechinmalari, ularning o'z-o'ziga va atrofdagilarga bo'lgan munosabati orqali baxt tushunchasi tasvirlanadi. Masalan, Girdob romanidagi Aziz va Saltanat o'rtasidagi munosabatlar, ulardagi ruhiy iztiroblar va baxt izlashning murakkabligi romanning asosiy temalaridan biridir. Azizning baxtga erishish yo'li, uning ichki kechinmalari va ruhiy holati orqali aks ettiriladi.

Usmonov baxtni faqat tashqi holatlar bilan cheklamay, balki personajlarning ichki dunyosini, ular orasidagi munosabatlarni, individual qarorlarni va psixologik xususiyatlarni chuqur tahlil etadi. Masalan, Azizning baxt izlashdagi noaniqliklari va Saltanat bilan o'zaro munosabatlari orqali baxtning izlanishdagi davomiy va o'zgaruvchan tabiati ko'rsatiladi. Bu jarayonni ifodalashda yozuvchi ichki monologlar, psixologik tafsilotlar va ruhiy zarbalar orqali o'z baxtini izlashning noaniq va ko'plab qiyinchiliklarga to'la ekanligini tasvirlaydi.

Baxtning ijtimoiy o'lchovi ham adabiyotda muhim rol o'ynaydi. Yozuvchilar o'z asarlarida ijtimoiy adolat, inson huquqlari, jamiyatdagi tengsizliklar va boshqalar orqali baxtni ifodalaydi. Abadiyat qonuni romanida Bachana va uning atrofidagi ijtimoiy muhit o'zgarishlarining baxtga ta'siri ko'rsatiladi. Unga ko'ra, ijtimoiy omillar, jamiyatning siymosi va uning ishonchlari baxtni shakllantirishda muhim rol o'ynaydi. Bachana o'zining ijtimoiy rolini bajarishda, doimiy ravishda o'zini qayta ko'rib chiqadi, o'zining haqiqatga bo'lgan ishonchini so'ndirishga intiladi. Ushbu jarayon ijtimoiy baxtning shakllanishini va uning shaxsiy baxt bilan bog'lanishini ko'rsatadi.

"Abadiyat qonuni" romanida, baxtni faqat tashqi omillar bilan bog'lamay, balki uning ichki qadr-qimmati, ma'naviy erkinligi va hayotga bo'lgan qarashlari orqali tasvirlaydi. U baxtni insonning o'z-o'zini anglash va ichki tinchlikka erishish bilan bog'laydi. Bu yerda baxt, o'zining shaxsiy erkinligini topish va o'z hayotini ma'naviy yuksaklikka erishish orqali ifodalanadi.

Muallif baxtni ifodalashda badiiy usullarni keng qo'llaydi.

Ushbu usullar orqali u personajlarning baxtga bo‘lgan izlanishini va ularning ruhiy holatini tasvirlaydi. Metafora, simvolizm, ichki monologlar, tashqi va ichki holatlar orasidagi ziddiyatlar kabi badiiy vositalar orqali baxtning muayyan nuqtalarini ko‘rsatadi. Girdob romanida bunday usullar orqali Azizning baxtni izlashdagi ichki kurashi va tashqi dunyo bilan bo‘lgan ziddiyatlari, Abadiyat qonunida esa Bachananing ma’naviy izlanishlari tasvirlanadi.

“Kasalxonangizda o‘tgan ikki oy men uchun ajoyib kashfiyotlar pallasi bo‘ldi!

– Xo‘sh, nimalarni kashf qildingiz?

– Abadiyat qonunini!

– Nimani?! – qayta so‘radi professor hayron bo‘lib.

– Abadiyat qonunini! – takrorladi Bachana.

– Hm... U holda bu qonunning formulasi ham bo‘lishi kerak, shunday emasmi?

– Albatta!

– Balki, meni ham tanishtirarsiz o‘sha formula bilan?

Ko‘nglingiz to‘q bo‘lsin, Bachana Akiyevich, kashfiyotingizni o‘zimniki qilib olish yoki unga sherik bo‘lish niyatim yo‘q! – hazillashdi professor.

– Bu qonunning mohiyati shundan iboratki, Nodar Grigorevich... Insonning yuragi uning tanasidan yuz baravar og‘irroq... Shu darajada og‘irki, uni bir kishi ko‘tarolmaydi... Binobarin, biz, odamlar, toki tirik ekanmiz, bir-birimizga yordam berishimiz, bir-birimizning yuragimizga madad bo‘lishga harakat qilishimiz kerak: siz – menga, men – unga, u esa – boshqa birovga, shu tariqa uzluksiz davom etishi lozim... Professor Bachananing so‘zlariga hayratlanib quloq solib turdi” [3.270]

Nodar Dumbadze “Abadiyat qonuni” romanida baxt tushunchasini shunchaki shaxsiy erishuv emas, balki jamiyat bilan uzviy aloqada bo‘lgan ruhiy yuksalish, insoniy birdamlik va ma’naviy mas’uliyat orqali talqin etadi. Bachananing “Insonning yuragi uning tanasidan yuz baravar og‘irroq” degan so‘zlari bu falsafaning markazida turadi. Bu g‘oya orqali muallif baxtni individual emas, ijtimoiy ong darajasidagi hodisa sifatida tasvirlaydi.

Bachananing professor bilan suhbati – insoniyatning ichki birligi, ruhiy og‘irlikni yengil qilish uchun bir-biriga yelkadosh bo‘lish zarurligini ifoda etadi. Bu yerda “abadiyat qonuni” – insonning tiriklikdagi asosiy qadriyatlari haqida hayotiy-falsafiy umumlashmadir. Bu formula nafaqat Bachananing hayotiy qarashlarini, balki yozuvchining o‘z qarashlarini ham ifodalaydi.

Yozuvchi uchun baxt – bu mehr, rahm-shafqat va insoniy birdamlik orqali yengillik topgan yurakdir. Bu baxt tushunchasi, realistik va hissiy jihatdan chuqur, axloqiy-ijtimoiy mas’uliyat bilan yo‘g‘rilgan. Bachananing nutqi orqali muallif baxtni ruhiy va axloqiy saodat sifatida talqin etadi.

“Aziz bosib o‘tgan ozmi-ko‘pmi hayot yo‘li, yashagan, ishlagan muhiti, quvonch va iztiroblari, o‘z haqiqatini isbotlayman, deb sal bo‘lmasa o‘lib ketay deganlari... Shularning barini bir-bir o‘ylarkan, go‘yo hadsiz gir-dob, o‘pqon ichiga tushib chiqqanday sezdi o‘zini. “Haqiqatan olamning qaysi pushtiga qarama: girdob!”

U zerikkanidan boyagina qo‘shnisidan so‘rab olgan “Fan va turmush” jurnalining eski bir sonini varaqlay boshladi va yana “Galaktika nima?” degan maqolaga tikilib qoldi. “Mana shu cheksizlik Galaktika, ya’ni Somon yo‘li ham yulduzlar aro chang, gaz, atom va fazoviy zarralar girdobidan iborat. Eh, olamdagi jamiki narsa-hodisalarning kattasidan tortib eng mayda zarrasigacha, surishtirib kelganda, mohiyati bir. Girdob, girdob, girdob!..”

Aziz o‘z xayollari ta’sirida qandaydir bir suqrotona qiyofaga kirganday bo‘ldi-yu: “Yaxshiyam Muhiddin Jabborovichlar bor bu dunyoda! deya pichirladi. Ular hamisha odamni kurashga chaqiradi, asabingni buzadi, qoningni qaynatadi, gijgijlaydi... Beayov kurash, girdob jarayonida xuddi qimmatbaho ma’danlar. cho‘kib tingani singari haqiqat, adolat tug‘ila boradi. Yomonlik bo‘lmay, yaxshilik yo‘q!..”

Azizning bu faylasufona fikrlarini hamshira qizning to‘satdan: Qosimov! Sizni ko‘rgani xotiningiz keldi, degan ovozi bo‘lib yubordi.

Aziz rangi quv o‘chib, o‘rnidan turdi. Qanday qarorda to‘xtashga ulgurolmadi, eshik tirqishidan Saltanat va Behzodni yetaklab olgan qaynotasini ko‘rdi...”[4.348]

“Girdob” romanidagi Aziz obrazi orqali O‘ktam Usmonov baxtni haqiqat izlash, kurash orqali tozalanish va ruhiy kamolot sifatida ifodalaydi. Aziz “Gir-dob” iborasi orqali butun hayotning mazmunini anglaydi – har bir inson hayoti ichki va tashqi kuchlar girdobida shakllanadi, bu jarayon esa ma’naviy poklanish uchun imkoniyatdir. Aziz Galaktikadagi chang va zarralardan iborat girdobni hayotiylik bilan bog‘laydi: “Yomonlik bo‘lmay, yaxshilik yo‘q...” degan fikr uni real voqelikning murakkabligi bilan yarashtiradi. Bu nuqtada Usmonovning baxt tushunchasi – doimiy qarama-qarshilik, ruhiy to‘lqin, ichki o‘zgarishlar orqali tug‘iladigan falsafiy holatdir. Azizning ichki nutqi Usmonovning baxt konsepsiyasini chuqur ochib beradi: baxt – kurash, ichki o‘zgarish, jamiyatdagi haqiqatni anglash va unga qarshi jim turmaslikdan iborat. Baxtning muallifona talqini bu yerda qat’iylik, ruhiy to‘kislik va ma’naviy tozalikka intilish bilan bog‘liq.

Xulosa. Nodar Dumbadze va O‘ktam Usmonov ikki xil ruhiy-falsafiy kontekstdan turib, baxt tushunchasini yoritadi. Birinchisi – inson yuragining og‘irligi va unga yordam zarurligi (insoniy birlik), ikkinchisi – hayotning girdobli tabiatini anglab, unda haqiqatni izlash (kurash orqali yuksalish). Har ikki muallifda baxt konsepsiyasi individual kechinma orqali jamiyat va insoniyat bilan bog‘liq holatga aylantiriladi, bu esa adabiy konsepsiyaning chuqurligini namoyon etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘zbek tilining izohli lug‘ati – T. 2008. 231-b.
2. Asatullayev, I. A. Erix Fromm falsafiy antropologiyasida qalb konsepsiyasi (Doctoral dissertation) Farg‘ona davlat universiteti.
3. Nodar Dumbadze Abadiyat qonuni. Zukko kitobxon.– Toshkent. 2021. 269-270-bet.
4. Усмонов Ў Гирдоб.Шарқ – Тошкент. 2000. 348-бет.

Gulhayo SHOKIROVA,
Buxoro davlat universiteti
Adabiyotshunoslik: o‘zbek adabiyoti yo‘nalishi 1-bosqich magistranti
shokirovagulhayo8@gmail.com

BUXORO ADABIY MUHITIDA BUXORO MAVZUSI

Annotatsiya: bugun XXI asr taraqqiyot va jadal rivojlanish davri. Jumladan, inson ma’naviy olamining yuksalishida badiiy adabiyotning o‘rni va ahamiyati muhim. Lirika esa bu borada his-tuyg’u va kechinmalarning aniq va lo‘nda ifodasi tufayli zaruriy vositalardan biri bo‘lib kelmoqda. Buxoro mavzusidagi she’rlar esa yoshlarni vatanparvarlik, o‘tmishga sadoqat ruhida tarbiyalashda muhim ahamiyat kasb etadi.

Kalit so‘zlar: *she’r, lirika, ruhiyat tasviri, adabiy manzara, Buxoro mavzusi.*

Annotation: today is the 21st century, a time of progress and rapid development. In particular, the role and importance of fiction in the rise of the spiritual world of man is important. And lyrics have become one of the necessary tools in this regard due to the clear and concise expression of feelings and experiences. Poems on the theme of Bukhara play an important role in educating young people in the spirit of patriotism and loyalty to the past.

Key words: *poetry, lyrics, depiction of the soul, literary landscape, Bukhara theme.*

Аннотация: сегодня XXI век, время прогресса и стремительного развития. В частности, важна роль и значение художественной литературы в подъеме духовного мира человека. И лирика стала одним из необходимых инструментов в этом плане благодаря четкому и лаконичному выражению чувств и переживаний. Стихи на тему Бухары играют важную роль в воспитании молодежи в духе патриотизма и верности прошлому.

Ключевые слова: *поэзия, лирика, изображение души, литературный пейзаж, Бухарская тема.*

Kirish. Yoshlar ertangi kunimiz deya bejiz ta’rif etilmaydi. Ham ma’nan, ham aqlan yetuk avlod bizning kelajagimiz poydevoridir. Ularni tarbiyalashda badiiy adabiyot muhim rol o‘ynaydi. O‘zbek tilidagi “adabiyot” so‘zi aslida “adab” so‘zidan yasalgan bo‘lib, kishilarga yaxshi xulqni va umuman, hayotni to‘g‘ri tushunish, to‘g‘ri yashashni o‘rgatish maqsadida yozilgan asarlarni ko‘zda tutadi. Lirika – she’riyat esa ta’sirchanlikni ta’min etadi va borliqni aks ettirish yo‘li ham demak[1:15]. Buxoro adabiy muhiti vakillari Sadriddin Salim Buxoriy, Ibodat Rajabova kabi ijodkorlar o‘z ijodi orqali Vatanni sevish, uni ardoqlashga undaydi.

Asosiy qism. Buxoroning obidalari Ming yillardan beradi xabar: “Xor bo‘lasan, mute’ bo‘lasan, Buyukliging unutsang agar!”[2]

Sadriddin Salim Buxoriyning “Buxoroning obidalari” she’ri tarixni anglash, uni puxta o‘rganish orqali kelajakni barpo etish mumkinligini ta’kidlab o‘tmoqda. Ming yillik tarixga ega, o‘tmishning guvohi bo‘lgan bu obidalar allaqachon Xalqaro tashkilotlar ro‘yxatiga kiritilgan bo‘lib, shoir she’r mohiyatini ochib berish uchun badiiy obraz sifatida ularni asos qilib olgan. “O‘zlikni anglash tarixni bilishdan boshlanadi” – deya bejiz aytilmagan. Ikki renessansni ko‘rgan bu zamin ko‘plab daholarni yetishtirgan. Agar ularni bilmasak, ularga mos harakat qilmasak yot insonlar-u g‘oyalarga mute’ bo‘lishimiz mumkinligini shoir she’ri orqali aniq va lo‘nda ifodalab bermoqda. Misralar mazmuni tashxis san’ati orqali badiiy ifoda etilmoqda. Shuningdek “xor bo‘lasan, mute’ bo‘lasan” misralarida shumur-ta’did san’ati orqali shoir badiiy mubolag‘a qilgan.

Buxoroning obidalari
Hikmat erur moziydan, inon:
“Buyuklarni buyuk aylagan
E’tiqod-u erk hamda iymon! [2:2]
Buxoroning obidalari
Har kun yangi hikmat aytadi,
O‘tmishni-da, kelajakni-da
Men tomonga olib qaytadi. [2:3]

She’r markazida Buxoro obidalari bo‘lsa ham, shoir g‘oyasi ularni ulug‘lash emas, balki o‘zlikni anglash , milliy ong va tafakkurni shakllantirishda ibrat maktabi bo‘lgan tarixni puxta bilish haqida so‘z boryapti. Lirika – shoir fikrlarining, dunyoqarashining in’ikosi bo‘lganligi bois , Salim Buxoriy ham o‘z she’ri orqali ertangi kun o‘tmish kabi buyuk bo‘lishiga ishora qilib o‘tmoqda. Shoir misralar badiiyligini oshirish uchun ta’did , tazod kabi qator badiiy san’atlardan o‘z o‘rnida unumli foydalangan. Mavzu jihatdan Buxoro mavzusi ifodalangan bo‘lsa ham , g‘oyaviy jihatdan shoir tanbehdan boshlab, o‘z fikrini g‘ururlanish tuyg‘usi bilan yakunlagan. Bu jihatdan Sadriddin Buxoriy Buxoro adabiy muhitida o‘z o‘rniga ega ekanligini yana bir bor isbotlaydi. Zero, Sadriddin Salimovning juda ko‘p she’rlari yerga, osmonga egalik va ega sifatida mehribonlik tuyg‘usidan tug‘iladi. She’rning ta’sirchanligini ta’minlayotgan yana bir omil bu – ifodalilik, aniqlilikdir. Qisqa misralar orqali ijodkor konkret maqsadini bayon eta olgan. Hajman uch banddan iborat ushbu lirik janrda Salim Buxoriy o‘z fikrini ogohlantirish hamda ibrat bilan boshlab , ishonch tuyg‘usi orqali yakunlagan.

Ibodat Rajabova lirikasi ham Buxoro ijodkorlari orasida o‘ziga xosligi jihatidan ajralib turadi. Lekin matbuotda tez-tez ko‘rinmasa-da, go‘zal she’rlar yozayotgan ijodkorlarimiz, masalan, Farog‘at Kamolova, Ibodat Rajabova kabi shoira opalarimizni sevib, izlab

o‘qiyman[3].

Bog‘so‘qmoqlar jannatga payvand.
Jo‘yzarlar avlodi bahor.
Gulchorbog‘dan kelin tushirar,
Mayxum boshin qizdirib ombor.[4]

Shoira lirikasining o‘ziga xosligi shundaki, milliy an’ana va urf-odatlarni keltirish orqali Buxoro mavzusini ochib bergan. Ibodat Rajabova ushbu misralarda sifatlash san’atidan unumli foydalangan bo‘lib, “mayxum boshin “ so‘zi orqali fikrini bayon etgan. Darhaqiqat, adabiyot shunday yo‘lki, ijodkor o‘zi istagan uslubdan yurib maqsadini, g‘oyasini bayon etadi. Shoira ham ushbu she’ri orqali Buxoro tabiati, urf-odatlarini ramziy ishoralar orqali ifodalamoqda: jumladan, to‘ylarning dabdabali bo‘lishi , kelinni ham tanlab eng sarasi, aqllisini Gulchorbog‘dan tushirishini aytib , dasturxon ustiga yig‘gan jamiki ne’matlarini ombordan chiqarishini aytib, bu yurt insonlari saxiyligi, soddaligi, qo‘li ochiqligini aytib o‘tmoqda. Ushbu misralar shoiraning Buxoro tarixi bilan juda yaqindan tanish ekanligini isbotlaydi. Ya’ni, ma’lum Buxoro mavzusini yoritishda badiiylik bilan aniq ifodalilik va tarixiylikni bovasta qila olgan.

Zarafshonda yuz yuvdi tole’.
Minoriga suyandi osmon.
Devorining tun sabog‘idan
Donishmandga aylandi qalqon.[4:2]

Madh etish – har bir ijodkor tuygan tuyg‘ularning qog‘ozga ko‘chishidir. Lirika bu borada inson ruhiyatining ichki ifodasi bo‘lganligi uchun ham boshqa tur va janrlardan ko‘ra yetakchi xususiyatga ega. Zarafshon nomining o‘ziyoq Buxoroni eslatadi. Baxt Zarafshon suvida yuz yuvgan fikri orqali shoira aynan shu tuproqdan tolening boshlanishini ishora qilib ko‘rsatmoqda. Bilamizki, Minorai Kalon O‘rta Osiyodagi eng ulkan tarixiy obidalardan biri. Ikkinchi misrada aynan shu fikrni ta’kidlamoqda: osmon minoraga suyanib turadi. Tarixni bilgan yosh avlod darrov bu misralar ma’nosini anglaydi. Keyingi misralar esa yoshlar uchun ibrat va namuna maktabi vazifasini o‘taydi: donishmand bo‘lish uchun inson ko‘p bilim va tafakkurga ega bo‘lish kerak. Xuddi shunday bu jarayon ko‘p mehnat va mashaqqat talab etadi. Kechalari uxlamay tun sabog‘ini olgan devorlar donishmand uchun qalqon bo‘ldi, deydi shoira yana bir tarixga ishora qilib. Shuni ta’kidlash kerakki , dunyoda ilmdan yaxshiroq qalqon bu dunyoda yo‘q. Buxoro esa o‘z bag’rida shunday daholarni yetishtirganligiga ishora she’rda mavjud.

Tillosidan tug‘ilgan tarix.
Har bir tongi ilohiy diydor.
Pok xokiga aylangan mardlar.
Tomiridan unar majnuntol.[4:3]

Shoira badiiy tasviriy vositalardan unumli foydalanib, misralar ohangdorligini saqlab davom ettirgan. Buxoro oltinlarini keltirish orqali misrada chiroyli dalillash badiiy san’ati o‘z ifodasini topgan. “Ilohiy diydor” – fikri orqali Buxoroning islom dini keng kurtak yoygan yurt ekanligiga ishora qilgan shoira, odamlar tongni namoz bilan, ya’ni farz amal bilan boshlashini ham qistirib o‘tgan. Keyingi ikki misrada esa Vatan uchun, yurt uchun jon fido qilgan mard insonlar nomining doim tirik ekanligini shoira majnuntol daraxti orqali aytib o‘tmoqda. She’r tarkibida Buxoro shevasiga xos unsurlar ham bor bo‘lib, ular she’rda ruhiyatni ifodalashga ham xizmat qilgan. Mardlar vafot etgan tuproqdan aynan majnuntol o‘sib chiqishi ularning nomi mangu barhayotlikka muhrlanganligi bilan husni ta’lilni yuzaga keltirmoqda. Buxoro tasviri har bir bandda ma’lum bir jihatlarni olib chiqmoqda : birinchi band qadriyatlar ifodasi, ikkinchi bandda g‘ururlanish bo‘lsa, yuqoridagi misralar tarixiy ma’lumotlarning badiiy ifodasi sifatida namoyon bo‘lmoqda.

Xulosa. Buxoro mavzusida yaratilgan she’rlar o‘zbek adabiyotida juda ham ko‘p uchraydi. Bu ikki ijodkor aynan shu zaminda o‘sganligi bois, bu tematik fikrni yana ham chuqurroq hamda kengroq tahlil etish orqali yoshlar ma’naviyatini shakllantirishga o‘z hissani qo‘sha olgan deb o‘ylayman.Ular she’rlarida har bir fikrni, tarixiy haqiqatni badiiy tasvirlash orqali bayon etganligi uchun ham she’rning adabiy qiymati oshgan. Umuman olib qaraganda, bir mavzuni yoritish, uni badiiy adabiyotda meros qoldirish uchun har bir ijodkor ramzlar, san’atlardan unumli foydalanish orqali o‘z fikrini ifodalaydi. Sadriddin Salim Buxoriy va Ibodat Rajabova ham bu borada o‘z qarashlari va ijodkorlik yo‘liga ega bo‘lgan, Buxoro adabiy muhitining zabardast vakillaridan hisoblanadi. Ikki she’rdagi mavzu bir bo‘lsa ham, ifodaviylik va tasvir xususiyatlari ularni o‘zaro ajratib turibdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1.Rasulov A. Hozirgi o‘zbek tanqidchiligida tahlil va talqin muammosi DDA. – Toshkent, 2005.
2.Umurov H. Adabiyotshunoslik nazariyasi, – Toshkent: A.Qodiriy nomidagi badiiy nashriyot, 2004.
3. Sulton I. Adabiyot nazariyasi, – Toshkent: “O‘qituvchi” nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2005.
4. Quvvatova D. Internal types of uzbek poems\\Социосфера, 2016. 46-50-b.
5. Xurshid Davron kutubxonasi – elektron sayti.
6. Buxoro.manba.uz

Iroda FARHODOVA,
O‘zbekiston Jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti magistranti
farkhadovairoda@gmail.com

JADID MATBUOTIDAGI FEMINISTIK G‘OYALAR: TARIXIY VA IJTIMOIY NUQTAYI NAZAR

Annotatsiya: jadidchilik harakatining muhim jihatlaridan biri matbuot orqali xotin-qizlar va ularning ijtimoiy, ma’naviy-madaniy va siyosiy hayotidagi masalalarni ko‘tarish va ularning jamiyatdagi faolligini oshirishga intilish edi. Jadid matbuoti millatning umumiy taraqqiyotini ta’minlashda ayollarni faollashtirishni asosiy vazifalaridan biri deb bilgan. Tadqiqot davomida 5 ta maqola, 10 ga yaqin jadid matbuoti namoyandalarining faoliyati va 4 ta gazetaning ayollar mavzularidagi kontentlari o‘rganilgan. Jadid matbuotida ayollarga doir muammolarning yoritilishi, mavzular klassifikatsiyasi hamda matbuotdagi bunday chiqishlarning ijtimoiy taraqqiyotga ta’siri tahlil qilingan.

Kalit so‘zlar: *ijtimoiy ong, jadid, kashshof ayollar, matbuot, taraqqiyot.*

Аннотация: одним из важных аспектов джадидистского движения было стремление через прессу поднимать вопросы, касающиеся женщин и их роли в социальной, духовно-культурной и политической жизни, а также способствовать активизации их участия в обществе. Пресса джадидов рассматривала активизацию женщин как одну из основных задач на пути обеспечения общего прогресса нации. В ходе исследования были изучены 5 статей, деятельность около 10 представителей джадидской прессы, а также контент 4 газет, касающийся женской тематики. Проанализированы освещение проблем женщин в джадидской прессе, классификация тем и влияние подобных публикаций на социальный прогресс.

Ключевые слова: *общественное сознание, джадидизм, женщины-первопроходцы, пресса, прогресс.*

Annotation: one of the key aspects of the Jadid movement was its effort to address issues concerning women and their roles in social, cultural, and political life through the press, and to promote their active participation in society. The Jadid press considered the empowerment of women as one of the main tasks in ensuring the overall progress of the nation. During the research, 5 articles, the activities of around 10 representatives of the Jadid press, and the women-related content of 4 newspapers were studied. The study analyzes how women’s issues were covered in the Jadid press, the classification of topics, and the impact of such publications on social development.

Key words: *social consciousness, Jadidism, pioneering women, press, progress.*

Kirish. XX asr boshlarida Turkistonda shakllangan jadidchilik harakati millatni ma’rifatga chorlash va ijtimoiy islohotlar orqali taraqqiyotga erishishni maqsad qilgan. Ushbu harakatning eng samarali vositalaridan biri jadid matbuoti bo‘lib, u xalqni savodxonlikka undash, ijtimoiy adolatni ilgari surish hamda milliy o‘zlikni uyg‘otishda muhim rol o‘ynagan. Ayniqsa, xotin-qizlar masalasining yoritilishi, ularning o‘qishi, jamiyatdagi o‘rni va huquqlari haqida olib borilgan targ‘ibot Turkiston ijtimoiy hayotida yangi ongni shakllantirishga xizmat qilgan. Mazkur maqolada jadid matbuotida ayollar mavzusining yoritilishi va bu yorituvlar natijasida yuzaga kelgan ijtimoiy-madaniy o‘zgarishlar tahlil qilindi. “Taraqqiy”, “Sadoi Turkiston”, “Oyna” va “Hurriyat” kabi gazeta va jurnallar bu yo‘lda asosiy o‘rinni egallaydi.

Asosiy qism. Matbuotda ayollarga oid masalalarni yoritish esa jadidlarning jamiyatni isloh qilish borasidagi yirik qadamlaridan biri edi. Jadidlar uchun ayollarni o‘qitish masalasi jamiyatni rivojlantirishning muhim qismi edi. Ular ayollarning savodsizligi oilaviy va ijtimoiy muammolarning asosi ekanligini ta’kidlashgan. “Oyna” jurnalida ayollar uchun maktablar ochish zarurati haqida maqolalar chop etilgan [1, 21]. Ayollarning o‘qimishli bo‘lishi faqat oila ichidagi emas, balki butun jamiyatdagi madaniyat va taraqqiyot darajasini oshirishga xizmat qilishi qayd etilgan.

Jadid matbuoti orqali ayollarning ijtimoiy hayotdagi ishtirokini kengaytirish targ’ib qilingan. Masalan, ular nikoh va oilaviy munosabatlarda teng huquqlilikni, ayollarning erkin tanlash huquqini himoya qilgan. “Hurriyat” gazetasida bu borada tanqidiy maqolalar chop etilib, ayollarning jamiyatda faqatgina ona yoki uy bekasi emas, balki faol shaxs sifatida qaralishi kerakligi uqtirilgan [1, 25]. XX asr boshlarida Mahmudxo‘ja Behbudiy o‘zining kichik-kichik maqolalarida oila, xotin-qizlar mavzusiga murojaat qilgan. Behbudiy o‘sha vaqtlardagi Turkistonda nikohning 17 yoshli yigitcha bilan 14 yashar qizning oilasi mukammal bo‘lmasligini ta’kidlaydi. Ular bu yoshda bolalik odatlaridan qutila olmagan bo‘ladi. “Jami hifsi sihat mualliflari uylanmoqg’a erkak uchun 25-30, ayollar uchun 20-22 yoshlarni tayin qilmoq fikridadurlar”– deb yozadi [2, 80]. Behbudiy millatning ko‘zini ochish, asriy qullik iskanjasidan ozod etish, yo‘llarini, avvalo, xalq ma’naviy jihatlarini o‘stirish bilan bog‘ladi [2,12]. Birinchidan, diniy va dunyoviy bilimlarni mukammal o‘qitadigan yangi jadid maktablari tashkil etib, millatning kelajagi bo‘lgan farzandlarni komillik darajasiga ko‘tarish. Ikkinchidan, jurnallar tashkil qilib omma ongini oshirish. Uchinchidan, teatr truppalari tashkil qilib, xalqning ba’zi yomon illatlarini fosh etib madaniy oshirishni maqsad

qilib oldi. Abdurauf Fitrat kelajak avlodlarning ongsiz, irodasiz, tarbiyasiz, nodon va johil bo‘lmasliklari uchun xotin-qizlar o‘qimishli, sog‘liqni saqlash va bolalar tarbiyasidan xabardor bo‘lishlari kerakligini [3, 56] zarur deb biladi. “Ular biror kasbni egallashlari uchun, albatta, oliy ilmlardan birini, ya’ni tabobat, handasa, tarbiya, huquq kabi ilmlarni egallashlari zarur “ [3, 60] – deb yozgan u “Oila yoki oila boshqarish tartiblari” kitobida. Shuni asos sifatida qabul qilib, qizlarning o‘qishlari uchun jadidlar maktablar ochib, ularning sonini ko‘paytirish kerakligini targ‘ib etadi. Jadidlar oila va jamiyatda o‘qimishli ayolning o‘rni mavqeyi o‘zgacha ekanligini tushuntirishga doim harakat qilganlar. Bu haqida Abdurauf Fitratning “Qizlar ham ilm olishlari kerakmi?” maqolasida shunday yozilgan: “xotinlarni o‘qitmoq va ularning oqillarini jilo bermak va erlari birla yaxshi muomalalar qilmoq va bolalarini tarbiyat qilmoqni yaxshi bilmaklari xususida ta’lim albatta zarurdir” [4, 110]. 1907-1914-yillarda “Turkiston viloyati gazeti”da millatparvarlar yoki tariqqiyparvarlar nomidan e’lon qilingan qator maqolalarda, jumladan, “Musulmonlar hayoti”, “Turkiston xotin-qizlarining ahvoli to‘g’risida”, “Musulmonlarning huquqi to‘g’risida maktub”, “Xotunlar erlar bilan barobar emas”, “Xotun qozi bo‘la oladimi?”, “Qozoq qizi -kelinning ahvoli” kabilarda oilaning jamiyatni isloh qilishdagi roli, shu maqsadda xotin-qizlarga ta’lim berish, ularni ilm-fanga jalb etish, hattoki, tijorat ishlari bilan band qilish, jamoatchilik tadbirlarida faol ishtirok ettirish haqidagi g’oyalar ilgari surilgan [5, 178].

Jadid matbuotida mintaqadagi ilg‘or ayollar faoliyati keng yoritilgan. O‘sha davrda ayollarning xalq ta’limi va ma’rifatparvarlik harakatidagi faol ishtiroki misol qilib keltirilgan. Bu maqolalar orqali ayollarni ijtimoiy hayotda yanada faollikka chorlovchi muhit yaratilgan. Ilg‘or ziyolilardan Zuhriddin Fathiddinzoda, Rauf Muzaffarzoda, Abdulla Avloniy, Tavallo, Cho‘lpon, Ubaydullo, Hamza, Mirmuhsin, Nozimaxonim, Laylixonim kabilar o‘sha davrda gazetalarning vaqtli matbuot sahifalarida o‘zbek xotin-qizlari ma’naviy, ijtimoiy, siyosiy hayotini, kundalik turmushini, ularning ilm-fanga, hunarga, jamiyatdagi tuzumga bo‘lgan munosabatlarini yoritib berishga bag‘ishlangan bir turkum publitistik maqolalar yozib chop ettirdilar [6, 123]. Turkiston jadidlari vaqtli matbuot sahifalarida o‘z maqola va chiqishlarida xotin-qizlarning saylov jarayonida faol ishtirok etishi, siyosiy mustaqillik va demokratiyani joriy etish bilan bog‘liq ishlar, ko‘p partiyaviylikning va keng jamoatchilik faolligining o‘ta zarurligi, ular o‘rtasidagi kelishmovchiliklar va qarama-qarshiliklar salbiy oqibatlarini targ‘ib etdilar. Jadid matbuotida ayollarga oid mavzularni yoritish Turkiston mintaqasida yangi ijtimoiy ongni shakllantirishga yordam berdi. Ayollarning o‘qishi va ijtimoiy hayotda ishtirok etishi tufayli oilaviy munosabatlarda yangi tamoyillar shakllandi, savodxonlik darajasi oshib, ayollar orasida ilg‘or fikrlovchilar paydo bo‘ldi, ayollarning mehnat bozoriga va jamoat ishlariga kirib kelishi jadallashdi. Buning natijasi o‘laroq, turli sohalarda ilk ayol mutaxassislar yetishib chiqdi. Birinchi ayol publitsist, jadidchilik davri jurnalisti – Nozimaxonim, jurnalist ma’lumotiga ega bo‘lgan ilk ayol - Sobira Xoldorova, birinchi o‘zbek mashinist ayoli - Bashorat Mirboboyeva, birinchi ayol shifokor - Zulfiya Umidova shular jumlasidandir. Tarixchi Begali Qosimovning yozishicha [7], Nozimaxon O‘zbekiston ayollarining jamiyatdagi rolini erkinlashtirishga intilgani bilan katta iz qoldirgan. Shoiraning she’r va maqolalari yuksak saviyada, lirik uslubda yozilgan. O‘z ijod namunalarida u ayollarning bilim olish va Turkistonning jamoat hayotida ishtirok etish huquqini himoya qildi, shuningdek, oilaviy munosabatlardagi tengsizlikni shubha ostiga oldi. “Taraqqiy” gazetasida e’lon qilingan “Afsus” she’rida “Zulm kechasi o‘tgani naqadar yaxshi”, deb umid bildirdi. Bunday kashshof ayollarning yetishib chiqqani jadidlarning sa’y-harakati orqasidan yuz bergan desak mubolag’a bo‘lmaydi.

Xulosa. Jadid matbuoti Turkistonda ijtimoiy uyg‘onish va madaniy-ma’rifiy taraqqiyotning muhim vositasi sifatida xizmat qilgan. Ayniqsa, ayollar masalasi bu jarayonda markaziy mavzulardan biriga aylangan. Jadid jurnalistlarining ayollarning savodxonligi, ijtimoiy faolligi, huquqiy tengligi va jamiyatdagi o‘rnini mustahkamlash borasidagi faoliyati, zamonaviy o‘zgarishlarga yo‘l ochgan. “Oyna”, “Hurriyat”, “Taraqqiy” kabi nashrlar orqali ayollarga ta’lim berish, ularning jamiyatda teng huquqli ishtirokini targ‘ib qilish g‘oyalari ilgari surilgan. Mahmudxo‘ja Behbudiy, Abdurauf Fitrat, Abdulla Avloniy kabi ziyolilar ayollarning o‘qimishli bo‘lishini jamiyatning intellektual yuksalishiga bog‘lashgan. Tadqiqotda jadid matbuoti vakillarining ayollar mavzusidagi maqolalari, mavzular tasnifi va bunday chiqishlarning ijtimoiy taraqqiyotga ta’siri tahlil qilinar ekan, bu faoliyat o‘zbek jamiyatida yangi ijtimoiy ong shakllanishiga, ayollarning turli sohalarda faol ishtirok etishiga sabab bo‘lganligi aniqlanmoqda. Ayniqsa, ilk ayol publitsistlar, jurnalistlar, shifokorlar, texnik mutaxassislar yetishib chiqishi, jadid matbuoti orqali ayollarga ochilgan imkoniyatlar natijasi sifatida baholanishi mumkin. Demak, jadid matbuoti orqali olib borilgan ma’rifiy-targ‘ibot ishlari ayollarning ijtimoiy maqomini yuksaltirishda, ularning huquqiy, madaniy va siyosiy faolligini oshirishda beqiyos ahamiyat kasb etgan. Bu tajriba, bugungi kunda ham ayollar mavzusini yoritishda va jamiyatda gender tengligini ta’minlashda o‘rnak bo‘la oladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. M.Behbudiy va boshq, “Odob-axloq kitobi”. “Yangi asr avlodi”, 2015. 21-bet.
2. A’zamxo‘jayev S. Turkiston birligi uchun (mustaqilligimiz tarixidan sahifalar). – T.: “Fan”, 1995. 80-bet.
3. Fitrat A. Oila yoki oila boshqarish tartiblari. / Mas’ul muharrirlar D.A.Alimova; Tarj. Sh.Voxidov. – T.: Ma’naviyat. 1998. 56-bet.
4. Fitrat A. Tanlangan asarlar: 2 t. / Tahrir hay’ati: O.Sharafiddinov va boshq., – T.: Ma’naviyat. 2000. 110-bet.
5. Jadid ma’rifatchilik harakatining g‘oyaviy asoslari. – T.: 2016. 178-bet.
6. Rajabova D. Turkiston jadidlarining qarashlarida yoshlar va xotin-qizlar masalalari.(XIX asrning oxiri – XX asr boshlari). Tarix fanlari nomzod darajasini olish uchun yozilgan diss. – T.: 2003. 123-bet.
7. https://www.gazeta.uz/oz/2023/03/08/they-were-the-first/

Fotima ZOIROVA,
Magistrant
Ilmiy maslahatchi: Shaxlo XALILOVA

MARK TVEN VA G‘AFUR G‘ULOM IJODIDA BOLALAR OBRAZI

Annotatsiya: ushbu maqolada amerikalik yozuvchi Mark Tven va o‘zbek adabiyoti klassigi G‘afur G‘ulom ijodida bolalar obrazining aks etishi tahlil qilinadi. Asarlaridagi bola qahramonlarning xarakteri, ularning jamiyatdagi o‘rni, ichki dunyosi va yozuvchilarning badiiy yondashuvlari o‘rganiladi. Taqqosiy tahlil orqali o‘zaro o‘xshashlik va tafovutlar ochib beriladi.

Kalit so‘zlar: *bola obrazi, Mark Tven, G‘afur G‘ulom, adabiy qahramon, sarguzasht, ijtimoiy muhit, badiiy tahlil.*

Аннотация: в данной статье анализируется отражение детского образа в творчестве американского писателя Марка Твена и классика узбекской литературы Гафура Гуляма. Ребенок в его произведениях исследует характеры героев, их место в обществе, внутренний мир и художественные подходы писателей. Посредством сравнительного анализа выявляются сходства и различия между собой.

Ключевые слова: *образ ребёнка, Марк Твен, Гафур Гулям, литературный герой, приключение, социальная среда, художественный анализ.*

Annotation: this article analyzes the reflection of the image of children in the work of the American writer Mark Twain and the Uzbek writer Ghafur Ghulam. The character of child, their place in society, their inner world and the artistic approaches is studied. Through comparative analysis, similarities and differences in writers’ works.

Key words: *child image, Mark Twain, Ghafur Ghulam, literary hero, adventure, social environment, artistic analysis.*

Kirish.Bolalar obrazining adabiyotdagi aks etishi o‘ziga xos mavzulardan biridir. Chunki bola hayotning eng beg‘ubor, tabiiy va samimiy qismidir. Adabiyotda bolalar obrazi orqali yozuvchilar ko‘pincha jamiyatning haqiqatini, ma’naviy qadriyatlarini, tarbiya masalalarini yoritishga intilishadi. Mark Tven va G‘afur G‘ulom adabiyotida bola obrazini talqin etish badiiy mahorat bilan bog‘liq bo‘lib, ular bolani oddiy tasvir emas, balki o‘z davrining ijtimoiy, ma’naviy ko‘zgusi sifatida aks ettiradilar. Maqolada bu ikki muallifning bolalar obraziga yondashuvi tahlil qilinadi.

Mark Tven ijodida bola obrazi. Tom Soyyer – erkin va topqir bola

Tom obrazi – sarguzashtlarni sevuvchi, mustaqil fikrlovchi, ammo bir vaqtning o‘zida sodda va samimiy bolalarning yorqin timsolidir.U ota-onasiz o‘sadi, xolasining qo‘lida tarbiya topadi.Tom doimo yangi sarguzashtlarni izlaydi, u maktabga borishni yoqtirmaydi, biroq hayotiy muammolarni o‘zicha hal qilishga urinadi.

Geklberri Finn – jamiyatga tanqidiy nigoh.

Geklberri Finn obrazi Tomga qaraganda ijtimoiy jihatdan chuqurroq tasvirlanadi.U jamiyatdagi nohaqliklarni, ayniqsa qullik va irqiy tengsizlikni sezadi va unga qarshi ichki norozilik bildiradi.Gekl jamiyatdan qochib, o‘ziga erkin hayot yaratishga intiladi. Bu obraz orqali Mark Tven Amerikaning murakkab ijtimoiy muammolariga bola nigohi bilan yondashadi.

G‘afur G‘ulom ijodida bola obrazi. Yodgor – quvnoq, topqir, mehribon bola. “Shum bola” asaridagi bosh qahramon Yodgor – bolalikning barcha fazilatlarini o‘zida mujassamlashtirgan obrazdir.U ham quvnoq, ham ayyor, ammo ayni paytda halol, pokiza qalbli bola sifatida tasvirlanadi. Yodgorning harakatlari orqali o‘zbek xalqining turmush tarzi, tarbiyaviy qadriyatlari va urf-odatlari aks ettiriladi.

G‘afur G‘ulomning bolalarga oid boshqa asarlari. G‘afur G‘ulom bolalar uchun ko‘plab she’rlar, hikoyalar yozgan. Masalan, “Kichkina o‘g‘limga maktub”, “Men yetimman”, “Otamdan qolgan qog‘ozlar” kabi asarlarida ham bola psixologiyasi chuqur aks ettirilgan.Yozuvchi bolani jamiyatning faol a’zosi sifatida ko‘radi.

1. “Shum bola” (1936).Bu G‘afur G‘ulomning eng mashhur bolalar obraziga oid asaridir. Unda bosh qahramon – Yodgor ismli quvnoq, topqir, ba’zan sho‘x, ammo aslida halol va mehribon bolaning sarguzashtlari orqali o‘zbek xalqining urf-odatlari, tarbiyaviy qadriyatlari, ijtimoiy hayoti aks ettiriladi. Asarning asosiy xususiyatlari:

Hajviy va lirik uslubda yozilgan;

Bola psixologiyasi juda nozik tasvirlangan;

Tarbiya, oila, halollik, do‘stlik g‘oyalari ilgari surilgan;

Asar avval gazeta sahifalarida chop etilib, katta shuhrat qozongan.

2. “Kichkina o‘g‘limga maktub” (she’r)

Bu she’r G‘afur G‘ulomning ota va bola o‘rtasidagi mehr, tarbiya va orzularni ifodalovchi asaridir.

Mazmuni: Ota o‘z farzandiga murojaat qilib, unga yaxshi inson bo‘lish, bilim olish, yurtga foydali bo‘lishni vasiyat qiladi;

Bola dunyosining beg‘uborligi va hayotga ishonchi yuksak lirik ohangda tasvirlanadi.

3. “Men yetimman” (hikoya)

Ushbu hikoyada yetim bolaning iztirobi, mehrga ehtiyoji va hayotdagi kurashlari yoritiladi.

E’tiborli jihatlar:

Ijtimoiy tengsizlik, bolalarga nisbatan befarqlik muammosi ko‘tarilgan;

Yetim bolaning ijtimoiy hayotga moslashuvi, orzu-umidlari ko‘rsatilgan;

mahorat bilan ko‘rsatadi.Uning bu yo‘nalishdagi ijodi hozirgi zamon bolalar adabiyotining asosiy poydevorlaridan biri hisoblanadi.

Taqqosiy tahlil: Mark Tven va G‘afur G‘ulom

Aspekt	Mark Tven	G‘afur G‘ulom
Asarlaridagi asosiy bola qahramonlar	Tom Soyyer, Geklberri Finn	Yodgor, kichik o‘g‘il, yetim bola
Asosiy mavzular	Sarguzasht, erkinlik, ijtimoiy tengsizlikka qarshi kurash	Tarbiya, oila, halollik, mehr-oqibat
Badiiy uslub	Yumor, realizm, sarguzasht	Realizm, lirik tasvir, ijtimoiy-estetik yondashuv
Bola obrazining jamiyatdagi roli	Jamiyatni tanqid qilish, nohaqliklarni ko‘rsatish	Jamiyatni ijobiy o‘zgartirishga chaqirish

Asar real hayotga yaqin, hissiy jihatdan ta’sirchan.

4. “Otamdan qolgan qog‘ozlar” (hikoya)

Bu asarda bolalarning katta hayotga qadam qo‘yishi, otalik mas’uliyatini his etish, mehr va xotira kabi mavzular yoritiladi.

Muhimi:

Bola qahramon o‘z otasi haqida qolgan yozuvlar orqali uni chuqur anglaydi;

Ruhiy holatlar, bola qalbining nozik tuyg‘ulari yuksak badiiylikda beriladi.

5. Bolalarga bag‘ishlangan she’riy asarlar

G‘afur G‘ulom bolalar uchun ko‘plab she’rlar yozgan. Ularning asosiy mavzulari quyidagilardan iborat:

Vatanparvarlik (masalan, “Vatan haqida”);

Mehr-oqibat (“Onajonimga”, “Do‘stim”);

Bilim va o‘qishga muhabbat (“Maktabim”, “Kitobim”);

Bola orzulari (“Oyga uchmoqchiman”, “Samolyotchilikka qiziqaman”).

Ushbu she’rlar yillar davomida maktab darsliklarida, bolalar adabiy to‘plamlarida berilib, ko‘plab avlodlarning ma’naviy tarbiyasiga ta’sir ko‘rsatgan. G‘afur G‘ulom bolalar hayotini badiiy tasvirlashda nafaqat bolalarning kulgili yoki sarguzashtli holatlarini, balki ularning ichki dunyosi, ruhiy kechinmalari, jamiyatdagi o‘rni va insoniylik mezonlariga uyg‘un shakllanishini ham

Bola obrazi orqali berilgan tarbiyaviy g‘oyalar

Har ikki yozuvchi o‘z asarlarida tarbiyaviy g‘oyalarni bolalar xarakteri orqali ifodalaydi:

– Halollik: Tom va Yodgor – har xil qiliqlariga qaramay, halol va pokiza bolalar.

– Erkinlik va mustaqillik: Geklberri va Yodgor – mustaqil fikrlovchi va o‘z qarorlariga javob beradigan qahramonlar.

– Do‘stlik: asarlarda do‘stlikka sodiqlik kuchli tasvirlanadi (Tom va Gekl; Yodgor va boshqa bolalar).

– Mehnat va fidoyilik: har ikki yozuvchida bola tasodifan emas, balki mehnat bilan hayotiy saboqlarni oladi.

Xulosa. Mark Tven va G‘afur G‘ulom ijodidagi bolalar obrazi adabiyotda bolaning nafaqat soddalik va beg‘uborlik ramzi, balki jamiyatdagi murakkabliklarga qarshi turuvchi ongli shaxs sifatida ko‘rsatilishining yorqin namunalaridir. Har ikki yozuvchi bola obraziga katta ma’nolar yuklaydi, uni tarbiya, axloq, sadoqat, mehr kabi qadriyatlarni yetkazuvchi vosita sifatida ishlatadi.

Ularning asarlari bugungi kunda ham nafaqat badiiy, balki pedagogik va psixologik ahamiyatga ega bo‘lib, yosh avlod tarbiyasida beqiyos manba bo‘lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tven, M. The Adventures of Tom Sawyer. – New York: American Publishing Company, 1876.
2. Tven, M. The Adventures of Huckleberry Finn. – New York: Charles L. Webster and Company, 1884.
3. G‘ulom, G‘. Shum bola. – Toshkent: O‘zbekiston nashriyoti, 1936.
4. G‘ulom, G‘. Tanlangan asarlar. 6 jildlik. – Toshkent: Fan nashriyoti, 1970.
5. G‘ulom, G‘. “Men yetimman”, “Otamdan qolgan qog‘ozlar”. Tanlangan asarlar, 1972.
6. Karimov, B. O‘zbek adabiyotida bolalar obrazining badiiy talqini. – Toshkent: O‘qituvchi, 2002.
7. Saidov, S. Amerika adabiyoti tarixi. – Toshkent: Fan, 1996.
8. Abdullayeva, D. G‘afur G‘ulom ijodida realizm va insonparvarlik. Ilmiy maqola. – T., 2015.

Sarvinoz HUDOYQULOVA,
Qarshi davlat universiteti
Xorijiy tillar fakulteti talabasi
begimovsanjar01@gmail.com
Shahlo BAXTIYOROVA,
Qarshi davlat universiteti Xorijiy tillar fakulteti talabasi
abaxtiyorov761@gmail.com

“IKKI ESHIK ORASI” VA “OLTIN ZANGLAMAS” ASARLARIDA URUSH MAVZUSINING QIYOSIY-TAHLILIY BAYONI

Annotatsiya: ushbu maqolada ikkinchi jahon urushi yillarida (1941-1945), o‘zbek xalqining boshiga tushgan qora kunlar va shu qiyin vaziyat insonlar hayotiga qanday ta’sir qilganligi haqida bayon qilamiz. Ana shunday mushkul holatni o‘zbek qalamkashlarining yaratgan asarlarida ham yaqqol ko‘rishimiz mumkin. Ayniqsa, O‘tkir Hoshimovning “Ikki eshik orasi” va Shuhratning “Oltin zanglamas” asarlarida. Mazkur asarlarda o‘sha vaqtdagi insonlarning qayg‘uli kechinmalari va matonatli o‘zbek xalqining birdamligi haqida hikoya qilingan.

Kalit so‘zlar: *ikkinchi jahon urushi, urush oqibatlari, o‘sha vaqtdagi adabiy izlanish, o‘zbek xalqi birdamligi, urush talqini o‘zbek adiblari asarlarida, “Ikki eshik orasi” va “Oltin zanglamas” romanlari haqida, urushning inson taqdiriga ta’siri, o‘zbek ayolining matonat-u sabr-bardoshi, qiyin vaziyatdagi vafo qadri, xulosa.*

Аннотация: в этой статье мы расскажем о тяжелых днях, выпавших на долю узбекского народа во время Второй мировой войны (1941-1945 гг.), и о том, как эта тяжелая ситуация повлияла на жизнь людей. Эту сложную ситуацию мы отчетливо видим в произведениях узбекских писателей. Особенно в работах Откира Хошимова «Между двух дверей» и Шухрата «Золотая нержавеющая сталь». Эти произведения повествуют о печальных переживаниях людей того времени и о солидарности решительного узбекского народа.

Ключевые слова: *вторая мировая война, последствия войны, литературные исследования того времени, единство узбекского народа, трактовка войны в произведениях узбекских писателей, о романах «Между двух дверей» и «Золотая нержавейка», влияние войны на судьбу человека, стойкость и терпение узбекских женщин, ценность верности в трудных ситуациях, заключение.*

Annotation: in this article, we will describe the dark days that befell the Uzbek people during the Second World War (1941-1945) and how this difficult situation affected people’s lives. We can also clearly see such a difficult situation in the works of Uzbek writers. Especially in the works of Otkir Hoshimov “Between Two Doors” and Shuhrat “Golden Stainless”. These works tell about the sad experiences of people at that time and the solidarity of the steadfast Uzbek people.

Key words: *the Second World War, the consequences of the war, literary research at that time, the solidarity of the Uzbek people, the interpretation of war in the works of Uzbek writers, about the novels “Between Two Doors” and “Golden Stainless”, the impact of war on human destiny, the steadfastness and patience of Uzbek women, the value of loyalty in difficult situations, conclusion.*

Yer yuzi bugungi kungacha juda ko‘p urushlar va qonli janglarga guvoh bo‘lgan. Bulardan eng daxshatlisi esa jahon urushlari desak mubolag‘a bo‘lmaydi. Chunki aynan jahon urushlarida juda ko‘p davlatlar va ularda yashovchi qanchadan qancha tinch aholi halok bo‘lgan. 20-asrning eng og‘riqli yillari desak ham bo‘ladi albatta. Minglab aholi yosh-u qarilar, ayollar ham bundan aziyat chekkanlar va agar e’tibor beradigan bo‘lsak, ushbu asrda yashab o‘tgan adabiyotga ixlosmand qalam ustalarining asosiy mavzusida urushning aholiga yetkazgan aziyatlari to‘g‘risida hikoya qilinadi. Chunki ularning aksariyatining eng o‘ynab kuladigan paytlari shu davrlarga to‘g‘ri keladi va o‘zbek adiblarining urush yillari xotiralari mavzusida aks etgan asarlari anchagina. Chunki aynan ikkinchi jahon urushida O‘zbekistondan ham odamlar jangga safarbar etilgan. Ona o‘g‘lidan, opa ukasidan, singil akasidan, bolalar esa otasidan aynan mana shu urush tufayli yetim qolgan. Bundan tashqari yetishtirilgan paxta, sabzavotlar-u mevalar va xalqimiz uchun kerakli bo‘lgan barcha oziq-ovqatlar ayovsiz urush qatnashchilari uchun yuborilgan. Ayollar ham albatta bu qiyin vaziyatda qo‘l qovushtirib o‘tirmaganlar. Ular erkaklar bajarishi kerak bo‘lgan ishlarni o‘z zimmasiga olib, hattoki traktor haydab va bundan tashqari, yarador askarlarning sog‘lig‘ini tiklashga ham yordam berib, urushdagi orqa fondda katta fidoyilik ko‘rsatganlar. Bularning barchasi ko‘plab o‘zbek adiblarining asarlarida to‘liq, ta’sirli tasvirlangan. Bunday asarlar talaygina misol tariqasida: Erkin Vohidovning “Nido” dostonida yoki O‘tkir Hoshimovning Shuhratning asarlarida uchratamiz. Va bugungi kunda, sinf o‘quvchilarining yoki talabalar, 7 yoshdan 70 gacha bo‘lgan odamlarning qalbidan

chuqur joy egallagan, eng sevimli asarga aylandi. Asar mualliflarida to‘xtaladigan bo‘lsak. Har uchala adib bir asrni boshdan kechirgan. O‘tkir Hoshimov barcha insonlarning qalbidan birdek joy oladigan asarlari bilan mashhur hisoblanadi. U 1941-yil 5-avgustda Toshkentning Do‘mbirobod mahallasida tavallud topgan. Bolaligi urush va undan keyingi qiyinchilik paytlarida o‘tgan. 1958-yilda maktabni tugatib, Toshkent davlat universiteti Jurnalistika fakultetiga o‘qishga kiradi. “Temir yo‘lchi”, “O‘zbekiston ovozi”, “Toshkent haqiqati”, “Toshkent oqshomi”, “Sharq yulduzi” jurnal va gazetalarida turli lavozimlarda faoliyat ko‘rsatgan. Ijodini 1962-yilda “Po‘lat chavandoz” ocherki to‘plami bilan boshladi. “Cho‘l havosi” nomli ilk qissasini 1964-yilda yaratdi. “Ikki eshik orasi” romani (1985) esa urush yillarida bo‘lgan holatni bir mahalla misolida yoritib o‘tgan bo‘lib, unda adib qariyb qirq yillik davrni o‘z ichiga olgan, bir qancha chigal va murakkab taqdirlar misolida, o‘z xalqining urush davrida boshdan kechirgan hayoti, qismati haqida mahorat bilan qalam tebratgan. Hayotining bir qismini achchiq urush sababli qamoqda o‘tkazgan va shunday bo‘lishiga qaramasdan o‘z asarlarida vatanparvarlikni madh etgan adiblardan biri Shuhratdir. U 1918- yilning 19-aprelida Toshkent shahrining Hastimom mahallasida tug‘ilgan. Bo‘lajak ijodkor oldin mahalladagi otinoyi maktabida, keyin sho‘ro maktabida o‘qigan. U 1932-1933-yillarda transport texnikumida, 1934-1936-yillarda O‘rta Osiyo transport injenerlari institutida tahsil ko‘radi. 1936-1940-yillarda Toshkent davlat pedagogika instituti (hozirgi Toshkent davlat pedagogika universiteti)da ta’lim oladi. 1941-yilda Ikkinchi jahon urushi boshlangach, shoir Shuhrat urushga safarbar qilindi va u yerda 1943-yilda og‘ir yarador bo‘lgunga qadar janglarda qantashdi. Birinchi va Ikkinchi jahon urushidagi qiyinchiliklar va shu tufayli yarador bo‘lganiga qaramay, u “millatchilik”da ayblanib 25 yil qamoq jazosiga mahkum etiladi. Uning o‘zi keyinchalik: “Garchand frontda muntazam ijod etolmagan bo‘lsam ham, qachonlardir bu sevimli hunarimga qaytish ishtiyoqi bir lahza ham xayolimdan ketgani yo‘q. Ba’zan zavq-shavqimni yoki dushmanga nafratimni qog‘ozga tushirib qo‘yar edim”. – deb yozadi. Uning ijodiga keladigan bo‘lsak, adabiyotshunos adib sifatida kirib kelishi “Mehrol” she’riy to‘plamidan boshlangan. Uning “Hayot nafasi”, “O‘lmaslik”, “Buyuk sevgi”, “Oshiq yurak” she’riy to‘plam va hikoyalari bor. Shuningdek, u bolalar uchun romanlar, qissalar, pyesalar, asarlar yozgan. Shuhratning ko‘plab asarlari xorijiy tillarga tarjima qilingan. Biz muhokama qiladigan asarimiz esa “Oltin zanglamas” (1965- yilda yaratilgan asar bo‘lib), bu asarda sho‘ro tuzumining eng adolatsiz, eng chirkin bosqichi bo‘lmish qatag‘on davri mahorat bilan ask ettirilgan. Adib asarida aks etgan voqealarni o‘z boshidan o‘tkazganligi uchun romanda tasvir badiiy chiqqan va u ulkan muvaffaqiyat qozongan. “Oltin zanglamas” dagi hayotni men yaxshi bilaman, ular men bilan bo‘lgan, menga uchragan kishilarning hayoti. Men bu hayotning atrofida emas, naq ichida bo‘lganman. Bu mavzuda biron narsa yaratmasam, ko‘nglim o‘rniga tushmas edi – deb yozadi yozuvchining o‘zi.

“Ikki eshik orasi” romani O‘tkir Hoshimovning adabiy merosida asosiy o‘rinni egallagan asarlaridan biri hisoblanadi. Ushbu romanda insonlar taqdiri va inson hayot yo‘lining naqadar murakkab ekanligi yoritib berilgan. Roman inson hayotini ikki eshik – tug‘ilish va o‘lim ramzi orqali ko‘rsatib, ularning orasidagi hayot yo‘lining mohiyatini anglashga undaydi. Adib birinchi navbatda, urushning tinch aholi hayotiga nechog‘lik o‘z ta’sirini ko‘rsatgani va shunday murakkab davrda o‘zbek xalqining qanchalik darajada ba’zi bir badfe’l insonlar tomonidan ezilganini mahorat bilan tasvirlagan. Ayniqsa, urush voqeligining har bir ota-ona qalbini jarohatlagani, ko‘ngillariga ozor yetkazgani romanning umuminsoniyligini tashkil etadi. Adib yaratgan qahramonlari orqali oddiy odamlarning matonati, mardligi, vatanparvarligi va sabr-bardoshini ko‘rsatadi. Romandagi Orif oqsoqol, Husan Duma, Komil tabib, Qora amma, Shomurod, Ra’no, Kimsan, Robiya, Olimjon kabi obrazlar o‘zining haqiqatgo‘yligi va jonkuyarligi bilan boshqalardan ajralib turadi. Asardagi voqea-hodisalar kichkina bir bola Muzaffar tomonidan yoritiladi. Xususan, Orif oqsoqol obrazi romanga ko‘rk bag‘ishlaydi. Undagi insonparvarlik hissi, odamlar orasida qozongan obro‘-e’tibori, eng o‘g‘ir damlarda qiyinchiliklarni yengishga kuch topishi bilan har bir o‘quvchi xotirasiga muhrlanadi desak noto‘g‘ri bo‘lmaydi. U tajribali, donishmand, hayotning achchiq-chuchugini tatib ko‘rgan o‘zbek nuroniysi sifatida tashabbuskorlikni o‘z qo‘liga oladi. Orif oqsoqol rostgo‘yligi tufayli o‘zi anglab yetgan bor haqiqatni yuzga aytishdan cho‘chimaydi. U shijoatliligi bilan boshqalarga ilhom bag‘ishlaydi. Ushbu obraz egasi xalqona ta’bir bilan aytganda, odamlarga baho berganida: “mard odamning belida belbog‘i bo‘lishi kerak” degan taomilga rioya qiladi. U insondagi odamiylikni sadoqat, va’daga vafo, ezgu amallar bilan o‘lchaydi. Romanda ayollar obrazi ham zo‘r mahorat bilan tasvirlangan bo‘lib, ular orasida Qora amma o‘ziga xos tabiati bilan ajralib turadi. “Oltin zanglamas” asarida ham xuddi shu kabi obraz uchraydi. Misol tariqasida asarning bosh qahramoni Sodiqni olaylik. U halol, vijdonli, to‘g‘riso‘z, juda faol va atrofdagilarga nisbatan talabchan, qattiqqo‘l. Qora amma mehribon, sofdil va kamtar ayol. Uning obrazida urush paytidagi haqiqiy o‘zbek onalarining siymosi mujassam topgan. Shu

o‘rinda, Qora amma so‘zi e’tiborga loyiq. U nega aynan bunday deb atalgan? Albatta, bu nom o‘z-o‘zidan kelib chiqmagan ona ichidagi dard, alam qayg‘udan yurak-bag‘ri qorayib ketganligi uning yuzida ham aks etgan. Farzand dog‘i uni shu ko‘yga solgan edi. U Robiya o‘z qizi bo‘lmasa-da unga o‘zining pok mehrini beradi. U Robiyaga xuddi o‘z bolasiga qilgan munosabatini qilgan holda unga yetim ekanligini hech ham sezdirmaydi. U boshiga tushgan barcha ko‘rgiliklarni sabr-bardosh bilan yengib, o‘zida yashashga kuch topadi. Ukasi Shomurodning xotini Ra’no Umar zakunchining xiylasiga uchib, turmush o‘rtog‘i urushda payti unga xiyonat qiladi. Kelini Ra’noning bu qilg‘iliklaridan norozi bo‘lgan amma uni aslo kechira olmaydi. Ukasining oilaviy tashvishlari ham Qora ammaning yelkasiga tushadi. Asarda Ra’noning taqdiri badbaxtlikka borib taqaladi, u baxtsiz bo‘ladi. Qora amma olti farzandini yerga berib, bittagina Kimsanini yer-u ko‘kka ishonmasdan katta qiladi. Yurtda mudhish urush boshlangach, miq etmay, el-yurt ishiga kamarbasta bo‘lsin degan niyatda yolg‘iz farzandi – Kimsanni urushga kuzatdi. Kimsanning peshonasiga urushda halok bo‘lish bitilgan edi. Biroq Qora amma o‘g‘lining urushda o‘lganiga ishonmadi, farzandining bir kunmas bir kun ota uyiga kirib kelishiga umid qilib yashadi. Shuning uchun aza ham ochgani yo‘q. Bunday o‘rinlarda ona qalbining naqadar bebaholigiga tan berasiz. Qora ammaga taqdirning bu ko‘rguliklari ham kamlik qildi. Yolg‘izgina farzandi Kimsanning sevgilisi, o‘zining o‘gay qizi Robiyani ukasi Shomurodga xotin qilmoqchi bo‘ladi. Bu maqsadni amalga oshirish unga qanchalar qiyin kechadi, uning ichki his-tuyg‘ulari, ruhiy holati har qanday insonni larzaga soladi. O‘g‘li Kimsanning oldida, qizi Robiyaning oldida ham o‘zini gunohkor sezadi. “Oltin zanglamas”da ham shunday obrazlarni uchratamiz .Adolat xola (butun mahalla uni jon bolam xola der edi). Tabiatan yumshoq, shirinso‘z mehribon ona. Adolat xola ham asarning oxirida o‘g‘lidan judo bo‘ladi. Kelini tomonidan ko‘p aziyat chekadi. Avval o‘g‘lining farzandsizligi, erta beva qolsa-da, farzandlariga to‘g‘ri tarbiya beradi. Bu bilan yozuvchi haqiqiy o‘zbek ayolini tasvirlaydi. “Ikki eshik orasi” romanidagi yana bir ayol obrazi – Robiya. Unga ham taqdir kulib boqmadi. Yoshligidan onasidan yetim qolgan Robiya otasi tarbiyasida ulg‘ayadi. Onasining o‘limidan so‘ng ular Samarqanddan Toshkentga, No‘g‘ay qishloqqa ko‘chib kelib, Husanboy ismli kishining hovlisida yashay boshlaydi. Otasi o‘qituvchi bo‘lgani uchun qishloq bolalarini o‘qitadi. Robiya Husanboy Dumani bobo, uning xotini Qora ammani oyi, ularning o‘g‘li Kimsanni aka, Qora ammaning ukasi Shomurodni ada deb katta bo‘ldi. Robiya sofdil, mehnatkash qiz bo‘lib ulg‘ayadi. U Kimsanga ko‘ngil qo‘ydi. Kimsan va Robiyaning sevgisi bir guli ochilmay so‘ldi. Yurtda urush boshlangach, urushga ketgan sevgilisi qaytmadi. Robiya uni yillar davomida kutdi. Urush tugaganiga bir necha yil bo‘lsada, uni sadoqat bilan kutishdan charchamadi. Qora amma, ya’ni oyisi unga sovchi bo‘lib, ukasi Shomurodga so‘raganida, Robiya aql-u hushidan ayrildi. Bechora Robiya taqdirning achchiq qismatiga ilojsiz ko‘nadi. “Oltin zanglamas”da Jannat obrazida ham o‘zbek ayollarining sodda, ko‘ngilchan, bolasevarligi tasvirlangan. U Sodiqning xotini. U va Sodiq tasodif orqali tanishib qolishadi va turmush qurishadi. Ular bir-birini sevishadi, ammo, farzandsizlik ularning munosabatiga putur yetkazadi. Asar davomida Sodiqning boshqasiga uylanishi va keyinchalik farzandli bo‘lganligi uchun Jannat boshqa yerga ketadi. Keyinchalik u bolajon bo‘lganligi tufayli bog‘chada ishlaydi, bolalarga qarab ularga mehr ko‘rsatadi. Vaqt o‘tishi bilan Sodiqning qamalishi va Musharrafning(u Sodiqning ikkinchi xotini) farzandiga mehr ko‘rsatadi, uni katta qiladi (asarda farzandning ismi Marat deb berilgan). “Ikki eshik orasi” romani insonlarning murakkab taqdirini maromiga yetkazib tasvirlagan roman katta tarbiyaviy ahamiyatga ega ekanligini muallifning ushbu asar haqidagi gaplaridan ham bilib olsak bo‘ladi:

“Rost bilan yolg‘onning o‘rtasi – to‘rt enlik”, degan gap bor. Qiziq, nega endi oz emas, ko‘p emas, to‘rt enlik? Gap shundaki, ko‘z bilan quloqning orasi – to‘rt enlik ekan. Eshitganingga emas, ko‘rganingga ishon… Maqsad – shu.

Bu kitobdagi ko‘p odamlarni o‘zim ko‘rganman. Ko‘plari bilan gaplashganman. Ba’zilarining o‘zi bilan, ba’zilarining ruhi bilan, ba’zilari nimani gapirgan bo‘lsa, shuni qog‘ozga tushirdim. Ba’zilari nima gapirganini emas, nima o‘ylaganini yozishga majbur bo‘ldim. (Nachora, hamma rost gapiravermaydi. Ammo yolg‘on gapirayotgan odam ham ichida, baribir rostini o‘ylaydi.)

Xullas, bu savdolar ko‘p yillar davomida ko‘p kishilarning boshidan kechgan. Ular ustidan hukm chiqarish – sizlarga havola…

Tilimning uchida turgan yana bir andishani aytmasam bo‘lmaydi. Ehtimol, siz bu kitobda fojea ko‘payibroq ketmadimikin, degan xayolga borarsiz. Nachora, avvalo hayot – nuqul bayramdan iborat emas. Urush esa o‘yin emas. Ikkinchi Jahon urushi ellik million odamning uvoliga qoldi. Shundan yigirma olti millioni bizning odamlar edi. Eng aziz, eng asil kishilarimiz. Qolaversa, urush faqat okopdagi jangchilarning joniga chang solib qolmadi. Minglab chaqirim naridagi odamlarni ham sinovdan o‘tkazdi. Mushkul damlarda imonini, insonligini saqlab qolgan ota-onalarimiz, aka-opalarimizning hayoti bugungi zamonda bizga o‘rnak bo‘lsa ne ajab!

Endi ushbu asarlarning asosiy mohiyatiga, ya'ni 2-jahon urishi (1941-1945-yillar) voqealari bayoniga kelsak. Ikkala asarda ham asosiy voqea asosiy o'rinda turadi. O'tkir Hoshimov qalamiga mansub " Ikki eshik orasi" romanida, elga qora kunlar kelganda, ya'ni urush vaqtida Kimsan ushbu achchiq kurashga safarbar etiladi. U onasining yolg'iz farzandi bo'lishiga qaramay uning hech qanday qarshiliklarisiz va o'z xohishi bilan urushga ketadi. Shuhratning "Oltin zanglamas" romanida ham xuddi shunga o'xshash obraz bor, ya'ni yuqorida aytib o'tganimizdek, Sodiq ismli maktabning vafodor xodimining nohaq ayblovlar sababli qamalgan vaqtlariga to'g'ri keladi. Boshqa odamlar urushdan qochishga harakat qilishsa, ayni paytda asarimiz qahramoni Sodiq urushga borishni, vatanni himoya qilishni xohlardi.

Paulo Koeloning "Alkimyogar" asarida "Agarda inson nimagadir erishishni chin ko'ngildan istasa butun koinot unga shu orzuga erishishiga yordam beradi" deb aytgani bejiz emas. Asar davomida Sodiq ketayotgan poyezdning halokatga uchrashi va shu orqali ularning qochib ketishi kuzatiladi. O'sha paytda ular uylariga ketishsa ham bo'lardi, ammo u vatanni himoya qilishni tanlaydi. Asarda salbiy qahramonlar Mirsalim va Dilovarxo'jalar hisoblanadi. Ularning har ikkisi ham urush davrida vatanga xoinlik qiladi. Mirsalim urushda asir tushib, keyinchalik ular tomonidan josuslik uchun vatanga yuboriladi. Dilovarxo'ja esa o'zini vatanparvar qilib ko'rsatadi, ammo uning maqsadi umuman boshqa inson edi. U ham asar davomida dushman tarafga o'tib ketishni afzal ko'radi. Ammo buni bilgan Sodiq uni otib tashlaydi. Asarda yana Qodir va Aziza obrazlari muhabbatni aks ettiradi. Endi ularning orasida muhabbat uchqunlanganida urush ularni ajratadi. Qodir asarda jabr-zulmni ko'p ko'radi. U urushda asir tushadi, qiynaladi, ammo taslim bo'lmaydi, qochib ketishga muvaffaq bo'ladi. Asar so'ngida Aziza va Sodiq baxtli bo'ladi, turmush quradi. Ammo "Ikki eshik orasi" da esa Robiya va Kimsan baxtli bo'la olmaydi, chunki asarda Kimsan halok bo'ladi. Bu asardagi salbiy qahramon Umar zakunchi hisoblanadi. U urush bo'layotgan bir paytda front ortida xizmat qilayotganlarga ko'p zolimliklar qiladi. Ra'no ismli ayolni yo'ldan uradi. "Ikki eshik orasi" romanida jasorat ko'rsatgan qahramonlardan biri bu Orif oqsoqolning farzandlari Zokir bilan Shokir edi. Ular ham Kimsan kabi urushda halok bo'ladi. Asarda boshqa ko'plab obrazlar mavjud. Front ortida ham katta yordam bergan ayollarni ham e'tirof etmasdan iloj yo'q, ular oziq –ovqat, farzand tarbiyasi va boshqa ko'plab ishlarni (masalan, traktor haydash) kabilarni bajarishdi.

Urushni to'liq jonli qilib tasvirlab bergan har ikkala adibning asarlari juda ta'sirli. Uni o'qish bilan biz hozirgi yoshlar qanday erkin zamonda yashayotganimizni tushunamiz, saboq olamiz. Ikkinchi jahon urushi xuddi shu asarlarda tasvirlangan yana qancha odamlar, oilalarga talofat yetkazgan. Biz hozirgi hayotimizdan minnatdor bo'lishimiz, o'tmishdagi xatolarni takrorlamasligimiz lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. "Ikki eshik orasi". (Matn): roman\ O'.Hoshimov; – T.: "Nurli dunyo" nashriyot uyi, 2023. 704-bet.
2. Adabiyot (Matn): darslik-majmua \ B. To'xliyev (va boshq.), – Toshkent: "Davlat ilmiy nashriyoti", 2017. 184-bet.
3. Adabiyot (Matn) Q. 1. \ S. Ahmedov, R. Qo'chqorov, Sh. Rizayeva. – Toshkent: "Ma'naviyat", 2017. 160-bet.
4. Shuhrat, 2023 "ZUKKO KITOBXON" nashriyoti, 2023.
5. Adabiyot: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 7-sinfi uchun darslik-majmua. Qayta ishlangan 4-nashri \ Q. Yo'ldoshev, B. Qosimov, V. Qodirov, J. Yo'ldoshbekov. – T. 2017. 368-bet.

Zahroxon ABDUKARIMOVA,
Qo‘qon davlat universiteti
Maktabgacha va boshlang‘ich ta’lim
yo‘nalishi talabasi

RAQAMLAR ORQALI BOLALAR QALBIGA YO‘L OCHGAN SHOIR

Annotatsiya: ushbu maqolada boshlang‘ich sinf o‘quvchilarini Abdurahmon Akbarning hayoti, ijodi va she’rlarining tahlil qilinish tartibini ko‘rib chiqamiz. Mazkur maqolada muallifning ijodiy yondashuvi, she’rlarining tarbiyaviy ahamiyati va bolalar dunyosiga bo‘lgan muhabbati yaqqol namoyon bo‘ladi.

Kalit so‘zlar: *O‘zbek bolalar adabiyoti, raqamli she’r, tasavvur va ijodkorlik, yaratuvchanlik, tafakkurning rivojlanishi, fantaziya va mantiq.*

Аннотация: в данной статье мы рассмотрим порядок анализа жизни, творчества и стихотворений Абдурахмона Акбара учащимися начальной школы. В статье наглядно продемонстрирован творческий подход автора, воспитательная ценность его стихов, его любовь к миру детей.

Ключевые слова: *узбекская детская литература, цифровая поэзия, воображение и творчество, креативность, развитие мышления, фантазии и логики.*

Annotation: in this article, we will consider the procedure for analyzing the life and work of Abdurahmon Akbar for primary school students. This article clearly demonstrates the author’s creative approach, the educational value of his poems, and his love for the world of children.

Key words: *Uzbek children’s literature, digital poetry, imagination and creativity, creativity, development of thinking, fantasy and logic.*

Kirish. Abdurahmon Akbar 1962-yilda Yangiyo‘l tumani Niyozbosh qishlog‘ida tavallud topgan. U 1987-yilda hozirgi Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universitetining jurnalistika fakultetini bitirgan. Abdurahmon Akbar “Kichkintoy va paxtaoy”, “Ehtiyotkor toshbaqa”, “Uyquchining tushlari” kabi o‘ndan ortiq she’riy kitoblar muallifi.[1. B. 306-312]

1995-yil O‘zbekiston Yozuvchilar uyushmasiga qabul qilingan.[2. 224 b.]

Abdurahmon Akbar ijodi rang-barang mavzuda, shirali, ta’sirli yozilganligi bilan ajralib turadi. Aksariyat she’rlarining qahramonlari ko‘ngillari osmon kabi musaffo, shaloladek quvnoq, orzulari buloqlar suvidek toza, shamoldek tinim bilmaydigan bolakaylar ekanligining guvohi bo‘lasiz.[3. 216 b.]

Asosiy qism. Kichkintoylar dunyoni o‘zgacha idrok qiladilar. Kattalar uchun oddiy tuyulgan narsalar ular ko‘z o‘ngida fojiali ko‘rinishi, kattalar uchun og‘riqli va armonli tuyulgan yechilmas masalalar esa ular nazarida oddiy, yechimini topishi qiyin emas.

Meni ko‘rsa tog‘amning ko‘zlariga yosh kelar,
Botirim, polvonim deb opichlab yurar uzoq.
Yoshi dadajonimdan ancha kichik bo‘lsa-da,
G‘o‘zasi kabi rangpar, paxtasidek sochi oq.
Ona, tog‘amning nega bitta ham bolasi yo‘q?
Qiliqlari, yuzlari menga rosa o‘xshaydi,
Menga o‘xshab arazchi, menga o‘xshab hazilkash.
Ammo bitta gapiga sira tushunolmayman,
Nimaydi, ha, “Bunchalar, bunchalar qiyin yashash?”
Ona, tog‘amning nega bitta ham bolasi yo‘q?[4. B. 283-292.]

Abdurahmon Akbar she’rlarining lirik qahramonlari o‘zi hali bola bo‘lsa-da lekin kattalardek jiddiy kattalardek o‘ychan bolakaylardir. Yuqorida keltirilgan “Iltimos” nomli she’r qahramoni ham shular jumlasidandir.

Abdurahmon Akbar she’riyatidagi o‘ziga xos original jihatlardan yana biri real hayotdagi har qanday voqea tafsilotining bolalar she’riyatiga mavzu sifatida olib kirilishidir. Bilamizki, hayotda quvonchli va tashvishsiz kunlar bilan birga ba’zan qayg‘uli, motamli kunlar ham bo‘lishi tabiiydir. Shu ma’noda o‘lim yosh tanlamaydi. Achchiq bo‘lsa-da, ba’zan go‘daklarning yosh bolalarning turli sabablarga ko‘ra bevaqt olamdan ko‘z yumishiga duch kelamiz. Shoirning “Nigora” nomli she’rida kasallik tufayli sinfdoshi Nigoradan judo bo‘lgan bolakaylarning bolalarcha qayg‘u-iztirobi bolalarga xos samimiy kuyunishlari tasvirlangan. [4. B. 283-292.]

Shoir Abdurahmon Akbarning yuqorida tilga olganimiz, “Iltimos”, “Nigora” kabi she’rlariga xos mavzu ungacha bo‘lgan hech bir bolalar shoirlarida uchramasligi bilan diqqatga sazovordir.

Abdurahmon Akbarning boshlang‘ich sinf

darsliklarida “Toshpo‘lat” va “Bir qishloq bolalari” kabi she’rlari keltirilgan. [5.79 b.; 6.79 b.]

Abdurahmon Akbarning “Toshpo‘lat” she’ri o‘zbek xalqining ijtimoiy hayoti, insoniy muammolar va zamonning og‘ir kechinmalariga bag‘ishlangan. She’rda Toshpo‘lat ismli bir bola obrazida baquvvat, kuchli, har qanday ishni osonlikcha hal qiladigan, biroq insoniy qadriyatlarni bilmaydigan, kattalarni hurmat qilmaydigan bola tasviri gavdalanadi.

She’r mazmunida Toshpo‘lat o‘z hayotidagi qiyinchiliklar, mehnat va kurashlar orqali xalqning kechinmalarini ifoda etuvchi ramziy shaxs sifatida gavdalanadi. U real vaqtda o‘z haq-huquqlari va qadr-qimmatini saqlash uchun kurashgan, lekin ko‘pincha kuchli tabaqalar va adolatsizlik oldida ojiz qolgan odamlarning yig‘indisi sifatida talqin qilinadi.

Ushbu she’r faqat Toshpo‘latning shaxsiy qismati haqida emas, balki kengroq ijtimoiy muammolarni yoritish orqali o‘quvchini chuqur o‘ylashga undaydi. Abdurahmon Akbar ushbu asar orqali insoniy g‘urur, mehnatkashlik va adolat kabi tushunchalarning o‘z ahamiyatini anglatishni maqsad qilgan. Bu she’rdan shunday xulosa qilishimiz mumkinki, insonning qanchalar kuchli ekani faqat jismoniy baquvvatligi bilan o‘lchanmaydi, balki insonga xos ayrim xususiyatlar ham katta ahamiyat kasb etadi.

Toshpo‘latning polvonligi
Ekan yolg‘on,puch.
Topolmadi tik turishga
U o‘zida kuch.

“Mashhur italyan yozuvchisi Janni Rodari bolalar adabiyotida o‘ziga xos uslubi va yondashuvi bilan butun dunyoga tanilgan ijodkordir. Uning eng qiziqarli va o‘ziga xos asarlaridan biri bu – uch xil yakunlanadigan ertaklaridir”. [7. B. 3-18.] Bu ertaklar oddiygina voqealarni hikoya qilmaydi va boshqa ertaklardagi kabi an’anaviy “…murod maqsadiga yetibdi“ bilan tugamaydi. Ular bolalarni fikrlashga, tanlov qilishga, muammolarga har xil yo‘llar bilan yechim topishga o‘rgatadi. Bola uchta yakundan birini tanlab, aynan nima uchun shu yakunni yoqtirganini o‘ylaydi. Sabab-oqibat bog‘liqligini anglashga intiladi.

Shuningdek, bu ertaklar bolalar tasavvurining kengayishiga xizmat qiladi. Har xil yakunlar orqali bola o‘z ongida yangidan-yangi ssenariylar yaratadi. Bu esa keyinchalik ijodkorlik salohiyatining rivojlanishiga kuchli turtki bo‘ladi. Bolaning xayoloti kengaysa, u hayotda duch keladigan muammolarni ham o‘z uslubida hal qilishni o‘rganadi.

Rodarining uch xil tugaydigan ertaklari ko‘prik vazifasini bajaradi, ya’ni ular bolaning bugungi tushunchalari bilan kelajakdagi qarorlarini bog‘lab turadi. Hayot doimo bir yoqlama emasligini, ba’zida muammoga yechim topish uchun turli yo‘llarni tanlash zarurligini o‘rgatadi.

Bolalar adabiyotida har bir so‘z, har bir satr bolani nafaqat o‘qishga, balki o‘ylashga, kashf qilishga undashi kerak. Ana shunday yondashuv bilan ijod qilgan mualliflardan biri bu – Abdurahmon Akbardir. Zero, shoir zamonaviy o‘zbek bolalar she’riyatida “Raqamlar orqali bolalar qalbiga yo‘l ochgan shoir” degan e’tirofga munosibdir.

U o‘zining raqamli she’rlari orqali bolalar uchun o‘ziga xos, o‘qilishi oson, ammo mazmunan teran adabiy olam yaratdi.

Uning raqamli she’rlari – bu oddiy hisob-kitob emas, bu raqamlar orqali yaratilgan qiziqarli dunyo, ijodkorlik maktabi, fantaziya va mantiq uyg‘unligidir. Masalan, “1 tovuq tuxum qo‘ydi, 2 tuxumcha yumaladi...” kabi satrlar bola ongida raqamni faqat son sifatida emas, balki tushuncha sifatida, harakatlar, voqealarning ishtirokchisi sifatida qabul qilishga yordam beradi.

Abdurahmon Akbarning bolalar she’riyatiga olib kirgan bu yangicha shakliy uslubi Janni Rodarining ertaklaridagi noan’anaviy yondashuviga hamohangdir. Zero, Rodari bir voqeaga uchta yakun bergan bo‘lsa, Abdurahmon Akbarning raqamli she’rlarida matndagi so‘zlarning tovush tuzilishidagi raqamga mos keluvchi qism harflar bilan emas, raqam bilan yoziladi. Masalan, “Salom xat” she’rida shunday holatga duch kelamiz:

“Aka, qanday yuribsiz,
Soz ketyaptimi xizmat?
Askarlikka k10ikib
Ketgandirsiz batamom.
Buvim, q10i-qo‘shnilar
Sizga yo‘llashdi salom.
Q3oq-q3oq ch3moma
Terib qaytsak adirdan.
Ko‘chamizni nomlashib,
Ketishibdi yangidan.
“Ul. Zarechnaya” emas,
Bilib qo‘ying, aka, siz,
Endi bizning uy-hovli
“1lik” ko‘cha, 18!
“Paxtakor“ ham ketma-ket
Q3ib turibdi zafar.
1mas, 3ta, to‘p urdi
Ilhom kechagi safar...
(“Salom xat”) [4. B. 283-292.]

Zilola PO‘LATOVA,
BuxDPI O‘zbek tili va adabiyoti magistranti
Buxoro, O‘zbekiston
zilolapolotova122@gmail.com

NON – MILLIY QADRIYATLARIMIZ RAMZI

Annotatsiya: maqolada o‘zbek xalqining ma’naviyati, urf-odatlari va ijtimoiy hayotda nonning beqiyos o‘rni ochib berilgan. Non o‘zbek xalqining milliy tafakkuri, qadriyatlari, diniy e’tiqodi, mehnatsevarligi va mehmondo‘stlik kabi fazilatlarining timsolidir. U oddiy oziq-ovqat emas, balki baraka, rizq, sharaf, poklik va hayot ramzidir.

Kalit so‘zlar: *marosim, qadriyat, sharaf, poklik, mehmondo‘st, mehnatsevar, urf-odat, mezon.*

Аннотация: в статье раскрывается уникальная роль хлеба в духовности, традициях и общественной жизни узбекского народа. Хлеб является символом национальной идеологии, ценностей, религиозных убеждений, трудолюбия и гостеприимства узбекского народа. Это не просто еда, а символ благословения, пропитания, чести, чистоты и жизни.

Ключевые слова: *церемония, ценность, честь, чистота, гостеприимство, трудолюбие, традиция, стандарт.*

Annotation: the article reveals the unique role of bread in the spirituality, traditions and social life of the Uzbek people. Bread is a symbol of the national mentality, values, religious beliefs, hard work and hospitality of the Uzbek people. It is not just food, but a symbol of blessing, sustenance, honor, purity and life.

Key words: *ceremony, value, honor, purity, hospitality, hardworking, tradition, standard.*

Non – bu shunchaki oziq-ovqat emas. U xalqning ma’naviy dunyosi, urf-odatlari, axloqiy mezonlari va dunyoqarashining mujassam ko‘rinishidir. Maqolamizda non ramzining til va madaniyat kontekstida qanday aks etishi, uning semantik-funksional mazmuni va milliy ongdagi o‘rni chuqur tahlil qilib ko‘rib chiqamiz. Bilamizki, o‘zbek xalqining qadimiy tafakkurida non tabarruklik, hayot, baraka, mehnat va halollik timsolidir. Non atamasining kelib chiqishi qadimgi manbalarga borib taqaladi. Xususan “Devonu lug‘otit-turk” (XI asr, Mahmud Koshg‘ariy) da “nan” shaklida uchraydi. [1; 282] Qadimgi turkiy tillarda nan deb aytilgan, hozirgi o‘zbek tilida bu non shakliga o‘zgargan. “Nan” – bug‘doy unidan tayyorlangan pishirilgan mahsulot, ya’ni biz hozirgi kundalik hayotimizda iste’mol qiladigan nonni bildirgan.Vaqt o‘tishi bilan nan so‘zidagi n tovushi saqlangan, lekin ayrim dialektlarda yoki lahjalarda a unlisi o unlisiga o‘zgarib, nan → non shaklini olgan. Bu holat turkiy tillarda tovush almashishi (vokalizm) odatiy jarayonlardan biri bo‘lgan. Eski fors tilida ham “nān” shaklida uchraydi (شیر و نان – “sut va non”). Arab tilida esa “roghif” yoki “khubz” so‘zlari nonni ifodalaydi, demak non so‘zi arabchadan emas, balki o‘zimizning turkiy ildizlardan chiqqan. Non turkiy xalqlarda “ekmek” deb yuritilgan. “Ekmek” so‘zining asl kelib chiqishi, bug‘doy birinchi ekilgan mahsulot ekanligi bilan izohlanadi. Odam(a.s.) tomonidan birinchi ekilgan, dehqonchilik qilingan narsa bu bug‘doy, ya’ni non bo‘lgan. Shu sababdan turkiy tilda ekmek so‘zi paydo bo‘lgan.

O‘zbek xalq e’tiqodida non – muqaddas. Uni yerga tashlash, ustidan bosib o‘tish, ustiga suv quyish nomaqbul hisoblangan. Jumladan, o‘zbek etnologlaridan biri A. Hayitmetov ta’kidlaganidek: “Non qadimiy e’tiqodlarda samoviy ne’mat sifatida qabul qilinib, u orqali baraka, to‘kin-sochinlik va himoya talab qilingan.” [3;64] Shuning uchun ham o‘zbeklar nonni hech qachon izzat-ikromsiz yemaydi. “Non” so‘zi o‘zbek tilida semantik jihatdan keng ma’noga ega. Tilshunos S. Normatov ta’kidlaganidek: “O‘zbek tilida “non” so‘zi doimo ijobiy semada keladi: u hayot, mehnat, halollik, to‘kinlik timsoli sifatida turli frazeologizmlarda, maqollarda ishlatiladi.” [2;78]

Non bilan bog‘liq bir qancha urf-odat, marosim va e’tiqodlarimiz ham mavjuddir. O‘zbek xalq marosimlarida non asosiy atribut hisoblanadi.

1. Non sindirish – to‘y va katta marosimlarda, yangi uyga ko‘chishda non sindirish odati bor. Bu baraka va baxt ramzi sifatida qabul qilinadi. Yangi hayot boshlanishi, ikki yoshning endilikda birga yashashini, birga non topib yeyishini anglatadi. Birlik va hamjihatlik ramzi sifatida ikki oila endi quda bo‘lganini, ular bir nonni bo‘lishib yeb, qarindoshlik rishtasini mustahkamlashini ifodalaydi.Fotiha to’ylarida maxsus tayyorlangan katta tandir non (ba’zida ustiga gullar yoki shirinliklar qo’yiladi) olib kelinadi. Nonni sindirish huquqi ba’zida kuyovning onasi yoki kelinning yaqin qarindoshlariga topshiriladi. Ayrim joylarda kelin va kuyov birgalikda nonni sindirishadi va uni bir-biriga tutib qo‘yishadi – bu kelajakda bir-biriga suyanib yashash ramzi hisoblanadi. Non sindirilgach, u yaqin qarindoshlar o‘rtasida bo‘linadi va yeyiladi – bu ham baraka va totuvlik niyatini bildiradi. Non sindirishda hududiy farqlar ham mavjud. Farg‘ona vodiysida non sindirish ko‘proq quda-andalikni mustahkamlashga qaratilgan. Xorazmda esa bu marosimda non ichiga shirinlik (ba’zida pul) qo‘yish an’anasi mavjud – bu kelajakka boylik tilagini anglatadi. Qashqadaryo-Surxondaryo hududlarida non sindirish bilan birga “sochilgan yong‘oq va shirinlik”ni tarqatish urfga aylangan.

2. Non ustiga duo qilish – non yopilganda yoki dasturxonga qo‘yilganda, avval duo o‘qiladi. Bu hurmat va baraka tilashni bildiradi. O‘zbek xalqining azaliy e’tiqodi, islomiy qadriyatlari va hayot falsafasi bilan uzviy

bog‘langan muhim urf-odatlardan biridir.

Non ustida duo qilish turli holatlarda amalga oshiriladi:

a) To‘y va fotiha marosimlarida: quda-andalik bo‘lish yoki ikki yoshning nikohiga rozilik bildiruvchi “fotiha non” uzatilganda, undan avval kattalar duo qiladilar. Duoda: ikki yoshga baxt, baraka, uzoq umr, sog’lik va muhabbat tilanadi.

b) Safarga chiqish oldidan: “Duoyi safar non” deb ataladigan non uzatiladi. Safarga ketayotgan inson uchun xatarsiz yo‘l, sog‘-salomatlik, omad tilab duo qilinadi.

c) Aza va xotira marosimlarida: islomiy duolar bilan non tarqatiladi – bu marhumning ruhiga bag‘ishlanadi. Qur’on tilovatidan so‘ng non ustida duo qilinadi, marhumning gunohlari mag‘firat qilinishi so‘raladi.

d) Yangi ish boshlashda yoki muhim qaror oldidan: ba’zida yangi ish boshlash oldidan yoki muhim qarorlar qabul qilinar ekan, oila a’zolari yoki oqsoqollar duoli non uzatadilar.

Nonga hurmat – non yerga tushib ketsa, olib o‘pib yuqori joyga qo‘yish odati bor. Bu nonni muqaddas bilishdan kelib chiqqan. Islomda non eng muhim rizq hisoblanadi. Payg‘ambarimiz Muhammad (s.a.v) nonni hurmat qilishga chaqirganlar “Nonni qadrlanglar, chunki u yer va osmon barakasi bilan yaratilgan”, degan hadis mavjud. O‘zbeklarda nonni tepaga qo‘ymaslik, ustiga oyoq bosmaslik, nonni yerga tashlamaslik, ustidan hatlamaslik kabi qat’iy e’tiqodlar mavjud.

4. Bolangni non bilan sinash – yangi tug‘ilgan chaqaloqqa dastlabki mustahkam ovqat sifatida bir bo‘lak yumshoq non beriladi. Bu chaqaloqqa kuch-quvvat tilash niyatida qilinadi. Bola tarbiyasi, fe’l-atvori yoki xatti-harakatidagi o‘zgarishlarni aniqlash shuningdek bolaning sog‘-omon, sog‘lom o‘sishiga tilak tilash maqsadida amalga oshiriladigan marosimdir. “Sinash” deganda bu yerda bolaning ichki holatini bilish fe’l-atvori, gapga kirishishi, sog‘ligidagi sirli muammolar yoki g‘alati xatti-harakatlarining sababini aniqlashga urinishni anglatadi. Odatda bola doimiy yig‘lasa, injiqlik qilsa, betashvish yurmasa tungi uyqusi bezovta bo‘lsa, yoki sababsiz kasallikka chalinaversa “non bilan sinash” odati qo‘llaniladi. Odatda bola yaqin qarindosh yoki tajribali ayol (masalan, obi-tobchi yoki buvijon) huzuriga olib boriladi. Ayol Qur’on yoki duo o‘qib, non ustida niyat qiladi.

Bola nomidan: “Agar bolasiga nazar, havf, g‘ayirlik, ko‘z tegish bo‘lsa, Alloh panohida bo‘lsin, dardlar undan ketsin” degan niyat qilinadi. Non kichik bo‘laklarga bo‘linib, bolaga yediriladi yoki atrofdagilarga ulashiladi. Marosimda odatda oq tandir non ishlatiladi. Ayrim hollarda nonni bola onasi o‘zi yopadi, bu esa bola uchun maxsus duo va baraka sifatida qabul qilinadi. Ba’zida nonni Qur’on o‘qib pishirgan ayollar tayyorlashi ham qabul qilingan. Marosimdan keyin bola tinchlanib, fe’l-atvori yaxshi tomonga o‘zgarsa, bu sinashning foydasi tekkan deb qabul qilinadi.

5. Safarga chiqayotganda non berish – safarga chiqqan odamga yo‘l oldidan bir bo‘lak non beriladi va u non safar davomida baraka va omonlik timsoli sanaladi. “Yo‘ling ochiq bo‘lsin”, “Noning butun, yuzing yorug‘ bo‘lsin”, “Non bilan bor, non bilan qayt”, degan duoyi tilaklar aytiladi. Odamlar ishonishadiki: non bilan yo‘lga chiqsa, Ollohning panohida bo‘ladi yo‘lida g‘am-tashvish bo‘lmaydi, och qolmaydi, xavfsiz bo‘ladi. Non berish orqali yo‘ldoshga “seni duo bilan qo‘llab turamiz” degan ma’no yotadi.

6. Kelin noni – to‘yda kelin keltirilganda uning oldiga non qo‘yiladi, u undan bir parcha olib yeyishi kerak. Bu uy barakali va to‘kin-sochin bo‘lishi uchun qilinadi. Ba’zi joylarda kelin nonni peshonasi bilan sindiradi, bu – “uyga itoatli, sabrli bo‘lib kirsin” degan ma’noni beradi. Kelin noni urf-odati – o‘zbek xalqining ayollarga bo‘lgan hurmati, Baraka va oilaviy muqaddasliklarga e’tibori, hamda milliy qadriyatlarni asrab-avaylab kelayotganining yaqqol ifodasidir.

7. Non tashlash – o‘zbek xalqining qadimiy urf-odatlardan biri bo‘lib, u ko‘proq sirli, ishonchga asoslangan xalq e’tiqodlari bilan bog‘liq. Ayrim hududlarda yomg‘ir chaqirish marosimlarida non va suv ko‘chaga tashlanadi. Bu yerga va tabiatga hurmat ifodasidir. Kasal odam tuzalishi, g‘am-anduh ketishi, yo‘ldan kelgan xatarning daf bo‘lishi kabi holatlarda ham amalga oshiriladi. Hozirgi kunda diniy va ekologik nuqtayi nazardan nonni tashlash noo‘rin deb qaraladi. Ba’zilar bunga bid’at yoki nojoiz urf sifatida qaraydi. Shunga qaramay uning ijtiomiy-psixologik ildizlari xalq ongidagi umid, duo, ishonch bilan bog‘liqligi e’tiborga loyiq.

8. Non bilan qasam ichish – juda jiddiy va rost gapirayotganini bildirish uchun non ustiga qasam ichiladi. Bulardan tashqari nikohda “non sindirish”, to‘yda “non yopish”, chaqaloqqa “nonli chaqaloq” degan atamalar ham ishlatiladi. Bu haqida folklorshunos S. Raxmonov yozadi: “O‘zbek marosimlarida non ishtiroki – qadimiy zardushtiy va islomiy tasavvurlarning sintezidan hosil bo‘lgan ramziy aktdir”. [3;112] Bu holat nonni faqat oziq emas, balki ijtimoiy aloqalar va axloqiy qadriyatlar timsoli sifatida ko‘rsatadi.

Non – o‘zbek xalqining milliy tafakkuri va madaniyatida chuqur ildiz otgan qadriyat. U tilimizda, adabiyotimizda, marosimlarimizda, hatto kundalik xatti-harakatlarimizda muqaddaslik timsolidir. Non tushunchasi orqali xalq o‘z hayotiy tajribasini, e’tiqodini, axloqiy qarashlarini avloddan avlodga o‘tkazadi. Shu sababli ham nonni qadrlash – milliy o‘zligimizni asrash demakdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Кошғарий М. Девону луғотит – турк (Туркий сўзлар девони). Нашрга тайёрловчи Қ. Содиқов. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2017. 482-бет.
2. Normatov S., “Semantik maydonlar nazariyasi”, – T.: O‘zbekiston, 2010, 78-bet.
3. Raxmonov S., “O‘zbek marosimlarining ildizlari”, – T.: Akademnashr, 2015, 112-bet.
4. Ҳайитметов А., Ўзбек халқининг этнографик қарашлари, – Т.: Фан, 1982, 64-бет.

Nilufar G'OFUROVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti magistranti
masturaxonboratova@gmail.com

MILLIY RUHNING XALQONA USLUB ORQALI IFODALANISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada she'riyatimizda milliy ruh tasviri xalqona uslub orqali qanday ifodalanishi tahlilga tortildi. Xususan, Usmon Azim ijodidan namunalar orqali ko'rib chiqildi.
Kalit so'zlar: *uslub, folklor, ohang, xalq qo'shiqlari, dostonlar.*
Annotation: this article analyzes how the image of the national spirit is expressed through the folk style in our poetry. In particular, examples from the works of Usman Azim were examined.
Key words: *style, folklore, melody, folk songs, epics.*
Аннотация: в данной статье анализируется, как образ национального духа в нашей поэзии выражается через народный стиль. В частности, были рассмотрены примеры из творчества Усмана Азима.
Ключевые слова: *стиль, фольклор, мелодия, народные песни, дастаны.*

Badiiy matn ijodkor uslubining mahsuli sifatida, uning ijodiy individualligini belgilashi ma'lum. Shu jihatdan matn va uslub uyg'unligi masalasi alohida ahamiyatga ega. Ushbu ikki badiiy hodisa o'rtasidagi adabiy-estetik munosabatni o'rganish shoir yoki adib asarlarining asl mohiyatini aniqlash imkonini beradi. "Adabiyotshunoslik lug'ati" mualliflarining fikricha: "***Uslubda namoyon bo'luvchi ijodiy individuallik badiiy asarning barcha sathlarida (badiiy matnning tuzilishi – ritorika, badiiy voqelikni yaratish prinsiplari – poetika) birdek ko'zga tashlanadi. Ya'ni uslub badiiy shaklning unsuri emas, balki unga xos xususiyatdir. U asardagi shakl unsurlarining o'z holicha emas, balki muayyan qonuniyat asosida yaxlitlikka birikishini ta'minlaydi, har bir unsurning butun tarkibidagi mohiyati va funksiyasini belgilaydi"***. "Uslubning ichki tuzilishi uchun quyidagi to'rt jihat muhim hisoblanadi:

– ochiqlik – bunda tilning, fikrning soddaligi, yengil tushunilishi ko'zda tutiladi;

– soflik – tilning omonim, sinonimlarga boy bo'lishi, xususan, arxaizm, neologizim, varvarizm unsurlarining ishlatilmasligi;

– ko'rinish va tasviriylik – ijodkor fantaziyasiga urg'u beriladi;

– hissiylik – uslubning go'zal hissiyot bilan yo'g'rilgan bo'lishi, o'quvchiga emotsional ta'siri nazarda tutiladi".

Ushbu nazariya xalqonalikka nisbatan qo'llansa, unda xalq tiliga xos ifoda tarzi, voqelikni tasvirlashning xalqona yo'li, xalq ruhini mujassam etishi ravshanlashadi.

Usmon Azim she'rlarida xalqona uslub muhim o'rin tutadi. Ayniqsa, o'z asarlarida folklorga xos tasvir tamoyillari, xalqona uslub, motiv va obrazlarni yangi qirralarda namoyon etib, novatorona yondasha olish ham shoir mahoratidan dalolat beradi. Usmon Azim o'z she'rlarida xalq tilidan, folklor elementlaridan va oddiy insonlar hayotidan ilhom olgan holda milliy ruhni suvratlantiradi. Uning uslubi sodda, tushunarli va ayni paytda falsafiy ma'noga egaligi bois, she'rlari xalq tomonidan sevib o'qiladi. Shoirning qahramonlari odatda xalqning ichidan chiqqan, oddiy insonlar bo'lib, ularning hayoti, dard-u quvonchi she'rlarida aks etadi:

Qoqiladi horg'in otlar,
G'ijirlaydi arava.
G'ildiraklar izi yo'lda
To'zg'iyotgan kalava.

Xush qol, yorim! Taqdir seni
Menga ko'rmadi ravo.

She'r inson taqdiri va sevgisi haqida. Lirik qahramon o'z yoridan ayrilmoqda va buni og'ir dard bilan his etmoqda. U taqdirdan noliydi, chunki sevgan kishisini unga "ravo ko'rmagan" bir kuch bor – taqdir. Bu fojiali ohang she'r davomida yanada kuchayib boradi. She'rda keltirilgan horg'in otlar tasviri sevgining iztirobga aylanganidan darak beradi. "***G'ildiraklar izi yo'lda To'zg'iyotgan kalava***" – bu misralarda "kalava" detali chuqur ma'noga ega. Kalava ipning o'ralishi yoki yechilishi bilan bog'liq bo'lib, bu yerda taqdir yo'lining chigal va chalkash ekanligini anglatadi. Sevgi ham go'yo ip singari cho'zilib, nihoyat tugaydi. Shoir inson sevgisining taqdirdan ustun emasligi, ayriliq esa taqdirning hukmi ekanligini ta'kidlaydi. Bu fikr xalqimiz orasida ham azaldan mavjud.

Shoir murakkab iboralardan ko'ra, xalq tiliga yaqin, sodda lekin ta'sirchan uslubni tanlaydi. Bu o'quvchiga

uning she’rlarini osongina tushunish va his qilish imkonini beradi:

Otim qolar demagin
Bu dunyoda shoirim.
Nomard to‘fonlar tursa
Otingdan gard qolmagay.
Zotim qolar demagin
Bu dunyoda shoirim,
Qismat teskari bursa
Zotingdan mard qolmagay.

Xalq qo‘shiqlari va dostonlari takrorlanish, ohangdorlik kabi xususiyatlarga ega. Usmon Azim ana shu elementlardan foydalangan holda, milliy ruhni aks ettiradi:

Osmonda yulduzlar chiroyli,
Dunyoda kunduzlar chiroyli,
To‘ylarda kulganlar chiroyli,
Vaqtida o‘lganlar chiroyli,
Bahor seli bilan chiroyli
Yigit eli bilan chiroyli,
Dehqon dala bilan chiroyli,
Ayol bola bilan chiroyli.

She’r go‘zallik va uyg‘unlik haqidagi xalqona qarashlarni ifodalaydi. Shoir turli hayotiy holatlar va insoniy fazilatlarni “chiroyli”, ya’ni munosib, tabiiy, mazmunli deya ta’riflaydi. Ushbu go‘zallik faqat tashqi emas, balki ichki ma’no, hayotning to‘g‘ri kechishi bilan bog‘liq ekanligi ta’kidlanadi. She’rda “chiroyli” so‘zi har satrda takrorlanib keladi. Bu usul ta’sirni kuchaytiradi va go‘zallik tushunchasining turli qirralarini ochib beradi. Shoir mazkur she’rda qiyos va qarama-qarshiliklardan ham unumli foydalangan. Dastlabki misralarda yulduzlarning kechasi, kunduz esa yorug‘likda go‘zal ekani ta’kidlangan. Shu orqali tabiatdagi uyg‘unlik tasvirlangan. She’rning davomida esa hayot va o‘limning tabiiy ekanligi, inson o‘z vaqtida hayotni tark etsa, bu ham chiroyli ekanligi xalqona falsafa orqali yoritiladi. Xalqimizda “o‘lim ham chiroyli bo‘lishi kerak” degan tushuncha bor, ya’ni inson ortida yaxshilik qoldirib ketishi kerak. She’r o‘zining tabiiyligi va xalqona ifoda uslubi bilan o‘quvchini o‘ziga tortadi va hayot haqida falsafiy fikr yuritishga undaydi.

Yer-u osmon ko‘l bo‘ldi-yo,
Yomg‘ir buncha mo‘l bo‘ldi.
Loyli sellar yo‘l bo‘ldi-yo,
Oqib o‘tmoq o‘ng bo‘ldi-yo
Doka ro‘mol xo‘l bo‘ldi

deb xalq og‘zaki ijodidagi “***Er-xotinning urushi, doka ro‘molning qurishi***” xalq maqolidan mohirona foydalanadi va bu jihatni yangi ko‘rinishlarda berishga muyassar bo‘ladi. Shoir xalq og‘zaki ijodida uchraydigan o‘ziga xos ritmdan unumli foydalangan (yo so‘zining qo‘shilishi natijasida) holda ajoyib kayfiyatni o‘quvchiga taqdim etadi.

Shoir o‘z ijodida xalq qo‘shiqlari uslubida lirik qahramon kechinmalarini juda chiroyli ifodalay olgan asarlar yaratgan. Misol uchun:

Senga qachon qilgandim
Yomonlik, omonyorim.
Yuragimda qolmadi
Omonlik omonyorim…
Omonyor…
Omonyor…
Yurak endi tamom, yor.

Shoirning xalqona uslub bilan yozilgan she’rlari ohangdorligi bilan ajralib turadi. Uning she’riyati xalq qo‘shiqlari kabi esda qolarli va zavqli. Shu bois uning ayrim she’rlari kuyga solingan va qo‘shiq sifatida ham ijro etilgan.

Usmon Azim ijodida xalqona uslub shunchaki til va ifoda shakli uchun emas, balki milliy ruhning saqlanishi, xalq dardini ifoda etishga ham xizmat qiladi. U xalq qalbidan chiqqan so‘zlarni suvratlantirgan va xalqqa yaqin bo‘lgan shoir sifatida o‘ziga xos o‘rin egallaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Қуронов Д. Мамажонов З. Шералиева М. Адабиётшунослик луғати. – Тошкент: Академнашр, 2013. 341-b
2. Жўрақулов У. Ҳудудсиз жилва. – Тошкент: Фан, 2006.
3. Йўлдош Қ. Йўлдош М. Бадиий таҳлил асослари. – Тошкент: Камалак, 2016. 462-b.
4. Адабиёт назарияси. Икки жилдлик. 1-жилд. – Тошкент: Фан, 1978. 416-b.

Marjona ZIYOYEVA,
BuxDPI O‘zbek tili va dabiyoti magistranti
marjonziyoyeva555@gmail.com

O‘ZBEK XALQ MAQOLLARIDA MILLIY UDUMLARNI IFODALOVCHI ETNIK JIHATLARNING AKS ETISHI

Annotatsiya: mazkur maqolada o‘zbek xalq maqollarida uchraydigan milliy udumlar va urf-odatlarni etnolingvistik tomonidan tahlili berilgan. Bunda xalq va tilning uzviy bog‘liqligi haqida so‘z boradi. Paremalar tizimidagi maqollarning etnolingvistikasi haqida to‘xtalib o‘tiladi. Shuningdek, keltirilgan fikrlar xalq o‘g‘zaki ijodiga tegishli bo‘lgan misollar orqali ochib beriladi.

Kalit so‘zlar: *etnolingvistika, etnos, maqol, etnik madaniyat, parema, paremiologiya.*

Annotation: this article presents an ethnolinguistic analysis of national customs and traditions found in Uzbek folk proverbs. It discusses the intrinsic connection between language and the people. The study touches upon the ethnolinguistic aspects of proverbs within the paremics system. Additionally, the ideas expressed are illustrated with examples from folk oral literature.

Key words: *ethnolinguistics, ethnos, proverb, ethnic culture, paremia, paremiology.*

Аннотация: в данной статье представлен этнолингвистический анализ национальных обычаев и традиций, встречающихся в узбекских народных пословицах. Рассматривается неразрывная связь между языком и народом. Также затрагиваются этнолингвистические аспекты пословиц в системе паремий. Приведённые идеи раскрываются на основе примеров из устного народного творчества.

Ключевые слова: *этнолингвистика, этнос, пословица, этническая культура, паремия, паремиология.*

Kirish. Maqol – xalq og‘zaki ijodining mahsuli bo‘lib, ixcham va sodda, qisqa va mazmundor, mantiqiy umumlashma sifatida paydo bo‘lgan. Muayyan tilda mavjud bo‘lgan maqol va matallar paremalar tizimini tashkil etadi. Maqollar orqali avloddan avlodga milliy qadriyatlar, axloqiy me’yorlar, urf-odatlar va etnik xususiyatlar yetkazib kelingan. Ular xalqning kundalik turmush tarzi, mehnati, oilaviy hayoti, bayram va marosimlaridagi qadriyatlarini aks ettiradi. Etnolingvistika – tilshunoslikning til va til egasi bo‘lgan xalq orasidagi bog‘liqlikni hamda munosabatlarni, til rivoji, vazifaviy xususiyatlariga lisoniy, etnik omillarning birgalikdagi ta’sirini o‘rganuvchi sohasi. A.Hojiyev ‘‘Tilshunoslik terminlarining izohli lug‘ati’’ kitobida etnolingvistika haqida shunday ta’rif beradi: ‘‘Etnoligvistika – makrolingvistikaning til bilan xalq o‘rtasidagi munosabatlarni, tilning faoliyati va taraqqiyotida lingvistik va etnik omillarning o‘zaro ta’sirini o‘rganuvchi bo‘limi...’’. Til va etnik xususiyat munosabati, ularning bir-biriga ta’siri ikki yo‘sinda kechadigan jarayon:

– etnik omil [urf-odat, an’ana, falsafiy, diniy qarashlar va h.k.ning] til rivojiga ta’siri;

– lisoniy omilning etnos [va etnik xususiyat] rivojiga ta’siri.

Tadqiqot metodologiyasi. Tilshunoslikda til va madaniyat, til va inson omili, til va tarix masalalariga dastlab V. fon Gumboldt, A.Vaysgerber, L.Blumfild, E.Sepir, Boduen de Kurtene, A.A.Potebnya, A.A.Shaxmatov kabi Yevropa va rus tilshunoslari e’tibor qaratgan. Professor N.Mahmudovning “Tilning mukammal tadqiqi yo‘llarini izlab…” nomli maqolasida etnolingvistika, lingvokulturologiya va bu boradagi muammolar chuqur va asosli yoritib beriladi. O‘zbek tilshunoslari X.Abdurahmonov, G.N.Sindibayeva, N.B.Saparova, P.U.Bakirov, M.Djusupov, K.E.Alibekova, Sh.Majitayeva, B.Jo‘rayeva, D.S.Turdaliyevalar maqol va matallarining qiyosiy, g‘oyaviy-badiiy, leksik, leksik-stilistik, grammatik tahliliga bag’ishlangan ilmiy tadqiqotlar olib borishgan.

Tahlil va natijalar. O‘zbek xalq maqollari nafaqat til boyligi, balki xalq tafakkuri, tarixi, madaniyati va etnik ongining yorqin aksidir. Maqollarda milliy urf-odatlar, masalan, to‘y marosimlari, mehmondo‘stlik, o‘zaro hurmat, qaynona-kelin munosabatlari va shunga o‘xshash umummilliy odatlarimiz o‘z aksini topgan.

Milliy udumlarni aks ettiruvchi maqollarning etnik xususiyatlari:

“Mehmon otangdek ulug‘ ”.

Bu maqol o‘zbek xalqining mehmondo‘stlik an’analarini aks ettiradi. Mehmonni hurmat qilish, unga xizmat qilish qadimdan xalqimizning ajralmas qadriyatidir.

“Qizniki qiyin bilan bitar, o‘g‘ilniki o‘yin bilan bitar.”

Ushbu maqolada xalqimiz turmushida hukm surib kelayotgan urf-odatlar, rasm-rusumlar, tartib-qoidalarga binoan, qiz uzatish o‘g‘il uylantirishga nisbatan ancha mushkul va ko‘p mablag‘ talab qiladi.

“Qalin bergandan keyin o‘lik kuyov ham tobutda yotmas.”

Bu maqolning kelib chiqishi qadimiy urf-odatlardan biri bo‘lgan ‘‘Qalliq o‘ynash’’ deb ataluvchi urf-odatga borib taqaladi. Mazkur maqolni aytarkanlar, ota-onalar, oila a’zolari yoxud chet kishilar kuyovga qarata.. ‘‘Qalinku bir amallab to‘lab bo‘lindi, endi bor qallig‘ingni oldiga’’ demoqchi bo‘lganlar.

“Choy ustida gap bo‘ladi”. Bunda choy ichish marosimi nafaqat ichimlik iste’moli, balki ijtimoiy muloqot, muomala madaniyatining tarkibiy qismi sifatida qaraladi. Choy – o‘zbek milliy udumlarining ajralmas bo‘lagi bo‘lib, unga oid maqollar xalq hayotining madaniy-estetik jihatlarini ochib beradi.

“Kuyovni payg‘ambarlar siylabdi”. Ushbu maqol bizning diniy qadriyatlarimiz bilan bog‘liq bo‘lib, rivoyatlarga ko‘ra payg‘ambarimiz Muhammad alayhissalom o‘z kuyovi Hazrati Alini g‘oyat siylaganlar, bu shundan kelib chiqqan bo‘lib, uni kuyovni siylaganda yoki siylash zarurligini uqtirishga aytadilar.

“Ko‘pdan qut ketmas”. Bu maqolda jamoatchilik qadriyati, birdamlikni ulug‘lash, kuzatiladi.O‘zbek xalqining qadimiy udumlarida hamjihatlik, birlik, va ko‘pchilik bilan maslahatlashish muhim o‘rin tutadi. Masalan: Hashar qilish – bu jamoaviy ishning aynan amaliy ko‘rinishi, ko‘pchilik bo‘lib og‘ir ishni yengillatish. To‘ylar, marosimlar – odatda katta jamoa bilan o‘tkaziladi, bu ham birlik ramzidir. Maslahatlashish odati – qarorlar ko‘pincha kattalar yoki jamoa bilan maslahatlashib qabul qilinadi.

“*Kelinni kelganda ko‘r , sepini yoyganda”.*Bu maqolda bizning aynan milliy odatlarimiz namoyon bo‘ladi.Chunki “*qaynona”* va *“kelin”* munosabatlari faqatgina bizning o‘zbek tilimizga xos bo‘lgan obraz . Kelin ota uyidan turmush quradigan uyiga kelmasidan ilgari uning husn-u jamolini, fe‘l-atvorini,olib kelgan sepini yoymasdan oldin uning molina maqtama.

“*Chilla suvi – tilla suvi”.* Chilla – yilning eng sovuq yoki eng issiq qirq kuni. Shu paytda bizning xalqimizda yerlarni mana shu suvdan sug‘orish odati bor. Chunki bobodehqonlarning ko‘p yillik tajribasiga ko‘ra, bu har ikkala holat mo‘l hosil yetishtirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

Xulosa va takliflar. O‘zbek xalq maqollarida milliy udumlar va etnik jihatlar kuchli ifodalangan. Maqollar orqali xalq o‘zining ko‘p asrlik tajribasini, hayotiy falsafasini, axloqiy va ijtimoiy qarashlarini avloddan avlodga yetkazib kelgan. Ular nafaqat ma’naviy-ma’rifiy qadriyat sifatida, balki tilshunoslik, etnografiya, madaniyatshunoslik kabi fanlar uchun ham muhim manba hisoblanadi. Maqollar milliy o‘zlikni anglash va rivojlantirishda beqiyos ahamiyatga ega.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. А.Ҳожиев Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: ЎзМЭ, 2002. Б.178

2. Fayziyeva, A.X. (2024). Maqollarni o‘rganish bilan lingvokulturologik yondashuv. Worldly knowledge, 9-son, 626-627-628. www.worldlyjournals.com.

3. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М., 1985. 452 с.

4. Nadim Humayun Muhammad., Etnolingvistika va etnografik leksikasi haqida. Молодой ученый. Международный научный журнал № 30 (268) / 2019.

5. Шомақсудов Шотурсун, Шораҳмедов Шуҳрат. Маънолар махзани. – Т.: “Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2001.

6. www.wikepediya

Mahina AXMEDOVA,
O‘zbekiston Jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti 1-kurs magistranti

MEDIADA SHAXSLANTIRISHNING O‘RNI

(“Jadid” gazetasi va “Qalampir.uz” rasmiy sayti misolida)

Annotatsiya: mazkur maqolada mediamatnlarda shaxslantirish (personifikatsiya) stilistik vositasi sifatida qo‘llanishining mohiyati, turlari va uslubiy ko‘rinishlari keng yoritilgan. Maqolaga obyekt sifatida, tadqiqotda mediamatnlar, ya’ni “Jadid” gazetasi va “Qalampir.uz” sayti materiallari tanlangan. Predmet sifatida esa, ushbu mediamatnlarda shaxslantirish (personifikatsiya) usulining stilistik turlari, uning o‘ziga xos ifodalanish xususiyatlari va matndagi o‘rni aniqlanadi. Maqolada shaxslantirishning statik, dinamik, antropomorfik, dialogik va poetik turlari misollar asosida tahlil qilinib, ularning matnga obrazlilik, hissiylik va esda qolarli bo‘lish kabi xususiyatlar bag‘ishlashi ko‘rsatilgan. Shuningdek, nominal, yuridik, obrazli, initsial va noaniq shaxslantirish turlari orqali mediamatndagi subyektivlik va stilistik boylikka urg‘u berilgan. Maqolada shaxslantirishning matbuot, reklama, blog va ijtimoiy tarmoqdagi funksional vazifalari yoritilib, bu stilistik vositaning zamonaviy ommaviy axborot vositalarida emotsional aloqa vositasi sifatida tutgan o‘rni ochib berilgan.

Kalit so‘zlar: *shaxslantirish, matbuot, mediamatn, stilistika, ijtimoiy tarmoq, gazeta, uslub, shaxslantirish turlari, obrazli shaxslantirish.*

Аннотация: в данной статье подробно освещается суть, виды и стилистические проявления персонификации как стилистического средства в медиатекстах. Объектом исследования выбраны медиатексты – материалы газеты Jadid и сайта Qalampir.uz. В качестве предмета рассмотрены стилистические типы персонификации, особенности её выражения и роль в тексте. В статье на основе примеров анализируются такие виды персонификации, как статическая, динамическая, антропоморфная, диалогическая и поэтическая, при этом подчеркивается, что они придают тексту образность, эмоциональность и запоминаемость. Также акцент сделан на субъективность и стилистическое богатство медиатекстов через номинативную, юридическую, образную, инициальную и неопределённую персонификацию. В статье раскрываются функциональные задачи персонификации в печатных изданиях, рекламе, блогах и социальных сетях, а также её роль как средства эмоциональной коммуникации в современных СМИ.

Ключевые слова: *персонификация, пресса, медиатекст, стилистика, социальные сети, газета, стиль, виды персонификации, образная персонификация.*

Annotation: this article analyzes the role and significance of personification as a stylistic device in media texts. It explores how attributing human qualities and actions to inanimate objects or abstract concepts enhances the expressiveness, emotional appeal, and vividness of a text. Various forms of personification–such as static, dynamic, anthropomorphic, dialogic, and poetic–are examined through concrete examples. The article also identifies stylistic and structural types of personification, including nominal, legal, figurative, initial, and vague forms. Furthermore, examples from advertisements, news, blogs, and social media are analyzed to demonstrate how personification helps make content more engaging, memorable, and emotionally resonant. This study aims to highlight the linguistic and stylistic potential of personification in modern media discourse and may be useful for researchers in journalism, editing, and linguistics.

Key words: *personification, press, media text, stylistics, social media, newspaper, style, types of personification, figurative personification.*

Kirish. Bugungi globallashuv va raqamli kommunikatsiya davrida mediamatnlar nafaqat axborot uzatuvchi vosita, balki estetik ta’sir kuchiga ega matnga aylangan.Ayniqsa, stilistik vositalarning, xususan, shaxslantirish (personifikatsiya) usulining qo‘llanilishi mediamatnlarni hissiy, obrazli va o‘quvchi uchun ta’sirchan qilishda muhim vosita sifatida namoyon bo‘lmoqda.Jonli bo‘lmagan obyektlarga insoniy sifat va harakat yuklash orqali yaratiladigan bu stilistik usul matbuotda turli shakl va maqsadlarda uchraydi: sarlavhalardan tortib, maqola matniga, hatto ijtimoiy tarmoqlardagi yozuvlargacha.

Tadqiqotimiz davomida shaxslantirishning asosiy turlari – statik, dinamik, antropomorfik, dialogik va poetik shakllari bilan birga, uning nominal, yuridik, obrazli, initsial va bilvosita (noaniq) ko‘rinishlariga ham e’tibor qaratiladi. Ayniqsa, “Jadid” gazetasi va Qalampir.uz saytida berilgan mediamatnlar misolida shaxslantirish vositasining matn mazmuni va uslubiga qanday ta’sir ko‘rsatayotgani tahlil qilinadi.

Ushbu mavzuning dolzarbligi shundaki, shaxslantirish vositasi orqali mediamatnlarda og‘ir va rasmiy axborotlar ham o‘quvchi uchun oson qabul qilinadigan, esda qolarli va hissiy jihatdan boy shaklga kiradi. Aynan shu jihatlar mazkur mavzuni ilmiy va amaliy ahamiyatga ega qilib, tahlil

va tadqiqotga loyiq qiladi.

Asosiy qism. Shaxslantirish (Personifikatsiya) nima?

Shaxslantirish – bu stilistik usul bo‘lib, jonli bo‘lmagan narsa, tushuncha yoki hodisaga insoniy sifat, hissiyot yoki harakat berilishi orqali tasvirlanadi. Bu vosita orqali matn yanada obrazli, hissiy jihatdan kuchli va esda qolarli bo‘ladi. Shaxslantirish badiiy adabiyotda ham, ommaviy axborot vositalarida ham keng qo‘llaniladi.

Shaxslantirishning asosiy xususiyatlari:

– obrazlilikni kuchaytiradi;

– matnga jon bag‘ishlaydi;

– o‘quvchi bilan hissiy aloqa o‘rnatadi;

– ma’lumotning eslab qolishni osonlashtiradi;

– ko‘p hollarda matnni yanada samimiy va ta’sirchan qiladi.[1: 62]

Matbuotda shaxslantirishning bir qancha turlari tasniflanadi.

1.Statik shaxslantirish – obyektga doimiy insoniy sifatlar, yoki insonga hayvonga o‘xshashlik asosida beriladi: Masalan, “Haligi to‘yxonaboshi bor edi-yu, muloyim mushuk. Bir qarasam, to‘y tarqagach, arslonga aylanib qopti…” (Mulla Xunob. “Besh” ketdim. // Jadid. 25.04.2025. 17-son.) Bu yerda to‘yxonaboshi birinchi “mushuk”, keyin “arslon” sifatida obrazlashtirilib, statik shaxslantirish orqali xarakteri ifodalangan.

2. Dinamik shaxslantirish – jonli bo‘lmagan narsalar inson kabi harakat qiladi: Masalan, “Tovushim poytaxtga yetgunicha yuqorida keltirilgan raqamlar eskirib qolmasmikan…” (Ro‘zimboy Hasan. Tasavvurdan tashqaridagi tezlik. // Jadid. 25.04.2025. 17-son.) Ushbu jumlada “tovush” insondek harakat qiluvchi obyekt sifatida berilgan, ya’ni tovush “yo‘l yuradi”, “poytaxtga yetadi” bu dinamik shaxslantirish namunasidir.

3. Antropomorfik shaxslantirish – jonli bo‘lmagan obyekt butunlay inson obrazida gavdalanadi: Masalan, “Insoniyatning ustozi bo‘lgan kitob…” (Shaxriyor Ibrohim. Dard yomon… // Jadid.09.05.2025. 19-son.) Bu yerda kitob so‘zi “insoniyatning ustozi” sifatida ifodalanmoqda, bu esa jonsiz obyekt inson o‘rnida gavdalanishining yaqqol misolidir.

4. Dialogik shaxslantirish – jonli bo‘lmagan narsa so‘zlaydi, monolog qiladi:

Masalan, “Yerning qulog‘iga aytdim: Seni yaxshi ko‘rishim.” (Muhammad Siddiq. Urush odamlari. // Jadid. 25.04.2025. 17-son.)

5. Poetik shaxslantirish – ko‘proq she’riy matnda uchraydi, kuchli estetik ifoda beradi:[2: 19] Masalan, “Bugun nafaqat insoniyat, balki butun jonli tabiat motamda. Biz bugun buyuk bir insonni yo‘qotdik” (Sevara Nazarxo‘jayeva. Otam haqida. // Jadid. 11.04.2025. 15-son.) Bu yerda “jonli tabiat motamda” degan ifoda poetik shaxslantirishning yorqin namunasidir. Ya’ni tabiat – daraxtlar, yer, havo, suv – xuddi odamdek his tuyg‘uga ega bo‘lib, qayg‘urmoqda, motam tutmoqda. Bu ifoda inson va tabiat o‘rtasidagi ruhiy uyg‘unlikni, poetik tasavvurni aks ettiradi.

Shaxslantirish qanday so‘zlar bilan ifodalanadi?

Insoniy harakatni ifodalovchi fe’llar: kuldi, yig‘ladi, yurdi, so‘zladi.” Bu haqida Samarqand viloyati hududiy qurilish va uy-joy kommunal xo‘jaligi sohasida nazorat qilish inspeksiyasi xabar berdi” (Muhammad Hodiyev. Samarqandda “dom”ning tomiga basseyn qurganlarga chora ko‘rildi. // Qalampir.uz. 14.05.2025.) Ushbu o‘rinda “xabar berdi” fe’li orqali inspeksiya shaxs sifatida harakat qilmoqda.

Insoniy sifatlar: mehribon, adolatli, g‘amgin, quvnoq. “Adolatli tabiat qutqaruvchilarga fursat berdi” (Muhammad Hodiyev. Zominda bir kishi jarlikka tushib ketdi. // Qalampir.uz. 14.05.2025.) “Tabiat” bu yerda shaxsga aylantirilib, go‘yoki u yordam bergan va o‘zini adolatli tutgandek ko‘rsatilgan.

Abstrakt tushunchalar bilan: umid, baxt, vaqt, hayot, o‘lim. “Ko‘ngilning havoda uchayotgan yaproq kabi manzur xiromi…” (Muhayyo Rustam qizi. Jonbaxsh kuy orzusida. // Jadid. 09.05.2025. 19-son.) Bu yerda ko‘ngil abstrakt tushuncha harakatga keltirilgan, ya’ni uchayotgan yaproqqa o‘xshatilgan.

Tabiat hodisalari bilan: quyosh, yomg‘ir, shamol, tong. “Yomg‘ir suvi daraxtlarni to‘yintirib, ko‘zni quvnatib turibdi”. Bu gapda suv tirik mavjudotdek to‘yintiradi quvontiradi. (Islomjon Qo‘chqorov. Obi hayot – yerga najot. // Jadid. 02.05.2025. 18-son.) Yoki . “Ul yulduz uyalib, boshini bukib, aytadir: Men uni tushda ko‘ramen.” (Baxtiyor Fayzulloyev. Men suygan suyukli… // Jadid. 02.05.2025. 18-son.) Yulduzga uyalish, bosh egish va gapirish kabi insoniy xususiyatlar yuklangan. Bu yerda yulduz shaxsga aylantirilgan: his qiladi, bosh egadi, gapiradi. “Quyosh o‘z o‘tida bekinib, qochib aytadi: bir ko‘rdim tushdamas, o‘ngda”. (Baxtiyor Fayzulloyev. Men suygan suyukli… // Jadid. 02.05.2025. 18-son.) Quyosh yashirinadi, qochadi, gapiradi, tush ko‘radi. Quyosh ham inson kabi hissiyotli obraz sifatida berilgan.

Real voqea yoki jarayonlar bilan: [4: 24] tarix, siyosat, iqtisod, inqilob.”Yong‘in-qutqaruv ekipajlari yetib borib, yong‘inni bartaraf qilishga harakat qilgan” (Muhammad Hodiyev. Sergelidagi omborxonaga o‘t ketdi. // Qalampir.uz. 14.05.2025.)

Shaxslantirish uslub jihatidan ham bir necha turlarga bo‘linadi:

1.Nominal (ismli) shaxslantirish. Bunday shaxslantirish shaxsning to‘liq yoki qisqa ismi, familiyasi yoki laqabi bilan bevosita tilga olinadigan holat. Masalan, “ Alisher Usmonovning singlisi Gulbahor Ismoilova “Dilbar” yaxtasining egasi ekani haqida so‘z yuritiladi” (Shexroz Jalg‘ashev. Germaniyada Alisher Usmonovni “Dilbar” ning egasi deb atash ta’qiqlandi. // Qalampir.uz. 12.05.2025.)

2. Yuridik shaxslantirish. Ushbu turda shaxs emas, balki muassasa, tashkilot, gazeta, sayt, davlat organi nomi keltiriladi. Bu ham shaxslantirishning bir turi sanaladi. Chunki ular ortida muayyan shaxslar turadi. Misol uchun, “Qisman Usmonovga tegishli bo‘lgan Deep Sea Mining Finance (DSMF) kompaniyasi tomonidan ijaraga olingan Coco kemasi Gvineyaning eksklyuziv iqtisodiy zonasida suv ostidan noqonuniy ruda qazib olishda gumonlanayotgani xabar qilingandi” (Shexroz Jalg‘ashev. Germaniyada Alisher

Usmonovni “Dilbar” ning egasi deb atash ta’qiqlandi. // Qalampir.uz. 12.05.2025.)

3.Obrazli shaxslantirish. Bu turdagi shaxslantirishda shaxs to‘liq ismi bilan emas, balki umumiy rol, kasb, ijtimoiy mavqe yoki odamlar guruhini ifodalovchi so‘zlar bilan ifodalanadi. Masalan, “Mahalliy shaxmatchilar aytishicha, bu sport turi butkul inqirozga uchragan” (Muhammad Hodiyev. Afg‘onistonda shaxmat o‘yini ta’qiqlandi. // Qalampir.uz. 12.05.2025.)

4. Initsial shaxslantirish. Shaxslantirishning bu turida shaxs nomi to‘liq emas, balki bosh harflar bilan ko‘rsatiladi. “…maktab direktori Q. J(1988-yilda tug‘ilgan erkak) 10-sinf o‘quvchilari N. T, A. A ni… kaltaklab, oyoqlari bilan tepib do‘pposlagan ((Shexroz Jalg‘ashev. Navoiyda maktab direktori o‘quvchilarni kaltakladi. // Qalampir.uz. 12.05.2025.)

5. Noaniq yoki bilvosita shaxslantirish. Bu kabi shaxslantirishda shaxs kim ekani ochiq aytilmaydi, ammo ma’lum bir guruh yoki ijtimoiy maqom orqali ko‘rsatiladi. [10: 27] “…endi qaror Ukraina hukumati va ularning kuratorlariga bog‘liq… ular aftidan Rossiya bilan urushni davom ettirmoqchi” (Zebiniso Saparboyeva. Putin va Zelenskiy yarashadimi? // Qalampir.uz. 12.05.2025.)

Shaxslantirish zamonaviy mediamatnlarda keng qo‘llaniladi. Ayniqsa, sarlavhalarda, reklama matnlarida, blog va ijtimoiy tarmoqlardagi yozuvlarda ko‘p uchraydi.

Reklamada: mahsulot yoki brend “inson” sifatida tasvirlanadi. Masalan: “Coca-Cola sizni eslaydi”, “Google sizga yordam beradi”.

Yangiliklarda: iqtisodiy va siyosiy jarayonlar shaxslantiriladi. Masalan: “Dollar o‘zini tutolmadi”, “Bozor shokka tushdi”.

Blog va ijtimoiy tarmoqlarda: emotsional aloqani kuchaytirish uchun ishlatiladi. Masalan: “Bahor yuragimga quvonch olib keldi”, “Tong mening dardimni tingladi”.

Matbuotda shaxslantirish o‘quvchiga ta’sir qilish, matnni esda qolarli qilish, og‘ir yoki rasmiy axborotni hissiy tarzda berish, o‘quvchi bilan emotsional aloqani o‘rnatish, ijodiy va badiiy obraz yaratish uchun muhim hisoblanadi.

Xulosa. Shaxslantirish (personifikatsiya) usuli matbuotda keng qo‘llaniladigan stilistik vositalardan biridir. U matnni jonlantiradi, hissiy ta’sirini kuchaytiradi va o‘quvchiga yanada yaqinroq bo‘lish imkoniyatini yaratadi. Tadqiqot davomida, Jadid gazetasi va Qalampir.uz saytida shaxslantirishning turli turlari, jumladan, statik, dinamik, antropomorfik, dialogik va poetik shakllari o‘rganildi. Har bir tur o‘ziga xos xususiyatlar bilan matnning ifoda kuchini oshiradi. Shaxslantirish orqali abstrakt tushunchalar, jonsiz obyektlar va tabiat hodisalari jonlantiriladi, bu esa ularni o‘quvchi uchun aniq va his-tuyg‘ularga boyroq qiladi. Matbuotda, ayniqsa, reklama, yangiliklar va ijtimoiy tarmoqlarda shaxslantirishning samaradorligi oshadi, chunki bu usul o‘quvchining diqqatini jalb qiladi va matnni esda qolarli qiladi.

Bundan tashqari, shaxslantirish nafaqat matnning estetik jihatini boyitadi, balki o‘quvchiga ko‘proq hissiy aloqalarni taqdim etadi, rasmiy va quruq axborotni hissiy tarzda ifodalashda yordam beradi. Matbuotda shaxslantirishning o‘rni nafaqat stilistik vosita sifatida, balki kommunikativ xususiyatga ega bo‘lgan usul sifatida ham o‘rganilishi lozim. Bu, o‘z navbatida, matnlarni o‘qish, tushunish va yodda saqlashni osonlashtiradi, shuningdek, o‘quvchilar bilan mustahkam hissiy bog‘lanish o‘rnatadi. Shaxslantirishning keng qo‘llanilishi nafaqat badiiy, balki axborot kommunikatsiyasidagi muhim vosita ekanligini ko‘rsatadi.

Tadqiqot natijalariga ko‘ra, quyidagi ishlar amalga oshirildi:

1. Shaxslantirish usulining turlari aniqlandi: Tadqiqot davomida shaxslantirishning turli turlari, jumladan, statik, dinamik, antropomorfik, poetik va dialogik shakllari o‘rganildi. Har bir tur matnning maqsadiga qarab alohida ta’sir ko‘rsatishi ko‘rsatilgan.

2. Matnlardagi shaxslantirishning o‘rni tahlil qilindi: Matbuotda, reklama va ijtimoiy tarmoqlarda shaxslantirish usulining keng qo‘llanilishi aniqlanib, bu usulning o‘quvchi bilan hissiy aloqani kuchaytirishdagi roli tahlil qilindi.

3. Shaxslantirish orqali obrazli tasvirlarning kuchayishi o‘rganildi: Shaxslantirish yordamida tabiat hodisalarining yoki jonsiz obyektlarning inson sifatida tasvirlanishi matnlarda obrazlilikni oshirib, o‘quvchilarga yanada ta’sirchan va hissiy ta’sir ko‘rsatishini ko‘rsatdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Akbarov Sh. Sintaktik vositalar yordamida nutqning ta’sirchanligini oshirish. – Toshkent, 2020.120-b.
2. Boboyeva D. Gazeta so‘zining qudrati. – Toshkent, 2013. 69-b.
3. Emad A. “Journal of Language Teaching and Research”, 2023, 5-b.
4. Hojiahmedov A. Mumtoz badiiyat malohati. – Toshkent, 1998.160-b.
5. International Conference. Proceedings of International Educators Conference Hosted online from Rome, Italy, 2024, 250-b.
6. Linda T., Mark J. Rhetorical Devices in Media. Berlin: Springer, 2018, 180-b.
7. Mark T. Conceptual Blending and Linguistic Innovation in Journalism. AQSH, 2019, b. 200.
8. Nasriddinova D. O‘zbek matbuot tilining sintaktik xususiyatlari. – Samarqand, 2018. 150-b.
9. Rahimova Z. Matbuot tili va sintaktik vositalarning ekspressiv imkoniyatlari. Toshkent: Magistrlik dissertatsiyasi, 2019.100-b.
10. Rasulov A. O‘zbek matbuotida sintaktik inversiyalar va ularning ta’sirchanlikdagi o‘rni. – Toshkent, 2018.130-b.
11. Shomaqsudova S. Mediamatnlarning tili, uslubi va janriy xususiyatlari. – Toshkent, 2022.160-b.
12. Silviya F. The Power of Metaphors in Media Communication. Italiya, 2019, 190-b.
13. Toshmatov A. Sintaktik parallelizm va uning matbuot tili ta’sirchanligini oshirishdagi o‘rni. – Toshkent, 2017.140-b.

Abdujabbor ALIQULOV,
O‘zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti
1-bosqich magistranti
abdujabboraliqulov080802@gmail.com

IJTIMOIY TARMOQLAR JAMOATCHILIK FIKRINI SHAKLLANTIRISH VOSITASI SIFATIDA

Annotatsiya: ushbu maqolada ijtimoiy tarmoqlarning jamoatchilik fikrini shakllantirishdagi o‘rni va ta’siri tahlil etiladi. Tadqiqotda ijtimoiy tarmoqlarning afzalliklari, xavf-xatarlari, algoritmik boshqaruv tizimlari, shuningdek, ularning siyosiy, ijtimoiy va madaniy jarayonlarga ta’siri misollar orqali yoritilgan. Keyslar asosida olib borilgan tahlillar orqali ijtimoiy tarmoqlarning jamoatchilik ongiga, qaror qabul qilish jarayonlariga hamda demokratik institutlar faoliyatiga qanday ta’sir ko‘rsatayotgani ochib beriladi.

Kalit so‘zlar: *ijtimoiy tarmoqlar, jamoatchilik fikri, axborot tarqatish, dezinformatsiya, internet, fuqarolik jurnalistikasi, raqamli media.*

Аннотация: в статье анализируется роль и влияние социальных сетей на формирование общественного мнения. В исследовании на примерах рассматриваются преимущества, риски, алгоритмические системы управления социальными сетями, а также их влияние на политические, социальные и культурные процессы. Анализ конкретных случаев показывает, как социальные сети влияют на общественное сознание, процессы принятия решений и функционирование демократических институтов.

Ключевые слова: *социальные сети, общественное мнение, распространение информации, дезинформация, интернет, гражданская журналистика, цифровые медиа.*

Annotation: this article analyzes the role and influence of social networks in shaping public opinion. The study highlights the advantages, risks, algorithmic management systems of social networks, as well as their impact on political, social and cultural processes through examples. Case-based analyses reveal how social networks influence public consciousness, decision-making processes and the functioning of democratic institutions

Key words: *social networks, public opinion, information dissemination, disinformation, internet, citizen journalism, digital media.*

Sir emaski, ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikrini shakllantirishda qudratli kuchga aylandi. Bejizga XXI asr zamonaviy texnologiyalar va internet asri deyilmaydi. Shuning uchun ham internetning kundan kunga rivojlanib borishi dunyo bo‘ylab ijtimoiy tarmoqlarning shiddat bilan kirib kelishiga sabab bo‘ldi. Bu jarayonlar sekin astalik bilan jamoatchilik fikrini shakllantirishda muhim omilga aylandi. Bugungi kunga kelib esa ijtimoiy tarmoqlarga jamoatchilik fikrini shakllantirish vositasi sifatida qaralmoqda. Bundan tashqari, ijtimoiy tarmoqlar har kimga o‘z fikrlari va tajribalarini keng auditoriya bilan baham ko‘rish imkonini beradi. Shu sababdan so‘z erkinligi tushunchasi va uning imkoniyatlarini ochib berishda ham muhim rol o‘ynaydi. Bu an’anaviy ommaviy axborot vositalarida platformaga ega bo‘lmagan shaxslar va guruhlarga o‘z platformalarini ochish va uni istaganidek yuritish imkoniyatini beradi. Ijtimoiy tarmoqlar orqali turli munozaralarni ham tashkil etish mumkin. Bu munozaralar, o‘z navbatida, fikrlashga undab, turli nuqtayi nazarlarni birinchi o‘ringa olib chiqadi va jamoaviy tushunish tuyg‘usini ya’ni fikr shakllanishini kuchaytiradi. Jamoatchilik fikrini tushunish nafaqat siyosatchilar, balki fuqarolarning o‘zlari uchun ham juda muhimdir. Muayyan masala bo‘yicha hukmron bo‘lgan jamoatchilik fikridan xabardor bo‘lgan holda, shaxslar ongli ravishda muhokama qilishlari va yaxshi qaror qabul qilishlari mumkin. Qolaversa, jamoatchilik fikri siyosat va mafkuralar ta’sirchanligining o‘lchovi bo‘lib xizmat qiladi.Jamoatchilik fikrining ahamiyati uning siyosiy va ijtimoiy sharoitlarda qaror qabul qilish jarayonlariga ta’sir ko‘rsatish qobiliyatidadir.Siyosat ishlab chiquvchilar ko‘pincha siyosatni shakllantirish yoki qonunchilik qarorlarini qabul qilishda jamoatchilik fikrini hisobga oladi. Jamoatchilik fikri, shuningdek, ijtimoiy normalar va qadriyatlarga ta’sir ko‘rsatadigan ommaviy nutqni shakllantiradi. Jamoatchilik fikrini ma’lum bir aholi ichidagi shaxslarning jamoaviy munosabatlari, e’tiqodl**ari** va afzalliklari sifatida ta’riflash mumkin. Bu fikrlar turli vositalar, masalan, oila, do‘stlar va ommaviy axborot vositalari bilan **o**‘zaro munosabatlar orqali shakllanadi. Ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikrini shakllantirish va ifodalash uchun ko‘zga ko‘ringan platforma sifatida maydonga chiqdi.Jamiyatlarning qadriyatlari, e’tiqodlari va siyosatini shakllantirishda jamoatchilik fikri muhim rol o‘ynaydi. Shunday ekan, jamoatchilik fikri nima ekanligini va uning zamonaviy jamiyatdagi ahamiyatini aniq tushunish juda muhimdir. Ushbu bo‘limda biz jamoatchilik fikrining ta’rifi va ahamiyatini o‘rganamiz.

Ijtimoiy tarmoqlar raqamli asrda jamoatchilik fikrini shakllantirish uchun hal qiluvchi platformaga aylandi. Ularning ta'siri jamiyatning turli jabhalarida, jumladan, siyosat, madaniyat va ijtimoiy masalalarda tarqaladi. Ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikrini qanday shakllantirishini batafsil ko'rib chiqamiz:

1. Tezkor axborot tarqatish[1]: Ijtimoiy tarmoqlar axborotning tez tarqalishiga imkon beradi.Yangiliklar, fikrlar va g'oyalar bir zumda baham ko'rilishi va keng auditoriyaga tezda yetib borishi mumkin.Ushbu holat jamoatchilikning idrokiga va hozirgi voqealarga bo'lgan munosabatiga ta'sir qilishi mumkin.Bundan tashqari, axborotlarning tez tarqalishi jamoatchilik fikrini tez shakllantirib, manipulyativ holatlarga ham olib kelishi mumkin.

2. Fikr yetakchilari va ta'sir qiluvchi shaxslar[2]: Mashhurlar, siyosatchilar va ijtimoiy media ta'sirchilari kabi fikr yetakchilari ijtimoiy tarmoqlarda katta kuchga ega.Ularning ma'qullashlari, tanqidlari va qarashlari jamoatchilik fikrini o'zgartirishi, ijtimoiy harakatlarni safarbar qilishi mumkin.Bundan tashqari, ushbu shaxslar keng ommani bir maqsad yo'lida birlashtirishga ham qodir.

3. Foydalanuvchi tomonidan yaratilgan kontent va fuqarolik jurnalistikasi:[3] Telegram, Twitter, Facebook va Instagram kabi platformalar oddiy foydalanuvchilarga kontent yaratish va almashish imkonini beradi. Bu o'z navbatida, erkin fikr bildirishi hamda o'z kontentlari orqali jamoatchilik ongiga ta'sir ko'rsatishi mumkinligini ko'rsatadi. Bizdagi bu erkinliklar g'arbda paydo bo'lgan fuqarolik jurnalistikasi negizida yuzaga kelgan.

4. Virusli tendensiyalar va memlar[4]: Ijtimoiy tarmoqlarda tarqalayotgan tendensiyalar va memlar hazil yoki jozibali tarzda muayyan masalalar yoki muammolarni yoritib, jamoatchilik fikrini shakllantirishi mumkin.Virusli tarkib ijtimoiy muammolarga e'tiborni qaratishi, munozaralarni keltirib chiqarishi va madaniy me'yorlarga ta'sir qilishi mumkin.

5. Ijtimoiy harakatlar va faollik[5]: Ijtimoiy tarmoqlar ijtimoiy harakatlarni tashkil qilish va targ'ib qilishda muhim rol o'ynadi. #AllEyesOnRafah, #MeToo, #BlackLivesMatter va #ClimateStrike kabi xeshteglar global hamjamiyatlarni safarbar qildi hamda xabardorlikni oshirdi.Bu kabi xeshteglar kontentni yanada ko'p odam ko'rishini ta'minlaydi va jamoatchilik fikrini shakllantirishda o'z ta'sirini ko'rsatadi.

6. Manipulyatsiya va dezinformatsiya[6]: Ijtimoiy tarmoqlarda noto'g'ri ma'lumotlar va soxta xabarlarning tarqalishi katta muammo tug'dirmoqda. Bu asosan, you tube platformasida ko'proq ko'zga tashlanadi. Bu kabi noto'g'ri ma'lumotlar keng va tez tarqatilishi, jamoatchilikni chalg'itishi va noto'g'ri fikrlarni keltirib chiqarishi mumkin. Bunga qarshi kurashish harakatlariga faktlarni tekshirish tashabbuslari va algoritmlarni o'zgartirish kiradi.Bu o'z navbatida, manipulyativ holatlarga olib kelishi yoki jamoatchilik fikrini noto'g'ri shakllanishiga sabab bo'lishi mumkin.Shuning uchun ham jurnalistlarda mediasavodxonlik hamda faktchekking tushunchasi yuqori bo'lishi hamda axborotlarning tahlilini qayta va qayta ko'zdan kechirishi talab etiladi.

7. Kuzatuv va ma'lumotlar tahlili[7]: Ijtimoiy tarmoqlar foydalanuvchilarning katta hajmdagi ma'lumotlarini to'playdi, ularni jamoatchilik kayfiyatini tushunish va tendensiyalarni bashorat qilish uchun tahlil qilish mumkin. Masalan, instagram tarmog'ida his qilish algoritimi mavjud.Bu funksiya sizning nima haqida gaplashishingiz, qiziqishlaringiz va xohish-istaklaringizdan kelib chiqib sizga eng sara kontentlarni taqdim etadi yoki reklama qiladi.Ba'zan bu kabi holatlar manipulyatsiyaga ham sabab bo'lishi mumkin. Ya'ni bu algoritmlar avval kuzatadi, ma'lumotlarni o'rganadi hamda tahlil qiladi.So'ng esa buni foydalanuvchilarga taqdim etadi.

8. Ijtimoiy tarmoqlarning an'anaviy OAVga ta'siri[8]: Ijtimoiy tarmoqlar medialandshaftini o'zgartirdi. An'anaviy axborot agentliklari endi kontentni tarqatish va tomoshabinlar bilan muloqot qilish uchun ijtimoiy tarmoqlardan foydalana boshladi.Bu o'z navbatida kontentlarning samaradorligini oshirdi. Ijtimoiy tarmoqlar va an'anaviy ommaviy axborot vositalari o'rtasidagi o'zaro ta'sir muayyan hikoyalar va nuqtayi nazarlarni kuchaytirib, jamoatchilik fikrini yanada shakllantirishi mumkin.

Ijtimoiy tarmoqlarning jamoatchilik fikrini shakllantirishdagi o'rni ko'p qirrali bo'lib, tezkor axborot tarqatish, fikr yetakchilarining ta'siri, foydalanuvchilar tomonidan yaratilgan kontent, virusli tendensiyalar, ijtimoiy harakatlar va noto'g'ri ma'lumotlarning tarqalishini o'z ichiga oladi. Ular turli xil ovozlar uchun platforma bo'lib, ma'lumotni demokratlashtirish bilan birga, qutblanish va yolg'on ma'lumotlarning tarqalishi bilan bog'liq muammolarni keltirib chiqaradi.Ushbu dinamikani tushunish raqamli davrda jamoatchilik fikrining murakkab manzarasini boshqarish uchun juda muhimdir.

Ijtimoiy tarmoqlar ma'lumot almashish, muammolarni muhokama qilish va jamoaviy fikrlar almashish uchun vosita hisoblanadi.Bu ta'sir ijobiy bo'lishi mumkin,

1 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
2 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
3 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
4 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
5 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
6 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
7 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
8 https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/

ochiq muhokamalarni osonlashtiradi va muhim mavzular bo‘yicha xabardorlikni oshiradi.Biroq u noto‘g‘ri ma’lumotlarning tarqalishi kabi qiyinchiliklarni ham keltirib chiqaradi.

Ijtimoiy media ommaviy nutq uchun platforma sifatida: Facebook va Twitter kabi ijtimoiy media platformalari foydalanuvchilarga ma’lumot almashish va keng auditoriya bilan munozaralarda qatnashish imkonini beradi.Bu fuqarolarning ko‘proq xabardor va faol bo‘lishiga olib kelishi mumkin[9].

Iqtisodiy va siyosiy qarorlarga ta’sir qilish: ijtimoiy tarmoqlarda shakllangan jamoatchilik fikri hukumat siyosati va iqtisodiy qarorlariga ta’sir qilishi mumkin. Ijtimoiy media kompaniyalari muammolar haqida xabardorlikni oshirishi va muayyan sabablar uchun yordamni safarbar qilishi mumkin[10].

Jamoatchilik kayfiyati ma’lumotlarini tahlil qilish: ijtimoiy media platformalari jamoatchilik kayfiyatini tahlil qilish uchun boy ma’lumotlar manbasini taqdim etadi. Bu ma’lumotlardan hukumatlar, korxonalar va boshqa tashkilotlar turli masalalar bo‘yicha jamoatchilik fikrini tushunish uchun foydalanishi mumkin.[11]

Noto‘g‘ri ma’lumotlarning tarqalishi: ijtimoiy tarmoqlarda ma’lumot almashishning qulayligi noto‘g‘ri ma’lumotlar va dezinformatsiyalarning tarqalishiga olib kelishi mumkin. Noto‘g‘ri yoki chalg‘ituvchi kontent tezda virusga aylanib, noto‘g‘ri asosda jamoatchilik fikrini shakllantirishi mumkin. Ushbu tadqiqot ishi jamoatchilik fikrini tushunish uchun ijtimoiy media ma’lumotlaridan foydalanishning qiyinchiliklari va imkoniyatlarini o‘rganadi.

Texnologik inqilob dunyoda hukmronlik qilib, hayot tarzimiz va bilim almashish uslubimizni o‘zgartirgandan so‘ng, ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikriga eng muhim ta’sir ko‘rsatuvchi vositaga aylandi.

Shaxsning ongi, shaxsiyati va fikrlash shakli uning atrofidagi xatti-harakatlar va ma’lumotlardan olgan narsalarga qarab shakllanadi.Bu muhit quyidagilarni o‘z ichiga oladi: oila, do‘stlar, maktab, ibodat joylari, diniy urf-odatlar va ular boshqalar bilan muloqot qilishlari va o‘rganishlari mumkin bo‘lgan boshqa joy yoki vositalar. Bu yuzma-yuz muloqot, har qanday madaniy yoki badiiy shakllar orqali sodir bo‘lishi mumkin. Masalan, kitoblar, musiqa yoki filmlar kabi.

Internet va ijtimoiy tarmoqlarning paydo bo‘lishi bilan ular insonning ongi, moyilligi, qarashlari va hatto xatti-harakatlarini tashkil etuvchi va ta’sir qiluvchi muhitning asosiy tarkibiy qismiga aylandi.Shuningdek, u butun dunyo bo‘ylab turli odamlar bilan muloqot qilish, turli manbalardan ma’lumotlarni eng oson va tezkor tarzda olish va turli madaniyatlarning xilma-xil mafkuralarini o‘rganishning eng oson usuliga aylandi.Shunday qilib, ijtimoiy media jamoatchilik fikriga ta’sir qiladi va tomoshabinlarni kerakli xatti-harakatlarga yo‘naltiradi.

Ijtimoiy tarmoqlarning jamoatchilik fikridagi o‘rni bir necha yillar avval e’tibor va qiziqishni o‘ziga jalb qila boshlaganidan beri chuqur va yaqqol namoyon bo‘ldi. Ko‘pgina mamlakatlarda, jumladan, Misrda, ayniqsa 2011- yilgi inqilobdan so‘ng, ijtimoiy tarmoqlarning ahamiyatini tushunish kundan kunga ortib bormoqda. CC Plus-da Lamia Kamel ta’kidlaganidek[12], yangi avlod ijtimoiy media platformalari nafaqat o‘yin-kulgi uchun yaratilganligini tan oldi ijtimoiy harakatlarning qo‘zg‘oloniga ko‘maklashishda, ularni o‘z maqsadlariga erishishda, siyosiy qarashlarni o‘zgartirishda ham hal qiluvchi rol o‘ynaydi. Bu hokimiyatga ega odamlarni ijtimoiy media bo’lgan ikki qirrali qilichning kuchiga ishonishga majbur qildi.

Xulosa qilib aytganda, ijtimoiy tarmoqlar bugungi kunda jamoatchilik fikrining shakllanishida hal qiluvchi rol o‘ynamoqda. Ular faqatgina axborot uzatuvchi emas, balki jamoatchilikni safarbar qiluvchi, fikrlar xilma-xilligini ta’minlovchi va ayrim hollarda ijtimoiy-siyosiy qarorlar qabul qilinishiga bevosita ta’sir o‘tkazuvchi kuchga aylangan.Shu bilan birga, ushbu platformalarning salbiy jihatlari – noto‘g‘ri axborot tarqatish, manipulyatsiya, shaxsiy daxlsizlikka tajovuz kabi holatlar ham mavjud. Shuning uchun ijtimoiy tarmoqlardan foydalanishda axborot madaniyati va media savodxonligini oshirish muhim hisoblanadi. Faqat ongli va mas’uliyatli yondashuv orqali ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikrini sog‘lom, konstruktiv va demokratik yo‘nalishda shakllantirishga xizmat qilishi mumkin.

9 https://cc-plus.com/articles/2021/08/23/the-impact-of-social-media-on-public-opinion/
10 https://www.researchgate.net/publication/374125694_The_Role_of_Social_Media_in_Shaping_Public_Opinion_and_Its_Influence_on_Economic_Decisions/link/650ef1cfd5293c106cd8ad33/download?_tp=eyJjb250ZXh0Ijp7ImZpcnN0UGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIiwicGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIn19
11 https://www.researchgate.net/publication/354173180_A_review_of_social_media-based_public_opinion_analyses_Challenges_and_recommendations
12 https://cc-plus.com/articles/2021/08/23/the-impact-of-social-media-on-public-opinion/

Foydalanilgan adabiyotlar

1. https://uz.martech.zone/how-social-networks-influence-our-lives/
2.https://cc-plus.com/articles/2021/08/23/the-impact-of-social-media-on-public-opinion/
3.https://www.researchgate.net/publication/374125694_The_Role_of_Social_Media_in_Shapi g_Public_Opinion_and_Its_Influence_on_Economic_Decisions/link/650ef1cfd5293c106cd8ad33/download?_tp=eyJjb250ZXh0Ijp7ImZpcnN0UGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIiwicGFnZSI6InB1YmxpY2F0aW9uIn19
4.https://www.researchgate.net/publication/354173180_A_review_of_social_media-based_public_opinion_analyses_Challenges_and_recommendations
5.https://cc-plus.com/articles/2021/08/23/the-impact-of-social-media-on-public-opinion/

Madina MAMASAIDOVA,
ToshDO‘TAU 1-kurs magistranti

TIL O‘QITISHDA MASHQ VA TOPSHIRIQLARNING AHAMIYATI

(iboralar misolida)

Annotatsiya: ushbu maqolada til o‘qitish jarayonida mashq va topshiriq turlari, ularning jarayonga mos tarzda tanlanishi maqsadga erishish yo‘lining nisbatan osonlashuvini ta’minlashi va samaradorlikning yaqqol ko‘zga ko‘rinishi iboralar misolida ochib berilgan. Mashq va topshiriqlar bilan ishlashdagi tizim Bloom taksonomiyasi bosqichlari asosida shakllantirildi.

Kalit so‘zlar: mashqlar tizimi, Bloom taksonomiyasi, bilish, tushunish, qo‘llash, tahlil qilish, baholash, yaratish.

Annotation: this article describes the types of exercises and tasks in the language learning process, their selection in accordance with the process, ensuring relative ease of achieving the goal and a clear demonstration of effectiveness, using the example of phrases. The system for working with exercises and tasks was formed based on the stages of Bloom’s taxonomy.

Key words: *system of exercises, Bloom's taxonomy, knowledge, understanding, application, analysis, evaluation, creation.*

Аннотация: в статье описываются виды упражнений и заданий в процессе изучения языка, их подбор в соответствии с процессом, обеспечивающий относительную легкость достижения цели и наглядную демонстрацию эффективности на примере фраз. Система работы с упражнениями и заданиями сформирована на основе этапов таксономии Блума.

Ключевые слова: *система упражнений, таксономия Блума, знание, понимание, применение, анализ, оценка, создание.*

Berilayotgan bilimni tekshirish uni taqdim etishdek ahamiyatli jarayon. Dars jarayonining samarali kechishi, berilgan bilimning o‘zlashtirilganlik darajasini tekshirish, olib borilayotgan harakatlarning natijasini belgilash mashq va topshiriqlar orqali amalga oshirilishi barchamizga ma’lum. Dars jarayoni uchun mashq turlarini to‘g‘ri tanlay olish, ularning maqsadidan kelib chiqib erishilishi mumkin bo‘lgan natijalarni oldindan taxmin qilgan holda tanlash, mashqlar tizimining dars jarayonida bajaradigan vazifasiga ko‘ra joylashish o‘rnini aniqlash asosiy vazifadir. Mashqlar bir tizim sifatida yaratilishi kerak. Mashqlar tizimi deganda esa o‘qitish jarayonida erishilishi kerak bo‘lgan maqsadga eltuvchi harakatlarning, tilga oid bilimlarning ortib borishi tartibida joylashishini tushunishimiz mumkin. Vazifalar berilayotgan bilimning mazmuni va maqsadiga muvofiq bo‘lishi kerakligi va ular bilimning o‘sib borish tartibida, ketma-ketlikda ko‘nikmalarni shakllantirishi lozim ekanini mashqlar tizimining talabi sifatida qabul qilishimiz kerak.

Van de Branded mashq va topshiriqlarni: “…insonni biror maqsadga erishish uchun shug‘ullanadigan va tildan foydalanishni talab qiladigan faoliyat”, – deya ta’riflaydi. Ya’ni bunda o‘rganuvchi shaxs ma’lumotlarni qabul qilish va qayta ishlab chiqarishga oid faoliyatni amalga oshiradi. Ma’lumotni qabul qilishdan qayta ishlab chiqarishgacha bo‘lgan jarayon Bloom taksonomiyasi bilan darajalab berilgan. Undan foydalanish bilim egallash jarayonini bir butun tizim sifatida shakllantiradi.

J.L.Klark ta’kidlaganidek: “O‘zlashtirish chiziqli jarayon emas, balki asta-sekin rivojlanuvchi jarayondir. Unda ko‘plab bilim elementlari bir vaqtning o‘zida, turli tezliklarda va turli darajadagi mukammallikda o‘sadi. Ko‘pgina bilimlar birinchi taqdimotda darhol o‘zlashtirilmaydi. Ma’lumotlar yashirin bilimlar omboriga to‘liq kiritilishidan oldin, odatda, xuddi shu bilim elementlariga turli kontekstlarda keyingi ta’sirlar (ilk taqdimotda emas) zarur bo‘ladi”.

Bir mavzuga oid bilimlarning birinchi emas, qayta-qayta taqdimotidagina o‘zlashtirish ko‘zlangan darajada natija beradi. Bloom taksonomiyasi bosqichlariga muvofiq tarzda mashqlar tizimini shakllantirsak, o‘rganilayotgan ma’lumotlarga qayta yuzlashish vaziyatini yaratgan bo‘lamiz. Shu asosdagi mashq va topshiriqlar qanday shakllantirilishini iboralar misolidagi qisqacha ko‘rib chiqsak.

Bloom taksonomiyasi 6ta bosqichdan iborat:

1. Bilish (eslash). Iboralarni eslab qolish va aniqlash. Berilgan matn ichidan iboralarga xos belgilarni aniqlab, ularni ajrata olish.

2. Tushunish. Iboralarning ma’nosini tushunish va izohlash.

3. Qo‘llash. Iboralarni yangi vaziyatlarda qo‘llash.

4. Tahlil. Iboralardan nutq vaziyati uchun mosini tanlay olish.

5. Baholash. Iboralarning to‘g‘riligini, o‘rinliligini va samaradorligini baholash.

6. Yaratish. Iboralardan foydalanib, yangi matnlar yaratish. Iboralardan nutqda mustaqil holda foydalanish.

Olti bosqichning barchasi aynan bir xil iboralar ustida ishlash bilan kechsa, o‘zlashtirilishi kerak bo‘lgan ma’lumotlar bilan mukammal tarzda ishlangan bo‘ladi. Har bir o‘quvchi yoshi uchun mos deya tanlab olingan iboralar, belgilangan dars soati davomida ushbu bosqichlarni o‘z ichiga olishi lozim.

5-6-sinf o‘quvchilari uchun tanlangan iboralar

asosidagi namunaviy mashqlar va topshiriqlar:

1. Bilish (eslash). Xotira bilan ishlash uchun samarali.

Mashq: Quyidagi iboralarni eslab qolishga harakat qiling. Berilgan iboralarning ma'nosini aniqlang va lug'atdan toping.

Iboralar: jon bilan bajarmoq, yordam qo'lini uzatmoq, ko'ngil bermoq, ko'z qorachig'idek asramoq

2. Tushunish.

Mashq: Yuqoridagi iboralarning ma'nosini o'z so'zlaringiz bilan tushuntiring. Berilgan gaplardan iboralarning mos keladiganini tanlang va gapni to'ldiring:

U do'stining oyoqqa turishi uchun ... (yordam qo'lini uzatmoq).

Men uning sirlarini ... (ko'z qorachig'idek asramoq).

Unga yaxshi muomalada bo'lgan hammaga… (ko'ngil bermoq).

Ishlar Komiljonga xush kelsa-kelmasa, … (jon bilan bajarmoq)

3. Qo'llash.

Mashq:

— "Do'stlik" mavzusida qisqa matn yozing va unda yuqoridagi iboralardan kamida uchtasini ishlating.

— Sizning eng yaqin do'stingiz kim? U bilan munosabatingizni yuqoridagi iboralardan foydalanib tasvirlab bering.

4. Tahlil.

Topshiriq: Yaratilgan matnda iboralarning ishlatilish maqsadini aniqlang. Iboralar matnning mazmunini qanday boyitadi. "Do'stlik" mavzusidagi turli xil matnlarda iboralarning qo'llanilish uslubini solishtiring.

5. Baholash.

Topshiriq: Berilgan matnda iboralarning to'g'ri va o'rinli ishlatilganini baholang. Qaysi iborani ma'nodoshi bilan almashtirish mumkin edi?

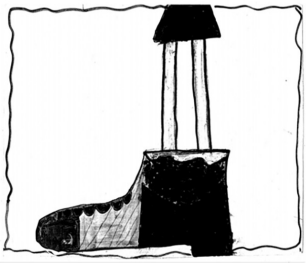
Haqiqiy do'stlar hayotda ***yelkasiga bosh qo'yish*** mumkin bo'lgan yaqin kishilardir. Ular qayg'umizda ***boshi osmonga yetadi***, xursandchiligimizda esa ***quvonchimizga sherik bo'ladi***. Do'stlar bilan munosabatlar qon-qarindoshlik munosabatlari kabi mustahkam bo'ladi. Do'st muhtoj bo'lganda ***yordam qo'lini uzatish*** do'stlikning asosiy shartidir. Chin do'st har doim sening omonatingni ***ko'z qorachig'idek asraydi*** va hech qachon aybingni oshkor qilmaydi. Do'stlar bilan har doim ***bir yoqadan bosh chiqarib***, ahil bo'lish kishining og'irini yengil qiladi.

6. Yaratish.

Mashq:

Do'stlik haqidagi matnni davom ettiring va unda kamida beshta mavzu davomida yuzlashilmagan ibora ishlating.

Siz uchun tavsiya sifatida berilgan iboralar rasmda aks etgan. Rasmlarda qanday iboralar aks etganini topishga va matn mazmuniga mos tarzda ulardan foydalanishga harakat qiling.



Ushbu tizim asosida dars jarayonlarini tashkil etish samarali ekanligini hisobga olgan holda, aytishimiz mumkinki, amaldagi darsliklarning yangilangan qismi ma'lumotlarning o'sib borish darajasi bo'yicha bu talabga javob bera oladi. Ayrimlarida esa bu muammo sifatida hamon saqlanib qolmoqda. Jamiki darsliklar yangilanishini nazarda tutib bu hol uzoq davom etmasligiga aminmiz. Biroq dars jarayonini samarali tashkil etish uchun mashq va topshiriqlar yarata olish va ularning saviyasini o'quvchilarni rivojlantiradigan darajaga yetkazish ko'nikmasini o'qituvchilarda shakllantirish bir qadar to'g'ri ko'rinadi. Shundagina o'quvchi psixologiyasiga mos vaziyatni darsliklar namunasi asosida dars jarayonini boyitilgan holda tashkillashtirib berishi ta'lim beruvchi va ta'lim oluvchining haqiqiy yutug'i bo'lar edi.

Xulosa qiladigan bo'lsak, mashq va topshiriqlarning qay tartibda joylashuvi va mavzu uchun qanday shaklini tanlash berilayotgan ma'lumotlarni o'zlashtirishning zaruriy qismi hisoblanadi. Ma'lum mavzuni o'qitish jarayonida mashq va topshiriqlarning qay shaklda tanlanib, darsning tashkil etilishi xoh darslik, xoh o'qituvchi tomonidan ta'minlansin, bajarilishi shart bo'lgan vazifa sifatida qabul qilinishi lozim. Chunki mashqlarni tizimli ravishda berish o'quvchilarning bilim darajasiga mos ravishda tashkil etish jihatidan muhimdir. Bunda bilim darajasi turlicha bo'lgan barcha o'quvchi darsda ishtirok etadi. Shunda darsdan ko'zlangan natijalarga erishish osonlashadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Van de Branded K. Task-based language education: From theory to practice. – Cambridge:, CUP, 2007.
2. Clark J.L. Curriculum Renewal in School. – OUP, 1987. 55-56-b.
3. Bloom B., Krathwohl D. Taxonomy of educational objectives. – New York:, Lomgman, 1997.

Zebo ISMATULLAYEVA,
Namangan davlat pedagogika instituti
O‘zbek tili va adabiyoti mutaxassisligi magistranti

TOPOMORFIZM: LINGVOMADANIY YONDASHUVDA TAHLILLAR

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek tilidagi topomorfik birliklar lingvomadaniy yondashuv asosida ilmiy tahlil qilinadi. Maqolada topomorfizm tushunchasining mazmuni, uning tilshunoslikdagi o‘rni va ahamiyati, shuningdek, geografik joy nomlari bilan bog‘liq til birliklarining madaniy qadriyatlar bilan aloqasi keng yoritilgan. Turli viloyatlarga xos so‘zlar, frazeologizmlar, atamalar va iboralar misolida, tilning madaniy xotirani saqlovchi vosita sifatidagi funksiyasi ochib beriladi. Maqola topomorfizmni o‘zbek milliy tafakkuri va hududiy identitetini ifodalovchi muhim lingvomadaniy hodisa sifatida ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: *topomorfizm, lingvomadaniy yondashuv, toponim, dialekt, hududiy leksika, frazeologizm, o‘zbek tili, madaniyat, til va makon, tilshunoslik.*

Аннотация: в статье проводится научный анализ топоморфных единиц в узбекском языке на основе лингвокультурологического подхода. В статье подробно рассматривается содержание понятия топоморфизма, его роль и значение в языкознании, а также связь языковых единиц, связанных с географическими топонимами, с культурными ценностями. Функция языка как средства сохранения культурной памяти раскрывается на примерах слов, фразеологизмов, терминов и выражений, характерных для разных регионов. В статье топоморфизм рассматривается как важное лингвистическое и культурное явление, выражающее узбекскую национальную мысль и территориальную идентичность.

Ключевые слова: *топоморфизм, лингвокультурологический подход, топоним, диалект, региональная лексика, фразеология, узбекский язык, культура, язык и пространство, языкознание.*

Annotation: this article scientifically analyzes topomorphic units in the Uzbek language based on a linguocultural approach. The article extensively covers the content of the concept of topomorphism, its place and significance in linguistics, as well as the relationship of language units associated with geographical place names with cultural values. The function of language as a means of preserving cultural memory is revealed on the example of words, phraseologisms, terms and expressions specific to various regions. The article shows topomorphism as an important linguocultural phenomenon that expresses the Uzbek national mindset and territorial identity.

Key words: *topomorphism, linguocultural approach, toponym, dialect, territorial lexicon, phraseologism, Uzbek language, culture, language and space, linguistics.*

Kirish. Topomorfizm – bu tilshunoslikda va madaniyatshunoslikda qo‘llaniladigan atama bo‘lib, u til birliklarining (masalan, so‘zlar, frazeologizmlar, atamalar) hududiy, geografik joylar yoki madaniy muhitga bog‘liqligini ifodalaydi. Bu tushuncha lingvomadaniy yondashuv doirasida o‘rganiladi.

Topomorfizm nima?

So‘z tarkibida: Topo- – joy, makon (yunoncha “topos” – joy), morfizm – shakl, ko‘rinish, o‘zgarish. Demak, topomorfizm – til birliklarining joy yoki hududga mos shakllanishi, u yerga xos bo‘lishi demakdir.

Lingvomadaniy yondashuvdagi topomorfizm

Lingvomadaniy yondashuv – bu til va madaniyat o‘zaro bog‘liqligini o‘rganuvchi ilmiy yo‘nalish. Bu yondashuvda topomorfizm quyidagilarni o‘rganadi:

– geografik nomlarning tilga ta’siri (masalan, mahalliy toponimlar orqali madaniy ma’lumot olish). Masalan, “Farg‘ona noni” – faqat Farg‘onaga xos non turi.

– hududiy-dialektal leksika. Masalan, “shovla” (Qoraqalpog‘iston) vs. “oshqovoq” (O‘zbekistonning boshqa hududlarida).

– madaniy belgilar orqali hosil bo‘lgan metaforalar yoki so‘z birikmalari. Masalan, “Samarqanddek shahar” – go‘zallik, qadimiylik timsoli sifatida.

– mahalliy urf-odatlar, ijtimoiy hayot ifodasi tilda aks etishi. Masalan, “Qo‘qoncha gapirmoq” – ortiqcha, mavhum gapirishni anglatadi, bu ibora Qo‘qon shahriga bog‘liq tarzda shakllangan.

Misollar:

So‘z birikmasi	Hududiy bog‘liqlik	Ma’nosi
Andijon palovi	Andijon	Maxsus palov tayorlash usuli
Buxoro chirog‘i	Buxoro	Qo‘lda yasalgan yog‘och chiroq
Xorazmcha suzmoq	Xorazm	O‘ziga xos raqs turi
Qo‘qoncha til	Qo‘qon	Ortiqcha, zerikarli so‘zlash

Topomorfizmning ahamiyati:

Madaniy identifikatsiya. Hududiy til xususiyatlari orqali milliy madaniyatning ko‘rinishini beradi.

Til o‘rganishda yordam. Til o‘rganuvchilarga madaniyatni yaxshiroq tushunishga ko‘mak beradi.

Tarixiy ma’lumot manbai. So‘zlarning kelib chiqishi orqali tarixiy voqealar, migratsiyalar, mahalliy turmush tarzini anglash mumkin.

Zamonaviy tilshunoslikda til va madaniyat o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlik tobora chuqur o‘rganilmoqda. Shu doirada

vujudga kelgan lingvomadaniy yondashuv til birliklarining milliy va hududiy madaniyat bilan qanday aloqada ekanligini o‘rganadi. Bu jarayonda topomorfizm alohida ahamiyat kasb etadi. Topomorfizm – bu til birliklarining muayyan geografik joyga yoki madaniy muhitga xos tarzda shakllanishi va ma’no kasb etishidir.

Asosiy qism.

1. Topomorfik birliklar tushunchasi

Topomorfik birliklar – bu muayyan joyga, viloyatga, shahar yoki qishloqqa oid bo‘lgan, shu hudud madaniyati, tarixi yoki urf-odatlari bilan bevosita bog‘liq til unsurlaridir. Ular asosan quyidagi shakllarda namoyon bo‘ladi:

– toponimga bog‘liq atamalar: Farg‘ona olmasi, Samarqand noni, Buxoro to‘ni;

– hududiy so‘zlar yoki dialektlar: “shuvit” (Qoraqalpog‘iston), “zuvanda” (Xorazm);

– frazeologizmlar yoki iboralar: “Qo‘qoncha gapirmoq”, “Samarqanddek shahar”.

2. Til va madaniyat o‘zaro ta’siri

Til nafaqat aloqa vositasi, balki madaniyat ko‘zgusidir. Topomorfik birliklar orqali:

Mahalliy urf-odatlar tilga singadi.

Hududiy ovqat, kiyim, kasb-hunar tilda o‘z aksini topadi.

Madaniy stereotiplar so‘zlar orqali mustahkamlanadi (masalan, “buxoroliklar bilimdon” degan stereotip asosida “buxorocha aql” iborasi paydo bo‘lishi mumkin).

3. Topomorfizm va lingvomadaniyat

Lingvomadaniy yondashuv topomorfizmni quyidagicha tahlil qiladi:

– tarixiy-madaniy manbalarda bu so‘zlarning ildizi o‘rganiladi;

– hududlar kesimida tilda qanday farqlar mavjudligi aniqlanadi;

– bir so‘zning turli hududlarda turlicha ma’no kasb etishi tahlil qilinadi (masalan, “qatiq” – Toshkentda ichimlik, Xorazmda qalin sut mahsuloti).

Misollar jadvali: Hududiy topomorfik birliklar

Hudud	Topomorfik birlik	Ma’nosi / Tavsifi
Farg‘ona	Farg‘ona olmasi	Hududga xos olma navi
Samarqand	Samarqand noni	Qalin, yumaloq shakldagi non turi
Buxoro	Buxoro to‘ni	Nafis ipakdan tikilgan milliy kiyim turi
Xorazm	Xorazmcha suzmoq	O‘ziga xos raqs harakati
Qashqadaryo	Kitob pichog‘i	Mashhur mahalliy hunarmandchilik mahsuloti
Qo‘qon	Qo‘qoncha gapirmoq	Ortib ketgan, noaniq so‘zlash (kinoya)
Qoraqalpog‘iston	Shuvit	Mahalliy o‘simlikdan tayyorlangan taom

Lingvomadaniy yondashuv mohiyati

Lingvomadaniy yondashuv til vositalarining faqat lingvistik emas, balki madaniy-ma’naviy funksiyasini ham hisobga oladi. Bu yondashuvga ko‘ra:

Til nafaqat muloqot vositasi, balki madaniyat ko‘zgusi hisoblanadi.

Joy nomlari orqali xalqning tarixiy xotirasi, e’tiqodlari, dunyoqarashi ifodalanadi.

Topomorfizm lingvomadaniy tahlil nuqtayi nazaridan

Topomorfizmni lingvomadaniy yondashuvda tahlil qilishda quyidagilar o‘rganiladi:

– toponimlardagi semantik yuklama – masalan, tog‘, daryo, vodiy nomlarining qanday ma’no anglatishi va bu ma’nolarning xalq hayoti, diniy qarashlari bilan aloqasi;

– milliy-madaniy kodlar – joy nomlarida aks etgan qadriyatlar, urf-odatlar, tabiatga munosabat;

– areal va tarixiy o‘zgarishlar – toponimlardagi o‘zgarishlar orqali madaniy transformatsiyalarni aniqlash;

– etnolingvistik tahlil – toponimlarning etnik guruhlar tiliga xos jihatlarini aniqlash, masalan, turkiy, forsiy yoki arabiy asosli joy nomlari.

Misol tariqasida: O‘zbekiston toponimikasi

“Qo‘qon” – toponimi etimologik jihatdan “quq” (qush turi) va “kent” (shahar) so‘zlaridan iborat bo‘lib, qadimiy shahar nomida tabiat, fauna va shaharsozlik ifodalangan.

“Chorvoq” – “to‘rtta oqim” ma’nosini beradi. Bu yer nomining semantik tarkibi o‘zbek xalqining suvga va tabiatga bo‘lgan qadimiy munosabatini ko‘rsatadi.

Xulosa. Topomorfizm til va madaniyat o‘rtasidagi chuqur aloqaning yorqin namunasidir. Har bir hududga xos til birliklari, o‘z navbatida, shu hududning madaniy va tarixiy xususiyatlarini aks ettiradi. Tilshunoslar uchun bu birliklar o‘tmish va bugunning madaniy ko‘prigidir. Shu bois topomorfizmni lingvomadaniy yondashuv doirasida chuqur o‘rganish tilni chuqurroq anglashga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bozorov M. Til va madaniyat: lingvomadaniyatshunoslik asoslari. – Toshkent: O‘zR FA nashriyoti, 2019.
2. Sodiqov A. O‘zbek tilida frazeologik birliklarning lingvomadaniy xususiyatlari. – Samarqand: “Ilm ziyo”, 2017.
3. Qurbonov Z. Toponimika va madaniyat. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2020.
4. Xudoyberganov I. O‘zbek tilining dialektologiyasi. – Toshkent: O‘zMU nashriyoti, 2015.
5. Khasanova N. Linguocultural aspects of Uzbek dialectal words // Journal of Language and Culture, 2022. №4.
6. Uspenskaya A.D. Toponimika i kultura. – Moskva: Nauka, 2008.
7. Maslova V.A. Lingvokulturologiya. – Moskva: Akademiya, 2010.
8. Sayfullayeva Z. Lingvomadaniyatshunoslikka kirish. – Toshkent: O‘qituvchi, 2021.
9. Shokirov O. Madaniyat va til o‘zaro ta’siri // O‘zbek tili va adabiyoti jurnali, 2020. №3.
10. UNESCO. Languages and Cultural Identity. UNESCO Publishing, 2017.

Gulzoda QO‘SHOQOVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti magistranti

O‘ZBEK BIZNES HUQUQI TERMINLARI LEKSIK VA SEMANTIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek biznes huquqi terminlarining leksik qatlami haqida mulohaza yuritilgan, leksik va semantik xususiyatlari tahlil qilingan. O‘zbek biznes huquqi terminlar o‘z qatlam va o‘zlashgan qatlamga bo‘linib tahlil qilingan. O‘zbek biznes huquqi terminlarining asosiy manbalari, leksik qatlamlarning shakllanish usullari aniqlangan, o‘zbek biznes huquqi terminlarining o‘ziga xos xususiyatlari belgilab berilgan.

Kalit so‘zlar: *biznes huquq terminlari, leksik qatlam, o‘z qatlam, o‘zlashgan qatlam, biznes huquqi terminlarining manbalari, shakllanish usullari, o‘ziga xos xususiyatlari.*

Аннотация: в данной статье рассматривается лексический пласт терминов узбекского бизнес права, анализируются их лексико-семантические особенности. Анализируются узбекские термины бизнес права путем деления их на собственный и заимствованный пласт. Выявляются основные источники узбекских терминов бизнес права, способы образования лексических пластов, определяются специфические черты узбекских терминов бизнес права.

Ключевые слова: *термины бизнес права, лексический пласт, собственный пласт, заимствованный пласт, источники терминов бизнес права, способы образования, специфические особенности.*

Annotation: this article examines the lexical layer of Uzbek business law terms, analyzes their lexical and semantic features. Uzbek business law terms are analyzed by dividing them into their own and borrowed layers. The main sources of Uzbek business law terms, methods of forming lexical layers are identified, and specific features of Uzbek business law terms are determined.

Key words: *business law terms, lexical layer, own layer, borrowed layer, sources of business law terms, methods of formation, specific features.*

Bugungi o‘zbek qonunchiligi o‘zbek adabiy tiliga asoslanadi. Shu sababli, yuridik terminlarning shakllanishi va taraqqiyoti o‘zbek xalqining huquqiy tafakkuri va huquqshunoslik fanining rivoji bilan bevosita bog‘liq.

O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi munosabatlariga oid tushunchalar va atamalar tizimidan tashkil topgan bo‘lib, biznes huquqining rivojlanishi va milliy qonunchilikka tatbiq etilishi bilan bog‘liq holda shakllangan. Ushbu qatlam biznes huquq terminlarining manbalari, tarkibi va o‘ziga xos xususiyatlarini aks ettiradi. O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi sohasidagi tushunchalar, atamalar va huquqiy normalarning o‘zbek tiliga moslashuvi natijasida shakllangan. Bu qatlam biznes huquqi munosabatlari, xalqaro shartnomalar va huquq tizimining rivojlanishi bilan bog‘liq holda o‘zgarib va kengayib boradi. O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi munosabatlarni ifodalovchi atamalardan iborat bo‘lib, u xalqaro shartnomalar, kodekslar qonunchilik, diplomatik amaliyot va ilmiy tadqiqotlar orqali shakllangan. Shu manbalarga tayangan holda biznes huquqi terminlarini o‘z qatlam va o‘zlashgan qatlamga ajratish mumkin. Quyidagi jadvalda bu tahlil yanada aniqroq ko‘rinadi:

O‘z qatlam (turkiy, arab-fors tilidan o‘zlashgan biznes huquqi terminlari)	O‘zlashgan qatlam (rus, ingliz, nemis va boshqa tillardan o‘zlashgan biznes huquqi terminlari)
Daromad	Aksiya
Oldi-sotdi	bank
Bajaruvchi	Avans
Bitim	Depozit
Boy berilgan foyda	Bankrot
Davlat qimmatli qog’ozlari	Deponent
Zarar	Investor
Iste’molchi	Kazus
Jismoniy shaxs	Ipoteka
Zaxira fondi	Kliring
Javobgar	Lizing

Ijro organi	Kreditor
Insofsiz raqobat	Litsenziya
Maishiy pudrat shartnomasi	Monopoliya
Mas'uliyati cheklangan jamiyat	Netting
Moliyaviy majburiyat	Neustoyka
Mulk	Oferta
Ommaviy shartnoma	Opsion
Normativ-huquqiy hujjat	Notariat
Soliq	Sertifikat
Boj	Reklama
Ko'chmas mulk	Auksion
Ma'naviy zarar	Korporatsiya
Musodara	Sanksiya
Raqamli makon	Ustav
Savdo	Franchayzing
To'lovga qobiliyatsizlik	Xolding
Ulush	Ekspert
Chakana bozor	Emitent
Yakka tartibdagi tadbirkor	Penya
Qarzdor	Kompensatsiya
Qimmatli qog'oz	Avans

Bugungi kunda yuridik terminlarimiz taraqqiyotidagi eng muhim muammolardan biri, boshqa yevropa tillaridan o'zlashgan yuridik terminlarga munosabat masalasidir. Bu masala 1989-yilning 21-oktyabrida "O'zbekiston Respublikasi Davlat tili to'g'risida" qonun qabul qilinganidan, ayniqsa, istiqlolga erishganimizdan beri ijtimoiy hayotda dolzarb muammolardan biri bo'lib kelmoqda. Bu masalaga Respublikamiz mustaqillikka erishgan dastlabki yillarda bir tomonlama yondashish holatlari ham yuz berib, ayrim ruscha-yevropàcha terminlar birvarakayiga o'zbekchalashtirila boshlandi. Buning natijasi o'laroq tilimizda tayyora, tayyoragoh, naqliyot, oliygoh, ilmgoh singari har xil sun'iy terminlar paydo bo'ldi. Bunday holat yuridik terminlarimizda ham o'z aksini topib, sudya o'rnida hakam, kodeks o'rnida qonunlar majmuasi, advokat o'rnida himoyachi, advokatura o'rnida himoyachilar idorasi, himoyachilar jamoasi, veteran o'rnida kayvoniy, pensioner o'rnida nafaqaxo'r kabi terminlar ishlatila boshlandi. Lekin bunday so'zlar tilimizga singmadi. Albatta, chetdan kirib kelgan so'zlarni o'zbek tili imkoniyatlari asosida berish lozim. Lekin bu rus tili orqali yevropa tillaridan kirib kelgan, huquqiy tushunchaning mohiyatini to'g'ri ifodalaydigan barcha terminlarni bir boshidan o'zbekchalashtirish kerak degan ma'noni anglatmaydi. Va shu bilan birga, chetdan kirib kelayotgan barcha terminlarni qabul qilaverish ham til taraqqiyotiga salbiy ta'sir etadi. O'zbek yuridik terminlari taraqqiyotining to'g'ri yo'nalish tamoyillari belgilab olinishi 1992-yilda O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi sobiq Atamashunoslik qo'mitasi va O'z FA Tilshunoslik instituti bilan hamkorlikda "Ruscha baynalmilal o'zlashmalarga muqobil tanlash prinsiplari" ni ishlab chiqildi. 1998-yilda akademik A.Hojiyev tomonidan "Termin tanlash mezonlari" risola holatida chop etildi. Unda ta'kidlanadiki, "Umuman, o'zga tildan o'zbek tiliga kirgan so'zlarni almashtirish yoki almashtirmaslik, almashtiriladigan bo'lsa, buni qanday amalga oshirish masalasi nihoyatda murakkab bo'lib, bunda juda ko'p narsalarni e'tiborga olish, shu yo'l bilan ish tutish talab etiladi. Shuning uchun bu ish hammaning ham qo'lidan kelavermaydi. Bu ishning muvaffaqiyatli bajarilishi uning ijrochisidan ehtiyotkorlik, yuksak bilim, mahorat talab etadi. Amalda esa shunday imkoniyatga ega bo'lmagan, masalaning mohiyatiga umuman tushunmaydigan shaxslar ham bu ishda "faollik" ko'rsatyaptilar. Masalan, "Ruscha o'zlashma so'zlarning barchasini almashtirish kerak", "O'zbek tilida qo'llangan jami so'zlar tiklanishi kerak", "termin asosan turkiy bo'lishi shart" degan da'volar hodisaning mohiyatini to'g'ri anglamaslikdan kelib chiqqan gaplardir". Haqiqatan ham, bunday da'volar til qonuniyatlarini yaxshi tushunmaslik, termin tanlash mezonlarini bilmaslikning oqibatida kelib chiqadi.

Biznes huquqi huquq tizimining iqtisodiy faoliyat bilan bog'liq bo'lgan muhim sohasi bo'lib, u savdo, tadbirkorlik va yuridik shaxslar faoliyatiga oid huquqiy munosabatlarni tartibga soladi. Ushbu sohada ishlatiladigan atamalar majmuasi – biznes huquqi terminologiyasi – murakkab semantik tuzilishga ega bo'lib, ularning har biri alohida tushunchani ifodalaydi va huquqiy, iqtisodiy hamda amaliy mazmun bilan boyitilgan.

Terminologiya o'z mohiyatiga ko'ra, ma'lum bir sohaga oid tushunchalarni aniq va ixcham shaklda ifodalash vositasidir. Biznes huquqida esa bu atamalar nafaqat til birliklari sifatida, balki yuridik munosabatlarning aniq chegaralarini belgilovchi element sifatida ham xizmat qiladi. Masalan, "yuridik shaxs", "korxona", "litsenziya", "bitim", "bankrotlik", "ustav kapitali" kabi atamalar har biri ma'lum bir huquqiy holatni yoki jarayonni ifodalaydi.

Bu terminlarning semantikasi ko‘p hollarda kontekstga bog‘liq ravishda o‘zgarishi mumkin. Misol uchun, “bitim” so‘zi kundalik tilda oddiy kelishuvni anglatsa, biznes huquqi doirasida u huquqiy oqibatlarga olib keluvchi rasmiy yuridik harakat sifatida talqin etiladi. Yoki “bankrotlik” so‘zining semantikasi iqtisodiy qiyinchiliklardan tashqari, qonunchilikda belgilangan tartibda sud orqali tasdiqlanadigan jarayonni anglatadi.

Tuzilishi jihatidan o‘zbek biznes huquqi terminlari bir, ikki, uch, ba’zan to‘rt va undan ortiq so‘zlardan tashkil topadi. Masalan:

Ikki so‘zdan tashkil topgan terminlar: yuridik shaxs, Oliy ustav kapitali, tijorat siri, moliyaviy hisobot, xususiy mulk, bankrotlik jarayoni.

Uch so‘zdan tashkil topgan terminlar: yakka tartibdagi tadbirkor, mas’uliyati cheklangan jamiyat, davlat ro’yxatidan o’tkazish, korporativ boshqaruv tizimi kabilar.

To‘rtta so‘zdan tashkil topgan terminlar: korporativ boshqaruvning tashkiliy tuzilmasi, aksiyadorlik jamiyatining boshqaruv organi(restitutsiya), kabilar.

O‘zbek yuridik terminlarining asosiy qismini bir va ikkita so‘zdan tuzilgan terminlar tashkil qiladi. Uch va undan ortiq so‘zlardan tashkil topgan terminlar juda kamdan kam uchraydi. Bu o‘rinda shuni alohida ta’kidlash lozimki, milliy yuridik terminlar tarkibi yaratilayotgan paytda terminlarning mumkin qadar qisqa tuzilishiga alohida e’tibor qaratish lozim. Ayniqsa, terminlarning to‘rt va undan ortiq so‘zlardan tashkil topishi terminlarda ijobiy hodisa hisoblanmaydi. Chunki bunday terminlar normativ-huquqiy hujjat matnidagi huquqiy normalarni tushunishni qiyinlashtiradi. Shunga ko‘ra terminlarning qisqa va lo‘nda bo‘lishi uni qo‘llovchilar uchun ham qulaylik tug‘diradi.

Xullas, o‘zbek tilidagi biznes huquqi terminologiyasini tizimlashtirish va normallashtirish zarur. Til me’yorlariga mos, aniq va izchil terminlar asosida shakllangan huquqiy lug‘at amaliyotda qonunlarni to‘g‘ri tushunish, huquqiy ongni yuksaltirish hamda tarjima jarayonlarida xatolarning oldini olish imkonini beradi. Bundan tashqari, bu kabi tahlillar O‘zbekiston huquqiy tizimining xalqaro andozalarga muvofiqlashuviga, milliy qonunchilik tilining soddalashuvi va zamonaviylashuviga xizmat qiladi. Biznes huquqiga oid terminlar tili alohida tadqiqot obyektidir. Ularning leksik-semantik xususiyatlarini chuqur o‘rganish nafaqat tilshunoslik, balki amaliy huquqshunoslik, iqtisodiyotni boshqarish va tarjima nazariyasida ham dolzarb ahamiyatga ega bo‘lib, bu sohadagi ilmiy izlanishlar va dissertatsiyalar uchun boy ilmiy material manbai bo‘lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ko‘chimov Sh. Yuridik til nazariyasi va amaliyoti. – T.: JIDU, 2013.

2. Гулямова Г. Юридик тилда лексик меъёрлар // Жамият ва инновациялар – Общество и инновации – Society and innovations. Special Issue – 5 (2021). 62-67-b.

3. Dadaboyev H. O‘zbek terminologiyasi. – T.: Yoshlar nashriyot uyi, 2020.

4. Pardayev A, Urinbayeva D.B, Islamov D.A. O‘zbek terminologiyasi. – Samarqand:, SamDU nashri, 2020.

5. O‘zbekiston yuridik ensiklopediyasi. – T.: Adolat, 2009.

6. http://www HYPERLINK «http://www.lex.uz/». HYPERLINK «http://www.lex.uz/»lex HYPERLINK «http://www.lex.uz/». HYPERLINK «http://www.lex.uz/»uz

7. https://lex.uz/docs/-121051

8. Ҳожиев А. Термин танлаш мезонлари. – Т.: Фан, 1996.

9. https://lex.uz/acts/-5511879

10. ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ қонуни Ўзбекистон Республикасининг тадбиркорлик кодекси QL-461/22-5

11. https://lex.uz/docs/-2304138

Gulhayyo BOLTAYEVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti 2-kurs magistranti

O‘ZBEK TILIDAGI XALQARO HUQUQQA OID TERMINLARNING LEKSIK QATLAMI

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek tilidagi xalqaro huquqqa oid terminlarning leksik qatlami haqida mulohaza yuritilgan. O‘zbek xalqaro huquq terminlarning leksik qatlami ikkiga – o‘z qatlam va o‘zlashgan qatlamga bo‘linib tahlil qilingan. O‘zbek xalqaro huquq terminlarining asosiy manbalari, leksik qatlamlarning shakllanish usullari aniqlangan, o‘zbek xalqaro huquq terminlarining o‘ziga xos xususiyatlari belgilab berilgan.

Kalit so‘zlar: *xalqaro huquq terminlari, leksik qatlam, o‘z qatlam, o‘zlashgan qatlam, xalqaro huquq terminlarining manbalari, shakllanish usullari, o‘ziga xos xususiyatlari.*

Аннотация: в данной статье рассматривается лексический пласт международно-правовых терминов в узбекском языке. Анализируется лексический пласт узбекских международно-правовых терминов путем деления его на два пласта - исконный пласт и заимствованный пласт. Выявляются основные источники узбекских международно-правовых терминов, способы образования лексических пластов, определяются специфические черты узбекских международно-правовых терминов.

Ключевые слова: *международно-правовые термины, лексический пласт, исконный пласт, заимствованный пласт, источники международно-правовых терминов, способы образования, специфические черты.*

Annotation: this article examines the lexical layer of international legal terms in the Uzbek language. The lexical layer of Uzbek international legal terms is analyzed by dividing it into two layers - the original layer and the borrowed layer. The main sources of Uzbek international legal terms, the methods of forming lexical layers are identified, and the specific features of Uzbek international legal terms are determined.

Key words: *international legal terms, lexical layer, original layer, borrowed layer, sources of international legal terms, methods of formation, specific features.*

Qonun tili leksikasining asosiy qatlamini yuridik terminlar tashkil etadi. Yillar davomida shakllangan va mustaqillik sharofati ila takomillashib, qonunchilikda qo‘llanilib kelayotgan lug‘aviy birliklar, terminlar rasmiylik bo‘yog‘i bilan ajralib turadi. Bunday boy lug‘aviy qatlam katta milliy qadriyatimiz hamda o‘zbek davlatchiligi va huquqi borligining guvohi va shohididir.

O‘zbek xalqaro huquq terminlari leksik qatlami xalqaro huquqiy munosabatlarga oid tushunchalar va atamalar tizimidan tashkil topgan bo‘lib, xalqaro huquqning rivojlanishi va milliy qonunchilikka tatbiq etilishi bilan bog‘liq holda shakllangan. Ushbu qatlam xalqaro huquq terminlarining manbalari, tarkibi va o‘ziga xos xususiyatlarini aks ettiradi. O‘zbek xalqaro huquq terminlari leksik qatlami xalqaro huquq sohasidagi tushunchalar, atamalar va huquqiy normalarning o‘zbek tiliga moslashuvi natijasida shakllangan. Bu qatlam xalqaro huquqiy munosabatlar, xalqaro shartnomalar va huquq tizimining rivojlanishi bilan bog‘liq holda o‘zgarib va kengayib boradi. O‘zbek xalqaro huquq terminlari leksik qatlami xalqaro huquqiy munosabatlarni ifodalovchi atamalardan iborat bo‘lib, u xalqaro shartnomalar, qonunchilik, diplomatik amaliyot va ilmiy tadqiqotlar orqali shakllangan. Bu qatlam xalqaro huquqning turli sohalarini qamrab oladi va doimiy ravishda rivojlanib boradi.

O‘zbek xalqaro huquq terminlarning leksik qatlami ikkiga bo‘linadi:

O‘z qatlam.

O‘zlashma qatlam.

O‘zbek huquqiy terminologiyasining rivojini to‘liq o‘rganish uchun shariatga oid manbalarni, shuningdek, sobiq sovet davridan boshlab bugungi kungacha bo‘lgan qonunchilik hujjatlarini va shu asosida yaratilgan yuridik atamalar lug‘atini tahlil etdik.

O‘rganilgan tarixiy materiallar shuni ko‘rsatadiki, 1920-yildan 2010-yilgacha bo‘lgan davrda o‘zbek yuridik terminologiyasi beshta asosiy bosqichni bosib o‘tgan.

Birinchi bosqich (1920–1937)da yuridik atamalarda arabcha so‘zlar katta ulushni tashkil qilgan.

Keyingi bosqichda, ya’ni 1938-yildan 1950-yillargacha, rus va yevropa terminlari keskin va majburiy tarzda joriy etilgan.

1950-yillarning o‘rtalaridan boshlab, 1990-yilgacha esa bu terminlar asta-sekin odatiy holga aylangan.

1989 – 1993-yillarda ruscha terminlarni o‘zbekchalashtirish ishlari boshlanadi. Nihoyat, so‘nggi bosqichda esa – ya’ni mustaqillikdan keyingi davrda yuridik terminlarning rivojlanish yo‘nalishlari aniq belgilandi.

O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi munosabatlariga oid tushunchalar va atamalar tizimidan tashkil topgan bo‘lib, biznes huquqining rivojlanishi va milliy qonunchilikka tatbiq etilishi bilan bog‘liq holda shakllangan. Ushbu qatlam biznes huquq terminlarining manbalari, tarkibi va o‘ziga

xos xususiyatlarini aks ettiradi. O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi sohasidagi tushunchalar, atamalar va huquqiy normalarning o‘zbek tiliga moslashuvi natijasida shakllangan. Bu qatlam biznes huquqi munosabatlari, xalqaro shartnomalar va huquq tizimining rivojlanishi bilan bog‘liq holda o‘zgarib va kengayib boradi. O‘zbek biznes huquq terminlari leksik qatlami biznes huquqi munosabatlarni ifodalovchi atamalardan iborat bo‘lib, u xalqaro shartnomalar, kodekslar qonunchilik, diplomatik amaliyot va ilmiy tadqiqotlar orqali shakllangan. Shu manbalarga tayangan holda biznes huquqi terminlarini o‘z qatlam va o‘zlashgan qatlamga ajratish mumkin.

1. O‘zbek xalqaro huquq terminlari quyidagi asosiy manbalar orqali shakllangan:

- xalqaro huquqiy hujjatlar. Bunga BMT, YI, YXHT, JST, XMT kabi xalqaro tashkilotlarning rasmiy hujjatlari, xalqaro shartnomalar, konvensiyalar va deklaratsiyalar kiradi;

- tarjimalar va ilmiy-adabiy manbalar. Xalqaro hujjatlar, shartnomalar va konvensiyalarning, shuningdek, huquqshunos olimlarning tadqiqotlari va xalqaro huquq bo‘yicha darsliklar, ilmiy maqolalar va xorijiy hujjatlarning o‘zbek tiliga tarjima qilinishi orqali yangi terminlar o‘zlashtiriladi;

- milliy qonunchilik va rasmiy hujjatlar. Bunga O‘zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi, Prezident farmonlari, hukumat qarorlari va qonunlari hamda xalqaro shartnomalarning ratifikatsiya qilingan matnlari kiradi. Xalqaro huquq normalarini milliy qonunchilikka tatbiq etish jarayonida terminlar rasmiylashtiriladi (masalan, O‘zbekiston Respublikasining “Xalqaro shartnomalar to‘g‘risida”gi qonuni).

- sud amaliyoti va xalqaro tashkilotlar hujjatlari. Xalqaro sudlar, tribunal qarorlari va xalqaro nizolarni hal qilish bo‘yicha hujjatlar va ularning o‘zbek tilidagi tadbiqi kiradi.

2. Leksik qatlamlarning shakllanish usullari

Bevosita yoki to‘g‘ridan-to‘g‘ri o‘zlashtirish – terminlar asl holida o‘zlashtiriladi. Masalan:

Ekstraditsiya (extradition)
Investitsiya (investment)
Demping (dumping)
Arbitr (Arbitration)

Tarjima qilish – xalqaro huquqiy hujjatlardagi terminlarning o‘zbek tiliga tarjimasi qo‘llaniladi. Masalan:

Human rights → inson huquqlari
Environmental security → ekologik xavfsizlik
International treaty → xalqaro shartnoma
Legal entity → Yuridik shaxs

Muqobil termin yaratish – ba’zan xalqaro terminlarga milliy til imkoniyatlaridan foydalanib, o‘zbekcha muqobil tushunchalar yaratiladi, ammo ba’zi hollarda xalqaro atamalar bilan parallel ravishda ishlatiladi. Masalan:

State sovereignty → davlat suvereniteti
War crimes → harbiy jinoyatlar
Legal entity → yuridik shaxs
Asylum → Boshpana huquqi

3. O‘zbek xalqaro huquq terminlarining o‘ziga xos xususiyatlari

Ko‘ptillilik ta’siri – lotin, arab, rus va ingliz tillaridan o‘zlashtirilgan terminlar. O‘zbek xalqaro huquq terminlari asosan lotin, ingliz, fransuz va rus tillaridan o‘zlashgan.

Terminlarning rasmiy standarti – davlat tomonidan qabul qilingan xalqaro huquqiy hujjatlar asosida shakllantiriladi. Huquqiy standartlashtirish zarurati – xalqaro huquq terminlarini rasmiy hujjatlar va qonunlarga moslashtirish jarayoni davom etmoqda.

Sinonimlik holatlari – ba’zi terminlarning bir necha varianti qo‘llaniladi (masalan, ekstraditsiya – jinoyatchilarni topshirish). Masalan, ekstraditsiya – jinoyatchilarni topshirish, arbitraj – xalqaro nizolarni hal qilish sudi.

Texnologiyalar va yangi huquq sohalari ta’siri – kibersohada yangi xalqaro huquqiy tushunchalar paydo bo‘lmoqda (cyber sovereignty – kiber suverenitet).

Shunday qilib, yuridik terminlar deyilganda *sud, hokimiyat, jinoyat…* kabi bir so‘zdan tarkib topgan terminlar tushiniladi, ammo yuridik terminlar qatorini ikki so‘zdan tarkib topgan, uch yoki to‘rt so‘zdan tarkib topgan terminlar ham egallaydi.

Bu yuridik terminlarni tuzilishiga ko‘ra tasniflash hisoblanib, Sh.Ko‘chimov quyidagicha tasniflaydi: “Kuzatishlar shuni ko‘rsatdiki, tuzilishi jihatidan o‘zbek yuridik terminlari bir, ikki, uch, ba‘zan to‘rt va undan ortiq so‘zlardan tashkil topadi. Masalan:

1. Ikki so‘zdan tashkil topgan terminlar*: jinoyat kodeksi, Oliy sud, qonun ijodkorligi, oliy jazo, ma’muriy ishlar, jinoiy jazo kabilar.*

2. Uch so‘zdan tashkil topgan terminlar: *ozodlikdan mahrum etish, jinoyat-qidiruv bo‘limi, sudning boshqaruv majlisi, qonun chiqaruvchi organ kabilar.*

3. To‘rtta so‘zdan tashkil topgan terminlar: dastlabki huquqiy holatni tiklash (restitutsiya), tibbiy xarakterdagi majburlov choralari kabilar.

4. Beshta so‘zdan tashkil topgan terminlar: *ikki yoki undan ortiq sudlangan shaxs (retsidivist), hokimiyat va xizmat vakolatlaridan chetga chiqish kabilar.*

O‘zbek yuridik terminlarining asosiy qismini bir va ikkita so‘zdan tuzilgan terminlar tashkil qiladi. Uch va undan ortiq so‘zlardan tashkil topgan terminlar juda kamdan kam uchraydi.

Bu o‘rinda shuni alohida ta‘kidlash lozimki, milliy yuridik terminlar tarkibi yaratilayotgan paytda terminlarning mumkin qadar qisqa tuzilishiga alohida e‘tibor qaratish lozim. Ayniqsa, terminlarning to‘rt va undan ortiq so‘zlardan tashkil topishi terminlarda ijobiy hodisa hisoblanmaydi. Chunki bunday terminlar normativ-huquqiy hujjat matnidagi huquqiy normalarni tushunishni qiyinlashtiradi.

G.G‘ulomova esa tuzilishiga ko‘ra yuridik terminlarni sodda va murakkab turlarga bo‘lgan,

Biz yuqoridagi ma‘lumotlarga tayangam holda:

1) Bir komponentli yuridik terminlar;

2) Ikki komponentli yuridik terminlar;

3) Ko‘p komponentli yuridik terminlar, kabi tasniflab olamiz.

Bir komponentli yuridik terminlar. Birgina so‘zdan iborat yuridik terminlar hisoblanadi. Masalan, *qoida, ariza, qaror, belgilash, undirish, apellyatsiya, kassatsiya, dublikat,shikoyat…*

Ikki komponentli yuridik terminlar. Ikki so‘zdan tashkil topgan yuridik terminlar hisoblanadi. G.G‘ulomova ishlarida ikki komponentli yuridik terminlar ikki xil andozada hosil qilinishini va ular ot+ot yoki sifat +ot ko‘rinishida bo‘lishi ko‘rstib o‘tilgan.

Masalan, *davlat boji, qonunchilik hujjatlari, xalqaro shartnoma, mansabdor shaxs, majburiy to‘lov, konsul yig‘ini…*

Ko‘p komponentli yuridik terminlar. Bunday terminlar qatoriga uch komponentli, to‘rt komponentli , besh va undan ortiq komponentli terminlar kiradi.

Masalan, uch komponentli terminlar: *davlat boshqaruv organi, ma’muriy huquqiy faoliyat, nazorat tartibidagi shikoyat, hal qiluv qarori, majburiy ijro etish, chet davlat sudi, yakka tartibdagi tadbirkorlik, davlat ro‘yxatidan o‘tkazish…*

To‘rt komponentli terminlar: *nazarda tutilganidan boshqacha qoidalar, yuridik ahamiyatga molik ishlar, harakatlar uchun vakolatli muassasalar, fuqarolik ishi bo‘yicha sudlar, alohida tartibda yuritiladigan ishlar, chet davlat hokimlik sudi…*

Besh va undan ortiq komponentli terminlar: *fuqarolarning o‘zini o‘zi boshqarish organi, ish yuritishni tugatish to‘g‘risidagi ajrim, da’voni ko‘rmasdan qoldirish to‘g‘risidagi ajrim, sud jarimalarini solish tog‘risidagi ajrim, idoraviy normativ-huquqiy hujjat, mustaqil talablar bilan arz qiluvchi…* kabilar.

Shuni ta‘kidlab o‘tish joizki, terminlarga ta‘rif berilganda, asosan, so‘z yoki so‘z birikmasi deyilgan edi. Ko‘p komponentlilik salbiy hodisa hisoblanadi, ammo ma‘lum bir yuridik tushunchani to‘liq anglatish uchun aynan shunday hodisaga yo‘l qo‘yilmoqda.

Masalan, *sud va fuqarolik ishi bo‘yicha sud* terminlarini izohlariga e‘tibor bersak.

Sud – *muayyan davlat qonuni bilan mustahkamlangan protsessual tartibda jinoiy fuqarolik, ma’muriy va b. toifadagi ishlarni ko‘rib chiqish va hal etishni amalga oshiruvchi davlat organi hisoblanadi.* Bu termin ummumiy sud tushunchasini bersa, *fuqarolik ishi bo‘yicha sud* termini xususiylik, ya‘ni sudning bir turi sifatida namoyon bo‘ladi. Ushbu terminni *fuqarolik ishi* termini bilan bog‘lagan holda quyidagicha izohlaymiz.

Fuqarolik ishi bo‘yicha sud – *fuqarolar va yuridik shaxslarning qonun bilan himoya qilinadigan huquq va ta’luqli subyektiv fuqarolik huquqlari haqidagi nizoni hal qilishga qaratilgan ishlarni ko‘rib chiqadigan sud.*

Bu ikkala termin o‘zining, avvalo, tuzilishi jihatidan, so‘ngra umumiylik-xususiylik masalasi bilan bir-biridan farq qilib turibdi. Sud termini umumiy ma‘nodagi sudlar tushunchasini berib, izohida turlari keltirib o‘tilayabdi. Ikkinchi terminimizda esa xususiylik bo‘lib, faqatgina *fuqarolik ishlari bilan bog‘liq bo‘lgan sud* ma‘nosini anglatmoqda. Shu sababdan ham aynan ko‘p komponentli terminlardan foydalanilishiga yo‘l qo‘yilmoqda.

Xullas, shuni ta‘kidlab o‘tish joizki, yuridik terminlar qatorini asosan bir yoki ikki komponentli terminlar tashkil etadi. Ko‘p komponentli terminlarning tarkibiy qismi ham aynan ana shu terminlardan iborat bo‘lib, tushunarsiz, izohga muhtojlik holatlari ko‘p komponentli terminlarning yuzaga kelishiga omil bo‘lib xizmat qilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ko‘chimov Sh. Yurislingvistika va lingvistik ekspertiza asoslari. Darslik. –T:, Bookmany print, 2024.

2. Ko‘chimov Sh. Yuridik til nazariyasi va amaliyoti. –T:, JIDU, 2013.

3. Гулямова Г. Юридик тилда лексик меъёрлар // Жамият ва инновациялар – Общество и инновации – Society and innovations. Special Issue – 5, 2021. 62-67-b.

4. Dadaboyev H. O‘zbek terminologiyasi. – T:, Yoshlar nashriyot uyi, 2020.

5. Pardayev A, Urinbayeva D.B, Islamov D.A. O‘zbek terminologiyasi. – Samarqand:, SamDU nashri, 2020.

6. O‘zbekiston yuridik ensiklopediyasi. – T:, Adolat, 2009.

7. http://www HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/». HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/»lex HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/». HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/» HYPERLINK «http://www.lex.uz/»uz

Malika ORTIQBOYEVA,
O‘zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti 1-bosqich magistranti

DAVLAT ORGANLARIDA JAMOATCHILIK BILAN ALOQALAR BO‘LIMINING VAZIFASI VA AHAMIYATI

Annotatsiya: ushbu maqola davlat tuzilmalarida jamoatchilik bilan aloqalar (PR) bo‘limlarining o‘rni va ahamiyatini o‘rganadi. Globallashuv va tezkor axborot almashinuvi sharoitida davlat boshqaruvi tizimida shaffoflik va fuqarolar bilan samarali muloqotning muhimligi ta’kidlanadi. Maqolada PR bo‘limlarining davlat idoralari va jamiyat o‘rtasida ishonchli kommunikatsion ko‘prik sifatida ishlashi, hukumatning ijobiy imijini shakllantirishdagi roli hamda raqamli platformalardan foydalanish orqali interaktiv muloqotni ta’minlashi singari vazifalari tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: *jamoatchilik bilan aloqalar, tezkor axborot, salbiy axborot oqimlari, davlat boshqaruvi, shaffoflik, raqamli kommunikatsiya, PR bo‘lim.*

Аннотация: в данной статье исследуется роль и значение отделов по связям с общественностью (PR) в государственных структурах. В условиях глобализации и быстрого обмена информацией подчеркивается важность открытости, прозрачности и эффективного общения с гражданами в системе государственного управления. В статье анализируются такие задачи PR-отделов, как функционирование в качестве надежного моста между государственными учреждениями и обществом, формирование позитивного имиджа, управление кризисными ситуациями, обеспечение интерактивного общения посредством использования цифровых платформ.

Ключевые слова: *связи с общественностью, оперативная информация, негативные информационные потоки, государственное управление, прозрачность, цифровые коммуникации, PR отдел.*

Annotation: this article examines the role and importance of public relations (PR) departments in government agencies. In the context of globalization and rapid information exchange, the importance of openness, transparency and effective communication with citizens in the public administration system is emphasized. The article analyzes such tasks PR departments, as functioning as a reliable bridge between government agencies and society, creating a positive image, crisis management, and providing interactive communication through the use of digital platforms.

Key words: *public relations, operational information, negative information flows, public administration, transparency, digital communications, PR department.*

Kirish. Zamonaviy dunyoda globallashuv jarayonlari va tezkor axborot almashinuvi davlat boshqaruvi tizimiga yangi talablar keltirib chiqarmoqda. Davlat idoralari uchun fuqarolar oldida mas’uliyatli, ochiq va ishonchli bo‘lib qolish muhim ahamiyatga ega. Shu nuqtayi nazardan, davlat tuzilmalarida jamoatchilik bilan aloqalar (PR) bo‘limlari muhim o‘rin tutadi. Ushbu tadqiqot O‘zbekiston Respublikasidagi davlat idoralarida PR bo‘limlarining faoliyatini, ularning davlat siyosatini targ‘ib qilish, ijobiy imijni shakllantirish va fuqarolar bilan muloqotni yo‘lga qo‘yishdagi rolini o‘rganishga qaratilgan. Maqolaning asosiy maqsadi PR bo‘limlarining zamonaviy talablarga moslashish imkoniyatlarini aniqlash va davlat boshqaruvi samaradorligiga qo‘shgan hissasini baholashdan iborat.

PR bo‘limlar bu ehtiyojlarni qondirishda davlat idoralari va fuqarolar o‘rtasida ishonchli kommunikatsion ko‘prik sifatida xizmat qiladi. Tadqiqotda ularning axborot tarqatish, inqiroz boshqaruvi va raqamli platformalardan foydalanish kabi vazifalari tahlil qilinadi, shu bilan birga takomillashtirish yo‘nalishlari aniqlanadi.

Ushbu tadqiqot davlat organlaridagi PR bo‘limlarining roli va ahamiyatini o‘rganish quyidagi metodologik bosqichlarni o‘z ichiga oldi:

1. O‘zbekiston Respublikasi qonuni, 15.01.2007 yildagi O‘RQ-78-son qarori,[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 16.06.2021 yildagi PF-6247-son Farmoni,[2] shu jumladan matbuot kotibi lavozimining joriy etilishi bo‘yicha rasmiy hujjatlar sinovdan o‘tkazildi.

2. Kambag‘allikni qisqartirish va bandlik vazirligi[3] hamda Ichki ishlar vazirligi[4] kabi idoralar misollarida PR faoliyati, jumladan ijtimoiy tarmoqlarda ishtirok va press-relizlar tahlil qilindi.

3. Rasmiy bayonotlar, press-relizlar va ijtimoiy tarmoq xabarlarini baholash orqali PR harakatlarining shaffofligi va

1 O‘RQ-78-сон 15.01.2007. “Ommaviy axborot vositalari to‘g‘risida”gi O‘zbekiston Respublikasi Qonuniga o‘zgartish va qo‘shimchalar kiritish haqida https://lex.uz/ru/docs/-1106870

2 PF-6247-сон 16.06.2021. https://lex.uz/docs/-5459107?ONDATE=20.01.2024

3 O‘zbekiston Respublikasi Kambag‘allikni qisqartirish va bandlik vazirligi https://gov.uz/oz/bv

4 https://gov.uz/uz/iiv

interaktivligi o‘rganildi.

4. Grunig va Hunt (1984) hamda Cutlip[5], Center va Broom (2006)[6] kabi olimlarning nazariy asoslaridan foydalanib, PRning davlat boshqaruvidagi o‘rni kontekstga solindi; bu jarayonda 2015–2025-yillardagi mahalliy ommaviy axborot vositalaridan foydalanildi.

5. Hukumat idoralarining Telegram, Facebook va Instagram kabi onlayn platformalarida jamoatchilik bilan muloqot tendentsiyalari kuzatildi.

Ma’lumotlar 2020-yil yanvaridan 2025-yilgacha tanlangan vazirliklarning rasmiy veb-saytlari, ijtimoiy tarmoq sahifalari va ommaviy bayonotlaridan yig‘ildi. Tahlil kommunikatsiya strategiyalari, inqiroz boshqaruvi va jamoatchilik fikrlarini hisobga olishdagi naqshlarni aniqlashga qaratildi.

Asosiy qism. PR bo‘limlari davlat idoralari va fuqarolar o‘rtasida ko‘prik sifatida xizmat qilib, davlat faoliyati haqida tezkor va aniq ma’lumot beradi. Masalan, Kambag‘allikni qisqartirish va bandlik vazirligi ish izlovchilar va ish beruvchilar bilan muloqotni osonlashtiradi. Jamoatchilik bilan aloqalar bo‘limi nafaqat rasmiy bayonotlar tarqatadi, balki ijtimoiy tarmoqlarda ish qidirayotganlar, ish beruvchilar va boshqa manfaatdor tomonlar uchun interaktiv platforma sifatida xizmat qiladi.

Vazirlik va idoralar uchun OAV bilan ishlash strategik vazifalardan biri hisoblanadi. Jamoatchilik bilan aloqalar bo‘limi:

- press-relizlar yozadi va tarqatadi;
- jurnalistlar uchun press-tur va matbuot anjumanlari tashkil qiladi;
- intervyu va chiqishlar uchun rahbariyatga axborot tayyorlaydi;
- OAVda chiqayotgan materiallarni monitoring qiladi va tahlil qiladi.

Masalan, O‘zbekiston Respublikasi Ichki ishlar vazirligi jamoatchilik bilan aloqalar bo‘limi kriminal xabarlar, profilaktika choralari, jamoat tartibi bo‘yicha muntazam axborot berib boradi, shu orqali fuqarolar orasida huquqiy ong va madaniyatni oshirishga hissa qo‘shadi.

Davlat idoralarida yuzaga keladigan muammoli vaziyatlarda jamoatchilik bilan aloqalar bo‘limi media bilan to‘g‘ri va tezkor ishlash orqali muammoni yumshatish yoki izoh berish vazifasini bajaradi. Masalan, sog‘liqni saqlash tizimida tibbiy xizmat sifatiga oid shikoyatlar bo‘lsa, PR bo‘limlar rasmiy bayonotlar orqali vaziyatni izohlaydi va chora-tadbirlar haqida axborot beradi.

Ushbu bo‘limlar ommaviy axborot vositalari va ijtimoiy platformalar orqali ijobiy imij yaratishga hissa qo‘shadi.

PR bo‘limlari salbiy axborot oqimlariga tezkor javob berish orqali inqirozlarni boshqarishda muvaffaqiyatli ishlaydi. Sog‘liqni saqlash sohasidagi shikoyatlarga rasmiy bayonotlar va chora-tadbirlar bilan javob beradi.

O‘zbekiston Respublikasidagi vazirlik va idoralarda jamoatchilik bilan aloqalar bo‘limlari davlat va jamiyat o‘rtasida ishonchli aloqadorlikni ta’minlovchi asosiy bo‘g‘in hisoblanadi. Ular orqali aholiga davlat siyosatining mazmuni tushuntiriladi, davlat idoralarining ochiqlik va shaffofligi ta’minlanadi, fuqarolarning davlatga bo‘lgan ishonchi va hurmati mustahkamlanadi. Shu sababli bu bo‘limlar faoliyatini takomillashtirish, zamonaviy kommunikatsiya vositalarini joriy qilish va malakali kadrlar bilan ta’minlash davlat boshqaruvi samaradorligini oshirishda muhim omil bo‘lib qoladi.

Rasmiy veb-saytlar, Telegram kanallari va chat-botlar kabi raqamli platformalarning qo‘llanilishi interaktiv muloqotni ta’minlaydi. Instagram sahifalarida esa:

- o‘z faoliyati haqida ma’lumotlar joylashtiradi;
- fuqarolarning murojaat va savollariga javob beradi;
- onlayn so‘rovnomalar va ochiq muhokamalar o‘tkazadi.

PR bo‘limlari tashkilot ichida faoliyat yurituvchi xodimlar o‘rtasida samarali va tizimli ma’lumot almashinuvi jarayonini kuchaytirishda muhim rol o‘ynaydi. Ular nafaqat xodimlar o‘rtasidagi tushunmovchiliklar va axborot bo‘shliqlarini bartaraf etishga yordam beradi, balki umumiy ish jarayonida ochiqlik va shaffoflikni ta’minlash orqali o‘zaro ishonch muhitini shakllantiradi. Shu bilan birga, PR bo‘limlari kompaniya yoki tashkilotning umumiy qadriyatlari va maqsadlarini xodimlarga tushunarli shaklda yetkazib, ular orasida umumiy g‘oya va ruhni rivojlantiradi, bu esa natijada ijobiy korporativ madaniyatni mustahkamlashga, jamoaviy birlikni oshirishga va tashkilot ichidagi ish samaradorligini yaxshilashga xizmat qiladi.

Garchi hozirgi davrda sezilarli taraqqiyot va yutuqlarga erishilgan bo‘lsa-da, shunga qaramay, texnologiyalarni yanada rivojlantirish, ularning imkoniyatlarini kengaytirib, zamonaviy ish jarayonlariga samarali tatbiq etish zarurati mavjud. Shu bilan birga, PR sohasida faoliyat yurituvchi xodimlarni puxta tayyorlash, ularni zamonaviy bilim va ko‘nikmalar bilan qurollantirish ham muhim masala bo‘lib qolmoqda. Bundan tashqari, jamoatchilik fikrini yanada chuqur, tizimli va samarali o‘rganish, ularning ehtiyoj va talablarini to‘g‘ri tushunib, shunga mos strategiyalar ishlab chiqish bugungi kunda ham dolzarb vazifalardan biri hisoblanadi. Bularning barchasi zamonaviy tashkilotlar va PR tizimining barqaror rivojlanishi, samarali ishlashi hamda jamoa bilan jamiyat o‘rtasida mustahkam aloqalarni o‘rnatishi uchun zarur bo‘lgan asosiy yo‘nalishlardir.

Tadqiqot natijalari PR bo‘limlarining O‘zbekistonda davlat boshqaruvi tizimida ishonch va shaffoflikni mustahkamlashdagi muhimligini tasdiqlaydi. Ularning davlat va jamiyat o‘rtasida ko‘prik sifatida ishlashi Grunig va Hunt (1984) tomonidan ilgari surilgan ikki tomonlama

5 ScottCutlipLegacyPRR.pdf
https://www.researchgate.net/profile/James-Grunig/publication/248527688_Public_Relations_Research_a_Legacy_of_Scott_Cutlip/links/5a8eff84a6fdccecffffd139/Public-Relations-Research-a-Legacy-of-Scott-Cutlip.pdf
6 glen-m.-broom_-bey-ling-sha-cutlip-and-centers-effective-public-relations-pearson-college-division.pdf
https://wartafeminis.com/wp-content/uploads/2020/07/glen-m.-broom_-bey-ling-sha-cutlip-and-centers-effective-public-relations-pearson-college-division.pdf

kommunikatsiya nazariyasi bilan mos keladi. Raqamli platformalardan foydalanish fuqarolar kutgan darajada zamonaviy moslashuvni ko‘rsatadi, masalan, onlayn murojaatlar va virtual qabulxonalar orqali.

Ammo, an’anaviy va raqamli vositalarga birgalikda tayanish integratsiyalashgan kommunikatsiya strategiyasiga ehtiyojni ko‘rsatadi. Bundan tashqari, PR sohasida faoliyat yurituvchi xodimlarni chuqur va tizimli tarzda, yuqori professional darajada tayyorlash, ularni zamonaviy bilim, ko‘nikma va texnologiyalar bilan qurollantirish, shuningdek, sun’iy intellekt asosida ishlovchi ilg‘or tahlil vositalarini ish jarayonlariga joriy etish ham bugungi kunning dolzarb vazifalaridan biridir. Bunday yondashuv nafaqat PR bo‘limlarining kundalik ish samaradorligini oshirishga, balki inqirozli vaziyatlarda tezkor va oqilona qarorlar qabul qilishga, jamoatchilik bilan samarali, shaffof va ochiq aloqalarni o‘rnatishga ham sezilarli darajada yordam beradi. Shu orqali tashkilot yoki davlat idoralari o‘z imidjini mustahkamlab, fuqarolar ishonchini oshirib, yuzaga keladigan muammolarni oldindan aniqlash va ularning oldini olish imkoniyatiga ega bo‘lishi mumkin. Ichki ishlar vazirligi misoli huquqiy ongni oshirishda maqsadli kommunikatsiyaning samarasini ko‘rsatadi, bu boshqa idoralarga ham namunaga aylanishi mumkin.

O‘zbekistonda matbuot kotibi lavozimining joriy etilishi va PR faoliyatini qo‘llab-quvvatlovchi qonuniy asoslar mustahkam poydevor yaratadi. Biroq, tezkor axborot maydoniga moslashish uchun doimiy ravishda zamonaviy texnologiyalarni joriy qilish va xodimlarni o‘qitish zarur. O‘tkazilgan tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, PR bo‘limlari fuqarolarning fikr-mulohazalarini eshitish, ularning ehtiyoj va talablarini chuqur o‘rganish, shuningdek, ushbu fikrlarni davlat organlariga yetkazish jarayonida juda muhim va beqiyos rol o‘ynaydi. Tadqiqotga ko‘ra, aynan PR bo‘limlarining samarali faoliyati orqali fuqarolar o‘z ovozlari eshitilayotganini his qilishadi, bu esa ularning davlat idoralariga bo‘lgan ishonchini mustahkamlashga, davlat va jamiyat o‘rtasida ochiq va konstruktiv muloqot muhitini yaratishga, shuningdek, ijobiy jamoatchilik kayfiyatini shakllantirishga sezilarli hissa qo‘shadi. Shu sababli, PR bo‘limlarini rivojlantirish va ularning imkoniyatlarini kengaytirish davlat boshqaruv tizimining samaradorligini oshirish hamda aholining ishonchini mustahkamlash yo‘lidagi muhim yo‘nalishlardan biri sifatida qaralishi lozim.

Xulosa. O‘zbekiston davlat organlaridagi PR bo‘limlari davlat va fuqarolar o‘rtasida shaffof va samarali muloqotni ta’minlaydi. Ular siyosatni targ‘ib qilish, imijni shakllantirish, inqiroz boshqaruvi va raqamli aloqada muhim hissa qo‘shadi, bu esa boshqaruv samaradorligini oshiradi. Amaldagi qonunchilik asoslari va matbuot kotibi lavozimining mavjudligi, shuningdek, ushbu lavozimning istiqbollari hozirgi davrda muhim ahamiyat kasb etayotgan bo‘lsa-da, shunga qaramay, bu sohada hali ham bir qator muhim yo‘nalishlarda rivojlanish va takomillashtirish zarurati mavjud. Xususan, texnologik taraqqiyot jarayonlarini yanada kuchaytirish, zamonaviy raqamli vositalarni ish jarayonlariga keng joriy etish, PR sohasida faoliyat yurituvchi mutaxassislarni puxta va tizimli tarzda tayyorlash hamda ularning kasbiy salohiyatini oshirish bo‘yicha izchil choralar ko‘rish lozim. Bundan tashqari, jamoatchilik fikrini chuqur, ilmiy asoslangan va samarali usullar bilan o‘rganish, fuqarolar ehtiyoj va talablarini aniqlash hamda ushbu ma’lumotlar asosida aniq va manzilli strategiyalar ishlab chiqish ham bugungi kunda dolzarb vazifalardan biri hisoblanadi. Bularning barchasi davlat organlari va tashkilotlarning matbuot kotiblari faoliyatini yanada samarali qilishi, ularning jamiyat bilan muloqotini kuchaytirishi hamda davlatga bo‘lgan jamoatchilik ishonchini mustahkamlashga xizmat qilishi mumkin. Yakunda, shuni alohida ta’kidlash lozimki, PR bo‘limlari davlat va jamiyat o‘rtasidagi aloqalarni o‘rnatishda hamda rivojlantirishda beqiyos ahamiyat kasb etuvchi asosiy ko‘prik vazifasini bajaradi. Ular nafaqat davlat organlari faoliyati haqida jamoatchilikni xabardor qilish, balki fuqarolarning ovozi, fikrlari va ehtiyojlarini eshitish, ularni tahlil qilish va ushbu fikrlarni davlat tizimiga yetkazishda hal qiluvchi rol o‘ynaydi. Shu orqali PR bo‘limlari jamoatchilikning davlatga bo‘lgan ishonchini oshirib, fuqarolar o‘zlari ishtirok etayotgan jamiyatda muhim ahamiyatga ega ekanini his qilishiga xizmat qiladi. Ularning samarali faoliyati natijasida ochiq muloqot muhitini shakllantirish, ishonchli va barqaror munosabatlar o‘rnatish, shuningdek, davlat organlari faoliyatining shaffofligini ta’minlash imkoniyati kuchayadi, bu esa butun tizimning rivojlanishi va barqaror ishlashiga asos yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O‘RQ-78-son 15.01.2007. “Ommaviy axborot vositalari to‘g‘risida”gi O‘zbekiston Respublikasi Qonuniga o‘zgartish va qo‘shimchalar kiritish haqida https://lex.uz/ru/docs/-1106870

2. PF-6247-son 16.06.2021. https://lex.uz/docs/-5459107?ONDATE=20.01.2024. ScottCutlipLegacyPRR.pdf

3. https://www.researchgate.net/profile/James-Grunig/publication/248527688_Public_Relations_Research_a_Legacy_of_Scott_Cutlip/links/5a8eff84a6fdccecffffd139/Public-Relations-Research-a-Legacy-of-Scott-Cutlip. pdf

4. glen-m.-broom_-bey-ling-sha-cutlip-and-centers-effective-public-relations-pearson-college-division.pdf

5. https://wartafeminis.com/wp-content/uploads/2020/07/glen-m.-broom_-bey-ling-sha-cutlip-and-centers-effective-public-relations-pearson-college-division.pdf

6. O‘zbekiston Respublikasi Kambag‘allikni qisqartirish va bandlik vazirligi https://gov.uz/oz/bv

7. Yagona portal – elektron davlat xizmatlari portali https://oldmy.gov.uz/uz

Zarina XAITMURODOVA,
Termiz iqtisodiyot va servis universiteti talabasi
Ilmiy rahbar: f.f.f.d. (PhD), dots. G.A.Salomova

O‘QUVCHILARDA INGLIZ TILINI O‘RGANISH MOTIVATSIYASINI RIVOJLANTIRISHNING IMMERSIV MUHITINI JORIY ETISHNING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqola yangi asrda jahon hamjamiyati rivojlanishining muhim omili axborot-kommunikatsiya texnologiyalari hisoblanib, ilmiy texnika taraqqiyoti insoniyat va jamiyat moddiy ehtiyojlarini qondirish uchun ulkan imkoniyatlar yaratdi.

Kalit so‘zlar: *motivatsiya, immersiv, kommunikatsiya, yondashuv, strategiya, zamonaviy texnologiya.*

Аннотация: в статье утверждается, что информационно-коммуникационные технологии являются важным фактором развития мирового общества в новом столетии, а прогресс научно-технических знаний создал большие возможности для удовлетворения материальных потребностей человечества и общества.

Ключевые слова: *мотивация, погружение, коммуникация, подход, стратегия, современные технологии.*

Annotation: this article argues that information and communication technologies are an important factor in the development of global society in the new century, and the progress of scientific and technical knowledge has created great opportunities for meeting the material needs of humanity and society.

Key words: *motivation, immersive, communication, approach, strategy, modern technology.*

Ta’limda immersiv texnologiyalar asosida o‘qitish bir qator asosiy yondashuvlarni nazarda tutadi. “Immersive” so‘zi ingliz etimologiyasiga ega va ingliz tilidagi lug‘atlarda “biror narsaga chuqur singib ketish yoki sho‘ng‘ish bilan ta’minlash, jalb qilish” deb ta’riflanadi. Immersivlik texnologiyalar zamonaviy tendensiyalar va texnik imkoniyatlarni hisobga olgan holda imkoniyatlarni kengaytiradi. Ta’limdagi immersiv texnologiyalar vizualizatsiyaning ahamiyatini kuchaytiradi, virtual muhitga chuqur sho‘ng‘ish orqali bilimlarni o‘zlashtirish jarayonini boyitishda uning roli juda muhim. Informatika fanining immersiv muhitini shakllantirish uchun nafaqat zamonaviy jihozlardan foydalanish, balki, ta’lim jarayonlarini modellashtirish, yangi metodik yondashuvlar va strategiyalarni qo‘llash ham muhimdir.

Bir necha yil avval paydo bo‘lgan immersiv texnologiyalar doimiy ravishda rivojlanib, takomillashib bormoqda. Immersiv texnologiyalardan foydalangan holda, ta’lim jarayonini olib borishda biz hodisalarni sezgilar orqali vizual va dinamik tarzda idrok etish imkoniyatlarni oshiramiz.

Immersiv muhit, birinchi navbatda, virtual yoki real muhit bilan o‘zaro aloqaning bir turi bo‘lib, unda foydalanuvchi yaratilgan tizimga to‘liq singib ketganini his qiladi. Bu shuni anglatadiki, uning barcha idroki shu muhitga qaratilgan va atrof-muhitning o‘zi virtual, jismoniy yoki kengaytirilgan bo‘lishidan qat’iy nazar haqiqat sifatida qabul qilinadi.

Immersiv muhit samarali bo‘lishi uchun, u hech bo‘lmaganda foydalanuvchi qabul qilgan kontekstda, haqiqatga imkon qadar yaqin bo‘lishi kerak. O‘rganish uchun yaratilgan virtual olamlar o‘quvchilarning maksimal faolligini ta’minlash uchun batafsil ishlab chiqilishi kerak.

Ta’lim texnologiyalarida ushbu xususiyatlardan foydalanish interfaol ta’lim platformalarini yaratishga imkon beradi, bunda o‘quvchi nafaqat ma’lumotni idrok etadi, balki, u bilan faol munosabatda bo‘ladi, o‘quv jarayonida ishtirok etadi, bu esa jalb qilish va motivatsiya darajasini sezilarli darajada oshiradi.

Immersiv ta’lim muhiti ularning samaradorligini belgilaydigan bir qancha muhim xususiyatlarga ega. Ushbu xususiyatlarni quyidagi asosiy toifalarga bo‘lish mumkin:

- Daldirma — bu har qanday immersiv muhitning asosiy xususiyatidir. Ta’lim sohasida suvga cho‘mish o‘quvchining o‘quv jarayoniga shunchalik singib ketishini anglatadiki, uning idroki butunlay u hal qilayotgan muammolarga qaratilgan bo‘ladi. Masalan, virtual reallik texnologiyalaridan foydalanish o‘quvchilarga ta’lim vaziyatining bir qismini his qilish imkonini beradi (masalan, tilni o‘rganish uchun ingliz tilida so‘zlashuvchi mamlakatlarga sayohat).

- Interaktivlik — immersiv muhitning an’anaviy yondashuvdan ajratib turadigan eng muhim xususiyati. O‘quvchilar bilimni passiv qabul qiluvchilar emas. Buning o‘rniga ular atrofdagi dunyoning elementlari bilan faol munosabatda bo‘lishadi, bu ularga ma’lumotni yaxshiroq o‘zlashtirishga imkon beradi. Ingliz tilini o‘rganish kontekstida bu ona tilida so‘zlashuvchilar bilan muloqotni modellashtirish, qaror qabul qilish va virtual belgilar bilan muloqot qilish kerak bo‘lgan virtual muhitda vazifalarni bajarish bo‘lishi mumkin.

Haqiqiy vaqtni topish (real vaqtda mavjudlik) virtual yoki kengaytirilgan haqiqat “kerakli vaqtda kerakli joyda bo‘lish” effektini yaratadi. Ushbu texnologiyalardan foydalangan holda, o‘quvchilarni boshqa kontekstga,

masalan, London ko‘chalariga yoki ingliz tilidan amaliy foydalanish talab qilinadigan laboratoriyaga “ko‘chirish” mumkin.

Immersiv texnologiyalar voqelikni idrok etishni o‘zgartirishi mumkin, masalan, real dunyoda virtual elementlarni qoplaydigan, o‘quvchilarga yangi til konteksti bilan “jonli” muloqot qilish imkoniyatini beradigan kengaytirilgan haqiqat orqali.

Bir nechta sensorlarni ulash. Zamonaviy immersiv muhitlar ko‘pincha nafaqat vizual va audio idrokni, balki immersion effektini yanada kuchaytiradigan sensorli hislarni ham ta’minlaydigan sensorlarni o‘z ichiga oladi. Trening uchun turli vaziyatlarda odamlar bilan o‘zaro munosabatlarni simulyatsiya qilish kontekstida ishlatilishi mumkin.

An’anaviy usullardan farqli o‘laroq, immersiv muhitlar ko‘pincha nafaqat kognitiv darajaga, balki, hissiy darajaga ham ta’sir qiladi, bu esa o‘quvchilar tajribasini oshiradi va chuqurroq o‘rganishga yordam beradi. Bu o‘quvchilarni rag‘batlantirish uchun ayniqsa muhimdir.

Darhaqiqat, immersiv muhitda bilim va ko‘nikmalar to‘g‘ridan to‘g‘ri ulardan foydalanish kontekstida o‘rgatilishi mumkin. Misol uchun, iboralarni yoki grammatik tuzilmalarni abstraktda o‘rganish o‘rniga, o‘quvchilar ushbu bilimlar bevosita qo‘llaniladigan real yoki virtual ssenariylarda mashq qilishlari mumkin.

Bilamizki, zamonaviy jamiyat globallashuv davrini boshdan kechirmoqda, bu davrda xorijiy tillarni bilish jahon hamjamiyatiga muvaffaqiyatli integratsiyalashuvning asosiy omillaridan biriga aylanmoqda. Ingliz tili kasbiy, ilmiy, ta’lim va madaniy sohalarda xalqaro muloqot vositasi sifatida alohida o‘rin tutadi. Shu munosabat bilan uni o‘rganish tobora muhim ahamiyat kasb etmoqda. Biroq, o‘quvchilar motivatsiyasi muammosi zamonaviy pedagogika oldida turgan eng qiyin vazifalardan biri bo‘lib qolmoqda.

O‘qituvchilar oldida turgan asosiy muammolardan biri o‘quvchilarning ingliz tilini o‘rganish jarayoniga qiziqishini saqlab qolish va rivojlantirishdir. Ingliz tilida gapirishning aniq afzalliklariga qaramay, ko‘plab o‘quvchilar o‘quv jarayoniga jalb qilinmaslik, shaxsiy qiziqishning yetishmasligi yoki eskirgan o‘qitish usullari tufayli qiyinchiliklarga duch kelishadi. Bu til o‘rganishning akademik samaradorligini pasayishiga olib keladi.

Shu munosabat bilan o‘quvchilarni o‘quv jarayonida faol ishtirok etishga undaydigan innovatsion yechimlarni topish zarur. Virtual va to‘ldirilgan reallik texnologiyalari, o‘yinlashtirish va boshqa zamonaviy vositalarni o‘z ichiga olgan immersiv muhit, ingliz tilida so‘zlashuvchi muhitda real, o‘zaro ta’sirga yaqin bo‘lgan sharoitlarni yaratish imkonini beradi. Bu o‘quv jarayonini yanada qiziqarli, dinamik va samarali qiladi.

Immersiv texnologiyalar chet tillarini o‘rgatishda yangi imkoniyatlar ochadi. Ular o‘quvchilarga haqiqiy muloqot holatlarini taqlid qilib, ingliz tilida so‘zlashadigan muhitga “cho‘milish” imkonini beradi. Misol uchun, virtual haqiqatdan (VR) foydalanish o‘quvchilarga London bo‘ylab sayohat qilish, biznes muzokaralarida qatnashish yoki sinfdan chiqmasdan ona tilida so‘zlashuvchilar bilan har kuni suhbatlashish imkoniyatini beradi. Ushbu texnologiyalar, shuningdek, chet tilini o‘rganishning muhim tarkibiy qismi bo‘lgan madaniyatlararo muloqot ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam beradi.

Tadqiqotlarga ko‘ra, immersiv texnologiyalarni joriy etish o‘quvchilarning motivatsiyasini oshirishga yordam beradi, chunki bu o‘quv jarayonini yanada qiziqarli va interaktiv qiladi. Chjou va Liu (2020) ishiga ko‘ra, ingliz tilini o‘qitishda VRdan foydalanish o‘quvchilarning faolligini 35% ga oshiradi, an’anaviy usullar esa pastroq natijalarni ko‘rsatadi.

Tadqiqotning dolzarbligi zamonaviy ta’lim standartlari talablari bilan ham bog‘liq bo‘lib, u o‘qitishda texnologiya va innovatsiyalardan foydalanishga urg‘u beradi. Federal davlat ta’lim standartlari (FSES) raqamli texnologiyalarni joriy etish va o‘quvchilarning ijodiy salohiyatini rivojlantirish uchun shart-sharoitlarni yaratish zarurligini ta’kidlaydi. Immersiv muhit ushbu talablarga to‘liq javob beradi, chunki u har bir o‘quvchining bilim darajasi, qiziqishlari va maqsadlarini hisobga olgan holda individual ta’lim dasturlarini ishlab chiqish imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Atayeva N. «Jamoa – tarbiya obyekti va subyekti sifatida» modulini o‘qitishda innovatsion ta’lim texnologiyalaridan foydalanish. Qo‘llanma – Toshkent, 2017. 144-b.

2. Davronova D. S. Bo‘lajak kasb ta’limi o‘qituvchilarida axloqiy estetik dunyoqarashini pedagogik texnologiyalar asosida rivojlantirish. Dissertatsiya – Toshkent, 2018. 160-b

3. Ibragimov R. Boshlang`ich sinf o‘quvchilari bilish faoliyatini shakllantirishniig didaktik asoslari. Monografiya – Toshkent, 2005. 144-b.

4. Ibragimov G. N. Interfaol o‘qitish metodlari va texnologiyalari asosida talabalarning kreativlik qobiliyatlarini rivojlantirish. Dissertatsiya – Toshkent, 2017. 154-b.

5. Solidjonov D. Ta’lim uchun immersiv to’yilgan reality va virtual reality texnologiyasi. Involta Scientific Journal, 1 (3), 2022. 249-256-b

6. Majidova G. A. Umumta’lim maktablarida immersiv texnologiyalardan foydalanish ko’nikmasini oshirish. Муаллим ҳәм ўзликсиз билимлендири, Илимий-методикалық журнал, 2023 2/1-сан. 142-b.

Nodiraxon TURG‘UNBOYEVA,
Farg‘ona davlat universiteti Pedagogika, psixologiya va san’atshunoslik fakulteti Boshlang‘ich ta’lim bo‘limi 21.32-guruh talabasi

ZAMONAVIY TA’LIMDA FANLARARO INTEGRATSIYA

Annotatasiya: ushbu maqolada zamonaviy ta’lim tizimida fanlararo integratsiyaning o‘rni va ahamiyati yoritilgan. Fanlararo integratsiya - bu turli fanlar o‘rtasida mantiqiy va mazmuniy bog‘liqlikni ta’minlash orqali o‘quvchilarning bilimini chuqurlashtirish, ularning mustaqil fikrlash, tahlil qilish va amaliyotga tatbiq etish ko‘nikmalarini rivojlantirishga qaratilgan innovatsion yondashuvdir. Muallif tomonidan integratsiyalashgan ta’limning afzalliklari, uni tashkil etishning samarali usullari hamda o‘qituvchilar uchun zarur metodik yondashuvlar tahlil qilingan. Maqolada, shuningdek, ta’lim samaradorligini oshirishda fanlararo yondashuvning o‘rni misollar asosida ochib berilgan va bu sohadagi dolzarb masalalarga e’tibor qaratilgan.

Kalit so‘zlar: *fanlararo integratsiya, pedagogik yondashuv, interdisipliner o‘qitish, innovatsion ta’lim, kompetensiya, tizimli yondashuv, ta’lim metodikasi.*

Annotation: this article discusses the role and importance of interdisciplinary integration in the modern education system. Interdisciplinary integration is an innovative approach aimed at deepening students’ knowledge, developing their independent thinking, analysis and application skills by ensuring logical and substantive connections between different disciplines. The author analyzes the advantages of integrated education, effective methods of its organization, and necessary methodological approaches for teachers. The article also reveals the role of the interdisciplinary approach in increasing the effectiveness of education based on examples and draws attention to current issues in this area.

Key words: *Interdisciplinary integration, Pedagogical approach, Interdisciplinary teaching, Innovative education, Competence, Systematic approach, Educational methodology.*

Аннотация: в данной статье рассматривается роль и значение междисциплинарной интеграции в современной системе образования. Междисциплинарная интеграция - это инновационный подход, направленный на углубление знаний студентов, развитие у них навыков самостоятельного мышления, анализа и применения знаний путем обеспечения логических и содержательных связей между различными дисциплинами. Автор анализирует преимущества интегрированного обучения, эффективные методы его организации и необходимые методические подходы для преподавателей. В статье также на примерах раскрывается роль междисциплинарного подхода в повышении эффективности образования и обращается внимание на актуальные проблемы в этой области.

Ключевые слова: *междисциплинарная интеграция, Педагогический подход, Междисциплинарное обучение, Инновационное образование, Компетентность, Системный подход, Образовательная методика.*

Kirish. bugungi globallashuv va texnologiyalar tez sur’atlar bilan rivojlanayotgan davrda ta’lim jarayonining samaradorligini oshirish dolzarb masalalardan biriga aylandi. Ayniqsa, zamonaviy ta’limda fanlararo integratsiyaga bo‘lgan ehtiyoj tobora ortib bormoqda. Fanlararo yondashuv - bu turli fan sohalari o‘rtasida o‘zaro bog‘liqlikni ta’minlash, bilimlarni yagona tizimda uyg‘unlashtirish va o‘quvchilarning mantiqiy, ijodiy fikrlash qobiliyatini rivojlantirishga xizmat qiladi. An’anaviy ta’lim tizimida fanlar ko‘proq mustaqil o‘rgatilgan bo‘lsa, zamonaviy yondashuv esa ularni o‘zaro bog‘liq holda o‘rgatishni taklif etadi. Bu esa nafaqat bilimlarni chuqurroq o‘zlashtirish, balki ularni amaliy hayotda qo‘llay olish ko‘nikmasini shakllantirishga yordam beradi. Fanlararo integratsiya o‘quvchilarning keng fikrlashi, murakkab muammolarni tahlil qila olish qobiliyatini oshiradi va zamonaviy kasb va sohalarda muvaffaqiyatli faoliyat yuritishlariga zamin yaratadi.

Adabiyotlar tahlili va metod

Zamonaviy ta‘lim tizimi bugungi kunda jamiyatning yuqori darajadagi talablariga mos ravishda yangilanmoqda. Bilimlarni tor doirada emas, balki fanlararo bog‘liqlik asosida o‘zlashtirish zarurati kuchaymoqda. Shu munosabat bilan fanlararo integratsiya zamonaviy ta‘limda asosiy o‘rin egallab

bormoqda. Fanlararo integratsiya o‘quvchilarning bilimlarini mustahkamlash, hayotiy vaziyatlarda ularni tatbiq etish va mantiqiy fikrlash qobiliyatini rivojlantirish imkonini beradi. Integratsiyalashgan yondashuv o‘quv jarayonini yanada qiziqarli, samarali va tizimli qiladi. Hozirgi globallashuv sharoitida fanlararo tafakkur va kompleks bilimlar shakllantirish, ta‘lim jarayonining dolzarb vazifalaridan biri sifatida qaralmoqda. Shu sababli zamonaviy ta‘limda fanlararo integratsiya masalasi alohida o‘rganishni talab etadi.

Fanlararo integratsiya - bu turli fanlar o‘rtasidagi bog‘liqlikni ta‘lim jarayonida uyg‘un holda ifodalash va amalga oshirish jarayonidir. Uning asosida o‘quvchilarda bilimlarni kompleks tarzda o‘zlashtirish va ularni real hayotda qo‘llay olish qobiliyatini shakllantirish yotadi. Integratsiyaning nazariy asoslari kognitiv psixologiya, konstruktivizm va faoliyat nazariyasiga borib taqaladi. Bu yondashuv o‘quvchilarni mustaqil, tanqidiy va tizimli fikrlashga o‘rgatadi. Integratsiya shuningdek, o‘rganilayotgan bilimlarni faqat nazariy emas, balki amaliy jihatdan ham muhimligini ta‘kidlaydi. Ta‘limda integratsiya metodlari tizimli yondashuv, kompetensiyaviy ta‘lim va faoliyatga yo‘naltirilgan o‘qitish tamoyillari bilan uzviy bog‘liq.

Fanlararo integratsiya ta‘limda bilimlar uzviyligini ta‘minlab, o‘quvchilarning hayotiy ko‘nikmalarini rivojlantiradi. O‘quvchilar bir vaqtning o‘zida bir nechta fan doirasidagi bilimlarni tahlil qilish, taqqoslash va umumlashtirish imkoniga ega bo‘ladilar. Bu esa ularda tizimli fikrlash, muammolarni aniqlash va hal etish qobiliyatini rivojlantiradi. Fanlararo yondashuv orqali bilimlar faqat yodlanmaydi, balki chuqur o‘zlashtiriladi va real voqealar bilan bog‘lanadi. Bunday ta‘lim jarayoni o‘quvchilarni mustaqil izlanishga, innovatsion fikrlashga va ijodkorlikka undaydi. Integratsiyalashgan ta’lim modeli zamonaviy jamiyat talab qilayotgan ko‘nikmalar - kommunikatsiya, hamkorlik, analitik tafakkur va moslashuvchanlikni shakllantirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

Fanlararo integratsiyani amalga oshirish bir qator shakllarda namoyon bo‘ladi. Integratsiyalashgan darslar eng ko‘p tarqalgan shakl bo‘lib, bunda bir nechta fanlar o‘zaro bog‘liq mavzular asosida o‘tiladi. Loyiha asosidagi ta‘lim shakli esa o‘quvchilarga fanlararo bilimlarni amaliyotda qo‘llash imkonini beradi. STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, Mathematics) yondashuvi esa fanlararo integratsiyaning eng zamonaviy va muvaffaqiyatli modellardan biri sanaladi. Modulli o‘qitish shakli orqali o‘quvchilar ma’lum bir mavzu atrofida turli fan bilimlarini uyg‘unlashtirib o‘rganadilar. Shuningdek, tarmoq loyihalari, tanlovlar va kvestlar ham integratsiyani

kuchaytirishga xizmat qiladi. Barcha shakllarda asosiy maqsad – bilimlarni bir butun tizim sifatida shakllantirishdir.

Fanlararo integratsiyada turli zamonaviy texnologiyalar va metodlardan foydalanish ta‘lim samaradorligini oshiradi. Muammoli o‘qitish metodikasi orqali o‘quvchilarga fanlararo masalalar berilib, ularni mustaqil yechish vazifasi qo‘yiladi. Tadqiqot faoliyatiga asoslangan metodlar o‘quvchilarni izlanishga va natija chiqarishga o‘rgatadi. Interaktiv usullar – jamoaviy ishlar, debatlar, rolli o‘yinlar orqali bilimlar integratsiya qilinadi. Vizual texnologiyalar – grafik, diagramma, kontseptual xaritalar yordamida bilimlar o‘rtasidagi bog‘liqlik ko‘rsatib beriladi. Raqamli texnologiyalardan foydalanish esa o‘quvchilarni zamonaviy kompetensiyalarga mos tayyorlash imkonini beradi.

Fanlararo integratsiyani joriy etishda bir qator qiyinchiliklar yuzaga keladi. Eng avvalo, o‘qituvchilarning barcha fanlarni yetarli darajada bilmasligi integratsiya sifatiga salbiy ta‘sir ko‘rsatishi mumkin. Dars va o‘quv rejalari o‘rtasidagi nomuvofiqlik ham integratsiyani murakkablashtiradi. Shuningdek, resurs va materiallarning yetishmasligi, zamonaviy texnologiyalardan foydalanish imkoniyatlarining cheklanganligi muammo tug‘diradi. O‘quvchilarning bilim darajasi va tayyorgarlikdagi farqlar, fanlararo bog‘liqlikni tushunishga xalaqit berishi mumkin. Bularni bartaraf etish uchun maxsus tayyorlangan metodik qo‘llanmalar va dasturlar zarur.

Fanlararo integratsiyani muvaffaqiyatli tashkil qilish uchun, avvalo, o‘qituvchilarning malakasini oshirish lozim. Maxsus treninglar va seminarlar o‘tkazish orqali fanlararo integratsiyaning mohiyati va usullari o‘rgatiladi. O‘quv dasturlarini moslashtirish va integratsiyalashgan bloklarni yaratish ham muhim ahamiyatga ega. O‘quvchilarni mustaqil loyiha va izlanishlarga jalb qilish, ularning faoliyatini baholashda integratsion yondashuvni qo‘llash tavsiya etiladi. Fanlararo hamkorlikni kuchaytirish uchun o‘qituvchilar o‘rtasida tajriba almashish va jamoaviy ishlash

imkoniyatlarini yaratish lozim. Bundan tashqari, zamonaviy texnologiyalar va raqamli resurslardan faol foydalanish integratsiya samaradorligini oshiradi.

Fanlararo integratsiya zamonaviy ta'limning muhim talabi va tendensiyasiga aylangan. U o'quvchilarning bilimlarini tizimlashtirish, mantiqiy va analitik tafakkurni rivojlantirish, real hayotga tayyorlashda katta rol o'ynaydi. Integratsiyalashgan ta'lim jarayoni o'quvchilarning bilim olishga bo'lgan motivatsiyasini oshiradi, ularni mustaqil va ijodiy fikrlashga o'rgatadi. Kelajakda fanlararo integratsiyani rivojlantirish uchun zamonaviy metodlar va texnologiyalarni keng joriy etish, o'quv dasturlarini integratsiyalash va o'qituvchilarni shu yo'nalishda tayyorlash zarur. Shu orqali ta'lim sifati yanada oshirilib, raqobatbardosh, bilimli va ko'nikmaga ega avlod tarbiyalanadi.

Xulosa.

Xulosa qilib aytganda, fanlararo integratsiya – bu faqat ta'lim jarayonining yangicha yondashuvi emas, balki zamonaviy jamiyat ehtiyojlariga moslashgan ta'lim tizimining muhim tarkibiy qismidir. Bugungi kunda fanlararo yondashuv orqali o'quvchilarda faqat nazariy bilim emas, balki bu bilimlarni real hayotda qo'llay olish ko'nikmasi, kompleks fikrlash va turli fanlar orasidagi o'zaro bog'liqlikni tahlil qilish qobiliyati shakllanmoqda. Bunday ta'lim modeli o'quvchilarning intellektual salohiyatini oshirish, ularni mustaqil fikrlashga, muammolarga noan'anaviy yechim topishga undaydi.

Zamonaviy dunyoda fanlar o'rtasidagi chegara tobora yo'qolib bormoqda. Informatika bilan biologiya, matematika bilan iqtisod, fizika bilan texnologiya – bularning barchasi integratsiyalashgan shaklda ta'lim berishni taqozo etmoqda. Integratsiyalashgan yondashuv o'quvchilarni o'rganayotgan fanlariga nisbatan ko'proq qiziqtiradi, ularning tahliliy va amaliy fikrlash darajasini oshiradi, hamda innovatsion fikrlarning shakllanishiga zamin yaratadi. Shuningdek, fanlararo integratsiya o'qituvchilarning ham kasbiy rivojlanishiga ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Ular o'z fanlarini boshqa sohalar bilan uyg'unlashtirish orqali yangicha metodikalarni sinab ko'radilar, ijodkorlik bilan ishlaydilar va o'quvchilarga yanada samarali bilim bera oladilar. Bu esa ta'lim sifati va raqobatbardosh kadrlar tayyorlashga olib keladi. Kelgusida ta'lim jarayonlarini takomillashtirishda fanlararo integratsiyani yanada kengroq joriy etish zarur. Bu borada maxsus metodik materiallar, integratsiyalashgan o'quv dasturlari va o'qituvchilarning kasbiy tayyorgarligi muhim o'rin tutadi. Innovatsion, raqamli va texnologik vositalar yordamida bu jarayonni yanada samarali qilish mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Axmedova, Z. T. (2020). Fanlararo integratsiya asosida o'quvchilar bilimini chuqurlashtirish yo'llari. – Toshkent: O'qituvchi nashriyoti.

2. Karimov, M. U. (2021). Zamonaviy ta'lim metodlari va integratsiyalashgan yondashuv. – Toshkent: Ilm Ziyo.

3. Abduraxmonova, D. A. (2019). "Fanlararo integratsiya orqali innovatsion ta'limni rivojlantirish." – O'zbekistonda pedagogik tadqiqotlar jurnali, №2, 45-49.

4. Beane, J. A. (1997). Curriculum Integration: Designing the Core of Democratic Education. New York: Teachers College Press.

5. UNESCO (2015). Rethinking Education: Towards a global common good?. Paris: UNESCO Publishing.

6. Vygotsky, L. S. (1978). Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Diyoraxon HASANBOYEVA,
Andijon davlat pedagogika instituti talabasi
Dilyora TOJALIYEVA,
Andijon davlat pedagogika instituti talabasi
Go‘zaloy MAMATOVA,
***Ilmiy rahbar:** Andijon davlat pedagogika instituti “Fizika va texnologik ta‘lim” kafedrasi v.b. dotsenti*

HAVONING NISBIY NAMLIGINI ANIQLASH

Annotatsiya: ushbu maqolada havoning nisbiy namligini aniqlash usullari, o‘lchash vositalari va bu parametrning inson hayoti hamda atrof-muhitga ta’siri haqida so‘z yuritiladi. Turli xil gigrometrik usullar va zamonaviy texnologiyalardan foydalanish imkoniyatlari muhokama qilinadi. Shuningdek, namlikning atmosfera jarayonlariga va sanoat sohalariga ta’siri ham yoritib beriladi.

Kalit so‘zlar: *nisbiy namlik, gigrometr, psixrometr, atmosfera, havoning namligi, suv bug‘lari, meteorologiya, sanoat gigrometri.*

Annotation: this article discusses methods for determining relative humidity, measurement tools, and the impact of this parameter on human life and the environment. Various hygrometric methods and the use of modern technologies are analyzed. Additionally, the influence of humidity on atmospheric processes and industrial applications is highlighted.

Key words: *relative humidity, hygrometer, psychrometer, atmosphere, air moisture, water vapor, meteorology, industrial hygrometer.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются методы определения относительной влажности воздуха, измерительные приборы и влияние данного параметра на жизнь человека и окружающую среду. Обсуждаются различные гигрометрические методы и возможности использования современных технологий. Также освещается влияние влажности на атмосферные процессы и промышленное использование.

Ключевые слова: *относительная влажность, гигрометр, психрометр, атмосфера, влажность воздуха, водяной пар, метеорология, промышленный гигрометр.*

Kirish. Havoning nisbiy namligi inson salomatligi, texnologik jarayonlar va ob-havo sharoitlarini baholash uchun muhim parametr hisoblanadi. Nisbiy namlik muayyan haroratdagi havodagi suv bug‘lari miqdorini maksimal sig‘imga nisbatan foizda ifodalaydi. Ushbu ko‘rsatkich meteorologiya, sanoat, qurilish va qishloq xo‘jaligida muhim ahamiyatga ega.

Havoning nisbiy namligi nafaqat insonning sog‘lig‘iga, balki elektr jihozlarning ishlashiga, oziq-ovqat mahsulotlarining saqlash muddatiga va hatto binolarning bardoshligiga ham ta’sir qiladi. Shu sababli, nisbiy namlikni doimiy nazorat qilish va optimal darajada ushlab turish katta ahamiyat kasb etadi.

Muhokama va natijalar. Havoning nisbiy namligini aniqlash uchun quyidagi usullar keng qo‘llaniladi:

Psixrometrik usul – ho‘l va quruq termometrlar farqidan foydalaniladi. Bu usul eng ko‘p qo‘llaniladigan va ishonchli usullardan biri hisoblanadi.

Gigrometrik usul – maxsus sensor va mexanik vositalar orqali namlik aniqlanadi. Bunga elastik materiallar (organik tolalar, hayvon terisi) asosida ishlovchi gigrometrlar kiradi.

Duglass usuli – bug‘lanish tezligiga asoslangan o‘lchash. Suvning bug‘lanish tezligi orqali havoning nisbiy namligi aniqlanadi.

Elektron usullar – zamonaviy sensorlar va raqamli qurilmalar yordamida o‘lchash. Bu usul aniq natija berishi va uzoq muddat ishlashi bilan ajralib turadi.

Kondensatsiya usuli – sovitilgan oynali qurilmalar yordamida suv tomchilari hosil bo‘lish nuqtasiga qarab namlik aniqlanadi.

Dasturiy modellashtirish usullari – turli meteorolog dasturlar va modellar yordamida nisbiy namlik prognoz qilinadi.

Havoning nisbiy namligini hisoblash formulasi:

$$\varphi = \frac{P}{P_{max}} \cdot 100\%$$

Harorat (°C)	Suv bug‘lari bosimi (P, Pa)	Maksimal bosim (P_{max}, Pa)	Nisbiy namlik (%)
10	1,23	1,50	82
15	1,70	2,05	83
20	2,34	2,85	82
25	3,17	3,96	80
30	4,25	5,28	80

Bu yerda P – havodagi joriy suv bug‘lari bosimi, P_{max} – shu haroratdagi maksimal suv bug‘lari bosimi. Shuningdek, havoning nisbiy namligini aniqlash uchun psixrometrik diagrammalar va maxsus jadvallardan ham foydalaniladi. [1]

Olingan natijalar shunday qilib jadvalga joylanadi, bu asosida uning $f_{qay} = f(c)$ funksiyasi yasaladi. [2]

Havoning nisbiy namligining inson organizmiga ta’siri

Nisbiy namlik inson salomatligiga bevosita ta’sir ko‘rsatadi. Agar namlik darajasi juda past bo‘lsa (20% dan kam), insonning terisi quriydi, nafas olish yo‘llari ta’sirlanadi va allergik kasalliklar kuchayadi. Aksincha, namlik juda yuqori bo‘lsa (80% dan ortiq), zamburug‘lar va bakteriyalar ko‘payadi, bu esa turli kasalliklarning rivojlanishiga sabab bo‘ladi. [3]

Optimal nisbiy namlik darajasi quyidagicha tavsiya etiladi:

Uy va ofis sharoitida: 40-60%

Muzey va arxivlar: 50-55%

Qishloq xo‘jaligi issiqxonalari: 60-80%

Havoning nisbiy namligining sanoat va texnologik jarayonlarga ta’siri

Ko‘pgina sanoat tarmoqlarida nisbiy namlik muhim rol o‘ynaydi. [2] Masalan:

Elektronika sanoati – yuqori namlik elektr jihozlarga zarar yetkazishi mumkin.

Farmatsevtika – dori vositalarining sifatini saqlash uchun optimal namlik zarur.

To‘qimachilik sanoati – tola va matolar sifati namlik darajasiga bog‘liq.

Qishloq xo‘jaligi – ekinlarning o‘sishi va saqlash sharoitlariga ta’sir qiladi. [4]

Xulosa. Havoning nisbiy namligini aniqlash atmosferaning holatini baholash, insonning qulay yashash sharoitlarini yaratish va turli sohalarda sifatni nazorat qilish uchun zarur. Zamonaviy texnologiyalar yordamida ushbu parametrni aniq va tezkor o‘lchash imkoniyati oshgan. Inson hayoti va iqtisodiy sohalar uchun nisbiy namlikning muhimligi tufayli uni o‘lchash va nazorat qilish choralari doimiy ravishda takomillashtirilmoqda.

Qishloq xo‘jaligida optimal namlik darajasini saqlash o‘simliklarning o‘sishi va hosildorligiga sezilarli darajada ta’sir qiladi. O‘ta quruq havo tuproqning namligini tez yo‘qotishiga olib keladi, bu esa ekinlarning qurib qolishiga sabab bo‘lishi mumkin. Shu bois, dehqonchilikda nisbiy namlikni muntazam kuzatib borish va zarur hollarda sun’iy yo‘l bilan namlikni oshirish orqali mahsuldorlikni ta’minlash muhimdir. [5]

Sanoatda esa nisbiy namlikni nazorat qilish ishlab chiqarish jarayonlarining sifatini oshirishga yordam beradi. Ayniqsa, farmatsevtika, oziq-ovqat sanoati, kimyo va elektronika sanoatlarida muayyan namlik darajasini saqlash mahsulotlarning sifati va uzoq muddat saqlanishi uchun hal qiluvchi ahamiyatga ega. Misol uchun, elektron qurilmalar yuqori namlik sharoitida oksidlanib, ishlash sifatini yo‘qotishi mumkin.

Shuningdek, nisbiy namlik inson salomatligiga ham bevosita ta’sir qiladi. Past namlik darajasi nafas yo‘llarining qurishiga va immunitetning pasayishiga sabab bo‘lishi mumkin, bu esa turli infeksion kasalliklarga moyillikni oshiradi. Yuqori namlik esa zamburug‘ va bakteriyalarning ko‘payishiga olib kelishi mumkin, bu esa allergiya va nafas olish yo‘llari kasalliklariga sabab bo‘lishi ehtimoli yuqori.

Texnologik taraqqiyot tufayli zamonaviy gigrometrlar va psixrometrlar nisbiy namlikni aniq va ishonchli o‘lchash imkonini beradi. Hozirgi kunda ko‘plab qurilmalar avtomatlashtirilgan bo‘lib, ular real vaqt rejimida namlik darajasini kuzatib, tegishli choralarni ko‘rish imkonini beradi. Masalan, aqlli binolarda joylashgan namlik sensori orqali muhit avtomatik ravishda qulay darajada saqlanadi.

Shu sababli, kelajakda yanada innovatsion yechimlar paydo bo‘lishi kutilmoqda. [6]

Sun’iy intellekt va IoT (Internet of Things) texnologiyalari yordamida namlikni boshqarish tizimlari yanada rivojlanadi. Kelajakda aqlli qurilmalar nafaqat nisbiy namlikni o‘lchaydi, balki uning optimal darajasini saqlash uchun zarur choralarni avtomatik ravishda amalga oshiradi. Bu esa inson hayot sifati va sanoat ishlab chiqarishining samaradorligini yanada oshirishga yordam beradi. [7]

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Gidrometeorologiya asoslari. – T., 2020.
2. Atmosfera fizikasi. – Moskva, 2018.
3. Gigrometr va psixrometrlar ishlash prinsiplari. – London, 2019.
4. Xalqaro meteorologik tashkilot ma’lumotlari, 2022.
5. Zamonaviy sensor texnologiyalari va ularning amaliy qo‘llanilishi. – Berlin, 2021.
6. Qishloq xo‘jaligida namlikni boshqarish texnologiyalari. – Parij, 2020.
7. Farmatsevtika sanoatida namlik nazorati. – New York, 20.

Дилдора СУЛТОНОВА,
магистрант Чирчикского государственного педагогического института

ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ И РАЦИОНАЛЬНОЕ В РЕЧЕВЫХ МАНИПУЛЯЦИЯХ

Аннотация: статья посвящена анализу речевой манипуляции как феномена, сочетающего лингвистические, психологические и социальные аспекты. Рассмотрены исторические этапы формирования термина «манипуляция», от медицинского значения к политологическому и лингвистическому контексту.

Ключевые слова: *речевая манипуляция, лингвистические стратегии, социальное воздействие, психологические методы, виды манипуляций, этика коммуникации.*

Annotatsiya: maqola nutq manipulyatsiyasini lingvistik, psixologik va ijtimoiy jihatlarni birlashtirgan hodisa sifatida tahlil qilishga bag‘ishlangan. Tibbiy ma’nodan siyosiy va lingvistik kontekstgacha bo‘lgan «manipulyatsiya» atamasining shakllanishining tarixiy bosqichlari ko‘rib chiqiladi.

Kalit so‘zlar: *nutqni manipulyatsiya qilish, lingvistik strategiyalar, ijtimoiy ta’sir, psixologik usullar, manipulyatsiya turlari, aloqa etikasi.*

Annotation: the article is devoted to the analysis of speech manipulation as a phenomenon combining linguistic, psychological and social aspects. The historical stages of the formation of the term “manipulation” are considered, from the medical meaning to the political science and linguistic context.

Key words: *speech manipulation, linguistic strategies, social impact, psychological methods, types of manipulation, ethics of communication.*

Вербальное общение всегда играло важную роль в процессе развития человечества. Сегодня оно обрело новые форматы, но его значение ничуть не снизилось. На начальных этапах развития цивилизации наиболее значимую роль играла устная форма коммуникации. В первую очередь это было обосновано низким уровнем грамотности людей и дороговизной ресурсов, необходимых для изготовления письменных источников.

В сравнении с письменный формой, устная ее вариация обладает большей выразительностью, эмоциональностью. Участник коммуникации может воздействовать в том числе на эмоциональный фон слушателей, вызывать у них ответную реакцию. Эта особенность была положена в основу такого явления как речевая манипуляция.

В русском языке сама лексема «манипуляция» распространилась относительно недавно – в XIX веке. Это было связано с активным развитием фабричного производства. Однако само слово образовалось гораздо раньше. Встречается слово «манипуляция» и в словаре В.И. Даля. Классик русской литературы объясняет его как «приемы ручные, ухватка, сручье; обиход» [3, 307]. Первоначально лексему использовали в медицине. Под этим термином подразумевали тактильные способы взаимодействия врача, позволяющие ему собрать анамнез, определить особенности болезни пациента. Другими словами, это были любые действия медика, совершаемые руками по отношению к больному.

Развитие промышленности позволило слову обрести второе значение. Так, к примеру, в «Большой советской энциклопедии» можно найти такое определение: «движение руки или обеих рук, связанные с выполнением определенных процессов (например, при управлении каким-либо устройством)» [2]. Соответственно, человека, который на производстве с помощью рычагов и механизмов выполнял эти манипуляции, по аналогии, называли «манипулятором» в значении тот, кто руководит, управляет кем-то или чем-то.

Постепенно, с развитием цивилизации, термин стал использоваться в политологии, социологии и психологии. В этих науках под манипуляцией подразумевают «способы социального воздействия на людей при помощи различных средств» [4, 5].

Совсем недавно манипуляции как явление стали предметом изучения лингвистов. В первую очередь это связано с активным появлением литературы, ориентированной на обретение навыков манипу-

ляции среднестатистическими людьми. Культовыми среди них стали Карстен Бредемайер «Черная риторика: власть и магия слова», Сергей Кара-Мурза «Манипуляция сознанием. Век XXI». Подобный спрос вызвал ответную волну – ученые различных отраслей предприняли попытки не только изучить манипуляцию как явление, но и также его специфику действия и способы защиты.

Наиболее полное, метафорическое определение этого явления удалось сформулировать Е.Л. Доценко. В понимании ученого, это «вид психологического воздействия, искусное исполнение которого ведет к скрытому возбуждению у другого человека намерений, не совпадающих с его актуально существующими желаниями» [5, 57].

Оно дает возможность отметить два характерных признака любой манипуляции: скрытое воздействие и психологический характер этого воздействия. Любой манипулятор старается воплотить свое намерение по отношению к объекту или объектам коммуникации скрыто, не афишируя своих истинных целей. Он старается скорректировать беседу таким образом, чтобы не убедить оппонента с помощью доводов или аргументов изменить свое решение, а в завуалированной, ненавязчивой форме обставляет ситуацию таким образом, чтобы оппоненту казалось, что он сам пришел к такому выводу, без чьего-либо вмешательства.

Подобный эффект за короткий временной промежуток можно достичь только одним способом – вызвать сильную эмоциональную реакцию. В этой ситуации чувства участника коммуникации будут сильнее рационального мышления, и он будет склонен принять спонтанное, необдуманное решение.

Г.А. Копнина выделяет такие виды воздействия: манипуляция образами, конвенциональная манипуляция, операционно-предметная манипуляция, эксплуатация личности адресата, духовное помыкание [4, 17–23].

Первый вид уловок активно используется в бытовом общении между представителями разных полов чаще всего во время флирта. Чтобы подтолкнуть объект к активным действиям, второй участник общения может оголять определенные участки тела с целью демонстрации сексуальной заинтересованности или, с этой же целью, совершать провокационные движения телом или отдельными органами.

Манипуляция образами возникает не только в интимной сфере. Предвзятое суждение у человека может возникнуть также на фоне слухов о том или ином объекте/ личности / мероприятии, если они повторяются с периодичностью или звучат из разных источников.

Конвекционная манипуляция построена на сформированных в обществе ритуалах, традициях, принципах. Ее воздействие было доказано П.Г. Зимбардо с помощью эксперимента, который впоследствии стали называть Стэнфордским. В 1971г. профессор в рамках исследования предложил студентам обыграть роль заключенных и охранников в тюрьме. В качестве площадки для проведения эксперимента были выделены несколько аудиторий Стэнфорда. В скором времени участники, у которых никогда не было опыта ни работы в местах ограничения свободы, ни пребывания в качестве заключенных, стали действовать шаблонно, проявляя друг к другу агрессию и насилие [1, 202–223]. Другими словами, они играли определенную социальную роль.

В обществе каждый человек играет несколько таких ролей. Так, например, мы является студентами по отношению к преподавателю в университете, но в то же время мы остаемся ребенком по отношению к своим родителям, другом или подругой по отношению к своим знакомым, одногруппником или одногруппницей по отношению к другим студентам в своей группе и т.д. Каждая из этих ролей вынуждает нас действовать определенным образом, вне зависимости от наших предпочтений.

Операционно-предметная манипуляция вынуждает реципиента действовать под влиянием привычек, законов этики, негласных правил в обществе. Чаще всего это безобидные формулировки в мягкой форме, которые могут применяться даже по отношению к совсем незнакомым людям. Например, в общественном транспорте, пассажир может спросить у стоящего ближе к выходу человека будет ли тот выходить на следующей остановке, вынуждая освободить дорогу, но не говоря об этом напрямую.

Эксплуатация личности адресата подразумевает под собой целенаправленное действия манипулятора с целью навязывания определенных действий объекту. Для того, чтобы воздействие осуществилось, манипулятор должен хотя бы поверхностно быть знакомым с объектом коммуникации, знать его предпочтения, слабые стороны. Во время обсуждения или непринужденной беседы манипулятор

ведет себя, как бы отстраненно, не выражая и не навязывая свое мнение, но это лишь игра. Время от времени он использует двусмысленные фразы, которые вынуждают оппонента усомниться в своей первоначальной позиции и, не требуя доводов, сменить свое мнение на то, которое выгодно манипулятору.

Духовное помыкание связано с определенным набором морально-этических ценностей личности. При этом манипулятор старается «давить» на этичность тех или иных действий / поступков / помыслов и при этом не мотивирует, и не объясняет свою позицию.

Как правило, ни один из видов манипуляции не встречается в чистом виде. В обыденной жизни человек старается применять несколько видов манипуляции одновременно с целью повышения своих шансов на успех.

Подобная ситуация может создать впечатление о том, что манипуляция несет в себе исключительно негативный контекст. Действительно, неблагоприятный исход чаще всего является целью манипулятора, однако не стоит обходить стороной и положительное ее воздействие на отдельную личность или же группу людей.

К таким примерам стоит отнести ухищрения, применяемые по отношению к людям, имеющим зависимость или привычки, ухудшающие их качество жизни (курение, отсутствие желания заниматься спортом, соблюдать режим дня, употреблять здоровую пищу). В этом случае манипуляция превращается в средство дополнительной мотивации, способное повысить качество жизни человека, продлить его молодость или, даже, жизнь.

Таким образом, манипуляция, как элемент завуалированного воздействия на человека, возникла в обществе давно. Большинство людей применяют ее механизмы на интуитивном уровне, используя для достижения цели хорошо известные в обществе шаблоны поведения, моральные устои и символы. Не всегда манипуляция, хотя она и основана на лжи, несет в себе негативный контекст. О ее положительном или отрицательном воздействии можно говорить исходя из анализа конкретной ситуации.

Использованная литература

1. Анастасия Шавырина Ужасные психологические эксперименты. Реальные факты из истории. – М.: АСТ, 2020

2. Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://bse.uaio.ru/BSE/bse30.htm

3. В. Даль Толковый словарь живого великорусского языка. Современное написание с иллюстрациями. – М.: АСТ, 2020

4. Г. А. Копнина Речевое манипулирование [Электронный ресурс]: учеб.пособие/Г.А. Копнина, - 4-е изд., испр. – М.: ФЛИНТА, 2012 (17-23)

5. Е.Л. Доценко психология манипуляции: феномены, механизмы и защита. М.: ЧеРо, Изд-во МГУ, 2000

Диана ЛИ,
студентка Ферганского государственного университета;
Казбек ТОИПВОЛДИЕВ,
старший преподаватель Ферганского государственного университета

РОЛЬ ФРАЗЕОЛОГИИ В СТИЛИСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РОМАНА «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ»

Аннотация: в романе Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» использование фразеологических единиц – пословиц, поговорок, крылатых выражений, расхожих речевых клише и индивидуально-авторских (контекстуальных) трансформаций – служит множеству целей. Среди них можно выделить стилизацию речи героев, характеризацию персонажей, передачу эмоционального напряжения, создание речевой атмосферы Петербурга второй половины XIX века, а также воплощение философских идей автора.

Ключевые слова: *Фразеология и фразеологические единицы, анализ фразеологизмов художественное произведение, индивидуально-авторский стиль, Ф.М. Достоевский, стилизация речи героев, текст.*

Annotation: in F. M. Dostoevsky's novel Crime and Punishment, the use of phraseological units – proverbs, sayings, catch phrases, common speech cliches and individual authorial (contextual) transformations – serves a variety of purposes. Among them are the stylization of the characters' speech, characterization of characters, transmission of emotional tension, creation of the speech atmosphere of St. Petersburg in the second half of the XIXth century, as well as the embodiment of the author's philosophical ideas.

Key words: *phraseology and phraseological units, analysis of phraseological units, artistic work, individual author's style, F.M.Dostoevsky, stylization of the characters' speech, text.*

Annotatsiya: F. M. Dostoevskiyning "Jinoyat va jazo" romanida frazeologik birliklardan foydalanish – maqollar, qanotli iboralar, umumiy nutq klişelari va individual mualliflik (kontekstual) o'zgarishlar ko'plab maqsadlarga xizmat qiladi. Ular orasida qahramonlar nutqining stilizatsiyasi, personajlarni tavsiflash, hissiy stressni yetkazish, XIX asrning ikkinchi yarmidagi Sankt-Peterburgning nutq muhitini yaratish, shuningdek, muallifning falsafiy g'oyalarini o'zida mujassam etgan.

Kalit so'zlar: *frazeologiya va frazeologik birliklar, frazeologik birliklarni tahlil qilish badiiy asar, individual mualliflik uslubi, F. M. Dostoevskiy, qahramonlar nutqini stilizatsiya qilish, matn.*

В творчестве Ф. М. Достоевского, в частности в романе «Преступление и наказание», фразеологические единицы выступают не только средством характеристики персонажей, но и отражают глубинные смысловые пласты произведения, помогая раскрыть его философские, психологические и социальные аспекты. Несмотря на значительное количество исследований, посвященных языку Достоевского, фразеологический аспект его произведений остается недостаточно изученным. В современных работах внимание чаще уделяется отдельным лексическим или синтаксическим особенностям его стиля, а системный анализ фразеологии в «Преступлении и наказании» требует дальнейшего развития.

Известный российский лингвист Н.М. Шанский, внес значительный вклад в исследование фразеологии. Согласно его работам, фразеология представляет собой раздел лексикологии, который изучает устойчивые словосочетания и выражения (фразеологизмы), их семантику, структуру, происхождение и функции в языке [3.254]. Ученый считал фразеологизмом любое устойчивое словосочетание, значение которого не выводится из значений составляющих его слов. Он предложил классификацию фразеологических единиц, разделяя их на: фразеологические сращения (идиомы); фразеологические единства; фразеологические сочетания.

Одной из наиболее очевидных функций фразеологии в «Преступлении и наказании» является средство создания речевых портретов персонажей и их социальной характеристики. Достоевский мастерски передает особенности языка героев, показывая их происхождение, уровень образования, социальный статус и психологическое состояние.

Например, в речи Раскольникова, особенно в начале романа, фразеологические обороты используются сравнительно редко, что отражает его внутреннюю отчужденность и замкнутость, а также контрастирует с многообразием речевых средств, свойственных, скажем, Разумихину. Разумихин, напротив, нередко прибегает к экспрессивным выражениям и разговорным фразеологизмам, подчеркивая свою искренность, непосредственность, живость характера.

Для иллюстрации можно привести небольшой пример (здесь и далее цитаты даны согласно общедоступному тексту романа):

«–Да что ты всё лежишь и думаешь! – вскричал Разумихин. – Ждешь, пока гром грянет?» [1.44].

Фразеологизм «ждать, пока гром грянет» (в смысле «тянуть до последнего, пока не случится беда») указывает на характерно разговорную манеру выражаться. Разговорные фразеологические обороты помогают показать Разумихина как человека эмоционального, простого и свободного в выражении чувств.

Нередко в репликах Порфирия Петровича встречаются своеобразные юмористические или иронические клише, которые он оборачивает таким образом, что заставляет собеседника насторожиться или смутиться. Так, при допросе Раскольникова следователь как бы «заигрывает» с традиционными поговорками, чтобы психологически «вытянуть» из подозреваемого нужную информацию. В романе он, к примеру, использует полушутливое выражение, отсылающее к пословице о лжи:

«...знаете, есть пословица: «На воре шапка горит», – негромко вставил Порфирий, будто и невзначай [1.78].

Здесь Порфирий Петрович сознательно применяет народную поговорку, чтобы намекнуть на чувство вины. Это выражение («на воре и шапка горит») широко известно в устной традиции как индикатор невольного саморазоблачения. Употребление таких выражений подчеркивает психологическую изощренность Порфирия Петровича и его умение «играть» на эмоциях собеседника.

Второй важной функцией фразеологизмов в романе является усиление эмоциональной выразительности повествования. Достоевский нередко выбирает такие обороты, которые помогают передать напряженность внутренней борьбы героев. Само состояние Раскольникова – постоянная лихорадочная взвинченность, переходящая в отчаяние, – во многом отражается через повышенную экспрессию его внутренней речи и отдельных реплик.

Например, когда Раскольников осознает тяжесть совершенного, в его сознании проносятся народные и полународные выражения, усиливающие чувство ужаса и безысходности. Хотя сам он старается их отбрасывать, не замечать, они «прорываются» в речи как свидетельство бессознательного. В одном из эпизодов после преступления он бродит по городу и пытается осмыслить случившееся:

«Как в воду кануть хотел я, да вот теперь иду... нет мне покоя...» [1.124].

Выражение «как в воду кануть» нередко означает исчезнуть бесследно, уйти от всех проблем. Однако у Достоевского оно обретает дополнительные оттенки: физическое желание «провалиться», исчезнуть, скрыться от своей совести и наказания. Подобные выражения передают внутреннюю растерянность и отчаянное желание избавления от мук.

Экспрессия усиливается и за счет контраста между книжной речью и народными поговорками, которые, попадая в сознание интеллигентного героя, кажутся «чужеродными», но эмоционально наполненными. Тем самым создаётся своеобразный «речевой конфликт», отражающий психологический разлад Раскольникова.

Использование фразеологии, характерной для уличного и трактирного общения, придает словам особую атмосферу петербургских трущоб, где люди живут «одним днем», где легко встретить пьяных и нищих, где отчаяние – постоянный спутник. Так создается достоверная языковая среда, погружающая читателя в социальные, бытовые, культурные условия времени.

Достоевский неоднократно обращается к библейским историям, цитирует Евангелие и вообще насыщает роман вопросами веры и греха.

Например, когда Соня уговаривает Раскольникова признаться и пойти на покаяние, она пользуется религиозно окрашенными формулами:

«– Нет иного пути, крест свой понеси, Родя, и Бог тебя не оставит...» [1.179].

Выражение «крест свой понести» восходит к евангельской традиции (Мф. 16:24 и др.) и символизирует принятие страдания и искупления. В контексте романа оно становится центральной метафорой пути Раскольникова от «преступления» к «наказанию» и далее к возрождению через страдание.

Таким образом, библейские и религиозные фразеологизмы играют роль «духовных маяков», к которым обращаются персонажи, когда речь заходит о высоких ценностях: жизни, вере, спасении души. Эти обороты структурируют морально-философскую часть романа и подчеркивают идейно-тематическое ядро произведения.

В итоге можно констатировать, что роль фразеологии в стилистической системе «Преступления и наказания» чрезвычайно важна. Благодаря продуманному использованию устойчивых оборотов Достоевский добивается сильнейшего художественного и эмоционального воздействия на читателя, одновременно создавая правдоподобную языковую среду и обогащая роман философской глубиной. Фразеология становится одним из «мостиков» между авторским замыслом и читательским восприятием, способствуя более полному пониманию трагедии Раскольникова и мира, в котором он живет.

Использованная литература:

1. Достоевский Ф. М. Преступление и наказание: роман / Ф. М. Достоевский. – М.: Изд-во «Просвещение», 1996. – С 44.

2. Ройзензон Л.И. Основы фразеологии / Л.И. Ройзензон. – М.: Наука, 1972. – 286 с.

3. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Просвещение, 1963. – 254 с.

Xafiza NISHANOVA,
"Teaching English Language Methodology №3"
Uzbek State University of World Languages

TYPOLOGICAL CLASSIFICATION OF TERMS RELATED TO THE FIELD OF TOURISM

Annotation: this paper delves into the typological classification of terms related to the field of tourism, aiming to provide a comprehensive understanding of the diverse terminologies that define various tourism forms. By examining the evolution of tourism terminology and categorizing terms based on specific criteria, the paper offers insights into the multifaceted nature of tourism. The classification encompasses traditional forms such as ecotourism and cultural tourism, as well as emerging niches like geotourism and sensory tourism. This typological approach not only aids in academic research but also assists practitioners in identifying and promoting specific tourism products. The paper concludes by highlighting the dynamic nature of tourism terminology and the importance of continuous classification to reflect evolving trends and preferences.

Key words: *typological classification, tourism terminology, ecotourism, cultural tourism, geotourism, sensory tourism, niche tourism, tourism forms, tourism products, tourism trends.*

Аннотация: данная статья посвящена типологической классификации терминов, связанных с областью туризма, с целью дать всестороннее понимание разнообразной терминологии, определяющей различные формы туризма. Анализируя эволюцию туристической терминологии и классифицируя термины по определённым критериям, статья раскрывает многогранную природу туризма. Классификация охватывает как традиционные формы, такие как экотуризм и культурный туризм, так и новые направления — геотуризм и сенсорный туризм. Этот типологический подход полезен не только для научных исследований, но и для практиков, способствуя идентификации и продвижению конкретных туристических продуктов. В заключение подчеркивается динамичный характер туристической терминологии и необходимость её постоянной классификации для отражения изменяющихся тенденций и предпочтений.

Ключевые слова: *типологическая классификация, туристическая терминология, экотуризм, культурный туризм, геотуризм, сенсорный туризм, нишевый туризм, формы туризма, туристические продукты, тенденции в туризме.*

Annotatsiya: ushbu maqola turizm sohasiga oid atamalarning tipologik tasnifini chuqur o'rganadi va turli turizm shakllarini ifodalovchi terminlarning xilma-xilligini tushunishga qaratilgan. Maqolada turizm terminologiyasining rivojlanish jarayoni tahlil qilinib, atamalar muayyan mezonlar asosida guruhlarga ajratiladi. Tasnifga an'anaviy shakllar – masalan, ekoturizm va madaniy turizm – bilan bir qatorda geoturizm va hissiy (sensorli) turizm kabi yangi yo'nalishlar ham kiritilgan. Ushbu tipologik yondashuv nafaqat ilmiy tadqiqotlar uchun foydalidir, balki amaliyotchi mutaxassislarga ham aniq turizm mahsulotlarini aniqlash va targ'ib qilishda yordam beradi. Maqola turizm terminologiyasining dinamik xususiyatiga va uning rivojlanayotgan tendensiyalar hamda afzalliklarni aks ettiruvchi doimiy tasnifga bo'lgan ehtiyojga e'tibor qaratadi.

Kalit so'zlar: *tipologik tasnif, turizm terminologiyasi, ekoturizm, madaniy turizm, geoturizm, hissiy turizm, nish (noyob) turizm, turizm shakllari, turizm mahsulotlari, turizm tendensiyalari.*

The field of tourism encompasses a vast array of activities, experiences and services, each with its own specialized terminology. A typological classification of these terms is essential for understanding the diverse facets of tourism and for facilitating communication among stakeholders. This literature review examines various scholarly works that have contributed to the typological classification of tourism-related terms, focusing on linguistic, cultural, and conceptual perspectives.

Linguistic analyses play a crucial role in understanding the structure and meaning of tourism-related terms. Haydarova conducted a study on the morphology and polysemy of English tourism terms, categorizing them into one-component, compound, and affixal forms. Their research highlights the adaptability

and creativity of the English language in tourism, emphasizing the need for careful contextual framing to ensure clarity and precision.

Ostonov, U. introduced the concepts of "terminosphere" and "terminosystem" in the context of tourism, providing a framework for analyzing the hierarchical structure of tourism terminology. This approach aids in distinguishing between core and peripheral terms, facilitating a more organized understanding of tourism lexicon.

Comparative studies of tourism terminology across different languages offer valuable insights into the universality and specificity of tourism concepts. Makhmudovna conducted a typological analysis of tourism terms in English and Uzbek, examining the similarities and differences in their usage and meaning. This comparative approach enhances the understanding of how cultural and linguistic contexts influence the interpretation of tourism-related terms.

In a similar vein, Xoldorova explored the usage of tourism terms in English and Uzbek, identifying common errors and omissions in their application. Her study underscores the importance of accurate translation and interpretation of tourism terminology to avoid miscommunication and ensure effective tourism promotion.

Beyond linguistic analyses, scholars have proposed various conceptual frameworks for classifying tourism-related terms. Pendit identified 14 types of tourism, including cultural, health and sport tourism, each with its own set of specialized terms. This classification provides a comprehensive overview of the diverse forms of tourism and their associated terminology

Similarly, the UNWTO (n.d.) offers a glossary of tourism terms, categorizing them into various domains such as accommodation, transportation and attractions. This standardized classification facilitates international communication and understanding within the tourism industry.

The evolution of tourism has led to the emergence of new forms and specialized terminologies. Sensory tourism, for instance, caters to individuals with vision impairments by focusing on multi-sensory experiences that engage hearing, touch, taste and smell. Similarly, slow tourism emphasizes unhurried travel and deep engagement with local cultures, contrasting with the fast-paced nature of mass tourism. These emerging trends necessitate the development of new terminologies and classifications to accurately describe and promote these specialized forms of tourism. Scholars and practitioners must collaborate to establish standardized terms that reflect the unique characteristics of these niche tourism segments.

Tourism, as a multifaceted industry, encompasses a wide array of activities, motivations and experiences. The terminology associated with tourism has evolved to reflect these diverse aspects. A typological classification of tourism terms serves as a valuable tool for understanding the complexities of the field and for facilitating communication among scholars, practitioners, and policymakers.

Characterized by large numbers of tourists visiting popular destinations, often leading to overcrowding and environmental degradation.

Focuses on responsible travel to natural areas, aiming to conserve the environment and improve the well-being of local people.

Involves travel to experience the cultural attractions of a destination, including its history, art and traditions.

Centers on the geological and geomorphological features of a region, promoting conservation and education about the Earth's processes.

Caters to individuals with vision impairments by focusing on multi-sensory experiences that engage hearing, touch, taste and smell

Encourages tourists to spend more time in a destination, engaging deeply with its culture and environment, in contrast to the fast-paced nature of mass tourism.

Involves travel to remote or exotic locations to engage in physically challenging outdoor activities.

Entails traveling abroad to receive medical treatment, often at lower costs or for procedures not available in the home country.

Centers on travel to religious sites or participation in religious events and rituals.

Recent studies have examined the morphological structures of tourism-related terms, categorizing them into one-component, compound and affixal forms. For instance, Haydarova analyzed English tourism terms, highlighting their polysemantic nature and morphological diversity. They identified that terms like "tour", "resort" and "cruise" acquire multiple meanings depending on context, illustrating the adaptability and creativity of the English language in tourism.

Similarly, a study on English tourist terminology identified various formal types, including simple terms (e.g., "animator"), complex terms (e.g., "sightseeing"), coordinated terminology combinations (e.g., "waiter service") and free terminology combinations (e.g., "luxe-apartment"). The research also noted the influence of Greco-Latin elements in the formation of terms like "heliotherapy" and "hydropathy" reflecting the dynamic

nature of tourism lexicon.

Comparative analyses of tourism terminology across different languages provide insights into the universality and specificity of tourism concepts. Makhmudovna conducted a typological analysis of tourism terms in English and Uzbek, examining the similarities and differences in their usage and meaning. This comparative approach enhances the understanding of how cultural and linguistic contexts influence the interpretation of tourism-related terms.

Furthermore, research on lexical borrowing in tourism terminology revealed that English terms are predominantly used in Uzbek and Russian languages. This prevalence is attributed to extralinguistic factors, such as the development of the tourism sector with an orientation towards foreign experience and the prominence of English-speaking countries in the tourism industry.

The typological classification of tourism terms provides a structured framework for understanding the diverse and dynamic nature of the tourism industry. As tourism continues to evolve, new forms and categories will emerge, necessitating ongoing refinement of classification systems. Such classifications not only enhance academic research but also inform practical applications in tourism development and marketing.

The list of used literature

1. Haydarova, G. A., Kurbanova, M. A., Abdullayeva, D. M., Akramov, S. T., Usarova, N. Y., & Yigitaliyeva, M. A. (2024). A linguistic journey: Morphology and polysemy in English tourism terms. Journal of International Crisis and Risk Communication. P-28

2. Makhmudovna, D. (2020). Typology of tourism terms in English and Uzbek. International Journal of Research, p- 85-98

3. Ostonov, U. (2022). Formation and description of the concepts of tourism terminosphere, termino-system, terminological field regarding tourism. International Journal of Language Learning and Applied Linguistics, p – 22-27

4. Pendit, N. (1999). Kinds of tourism. In Tourism: Concepts and Practices (pp. 42–48).

5. UNWTO. (n.d.). Glossary of tourism terms.

6. Wikipedia contributors. (2024). Alternative tourism. In Wikipedia, The Free Encyclopedia. Retrieved from https://en.wikipedia.org/wiki/Alternative_tourism

7. Wikipedia contributors. (2024). Cultural tourism. In Wikipedia, The Free Encyclopedia.

8. Wikipedia contributors. (2024). Sensory tourism. In Wikipedia, The Free Encyclopedia.

9. Wikipedia contributors. (2024). Slow tourism. In Wikipedia, The Free Encyclopedia.

10. Xoldorova, H. (2022). Usage of tourism terms in English and Uzbek languages. O'zbekistonda Fanlararo Innovatsiyalar va Ilmiy Tadqiqotlar Jurnali, p- 25-56

11. Zhang, J., & Li, X. (2023). Tourism-type ontology framework for tourism-type classification, naming, and knowledge organization. Heliyon, p-66-69

Farangiz TOLIBOVA,
2nd year Master's degree student of the Faculty of History and Philology Asia International University

KEY PARADIGMS OF TRANSLATION MODELING

Annotation: in this article we discussed about translation modeling's paradigms providing essential foundations for understanding and analyzing the translation process. In these paradigms, the following key concepts hold significant importance. The translation process aims to ensure equivalence in meaning and structure between the source and translated texts. In this paradigm, the translator's goal is to preserve the content of the original text. The context of the text, including cultural, social and historical factors, must be taken into account during the translation process. Context plays a crucial role in selecting translation strategies.

Key words: *modeling's paradigms, including cultural, social, and historical factors, stylistic variations, generalization capacity, highlighting, methodologies.*

Аннотация: в этой статье мы обсудили парадигмы моделирования перевода, обеспечивающие необходимую основу для понимания и анализа процесса перевода. В этих парадигмах следующие ключевые концепции имеют важное значение. Процесс перевода направлен на обеспечение эквивалентности по смыслу и структуре между исходным и переведенным текстами. В этой парадигме цель переводчика — сохранить содержание исходного текста. В процессе перевода необходимо учитывать контекст текста, включая культурные, социальные и исторические факторы. Контекст играет решающую роль в выборе стратегии перевода.

Ключевые слова: *парадигмы моделирования, включающие культурные, социальные и исторические факторы, стилистические вариации, способность к обобщению, выделение, методологии.*

Annotatsiya: ushbu maqolada biz tarjima jarayonini tushunish va tahlil qilish uchun muhim asoslarni ta'minlovchi tarjima modellashtirish paradigmalarini muhokama qildik. Ushbu paradigmalarda quyidagi asosiy tushunchalar muhim ahamiyatga ega. Tarjima jarayoni manba va tarjima matnlari o'rtasida ma'no va tuzilish jihatidan tenglikni ta'minlashga qaratilgan. Bu paradigmada tarjimonning maqsadi asl matn mazmunini saqlab qolishdir. Tarjima jarayonida matn konteksti, jumladan, madaniy, ijtimoiy va tarixiy omillarni hisobga olish kerak. Tarjima strategiyasini tanlashda kontekst hal qiluvchi rol o'ynaydi.

Kalit so'zlar: *modellashtirish paradigmalari, jumladan, madaniy, ijtimoiy va tarixiy omillar, stilistik o'zgarishlar, umumlashtirish qobiliyati, ta'kidlash, metodologiyalar.*

Introduction. Translation is a complex and multifaceted process that goes beyond mere word-for-word substitution. It involves a deep understanding of both the source and target languages, as well as the cultural contexts in which they are used. Key paradigms of translation modeling serve as frameworks that guide translators in navigating this intricate landscape. These paradigms provide essential insights into the principles and strategies that underpin effective translation, allowing for the preservation of meaning, tone and intent across different languages.

Main part. By examining the various paradigms, such as equivalence, context, functionalism, skopos, interculturality and intertextuality, we can gain a clearer understanding of how translators make decisions and adapt texts for diverse audiences. Each paradigm highlights different aspects of the translation process, emphasizing the importance of cultural nuances, the purpose of the translation and the relationship between texts. As we explore these key paradigms, we will uncover the theoretical underpinnings that inform translation practices and the ways in which they contribute to successful communication in a globalized world.

Key paradigms of translation modeling provide theoretical frameworks that help understand the complexities of the translation process. Each paradigm emphasizes different aspects of translation, guiding translators in their decision-making and strategies. Here are some of the most significant paradigms:

1. **Equivalence:** this paradigm focuses on achieving a correspondence between the source text and the target text. Equivalence can be understood on different levels, including lexical (word-for-word), grammatical (sentence structure) and pragmatic (contextual meaning). The goal is to maintain the same meaning and effect in the target language as in the original.

2. Context: context plays a crucial role in translation. This paradigm emphasizes the importance of cultural, social and situational factors that influence the meaning of a text. Translators must consider the context in which the source text was produced and the context in which the translated text will be received. This understanding helps in selecting appropriate translation strategies.

3. Functionalism: this paradigm posits that the function of the translated text in the target culture is paramount. It shifts the focus from a strict adherence to the source text to the purpose of the translation. Translators assess the intended audience, the function of the text and the communicative goals to determine how to adapt the content effectively.

4. Skopos Theory: closely related to functionalism, Skopos theory emphasizes the purpose (or "skopos") of the translation. It suggests that the translation should be tailored to meet the specific needs of the target audience. This approach allows for more flexibility in translation, as long as the intended function is achieved.

5. Interculturality: this paradigm recognizes the cultural differences between the source and target languages. It emphasizes the need for translators to navigate these

differences and adapt the text accordingly. Interculturality requires an understanding of the cultural references, idioms and values that may not have direct equivalents in the target language.

6. Intertextuality: this paradigm explores the relationships between texts and how they influence one another. It acknowledges that no text exists in isolation; rather, texts are interconnected through references, quotations and influences. Translators must consider these intertextual connections when translating, as they can impact the meaning and reception of the text.

7. Postcolonial theory: this paradigm examines the impact of colonialism on language and translation. It critiques traditional translation practices that may perpetuate power imbalances and cultural hegemony. Postcolonial theory encourages translators to be aware of the political and cultural implications of their work and to strive for more equitable representations of marginalized voices.

These paradigms provide valuable insights into the translation process, highlighting the interplay between language, culture and context. By understanding and applying these theoretical frameworks, translators can enhance their practice and produce translations that are not only accurate but also culturally and contextually relevant.

Translation modeling has evolved rapidly alongside advancements in computational linguistics and artificial intelligence. From rule-based approaches to sophisticated neural systems, the field has seen transformative developments aimed at achieving more accurate and natural translations. This article explores the seven key paradigms of translation modeling, highlighting their methodologies, strengths and limitations.

1. Rule-based machine translation (RBMT)

Rule-Based Machine Translation is one of the earliest paradigms. It is grounded in linguistic rules and extensive bilingual dictionaries. The system performs syntactic and semantic analysis of the source language and then generates equivalent structures in the target language. RBMT is highly dependent on the depth and accuracy of language rules, which makes it reliable for grammatically correct output but often poor in handling idiomatic expressions and stylistic variations.

2. Statistical machine translation (SMT)

SMT emerged in the 1990s, marking a shift from linguistic theory to data-driven approaches. It relies on probabilistic models derived from parallel corpora, such as phrase-based and word-based models. A statistical model selects the most probable translation by analyzing large datasets. Although SMT significantly improved translation fluency, it often struggled with word order and long-distance dependencies.

3. Example-based machine translation (EBMT)

EBMT works by leveraging a database of previously translated sentence pairs. When a new input is given, the system searches for similar examples and reuses parts of previous translations. It mimics human translators who refer to previous work, making it useful in domains with repetitive texts. However, it lacks generalization capacity and its performance heavily relies on the quality and size of the example database.

*4. Neural machine translation (*NMT)

NMT represents a major leap in translation modeling. Based on deep learning, particularly sequence-to-sequence neural networks, NMT encodes entire sentences into fixed-length vectors and decodes them into target language sentences. It captures context better than previous models and generates more fluent and coherent translations. Despite initial issues with rare words and training complexity, NMT now dominates the field.

5. Transformer-based Models

The Transformer architecture, introduced by Vaswani et al. (2017), replaced traditional RNN-based models with self-attention mechanisms. This allows for more efficient training and better modeling of long-range dependencies. Transformers process sequences in parallel rather than sequentially, greatly improving speed and performance. Today, state-of-the-art translation systems like OpenAI's GPT and Google's T5 are built on this paradigm.

6. *Multilingual and zero-shot translation*

Multilingual NMT models are trained on multiple language pairs simultaneously, enabling parameter sharing across languages. Zero-shot translation, a byproduct of this training, allows translation between language pairs unseen during training. This paradigm enhances scalability and promotes inclusivity for low-resource languages, though it may suffer from reduced accuracy compared to bilingual systems.

7. Prompt-based and few-shot translation

With the advent of large language models (LLMs), prompt-based translation has become viable. These models can translate text based on contextually rich prompts without requiring retraining. Few-shot learning uses minimal examples to guide the model's output. This approach is flexible and user-adaptable, suitable for specialized or creative translation tasks. However, it may lack consistency and requires careful prompt engineering.

Conclusion. The landscape of translation modeling has progressed from rule-governed mechanisms to adaptive, data-driven neural networks. Each paradigm has contributed foundational techniques and insights that inform current systems. While NMT and Transformer-based models currently lead in performance, emerging paradigms like few-shot learning and multilingual models hint at a more inclusive and flexible future. The integration of linguistic theory, massive data, and AI continues to shape the future of translation modeling.

References:

1. Koehn P. Statistical Machine Translation. Cambridge University Press. 2010. – P. 223.
2. Vaswani A., Shazeer, N., Parmar, N. "Attention is all you need". Advances in Neural Information Processing Systems. 2017. – P. 256.
3. Hutchins J. "Current commercial machine translation systems and computer-based translation tools: system types and their uses". International Journal of Translation, 17(1), – L:, – P. 5-38.
4. Bahdanau D., Cho, K., Bengio, Y. "Neural Machine Translation by Jointly Learning to Align and Translate". – L:, 2014. – P. 12.
5. Tiedemann J. "Multilingual Models for Neural Machine Translation". Language and Linguistics Compass, 14(12). 2020. – P. 34.
6. Brown T. "Language Models are Few-Shot Learners". 2020. – P. 45.

Durdona ERKINOVA,
Master of Termiz University of Economics and Service

LINGUISTIC AND CULTURAL FACTORS IN TRANSLATING SOCIO-POLITICAL DISCOURSE (A CASE STUDY OF ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES)

Annotation: this paper examines the challenges involved in translating socio-political texts between English and Uzbek, with a focus on both linguistic and cultural aspects. It discusses the difficulties translators encounter when handling specialized political terminology, rhetorical devices and culturally specific references in political discourse. The study underscores the importance of understanding not only the linguistic aspects of the text but also the socio-political and historical contexts that shape its meaning.

Key words: *social-political translation, linguistic factors, cultural factors, political terminology, translation strategies, English language, Uzbek language.*

Аннотация: в данной работе рассматриваются проблемы перевода социально-политических текстов с английского на узбекский язык и наоборот, с акцентом на лингвистические и культурные аспекты. Обсуждаются трудности, с которыми сталкиваются переводчики при работе с политической терминологией, риторическими приемами и культурно специфическими выражениями в политическом дискурсе. Исследование подчеркивает важность учета не только лингвистической составляющей текста, но и социально-политического и исторического контекста, который формирует его значение.

Ключевые слова: *социально-политический перевод, лингвистические факторы, культурные факторы, политическая терминология, стратегии перевода, английский язык, узбекский язык.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz va o‘zbek tillarida ijtimoiy-siyosiy matnlarni tarjima qilishda yuzaga keladigan lingvistik va madaniy jihatlarni o‘rganadi. Politika terminologiyasi, ritorik uslublar va siyosiy diskursda madaniy jihatlarni hisobga olishda tarjimonlar duch keladigan qiyinchiliklar muhokama qilinadi. Tadqiqotda, matnning lingvistik tarkibidan tashqari, uning ma’nosini shakllantiruvchi ijtimoiy-siyosiy va tarixiy kontekstni tushunish zarurligi ta’kidlanadi.

Kalit so‘zlar: *ijtimoiy-siyosiy tarjima, lingvistik omillar, madaniy omillar, siyosiy terminologiya, tarjima strategiyalari, ingliz tili, o‘zbek tili.*

Introduction. In the modern era of globalization, translating socio-political discourse has become essential for effective international relations, cross-cultural communication and the dissemination of political ideas. Political language is often shaped by specific cultural, ideological and historical contexts, making it particularly challenging to translate accurately. When translating between English and Uzbek, these difficulties are intensified by structural differences between the languages and varying sociopolitical frameworks.

Texts such as political speeches, news reports, legal documents and official statements commonly include specialized terminology and culturally specific references. Translators must not only master both languages but also understand the broader social and cultural background that influences the meaning of these texts. For example, expressions like “freedom of speech” or “human rights” may differ in significance depending on the political context in which they are used. Translating such concepts demands a balance between linguistic precision and cultural sensitivity.

Moreover, political language often employs certain grammatical structures—such as passive voice, modal verbs and euphemisms—to convey authority, responsibility or ambiguity. These features need careful handling to ensure the translated version reflects the original tone and intention.

Methodology. This research employs a qualitative method to explore how linguistic and cultural elements impact the translation of socio-political texts between English and Uzbek. The study uses comparative and descriptive techniques to analyze real examples of political texts and their translations, with the goal of identifying typical challenges and the translation methods used to overcome them.

1. Data Gathering

The study draws on a range of English and Uzbek political texts, such as political addresses, government announcements, media reports and policy documents. English texts were sourced from international media (e.g., BBC, CNN, The Guardian) and official Western government sites. Uzbek versions were obtained from national news sources and official state portals. In instances where translations were not available, the researcher produced them independently.

2. Criteria for Text Selection

Texts were chosen based on:

Their political significance and relevance to current

affairs.

The presence of culturally specific terms, political language, and stylistic features.

The availability of both the source text and its corresponding translation.

3. Analytical Approach

Each source-target text pair was analyzed to uncover:

Linguistic difficulties, such as grammar structure, terminology, modality and stylistic elements.

Cultural or contextual challenges, like references to ideology, history, institutions or culturally embedded expressions.

The focus was on how these challenges were managed in translation and whether shifts in tone, meaning or political nuance occurred. The study evaluated techniques like literal translation, adaptation, domestication, foreignization and omission.

4. Assessment Criteria

To evaluate the quality and effectiveness of the translations, the study relied on principles from Newmark's theories of communicative and semantic translation, Nida's dynamic equivalence, and House's model for assessing translation quality, emphasizing functional fidelity and cultural relevance.

Results. The analysis of linguistic and cultural factors in translating socio-political discourse between English and Uzbek has led to the following key findings:

Linguistic Barriers and Adaptations

One of the primary challenges identified is the difficulty in finding equivalent socio-political terms between English and Uzbek. Several political terms in English lack direct counterparts in Uzbek, necessitating the use of explanations, paraphrasing or borrowing from the English language. For instance, terms such as "civil rights" or "freedom of expression" are often translated with added qualifiers or expanded explanations to ensure the meaning is fully conveyed. The absence of exact lexical matches for specific political ideologies or concepts often requires the translator to adjust their approach, making the message more understandable within the cultural context of Uzbekistan.

Cultural Influence on Translation

The study found that the historical and cultural background of both the English-speaking world and Uzbekistan significantly influences the translation of socio-political discourse. For example, the concept of democracy holds a different historical and cultural resonance in English-speaking countries compared to Uzbekistan, where democracy is a relatively newer and evolving political concept. As a result, translators frequently have to provide context to these terms to bridge the cultural gap, ensuring that the intended message is not misunderstood or misrepresented.

Political System Differences

The translation process is further complicated by the differences in political systems between English-speaking countries and Uzbekistan. Political terms that are commonplace in Western democracies, such as "parliamentary system" or "checks and balances", may not have straightforward equivalents in Uzbek, which has a different political structure. This necessitates either the use of descriptive translations or the introduction of terms that reflect the Uzbek political system, potentially leading to the loss of some original nuances.

Translation Strategies Employed

Several strategies are employed to overcome these challenges:

Explicitation: the use of additional clarifications or footnotes to explain political concepts is a common strategy. This helps ensure that the socio-political ideas are clearly understood by the target audience.

Loan Translations: in cases where no equivalent term exists, English words are borrowed and slightly adapted to the Uzbek context, such as "demokratiya" for "democracy".

Cultural Substitution: where direct translation would be confusing or culturally inappropriate, concepts are replaced with culturally familiar equivalents. For example, references to Western political institutions may be substituted with local examples that resonate more with Uzbek audiences.

Effectiveness in Political Communication

The study highlighted the importance of accurate translation for effective political communication. Misinterpretations or oversimplified translations can result in distorted meanings, which can lead to confusion or misinformed public opinion. Proper translation ensures that socio-political discourse remains relevant, persuasive and impactful for the target audience.

Challenges in Translating Rhetoric

Political rhetoric, particularly in speeches, often involves complex language, metaphors and persuasive techniques. The translation of such texts proved to be especially challenging due to differences in rhetorical traditions between English and Uzbek. Translators often had to find creative solutions to preserve the rhetorical impact while adapting it to the cultural and linguistic expectations of Uzbek speakers.

Bibliography

1. Baker, M. (2018). In Other Words: A Coursebook on Translation (3rd ed.). Routledge.
2. Bassnett, S. (2014). Translation Studies (4th ed.). Routledge.
3. Hatim, B., & Mason, I. (1997). The Translator as Communicator. Routledge.
4. House, J. (2015). Translation Quality Assessment: Past and Present. Routledge.
5. Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. Prentice Hall.

Laylo JABBOROVA,
Termiz economy and service university
Masters degree: Foreign language and literature faculty 2 nd course

METHODS OF TRANSLATING PHRASEOLOGICAL UNITS FROM ENGLISH INTO UZBEK

(BASED ON THE STORIES OF AGATHA CHRISTIE)

Annotation: this article explores various methods of translating English phraseological units into Uzbek, using selected short stories by Agatha Christie as primary material. It discusses the cultural, linguistic and contextual aspects of phraseological units and evaluates the effectiveness of literal translation, equivalent substitution, descriptive translation and other methods. The research emphasizes the importance of preserving stylistic and cultural nuances to maintain the original flavor of the texts.

Key words: *phraseological units, translation methods, Agatha Christie, equivalent substitution, descriptive translation, idioms, cultural adaptation, linguistic equivalence, English-Uzbek translation.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются различные методы перевода английских фразеологических единиц на узбекский язык на основе рассказов Агаты Кристи. Анализируются культурные, лингвистические и контекстуальные особенности фразеологизмов, а также оценивается эффективность дословного перевода, эквивалентной замены, описательного перевода и других методов. Особое внимание уделяется сохранению стилистических и культурных нюансов оригинального текста.

Ключевые слова: *фразеологизмы, методы перевода, Агата Кристи, эквивалентная замена, описательный перевод, идиомы, культурная адаптация, лингвистическая эквивалентность, перевод с английского на узбекский.*

Annotatsiya: mazkur maqolada ingliz tilidagi frazeologik birliklarni o‘zbek tiliga tarjima qilishning turli usullari Agata Kristining hikoyalari misolida o‘rganiladi. Unda frazeologik birliklarning madaniy, lingvistik va kontekstual xususiyatlari tahlil qilinadi hamda so‘zma-so‘z tarjima, ekvivalent almashtirish, tavsiflovchi tarjima kabi usullarning samaradorligi baholanadi. Asl matnning uslubiy va madaniy ohangini saqlab qolish muhimligiga alohida e’tibor qaratilgan.

Kalit so‘zlar: *frazeologik birliklar, tarjima usullari, Agata Kristi, ekvivalent almashtirish, tavsiflovchi tarjima, idiomalar, madaniy moslashtirish, lingvistik ekvivalentlik, inglizcha-o‘zbekcha tarjima.*

Introduction. Phraseological units, as a vivid and expressive part of any language, reflect the culture, worldview and historical experience of the people who speak that language. They are often deeply rooted in the national identity and are difficult to translate without losing their original color and meaning. Translating phraseological units is one of the most challenging aspects of interlingual translation, as it requires not only linguistic but also cultural and contextual understanding.

In the context of English-Uzbek translation, this challenge becomes even more evident due to the structural and cultural differences between the two languages. English phraseological units, especially those found in literary works, frequently carry idiomatic, metaphorical or symbolic meanings that may not have direct equivalents in Uzbek. As such, translators must employ various strategies to ensure that the intended meaning, emotional tone and stylistic effect are preserved in the target language. This study focuses on the methods used to translate English phraseological units into Uzbek, based on selected short stories by Agatha Christie – one of the most renowned authors in detective fiction. Her writing is notable not only for its suspenseful plots but also for its rich use of idiomatic expressions, cultural references and character-specific speech patterns. These features make her works a valuable source for examining translation techniques and challenges. The aim of this research is to analyze how different translation methods – such as literal translation, equivalent substitution, descriptive translation and contextual adaptation – are applied in rendering Agatha Christie’s phraseological units into Uzbek. Furthermore, it seeks to assess the effectiveness of each method in preserving the original meaning and stylistic qualities of the source text. Through this analysis, the paper contributes to a deeper understanding of phraseological translation

and provides practical insights for translators, linguists and language learners working between English and Uzbek.

Methodology. This research is based on qualitative analysis and theoretical comparison of phraseological translation methods. The study involves a descriptive and comparative approach, focusing on selected phraseological units from Agatha Christie's short stories and their corresponding Uzbek translations. Since no practical translation project or corpus-based analysis has been conducted, the methodology is limited to examining existing translations, identifying the techniques used and evaluating their effectiveness in terms of semantic accuracy, cultural relevance and stylistic fidelity.

The analysis draws upon existing scholarly classifications of translation strategies, including literal translation, equivalent substitution, descriptive translation and contextual adaptation. These are critically assessed through illustrative examples to determine how well they function when applied to English-Uzbek phraseological translation, particularly in literary contexts.

Result. The comparative analysis of English phraseological units and their Uzbek translations, based on Agatha Christie's short stories, has led to several important findings. Firstly, it was observed that no single translation method can fully capture the richness and cultural specificity of phraseological expressions. Translators often rely on a combination of strategies to achieve semantic fidelity, stylistic consistency and cultural appropriateness.

Literal translation, while sometimes effective in preserving the structural form of idioms, often fails to convey their intended figurative meaning in the target language. In such cases, the use of equivalent substitution – where a culturally and semantically appropriate Uzbek idiom is used – proves to be more successful in maintaining both meaning and expressive function. However, due to the lack of exact equivalents in many instances, descriptive translation emerges as a practical alternative, especially when the translator prioritizes clarity and comprehensibility over brevity or stylistic beauty.

Furthermore, the research revealed that Agatha Christie's style, rich in idiomatic expressions and culturally embedded phrases, poses considerable challenges for translators. Successfully translating these elements requires not only linguistic proficiency but also a deep understanding of both source and target cultures. The use of contextual adaptation, where translators interpret and modify expressions based on narrative context, often results in more natural and emotionally resonant translations in Uzbek.

Literal translation, while sometimes effective in preserving the structural form of idioms, often fails to convey their intended figurative meaning in the target language. In such cases, the use of equivalent substitution – where a culturally and semantically appropriate Uzbek idiom is used – proves to be more successful in maintaining both meaning and expressive function. However, due to the lack of exact equivalents in many instances, descriptive translation emerges as a practical alternative, especially when the translator prioritizes clarity and comprehensibility over brevity or stylistic beauty. Furthermore, the research revealed that Agatha Christie's style, rich in idiomatic expressions and culturally embedded phrases, poses considerable challenges for translators. Successfully translating these elements requires not only linguistic proficiency but also a deep understanding of both source and target cultures. The use of contextual adaptation, where translators interpret and modify expressions based on narrative context, often results in more natural and emotionally resonant translations in Uzbek. In addition, the study underscored the necessity for creative problem-solving in cases where neither literal nor equivalent translation is possible. This often involves re-creating the stylistic and emotional impact of the phrase rather than adhering to a strict lexical match. Such dynamic equivalence, while less rigid in terms of form, proves invaluable in preserving the communicative intent and artistic nuance of the original expression. Moreover, analysis shows that culturally bound idioms, especially those referencing British social customs, historical references or idiomatic humor, require a nuanced cultural transposition in translation. This might entail omitting, localizing or fully transforming the expression, depending on the intended audience and the overall literary tone. For instance, idioms involving specifically English metaphors or allusions – such as "to have a skeleton in the cupboard" or "the penny dropped" – often have no direct Uzbek equivalent, requiring either paraphrasing or contextual rephrasing that aligns with Uzbek cultural sensibilities.

In conclusion, the translation of phraseological units in Agatha Christie's stories demonstrates that phraseology is both a linguistic and cultural phenomenon. Effective translation thus requires a balance between fidelity to the source and adaptation to the target culture. These findings highlight the

importance of including phraseological training in translator education programs and encourage further research into the cognitive and cultural aspects of idiom translation. Emphasizing the translator's role as a cultural communicator, this study contributes to the growing field of comparative phraseological analysis and underscores the enduring relevance of cross-cultural literary translation.

The translation of phraseological units remains one of the most complex tasks in cross-linguistic and intercultural communication. The findings of this study confirm that phraseological equivalence is rarely one-to-one between English and Uzbek due to significant cultural and linguistic differences. In the works of Agatha Christie, phraseological expressions are frequently used to characterize social environments, build suspense and reflect the speech habits of diverse characters. This stylistic richness presents a challenge for translators, who must not only interpret the meaning of idioms but also preserve their stylistic and emotional nuances.

Several studies in translation theory emphasize that phraseological translation requires sensitivity to both source and target language cultures. As noted by Vinay and Darbelnet, translation is not merely linguistic transference but a process of negotiation between two cultures[1]. This becomes particularly evident when working with texts full of culturally marked expressions, such as Christie's stories.

Moreover, Mona Baker's framework on translation strategies suggests that translators often face a "lack of equivalence at idiom level"[2]. In such situations, strategies like using an idiom of similar meaning and form, or paraphrasing, become essential. Our analysis also supports this view, as many Uzbek translations of Christie's idioms rely on culturally adapted equivalents or descriptive reformulations.

The role of the translator as both a linguistic mediator and cultural interpreter becomes crucial in literary translation. Inaccurate or overly literal translations can distort the intended message, while skillfully adapted ones can enhance the reader's experience without betraying the original meaning. As such, phraseological translation is both an art and a science, requiring not only knowledge of language but also deep cultural literacy and contextual awareness.

Conclusion. In conclusion, the translation of phraseological units from English into Uzbek, especially in literary contexts such as Agatha Christie's stories, is a multidimensional process that demands a nuanced understanding of linguistic, cultural and contextual factors. The analysis shows that while literal translation may be applicable in some cases, it often fails to convey the intended figurative meaning. Equivalent substitution, descriptive translation and contextual adaptation emerge as more effective methods in achieving semantic and stylistic fidelity.

References

1. Vinay J.-P., Darbelnet J. Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation. Amsterdam: John Benjamins, 1995. P. 35.

2. Baker M. In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge, 2018. Pp. 68–72.

3. Newmark P. A Textbook of Translation. New York: Prentice Hall, 1988. P. 88.

4. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. P. 412.

5. Baker, M. In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge, 1992. Pp. 63–84.

6. Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation. Amsterdam: John Benjamins Publishing, 1995. Pp. 36–42.

Farangiz OMONOVA,
Master's student of Samarkand State Institute of Foreign Languages
omonova.f.a@gmail.com

LEXICAL-MORPHOLOGICAL DISCORDANCES OF ENGLISH AND UZBEK SET PHRASES

Annotation: this article analyzes the lexico-morphological discrepancies of phraseological units in English and Uzbek. Cultural, semantic and grammatical differences arising in the translation of phraseological units are studied, and their significance in the translation process and language teaching is highlighted. In the study, based on the comparative-analytical method, the contextual compatibility, morphological form, and cultural foundations of phraseological units were analyzed using examples from both language corpora.

Key words: *phraseological units, lexical discrepancy, morphological difference, translation problems, cultural context, English and Uzbek languages.*

Аннотация: в данной статье анализируются лексико-морфологические несоответствия фразеологических единиц в английском и узбекском языках. Изучаются культурные, семантические и грамматические различия, возникающие при переводе фразеологических единиц, освещается их значение в процессе перевода и обучении языку. В исследовании на основе сравнительно-аналитического метода проанализированы контекстуальная совместимость, морфологическая форма и культурные основы фразеологизмов на примерах, взятых из корпуса обоих языков.

Ключевые слова: *фразеологические единицы, лексическое несоответствие, морфологическое различие, проблемы перевода, культурный контекст, английский и узбекский языки.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz va o'zbek tillaridagi frazeologik birliklarning leksik-morfologik nomutanosibliklarini tahlil qiladi. Frazeologik birliklar tarjimasida yuzaga keladigan madaniy, semantik va grammatik tafovutlar o'rganilib, ularning tarjima jarayoni va til o'rgatishdagi ahamiyati yoritiladi. Tadqiqotda taqqoslov-analitik usul asosida ikkala til korpusidan olingan misollar orqali frazeologizmlarning kontekstual mosligi, morfologik shakli va madaniy asoslari tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: *frazeologik birliklar, leksik nomutanosiblik, morfologik tafovut, tarjima muammolari, madaniy kontekst, ingliz va o'zbek tillari.*

Introduction. Fixed combinations (phraseological units) are important elements that make up the lexical richness of each language and reflect the culture, mentality and historical experience of the people. They usually have a figurative meaning, and literal translation can lead to semantic errors. Among the phraseological units existing in English and Uzbek, there are significant discrepancies in terms of lexical composition, morphological structure and grammatical correspondence. It is these differences that complicate the translation and mutual understanding of these units.

The relevance of the topic lies in the fact that the correct interpretation of phraseological units is of great importance in language teaching, translation practice, and intercultural communication. Therefore, the lexico-morphological analysis of English and Uzbek fixed expressions has important theoretical and practical significance for linguistic research.

Literature analysis. There are many studies devoted to the study of the lexico-morphological discrepancy of English and Uzbek fixed expressions. Eugene Nida (1969) emphasizes the need to take into account lexical and cultural differences in translation, since phraseological units can lose meaning in literal translation. Vinogradov (1980) considers phraseology as a system of lexical units and studies their specific features within language. Baker (1992) emphasizes the cultural and contextual compatibility of phraseological units in translation. Akhutina (2000) conducted a deep analysis of the semantic and morphological features of English phraseology, which is of great importance in language teaching. Zholkovsky (2012) analyzes phraseological units based on cultural differences and shows the difficulties that arise in translation.

Methodology. In this article, a comparative-analytical method was used to determine the lexico-morphological discrepancy between English and Uzbek fixed expressions. First of all, phraseological units were selected from the corpus of both languages and their semantic, lexical and grammatical features were studied. In the process of analysis, a comparison was carried out based on translation equivalence, morphological structure (verb forms, singular/plural, tense), and semantic context. Also, based on existing scientific sources and lexical materials, cases of using fixed compounds were analyzed.

Results and discussion. The results of this study confirmed a significant lexico-morphological discrepancy between English and Uzbek fixed expressions. The

composition, morphological structure and dependence of phraseological units on the cultural context create a number of differences between the two languages. In the analysis of these imbalances, several main directions were identified.

1. Discordances of lexical composition

One of the most noticeable differences is the mismatch of the lexical elements of phraseological units. Most English phraseologisms are based on specific metaphors and cultural codes, which do not convey meaning in the Uzbek language in literal translation. For example, the phrase “kick the bucket” in English means death, but in literal translation it means “to kick the bucket” and in the Uzbek language such an expression does not exist and is incomprehensible. In the Uzbek language, expressions such as “jon bermoq” (to die) or “hayotdan ko’z yummoq” (to close one’s eyes on life) mean death; lexically, they are completely different from the English expression.

2. Differences in morphological composition

The morphological structure of phraseological units, that is, the grammatical forms of words and their combination, also differs between the two languages. While English phrases are usually in a strict order in the form of verb + object, Uzbek equivalents are often morphologically more flexible and change depending on the context.

For example, the phrase “burn the midnight oil” in English expresses a specific action - to work at night and to study at night. In the Uzbek language, expressions such as “to sacrifice sleep”, “not to close one’s eyes at night” are used to convey this meaning. Morphologically, Uzbek phrases are verb-dependent, sometimes in the form of nouns or nominalized forms, differing from English.

3. Cultural and contextual differences

Since phraseological units are often deeply connected to the cultural context, many difficulties arise in their mutual translation. The English phrase “white elephant” comes from Southeast Asian culture and means something unnecessary but valuable. In the Uzbek language, such a clear metaphor does not exist, and instead, expressions such as “bright-bright, but useless” or “luxury in name” are used.

Another example is the English phrase “when pigs fly”, which refers to an event that never happens. In the Uzbek language, it is closely related to such expressions as “tovuq tish chiqarar” or “osmonda qushlar charx urar”, however, metaphorical images do not fully correspond to it.

4. Semantic and functional differences

In some cases, two languages have phraseological units denoting the same phenomenon, but there is a difference in semantic connotations, emotional tone and functional functions. The English phrase “hit the sack” means “to fall asleep” where the word “sack” metaphorically means bed. In the Uzbek language, this meaning is expressed simply and directly, for example, with the phrases “кўз юммоқ” or “ётмоқ”. Also, the phrase “under the weather” in English means to feel bad, but the metaphor is related to the physical state (weather conditions). In the Uzbek language, simple and direct expressions expressing health status are used, such as “no mood” or “poor health”.

5. Importance in translation and language teaching

Lexical-morphological discordance of phraseological units creates important problems in the translation process. Literal translation often leads to incorrect or meaningless expressions. Therefore, it is necessary for translators and language teachers to deeply study the cultural context of phraseological units and their functional compatibility. As Eugene Nida points out, the principle of dynamic equivalence is important in translation, in which the correspondence of meaning and functions, and not words, plays a key role. Adherence to these principles also increases the effectiveness of language teaching, especially when teaching English as a second language, it is necessary to explain the cultural aspects of phraseological units.

Conclusion The research results showed that there are significant lexical and morphological discrepancies between English and Uzbek fixed expressions. These discrepancies are clearly manifested in the components of phraseological units, their grammatical structure, semantic load and cultural foundations. While English phraseologisms are often based on metaphorical images and historical-cultural connotations, the means of expression in the Uzbek language are distinguished by a greater proximity to the national mentality and colloquial speech.

The list of used literature:

Akhutina, T. A. (2000). Phraseology of Modern English. Moscow: Languages of

Baker, M. (1992). In Other Words: A Coursebook on Translation. Routledge.

Nida, E. A. (1969). Language Structure and Translation. Stanford University Press.

Sobirov, M. (2019). O‘zbek tili frazeologiyasi va uning tarjimadagi muammolari. Toshkent: O‘qituvchi.

Vinogradov, V. V. (1980). Problems of Phraseology. Moscow: Nauka.

Yuldashev, M. (2020). Frazeologizmlar tarjimasi va ularning madaniy mazmuni. Toshkent: Fan va Texnologiya nashriyoti

Zholkovsky, A. K. (2012). Culture and Idioms in Translation: Semantic Barriers and Solutions. Moscow: Languages of Slavic Culture.

Zhuravlev, A. F. (2005). Phraseological Units in Comparative Perspective. St. Petersburg: Philological Studies.

Asila NIYOZOVA,
Student, Chirchik State Pedagogical University
niyozovaasila00@gmail.com

Ulugbek YARASHOVICH,
Senior teacher,
Scientific adviser
Chirchik State Pedagogical University
u.elmurodov@cspu.uz

DEVELOPING CRITICAL THINKING SKILLS IN ENGLISH LEARNERS

Annotation: this article explores the importance of developing critical thinking skills in English learners, focusing on effective strategies, classroom techniques and the impact of critical thinking on language proficiency. It highlights the theoretical and practical aspects of critical thinking development in language education.

Key words: *critical thinking, English learners, language education, skills development, teaching strategies.*

Аннотация: в этой статье рассматривается важность развития навыков критического мышления у изучающих английский язык, особое внимание уделяется эффективным стратегиям, методам работы в классе и влиянию критического мышления на уровень владения языком. В ней освещаются теоретические и практические аспекты развития критического мышления в языковом образовании.

Ключевые слова: *критическое мышление, изучающие английский язык, Языковое образование, развитие навыков, стратегии обучения.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz tilini o‘rganuvchilarda tanqidiy fikrlash ko‘nikmalarini rivojlantirish, samarali strategiyalar, sinf texnikasi va tanqidiy fikrlashning tilni bilishga ta’siriga e’tiborni qaratishning muhimligini o‘rganadi. Unda til ta’limida tanqidiy fikrlashni rivojlantirishning nazariy va amaliy jihatlari yoritilgan.

Kalit so‘zlar: *tanqidiy fikrlash, ingliz tilini o‘rganuvchilar, til ta’limi, ko‘nikmalarni rivojlantirish, o‘qitish strategiyalari.*

Introduction. In the modern educational landscape, critical thinking is recognized as a vital skill that empowers learners to analyze, evaluate and create knowledge. For English learners, developing critical thinking skills is essential not only for language mastery but also for enhancing cognitive abilities. This article examines the significance of critical thinking skills in English language education and explores effective methods for fostering these skills.

Literature review. The concept of critical thinking has been explored by various scholars, with definitions ranging from reflective thinking to problem-solving skills. Notable theories by Paul and Elder (2006) emphasize the importance of clarity, accuracy, precision and logic in critical thinking. In language education, critical thinking is linked to improved reading comprehension, speaking proficiency and writing skills.

Existing research emphasizes that critical thinking is a vital component of effective language learning. Studies have shown that students who engage in critical thinking tasks demonstrate better language proficiency, improved comprehension and enhanced communication skills.

Methodology. This study employed a qualitative research design to examine the effectiveness of critical thinking strategies in English language education. A combination of classroom observations, teacher interviews and student feedback was used to gain a comprehensive understanding of the impact of these strategies on learners’ language proficiency.

Participants: the study involved 120 English learners from various proficiency levels, ranging from A1 to B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). The learners were enrolled in general English courses at a university, and their participation was voluntary.

Classroom Observations: observations were conducted over a period of six weeks. The researcher observed teaching methods, student engagement, and the types of critical thinking activities implemented in the classroom. Notes were taken on how these activities were integrated into lessons and the students’ responses to them.

Teacher Interviews: semi-structured interviews were conducted with 10 English language teachers. The aim was to explore their perspectives on the use of critical thinking in the classroom, the challenges they faced and the perceived outcomes of using such strategies.

Student Feedback: surveys and focus group discussions were used to gather feedback from students. These included questions on their experiences with critical thinking activities, their perceived improvements in language skills and their attitudes toward the learning

process. Students were also asked about their cultural background and how they viewed critical thinking in the context of their education.

Instructional Strategies: several critical thinking strategies were incorporated into the lessons, including:

Socratic Questioning: teachers used open-ended questions to encourage students to explore different perspectives and think deeply about the material.

Problem-Based Learning: students were given real-world problems to solve, requiring them to apply their language skills in creative and analytical ways.

Discussion. The findings indicate that integrating critical thinking skills into English language teaching significantly enhances learners' analytical and reflective abilities. Teachers observed that students who engaged in critical thinking activities demonstrated improved comprehension and communication skills. Socratic questioning encouraged learners to explore diverse perspectives, while problem-based learning promoted independent thinking. However, challenges included students' initial difficulty in adapting to critical thinking tasks and teachers' need for professional development in designing effective activities. It is essential to provide ongoing support and training for educators to ensure successful implementation.

Results. The study showed that students actively participating in critical thinking tasks experienced significant progress across several language areas. Specifically, improvements in reading comprehension were evident, with learners able to interpret complex texts with greater insight. Writing coherence was also notably enhanced, as students began to organize their ideas more logically and present their arguments with clarity. In verbal communication, students demonstrated more sophisticated reasoning and could engage in meaningful discussions, reflecting a deeper understanding of the subject matter.

Feedback from teachers revealed an increase in student motivation and overall engagement with the learning material. They noted that critical thinking exercises fostered more dynamic classroom interactions, where learners became more confident in expressing their viewpoints.

Conclusion. Developing critical thinking skills in English learners is essential not only for improving language proficiency but also for preparing students to engage effectively in the globalized world. Critical thinking fosters independent learning, enhances problem-solving abilities and cultivates a deeper understanding of language concepts. This study demonstrates that when students are encouraged to think critically, they become more confident communicators, capable of navigating complex real-world situations.

Moreover, integrating critical thinking into language education helps learners develop essential cognitive skills, such as analysis, evaluation and synthesis, which are invaluable in academic and professional settings. As a result, educators should continue to explore and apply diverse pedagogical strategies, such as Socratic questioning, project-based learning and peer discussions, to nurture these skills.

References

1. Anderson, L. W., & Krathwohl, D. R. (2001). A Taxonomy for Learning, Teaching, and Assessing: A Revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives. Longman.

2. Brookfield, S. D. (2012). Teaching for Critical Thinking: Tools and Techniques to Help Students Question Their Assumptions. Jossey-Bass.

3. Paul, R., & Elder, L. (2014). Critical Thinking: Tools for Taking Charge of Your Learning and Your Life. Pearson.

4. Elmurodov, U. Y. (2023). Innovative Technologies and Effective Methods for Learning English as a Foreign Language: a Review of Current Approaches. Academic research in educational sciences, 4(3), 573-580.

5. Elmurodov, U. Y. (2025). EFFECTIVE METHODS OF LEARNING ENGLISH IN THE MODERN WORLD. EduVision: Journal of Innovations in Pedagogy and Educational Advancements, 1(2), 125-130.

6. Elmurodov, U. Y. (2022). MODERN EDUCATIONAL TECHNOLOGIES. Central Asian Research Journal for Interdisciplinary Studies (CARJIS), 2(6).

Nafosat ALIJONOVA,
Master student, Uzbekistan State World Languages University
e-mail: alijonovanafosat@gmail.com
Ilmiy rahbar: **Mavluda GULYAMOVA,**
O‘zDJTU Pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori, PhD dotsent

THE ROLE OF PROJECT-BASED LEARNING IN IMPROVING SOCIOLINGUISTIC AND STRATEGIC COMPETENCES

Annotation: this article examines the effect of using Project-based learning in developing university students' communicative competence mainly focusing on sociolinguistic and strategic competences. Two groups of students were chosen to conduct a research one experiment group and second control group with 15 students. During 4 weeks students were conducted lessons with PBL activities and prepared for their final outcome through PBL stages. The pre-test and Post-test were taken before and after intervention to compare the improvement of students' communicative competence. The final results of two groups were compared, and findings indicate that implementing PBL can have significant effect on students' communication skills.

Key words: *project-based learning (PBL), experiment group, control group, questionnaire, communicative competence, stages of PBL, sociolinguistic and strategic competence.*

Аннотация: в этой статье рассматривается влияние использования проектного обучения на развитие коммуникативной компетенции студентов университета, в основном фокусируясь на социолингвистических и стратегических компетенциях. Для проведения исследования были выбраны две группы студентов: одна экспериментальная группа и вторая контрольная группа из 15 студентов. В течение 4 недель студенты проводили уроки с использованием PBL и готовились к своему конечному результату на этапах PBL. Предварительный и последующий тесты проводились до и после вмешательства, чтобы сравнить улучшение коммуникативной компетенции студентов. Были сравнены окончательные результаты двух групп, и результаты показывают, что внедрение PBL может оказать значительное влияние на коммуникативные навыки студентов.

Ключевые слова: *проектное обучение (PBL), экспериментальная группа, контрольная группа, анкетирование, коммуникативная компетенция, этапы PBL, социолингвистическая и стратегическая компетентность.*

Annotatsiya: ushbu maqola asosan sotsiolingvistik va strategik kompetentsiyalarga e'tibor qaratgan holda universitet talabalarining kommunikativ kompetentsiyasini rivojlantirishda loyihaga asoslangan ta'limdan foydalanish ta'sirini o‘rganadi. Tadqiqot uchun ikkita guruh talabalari tanlab olindi: bir tajriba guruhi va 15 nafar talabadan iborat ikkinchi nazorat guruhi. 4 hafta davomida talabalarga PBL faoliyati bilan darslar o‘tkazildi va PBL bosqichlari orqali yakuniy natijalarga tayyorlandi. Talabalarning kommunikativ qobiliyatlarini yaxshilashni solishtirish uchun aralashuvdan oldin va keyin testdan oldingi va keyingi testlar o‘tkazildi. Ikki guruhning yakuniy natijalari taqqoslandi va topilmalar PBLni amalga oshirish talabalarning muloqot qobiliyatlariga sezilarli ta'sir ko‘rsatishi mumkinligini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: *loyihali o‘qitish (PBL), eksperiment guruhi, boshqaruv guruhi, so‘rovnoma, kommunikativ kompetentsiya, PBL bosqichlari, sotsiolingvistik va strategik kompetentsiya.*

Introduction. Effective communication skills in today's interconnected world, where English serves as a primary medium for global interaction are essential. Communicative competence includes not only the grammatical correctness but also the ability to convey meaning appropriately in various contexts. (Canale, 2014)[1]. Communicative competence in the workplace is primarily the most basic skill for interpersonal and interprofessional communication. It encourages better teamwork, effective problem solving and good decision-making, above all.

Project-Based Learning (PBL) is an active learning strategy that focuses on student-centered, collaborative learning through the completion of a project or complex task. The methodology enables students to learn by doing, emphasizing the application of knowledge to real-world scenarios. Over time, PBL has gained prominence in education, particularly in secondary and higher education, but its principles are widely applied in language teaching, STEM fields and even humanities education. In this research the effectiveness of this new method will be examined.

Literature review. The Theory of Communicative Competence, developed by Dell Hymes[2] in the 1960s, shows an important paradigm shift in language research and instruction. Prior to Hymes' theory, language training was largely concerned with grammatical skills, which emphasized the formal norms of language—how words and sentences must be organized. However, Hymes doubted that understanding a language's grammar was insufficient for efficient communication. A thorough grasp of language required the ability to use the language effectively in a variety of social circumstances, which resulted in the development of this communicative competence model.

1 Canale M, 2014. From communicative competence to communicative language pedagogy. In Language and communication (pp 2-27). Routledge
2 Hymes, D. (1972). *On communicative competence*. In J. B. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics* (pp. 269–293). Harmondsworth: Penguin

This groundbreaking idea has important applications in the field of English Language Teaching and has fundamentally changed the way a particular language is taught and applied in the English classroom.

Project Based Learning (PBL) is a student-centered teaching method based on constructivism and constructionism theories developed by Gergen. A review of literature shows that PBL has increasingly been trialed and adopted across a diversity of educational institutions worldwide. The main purpose behind developing this method is to create effective learning opportunities where learners can work collaboratively in groups to answer a driving question, solve a problem or tackle a challenge with an aim of creating an end product (Bell, 2010)[3].

Methodology. Research Design: this study employed a quantitative action research design to address the effect of PBL intervention on second year students' communicative skill. Action research was chosen because it allows the practitioner to investigate and improve their own teaching practices through reflective cycles of planning, acting, observing and reflecting.

Context and Setting: the research was conducted at UzSWLU among 2nd year students during 4 weeks. For the research experiment two groups of students each consisting of 15 students were chosen. The first experiment group was conducted lesson using PBL method and activities while second control group had traditional practical classes.

Participants: the participants included overall 30 students (15 experiment group and 15 control group). All students participated voluntarily, pseudonyms were used to ensure confidentiality.

Data Collection Methods: multiple data collection methods were used to gain a comprehensive understanding of student participation:

Pre-test and post-test were assigned at the beginning and at the end of the research to compare both groups results after the intervention.

Student questionnaires were administered at the beginning of the study to assess students' attitudes toward Project-based learning.

Teacher reflective journal entries were written after each class to capture insights and observations.

Procedure: the research spanned four weeks and followed the action research cycle. The title of this project is "Guide to Communication in English" where students should design a guidebook including different communication aspects and peculiarities of English.

Table 1. *The distribution score of pre-test and post-test category of Experiment group.*

Category	Pre-test		Post-test	
	Number of students	**Percentage**	**Number of students**	**Percentage**
Excellent	3	20 %	4	26,6 %
Good	5	33,3 %	6	40 %
Fair	4	26,6 %	4	26,6 %
Poor	3	20%	1	6,6 %

Data Analysis.

The results highlight a marked improvement in students' oral skills, following the implementation of Project-Based Learning (PBL). In the pre-test 20 % students of experiment group were categorized as "Poor", suggesting that their mistakes in pronunciation, fluency and grammar made communication difficult and required significant effort from listeners to comprehend. Only 3 students were "Excellent" in speaking while majority of them (33,3%) were "Good" with clear communication with minor errors. After intervention of PBL, the results of post-test show a significant positive shift, the number of "excellent" and "good" students increased by 1 for each after 4 weeks, and the percentage of students with "poor" command of oral communication decreased from 20 % to 6,6% which is very good result. Additionally, the number of students who showed "fair" results did not change and remained 26,6% in post-test.

Table 2. *The distribution score of pre-test and post-test category of Control group*.

Category	**Pre-test**		**Post-test**	
	Number of students	**Percentage**	**Number of students**	**Percentage**
Excellent	2	13,3%	2	13,3%
Good	6	40%	6	40 %
Fair	4	26,6%	4	26,6 %
Poor	3	20 %	3	20 %

In this table the pre-test and post-test results of control group is indicated. During 4 weeks these students continued their traditional way of learning and did not show improvements in their communicative competence. But the results are significantly lower than experiment group students.

3 Bell, S. (2010). Project-based learning for the 21st century: Skills for the future. *The Clearing House: A Journal of Educational Strategies, Issues, and Ideas*, 83(2), 39-43.

Table 3. Paired Samples T-Test

Paired Samples T-Test							
Measure 1		Measure 2	t	df	p	Cohen's d	SE Cohen's d
Pre-test	-	Post-test	-2.408	29	0.011	-0.440	0.073
Note. For all tests, the alternative hypothesis specifies that Pre-test is less than Post-test.							

A paired samples t-test was conducted to assess whether the implementation of the Project-based learning had significant effect on students' communication skills. The pre-test and post-test scores of 30 students were compared.

The results of the t-test showed a statistically significant difference between the pre-test (M = [pre-test mean score], SD = [pre-test standard deviation]) and post-test scores (M = [post-test mean score], SD = [post-test standard deviation]). This indicates that the students' performance significantly improved after the intervention. The effect size, measured by Cohen's d, was calculated as -0.440, suggesting a **small to moderate effect** of the intervention. This indicates that, while the change was statistically significant, the overall impact of the strategy on students' performance was meaningful but not large.

Conclusion.

The research highlights the effect of Project-based learning on students' communication skills in EFL setting. PBL intervention engages students actively participate in the project and promote practical communication. Moreover, PBL not only improves communication but also helps to foster soft skills such as creativity, critical thinking, problem solving and collaborative skills. The findings align with the existing studies on the benefits of PBL in language teaching and learning, suggesting that is it valuable method for improving communicative competence. Nevertheless, this study was limited to the time constraints in working on the projects. This problem can be addressed by allowing more flexible time for the students to work on their projects. Further studies may implement project-based learning into a community-based context to improve learners' speaking ability. The study provides two important pedagogical implications. Firstly, project-based learning should be considered and implemented to improve learners' language learning and skills since it serves as a bridge between using English in class and in an authentic context. Moreover, working on the project for an extended period of time provides the learners with a cooperative learning experience that allows them to interact with others using English. Secondly, project-based learning can be used to promote integrated skills which are essential to improve students' communication ability in real life context.

Reference list

1. Bachman, L. F., & Palmer, A. S. (1996). *Language testing in practice: Designing and developing useful tests.* Oxford University Press.

2. Bell, S. (2010). Project-based learning for the 21st century: Skills for the future. *The Clearing House: A Journal of Educational Strategies, Issues, and Ideas*, 83(2), 39-43.

3. Bell, S. (2010). Project-based learning for the 21st century: Skills for the future. *The Clearing House: A Journal of Educational Strategies, Issues, and Ideas*, 83(2), 39-43.

4. Canale M, 2014. From communicative competence to communicative language pedagogy. In Language and communication (pp 2-27). Routledge

5. Fauziah, C., Nuvitalia, D., & Saptaningrum, E. (2018). Model Project Based Learning (PjBL) Berbasis Lesson Study Terhadap Kemampuan Berpikir Kreatif Siswa SMA. *Jurnal Penelitian Pembelajaran Fisika*, 9(2), 1–10.

6. Gergen, K. J. (1985). "The Social Constructionist Movement in Modern Psychology." *American Psychologist*, 40(3), 266–275.

7. Hymes, D. (1972). *On communicative competence.* In J.B. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics* (pp. 269–293). Harmondsworth: Penguin.

8. Johnson, D. W., & Johnson, F. P. (1999). *Joining Together: Group Theory and Group Skills* (7th ed.). Allyn & Bacon.

9. Krajcik, J. S., & Blumenfeld, P. C. (2006). *Project-Based Learning*. In *The Cambridge Handbook of the Learning Sciences* (pp. 317-334). Cambridge University Press.

10. Piaget, J., & Inhelder, B. (1969). *The psychology of the child*. Basic Books.

11. Thomas, J. W. (2000). *A Review of Research on Project-Based Learning*. Autodesk Foundation.

12. Tuning Project (2007). *Tuning Educational Structures in Europe: A Joint European Project*. European University Association.

13. Walker, L. (2014). Engagement and achievement in project-based learning. *Journal of Educational Research*, 107(2), 100-120.

Nigina DO‘STBEKOVA,
Master of Termiz University of Economics and Service

THE ROLE OF INTENSIVE PHONETIC INSTRUCTION IN DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE AMONG SECONDARY SCHOOL LEARNERS

Annotation: this paper examines the impact of intensive phonetic instruction on the development of communicative competence in secondary school students. It highlights the essential function of accurate pronunciation, appropriate intonation, stress and articulation in successful verbal interaction. The study explores how systematic and targeted phonetic training enhances learners' abilities in both speaking and listening, thus improving their overall language skills. Through an analysis of pedagogical techniques, classroom implementation and student feedback, the research shows that regular phonetic practice not only strengthens students' oral communication abilities but also enhances their understanding and engagement. The results support the deliberate integration of phonetics into secondary English language programs to foster more comprehensive communicative competence among learners.

Key words: *phonetic instruction, communicative competence, secondary school learners, pronunciation, intonation, stress patterns, articulation, speaking skills, listening skills, language proficiency, English language teaching.*

Аннотация: в данной статье рассматривается влияние интенсивного фонетического обучения на развитие коммуникативной компетенции у учеников средних школ. Подчеркивается важная роль правильного произношения, интонации, ударения и артикуляции в успешной устной коммуникации. Исследование изучает, как систематическое и целенаправленное фонетическое обучение способствует улучшению навыков говорения и восприятия речи на слух, тем самым повышая общий уровень языковой подготовки учащихся. Анализ педагогических методов, практики преподавания и отзывов учащихся показывает, что регулярные фонетические упражнения не только укрепляют уверенность школьников в устной речи, но и улучшают их понимание и активное участие в общении. Результаты исследования подтверждают необходимость целенаправленного включения фонетики в программы преподавания английского языка в средней школе для более всестороннего развития коммуникативной компетенции учащихся.

Ключевые слова: *фонетическое обучение, коммуникативная компетенция, учащиеся средней школы, произношение, интонация, ударение, артикуляция, навыки говорения, навыки аудирования, языковая подготовка, преподавание английского языка.*

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘rta maktab o‘quvchilari orasida kommunikativ kompetensiyani shakllantirishda intensiv fonetik o‘qitishning ta’siri o‘rganiladi. Unda to‘g‘ri talaffuz, mos intonatsiya, urg‘u va artikulyatsiyaning muvaffaqiyatli og‘zaki muloqotdagi muhim o‘rni ta’kidlanadi. Tadqiqot tizimli va yo‘naltirilgan fonetik mashg‘ulotlar o‘quvchilarning gapirish va tinglash ko‘nikmalarini qanday rivojlantirishini tahlil qiladi va bu orqali ularning umumiy til malakasi oshishini ko‘rsatadi. O‘qitish strategiyalari, dars jarayonidagi amaliyot va o‘quvchilarning fikr-mulohazalari asosida olib borilgan tahlillar shuni ko‘rsatadiki, muntazam fonetik mashqlar nafaqat o‘quvchilarning og‘zaki nutqdagi ishonchini mustahkamlaydi, balki ularning tushunish va faol ishtirok etish qobiliyatini ham oshiradi. Tadqiqot natijalari fonetikani ingliz tili o‘qitish dasturlariga maqsadli ravishda kiritish o‘quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini yanada to‘liq rivojlantirishga xizmat qilishini asoslaydi.

Kalit so‘zlar: *fonetik o‘qitish, kommunikativ kompetensiya, o‘rta maktab o‘quvchilari, talaffuz, intonatsiya, urg‘u, artikulyatsiya, gapirish ko‘nikmalari, tinglash ko‘nikmalari, til malakasi, ingliz tilini o‘qitish.*

Introduction. In the modern era of globalization, the ability to communicate effectively in English is vital for academic success, career advancement and everyday interactions. A key aspect of successful communication is clear pronunciation and phonetic precision, which significantly influence how well speakers are understood and how confidently they express themselves. Despite this, phonetic instruction in many secondary school English classrooms remains minimal or fragmented, often limiting students' communicative development.

Growing evidence suggests that embedding intensive phonetic training within language instruction can greatly benefit learners by strengthening their speaking and listening competencies. Understanding and applying phonological elements like intonation, stress, rhythm and articulation are essential for developing fluency and clarity—core elements of communicative competence. For secondary school students, who are still actively acquiring language skills, focused phonetic instruction can help transform passive knowledge into active communication.

This study explores how intensive phonetic instruction supports the growth of communicative competence among secondary learners. It underscores

the educational importance of phonetics in language teaching and presents effective methods for integrating it into classroom practice. By analyzing instructional approaches, student outcomes and practical applications, the paper illustrates how consistent phonetic training can significantly improve learners' oral proficiency and communicative confidence.

Methodology. This research utilized a mixed-methods design to explore how intensive phonetic instruction influences the communicative competence of secondary school students. To gain a well-rounded understanding, both qualitative and quantitative data were gathered throughout the study.

Participants: the study involved 60 students from two similar secondary school classes, all aged 13 to 15, with intermediate English proficiency. One class was selected as the experimental group and received focused phonetic training, while the second class acted as the control group, continuing with the standard English curriculum without any additional phonetic support.

Instructional Procedure: over a 10-week period, the experimental group participated in enhanced English lessons that included targeted phonetic instruction. The training covered important phonological aspects such as:

articulation of difficult sounds,
word and sentence-level stress,
intonation variation,
rhythm and features of connected speech.

The lessons were interactive and learner-centered, featuring pronunciation drills, minimal pairs, listening tasks and speaking activities like role-plays and conversations.

Tools for Data Collection:

Pre- and post-intervention assessments were used to measure improvements in communicative competence, focusing on pronunciation, fluency, clarity and grammatical accuracy in speaking tasks.

Student questionnaires gathered feedback on their perceptions of their own speaking progress and the usefulness of phonetic instruction.

Classroom observations and teacher notes tracked learner engagement, participation and behavioral changes during lessons.

Interviews with selected students from both groups helped provide personal insights into their learning experiences and challenges encountered.

Results. The study's outcomes reveal that intensive phonetic instruction had a markedly positive effect on the communicative competence of secondary school students. Those in the experimental group who received specialized phonetic training showed significant progress compared to their peers in the control group.

Pronunciation and Speaking: after the intervention, the experimental group displayed enhanced pronunciation skills, including clearer articulation of challenging sounds and better use of intonation and stress. Their spoken English became more fluent and easier to understand, reflecting stronger oral communication abilities.

Listening Abilities: the learners exposed to phonetic training also achieved higher scores in listening comprehension exercises. They became more attuned to phonological cues like rhythm and intonation, which helped them grasp spoken English more effectively in different situations.

Student Confidence and Participation: feedback from questionnaires and interviews indicated that students felt increased confidence and motivation to engage in speaking activities after the phonetic lessons. Many expressed that regular practice eased their speaking anxiety and encouraged more active communication.

Teacher's Observations: observational data confirmed these improvements, showing that the experimental group participated more actively, provided more accurate oral responses and interacted more during communicative exercises. The teacher also noted heightened attentiveness and receptiveness to pronunciation corrections.

Statistical Evidence: analysis of test scores using paired t-tests demonstrated statistically significant improvements in the communicative competence of the experimental group compared to the control group, confirming the effectiveness of the phonetic instruction.

References

1. Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010). *Teaching pronunciation: A course book and reference guide* (2nd ed.). Cambridge University Press.

2. Derwing, T. M., & Munro, M. J. (2015). *Pronunciation fundamentals: Evidence-based perspectives for L2 teaching and research*. John Benjamins Publishing Company.

3. Gilakjani, A. P. (2012). A study on the situation of pronunciation instruction in ESL/EFL classrooms. *Journal of Studies in Education, 2*(1), 66–77. https://doi.org/10.5296/jse.v2i1.1153

4. Jenkins, J. (2000). *The phonology of English as an international language: New models, new norms, new goals*. Oxford University Press.

5. Morley, J. (1991). The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages. *TESOL Quarterly, 25*(3), 481–520. https://doi.org/10.2307/3586981

6. Saito, K., & Lyster, R. (2012). Effects of instruction on L2 pronunciation development: A synthesis of 15 quasi-experimental intervention studies. *TESOL Quarterly, 46*(4), 842–854. https://doi.org/10.1002/tesq.77

Mavludabonu BURIYEVA,
Master of Termiz University of Economics and Service

PRINCIPLES OF DEVELOPING PRAGMATIC COMPETENCE THROUGH SPEAKING SKILL

Annotation: this paper examines key strategies for fostering pragmatic competence through the development of speaking skills in English language education. It focuses on learners' ability to communicate appropriately across various social and cultural situations and how this can be improved through engaging, real-world speaking activities. The article underscores the value of using role-plays, contextual conversations, and tasks that build socio-cultural understanding. It also highlights the teacher's role in demonstrating pragmatic language use and offering constructive feedback. Ultimately, the study suggests that combining pragmatic instruction with communicative speaking exercises greatly strengthens students' communicative abilities.

Key words: *pragmatic competence, speaking skills, communicative methods, English language instruction, cultural context, classroom interaction, language use.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются основные принципы формирования прагматической компетенции через развитие навыков устной речи в обучении английскому языку. Особое внимание уделяется способности учащихся адекватно использовать язык в различных социальных и культурных контекстах. Отмечается важность применения ролевых игр, контекстуальных диалогов и заданий, способствующих развитию социокультурной осведомлённости. Также подчёркивается роль преподавателя в демонстрации языковых норм и предоставлении обратной связи. В заключение делается вывод, что интеграция прагматических элементов в коммуникативные упражнения по устной речи значительно усиливает коммуникативную компетентность студентов.

Ключевые слова: *прагматическая компетенция, устная речь, коммуникативный подход, обучение английскому языку, культурный контекст, взаимодействие в классе, использование языка.*

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tili ta'limida og'zaki nutq ko'nikmalari orqali pragmatik kompetensiyani shakllantirishning asosiy tamoyillari ko'rib chiqiladi. Unda o'quvchilarning turli ijtimoiy va madaniy vaziyatlarda tildan to'g'ri foydalanish qobiliyatini rivojlantirishga qaratilgan usullar tahlil qilinadi. Maqolada real hayotga yaqin vaziyatlar asosidagi mashg'ulotlar, rolli o'yinlar, kontekstual suhbatlar va madaniy ongni shakllantiruvchi topshiriqlarning ahamiyati ta'kidlanadi. Shuningdek, o'qituvchining til me'yorlarini namoyish etish va samarali fikr bildirish orqali o'quvchilarga yo'l-yo'riq ko'rsatishdagi o'rni haqida so'z yuritiladi. Muallif xulosasiga ko'ra, pragmatik bilimni og'zaki nutq mashqlari bilan uyg'unlashtirgan holda olib boriladigan darslar o'quvchilarning kommunikativ salohiyatini sezilarli darajada oshiradi.

Kalit so'zlar: *pragmatik kompetensiya, og'zaki nutq, kommunikativ yondashuv, ingliz tili ta'limi, madaniy kontekst, sinfdagi muloqot, tilni qo'llash.*

Introduction. In the field of English language education, the importance of pragmatic competence has become increasingly recognized. As global communication expands, the need for learners to use language appropriately in various social and cultural settings has grown alongside traditional language skills like grammar and vocabulary. Pragmatic competence involves the ability to convey and interpret messages that are not only linguistically accurate but also contextually suitable. Among the core language skills—listening, speaking, reading and writing—speaking is particularly vital for building pragmatic awareness, as it requires learners to engage in spontaneous and socially appropriate communication. This article examines the foundational principles for enhancing pragmatic competence through speaking, highlighting effective teaching techniques, the educator's role and the value of cultural sensitivity in developing skilled and context-aware English speakers.

Methodology

This research followed a qualitative approach to investigate effective methods and instructional principles for fostering pragmatic competence through speaking activities. Information was collected using a blend of classroom observations, interviews with English language instructors, and an examination of educational materials designed for communicative teaching.

Participants

Ten English teachers from both secondary schools and universities in Uzbekistan participated in the study. These educators were chosen due to their experience in teaching speaking skills and using communicative teaching techniques.

Data Collection and Tools

Over a four-week span, classrooms were observed to see how teachers used speaking tasks to build

pragmatic understanding. In addition, semi-structured interviews were conducted to explore teachers' views on pragmatic competence, their instructional approaches and any challenges they encountered. Teaching resources, such as textbooks and supplementary materials, were also analyzed to determine how well they incorporated real-life communication and culturally relevant content.

Analysis Techniques

A thematic analysis method was used to process the data. Observation notes and interview responses were manually coded to identify common strategies, recurring themes and instructional patterns related to pragmatic development in speaking.

This methodological framework offered a detailed understanding of current pedagogical practices and helped to propose more effective techniques for integrating pragmatic skills into speaking instruction.

Results

The study uncovered several important factors and effective strategies that support the development of pragmatic competence through speaking-focused activities.

1. Implementation of Real-World Speaking Scenarios:

The classroom observations revealed that students were more responsive and demonstrated better pragmatic awareness when speaking tasks mirrored everyday interactions, such as making requests, giving advice or expressing apologies. Teachers affirmed that realistic scenarios encouraged students to apply language in socially appropriate ways.

2. Integration of Cultural Aspects:

Insights from teacher interviews highlighted the value of incorporating cultural context into speaking exercises. Many students found it difficult to grasp pragmatic aspects of English due to unfamiliarity with cultural norms. The use of authentic resources—like recorded dialogues, video clips and situational role-plays—helped bridge this gap and enhanced learners' communicative appropriateness.

3. Teacher Support and Corrective Input:

Teachers played a key role in demonstrating proper pragmatic usage and correcting not just grammar, but also issues related to tone, politeness and social appropriateness. This kind of feedback helped learners become more aware of how their language use affects meaning and interaction.

4. Challenges Due to Resource Limitations:

Despite their efforts, teachers pointed out a shortage of materials and professional development specifically targeting pragmatic instruction. Many had to design their own content or adapt existing materials to address these needs.

5. Improvement in Learner Confidence:

Learners who engaged in regular, interactive and culturally informed speaking tasks showed noticeable gains in self-assurance when using English in both casual and formal contexts.

In summary, the results suggest that with purposeful, culturally embedded and well-supported speaking practice, learners can effectively build pragmatic competence.

Conclusion

Developing pragmatic competence through speaking skills is essential for effective and contextually appropriate communication in a second or foreign language. Pragmatic competence enables learners not only to produce grammatically correct sentences but also to convey meaning that is socially and culturally suitable in various real-life situations.

To foster this competence, several core principles must be followed. These include providing contextualized speaking activities that reflect authentic communication scenarios, enhancing cultural awareness, encouraging interactive tasks like role-plays, discussions, and debates, promoting learner autonomy and creativity and ensuring constructive feedback from instructors.

By integrating these principles into speaking practice, language learners can significantly improve their ability to interpret and express intentions effectively, making their communication more natural and socially acceptable. In conclusion, speaking activities serve as a powerful tool in the holistic development of pragmatic competence and contribute to overall communicative competence.

References

1. Bachman, L. F., & Palmer, A. S. (2010). *Language Assessment in Practice: Developing Language Assessments and Justifying Their Use in the Real World.* Oxford University Press.

2. Barron, A. (2003). *Acquisition in Interlanguage Pragmatics: Learning How to Do Things with Words in a Study Abroad Context.* John Benjamins Publishing.

3. Kasper, G., & Blum-Kulka, S. (Eds.). (1993). *Interlanguage Pragmatics.* Oxford University Press.

4. Rose, K. R., & Kasper, G. (Eds.). (2001). *Pragmatics in Language Teaching.* Cambridge University Press.

Mukhlisa KHAJIEVA,
Uzbek State University of World Languages,
Faculty of English Philology Teacher, m.xajiyeva@uzswlu.uz

DIGITAL TOOLS FOR DEVELOPING SPEAKING SKILLS FROM VOICE RECORDINGS TO AI-ASSISTED PRACTICE

Annotation: this article examines how digital tools from voice recorders to AI platforms which enhance speaking skills in language learning. It reviews literature and qualitative research with university students to explore improvements in pronunciation, fluency and confidence. The study also addresses feedback accuracy, learner autonomy and curriculum integration, offering evidence-based recommendations for effectively using digital tools in second language instruction.

Key words: *speaking skills, digital tools, pronunciation, fluency, AI-assisted learning, learner autonomy.*

Аннотация: *в* статье рассматривается, как цифровые инструменты от голосовых записывающих устройств до платформ с искусственным интеллектом способствуют развитию разговорных навыков при изучении языков. Представлен обзор литературы и качественное исследование среди студентов университетов, направленные на выявление улучшений в произношении, беглости речи и уверенности в себе. Также анализируются такие аспекты, как точность обратной связи, автономия обучающихся и интеграция в учебную программу. В статье предложены рекомендации, основанные на эмпирических данных, по эффективному использованию цифровых технологий в преподавании второго языка.

Ключевые слова: *разговорные навыки, цифровые инструменты, произношение, беглость речи, обучение с ИИ, автономия обучающегося.*

Annotatsiya: ushbu maqolada til o‘rganishda og‘zaki nutq ko‘nikmalarini rivojlantirishga yordam beruvchi raqamli vositalar oddiy ovoz yozuvchilaridan tortib sun’iy intellekt asosidagi platformalargacha qanday ishlatilishi o‘rganiladi. Maqolada universitet talabalari ishtirokida o‘tkazilgan ilmiy adabiyotlar tahlili va sifatli tadqiqotlar asosida talaffuz, ravonlik va ishonchning oshishi tahlil qilinadi. Shuningdek, fikr-mulohaza aniqligi, o‘quvchining mustaqilligi va o‘quv dasturiga integratsiyalashuvi kabi muammolar ko‘rib chiqiladi. Maqolada ikkinchi tilni o‘rgatishda raqamli vositalarni samarali qo‘llash bo‘yicha ilmiy asoslangan tavsiyalar beriladi.

Kalit so‘zlar: *og‘zaki nutq ko‘nikmalari, raqamli vositalar, talaffuz, ravonlik, sun’iy intellekt yordamidagi ta’lim, o‘quvchi mustaqilligi.*

Introduction. The acquisition of speaking skills in a second or foreign language is often considered the most complex and anxiety-inducing aspect of language learning. It involves not only the accurate production of sounds, vocabulary and grammar but also the real-time processing of contextual cues and social norms. Traditional classroom-based instruction, though valuable, often falls short in providing enough individualized speaking practice for learners, particularly in settings with large student-to-teacher ratios. The rise of digital technologies has offered innovative ways to supplement conventional instruction, allowing learners to practice and receive feedback in more autonomous, engaging and flexible formats.

Digital tools such as mobile voice recorders, speech recognition software, language learning apps and AI-powered conversational bots are increasingly being incorporated into language instruction. These tools not only offer practice opportunities but also generate immediate feedback and track learner progress over time. However, despite their potential, the pedagogical value of these tools depends on how effectively they are integrated into learning environments, how learners interact with them and the quality of feedback they provide.

This article aims to investigate how digital tools are used to support speaking development. It addresses the benefits and limitations of different types of tools, examines learner perceptions through qualitative research and offers recommendations for educators. To contextualize the findings, a thorough review of relevant literature is provided, followed by an explanation of the research methodology, analysis and results and a multi-dimensional discussion.

Literature Review. In order to provide a strong theoretical foundation for this study, it is essential to conduct a thorough review of the relevant literature. A literature review not only identifies what has already been discovered in the field but also highlights gaps that the current research may address. This process involves critically evaluating prior studies, comparing different viewpoints and situating the current investigation within the broader academic context.

There are several types of literature reviews, and this study primarily utilizes a thematic literature review approach. In this format, sources are grouped and analyzed based on themes or topics relevant to the research question–in this case, the role of digital tools in the development of speaking skills. This structure allows for a logical flow that moves from foundational knowledge to more specific issues.

Another relevant approach employed here is the narrative review, which focuses on summarizing findings from diverse studies to build a comprehensive understanding of the topic. A conceptual review is also present, where the

key concepts such as speaking skills, learner autonomy and AI-assisted learning are explored and defined through the lens of existing scholarship.

The literature is drawn from peer-reviewed journals, academic books, and research reports in the fields of applied linguistics, language pedagogy and educational technology. Sources were selected based on their relevance, credibility and recency, with particular emphasis on studies published after 2010 due to rapid technological advancements in that period.

Research Methodology. To evaluate how digital tools impact the development of speaking skills among university-level language learners, a qualitative research design was employed. This methodology enables researchers to explore learners' lived experiences, perceptions and behavioral changes resulting from their interaction with digital tools.

The rationale for choosing a qualitative approach stems from its ability to capture detailed insights that quantitative measures may overlook. While numerical data can provide patterns and correlations, qualitative research provides depth and context. It allows researchers to understand how learners engage with tools, what challenges they encounter, and how they perceive changes in their speaking abilities.

In this study, both observational and interpretive data were used. The observational data came from learner interactions with the tools and their performance on speaking tasks. Interpretive data were collected through semi-structured interviews, reflective journals and questionnaires.

This methodology emphasizes participant voices and experiences, which are crucial when evaluating new technological interventions in educational contexts. It is particularly appropriate when examining emerging technologies like AI-powered learning apps, which may produce varied responses based on user background, motivation, and digital literacy.

This research methodology also allows triangulation–comparing different sources of data to validate findings. For instance, learners' self-reported fluency gains were cross-checked with recorded speaking samples and AI-generated feedback logs. This combination of subjective and objective data strengthens the reliability of the findings.

Ethical considerations were strictly adhered to. All participants gave informed consent and data were anonymized. The research was conducted over six weeks and included pre- and post-intervention assessments.

Types of Research Methodology. Case Study Method: thirty intermediate EFL learners from a public university were observed using three digital tools: VoiceThread (voice recording), Elsa Speak (AI pronunciation coach) and Replika (AI chatbot). Learners were asked to engage with each tool for 20–30 minutes daily for six weeks.

Interviews and Journals: weekly reflective journals and end-of-study interviews were used to collect qualitative data on learner perceptions, motivation and tool usability.

Pre- and Post-Testing: speaking performance was assessed at the start and end of the study using a structured speaking rubric covering fluency, pronunciation and lexical variety.

Analysis and Results. This section presents an overview of the data analysis process and the results derived from the various tools and methods used in the study. It begins by discussing how data were organized and examined and then proceeds to a breakdown of the most prominent findings.

The primary goal of the analysis was to determine if and how digital tools contributed to learners' development of speaking skills, including fluency, pronunciation accuracy and overall speaking confidence. Both qualitative and quantitative techniques were used to extract meaning from the collected data.

First, pre- and post-test scores were analyzed to identify measurable improvements. Each learner's performance was scored using a standardized rubric, and mean scores were calculated across three domains: fluency, pronunciation and vocabulary use.

Second, thematic analysis of reflective journals and interviews was conducted. This involved coding and categorizing data into themes, such as increased motivation, perceived confidence, usability of tools and challenges faced.

Third, tool usage data and AI-generated performance feedback were reviewed. These data helped establish patterns, such as which tool was used most frequently and which produced the highest user satisfaction.

By combining these different forms of analysis, a richer, more nuanced picture emerged of how digital tools affected learner behavior and outcomes. The findings were then interpreted in the context of existing literature.

Types of Analysis and Results

Quantitative Results

Learners' average scores improved across all criteria:

Criteria	Pre-Test Mean	Post-Test Mean	Improvement
Fluency	3.2	4.1	+0.9
Pronunciation	3.1	4.0	+0.9
Vocabulary Use	3.4	4.3	+0.9

Thematic Results

Five key themes emerged:

Confidence: learners reported less anxiety when practicing with AI chatbots or recording themselves.

Motivation: gamified elements and instant feedback kept learners engaged.

Pronunciation Awareness: Elsa Speak helped learners identify phonemic errors they hadn't noticed.

Flexibility: tools allowed practice outside class, accommodating different schedules.

Limitations: some learners felt AI feedback was too mechanical or impersonal.

Discussion

This section contextualizes the results, explaining their significance in light of previous research and theoretical frameworks. It also considers the practical implications for

language teachers and curriculum designers.

The study found that digital tools can play a significant role in developing speaking skills. Learners reported increased confidence, improved fluency and greater self-awareness about pronunciation–all aligning with current theories of second language acquisition and learner autonomy.

From a pedagogical standpoint, the study supports the integration of digital tools as supplementary to classroom interaction. It reinforces the idea that learners benefit from multiple modalities of speaking practice, especially those that offer personalized, real-time feedback. Voice recording helped learners engage in self-monitoring, while AI tools provided immediate corrective input.

However, the discussion must also address challenges. AI tools, while useful, are not yet capable of understanding all pragmatic nuances or socio-cultural contexts. Learners sometimes received unclear or overly general feedback. Therefore, human guidance is still essential to interpret digital outputs meaningfully.

Moreover, motivation and engagement appeared closely linked to how intuitively designed and responsive the tools were. Tools with gamified features and goal-tracking systems saw higher engagement. This suggests that tool design must consider not just educational efficacy but also user experience.

Lastly, digital equity remains a concern. Not all learners have access to high-speed internet or compatible devices, which limits the scalability of such interventions. Institutional support, including training and resource provision, is crucial for successful implementation.

Theoretical Implications: findings support Krashen's Input and Affective Filter Hypotheses by demonstrating how low-anxiety digital environments promote speaking practice.

Practical Implications: educators should integrate digital tools into coursework and provide scaffolding to help students interpret AI feedback.

Limitations of the Study: small sample size, short duration, and lack of long-term tracking restrict generalizability.

Recommendations for Future Research: future studies should explore long-term usage, different proficiency levels and cross-cultural tool adaptation.

Conclusion. The integration of digital tools into speaking-focused language instruction offers numerous benefits, including increased learner confidence, improved fluency and greater access to personalized feedback. From simple voice recordings to advanced AI platforms, these tools provide flexible, low-stress environments for learners to practice and reflect on their spoken language.

However, their effectiveness depends on thoughtful implementation, technological accessibility and pedagogical support. Educators must not only introduce these tools but also guide learners in how to use them effectively, interpret feedback and transfer improvements into real-world communication.

Ultimately, digital tools should complement–not replace–human instruction. With balanced integration and continued innovation, technology can play a transformative role in developing speaking skills in second and foreign language contexts.

References

1. Brown, H. D. (2001). Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy. Pearson Education.

2. Horwitz, E. K., Horwitz, M. B., & Cope, J. (1986). Foreign language classroom anxiety. The Modern Language Journal, 70(2), 125–132.

3. McCrocklin, S. (2016). Pronunciation learner autonomy: The potential of automatic speech recognition. System, 57, 25–42.

4. Shen, H., & Xu, X. (2022). Exploring EFL learners' oral proficiency development using AI-based chatbots. ReCALL, 34(2), 125–142.

5. Lee, C. H. (2020). The use of AI chatbots for speaking practice: EFL learners' perspectives and experiences. Journal of Language Teaching and Research, 11(6), 1129–1137.

6. Godwin-Jones, R. (2019). Emerging technologies: Will AI speak for you? The prospects of speech technology in language learning. Language Learning & Technology, 23(1), 4–14.

7. Stockwell, G. (2010). Using mobile phones for vocabulary activities: Examining the effect of the platform. Language Learning & Technology, 14(2), 95–110.

8. Nation, I. S. P., & Newton, J. (2009). Teaching ESL/EFL Listening and Speaking. Routledge.

9. Krashen, S. (1982). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Pergamon.

10. Little, D. (1991). Learner Autonomy 1: Definitions, Issues and Problems. Authentik.

O‘lmas MANSUROV,
Samarkand state institute of foreign languages student
ulmasmansurov6@gmail.com

EFFECTIVE STRATEGIES FOR DEVELOPING READING COMPREHENSION SKILLS

Annotation: reading comprehension is one of the most important skills in language learning. It allows readers not only to understand the meaning of a text but also to think critically, make connections, and gain new knowledge. Without good comprehension skills, students may find it difficult to succeed in other subjects, as reading is a part of almost every academic activity. For this reason, teachers and learners need to focus on effective strategies that can improve comprehension. These strategies help learners become more active readers, build vocabulary, and understand different types of texts more easily. The findings discuss why reading comprehension matters and introduces some of the best ways to develop it.

Key words: *reading comprehension, language learning, critical thinking, academic success, effective strategies, vocabulary development, active readers.*

Аннотация: понимание прочитанного – один из важнейших навыков при изучении языка. Оно позволяет читателям не только улавливать смысл текста, но и критически мыслить, устанавливать связи и приобретать новые знания. Без хороших навыков понимания учащимся может быть трудно добиться успеха в других предметах, поскольку чтение является частью почти каждой учебной деятельности. По этой причине преподаватели и учащиеся должны сосредоточиться на эффективных стратегиях, которые могут улучшить понимание. Эти стратегии помогают учащимся стать более активными читателями, расширять словарный запас и легче понимать различные типы текстов. В статье рассматривается, почему понимание прочитанного имеет значение, и представлены некоторые из лучших способов его развития.

Ключевые слова: *понимание прочитанного, изучение языка, критическое мышление, академический успех, эффективные стратегии, развитие словарного запаса, активные читатели.*

Annotatsiya: o‘qishni tushunish til o‘rganishdagi eng muhim ko‘nikmalardan biridir. Bu o‘quvchilarga nafaqat matnning ma’nosini tushunish, balki tanqidiy fikrlash, aloqalarni o‘rnatish va yangi bilimlarni olish imkonini beradi. Yaxshi tushunish qobiliyatlari bo‘lmasa, talabalar boshqa fanlarda muvaffaqiyat qozonishlari qiyin bo‘lishi mumkin, chunki o‘qish deyarli har bir akademik faoliyatning bir qismidir. Shu sababli, o‘qituvchilar va o‘quvchilar tushunishni yaxshilaydigan samarali strategiyalarga e’tibor qaratishlari kerak. Ushbu strategiyalar o‘quvchilarga faolroq o‘quvchi bo‘lishga, so‘z boyligini oshirishga va turli xil matnlarni osonroq tushunishga yordam beradi. Topilmalar o‘qishni tushunish nima uchun muhimligini muhokama qiladi va uni rivojlantirishning eng yaxshi usullarini taqdim etadi.

Kalit so‘zlar: *o‘qishni tushunish, til o‘rganish, tanqidiy fikrlash, akademik muvaffaqiyat, samarali strategiyalar, so‘z boyligini rivojlantirish, faol o‘quvchilar.*

Introduction. Reading comprehension is more than simply decoding words on a page; it is the ability to understand, interpret and critically engage with written texts. In both academic and everyday contexts, strong reading comprehension skills are essential for learning new information, developing critical thinking abilities, and succeeding in various areas of life. However, many learners struggle with fully grasping what they read due to limited vocabulary, lack of background knowledge, or ineffective reading strategies. As a result, educators must implement effective methods to support students in developing these vital skills. This paper discusses a range of proven strategies aimed at enhancing reading comprehension. By understanding and applying these methods, learners can significantly improve their ability to extract meaning from texts and become more confident, independent readers.

Methods. To explore effective ways to improve reading comprehension, various strategies were introduced to a group of English learners. These included techniques like predicting content, asking questions while reading, and summarizing key ideas. Lessons were held regularly over eight weeks. Students’ progress was tracked through reading tests and teacher observations to see how well the strategies worked in practice.

Results. The analysis reveals several key strategies that contribute to enhanced reading skills:

Predicting: one effective strategy to enhance reading comprehension is predicting, which encourages readers to have a clear purpose before they begin reading. Studies indicate that proficient readers actively use their background knowledge and experiences to anticipate content and develop ideas during the reading process (Block & Israel, 2005). This approach also fosters greater student participation, which helps increase motivation and deepen text comprehension. A crucial part of this strategy is comparing the reader’s predictions with the actual content of the text, as this reflection strengthens their understanding. Without this comparison, the benefits of predicting become less meaningful in terms of improving comprehension.

Skimming and Scanning

Skimming is reading quickly to get a general idea of the text, while scanning involves looking for specific information.

These techniques help readers navigate texts efficiently and identify key points without reading every word in detail.

Vocabulary Development

A strong vocabulary is fundamental to understanding texts. Teaching student new words in context, using visual aids and encouraging them to guess meanings from context can significantly enhance comprehension. Regular exposure to a wide range of vocabulary also improves overall reading ability.

Asking questions

Getting students to pose questions before, during, and after reading increases their involvement and encourages critical thinking. This approach allows learners to track their understanding and remain engaged with the material. As noted by Duke and Pearson (2002), asking questions enhances comprehension by stimulating curiosity and guiding attention to key information in the text.

Activating prior knowledge

A highly effective method to enhance comprehension is by activating students' prior knowledge before they begin reading. This strategy allows them to link new information with what they already understand, which leads to better comprehension. Educators can encourage students to talk about the topic, examine images or guess what the text might be about. These kinds of activities help make reading more engaging and relevant.

Inferring

Inferring involves understanding the hidden meaning or "reading between the lines". It requires students to combine their background knowledge with clues from the text to form their own interpretations. By using this skill, learners can draw conclusions, make predictions, recognize deeper themes and use both textual and visual information to create meaning. Teachers can help students practice inferring by encouraging them to analyze illustrations, charts, images, dates, related vocabulary and titles within a text.

«Effective strategies for developing reading comprehension skills», centers on identifying and applying practical methods to improve students' understanding of written texts. Reading comprehension is a fundamental skill for academic success and lifelong learning. This paper explores why many learners face challenges in reading and presents key strategies like predicting, skimming, scanning, questioning, inferring and vocabulary development to overcome these difficulties. The strategies are supported by educational research and classroom practice, providing a foundation for teachers to implement evidence-based techniques that foster critical thinking and active reading habits. Reading comprehension is not only essential for language learners but also for students across all subjects. In an age where information is abundant and rapidly changing, the ability to understand, evaluate and synthesize written material is more important than ever. Poor comprehension can hinder academic progress, reduce motivation and limit access to new knowledge. Therefore, integrating reading strategies into language instruction helps students become active participants in their learning journey. Modern approaches to reading comprehension also highlight the importance of differentiation and learner-centered methods. For example, strategies like guided reading, reciprocal teaching and using digital tools can be adapted to suit different learners' needs. Furthermore, incorporating texts that are culturally relevant and age-appropriate enhances student engagement and improves comprehension outcomes. Teachers must not only teach reading strategies but also create a rich reading environment with diverse materials that challenge and interest students.

In conclusion, developing reading comprehension skills is crucial for students to succeed academically and engage meaningfully with texts. The strategies discussed–such as predicting, skimming, vocabulary development, questioning and activating prior knowledge–have proven effective in improving learners' ability to interpret and retain information. Teachers play a vital role in guiding students through these methods and creating a learning environment that supports active reading. By adopting these strategies, educators can empower students to become more confident, independent and analytical readers, which will benefit them across all areas of education.

References

1. Teele, S. (2004).Overcoming barricades to reading a multiple intelligences approach.Thousand Oaks, CA: Corwin Press.

2. Duke, N. K., & Pearson, P. D. (2002). Effective practices for developing reading comprehension. In A. E. Farstrup & S. J. Samuels (Eds.), What Research Has to Say About Reading Instruction (2nd ed., pp. 205–242). International Reading Association.

3. Anderson, R. C., & Pearson, P. D. (1984). A schema-theoretic view of basic processes in reading comprehension. In P. D. Pearson (Ed.), Handbook of Reading Research (pp. 255–291). Longman.

4. Harvey, S., & Goudvis, A. (2000).Strategies that work teaching comprehension to enhance understanding. York, ME: Stenhouse Publisher.

5. McNamara, D. S. (2007). Reading comprehension strategies: Theories, interventions, and technologies. Psychology Press (now part of Routledge).

6. Oakhill, J. V., & Cain, K. (2012). The precursors of reading ability in young readers: Evidence from a four-year longitudinal study. Scientific Studies of Reading, 16(2), 91–121. Published by Taylor & Francis.

7. Connor, C. M. (2016). A lattice model of the development of reading comprehension. Child Development Perspectives, 10(4), 269–274. Published by Wiley.

8. Borman, G. D., Brodziak de los Reyes, I., Borman, T. H., Carbuccia-Abbott, M., Houghton, S., Park, S.-J., Zhu, B., & Martin, A. (2024). The costs and impacts of Descubriendo la Lectura: Evidence from a multisite experimental study. Journal of Research on Educational Effectiveness, 1–30. Published by Taylor & Francis.

9. Guthrie, J. T., Coddington, C. S., & Wigfield, A. (2009). Profiles of motivation for reading among African American and Caucasian students. Journal of Literacy Research, 41(3), 317–353. Published by SAGE Publications.

10. Southgate, V. (1972). Beginning Reading. University of London Press.

Umida ABDUHAKIMOVA,
Samarkand State Institute of Foreign Languages
Student of the Faculty of Foreign Languages
abduhakimovaumidaxon@gmail.com

ALISHER NAVOIY'S KHAMSA: REWRITING TRADITION WITH SPIRITUAL DEPTH

Annotation: this article explores Alisher Navoiy's *Khamsa* as one of the highest achievements of classical Eastern literature. It focuses on how Navoiy reinterpreted traditional poetic forms with spiritual and philosophical depth, integrating Sufi ideas, moral values, and artistic excellence. The paper emphasizes the role of *Khamsa* in renewing literary traditions while staying rooted in Eastern aesthetics and universal ideals.

Key words: *Khamsa, Alisher Navoiy, Sufism, spirituality, tradition, renewal, artistry, moral vision, Eastern literature, philosophy.*

Аннотация: в данной статье рассматривается один из величайших шедевров Алишера Навои - его «Хамса». Особое внимание уделяется тому, как поэт сумел переосмыслить традиционные жанры восточной литературы, наполнив их глубоким духовным и нравственным содержанием. Анализируются суфийские идеи, нравственные ценности и художественное мастерство, присутствующие в его произведениях.

Ключевые слова: *Хамса, Алишер Навои, суфизм, духовность, традиция, обновление, художественность, нравственность, восточная литература, философия.*

Annotatsiya: ushbu maqolada Alisher Navoiy ijodining eng yuksak cho'qqilaridan biri bo'lgan "Xamsa" asarlari tahlil qilinadi. Maqolada Navoiy an'anaviy Sharq adabiyoti janrlarini qanday yangicha ruhiy va ma'naviy chuqurlik bilan boyitgani, "Xamsa"da tasavvufiy g'oyalar, axloqiy qadriyatlar va badiiy mahorat uyg'unligi orqali milliy va umumbashariy g'oyalarni qanday ifodalagani yoritiladi.

Kalit so'zlar: *Xamsa, Alisher Navoiy, tasavvuf, ma'naviyat, an'ana, yangilanish, badiiylik, axloqiy g'oya, Sharq adabiyoti, falsafa.*

Alisher Navoiy (1441–1501), a towering figure in Turkic literature, is best known for his remarkable five-part epic known as the *Khamsa*, which stands as a profound synthesis of Persian literary tradition and deep spiritual reflection. His contribution to Turkic literature and Sufi philosophy is unparalleled, especially considering that the *Khamsa* was both an homage to and a transformation of the literary model established by the Persian poet Nizami Ganjavi. By adapting the *Khamsa* form and embedding it with the spiritual, ethical and philosophical values rooted in Sufism and the Islamic worldview, Navoiy did not merely imitate a literary tradition—he reshaped it in the light of his own cultural and linguistic identity, thereby elevating Chagatai Turkish to a language of high literary expression.

The term *Khamsa* refers to a quintet of narrative poems, traditionally consisting of romantic and moralistic epics. Navoiy's *Khamsa* includes the following five works: *Hayrat ul-abror* (Wonders of the Good), *Farhod va Shirin* (Farhod and Shirin), *Layli va Majnun*, *Sab'ai Sayyar* (Seven Planets) and *Saddi Iskandariy* (The Wall of Alexander). While the thematic structures of these works parallel Nizami's *Khamsa*, Navoiy imbues them with a distinctive moral and metaphysical tone, reflective of Central Asian Sufi thought. His works prioritize spiritual evolution, divine love, human ethics and inner transformation, distancing themselves from mere worldly romance or heroism.

In *Hayrat ul-abror*, Navoiy begins his *Khamsa* with a didactic poem that sets the spiritual tone for the rest of the collection. Structured as a mirror of ethical teachings, this work discusses justice, wisdom, humility and divine devotion. It does not follow a narrative in the traditional sense but rather offers moral reflections in poetic form, reminiscent of Sufi teachings. Navoiy writes, *"He who submits to wisdom walks in light; the arrogant drowns in his own shadow".* This aphoristic wisdom reflects the Sufi principle that the path to truth requires self-abandonment and humility.

His romantic epics, particularly *Farhod va Shirin* and *Layli va Majnun*, diverge from purely courtly love themes and delve deep into the internal states of the protagonists, exploring love as a transformative, even annihilating, force. In *Farhod va Shirin*, Farhod's character exemplifies unwavering devotion and spiritual purity, not merely in pursuit of Shirin's affection but as a metaphor for divine yearning. Farhod's self-sacrifice at

the climax of the tale is not simply a tragic end but an illustration of the Sufi concept of *fana*—the annihilation of the self in the beloved. As Navoiy writes, *"Love is a fire that burns the name and the named; only the flame remains".* This line illustrates how romantic love in his work operates as a metaphor for the soul's longing for unity with the Divine.

In *Layli va Majnun*, Navoiy's treatment of Majnun is even more overtly mystical. Majnun, the archetypal mad lover, is portrayed as someone who becomes so absorbed in his love that he transcends worldly sanity. Navoiy takes the classical motif of madness and turns it into a symbol of divine intoxication. Through Majnun's wandering and alienation, the poet emphasizes the Sufi idea that true seekers of God often appear mad to the world, for they are no longer bound by worldly norms. A particularly striking passage reads, *"The mind that clings to reason cannot taste the wine of love; only the heart made empty can drink".* Here, reason is portrayed as an obstacle to divine knowledge, echoing classical Sufi thought where ecstatic love and direct experience are privileged over intellectual understanding.

Sab'ai Sayyar, the fourth poem, draws inspiration from planetary symbolism and tells seven tales narrated over seven days by seven princes, each associated with a planet and a virtue. While the structure is drawn from Nizami, Navoiy's version intensifies the moral and allegorical undertones. Each story becomes an exploration of a spiritual principle: patience, loyalty, wisdom and so forth. These tales are not simply entertaining narratives; they are carefully constructed moral fables intended to guide the reader's soul. Through allegory, Navoiy elevates storytelling to a tool for spiritual instruction. His characters often find redemption not through external conquest but through inner transformation. In this way, he uses traditional forms to deliver Sufi-infused lessons.

The final poem in the *Khamsa*, *Saddi Iskandariy*, centers on Alexander the Great (Iskandar), but rather than focusing on his conquests, Navoiy presents him as a philosopher-king, a seeker of truth. This divergence from the typical portrayal of Alexander as a military hero is significant. In Navoiy's hands, Alexander becomes a spiritual aspirant, journeying not merely across lands but into the mysteries of existence. The poem concludes the *Khamsa* with a meditation on leadership, justice, and the ephemerality of worldly power. One memorable line declares, *"The walls we build in this world crumble, but the just soul builds a fortress in eternity".* This spiritualization of kingship aligns with Sufi ideals of governance—not as domination but as service to divine justice. Beyond its literary brilliance, *Khamsa* also serves as a socio-cultural document that reflects Navoiy's larger intellectual project—namely, the elevation of Chagatai Turkish as a language of high culture. Prior to Navoiy, Turkish was often viewed as unsophisticated in comparison to Persian, the dominant literary and bureaucratic language of the Islamic world. By composing his monumental *Khamsa* in Chagatai, Navoiy not only challenged this hierarchy but also proved that Turkish could express the most nuanced philosophical and spiritual ideas. His lexicon, rich in metaphor and layered meaning, demonstrated that the Turkic language was not only suitable for storytelling but also capable of conveying complex metaphysical insights.

In this regard, Navoiy was not just a poet but also a visionary cultural architect. His linguistic choices were deliberate and strategic, aimed at fostering a sense of identity among Turkic-speaking peoples. His poetry became a vehicle for expressing a distinct cultural ethos rooted in Central Asian sensibilities but universal in its ethical and spiritual themes. He saw literature as a form of service to both humanity and the Divine. As he noted in one of his prefaces, *"A word, if rightly placed, can heal a wound the sword cannot".* This belief in the transformative power of language is reflected throughout his *Khamsa*.

The spiritual depth in Navoiy's *Khamsa* is not confined to individual enlightenment but extends to societal harmony. Justice, self-restraint, compassion and humility are recurring ideals. Through allegory and symbolism, Navoiy envisioned a world where rulers governed with wisdom, lovers aspired to purity and individuals strove for ethical perfection. In a time often marred by political instability and personal ambition, his poetry offered a vision of a morally ordered cosmos grounded in divine principles.

Even today, *Khamsa* continues to inspire scholars, poets and spiritual seekers. Its timeless messages transcend historical and cultural boundaries. Modern academics interpret Navoiy's *Khamsa* as a masterful integration of Islamic ethics, Sufi metaphysics and literary innovation. In contemporary Central Asia, Navoiy is celebrated not only as a national hero but also as a symbol of intellectual resistance against cultural marginalization. His ability to synthesize diverse traditions into a coherent spiritual and literary philosophy makes his work increasingly relevant in an age of cultural homogenization.

Ultimately, *Khamsa* is not just a relic of medieval literature but a living document—a poetic testament to

the enduring power of the human spirit when aligned with divine purpose. Alisher Navoiy did not merely inherit a tradition; he revitalized it, infused it with spiritual intensity, and gave it new life through the lens of his unique cultural and philosophical worldview.

Moreover, his use of Chagatai Turkish in highly ornate and sophisticated poetic forms was itself an act of cultural affirmation. By producing literature on par with the Persian classics, Navoiy gave voice to a Turkish spiritual and literary identity. He frequently emphasized that language must be in service to truth and beauty, suggesting that the external form of poetry must reflect the inner essence it carries. This belief mirrors the Sufi emphasis on the alignment between the outward and inward, the *zahir* and *batin*.

Navoiy's *Khamsa* thus represents more than literary achievement—it is a spiritual manifesto. The unity of love, justice, and knowledge in his narratives underscores a vision of the world deeply rooted in metaphysical principles. The characters in his poems do not simply live and die; they journey toward the Real (*al-Haqq*), shedding illusions, enduring suffering and ultimately seeking union with the Divine. In this sense, Navoiy rewrites tradition not by rejecting it, but by illuminating its hidden depths.

His influence rippled far beyond his time. Later poets and thinkers in Central Asia, the Ottoman Empire, and the Indian subcontinent found in Navoiy's work a model of how to harmonize local language, classical form and spiritual insight. The *Khamsa* became a bridge – not only between Persian and Turkich literatures but also between earthly love and divine union, between narrative entertainment and ethical instruction.

Conclusion.

In an age where literary genius was often measured by how closely a poet could imitate Persian masters, Navoiy dared to innovate. He internalized the tradition and recast it through the prism of his own values, culture and spiritual vision. In doing so, he gave birth to a new mode of literary expression—one that was both deeply rooted in tradition and boldly original. His *Khamsa* continues to resonate because it speaks not just to the intellect but to the soul, inviting readers into a realm where love becomes the path and poetry the guide.

The List of used literature

1. Navoiy, Alisher. Khamsa. Edited by Suyima G'anieva, Tashkent: G'afur G'ulom Publishing House, 1981.
2. Ganieva, Suyima. Navoiy va Sharq mumtoz adabiyoti. Tashkent: Fan, 1991.
3. Schimmel, Annemarie. Mystical Dimensions of Islam. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1975.
4. Losensky, Paul. Welcoming Fighani: Imitation and Poetic Individuality in the Safavid-Mughal Ghazal. Costa Mesa: Mazda Publishers, 1998.

Muxlisa KAMOLOVA,
2nd-year student of the Faculty of English Philology and Translation Studies,
Samarkand State Institute of Foreign Languages;
Ilmiy rahbar: **Parvina XOTAMOVA,**
SamDChTI dotsenti, PhD

WEB-BASED APPLICATIONS FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO UPPER SECONDARY SCHOOL STUDENTS: AN APPLIED PERSPECTIVE

Annotation: the integration of technology into education has significantly transformed traditional teaching methods, particularly in foreign language instruction. In recent years, the use of web-based applications in teaching has gained traction, offering unique opportunities to improve the language acquisition process. This study investigates the effectiveness of web-based applications in teaching foreign languages to upper secondary school students, focusing on their potential to enhance language proficiency, support autonomous learning and foster greater engagement among learners. Drawing from relevant theoretical frameworks and recent studies, this paper aims to provide insights into how these digital tools can be effectively utilized in foreign language education.

Key words: *web-based applications, visually impaired learners, special needs students.*

Аннотация: интеграция технологий в образование значительно изменила традиционные методы преподавания, особенно в области обучения иностранным языкам. В последние годы использование веб-основанных приложений в учебном процессе приобрело широкую популярность, предоставляя уникальные возможности для улучшения процесса овладения языком. Настоящее исследование направлено на изучение эффективности веб-приложений в обучении иностранным языкам учащихся старших классов, с акцентом на их потенциал в повышении языковой компетенции, поддержке самостоятельного обучения и стимулировании более активного участия учеников. Опираясь на соответствующие теоретические рамки и современные исследования, данная работа стремится дать представление о том, как эти цифровые инструменты могут быть эффективно использованы в преподавании иностранных языков.

Ключевые слова: *веб-приложения, обучающиеся с нарушением зрения, учащиеся с особыми образовательными потребностями.*

Annotatsiya: texnologiyaning ta’lim tizimiga integratsiyalashuvi an’anaviy o‘qitish uslublarini, ayniqsa, chet tillarni o‘qitish jarayonini sezilarli darajada o‘zgartirdi. So‘nggi yillarda web-asosli ilovalardan foydalanish keng ommalashib bormoqda va bu til o‘rganish jarayonini yaxshilash uchun noyob imkoniyatlarni taqdim etmoqda. Ushbu tadqiqot yuqori sinf o‘quvchilariga chet tillarini o‘rgatishda web-asosli ilovalarning samaradorligini o‘rganadi. Unda ushbu raqamli vositalarning til bilimini oshirish, mustaqil o‘rganishni qo‘llab-quvvatlash va o‘quvchilarning jalb qilinishini kuchaytirishdagi imkoniyatlariga e’tibor qaratiladi. Mos nazariy asoslar va so‘nggi tadqiqotlarga tayangan holda, ushbu maqola chet tillarini o‘qitishda ushbu raqamli vositalardan qanday samarali foydalanish mumkinligi haqida tavsiyalar beradi.

Kalit so‘zlar: *veb-asosli ilovalar, ko‘rishida nuqsoni bo‘lgan o‘quvchilar, imkoniyati cheklangan o‘quvchilar.*

Introduction.

With the rapid growth of the internet and advancements in digital tools, language education has evolved beyond the confines of traditional classroom settings. Web-based applications such as Duolingo, Babbel and Memrise have become increasingly popular for teaching foreign languages, offering flexibility, interactivity and accessibility to learners. These platforms enable students to practice language skills outside the classroom, at their own pace, and in a more personalized manner. According to Warschauer and Kern (2000), network-based language teaching emphasizes the importance of technology in fostering collaborative and interactive learning environments. This study explores how web-based applications can enhance language acquisition for upper secondary school students, improving their proficiency in speaking, listening, reading and writing.

Methods and Materials.

This study utilized a mixed-methods approach combining both quantitative and qualitative research methods to investigate the impact of web-based applications on foreign language acquisition among upper secondary school students. This approach allowed for a more nuanced understanding of both measurable language outcomes and learner perceptions, in line with the recommendations of Creswell (2014), who emphasizes the strength of mixed methods in educational research. Participants and setting: the research was conducted over a 12-week

period in three upper secondary schools in Samarkand, Uzbekistan. A total of 100 students, aged 15 to 18, participated in the study. The students were selected based on their prior experience in English language classes and were randomly assigned to two groups:

Experimental group (n = 50): students used web-based language learning applications.

Control group (n = 50): students received traditional classroom instruction with textbooks and teacher-led grammar and vocabulary lessons.

Results.

The quantitative data showed a significant improvement in the language proficiency of students using web-based applications compared to the control group. The experimental group, which engaged with platforms such as Duolingo and Babbel, demonstrated a 20% higher improvement in speaking and listening skills than the control group. This finding aligns with research by Garrison and Vaughan (2008), who highlight the benefits of online learning environments in promoting language acquisition through interactive and self-paced activities. Moreover, the experimental group exhibited a 15% improvement in vocabulary acquisition, which reflects the efficacy of gamified learning features and spaced repetition techniques employed by the applications. Qualitative data collected from student surveys indicated that 85% of the experimental group found the web-based applications engaging and motivational, reporting a higher level of interest in learning languages compared to traditional methods. Many students stated that the flexibility of the online tools allowed them to practice language skills at their own pace, without the pressure of classroom time constraints. This finding supports the notion put forward by Nation and Macalister (2010), who suggest that language learning is more effective when learners have control over the pace and content of their instruction. Students also appreciated the opportunity to practice speaking and listening skills with native speakers via language exchange platforms which provided an authentic learning experience.

Discussion.

The findings of this study provide valuable insights into the effectiveness of web-based applications in enhancing foreign language learning for upper secondary school students. The improvement in language proficiency, particularly in speaking, listening and vocabulary acquisition, supports previous research by Ellis (2003), who found that technology-mediated instruction can foster significant language gains. The ability of web-based platforms to offer personalized learning experiences, adapt to individual needs, and provide immediate feedback was seen as a major advantage by the students involved in the study. However, the limitations of relying solely on web-based tools highlight the importance of a balanced, blended learning approach. While web-based applications can be effective for vocabulary and grammar practice, they may not fully address the need for authentic conversational practice, as noted by Richards and Rodgers (2001).

Conclusion.

Web-based applications can play a significant role in enhancing foreign language instruction for upper secondary school students. These tools offer a flexible, engaging, and personalized learning experience that can improve language proficiency, particularly in vocabulary, speaking and listening skills. However, the effectiveness of web-based applications is maximized when they are integrated into a blended learning model, which combines the strengths of digital tools with traditional classroom interaction.

References

1. Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. Qualitative Research in Psychology, 3(2), 77–101. https://doi.org/10.1191/1478088706qp063oa

2. Ellis, R. (2003). Task-based language learning and teaching. Oxford University Press.

3. Garrison, D. R., & Vaughan, N. D. (2008). Blended learning in higher education: Framework, principles, and guidelines. Jossey-Bass.

4. Nation, I. S. P., & Macalister, J. (2010). Language curriculum design. Routledge.

5. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). Approaches and methods in language teaching (2nd ed.). Cambridge University Press.

6. Vygotsky, L. S. (1978). Mind in society: The development of higher psychological processes. Harvard University Press.

7. Warschauer, M., & Kern, R. (Eds.). (2000). Network-based language teaching: Concepts and practice. Cambridge University Press.

Til va adabiyot.uz
ILMIY-METODIK ELEKTRON JURNAL
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL ELECTRONIC JOURNAL

Ilmiy-metodik elektron jurnal

TAHRIR HAY'ATI:

Nizomiddin Mahmudov, Yorqinjon Odilov,
Jabbor Eshonqulov, Baxtiyor Daniyarov,
Abdurahim Nosirov, To'lqin Saydaliyev,
Barno Buranova, Zulxumor Mirzayeva,
Qozoqboy Yo'ldoshev, Bahodir Jovliyev,
Salima Jumayeva, Qayum Baymirov,
Manzar Abdulxayrov, Alijon Safarov,
Husniddin Norqulov, Odiljon Boynazarov,
Madina Nuriddinova, Barno Kadirova,
Nargiza Mirzayeva, Guli Shukurova,
Yuldosh Raxmatov, Ramziddin Abdusatorov,
Feruza Manukyan, Gulchexra Keldiyorova,
Gulsanam Xolikulova, Komiljon Qarshiyev,
Svetlana Umirova, Xolmo'min Fayzullayev,
Nilufar Namazova, Dilbar Niyazova,
Sayyora Halimova, Shaxnoza Yunusova,
Nigoraxon Ro'zibayeva, Tadjixon Sabitova,
Oqila To'raqulova, Maxpuza Karaxodjayeva.

Bosh muharrir:
Nargiza Berdiyeva

Muharrirlar:
Bibimaryam Rahmonova,
Shabnam G'aniyeva, Bonu Do'smatova

Sahifalovchi:
Rustambek Yusupov

Tahririyat manzili:
100038, Toshkent shahri,
Navoiy ko'chasi 30-uy.

Telefonlar:
(93) 759-43-66, (77) 003-34-33,
(94) 095-96-22, (90) 288-32-92.

E-mail: tilvaadabiyotuz@gmail.com

Axborot hamkorimiz:
TIL VA ADABIYOT TA'LIMI
ilmiy-metodik jurnali

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi Rayosatining 2023-yil 3-iyundagi 338/6-sonli qarori bilan Filologiya, Pedagogika hamda Psixologiya fanlari bo'yicha doktorlik dissertatsiyalari (PhD, DSc) asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan milliy ilmiy nashrdir.
https: //oak.uz/pages/4802

MUNDARIJA

DOLZARB MAVZU

Farangiz Umarova. Zarina Islamova.
Zamonaviy qiyosiy adabiyotshunoslikning dolzarb muammolari 3

Saodat Eshpulatova.
Shoir qalbli munaqqid 6

Oqiljon Mavlonov.
Navoiy ma'naviy olamiga yo'l 9

Nilufar Namazova.
Matbuotning yashovchanlik immuniteti 12

TILSHUNOSLIK

Sharifaxon Iskandarova.
Mushtariy Begmuhammadova.
Holat fe'llarining semantik tuzilmasi: o'zbek va ingliz tillarining solishtirma tahlili 15

Xavasxon Shokirova.
Presuppozitsiya va tagma'no 17

Akbarjon Xasanov.
Semantik asimmetriya masalasi va unga antroposentrik yondashuv 21

D.A.Islamova. S.A.Xayrullayeva.
Ravish so'z turkumida ko'chish hollari 24

Zumrad Gafarova.
Matnlar korpusi tilshunoslik tadqiqotlari obyekti sifatida 27

Kamolaxon Oripova.
"Konsept" lingvokulturologik tahlilning obyekti sifatida 30

Dildora Nizomiddinova. Muzayana Xolmatova.
Xalq tarixini o'rganishda etnotoponimlarning ahamiyati 32

ADABIYOTSHUNOSLIK

Gulnoza Kurbonova. Ruxshona Erkinova.
Yapon bolalar adabiyotida "Koinot" konseptining qiyosiy tahlili 36

Oydin Tuychiyeva.
Faxriy Hiraviyning "Ravzat us-salotin" tazkirasida Bahromgur, Rudakiy va Sulton Sanjarlar timsoli 40

Nigora Xaytaliyeva.
O‘zbek shoiralari she’riyatida obraz va ramziylik.....43

Наталья Петрухина.
Специфика воплощения родового карамазовского начала в романе достоевского «Братья карамазовы».....47

Насиба Ниязова.
Узбекская лирика военной поры в творческой палитре Гафура Гуляма 49

Mukhlisakhon Okhunova.
The concept of the human in novel “Night and day” by Cho‘lpon.....52

ILG’OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYA

Muxlisa Sabirova.
Internet matnlarida varvarizmlarning qo‘llanishi.....56

Shirin Sadikova. Shirin Sharasulova.
O‘zbek tilini intensiv o‘qitishda tinglab tushunish ko‘nikmalarini rivojlantirishga yo‘naltirilgan matnlarni tanlash va qo‘llash usullari.....58

Shaxista Buranova.
O‘quvchilar nutqidagi mahalliy sheva sharoiti ta’siridagi xatolar tahlili va bartaraf etish usullari 61

Rayxona Tillayeva.
Adabiy ta’lim jarayonida badiiy matn ustida ishlash metodologiyasini takomillashtirish.....64

Malika Ergasheva.
Jismoniy imkoniyati cheklangan o‘quvchilarga ingliz tilini o‘qitishning samarali usullari 67

Shaxobiddin Abdullayev.
Tiktok, twitter, instagram: ularning zamonaviy tildagi rolini taqqoslash 69

Малуда Исманова.
Муслима Жабборова. Особенности работы с билингвами
при изучении русского языка 71

Руниза Шакирова.
Сравнительны анализ традиционных и вербально-графических технологий обучения языку 75

Регина Раджапова.
Практическое применение приемов «диаграмма венна», «двухчастный дневник» при изучении темы «стилистическая система русского языка».....78

Xolbuta Xujanov.
Boshlang‘ich sinflarda ona tilini o‘qitish metodikasi 81

Manzura Orziyeva.
Dars samaradorligini oshirishda interfaol usullarning o‘rni 83

Musharraf Abdulxayeva.
Yulya Lutfullina.
Bo‘lajak o‘qituvchilarda yozma nutqni shakllantirishda ona tili o‘qitish metodikasi fanining o‘rni 86

Tadqiqotlar

Mohira Umarova.
O‘zbek tilidagi realiyalar hamda ularning urdu tilidagi tarjimalarda ifodalanishi.....89

Ravshanjon Madumarov.
O‘zbek tilida tanbehni ifodalovchi nolisoniy vositalar 91

Shaxlo Qurbonova.
Kelajak va ezgulikka ishonchning yo‘qolishi – “Yo‘qotilgan avlod”ning eng mudhish fojiasi sifatida 93

Ra’no Rajabova.
Alla janri stilizatsiyasi.....96

Gavhar Rustamova.
Daraxtlar bilan bog‘liq obrazlarning diniy-ilohiy manbalardagi ifodasi 98

Barnoxon Shamsiyeva.
Tarjimada adaptatsiyaga murojaat.....100

Muyassar Navruzova.
Kasallik va tibbiyot bilan bog‘liq toponimlarning til va madaniyat nuqtayi nazaridan tadqiqi xususida.....102

Dilnoza Sobirova.
Tibbiyotga oid reklama matnlarida uslubiy figuralarning o‘rni 105

Nodir Ramazonov.
Gulbika Sultanova.
“Shum bola” asarining nashrlararo ba’zi leksik va uslubiy tafovutlari.....108

Alisher Parmonov.
Kinoyaning nutqiy faoliyat elementi sifatidagi umumiy xususiyatlari 111

Shahnoza Muhammadiyeva.
Milliy uyg‘onish davri adabiyoti rivojida Abdulla Avloniy ijodining ahamiyati..... 114

Nargiza Uzoqova.
Abdulla Avloniy ijodida ilm talqini..... 116

Guli Qodirova.
Abdulla Avloniy she’riyatini 5-sinf o‘quvchilariga o‘rgatishning zamonaviy usullari: “Vatan” she’ri misolida 118

Dilso‘z Tursunova.
Gadoiy she’riyatining vazn xususiyati.....120

Dilfuzaxon Saidqodirova.
Terminning so‘z sifatidagi leksik ma’nosi.....122

Saida Mamatkulova.
Zebogul Nazirjonova.
Inligiz tilida grammatik normadan chetga chiqishlar: lingvistik tahlil.....124

Дилбар Дуйсабаева.
«Қара» концептісінің әлеуметтік-мәдени метафорикасы.....126

Амина Фаттахова.
Академическое письмо как фактор формирования научной идентичности.....129

Гульмира Мамаджанова.
Концепт как единица языкового сознания: теоретические подходы и интерпретации в русской лингвистике 132

Dilnoza Narziyeva.
Tohir Malik hikoyalarida mehmondo‘stlik bilan bog‘liq ramziy va hajviy belgilar ifodasi..... 134

Kumushoy Maxmudova.
Tohir Malik asarlarining g‘oyaviy-badiiy xususiyatlari 137

Shohida Mo‘minova.
Zamonaviy o‘zbek bolalar adabiyotida axloqiy tarbiya masalalari 139

Dilovar Nurmuradova.
O‘zbek romanlarida urush mavzusi: g‘oya va talqin..... 142

Umid Mamashoyev.
Ideal jamiyatda mukammal inson konsepsiyalarining milliy va jahon adabiyotidagi qiyosiy tahlili 144

Sayida Abdiyeva.
Miqdor ifoda birliklarining tarjimasi muammolari..... 147

Dilafruz Berdiyarova.
Toponimlar asrlar mevasi, geografik nomlar turli davrlar guvohi 150

Dilafruz Xaydarova.
Diplomatik atamalar tahlili va diplomatik terminologiyaning tilshunoslikdagi o‘rni 153

Parizod Ko‘chimova.
Qadriyat konseptlarini tadqiq qilishning uslubiy apparati 156

Nargiza Amirqulova.
Frazeologizmlar tarkibidagi qo‘shma so‘zlarning polisemantik xususiyatlari..... 159

Latofat Ziyatova.
O‘zbek xalq og‘zaki ijodidagi onomastik birliklarning o‘rganilishi 162

Dilshodbek Xakimov.
Diniy so‘zlarning o‘zbek tilidagi qo‘llanilishi va ularning dinga oid guruhlanishi..... 164

Lola Mannobova.
Globallashuv davrida o‘zbek tiliga kirib kelayotgan terminlar va ularning lug‘aviy-derivatsion xususiyatlari..... 167

Shaxlo Bazarova.
Pak Van So ijodida ayollar taqdiri va feministik qarashlar..... 170

Dilnoza Baxranova.
Gulhayo Tulqinova.
Koreys tilida o‘zlashma so‘zlarning lisoniy tahlili 173

Gulbanu Kumakbayeva.
Qozoq tili madaniy leksikasining semantik va funksional tahlili 175

Kamola Hasanova.
Ingliz tili darslarida til o‘rganish usullarini tanlashda o‘quvchining temperament xususiyatlarining ta’siri..... 177

Ozodaxon Kuchkarova.
“Yaxshilik va yomonlik” binar oppozitsiyasining o‘zbek va ingliz tillarida verbalizatsiyasi..... 179

Nargiza Ernazarova.
Gender va nutq: erkak va ayolga xos tabriklar va tilaklar..... 181

Nigora Nizamiddinova. Shuxrat Utayev.
Nutqning pragmatik xususiyatlari va uning ijtimoiy kommunikatsiyadagi o‘rni 185

Faxriddin Yakubov.
O‘zbek siyosiy diskursida kognitiv metaforaning ahamiyati 187

Salohiddin Raxmonov.
Ornamental janr namunalarida lingvokulturologik xususiyatlar..... 189

Suhrob Abdusalimov.
Osmon va yer konseptining qiyosiy-tipologik xususiyatlari..... 192

Gulchexra Holikulova.
Sintaktik aloqaga kirishgan so‘zlar orasidagi munosabatlar..... 194

Роза Кенжебаева.
Арал жайлы аза жыр 196

Feruza Botirova.
Erkin A’zam qissalarida folklorizmning o‘ziga xos xususiyatlari..... 200

Fanuza Adilova.
Xayriddin Sultonning ”Saodat sohili” qissasida badiiy tragizm 203

Dilnoza Ibrogimova.
Mahmud Qoshg‘ariyning “Devonu lug‘otit-turk” asarida kasb-hunar leksikasi..... 205

Xurshida Ro‘ziyeva.
Tilshunoslikda frazeologik sinonimlar tadqiqiga doir..... 209

Maftuna Abdunazarova.
Dialogik diskursda presuppozitsiya 212

Aziza Umurzaqova.
O‘zbek tilida “sadoqat” konseptining semantik strukturasi..... 215

Dildora Husanova.
Sinonim lug‘atlarida prototip nazariyasi asosida ko‘p ma’noli so‘zlarning leksikografik talqini..... 217

Iroda Safarova.
Tarjimada soxta do‘stlar fenomeni: yuridik matnlar misolida xitoy-o‘zbek til juftligi tahlili 220

Shoxsanam Nurillayeva.
Olmoshlar sodda gaplarni murakkablashtiruvchi vosita sifatida..... 223

Bekzod Qarshiyev.
Ong oqimi tasvirida makon va
zamon konsepsiyasi 226

Рашид Матенов.
Об обучении русскому языку как иностранному
студентов-юристов и формировании
их профессионально ориентированной
коммуникативной компетенции 228

Елена Саттарова.
Лингвистические особенности
профессиональных эвфемистических функций
терминов туризма 231

Рахим Ходжиев.
Военная лексика в структуре
современного русского языка с учетом
сферы ее применения 234

Umida Azimova.
Роль и место социально ограниченного
словаря в нашей речи на примере
произведений узбекской литературы 237

Э.Р.Муратова.
Обучения русскому языку взрослых учащихся с
учётом их когнитивных особенностей 239

Мафтуна Эшкуватова. Дилдора Очилова.
Тема одиночества в русской литературе
XIX века на примере героев лермонтова
и достоевского 241

Мохинисо Каримова.
Концепции добра и зла в зороастризме 243

Мадина Турдыева.
Идейно-тематическое своеобразие пьесы
А.В.Вампилова «Свидание» 245

Замира Розметова.
Лингвистическая характеристика креолизованного
текста профессионально-деловой сферы
общения студентов неязыкового вуза 247

Дилфуза Умирова. Муниса Мамаражабова.
Применение инновационных
технологий в контексте коммуникативно-
сознательного подхода 249

Лилия Камбарова.
Особенности перевода текстов, связанных
с публицистическим стилем 252

Дилрабо Рахимова.
Методы формирования диалогических умений
при обучении иностранному языку студентов
неязыковых вузов 255

Шахло Джураева.
Доктор Пак Сон Ын (dr. Park Seong Eun).
Теоретические основы исследования модальности
и вводных слов в английском языке и понятие
модальности в лингвистике 257

Ирина Роднина.
Стилевое своеобразие произведения
Юлии Вознесенской «мои посмертные
приключения» 260

Махсудахон Парпиева.
Проблемы, возникающие при преподавании
русского языка в нефилологических вузах 262

Умида Юлбарсова. Наргиза Усанова.
Игровые технологии в преподавании морфологии
и синтаксиса русского языка 264

Марина Цой.
Вопрос литературного двуязычия в
древнерусской письменности:
основные теоретические подходы 266

Дилором Мустафаева.
Сравнительное изучение сочинительных
союзов в русском и узбекском языках 268

Наргис Кудриддинова.
Преподавание русского языка как
иностранного на основе новых инновационных
педагогических технологий 270

Дилафруз Ахмадалиева.
Формирование языковой догадки
у узбекоязычных студентов
на занятиях по РКИ 273

Этибор Джаббарова.
Проблемы преподавания русского языка
как иностранного (РКИ) в современном
образовательном процессе:
вызовы и пути решения 276

Мухайё Мадумарова.
Активные методы обучения на занятиях
русского языка 278

Эльвина Велишаева.
Разработка тестовых заданий по теме
«лексикология русского языка»
на материале мемов 280

Санобархон Исроилова.
Воздействие русского языка
на профессиональную компетенцию
в современном мире 282

Латифжон Носиров.
Сравнительный анализ лингвокультурем
лексико-семантической группы «Напитки»
в русском и узбекском языках 284

Дилафруз Пулатова.
Роль природных концептов в языковом
мировидении и особенности концепта
«Вода» в русском языке 286

Малика Рахманова.
Формирование патриотических чувств через
экологическое содержание на занятиях
по русскому языку 288

Виктория Гимадетдинова.
Мохинур Иброхимова.
Лингвистическая специфика и межъязыковое
влияние в жестовых языках 291

Ровза Сулейманова.
Фразеологизмы в обучении РКИ:
методические аспекты 293

Юлдош Абдурахмонов.
Участие отрицательных смысловых аффиксов в образовании медицинских терминов 295

Mahsuda Isroilova.
The role of latin terminology in the development of digital economy and science 297

Dilovar Kamalova.
The study of linguistics as a science 300

Zulfiya Davronova.
Political discourse, its features and functions..... 302

Gulrukh Yusupova.
Didactic opportunities for the development of communicative culture based on differentiated approach..... 305

Dilobar Usnaddinova.
The effective strategies for improving speaking skills in higher education 307

Keldiyor Davlatov.
Taboos and euphemisms in language: a linguistic and pedagogical investigation 310

Dildora Radjabova.
Psychological, linguistic and communicative characteristics of reading..... 312

Bagida Yerdosova.
Enhancing differentiated instruction: how ai tools support personalized lesson planning for diverse learners 314

Gulabza Daminova.
Innovations and challenges in game-based learning..... 317

Dilrabo Kattaboyeva.
Ways of expressing predicates in the uzbek language: a theoretical exploration..... 319

Mukaddam Kurbanova.
Tourism, culture, and language: navigating the translation of travel discourse into uzbek..... 322

Azamat Azimov.
Development of professional communicative competence of future foreign language teachers in terms of intercultural communication..... 324

Furqat Djalolov.
The impact of artificial intelligence in learning foreign languages 328

Shakhnoza Khalimjonova.
Lexical-syntactic influence of the english language on the current uzbek media discourse..... 331

Nilufar Ruzimuratova.
Pragmastilistic features of proverbs expressing the concept of labor in english and uzbek 333

Zilola Azimova.
Native phraseological units with typonomic, works of navai and shakespeare's examples in english and uzbek languages..... 335

Manzurakhon Nasriddinova.
Linguistic features of the referential status of anthroponyms in english and uzbek..... 338

Feruzjon Sharipov.
Expressing modality with "Wish" and "Desire" in english..... 340

Muxlisa Sharipova.
Lexical semantic field of the concept "Joy" in middle english..... 342

Sodiq Dagarov.
Methodology of teaching english for beginners..... 344

Nargiza Klicheva.
The expression of the category of indefiniteness in English..... 346

Dilfuza Yuldasheva.
Peculiarities of metaphorical words denoting "Health" in modern english 349

Yulduzkhon Abulkasimova.
Formation of communicative competence in english with the help of CLIL in the field of information technology 351

Malohat Gaybullaeva.
Exploring the depths of english literature through jane austen's pride and prejudice..... 353

Gulhayo Barotova.
The effective ways of teaching grammar..... 355

Sitora Khasanova.
The importance and benefits of learning foreign languages..... 357

Sherzod Yuldashev.
The role of gestures in language development 359

PEDAGOGIKA

Aminjon Aymatov. Dildora Turayeva.
Muloqot madaniyati va uning pedagogikadagi o'rni 363

Muxiddin Toshov. Kamola Jabborova.
Pedagogika yo'nalishi talabalarining nutqiy kompetensiyalarini rivojlantirish texnologiyalari..... 365

Shodiya G'aniyeva. Zanjabila Abdullayeva.
O'yinli ta'lim va interaktiv metodlarning o'quv motivatsiyaga ta'siri..... 367

Zarrina Nazarova.
Inklyuziv sinf o'quvchilarining ta'lim olishida gradatsiya usulida o'qitishni rivojlantirish..... 370

Muxlisa Muhitdinova.
Oliy ta'lim muassasalarida mutolaa madaniyatini rivojlantirish texnologiyalari..... 372

D.Xoshimova. M.Zokirov. N.Nimadjonova.
Kichik maktab yoshidagi bolalarning aqliy qobiliyatlarini rivojlantirish..... 374

Zilolaxon Sobirova.
neyropsixolingvistika testlari va ularning o'ziga xos xususiyatlari 376

Naima Soliyeva.
Adabiyot darslarida mustaqil ta’lim asosida o‘quvchilarning tadqiqotchilik kompetensiyalarini rivojlantirish.....376

Maftuna Qahhorova.
Boshlang‘ich ta’limda darsdan tashqari mashg‘ulotlar jarayonida innovatsion yondashuvdan foydalanish.....378

Gullola Raxmonova.
Zamonaviy ta’limda talabalarda ma’naviy-axloqiy sifatlarni takomillashtirish va rivojlantirish.....380

Go‘zalxon Yoqubjonova.
Shahzoda A’zamova.
STEAM ta’lim texnologiyalarining bugungi kundagi ahamiyati va afzalliklari.....382

Pahlavon Qurbonov.
Masofaviy ta’lim tizimini joriy etish.....384

Durdona Baxtiyorova.
Sun’iy intellekt tushunchasi va rivojlanish bosqichlari.....387

Saida Yuldasheva.
Shaxsga yo‘naltirilgan ta’limning pedagogik asoslari.....390

Saidaxon Saliyeva.
Bo‘lajak qishloq xo‘jaligi mutaxassislarini individual yondashuv asosida intellektual rivojlantirish.....392

Zilolaxon Sobirova.
Neyropsixolingvistik metodlarning amaliy qo‘llanishi.....394

Elmirza Erkayev.
Mustaqil ta’limni o‘tkazishga doir ba’zi tavsiyalar.....396

Timur Shamshimetov.
OTM talabalarining huquqiy ong va huquqiy madaniyatini yuksaltirish pedagogik muammo sifatida.....398

Behruz Bahronov.
Talabalarda millatlararo totuvlik va hamjihatlik kompetensiyasini rivojlantirish metodikasi.....401

Feruza Jumayeva.
Zamonaviy raqamli ta’lim sharoitida o‘quvchilarga iqtisodiy bilimlarni taqdim etishda didaktik o‘yinlardan foydalanishning pedagogik asoslari.....403

Дильдархон Хашимова.
О визуализации учебного материала, создающем предпосылки для проблемного обучения русскому языку студентов – юристов.....405

Laylo Holikova.
The importance of developing students’ professional competence.....409

Dilsora Akhmedova.
Innovative pedagogical technologies in modern education.....411

PSIXOLOGIYA

Mansur Holmatov. Uyg‘un Po‘latov.
Shaxs infantilizmini bartaraf etishda psixologik korreksiya usullarining samaradorligi.....415

Sabohat Shukurova.
Egoistik va anomik xudkushlik muammosi va tasvir poetikasi.....417

KICHIK TADQIQOT

Mahliyoxon Karimova.
Ulug‘bek Hamdamning “Muvozanat” romanida psixologik konflikt.....421

Gulchehra Xalilova.
“To‘rtko‘cha” romanining avtobiografik xususiyatlari.....424

Muhayyo Yoqubova.
Alisher Navoiyning obraz yaratishda samoviy qarashlarining o‘rni.....427

Mohinur Amonova.
Abdurahmon Sa’diyning “Amaliy ham nazariy adabiyot darslari” uchun asos manbalar.....430

Gulixonim Shukurova.
Sirojiddin Sayyid she’riyatida tarixiylik.....433

Samiya Jo‘raqulova.
O‘zbek mumtoz adabiyotida tush motivi genezisi.....435

Gulasal Turg‘unboyeva.
Qahramon ruhiyatini tasvirlash vositalari.....437

Dildora Rozikova.
Badiiy tasvir vositalarining asar poetikasidagi o‘rni.....439

Madinabonu Ixtiyorova.
Muallif badiiy idrokida baxt konsepti va uning ifoda usullari.....442

Gulhayo Shokirova.
Buxoro adabiy muhitida Buxoro mavzusi.....444

Iroda Farhodova.
Jadid matbuotidagi feministik g‘oyalar: tarixiy va ijtimoiy nuqtayi nazar.....446

Fotima Zoirova.
Mark Tven va G‘afur G‘ulom ijodida bolalar obrazi.....448

Sarvinoz Hudoyqulova. Shahlo Baxtiyorova.
“Ikki eshik orasi” va “Oltin zanglamas” asarlarida urush mavzusining qiyosiy-tahliliy bayoni.....450

Zahroxon Abdukarimova.
Raqamlar orqali bolalar qalbiga yo‘l ochgan shoir.....454

Zilola Po‘latova.
Non – milliy qadriyatlarimiz ramzi.....456

Nilufar G’ofurova.
Milliy ruhning xalqona uslub orqali ifodalanishi.....458

Marjona Ziyoyeva.
O'zbek xalq maqollarida milliy udumlarni ifadalovchi etnik jihatlarning aks etishi.....460

Mahina Axmedova.
Mediada shaxslantirishning o'rni 462

Abdujabbor Aliqulov.
Ijtimoiy tarmoqlar jamoatchilik fikrini shakllantirish vositasi sifatida 465

Madina Mamasaidova.
Til o'qitishda mashq va topshiriqlarning ahamiyati 468

Zebo Ismatullayeva.
Topomorfizm: lingvomadaniy yondashuvda tahlillar.....470

Gulzoda Qo'shoqova.
O'zbek biznes huquqi terminlari leksik va semantik xususiyatlari.....472

Gulhayyo Boltayeva.
O'zbek tilidagi xalqaro huquqqa oid terminlarning leksik qatlami 475

Malika Ortiqboyeva.
Davlat organlarida jamoatchilik bilan aloqalar bo'limining vazifasi va ahamiyati 478

Zarina Xaitmurodova.
O'quvchilarda ingliz tilini o'rganish motivatsiyasini rivojlantirishning immersiv muhitini joriy etishning o'ziga xos xususiyatlari.....481

Nodiraxon Turg'unboyeva.
Zamonaviy ta'limda fanlararo integratsiya.....483

Diyoraxon Hasanboyeva. Dilyora Tojaliyeva. Go'zaloy Mamatova.
Havoning nisbiy namligini aniqlash.....486

Дилдора Султонова.
Эмоциональное и рациональное в речевых манипуляциях.....488

Диана Ли. Казбек Тоипволдиев.
Роль фразеологии в стилистической системе романа «преступление и наказание».....491

Xafiza Nishanova.
Typological classification of terms related to the field of tourism 493

Farangiz Tolibova.
Key paradigms of translation modeling 496

Durdona Erkinova.
Linguistic and cultural factors in translating socio-political discourse.....498

Laylo Jabborova.
Methods of translating phraseological units from english into Uzbek 500

Farangiz Omonova.
Lexical-morphological discordances of English and Uzbek set phrases.....503

Asila Niyozova. Ulugbek Yarashovich.
Developing critical thinking skills in English learners.....505

Nafosat Alijonova. Mavluda Gulyamova.
The role of project-based learning in improving sociolinguistic and strategic competences 507

Nigina Do'stbekova.
The role of intensive phonetic instruction in developing communicative competence among secondary school learners.....510

Mavludabonu Buriyeva.
Principles of developing pragmatic competence through speaking skill 512

Mukhlisa Khajieva.
Digital tools for developing speaking skills from voice recordings to ai-assisted practice.....514

O'lmas Mansurov.
Effective strategies for developing reading comprehension skills 517

Umida Abduhakimova.
Alisher Navoiy's Khamsa: rewriting tradition with spiritual depth 519

Muxlisa Kamolova.
Web-based applications for teaching foreign languages to upper secondary school students: an applied perspective.....522